



# Xasasti talacaxlan

Coyutla Totonac  
New Testament



## Contents

San Mateo . . . . .	1
San Marcos . . . . .	70
San Lucas . . . . .	107
San Juan . . . . .	173
Hechos . . . . .	221
Romanos . . . . .	281
1 Corintios . . . . .	310
2 Corintios . . . . .	338
Gálatas . . . . .	355
Efesios . . . . .	365
Filipenses . . . . .	374
Colosenses . . . . .	381
1 Tesalonicenses . . . . .	387
2 Tesalonicenses . . . . .	393
1 Timoteo . . . . .	397
2 Timoteo . . . . .	405
Tito . . . . .	411
Filemón . . . . .	415
Hebreos . . . . .	417
Santiago . . . . .	439
1 San Pedro . . . . .	447
2 San Pedro . . . . .	456
1 San Juan . . . . .	461
2 San Juan . . . . .	468
3 San Juan . . . . .	470
San Judas . . . . .	472
Apocalipsis . . . . .	475

## Xasasti talacaxlan

### New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

### Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

ISBN 978-1-5313-0645-8

---

PDF generated on 21 Sep 2016 from source files dated 21 Sep 2016

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4

---

This print-on-demand edition of Scripture is designed, produced, and provided at cost by the Digital Bible Society. This is made possible through partnerships with the Bible League of Canada, Open Doors International and other missions and translation agencies. We are deeply grateful for the sacrifices made in translating this edition of Scripture and the generosity of others in making this Bible available to you.

To order additional copies of this Bible or hundreds of translations like it or to learn more about our ministries and the mission of Scripture distribution in every language, we invite you to visit [www.DBS.org](http://www.DBS.org) (USA), [www.BibleLeague.ca](http://www.BibleLeague.ca) (Canada), and [www.OpenDoors.org](http://www.OpenDoors.org) (Europe). May God bless your work in sharing and teaching these Scriptures, until, as it is written, the earth is *“filled with the knowledge of the glory of the LORD, as the waters cover the sea.”* (Habakkuk 2:14)

---

## Lipaxúhu Xtamacatzinín San Mateo

Umá Evangelio o Lipaxúhu Tamacatzinín huantı̄ lichuhuınán San Mateo, lacatancs masiyuma pi Quimpuchinacán Jesús huá qui maakaputaxtinacán huantı̄ makán quilhta macú Dios ticamalacnunchá pi nacamacaminı̄y amaqlh cristianos judı̄os huantı̄ xtahui lánalh nac xacachiquín Israel, porque huatı̄yá amá huantı̄ huanicán Mesías huantı̄ huam putún talacsacni.

San Mateo lacatancs ması̄yuy nac umá lı̄kalhtahuaka pi Jesús huá xlı̄talakapasni qui táxtulh amá makán kolutzın rey David, na huan pi lacáchilh nac caquilhtamacú luu acxnı̄ lıkchalh quilhtamacú laťa Dios xlaclhcahui lınıt pi nalacachın. Acxnı̄ lichuhuınankoy lácu lacáchilh Jesús, tuncán huán lácu matzúquilh xtascújut, pero acxnı̄tıyá tzúculh scuja acxnı̄ Juan Bautista akmunukqlh nac xakalhtúchoko Jordan. Acxnı̄ xlá aya xlı̄scujma xta chuhuın Dios lacatancs ması̄yulh pi xkalhiy lanca lı̄tlı̄hueke chu lı̄skalala xlacata tancs nalı̄chuhuınán xtalacapistacni Dios, y naxhuná xkalhiy lı̄tlı̄hueke xlacata nacamatlantı̄y lı̄tachá túcuyá tajátat.

Amaqqlh capıtulos huantı̄ tahuılánalh nac xliakasputni umá libro, antá lichuhuınán acxnı̄ Jesús ahuatá alh nac xacachiquín Jerusalén, pus huatı̄yá umá qui táxtulh xliakas putni xtascújut porque antiyá maknı̄canchá y lacastacuanalh nac calının.

*Xtacuhuinicán huantı̄ xalakmakán Xlı̄talakapasni Jesucristo  
(Lucas 3.23-38)*

<sup>1</sup> Xalakmakán xlı̄talakapasni Jesucristo huá xcamałacatzuquınıt Abraham xahua rey David, pus antá nac umá libro tatzoktahuı̄lanıt xtacuhuinicán. Umaqqlh lacchı̄cuhuın chiné xcahuanicán:

<sup>2</sup> Amá kolutzın Abraham xuí chaťum xkahuasa huantı̄ xuanicán Isaac, y chınchú xka huasa Isaac xuanicán Jacob, xkahuasa Jacob xuanicán Judá xahua makapıtızın xnatalán.

<sup>3</sup> Xlahuhasán Judá xcahuanicán Fares chu Zara (xtzıcán xuanicán Tamar). Xkahuasa Fares xuanicán Esrom, xkahuasa Esrom xuanicán Aram. <sup>4</sup> Xkahuasa Aram xuanicán Aminadab, xkahuasa Aminadab xuanicán Naasón, xkahuasa Naasón xuanicán Salmón. <sup>5</sup> Xkahuasa Salmón xuanicán Booz (xtzı̄ xuanicán Rut), xkahuasa Booz xuanicán Obed, xkahuasa Obed xuanicán Isái. <sup>6</sup> Xkahuasa Isái xuanicán David, y chınchú xlá rey David, titatáhui xpuscat Urı̄as y chuná tilacáchilh chaťum xkahuasacán huantı̄ xuanicán Salomón.

<sup>7</sup> Xkahuasa Salomón xuanicán Roboam, xkahuasa Roboam xuanicán Abı̄as, xkahuasa Abı̄as xuanicán Asá. <sup>8</sup> Xka huasa Asá xuanicán Josafat, chınchú xlá xka huasa Josafat xuanicán Joram, xkahuasa Joram xuanicán Uzı̄as. <sup>9</sup> Xkahuasa Uzı̄as xuanicán Jotam, xka huasa Jotam xuanicán Acaz, xkahuasa Acaz xuanicán Eze quı̄as. <sup>10</sup> Xka huasa Eze quı̄as xuanicán Manasés, xkahuasa Manasés xuanicán Amón, xkahuasa Amón xuanicán Josı̄as. <sup>11</sup> Xkahuasa Josı̄as xuanicán Jeconı̄as xahua xnatalán acxnı̄tıyá amá quilhtamacú acxnı̄ xamakán tı̄ca chılén calh cumu la tachın laquı̄ antá natasucı̄achá israelı̄tas nac xacachi quın Babilonia.

<sup>12</sup> Acxnı̄ chú antá xtahuı̄lananchá antanı̄cu xcalenaniıt tilacáchilh xkahuasa Jeconı̄as huantı̄ xuanicán Salatiel, xkahuasa Salatiel xuanicán Zorobabel. <sup>13</sup> Xkahuasa Zorobabel xuanicán Abı̄ud, xkahuasa Abı̄ud xuanicán Eliaquım, xkahuasa Eliaquım xuanicán Azor. <sup>14</sup> Chınchú xlá xkahuasa Azor xuanicán Sadoc, xkahuasa Sadoc xuanicán Aquım, xkahuasa Aquım xuanicán Eliud. <sup>15</sup> Xkahuasa Eliud xuanicán Eleazar, xkahuasa Eleazar xuanicán Matán, xkahuasa Matán xuanicán Jacob. <sup>16</sup> Xkahuasa Jacob xuanicán José, pus huá chú eé José huantı̄ titatamakáxtokli María y na huatı̄yá chú eé María huantı̄ malakatuncúhuı̄l Jesús y makástacli; huatı̄yá eé Jesús huantı̄ limapaçuhuı̄cán Cristo porque huá quı̄ncalاک maxtı̄yán.

<sup>17</sup> Pus hasta laťa xamakán xlama kolutzın Abraham, quilhmacuťatı̄ putáhuı̄l huantı̄ tatı̄latámqlh hasta acxnı̄ lacachilh Rey David, y hasta aquilhmacuťatı̄ putáhuı̄l acxnı̄

israelitas tachín ticálencalh nac Babilonia, pero načuna litúm quilhmaccutati putáhuilh quitáxtulh acxni xcaçhicanit israelitas hasta acxni lacáchilh Cristo.

### *Xlakatuncúhuit Jesús*

(Lucas 2.1-7)

<sup>18</sup>Chú cámaj maļacaputuncuhuyi ļata ľacu quitáxtulh acxni tilacáchilh Quimpuchinacán Jesús: Amá María huantĭ xtzi huá Jesús xlá aya csquincanĭt, y aya xliķalhĭnĭt xlacata naťa tamakaxtoka José. Pero acxni niā xlaťatahuilay, y niā cxakatliĭ tuncán José, huata xlá niā sacstu xlama porque chú aya xkalhkalhĭma çatũm skata, pero huá xlá xliķmakatli hueke Espĭritu Santo huantĭ chuná xtlahuanĭt. <sup>19</sup>Acxni José cátzilĭ pi María huantĭ xtas quĭn xuanĭt niā sacstu xlama, y cumu huata xlá tļan xtapuhuān xuanĭt huata ni maļacapũ pũtulh xlacata ni namamaxaniĭ, huata mejor xlá caj tzeķ xakxtekuiliputũn y chuná chú nalactlahuay xtachuhuĭn huantũ xquĭmakxteknĭt nac xchic xtasquĭn pero xlá ni xlacas quĭn natacatziĭ xliķhũhua cristianos. <sup>20</sup>Luu acxni chuná xlacapastacma, çatũm xángel Quimpuchinacán Dios tasiyũnilh nac çatamanixni y chiné huānilh:

—José, xliťalakapasni rey David, ni calĭmaxánanti xlacata namakamaklĭtĭnana y nata tahuilaya María cumu ľa mimpusçat, porque amá skata huantũ xlá kalhkalhĭma huá xliťli hueke Espĭritu Santo maşqui chuná xlá lanĭt. <sup>21</sup>Acxni chú nalacachĭn amá actzu kahuasa, huix nalĭmapacuĭiya Jesús. Huá xlá chuná nalĭhuanicán porque nacalacxapaniy nacama takenũniĭ xtalakalhĭcán xliķhũak huantĭ natalĭpahuān.

<sup>22</sup>Huá chuná xlá ľiľalĭ ľaquĭ María namakantaxtiĭ xtachuhuĭn Dios huantũ xamakān timaļacpuhuānĭlĭ profeta Isaĭas xlacata natzoka nac xlibro acxni chiné huá:

<sup>23</sup>Çatũm tzumatĭ huantĭ niťi axakatliĭ chixcũ, chú niā sacstu lama porque amaj maļakatuncuhuyi çatũm skata; xlá nalĭmapacuĭiçan Emanuel, porque eé tachuhuĭn Emanuel huamputũn: Dios quincatalamān.

<sup>24</sup>Acxni José laka huanchá ľata xmaņixnima pus chuná xlá tláhuah cumu ľa huānilh xángel Quimpuchinacán y taťamakáxtokli María cumu ľa xpusçat. <sup>25</sup>Pero neçxnicũ lak xtũm talťatáľalĭ ľata xtatáhui hasta lacáchilh actzũ xkahuasa María, y José chuná ľĭmapa cũhuilh Jesús.

## 2

### *Makapitzĭn laskskalān magos tamĭn talakachixcuhuyi Jesús*

<sup>1</sup>Jesũs tilakatuncũhuilh nac aktũm actzu çachiquĭn huanicán Belén, huá amá pulatamaņ huantũ xmaņeksiĭ xamunicipio Judea, y na acxni amá çata acxni rey Herodes xũ ľĭmaņek siná nac amá lanca pulatamaņ. Ni xliķmakas tachĭlĭ nac xacachiquĭn Jerusalén makapitziĭn laskskalān lacchixcuhũn huantĭ xtamaļakçaniĭ huantũ nalay acxni xlacán xtaucxilĭha stacu huantũ tahuĭ ľa nalĭ nac akapũn, y umakolĭ lacchixcuhũn xçahuanicán magos. Xahuachĭ xlacán luu mákat antaniĭ xtaminĭtanchá pekán paķalhũ antaniĭcu pulħachá chi chinĭ. <sup>2</sup>Xlacán chiné takalhasquinĭnalĭ:

—¿Nĭcu huĭ amá actzu rey huantĭ ľanchũ lacachinĭt xlacata xlá natzucuyān çamaņek siĭyān uũ nac mimpulatamaņcán? Porque hasta nac quimpulatamaņcán cucxilĭhçahũ ľata tzũculĭ lasksoy cstacu, y hasta uũ aquinĭn cminĭťahũ ľaquĭ nacľakachixcuhuyiĭhu.

<sup>3</sup>Acxni rey Herodes cátzilĭ huantũ xtalakminĭt amakolĭ lacchixcuhũn xlá luu akatiĭyĭ tamáxteklĭ, y načhuná xliķhũhua cristianos huantĭ xtahuilānalĭ nac Jerusalén. <sup>4</sup>Herodes lacapala çamaņcxtũmĭlĭ xanapuxcun xcurajcān judĭfos xahũa xmaķalĭtaħuakēnacān, y chiné çakalhásquilh:

—Pus cumu huixinĭn catziĭyāťit, caquilahuanĭhu, ĭxatũcuyā çachiquĭn luu napulacachĭn Cristo huantĭ huanāťit pi nacalakmaťuyān?

<sup>5</sup>Xlacán chiné tahuānilĭh:

—Tamá Cristo antá amaj lacachĭn nac Belén xmunicipio Judea, porque chuná tĭtzokli çatũm profeta nac ľiķalĭtaħuaka antaniĭcu chiné huān:

<sup>6</sup>Chĩnchũ huix actzu çachiquĭn Belén, ni calĭpũhuanti para huix lacpuhuana pi niťu ľĭmacuana

cumu la makapitzín laclanca çachiqúin huantü tahuilánal nac Judea; porque antá nac eé actzu çachiqúin amaj lacachín çatüm huantü nacapuxculén y nacamaktakalha quincamanán xalac Israel.

<sup>7</sup> Acalistán rey Herodes tzeç çatasánilh amaqolh laskalalán lacchixcuhuín y çakalhás quilh túcuya quilhtamacú tzúculh tauxilha amá stacu. <sup>8</sup> Acxni xlacán tahuanikolh xlá çamalákachalh nac Belén, y chiné çahuánilh:

—Pus lañihuán capimpítit nac Belén y liñuana çalikhalhasquinánitit xlacata amá actzu kahuasa; y acxni chú namaçlayátit lañihuán naquilamaçatzíniyáhu xanícu luu huí laqui na nacán lakachixcuhiy.

<sup>9</sup> Acxni rey Herodes chuná çahuaniqolh eé tachuhuín, amaqolh lacchixcuhuín lañihuán táalh. Y caj lipuntzú amá stacu huantü xtaucxilhnitanchá nac xpuñatamancán aya xcapu lanitilhay nac tiji y hasta antá tachókolh xmalakatancs nac amá çiqui antanícu xuí amá actzu skata. <sup>10</sup> Acxni amaqolh laskalalán lacchixcuhuín tauçxilhi antanícu tachókolh amá stacu, luu xliçana tapaxúhualh. <sup>11</sup> Acxni chú tatánulh nac çiqui y acxni tauçxilhi amá actzu kahuasa pi xhexniç María, lañihuán tatatzokóstalh nac çatiyatni y talakachix çuhilh. Acalistán chú tamakákelh xcajacán huantü xpumajuniç huantü xlacán xtalén y tatáilh oro, siensus chu xalacúan perfumes huanicán mirra. <sup>12</sup> Y acalístán chú acxni aya talhtátalh çatzíni, nac çatamanixni çamaçatzíniñh xánel Quimpuçhinacán xlacata pi niaj antá catáalh nac Jerusalén antanícu huilachá Herodes. Pus xlacán chuná tatláhualh y huata túnuj tiji tachípalh huantü titüm an hasta nac xçachiqúincán.

*José chu María tamatzaliy actzu skata*

<sup>13</sup> Acxni aya najata xtaankoniç amaqolh laskalalán lacchixcuhuín çatüm xánel Quimpuçhinacán nac çatamanixni tasiyúnilh José y chiné huánilh:

—Lañihuán cataqui y caça ta tá caxti tamá actzu kahuasa xahua xtzi y mákat catza látit hasta nac xapu la tamán Egipto. Antá chú nata mak xte ka pítit hasta acxni aquit nacuaniyán huantü miñitláhuat, porque rey Herodes namaçputzínán tamá actzu kahuasa laqui namakniy.

<sup>14</sup> José y María lañihuán tascacatáquilh y lacapala tamáçaxli amá actzu kahuasa y antá chú alh tahuilay nac xapulataman Egipto. <sup>15</sup> Pus antá chú xlacán tياهوñananchá hasta acxni niñh rey Herodes. Chuná tancs likantáxtulh xtaçuhuín Quimpuçhinacán Dios huantü timalacpuhuánilh xlacata natzoka profeta Oseas nac xlibro antanícu chiné huán: “Aquit çimapeksínalh xlacata calimincalh quinkahuasa antanícu xuilachá nac Egipto.”

*Herodes limapeksínán cacamakniçalh lactzu camán*

<sup>16</sup> Acxni rey Herodes cátzilh pi amaqolh laskalalán lacchixcuhuín xtalikalhkananit xlá luu lipeçua laça sítzilh y mapeksínalh xlacata nacamakniçán xliñuak lactzu lakahuasán huantü niá xmakatzikoy akatiyún çata huantü tياهوilánalh nac xaçachiqúin Belén chu antá lacatzunín. Huá chuná litláhualh porque amaqolh laskalalán lacchixcuhuín talitachuhuín nalh pi xkalhiy cumu aktiy çata laça xlacán titauçxilhi amá cstacu Cristo. <sup>17</sup> Huantü tlá hualh Herodes laça çamamakniçínalh lactzu camán chuná likantáxtulh huantü makán quilhtamacú titzokli profeta Jeremías nac xlibro antanícu chiné huán:

<sup>18</sup> Nac xaçachiqúin Ramá takaxmata

lampara tícu marí lipuhuama y taxaxniçma.

Pus huata huá amaqolh lacchaján huantü antá tahuilánalh nac amá çachiqúin huantü marí talipuhumánalh y tatasamánalh, y ni lacasquinqolh para tícu nacamakoxumixiy, porque huá xlacán talaktasamánalh y talakatzamánalh xcamancán huantü aya çamakniç nicanit.

*José chu María tataspitparay nac Nazaret*

<sup>19</sup> Pero makas lacatzálalh quilhtamacú y acxni niñh Herodes çatüm xánel Quimpuçhi nacán nac çatamanixni tasiyúnilh José nac Egipto y chiné huánilh:

<sup>20</sup>—Chú lalihuán cataquítit cacamácaxti actzu kahuasa xahua xtzi, y antá chú cataspitpa ráitit nac mimpulatamancán Israel, porque chú aya taninjt huak amakolh lacchichuhuín huantj xtamakniputún tamá actzu kahuasa.

<sup>21</sup>José lalihuán táquih y quilhtayapá xtiji catáalh amá actzu kahuasa chu xtzi antá nac pekan xpulatamancán. <sup>22</sup>Acxni nia xchan José cátzilh pi huá chú xmapeksinama nac Judea Arquelao xkahuasa Herodes xpalakxoko xtlat. Huata José juerza tzinú lacapuhuánilh y ni chalh, pero cumu macatziniparácá nac çatamanixni huata mejor xlá antá alh nac xapula tamán Galilea. <sup>23</sup>Acxni chú antá chalh huata alh tahuilay nac aktum actzu cachiquín hua nicán Nazaret. Huá chuná quilítáxtulh laqui nakantaxtuy nac xlatámat Jesús huantj xta tzoktahuilanjt nac xlibrojcan profeta pi nalitapacuhuy nazareno.

### 3

*Juan Bautista liakchuhuínán nac desierto pi namín Jesús*

(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)

<sup>1</sup>Acxni chú tilákchalh quilhtamacú xlacata Juan Bautista namatzuquiy xtascújut, antá tialh nac desierto huantj huí nac xapulataman Judea. <sup>2</sup>Xlá antá tzúculh camakalhchu huiniy cristianos y chiné xcahuaniy:

—¡Luu catlahuátit litlán, calakpaljtít xalixcájnít mintalacapastacnicán, y chuná calata pátit cumu lá Dios lacasquín! Porque chú aya lakchanjt quilhtamacú acxni xlá amaj matzu quiy xasasti xtapéksjt nac caquilhtamacú.

<sup>3</sup>Huatiyá chú tamá Juan Bautista huantj profeta Isaías tilchuhuínalh xamakán quilhta macú acxni chiné tizócnulh nac xlibro:

Takax matáchá aktum tachuhuín nac desierto antanícu nitícu lama cristianos y chiné huán:

“Cacaxtlahuanjtít tiji antanícu luu tlan nalacmín Quimpuchinacán;

caaxtlahuanjtít kantum tiji huantj luu statua.”

<sup>4</sup>Amá lhákat huantj xlihlakanán Juan huá xlitlahuacanjt xmacchíxit camello, xtampu laktahuilay kantum cinturón xla xuhua, y huá xlá xcalihuayán lactzu xtucui xahua táxcat huantj xlá xmaclay nac caquiuhín. <sup>5</sup>Lhuhua cristianos xala mákat xtamin takaxmatniy xtachuhuín, y naxhuná huantj xtahuilánalh nac xacachiquín Jerusalén, xahua huantj xta lamánalh xliçalanca nac xapulataman Judea y naxhuná chú amakolh cristianos huantj antá xtahuilánalh nac xcaquilhtunín kalhtuchoko huanicán Jordán. <sup>6</sup>Y acxni chú xlacán maktum xtahuán pi xliçana xtalakpaliputún xalixcájnít xtalacapastacnicán, Juan xcaak munuy nac kalhtuchoko.

<sup>7</sup>Pero acxni Juan caúcxilhli pi naxhuná fariseos chu saduceos xtalakmín xlacata na nata takmunuy huata xlá chiné cahuánilh:

—Chú huixinín luu xtachuná lapátit cumu lá talay amakolh laclixcájnít xcananín luhua acxni tatzucuy tatzalaníy lhúyat acxni çaxkoyumácalh. ¿Tícu camacatzinín huixinín para caj lá nataakmunuyátit chú aya tlan napútaxtuyátit xlacata amá tapatín huantj lanjú Dios nacamacaminíyán? <sup>8</sup>Pus tlan nahuán, pero luu akstítum calatapátit laqui chuná sta lanca nalitasyuyátit pi xliçana aya lakpalinjtítit xalixcájnít mintalacapastacnicán. <sup>9</sup>Y ni huata caj calilacataquínántit xlacata pi cumu xlitlakapasni Abraham huixinín chú nilay túcu caticakspulán. Porque xliçana pi nichuná catiquítáxtulh porque para huixinín caj xmanhuá limaclacapijátit pus aquit lacatancs cahuaniyán pi para Dios chuná xlcás quilh amakolh chíhuix xlá tlan xcalimáxtulh xlitlakapasni Abraham. <sup>10</sup>Dios xtachuná çalimáxtuyán cumu lá quiuhín, y xahuachí xlá aya çacatziyaj chipanjt xhacha laqui nacatancamiy amakolh quihui huantj nitj limacuán. Y lachá túcuya quihui huantj ni tahuacay tlan xtahuácat camicán y mapucán nac lhúyat. <sup>11</sup>Xliçana xlá pi caj chúchut aquit cçaliakmunumán laqui chuná nalicatzicán pi xliçana lakpalinjtítit xalixcájnít min talacapastacnicán; pero chú amajá chin çatum huantj aquit cpulanitilhay huata xlá naca liakmunuyán xlitlihueke Espíritu Santo chu lhúyat. Pero xlá atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit, xahuachí aquit nijpara tzinú quiminíniy naclitaxtuy cumu lá xtasacua nacuán laqui nacxcutniy xatasíhu xtuxuhua. <sup>12</sup>Xlá luu aya lihuana lacapastacnit lata lácu



nacamaɸajpitziy cristianos, luu xtachuná xlá nacatlahuay cumu la amá çatum chixcú huantí chácatziyaj chipaniṭ xliłacsunucán xtrigo laquí namakanix xapalhma, y acxní chú aya lacsunukonit nahuán amá trigo lihuana namaquiy nac xpúcuxi, y chinchú xapalhma antá nalaclhcuyuhuiiy nac lhcúyat antanícu ñexcnícú lakmíxa.

*Juan Bautista akmunuy Jesús*

*(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)*

<sup>13</sup> Ní limakas quilhtamacú Jesús tacaxchá nac xcachiquín huantu huí nac xapulataman Galilea y antá chú chilh nac kalhtuchoko huantu huanicán Jordán antanícu xakmunu numa Juan laquí xlá na naakmunucán. <sup>14</sup> Acxní xlá lákchilh, Juan ní xakmunuputún, y chiné huánilh:

—Huata aquit qui mininiy naquiakmunuya, ¿chinchú huata huix qui laktana xla cata aquit nacakmunuyán?

<sup>15</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu xliçana catlahua huantu cuanimán porque xlaasquinca pi chuná quincaminí niyán namakantaxtiyáhu xlihuak huantu Dios laclhcuhuilniṭ.

Y Juan tlan tláhuallh. <sup>16</sup> Acxní Jesús taakmunukolh y aya xtacutma nac xquilhtún chú chut, ¡caj xamaktum taláquilh akapún y Jesús úcxilhli Xespíritu Dios xtactamachi cumu la actzu paloma y antá titum xlakmima! <sup>17</sup> Y na luu acxnitiyá amá takáxmatli aktum tachu huín huantu minchá nac akapún y chiné huá:

—Huá umá Quinkahuasa huantí aquit luu cpaxquiy, luu xliçana cliçaxuhuay huantu xla cata.

## 4

*Akskahuini matlahuiputún talakalhín Jesús*

*(Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13)*

<sup>1</sup> Acalistán acxní taakmunukolh, amá Espíritu Santo malacpuhuánilh Jesús xlacata naán nac desierto antá nac amá pulataman ní niṭícu lama cristianos laquí antá natałatzaksa yaçhá akskahuini.

<sup>2</sup> Łata antá xlamachá tipuxam quilhtamacú tantacú tantascaca niṭucu huáyalh, y aca liştán chú tzu culhá tzinca. <sup>3</sup> Huata akskahuini lałi huán lák milh laquí natałatzaksay y chuná namatlahuix talakalhín, y chiné huánilh:

—Cumu para xliçana huix Xkahuasa Dios, pus chú lançhú calimapeksínanti xlacata pi umakolh chíhuix caxtilánchahu nahuán.

<sup>4</sup> Jesús kálhtilh:

—Xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Ní luu caj xman xtahuá catililatámalh çatum cristiano, pus na luu xlaasquinca nalilatamay amá xtachuhuín Dios huantu xlá limapeksiy.”

<sup>5</sup> Y acalistán amá akskahuini lełh nac xacachiquín Jerusalén antanícu xyá lanca xpusi culan Dios, tahuácalh nac xakstín, y antá chiné huánilh:

—Para xliçana huix Xkahuasa Dios lançhú uú lhken capit hasta nac çatiyatni, porque nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, chiné huán:

Dios nacalimapeksiy xángeles laquí nacuentajtatlahuayán,

natalichipapaxtokán xmacancán

laquí mintantún ni para aktum chíhuix nalitakahuy.

<sup>7</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Pero na luu milicáztiz pi huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios na chiné huán: “Ní caj chunatá calikalhkamánanti Mimpuchinacán Dios laquí natlahuay huantu huix laka tiya catláhuallh huantu ni para tzinú mininiyán.”

<sup>8</sup> Acaliştanlıtúm chú amá akskahuini taampá nac aktum lanca keştín y caj ucu maucxilhl niçolh xlihuak laclanca çachiquinín huantu tahuilánalh nac çatiyatni, y nachuná łata túcua kalhikoy xliłilakátit. <sup>9</sup> Y chiné huánilh:

—Para huix naquilakatatokostaya y naquilakachixcuhuiya cumu la mimpuchiná, aquit nacmaxquiyán pütum huantu ucxliłhpaṭ lançhú.

<sup>10</sup>Y acxnitiyá Jesús chiné huánihl:

—Huix akskahuiní, luu xliçana catlahua liṭlán caquintakenuni, porque nac xtachuhuín Dios chiné huán: “Xmanhuá Mimpuçhinacán Dios calakachixcuhui y cakahakáxpatti huantu xlá limapeksimán.”

<sup>11</sup>Amá akskahuiní mákxtekli Jesús y laḷihuán támihl ángeles xalac akapún laquí nata maktakalha.

*Jesús matzuquiy xlitascújut nac Galilea*

*(Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15)*

<sup>12</sup>Acxni Jesús cátzilh pi Juan Bautista tamacnúcalh nac pulachin huata xlá ampá nac Galilea y çahñ nac Nazaret. <sup>13</sup>Pero ni makas tamáxtekli antá, huata mejor antá alh tahuilay nac Capernaum. Umá çachiquín huí nac xquilhṭún xapupunú Galilea, huá umá pulataman antanícu makán quilhtamacú xtamapeksiniṭ xapulataman Zabulón y Neftalí. <sup>14</sup>Chuná lijkantáxtulh huantu profeta Isaías títzokli nac xlibro antanícu chiné huán:

<sup>15</sup>Huanti tahuilánalh nac amaḱolh pulataman huantu çahuanicán Zabulón chu Neftalí, antanícu tiṭaxtuy lancatiḷi huantu çan hasta nac pupunú;

amaḱolh cristianos huanti tahuilánalh nac amá mákat pulataman antanícu tzucumachá xakalhtuchoko Jordán, antá nac Galilea antanícu lhuhua tahuilánalh huanti ni judíos;

<sup>16</sup>masqui xlacán xalakacapucsua xtalamánalh pero nataucxilha aktum lanca taxkákēt, y huanti chú aya xtaamánalh talaktzankay nac çalínin, natalilacahuánan lanca taxkákēt.

<sup>17</sup>Hasta laṭa antá tíçahñ Jesús xlá tzúculh akchuhuínan y chiné xçahuaniy cristianos:

—Calakpalítit xlixçáñit mintalacapastacnicán y chuná calatapátit cumu la Dios lacas quín, porque chú aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni xlá namatzuquiy xasasti xta péksit nac caquilhmacú.

*Jesús çahuaniy kalhatáti squiṭinanin catastalánihl*

*(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)*

<sup>18</sup>Maktum quilhtamacú Jesús xquilh ṭut la huama xapupunú Galilea acxni çáucxilhi çatiy lacchixcuhuin linatalán, çatum xuanicán Simón huanti acalístán limapaçúhuilh Pedro, y çinçhú çatum xuanicán Andrés. Xlacán caj squiṭinanin xthuanit y xtamaju mánalh xtzalhcán nac chúcut. <sup>19</sup>Pero Jesús chiné çahuánihl:

—Huixinín caquilastalaníhu porque chuná cumu lá sakajununátit xlacata nachipayátit squiti, aquit naccamaṣiyuniyán lançhú lácu nacaṭutzayátit amaḱolh cristianos huanti taaktzankatamanit.

<sup>20</sup>Acxni chuná çahuaniḱolh, amaḱolh squiṭinanin taakxtekmikolh xtzalhcán y tastałá nilh.

<sup>21</sup>Caj lipuntzú Jesús akchú tlahuampá y çáucxilhi çatiylijum lacchixcuhuin na lina ṭalán, Santiago y Juan xcamán Zebedeo. Xlacán antá xtatajumánalh nac aktum barco xta lacachimánalh xtzalhcán; na antá xtajuma kolutzin Zebedeo huanti xtlatcán. Jesús cata sánihl y çahuánihl xlacata pi catastalánihl. <sup>22</sup>Huata xlacán na laḷihuán taakxtekuñihl xtzalhcán xahuá xtlatcán y tastałánihl Jesús.

*Jesús çamaḱalhchuhuiniy lhuhua cristianos*

*(Lucas 6.17-19)*

<sup>23</sup>Jesús xçalakatzalatlahuán lactzu çachiquinín laṭa xliçalanca nac xapulataman Galilea, xçamaḱalhchuhuiniy cristianos nac xpusiculancán judíos antanícu xçán, xlá xçaliṭachu huinán amá xasasti xtapéksit huantu Dios xmatzuquiputún nac caquilhmacú y naçhuna liṭúm xçamatlantiy tipakatzi tajátat huantu xçakalhiy amaḱolh cristianos. <sup>24</sup>Xliçalanca nac xapulataman Siria catzicálh huantu xtlahuama Jesús y lhuhua cristianos tzúculh talimín tatatlanin huanti catuḷuá xtalipatimánalh tipakatzi tajátat, na chuná catuḷuá tacatzaná juat, naçhuná huanti xçamakatlajaniṭ xespíritu akskahuiní, y na pacs huanti xçasnoka uún, naçhuná huanti xtalacuntuhuananiṭ y niḷay xtatlahuán. Pus Jesús huak çamatlanitlilh.

<sup>25</sup> Łatachá nícu xán Jesús, lhuhua cristianos canihua xalanín xtastalaníy para xalac Gali lea, Decápolis, Jerusalén, Judea y na xahuá huantí xtalamananchá hasta pekán nac kalhtu choko huantú huanicán Jordán.

## 5

*Jesús camakalhchuhuiníy cristianos nac kestín*

(Lucas 6.20-23)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús úcxilhli pi luu lhuhua cristianos xtastalaninít, xlá lali huán talacaxxtutáhui nac aktum lanca kestín, acxni chalh antanícu juerza caxtum huata antá culucs táhui, y acxni xdiscípulos na quilhpuxtum tatatahuilachá, <sup>2</sup> xlá tzúculh cama kalhchuhuiníy, y chiné cahuánilh:

*Jesús lichuhuinán huantí luu lipaxúhu natalamay*

<sup>3</sup> —Luu lipaxúhu calipulhcácalh huantí tacatzíy pi xlicana huí pulactum huantú çatzan kaníy y luu tamaclacasquín, pus huantí chuná kalhiy xtalacapastacni xlicana pi huá nata makamaklhtinán huantú Dios camaxquiputún xcamanán.

<sup>4</sup> 'Luu caná laclipaxúhu cacalipulhcácalh huantí lan chú talipuhuaxnimánalh y tatasa mánalh, porque namín quilhtamacú acxni Dios nacamaxokoxumixiy.

<sup>5</sup> 'Luu laclipaxúhu cacalipulhcácalh huantí nac xnacujcán ni laclucu camaklhcatzicán, porque huatunín xlacán natamaklhtinán amá pulataman huantú Dios camaxquiputún xca manán.

<sup>6</sup> 'Luu caná laclipaxúhu cacalipulhcácalh huantí lan chú xlihuak xnacujcán talacputza mánalh lata lácu luu akstítum natalatamay, porque xlicana pi huá Dios amaj camaxquiy huantú xlacán taputzay.

<sup>7</sup> 'Luu xlicana laclipaxúhu cacalipulhcácalh huantí talakalhamán xamakapitzín xtacristianoscán, porque Dios nachuná nacalakalhamán.

<sup>8</sup> 'Luu caná laclipaxúhu cacalipulhcácalh huantí ni caj tali huán sinoque xlihuak xlitli hueke tacatziputún lácu lacasquín Dios calatámálh laquí luu akstítum natalatamay, porque huatunín umakolh cristianos nataucxilhachá nac akapún.

<sup>9</sup> 'Luu caná laclipaxúhu huantí tali taakatzankemánalh y taliscujmánalh xlacata pi anka lhiná caánalh tacácsuat nac xlakstipancán xlihuak cristianos y ni caj catalamakasítzilh, y chuná xlá Dios nacalimáxtuy cumu la xlicana xcamanán.

<sup>10</sup> 'Nachuná luu caná laclipaxúhu cacalipulhcácalh amakolh cristianos huantí caliputza stalamácalh y çastiznimácalh caj xpalacata pi tatlahuaputún huantú tlan xtascújut Dios porque xlicana pi huá umakolh huantí natamakamaklhtinán huantú Dios kalhiy nac xta péksit nac akapún xlacata natatlipaxuhuay.

<sup>11</sup> 'Y nachuná luu laclipaxúhu cacalipulhcacántit huixinín acxni caj quimpalacata lixcáj nit tachuhuin nacá huanicanátit, nacáputzastalacanátit, nacamaxtunicanátit taksanín huantú huixinín nacalija huacanátit. <sup>12</sup> Pus amá quilhtamacú huixinín calipaxuhuátit huantú çaokspulamán y ni caj calijipuhuántit, porque luu lhuhua huantú nacalimaskahui canátit nac akapún, xahuachí na calacapastáctit pi nachuná çatlahuacanít amakolh pro fetas huantí Dios ticamacámilh xamakán quilhtamacú.

*Cristianos talixtuy cumu la máztat chu taxkáket nac çaquilhtamacú*

(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)

<sup>13</sup> 'Pus cumu la huixinín catziyátit pi máztat luu xlicana limacuán porque limaskoke nancán, pus chú huixinín çalimáxtuyán cumu la máztat nac xlakstipancán cristianos huantí namaskokeyátit laquí ni natalaktzankay. Pero para huá máztat naanínikoy xlis koko, ¿lácu chú lacpuhuanátit pi tlan cahuá nalimaskokenancán? Xlicana pi niaj tu lima cuán huata mejor caj namakancán nac quilhtín laquí catihua cristianos natalactayamiy.

<sup>14</sup> 'Y nachuna litúm huixinín nac xlakstipancán cristianos litaxtuyátit cumu la taxkáket huantú nacamaxskoniy nac çaquilhtamacú. Pus aktum çachiquín huantú huilachá nac xokspún lanca kestín xlicana pi ni lay tahuilay para ni juerza naucxilhcán. <sup>15</sup> Na luu xta chuná quixtuy cumu la nac aktum chiqui, necxnicú mapasicán aktum limasko laquí

chú naliakpulonkxuilcán aktum cajón, huata acxní mapasicán limaksko talhmán huilicán laquí xlihuak huantí tahuilánalh nac amá chíqui natalilacahuanán amá taxkáket. <sup>16</sup> Pus nachuná chú huixinín calimasiyútit milatamatcán pì xliçana ankalhiná pasama milimaks kocán nac xlakstipancán cristianos laquí acxní xlacán nataucxilha huantí huixinín lacuán mintascujtácán tlahuapátit pus chuná natalilakachichuhuy Quintlaticán huantí huilachá nac akapún.

*Jesús huán huantí atzinú tlak xatlán limapeksín*

<sup>17</sup> Xahuachí huixinín nì calacpuhuántit para aquit cminít lactlahuay huantí timáxtekli xlimapeksín Moisés xahuá huantí titaquimasiyuchi xalakkacán profetas; aquit nítu caj cminít lactlahuay, huata caj cminít malacaputuncuhuy huantí luu huaniputún. <sup>18</sup> Porque aquit xliçana ccahuaniyán pì lihuán lanchú tlancú lamaj nahuán caquilhtamacú xahuá akapún, nìpara chaum cristiano anán huantí tlan namatakenuníy cana caj aktum letra osuchí aktum punto huantí makán tatzoktahuilanít xlimapeksín Dios nac lijalhtahuaka sinoque hasta caní nakantaxtukoy huantí antá huan pì xlikantáxtut. <sup>19</sup> Huá xpàlacata ccalihuaniyán pì huantí kalhakaxmatmakán y nì makantaxtiputún nac xlatámat lalachá túcuya limapeksín huantí tatzoktahuilanít nac xlimápeksín Dios masqui lampara nítucu xkásat lata huantí xlá limapeksínán, y para xlá nì nacalitaakatzankey xamakapitzín xla cata natamakantaxtiy, pus xliçana pì nachuná nítucu xkásat catilitaxtuchá nac xtapéksit Dios. Pero huantí kalhakaxmata y makantaxtiy nac xlatámat huantí tatzoknít nac xli mapeksín Dios y nachuná calitaakatzankey xamakapitzín cristianos, camasiyuniy laquí xlacán nà natamakantaxtiy, pus xliçana pì umá chixcú luu talipahu nalimáxtucanáchá nac xtapéksit Dios. <sup>20</sup> Porque aquit xliçana ccahuaniyán para huixinín nà nì namakantaxtiyátit xlimapeksín Dios y nà caj chuná natlahuayátit cumu lã tatlahuay xmakalhtahuake nacán judíos xahuá fariseos, pus nà nìpara huixinín nìlay catitapeksítit nac amá xasasti xtapéksit Dios.

*Jesús calimakahchuhuniy cristianos xlacata pì nítlán sitzicán*  
(Lucas 12.57-59)

<sup>21</sup> Huixinín stalanca catziyátit lata lácu huan amá limapeksín huantí makán ticamáx quicántit, chiné huán: “Nì camakni mintacristiano, porque huantí maknínán xliçana pì amaj laktzankay nac xlacatín Dios.” <sup>22</sup> Pero chú aquit camán cahuaniyán huantí atzinú tlak xatlán tachuhuín, pì huantí masqui caj nasitziniy xtacristiano y nì natapatíy xlá nà luu mininiy nalaktzankay nac xlacatín Dios. Y nachuná huantí calahuá naaktlakaxakatliy y naliquilhpataxtuy xtacristiano, tamá chixcú mininiy camalacapúcalh nac xlacatíncán mapeksinanín laquí antá namakalhpalicán xpàlacata huantí huaninít. Pero aquit cca huaniyán pì huantí nítu liucxilha chaum xtacristiano y xahua chí nahuaníy pì xlá tantum tasnokxtu, tamá cristiano luu mininiy pì nà naán patínán nac calhcuyatni antanícu çax tlahuánit Dios.

<sup>23</sup> Pus huá xpàlacata ccalihuaniyán para huix lipímpat mililakachichuhín nac pusi culan, y acxní chú luu pímpat lachichuhuiy Dios, xamaktum nala capastaca pì huí chaum mintacristiano huantí tzinú talamakasitziníta, <sup>24</sup> pus huata mejor antá cahuilikeya mililakachichuhín nac xpaxtún altar antaní lakachichuhínancán, y lalihuán capit tala máxoxumixiya amá mintacristiano, y acalístán chú capimpara nac pusiculan y chú xli huak mintalacapastacni calakachichuhui Dios.

<sup>25</sup> Nachunalítum para chaum mintacristiano catziya pì sitziniyán y catziya pì amán malacapuyán nac xlacatín mapeksinanín, huata mejor lacatítum catalacaxla lihuán nítu a malacapuyán, laquí chuná nì namacamastayán nac xlacatíncán policías y chú xlacán nata tamacnyán nac pulachín. <sup>26</sup> Y para antá namanucana, aquit lacatancs cuaniyán pì nì cati tamacxtúcantit hasta caní juerza naxokokoya mimulhta huantí antá nasquinicana.

*Jesús lichuhuinán xlacata nítlán naxakatliya atunuj puscat*

<sup>27</sup> Huixinín catziyátit lácu huan amá limapeksín huantí ticamáxquicalh xalakkacán militalapasnicán, chiné huán: “Nì caxakatli tunuj puscat para huí mimpuscat.” <sup>28</sup> Pero chú aquit ccahuaniyán pì huantí masqui caj naucxilha chaum puscat y xlá nalacpuhuán

pi tuncán xlá tlahualh, pus tamá chixcú aya tlahuanit talakalhín nac xnacú, porque luu xtachuná quitaxtuy cumu la a caxakátlih.

<sup>29</sup> Pus na huá xpalacata ccalihuaniyán pi para huá xalac mimpekstácat milakastapu matlahui putunán talakalhín, huata mejor tuncán calacamaxtúcantí y mákat camacapi; porque xalihuaca tlan para caj pulactum namalaktzankeya xalac mimacni y ni mililanca natamacpucana nac pupatín. <sup>30</sup> Chunalitúm para huá mimacastácat juerza matlahuiyán talakalhín, mejor cachucúacti y mákat camacapi; porque xalihuaca tlan caj pulactum xalac mimacni namalaktzankeya y ni mililanca catitamacpúcantí nac pupatín.

*Jesús lichuhuínán xlacata pi ni tlan natalamakxteka huanti latamakaxtoka*  
(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

<sup>31</sup> Nahunalitum max na catziyátit lata lácu huán nac pulactum limapeksín huantu xamakán ticamakxteknícantit, chiné huan: “Para chatum chixcú makxteputún xpuscat, pus huata luu xlasquinca pi namaxquiy mactum cápsnat lihuana xalacaxlán huantu nacatlahuanicán nac puchuhuín, laqui antá nahuán nac cápsnat pi maktum natalamak xteka.” <sup>32</sup> Pero huata chú aquit ccahuaniyán aktum tachuhuín huantu luu atzinú xatancs: para chatum chixcú namakxteka xpuscat masqui xla nitú tlahuanit huantu nitlán para xakatlinít atunuj chixcú, pus huata xlá caj amaj matlahuiy talakalhín para naputzaparay huanti natatahuilaparay, y nachuná amá chixcú huanti natatahuilay amá puscat huanti makxtecanit nachuná lhuhua talakalhín tlahuay nac xlatatín Dios porque xlá maktum pi lactlahuakoy amá tamakaxtókot.

*Jesús huán pi huantu nalitayaya natlahuaya, camakántaxti*

<sup>33</sup> Xahuachí aya catziyátit lácu huán amá limapeksín huantu xamakán quilhtamacú tica maxquicántit: “Juerza camakántaxti amá mintachu huín huantu limalacnuya nac xta cuhuín Mimpuchiná MiDios xlacata natlahuaya.” <sup>34</sup> Pero huata aquit lacatancs ccahua niyán: Necxnicú tu calitayátit natlahuayátit y huá naliquilhpínátit para lata tucu. Nec xnicú caliquilhpítit akapún para tucu nalitayayátit porque luu xtachuná quitaxtuy cumu lampara huá Dios liquilhpimpátit, porque antá nac akapún huilachá xpumapeksín. <sup>35</sup> Y na nipara catiyatni caliquilhpítit xlacata para tucu namalacnuya, porque antá uú nac cati yatni limaxtuy Dios cumu la antanícú majaxay xtantún. Na nipara huá amá lanca xaca chiquín Jerusalén caliquilhpítit para tucu namalacnuyátit porque antá nac eé cachi quín huí xpumapeksín Dios nac caquilhtamacú. <sup>36</sup> Nipara huá caliquilhpi miakxaka para tucu namalacnuya porque ni huix mapeksiya, y xahua chí huix niyay lakpaliniya lata xlitzitzeke kantum minchíxit para snapara natlahuaya. <sup>37</sup> Pus acxni para tucu nalikalhtinana pi nat lahuaya caj xman cahuanti: “Tlan naclahuay”, osuchi lacatancs catziya pi niyay catima kántaxti huata caj xman cahuanti: “Ni ctitlahualh”. Porque latachá tucu luu lihuana maça tzinjamputún pi namakantaxtiy pus hasta huá chú limalacnuy liquilhán huantu xlá lipa huán, pus antá chú camakatlayayán xalixcájnít talacpastacni.

*Jesús lichuhuínán xlacata pi nitlán natalamakaxokoya huanti sitziyínay*  
(Lucas 6.29-30)

<sup>38</sup> Huixinín na catziyátit lácu huamparay amá pulactum limapeksín huantu xamakán quilhtamacú ticamakxteknícantit: “Para tucu natalahuiliniy xtacristiano y namaxtuniy xlakastapu, osuchi namaxtinikoy xtatzán, pus na luu chuná catlahuácalh cumu la xlá matakahuinanít laqui namakaxokocán.” <sup>39</sup> Pero chú aquit lacatancs ccahuaniyán: Ni cata lalacatahuacátit chatum chixcú huanti lixcájnít licatziy. Huanti nalakaxiyán nac milak xtín huata mejor calakxtipinipara glakxtitu calakxtikaxiparán para luu chuná lacpuhuán. <sup>40</sup> Para caj luu chuná catziy namalacapuyán y chú namakchipaputunán mintamaknu, pus huix ni juerza casakámaklhti, huata mejor na camaxqui talacasquín xlacata na nalén min chamarra. <sup>41</sup> Para tucu xafuerza namacuquiyán xlacata calipini xtauca cana caj aktum kiló metro xilakamákat, huata huix camalihuaquini tlak catlahuani litlán y calipini cana caj aktiy kilómetro. <sup>42</sup> Latachá tucu nasquiniyán huantu maclacasquima camaxqui, y necxnicú caj caxaxpatni huanti maclacasquimán y huanti maksacuanamputunán.

*Jesús lichuhuínán lácu napaxquiya huantı sitziniyán*

<sup>43</sup>Huixinín na lakapasátit ehe limapeksín huantı makán quilhtamacú ticamaxquicántit huantı chiné huán: “Capaxqui miamigo huantı paxquiyan, y chinchú huantı sitziniyán na casitzini.” <sup>44</sup>Pero chú aquit lacatancs ccahuaniyan pi cacapaxquítit huantı casitziniyan y cakalhahuakanítit Dios xpalacata huantı ni caucxilhpunán xlacata xlá camaktáyalh. <sup>45</sup>Para xlicana chuná natlahuayátit pus Quintlaticán Dios huantı huilachá nac akapún xlá nacalipulhcayán cumu la xlicana xcamanán. Porque xlá huak acxtum tlan cacatziniy cristianos y liputum camaxqui y txaxkákét chichini hasta masqui huá amakolh lacchixcuhuín huantı laclixcájnıt xtapuhuancán, na xahua huantı lacuán xtapuhuancán cristianos, y na huá macamín sin nac xokspuncán huantı laclixcájnıt talicatzıy lacchixcuhuín xahua huantı lacuán xtapuhuancán. <sup>46</sup>Pero para huixinín caj xmanhuá capaxquiyanıt huantı na capaxquiyan, pus ztıcu chú ya taskáhu namaklhtınanátit nac xlacatın Dios caj xpala cata cumu chuná natlahuayátit? Porque hasta masqui huantı laclixcájnıt xtapuhuancán nachuná xlacán talatalay. <sup>47</sup>Y nachuna litım para caj xman huá lipaxúhu cacakatliyanıt huantı catziyanıt na capaxquiyan, ztıcu chú xlitlan tlahuapátit laqui nacamaska huıca nátit nac xlacatın Dios? Porque hasta masqui amakolh lacchixcuhuín huantı ni talaka pasa Dios nachuná tlahuay. <sup>48</sup>Pus huata mejor luu xlicana huixinín tlan cakalhıtıt min talacapastacnicán chuná cumu la Quintlaticán huantı huilachá nac akapún luu xlicana xlá akstıtım kalhiy xtalacapastacni.

## 6

*Jesús lichuhuínán lácu natlahuaya aktum tlan tascújut*

<sup>1</sup>Luu xlicana cuentaj catlahuátit, niıtu tilaktzaksayátit mintalakalhamanincán nac xla catincán xliłhuhua lacchixcuhuín caj laqui chuná huixinín luu lacuán cristianos nacalı pulhcaçanátit caj xpalacata huantı tlahuayátit. Porque para chuná natlahuayátit, amá Mintlaticán huantı huilachá nac akapún, cumu xlá huak lakapasa mintalacapastacnicán pus ni caticamaxquın mintaskahucán.

<sup>2</sup>Por eso acxnı huix nacamaktayaya amakolh cristianos huantı xlicana tamaclacasquix nijmán pus ni caçalıtaçuhuınanti xliıhuak cristianos cumu la tlahuay huantı caj luu talakatiy taaksaninán y antá xlacán tzucuy talıchuhuınán nac mimpusiculancán laqui hui xinín nalımacapınátit luu tlan chıxcú osuchi nac catıjnın. Huá chuná xlacán talıtlahuay laqui cristianos natalımacán cumu la lacuán cristianos, pero chú aquit lacatancs ccahuaya niyan pi caj huá xpalacata huantı xlacán tlahuay pus chuná chú aya tamaclaniıt huantı luu xtaputzamánalıl xlacata nacacınınicán, pero pacsá camaskahuıcanıt nahuán. <sup>3</sup>Pus huata acxnı huix nacamaktayaya huantı xlicana luu tamaclacasquımánalıl pus nijpara calı tçahuıınanti hasta masqui huantı luu atzinú talıpahı miamigo, <sup>4</sup>huata caj xman huix meçstu calıcatzi huantı tlan lakatzek tlahuanıta. Pero Quintlaticán huantı huilachá nac akapún xlá ucxilhman y huak catziy huantı xaya lakatzek tlahuapıt pus huata xlá luu lıhuhua namaxquiyan huantı nalıxokonuniyan.

*Jesús masıyuy lácu nakalhahuakanıyáhu Dios*

(Lucas 11.2-4)

<sup>5</sup>Y nachuna litım acxnı huixinín nakalhahuakanıyátit Dios ni chuná catlahuátit cumu la tlahuay huantı caj taaskahuımınán. Xlacán talakatiy takalhahuakatayay nac mim pusiculancán xahua nac xcachastunın tıji antanıcu luu lıhuhua tzamacán laqui amakolh cristianos mat nataucxilha huantı xlá tlahuama. Huata aquit xlicana lacatancs ccahuaya niyan pi caj xpalacata huantı xlacán tlahuay pus chuná chú aya tamaclaniıt huantı xta putzamánalıl xlacata pi nacacınınicán, y aya camaskahuıcanıt nahuán porque niay tu catıtamakamahlıtınalıl nac xlacatın Dios. <sup>6</sup>Pero acxnı huix nakalhahuakanıya Dios huata mejor meçstu catanu nac mınchic, lıhuana camalacchuhua mimlacchi, y antá chú cakalhahuakani Quintlaticán Dios porque antá xlá lacxtum tahlıılın masqui ni tasiyuy. Y cumu Quintlaticán ucxilhma pi tlan huantı huix tlahuapıt, pus luu xlicana pi huá namax quiyan mintaskahu huantı lakçanán.

<sup>7</sup>Pero acxni chú nakalhtahuakaniya Dios ni pihua pihúa cahuanti mintacuhuín huantu ni limacuán chuná cumu lá tatlahuay huanti ni talakapasa Dios y xlacán talacpuhuán pi Dios nacaxmatniy porque luu lhuhua huantu taquilhuamánalh. <sup>8</sup>Pus huixinín ni chuná calicatzítit cumu la xlacán, porque Quintlaticán xlá aya catziy huantu huixinín maclacas quimpátit masqui niá squiniyátit. <sup>9</sup>Acxni huixinín nakalhtahuakaniyátit Dios mejor chiné nahuaniyátit:

Huix Quintlaticán Dios huanti huilapi nac akapún,  
caj xman huix mininiyán naccalakachixcuhuniyán mintacuhuín.

<sup>10</sup>Camilh milimapeksín uú nac quilakstipancán.

Huak cakanáxtulh huantu mintapaxuhuán uú nac caquilhtamacú,  
chuná cumu la kantaxtumachá nac akapún.

<sup>11</sup>Huantu lanchú cmaclacasquimanáhu quintahuajcán caquilhamaxquihu.

<sup>12</sup>Caquilamatzankenanihu xlihuak huantu nitlán ccatlahuaninián,  
nachuná cumu la aquinín cmatzankenaniyáhu huanti quincataratlahuanitán.

<sup>13</sup>Ni caquilamakxtekuí xlacata naquincatzaksayán akskahuiní,

huata mejor caquilamatapanuníhu xlihuak huantu xquincamatlahuín talakalhín.

Porque huak milá lanca limapeksín, xahuá xlihuak litihueke,  
na chuná huantu xlilanca milicácnit xliankalhíná quilhtamacú canexnicahuá.

<sup>14</sup>Pus para huixinín namatzankenaniyátit xamakapitzín mintacristianoscán huanti xca taratlahuanitán, nachuná Quintlaticán huanti huilachá nac akapún na namatzankenaniyán xlihuak huantu nitlán tlahuanitátit. <sup>15</sup>Pero para huixinín ni namatzankenaniyátit xamakapitzín mintacristianujcán huantu nitlán catlahuaninián, pus na chuná Quintlaticán huanti huilachá nac akapún ni caticamatzankenanián mintalakahincán.

*Jesús huán lácu kalhxteknincán laqui lilakachixcuhicán Dios*

<sup>16</sup>Acxni huixinín nakalhxtekninátit xlacata nalakachixcuhuiyátit Dios, pus ni calimasi yútít cumu lampara luu lalalipuhuampátit caj nac milacancán chuná cumu la tatlahuay huanti caj taakskahuimínán. Huá chuná xlacán talitlahuay laqui xlihuak cristianos nata catziy pi mat takalhxteknimánalh. Aquit xlicana ccahuaniyán pi caj xpalacata huantu xlacán tatlahuay nac xlatatincán cristianos pus aya tamakamaklhtinaniñ xtaskahucán huantu xtaputzamánalh. <sup>17</sup>Pero acxni huix nakalhxteknina xlacata nalakachixcuhuiya Dios, lihuana calakachákanti y catácxquitti <sup>18</sup>laqui xlihuhua cristianos ni naticatziy para huix kalhxteknimpat. Huata caj xman huá Quintlaticán huanti huak catziy huantu huix tlahuapat, y cumu xlá acxtum talamán pus namaxquiyán mintaskahu huantu lakchanán.

*Huanti catuhúa kalhiy huantu xtapalh tumín nitú limacuaniy nac akapún*

*(Lucas 12.33-34)*

<sup>19</sup>Ni cata catuhúa camaakstokuilítit huantu xtapalh tumín huantu anán uú nac caquilh ta macú, porque antá uú catuhúa huak malak sputuy xaluhua y huak lak tzan kakoy, xahuachí uú tzamay kalhanín huanti tlan nata kalhán. <sup>20</sup>Huata mejor luu xatlán pi caj luu lhuhua huantu lacuán tascújut cacatlahuátit y luu xtachuná cumu la a camaak stokuilipi mintumín nac akapún antanícu nilay nexni pasay xaluhua, y nitucu malak tzankey, xahuachí na nipara kalhaná antá nilay lakchán xlacata nakalhán. <sup>21</sup>Porque anta nícu huixinín namaakstokuiliyátit mintascujutcán pus na antá huilachá nahuán milístac nicán.

*Xlakastapucán cristianos xtachuná cumu la limaksko*

*(Lucas 11.34-36)*

<sup>22</sup>Milakastapu xtachuná cumu la limaksko huantu makskolén xlihuak mintantumínica, pus para huá tlan milakastapu xlilanca nac mintantumínica nakalhíya taxkáké. <sup>23</sup>Pero para huá milakastapu nitlán lilacahuana, pus xlicalanca mintantumínica xalaca ca pucsua lamaj nahuán. Pus para huantu lilacahuana ni kalhiy huantu tlan taxkáké xli cana pi xalaktzankán lápat nahuán nac milatámat.

*Nilay lakaputiyú tahuilacán para nalipahuana Dios y nalipahuana tumín*

*(Lucas 16.13)*

<sup>24</sup> Nipara chaṭum chixcú ṭlan caṭas cuja chaṭiy patrón aktumá quilhtamacú, porque acxnj natas cuja y nakalhakaxmata chaṭum pus huá chú chaṭumlitum juerza nakalhakax matmakán y nasitziñiy; xahuachí ñilay catitáscujli porque ñi catitláhuah huantú nalima peksicán. Pus aquit clacasquín pi luu lihuana caakatáktit huantú cuaniputún: Chaṭum chixcú ñilay lipahuán Dios cumu lá xpuchiná y natlahuay huantú limapeksiy, y para ña huatiyá amá quilhtamacú nalipahuamparay xtumjn cumu lá xpuchiná huantú nakalhakax mata huantú nalimapeksiy.

*Dios maktakalha xcamanán*  
(Lucas 12.22-31)

<sup>25</sup> Pus ñachuna litúm luu clacasquín pi caakatáktit huantú camán cahuaniyán: Ñi picutá luu akatiyuj cali lata pátit huantú nalihuaya nátit chali chali laqui ṭlan nalata payátit, y ña nipara huá xpalacata milhakacán huantú nalilhakananátit calitaakatanzankétit. ¿Lácu pi ñi catziyátit pi atzinú limacuán quilatamacán porque huá Dios quincamaxqui nítan, ñixachuná quintahuajcán; y ñachuna litúm quimacnicán luu limacuán ñi xachuná quilhakacán? <sup>26</sup> Caj luu cacatzítit, amaḱolh lactzu spun huantú takosa nac cañún xlacán ñi tachananán, ñi tamakalanán y nipara tatlahuay xpucucicán antanícu natamaquiy para xcucicán osuchi huantú natamaclacasquín. Pero huata huá Quintlaticán huantú hui lachá nac akapún xlá chali chali camaxquiy xtahuajcán huantú ṭlan natalilatamay, y stalanca catziyátit pi huixinín atzinú luu lactalipahu ñi xachuná cumu la amaḱolh lactzu spun. <sup>27</sup> Pus luu caj caquilahuanihu, ¿tícu la huixinín para marí liakatiyuncán y liṭaaka tzankecán huantú caj sacstu xlacata, pi ṭlan cahuá chú namalihuquiy cana caj aktum hora xlatámat para aya amajá niy?

<sup>28</sup> Pus cumu para chuná, ¿tícu xpalacata huixinín picuta marí liṭakatanzanketapayátit xpalacata milhakacán huantú nalilhakananátit? Huata luu cuentaj cacatlahuátit amaḱolh lactzu xánat huantú sacstucán tastactapuliy nac caṭuhacán, xlacán ñi tascuja y nipara tatlahuay huantú xlacán natalilhakanán. <sup>29</sup> Pero aquit lacatancs ccahuaniyán pi nipara huá amá chixcú huantú xamakán quilhtamacú rey xuanit huantú xuanicán Salomón, masqui xlicana pi luu lhuhua caṭa laclipecuanit xalacuán lhákaṭ huantú xlá xcalhakay, ñexnicú lay maca táxtucli xlacata chuná nalhakanán luu liṭakátit cumu la amaḱolh lactzu xánat. <sup>30</sup> Cumu para huá Dios chuná lakliṭakátit lihuana caṭaxya huay amaḱolh lactzu liṭúxtut huantú lanḱu liṭakátit tayánalh nac caṭuhacán, pero caj chali o tuxama naxekkoxy, nacacán y natamacpucán nac calhcuyatni, ¿lacpuhuanátit chú pi huata huixinín ñi luu caticalitaka tzankén? ¡Xlicana luu lanítatit porque ñilay akstítum lipahuanátit! <sup>31</sup> Huá xpalacata ccali huaniyán, ñi luu akatiyuj calilátit xahuachí ñi luu calitaakatanzankétit huantú ṭlan nalihuay yanátit osuchi huantú nalilhakananátit chali tuxama. <sup>32</sup> Porque lhuhua cristianos huantú ñi talakapasa Dios caj luu xmanhuá talitaakatanzanketamamánalhu huantú tamaclacasquín, pero ñichuná cacamacastalátit huantú xlacán tatlahuamánalhu, porque huixinín kalhijátit chaṭum Mintlaticán huantú huilachá nac akapún huantú nacamaktakalhán, xlá aya catziy huantú huixinín maclacasquimpátit chali chali. <sup>33</sup> Pus huata huixinín mejor huá calakpu hualacapítit lata huí xliṭapeksín Dios xahuachí calaktzaksátit huantú xlá lakatiy; para chuná natlahuayátit acalistán xlá nacamaxquiyán lata túcua huixinín maclacasquimpátit. <sup>34</sup> Ñi huá caucxilhlacachipítit huantú namaclacasquinátit xala chali quilhtamacú o xala tuxama, porque lata chaliyán xkakatiṭhlay acxnicú tasiyuy xatúcuya taaklhúhuít limín eé quilhtamacú.

## 7

*Ñi caputzani xcuenta huantú naliyahuaya mintacristiano*  
(Lucas 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> Ñexni caputzanani xtalakalhín huantú tlahuanit mintacristiano xlacata huix ṭlan nalihuaniya, laqui acalistán Dios ña ñichuná naputzanani koyán xlihuak huantú titlahua niṭa mintalakalhín y chuná chú namaxokoniyán. <sup>2</sup> Porque Dios ñachuná nacaputzananiyán mintalakalhín chuná cumu la huix xcaputzananiya xtalakalhincán mintacristianoscán; y



chuná cumu la camaxquiya txaxokoncán mintacristianoscán xlá nachuná namaxquiyán mintaxokón. <sup>3</sup> Pus, ¿lácu chú tlan liucxilniya xtalakalhín chaatum mintacristiano, xta chuná cumu la a catalaxtapuchá y lacatanuma nac xlakastapu actzu pokxni, pero para huata huix chú nįpara tzinú makhcatziya pi na talaxatapuniya y huix tlak lanca palh quim huantų lacatanumán nac milakastapu? <sup>4</sup> Y nachuna litųm para huix ni catziya pi na talaxatapuniya, ¿lácu chú tlan licatziya huaniya mintacristiano: “Cakalhikeya tzinų, pala uclacamaxtuyán tamá actzu pokxni huantų lacatanumán nac milakastapu?” <sup>5</sup> Aksanín! Mejor huata pulh huix calacamaxtúcanti tamá tlak lanca palhquim huantų lacatanumán nac milakastapu laquį chuná luu tlan nalacahuana y luu tlan nalacamaxtuya amá actzu pokxni huantų lacatanuma mintacristiano.

<sup>6</sup> Ni cacá max quítit chi chin huantų xata si cu la nat lahu cax ti lán chahu chim para xamaktum caj natasitziy y nacalıkos pasayán; y na nįpara huá paxni cacalakmacapítit xalactaparaxlá y lacuán perlas xlacata xlacán caj natalactayamiy.

*Huantų putzay huantų maclacasquima maclay*

(Lucas 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup> Cahuanipá Jesús:

—Ankaliná casquinítit Dios huantų maclacasquimpátit y xlá nacamaxquiyán; huantų xatlán talacapastacni caputzátit y namaclayátit, calakatláktit málacchi y chuná nacamala quinicánátit. <sup>8</sup> Porque huantų squín maxquícán, huantų putzay maclay, y huantų lakatlaka málacchi malaquinicán.

<sup>9</sup> Chinchú para hui xinín huí minka huasacán, ¿pi huata nalacpuhuana namaxquiya aktum chíhuix acxnį xlá nasquiniyán mactum caxtilánchahu? <sup>10</sup> Osuchi para squinimán camaxqui squítit, ¿pi naliakskahuiya tantum luhua? <sup>11</sup> Pus cumu huixinín cristianos xalac caquilhtamacú luu lixcájnit licatziyátit, pero na catziyátit lácu namaxquiyátit huantų lacuán xtahuajcán mincamancán, ¿pi lihuaca chú Quintlaticán Dios huantų huilachá nac akapún ni caticamaxquín xalacuán talacapastacni acxnį huixinín nasquiniyátit?

<sup>12</sup> Pus lacatancs ccáhuaniyán pi xliankalhiná cacatlahuánítit litlán xamakapitzín cristianos chuná cumu la huixinín xlasasquintit xlacán xtatlahuanín litlán. Porque xlicana pi huá umá kamputum quitaxtukolh huantų tilimapeksínalh Moisés xamakán quilhtamacú xahua huantų titatzokuílilh nac xlibrojcán profetas.

*Jesús lichuhuínán xapitzu málacchi*

(Lucas 13.24)

<sup>13</sup> Huantų luu xlicana lakmaxtuputún xlistacni luu juerza catlahuánilh calaktzáksalx xla cata antá nalactanuy nac xapitzu málacchi. Porque na huí xapilanca málacchi antanícų nįpara tzinú tuhua lactanucán y nachuná calakmákat tiji antanícų ni tuhua lactlahuancán, y luu luhua cristianos antá talactlahuán, pero huantų antá nataán pus lacatancs pi caj nac pulaktzankan talacayánalh. <sup>14</sup> Pero huata amá pitzų málacchi antanícų luu tuhua lac tanucán, xahua amá tiji antanícų luu calaktzų y ni luhua talactlahuán porque antá luu tuhua lactlahuancán, xlá titum nacalıchanán antanícų namaka maklhtįnanátit latámat nac akapún.

*Akatum quihui litlakapasa xtahuácat*

(Lucas 6.43-44)

<sup>15</sup> Luu xlicana cuentaj catlahuátit xlacata nių nacaakska huinyán amakolh lacchixcu huín huantų caj taakskahuinán xlacán tahuán pi mat huá talichuhuínamánalh, xtachu huín Dios. Luu tlán lata tamakalhchuhuínán xtachuná cumu la lacmantzu borrego talį taxtuy lata tatasiyuy xlacata pi tlan nacamālacatzuhuyán, pero nac xpulacnicán xta chuná cumu la xalacłucu lapánit huantų tahuanán. <sup>16</sup> Huixinín huá tuncán nacalılakapasa sítit xtayatcán caj xpālacata lixcájnit huantų tatlahuay nac xlatamatcán. Pus huixinín stalanca catziyátit pi ni makalacán uvas nac calhtucunín, na nįpara huá higo puxcán nac cakajín. <sup>17</sup> Akatum quihui para tlan huá nalitalakapasa xtahuácat porque luu lacuán nata huacay, y huantų nitlán quihui pus na huá xtahuácat nalitalakapasa pi nitlán porque ni lacuán catitahuácalh xtahuácat. <sup>18</sup> Nįpara akatum quihui anán huantų luu xlicana tlan y

para chú natzucuy tahuacay xtahuácat huantü nî lacuán, y nîpara akatum quihui huantü nî xatlán chú natzucuy tahuacay huantü luu xalacuán xtahuácat. <sup>19</sup> Xlihuak quihui huantü nî lacuán tahuacay xtahuácat catancamicán y tamacpucán nac lhúyat laqui antá nalac lhucutapuy, y nāchuná chú umākolh lacchixcuhuñ nacāokspulay. <sup>20</sup> Xahuachí huixinín huá nacalīlakapasátit huantü xlacán tatlahuay, porque luu xtāchuná cumu la akatum quihui huá xtahuácat lītalakapasa para tlan osu nītlán.

*Caj xmanhuá tī natlahuay xtapaxuhuñ Dios nalakmāxtuy xlistacni*  
(Lucas 13.25-27)

<sup>21</sup> Nī xlihuak amākolh cristianos huantü caj xquilhnicán quintalīhuany pī quintalīpa huán cumu lá xpūchinacán taamánalh tatapeksīniy Dios, huata caj xmanhuá huantü xli čana natamākantaxtiy nac xlatamātcán huantü xtapaxuhuñ Quintlāt huantü huilachá nac akapūn. <sup>22</sup> Amá quilhtamacú acxni nacamāxokōnicán cristianos nac xlatatīn Dios, līhuhua huantü naqintahuany: “Quimpūchinacán, aquinín xaclichuhuñnanāhu mintā chuhuñ, caj mintacuhuñi xaclichuñhanāhu tlán xaccatlakaxtuyāhu xespīritu akskahuñi, xahuachí caj mintacuhuñi tlan xacclitlahuayāhu laclanca līčācni tascūjut.” <sup>23</sup> Pero aquit chiné naccalhtiy: “Catakenūtī antanīcu aquit cyá putum huixinín huantü xlijscujpātī huantü nītlán porque aquit necxni ccalakapasnītān para xquilalīpahuāhu.”

*Huantü laktzaksay natlawáy xlijmāpeksīn Dios luu xtāchuná tī catziy tlahuay xchic*  
(Marcos 1.22; Lucas 6.47-49)

<sup>24</sup> Huantü quinkalhaxmata y laktzaksay natlahuay huantü aquit cuán luu xtāchuná lītaxtuy cumu la čatūm skalala chixcú huantü tlāhualh xchic y līhuana līlakxketyāhualh chíhuix xtalayāhu. <sup>25</sup> Acxni chú milh līpeua sīn, lan stacnānalh nac kalhtūchoko, y lan ūnulh antanīcu xyá amá chiqui; pero masqui chuná lalh amá chiqui nīpara tzinū lacpālhl porque xatalayāhu līhuana xmatijucanīt nac xlakstipān chíhuix. <sup>26</sup> Pero nāchuna lītūm, talamānampā cristianos huantü nā quintakaxmatniy huantü aquit cuan, pero cumu nī talaktzaksay huantü ccalīmāpeksiy pus xlacán luu xtāchuná talītaxtuy cumu la čatūm tonto chixcú huantü tlahuay xchic nac čamuntzayān. <sup>27</sup> Acxni chú lan milh sīn, lan staclic kalhūchoko, y luu līpeua lača ūnulh, pus cumu lan milh uūn, jamá chiqui mākpūspīcalh y maktūm laclatamākolh!

<sup>28</sup> Acxni Jesús chuhuñankōlh, amākolh cristianos luu cacs talacahuankōlh caj xpālacata xtakalhchuhuñ huantü xlá xmasiyunīt. <sup>29</sup> Porque xlá xcamākalhchuhuñiy cumu la tī xli čana kalhiy līmāpeksīn y nī xtāchuná cumu lá xmakalhtahuakēnacān judíos.

## 8

*Jesús matlantiy čatūm chixcú huantü xkalhiy lepraj tizti*  
(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

<sup>1</sup> Acxni Jesús talakakalhutahuilachi nac amá keštīn luu līhuhua cristianos tastałānilh. <sup>2</sup> Antá nac tiji laktalacatzūhuil čatūm chixcú huantü xlijatātlatlay pulactum tizti hua nicán lepra. Acxni lākchilh lakatatczokóstalh nac xlatatīn y chiné huānilh:

—Para huix chuná lacasquina caquimāpacsani lača ckalhiy quinttizi.

<sup>3</sup> Jesús lakalhāmalh līmacchīpalh xmacán nac xmacni y chiné huānilh:

—Chuná clacasquín, lančhujtuncán capacsti.

Acxni chuná huankōlh amá tatatlā tuncán paccli.

<sup>4</sup> Acalīstān Jesús chiné huānilh:

—Luu xli čana catlahua lītlan nīfīcu calīta chuhūnanti. Huata caj xman calakpimpī čatūm cura, huá camāxqui milimosna huantü tīlīmāpeksīnalh Moisés xamakān quilhta macú laqui acxni xlá naucxilhān xlā namāluoka y xlijputum nacatzicān pī huix aya pac snīta amá mintajātāt huantü xkalhiya.

*Jesús matlantiy xtasācua čatūm capitān romano*  
(Lucas 7.1-10)

<sup>5</sup> Acxni Jesús čalhl nac aktūm čāchiquín huanicān Capernaum lālīhuān laktalacatzū huil čatūm capitān romano; xlá tzūculh līmākatzankey, <sup>6</sup> y chiné huānilh:

—Quimpuchinacán Jesús, nac quínchic ketama chaatum quintasacua luntuhuananít y luu lipeçua lata macatzaj huí nac xliçlanca xmacní.

<sup>7</sup>Jesús huánilh:

—Aquit nacán maqlantiy.

<sup>8</sup>Pero amá capitán chiné kálhtilh:

—Maqlalhtahuakená, xliçana pi huix luu tlan catziya, pero aquit ni para tzinú quiminini xlacata pi huix natanuyápi nac quínchic. Huata mejor caj kalhtum tachuhuín cahuantí camapeksínanti y amá quintasacua natatlantiy, porque clipahuanán y ccatziy pi huantu huix nalimapeksínana chuná nalay. <sup>9</sup>Huá chuná clihuanimán porque aquit soldado y na huí huanti quintamapeksiy laclanca quinapuxcún. Xahuachí chú aquit na tahuilánalh quintropa huanti camapeksiy; acxni cuaniry chaatum para nícu caalh pus xlá án, y acxni cuaniparay chaatum xlacata pi camilh xlá namín; y acxni chú cli mapeksiy quintasacua para túcu catláhuah xlá lalihuán tlahuay.

<sup>10</sup>Acxni Jesús káxmatli huantu xlá huánilh luu cacs liçacahua y chiné çahuánilh huanti xtastalanimánalh:

—Xliçana cçahuaniyán pi lata xliçalanca nac xapulataman Israel ni tícu a cmanoklhuy huanti luu xliçana naquili pa huán cumu la quili pa huán eé chixcú. <sup>11</sup>Pus chú luu laca tancs camán çahuaniyán huantu amaj quitaxtuy acalístán: lata xliçalanca caquilhtamacú lhuhua cristianos huanti ni túcu xkasatcán çalimáxtucán porque xlacán ni judíos, pero hua tunín tlan natalakchán antanícu huilachá Dios nac akapún; xlacán antá quilhtum nata maktahuilay nac amá mesa antanícu putum nata huayán xalakmakán quilitalakapas nicán Abraham, Isaac y Jacob. <sup>12</sup>Y lhuhua cristianos israelitas huanti xçamalacnunicanít pi nacalaxmáxtucán y xli tlahuilatcán xuanít nac xputahuilhán antá nac xpaxtún Dios, caj xpalachata cumu ni tamakantáxtilh nac xlatamatcán huantu xçalimapeksicanít, pus xlacán nacatamactucán nac quilhtán antanícu luu capúcsua. ¡Koxutanín xlacán, porque antá natatasay y natamalacsaniry xtatzancán caj cumu lipeçua lata natapañín!

<sup>13</sup>Acxnitiyá Jesús chiné huánilh amá capitán:

—Lanchú capitá nac mínchic, nij caakatiyújlat pus huata chuná cakantáxtulh cumu la huix çanjlanita.

Xliçana xlá pi acxnitiyá amá quilhtamacú amá xtasacua capitán tatlantilh lata xtatatlay.

*Jesús maqlantiy xputiyatzi Simón Pedro*

*(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38-39)*

<sup>14</sup>Maktum quilhtamacú acxni Jesús alh nac xchic Pedro antá xlá úcxilhli xputiyatzi Pedro pi xketama nac xputama porque xliçlama palha lhcúyat. <sup>15</sup>Huata Jesús macachípalh nac xmacán y acxnituncán máxtekli amá lhcúyat huantu luu xmaknima; y amá puscat lalihuán táquilh, tzúculh çaxtlahuay xtahuá huantu nacatálihuayán.

*Jesús çamatlantiy lhuhua tatatlanín*

*(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40-41)*

<sup>16</sup>Acalístán acxni aya capucsuankolh, luu lhuhua tatatlanín liminicalh antanícu xuí Jesús; huí ti xçakchipaninít xtalacapaçtancicán xespíritu akskahuiní pero cumu xlá kalhiy litlihueke caj makatunu xçaxakatliy y xcaputlakaxtuy amakolh akskahuininín. Xahuachí huak çamatlantilh tipakatzi tatatlanín huanti antá xçaliminicanít. <sup>17</sup>Jesús chuná çamatlantilh amakolh tatatlanín y chuná li makantáxtilh nac xlatámaj huantu xamakán quilh tamacú xliçahuñaniñtá profeta Isaías acxni chiné huá: “Huak xlá tlahuakolh quintaja tatcán.”

*Huanti xliçana scuñiputún Jesús ni calacpúhua para natachokoy*

*(Lucas 9.57-62)*

<sup>18</sup>Acxni Jesús úcxilhli pi luu lhuhua cristianos xtachimámalh antanícu xuí xlá, çahuánilh xtamakalhtahuakén pi catatáçxli xlacata natapaçacuta ali quilhtutu chúchut. <sup>19</sup>Chaatum xmakalhtahuakencán judíos laktalacatzúhuilh y chiné huánilh:

—Maqlalhtahuakéná, aquit na cçalaniputunán lachá nícu huix napina latapaya.

<sup>20</sup>Jesús kálhtilh:

—Aquit niṭu ckalhiy, ni chuná cumu la amakolh lactzu huekni xlacán takalhiy clhucucán antanícu talhtatay, xahuá amakolh lactzu spun huak takalhiy xmasekecán; pero aquit Xata lacsacni Chixcú ni ckalhiy antanícu cmajaxay quiakxaka acxni ctlakuán.

<sup>21</sup> Chatumliṭúm huantí nā xtamakalhtahuakén xuamputún chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit nā nacstalaníyán pero caquintimāxqui quilhtamacú hasta acxni naníy quintlāt laqūi nacmācnūtaquiy y nacstalaníyán.

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Para xliçana huix quista laníputuna, lan chujtuncán caquistā laní y cacā máx xtekti amakolh makapitzín cristianos huantí talixtuy cumu la xanín talamánal xlacata pi huá catamācnulh xtānincán.

*Jesús maçacsay uñ chu ñakeyahuáná*

*(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)*

<sup>23</sup> Jesús laliḥuán çatátájulh xtamakalhtahuakén nac aktum barco laqūi antá natachán nac aliqilhtútu pupunú. <sup>24</sup> Ni naj para mákat a xtatlahuán nac chúchut acxni lipeçua laṭa tzúculh unún y načhuná tzúculh ñakeyahuay pupunú atzinú xuanit aya xmaktziputuncán barco. Jesús nā antá xtajuma cbarco pero xlá xmá y clhtatama. <sup>25</sup> Xtamakalhtahuakén Jesús laliḥuán tamalakahuánilh y chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, i catlahua liṭlān, caquilamaktayáhu porque lan chū amánáhu mux tuyáhu!

<sup>26</sup> Pero huata xlá chiné çakálhtilh:

—¿Túcu xpālacata maṛi lipeçuampátit? ¡Xliçana pi huixinín ni luu quilaliḥahuanáhu! ¿Nícu chin chū huí mintacañajlātán?

Huata xlá laliḥuán táquilh, çalacaquihñilh uñ xahuá pupunú xlacata pi catatácacslí, y tuncán çatziyanca huankolh. <sup>27</sup> Acxni xlacán taúcxilhli laṭa çamapéksilh uñ chu pupunú luu cacs talacahuankolh y chiné tzúculh talakalhasquín:

—¿Túcu yaṭa liṭlihueke kalhiy eé chixcú, porque hasta maçqui uñ xahuá pupunú taka lhaxamata acxni xlá çamapeksiy?

*Lhuhua paxni tamúxtulh acxni çamactánulh akskahuini*

*(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)*

<sup>28</sup> Acxni Jesús tacutchá aliqilhtutu pupunú antá çalh nac aktum pulataman huancán Gadara, y nac çapūçantu tataxtuchi çatiy lacchixcuhúñ huantí xcamakatlajaniṭ xtalaca pastacnicán akskahuini porque xcamactanuma. Umakolh lacchixcuhúñ luu laclucu xta huanit y hasta nac amá tiji niṭícu luu xlatlahuán porque xtapecuaní. <sup>29</sup> Y laṭa xtatalaca tzuḥuimánal antá xlá nícu xyá Jesús, çaj xalán tzúculh taquilhaniy:

—¡Jesús! ¿Túcu xpālacata quilalipectanuyáhu? Çaj luu chuná catziya aliçok tanita qui lamapatiníyáhu porque huix Xkahuasa Dios.

<sup>30</sup> Cumu antá lacatzú xtaputzuyamánal lhuhua paxni <sup>31</sup> huata amakolh xespiritucán akskahuini chiné tahuánilh Jesús:

—Para naquilatlakaxtuyáhu eé çamactanumanáhu eé chixcú, pus luu catlahua liṭlān caquilamāxquíhu talacasquín naccamactanuyáhu tamakolh paxni.

<sup>32</sup> Jesús çahuánilh:

—Pus tlan, antá catanútit.

Xespiritucán akskahuini tamáxtekli amakolh lacchixcuhúñ y huá tamactánulh paxni. Amakolh paxni lan tapecuáxnilh, tzúculh takosnún hasta táçalh nac aktum talhpán, antá lhken táalh y hasta nac pupunú tatajuchá, huak antá tajicsuanolh. <sup>33</sup> Amakolh lacchixcu huñ huantí xtamaktakalhmaná paxni, çaj laṭa xtapecuacán tokosún tatzálalh hasta táçalh nac çachiquín; y acxni antá táçalh xlacán tzúculh talichuhúñán huantú taakspú lalh xpaxnicán, y načhuná talichuhúñal huantú xçaquixtuniniṭ amakolh lacchixcu huñ huantí xapulh xcamactanuma xespiritu akskahuini. <sup>34</sup> Xliḥputum cristianos huantí xtahuilánal nac amá çachiquín laliḥuán talh anta nícu xlayáçhá Jesús. Acxni xlacán taúcxilhli tahuánilh xlacata pi catlá hualh liṭlān cata tam púxtulh nac xpulata mancán huantú xlacán xtamapeksiy y mákat caalh.

## 9

*Jesús matlantiy chatum chixcú huantí xlyntuhuananít*

*(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)*

<sup>1</sup> Pus huata Jesús tájulh nac barco y tacutparachá aliqulhthutu pupunú, y antá táchalh nac xcachiquín antanícu luu xlama xuanicán Capernaum. <sup>2</sup> Antá xlá xuilachá acxní lichañ calh chatum chixcú huantí xlyntuhuananít, amá tatatlá puchexni xpuñencán. Acxní Jesús caúcxilhli pì amaqolh lacchixcuhuín xtalipahuán xlacata pì tlan xlá namatlantiy chiné huánilh amá tatatlá:

—Catuxcani tata, porque xlihuak mintalakahín aya cmatzankenaniñtán.

<sup>3</sup> Pero makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos huantí antá xtalayánalh xlacán chiné talacpúhua: “Umá chixcú caj xpalacata xtachuhuín likalhkanama y talalacataquima Dios.” <sup>4</sup> Pero cumu Jesús cátzilh huantu xlacán xtalacpuhuamánalh chiné çahuánilh:

—¿Túcu xpalacata huixinín luu lixcájnít likalhiyátit mintalacapañacnicán? <sup>5</sup> Pus caquila huaníhu, ¿xatúcu atzinú ñipara tuhua makantaxtícan, pì acxní nahuaniya çatum tatatlá: “Mintalahkahn huak cmatzankenaniyán”, osuchí para nahuaniya: “Lalihuán cataqui y catláhuanti”? <sup>6</sup> Pus lanchú camán çamasiyuniyán pì aquit Xatalacsacni Chixcú y nachuna litum pì xlicana ckalhiy litl hueke uú nac çaquilh tamacú y caj quintachuhuín tlan climá tzankenaniñán talakahín.

Xlá xakátlih amá chixcú huantí xlyntuhuananít y chiné huánilh:

—Huix cuanimán, lalihuán cataqui, casacti mimpuchexni y capit nac mínchic.

<sup>7</sup> Amá chixcú huantí xlyntuhuananít lalihuán táquilh, táxtullh y alh nac xchic. <sup>8</sup> Acxní amaqolh cristianos taúcxilhli huantu xlá xtlahuanít lan tapécualh caj xpalacata tacácnilh xtascújut y tzúculh tapaxcatcatziniy Dios caj xpalacata cumu xlá mmaxquiniñ lanca litli hueke eé chixcú.

*Jesús huaníy Mateo xlacata pì castalánilh*

*(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)*

<sup>9</sup> Acalístán Jesús alh alacatunu çachiquin y maktum acxní xtlahuama nac tiji úcxilhli çatum chixcú xuanicán Mateo, antá xlá xuí nac mesa nac xquilhtín oficina antaní xmała xakokenán impuestos huantu xmatajinanimácalh Roma; xlá chiné huánilh:

—Huix na caquistalani.

Amá Mateo lalihuán huakaj táyalh, akxtekuilikolh xtascújut y stalánilh.

<sup>10</sup> Acalístán Jesús antá alh huayán nac xchic Mateo y na luu llyhua lacchixcuhuín huantí judíos xtalacpuhuaniy pì huak xalaktzankán xtalamáñalh, xahua xmatajinaniñ impues tos huantí ñitu xçaliucxilhcán xlacán na antá xtaanít tamakuayán, y na antá quilhxtum tamaktahui nac mesa antaní xuí Jesús xahua xdiscípulos. <sup>11</sup> Pero amaqolh lacchixcuhuín huantí xçahuanicán fariseos acxní xlacán taúcxilhli laña xta hui lánalh xlacán taka lhás quilh xdiscípulos Jesús:

—¿Túcu xpalacata mimakalhtahuakenacán lacxtum çaliñahuayán huantí tamalakaxo kenán impuestos, xahua huantí luu laclixcájnít maklakalhinaniñ lacchixcuhuín?

<sup>12</sup> Cumu Jesús káxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh chiné çahuánilh:

—Ñitu maclacasquima doctor huantí tlan lama y ñitu kalhiy tajátat, pero huantí tata jatatláy tamaclacasquimánalh pì nacamatlantiy doctor. <sup>13</sup> Xlicana cçahuaniyán pì luu lihuana caakatástit huantu huani putún xta chuhuín Dios antanícu chiné tatzoktahui lanít nac likalhtahuaka: “Aquit ñi cmatlantiy caj xman naquilalilakachixcuhiyáhu min takalhinán huantu çamakniyátit, pus huata aquit clacasquín pì na çaçalakahamántit xamaka pitzín huantí na talaktzan káta ya máñalh nac xlata matcán.” Y nachuná litum aquit ñi huá cminít çahuaniy xlacata natalakpaliy xtalacapañacnicán huantí luu xlicana lacuán cristianos, huata huá cminít çatasaniy huantí luu maklakalhinaniñ laqui aquit nac çalakmaxtuy.

*Kalhasquincán Jesús xpalacata takalhxtetni*

*(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)*

<sup>14</sup> Maktumlítúm makapitzín xdiscípulos Juan Bautista talaktalacatzúhuilh Jesús y chiné tahuánilh:

—Aquinín chu makapitzin fariseos ankalhíná ckalhxteknínáhu xlacata clakachixcuhui yáhu Dios, ¿túcu chú xpalacata mintamałalhtahuakén nì talìkhalhxteknín?

<sup>15</sup> Jesús chiné čakálhtilh:

—Huánti çaputzacanít xlacata nataán tamakpaxcuajná nác aktum putamakaxtokni, ¿lácu pì miníníy xlacán caj ya talìpuhuán antá natamaklatahuilayachá lìhuán antá çata láhui amá kahuasa huánti tamakaxtokma? Pero nalakchán quilhtamacú acxnì nasputa pupaxcua y amá kahuasa huánti tamakáxtokli mákat naán, chuná cumu la aquit amaj quiokspulay, acxnícú chú xlacán natalìpuhuán y natakálhxteknín.

<sup>16</sup> Xlìhuak huántu aquit cçalìmałalhchuhuínìman xasasti lìmapekésín, pus huá xpalacata cçalìhuaniyán pì nìpara çatúm tícu miníníy nalaktzapay mactum xalakuán xvestido y huá chú namahuacaniy pítzu xasasti lhákət, porque amá xasasti lhákət acxnì nachekecán naactzùhuanán y atzinú lanca nahuán huántu nataxtítita nìxachuná la xapulh xtaxtítit. <sup>17</sup> Y nàchuna lítúm nì pumajucán xaskata pulque huántu aya lakuama xmakxuhua borrego, porque para chuná natlahuacán, amá xmakxuhua borrego napanka, chuná xuhua cumu la pulque caj páxcat nahuankoy porque lacxtum nalaktzankay. Pus huá xpalacata pì lihuaca tlan majucán xaskata pulque nac xasasti xmakxuhua borrego laqù luu lacxtum natacatlán y natatayaníy y nìtu catitalánilh.

*Çatúm puscət tzeł xamaníy clhákat Jesús*

*(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)*

<sup>18</sup> Acxnì Jesús chuná xçalìmałalhchuhuínìma eé tachuhuín çatúm chixcú huánti xça puxcuniy judíos chilh antanícú xlá xlaya, lakatatczokóstalh nac xlacatín y chiné huánilh:

—Quintzumət ucu nilh pero para huix nalakpina y nalìxamaya mimacán nac xmacnì xlá luu tlan nalatamaparay.

<sup>19</sup> Jesús táçaxli y laìlìhuán tálh nac xchic, y nà huak çatálh xdiscípulos. <sup>20</sup> Pero nà çastalá nilh çatúm puscət huánti aya xlema xliakcutiy çata lata xtátatlay cstajmakama xkalhni. Xlá tzeł laktalacatzúhuilh Jesús nac xken y tampekstaxamánilh clhákat, <sup>21</sup> porque xlá xlac puhuán: “Huatiyá para tlan xacxamánilh tzinú clhákat aquit tuncán nactatlantíy.” <sup>22</sup> Acxnì chú xamanìkòlh clhákat, Jesús laìlìhuán talakáspitli úcxilhli amá puscət y chiné huánilh:

—Nàna, huix lançhú tatlantínìta porque quilìpáhuanti xahuachì çanajla pì aquit tlan nacmatlantíyán.

Acxnitiyá chú amá puscət tatlantílh.

<sup>23</sup> Pero acxnì Jesús çahlh nac xchic amá xapuxcu judío xuanicán Jairo, xlá çáucxilhli huánti xtamațasimánalh líspek xlacata aya naancán macnùnuncán, nàchuná xliìlìhuua cristianos xtatasamánalh. <sup>24</sup> Xlá chiné çahuánilh:

—Luu xliçana catlahuátit lìtlàn laìlìhuán cataxtútít porque umá tzumat nìtu nìma huata xlá caj lhtatama.

Pero amaqòlh cristianos caj tzúculh talìlìtziyán huántu xlá huá. <sup>25</sup> Jesús juerza çatlakáx tulh, acalìstán xlá tánulh, chipánilh xmacán y amá tzumat tuncán táquilh; <sup>26</sup> y lata xliçana lanca amá pulataman talakapuntúmìlh tachuhuín huántu xlá xtlahuaniț Jesús.

*Jesús çamalatlantíy çatíy lakaxòko*

<sup>27</sup> Acxnì Jesús táxtulh nac çachiquín y alhá, çatíy lakaxòkòn lacchixcuhuín tzúculh ta stalaníy xtamațasimánalh y chiné xtahuanimánalh:

—Xlìtalakapasni xamakán rey David, catlahua lìtlàn, caquilalalalhamáhu.

<sup>28</sup> Jesús nì tachókolh y acxnì chú çahlh nac chiqui antanícú xlá xlatuncuhuiy, amaqòlh lakaxòko nà tatánulh, talaktalacatzúhuilh antanícú xlá xuí y chiné çakalhásquilh:

—¿Çanajlayátit huixinín pì aquit tlan naçtlahuay huántu huixinín quilalìmałkatzanke manáhu?

Xlacán takalhtínalh:

—Quimpuchinacán, aquinín xliçana çanajlayáhu.

<sup>29</sup> Pus Jesús çalacaxámalh nac xlakastapucán y chiné çahuánilh:

—Cumú para chuná pus cakantáxtulh huantü huixinín çañajlanítáit.

<sup>30</sup> Xlakastapucán amakolh lacchixcuhuín lihuana tatlantíqolh y tlan talaca huánalh. Jesús çahuánilh:

—Luu xliçana catlahuátit litlán niñi calitachuhuínántit laquí niñicu nacatziy.

<sup>31</sup> Pero caj laça xlacán tatáxtulh, tuncán tzúculh talichuhuínán huantü Jesús xtlahuanit nac xlatamacán y laça xliçalanca amá pulataman huak catzicalh.

*Jesús matlantiy çatam koko*

<sup>32</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuín huantü çamalacatlantícalh aya xtataxtumánalh nac chiquí, tachimpá makapitzín lacchixcuhuín y talimínilh Jesús çatam chixcú koko porque huá xespíritu akska huíní xmakokenit.

<sup>33</sup> Jesús limapéksilh amá akska huíní xlacata camactáxtulh amá chixcú, y acxni chú mak xtekqolh, amá koko tlan tzúculh chuhuínán. Laça xliñhuhua cristianos tzúculh tapaxu huay y chiné xtahuán:

—Necxnicú a xtasiyuy nac xapulataman Israel huantü lanchú tasiyuma.

<sup>34</sup> Pero makapitzín fariseos chiné xtahuán:

—Umá chixcú tlan çatamacxtuy xespiritucán akska huíní porque huá lipahuán y taşujma xapuxcu akska huíní, y huá chú maxquínit xlitilhueke.

*Jesús çalakalhamán cristianos*

<sup>35</sup> Jesús tzu cupaj çalaka paxialhnán lactzu çachi quínín huantü xtahuilánalh nac amá pulataman; laça nícu xchan xtanuy nac xpusiculancán judíos y antá xçamakalhchuhuíníy cristianos. Huá xçalimákalhchuhuíníy laça lácu xuiliputún xasasti xlimapeksín Dios laquí tlan natalaxtuy cristianos, xahuachí xlá huak xçamatlantiy laçachá túcuyá tajátat chu tacatzanájuat. <sup>36</sup> Acxni xçaucxilha lñuhua cristianos laça lácua xlacán xtalamáñalh, xlá luu xliçana snun çalakalhámalh porque lñuhua huantü ni xtakalhiy xtapaxuhuán y niñi xanán huantü nacamaktayay. Luu xtachuná xtalamáñalh cumu la borregos huantü niñi çacuentajlay y niñi çamaktakalha. <sup>37</sup> Jesús chiné çahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Lñuhua cristianos talamáñalh huantü xliçana taaktzankatamanit y luu xtachuná qui taxtuy cumu la aktum lanca çatuhuán antanícu lan huí lixkánat, pero huanchú tasacuán huantü taxkanamáñalh luu ni para chuhuacán. <sup>38</sup> Huá xpälacata cçalihuaníyán pi calimá katzankétit xpuchiná eé tachanán y cahuanítit pi camacámilh makapitzín tasacuán laquí lacapala natamámacxtumikoy huantü akahuanij lama.

## 10

*Jesús çalacsaca kalhacütíy xapóstoles*

*(Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús çatasánilh laquí natatamacxtumiy kalhacütíy xtamakalhta huakén huantü luu ankahlíná xçatálatapulqaiy. Xlá çamáxquilh litlihueke laquí tlan nata tamacxtuy xespiritucán akska huíní y laquí tlan natamatlantiy tatatlanín xahuá huantü xçakalhiy catuhuaj tacatzanájuat.

<sup>2</sup> Huá umakolh xta cuhuinacán huantü calimápaçúhuilh xapóstoles natahuán: Xapulh Simón huantü na xli mapaçu huicán Pedro, chu xtá Andrés; Santiago xahua Juan, huá umakolh xcamánán Zebedeo; <sup>3</sup> Felipe, Bartolomé chu Tomás; Mateo huantü xmalaxo kenán impuestos, xahuá Santiago huantü xka huasa Alfeo; Labeo huantü na xli mapaçu huicán Tadeo; <sup>4</sup> Simón huantü xapulh xçatátapeksiy amakolh lacchixcuhuín huantü xçahuanicán celotes; Judas Iscariote huantü acalístán macamástalh Quimpuchinacán Jesús.

*Jesús çamacán xapóstoles xlacata nataliakchuhuínán xtachuhuín*

*(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)*

<sup>5</sup> Acalístán Jesús çamáçaxli kalhacütíy xapóstoles; acxni niá xtaán xlá chiné çahuánilh: —Ni capítit çamákalh chu huí ni yátit huantü ni judíos, ñani para capítit nac xpula ta mancán samaritanos. <sup>6</sup> Huata mejor huá cacalákpítit amakolh huantü cumu lá xataaktzan katapulín borregos talamáñalh uú nac xapulataman Israel. <sup>7</sup> Huixinín huá caliakchuhui nantílhátit pi aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit

nac caquilhtamacú. <sup>8</sup> Xlihuak tatatlanín cacamatlantítit, cacamalakastacuanítit huantí acu tanimánalh cristianos, nachuná amakolh huantí calilama lepraj tzitzi cacamatlantítit, na cacamacmaxtútít huantí camakatlajaniť xespíritu aksahuiní. Huixinín caj chunatá maklhtinaniťatít y niťu xokonitátít tamá litlihueke, pus nachuná chú huixinín caj chunatá cacamatlantítit huantí nacacuchiyátít y niťu cacamatajítit.

<sup>9</sup> Nítúcu calipítit tumín, nįpara xla plata, xla oro y na nįpara xla cobre. <sup>10</sup> Na nįpara huá bolsa calipítit, na nį calipítit macatiyún milhakacán huantų napulalakxtununapítit, huata caj xman huá calipítit huantų lhakanitátít y nachuná mintatununcán. Na nįpara huá calipítit milixtokcán, caj huá xlá nį tzankay tícu caticamaxquín; porque huantí xli čana scujma juerza mininny pį namahuicán.

<sup>11</sup> Xahuachi anta nįcu nachi pi nátit nac aktum cachi quín caputzátit čatum chixcú huantų luu tlan xtapuhuán y antá chú catamakxtéktit nac xchic hasta acxnį huixinín napinátit alacatunuj cachi quín. <sup>12</sup> Acxnį namaclayátit aktum chiqui antanįcu natahuila yátit, cachuhuínántit y cacahuanítit huantų xalac chiqui xlacata pi catakálhlih tapaxu huán huantų mastay Dios. <sup>13</sup> Para antá nac amá chiqui tahuilánal huantų tlan tacatziy cristianos y camininny pi natakaliy amá tapaxuhuán, pus calisquinítit Dios xlacata pi antá cacatatamáxtekli. Pero para amakolh cristianos huantų tahuilánal nac amá chiqui nį camininny natakaliy tapaxuhuán, pus huixinín calactlahuátit tamá mintachuhuicán. <sup>14</sup> Para nac aktum chiqui osuchí nac aktum cachi quín niťlán nacatlahuacanátit y na nįpara čakaxpatniputuncanátit amá tachuhuín huantų huixinín lichuhuínampátit, pus huata hui xinín laľihuán cataxtútít nac amá chiqui o nac cachi quín, y acxnį nataxtuyátit cacalactine xcántit amá pokxni huantų calactahuacán nac mintantuncán laquį xlacán nataucxilha pi huixinín nįaj mincuentajcán para natalaktzankay tamakolh lacchixcuhuín. <sup>15</sup> Xlicana cča huaniyán pi acxnį nalakčhán quilhtamacú laťa Dios nacamaxokonny xlihuak cristianos, pero huantų tahuilánal nac amá cachi quín atzinú luu lľuhua laťa natapaťinán nįxachuná amakolh laľixcájnit cristianos huantų xťahuilánal xamakán quilhtamacú nac amakolh cachi quín huantų xčahuanicán Sodoma y Gomorra.

*Huantų talichuhuínán xtachuhuín Jesús nacasiťzinicán*  
(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)

<sup>16</sup> 'Luu lľuhua caxapátit! Aquit cčamacamán cumu lá lactzu borregos nac xlakstį pancán laľipecuánit huananín lapánit. Pus huata huixinín luu skalal calatapulítit chuná cumu la talatľahuán ľuhua, pero nachuna litúm xacacsua cumu lá lacmantzu paloma. <sup>17</sup> Luu cuentaj catlahuátit porque caj quimpalacata nacamacamastacanátit nac pumapeksín, hui xinín nacakesnokcanátit nac xpysiculancán judfos. <sup>18</sup> Xahuachį caj quimpalacata nacalı pincanátit nac xlacatincán gobernador osuchí nac xlacatín gobierno. Huá chuná naquį liťaxtuy laquį huixinín tlan naquį laľichuhuínanaľhu nac xlacatincán huantų nį judfos. <sup>19</sup> Acxnį huixinín nacamacamastacanátit nac xlacatincán mapeksinán nį luu caliaka tiyúntit xlacata lácu nakalhtį nanátit osuchi lácu nahuanátit acxnį nata makťayayátit. Porque acxnį nalakčhán hora laťa lácu huixinín nachuhuínanátit, Dios nacamaxquiyán lacuán tachuhuín. <sup>20</sup> Porque xlicana pi nį huixinín catichuhuínántit, huata huá xespíritu Quintlaticán huantų nacapalacachuhuinanán.

<sup>21</sup> Amá quilhtamacú lacchixcuhuín natalamakasiťziy caj quimpalacata, y hasta nata macamastay xnatalancán laquį nacamaknicán; y nachuná huantų tahuilánal xcamacán na natamacamastay laquį nachuná nacatlahuay; nachuná lakhuasán natatľamakasiťziy xťlaticán y hasta man natamacamastay laquį nacamaknicán. <sup>22</sup> Xlihuak cristianos nacasiťzi niyán caj quimpalacata, pero huantų luu akstítum naquįlipahuán hasta laťachá nįncocxni pus huá xlá tamá amaj lakmaxtuy xľistacni. <sup>23</sup> Acxnį huixinín nacaputzatľacanátit nac aktum cachi quín huata mejor catzalatít y antá capítit nac aktumlitúm cachi quín. Porque lacatancs cčahuaniyán pi aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay acxnį huixinín nįa laka tźalakyátit nahuán amakolh lactzu cachi quín nį huantų tahuilánal nac xapulataman Israel.

<sup>24</sup> 'Porque nįpara čatum huantų caj ľimakalhtahuáket nalacpuhuán pi atzinú xlá talį pahu nį xachuná xmakalhtahuakená, y nįpara čatum taťacua nalacpuhuán pi atzinú xlá



talipahu nixachuná xpatrón. <sup>25</sup> Amá huantí caj limakalhthahuáket caj xman huá xlá capax catcátzilh pì macastalama xmakalhthahuakéná, y nachuná amá huantí caj tasacua capax catcátzilh pì huantu lakchama xpatrón nac xlatámat juerza na nalakchán. Huá ccalijhua niyán, para chatum xpuchina chiqui limapaçuahuicán Beelzebú o xapuxcu akskahuiní, ¿lac puhanátit chú huixinín pì lihuaca nì caláhuá caticahuanicálh huantí xlá xlitalakapasni?

*Huantu luu xlicana quilipeçuanitcán*

*(Lucas 12.2-7)*

<sup>26</sup> Pero huixinín nì cacapeçuanítit láta túcu nacatlahuaniyán catijhua cristianos caj xpa lacata nì natamatlantiy huantu huixinín nahuanátit, porque nìpara pulactum tachuhuín huantu aquit ccahuaninítán caj chunatá tzeç catitáhui para nì juerza nacatzicán. <sup>27</sup> Para acxni capucsua xuanit aquit ccahuaninítán aktum tachuhuín, pus acxni chú cacuhuiní hui xinín caliakchuhinampítit; y nachuná huantu caj tzeç ccahuaninítán, huixinín xlicana luu palha láta calicatasátit nac xcaakstjínín tálhmaná chiqui. <sup>28</sup> Nì cacapeçuanítit amakolh lacchixcuhuín huantí masqui tlan nacamakniyán porque xlacán niñay camapañiníy milis tacnicán. Huata mejor huá capeçuanítit Dios porque xlá la namakniqoy mimacni kalhì paray litihueke laqui acalistán na tlan namacán milistacni nac pupatín.

<sup>29</sup> Caj luu cacauxcñlhit láta camastacán tantiy lactzu spun y nìpara tzinú taparaxalá lis taçán, pero masqui chuná nìpara tantum xanín catitamachá nac tíyat para nì huá chuná nalacasquín Quintlaticán. <sup>30</sup> Huá chuná ccalijhuanimán porque xlá huak catziy, y xahuachí hasta masqui miacchixitcán huantu tayánalh nac miakxakacán huak taput leketayañit láta kanatunu. <sup>31</sup> Por eso huá chú xpalacata ccalijhuaniyán nì capeçuántit, Dios nacamak tayayán porque atzinú huixinín lhuhua mintapalhcan nixachuná huak amakolh lactzu spun.

*Jesús lakatíy acxni lipaxúhu litayayáhu xlacata pì xlicana lipahuánáhu*

*(Lucas 12.8-9)*

<sup>32</sup> Huá amá chixcú huantí nalitayay nac xlakstipancán cristianos pì xlicana quilipahuán pus nachuná chú aquit na naclitayayachá pì xlicana huá quilacsujni nac xlatatín Quin tlat huantí huilachá nac akapún. <sup>33</sup> Pero huantí nì nalitayay nac xlatatincán cristianos pì xlicana quilipahuán pus nachuná chú aquit na nì cactihuanichá Quintlat xlacata pì luu tlan quilacsujni xuanit.

*Lhuhua cristianos caj natalitapajpitziy Jesús*

*(Lucas 12.51-53; 14.26-27)*

<sup>34</sup> Nì luu calacpuhuántit huixinín para caj xmanhuá luu cminít huiliy tapaxquit nac caquilhtamacú, pus aquit nì luu xmanhuá climinít tapaxquit huata na caj cminít huiliy talamakasiçtín. <sup>35</sup> Aquit caj lampara cminít lamachipiy cristianos, huá chuná cliquilhuama porque caj quimpalacata chatum kahuasa natalamakasiçtziy xtlat, chatum tzumat natala makasiçtziy xtzí, y chatum puscat natalamakasiçtziy xputiyatzí. <sup>36</sup> Láta chatum cristianos mismo man xlitalakapasnicán xtlamakasiçtzinacán nahuán y nì catilaucxilhpútulh.

<sup>37</sup> Nachuna litum, para chatum chixcú atzinú capaxquiy xtzí osuchí xtlat nixachuná cumu la aquit xlacata aktum catziy naquilipahuán, pus huata xlá niñay aquit quintapek siníy; y nachuna litum amá huantí atzinú paxquiy xkahuasa osuchí xtzumat nixachuná cumu la aquit, xlá niñay quintapeksiníy. <sup>38</sup> Y nachuná huantí nì aktum catziy nacucay xcruz xlacata naquistalaniy masqui xmacamástalh xlatámat caj quimpalacata, xlá niñay quin tapeksiníy cumu la huantí xlicana quilacsujni. <sup>39</sup> Porque amá chixcú huantí lakmaxtu putún xlatámat uú nac caquilhtamacú huata xlá amaj malaktzankey, pero huantí nama laktzankey xlatámat caj quimpalacata huata xlá amaj maakaputaxtiy nac xlatatín Dios.

*Huantí huixinín camakamaklhtinán xtaçhuná cumu la aquit quimakamaklhtinama*

*(Marcos 9.41)*

<sup>40</sup> Huantí huixinín tlan nacatlahuayán nac xchic y nacaçmakamaklhtinán pus luu xtaçhunatíyá cumu lampara aquit quimakamaklhtinama; huanchú tì aquit tlan quintla huay y quimakamaklhtinán pus na luu chunatíyá quitaxtuy cumu lampara huá makamak

lhtinama Quintlat huantí quimacaminít. <sup>41</sup> Para tícuya chixcú xtalaktuncúhuilh nac xchic çatum profeta caj cumu catziy pi huá lacscujnima Dios, xlicana xlá pi nā chunatiyá namak lhtinán xtaskáhu nac xlacatín Dios chuná cumu la lakchán çatum profeta. Nachunalitum huantí natałaktuncuhuy nac xchic çatum chixcú huantí luu tlan xtapuhuán, y cumu xlá chuná natlahuay nachunatiyá namaklhtinán xtaskáhu cumu la lakchán çatum chixcú huantí luu tlan xtapuhuán. <sup>42</sup> Y latachá tícuya cristiano xca máx quilh cañacaj pektum mákot xaskahuihui chúchut umakolh huantí luu nīpara túcu xkasatcán tatasiyuy, pero cumu xlacán aquit quintalīpahuán y quintastalanimánal, xlicana ccahuaniyán pi nī caj chunatá catitatamáxteklī para nī juerza nacamaxquicán xtaskahucán nac xlacatín Dios.

## 11

*Juan Bautista an małkalhasquinínán Jesús para xlicana huá Cristo*  
(Lucas 7.18-35)

<sup>1</sup> Acxni Jesús camakalhchuhuiñikolh xakalhacutiy xdiscípulos, xlá nā lalihuán tácaxli y antá alh liakchuhuinán xtachuhuin Dios nac lactzu cāchiquinín huantū xcamapeksiy amá pulataman.

<sup>2</sup> Cumu Juan Bautista chunacú xtanuma nac pulachin, antá xlá catzichá lata laclanca licācñit tascújut xcatlahuama Cristo. Huata xlá małakáchalh makapitzín xtamałkalhta huakén antanícū xlamachá, <sup>3</sup> y takalhásquilh:

—¿Lácu pi xlicana huix Cristo huantí xlimínit xuanit, osuchí nactikalhiyahucú para acu namín huantí luu xaxlicana?

‘Jesús chiné cakálhtilh:

—Lalihuán calakpimpitit y cahuanítit Juan huantū huixinín ucxilhpátit ctlahuama chu huantū kaxpat pátit clīchuhūinama. <sup>5</sup> Nā calitā chuhūinántit pi huantí laka xokón xta huanit chú aya tlan talacahuánán, nachuná huantí xtaluntu huananít chú aya tlan tat lahuán, xahua huantí xcałalhiy amá lixcájnit tzitzi huancán lepra chú huak tatatlantí mánal; nachuná huantí xaakatapa xtalamánal cristianos chú aya tlan takaxmata. Y hasta nachuná makapitzín huantí aya xtaninít chú ccamalacastacuanima nac calinín, y chinchú huantí laklīmaxkenín talamánal cristianos pus xlacán ccałiakchuhuinanimā náhu pulactum xasasti talacapastacni huantū nacalaxmāxtuy. <sup>6</sup> Pero nā cahuanítit Juan pi luu caña lipaxúhu nalatamay amá chixcú huantí nī naquilīlaclatayay acxni chú aya lihuana catzínittá tīcu aquit.

<sup>7</sup> Acxni aya taankolh xlascujni Juan, huata Jesús huá tzúculh ličuhuinán Juan nac xla catincán cristianos y chiné cahuánilh:

—Acxni chicá tiquílátit nac desierto, ¿túcu tiquīputzátit, osu túcu quīucxíłhtit? ¿Lácu pi quīucxíłhtit huixinín çatum chixcú huantí xtachuná cumu la kantum kátit huantū lan akxmūtyahuanit uñ? <sup>8</sup> Pus cumu para nīhuá, ¿túcu chinchú quīucxíłhtit? Osuchí, ¿pi quīucxíłhtit çatum chixcú huantí luu lacuán lhákā līlhakananít? Porque huixinín sta lanca catziyátit pi huantí talīlhakanán lacuán litacaxtay lhákā antá xlacán tahuilánal nac xchiccán laclanca mapeksinanín. <sup>9</sup> Bueno, ¿pero túcu chinchú luu quīucxíłhtit? ¿Lácu pi xucxilhputunátit çatum profeta? Cumu para huá quīputzátit pus lihuaca tlan porque aquit luu lacatancs cca huanianyán pi xlicana tamá chixcú huantí huixinín quīucxíłhtit atzinú tlak lanca maxquicanit xlitascújut nīxachuná cumu la xcamaxquicanit xlitascu jutcán xlihuak xalakmakán profetas. <sup>10</sup> Porque huatiyá tamá Juan Bautista huantí ličuhuinán Dios nac xtachuhuin huantū tatzoktahuilanit nac liłkalhta huaka antanícū chiné huán:

Aquit cmacán quilascujni huantí napulanian, laquī xlá nacxtlahuanitīlhayán mintiji.

<sup>11</sup> Xlicana ccahuaniyán pi lata xliputum profetas huantí titaquīlachi nac caquilhtamacú nīpara çatum tīcu ananít huantí atzinú lanca xtascújut xmaxquicanit cumu la xlá Juan Bautista. Pero maşqui chuná, chú nā milcatziticán pi catihua cristiano maşqui nitucu xkásat huantí Dios namakamaklhtinán nac xasasti xtapéksit huantū xli chuhuinán Juan, pus huata namakatalajaparacán Juan porque xlá hasta atzinú liactay nakalhiy xtascújut.

<sup>12</sup> 'Hasta lata tizúcuh akmunún Juan Bautista hasta lá çalacchú lhuhua huantí talak tzaksamánalhlacata pì juerza natamakantaxtiy amá laktáxtuy y tatanumánalhlacata xta péksit Dios, porque xlacán juerza tatlahuanimánalhlacata nì tatachokoy hasta tlan natatanu yachá. <sup>13</sup> Xlihuak huantí aya tatitaxtunít profetas xahuá amá limatepsín huantu timaxquí calh Moisés, luu acxtum huak huatíyá xtalichuhuinamánalhlacata lácu Dios xamaj huiliy xasasti xtapéksit uú nac caquilhtamacú, huak chunatíyá timinkochitá hasta lá utímilhlacata Juan. <sup>14</sup> Masqui huixinín nì luu cacañajlaputútit quintachuhuín pero aquit lacatancs cca huaniyán pì tamá Juan Bautista huatíyá amá profeta Elías huantí tihuanicalh o timalac núcalh pì namimparay amaktum. <sup>15</sup> Huantí takalhiy xtakencán pus catakátakslí eé tachuhí.

<sup>16</sup> '¿Caj túcu xtachuná tlan nactamalacxtumiy umakolhlacata cristianos huantí çalacchú quilhtamacú talamánalhlacata? Pus caj luu xtachuná talitaxtuy cumu lá amakolhlacata camán huantí takamanantahuilay nac plaza y tzucuy talakquilhán xcompañeros: <sup>17</sup> "Pus túcu luu lacas quinátit? ¡Aquinín aya ccaliskolininítan laclipaxúhu tatlakni xlacan tantlín, pero hui xinín nì tantlítit, y na aya ccaliquilhtlínin xaya talipuhuan taquilhtlín, pero na nìpara chuná tasátit!" <sup>18</sup> Luu xlicana pì chuná litaxtuyátit huixinín huantí çalacchú quilhtamacú lapátit, porque aya quilachi Juan Bautista huantí nì lacxtum xcaçahuayán y nì lacxtum xcaçakotnú catihua cristianos laqui nacatapaxuhuy, pero huata huixinín kalhtum xuanátit pì huá xkalhiy xtalacapistacni aksahuín. <sup>19</sup> Chú acalístan cmimpá aquit Xatalacsacni Chixcú, aquit lacxtum ctzúcuh caçahuayán y caçakotnú catihua cristianos laqui chuná putum nacatapaxuhuy, pero huata chú huixinín huamparayátit pì mat luu lanca xakotni y mat luu caj xmanhuá cliakatiyún lata lácu nacuyán, xahuachí mat huak quiamigos ccaçahuay huantí tamalakaxokenán impuestos xahuá catihua maklakalhinánin lacchixcu huín. Pero aquit ccahuaniyán pì lata huí xliiskalala Dios antá lacatancs litasiyuma xta scújut nac xlatamat huantí xlicana akataksma.

*Amakolhlacata cristianos huantí nì takaxmatputún xtachuhuín Jesús lan napatínán  
(Lucas 10.13-15)*

<sup>20</sup> Pus huata Jesús tzúcuh çalacaquilhtamacú amakolhlacata çachiquinín antanícú xlá xcaçalahuanít laclanca licácnit xtascújut porque amakolhlacata cristianos huantí antá xtahuilánalhlacata nì xtalakpalimánalhlacata xtalacapistacnicán xlacata pì natalipahuán Dios y xlá chiné huá:

<sup>21</sup> —¡Koxutacu tihuanátit huixinín cristianos huantí lan chú huilátit nac xacachiquin Corazín, y naçhuná huixinín huantí huilátit nac Betsaidá! Porque para amá laclanca licácnit quintascújut huantu aquit ccaçalahuanít nac milakstipancán chuná xticatlahuá calh xamakán quilhtamacú nac xacachiquin Tiro y Sidón pus xlacán aya makasá cahuá lata xtitalakpálih xalixcájnít xtalacapistacni xahuachí aya xtitalimasiyulh pì talipuhuanít caj xpalacata xtalilhakánalhlacata xatzitzeke lhákay y na xcaliactlahuapuxtúcalh lhaca. <sup>22</sup> Pus aquit lacatancs ccahuaniyán pì acxní nalakchán quilhtamacú lata huak nacamaxokonícán cristianos, huixinín atzinú luu lipéca lata nacapañicanátit nixachuná amakolhlacata cristianos huantí tahuilánalhlacata nac xacachiquin Tiro y Sidón. <sup>23</sup> Y chin chú huixinín cristianos huantí huilátit nac xacachiquin Capernaum, ¿huixinín max lacpuhuanátit pì Dios calika lhimán lanca mimputahuilhcán nac akapún? Pus aquit lacatancs ccahuaniyán pì nichuná, huata mejor antanícú luu xapulmán nac pupatín nacamacapincanátit laqui antá naxokó nunátit. Porque para antá nac amá çachiquin huantu huanicán Sodoma xacticatláhuallacata licácnit quintascújut huantu aya lanít nac milakstipancán, amá lanca çachiquin luu tlan cahuá lama hasta lá lan chú. <sup>24</sup> Pero chú lacatancs ccahuaniyán pì acxní nalakchán quilhtamacú lata nacamaxokonícán xlihuak cristianos, huixinín atzinú lanca tapatín nacalakchán nixachuná amakolhlacata cristianos huantí xalac Sodoma.

*Huantí aya talitlakuanít xlatamatcán catámilhlacata tajaxa  
(Lucas 10.21-22)*

<sup>25</sup> Amá quilhtamacú Jesús kalhtahuakánilhlacata Dios y chiné huá:

—Papá Dios, clakachixcuhuiyán porque huix xpuchiná akapún chu çatiyatni, y cpaꝑcat catziniyán porque huix çamaaktzēkuilini xatlán mintalacapaꝑtacni huantí luu lactalipahu chu huantí laskalalán lacchixcuhuín laꝓi xlacán ni nataakataꝑsa y huata huá çamaaka taꝑsnitta amaꝓolh lacchixcuhuín huantí luu niꝑtucu tuncán xkasatcán laꝓi xlacán nata kalhaxmatán, <sup>26</sup>Papá, luu cliꝑaxuhuy porque huix chuná lacásquinti xlacata pi chuná naꝓitaxtuy.

<sup>27</sup> Acaliꝑtán çatāchuhuinilh cristianos y chiné çahuánilh:

—Laꝑa túcua kalhiy Quintlaꝑ huāꝓ quimacamaꝑxquiñit. Aquit Xkahuasa Dios y niꝑtucu luu quilakapasa tūcu aquit huata çaj xmaꝓhuá Dios catziy pi aquit Xkahuasa. Y naꝓhuna liꝑtucu niꝑtucu luu catziy lácu luu xtalacapaꝑtacni Quintlaꝑ Dios huata çaj xmaꝓ queꝑstu aquit ccaꝑziy cumu aquit Xkahuasa, y naꝓ çaj xmaꝓhuá nalakapasa huantí aquit nacmalaka pasniꝑutún. <sup>28</sup> Y çinichú huixinín huantí aya çamakatlakuanitán milatamaꝑtán luu tuhua maklhcatziyátit lapátit xtaꝓchuná cumu laꝓ a cacucalipitit aktum tzinca tacuca, huata mejor caꝓuilalakiꝓhu aquit laꝓi chuná naccamaꝓaxayán. <sup>29</sup> Luu liꝑaxúhu çamakamaklhiꝑnántit quintascúꝓt huantú aquit cmaꝑtay, y naꝓ luu tlan camacastalátit quilatamaꝑ, porque aquit xliꝑçana pi luu tlan ccaꝑziy y luu xliꝑçana tzatata quinacú; para chuná nalatapaꝑyátit hui xinín xliꝑçana nacamaꝓaxayátit milistacnicán. <sup>30</sup> Porque amaꝓ tascúꝓt huantú aquit ccaꝓ maꝑquiꝑyán niꝑara tzinú tuhua tlahuacán, y naꝓchuná amaꝓ tacuca huantú aquit naccamaꝑ quiꝑyán niꝑara tzinú tzinca lenacán.

## 12

*Dios tlahuanit sábado laꝓi nacaliꝑmacuaniy xcamanán*  
(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni huāꝓ judíos xtaꝓaxa Jesús chu huantí xtaꝑlanimánalh xta tiꝑuntaxtumánalh antanícu lan xchancanit trigo. Amaꝓolh xdiscípulos Jesús taúcxilhli amaꝓ trigo pero cumu aya xtatziꝑnsniy xlacán tzúculh taiy xtahuácat, xtalakpeꝑxa y xtahua niꝑiy xtalhtzi. <sup>2</sup> Makapiꝑtán fariseos huantí naꝓ antá xtamakstalamánalh xlacán taúcxilhli huantú amaꝓolh discípulos xtatlahuamánalh y chiné tahuánilh Jesús:

—¿Túcu xpaꝑlacata laꝓ amaꝓ mintamaꝓalhtahuakén niꝑtucu taliucxilhnínán porque xlacán tatlahuamánalh aktum tascúꝓt huantú ni xliꝑtlahuacán lançhú eé quilhtamacú?

<sup>3</sup> Jesús chiné çakálhtilh:

—¿Lácu pi necxni alikalhtahuakayátit huixinín xtaꝓchuhuin Dios antanícu lichuhuinán huantú titláhualh rey David acxni xlá xcaꝑatzinçniꝑa xcompañeros? <sup>4</sup> Antá huán pi tamá rey tánulh nac xpúꝑiculan Dios y hualh amaꝓ xatasiculanatláhu caxtilánchahu huantú niꝑara tzinú xliꝑhuat xuanit naꝓ niꝑara huá xcompañeros, pero xlá acxtum çatáhuah, huata çaj xmaꝓhuá xliꝑhuatcán xuanit cura. <sup>5</sup> Osuchí, ¿naꝓ niꝑa liꝑalhtahuakayátit nac xlibro Moisés antanícu huan pi amaꝓolh cura huantí tascuꝓmánalh nac xpúꝑiculan Dios xlacán ni tajaꝓ maꝑqui lakçanit quilhtamacú laꝑa jaxcán, pero tamá ni liꝑhuancán? <sup>6</sup> Pus aquit lacatanc ccaꝓhuaniyán cumu para huatunín çaliꝑmakxteka Dios catásꝓujli maꝑqui acxni lakçanit quilhtamacú laꝑa jaxcán, pus xaliꝑhuacá aquit ckalhiy liꝑmaꝑeꝑsín para laꝑa túcu nactla huay eé quilhtamacú y niꝑachuná huantí tascuja nac puꝑiculan. <sup>7</sup> Luu xliꝑçana pi huixinín niꝑa akatakátit huantú huamputún xliꝑmaꝑeꝑsín Dios antanícu chiné tatzoktahui lanit nac liꝑalhtahuaka: “Ni clacasquin pi çaj xmaꝓhuá naꝓuilaliꝑlakachixcuhuiyáhu mintaka lhincán huantú huixinín çamakniyátit, pus huata atzinú luu tlan naꝓuilaliꝑlakachixcuhui yáhu xlacata pi nalalalalhamanáꝑit çatum açatum.” Cumu para xliꝑçana xakataꝑkstit xtaꝓchuhuin Dios niꝑtucu xçaliꝑhuanítit y niꝑ xçamaꝑxokniꝑutúntit amaꝓolh koxutanín cristianos huantí niꝑtucu lençoy cuenta. <sup>8</sup> Y naꝓhuna liꝑtucu luu milicatzitcán pi aquit Xatalac sacni Chixcú ckalhiy liꝑmaꝑeꝑsín laꝓi naccahuaniy cristianos laꝑa túcu tlan natatlahuay nac eé quilhtamacú acxni jaxcán.

*Jesús maꝑlantiy çatum chixcú huantí ccaꝓniconiꝑt xmacán*  
(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)

<sup>9</sup> Jesús lajihuán alh y antá chalh nac xpusiculancán judíos huantü xuí nac amá actzu cächiquín y antá xlá tánulh. <sup>10</sup> Na antá xta numa çatum chixcú huantü cscacnikonit xmacán. Cumu huantü luu marí xtasitziniy Jesús xlacán xtamaclaniputün huantü tlan nataliyahuay y natamalacapuy, y çatum chiné kalhásquilh:

—¿Lácu huix huana, pi lakchán para namatlánticán çatum tatatlá acxni lakchanit quilhtamacú lata jaxcán?

<sup>11</sup> Xlá chiné cakálhtilh:

—Chinchú para huixinín kalhiyátit tantum miborrejojcán, para xlá na pokx tamokosa nac aktum pozo, masqui luu lakchanit quilhtamacú lata jaxcán, ¿lácu pi antá cahuá namak xtekátit pi ni lajihuán catimacutútit? <sup>12</sup> Pus aquit lacatancs ccahuaniyán pi atzinú kalhiy lhuhua xtapalh çatum cristiano ni xachuná tantum borrego. Pus huá chú xpalacata ccaji huaniyán pi lakchán natlahuayátit huantü tlan masqui lakchanit quilhtamacú lata jaxcán.

<sup>13</sup> Jesús huánilh amá chixcú huantü cscacnikonit xmacán:

—Huix cuanimán, castonkti mimacán.

Acxni xlá stonkli xmacán xlicana pi lihuana tatlantínilh chuná cumu la makatu. <sup>14</sup> Ama kolh fariseos tasitzilh y tzúculh talilacchuhuínán lata lácu natatlahuay laqui natamakniy Jesús.

*Nac xlatámat Jesús kantáxtulh huantü xlichuhuinanit profeta Isaías*

<sup>15</sup> Jesús cátzilh huantü xtalacapastacmánalh fariseos huata xlá tatampúxtulh y alh alaca tunu. Luu lhuhua cristianos tastaánilh y xlihuak huantü xca kalhiy tajátat xlá xcamat lantiy. <sup>16</sup> Acxni xlá xcamatlantiy xcahuaniy xlacata pi nitcu catalitachu huínalh tícuya chixcú xlá xuanit. <sup>17</sup> Umá huantü xquixtuma nac xlatámat Jesús huá chuná ljalh laqui likantáxtulh huantü tilichuhuínalh xamakán quilhtamacú profeta Isaías acxni chiné huá: <sup>18</sup> Aquit ccamalakachanimán quilacscujni huantü clacsacnit.

Aquit luu cpaqxuiy y luu xlicana clipaxuhuay caj huantü xlacata.

Aquit nacmaxquiy xlihuak xlitlihueke quiespíritu chu quintalacapastacni

laqui xlá chuná naliakchuhuínán pi huantü tlan clacasquin natala tamay xlihuak cristianos.

<sup>19</sup> Xlá ni lantúcu catiaklhuhuátnalh, na nipara marí catimacatásilh,

y ni palha catiakchuhuínantáyalh nac catijinín xlacata huak cristianos natakaxmatniy.

<sup>20</sup> Xlá lipaxúhu namaktayalén huantü ni kalhiy litlihueke xtachuná cumu la kantum kátit huantü talacchuntatahuinanit y laktzankanit xlatámat,

y na nipara catilactlahuánilh xtalacapastacni amá huantü atakalá lipahuán,

juerza natlahuaniy pi lihuana catacaxtáhui huantü xatlán xtalacapastacni Dios uú nac caquilhtamacú,

<sup>21</sup> y xahuachí xlihuak cristianos xala canihua cächiquinín natalipahuán y natakalkalhita huilay,

porque natakatziy pi huá nacalakmaxtuy.

*Liyahuacán Jesús pi huá tascujma xapuxcu akskahuiní*

(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú Jesús liminicalh çatum chixcú koko y lakaxoko xuanit; huá xlá chuná xlanit porque xmakatlajanit xespíritu akskahuiní. Jesús matlantilh; acxni chú xlá cuchiKolh amá chixcú tlan lacahuánalh y na tlan chuhuínalh. <sup>23</sup> Xlihuak cristianos cacs talilacáhua huantü xlá lhuualh y chiné táhua:

—¿Pi huá cahuá eé chixcú amá talipahu xlitlakapasni rey David huantü xlimínit xuanit?

<sup>24</sup> Pero acxni amaKolh fariseos takalhakaxmatli huantü xlacán xtaquilhuamánalh xlacán chiné táhua:

—Eé chixcú tlan çatamacxtuy xespiritucán akskahuiní porque xlá huá tascujma y lipa huán Beelzebú huantü xapuxcu diablo, y huá maxquinít xlitlihueke.

<sup>25</sup> Cumu Jesús huak xcatziy huantü xlacán xtalacpuhuamánalh xlá chiné cahuánilh:

—Huixinín catziyátit pi lachá tícuya xanapuxcún mapeksinanín xalac aktum lanca pulataman para xlacán caj natatapajpitziy huantü tastaclanimánalh y sacstucán natzucuy talalacatahuacay, pus chuná niyay tapalhiy amá pumapeksin huata caj natalalactlahuaya

huáy. Y nāchuná para aktum çachiquín osuchí nac aktum chiqui para huatiyá lamakasítzi huilcálh, ñilay makas catitatapáhlh huata caj natalaclatayay. <sup>26</sup> Pus nāchuná chú cumu para huá diablo talatamacxtuy akskahuiní, ¿lácu chú tlan makas nalitapalhiy xlimapeksín akskahuiní? <sup>27</sup> Huixinín huántit pī aquit ccatamacxtuy xespiritucán akskahuiní porque mat huá quimaxquiniñt xliñlihueke Beelzebú huantū luu xapuxcu diablo. Pus cumu para xli çana chuná, çhinchú amakoñh huantū mintamakalhtahuacencán y huantū çatalapulayán, ¿tícu xlá çamaxquiy liñlihueke laqui nā tlan natatamacxtuy xespiritucán akskahuiní? Pus caj huá xpālacata xlacán talimāsiyuy pī huixinín xliçana luu mákat aktzankayátit. <sup>28</sup> Pero huata aquit ccatamacxtuy xespiritucán akskahuiní porque huá Dios quimaxquiniñt xespi ritu chu xliñlihueke, y nā huá chú umá lacatancs liñtasiyuy pī amá xasasti xlimapeksín Dios huantū nahuilij uú nac çaquilhtamacú aya tzucuniñtá kantaxty nac milatamcán.

<sup>29</sup> Nāchunalitūm, ¿lácu natlahuacán natanūcanāchá nac xchic çatūm tlihueke chixcú laqui namakkalhanán para nī pulh namakatlajacán y lihuana nachihuilicán? Cumu para chuná natlahuacán pus chuná namakkalhankocán putum huantū xlá kalhiy. Pus luu xta chuná chú cumu la aquit cmakatlanit akskahuiní.

<sup>30</sup> Nā chuná chú huantū nī aquit quintatayay tamá caj quilaksítziny huantū aquit clis cujma, y nāchuná huantū nī acxtum quintamamactumiy cristianos laqui aquit nacclak maxtuy pus huata tamá xlá caj çamapajpizima laqui lihuaca natalaktzankay.

<sup>31</sup> Pus huá xpālacata ccalihuaniyán pī xlihuak cristianos tlan nacamatzankenanícán xliñlihua xtalakalhincán y nāchuná putum huantū niñlān tatichuhuinanit, pero huantū calahúa nalikalhkamanán huantū lacatancs limalacahuanima Espiritu Santo pus huantū chuná natlahuay ñilay catimatzankenanícalh. <sup>32</sup> Y nāchuná amá chixcú huantū calahúa xquilikalhkamanálh aquit Xatalacsacni Chixcú, juerza māx tlan namatzankenanícán xta lakalhín cumu caj nī catziy, pero huantū calahúa lixcájnit tachuhuin nalikalhkamanán huantū xlá luu lacatancs catziy pī huá xtascújut Espiritu Santo, xlá ñilay catimatzankena nícalh antá uú nac çaquilhtamacú y nā ñipara antá nac amá çaquilhtamacú huantū timi majcú.

#### *Akatum quihui liñlakapasa xtahuácat*

(Lucas 6.43-45)

<sup>33</sup> Para akatum quihui tlan, pus tuncán talakapasa porque nā luu lacuán tahuacay xta huácat; pero para akatum quihui niñlān, nāchuná niñlān o nī lacuán tahuacay xtahuácat; porque akatum quihui huá liñlakapasa xtahuácat. <sup>34</sup> Aquit luu lacatancs cçalakapasán porque huixinín mari akskahuinanātít, ¿luu xtaçhuná minkasatcán cumu lá laclixcájnit luhua huantū tzeç taxcanán! ¿Lácu chú nalayátit nalichuhuinanātít lacuán tachuhuin para antá nac minacujcán luu xliçana lixcájnit licatziyátit? Porque çatūm chixcú huá lichuhuinán nac xquilhni huantū xtalacapistacni kalhiy nac xnacú. <sup>35</sup> Amá chixcú huantū luu tlan xtapuhuán huá xlá lichuhuinán huantū lacuán tachuhuin porque huak huá huí nac xnacú; pero huantū luu lixcájnit xtapuhuán huá xlá lichuhuinán huantū laclixcájnit porque huak huá tū lixcájnit huí nac xnacú. <sup>36</sup> Pero aquit lacatancs cçahuaniyán pī acxniñ nalakchán quilhtamacú lata nacamaxokoniçán cristianos, xlihuak lata çatunu cristianos natamastay cuenta lata lácu tatikalhpalachuhuinanit. <sup>37</sup> Porque caj xpālacata lata kalha tunu mintachuhuinán huantū nacamakalhapalicanātít huixinín nacaputzananicanātít, y chuná chú nacalilhçacanātít para niñtū lipinātít cuenta osuchí juerza naxokonunātít.

#### *Huí tī nī xliçana lipahuán Jesús caj liñkastanamputún xtascújut*

(Marcos 8.12; Lucas 11.29-32)

<sup>38</sup> Maktum quilhtamacú makapitzin fariseos chu xmakalhtahuacencán judíos chiné tahuánilh Jesús:

—Makalhtahuacenká, aquinín clacasquináhu pī huix xtlahua aktum lanca liçácnit ta scújut laqui xacliuçilhwi pī xliçana Dios macaminítán.

<sup>39</sup> Jesús chiné çakálhtilh:

—Paxcatacu tihuanātít huixinín cristianos huantū lançhú lapátit eé quilhtamacú porque xliçana pī luu laclixcájnit mintapuhucán, huixinín lacasquinātít cacláhuah aktum

lanca lićacñit tascújut laquí mat naquilalipahunáhu. Pero aquit niṭu cacticalimálakas tanín huantü huixinín ucxilh putunátit, huata mejor caj huá naccalimá lacahuaniyán aktum tascújut xtachuná huantü Dios titláhuah nac xlatámat profeta Jonás. <sup>40</sup> Pus chuná cumu la Jonás tájulh aktutu quilhtamacú y aktutu tzisní nac xpulacni amá lanca squiti, nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú aktutu quilhtamacú y aktutu tzisní nactajuy nac xtampún tiyat. <sup>41</sup> Acxñi nalakchán quilhtamacú laṭa Dios naçamə xo koñiy cristianos, amaḱolh cristianos huantü xamakán quilhtamacú xtahuilánalh nac xacachiquín Nínive xlacán natatayay nac xlatatín Dios y nacamalacapuyán huixinín, porque acxñi xlá Jonás caliachuhuínánilh xtachuhuín Dios xlacán titalakpálih xlixćáñit xtalacapastacnicán; huá chú huantü huixinín niṭay tlahuayátit maşqui xlićana lančú uú çatalayán çatüm huantü atzinú lanca xlatatzúcut niṭachuná la Jonás. <sup>42</sup> Na chuná amá lanca reina huantü xma pekşinán nac Sur na natayay nac xlatatín Dios acxñi naçamə xo koñicán xli huak cristianos huantü talamánalh çalacchú eé quilhtamacú, amá reina na nacamalacapuyán porque maşqui luu mákat xuanit nac xacachiquín xlá juerza tímih laquí nakaxmatniy xta chuhuín laṭa xkalhiy xlişkalala xamakán rey Salomón, pero huixinín niṭpara tzinú quilá kaxmatniputunáhu maşqui uú çatachuhuínamán çatüm huantü atzinú lanca xlatatzúcut niṭachuná cumu la amá rey Salomón.

*Huantü xliṃaktiy mactanuy xespíritu akskahuiní chú atzinú luu liććáñit huan xtapuhuán (Lucas 11.24-26)*

<sup>43</sup> Acxñi xespíritu akskahuiní mamakxtekecán çatüm chixcú xlá an putzay alacatunu antanícú tlan natahuilay y an latachokoy antanícú mákat laquí antá najaxa. Pero huata acxñi ni maclay chiné lacpuhuán: <sup>44</sup> “Huata mejor nactaspitparay nac quínchic anta nícu ctaxtunítanchá.” Acxñi chú xlá chimpanay, manoklhuy amá chixcú cumu la aktum chiqui huantü caj chunatá yá y niṭu huilácalh xahuachí lihuana maçaquicanit y palhnancanit. <sup>45</sup> Huata xlá lalihuán an çatuy akalhatujún xcompañeros huantü atzinú luu la liććáñit talicatziy y antá putüm tatahuilay nac xlatámat amá chixcú. Huá chú amá chixcú huantü xtatlantiniṭ, chú atzinú luu liććáñit huan xtapuhuán niṭchuná la xapulh. Xlićana ccahua niyán pi na huak chuná naakşpulayátit huixinín huantü lančú lapátit eé quilhtamacú porque xlićana pi niṭay quilalipahunáhu.

*Xtzí chu xliṭalakapasni taputzay xlacata natatachuhuínán Jesús (Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)*

<sup>46</sup> Jesús chunacú xcamakalhchuhuínima cristianos acxñi tachilh xtzí chu makapitzín xli talakapasni xlacán xtatachuhuínamputún y antá tatayachá nac quilhtín. <sup>47</sup> Çatüm chixcú huánilh Jesús:

—Mintzí chu makapitzín miṭitalakapasni uú talayánalh nac quilhtín, mat tatachuhui namputunán.

<sup>48</sup> Pero huata xlá chiné kálhtilh huantü chuná maçatzíñilh:

—¿Tícu quintzí, y tícu quilitalakapasni?

<sup>49</sup> Huata xlá huá çalaklácalh xdiscipulos y chiné huá:

—Huá umakolh quintzí xahuá quilitalakapasni. <sup>50</sup> Porque laṭachá tícuya cristiano huantü natatlahuay xtapaxuhuán Quintlat huantü huilachá nac akapún xlićana pi huá tamakolh quilitalakapasni xahuá quintzí.

## 13

*Xatakalhchuhuín çatüm chanqná (Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)*

<sup>1</sup> Huatiyá amá quilhtamacú Jesús táçaxli y alh nac pupunú laquí antá nacamakalhchuhu huñiy cristianos. <sup>2</sup> Pero cumu luu lhuhua laṭa tatamacxtúmiṭh antanícú xlá xuí mejor tájulh nac aktum barco; antá culucs táhui y xamakapitzín laṭa xliṭlhuhua antá tatáyalh nac xquilhtín chúchut laquí natakaxmatniy xtachuhuín. <sup>3</sup> Jesús lhuhua huantü çalimákalh chuhuñilh, y na çahuánilh eé takalhchuhuín:

—Maktum quilhtamacú chatum chananá alh chan xatalhtzi xlichánat. <sup>4</sup>Acxni xlá xcha nanantilhay makapitzín xlichánat tatamachá nac tiji; caj lipuntzú taminchá lactzu spun y tasa cuaquikolh. <sup>5</sup>Makapitzín xlichánat tatamachá nac cachi huixni antanícu nitucu xkalhiy tiyat. Amakolh lichánat pala pulhli porque ni lhuhua xuanit tiyat, <sup>6</sup>pero acxni taxtuchi chichini y lipecua tzúculh akchichín pala sacli porque nitucu xmatijunít xtan káxek. <sup>7</sup>Makapitzín xlichánat tatamachá nac calhtucunín; amá lhtucún lalihuán stacli y malankakolh. <sup>8</sup>Pero huata makapitzín xlichánat tatamachá nac xatlán tiyat y acxni tástacli luu lhuhua tahuácalh xtahuácat; makapitzín tachánán huí tų xkalhiy max cumu aktum ciento xtalhtzi caj lata akatum xaquihui, makapitzín cumu tutumpuxám y makapitzín max cumu puxamacáhu caj lata akatunu tachánán. <sup>9</sup>Para huixinín kalhiyátit mintakencán pus lihuana cakaxpátit laqui naakataksátit huantu cuaniputún!

*Jesús huan túcu xpálacata calikalhchuhuínán caj la lactzu cuento*

*(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)*

<sup>10</sup>Caj lipuntzú amakolh xtamakalhtahuakén Jesús talaktalacatzúhuilh antanícu xlá xuí y chuné takalhásquilh:

—Makalh ta hua kená, ¿túcu xpá la cata acxni huix camá kalh chu hui niya cris tianos catuhúa catamalachastucniya mintachuhuín, porque huix catziya pi tzinú tuhua naaka takscán?

<sup>11</sup>Xlá chiné cakálhtilh:

—Huixinín xlicana pi Dios camacatziniputunán laqui naakataksátit lata lácu xlá lacapas tacnit nahuil y xasasti xtapéksit uú nac caquilhtamacú, pero huá lata xlihuak huanti ni quintastalaní, xlacán nilay taakataksa lácu luu naquixtaxtuy. <sup>12</sup>Porque huanti laktzaksay akataksa amá xatlán talacapaścacni huantu kalhiy atzinú namaxquicancú y atzinú huak nakalhiy; pero huanti ni laktzaksaputún akataksa huantu kalhiy xlá namaklhtikocán hasta masqui caj xman huá huantu kalhiy. <sup>13</sup>Pus huá xpálacata ccalitamalachastucniy catuhúa huantu tzinú tuhua nataliakataksa acxni aquit camakalhchuhuiniy, y masqui takaxmata quintachuhuín chunatiyá tatamakxteka cumu lampara nitu takaxmatmánal; masqui xlacán taucxilhmánal huantu aquit camakantaxtíma, chunatiyá tatamakxteka cumu lampara nitu taucxilhmánal. <sup>14</sup>Pus antá chú nac xlatamátcan umakolh cristianos likantaxtuy huantu xamakán quilhtamacú tilchuhuínal profeta Isaías acxni chiné huá: Masqui cristianos takáxmatli huantu lacuán tastacyahu nitucu catitaakátakslí; masqui na cataúcxilhli lalanca licácnit tascújut, pero chunatiyá natatamakxteka cumu lampara nitucu tacatziy.

<sup>15</sup>Xnacujcán umakolh cristianos luu xlicana tamapalhñit;

masqui xlacán takaxmata pero nilay taakataksa,

masqui luu kalhikoy xlakastapucán chunatiyá cumu la lakatzín talamánal

laqui chuná ni natalilacahuánán xlakastapucán

y na nipara huá xtakencán natalikaxmata,

nipara huá xnacujcán nataliakataksa;

y chuná ni caquintalipáhua

xlacata pi aquit nacamatlantiy y naccalakmaxtuniy xlistacnicán.

<sup>16</sup>Peru luu cana lipa xúhu huixinín porque kalhiyátit milakastapucán y liucxilhátit huantu ctlahuay, na kalhiyátit mintakencán y likaxpatátit quintachuhuín. <sup>17</sup>Porque aquit lacatanacs caahuaniyán pi lhuhua profetas y lacuán cristianos huanti makán quilhtamacú tatilatamanit huata xlacán na luu xtaucxilhputún huantu huixinín lanchú ucxilhpátit pero xlacán ni taúcxilhli; na xtakaxmatputún huantu huixinín lanchú kaxpatpátit pero huata xlacán ni camaxquicalh quilhtamacú natakaxmata.

*Jesús malacapatuncuhuíy xatakalhchuhuín chananá*

*(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)*

<sup>18</sup>Huixinín luu lihuana cakaxpátit y caakatáksit huantu huaniputún amá xatakalh chuhuín chananá: <sup>19</sup>Amakolh lichánat huantu tatamachá nac tiji y tasacuaquikolh lactzu spun, huá ccatamalachastuca amakolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios lata



lácu xlá lacasquín natalatamay nac xasasti xtapéksit; xlacán takaxmata pero acalistán mináchá akskahuiní y çamatapanuniy amá lacuán tachuhuín huantü xchancanít nac xna cujcán. <sup>20</sup> Amakolh lichánat huantü tatamachá nac çalakchihuixni, huá cçatamalacastuca amakolh cristianos huantü takaxmata xtachuhuín Dios, xliçana luu ya tapaxuhuén tala katíy y tlan tatlahuay. <sup>21</sup> Pero cumu ni luu xliçana huak xtahuilínit nac xnacujcán cumu la a ni camatijuchá xtankáxek, ni luu makas tamakapalay y acxní chú xlacán tamaklhcatzíy pi çatzaksamácalh osuchí çaliptuzastalamácalh caj xpalacata cumu talipahuán xtachu huín Dios, huata tü xlacán tatlahuay mejor caj talipahuán y taakxtekmakán. <sup>22</sup> Amakolh lichánat huantü tatamachá nac çalhtucunín xlacán huá talitaxtuy amakolh cristianos huantü takaxmata xtachuhuín Dios pero huata atzinú talitaakatzankey çatuhúa huantü huí xala çaquilhtamacú para laa lácu natakahiy lhuha tumín y lácu lipaxúhu nataka tamay, y chuná talitaakskahuitamay putum huantü xlacán talakatiy, y naçhuná chú talí mañankakoy xtapéksit Dios y antá niñay mañay xtahuácat nac xlatamátcán. <sup>23</sup> Y huata amá tachanan huantü tatamachá nac xatlán tíyat huá xlacán talitaxtuy amakolh cristianos huantü takaxmata xtachuhuín Dios, xlacán tatlahuay huantü antá çalimapeksiy y chuná xlacán lhuhua huantü talimasiyuy xtahuacatcán. Makapitzín xtachuná amakolh lichánat huantü tamástalh aktum cientu xtalhtzi caj laa akatum, y makapitzín xtachuná cumu laa ti tamástalh puxamacáhu.

*Xatakalhchuhuín lixcájnít liçúxtut nac xlakstipancán xatlán tachanan*

<sup>24</sup> Jesús çaliçakalhchuhuínampá eé takalhchuhuín:

—Amá xasasti xtapéksit Dios huantü matzucuima uú nac çaquilhtamacú luu xtachuná quítaxtuy cumu la lacuán lichánat huantü çatüm chixcú çalh nac xçatuhuan. <sup>25</sup> Y lihuán xtalhtatamánalh amakolh çananánin çatzísní tzeç tanuchi çatüm huantü çsítziniy xpu chiná amá púcuxtu y antá xlá tzúculh xpuyumakán çatuhúa huantü ni lacuán liçúxtut nac xlakstipancán trigo; acxní chuná tlahuakolh lañihuán alh. <sup>26</sup> Acxní amá trigo stacli y tzúculh tahuacay xtahuácat na hasta acxnícu tzúculh tasiyuy xanícumá caj lixcájnít liçúxtut. <sup>27</sup> Amakolh tsaçuán huantü antá xtascujmánalh lañihuán táalh tahuaniy xpat roncán: “Patrón, nac minçatuhuan antanícu huix tichanánanti luu lacuán xuanít miñi chánat, ¿nicu çinçhú minchá amá xalixcájnít liçúxtut?” <sup>28</sup> Xpuchiná amá tachanan chiné çahuánilh: “Çaçatziya pi huantü luu quincasítziniyán chuná quincatlahuanítán.” Xlacán tahuaniçá: “¿Lácu chinçhú huana, pi canáhu pulhumakanáhu tamá lixcájnít liçúxtut?” <sup>29</sup> Pero xlá çahuánilh: “Níçhuná catlahuátit, chicá para xamaktum acxní huixinín pulhu pátit nahuán liçúxtut na napulhuyátit amá trigo. <sup>30</sup> Huata mejor xatlán lacxtum catastac kelh hasta acxní nalakçhán quillhtamacú laa putum natamamacxtumiy quintachanan xla cata pi pulh huá napulhucán huantü xalixcájnít liçúxtut y tunuj napachicán laqui nacçalac lhucyuhuilicán, y acalistán chú namamacxtumicán trigo y antá namaquicán nac quimpú cuxi.”

*Xatakalhchuhuín xalichánat mostaza  
(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-19)*

<sup>31</sup> Jesús na çahuanipá eé takalhchuhuín:

—Amá xasasti xtapéksit Dios huantü matzucuima nac çaquilhtamacú luu xtachuná naquítaxtuy cumu la staca amá aktum xalichánat quihui huantü huaniçán mostaza acxní çatüm chixcú çan nac xparcela. <sup>32</sup> Xliçana pi huá umá xtalhtzi quihui huantü atzinú luu actzú laa xlihuak liçúxtut huantü laçlanca tastaca, pero mañqui chuná acxní xlá lihuana pún luu lacapala tzucuy staca, hasta caní lanca quihui huán; y luu lhuhua kalhiy xmak xpínín, y hasta lactzu spün huantü takosa nac çaunín antá xlacán tlan tlahuay xmaçe se kecán nac çamakxpínín.

*Xatakalhchuhuín levadura  
(Lucas 13.20-21)*

<sup>33</sup> Na çalimakahchuhuínipá eé takalhchuhuín:

—Amá xasasti xtapéksit Dios huantü matzucuima uú nac çaquilhtamacú luu xtachuná amaj talakapuntumiy cumu la lay actzu levadura acxní çatüm pusçat tlaçkkoçhipaspita

patutu tapulhca harina; amá levadura lakasiyu tzucuy tlahuay xtascújut hasta caní nama konukoy xlihuak xlijanca amá xatalakmún harina.

*Jesús maqantaxtiy huantu titzóknulh profeta Isaías  
(Marcos 4.33-34)*

<sup>34</sup> Y Jesús acxni xca maqalchuhuiniy cristianos ankalhín caj catuá xca tamala cas tucniy, y niñu xcalimaqalchuhuiniy para ni juerza huí tu nacatamalacastucniy. <sup>35</sup> Pus huá chuná liñláhualh laqui namaxtaxtiy huantu tilichuhuinalh profeta Isaías nac liñalhta huaka acxni chiné tzóknulh:

Acxni aquit nacchuhuínán, catuá huantu naccatamalacastucniy quintachuhuín; lhuhua huantu lacuán talacapaścacni nacuán huantu xtaaktzektahuilanit hasta lata Dios timalacatzúquilh caquilhtamacú.

*Jesús malacapatuncuhuy huantu huaniputún amá xalixcájnít lićúxtut*

<sup>36</sup> Acxni Jesús cahuánilh amaqolh cristianos xlacata pi cataalhá nac xchiccán xlá na alh nac chiqui antanícu natamaxkteka. Acxni táchalh, xtamakalhtahuakén chiné tahuánilh: —Xtlahua lanca liñlán xquilhaunaníhu huantu huaniputún amá xatakalhchuhuín liñcáj nit lićúxtut huantu xpulhñit nac xlakstipán xalacuán liñánat huantu xchancanit nac çatu huán.

<sup>37</sup> Huata xlá chiné cahuánilh:

—Amá chixcú huanti chalh xatlán liñánat pus huatiyá aquit Xatalacsacni Chixcú. <sup>38</sup> Y chinchú amá çatuhuán pus huá lata xliçalanca caquilhtamacú. Amá xatlán liñánat huá tali taxtuy huanti taçañalanit quinta chuhuín y tatapeksiniy Dios; y chinchú amaqolh huanti xalixcájnít lićúxtut huá xlacán tali taxtuy huanti tatapeksiniy akska huini. <sup>39</sup> Y chinchú amá huanti luu marí siñziniy xpuchiná tachanán pus huatiyá tamá akska huini. Amá liñkánat huá huaniputún lata lácu nasputa xliçalanca caquilhtamacú; y amaqolh xkananín huanti nacamacaminán xlacata natamacxtumiy huantu aya xalixkat pus xlacán huá ángeles. <sup>40</sup> Chuná cumu la tlahuacán amá lićúxtut acxni xkanancán, pulh huá lićúxtut pulhucán, liñhuaná mamacxtumicán y lhucuyucán, pus naçhuná chú naquitaxtuy acxni nasputcán nac caquilhtamacú. <sup>41</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú naccamacán quiángeles laqui natamacxtumiy xlihuak amaqolh lacchixcuhuín huanti tamatlahuy talakalhín xamakapitzín xacristianoscán, y xlihuak huanti luu lañicájnít xtapuhuancán. <sup>42</sup> Xlacán antá nacatamacpuçán nac lanca lhucúyat huantu huí nac pupatín laqui antá natatasay y natamalacsaniy xtatzancán caj xpalacata xtapatincán. <sup>43</sup> Y chinchú amaqolh cristianos huanti talaktzaksamánalh juerza tatlahuamánalh huantu Dios lakatiy xlacán luu lipeçua lata natamacaxkakenanachá nac xpumapeksín Quintlaticán Dios xtaçhuná cumu la chini. ¡Para huixinín kalhijátit mintakencán pus cakaxpáttit!

*Xtapéksit Dios xtaçhuná cumu la lhuhua tumín*

<sup>44</sup> Huanti huacu kaxmata pi lichuhuínancán xasasti xliñapeksín Dios y luu lakatiy pus xlá luu xtaçhuná liñtaxtuy cumu la amá chixcú huanti maclay lhuhua tumín huak xla oro huantu xmacnuçanit çtiyat nac aktum parcela. Acxni chú cátzilh pi chuná huata xlá lali huán maçnuçaray amá tumín y luu ya tapaxuhuán naán nac xchic y nastakoy huantu xlá xkalhij laqui chú tlan natamañhuay amá parcela.

*Xtapéksit Dios xtaçhuná liñtaxtuy cumu la tapaxla perla*

<sup>45</sup> Naçhunalitúm amá huanti huacu kaxmata lata lichuhuínancán xasasti xtapéksit Dios y xlá luu lakatiy, luu xtaçhuná quitaxtuy cumu la çatúm chixcú huanti stanán y tama huanán y putzatlahuán lacuán perlas, pero huantu luu xliçana xalacuán. <sup>46</sup> Pero para chú naquimaclay aktum huantu luu xatlán y xlá tancs catziy pi niñu anán huantu xtaçhuná xli liñakátit, huata xlá lali huán an nac xchic, çastakoy latachá túcua kalhij laqui chú chuná tlan natamañhuay amá xatlán perla.

*Xtapéksit Dios na luu xtaçhuná cumu la puçakajún*

<sup>47</sup> Amá xasasti xtapéksit Dios na luu xtaçhuná amaj quitaxtuy cumu la puçakajún acxni majucán nac kalhtuchoko y tipakatzí latachá túcuya squiti huak tiñiyay. <sup>48</sup> Acxni chú aya

tatzamay pusa kajún lata lhuhua squiti xta huaca ni tanchá amaqolh squiti nanín tasaca cutuy nac xquillhtún chú chut, antá chú xlacán culucs talakata huilay tzucuy talacsaca squiti. Huantú xalacuán squiti lihuana tapumaquiy canastas, y huantú ni xalacuán xlacán ni talén huata caj tamakán. <sup>49</sup> Pus naxhuná naquixatuy acxni nasputa caquilh tamacú, amaqolh ángeles nataminachá nac akapún laqui nac amapajpitzicán huantú laclixcájnít talicatziy nac xlakstipancán huantú lacuán xtapuhuancán. <sup>50</sup> Huá chú amaqolh cristianos huantú luu laclixcájnít takalhiy xtapuhuancán pus huá nac amacancán nac lhcúyat laqui antá natatasay y natamalacsaniy xtatzancán caj xpalacata amá lipeca tapatín.

*Luu lipaxúhu amá huantú huak akataksa xtapéksit Dios*

<sup>51</sup> Jesús chiné caxalhásquilh amaqolh cristianos:

—¿Pi huak akataksátit huantú aquit ccahuanimán?

Xlacán takalhtínalh:

—¡Jéje, huak cakatáksáhu!

<sup>52</sup> Huata xlá chiné cahuanipá:

—Cumu para chuná pus milicatzicán pi chatum cristiano huantú luu lihuana likalhta huakanít huantú lata xuí xamakán xliampeksín Dios y laqui chú tancs naakataksa lata lácu Dios lacasquín nalatapayátit nac xasasti xtapéksit milicatzicán pi chatum xmakalhtahua kenacán cristianos huantú luu lihuana likalhtahuakama y lakapasma xlihuak huantú Dios laclhcahuilínit xliampeksín laqui akstítum nalilatamayáhu xasasti xtapéksit. Pus luu xta chuná litaxtuy cumu la chatum rico chixcú huantú xpuchiná aktum chiqui huantú catziy lácu calimakahchuhuiniy xamakapitzín huantú xamakán talacapastacni y acxtum tama lacastuca huantú lanchú huí xasasti talacapastacni.

*Jesús amparay nac Nazaret*

*(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)*

<sup>53</sup> Acxni Jesús chuná calitakalhchuhuiniy amá takalhchuhuín xlá na acxnitiyá alh alacatumu. <sup>54</sup> Y antá chalh nac xcachiquín antanícu xlá cstacnit. Antá chú tzúculh camá kalhchuhuiniy cristianos nac xpusiculancán judíos huantú xuí antá, y lata xlihuhua cristianos caj cacs xtalilacahuán xtachuhuín y chiné xtahuán:

—¿Nícu cahuá catzínihl putum amá lanca talacapastacni huantú catziy eé chixcú? ¿Lácu cahuá likalhiy tamá litlihueke xlacata pi tlan nacatlahuay laclanca licácnit tascújut huantú xlá catlahuay? <sup>55</sup> Pus huá eé xkahuasa tamá carpintero José xuanit, y chinchú xtzí huanicán María, xahuachí na calakapasáhu xlitakapasni cahuanicán Santiago, José, Simón xahuá Judas. <sup>56</sup> Y na chuná makapitzín xnatalán lactzumaján na antá uú tahuilánal y calakapasáhu. ¿Tícu chinchú maxquiniy cahuá xliksalala huantú xlá quincalimakahchuhuiniyán?

<sup>57</sup> Pus caj huá tamá xpalacata xnatachiquín ni xtalicanajlaniy. Huata Jesús chiné cahuá nilh:

—Chatum profeta latachá nícu an huak canajlanicán y lipahuancán, pero acxni chú chaj nac xcachiquín xahuá nac xchic, antá nipara tzinú canajlanicán huantú xlá lichu huinán.

<sup>58</sup> Pus caj huá amá xpalacata ni lhuhua calitláhualh laclanca licácnit tascújut antá nac xlakstipancán porque xlacán ni xtalipahuán.

## 14

*Juan Bautista maknicán*

*(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)*

<sup>1</sup> Rey Herodes huantú xuí ligobernador nac Galilea acxni xlá láchalh tachuhuín lata xli chuhuiancán Jesús. <sup>2</sup> Huata xlá chiné cahuánihl huantú antá xtatacujmánalh:

—Tamá huantú huanicán Jesús chatatziya pi huá Juan Bautista, max lacastacuánal nac calín y mimpá nac caquilh tamacú, pus por eso chuná calitlahuay laclanca licácnit ta scújut.

<sup>3</sup> Huá chuná xlá xlihuán porque tamá Herodes huá xmaçhipinanit Juan y tachín tilén calh nac pulachin. Huá chuná litláhuah caj xpalachata Herodías huanti xpuscat xuanit xtaFelipe, <sup>4</sup> porque xlá nitlán tláhuah huantu maktum quilhtamacú tihuánilh Juan:

—Nitlán lantamá lápat, ni milítatahuilat miyastá.

<sup>5</sup> Huata rey Herodes xmatni putún Juan pero xlahpecuamparay chú porque lata xli lhuua cristianos xcatzicán pi Juan huá xlichuhuínán xtachuhuín Dios. <sup>6</sup> Pero acxni maká tzilh xcata lata xlacachinít amá Herodes, huá chú xtzumat Herodías alh tantliy antá nac xlatatincán putum huanti quilhxtum xtahuilánalh nac mesa huanti xtamakuayamánalh y huata Herodes luu lakátilh lata xlá tántlihl. <sup>7</sup> Hasta mañacnúnilh xlacata pi namaxquiy laxachá túcu xlá nasquiniy huantu xlá nalakatiy. <sup>8</sup> Pero cumu amá tzumat aya lihuana xakastacyahuanit xtzí, chiné huánilh Herodes:

—Aquit clacasquín pi lanchujtuncán xquimaxqui nac pektum pulatu xakxaka Juan Bau tista.

<sup>9</sup> Acxni chuná xáxmatli amá rey Herodes huantu xlacasquín amá tzumat xlá luu snun lipúhua. Pero cumu aya xapulhá xli taya ninít pi namaxquiy laxachá túcu nasquiniy, y nachuna litúm huak xtakaxmatninit huanti antá macxtum xcatahui huanti xcaputza canit pus huata xlá limapeksínalh xlacata pi camaxquicalh; <sup>10</sup> y na mapeksínalh pi capix cacticalh xakxaka Juan Bautista nac pulachin. <sup>11</sup> Y acalístán chú pulimínca pektum pulatu, macamaxquicalh amá tzumat, y amá tzumat macamaxquipá xlá xtzí.

<sup>12</sup> Y caj lipuntzú tachilh huanti xtalipahuán Juan, tálehl xtiyatlihua y tamácnulh. Aca listán chú talákalh Jesús y talitákalhchuhuínalh huantu xlá xakspulanit Juan.

*Jesús camahuy akquitzis milh cristianos*

*(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>13</sup> Acxni Jesús cátzilh huantu xakspulanit Juan huata xlá na tatampúxtulh anta nícu xlama y tájúlh nac aktum barco, alh sacstu anta nícu luu catziyanca. Pero lhuua cristianos xala canihua cachiquínin acxni tacátzilh anta nícu xamaj çan amá barco xlacán táalh taputzay pero caj tatlahuaalh. <sup>14</sup> Acxni chú Jesús tacutli nac barco úcxilhli pi luu lhuua cristianos xtakalhhalmánalh. Xlá çalakalhámalh y çacuchínilh xlihuak huanti xtaliminit xtatatlacán. <sup>15</sup> Huatiyá amá quilhtamacú acxni aya xamaj çapucsuán xtamakalh tahuakén Jesús talákmilh y chiné tahuánilh:

—Lanchú aya kotañukolh y amajá tzi suán, xahuachí uú lacatzú nitícu hui lakócalh. Huata mejor cacahuu cachiqolh cristianos xlacata pi cataalhá nac xhiccán osuchí anta nícu tahuilánalh lactzu camachiquínin laqui antá natatamañhuay huantu natalihuayan.

<sup>16</sup> Huata Jesús çahuánilh:

—Pus ni luu xlacasquinca para nícu nataán huata huixinín man cacamañhuítit.

<sup>17</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Pero, çlácu chú aquinín naccalimahuíyáhu? Porque ni lhuua ckalhiyáhu caxtilán chahu caj xman macquitzis xahua tantiy squíti.

<sup>18</sup> Jesús çahuanipá:

—Pus aver, uú calitátit huantu kalhiyátit.

<sup>19</sup> Jesús calimapéksilh cristianos xlacata pi antá catatáhui nac çaseketni. Acalístán chú xlá catiyalh amá macquitzis caxtilán chahu xahuá tantiy squíti, xlá talacayáhuah nac akapún, paçcatatzínilh Dios amá tahuá y camaxquilh xdiscípulos, xlacán tamaapkitzi nilh xlihuak cristianos. <sup>20</sup> Huak tahuáyalh y lan tákasli, pero acalístán xlacán tamatzta mapá paçutiy canasta xatalakcheketamán caxtilánchahu xahuá squíti huantu akatáxtulh.

<sup>21</sup> Amakolh cristianos huanti tahuáyalh maç cumu akquitzis milh cristianos caj lata maya lacchixcuhuín, tunuj cuenta lacchaján y lactzu camán.

*Jesús kalhtlahuán pupunú*

*(Marcos 6.45-52; Juan 6.16-21)*

<sup>22</sup> Acalístán Jesús çahuánilh xdiscípulos xlacata pi catatájulh nac aktum barco laqui xlacán pulh huá natapatacutachá chúchut, y hasta acalístán xlá xamaj çalakçan porque açu çahuanima amakolh cristianos pi cataalhá nac xhiccán. <sup>23</sup> Acxni chú putum taankolh amakolh cristianos, xlá talacaxtutáhui nac aktum keştín laqui antá sacstu nakalhtahua

kaniy Quintlaticán Dios. Acxni chú luu aya lihuana çatzisuanqolh antacú xlá xlaya sacstu. <sup>24</sup>Chinchú amá barco huantü xtapuamánal xdiscípulos aya xkeitlanit pupunú, pero caj xamaktum lipecua lata tzúculh unún y amá barco lipecua lata xmalakaspitputún xliñli hueke taqeyahuaná porque luu antá xmalakatanacs xtahuilamachi palha uún. <sup>25</sup>Acxni chú aya cxkakatiñhakoy Jesús tzúculh çamalacatzuhuiñiy xbarco, pero huata xlá antá xkalh tlahuantijhay chúchut nac pupunú. <sup>26</sup>Acxni amaqlh discípulos taúcxilhli pì xlá xkalhtla huama chúchut xlacán lan tapécualh y chiné tzúculh tahuán:

—Tamá xlá max caj nin quincamalacahuñimán.

<sup>27</sup>Pero Jesús çaxakátliñh y chiné çahuñilñh:

—¡Catacamáñtit, ni capécuántit, porque aquit Jesús huantü ççalakamachán!

<sup>28</sup>Pedro xakátliñh y chiné quilhánilñh:

—Quimpuchinacán Jesús, cumu para xlicana huix huantü támpat pus chú na caquintasa nipi laquí na tlan nacltahuán nac xkalhni chúchut hasta antanícú huix yapí.

<sup>29</sup>Jesús chiné huñilñh:

—Pus catuxçani, lañhuán calacapala y catat.

Amá Pedro lañhuán tacutli nac barco y naçhuná tzúculh kalhtla huán chúchut laquí namín talaçaxtoka Jesús. <sup>30</sup>Pero acxni xlá maklhçátzilñh pì luu tlihueke lata xmima uún juerza laklhépécualh tzinú, y cumu tzúculh laktzankay nac chúchut xlá chiné quilhánilñh:

—¡Quimpuchiná Jesús, catlahua liñlán caquimaktaya!

<sup>31</sup>Acxnitiyá chú Jesús macachípalh, y chiné huñilñh:

—¡Cará kahua! Chinchú cumu huana quilipahuana, çlácú chú liçapúhuanti pì aquit ni cactimaktayán?

<sup>32</sup>Acxni chú xlacán tatájulñh nac barco amá uún tuncán tácacslí. <sup>33</sup>Y chinchú amaqlh makapitzín discípulos huantü xtatajumanalñh nac barco lañhuán talakatatçokóstalñh nac xlacatín Jesús y chiné tahuánilñh:

—¡Xlicana lançhucú aquinín çtalulokáhu pì huix Xkahuasa Dios!

*Jesús çamqtlantiy tãtatlanñh xalac Genesaret  
(Marcos 6.53-56)*

<sup>34</sup>Acxnitiyá chú lañhuán tzúculh tapatacuta amá pupunú y antá táçhalñh nac xapu la tamán huantü huaniacán Genesaret. <sup>35</sup>Acxni amaqlh cristianos antá xalanín talakápasli pì huá Jesús huantü xchiniñ xlacán tuncán talichuhuñalñh nac xlicalanca amá pulataman y lañhuán talimínilñh xlihuak xtatatlacán antanícú xlaya Jesús. <sup>36</sup>Makapitzín tasquinilñh liñlán xlacata pì çaçamáçquilñh talacasquin çañaçaj xtampektán çlháqat nataxamaniy amaqlh tãtatlanñh, y xlihuak huantü taxamánilñh çlháqat Jesús huak tãtatlanñh masqui laçachá túcuyã tajátat xçakalhñh.

## 15

*Tlan lichuhuñinanáhu Dios caj quinquilhnicán pero quincacuján ni maxquiyáhu  
(Marcos 7.1-23)*

<sup>1</sup>Maktum quilhtamacú talaktalacatzúhuñilñh Jesús makapitzín fariseos chu xmaqlalhta huakenacán judíos huantü xtaminñitanchá nac Jerusalén, y chiné takalhásquilñh:

<sup>2</sup>—¿Túcu xpala cata tamáqolh minta maqlalhta huakén caj luu taka lha kaxmat makán huantü miniñtanchitá xtasmanñincán xalakmakán quilhtalacapasnicán? Porque xlacán ni xlicana taçaçñinaniy Dios cumu ni tatlahuay huantü çliçmanñitáhu ctlahuayáhu xlacata pì luu lihuana namacamañhuacacana chúchut acxni niã huayana.

<sup>3</sup>Pero Jesús na çhuná çakalhásquilñh aktum tachuhuñ:

—Y chinchú huixinín, çtúcu xpalacata liqlhakaxpatmakanátit huantü Dios çalimapek sinñtán namakantaxtiyátit y huata caj xmanhuá tlahuayátit huantü caj meçstucán min tasmanñincán? <sup>4</sup>Porque hasta lata xamakán quilhtamacú Dios chiné tñhua: “Çapaxqui y calakalhámanti mintlat chu mintzí, pero huantü nataçalacataquiy xtlat osuchí xtzí y para çalahuá nahuaníy, tamá chixcú luu miníñiy pì maktum canilñh.” <sup>5</sup>Pero chinchú huixinín kalhtum maqlulokátit pì ni tlahuay talakalhñ acxni huanátit xlacata pì çatatum chixcú tlan

nahuaniy xtlät osuchí xtzi: “Lanchú ñilay cmaktayayán maşqui xacmaktayaputún porque xlihuak huantü ckalhiy actzú huak huá cmałacnüninít Dios xlacata naclilakachixcuhuiy y huá chú nacmaşqui”;<sup>6</sup> y xlihuak cristianos huantü chuná tahuán luu lacatancs tahuam putún pı tlan niaj neşcnicú catitamaktáyalh xtlätcán xahuá xtzcán. <sup>7</sup> ;Xliçana xlá pı hui xinín luu xaaksaninanın! Luu lacatancs małulokniť profeta Isaías acxnı chiné titzóknulh nac likalhtahuaka caj mimpalacatacán:

<sup>8</sup> Umałolh cristianos caj luu xmañ xquilhnicán talıchuhuinán acxnı tahuán pı mat quinta lipahuán y quintalakachixcuhuiy, pero huata antá nac xnacujcán luu tunuj talacapařtacni tahuilınıt, y chuná chú quintalı małakamakatlıniy.

<sup>9</sup> Pus luu lacatancs pı niťu limacuán maşqui quintalakachixcúhuilh, porque xlihuak huantü xlacán talımapeksinán catatlahualh cristianos, huak caj xtasmañincán lacchixcuhuiñ y ñihuá huantü aquit ccałımapeksinıt.

<sup>10</sup> Acalıřtán chú Jesús huak çatasánilh cristianos y chiné çahuánilh:

—Cakaxpáttit umá quintachuhuiñ y lihuana caakatáktit: <sup>11</sup> Ni huá huantü quilhtanuy y kotuay çatıum cristiano maťlahuiy talakalhın y xcajualay xlıřtacni, sinoque huantü taxtu yaçı nac xquilhni acxnı chuhuinán, pus huá xlá maşcajuali y xlıřtacni porque ni lakatiy Dios.

<sup>12</sup> Acalıřtán amałolh xdiscıpułos talaktalacatzúhuilh y chiné tahuánilh:

—Amałolh fariseos niťlan tatlahualh acxnı takax matkolh mintachu huın huata caj taliakasıťzilh.

<sup>13</sup> Huata xlá chiné cakálhtilh:

—Xlihuak amá tachanán huantü ni huá chanıt Quintat huantü huilachá nac akapún, luu lacatancs pı amácalh çapulhumakancán putum xtankáxek. <sup>14</sup> Niťu caçahuanıťit, catala kelh, porque xlacán caj xtachuná talıxtuy cumu la lakatzın huantü tapekechipalemánalh amakapıťzınlıťıtım xťalakatzincán. Pero para çatıum lakaxoko pekechipalemputún huantü na lakaxoko, luu lacatancs pı niřpara mákat catıtatlahualh y xlacxtumcán xçatıycán nata tamokosa antanıcu luu tanquılhtalhmán.

<sup>15</sup> Pedro chiné huánilh Jesús:

—Xtlahua liťlan, xquılamałacapuťuncuhuiñıhu huantü huaniputún tamá takalhchu huın.

<sup>16</sup> Jesús çahuánilh:

—¡Já! ¿Lácu pı na niřpara huixinın akataşpáttit huantü cçahuaniputunan? <sup>17</sup> ¿Lácu pı ni catıziyáttit pı xlihuak amá tahuá huantü quilhtanuy nac xquilhni çatıum cristiano antá tiťtum an nac xpoko, y acalıřtán chú makamparay? Y ni huá maťlahuiy talakalhın. <sup>18</sup> Pero huantü taxtuyaçı nac xquilhni çatıum cristiano antá tiťtum miñachá nac xnacú, xliçana chú xlá pı huá maťlahuiy talakalhın y maşcajuali y xtlátamat. <sup>19</sup> Porque xliçana pı antá nac xnacú çatıum cristiano miñachá xalałıxcájnit talacapařtacni, antá miñachá xtalacapařtacni laťa lácu namakniy xťacristiano, antá lacpuhuán la naxakatlıy tunuj puřat o çıxcú, o la nalakamaklıťiy xpuruřat xťachıxcú, naçhuná para takalhın, taquılhcataza xahuá taaksanın. <sup>20</sup> Xliçana pı huá umá liřcájnit tlahuanıy xlıřtacni çatıum cristiano y ni lakatiy Dios chuná nalatamay. Pero para caj nahuayana y niçhuná namaçantaxtıya huantü huı tasmanın xlacata pı lihuana namacamañhuacacana chúchut, pus tamá ni huá maşcaj hualıy xtlátamat çatıum cristiano para napuhuana chú pı Dios ni lakatiy.

*Çatıum puřat xala mákat ni israelita na lipahuán Jesús  
(Marcos 7.24-30)*

<sup>21</sup> Acxnı chú antá Jesús taçaxpá, chú luu mákat alh hasta nac xapuľataman Tiro y Sidón.

<sup>22</sup> Antá xuı çatıum puřat huantü na caj antá xminıt maktahuılay porque xala mákat xuanıt hasta nac aktum çaçıhiquın huanicán Canaan. Xlá tokosún lákmilh Jesús y chiné xquılha nima:

—¡Quimpuchinacán, aquit ccatıziy pı huix xlıtalakapasni xamakán rey David, luu xliçana catlahua liťlan caquılakalhámanti! Porque koxutá quintzumat akchıpanıkoñıt xtalacapařtacni xespıritu akskañuıñı y luu lipeçua laťa paťınama.

<sup>23</sup> Pero Jesús niŋtucu kálhtilh; huata lalihuán taminchá xdiscípulos y chiné talimaaakatzán kelh:

—Catlahua litlán, cahuani tamá puscát pi caalhá porque luu lipeçua quincaxculiti lhayán.

<sup>24</sup> Jesús tachókolh y chiné huánilh amá puscát:

—Dios quimacamiñit uú nac xapulataman Israel laquj aquit nacmín caputzay amakolh xcamanán huantí xtáchuná talitaxtuy cumu la xaaktzankán borregos, pus caj xman huá huantí israelitas naccamaktayay.

<sup>25</sup> Amá puscát laktalacatzúhuilh, lakatatxokóstalh nac xlacatín y chiné huánilh:

—¡Quimpuchiná, catlahua litlán caquimaktaya!

<sup>26</sup> Jesús chiné huánilh:

—Max chuná, pero niŋlán quitaxtuy para nacamaklhtiyáhu xtahuajcán lactzu camán xlacata nacalimahuíyáhu lactzu chichín.

<sup>27</sup> Pero amá puscát akátaksli huantú xuaniputún y chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá la huana, pero hasta lactzu chichín tlan tasacuaquiy lactzu xatalakcheketamán caxtilánchahu huantú tamakxtektahuilay y tamokosa nac xmesajcán huantí xpuchiná.

<sup>28</sup> Jesús chiné huánilh:

—Puscát, xlicana pi huix luu quilipahuana xlihuak minacú, pus huata chuná cakanatáx tulh laŋa lácu huix lacpuhuana.

Pus huatiyá amá hora y huatiyá quilhtamacú amá tzumát huantí xtátatlay tuncán tat lántilh.

#### *Jesús camatlantiy luhua tatatlanín*

<sup>29</sup> Jesús tacaxpá y antá titáxtulh nac xquilhtún xapupunú Galilea, acalístán chú talacac xtutáhuí nac aktum kestín y antá culucs tahuilachá. <sup>30</sup> Luu luhua cristianos táchalh anta nícu xlá xuilachá xahuachí xtalimín luhua tatatlanín; huí tñ xlén luntu, lakaxoko, koko, huí tñ makaputu xuanit, antá chú talimínilh nac xlacatín Jesús xlá huak camatlántilh. <sup>31</sup> Xli huak cristianos cacs talilacáhua acxnj taúcxilhli laŋa tlan xtachuhuínán huantí koko xta huaniŋ, y amakolh lacchixcuhuín huantí makaputu xtahuaniŋ xlacán huak xtatamacatlan tñit, nachuná huantí xtalakaxokoniŋ chú huak tlan xtalacahuánán. Y acxnitiyá amá quilh tamacú luu luhua cristianos tzúculh tapaxcatatziniy amá lanca talipáhu Dios huantí xtalipahuán israelitas caj xpalacata huantú xlá xtlahuaniŋ.

#### *Jesús camahuiy aktati milh cristianos (Marcos 8.1-10)*

<sup>32</sup> Jesús çatasánilh xdiscípulos y chiné çahuánilh:

—Xli çana aquit luu kayaj çç lak ca tzán umakolh cristianos porque chú aya lema xliaktutu quilhtamacú laŋa tachiniŋ uú y niŋpara túcu takalhiy huantú natali huayán, y ni çlacasquín xapalakchunatá nataán nac xchiccán, chicá para natalakahuititayay nac tiji caj xpalacata cumu aya tatzincsniy.

<sup>33</sup> Huata amakolh xdiscípulos chiné takálhtilh:

—Pero chinchú aquinín, çnícu nacatiyayáhu luhua caxtilánchahu huantú nacalimahuíyáhu umakolh cristianos porque xlicana pi luu cluhucacán, xahuachí uú lacatzú niŋtucu huilakolh cristianos?

<sup>34</sup> Jesús çakálhtilh:

—Pero chinchú huixinín, çnícu maclit caxtilánchahu kalhiyátit?

—Aquinín kcalhiyáhu mactujún caxtilánchahu y tancstiy squiti —takalhtínalh xlacán.

<sup>35</sup> Xlá çahuánilh xlacata pi catatáhuí cristianos nac çaseketni. <sup>36</sup> Acalístán çachipalh amá mactujún caxtilánchahu xahuá amakolh squiti, xlá paxcatatzínilh Dios acalístán chú çamacamáxquilh xdiscípulos y huatunín chú tamaakpitzínilh cristianos. <sup>37</sup> Xputumcán huak tahuáyalh y lan tákasli, acalístán chú tamatzamapá patujún canastas laŋa tu akatáx tulh xatalakcheketamán caxtilánchahu. <sup>38</sup> Max cumu aktati milh lacchixcuhuín huantí tahuáyalh, tunuj cuenta lacchaján xahuá lactzu camán. <sup>39</sup> Acalístán chú Jesús çahuánilh

amaqolh cristianos xlacata pi cataalhá nac xchiccán, xlá na tájulh nac aktum barco y antá alh nac púlataman huantü xuanicán Magdala.

## 16

*Xanapuxcún judíos taucxilhputún lanca liçácñit xtascújut Jesús*

*(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)*

<sup>1</sup> Makapitzín fariseos xahua saduceos táalh antanícu xlamachá Jesús laquí xlacán nata tzaksay y natamamokosiyahuay; xlacán tahuánilh pi catláhuah aktum lanca liçácñit ta scújut huantu natasiyuy laquí xlacán nataucxilha y nacaçanjlay para xlicana huá Dios xmacamñit. <sup>2</sup> Pero huata xlá chiné çakálhtilh:

—Acxñi kota nu majá aya tzankama chíchiní y ucxilhátit pi luu çahuán tasiyuy nac akapún huanátit: “Chú çhalí luu tlan huij nahuán quilhtamacú porque luu çatzutzoko nac akapún.” <sup>3</sup> Y çinçhú para lacatzisa luu tatapuniñt y marí lhçacnán, huanátit: “Chú max ni luu tlan catichichíni eé quilhtamacú porque luu tzutzoko akapún xahuachí tapuc snit.” ¡Xlicana pi luu mákat aktzankátit! ¿Lácu chú tlan liçakchihiniyátit y akataksátit huantu tasiyuy nac akapún, pero çinçhú niñay akataksátit huantu lanchú çaliçmalaca huanimán Dios eé quilhtamacú? <sup>4</sup> ¡Koxutanín huixinín cristianos huanti lapátit çalacchú quilhtamacú porque xlicana pi luu liçacñit mintapuhuancán, huixinín ankalhíná quila maksquimanáhu xlacata pi cacçalimalachahuánin aktum lanca liçácñit tascújut! Pero aquit lacatancs çahuaniyán pi niñt cactiçalacaxtlanín huantu luu ucxilhputunátit, huata mejor huá nacçalimalachahuaniyán aktum tascújut cumu la tu Dios titláhuah nac xlatámat pro feta Jonás.

Acxñi chuná çahuanikolh xla çakxtekyáhuah y alhá.

*Xtayatcán fariseos xtachuná cumu la levadura*

*(Marcos 8.14-21)*

<sup>5</sup> Maktum quilhtamacú acxñi discípulos tapatacutkoçhá aliçquilhtuán chúchut xlacán ni tapástacli para natalén caxtilánchahu huantu natahuayachá acxñi natahuayán. <sup>6</sup> Na acxñi tiyá chú Jesús chiné çahuánilh:

—Aquit çahuaniyán pi huixinín luu cuentaj catlahuátit xlacata niñt nacamaçasiyán xlevadurajcán fariseos y saduceos.

<sup>7</sup> Amaqolh discípulos chiné tzúculh talahuaniy sacstucán:

—Max huá quincaliçhuanimán porque ni limináhu caxtilánchahu.

<sup>8</sup> Jesús tuncán cátzilh huantu xtaquilhuamánalh y chiné çahuánilh:

—¿Túcu xpalacata lantamá lihuaniñt pi niñt liñanátit caxtilánchahu? ¡Xlicana pi niñay çanjlayátit huantu aquit ctlahuay! <sup>9</sup> ¿Lácu pi niñ tiakataksátit y niaç pastacátit acxñi lá a ctiçamakpitzínilh macquitzis caxtilánchahu acxñi la a titaçuayalh max cumu akqui tziç mihl cristianos? Pus chú caquilçhuaníhu, çnicu palit canastas akatáxtulh huantu ni tahuakolh? <sup>10</sup> Naçhunalitúm max na niaç pastacátit acxñi la a ctiçalimáhuñilh çaj mac tujún caxtilánchahu acxñi putum xtahuilánalh aktati mihl cristianos, çinçhú acxñi amá lá ucuanima, çnicu palit canastas akatáxtulh huantu ni tahuakolh? <sup>11</sup> ¿Túcu çinçhú xpa lacata ni liakatáçstit pi ni huá aquit cliçhuhuínalh amá caxtilánchahu huantu nalihuaya nátit? Acxñi cliçhuhuínalh amá levadura, aquit xacçahuaniçputunán pi luu cuentaj catla huátit niñt ticamaçasiyán xtayatcán fariseos y saduceos porque luu xtachuná xliçlamanka cumu lá levadura.

<sup>12</sup> Acxnicú chú xlacán taakátakli xlacata pi Jesús ni huá xliçhuhuínama amá levadura huantu tlatlahuacán caxtilánchahu huantu huacán, huata huá xlá xliçhuhuínama la ta lácu xlacán xtamakalhchuhuiñy cristianos amaqolh fariseos y saduceos, porque huá umaqolh lacchixcuhúñ ni luu akstítum xtalemánalh xtalacapistacnicán.

*Pedro lacatancs huan pi Jesús huá Cristo*

*(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)*

<sup>13</sup> Acxñi chú Jesús çatáçhalh xdiscípulos nac xapulataman huantu xuanicán Cesarea de Filipo xlá chiné çakalhásquilh:



—Acxñi cristianos quintaucxilha, ¿tícuya chixcú quintalimacán?

<sup>14</sup> Xlacán takalhtíñalh:

—Makapitzín tahuán pì mat huix Juan Bautista, huñtí huamparay pì mat huix profeta Elías, osuchi mat huix amá profeta Jeremías, o latachá tícuya profeta talimacanán.

<sup>15</sup> Huata xlá chiné çakalhasquimpá:

—Y çinçhú huixinín, ¿tícu luu lacpuhuanátit aquit?

<sup>16</sup> Pedro tuncán kálhtílh:

—¡Huix Cristo Xkahuasa Dios huantí xliçana lama xastacná!

<sup>17</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu çana lipaxúhu calatapa Simón xkahuasa Jonás porque niçpara caj çatüm chixcú maçatzinñitán huantü huix aya catziya, sinoque huá Quintlat huantí huilachá nac akapún maçatzinñikñitán. <sup>18</sup> Aquit lacatancs cuaniyán lançhú pì huix nalimapaçuhucana Pedro (huamputún lanca chíhuix) y antá nac xokspún eé lanca chíhuix nac ma la ca tzuquiy amakõlh cristianos huantí luu xliçana naquintalipahuán; y huanchú tì aquit nac çama quilhaquiy niçpara huá xli maka tlihueke çalínín cati makatljalh. <sup>19</sup> Xahuachí aquit nac maçquiyán amá xallave xtapéksit Dios huantí huí nac akapún. Aquit lacatancs cuaniyán pì huantü huix nachiya uú nac çaquilh tamacú naçhuná xataçhín natahui la yachá nac akapún, y naçhuná huantü huix naxcuta uú nac çaquilhtamacú na xataçcutni nahuán nac akapún.

<sup>20</sup> Acxñi çhú taçhuhinankõlh Pedro, huak çalimapéksilh xdiscípulos xlacata pì nitícu catalitachuhúñal pì xliçana huá Cristo huantí xmimaj çalakmaçtuy.

*Jesús liçhuhinán pì namakñicán*

*(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)*

<sup>21</sup> Acxñitiyá amá quilhtamacú Jesús luu tzúculh çamaçaputuncuhúñiy xdiscípulos huantü xamaj akspulay, xlá çahuánilh xlacata pì juerza xliánat xuanit nac xacachiquín Jerusalén, xahuachí xana puxcún cura xahuá xmaçkalhta huake nacán judíos xlacán lan xtaamánalh tamapañiniy. Xlá luu lacatancs çahuánilh pì namakñicán pero na çahuánilh pì caj xliaktutu quilhtamacú xamapaj lacastacuanán nac çalínín. <sup>22</sup> Huata Pedro tzinú taça tamapúxtulh y antá chiné tzúculh huaniy:

—Quim pu chiná, ¡ni cala ças quilh Dios para çhuná huix naak spu layán huantü qui lhuampat! Porque niñlán catiquitáxtulh para túcu nalaniya.

<sup>23</sup> Pero huata Jesús talakáspitli y chiné huánilh Pedro:

—¡Luu xliçana catlahua liñlán catatampuxtu antanícu aquit cyá porque huix xtaçhuná akskahuiní y caj quisakaliya! Xliçana pì huix niçhuná kalhiya mintalapaçtacni cumu lá lacapaçtacnán Dios huata huix çhuná lacapaçtacnana cumu lá talapaçtacnán catíhuu lacchixcuhúñ.

<sup>24</sup> Y acaliñán xlá putum çahuánilh xdiscípulos:

—Para tícu luu xliçana lixtatuputún cumu lá quintamakalhtahuakén, pus huata luu xla casquinca capatzánkalh huantü caj sacstu lakatiy lipaxuhuy, mejor cacúcalh xcruz laquí napañinán caj quimpalacata y caquistalánilh. <sup>25</sup> Porque huantí lakmaçtuputún xlatámat uú nac çaquilh tamacú ámaj malaktzankey; pero huantí namalaktzankeyahuay xlatámat caj quimpalacata, huata xla luu lacatancs pì amapaj makamaklhtinán nac xlatatín Dios.

<sup>26</sup> Porque ¿túcu liçmacuaniy çatüm chixcú para lan xkálhílh laça túcu anán nac çaquilh tamacú y para antá nac xlatatín Dios ámaj malaktzankey xlatámat? ¿Osuchí nícu çulá tlan cxokóxtulh xlatámat çatüm chixcú xlacata ni napañinán? <sup>27</sup> Porque xliçana pì ámaj çan quilhtamacú acxñi aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay y naclimín xlihuak xli lanca xliñlihueke huantü kalhiy Quintlat, y na huak nacçatamín xángeles laquí aquit nacaçmaço konyi xcuantajcán xlihuak cristianos y çatunu çatunu nacaçmakalhapaliy latachá túcu tatitlahuanit nac çaquilhtamacú. <sup>28</sup> Aquit lacatancs cçaçhuaniyán pì makapitzín huantí uú tayánalh hasta niá taniy nahuán acxñi nalakçhán amá quilhtamacú acxñi xlacán naquin taucxilha pì nacmín xtaçhuná cumu la lanca rey huantí luu xliçana namapeksinán.

## 17

*Jesús çaliṃalacahuṇiy kalhatutu xtamakalhtahuakén pi kalhiy liṭlihueke*  
(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)

<sup>1</sup>Liṭzimaya quilhtamacú xlatatzalanit ḷata xcaliṭakalhchuhuinanit xdiscípulos huá ḷata túcu xlá xámaj okspulay, Jesús çatátacaxli Pedro, Santiago y Juan, y antá çatatalacáçxtulh nac aktum lanca kestín. <sup>2</sup>Acxni chú aya xtachanit nac xokspún kestín caj sacstucán xtała yánalh antá chú nac xlatatíncán amakolh kalhatutu xdiscípulos xlá luu caj tunu tasiyulh talakpalikolh ḷata lácu xtasiyuy ankalhiná. ḷata nac xlacán luu lipeçua xmalakachixinán cumu ḷa chichiní, y naçhuná clhákat huantú xlá clhakanit luu slipua xtasiyuy xtaçhuná cumu ḷa taxkáket. <sup>3</sup>Na acxnitiyá chú taúcxilhli Moisés xahuá profeta Elías huantí makán xtalatamanit xlacán xtaṭaçuḷhuinamánalh Jesús. <sup>4</sup>Huata Pedro tózculh chuḷhuinán y chiné huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, huata maç xaliḷhuaca ṭlan antiyá uú luu xtamakxtekui. Para huix chuná lacasquina uctlahuayáhu aktutu lactzu chiqui, aktum milá, aktum xlá Moisés y aktum xlá Elías.

<sup>5</sup>Chunacú xchuhuinama Pedro caj xamaktum tatutzúhuilh aktum snapapa puclhni y antá putum caakmilikolh, y nac xlacni puclhni takáxmatli pi taxtuchi aktum tachuhuín huantú chiné huá:

—Huá eé Quinkahuasa huantí aquit clacsacnit y luu çpaçquiy, y xman huá luu cakalha kaxpáttit.

<sup>6</sup>Acxni xlacán takáxmatli eé tachuhuín ḷaliḷhuánta tatzokóstalh líçhalh xlacancán hasta nac çatiyatni caj ḷata xtapeçuaxnimánalh. <sup>7</sup>Jesús çalaktalacatzúhuilh, çaquítoklhli y chiné çahuánilh:

—ḷaliḷhuán catayátit, y ni capeçuántit.

<sup>8</sup>Acxni talaklácalth niaj ti taúcxilhli huantí xtataçuḷhuinamánalh huata çata caj sacstu xláya Jesús.

<sup>9</sup>Y acxni aya xtaquitaspitmánalh liḷhuán xtalalakalḷhuṃananchi nac kestín, Jesús chiné çaliṃapéksilh:

—Niṭícu calitakalhchuhuínántit umá talacahuán huantú huixinín ḷanchú ucxilhniátit, hasta acxni aquit Xatalacsacni Chixcú clacastacuananit nahuán nac çaliṃín.

<sup>10</sup>Y amakolh discípulos takalhásquilh Jesús:

—¿Túcu xpalacata talihuán xmakalhtahuakénacán judíos xlacata pi pulh huá xliṃínit profeta Elías y acaliṭán chú namín Cristo?

<sup>11</sup>Jesús chiné çakálhtilh:

—Xliçana xlá pi pulh huá Elías mima y huá xlá amaj çaxtlahuay tiji. <sup>12</sup>Pero huata aquit lacatancs cçaḷhuaniyán xlacata pi profeta Elías aya quilanitanchi, pero huata amakolh cris tianos huantí xala eé çaquilhtamacú ni para tzinú talakápasli para huá, huata caj catuḷhuá huantú xlacán talacpuhuánilh y chuná chú tatlahuánilh. Pus naçhuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú na ḷan taamánalh quintamaṭatiniy acxni naquintachipay.

<sup>13</sup>Amakolh xdiscípulos taakátaxli pi huá xlá xcaliṭakalhchuhuinama Juan Bautista.

*Jesús maṭlantiy çatam kahuasa huantí xmakatlajaniṭ xespíritu akskahuini*  
(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43)

<sup>14</sup>Acxni táçhalh antanícu xtatamacxtuminiṭ lḷuhua cristianos, çatam chixcú laktalaca tózhuilh Jesús, lakatazokóstalh nac xlatatín y chiné huánilh:

<sup>15</sup>—Quimpuchinacán, catlahua liṭlán caquilakalhámanti, porque cliṃín çatam quinka huasa huantí ankalhiná snoka uún, y luu lipeçua ḷata maṭatiniy. Acatunu antá tapuyachá nac lhcúyat osuchí nac chúchut. <sup>16</sup>Aquit najatá cticaliṃínilh mintamakalhtahuakén pero xlacán niḷay tamatlántilh.

<sup>17</sup>Jesús chiné kalhtínalh:

—Koxutanín huixinín cristianos huantí niḷay maktum quilaliḷpaḷhuanáhu, porque xli çana luu lanitátit; ¿hasta niṃçocxni naticatálatamayancú y naccatapaṭiyán huantú kalhi yátit mintayacán? ḷaliḷhuán uú calitátit tamá kahuasa.

<sup>18</sup> Acxni chú lichíncaih, Jesús lacaquílhnih xespíritu akskahuini y tlakáxtulh nac xmacni amá kahuasa, acxnitiyá chú amá kahuasa luu lihuana tatlántih. <sup>19</sup> Acalistán amáqolh dis cipulos tunuj tatchuhuínalh Jesús y chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xpáacata aquinín nilya ctlakaxtúhu amá xespíritu akskahuini?

<sup>20-21</sup> Jesús chiné cakáhtihl:

—Huixinín ni kalhiyáti lítlihueke nac mintacanjlatcán xlacata lihuana nalipahuanáti Dios. Aquit lacatancs ccahuaniyán pi para huixinín caj xtzucúti kalhiyáti mintacanj latcán caha caj la xliactzuná cumu la xatalhtzi acula, y caj lata huixinín xuanítit eé kestín: “Catakenú antá lata huila y capit tahuilaya alacatunu”, pus amá kestín xlicana xlá pi xta kénulh. Y nipara pulactum xtahui huantú huixinín nilya xtlahuáti cumu para xlicana xli pahuanáti Dios.

*Xlimaktiy lichuhuínán Jesús pi namaknicán*

*(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43-45)*

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú acxni luu macxtum xtalatláhuán nac xapulataman Galilea, Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Xlicana pi aquit Xatalacsacni Chixcú huí chatum huantí amaj quimacamastay nac xla catincán huantí quintasitziy y ni quintaucxilhputún. <sup>23</sup> Xlacán naquintamakniy, pero caj xliaktutu quilhtamacú naclacastacuanamparay nac calínin.

Acxni xlacán takáxmatli lata lácu namaknicán luu snun talipúhua.

*Jesús na maklakaxokónun nac pusiculan*

<sup>24</sup> Acxni Jesús chu xdiscípulos táchalh nac xacachiquín Capernaum makapitín lacchix cuhúni huantí çata çata xtamalaxakokénan impuestos xalac pusiculan tatátánoklhli Pedro nac tiji y chiné takalhásquilh:

—Chinchú mimákalhtahuakénacán, ¿lácu pi ni maklakaxokónun nac pusiculan xalac Jerusalén?

<sup>25</sup> Pedro kalhtínalh:

—Oh, na maklakaxokónun xlá.

Acxni chú chalh Pedro nac chiqui lalihuán tánulh laqui natachuhuínán Jesús, pero huata pulh huá chiné huánilh:

—Simón, ¿lácu huix lacpuhuana? Amáqolh lalanca lactalipahu mapeksinanín xala eé caquilhtamacú, çpi huá luu tamalakaxokey impuestos huantí xtáchiuicán, osuchí huantí tatapeksiy nac alacatunuj pulataman huantú taakchiphahuilini?

<sup>26</sup> Pedro kalhtínalh:

—Xlacán huá tamalakaxokey huantí tamapeksiy xala alacatunu pulataman.

Jesús huampá:

—Pus xlicana pi huata huanchú ti xtáchiuicán ni xajuerza nalakaxokónun. <sup>27</sup> Pero huata laqui nitícu naquinçalihuaniyán para ni maklakaxokónunáhu, lalihuán huix capimpi nac pupunú, antá camacapi milimáslokuén huá chú tu pulh napatíy squiti tuncán camacutu. Antá chú nac xquilhni namaclaya okxtum tumín huantú naacchán nalixokoya amá lilaka xokón xalac pusiculan, naxokoya quilá, chu milá.

## 18

*Xaticu atzinú talipaw nac xlatatín Dios*

*(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)*

<sup>1</sup> Na acxnitiyá chú amá quilhtamacú xdiscípulos Jesús talaktalacatzúhuilh y chiné taka lhásquilh:

—Lata quililhuhucán, ¿xaticu cahuá atzinú tlak talipahu nac xlatatín Dios?

<sup>2</sup> Jesús tasánilh chatum actzu kahuasa, itat yáhuah <sup>3</sup> y chiné cahuánilh:

—Xlicana aquit lacatancs ccahuaniyán, para pi huixinín ni nalakpaliyáti mintalacapas tacnicán y ni nalitaxtuyáti cumu la lactzu camán huantí tlan çamapeksicán, pus nilya catitanupítit nac xtapéksit Dios. <sup>4</sup> Pus huantí atzinú talipahu litaxtuputún nac xlatatín Dios xmanhuá namaçlantíy huantí luu nipara tzinú túcu xkásat namaklhcatzicán y nali taxtuy cumu la eé actzu kahuasa. <sup>5</sup> Y chinchú huantí paçquiy y tlan nacatziniy chatum

actzu kahuasa cumu la eé caj xp̄alacata cumu catziy p̄i aquit cp̄axquiy pus luu xt̄achuná cumu lampara aquit quimp̄axquima y tlan quincatzinima.

*Huant̄i namatlahūiy talakalh̄in x̄amakapitz̄in lan amaj pat̄inán*  
(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

<sup>6</sup>Para t̄icuya cristiano x̄amatl̄ahūilh talakalh̄in um̄akolh lactzu camán huant̄i aya quin tal̄ipahuán masqui luu n̄ipara lacl̄icana, huata tlan amá chixcú luu mat̄lant̄iy pulh xp̄ix ch̄in̄ucal̄h aktum lanca xach̄ihuix molino y antá lhken x̄mac̄ancal̄h nac xt̄ampún pupunú.

<sup>7</sup>Luu x̄licana p̄i n̄ipara tzinú tlan lāta lamanáhu nac caquilltamacú, porque lātachá t̄ucu anán huak̄ l̄ilaktzankat̄ayacán; x̄liankalh̄in chuná lámaj nahuán, pero j̄koxutacu tihuán amá chixcú huant̄i namatzuquiy huant̄u natal̄ilaktzankat̄ayay x̄amakapitz̄in!

<sup>8</sup>Pus huá xp̄alacata cl̄ihuaniyán p̄i para huá mimacán osuchí mintant̄un matlahūiyán talakalh̄in, mejor cac̄acti y mákat camákanti; porque at̄zinú l̄ihuaca tlan natanuyapi nac x̄lacat̄in Dios macalhtulu y tant̄úputu, y luu n̄ipara tzinú tlan para acchán kal̄hiya makatiy mimacán y tant̄ut̄iy mintant̄un para antá chú namacapincana nac pupat̄in antan̄icu lan huí lh̄cúyat can̄exnicahúá quilhtamacú. <sup>9</sup>Y ch̄inchú para huá milakastapu matlahūiyán talakalh̄in, mejor calacatamac̄t̄ucanti porque x̄al̄ihuaca tlan natanuyapi nac x̄lacat̄in Dios lakaxoko y luu n̄ipara tzinú tlan para acchán kal̄hiya lakatiy milakastapu para antá chú namacapincana nac pupat̄in antan̄icu lan huí lh̄cúyat.

*Xatakalh̄chuh̄in tantum xatzank̄an borrego*  
(Lucas 15.3-7)

<sup>10</sup>Nec̄xnicú tilakmakanátit um̄akolh huant̄i aya quintal̄ipahuan̄it masqui n̄ipara lacl̄i cana, porque aquit lacatancs c̄ahuan̄iyán p̄i x̄lacán takal̄hiy ch̄atunu xángeles huant̄i tamaktakalhm̄an̄alh, y antá x̄lacán nac akapún ankal̄hiná tal̄i macuanimán̄alh Quintl̄a ticán Dios. <sup>11</sup>Porque aquit Xatalacsacni Chixcú cmin̄it lakm̄axtuy huant̄i aya x̄talaktzank̄a tayañit uú nac caquilltamacú.

<sup>12</sup>Pus para ch̄atum chixcú kal̄hiy aktum ciento xborregos y para xamaktum namaka tzank̄ay tantum, ¿t̄ucu huixinín lacpuhuan̄iyátit natlahuay? Aquit clacpuhuán p̄i para x̄li cana p̄axquiy nacamak̄xteka x̄amakapitz̄in t̄at̄ipuxamacunaj̄atza x̄lacata sacstucán nata putswayán nac ch̄atuhuan̄ laqūi l̄al̄ihuán naán putzay amá koxutá borrego huant̄u maka tzank̄añit, y n̄i catit̄aspitli hasta caní natamaclay. <sup>13</sup>Y para juerza naquimaclay luu at̄zinú lip̄axuhuy porque tasiyulh amá tantum xborrego huant̄u x̄makatzank̄añit, y n̄i luu xt̄a chuná çat̄apaxuhuy am̄akolh x̄amakapitz̄in xborregos huant̄i n̄it̄u xtatzank̄añit. <sup>14</sup>Pus na chuná chú Quintl̄at huant̄i huilachá nac akapún xlá n̄i lacasquín n̄ipara ch̄atum nalak tzank̄ay huant̄i aquit quintal̄ipahuán masqui luu n̄it̄ucu x̄kásat tasiyuy.

*Jesús huán l̄ácu namatzankenaniyáhu huant̄i quincas̄itz̄in̄iyán*  
(Lucas 17.3)

<sup>15</sup>Para huí ch̄atum mint̄acristiano huant̄i tlahuan̄in̄itán huant̄u n̄itl̄án, luu lacat̄itum cat̄achuh̄in̄anti sacstu y cahuan̄i x̄lacata p̄i luu cuent̄aj catl̄ahualh porque n̄itl̄án huant̄u tlahuan̄in̄itán. Para xlá nakaxmat̄niyán huant̄u huix nahuan̄iya, pus chú qūitaxtuy p̄i huix aya māakataks̄n̄in̄ita ch̄atum huant̄i l̄it̄axtuy cumu lā mint̄alá. <sup>16</sup>Pero para n̄i nat lahuan̄iyán cuenta y n̄i tlan natlahuan̄iyán huant̄u huix nahuan̄iya, pus huix l̄al̄ihuán cac̄atasani ch̄atum osuchí ch̄at̄iy testigos huant̄i natakaxmata y natam̄aluloka huant̄u huix nal̄im̄akal̄h chuh̄in̄iya amá cristiano. <sup>17</sup>Pero para na n̄ipara huá nac̄akaxmat̄niy huant̄u x̄lacán natal̄itachuh̄in̄án, pus huata chú tuncán cac̄amaçatzini huant̄i ankal̄hiná tata mac̄xtum̄iy takal̄htahuakaniy Dios nac p̄usiculan laqūi x̄lacán huá natam̄akal̄h chuh̄in̄iy. Cumu para chú xlá na n̄itl̄án nac̄atlahuan̄iy xtachuh̄in̄cán huant̄u natal̄im̄akal̄h chuh̄in̄iy huant̄i tata mac̄xtum̄iy nac p̄usiculan, pus huata chú huix tlan nal̄im̄axtuya amá chixcú cumu lá ch̄atum huant̄i n̄iaj lip̄ahuán Dios, o cumu lā huant̄i n̄iaj çat̄atapek s̄iyán.

<sup>18</sup>Aquit lacatancs c̄ahuan̄iyán x̄lacata p̄i huant̄u huixinín nachiyátit uú nac caquilltamacú, pus naçhuná tach̄in huilachá nahuán nac akapún; pero naçhuná huant̄u huixinín naxcut̄átit uú nac caquilltamacú na xataxcutni huilachá nahuán nac akapún.

<sup>19</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán pi para huixinín masqui minchatiycán luu lacxtum nali catziyátit xlacata para túcu nasquiniyátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit xlicana pi huá Quintlat huantí huilachá nac akapún nacamaxquiyán. <sup>20</sup> Porque para nícu lichatiy o lika lhatutu tatamacxtumiy huantí quintalipahuán antá aquit ítat ccalakstipaláyaj nahuán.

<sup>21</sup> Pedro laktalacatzúhuilh Jesús y chiné kalhásquilh:

—Quimpuchiná, chinchú para çatum quintacristiano ankalhiná quíntaratlahuay, ¿nícu luu maklīt nactapati y namatzankenaniy? ¿Lácu pi hasta maktujún?

<sup>22</sup> Jesús kálhtilh:

—Aquit nítu cuanimán para caj maktujún natapatiya y namatzankenaniya, huata huix tlan namatzankenaniya y natapatiya hasta masqui aktati ciento atati puxamacáhu para chuná natalacasquín y nachuná para namaklakalhiyán.

*Xatakalhchuhuín amá tasacua huantí ni matzankenaniyátit xatasacua*

<sup>23</sup> Amá xtapéksit Dios huantu malacatzuquima uú nac caquilhtamacú xta chuná qui taxtuy cumu lá çatum rey huantí ticatlahuapútlul cuenta laqui nacatziy nícu chulá tala kahuilánilh xtasacuán. <sup>24</sup> Aya xtzucunítá catatlahuay cuenta acxni lichinicalh çatum xta sacua huantí xlahuilánilh lhuhua tumín. <sup>25</sup> Pero cumu amá chixcú nítu xkalhiy huantu nalixokonún, amá rey mapeksínalh xlacata pi castácalh amá chixcú cumu lá çatum tachín xahuá xpuscat chu xcamanán, y putum latachá túcu xlá xkalhiy actzú nac xchic laqui chú chuná nalitaxokonún huantu xlá xlahahui. <sup>26</sup> Huata amá tasacua lakatatxokóstalh nac xla catín xpatrón y chiné huánilh: “Patrón, xlicana luu climaakatzankeyán catlahua lanca litlán caquintapati atzín. Aquit huak nacxokoniyan huantu clakahuilán, pero ni caqui lastáhu.” <sup>27</sup> Amá rey lakalhámalh matzankenánilh y niaj matájlilh huantu xlahuilánilh y acalístán máxtekli laqui caalhá nac xchic. <sup>28</sup> Pero caj lata taxtuchá nac tiji amá tasacua xlá tatánoklhli çatum xtasacua huantí na xlacleniy actzu cintavu. Xlá machókolh y lipixchípalh xmacán tzúculh pixpitay y chiné huánilh: “Lanchujtuncán clacasquín caqui lakxokoni amá quintumín huantu quilakahuilani osuchí naquintilakapasacú tícu aquit.”

<sup>29</sup> Pero huata amá xtasacua lakatatxokóstalh nac xlacatín y chiné limakatzánkelh: “Luu xlicana catlahua lanca litlán caj atzín caquintapati, pero huak naclakaxokoniyan huantu clakahuilán.” <sup>30</sup> Pero amá chixcú xlá ni tapátilh, mejor matamacnuñínalh nac pulachín y ni makxtécalh hasta caní afuerza maxokoniyátit amá actzu tumín huantu xlá xlahahui. <sup>31</sup> Acxni xamakapitzín xtasacuán tacatzilh huantu xlá xtlahuani amá xtasacua cuacán xlacán luu xlicana talisítzilh huata lalihuan táalh tahuaniy xpatroncán. <sup>32</sup> Acxni chú huanikócalh, amá rey tuncán alh matasanínán amá chixcú y chiné huánilh acxni laca quilhñilh: “Paxcatacu tihuana huix chixcú. Xlicana pi nípara tzinú mininiyán natilata payacú makas nac caquilhtamacú. Aquit cmatzankenán y ctapatín huantu huix xquila kahuilani porque luu hasta xlicana litlán quisquini xlacata pi cacmakakalhín. <sup>33</sup> Pus huix nachuná xtilakalhámanti amá koxutá mintatasacua chuná cumu lá aquit clakalhamanítán y ctapatínítán.” <sup>34</sup> Y luu lipecau lata sítzilh amá patrón y mapeksínalh xlacata lan camapa tinícalh hasta caní naxokokoy huantu xlahahui.

<sup>35</sup> Acxni Jesús chuná chuhuínankolh chiné cahuánilh:

—Pus nachuná nacatlahuayán Quintlat huantí huilachá nac akapún para ni ya tapaxu huán namatzankenaniyátit mintacristianojcán huantí nacataratlahuayán y catuhua nacatlahuaniyan huantu nitlán.

## 19

*Jesús huán pi huantí natatamakxtoka nitlán para natalamakxtoka*

(Marcos 10.1-12; Lucas 16.18)

<sup>1</sup> Acxni Jesús chuná camakalh chu hui ni kolh xlá antá chalh nac xapu la tamán Judea lacatzú huantu xta pekxtokui kalhtuchoko huantu huanicán Jordán. <sup>2</sup> Luu lhuhua cristianos tatalánilh y antá xlá camatlantichá xlihuak tatatlanín. <sup>3</sup> Makapitzín fariseos talak talacatzúhuilh laqui chicá para túcu ni tancs nakalhtinán y chuná tlan natalimamokosiya huay, y chiné takalhásquilh:

—¿Lácu huix huana, pi kalhiy derecho namakxteka xpuscat çatum chixcú masqui niṭu len cuenta?

<sup>4</sup>Jesús caḥuánihl:

—¿Lácu pi niā likalhtahuakayátit huixinín huantü tatzokta hui lanit nac xtachuhuín Dios? Antá huan xlacata pi acxní Dios malacatzúquihl caquilhtamacú xlá tláhuahh çatum chixcú y çatum puscat. <sup>5</sup>Y na chiné liṃapeksínal: “Huá xpálacata, çatum kahuasa acxní natamakaxtoka tlan akxtekmakán xtlat chu xtzi laqui xlá natatalaxtumiy xpuscat, y amá kahuasa chu tzumat huantü xchatiyacán xtahuanit chú luu çatumá natalitaxtuy.”

<sup>6</sup>Pus quixtaxtuy pi acxní natamakaxtoka niā xchatiyacán huata çatumá natahuán. Huá cca liḥuaniyán, ni anán cristiano huantü mininiy namapajpitziy huantü Dios malacastucnit.

<sup>7</sup>Xlacán takalhasquimpá:

—Bueno, pero ¿túcu chú xpálacata nac xliṃapeksín Moisés huan pi çatum chixcú tlan namakxteka xpuscat pero pulh natálačaxlay nac puchuhuín y namacamaxquiy mactum xatalacaxlán cápsnat, nafirmartlahuaniy y antá nahuán huantü xpálacata laḷimaktexkma?

<sup>8</sup>Jesús caḥuánihl:

—Moisés matlantihl pi natalamakxteka huantü tatamakaxtoknit caj huá xpálacata pi hui xinín luu xliçana snun lanitátit y niḷay akataksátit huantü xatlán talacapastacni; pero laṭa Dios malacatzúquihl amá xapulh chixcú xahuá xapulh puscat xlá neçxnicú tlan tlahuanit natalamakxteka huantü tatamakaxtoknit. <sup>9</sup>Aquit lacatancs ccaḥuaniyán pi para çatum chixcú namakxteka xpuscat masqui xlá amá puscat niṭu xakatliy atunuj chixcú, y amá chixcú natatamakaxtoka túnuj puscat, xliçana pi luu lḥuhua talakalhín tlahuay porque xlá caj lactlahuayahuay aktum tamakaxtókot, y naçhuná amá chixcú huantü natatamaka xtoka amá puscat huantü maktekcanit xlá na luu lḥuhua talakalhín tlahuay porque xlá maktum pi lactlahuakoy amá tamakaxtókot huantü Dios tisculanatlahualh.

<sup>10</sup>Xdiscípulos chiné tahuánihl:

—Pus para xliçana chuná quixtaxtuniy çatum chixcú huantü huix quilhuámpat xlacata pi ni xliṃmakxteket xpuscat, pus luu niṭpara tzinú liṭamakaxtokputu.

<sup>11</sup>Jesús caḥuánihl:

—Xliçana pi huá eé talacapastacni xlacata lácu xliṭatamatcán huantü tamakaxtoka niḷay taakataksa xliḥuak cristianos huata caj xṃan huá taakataksa huantü Dios caṃaxquiy tala casquin pi cataakátaksli. <sup>12</sup>Xahuá uú nac caquilhtamacú talamánal makapitzín lacchi xcuhuín huantü chuná takalhiy xmacnicán pi niḷay catitatomakáxtokli, y makapitzín hua tunín lacchixcuhuín huantü caj chuná lactlahuayahuanicanit xlatamatcán xlacata niā neç xnicú natatamakaxtoka, pero chú na talamánal makapitzín huantü tlan tatamakaxtoka pero ni tatamakaxtokputún caj cumu xlacán tacatziy pi chuná atzinú tlan natatlahuay huantü Dios lakatiy y huantü xlá çaliçacsacnit. Pus huantü matlantiy pi chuná nalatamay cumu la ccaḥuaninítán ucú, pus xliçana pi chuná calaktzáksalh.

*Jesús çasiculanatlahuay lactzu camán*

*(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup>Makapitzín cristianos talimínihl lactzu xcamacán anta nícu xuí Jesús laqui xlá nakalh tahuaniy Dios xpálacatacán y nacasiculanatlahuay. Pero huata xdiscípulos tzúculh tala caquilhniy huantü xtalimimánalh amaḥolh lactzu camán. <sup>14</sup>Y Jesús chiné caḥuánihl:

—Luu xliçana catlahuátit liṭlán ni caçaliḥuanítit tamakolh lactzu camán xlacata naquin talakmín antanícu aquit cuí, porque xliçana pi caj xṃanhuá huantü kalhiy xtalacapastacni cumu la actzu kahuasa xlá luu lakchán pi namakamaklhtinán huantü Dios caṃaxquipu tunán y tlan natatanuyachá nac xtapéksit.

<sup>15</sup>Acalistán chú xlá çaliçahípallh xmacán y çasiculanatlahualh amaḥolh lactzu camán. Acxní chú chuná çatlahuakolh Jesús tatampúxtulh y alh alacatunu.

*Chatum kahuasa luu rico tachuhuínán Jesús*

*(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

<sup>16</sup>Maktum quilhtamacú çatum kahuasa luu rico xuanit quiláklalh Jesús y chiné kalhás quilh:

—Małalhtahuakená, ¿túcu luu quilítláhuat laquí tlan nackalhiy amá latámat huantu necxnicú laksputa?

<sup>17</sup>Jesús kálhtilh:

—¿Túcu xlacata quilihuaniya para aquit luu tlan ccatziy? Caj xman çatum anán huanti xlicana tlan catziy, caj xman huá Dios huanti aquit cuanima. Pus cumu para xlicana huix kalhijputuna amá latámat huantu necxni laksputa, aquit cuaniyan pi calaktzaksa catlahua xlimapeksín Dios.

<sup>18</sup>Amá kahuasa huánilh:

—¿Xatúcuya limapeksín huantu huix huanípat?

Jesús kálhtilh:

—Necxnicú timaknina, ni caxakatli tunuj puscat para huí mimpuscat, niyu tikalha nana, necxnicú timaxtuniya taaksanín mintacristiano, <sup>19</sup>caçapaxqui mintlat chu mintzi, y na caçalakalhámanti xlihuak mintacristianos chuná cumu la paxquicana meçstu.

<sup>20</sup>Amá kahuasa huánilh:

—Putum huantu huix quihuanípat aquit huakatá ctlahuani hasta lata actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtiy. ¿Túcu chinchú quintzankaniy huantu quilítláhuat?

<sup>21</sup>Jesús huánilh:

—Para xlicana luu akstitum latapaputuna, pus lajihuan capimpi nac mínchic y castat xlihuak huantu kalhiya, y amá mintumín huantu namaklhtinana cacamaakpitzi huanti laklimaxkenín laquí chuná huix nakalhiya cumu la mintumín antá nac akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya lajihuan natamparaya laquí huix na naquistalaníya.

<sup>22</sup>Pero acxni amá kahuasa káxmatli huantu huanícalh luu xlicana çalipuhuaña alh porque xlá luu rico xuanit.

<sup>23</sup>Jesús chiné çahuánilh xdiscipulos:

—Aquit lacatancs çahuaniyan pi luu tuhua xlacata lacrrico natatanuyachá nac xta peksit Dios. <sup>24</sup>Huata ni xatuhua xtánulh tantum camello nac xtzan litzapan, pero huantu xlacatán lacrrico ni lay catitatanuchá nac xtapéksit Dios.

<sup>25</sup>Acxni amaqolh xdiscipulos takáxmatli xtachuhuín luu cacs talilacáhua y tzúculh talá kalhasquín sacstucán:

—¿Túcu chinchú luu nalakmaxtuy xlistacni?

<sup>26</sup>Jesús çaklálcalh y chiné çahuánilh:

—Xlicana pi huantu xlacatacán lacchixcuhuín ni lay tamatlantiy huantu aquit cqui lhuama, pero huantu xlacata Dios ni para pulactum huí huantu malacpuhuanátit para ni lay tlahuay.

<sup>27</sup>Pedro chiné huánilh:

—Małalhtahuakená, aquinín huak caxxtekmakanítáhu huantu xackalhiyáhu caj xpala cata cumu huix cçastalaninítan, pus ¿túcu chinchú naquincamaxquicanan acalístan?

<sup>28</sup>Jesús çakálhtilh:

—Aquit xlicana çahuaniyan pi acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlihuak huantu anán uú nac çaquilhtamacú huak nalitaxtuy cumu la xasasti, acxni chú aquit Xatalac sacni Chixcú nactahuilayachá nac xalilakátit quilactáhuilh huantu huí nac quimpuma peksín, y chinchú huixinín huanti ankalhíná quilastalanimanáhu pus huixinín na naka lhiyátit milactahuilhcan huantu huí akcutiy lactáhuilh laquí chuná huixinín namakma peksiyátit amá pulaccutiy xapulataman Israel huantu luu pulh ticamalachatzuquicalh.

<sup>29</sup>Y xliputum huanti taakxtekmakanit xhiccán, osuchí xnatalancán, para xtlatcán xahuá xtzicán, chuná para xpuscat osuchí xcamanán, nachuná para taakxtekmakanit xpucux tucán caj xpalachata pi aquit quintastalaninít y quintalipahuani, lata pulacatu huantu akxtekmakanit quitaxtuy napuxokonicán y hasta akatunu ciento lihuacay lata namaklhti namparay, y xahuachá amá cristianos namaklhtinán amá latámat huantu necxnicú lak sputa. <sup>30</sup>Pus lhuhua lactalipahu cristianos huanti lanichú luu tamaçapulamánh, aca listán huata xlacán ahuatá tahuilánh nahuán; y lhuhua huanti lanichú niyucu xkasatcán talitaxtuy luu ahuatá taquitaxtumánh, pero acxni chú amá quilhtamacú huata pulh huá nacamaxquicán xputahuilhcan nac akapún.

## 20

*Xatakalhchuhuín cháatum patrón huantí catuhua hora capútzal xtasacua*

<sup>1</sup>Amá xasasti xtapéksit Dios huantí malacatzuqima, luu xtachuná quitaxtuy cumu la cháatum chixcú xpuchiná aktum lanca púcuxtu huantí alh caputzay lacatzisa xtasacuán laqui nataán tapuxniy xachán xuvas. <sup>2</sup>Xlá caquimáclal makapitzín huantí xtascujputún y catalacáxlal xlacata nacalimaskahuiy aktum denario tumín caj lata tantacú natascuja, acalístán chú camácalh nac xcatuhuan laqui antá natascuja. <sup>3</sup>Caj lipuntzú taxtupá amá chixcú max cumu camaknajatza hora, y nachuná caucxilhpá makapitzín lacchixcuhuín huantí na caj chunatá xtalahuilánal nac plaza y niñu xtaliscujmánal. <sup>4</sup>Xlá cahuánilh: “¡Kahua, huixinín na capimpítit nac quincatuhan y antá cascújtít, niñu capuhuántit aquit naccamaxquiyán mintaskahucán huantú lakchán!” Pus xlacán na táalh tascuja. <sup>5</sup>Amá patrón tacaxpá max cumu tastúnut y acalístán chú na ampá cumu camaktutu hora, y nachuná caquiputzapá xtasacuán huantí natascuja nac xcatuhuan. <sup>6</sup>Acxni chú lakchampá camakquitzis hora lata aya kotanukoy xla ampá nac plaza y nachuna litúm caucxilhpá makapitzín lacchixcuhuín huantí caj chunatá xtahuilánal y niñu xtaliscujmánal. Xlá cahuánilh: “¿Túcu lantamá xpalacata caj luu chunatá lahuilátit tantacú y niñu liscujpátit?” <sup>7</sup>Xlacán takalhtínal: “Porque eé quilhtamacú niñi quincamaxquinitán litascujút.” Amá patrón chiné cahuánilh: “Cumú para luu xlicana scujputunátit lahíhuán capimpítit nac quincatuhan laqui antá nascujátit, y niñu capuhuántit porque aquit naccamaskahuiyán huantú calakchanán militasujutcán.”

<sup>8</sup>Acxni chú aya capucsuankolh, amá patrón chiné huánilh huantí xcamamaktakalhníy xtasacuán: “Lalíhuán cacatasani quintasacuán y cacamaskahui, pero pulh huá cacamas kahui huantí ahuatá tachinít laqui chú ahuatá nacamaskahuiya huantí aya tantacú tas cujmánal.” <sup>9</sup>Acxni tatalacatzúhuilh amákolh tasacuán huantí xtatzucuniñt tascuja max cumu a las cinco de la tarde pus lata chatunu tasacuán tzúculh tamaklhtínán akatunu denario tumín huantú xcalimaskahuiimácalh tantacú xlacata. <sup>10</sup>Y chinchú acxni xaahua tiyá tzúculh tatalacatzuhuiy amákolh tasacuán huantí tzisaj tuncán xtatzucuniñt tascuja xlacán tzúculh talacpuhuán pí max atzinú luu lhuhua nacamaxquicán xtaskahucán, pero niñu camalíhuaquínicalh huata na chunatiyá akatunu denario camaxquicalh xtaskahucán. <sup>11</sup>Acxni chú xlacán tamaklhtínankolh taúcxilhli pí na chunatiyá, tzúculh talímaaklhuhuiy xpatroncán. <sup>12</sup>Chiné tahuánilh: “Umákolh makapitzín huantí ahuatá tachilh y caj xman aktum hora táscujli, ¿túcu chú xpalacata na chunatiyá camaskahuípat cumu lá aquinín quilamaskahuiimanáhu masqui aquinín tantacú xacakstipuaninítáhu chichiní, lan ckalh putíhu y na luu lan clhcacuí?” <sup>13</sup>Amá patrón chiné kálhtílh cháatum tasacua huantí luu xmaaklhuhuima: “Amigo, aquit niñu caskahuiaklhtimán mintaskahu. ¿Lácu pí niaj pas taca pí huatiyá aktum denario ctalacaxlanítán nacmaskahuiyán? ¿Túcu chinchú luu hua nípat lata aklhuhuatnámpat? <sup>14</sup>Pus huata mejor caj cachipatá mintumín y capittá nac mín chic. Porque aquit nachuná camaskahuiputún umákolh cristianos huantí ahuatá tachilh chuná cumu la huix camaskahuiñtán. <sup>15</sup>¿Lácu huix lacpuhuana pí niñay clítlahuay quin tumín huantú aquit tlan clacpuhuán? ¿Osuchí huá quilisítziniya caj quilakcatzaniya cumu aquit tlan ccaatziniy cristianos?”

<sup>16</sup>Aquit lacatanc ccahuaniyán pí chuná naquitaxtuy nac xlatatín Dios, lhuhua huantí lan chú tamacapulámánal huata acalístán xlacán ahuatá tamacastalamánal nahuán, y lhuhua huantí lan chú ahuatá taquitaxtumánal, amá quilhtamacú huata xlacán luu tama capulamánal nahuán.

*Jesús lichuhuínamparay pí namakñicán*

*(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)*

<sup>17</sup>Acxni Jesús aya xtláhuama nac tiji xama nac Jerusalén xlá tunuj cálelh xdiscípulos tzinú lakamátat y chiné cahuánilh:

<sup>18</sup>—Huixinín catziyátit pí amanáhu nac Jerusalén; pus na luu cacatzítit pí antá aquit naquinchipacán naquimacamastacán nac xlatatincán xanapuxcun cura xaahua xmakalhta huakenacán judíos y chuná chú natalilacchuhuínán lata lácu naquimakñicán. <sup>19</sup>Acalístán



chú xlacán naquintamacamastaparay nac xlacatincán amakolh lacchixcuhuín huantí uú tamapeksinán huantí tatapeksiy nac Roma y ni judíos, huata chú xlacán lan naquintalika manán, naquintahuiliniy y hasta naquintapekextokohuacay nac cruz; pero masqui chuná caj xliaktutu quilhtamacú aquit naclacastacuanamparay nac calínin.

*Xtzi Santiago y Juan lisquiniy Jesús catlahuánihl aktum litlán*  
(Marcos 10.35-45)

<sup>20</sup> Huata na acxnitiyá chú amá quilhtamacú xpucsat Zebedeo çatatalacatzúhuilh anta nícu xyá Jesús amá çatiy xlahahuasán huantí xcahuanicán Santiago y Juan. Xlá lakata tzokóstalh nac xlacatín laqui nasquiniy aktum lanca litlán. <sup>21</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Túcu huix lacasquina xactláhualh caj huantu milacata?

Xlá chiné huánihl:

—Catlahua aktum lanca litlán, acxni huix natzucuya mapeksinana cumu la lanca rey, xtáhui çatum quinkahuasa nac mimpekstácay çatum nac mimpekxuqui laqui lacxtum natatamapeksinanán.

<sup>22</sup> Huata Jesús chiné kálhtihl:

—Xliçana pi nipara tzinú catziya huantu çatasquímpat mincamán. ¿Lácu pi tlan hui xinín natayaniyátit nac amá lanca tapatín huantu aquit cámaj patiy?

Xlacán takalhtínalh:

—Clacpuhuanáhu pi max tlan nactayaniyáhu.

<sup>23</sup> Jesús çakálhtihl:

—Xliçana xlá pi tlan natayaniyátit porque huixinín juerza antá pimpátit titaxtuniyátit eé tapatín huantu aquit cámaj patiy; pero huanchú laa huixinín lacasquinátit naccamax quiyán milactahuilhacán nac quimpaxtún antá nac quimpumapeksín laqui natahuilayátit çatunu paxtutu, pus aquit lacatancs ccahuaniyán pi ni queçstu ccatziy xlacata naccamax quiyán, huata huá xlá catziy Quintlat huantí xlá çalacsacniç nacamaxquiy.

<sup>24</sup> Acxni chú amakolh xakalhacáhu xtadiscípuloscán takáxmatli huantu xlacán xtasqui manalh huata mejor caj tasitziñihl amakolh çatiy linatalán. <sup>25</sup> Pero Jesús çatasánihl y chiné çahuánihl:

—Huixinín catziyátit xlacata pi huantí tapuxcún nac aktum çachiquín xlacán antá tama peksinán çata cumu lampara huá xpuchinacán huantu antá anán, y huanchú ti laclanca lactalipahu mapeksinanán xlacán luu tlihueke tahuiliy xliçamapeksincán. <sup>26</sup> Pero huantu milacatacán niçhuná catiquitáxtulh. Porque huantí luu talipahu litaxtu putún mejor huata caj caçalimacuánihl xamakapitzín y catláhualh huantu xlacán natalimapeksiy xcompañeros. <sup>27</sup> Y naçhuná para taxtuyachá çatum la huixinín huantí çamapeksiputún xamakapitzín xcompañeros xtachuná cumu lá xapuxcu, huata xlá luu mininiy nalitaxtuy cumu la çatum tasacua huantí na caj nakalhaxmatniñán huantu nalimapeksicán. <sup>28</sup> Xta çhuná cumu la aquit Xatalacsacni Chixcú ni huá çlakminiç nac çaquilhtamacú laqui caj naquilimacuanicán, huata huá çlakminiç laqui çhuná nacçalimacuaniy xamakapitzín, y naçhuna litúm laqui aquit nacmacamastay quilatámat xpalacata pi tlan nacçapalaxaxo konún xlatamatcán lhuhua cristianos.

*Jesús çamatlantiy çatiy lakaxokón lacchixcuhuín*  
(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

<sup>29</sup> Acxni aya xtachaniç nac xacachiquín Jericó y aya xtatipuntaxtumánalh luu lhuhua cristianos tastalánihl Jesús. <sup>30</sup> Y antá luu nac xquilhpán tiji xtahuilánalh çatiy lakaxoko. Acxni umakolh lacchixcuhuín takáxmatli pi huá Jesús xtitaxtuma xlacán chiné taquilhá nihl:

—jQuimpuchinacán Jesús, huix xlitlakapasni rey David, luu catlahua litlán caquilalaka lhamáhu!

<sup>31</sup> Makapitzín cristianos talacaquihñihl laqui cacs catatáhui y ni marí cataakaxculínihl, pero xlacán ni cuentaj tatláhualh huantu xcahuanimácalh huata lihuaca palha tzúculh taquilhaniy Jesús:

—jJesús xlitlakapasni rey David, catlahua litlán caquilalakalhamáhu!

<sup>32</sup>Jesús tachókolh y çatasánilh amaqolh çatij lakaxokón lacchixcuhuín y chiné çaka lhásquilh:

—¿Túcu lacasquinátit aquit naclahuay caj mimpalacatacán?

<sup>33</sup>Xlacán takalhtínalh:

—Quimpuchinacán, aquinín clacasquináhu pì nà tlan xaclacahuananáhu.

<sup>34</sup>Jesús luu xliçana çalakalhámalh y caj lata çalilacachípalh xmacán nac xlakastapucán acxni tiyá chú luu lihuana çaxlalh xlakastapucán y tlan talacahuánalh. Acalistán chú xlacán nà tastalánilh Jesús.

## 21

*Jesús çhán nac xacachiquín Jerusalén*

(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

<sup>1</sup>Acxnì chú aya xtachamánalh nac xacachiquín Jerusalén, pulh antá táçhalh nac aktum çachiquín huantü huanicán Betfagé, y antá chú tamakxtekkelh nac aktum kestín huantü huanicán Cerro de los Olivos. Acxnì chú antá xtahuilananchá, Jesús camáçalh çatij xdis cípuhos <sup>2</sup>y chiné çahuánilh:

—Lalihuán capimpítit nac amá actzu çachiquín huantü atasiyuyachá y antá namānok lhuyátit pì çiyahuacanít tantum xatzí burro nac xtanquilhtín chiqui, y nà antá chú taláyaj nahuán cskata amá burro. Pus huixinín lalihuán naxcutátit tamá burro y nalitanátit antá la uçuí. <sup>3</sup>Y para tícu nacahuaniyán: “¿Túcu lilyátit xcutatít?”, huixinín cahuanítit pì Mim puchinacán maclacasquimputún, pero palaj tuncán napuspitparay.

<sup>4</sup>Huá umá chuná lílalh laquì chuná huak líkantáxtulh huantü títzokli çatüm profeta nac xlibro antanícu chiné huán:

<sup>5</sup>Cahuanítit xlihuak cristianos huantü tahuilánalh nac xacachiquín Jerusalén:

“Caucxílhítit mireycán porque lançhú çalakmimán, pero xliçana pì nìpara tzinú xlá lanca maklhcatzicán, y nà nìpara lacataquinán, porque caj tantum actzu burro pumima,

xliçana pì huá pumima tantum burro cskata tantum xatzí burro huantü maçucanícán.”

<sup>6</sup>Amaqolh discípulos táalh y chuná xlacán tatláhualh huantü xçahuaniñit Jesús. <sup>7</sup>Caj lipuntzú talímilh amá xatzí burro xahuá cskata; acxnì chú taliketlapánilh clhakatcán Jesús ketáhuì. <sup>8</sup>Luu lhühua cristianos xtaminít tapaxtoka y makapitzín hasta tzúculh tataramiy clhakatcán nac tiji, y makapitzín xtacamánalh xmakxpínñi quihui y nà tatarámilh nac tiji. <sup>9</sup>Xlihuak cristianos huantü xtapulamánalh xahuá huantü xtastalamánalh chiné tzúculh tamacatasiy:

—¡Camaçquihu cácnit eé xliçtalakapasni xamakán rey David! ¡Calakachixcuhuíhu Dios caj xpālacata huantü xlá tlahuama!

<sup>10</sup>Acxnì Jesús tanuçhá nac Jerusalén lhühua cristianos tzúculh talaklhpeçuán y tzúculh talakalhasquín:

—¿Tícu umá chixcú huantü chilh lançhú?

<sup>11</sup>Makapitzín cristianos chiné xtakalhtínán:

—Huá eé profeta Jesús huantü xalac Nazaret cxmunicipio Galilea.

*Jesús çatlakaxtuy stānanín nac lanca pūsiculan*

(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

<sup>12</sup>Acalistán chú Jesús tanuçhá nac lanca xpūsiculan Dios y acxnì xlá úcxilhli pì xtza macán tzúculh çaputlakaxtuy huantü antá xtastānamánalh chu huantü xtatamahuanamá nalh nac pūsiculan. Camakpūspítñilh xmesajcán huantü xtalakpalimánalh xtumincán cristianos, y nāchuná çatlahuánilh csillajcán huantü xtastāmánalh palomas. <sup>13</sup>Acxnì chuná çatlahuakolh chiné çahuánilh:

—Nac xtachuhuín Dios huantü tatzoktahuilaniñit nac líkalltahuaka chiné huán lacatum: “Umá quínchic luu caj huá nalimāxtucán pì antá naquinkalhtahuakanicán”; pero huata huixinín aya limāxtuniñátit cumu la xpūtatzeñicán kalhānanñi.

<sup>14</sup> Antá chú nac pusiculan tuncán tzúculh talaktalacatzuhuy antaní xyá Jesús maka pitzín lacchixcuhuín huantí xtalakaxokón, chu huantí xtalacaluntuhuananít laqui Jesús nacamatlantíy, y xlicana pí huak camatlántilh. <sup>15</sup> Huá chú eé xtascújut huantí tláhuah Jesús acxní taúcxilhi xanapuxcún cura xahúa xmakalhtahuakenacán judíos, y nachuná chú xtakaxmata lata lácu lactzu camán xtamaçataşimánalh nac pusiculan y chiné xta huán: “¡Camaçquihu cácnit eé xlitalakapasni xamakán rey David huantí minit lanchú!”, amakolh lacchixcuhuín nijpara tzinú tamatlántilh y luu lipeçua lata tasítzilh. <sup>16</sup> Pus huá xpalacata talilákmiilh Jesús y chiné tahuánilh:

—¡Kahual! ¿Lácu pí nì kaxpátpat huantí umakolh lactzu camán taquilhuamánalh?

Jesús cakálhtilh:

—¡Pero lácu chú nì nackaxmata, pus ckaxmatma! Pero lácu pí niá likalhtahuakayátit hui xinín huantí tatzoktahuilanít xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka antanícú chiné huán: Huix chuná camaçquiniça talacapaşacni huantí cajcu lactzu camán xahúa huantí tatziquiyécú, laqui xlacán tlan nataliquilhtlíníyán kampatum lilakátit taquilhtlín huantí natalilakachixcuhuyán.

<sup>17</sup> Acxní chuná çahuaniqolh xlá caakxtekyáhualh y antá alh nac aktum çachiquín huantí huanicán Betania, antá chú laktuncuhuichá amá tzisní.

*Jesús maşçaqay akatum xaquihui higo huantí niçu xkalhiy xtahuácat*  
(Marcos 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Lichalí luu lacatzışa acxní Jesús xamaşá nac Jerusalén xlá tzúculh tzincsa. <sup>19</sup> Juerza lakamákat tzinú lata nac tiji úcxilhli pí xyachá akatum xaquihui higo xlá lañhuán lakta lacatzúhuilh pero niçu maclánilh xtahuácat amá quihui huata caj xmanhuá xapalhma ketum xtaya. Jesús chiné huánilh:

—¡Aquit clacasquín pí niajpara maktum catitahuácalh mintahuácat!

Acxní chuná huanikolh amá quihui tuncán şaçli. <sup>20</sup> Acxní xdiscípulos taúcxilhi huantí xlá tláhuah luu xlicana cacs talilacáhua y chiné takalhásquilh Jesús:

—Makalhtahuakená, ¿lácu la amá tlahua xlacata pí tuncán şaçli amá xaquihui higo huantí lacaquilhni?

<sup>21</sup> Jesús çahuánilh:

—Aquit xlicana lacatancs çahuaniyán pí para huixinín xlicana luu xlipahuántit Dios y ni akatiyuj xlátit para xlapuhuántit pí túcu niçay tlahuay Dios nac milatamaşcán, pus ni caj xmanhuá tlahuátit huantí lançhú ctlahuaninít eé xaquihui higo huata hasta na tlan xuanítit amá keştin: “Catakenu antá la huila y antá capit tajuya nac pupunú”, luu xlicana pí chuná xquitáxtulh. <sup>22</sup> Y laçachá túcu huixinín nasquiniyátit Dios acxní natlahuayátit oración, luu lacatancs çahuaniyán pí huak namaklhtinanátit cumu para luu xlicana lipa huanátit.

*Jesús kalhiy lanca limapeksín*  
(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)

<sup>23</sup> Jesús tanuřarachá nac lanca xpusiculan Dios nac Jerusalén y acxní xlá xçamakalhchu huinima cristianos talaktalacatzúhuilh makapitzín xanapuxcún cura xahúa lakkolutzinni judíos huantí xtamaşeksínán; y chiné takalhásquilh:

—Xlihuak huantí huix tlahua uú nac pusiculan acxní çaputlakaxtukoya şananín, ¿tícu maşquiniçán limapeksín chuná natlahuaya?

<sup>24</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Aquit na çkalhiy aktum tachuhuín huantí ççakalhasquimputunán, pus para huixinín tancs naquilakalhtiyáhu huantí nacçakalhasquinán pus nachuná chú aquit nacçahua niyán tícu quimaşquiniçán limapeksín caj xpalacata huantí tlahuay. <sup>25</sup> Pus caquilahuaníhu, ¿tícu limapeksílh Juan Bautista xlacata nacçakmunuy cristianos? ¿Pí huá Dios, osuchí huá lacchixcuhuín?

Xlacán ninaj tuncán takalhtínalh, huata caj sacstucán tzúculh talahuaniy:

—Para nahuaníyáhu pì huá Dios tilimapéksilh, pus huata xlá naquincahuaníyán: “¿Túcu xpalacata chinchú nì licanajlanítit?”<sup>26</sup> Y para nahuaníyáhu pì huá lacchixcuhuín titalíma péksilh, nanipara chuná níláy, porque luu xlicana lan natasitziy xlihuhua cristianos caj huá tuncán cacalipecuanihu, porque xlihuak catzicán y canajlacán pì Juan huá xlichuhuì nama xtachuhuín Dios.

<sup>27</sup>Huata chiné tahuánilh Jesús:

—Aquinín nì ccatziyáhu tícu limapéksilh xlacata naakmunúnún.

Jesús nà chiné çahuánilh:

—Pus nanipara aquit cacticañuanín tícu quimaxquiniñ limapeksín caj xpalacata huantu catlahuay.

*Xatakalhchuhuín chatiy lakahuasán*

<sup>28</sup>Jesús chiné çahuaniá:

—Nà cakaxpatparátit huixinín eé aktumlitúm takalhchuhuín: Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú xlá xtahuilánalh chatiy xlahahuasán. Y maktum quilhtamacú chiné huánilh chatum: “Tata, lalihuán capimpì scuja nac quincatuñucán antanícú lan laccha tahuacama uvas.”<sup>29</sup> Amá kahuasa kalhtínalh: “¡Oh que, nì camputún!” Pero acalístán laca pástacli pì niñlán la kálhtilh tlaté y alh scuja nac çatuhuán.<sup>30</sup> Acalístán chú amá kolutzín huaniá chatumlitúm xkahuasa xlacata pì nà caalh scuja. Amá kahuasa kalhtínalh: “¡Oh, niñtu capúhuanti papá, aquit xlá nacán scuja!” Pero masqui chuná huá, huata xlá nì alh.

<sup>31</sup>Acalístán chú Jesús çakalhásquilh amakolh cristianos:

—¿Xaticú hui xinín lac pu hua natit lata xli ça tziyán amakolh laka huasán tlá huall huantu xlasacuíñ naliscucán amá kolutzín?

Cristianos takalhtínalh:

—Huantì pulh huanícalh caalh scuja.

Jesús chiné çahuánilh:

—Luu xlicana pì chuná chú quitaxtuma nac milatamacán, porque aquit lacatancs cça huaniyán pì huata huá huantì huixinín niñtu çaliucxilhtit cumu la amakolh xmalakaxo kenanín impuestos xahuá tamakolh huantì caj xalakahuitinín lacpuscatnín, lacatancs pì pulh huá natatanuyachá nac xtapéksit Dios y niñxachuná huixinín.<sup>32</sup> Porque quílahi Juan Bautista nac çaquilhtamacú laquì nacahuaniyán lata lácu huixinín nalatapayátit uú nac çaquilhtamacú, pero masqui chuná huixinín nì canajlanítit xtachuhuín. Pero huanchú tì takáxmatli xtachuhuín y talakpálilh xalixcájnít xlatamacán pus huá tamakolh xmalaka xokenanín impuestos xahuá huantì aya xtalaktzankatayanit lacchaján. Masqui huixinín nà ucxíllhitit lata lácu xlacán xtalipuhuamánalh xpalacata xtalakalhincán y xtalakpalimá nalh xlatamacán huixinín nìpara tzinú lakpalítit xalixcájnít mintalacapañacnicán xla cata nà nacañajlaniyátit.

*Xatakalhchuhuín huantì nì xalacuán tasacuán*

(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

<sup>33</sup>Nà cakaxpatparátit eé aktumlitúm takalhchuhuín: Maktum quilhtamacú chatum chixcú xpuchiná aktum lanca púcuxtu chalh nac xçatuhuán lñuhua xalichánat uvas. Luu liñhuana stilimpácalh, antá lacatzú tláhuall aktum xpuchitni huantu napulakchita xuvás acxnì nachay, y acalístán tláhuall aktum lanca torre laquì antá tlan namaktakalhky xli lanca xtachanán. Acxnì chú luu liñhuana lijsucjkolh xlá çamaçuentájlilh makapitzín tasa cuán amá lanca xtachanán, porque xlá alh mákat nac alacatunu çachiquín.<sup>34</sup> Acxnì chú lácchalh quilhtamacú lata tzúculh çay xuvás, amá xpuchiná púcuxtu camácalh makapi tzín litum xtasacuán laquì nataán tatiyay amá xatachitni uvas huantu xlakchán porque chuná xçatalacaxlanit.<sup>35</sup> Pero amakolh tasacuán huantì xtapuscujmánalh amá púcuxtu tachípalh chatum y lan tahuilínilh, chatum maknícilh y chatum lan taliactálalh chíhuix.

<sup>36</sup>Huantì xpuchiná amá tachanán xlá camacampá tlak lñuhua xtasacuán pero amakolh huantì nì lacuán tasacuán naçhuná tatlahuachá cumu la xçatlahuacaniñ makapitzín.

<sup>37</sup>Huata mejor chú man mácalh xkahuasa, porque xlá chiné xlacpuhuán: “Cumú para huá quinkahuasa nacmacán máx juerza natalacapuñuaníy y natakalhaxmata huantu nacahuaniy.”<sup>38</sup> Pero acxnì amakolh tasacuán taúcxilhli pì huá xkahuasa xpuchiná amá

púcuxtu, xlacán chiné tzúculh talahuaniy: “Chacatziya pi huá eé kahuasa huantí namaka maklhtínán putum umá huantú aquinín lisucujmanáhu, huata mejor camakníhu laqui aquinín naquincatamakxtetikoyán umá púcuxtu.”<sup>39</sup> Lajihuán huakaj tachípalh, mákat nac xquilhapán púcuxtu tatamácxtulh y antá tamáknílh.

<sup>40</sup>Chinchú acxní namín xpuchiná púcuxtu, ¿túcu huixinín lacpuhuanátit nacatlahuaniy amakolh tasacuán huantí nítlán xtapuhuancán?

<sup>41</sup>Lata xlihluhua cristianos takálhtílh:

—Pus aquinín clacpuhuanáhu pi nī caticatálakapútzalh y nacamakníkoy amakolh tasacuán huantí nítlán xtapuhuancán, y tunu huantí nacamacuentajliy xpucuxtu huantí tlan xtapuhuancán tasacuán huantí natamacamastay xatachitni uvas acxní natzucuy chay.

<sup>42</sup>Y Jesús chiné çahuánilh:

—Huixinín max aya líkaltahuakanítátit xtachuhuín Dios huantú tatzoktahuilanit nac líkaltahuaka lacatum chiné huán:

Amá lanca chíhuix huantú titalakmákalh tzapsnanín porque titalacpúhua pi nítú lima cuán,

huata lanché huá luu límacuama porque huá anit líjaxkoy lata xlihanca chiqui.

Pero huá Quimpuchinacán huantí lachcanit xlacata chuná naquitaxtuy,

laqui aquinín caj cacs nalilacahuanáhu lata túcu tlahuanit.

<sup>43</sup>Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi amá mimputahuilhán huantú Dios xcacaxtlahua ninítán y xcalikahimán, nacamaklhticanátit laqui huá chú nacamaxquicán amakolh cristianos huantí nichuná talicatziy cumu la amakolh tasacuán huantí nítlán xtapuhuancán y xahuachí laqui xlacán natamacamastay nac xlacatín Dios huantú taliscujnit. <sup>44</sup>¡Ah! Y huanchú xpalacata amá chíhuix, pus cçahuaniputunán pi para çatun chixcú naliakchek xnín, pus luu maktum pi nalac tuc xta huilay, y chinchú para huata huá chíhuix xatícu naactamayachi luu xlicana pi amaj lakchitamíy y cumu la pokxni natlahuakoy.

<sup>45</sup>Acxní takaxmatkólh eé takalhchuhuín huantú Jesús xlichuhuinama, amakolh xana puxcun cura xahuá fariseos tacáztílh pi caj xpalacatan masqui chuná xlá xlichuhui nanit. <sup>46</sup>Xlacán xtachilemputún Jesús pero ni juerza tatlahuánilh porque xtapecuaníy lata xlihluhua cristianos cumu luu luhua huantí xtaçanajlay pi xlicana Jesús huá xlichuhui nama xtachuhuín Dios.

## 22

*Xatakalhchuhuín çatun rey huantí xmamakaxtokma xkahuasa pero ni talákmilh xtaputza (Lucas 14.15-24)*

<sup>1</sup>Jesús tzucupaj çalitakalhchuhuínán túnuj takalhchuhuín y chiné çahuánilh:

<sup>2</sup>—Amá xta péksit Dios huantú mañacatzuquima uú nac çaquilh tamacú luu xtaçhuná quitaxtuy cumu la çatun rey huantí tláhuah aktum pupaxcua porque xmamakaxtokma xkahuasa. <sup>3</sup>Xlá çamáçalh makapitzín xtasacuán xlacata nataán tahuaniy huantí xcaputza canit xlacata pi catamílhá nac pupaxcua porque aya xámaj tamakaxtoka xkahuasa. Pero huata amakolh lacchixcuhuín huantí xcaputzacanit natamakpaxcuaján nī tamimpútlulh.

<sup>4</sup>Pero cumu amá rey luu xcalipahuán xlá çamacampá tunujlitum xlacscujni xlacata chiné nacahuanicán: “Çaçuahuanitit tamakolh quíntaputza xlacata pi catatálhualh litlán lali huán caquintalákmilh porque aya acçhaná lata huí tahuá uú nac putamakaxtokni. Aquit aya cçamakninit quihuacax chu xalakkón quintakalhn, y xahuachí aya lihuana çaxtlahua canit xalacuan tahuá.” <sup>5</sup>Pero masqui chuná çahuánilh amakolh lacchixcuhuín huantí xcaputzacanit ni takalhchixcúhuílh y ni táalh nac pupaxcua. Çatun alh nac xçatuhuan y çatumlitum alh nac xpustán. <sup>6</sup>Y makapitzín caj talisítzilh lata xçalakatlahuancán, huata huakaj tachipachá xlacscujni rey, lan tahuílnilh, makapitzín hasta çamaknicalh.

<sup>7</sup>Acxní chú amá rey cátzilh huantú xçatlahuanicanit xtasacuán xlá luu lípecua lata sítzilh y çalimapéksilh makapitzín tropa xlacata pi çacamaknicalh amakolh laçlixçajnit lacchixcuhuín y na çacalhucyunicalh xçachiquincán. <sup>8</sup>Acalistán chú çahuánilh çamakapitzín xtasacuán: “Chú luu xaacçhaná huilanáhu xlacata natamakaxtoka quinkahuasa y napa xcuajnanáhu, porque aya lihuana çaçaxyahucanit mesa y çaxtlahuacanit tahuá; pero

huata amakolh huantj aquit xaclacasquín naquintalacmín huantj xaccaputzanít xlacán chú niaj camininiy natamín porque caj xpalacata xalixcájnít xtapuhuanacán talilaktzanka tayanít. <sup>9</sup> Pus huata mejor capimpítit huixinín nac çatjijnín xahuá nac xlijanca cachiquín, y cacahuanítit xlihuak huantj natatanoklhátit xlacata pi catámilh nac xputamakaxtokni quinkahuasa laquj natamakuayán.” <sup>10</sup> Amakolh tasacuán táalh nac çatjijnín y putum tama késtokli xlihuak huantj xlacán tamanóklhulh y putum tanúcalh nac amá chiqui antaníc xpacuajnamácalh, laachá tícuya cristianos xtaminít huantj tlan xtacatzinít chu hasta huantj xtalaktzankatayanít.

<sup>11</sup> Acxni amá rey alh caucxilha huantj xtaminít nac pupaxcua, pero xlá nipara tzinú matlántilh acxni úcxilhli çatum chixcú pi nitu clhakanít amá lan lháqat huantj camax quícalh acxni tatánulh nac putamakahtokni. <sup>12</sup> Xakátlilh amá chixcú y chiné huánilh: “Amigo, ¿túcu xpalacata ni lilhaka huix amá lan lháqat huantj camaxquicántit acxni tanu chitátit uú nac putamakaxtokni?” Pero huata amá chixcú ni cátzilh lácu nakalhtinán y cacs lacáhua. <sup>13</sup> Entonces amá rey cahuánilh huantj xtamacascujmánalh: “Lalihuán huakaj cachipátit, camacachítit, na lihuana calacchítit y catamacxtútít nac quilhtín antaníc luu capucsua laquj antá natasay y nalacsanán xtatzán caj xpalacata pi lan napatinán.”

<sup>14</sup> Y Jesús chiné cahuánilh amakolh cristianos:

—Xlicana pi luu lhuhua huantj çatasanicanít xlacata natatanuy nac xtapéksit Dios, pero ni luu lhuhua huantj luu çalacsaccanít.

*Kalhasquincán Jesús para pi lakchán lakaxokõnuncán*  
(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)

<sup>15</sup> Acalistán amakolh fariseos luu lacxtum talj lac chu huínalh xlacata natakallhasquín Jesús aktum tachuhuín laquj chicá para túcu ni tancs nakalhtinán chuná chú huij nahuán huantj natalimálapuy. <sup>16</sup> Pus huata xlacán tamalakáchalh makapitzín xcompañeroscán chu makapitzín huantj xtatañayay rey Herodes. Acxni xlacán talákchalh chiné takalhás quilh:

—Makalhtahuakená, aquinín ccatziyáhu pi huix xlicana lichuhuínana huantj talulóktat y masiyuya lata lácu Dios lacasquín natalatamay xcamán uú nac caquilhtamacú, xahuachí huix niticu liquilhpuhuana y huaniya huantj nitlán tlahuama y ni huá lilacapina masqui calaksítzilh, porque huix ni cuentaj çatlahuaniya lata túcu talimáxtuyán cristianos. <sup>17</sup> Pus clacasquináhu pi lanchú xquilahuaníhu: ¿Pi lakchán lata clakaxokõnuniñáhu amá xapuxcu gobierno xalac Roma, osuchí ni lakchán?

<sup>18</sup> Pero cumu Jesús cátzilh pi caj chunatá xtalikalhasquimánalh laquj para chuná tlan natamamokosiyahuay, huata xlá chiné cahuánilh:

—Akskahuinánilh lacchixcuhuín huixinín, ¿túcu xpalacata huatiyá chuná quilalacpu tzananimánáhu huantj tlan naquilajimamoosiyahuayáhu? <sup>19</sup> Aver, caquilhamasiyunihu okxtum tumín huantj lilakaxokõnunátit acxni camatañicanátit xlacata impuestos.

Acxni chú tamáxquilh okxtum tumín huantj xuanicán denario, <sup>20</sup> Jesús chiné çakalhás quilh:

—¿Tícu umá xlapapún chu xtacuhuini huantj talhcatahuilanít nac eé tumín?

<sup>21</sup> —Huá tamá xlapapún lanca mapeksiná gobierno —takalhtínalh xlacán.

Jesús cahuánilh:

—Pus huata huá cama camaxquítit gobier no huantj mapeksiy lakchán gobier no; y nachuna litúm huá camacamaxquítit Dios huantj lakchán namacamaxquiyátit.

<sup>22</sup> Acxni xlacán takáxmatli huantj cahuanícalh cacs talacáhua y niaj tacátzilh lácu nata huaniy Jesús, huata mejor caj taakxtekyáhuah y taalhá.

*Kalhasquincán Jesús para talacastacuanán nin*  
(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)

<sup>23</sup> Huatiyá amá quilhtamacú makapitzín lacchixcuhuín huantj xcahuanicán saduceos talákalh antaníc xuilachá Jesús laquj natatachuhuínán. Porque umakolh lacchixcuhuín xlacán xtahuán pi ni xlicana talacastacuanán nin nac çalínín, pus huá xpalacata chiné talj huánilh:

<sup>24</sup>—Makalhtahuakená, Moisés quincamaktekninitán aktum limapeksín antanícu huan xlacata pī para tícu naníy y para huí xpuscat huantī titatamakáxtokli, y para nitícu taká lhīlh xcamancán pus para huí chú xtlálahuasa amá chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá laqui chuná huí nahuán xcamán amá chixcú huantī aya nīnīt. <sup>25</sup>Pus maktum quilhtamacú uú nac quilakstīpancán xtahuilánal nh kalhatujún linatalán. Huantī xapuxcu tamakáxtokli pero nī limakas quilhtamacú nīlh y akxtek mákalh xpuscat, y cumu acxni xlatáhui nītu takálhīlh xcamancán pus huantī xlichatiy xtlálahuasa tamakáxtokli amá puscat. <sup>26</sup>Pero amá xatajú kahuasa huantī na tatáhui amá puscat xlá na nīlh, y nachuná akspúlalh xliikalha tutu y putum talitakátzilh xliikalhatujuncán huak linatalán y huak tánilh. <sup>27</sup>Y nī nimakas chú amá puscat na nīlh. <sup>28</sup>Pus chú caquilahuaníhu, chinchú acxni natalacastacuanán nīn nac calínīn, ¿xatícu luu natatapeksiy amá puscat porque xkalhatutucán huak tatitáhuí?

<sup>29</sup>Jesús čakáhlthīlh:

—Xliçana pī luu mákat aktzankayátit, porque nī catziyátit y nī akataksátit huantū huani putún xtachuhuí Dios huantū tatzoktahuilanīt nac liikalhtahuaka, y nanīpara catziyátit lata lácu kalhiy xliłihueke Dios. <sup>30</sup>Acxni natalacastacuanán nīn nac calínīn, amakolh lac chixcuhuí xahuá lacpuscatnīn nīa catitamakáxtokli porque xtaçhuná natalitaxtuy cumu la ángeles huantī tahuilánal nh akapún. <sup>31</sup>Xahuachi huixinín luu mákat aktzankayátit para lacpuhuanátit pī nī catitalacastacuánal nh nac calínīn, porque nī akataksátit huantū huaniputún xtachuhuí Dios huantū tatzoktahuilanīt nac liikalhtahuaka antanícu chiné huán: <sup>32</sup>“Aquit amá xDios Abraham, xDios Isaac, xahuá xDios Jacob.” Antá huam putún pī huantī talamánal nh xastacná nac caquilhtamacú chu huantī aya tanīnīt lacxtum lámpara xastacnacú talamánal nh, porque Dios nī huá xDioscán nīn sinoque huantī talamánal nh xastacná.

<sup>33</sup>Acxni xlacán takáxmatli huantū Jesús çahuánilh, luu xliçana tacácniłh lata xkalhiy xliçkalala.

*Xatúcuya xlimapeksín Dios atzinú luu quilimkantaxtītcan  
(Marcos 12.28-34)*

<sup>34</sup>Acxni amakolh fariseos tacázilh pī cacs çamakaquilhuáncal nh saduceos acxni taquilák lalh Jesús xlacán lałihuán tamacxtúmilh. <sup>35</sup>Y acxni chú luu lihuana talilacchuhuí nan kolh lácu natatlahuay, tamáçalh çatūm xmakalhtahuakencán judíos antanī xuilachá Jesús laqui xlá nakalhputzay aktum tachuhuí laqui para tícu nītlán nahuán chuná chú tlán natamālacapuy. Xlá chiné kalhásquilh eé tachuhuín:

<sup>36</sup>—Makalhtahuakená, ¿xanícuma xlimapeksín Dios huantū luu atzinú quilimkantaxtītcan nac quilatamatcán?

<sup>37-38</sup>Jesús chiné huánilh:

—Huantū luu milimkantaxtītcan xlimapeksín Dios chiné huán: “Capaxqui y calipá huantī Mimpuchiná Dios xlihuak minacú y xlihuak milīstacni y xlihuak mintalacapas tacni.” <sup>39</sup>Y chinchú xlipulactiy na çhuay xtaçhuná huamputún y chiné huán: “Calaka lhámanti mintacristiano chuná cumu lá mecstu lakalhamancana.” <sup>40</sup>Xlihuak huantū tilī chuhuínal nh Moisés xamakán quilhtamacú xahuá huantū titátzokli xalaktamakán profetas nac xlibroçcán pus huá xtamasiyuputún xatlán xlimapeksín Dios, pus huá chú tu aquit caj kampatīy ctlahuantī laqui namakantaxtīyátit.

*Xatícu luu xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín  
(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)*

<sup>41</sup>Amakolh fariseos antacú xtalayánal nh, <sup>42</sup>Jesús chiné čakalhásquilh:

—Huixinín maç catziyátit, xtlahuátit liłlán xquilahuaníhu, ¿nīcu lacpuhuanátit nami načá Cristo huantī nacalaktaxtuyán? Xahuachi, ¿tícu xliłtalakapasni amaj huán?

Xlacán takalhtīnalh:

—Aquinín ccatziyáhu pī acxni xlá nalacachín huá xliłtalakapasni xamakán rey David amaj liłtaxtuy.

<sup>43</sup>Huata Jesús çahuaniçá:

—Pero para xliçana chú chuná cahuá, entonces ¿túcu xpalachata acxni rey David maľac puhuanilh Espíritu Santo xlá na limapaçúhuilh Xpuchiná? Porque lacatum nac Salmos chiné tzokli:

<sup>44</sup>Quimpuchiná Dios chiné huánilh chaťum liťum ti na Quimpuchiná:

“Catahuila nac quimpaxtún laquí naquintamapeksinana, hasta caní aquit naccamakatlajakoy putum huantí tasitziñiyán laquí huak natalakachixcuhuiyán.”

<sup>45</sup>Pus, ¿lácu chú lilacpuhuanátit xlacata pi Cristo xliťalakapasni nahuán rey David, si hasta mismo David caçninaniy y limapaçuhuiy Quimpuchiná?

<sup>46</sup>Acxni chuná caľhuanikolh amaľolh lacchixcuhuin nįpara tzinú tacátzilh lácu natakalh tñán, y amaľ quilhtamacú niaj tñcu kalhásquilh para túcu.

## 23

*Jesús liçhuhuinán huantu xtayacán fariseos*

(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54; 20.45-47)

<sup>1</sup>Acalistán chú Jesús tzúculh cataľalhchuhuinán xdiscípulos xahúa xliľhľhua cristianos y chiné caľhuanilh:

<sup>2</sup>—Xliľhuak xmaľkalhtahuakenacán judíos xahuá fariseos huá xlacán talakayánalh xla cata natamaľacaputuncuhuiy huantu huaniputún xtapéksit Moisés. <sup>3</sup>Cumu huá mimakalh tahuakenacán luu xliçana pi tľan nacaxapatniyátit huantu xlacán nacahuaniyán y camaľ kan taxítit huantu nacaliľmapeksiyán; pero nįchuná huixinín cacamacastalátit huantu xlacán tatlahuamánalh, porque tamaľolh lacchixcuhuin luu tľan huantu talichuhuinán, pero caj anuchá antanícu caj sacstucán tunu tatlahuamánalh huantu niťlán. <sup>4</sup>Xlacán tahuaniy cristianos xla cata juerza cata maľkantáx tľil lactzu lactzú liľmapeksín huantu xlacán na ni tamaľkantaxtimánalh nac xlatamatcán; umá liľmapeksín xťachuná quitaxtuy cumu la lactzinca tacuca y tamaľcuquiy atúnuy cristianos hasta maľqui niaľlay ľencán. Pero huatunín umakolh fariseos nįpara tzinú talilacchexputún caľacaj xtzupimacacán. <sup>5</sup>Acxni xlacán tatlahuay aktum liťlán tamaktay luhuatá tatlahuay taán antanícu tzamacán laquí nacauçxilhcán, y nacaliľmaťucán cumu la lacuán cristianos. Xlacán talakatiy caľla mahuacanacán nac xmuxťincán chu nac xmacxpāncán chakáť lacpiťzu cápsnat antanícu tatzokniť xťachuhuin Dios, y naçhuna liťum luu talakatiy liľhuaná tacaťayay xlacata chakacacán, porque luu lacpulumán talhakanán y ľhľhua huantu tamahuacaniy xliťacať tacyán laquí tuncán nacalalakapascán ľatachá nícu nataán. <sup>6</sup>Antanícu paçcuajnamácalh xlacán talakatiy cacamaľquicalh huantu atzinú lacuán putáhuilh laquí nacamaľhuicán, y naçhuna talicatziy acxni taán nac xpusiculancán luu lacán tatahuilayachá laquí luu lacta ľiľpahu y lakskalalán lacchixcuhuin nacaliľmaťucán, <sup>7</sup>y naçhuna liťum xlacán luu talacas quín pi cacacāninanicalh ľatachá nícu nacaxakatlipaxtokcán nac tiji y talakatiy cacaliľma pacuhuľcalh lactaliľpahu maľkalhtahuakenanín.

<sup>8</sup>“Pero huata huixinín ni luu caliľlacachixcujnuntit cumu lá xlacán talakatiy pi xliľhuak cristianos catalimapaçúhuilh lactaliľpahu maestros, huá chuná caľľihuaniyán porque huixinín caj ľinatalán y caj xman chatum kalhiyátit mimakalhtahuakenacán y huá aquit Cristo. <sup>9</sup>Y naçhuna liťum nįpara chatum tñcu calimapaçuhuit mintľaticán uú nac caquilh tamacú, porque caj xman chatum kalhiyátit Mintľaticán caj xmanhuá Dios huantí huilachá nac akapún. <sup>10</sup>Y nanįpara huá tľan catlahuátit xlacata nacahuanicanátit puxcu, porque caj xman chatum kalhiyátit huantí luu Mimpuxcucán caj xmanhuá aquit Cristo. <sup>11</sup>Huantí luu talipahu liťaxtuputún nac miľakstipāncán pus huata huá maľľantiy cacaliľscujli xamaka pitzín xťacristianos. <sup>12</sup>Huá chuná caľľihuanimán porque huantí caj sacstu luu talipahu makľhcatzicán ni maľas tamaľxaniy y namaťutzuhuicán; pero huantí luu niťtucu xkásat makľhcatzicán huata huá chú luu talipahu liťaxtuy acalístán.

*Jesús luu ľhľhua huantu caliľyahuay xanapuxcun judíos*

<sup>13</sup>“Koxutacu tihuanátit huixinín xmaľkalhtahuakenacán judíos chu huixinín fariseos porque huixinín luu xaaksaninanín! Lān pimpátit paťinanátit porque huixinín camalac chuhuaniyátit xamalacchi huantí tatanuputún nac xtapéksit Dios laquí niťtucu natanuy.



Huixinín nì tanuputunátit nac xtapéksit Dios, y nanipara camaxtekátit xlacata natatanu yachá huantì xlicana tatanuputún.

<sup>14</sup>¡Koxutacú tihuanátit huixinín fariseos chu xmaikalhtahuakenanín judíos, porque hui xinín luu xaaksaninanín! Porque tzeq caakskahuimaklhtiyátit xchiccán huantì canimakan canit lacpuscatnín, y laqui nì nacacatzinicanátit mintayatcán luu marí kalhtahuakayátit acxnì tlahuayátit oración. Pus huá xpalacata ccalihuanianín pì atzinú huixinín luu lhuhua kalhijátit mincuentajcán y lan napatinanátit nixachuná makapitzín cristianos.

<sup>15</sup>¡Koxutacu tihuanátit huixinín fariseos chu xmaikalhtahuakenacán judíos, porque huixinín luu xaaksaninanín! Xlicana pì canihua pinátit calakatzalayátit lachachá tucuya pulataman hasta acxnì naquitaksátit chatum chixcú huantì tlan judío natlahuayátit, pero acxnì tzucuyátit macacanajlayátit chuná cumu la huixinín canajlayátit hasta atzinú xalac tzankán latamáq maqxiniátit huantù nalichán nac lhucuyat nac pupatín nixachuná cumu lá huantù huixinín kalhijátit.

<sup>16</sup>¡Koxutacu tihuanátit huixinín la lakaxokon lacchixcuhún huantì capulalipimpátit xamakapitzín cristianos! Huixinín huanátit: “Acxnì para tícu litayay huantù namakan taxtiy y para caj huá naliquilhán ama lanca xpusiculan Dios nitù tlahuay talakalhín masqui nì camakantaxtilh. Pero para huá naliquilhán ama oro huantù tanuma nac pusiculan, xlicana pì luu xlimakantaxtít ama xtachuhún huantù nalitayay porque natlahuay talakalhín para nì namakantaxtiy.” <sup>17</sup>¡Xlicana pì huixinín luu xalakaxokon y xalactonto! Porque caj caquilahuníhu: ¿túcu atzinú luu limacuán, pì huá oro osuchí huá pusiculan? Pus hui xinín milicatzitcán pì caj huá xpalacata pusiculan masqui chú siculanalanit oro. <sup>18</sup>Hui xinín naxhuná huanátit pì para tícu natlahuay aktum xpromesa xlacata túcu natlahuay y para huá naliquilhán ama altar huantù huí nac pusiculan nì tlahuay talakalhín masqui nì camakantaxtilh huantù xlitayanit, pero para huá naliquilhán ama lilakachixcuhún huantù huí nac xokspún pusantu luu juerza xlimakantaxtít huantù nalitayay, porque para nì namakantaxtiy aya tlahuanit talakalhín porque xkalhiy xcompromiso. <sup>19</sup>¡Luu lactonto huixinín! Pus caj caquilahuníhu, ¿túcu atzinú luu limacuán puhuanátit, pì huá lilaka chixcuhún osuchí huá altar antaní huilicán ama lilakachixcuhún laqui chuná nascula nalay? <sup>20</sup>Aquit lacatancs ccahuanianín pì huantì litayay para túcu namakantaxtiy y huá liquilhán ama altar huantù huí nac pusiculan, nì caj xman huá liquilhama pusantu, huata na huak liquilhama lata tñ huí nac xokspún pusantu. <sup>21</sup>Y naxhuna litúm huantì tlahuay aktum xpromesa y huá chú liquilhán ama lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén xlacata pì juerza namakantaxtiy, pus nì caj xmanhua liquilhán pusiculan, pus na huá liquilhama Dios porque xlá antá ankalhíná huí. <sup>22</sup>Y naxhuna litúm ama huantì tlahuay aktum xpromesa y huá liquilhán akapún xlacata pì namakantaxtiy, pus xlicana ccahuanianín pì huá liquilhama xpumapeksín Dios, y na huak liquilhama Dios porque antá xlá tahuilay.

<sup>23</sup>¡Koxutacu tihuanátit huixinín xmaikalhtahuakenacán judíos chu huixinín fariseos, porque xlicana pì luu xaaksaninanín huixinín! Huixinín nexcnicú calacatzalayán xlacata pì ankalhíná lilakachixcuhuyátit Dios cumu lá milimosnalcán ama lactzu lactzú huantù makalayátit nac mincatuhuancán, cumu la menta, anís chu comino; pero huata patzanka yátit y nì makantaxtipátit ama xlimapeksín Dios huantù luu xlicana milimakantaxtitcán nac milatamatcán xlacata xlicana pì xcapaxquítit mintacristianoscán, xcalitaakatanzkétit xamakapitzín y huantù tlan xcatlahuanitit, naxhuna litúm luu aktumá talacapastacni xka lhitit xlacata nalipahunátit Dios. Aquit nitù ccahuanimán para niaj camastátit milimos najcán huantù mastáyátit, pero huata ccahuaniputunan pì na luu xlacasquinca pì pulh huá namakantaxtiyátit xtapeksit Dios. <sup>24</sup>¡Koxutacu tihuanátit huixinín porque xlicana luu mákat aktzankanítatit y lampara lakaxoko litaxtuyátit! Porque luu cuentaj tlahuayátit xlacata nì natahuayátit tantum actzu ximahua ama chúchut huantù likotnunátit y luu lihuana lactziquiyátit, pero nìpara tzinú catziyátit acxnì huayátit tantum lanca camello.

<sup>25</sup>¡Paxcatacu tihuanátit huixinín xmaikalhtahuakenacán judíos y fariseos, porque luu xaaksaninanín huixinín! Huixinín luu litaakatanzkeyátit lihuana calakchekepiyátit mim pulatucán chu mivasucán huantù puhuyanátit chu huantù pukotnunátit, pero huata nac

mimpulacnicán antá nac minacujcán luu lhuhua huí huan̄t̄u nītlán, porque chuná lim̄maak stokuil̄in̄it̄atit̄ lata catuhúa huan̄t̄u kalhan̄it̄atit̄, chu mintaaksan̄incán liakskahuin̄in̄it̄atit̄ huan̄t̄u nī milacán. <sup>26</sup> ¡Aksan̄inan̄in̄ fariseos, xlīçana cçāhuan̄iyán̄ pī luu aktzankan̄it̄atit̄! Huata mejor huan̄t̄u tlan̄ nahuán̄ pulh̄ huá nac xpulacnī antan̄icu nī tasiyuy cacheken̄it̄ mimpuhuaycán, y acxnī chú nalakchekeyátit̄ nac xmacnī luu xlīçana xatacheken̄ nahuán̄.

<sup>27</sup> ¡Aksan̄inan̄in̄! Xmākalhtahuakeñacán judíos y fariseos, pāxcatacu tihuan̄it̄it̄ porque milatam̄cán luu xt̄achuná quitaxtuy cumu lā amākolh̄ panteñ huan̄t̄u tahuil̄analh̄ nac capúsantu. Xlīçana pī luu lakl̄ilak̄atit̄ tasiyuy nac xmacnicán porque çaman̄ican̄it̄, pero antá nac xpulacnī luu līxcájnit̄ xlaclúcut̄ nīn̄ tajuma. <sup>28</sup> Xlīçana pī chuná huixin̄in̄ tasiyuy yátit̄ nac xlatat̄incán cristianos; caj̄ lata nac mimacnicán lampara luu lacuán̄ cristianos tasiyuyátit̄ y chuná lītaxtuyátit̄, pero antá nac minacujcán luu līxcájnit̄ xt̄ayat̄ porque lhuhua huan̄t̄u nītlán talacapāstacnī kalh̄iyátit̄.

<sup>29</sup> ¡Pāxcatacu tihuan̄it̄it̄ xmākalhtahuakeñan̄in̄ judíos y fariseos, porque amākolh̄ pro fetas huan̄t̄i ticam̄kñil̄h̄ xalakmakán̄ mīl̄italakapasnicán, huixin̄in̄ chú çaçaxtlahuanī yátit̄ xalakl̄ilak̄atit̄ xpanteoncán, y çaçaxtlahuanīyátit̄ xabronce xlapuncán y talhmán̄ çaya huayátit̄ laquī chuná nac̄alīlacapāstaccán amākolh̄ lacuán̄ lacchixcuhuin̄! <sup>30</sup> Acxnī chú kalhchuhuin̄an̄it̄ huan̄it̄it̄: “Para nā acxnī xactilatam̄ahu amá makán̄ quilhtamacú acxnī xtalamán̄alh̄ xalakmakán̄ quil̄italakapasnicán huan̄t̄i titam̄kñil̄h̄ profetas, aquin̄in̄ nī xactimaktan̄ihū xlacata nacçamakmaknīyáhu amākolh̄ profetas huan̄t̄i çamakñicalh̄.”

<sup>31</sup> Acxnī chuná huan̄it̄it̄ luu man̄ lacatancs lītayayátit̄ pī xlīçana huá xalakmakán̄ mīl̄itala kapasnicán huan̄t̄i titam̄kñil̄h̄ profetas huan̄t̄i xtalamán̄alh̄ xamakán̄ quilhtamacú. <sup>32</sup> Pus luu xlīçana pī huá tam̄kolh̄ mīl̄italakapasnicán xta huan̄it̄, pus lālīhuán̄ catlahuátit̄ y camat̄spūt̄it̄ huan̄t̄u xlacán̄ titam̄atzuquichitá xamakán̄ quilhtamacú.

<sup>33</sup> ¡Pāxcatacu tihuan̄it̄it̄, luu xt̄achuná lītaxtuyátit̄ cumu lā luhua huan̄t̄u t̄zek taxcanán! Pus caj̄ t̄zin̄ cakah̄it̄it̄, ¿lácu chú nalayátit̄ lacpuhuan̄it̄it̄ xlacata tlan̄ nataxtun̄iyátit̄ amá lanca tapat̄in̄ huan̄t̄u talacatzuhuīma xala çalh̄cuyatnī? <sup>34</sup> Pus cumu para huixin̄in̄ nī luu çanaj̄layátit̄ huan̄t̄u cçāhuan̄imán̄, pus nacçamacamīnīyán̄ lhuhua profetas xahua lak skalalán̄ mākalhtahuakeñan̄in̄; pero huata huixin̄in̄ nacçamaknīyátit̄, makapit̄z̄in̄ nacape kextokohuacayátit̄ nac cruz, nāchuná makapit̄z̄in̄ lan̄ nac̄ahuil̄inīyátit̄ nac mimpusicu lancán̄, y hasta nacaputzast̄alayátit̄ latachá̄ n̄icuyá̄ çachiquin̄ xlacán̄ natalatamaputún̄ māsq̄uī luu makattá. <sup>35</sup> Pero lacatancs cçāhuan̄iyán̄ pī antá chú nac milatam̄cán amán̄ çatahuacan̄ikoyán̄ xlīhuak̄ amá līkhalhapálat̄ xahua līxokón̄ huan̄t̄u luu xlīlakchan̄at̄ xuan̄it̄ xalakmakán̄ mīl̄italakapasnicán caj̄ xlacata huan̄t̄u tatitlahuan̄it̄ lata tamakñin̄an̄it̄, acxnī çamakñican̄it̄ amākolh̄ lacuán̄ xtapuhuan̄cán̄ cristianos hasta latā tī pulh̄ timakñicalh̄ xamakán̄, hasta pulh̄ huá makñican̄it̄ amá tlan̄ chixcú huan̄t̄i xuanicán̄ Abel, y nā xlīhuak̄ huan̄t̄i ticamakñicalh̄ hasta acxnī xlama amá akchuhuīnā chixcú Zacarías huan̄t̄i xkahuasa xuan̄it̄ Berequías, huá eé huan̄t̄i tam̄kñil̄h̄ mīl̄italakapasnicán lacatzú altar huan̄t̄u huí nac lanca p̄siculanc̄ Jerusalén. <sup>36</sup> Aquit̄ lacatancs cçāhuan̄iyán̄ pī xlīhuak̄ eé talakalh̄in̄ huan̄t̄u tatitlahuan̄it̄ xamakapit̄z̄in̄, pus huak̄ huá chú nacatahuacan̄iyán̄ xlīhuak̄ huixin̄in̄ judíos huan̄t̄i lapat̄it̄ çalacchú xlacata nacçamaxok̄on̄ican̄it̄it̄.

*Jesús laktasay amá lanca çachiquin̄ Jerusalén  
(Lucas 13.34-35)*

<sup>37</sup> Jesús tzúculh̄ lipuhuan̄ hasta nac xnacú y chiné chuhuin̄alh̄:

—Jerusalén, ¡koxuta huix quinc̄achiquin̄ Jerusalén! Antá uú çamakñican̄it̄ huan̄t̄i luu lac talipahū xprofetas Dios, nā antá çactalamakñican̄it̄ lhuhua xlacscujn̄in̄ huan̄t̄i Dios tic̄ macámil̄h̄. Aquit̄ maklhuhua ctzaksan̄it̄ cçamac̄acxtum̄iputún̄ xlīhuak̄ huan̄t̄i uú tahuil̄analh̄ chuná cumu lā lactzú xalakskata xt̄īlan̄ çamac̄acxtum̄iȳ xt̄zī y luu līhuanā çatam̄ pitanuy, pero huata huixin̄in̄ nītlán̄ tlahuayátit̄. <sup>38</sup> Pero chú luu lacatancs pī aya laktzan̄ kan̄ita, porque aya talacatzuhuīma quilhtamacú acxnī xlīhuak̄ akatunū chiqui huan̄t̄u uú çatlahuacan̄it̄ çata caj̄ chunatá natat̄ayay porque n̄iaj̄ tī catit̄ahūi xpuchin̄a. <sup>39</sup> Huá chuná cçalīhuan̄imán̄ porque chú n̄iaj̄ caquint̄il̄aucxil̄hui huixin̄in̄ huan̄t̄i uú huil̄atit̄ hasta acxnī

nalakchán quilhtamacú acxñi huixinín nahuanátit: “¡Luu caña lipaxúhu cmakamaklhtina manáhu huantí mima nac xtacuhuini Quintlaticán Dios!”

## 24

*Jesús huán pi lanca pusiculan xalac Jerusalén xamácalh lactilhmikocán*  
(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)

<sup>1</sup> Acalistán Jesús táxtulh nac lanca xpusiculan Dios, aya xtaamánalh acxñi amakolh xdis cípulos tzúculh tauxilha amá laklilakátit chíhuix huantu lihuana xcali caxtlahua canit xapátzaps pusiculan; caj lata xtaucxilhmánal luu xtalakatilacámánal. <sup>2</sup> Cumu cakaxmát nilh Jesús lata xtalalitakalhchuhuinanánal xlá chiné cahuánilh:

—Xlicana pi luu lilakátit tasiyuy huantu huixinín ucxilhpátit, pero aquit lacatancs cca huaniyán pi amaj lakchán quilhtamacú acxñi niaj para aktum chíhuix catitáhui antanícu xcahuilicaniť porqce huak nalactilhmikocán y niaj tu catiánalh.

*Acxñi aya nasputcán catuhúa huantu natasiyuy*  
(Marcos 13.3-23; Lucas 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Acxñi chú táchalh nac amá kestín huantu huanicán Cerro de los Olivos Jesús culucs táhui y talaktalacatzúhuilh xdiscípulos, chiné tzeķ takalhásquilh:

—Aquinín clacasquináhu pi xquilama lacaputuncuhuinihu túcuya quilhtamacú amaj lakchán xlacata nakantaxtuy huantu huix quilalitakalhchuhuinanánal acxñi nalactilh mikocán pusiculan. Y naxhuna litúm, t̄t̄cu natasiyuy laqui naccatzizáhu aquinín pi aya tampapara nahuán u nac caquilhtamacú, y na acxnitiyá chú nasputcán?

<sup>4</sup> Jesús cakálhtilh:

—Luu xlicana cuentaj catlahuátit xlacata pi niťi nacaakskahui miyán. <sup>5</sup> Porque aquit lacatancs cca hua niyán pi lhuhua huantí xta chuná nata li tax tu putún cumu la aquit xahuachí natahuán: “Aquit Cristo huantí nacalakmāxtuyán”, luu lhuhua cristianos nataak skahuimiy. <sup>6</sup> Xahuachí huixinín nakaxpatátit lata nalichuhuinanacán pi lipeçua lata lama guerra lacatzú, y naxhuna lama guerra antanícu luu mákat, pero huata huixinín ni cape cuántit porque luu xclacasquinca pi chuná pulh nalay, pero ninaj a lakchán nahuán quilh tamacú lata nasputcán. <sup>7</sup> Acxñi chú nalakchán amá quilhtamacú, lata xlihluhua tú tahuí lánal pulataman natzucuy talalacataquiy y natatlhuay guerra, akatunu cachiquín nata lalacatahuacay atúnuy cachiquín, xahuachí luu lipeçua nalay tatzincstat y lacaxtum ámaj tachiquiy tiyat hasta huí ni naputzankánán. <sup>8</sup> Pero acxñi chuná nalay cajcu luu quilhtzu cuma nahuán lata ámaj min xlihluhua tapatín.

<sup>9</sup> Huixinín nacamacamastacanátit laqui lan nacaahuilinicánátit; lan nacama patini ca nátit, hasta makapitzín huixinín nacamaknicánátit, xlihluhua cristianos nacasitzi niyán caj quimpalacata cumu huixinín quilalipahuánáhu. <sup>10</sup> Acxñi nalakchán amá quilhtamacú luu lhuhua huantí natatachokoy y niaj caquintitalipáhu, hasta mejor man natatzucuy talamacamastay xlacata pi catuhúa huantu niťlán natalalahuaniy. <sup>11</sup> Lhuhua aksaninanín natatzucuy tahuán pi huá xtachuhuín Dios talichuhuinanánal, y luu lhuhua cristianos huantí nataaakskahuiy. <sup>12</sup> Xlihluhua cristianos natatzucuy tamacastalay huantu tat la huay amakolh cristianos huantí niťlán xtapuhuancán, y niaj tícu catitallakalhámal. <sup>13</sup> Solamente huantí ni natachokoniy y chunatiyá akstítum naquilipahuán hasta acxñi natí taxtukoy huantu ni xalacúan quilhtamacú, xlicana pi huá chú tlan nalakmāxtuy xlatámat. <sup>14</sup> Pero huá umá xasáti xtapéksit Dios huantu aquit cminít malacatzuquiy xlicalanca nama lakapuntumicán nac caquilhtamacú laqui xlihuak cristianos natalakapasa, pus acxnitiyá aya lakapaskocaniť nahuán na aya nasputcán nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Acxñi chú huixinín nauxilhátit pi kantaxtuma huantu xamakán quilhtamacú tilichu huínalh profeta Daniel acxñi tzokli lata lácu nalikamanacán amá lanca pusiculan xalac Jerusalén —huantí likalhtahuakay eé libro pus caakátakli huantu lichuhuinama Jesús —, <sup>16</sup> aquit ccahuaniyán pi huantí tahuilananchá nahuán nac Judea huata mejor catatzá lalh nac casipijni. <sup>17</sup> Huantí lahuacachá nahuán nac xakstín xchic niaj capástacli para túcu namín tamacxtuy huata mejor caj catzállal. <sup>18</sup> Y chinchú huantí anit nahuán nac xcaťu

huán niaj catáspitli nac xchic xlacata namín tiyay clhákat huata mejor na caj catzálah. <sup>19</sup>¡Koxutanín amakolh lacchaján huantí luu acxni amá quilhtamacú tatáatlay y niaj sacstu talamánalh nahuán osuchí huantí tamatziquiy nahuán cskatacán! <sup>20</sup>Luu xlicana calisqui nítit litlán Dios xlacata pi ni acxni nalakchán umá tapatín acxni luu lipeua lonknua nahuán osuchí acxni luu lakchaniit quilhtamacú sábadó acxni huixinín jaxpátit nahuán. <sup>21</sup>Porque amá quilhtamacú luu xlicana pi huij nahuán lanca tapatín cumu la nexnicú chuná a lay hasta lata Dios timalacatzúquilh caquilhtamacú, y niajpara chuná caticamapa tñilh cristianos acalístán. <sup>22</sup>Pero huá Dios catziy túcu tlahuama porque xlá aya limactiniit quilhtamacú y ni luu makas catimakapálalh, porque para xlá ni chuná xtláhuah niajpara chatum cristiano xakatáxtulh; pero huá xlá chuná litlahuanit laqui tlan nataakaputaxtuy xlihuak huantí xlá calacsacnit.

<sup>23</sup>'Acxni amá quilhtamacú para tícu nacá hua niyán: "Anú lamachá Cristo", osuchí nahuancán: "Huá umá Cristo", hui xinín ni cacá najlátit. <sup>24</sup>Porque luu luhua huantí natzucuy talixtaxtuy cumu lá Cristo, y nachuná luu luhua huantí nataakchuhuinán y nata huán pi huá xta chu huín Dios talix chu huín amá nalh pero ni xlicana. Xlacán tlan natat lahuay la lanca licacnit tascujut laqui chuná tlan natamakacanjlay cristianos, y hasta xlacán nataakskahuimiputún huantí luu man Dios calacsacnit. <sup>25</sup>Aquit alisok ccahuanimán laqui huixinín aya licatzihuilátit nahuán. <sup>26</sup>Pus huá xpalacata acxni huixinín nacahuánica náit: "Anú lamachá Cristo nac desierto", osuchí nacahuanicánáit: "Anú tzeke tanúma nac chiqui", huixinín ni cacá najlátit. <sup>27</sup>Pus luu lihuana naccahuaniyán pi xtachuná cumu lá acxni jiliy y maklipa y xlicalanca caquilhtamacú macaxkakenankoy, pus na luu xtachuná canihua naquiucxilhcán acxni aquit nacmimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú. <sup>28</sup>Cumu la huixinín catziyátit antanícú niy tantum takalhín huak antá tamamacxtumiy chun, pus nachuná chú nalay amá quilhtamacú.

*Jesús lichuhuinán lácu namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú*

*(Marcos 13.24-37; Lucas 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

<sup>29</sup>'Acxni chuná natixtaxtukoy amá quilhtamacú lata lan napatinancán huantu aquit cca litachuhuinanitán, chichiní niaj catimacaxkakénalh cacuhuiní, nachuná papá niaj catita síyulh catzisiní, y chinchú stacu natzucuy tatamokosa nac catutzú, y hasta huak lata lac lanca litlihueke huantu huilakolh nac akapún natachiquikoy. <sup>30</sup>Acxnitiyá chú amá quilhtamacú natisiyoy akum lanca liucxilhni laqui nacatzicán pi aquit cmimajá nahuán. Acxni tiyá chú naquilaucxilháhu aquit Xatalacsacni Chixcú pi ctactamaçhi nahuán nac akapún cmimaj nahuán nac xlacni puclhni y cmimaj nahuán xlihuak quiltilihueke huantu cka lhiy. Y xlihuak cristianos xala caquilhtamacú acxni naquintaucxilha ctactamaçhi nac akapún natzucuy tatasay caj xpalacata xtalipuhuanán cumu tacatziy pi natapatinán caj xpalacata nitlán tu tatlahuanit. <sup>31</sup>Y chinchú aquit naccalimapeksiy quiángelx xlacata pi acxni natakaxmata pi namanancán lanca xtrompeta Dios catamamacxítumilh xlihuak xca manán Dios huantí xlá calacsacnit lata nac xlicalanca caquilhtamacú.

<sup>32</sup>'Huixinín luu catziyátit xlacata acxni ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzín quihui y tzucuy akaskatamparay pi aya talacatzuhuíma quilhtamacú lata natzucuy lhacnán, <sup>33</sup>pus nachuna litúm acxni chuná huixinín naucxilhátit pi aya kantaxtuma nahuán huantu lançhú ccahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakchaniit hora acxni aquit nacmimparay nac caquilhtamacú. <sup>34</sup>Aquit lacatancs ccahuaniyán xlacata pi huantí ccalitachuhuinamán lançhú, hasta niá tanikoy nahuán umakolh cristianos huantí talamánalh la calacchú quilhtamacú acxni huak nakantaxtukoy. <sup>35</sup>Lata xli lanca caquilhtamacú chu akapún juerza amaj laktzankay, pero huá quinta chu huín ni amaj laktzankay hasta caní nakantaxtukoy lata pulcatunu huantu ccalitakalhchuhuinanitán.

<sup>36</sup>Huanchú xlacata quilhtamacú acxni nalakchán xlacata nakantaxtuy huantu ccahua nimán lançhú, tamá xlá nipara chatum tícu catziy, nipara huá xángelx Dios, na nipara aquit, caj xman catziy Quintlat.

<sup>37</sup>'Chuná cumu la litaxtunít xamakán quilhtamacú acxni xlama Noé, níticu xcanajlay pi namín spútut, pus nachuná chú naquitaxtuy acxni aquit nacmimparay xlimaktiy nac

caquilhtamacú. <sup>38</sup> Amá makán quilhtamacú acxní niá xlay muncáctat y Noé niá xtanuy nac amá lanca barco huantú huanicán arca, lata xliłhuhua cristianos ni para tzinú xtalí púhua para niłlán huantú xtatlahuamánalñ huata chunatiyá xtapaxuhuamánalñ huantú xtakalhíy y xtatamakaxtokmánalñ. <sup>39</sup> Pero acxní ni para tzinú xtalíacatzihuilánalñ tahuí lachi chúchut, lalñ muncáctat y pútm camákníłh. Náchuná chú naquítaxtuy acxní aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay xliłmaktiy. <sup>40</sup> Amá quilhtamacú para chaťiy lacchixcu huñ lacxtum tascujmánalñ nahuán nac xcaťuhuancán, chaťum nalencán y chaťum namak xtekcán. <sup>41</sup> Chaťiy lacchaján lacxtum tasquitimánalñ nahuán, chaťum nalencán y chaťum namakxtekcán.

<sup>42</sup> Pero xmanhuá ccahuaniyán xlacata pi luu skálalñ catahuilátit porque ni para tzinú catziyátit túcuya quilhtamacú aquit naccalakchinán. <sup>43</sup> Xlicána huixinín luu skálalñ calata pátit xťachuná cumu la chaťum chixcú huantí luu skálalñ tamay lhtatay laqui ni natalak tanuy kalhananín, porque para xlá ni skálalñ natahuilay ni para tzinú xaliťacatzín acxní natalak tanuyachá kalhananín y namakkalhanankocán laťachá túcu xlá xkalhíy. <sup>44</sup> Pus náchuná chú huixinín cumu ni catziyátit túcuya hora y quilhtamacú nacmín xliłmaktiy, huata luu camininiyán ankalhíná skálalñ calatapátit, porque acxní ni para tzinú liacatzí huilátit nahuán aquit nacmimparay.

*Xatakalhchuhuñ chaťum huantí tlan tasacua y chaťum huantí niłlán*  
(Lucas 12.41-48)

<sup>45</sup> Aquit clacasquín pi huixinín huá xmacastalátit chaťum tasacua huantí tlan xtapu huán y xpatrón maćuentajliy xchic laqui xlá nacamakta kalha xliłhuak huantú kalhíy y na nacamahuiy xamakapitzín xťatasacuán acxní nalakchán hora lata natahuayán. <sup>46</sup> Luu xlićana tzućucán tpařxuhuacán amá tasacua acxní nalakchín xpatrón y chuná maćan taxtíma amá liťascújut huantú tilimapeksícalh. <sup>47</sup> Cumu para namánoklhucán pi xlicana scujma amá tasacua huata xpatrón huak huá namacuentajlikoy lata túcua kalhíy, luu laka lhamancán huantí tlan xtapuhuán tasacua. <sup>48</sup> Pero para huata tamá tasacua nalacpuhuán pi ni pála catíchilñ xpatrón, <sup>49</sup> huata caj natzucuy camapatiníy xamakapitzín xťatasacuán, y caj amigós nacatřalay huantí na luu laclíxcájnit xtapuhuancán y huá tzucuy caťakachí tamay y lan caťahuayán. <sup>50</sup> Pero huata acxní ni skalalñ hu xlacata nakalhíy xpatrón para aya nachín, acxní ni liacatzíhuí nalakchín xpatrón. <sup>51</sup> Tancs ccahuaniyán pi amá patrón lan namapatiníy, namacancán nac pupatín antanícua camacancán huantí xaaksaninanín. Antá chú natasay nalacsanán xťatzán y lan nalipuhuán caj xpalacata xťapatín.

## 25

*Xatakalhchuhuñ kalhacáhu lactzumaján*

<sup>1</sup> Acxní nalakchán amá quilhtamacú acxní aquit nacmimparay xliłmaktiy uú nac caquilhtamacú, lñuhua cristianos chuná nacaakspulay cumu la tićaakspulalñ amaqolñ kalhacáhu lactzumaján huantí ticalíputzácalñ xlacata pi nataán tamakskotiyay amá kahuasa acxní nachín porque xtamakaxtokma. <sup>2</sup> Kalhaquitzis lactzumaján luu ni para tzinú xtalítaaka tzankey xlacata para natalén huantú natamaclacasquinachá, pero xamakapitzín kalhaqui tzi xlacán luu skálalñ xťaán. <sup>3</sup> Amaqolñ lactzumaján huantí niťucua xtalítaakatzankey para túcu, xlacán tálełh xliłmáskocán pero caj xmanhuá tu xťajuma gas, y niťu túnuj tálełh gas huantú xťamajúníłh xliłmáskocán acxní chlcuníqolñ huantú xťajunima. <sup>4</sup> Pero amaqolñ makapitzín huantí skálalñ xťaán xlacán stap tamatzámalñ xliłmáskocán y túnuj lameta xtapulemparay gas huanchú tu natamajuníy xliłmáskocán acxní nalhcuníqoy huantú xťajunima. <sup>5</sup> Pero cumu amá kahuasa huantí xtamakaxtokma luu maćas lata xmakapa lamachá, amaqolñ lactzumaján punchú lata talhtátalñ. <sup>6</sup> Pero mać luu íťat tzi xuanít acxní chaťum chixcú maćasínalñ y chiné huá: “¡Catuxcañítit chú aya chima kahuasa huantí tamakaxtokma, lałihuán catátit paxtokátit!” <sup>7</sup> Amaqolñ kalhacáhu lactzumaján lałi huán tatáquílñ y tzúculh taćaxmapasíy xliłmáskocán. <sup>8</sup> Pero amaqolñ kalhaquitzis lactzu maján huantí niťu túnuj xťalén xgascán xlacán tahuáníłh xamakapitzín huantí xťapulén lameta gas: “Catlahuátit liłlán caquilťasquihuíhuí acatzunín migascán porque aya mix

putún quilimaskocán.”<sup>9</sup> Y amakolh kalhaquitzis lactzumaján chiné talakálhtlilh: “Para nacatásqui huayán acatzunín nī caquinticaacchanín porque acxnī chú nalhcunikoy niaj tūcu catihua; huata mejor caquitama huapitit antanīcu staacán laquī man natama huayátit huantū nacaacchanīyán.”<sup>10</sup> Amakolh kalhaquitzis lactzumaján huantī nīṭu xtalén gas laḷi huán táalh taputzay antanīcu staacán laquī natama huay, pero nīa xtaquītaspita acxnī chilh amá kahuasa huantī xta maka xtokma; y xamaka pītzín kalha quitzis lactzumaján huantī chačatzīya xtalén gas xlacán lihuana tacaxmapásilh xlimaskocán y táalh tamak skotiyay amá kahuasa y tatatánulh nac xpulacni chíqui antanīcu xpaxcujnamácalh, y aca listán chú lihuana malacchuhuácalh.<sup>11</sup> Caj lipunchú tachilh xamakapitzín lactzumaján, xlacán tzúculh talakatlaka málacchi y chiné xtuahún: “Tlen, tlén, catlahua litlán caquila malaquīnihu.”<sup>12</sup> Pero amá kahuasa huantī xtamakxtokma chiné čakálhtlilh: “Aquit laca tancs ccahuaniyán pī nīlay ccamalaquīniyán porque nī ccalakapasán.”

<sup>13</sup> Acxnī Jesús chuná calimalkhchuhuīnikolh eé takalhchuhuīn xlá cahuaniapá:

—Xličana ccahuaniyán xlacata pī luu skálalh calatapátit, porque nī catziyátit tūcuya quilhtamacú y tūcuya hora acxnī aquit nacmimparay xlimaktiy.

*Xatakalhchuhuīn chaṭum patrón huantī camasacuaniy tumīn xtasacuán*  
(Lucas 19.11-27)

<sup>14</sup> Amá xasasti xta péksit Dios huantū aquit cminīṭ mala catzuquiy luu xta chuná qui taxtuy cumu la chaṭum patrón acxnī xtačaxma xlacata naán paxiālhán nac mákat ālaca tūnuj cachiquín. Acxnī aya xtačaxma čatasánilh xtasacuán y chaṭunu chaṭunu camáx quīlh xtumīn laquī xlacán natamašcujuniy y natamaškatiy.<sup>15</sup> Chaṭum xtasacua máxquīlh akquitzis mīlh, y chaṭumlitūm máxquīlh aktiy mīlh, y tunu huantī máxquīlh aktum mīlh; huá calimáxquīlh laquī xlacán natamašcujuy y natamaškatiy amá tumīn, porque xlá aya xcalakapasa laṭa xliškallacán chaṭunu chaṭunu. Acxnī chú chuná čatalacaxlakolh amá patrón juerza alh paxiālhán mákat cumu la xličapulhcanitá.<sup>16</sup> Amá tasacua huantī máx quīcalh akquitzis mīlh xlá tzúculh tamahuanán y tláhuah negocio, chuná chú matlájilh akquitzis mīlh caj laṭa máskátilh amá tumīn.<sup>17</sup> Nachuná amá tasacua huantī maklhtínalh aktiy mīlh xlá na māscúju tumīn y lihuacay aktiy mīlh caj laṭa tū máskátilh.<sup>18</sup> Pero huata amá huantī caj aktum mīlh maklhtínalh xlá nī māscújuh amá tumīn, huata caj cahuaxli nac čatīyatni y antá mācnulh xtumīn xpatrón laquī nī natzankay.

<sup>19</sup> Makas kampáalh quilhtamacú, caj xamaktum chilh xpatroncán amakolh tasacuán, xlá quitáspitli laṭa mákat quipaxiālhnalh y tuncán čatasánilh amakolh tasacuán laquī nacatatlauhay cuenta laṭa lácu xtamáskatiṇit xtumīn.<sup>20</sup> Pulh huá chilh amá tī xmaklhtī nanit akquitzis mīlh y macamástalh akquitzis mīlh huantū máskátilh laṭa xmašcujuma, y chiné huánilh xpatrón: “Patrón, huix quintimáxqui akquitzis mīlh, y chinchú cumu aquit chuná cscujli laṭa huix quintimápeksi, pus huí chú aakquitzis mīlh huantū aquit cmat lajinīṭ mintumīn.”<sup>21</sup> Amá patrón huánilh: “Xličana luu clakatiy mintascújut. Cumu huix cuentaj tlahua māsqi nī luu lhuhua huantū ctimáxquín pus huata chú nacmācuentajliyán huantū tlak lhuhua laquī namaktakalha. Pero xahuachí laḷihuán catanu laquī luu lacxtum napaxuhuayáhu xpālacata mintascújut huantū makantaxtīnita.”<sup>22</sup> Caj lipunchú chilh amá tasacua huantī xmaklhtīnanit aktiy mīlh. Acxnī xlá chilh chiné huánilh xpatrón: “Patrón, huix quintimācuentajli aktiy mīlh mintumīn, pero huilapá chú aktiy mīlh huantū aquit cmaškatiṇit mintumīn caj laṭa xacmašcujuma.”<sup>23</sup> Amá patrón huánilh: “Xličana pī na luu clakatiy mintascújut, huix luu tlan tasacua, pus cumu huix luu cuentaj tlahua māsqi nī luu lhuhua huantū xacmašquīnitán lančú nacmašquiyán huantū tlak lhuhua laquī huix naquimāscujuniya. Pero laḷihuán catanu nac quínchic y lacxtum calipaxuhuhu caj xpāla cata mintascújut huantū huix aya makantaxtīnita.”

<sup>24</sup> Pero acxnī chú chilh amá tasacua huantī mācuentajlicanīṭ aktum mīlh xlacata na namašcujuy xlá chiné huánilh xpatrón: “Patrón, aquit aya makasá ccátzilh pī luu snún lanita huix akchiphuiliya y milá tlahuaya huantū nī huix lišcujniṭa y māsqi para xac timāscújuh mintumīn xlihuak huantū xactimáskátilh huak huix xquintimaklhtīkoya.

<sup>25</sup> Pero nachuna litūm aquit klaklhpécualh xlacata para nacmakatzankay huata caj lihuana

cmáquilh, antá ctimácnulh nac xtampín tñyat. Pero ñi calipúhuanti, huí mintumín huantu huix quintimáxqui.”<sup>26</sup> Amá patrón chiné kálhtilh: “Huata huix luu lanca lakayá canti ñitlán mintapuhuán y luu xalhquítit huix. Pus cumu para caña xcatziya pi aquit cakchi pahuilii y quilá ctlahuay huantu ñi aquit cliscujñit,”<sup>27</sup> tñtucu chinchú xpálacata ñi pit lihui liya quintumín nac banco laqui acxni aquit xactíchilh antá xactíalh timaklhtínán quin tumín porque antá juerza xquintiakxonícalh?”<sup>28</sup> Pus amá patrón calimápeksilh huanti antá xtalayánalh: “Camaklhtítit eé chixcú amá tumín huantu xlá limín aktum mihl y huá camáxquítit huanti kalhiy akcáhu mihl.”<sup>29</sup> Porque huanti lhuhua kalhiy huantu maclacas quín atzinú namáxquicán laqui naakataxtuniy, pero huanti ñitucu kalhiy huantu macla casquín hasta namaklhtíkoacán masqui caj xmanhuá tñ xkalhiy.<sup>30</sup> Y chinchú umá lhquítit taśacua huanti ñitucu lişcuputún, lahíhuán catamactútít cquihltín antanícu luu capucsua laqui antá naxokónún caj xpálacata cumu luu lanca lakayácalh, antá nalacsánán xtatzán caj xpálacata lanca tapatín huantu namaklhcatziy.”

*Huanti maktayay xtá cristianos xtá chuná cumu lámpara huá Jesús maktayama*

<sup>31</sup> 'Amá quilh ta macú acxni aquit Xata lac sacni Chixcú nac mimparay xli maktiy nac caquihltamacú, aquit nactahuilay nac quimpumápeksín cumu la lanca rey y xahuachi xli huak ángeles naccatámín.<sup>32</sup> Xli huak cristianos xala caquihltamacú naquintalitamac xtuniy latachá nícu xalanín; huata aquit nactzucuy camapajpitziy cumu la pastor acxni camapajpitziy xtakalhín, tunuj çayahuay borregos y lacatunu chivos samánalh xlacata natamakantaxtiy, pus antá naccahuilii nac quimpek.<sup>33</sup> Amañolh cristianos huanti xtakax mata quintachuhuín y xtalaktzakstácat, y amañolh xamakapitziñ huanti caj chunatá takax matmákan quintachuhuín y ñi talaktzáksalh, pus antá naccahuilii nac quimpekxuqui.<sup>34</sup> Entonces aquit naccahuanii huanti tahuilánalh nahuán nac quimpekstácat: “¡Luu xli çana capaxuhuátit huixinín huanti calacsacnitán Quintla! Lahíhuán catahuilátit nac amá mimputahuilhacán huantu xlá çalikalhímán hasta lata timálacatzúquilh caquihltamacú.<sup>35</sup> Porque acxni aquit xactzincsníma huixinín quintilamáhuíhu, acxni aquit xackalhputix níma huixinín quintilamákotñíhu, xaclapulay nac minçachiquincán ñitñ xackalhii quín chic huixinín quilámalaquíníhu cminhicacán xlacata antá naclaktuncuhiiy.<sup>36</sup> Acxni xac lama ñitñ xuanit quilhákæt huixinín quintilataşquihu huantu naclhakay, acxni xactatlay y acxni xactanúma nac puláçhín huixinín quintiláquijlakatayáhu.”<sup>37</sup> Amañolh huanti Dios nacaçlakmáxtuy natakalthasquinínán: “Pero çinçocxni cticauçxilhni para xtzincsnípat y aquinín cticatahuayán? Osuchí çinçocxni xkalhputixñípat y aquinín cticamakotñín?<sup>38</sup> Osuchí çinçocxni xlapulaya nac quincachiquincán para ñiní xklaktuncuhuía y aquinín cticatalaktuncuhuín nac quinchicacán, osu para ñitñ xuanit milhákæt y aquinín cticamáx quín?”<sup>39</sup> Osuchí çinícu maklit para xtátatlaya o xtanúpat nac puláçhín y aquinín chú cticá quijlaklachán?”<sup>40</sup> Huata aquit chiné naccakalhtiy: “Xlicana aquit cçahuaniiyán pi latachá tucuya litlán huixinín çatlahuanítit y huantu xtamaclacasquixnímánalh amañolh cristianos huanti aquit cçalimacán quinalán masqui luu ñipara tzinú laclíçana tatasiiyuy, pus chuná quítaxtunít cumu lámpara aquit quiláçiscujñitáhu.”

<sup>41</sup> 'Acalistán chú aquit naccalakta lakaspita amañolh cristianos huanti ñi xquintaliya huán huanti tayánalh nahuán nac quimpekxuqui y chiné naccahuaniiy: “Catlahuátit litlán, caquilatapanuñíhu y ñi caquilámáclacatzuhuíhu. Huixinín aya laktzankañitátit caj xpala cata huantu ñitlán tlahuanítítit. Huata mejor capimpítit nac pupatín antanícu huixinín çalakchañítán nac çalhcuatni huantu ticaxtlahuanícalh akskahuiní chü xlihuak huanti xtataşcujmánalh laqui antá natapatínán xliankalhín quilhtamacú.<sup>42</sup> Porque acxni aquit xactzincstamakama, huixinín ñi quilámahuíhu, acxni xackalhputixníma huixinín ñi qui lámakotñíhu.<sup>43</sup> Acxni xaclapulay y ñiní xaclaktuncuhuía huixinín ñipara tzinú xlapcu huántit para naquilataçlaktuncuhuía nac minchicacán. Acxni lakspukolh quilhákæt huantu xaclhakanit huixinín ñitñ quilámáxquíhu huantu naclhakay; acxni ctamáçh nac çatajátat o quintitamacnúcalh nac puláçhín huixinín ñipara xlapcuhuántit para naquila lakatayayáhu.”<sup>44</sup> Huata amañolh cristianos naquintakalthasquín: “Quimpuchinacán, pero aquinín ñipara maktum xaccauçxilhni para xtzincsnípat y ñi cçatahuayán, o para xkalh

putixnípat y ni ccaṭahuayán, para xlapulaya niní xlaktuncuhuiya, o para xtzankaniyán milhákat, chuná para xtáatlaya o xtanúpat nac pulachin y aquinín niṭu ccauxchilhnitan chán.”<sup>45</sup> Pero aquit chiné naccakalhtiy: “Aquit lacatancs ccahuaniyán pi ḷata makatunu ni camaktayátit amakolh ni lactalipahu cristianos cumu ni laclixcana tatasiyuy acxni xlacán caṭuhúa xcatzankanima, pus luu chuná climaxtuy pi aquit quilalákmakanitáhu y ni qui lamaktayáhu.”<sup>46</sup> Huatunín umakolh cristianos huantí laclixcájniṭ xtapuhucán xuanit, antá nacamacancán nac pupatín antanícu taxokonumánalh nahuán canecxnicaḷuá quilh tamacú; y chinchú amakolh huantí Dios calacsacniṭ antá natachán nac akapún antanícu tapaxuhumánalh nahuán canecxnicaḷuá quilhtamacú.

## 26

### *Lilacchuhuinancán xlacata nachipacán Jesús*

(Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

<sup>1</sup> Acxni chuná calimakalhchuhuinikolh eé tachuhuin Jesús chiné cahuánilh xdiscípulos:

<sup>2</sup> —Huixinín catziyátit pi huatiyá ḷa tuxama natzucuy xpaxcujacán judíos xla taakspun tzalín, na acxnitiyá amá quilhtamacú naquinchipacán y naquimacamaṣtácán nac xlanca tincán huantí quintasitziyini laqui naquimpekextokohuacacán nac cruz.

<sup>3</sup> Luu xliçana huantu Jesús xliçchuhuinama porque na huatiyá amá quilhtamacú xtatamac xtuminiṭ xanapuxcun cura xahua lakkolutzinni huantí xtamapeksinán nac xlakstipancán judíos, antá xtatamacxtuminiṭ nac xchic Caifás porque xlá xapuxcu cura huantí xcamá peksiy huak xamakapitziñ xtaçurajni. <sup>4</sup> Xlacán talilacchuhuinálh pi maṣqui caj taakanin natamaxtuniy Jesús laqui tlan nachipacán y namaknicán. <sup>5</sup> Pero huata sacstucán xtaláhua nipayay:

—Huata mejor ni chi pa ma náhu acxni luu xquilhta macú paxcua porque nata si tziy huantí talipahuán.

### *Chaṭum puscát lilahuaḷpuxtuy perfume Jesús*

(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

<sup>6</sup> Jesús antá xláhui nac xchic Simón nac Betania, huá eé chixcú huantí tatlantiniṭ acxni xkalhiy aktum lixcájniṭ tziṭzi huantu huanicán lepra. <sup>7</sup> Luu acxni Jesús xuayama chill chaṭum puscát xlá laktalacatzúhuilh nac mesa antanícu macahuácay xuí; amá puscát xli miniṭ paṭum lameta xatlán perfume huantu luu xataparáxlá. Acxni chú lákchalh acma huacalh nac xakxaka Jesús. <sup>8</sup> Acxni amakolh discípulos taúcxilhli xlacán tzúculh tasitziy y chiné taláhuánilh:

—¿Túcu xpálacata caj luu chunatá lilactlahuamicanit eé xataparáxlá perfume? <sup>9</sup> Huata mejor tlan caj luu lhuhua tumin xtilistácalh, y huantu xtitástokli xatumin xticalimaktayá calh laklimaxkenin.

<sup>10</sup> Cumu Jesús çakalhakáxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh xlá chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpálacata lilacasitziñi pátit umá koxutá puscát? Ni calacasitziñit, porque huantu xlá tlahuanit xliçana pi luu tlan. <sup>11</sup> Huá chuná ccalihuanimán porque amakolh cristianos huantí laklimaxkenin ankalhiná talamánalh nahuán nac milakstipancán, pero aquit ni ankalhin ccaṭalamán nac milakstipancán. <sup>12</sup> Xlacata pi eé puscát quiacmahuacanit perfume nac quiaxkaka xliçana luu tlan, porque chuná alisok quimamuçsininiṭ quimacni laqui chunatiyá aya ccaḷxui nahuán xlacata acxni naquimacnucán nac quintahuaxni. <sup>13</sup> Aquit laca tancs ccahuaniyán pi xliçalanca caquilhtamacú ḷatachá nícu naquilchuhuinancán y ḷata lácu cminiṭ çalakmaxtuy cristianos, na chuná nalichuhuinancán huantu xlá quintlahua niní eé puscát acxni quililáhuahual perfume y chuná xliankalhin nalilacapastaccán.

### *Judas çatalaçxlay huantí tasitziyini Jesús*

(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)

<sup>14</sup> ḷata kalha çutiy xçá lac sacniṭ xdiscípulos Jesús, chaṭum taxtuchá huantí xuanicán Judas Iscariote, xlá çaquiláklalh xanapuxcún cura <sup>15</sup> y chiné cahuánilh:

—Para aquit naccamacamaḷquiyan Jesús, ¿nícu chulá naquilamaṣkahuiyáhu?



Xlacán tamáxquilh puxama cáhu tumín lata xaokxutunu huak xla plata, <sup>16</sup> pus hasta acxnitiyá amá quilhtamacú Judas tzúculh lacputzay lácu natlahuay y túcuya quilhtamacú tlan namacamastay Jesús.

*Jesús ahuata çatahuayán xdiscípulos*

*(Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)*

<sup>17</sup> Amá quilhtamacú xapaxcua taakspuntzalín luu acxní xlihuak judíos xtalakachixcu huínán y xtahuay caxtilánchahu huantü nítu kalhiy levadura, amáqolh discipulos talakta lacatzúhuilh Jesús y chiné tahuánilh:

—¿Nícu lacasquina nacanáhu caxtlahuayáhu quintahuajcán huantü nalilakachixcuhü nanáhu umá kotanuma xapaxcua taakspuntzalín?

<sup>18</sup> Jesús čakálhtilh:

—Capimpítit nac cachiqúin antá nachipinátit nac xchic çatum chixcú huantü aquit aya ctálacaxlanit y chiné nahuaniyátit: “Huán quimákalhtahuakenacán: Chú aya lacatzu huima quilhtamacú lata nacmasputuy quintascújut, huá xpalacata ccalitáamachá quinta mákalhtahuakén laquí antá nac mínchic naccatáhuayán amá tahuá huantü lilakachixcu huínancán nac xapaxcua taakspuntzalín.”

<sup>19</sup> Amáqolh discipulos chuná tatláhuah cumu la Jesús xcalimapeksinít y antá tacaxtla huachá xtahuajcán xala čakotanún.

<sup>20</sup> Acxní chú luu lihuana tzişuankolh, Jesús aya xcataçanít y antá chú quilhpuxtum xca tãhui kalhacütüy xdiscípulos nac mesa. <sup>21</sup> Y lihuán xcataçahuayama chiné çahuánilh:

—Aquit lacatancs cçahuaniyán pì lata milì kalhacütüyacán caj xman çatum nataxtu yachá huantü naquimacamastay.

<sup>22</sup> Amáqolh discipulos luu snun talipúhua y çatunu tzúculh takalhasquín:

—Quimpuchinacán, ¿para aquit camán macamastayán?

<sup>23</sup> Huata Jesús čakálhtilh:

—Huá amaj quimacamastay huantü lançhú lacxtum quintaçahuayama nac quimpulatu.

<sup>24</sup> Cumu aquit Xatalacsacni Chixcú juerza nacmakantaxtiy huantü tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka caj quimpalacata; pero ¡paxcatacu tihuán amá chixcú huantü amaj quima camastay! Huata luu xatlán xtíhua pì nì xtilacáchilh tuncán nac çaquilhtamacú huantü chuná amaj quintlahuay.

<sup>25</sup> Y huanchú Judas huantü xliakskahuinima Jesús chiné kalhásquilh:

—Mákalhtahuakená, ¿mãx aquit camán macamastayán?

Jesús kálhtilh:

—Pus luu lacatancs cuaniyán pì xlicana huix tamá chixcú huantü naquimacamastay.

<sup>26</sup> Acxní chú luu xtahuayamánalh, Jesús tíyalh mactum caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y camáxquilh xdiscípulos y chiné çahuánilh:

—Macxtum cahuátit eé caxtilánchahu porque xlicana pì huá quilíhua.

<sup>27</sup> Acalístán tiyapá patum vaso, paxcatcatzínilh Dios, naçhuná camáxquilh y chiné çahuá nilh:

—Mimputumcán na çahuátit huantü tajuma nac eé vaso. <sup>28</sup> Porque aquit lacatancs cçahuaniyán pì huá eé quinkalhni huantü namaluloka xlacata pì Dios çatatlahuaniit cristianos aktum xasasti talacaxlán lata lácu nacalakmãxtuy, y mãsqui nastajtamakán laquí lñhuua huantü nacalimacuaniy porque chuná tlan nacalimãtzankenanicán xtalakalhincán cris tianos. <sup>29</sup> Xahuachí aquit lacatancs cçahuaniyán pì niaj para maktum cactilikótnulh xchú chut uva, hasta acxní nalakçhán quilhtamacú acxní antá nac xpumapeksín Quintlat aquit putum naccatálikotnunachán tunu xasasti xchúchut uva nì xtachuná cumu la eé.

*Jesús lichuhuínán xlacata Pedro nahuán pì nì lakapasa*

*(Marcos 14.26-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>30</sup> Acalístán chú acxní xlacán taliquilhtlikolh aktum salmo táalh nac aktum keştín huantü huanicán Monte de los Olivos. <sup>31</sup> Antá Jesús chiné çahuánilh:

—Umá tzişnì huixinín pimpátit quilalilacatayayáhu y nataçahuaniçoyátit, porque chú amaj kantaxtuy huantü tatzoktahuilanit nac xtachuñ Dios antançu chiné huán:

“Aquit nacmāstaj quilhtamacú xlacata pi camaknícalh xmaktakalhná borregos y xlihuak xborregos nataakahuanikoy.”<sup>32</sup> Pero acxni aquit nac lacastacuanán nac calinín huata pulh aquit naccapulaníyan xlacata pi nacán nac Galilea laqui antá natanoklhacháhu.

<sup>33</sup> Pedro chiné huánilh:

—Masqui xlihuak umakolh catatzalamakán, aquit ni cactiakxtekmakán huata chunacú nac lipahuanán.

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—Pedro, ni para tzinú catziya huantu huix qui lhuámpat, porque aquit laca tancs cuaniyan pi huatiya eé tzisni acxni niá tasay nahuán puyu, huix aya huanitatá nahuán xlihmaktutu xlacata pi ni quilakapasa.

<sup>35</sup> Pedro huanipá:

—Masqui hasta xquilimaknícalh caj lata mimpalacata pero ni chali cuán para ni claka pasán.

Xlihuak xamakapitzin discipulos huak chuná tahuánilh pi ni catitatzálalh.

*Jesús kalhtahuakaníy Dios nac Getsemaní*

*(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)*

<sup>36</sup> Acalistán Jesús catáalh xdiscipulos anta nícu tzinú tlak lakamákat lacatum antanícu xuanicán Getsemaní. Acxni antá xtahuilánanchá chiné çahuánilh:

—Uú catahuilátit, caquilakalhíhu, porque aquit camaj kalhtahuakaníy Quintlaticán Dios.

<sup>37</sup> Xmanhua çatáalh Pedro chu amakolh çatíy xlahahuasán Zebedeo, Santiago y Juan. Caj xamaktum tzúculh maklhcatziy talipuhuán y juerza xlapapúzama xlaklhpecuán caj xpálacata huantu xamaj akspulay. <sup>38</sup> Huata chiné çahuánilh xdiscipulos:

—Niajlay çpatíy eé talipuhuán nac quincuxmún, luu lipçua lata patíma quinacú; lam para aya cníma cmaklhcatziy. Huata uú huixinín catamakxtétkit y ni çalhtatátit.

<sup>39</sup> Jesús alh tzinú lakamákat, antá tatzokóstalh líchalh xlacán hasta nac çatíyatni y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, para huix chuná lacasquina, cat lahua litlán ni xquilákchalh amá lanca tapatín huantu amaj quiokspulay. Pero ni huá calalh huantu caj aquit quintapaxuhuán, huata mejor huá cakantáxtulh mintapuhuán.

<sup>40</sup> Acalistán chú tásptilh antanícu xtahuilánalh xdiscipulos, pero acxni xlá çalákchalh xlacán xtalhtatamánalh. Entonce huánilh Pedro:

—¡Pedro! ¿Lácu pi luu lhtataputuxniyátit? ¿Hasta ni lay lacatayanítit talhtata çañacaj aktum hora? <sup>41</sup> Ni çalhtatátit, lali huán calacahuánantit xahuachí cakalhtahuakanítit Dios laqui ni nacamakatlajayán akskahuiní. Porque masqui tlihueke kalhiyátit mintalacapas tacni, huá mimacnicán xliçana pi ni kalhiy licamama.

<sup>42</sup> Xlihmaktiy ampá kalhtahuakaníy Dios, y chiné huanipá:

—Papá Dios, para ni lay lacpuhuana xlacata pi ni xacpátilh xlihuak amá tapatín huantu amaj quiokspulay, pus caj xmanhua cakantáxtulh mintapaxuhuán.

<sup>43</sup> Acxni quitaspitpá, pi chunalitúm xalhtatán çamanoklhupá xdiscipulos porque niajlay xtalacatayaníy xkastapucán caj xpálacata talhtata. <sup>44</sup> Antá xlá çakxtekuilipá y ampá kalhtahuakaníy Dios xlihmaktutu, pi chuná huanipá cumu la xuaninít xapulh. <sup>45</sup> Acxni chú çalakchimpá antanícu xlacán xtahuilánalh chiné çahuánilh:

—¿Lácu pi chunacú huixinín tilhtatapátit y jaxpátit? Pus chú lançú aya lakçanít hora lata acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naquimacamastacán nac xlatatincán huanti luu mak lakalhinanín lacchixcuhuín. <sup>46</sup> Lali huán catáquitit y çahuá porque chú aya talacatzuhujma huanti quiliakskahuinima.

*Chilencán Jesús*

*(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)*

<sup>47</sup> Chunacú xchuhuinama Jesús acxni Judas Iscariote huanti na xdiscipulo xuanít, putum çatáçilh lhuhua lacchixcuhuín xlacán xtalimín xmaçhitajcán chu quihui, umakolh lac chixcuhuín huá xtamalakachanít xanapuxcún cura xahua lakkolutzinni Judíos huanti xta maçksinán. <sup>48</sup> Judas xçahuaininít xlacata pi xmakalhtahuakéná huanti xamaj macamastaj

puhl nalacatzuca laquì chuná natalakapasa y nachipacán. <sup>49</sup> Pus acxnì lĩhuana laktalaca tzuhuìlh antanìcu xyá Jesús chiné huánilh:

— ¡Tlén, małalhtahuakená, hasta acu clakchimán!

Acxnì chuná huanikolh lacátzucì. <sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

— Amigo, huantù huix tanĩta małantaxtiya, pus laĩhuán catlahua.

Huata xamapatzĩn laĩhuán talaktalacatzúhuìlh, huakaj tachĩpalh Jesús y tachĩlh.

<sup>51</sup> Y chatum xdiscípulo Jesús xtat tláhuah xmałhĩta y całtĩnilh xtakén chatum xtasacua xapuxcu cura. <sup>52</sup> Pero Jesús chiné huánilh:

— Cará kahuasa, cata mac nu para mima chĩta nac xpũtanún, porque xli huak huantì małhĩta lĩmaknĩnán, na huá małhĩta nalĩmaknĩcán. <sup>53</sup> ¿Lácu pì nì catziya huix xlacata pì para aquit xacĩsqũhuình Quintlãt pì xquimacaminilh lhũhua ángeles xlacata naquinta małtayay, xlá lançhujuncán xtláhuah? <sup>54</sup> Pero para chuná aquit xactláhuah nì xkantax tulh huantù tatzoktahuilanĩt xtachuhuĩn Dios antanì huán xlacata pì juerza chuná xliłkan táxtut huantù aquit naquiokspulay.

<sup>55</sup> Acxnì chuná cahuanicolh, Jesús cahuánilh amałolh lacchixcuhuĩn:

— ¿Lácu pì quilalĩmacañahu cumu la chatum lĩpecuánit maknĩna chixcú? ¿Túcu chĩnchú lĩlayátit lĩtanátit małhĩta chu quihui? Aquit ankalhĩná y çali çhalĩ xaccamałalhchuhui nĩma cristianos nac milakstipancán antá nac lanca xpũsìculan Dios, pero nĩpara maktum xuántit para naquilachipayáhu. <sup>56</sup> Pero huá chuná lĩtlahuapátit xlacata pì małantaxtĩpátit huantù titalĩchuhuĩnalh xalakmakán profetas acxnì chiné tátzokli nac lĩkalhtahuaka.

Acxnì xlá chuná xcahuanima, amałolh xdiscípulos tatzalamákalh Jesús y çata çaj sacstu taakxtekyáhuah xmałalhtahuakencán.

*Jesús lĩchancán nac xlacatĩncán małeksĩnanĩn*

*(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Amałolh lacchixcuhuĩn huantì tachĩlelh Jesús antatĩtum talĩchalh nac xchic Caifás cumu huá xapuxcu cura xuanĩt y xahuachĩ porque huak antá xtatamacxtumĩnĩt xmałalhtahuakencán judfios xahua lakkolutzinni. <sup>58</sup> Łata tuntiji Pedro tzeł çstalanĩtĩlhanĩt hasta lĩchancalh nac xchic Caifás. Xlá tánulh y antá culucs táhui nì xtahuilánalh policías laquì huak naucxilha huantù natlahuanicán xmałalhtahuakencán.

<sup>59</sup> Amałolh lacchixcuhuĩn huantì xtatamacxtumĩnĩt xanapuxcun cura xahua lactalĩpahu lacchixcuhuĩn huantì xcalĩmapaçuhuĩcán La Junta Suprema, xlacán xtalacputzamánalh łata túcu nataliyahuay Jesús laquì chuná tlan namaknĩcán. <sup>60</sup> Pero małqui lhũhua huantù xtaliyahuamánalh nĩtũcu lay xtamałulokniy, xahuachĩ lhũhua huantì tatalácnulh xlacata namaxtuniy taaksanĩn, małqui luu chuná tatláhuah nĩtũ tamatlántilh. <sup>61</sup> Pero acalĩstán tachilh çhãtĩy lacchixcuhuĩn huantì luu xtamałulokmãmánalh acxnì chiné xtaquilhuamánalh:

— ¡Maktum quilhtamacú aquinĩn ckaxmatnĩtáhu pì eé chixcú xquilhuama: “Aquit tlan nac lactla huay xpũsìculan Dios pero çaj xliaktutu quilhtamacú nactlahua paray tunu xasasti”!

<sup>62</sup> Amá xapuxcu cura huakaj táyalh y kalhásquilh Jesús:

— ¿Pì xliçana huantù taqui lhuamá nalh umáolh lacchixcuhuĩn? ¿Pì nì kax pátpat huantù taliyahuamán?

<sup>63</sup> Pero huata Jesús cacs táyalh cumu łampara nì káxmatli, y amá xapuxcu cura kalhas quimpá:

— Nac xtacuhuinĩ Dios huantì lama xastacná, aquit clĩmałeksĩyán xlacata caquilahua nĩhu para xliçana huix Cristo huantì Xkahuasa Dios.

<sup>64</sup> Jesús kálhtilh:

— Xlicana xlá pì aquit Cristo, pero na luu lacatancs ccahuaniyán pì huixinĩn naquilaucxi lháhu acxnì aquit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán nac xpekstácat xpũmałeksĩn Dios huantì huilachá nac akapũn, y na naquilaucxi lháhu acxnì antá nac mim para yachá xli maktiy antá cmĩmaj nahuán nac xlacni puclhni.

<sup>65</sup> Amá xapuxcu cura maktum xtĩt pãtláhuah clhákãt çaj xtasĩtzi y chiné cahuánilh xamapatzĩn xcompañeros:

—Xlicana pi caj xp̄alacata huant̄u chuhuinan̄it eé chixcú tal̄alacataquin̄it Dios, ¿túcuya testigo tilacasquin̄ahu? Pus mismo huixinín man kaxpatnit̄átit huant̄u xlá chuhuinan̄it.  
<sup>66</sup> ¿Lácu ch̄inchú huixinín huan̄átit? ¿Túcu natlahuaniyáhu?

Makapitzín takalht̄ínalh:

—Tamá chixcú max̄ juerza min̄in̄iy pi naniy porque lan̄ kalhiy xtal̄akalh̄ín.

<sup>67</sup> Acxn̄i chuná tahuankol̄h caj tzúculh tal̄ikamanán, talacachujmán̄ilh, talakakáxilh, y makapitzín caj taakkáxilh. <sup>68</sup> Y chiné xtahuan̄iy:

—Cum̄o para xlicana huix Cristo, pus chú cam̄alakchipini xat̄ícu luu huil̄ín.

*Pedro huán pi ni lakapasa Jesús*

(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

<sup>69</sup> Pedro antá culucs xuí nac xm̄alakatancs m̄alacchi antiyá nícu xtamakxtekn̄it acxn̄i antá ch̄alh, caj lipuntzú laktalacatzúhuilh ch̄at̄um squitihuinā y chiné huánilh:

—¡Já! Huix nā xtal̄apulaya Jesús xalac Galilea.

<sup>70</sup> Cumu luu lh̄uhua xtzamacán Pedro m̄aláktz̄ekli ni lit̄áyalh, y chiné huánilh:

—¡Max̄ caj lakahuit̄ip̄at huix! Aquit ni ccatz̄iy huant̄u huix quiliyáhuap̄at.

<sup>71</sup> Pedro antá xpekama nac xam̄alacchi am̄a lipacan, pero antá ucxilhparachá ch̄at̄um lit̄úm squitihuinā y chiné çahuánilh huant̄i antá xtalayánalh:

—Xlicana xlá pi eé chixcú nā huá xtal̄apulay Jesús xalac Nazaret.

<sup>72</sup> Huata Pedro cat̄uhuá huant̄u tzúculh liqui lhán laqui chuná mat nacā naj la nicán huant̄u xlá xquilhuama y chiné huánilh:

—¡Curumentu, ni clakapasa tamá chixcú huant̄i huix huan̄ip̄at!

<sup>73</sup> Pero caj lipuntzú am̄akol̄h lacchixcuhuín huant̄i antá xtalayánalh xlacán talaktalaca tzúhuilh Pedro y chiné tahuánilh:

—¿Lácu cuán? Xlicana xlá pi nā huá mincompañero am̄a chixcú huant̄i tachín lim̄ín calh najatá, porque caj mintachuhuín lit̄akalhlapapasa porque luu xtachuná chuhuinan̄a cumu la chuhuínán xlá.

<sup>74</sup> Huata Pedro m̄aláktz̄ekpá y hasta Dios xliquilhán xlacata pi cacañajlanícalh pi mat ni lakapasa y chiné huá:

—¡TeDios, tancs cuaniyán pi ni clakapasa tamá chixcú huant̄i huix huan̄ip̄at!

Acxn̄itiyá chú tásalh tantum̄ puyu, <sup>75</sup> y Pedro nā acxn̄icú lacapástacli xtachuhuín Jesús huant̄u xuan̄in̄it: “Acxn̄i niã tasay nahuán puyu, huix aya huan̄itatá nahuán xlimaktutu xlacata pi ni quilakapasa.” Acxn̄i chú lacapástackol̄h lal̄ihuán táxtulh nac quilht̄in y antá tzúculh tasay caj xtal̄ipuhuan̄.

## 27

*Jesús macamaştacán nac xlatat̄ín Pilato*

(Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32)

<sup>1</sup> Acxn̄i xkakakol̄h am̄akol̄h xanapuxcún cura xahua lakkol̄utz̄inni m̄apeksinan̄ín luu lac xtum tal̄icátzil̄h xlacata pi natamakniy Jesús. <sup>2</sup> Xlacán lihuan̄a tamacách̄ilh, antá tal̄énilh nac xlatat̄ín gobernador romano huant̄i xuan̄icán Pilato.

*Judas tapixch̄itahuacay*

<sup>3</sup> Amá Judas acxn̄i chú xlá cátzilh pi aya xlih̄çañit̄ Jesús xlacata pi namaknicán huata tzúculh lipuhuan̄ y lakapútzalh, lal̄ihuán çal̄ákalh xanapuxcún cura xahua lakkol̄utz̄inni m̄apeksinan̄ín, <sup>4</sup> acxn̄i çal̄ákch̄alh chiné çahuánilh:

—Aquit cçal̄akmimán cmimán çapuspitniyán mintum̄ín, porque ctlahuan̄it tal̄akalh̄ín xlacata pi cçamacamax̄quiñit̄án ch̄at̄um chixcú huant̄i niñu len̄ xcuenta laqui huixinín namakniyátit.

Pero huata xlacán chiné takálht̄ilh:

—Lata túcu naokspulayán o para túcu nalaniya, tamá aquinín ni quincuentajcán.

<sup>5</sup> Pero cumu Judas luu lipeçua cs̄it̄z̄in̄it xlá tilakxcut̄pútulh xtal̄akalh̄ín huant̄u xtlahuan̄it, maktum̄ lata lh̄ken makósulh am̄a tum̄ín nac xlatat̄ín puşantu huant̄u huí nac

xpūlacni pūsiculan, y laḷihuán táxtulh antatitum alh antanícū sacstu quītapixchītahuá calh.

<sup>6</sup> Amāqōlh xanapuxcún cura tzúculh tasaquiy amá tumīn y chiné talāhuānilh:

—Umá túmīn lixokocaniḷ xlatámat cháṭum chixcú laquī namaknicán por eso nī cama júhu nac xpūmaquicán limosna porque niṭlān catiquitáxtulh xahuachí nī lakchán para namajuyáhu.

<sup>7</sup> Huata mejor luu lacxtum talāṭitachuhuīnalh xlacata natalītamāhuay aktum pūcuxtu laquī antá nacamañucán huanṭi caj antá nanitamakán y huanṭi nī antá xalanín y chuná natalīmāxtuy xcapusantucán. Huak ṭlan tatláhualh y talītamáhualh xpūcuxtu cháṭum lhtamaná. <sup>8</sup> Pus huá xpālacata amá pūcuxtu ḷimapaçuhuiacán hasta la çalacchú Campo de Sangre. <sup>9</sup> Chuná xlacán talīmakantáxtīlh huanṭu makán quilhtamacú tītzokli profeta Jeremías nac ḷikalhtahuaka antanícū chiné huán: “Amāqōlh cristianos xalac Israel caj xman huá talixókolh puxamacáhu tumīn xla plata amá talīpahu chixcú huanṭi xliçana luu lñuhua xkallhiy xtapalh, <sup>10</sup> pero chú acalīstán tatiyapá y huá talītamáhualh xpūcuxtu cháṭum lhtamaná; porque xliçana pī chuná quilīmapeksinīḷ Quimpuchinacán nactzoka.”

*Pilato maḷalhapaliy Jesús*

*(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)*

<sup>11</sup> Jesús liçhāncalḷ nac xlacatīn gobernador y xlá chiné kalhásquilh:

—¿Pī xliçana huix xreycán judíos?

—Xliçana xlá, luu lacatancs la huana —kalhtīnalh Jesús.

<sup>12</sup> Acxnī chú amāqōlh lacchixcuhuīn catuhuá huanṭu tzúculh taliyahuay taaksanín Jesús nac xlacatīn Pilato. Pero xla nīpara kalhtum tachuhuīn xkalhtīnalh huanṭu xliyahuamá calh. <sup>13</sup> Pus huá xpālacata Pilato chiné kalhásquilh:

—¿Lácu pī nī kaxpátpat? Cakalhtīnanti porque umāqōlh lacchixcuhuīn lñuhua huanṭu talīmaçapuyán.

<sup>14</sup> Pero huata Jesús atzinú luu caj cacs táyallh y nī túcu kalhtīnalh. Huata Pilato luu caj cacs liḷcáhua acxnī úcxilhli pī amá chixcú niṭu xkalhtīnán y niaj xcatziy huanṭu nakalhas quín.

*Liḷhçacán Jesús xlacata pī namaknicán*

*(Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)*

<sup>15</sup> Xlianalkhīná Pilato xliṣmanīḷ xmakxteka cháṭum tachīn acxnī xlakchāná xapaçcua taak spun tzaḷín, laṭachá xatīcu nata lac saca xli lñuhua cristianos. <sup>16</sup> Pus luu acxnī amá quilhtamacú xtanuma nac pulachīn cháṭum lipeçuānit chixcú huanṭi xuanicán Barrabás. <sup>17</sup> Cumu chú aya macxtum xtahuilānalh cristianos pus Pilato çakalhásquilh:

—¿Xatīcu huixinín lacasquinātīt naccamāxteknīyán nac eé quilhtamacú xapaçcua taak spuntzaḷín, pī huá Barrabás osuchí huá Jesús huanṭi huixinín ḷimapaçuhuiyātīt Cristo?

<sup>18</sup> Huá chuná çaliḷhuānilh Pilato porque xlá lacatancs xcatziy pī cumu caj xtaquiclhca tzaniy Jesús huá xtalīmacamañanīt nac xlacatīn xpūmapeksín.

<sup>19</sup> Acxnī Pilato niṭu a xlaçaxtla huay xlá xuí nac silla xalac xpūmapeksín acxnī chilh cháṭum chixcú huanṭi xmima huanīy xtachuhuīn xpūçat huanṭu xmacaminima y chiné xuanima: “¿Luu xliçana catlahua liṭlān nī capektanu huix tamá chixcú huanṭi niṭu kalhiy xcuenta para túcu naliyahuaya! Porque umá tzisnī aquit luu lipeçua laṭa çliṣmanīxnilh caj xpālacata.”

<sup>20</sup> Acxnī amāqōlh xanapuxcún cura xahua lakkoḷutzīnni takáxmatli huanṭu xçakalhas quima Pilato, xlacán tamaakatānilh xliḷhuhua cristianos xlacata pī huá catásquilh camak xtékcalh Barrabás, y na catáhua pī maktum camaknicālh Jesús. <sup>21</sup> Gobernador Pilato çaka lhasquimpá xliṣmaktiy xlacata xliçatīyicán xatīcu luu namakxtekcán:

—¿Pī huá Barrabás o huá Jesús?

Xlacán takalhtīnalh:

—¿Huá camáxtekti Barrabás!

<sup>22</sup> Pilato çakalhasquimpá:

—Y çinichú Jesús huanṭi hui xinín ḷimapaçuhuiyātīt Cristo, ¿túcu chú aquit nactla huanīy?

Lijmacxtum takalhtínalh:

—¡Capekextokohuaca nac cruz!

<sup>23</sup> Xlá cahuanipá:

—Pero caquilahuaníhu, ¿túcu tlahuanit huantü nitlán?

Huata xlacán caj tzucupá taquilhaniy:

—¡Capekextokohuaca nac cruz!

<sup>24</sup> Acxnicü Pilato luu lihuana cátzilh pī nilay xmatlantiy xla cata namak xteka Jesús, porque xlihluhua cristianos lihuaca xtamatásimánal xlacata namaknicán, pus huá xpa lacata limatiyánal pektum actzu bandeja chúchut y acxnī tzúculh makachakán chiné cahánilh:

—¡Lata túcu natlahuaniyátit tamá chixcú aquit nī quincuenta! Xahuachi huixinín naxo konunátit xlacata pī namakniyátit, aquit nitü cxokónuma porque nitü climalacapuy aquit, xlá nī kalhiy xtalakalhīn.

<sup>25</sup> Huata xlihluhua cristianos taquilhminchá y chiné takalhtínalh:

—¡Pus masqui aquinín xahua quin ca mancán caquin ca ta hua ca ni chán talá kalhīn y lixokón xpālacata pī nacmakniyáhu eé chixcú!

<sup>26</sup> Pilato camaxtéknilh Barrabás y limapeksínal xlacata pī casnókcalh Jesús. Acalistán chú camamáxquilh amakōlh tropa laqui xlacán natapekextokohuacay nac cruz.

<sup>27</sup> Amakōlh tropa tálelh Jesús nac xtanquilhtín xpumapeksín gobernador y antá putum tatamacxtümīlh soldados nac xlacatín. <sup>28</sup> Xlacán tamalákxtulh clhákat Jesús y tamalhá kelh mactum xapustapuhua lhákat. <sup>29</sup> Chațum tropa huilīnīlh nac xaxkaka aktum corona xla lhtucún, na tamachípīlh kantum lasasa quihui nac xmacastácat; acalistán chú tzúculh talikamanán, talakatatzokóstal y chiné tzúculh tahuaniy:

—¡Canexnicahúa calatámālh xreycán judíos!

<sup>30</sup> Makapitzín xtalacachujmaniy, xtamaklhtiy amá lasasa huantü xtamachipinīt y pī huatiyá xliť xtaliaksnoka nac xaxkaka. <sup>31</sup> Acxnī chú talitlákua lata talikamánal amakōlh soldados pus tamalakxtupá amá xapustapuhua lhákat huantü xtamalhakēnit y huá tamalha kepá clhákat Jesús. Acxnitiyá chú lēncalh laqui napekextokohuacacán nac cruz.

*Jesús xtokohuacacán nac cruz*

*(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

<sup>32</sup> Amakōlh soldados tamácuquilh Jesús kantum cruz y antá xlemácalh ní napekextoko huacacán. Aya xtapuntaxtumānankōlh cachiquín acxnī tapáxtokli chațum chixcú xalac Cirene xuanit, acxnī xlacán taúcxilhli huakaj tachípalh y juerza tamalēnīlh xcruz Jesús.

<sup>33</sup> Acxnī chú táchālh nac lacatum antaní huanicán Gólgota (eé tachuhuín huamputún xpulataman xaclúcut nín), <sup>34</sup> antá titamañupútulh vinagre huantü xlakmacācanit xun ličuchu, pero acxnī Jesús kalhuánal xlá nī huapútulh.

<sup>35</sup> Acxnī chú aya xtapekextokohuacānit nac cruz amakōlh tropa tzúculh talimacán suerte laqui chuná putum natalitakatziy natakālhiy clhákat Jesús. <sup>36</sup> Acxnī chuná tatlahuakōlh antá chú tatáhui laqui natamaktakalha Jesús. <sup>37</sup> Y nac xacpún xcruz Jesús xtzokcanit pitzu páklhāt antanīcu xuán túcu xpālacata chuná xliťlahuacānit, y nac páklhāt chiné xta tzoknit: “Huá eé Jesús xreycán judíos.”

<sup>38</sup> Na luu lacxum caťapekextokohuacácalh chaťiy kalhānanīn, chațum xuaca nac xpek stácat y chațumliťum nac xpekxuqui. <sup>39</sup> Xlihuak cristianos huantü antá xtatitaxtuy marí xtalikalkhāmanán y chuná xtatalacalhcata, <sup>40</sup> y chiné xtahuaniy:

—¡Chīnchú cumu huix huana pī tlan nalac x tla huaya lanca xpū si culan Dios y caj xliaktutu quihltamacú nalitlahuaparaya tunu xasasti, pus chú catacta nac cruz para canā huana laqui aquinín naccatziyáhu para xličana huix xkahuasa Dios!

<sup>41</sup> Nachuná xtalikalkhāmanán amakōlh xanapucún cura xahua xmakalhtahuakēnacán judíos chu lakkōlutziñni mapeksinanīn y chiné xtahuaniy:

<sup>42</sup> —¡Xličana luu tlan xlá camatlántīlh xamakapitzín cristianos, pero sacstu nilay lakmāx tucán! Pus para xličana pī huá chú xreycán judíos pus lañihuán catáctalh nac cruz laqui aquinín na nalipahuanáhu y nacānjalaníyáhu. <sup>43</sup> Xlá huán pī mat xličana lipahuán Dios

porque mat huá Xkahuasa, pus chú camilh maktayay Dios cumu para xlicana xlá luu laka lhamán, cumu lata quinchuaninitán pi xlicana huá Xkahuasa Dios.

<sup>44</sup>Y hasta amakolh kalhananín huantí lacxtum xcaṭapekextokohuacaniṭ naḥuná xta lixalkhamanamánal hasta xtalacaquilhniy.

*Jesús acnītahuacay nac cruz*

(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

<sup>45</sup>Amá quilhtamacú maḥ cumu luu tastúnut xuanīṭ acxnī chunatá lata capucsuankolh nac amá pulataman y hasta camaktutu hora xalac caḳotanūn aḥu caḳkakapá. <sup>46</sup>Y na luu acxnitiyá chú amá hora Jesús luu palha chiné caṭásalḥ:

—Elí, Elí, ¿lema sabactani? —eé tachuhuín huamputún: Papá Dios, ¿túcu xpalacata qui liakxtekmakanīṭa?

<sup>47</sup>Maka pitzín lacchixcuhuín huantí antá xtalayá nalh takáxmatli huantū Jesús xqui lhuama y chiné xtahuán:

—Umá chixcú tasanima xamakán profeta Elías.

<sup>48</sup>Chatum lalihuán alh putzay actu panámac, xlá lihuana līlupli xaxcuta vinagre, antá chú malák nūlh nac kantum lasasa, y huá chú lichéxnīlh hasta nac xquilhni Jesús laqui nahuay.

<sup>49</sup>Pero huata xamakapitzín tahuánilh:

—¡Nīchuná catlahua lantamá! Catahuacakéḥl, calakelḥ chú para namín lakmāxtuy pro feta Elías.

<sup>50</sup>Jesús amaktum palha maḳatásīḥl y acxnitiyá nīḥl. <sup>51</sup>Na luu acxnī chú amá velo huantū xīlakatlapanacán nac lanca pūsiculan xalac Jerusalén, pumakatiy huá lata sacstu talác xtiṭli tzucuchá talhmán hasta tutzú. Xlicalanca tiyat tachiquikolḥ y naḥuná la lanca chíhuix pumakatiy huá lata tatáskalḥ. <sup>52</sup>Lhūhua cristianos huantí xamakán quilhtamacú xtalīpahuanīṭ Dios y huantí aya xtanīnīttá, acxnī chú chuná kantáxtulḥ xlacán talacas tacuánalḥ nac calínīn. <sup>53</sup>Amakolḥ tahuaxni chu panteón tataláquilḥ antanīcu xlacán xca maḥnuaniṭ, y acxnī chú lacastacuánalḥ Jesús nac calínīn pus na acxnīcu xlacán tatáxtulḥ nac capúsantu y táalḥ nac xacāchiquín Jerusalén y luu lhūhua cristianos taúcxīḥl pi xta lacastacuananiṭ.

<sup>54</sup>Amá capitán xahua makapitzín tropa huantí xtamaktakalhmánalḥ Jesús, acxnī xlacán taúcxīḥl li lata xtachiquima tiyat y xputzankanama xlacán lan tapēcualḥ y chiné táhua:

—¡Xlicana eé chixcú huá Xkahuasa Dios xuanīṭ!

<sup>55</sup>Antá tzinú lakamákat xtalayá nalh maka pitzín lacchaján huantí ahuatá xtastalani nītanchá Jesús nac Galilea y xtamaktayanīṭ acxnī xlá xlichuhuīnama xtachuhuín Dios.

<sup>56</sup>Antá xmaklaya María Magdalena, xahua María huantí xtzí Santiago y José, y na antá xlaya xpuscaṭ Zebedeo.

*Jesús maḥnuacán*

(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

<sup>57</sup>Acxnī aya xcalakpokxuama amá quilhtamacú, chaṭum chixcú rico xuanicán José xalac Arimatea, cumu xlá eé chixcú na xlipahuán xtachuhuín Jesús, <sup>58</sup>huata xlá alh tachuhuínán gobernador Pilato, huánilh xlacata pi camáxquilḥ talacasquín laqui namactiy y namācnuy xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tlāhualḥ huantū huanícalḥ y mapeksínalḥ xlacata pi camáx quīcalḥ xtiyatlihua Jesús. <sup>59</sup>José lalihuán alh y maḥtīḥl Jesús, xlá lihuana līmák suitli mactum lanca sábara, <sup>60</sup>y antá chú maḥcnūlh nac aktum xasaṭi tahuaxni huantū man xma lachauxnīnanīṭ nac xlacán sipi. Acxnī chú caḳtaramīkolḥ Jesús lihuana līlakatá lalḥ antanī xlactanuacán nac amá tahuaxni aktum lanca chíhuix. Acxnī chú chuná tlahuakolḥ aya alhá nac xchic. <sup>61</sup>Pero huata amakolḥ chaṭiy lacchaján María Magdalena y chaṭum lītum María, antá xlacán tatáhuī lacatzú nac tahuaxni y huāḳ xtaucxīḥlmánalḥ.

*Makapitzín tropa tamaktakalhnán antanī acnuy Jesús*

<sup>62</sup>Līchalí chú sábedo acxnī xlakchanīṭ quilhtamacú lata jaxcán, amakolḥ xnanapuxcun cura xahua fariseos macxtum talákalḥ Pilato, <sup>63</sup>y chiné tahuánilh:

—Señor gobernador, amá aksaníná chixcú huantj aya maknijnítáhu xlá xcalimákalh chuhuinjy cristianos acxnj xlamajcú xlacata pij xliaktutu quilhtamacú xlá xámaj lacasta cuanán nac calínj. <sup>64</sup>Huá cmimán calihuaniján xlacata pij xcamapeksi mintropa laquj xtálh tamaktakalnán aktutu quilhtamacú, chicá para xamaktum natascacamin xtama kalhtahuakén y tzeq natalén xtiyatljhua xmakalhtahuakénacán, acalístán chú nataquilh tzucuparay nac xlatatincán xlijhuhua cristianos xlacata pij lacastacuánalh nac calínj. Pus acalístán chú eé taaksanín luu lanca naqujtaxtuy nijachuná cumu lá xcalimákalhchuhuinjy cristianos xapullh.

<sup>65</sup>Pilato cakálhtilh:

—Pus lalihuán cacamacáxtit tropa y huixinín man cacaxtlahuátit lata lácu lacasquinátit natamaktakalnán xlacata nijtu nakalhancán nac tahuaxni.

<sup>66</sup>Amakolh lacchixcuhuinj man taquilal antanícú xmacnucanijt Jesús, luu lihuana tasel lartláhualh nac xlacán amá tahuaxni antanícú xuí amá chíhuix huantj xlijakatalacanjt. Y antá chú camaxtékcalh amakolh tropa laquj xlacán natamaktakalnán tantacú y tantas caca.

## 28

*Jesús lacastacuanán nac calínj*

*(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup>Acxnj tijax tuqolh amá quilh tamacú lata xjxacán y aya cxa ka tij lhakoy laca tzisa domingo, María Magdalena y chatumlítum María taquilal antanícú xmacnucanijt Jesús.

<sup>2</sup>Pero acxnj nij xtachán caj xamaktum lipeca tzúculh tachi quiy tíyat, porque chatum xángel Dios tachtachi nac catiyatni y antá chilh ní xmacnucanijt Jesús. Xlá talacatzúhuilh nac tahuaxni y matakénulh amá lanca chíhuix huantj xlijakatalacanjt, acalístán chú antá culucs lactáhuí nac xokspún. <sup>3</sup>Amá ángel slipua xtasiyuy cumu la maklipni, y chinchú clhákat luu snapapa xtasiyuy cumu la xaseda lhákat. <sup>4</sup>Acxnj amakolh tropa taucxilhi xli çana luu lan tapécualh caj xpálacata huantj xtaucxilhmánalh, hasta caj xtapecuacán tzúculh talhpiyiy y lampara xanín tatamáxtekli. <sup>5</sup>Amá ángel chiné çahuánilh lacchaján:

—Nij capecuántit, aquit ccatzij pij huixinín huá putzayátit Jesús huantj tipekextokohua cácalh nac cruz. <sup>6</sup>Pero uú nij tij tanuma huata xlá lacastacuánalh nac calínj chuná cumu lá ticálimákalhchuhuinj. Para nij çanajlayátit hasta masqui catátit ucxilhátit antanícú xtaramicanjt. <sup>7</sup>Huata lalihuán capimpítit çahuaniyátit xamakapitzín xdiscípulos xlacata pij lacastacuananjt y lama xastacná; chú xlá çapulanimán y aya amajá nac Galilea laquj na napinátit huixinín y antá man naucxilhapítit. Xmanhuá eé tachuhuinj huantj aquit xac minítán çahuaniyán.

<sup>8</sup>Amakolh lacchaján caj xtapecuacán y xtapehuancán tokosún táalh tamacatzijnán huantj xkantaxtunijt. <sup>9</sup>Pero acxnj nij xtachán chunacú xta kos numánalh nac tiji caj xamaktum antá çatasiyúnilh Jesús y çaxakátljh. Xlacán lalihuán talaktalacatzúhuilh, tala katatzokóstalh nac xlatatín y snat tatláhualh nac xtantún y tzúculh talakachixcuhuí. <sup>10</sup>Y Jesús chiné çahuánilh:

—Catacamájtít y nij capecuántit, huata mejor cacaquihuanipítit tamakolh quinatalán xlacata pij antá cama nac Galilea laquj antá putum naquilaucxilhacháhu.

*Soldados talichuhuinán huantj kantaxtunijt*

<sup>11</sup>Acxnj amakolh lacchaján nij xtachán amakolh soldados huantj xtamaktakalnámá nalh nac tahuaxni táchalh nac çachi quín, y acxnj talákalh xanapuxcún cura tzúculh talj tachuhuinán lata túcua xkantaxtunijt. <sup>12</sup>Huata amakolh lacchixcuhuinj lalihuán tamamac xtúmijh amakolh lakkolutzinni mapeksinanín laquj lacxtum natalichuhuinán, y luu lac xtum talicátzilh xlacata natamaxquiy lhúhua tumín amakolh soldados, <sup>13</sup>y chiné çahuánilh:

—Huixinín kalhtum çahuántit pij acxnj aclhtatatahuilátit çatzisní, tachilh xtamakalh tahuakén Jesús y tzeq takalhálelh xtiyatljhua. <sup>14</sup>Y para xamaktum nacatzij gobernador eé tachuhuinj, huixinín nij calipuhuántit porque aquinín nacmaakatancsayáhu, pero hui xinín nijtu catálakchán taaklhúhujt.



<sup>15</sup> Amáqolh soldados tamaklhtínalh tumín y xlacán chuná tatláhuallh cumu la xcalíma peksicanít. Y caj huá eé xpálacata masqui hasta la çalacchú quilhtamacú amáqolh judíos chuná xlacán tahuán.

*Jesús án nac akapún y çahuaníy xdiscípulos pí catalìchuhuínalh xtachuhuín*

*(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)*

<sup>16</sup> Amáqolh kalhaçahuítu discípulos lañihuán táalh nac Galilea y antá táchalh nac amá keştín huantú Jesús xçahuanínít. <sup>17</sup> Acxni chú xlacán taúcxilhli Jesús talakachixcúhuilh, masqui maka pitzín ni luu lay xtaçañajlay para luu xliçana huantú xtaucxilhmáñalh.

<sup>18</sup> Jesús çalaktalacatzúhuilh y chiné çahuánilh:

—Dios quimaxquínit xlihuak xlimapeksín laqui aquit nacmapeksínán uú nac çaquilh tamacú chu nac akapún. <sup>19</sup> Aquit cçalimapeksiyán y huixinín capítit nac xliçalanca çaquilh tamacú, xlihuak cristianos cacalìtachuñántit laa lácu luu xliçana akstítum naquinta lipañuán. Y cacaliakmunútit nac xtacuhuiní Quintlaç, nac xtacuhuiní Xkahuasa, y nac xtacuhuiní Espíritu Santo. <sup>20</sup> Y huixinín luu lihuana çaçamaşiyunítit laa lácu natama kantaxtiy xlihuak huantú aquit cçalimapeksínítán. Xahuachí huixinín ni calipuhántit porque aquit ankalhíná naccamaktakalhán y naccatalamayán çali çalí hasta acxni nasputa çaquilh tamacú.

## Lipaxúhu Xtamaçatzinín San Marcos

Lipulactati Evangelios huantü talichuhuinán xlatámat Quimpuchinacán Jesucristo, huá umá xla San Marcos xlicana pì nì lhuhua tachuhuín huantü lichuhuinán, masqui xli çana pì nì luu lhuhua huantü xlá lichuhuinán, pero huata huá atzinú makán lata tzokaniit, nì xachuná huantü tatzokli Mateo, Lucas y Juan.

Nac umá xta chuhuín San Marcos masiyuy Jesús cumu la çatum chixcú huantü luu lakatiy xtascújut y nì tzinú jaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantü xlakaya huacanit. Xlá na luu lacasquin pì nacatziyáhu pì hasta mismo Jesús xlá man xlichuhuinacán pì huá Xatalacsacni Chixcú y huá xliminít laqui naniy caj quimpalacatacán y chuná naxokonún quintalakhincán.

Nì lichuhuinán ninçoxni lacáchil Jesús, o lácu luu quítaxtulh acxni lacáchilh nac caquilhtamacú, huata umá likalhta huaka xman lichuhuinán xlatámat Jesús y lácu xca matlantiy cristianos y xtlahuay lhuhua laclanca tascújut, xahua lácu maknícalth y lacasta cuánalh nac çalinín.

*Juan Bautista akchuhuinán nac desierto*

*(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-18; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup>Eé libro lichuhuinán huantü likantaxtulh xlatámat Jesucristo Xkahuasa Dios lata lácu milh mastay laktáxtut.

<sup>2</sup>Chuná litzúculh cumu la profeta Isaías xamakán quilhtamacú titzócnulh xpalacata, chiné xuán:

Cmacán quiakchuhuiná napulanían

laqui nacaxtlahuanián mintiji.

<sup>3</sup>Caj lámpara tícú quilhmimachá nac desierto antaní niñicu lama cristianos y chiné huán: “Cacaxtlahuanítit tiji antanícu luu tlan nalacmín Quimpuchinacán; camaxtunítit kantum tiji nima statua.”

<sup>4</sup>Pus chuná timinchitá Juan Bautista xçaakmunuma cristianos nac desierto, xçahuaniy pì catalakpálih xalixcájnít xtapuhuacán y nataakmunuy laqui Dios nacamatzanke naniy xtalakhincán. <sup>5</sup>Xtamín takaxmatniy cristianos huantü xtalamánlh nac Judea, chu xalac Jerusalén; y acxni xlacán xtalitayay xalixcájnít xlatamátcán, maktum xthuan pì xlicana xtalakpaliputún, Juan xçaakmunuy nac kalhtuchoko Jordán.

<sup>6</sup>Huantü clhakay Juan xlitlahuanit xmacchíxit camello, xtampulaktahuilay kantum cin turón xla xuhua, y xlihuayán lactzu xtuqui chu táxçat huantü xmaclay nac çaquihuín.

<sup>7</sup>Acxni xcamakalhchuhuiníy cristianos chiné xçahuaniy:

—Niaj makas quilhtamacú mima aççatum tì atzinú lanca xlatzúcut huantü nìpara tzinú cmakalakchán naclitanuy cumu la xtasacua nacxcutniy xacorrea xtatunún. <sup>8</sup>Aquit caj chuchut cçaliakmununítán, pero xlá nacçaliakmunuyán xlitlilhueke Espíritu Santo.

*Akmunucán Jesús*

*(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)*

<sup>9</sup>Nì limakas quilhtamacú Jesús táçaxli nac xçachiquin Nazaret huantü huí nac xmuní cipio Galilea, y Juan akmúnulh nac xakalhtuchoko Jordán. <sup>10</sup>Acxni tacutli nac chuchut Jesús úcxilhli pì taláquilh akapún y Espíritu Santo xtactamachi nac xokspún caj la actzu paloma. <sup>11</sup>Na acxnitíy takaxmatli aktum tachuhuín minchá nac akapún, chiné huánilh:

—Huix Quinkahuasa tì luu çpaxquiy, luu cliçaxuhuy caj mimpalacata.

*Akskahuiní tzaksay Jesús*

*(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)*

<sup>12</sup>Acxnitucán la takmunukolh, amá Espíritu Santo lelh nac desierto antaní niñicu anán cristianos. <sup>13</sup>Antá xlamachá Jesús tipuxám quilhtamacú sacstu, xman huá quitzistancán xala çaquihuín xtalamánlh. Akskahuiní na antá xmatlahuiputún talakhín pero Jesús makatljalh, y acalístán támilh xánges Dios, tamaktákalhli.

*Jesús matzuquiy xlitascújut nac Galilea*

(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

<sup>14</sup> Ní xli makas quilhtamacú Juan Bautista tamacnúcalh nac pułachin, acxni Jesús tas pitpa nac Galilea y antá tzúculh camakalhchuhuniy cristianos lácu Dios xcamałacñunima túnuj tlan latámat. <sup>15</sup> Y chiné xcahuaniy:

—Aya lakchanit quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú. Calakpalítit xalixcájnít mintalacapastacnicán y cacañalátit umá xasasti xtamaca tziñín huantú mastay laktáxtut.

*Jesús cahuaniy catastalánihl kalhatati squitinanín*

(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

<sup>16</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús xtlá huama nac xquilhtún xapu punú Gali lea cáucxilhli chatiy squitinanín xtamajumánalhl xtzalhcán nac chúchut, chațum huanicán Simón y xtlá huanicán Andrés. <sup>17</sup> Pero Jesús cahuánihl:

—Huixinín xchipananiñ squiti, quilastalaníhu y aquit naccamašiyuniyán la cachi pacán cristianos ti tațtzankanit.

<sup>18</sup> Xlacán tuncán tamáxteklí xtzalhcán y tastalaníhl.

<sup>19</sup> Caj ațzú tlahuampá Jesús úcxilhli Santiago xkahuasa Zebedeo xahua xtlá huanicán Juan; xlacán xta taju mánalhl nac aktum barco xtalacachi mánalhl xtzalhcán. <sup>20</sup> Jesús na cahuánihl catastalánihl y xlacán taaxtémihl xtlacán Zebedeo nac barco chu xmaktaya nanín y tastalaníhl Jesús.

*Chațum chixcú ti xmakatłajaniť xespíritu akskahuini*

(Lucas 4.31-37)

<sup>21</sup> Táchalh nac aktum cachi quín huanicán Capernaum y acxni láchalhl quilhtamacú acxni huak judíos tajaxa, Jesús tánulhl nac xpusiculancán huantú huanicán sinagoga y antá tzúculh camakalhchuhuniy lacchixcuhuín. <sup>22</sup> Pütum cacs xtalacahuán acxni xtakax matniy huantú xlá xlichuhunama porque xlá lața tu xcali mașeksiy xcahuaniy la ti xli caña kalhiy limapeksín y ni caj la xmakalhtahuakenacán judíos. <sup>23</sup> Y acxnitiyá amá quilhtamacú na antá tánulhl chațum chixcú ti xakchipananiť xtalacapastacni akskahuini xlá chiné quilhánihl:

<sup>24</sup> —Huix Jesús xalac Nazaret, ¿túcu xpalacata quilapektanuyáhu? Huix caj tanita quila mașputuyáhu, porque aquit clakapasán y ccațziy pi huix huantú Dios lacsacniť laqui nac cujnaniya.

<sup>25</sup> Pero Jesús lacaquilhnihl amá xespíritu akskahuini y chiné huánihl:

—¡Cacs caquilhuanti y camáxtekti tamá chixcú!

<sup>26</sup> Amá xespíritu akskahuini mașnóknihl un y lipeca tásalh pero juerza mactáxtulhl amá chixcú. <sup>27</sup> Pütum huantú antá xtalayánalhl tapécualh y chiné tzúculh talakalhasquín:

—¿Lácu eé quitaxtuy? ¿Túcuya sasti tacatziñ? ¡Eé chixcú kalhiy litlihueke tlan cama peksiy xespíritu akskahuini y xlacán takalhaxmata!

<sup>28</sup> Pütum lacchixcuhuín xalac Galilea xtalichuhunán lața tu xlá xtlahuay Jesús.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*

(Mateo 8.14-15; Lucas 4.38-39)

<sup>29</sup> Acxni tatáxtulhl nac pusículan Jesús cațálhl Santiago chu Juan nac xchic Simón chu Andrés. <sup>30</sup> Lița chuhunánalhl Jesús pi xputiyatzi Simón xtațatlay y xketama nac xțicat porque xkalhiy palha lhúcyat. <sup>31</sup> Jesús laktalacatzúhuilh antaní xmá, macachípalh y laka siyu máquihl, acxnituncán máxteklí lhúcyat. Amá puscat táquihl y tzúculh cațtlahuay para túcu nacațahuay.

*Jesús camapacsay lhuhua tatatlanín*

(Mateo 8.16-17; Lucas 4.40-41)

<sup>32</sup> Acxni tzúculh tzișuán amá quilhtamacú liminícalh Jesús lhuhua tatatlanín, naçhuná ti xcaakchipananiť xtalacapastacni xespíritu akskahuini. <sup>33</sup> Y xlihuak cristianos huantú xta huilá nalhl nac amá cachi quín tata macxtúmihl hasta niaj lay xtatanuqoy xchic Simón.

<sup>34</sup> Jesús camatłántihl lața túcuya tajátat xtakalhiy, naçhuná ti xcamațanuma xespíritu

akskahuiní xlá çatamáxcxtilh. Acxní xçatlakaxtuy xlá nì xçamāxquiy quilhtamacú nata chuhuínán amá akskahuinanín porque xlacán xtacatziy tícuya chixcú xuanit Jesús.

*Jesús an çalakatzalay lactzu çachiquín xla Galilea*

*(Lucas 4.42-44)*

<sup>35</sup> Acxní niā cxxkakakoy amá tzisní chunacú çapucsua xuanit Jesús táquihl y alh kalhta huakaniy Dios nac xquihlapán amá çachiquín. <sup>36</sup> Acxní talakáhua Simón Pedro chu xamaka pitzi xtamaçalhtahuakén tzúculh taputzay. <sup>37</sup> Y acxní taquimáclalh tahuánilh:

—Lhuhua cristianos taputzamán.

<sup>38</sup> Pero xlá çakálhtihl:

—Chú naanáhu alacatunu çachiquín niñā tlak lacatzú tahuilánalh laquí nacalītachuhui nanáhu cristianos lácu Dios lacasquín natalatamay porque caj huá xlacata quilīmacaminiñ Dios.

<sup>39</sup> Pus Jesús chuná çalakatzálalh lactzu çachiquín huantu xçamāpeksiy Galilea. Acxní xçan nac aktum çachiquín xlá xtanuy nac xpūsiculancán judíos laquí antá nacalīmakalh chuhuiniy cristianos xtachuhuin Dios y huantū xkalhiy xespīritu akskahuiní xçamatlantiy.

*Jesús mapacsay çatum chixcú tī xkalhiy lepraj tajátat*

*(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)*

<sup>40</sup> Maktum quilhtamacú laktalacatzú huilh Jesús çatum chixcú tī xkalhiy lipeçuanit tajátat huanicán lepra. Xlá lakatazokóstalh y chiné huánilh:

—Aquit cçatziy pī huix tlan naquimāpacsaya, para huix chuná lacasquina caquimāpac sani eé quintajátat.

<sup>41</sup> Jesús lakalhámalh, xamánilh nac xmacni y chiné huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchú tuncán capacsti.

<sup>42</sup> Acxní chuná huanikōlh amá tātatlá tuncán pacslī. <sup>43</sup> Jesús huánilh pī caalh nac xchic, pero limāpéksilh:

—Niñī cahuani lácu huix pacsnīta; caj xman caputza çatum cura laquí naucxilhan y camāxqui milimosna huantu Moisés tilīmapéksīnalh natamāstay acxnī tapacsa huantū xta kalhiy umá tajátat, laquí acxní xlá naucxilhan namāluloka y chuná pūtum nacatzīkōcán pī aya pacsnīta amá mintajátat huantu xkalhiya.

<sup>45</sup> Pero amá chixcú cañihuá tzúculh çalītachuhuinán huantu xlá xtlahuanit Dios y lácu xmapacsanit. Pus caj huá xlacata Jesús niñālay xtanuyāchá nac aktum çachiquín antanīcu lhuhua xtzamacán, pus huata caj xçamacnīn xtlahuán antanīcu niñī talayánalh cristianos. Pero māsqui chuná, xtamín canīhuá xalanín xlacata natakaxmatniy xtachuhuin.

## 2

*Jesús mapacsay çatum chixcú huantū niñay xtlahuán*

*(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)*

<sup>1</sup> Niñī limāqas quilhtamacú Jesús ampá nac xaçachiquín Capernaum y lhuhua catzīcalh pī antá xlá xçanit. <sup>2</sup> Lañihuán tamacxtúmiñlh lhuhua cristianos hasta niñālay xtanūqōcán nac chiqui; Jesús tzúculh camāctītuminiy xtapéksit Dios lácu xlá lacasquín natalatamay. <sup>3</sup> Chunacú xçatāchu huīnama acxnī tachilh kalhatati lacchixcu huīn xta pu liñimánalh pūchexni çatum chixcú huantū niñay xtlahuán porque xliñanca xluñtūhuananit. <sup>4</sup> Pero cumu niñay xtalakçhān antanīcu xuí Jesús porque xtzamacán huata tatahuácalh nac xak stīn chiqui y tamātakēñulh pekstiy teja xmalakatancs antanī xuí Jesús y antá talacmāctīlh pūchexni huantū xlacma amá tātatlá. <sup>5</sup> Acxnī çaucxilhli Jesús pī luu xtalipāhuán xlacata tlan namātlantiy chiné huánilh tātatlá:

—Luu snūn clakalhamanān y lañā xliñuak mintalākahlīn cmatzankēnaniyān.

<sup>6</sup> Pero antá xtalayánalh makapitzīn xmakalhtahuakēnacán judíos, xlacán chiné tzúculh talacpuhuán: “¿Túcu xpālacata chuná liñalchuhuinán eé chixcú? Pus talaçlacataquīma Dios; porque niñī anán tīcu tlan matzankēnaniñān talākahlīn sino xman Dios.” <sup>8</sup> Pero cumu Jesús xcatziy túcu xlacán xtalacpuhuamánalh chiné çahuánilh:

—¿Túcu xpā la cata lān tamá chuná liñac pu hua nātīt hui xinín? <sup>9</sup> Pus caqui la hua niñu, çxatūcu atzinū nīpara tuhua mākantaxtīcán, pī acxnī nahuanīya çatum tātatlá:

“Mintalākahlhín huak cmatzankenaniyán”, osuchí para nahuaníya: “Lalíhuán cataqui y catláhuanti”? <sup>10</sup> Pus lanchú camán camasiyuniyán pì aquit Xatalacsacni Chixcú y nāchuna litúm pì xlicana ckalhiy litihueke uú nac caquilhtamacú y caj quintachuhuín tlan cìma tzankenanián talākahlhín.

Y chiné huánilh amá tatatlá:

<sup>11</sup>—Huix cuaniyán, cataqui, casacti mimpuchexni y capit nac mínchic.

<sup>12</sup> Amá tatatlá pála suacaj táquilh, sacli xpuchexni y táxtulh. Lhuhua huantí antá xtayá nalh huak taúcxilhli luu xtalipaxuhumánalh xtacacninanimánalh Dios, y chiné xtahuán:

—Necxni a xucxilháhu laṭa tū ucxilhmanáhu lanchú.

*Jesús huaníy castlánílh Leví*

(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

<sup>13</sup> Acalistán Jesús ampá nac xquilhtún pupunú xalac Galilea, antá talākchalh lhuhua cristianos y xlá tzúculh camākahlchuhuiníy. <sup>14</sup> Acxni aya xqitaspitma úcxilhli xkahuasa Alfeo xuanicán Leví, xlá xuí nac xtanquilhtín chiqui xcamaṭajiy huantí xtalakaxokonuniy gobier no xalac Roma, y chiné huánilh:

—Caquistalani.

Leví lalíhuán suacaj táyayl y stalánilh.

<sup>15</sup> Acalistán Jesús alh huayán nac xchic Leví xlá catáalh xdiscípulos; antaní camahuícalh nā támilh tahuayán lhuhua xmaṭajinánin impuestos xahua amakapitzín huantí xtalac puhuaníy judíos pì maktum xtalaktzankatayanit, y niṭu xcaliucxilhán; porque caníhuá antaní xlapulay Jesús huá eé lacchixcuhuín huantícu xtastalaníy. <sup>16</sup> Makapitzín xmakalhta huakencán judíos xahua fariseos acxni taúcxilhli pì Jesús pütum xcaṭahuayama amakolh lacchixcuhuín chiné tahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Chí la amá mimakalhtahuakencán, ¿lácu calitahuayama xmaṭajinánin impuestos xahua maklakalhinánin lacchixcuhuín?

<sup>17</sup> Acxni cakalhakáxmatli Jesús huantú xtaquilhuamánalh cahuánilh:

—Ni tamaclacasquín doctor huantí ni tatatlá sino huantí tajatatlay. Aquit ni cminit cahuaníy natalakapaliy xlatamácán huantí tapuhuán lactlán cristianos sino huantí maklakalhinánin.

*Jesús kalhasquincán lácu līlakachixcuhuinancán acxni kalhxteknincán*

(Mateo 9.12-17; Lucas 5.33-39)

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú acxni xtamakalhtahuakén Juan xahua xlacán fariseos xtalaka chixcuhuinánalh Dios y xtakalhxeṭkniní, makapitzín cristianos talákmilh Jesús y chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xpālacata huantí camakalhtahuakēnit Juan Bautista xahua xtamakalhtahua kencán fariseos ankahlíná takalhxeṭknín laqui natalakachixcuhuy Dios, chinéchu huantí huix camakalhtahuaképat ni takalhxeṭknín xlacata natalakachixcuhuinán?

<sup>19</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Lacpuhuanátit huixinín pì tlan natakalhxteknín huantí cahuanicanit nataán nac aktum putamakaxtokni lihuán antá caṭaláhui amá kahuasa huantí tamakaxtokma? Para caṭaláhui tamakaxtokni niṭay natakalhxteknín o ni natahuayán. <sup>20</sup> Pero nachán quilhta macú acxni nasputa pupāxcua y amá kahuasa naán mákat ālacatunu cumu la aquit cama okspulay, entonces xlacán taamánalh takalhxeṭknín maṣqui niṭi cacalimapéksilh.

<sup>21</sup> Porque huantí takaxmata huantú aquit clīchuhuinán y quilpahuán chiné quitaxtuy; ni anán cristianos tī nalaktzapay mactum lakuán vestido y nalīlaktzapay actzú xasasti lhákāṭ, porque acxni nachekecán amá lhákāṭ, xasasti nataaktumiy y lihuaca naxtīta xala kuán y āzinú tlak lanca nataxtīta y niṭhuná la xuanit. <sup>22</sup> Y nāchuna litúm niṭi pūmajuy xaskata pulque nac xalakuán xmakxuhua borrego, porque xasasti pulque tzucuy catlán y maṭankay xmakxuhua borrego, pus caj laktzankay pulque xahua xuhua. Por eso majucán xaskata pulque nac xasasti xmakxuhua borrego.

*Xdiscípulos Jesús taiṭilhay trigo acxni niṭi scuja*

(Mateo 12.1-8, Lucas 6.1-5)

<sup>23</sup> Maktum quilhtamacú acxnj ñitj cscuja Jesús xtjipuntaxtuma aktum çatuhuán antanícú chancanit trigo, y xdiscípulos tzúculh taiñilhay xtahuácat. <sup>24</sup> Acxnj xtatiipuntaxtumánal makapitzjn lacchixcuhujn çahuancán fariseos chiné talihuánilh:

—Amá, ¿túcu xpálacata taliimánal trigo mintamakalhtahuakén acxnj ñitjcu scuja?

<sup>25-26</sup> Pero Jesús chiné çakálhtilh:

—¿Pj necxni alikalhtahuakayátit huixinín nac likalhtahuaka pj makán acxnj xapuxcu cura xuanit Abiatar, maktum quilhtamacú rey David xçatatzincsnima xcompañeros pus xlá tánulh nac pusi culan y çatá hualh xcompañeros xta si cu la ñat láhu cax ti lán chahu huantü ni xlihuatcán xuanit, porque çaj xman curajni xlihuatcán xuanit?

<sup>27</sup> Jesús chiné çahuani pá:

—Eé quilhtamacú acxnj jaxcán çalimaxquicanit cristianos laqui nacalimacuaniy, y ñi huá çalimaxquicanit xlacata çaj natalipatinán. <sup>28</sup> Por eso aquit Xatalacsacni Chixcú nacçahuaniy cristianos huantü tlak nacalimacuaniy eé quilhtamacú acxnj jaxcán.

### 3

*Jesús mapacsay çatum chixcú tj cscacnikonit xmacán*

(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús tanupá nac aktum xpütamakstoknicán judíos huantü huanicán sinagoga, antá xlahui çatum chixcú tj cscacnikonit xmacán. <sup>2</sup> Pero makapitzjn fariseos luu xtaquiclhcatzaniy Jesús y xlacán xtaskalajmánal para tícu namañlantiy amá quilhtamacú acxnj lihuancán para tícu nascuja, laqui huij nahuán tü nataliyahuay y tlan natamalacapuy. <sup>3</sup> Pero Jesús aya xcatzjy túcu xlacán xtalacapañastacmánal y chiné huánilh amá chixcú huantj cscackonit xmacán:

—Catat y uú calacantaya.

<sup>4</sup> Y chiné çakalhásquilh xamakapitzjn huantj xtaquiclhcatzaniy:

—¿Túcu huixinín puhuanátit atzinú tlan tlahuacán eé quilhtamacú acxnj lihuancán tícu nascuja, pj huantü tlan osuchí huantü ñitlán? Para çatum chixcú amajá ñiy, ¿pi tlan maktayanicán xlistacni, osuchí calaktzankakelh masqui ñitj camaktáyalh?

<sup>5</sup> Pero xlacán cacs tatáyalh ñitj takalhtínal. Jesús stjzilh pero xçalakli puhualacama porque xlacán ñi xtaakataspútún pj atzinú limacuan nacamakçayacán cristianos laña túcuya quilhtamacú. Chiné huanipá amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli xmacán y tuncán çaxlalh laña xmacascacñit. <sup>6</sup> Fariseos pála tatáx tulh y tzúculh talitälacchuhuinán amakolh huantj xtatáyánal Herodes lácu natatlahuay laqui natamakñiy Jesús.

*Lhuhua cristianos tatamakstoka nac xquilhtún pupunú*

<sup>7</sup> Pero Jesús tatampúxtulh çatáalh xdiscípulos nac xquilhtún pupunú, lhuhua lacchixcuhujn xalac Galilea tastalánilh. <sup>8</sup> Acxnj catzicalh laña xlá xçamañlantiy tñatlanín y lácu xtlahuay laclanca liçacñit tascújut, lhuhua cristianos talákmilh xalac Judea, xalac Jeru salén, xalac Idumea, chu huantj xtalamananchá aliquilhtuán kalhtuchoko Jordán, chu xalac Tiro y Sidón, támilh takaxmatniy huantü xlá nahuán y huantü natlahuay xtascújut. <sup>9</sup> Y Jesús çahuánilh xtamakalhtahuakén xlacata nalikalhican aktum barco nac xquilhtún chúchut antaní natajuy para taji natatoklha xlihluhua cristianos. <sup>10</sup> Porque lhuhua tñatlanín huantj xlá xçamañlantijnit y pütum xtalaktalacatzuhuiputún laqui nataquixamay. <sup>11</sup> Y huantj xçakalhiy xespíritu akskahuiní, acxnj xtaucxilha Jesús xlacán xtalakatatzokostay y chiné xtatasay:

—Huix Xkahuasa Dios.

<sup>12</sup> Pero Jesús xçamaquilhacsay laqui ñi natahuán túcuya chixcú xuanit.

*Jesús çalacsaca kalhacutiy xapóstoles*

(Mateo 10.1-4; Lucas 6.12-16)

<sup>13</sup> Acalistán Jesús talacacxtutáhuí nac aktum keñtín y antá çatasánilh çamakéñtokli makapitzjn lacchixcuhujn huantj xlá xlacasquín, y huantj talákmilh <sup>14</sup> çalñilçalh kalhacutiy

huantí luu nacatlatapuliy y naán camascujuy natalichuhuinán lácu Dios lacasquín natała tamay cristianos. <sup>15</sup> Y xlá camáxquihl limapeksín chu litlihueke laquí tlan natatamacxtuy xespiritu akskahuini huantí camakatlanjit. <sup>16</sup> Huá umakolh xtacuhuicán huantí calacsác calh: Simón huantí xlá limapaçúhuilh Pedro; xawa xtala Andrés, <sup>17</sup> Santiago xahua Juan xcamanán Zebedeo, huantí xlá calimapaçúhuilh Boanerges, eé tachuhuin huamputún Xcamán Jili; <sup>18</sup> Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo chu Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; chu Tadeo; Xahua Simón, eé chixcú xapulh xcatatapeksiy makapitzín lacchixcuhuin xçahua nicán cananistas; <sup>19</sup> xahua Judas Iscariote huantí acalístán macamástałh Quimpuchinacán Jesús.

*Liyahuacán Jesús pi kalhiy xtapuhuan akskahuini*

*(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup> Acalístán Jesús alh çatá lak tun cu huuy xdis cí pulos nac aktum chiqui antaní xta ta makxteka, luu lhuhua litum tastok paraca y niaj xta kalhiy quihl ta macú nata huayán. <sup>21</sup> Acxni tacátzihl xlitalakapasni Jesús huantu xtlahuama talákmilh xlacata natalén, porque xuancán pi caj xlahahuitima. <sup>22</sup> Y nachuná xmakalhtahuakeñacán judíos huantí xtamini tanchá nac Jerusalén chiné xtahuán:

—Éé chixcú huá tascujma Beelzebú xapuxcu diablo, y caj xlitlihueke Beelzebú çalitamac xtuy xespiritucán akskahuini.

<sup>23</sup> Pero Jesús çahuánilh catatalacatzúhuilh y tzúculh çalixakatliy aktum takalhchuhuin y chiné çahuánilh:

—¿Lácu huixinín lacpuhuanátit pi huantí tascujma akskahuini pi tlan talamakasitziy huatyalitúm akskahuini? <sup>24</sup> Lata tu aquit quilaliyahuaýhu chiné quitaxtuy: para aktum çachiquín putum cristianos caj tzucuy talamakasitzitahuilay y talataratlahuay, amá çachi quín niłay makas catitapálhilh porque cristianos natatakahuanikoy. <sup>25</sup> Y chunalitum para nac aktum chiqui antaní putum tahuilánalh xlahahuasán çatum chixcú, pero xlacán caj natzucuy talamakasitzitahuilay, pus xlacán niłay catitapálhilh porque páłaj natalata macxtuy. <sup>26</sup> Pus huá cçalihuaniyan para akskahuini natatapajpitziy y natatzucuy lalacata quiy sacstucán niłay makas catitapálhilh sinoque antá natalaksputa.

<sup>27</sup> Niłay makkalhanancán çatum tlihueke chixcú para ni pulh namakatłajacán y nachí huilicán y acxni aya makatłajacanjit tlan tanucán nac xchic y makkalhanqocán lata tu kalhiy, y nachuná la ctlahuanjit akskahuini.

<sup>28</sup> Xlicana cçahuaniyan pi Dios tlan camatzankenaniy cristianos huak xtalakalhincán, y nachuná para tucu taliquilhán ni lactlán tachuhuin. <sup>29</sup> Pero huantí calahuá nalikalhka manán huantu xlá luu lacatancs catziy pi hua xtascújut Espíritu Santo xlá niłay catima tzankenanicah xtalakalhín sinoque cançxcnicahuá xlá len xcuenta.

<sup>30</sup> Huá chuná çalihuanilh porque xlacán xtaquilhuamánalh pi xlá xkalhiy xespiritu akska huini.

*Xtzí Jesús xahua xnatalán talikalhasquininán*

*(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)*

<sup>31</sup> Y na acxnitiyá tachilh xtzí Jesús xahua xnatalán, pero xlacán quilhtín tatáyalh y caj tamatasanjilh. <sup>32</sup> Y huantí antá acxtum xtatahuilánalh antaní xlá xuí Jesús chiné tahuá nilh:

—Taputzamán mintzí xahua militalakapasni, antá tayananchá quilhtín.

<sup>33</sup> Pero xlá chiné çahuánilh:

—¿Tícu quintzí, y tícu quinatalán?

<sup>34</sup> Y putum çalacauçilhkolh huantí antá xtahuilánalh, chiné chuhuinampá:

—Huá umakolh quintzí xahua quinatalán. <sup>35</sup> Porque lata tícuya cristiano huantí tatla huay xtapaxuhuan Dios huá tamakolh quintzí xahua quinatalán.

<sup>1</sup>Jesús tzucupá camakalhchuhuiniy cristianos nac xquilltún pupunú y luu lhuhua tastók calh antaní xlá xuí. Pus huá Jesús litájulh nac aktum barco huantu antá xuí nac xquilltún chúchut, xlá antá culucs táhui y putum cristianos tatáhui nac xquilltún chúchut. <sup>2</sup>Xlá tzú culh calimakahchuhuiniy cristianos caj la lactzu cuento laqui huak nataakataksa huantu xcahuaniy, chiné cañachuhuínalh:

<sup>3</sup>—Luu caakatáksit huantu naccalixakatliján: Maktum quilhtamacú xuí chañum cha naná xlá alh chan xatalhtzi xlichánat. <sup>4</sup>Y acxnj cxpuyutlhay xtalhtzi xlichánat makapitzi tamachá nac tiji, taminchá lactzu spitu y tasacuaquikolh. <sup>5</sup>Huantu tamachá xlichánat nac çachihiuxni antanícu nì lhuhua xkahljy tíyat pálah pulhli. <sup>6</sup>Pero acxnj táxtulh chichiní nà pálah saçali porque nì pulhmán xtamatzankenit xtankaxekcán. <sup>7</sup>Lhuhua xlichánat tata machá nac çalhtucunín y nì makas quilhtamacú amá tachanán lakpunkolh, pero atzinú lhtucun pálah stacli, akhlhtulumikolh y nì máxquilh quilhtamacú nastataca. <sup>8</sup>Pero maka pitzín xlichánat tatamachá nac xatlán tíyat y luu tlan tástacli lactzu lichánat y lhuhua tamástalh xtahuacatcán. Huí tú mástalh puxamacáhu xtalhtzi caj akatum, y huí tú más talh tutumpuxám, y makapitzi aktum ciento.

<sup>9</sup>Entonces xlá chiné çahuánilh:

—Huanti takahljy xtakencán catakáxmatli quintachuhuín y cataakátaksli.

*Jesús huán túcu xlacata çalihúan caj la actzu cuento*

*(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)*

<sup>10</sup>Acxnj çata sacstucán tamamáxtekle Jesús xahua xdiscipulos y makapitzín huanti anka lhiná xçañalatlahuán xlacán talaktalacatzúhuilh y takalhásquilh túcu xuamputún amá takalhchuhuín. <sup>11</sup>Jesús chiné çahuánilh:

—Xlicana, huixinín Dios camakataksniputunán lácu xlá lacasquín catalatámah cristianos huanti natapeksiniy, pero huá lañata xlijmakapitzín cristianos masqui ccañamalacas tucniy huantu xlacán talakapasa nijpara chuná catitalacpútzhah lañata nataakataksa. <sup>12</sup>Y chuná masqui lhuhua huantu cataúcxilhli tú aquit ccañlahuay, natatamakxteka caj lám para nitú taúcxilhli; masqui caquin takalhákáxmatli huantu cchuhuínama nitúcu cati taakátaksli. Y para nì natacañajlay lañata lácu Dios çalixakatlijy xtalakalhamanín xlá nijlay caticamatzankenánilh xtalakalhincán.

*Jesús mçlacaputuncuhuy xatakalhchuhuín chananá*

*(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)*

<sup>13</sup>Y Jesús çahuanipá huanti takalhásquilh:

—Para huixinín nì akatáksátit eé xatakalhchuhuín chananá huantu nijpara tuhua, çpi lihuacá chú naakataksátit xamaka pitzi takalhchuhuín huantu nacti çahuaniyancú aca listán? <sup>14</sup>Amá chixcú huanti alh chan xlichánat xtachuná quitaxtuy huanti liakchuhuínán xtachuhuín Dios. <sup>15</sup>Amá tachanán huantu tatamachá nac tiji talitaxtuy cumu la cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, pero minachá akskahuiní y matakenukoy amá tachu huín huantu xchancanit nac xnacujcán. <sup>16</sup>Amá lichánat huantu tatamachá nac çachihiuxni nañhuná talitaxtuy cristianos acxnj takaxmata xtachuhuín Dios, luu talakatiy y talipahuán Dios. <sup>17</sup>Pero cumu nì pulhmán xkahljy xtankáxek nì tayánilh acxnj para túcu çaliokspulay osuchí çaliaksancán pi talipahuán Dios o çaliputzastalacán, xlacán talipuhuán y talimák xtektayay. <sup>18</sup>Amá lichánat huantu tatamachá nac çalhtucunín, nañhuná talitaxtuy cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, <sup>19</sup>pero cumu tlan cxlatamatcán atzinú taliaka tiyún xtumincán y lañata túcu talakatiy, chuná taliakhlhtulumiy xtacañajlatcán y nì camax quiy quilhtamacú natamastay xtahuacatcán. <sup>20</sup>Amá lichánat huantu tatamachá nac xatlán tíyat y tamástalh xtahuacatcán talitaxtuy cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, tañajlay, talipahuán y talaktaksay taliscuja nac xlatamatcán, chuná tamastay xtahua catcán: huíntú tamastay puxamacáhu y huíntú tamastay tutumpuxam osu aktum ciento caj lañata chañunú cristianos.

*Xatakalhchuhuín aktum lámpara*

*(Lucas 8.16-18)*

<sup>21</sup>Y Jesús çahuanipá:



—¿Lácu huixinín catziyátit, pi huantí kalhiy aktum lámpara pi caj la namapasiy nata macnuy nac xtampín xpütama? ¿Osuchí naliakpulonkxuiiy aktum cajón? Pus huantí kalhiy aktum lámpara huata huiliy talhmán laqui mákat namaksyoy. <sup>22</sup> Náchuná níluy túcu tzeq tlahuacán para ni juerza natasiyuy lakasiyu, y huantú caj tzeq licatzicán para ni çalakuán natamakxteka. Para aktum quintachuhuín níluy akataksátit namín quilhtamacú acxni huak naakataksátit. <sup>23</sup> Huá xpalacata cçalihuaniyán, para huixinín kalhiyátit minta kencán caakatáksitit quintachuhuín.

<sup>24</sup> Jesús çahuanipá:

—Lihuaña caakatáksitit huantú kaxpatpátit porque chuná la lacasquinátit xtalálhualh cristianos milacacacán nachuná la lamaktayayátit, pus nachuná Dios çalikalhimán hui xinín huantí kaxpatpátit xtachuhuín. <sup>25</sup> Pus huantí laktzaksay akataksa amá xatlán talaca pastacni huantú kalhiy atzinú namaxquicancú; pero huantí ni laktzaksaputún akataksa huantú kalhiy xlá namaklhtikocán hasta maşqui caj xmanhua huantú kalhiy.

*Xatakalhchuhuín lichánat nima sacstu staca*

<sup>26</sup> Jesús chiné çahuanipá:

—Xtapéksit Dios na chiné quixtuy cumu la çatun chixcú ti án chán xtalhtzi xlichánat nac xpucxutu. <sup>27</sup> Acalistán xlá án nac xchic laqui najaxa y nalhtatay. Makas quilhtamacú nalacatzalay y amá lichánat lakpún, pulha, pero xlá ni catziy lácu stacma porque huá tíyat maştacama. <sup>28</sup> Amá lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtankáxek, staca, xanay y acalistán maştay xtahuácat. Pero eé tachanán huak ctíyat tíyalh huantú lístacli osu lílatamay. <sup>29</sup> Pero acxni lakchán xquilhtamacú laça catlanit huata án íy xtahuácat xtachanán.

*Xatakalhchuhuín lichánat nícumá pálay staca*

*(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18-19)*

<sup>30</sup> Jesús huampá:

—¿Lácu lac pu hua nátit amaj tzucuy xta péksit Dios uú nac çaquilha macú? Osuchí çtúcuy takalhchuhuín tlan tamalacxtumiyáhu? <sup>31</sup> Xtachuná amaj tzucuy cumu la xtalhtzi mos taza acxni chancán nac tíyat. Eé lichánat huá atzinú tlak lactzú xatalhtzi quihui nícumá lacapálay staca y lanca quihui huan. <sup>32</sup> Pero acxni chancán xlá tzucuy staca y luu talhmán huan; y nitúcu makalakchán, y hasta luu laclhmán xmakxpín taxtuniy, pus hasta lactzu spitu tlan tatlahuay antá xmaşkecán nac xakán y catuhuaç lactzu spun antá tajaxa.

*Jesús ankalhín lichuhuínán caj la cuento*

*(Mateo 13.34-35)*

<sup>33</sup> Y Jesús ankalhín xçalimákalhchuhuínny cristianos caj la cuento nac xtakalhchuhuín laqui huak nataakataksa huantú xçahuaniputún. <sup>34</sup> Xlá nitú xçalitachuínán para ni juerza nacatamálacxtuminiy huantú xlacán xtalakapasa; y para xdiscípulos ni huak xtaaka taksa acalistán xlá xçamálacxtuminiy huantú xçahuaniputún.

*Jesús maçacsay un xahua takeyahuaná*

*(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)*

<sup>35</sup> Amá quilhtamacú acxni aya tzísuah chiné çahuánilh xdiscípulos:

—Caáhu ali quilhtutu pupunú.

—Pero lhuhua cristianos tatamáxtekli nac xquilhtún chúchut, xta makalhtahuakén tatájuh nac barco antani xtajuma Jesús huantú aya xli kalhkalhimácalh. Makapitzi barcos na tastalánilh antani xama Jesús. <sup>37-38</sup> Xlá alh nac xtankén barco y tíyalh aktum acxtícat y antá tamálh laqui nalhtatay. Pero caj lipuntzú takétalh palha un, tzúculh takeyahuay pupunú, tajukolh chúchut nac barco açactzú ni tatzámalh. Entonces xdiscípulos táalh tamá lakahuaniy y chiné tahuánilh:

—Makalhtahuakéná, cataqui. ¿Lácu pi ni mincuenta huix xlacata amanáhu muxtuyáhu?

<sup>39</sup> Jesús táquilh, limapéksilh catácacli un y chiné huánilh pupunú:

—¡Cacs catahuila y niaç catakeyahua!

Amá un xahua pupunú cacs tatahuilakolh y çatziyancsuanankolh. <sup>40</sup> Jesús chiné çahuá nilh xtamakalhtahuakén:

—¿Túcu xpalachata marí lipeçuanátit? ¿Nícu chú álh milicamamacán, chinchú huanátit pi quilalipahuanáhu?

<sup>41</sup> Pero xlacán caj cacs xtalacahuankonit porque luu lan xcamaxeklhaniit huantü xtlahuanit Jesús y xman huá tlan chiné xtalahuaniy sacstucán:

—¿Túcu cahuá eé chixcú huantü talapulayáhu, pus hasta camapeksiy un xahua pupunú y xlacán takalhaxmata?

## 5

*Çatüm chixcú xalac Gadara xmakatlajaniit xtalacapistacni akskahuini*

(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

<sup>1</sup> Ni xlimakas táchalh nac aktum çachiquin huanicán Gadara aliquilhtütü pupunú. <sup>2</sup> Lá tacutli Jesús nac barco lákmilh çatüm chixcú huantü xakchipanikonit xtalacapistacni akskahuini. <sup>3</sup> Amá chixcú xlá xçatasapulay nac capúsantu y luu lixcájniti xliçatziy niití lay xmakatlajay xlacata nachihuilicán. <sup>4</sup> Maklhuhua tzaksácalh lilacchicalh cadena nac xtantün xahua cxicacán pero xlacputxa y niitü xçaliucxilha. <sup>5</sup> Tantacú tantascaca xtasata puliy nac çakestínin xahua capúsantu, y sacstu xlimatakehuicán chíhuix. <sup>6</sup> Makatcú xmima Jesús acxní úcxilhli, tokosún lákmilh y acxní çalhli nícu xuí lakatatzoekóstal. <sup>7</sup> Pero Jesús limapéksilh:

—Huix xespíritu akskahuini, camactaxtu tamá chixcú.

Lata xek tásalh chiné kálhtilh:

—Jesús Xkahuasa Dios xala talhmán, ¿túcu xpalachata quilalipektanuyáhu? Lanca litlán çcaçquiniyán ni naquilmapatiniyáhu.

<sup>9</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Túcu huanicana?

Amá xespíritu akskahuini chiné kalhtínalh:

—Çlitapacuhuiyáhu Legión porque quilhuhucán huantü cmanxumánáhu eé chixcú.

<sup>10</sup> Luu lanca litlán tasquínilh Jesús xlacata ni nacamacán alacatunu pulataman. <sup>11</sup> Y antá lacatzú nac keştín xtalapulay max cumu aktiy milh paxni, <sup>12</sup> acxní taucxilhli amakolh xespritu akskahuini luu lanca litlán tasquínilh Jesús y chiné tahuánilh:

—Caquilá max quihu quilhtamacú nactanuyáhu nac amakolh paxni talayánalh tanú lacatzú.

<sup>13</sup> Jesús camáxquilh quilhtamacú, y amakolh xespíritu akskahuini antá tamactánulh. Pero amakolh paxni tzúculh takosún, táalh nac aktum tallpán, tatajuchá nac chúchut y antá tajicsuakolh.

<sup>14</sup> Amakolh huantü xtamaktakalhmánalh paxni acxní taucxilhli lácu tanikolh paxni, tape cuáxnilh, takosún tatzálalh y canihúa nac tiji chu nac çachiquin talichuhúinalh huantü xçaoçspulanit, y lhúhua cristianos támilh taucxilha huantü xlanit. <sup>15</sup> Acxní tachilh antaní xyá Jesús, taucxilhli amá chixcú huantü xapulh xkalhiy xespíritu akskahuini, antá xlá culuc xuí y nij xkalhiy lixcájniti xtalacapistacni. Pero xlacán xtapeçuaniy. <sup>16</sup> Makapi tzín cristianos huantü xtaucxilhniit amá chixcú acxní tamactáxtulh xespíritu akskahuini y acxní tanikolh amá paxni antaní tatánulh, tzúculh talichuhuinán. <sup>17</sup> Pero acxní tlan taaká takslí huantü xtlahuaniit Jesús tzúculh tahuaniy xlacata catláhualh litlán catatampúxtulh nac xçachiquincán. <sup>18</sup> Acxní Jesús tájulh nac barco, amá chixcú huantü xapulh xkalhiy xtalacapistacni akskahuini chiné huánilh:

—Catlahua litlán, quimaxqui quilhtamacú nacstalaníyán.

<sup>19</sup> Pero Jesús ni tlan tlahuánilh huantü xmaksquima huata chiné huánilh:

—Caçalakpi militalakapasni nac mínchic, caçalimakahchuhui ni lácu Dios lakalhama nitán y mapacsanitán.

<sup>20</sup> Amá chixcú alh, xlá tzúculh lichuhuinán lácu Dios xmaktayanit, y huantü xtakaxmata luu xtaçcniy Jesús caj xpalachata xtascújut huantü xlá xçatlahuay, canihúa xlichuhui nancán Jesús antá nac amá akçáhu çachiquin xçahuanicán Decápolis.

*Çatüm pusçat xamaniy clhákat Jesús y pacsa*

(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

<sup>21</sup> Acxnĭ Jesús quításpitli aliqUILhtütü pupunú y tacutli cbarco lhuhua cristianos tata mac xtúmĭlh nac xquILhtŭn chúchut antanĭcu xlá xlaya, y antá xlá tzúculh camakalh chuhuinĭy. <sup>22</sup> Caj lipuntzú chill çatum xapuxcu mapekĭsĭná xalac xpusiculancán judĭos xuanicán Jairo. Acxnĭ úcxilhli Jesús alh lakatatzokostay, <sup>23</sup> y chiné huánĭlh:

—Quintzumät luu snŭn tatatlay y amajá niy, catlahua liŭlán caquintäpi nac quĭnchic laquĭ huix naliacchipaya mimacán, namapacsaya y lipaxúhu nalatamay.

<sup>24</sup> Pus Jesús táalh pero luu xtzamacán nac tiji hasta xĭlakxquitiŭlhacán. <sup>25</sup> Y nac xĭlak stipán cristianos xmakmima çatum puscät huantĭ aya xkalhiy akcutiy cata laŭa xtatatlay cstajmakama kalhni y neçxni cxuncniy antanĭ xtaĭahuĭnit. <sup>26</sup> Y lhuhua doctores xtacu chĭnit pero caj lan xtamaŭatĭniŭit porque niŭtucu xtatlakuaniŭit, caj lan xtamaklhtĭnit xtumĭh huantŭ xlá xkalhiy y lihuaca xtasnŭnĭma. <sup>27-28</sup> Huá xpälacata acxnĭ káxmatli laŭa xliçhuhuinancán Jesús xlá chiné lacpúhua: “Huatiyá para xacquiŭamánĭlh tzinú clháĭat eé quintajátat ámaj pacsá.” Cumu luu xtzamacán xlá lakasiyu laktalakatzúhuĭlh y tzeĭ xamánĭlh clháĭat Jesús. <sup>29</sup> Tuncán tachókolh xkalhni y maklhcátzilh pi aya xpacsnĭt. <sup>30</sup> Pero Jesús cátzilh pi xliŭlihueke huantŭ xkalhiy xmacni xlipacsniŭit çatum. Xlá talakáspitli, tzúculh lacaputzanán antanĭ xtayánalh cristianos, y chiné kalhasquinĭnalh:

—¿Tĭcu xámalh quilhákät?

<sup>31</sup> Xdiscĭpulos takálhtĭlh:

—Huix ucxĭlhpät pi lhuhua tzamacán y catĭhuá quĭtoklhmán, todavía kalhasquinĭnana: “¿Tĭcu xámalh quilhákät?”

<sup>32</sup> Pero Jesús lacaxtum xlacaputzanama xlacata nalacamaclay tĭcu cxamanĭnit clháĭat y xmapacsaniŭit. <sup>33</sup> Amá puscät xcatziy pi huá xmapacsaniŭit por eso tzúculh lipeçuán, clhpi pima talacatzúhuĭlh antanĭ xyá Jesús, talakatzokóstalh nac xlacatĭn, huánĭlh pi huá cxa manĭnit clháĭat y xmapacsaniŭit. <sup>34</sup> Jesús huánĭlh:

—Huix pacsniŭa porque canajlanĭta pi aquit tlan nacmapacsayán, lipaxúhu capit nac mĭnchic porque lançhú aya pacsniŭit mintajátat.

<sup>35</sup> Jesús chunacú xchuhuinama acxnĭ tachilh makapitzĭn cristianos xlacán taminchá nac xchic Jairo. Chiné tahuánĭlh xtlät amá tzumät:

—Puntzujcú niŭh mintzumät, huata maşqui nĭaj catäpi maĭkaltahuakená Jesús.

<sup>36</sup> Pero Jesús niŭ liŭakatzánkelh huantŭ xlacán xtaquilhuamánalh y chiné huánĭlh Jairo:

—Huix chunacú caquilipáhuanti y niŭ capécuanti.

<sup>37</sup> Niŭ lacásquilh puŭtum nataşalanĭy sino caj xman Pedro, Santiago xahua Juan xtaşan tiago. <sup>38</sup> Acxnĭ táçhalh nac xchic Jairo, úcxilhli pi lhuhua xtzamacán y huak xtasamaĭkó calh y xtalĭpuhuamánalh. <sup>39</sup> Jesús tánulh nac chíqui y çahuánĭlh:

—¿Túcu xpälacata liŭasapätit y lipuhuampätit? Pus tamá tzumät caj lhtatama, niŭ xanĭ cumu la huixinĭn lacpuhuanätit.

<sup>40</sup> Y huata caj tzúculh taliŭitziyán xtachuhuĭn. Jesús çahuánĭlh xlacata puŭtum catatáx tulh, caj xman xtzi xahua xtlät amá tzumät y huantĭ caçataminĭt çatatánulh antanĭ xmá amá tzumät. <sup>41</sup> Jesús macachĭpalh amá tzumät y huánĭlh:

—Taliŭa cumi —umá tachuhuĭn huamputún: Huix cuanimán, tzumät, catäqui.

<sup>42</sup> Y amá tzumät cajcu xakcutiy cata xuanĭt, tuncán táquĭlh y xlá tzúculh tla huán. Y huantĭ xtaucxilhmanalh cristianos tzúculh tapaxuhuay. <sup>43</sup> Acalĭştán Jesús çalĭmapéksĭlh xnatlätni xlacata niŭ natalçhuhuinán la maĭlacastacuánĭlh xtzumätcán y na çahuánĭlh cata máhuĭlh.

## 6

*Jesús an camakalhchuhuinĭy xtächiqui nac Nazaret*

*(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)*

<sup>1</sup> Acalĭştán Jesús tatampuxtupá y çatáalh xdiscĭpulos nac xçächiquĭn antanĭ xlá cstacniŭt.

<sup>2</sup> Maktum quilhtamacú acxnĭ huak judĭos xtajaxa, Jesús tánulh nac xpusiculancán y tzúculh çamaşiyuniy cristianos xtapéksĭt Dios. Huantĭ xtaĭaxmata caj cacs xtalĭlacahuán xta

chuhuín porque ñi xtaakataksa ñicu xtiyanit talacapastacni. Makapitzi chiné tzúculh tala huaniy:

—¿Ñicu cahuá catzínih putum amá lanca talacapastacni huantü catziy eé chixcú? ¿Tícu máxquihl liskalala y lácu kálhijh litlihueke nalitlahuay la lanca tascújut huantü çat la huay? <sup>3</sup> Pus huá eé carpintero xkahuasa María, y xlitlakapasni Santiago chu José xahua Judas chu Simón, y xlitlakapasni lactzumaján ña cçalakapasáhu y antá ña uú tahuilánal.

Antá nac xçachiquín chuná xtalacpuhuaniy por eso lhuhua ti ñi tacañajlánih huantü xlá xlichuhuinama. <sup>4</sup> Jesús çahuánihl:

—Putum cristianos talipahuán çatum chixcú xlacata nacaakchuhuaniy para xala alacatunu çachiquín, pero antá xalac xçachiquín huantü xtachiqui y xlitlakapasni ñi talipahuán huantü lichuhuín.

<sup>5</sup> Jesús ñilay çalimälacahuánihl lanca tascújut porque xnataçhiquín ñi xtaçañajlaniy, çaj xman çastiy çacucúlih xmacán y çamapacsánihl xtajatacán. <sup>6</sup> Jesús luu snun lakapú tzalh y lipúhua porque xlacán ñi xtaçañajlaniputún. Huata alh alacatunu lactzü çachiquín xlacata antá naliakchuhuínán xtachuhuín Dios.

*Jesús çamalakahay xdiscipulos nataán taliakchuhuínán*

*(Mateo 10.5-15; Lucas 9.1-6)*

<sup>7</sup> Maktum quilhtamacú çamakéstokli kalhacütüy xdiscipulos, çahuánihl xlacata nataán lichatiyún natamaakpantumiy xtachuhuín Dios, çamäxquihl litlihueke xlacata tlan nata macxtuy xespíritu akskahuini. <sup>8</sup> Y çalimapéksihl xlacata ñitü natalén xalac xtijicán huantü nacalimacuaniy cumu la múrralh, osuchí caxtilánchahu, osu tumín huantü natalihuayán. <sup>9</sup> Çahuánihl xlacata tlan natalén xtatumuncán pero xman huantü xtatumunñit, xahua clha kátcán çaj huantü xtalhakanit, y kantumá xlitokcán. <sup>10</sup> Chiné çahuánihl:

—Acxni huixinín natanuyapítit nac aktum çachiquín, caputzátit aktum chiqui, antá natahuilayátit hasta acxni napimparayátit alacatunu çachiquín. <sup>11</sup> Para nac aktum çachi quín ñitlán nacatlahuacanátit y ñi natakaxmatputun huantü huixinín lichuhuínampátit, lañ huán cataxtútít y cxla ca tñcán caçatan tñ cxcántit pokxni huantü antá çalac ta huacán laquí xlacán natacatziy pi huixinín ñi lakatiyátit huantü xlacán xkasatcán.

<sup>12</sup> Amakólh discípulos tatáçaxli y táalh nac lactzü çachiquín, tzúculh tamakalhchu huiniy cristianos xlacata nata lakpaliy lixcájnit xtalacapastacnicán huantü xta kahljy.

<sup>13</sup> Lhuhua tatatlanín tamapáçsalh çaj aceite xtalitlahuay, ña tamamácxtulh xespíritu akska huini.

*Juan Bautista makñicán*

*(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)*

<sup>14</sup> Acxni rey Herodes cátzilh laña xlichuhuínancán xtascújut Jesús porque canihúa xta la kapuntumjma xtachuhuín, chiné huá:

—Huá tamá chixcú, Juan Bautista, lacastacuánal nac çalínín, por eso tlan litlahuay lac lanca tascújut y kahljy litlihueke.

<sup>15</sup> Makapitziñ cristianos chiné tahuán:

—Tamá chixcú maç huá profeta Elías, osu tzanká tícuya profeta huantü xta liakchu huinán Dios makán quilhtamacú.

<sup>16</sup> Pero acxni káxmatli eé rey Herodes, chiné xlá xuan:

—Tamá chixcú luu lacatancs pi huá Juan Bautista huantü aquit çmapixçactiñinalh xak xaka y lançhú xlá aya lacastacuananiñ çalínín.

<sup>17-18</sup> Porque chiné titaxtunñit acxni mamakñiñinalh rey Herodes. Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánihl rey Herodes.

—Ñitlán lantamá lápat, ñi miñitahuílat xpusçat mintalá.

Pus huá xlacata rey Herodes limatamacunñinalh cpulachin y limapeksínalh calichihui lícalh cadena, porque ñitlán tlahualh acxni lihuánihl xlacata xtáhui xpusçat xta Felipe.

<sup>19</sup> Y ñachuná amá pusçat xuanicán Herodías ñi xucxillputún Juan porque xçalihua niñit laña xtáhui xyastá, anka lhiná xlac putzama lácu nat la huay tlan namakniy, pero ñilay xmaclay lácu natlahuay. <sup>20</sup> Xahuachí Herodes xcatziy pi Juan Bautista luu tlan cristiano xuanit y xcatziy pi Dios xmacaminñit, acatunu hasta xlakatiy xkaxmatniy xtachu

huñ masqui ni huak xakataksa. Por eso xlipecuaniy tzinú, ni xmaxquiy quilhtamacú Herodías para túcu natlahuaniy. <sup>21</sup> Pero maktum quilhtamacú Herodías máclalh lácu natla huay namakniy Juan porque rey Herodes catlahuánilh aktum paxcua putum huantí xana puxcún mapeksinanín y xcomandantes xahua huantí luu lactalipahu lacchixcuhuín antá xalac Galilea. <sup>22</sup> Y amá xtzumat Herodías caj lipuntzú tánulh antaní xpaxcuajnamácalh, xlá tzúculh tantliy y putum tí antá xtahuilánalh talakátílh la tántlílh. Rey Herodes chiné huánilh amá tzumat:

—Huix caquisquini huantu atzinú lakatiya y aquit nacmaxquiyán. <sup>23</sup> Masqui luu lhuhua tíyat xquisquini huantu aquit cmapeksiy xacmaxquín, huánilh.

Xlihuak huantí antá xtahuilánalh takáxmatli acxni chuná huá pí namaxquiy latachá túcu nasquiniy.

<sup>24</sup> Amá tzumat pálah táxtulh y kalhásquilh xtzí:

—¿Túcu cahuá xacsquínilh quintútlat, pus huan pí lata túcu nacsquiniy xlá naquimax quiy?

Xtzí chiné huánilh:

—Casquini xakxaka Juan Bautista.

<sup>25</sup> Lajíhuán tánulh amá tzumat antaní xuí rey y chiné huánilh:

—Clacasquín lanchuj tuncán quimpumaxqui pektum pulatu xakxaka Juan Bautista.

<sup>26</sup> Herodes cacs lacáhua y lipúhua tzinú, pero nilay lácu nahuán para ni catimáxquilh huantu xmaxsquima porque aya xliṭayaninít, xahuachí putum xtaputza xtakaxmatnít.

<sup>27</sup> Xlá malakáchalh chatum tropa xlacata tuncán naliminy xakxaka Juan. Amá tropa alh nac puláchin, pixcátílh xakxaka Juan, pulímilh pulatu cumu la xliṭapeksicanít y alh maxquiy rey Herodes. <sup>28</sup> Xlá macamáxquilh amá tzumat, y amá tzumat macamáxquilh xtzí. <sup>29</sup> Acxni xlacán tacátzilh huantí luu xtastalanipulay Juan y xtakaxmatniy xtachuhuín xlacán táalh tatiyay xtiyatlihua laqui natamacnuy.

*Jesús camahuiy lihuaca akquitzis milh cristianos*

*(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>30</sup> Acalistán ni limakas, xapóstoles Jesús taquitáspitli y tzúculh talitakalhchuhuínán lata túcu xlacán xtatlahuaniy y lata xtamakalhchuhuíninít cristianos. <sup>31</sup> Acalistán Jesús cahuá nilh:

—Catátit caáhu jaxáhu antanícú tlak catzek laqui nítí naquincaakaxculiyán.

Porque niajlay akatzianca xtahuayán pus lhuhua xtamin taucxilha Jesús. <sup>32</sup> Jesús caṭa tájulh xdiscípulos nac aktum barco y táalh antanícú nítí lama cristianos. <sup>33</sup> Pero lhuhua cristianos taúcxilhli acxni tácaxli barco y talakápasli tícu antá xtatajumánalh, y canihua xalanín tuncán tacátzilh nícu xchama y pulh huá táchalh niṭa xtachán Jesús. <sup>34</sup> Acxni tacutli Jesús nac barco úcxilhli pí lhuhua cristianos xtahuilánalh cumu la xaaktzankán borregos huantí nítí cauentajlay; Jesús calakalhámalh y lhuhua huantu tzúculh calimákalhchu huñiy. <sup>35</sup> Acxni tzúculh çasmalánkán xtamakalhthahuakén talákmilh antaní xlá xuí y chiné tahuánilh:

—Aya amajá tzisuán y nac umá pulataman çatzianca, nítí huilakócalh. <sup>36</sup> Cacaḥuani tamakolh cristianos catáalh nac lactzu çachiquín osu nac xchiccán huantí tapulahuilá nalh lacatzú y antá catatamáhualh caxtilánchahu huantu natahuay porque niṭu talimín tu natahuay.

<sup>37</sup> Pero Jesús çakálhtílh:

—Mejor huixinín cacamaḥuítit.

Xlacán chiné takalhtínlh:

—Pero ¿nícú chú nactiyayáhu lhuhua tumín laqui naclitamaḥuayáhu caxtilánchahu laqui naccamaḥuayáhu?

<sup>38</sup> Jesús çakalhásquilh:

—¿Nícú maclit caxtilánchahu kalhiyátit huixinín? Caquiucxílhítit.

Acxni taquiucxilhkolh tahuánilh:

—Huí macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squíti.

<sup>39</sup> Jesús çahuánilh cristianos putunu putunu cata táhui nac çase ketni. <sup>40</sup> Pus tatáhui putunu para akatunu ciento, makapitzín itatni ciento cristianos. <sup>41</sup> Jesús çachipalh amá macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti, lácalth talhmán nac akapún, paçcatcatzínilh Dios amá tahuá. Acalistán lakchékelh amá caxtilánchahu y camáxquilh xdiscípulos laqui natamaakpitziniy putum tñ antá xtahuilánalh, nachuna litúm çamaakpitzilh amá tantiy squiti. <sup>42</sup> Putum lan tahuáyalh y tákasli. <sup>43</sup> Acalistán xdiscípulos tamamacxtumipá paçutiy canasta caxtilánchahu chu xatalakcheke squiti huantü nñ tahuakolh amá cristianos. <sup>44</sup> Caj xman lacchixcuhún maç cumu akquitzis mñl tahuáyalh, tunuj cuenta lacchaján xahua lactzu camán.

*Jesús tlahuán nac xkalhni chúchut*

*(Mateo 14.22-27; Juan 6.16-21)*

<sup>45</sup> Acalistán Jesús çahuánilh xdiscípulos catatájulh nac barco laquí nataán aliqilhtutu chú chut nac aktum çachi quín hua nicán Bet saida; y Jesús acalístán xámaj çalak çhán porque xçahuanima cristianos xlacata na cataalhá nac xchiccán. <sup>46</sup> Acxni taankolh putum cristianos, Jesús talacaxxtutáhui nac aktum keştín laqui nakalhtahuakaniy Dios. <sup>47</sup> Acxni chú lan tzísualh amá barco xanachitá nac xkeítat pupunú y Jesús sacstu xtamaxteknit nac xquilhtún. <sup>48</sup> Xlá úcxilhli pñ xtaaklhuhuimánalh porque niajlay xtaatlahuaniy barco porque un nñ antá xpekama antaní xlacán xtaamánalh. Y luu aya cxkakatilhay acxni Jesús çalaktalacatzúhuilh nac xbarcojácán xlá xkalhtlahuama chúchut, aya xámaj çatjakapulay. <sup>49</sup> Acxni taúcxilhli xdiscípulos xlacán xtalacpuhuamánalh pñ maç caj nñn xtaucxilhmánalh, tzúculh taquilhán. <sup>50</sup> Pero Jesús çaxakátlih chiné çahuánilh:

—¡Cakalhítit huixinín liçamama, nñ capeçuántit; porque aquit huantü cçalakamaçhán Jesús!

<sup>51</sup> Acalistán çalaktájulh nac barco y tuncán tachókolh un; xdiscípulos Jesús cacs xtalcahuaniñ nñ xcatatziy túcu natalacpuhuán <sup>52</sup> porque nñ xtaakataksnit amá lanca tascújut nima xçamaşiyuniñ, y maşqui aya xtaucxilhparaniñ xtasçújut acxni çamáhuilh caxtilánchahu, xnacujácán niñlay xtaakataksa lácu luu natalipahuán.

*Jesús çamapacsay tatatlanñ xalac Genesaret*

*(Mateo 14.34-36)*

<sup>53</sup> Y acxni tapatacutkolh amá pupunú xalac Galilea táchalh nac aktum çachi quín hua nicán Genesaret, y antá tachi huililh xbarcojácán. <sup>54</sup> Y acxni tatácutli, lñhua cristianos talakápasli Jesús y tuncán talákmilh. <sup>55</sup> Putum tatatlanñ tñ antá xtalamánlh çali minca antaní xchuhuina Jesús laqui nacamapacsay; <sup>56</sup> y nachuná ctiji, osu nac çatuhuán, osu nac çachi quín antaní xlacán xtalacpuhuán pñ antá natitaxtuy Jesús. Makapitzín cristianos xtasquiniy liñlán xlacata cacamáxquilh quilhtamacú cataxamánilh clhákat, y lñhua tatatlanñ huak çamapácsalh.

## 7

*La lacasquín Dios nacçñinanicán*

*(Mateo 15.1-20)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú talaktalacatzúhuilh Jesús makapitzi fariseos xahua xmaçkalhta huakencán judíos xlacán xtaminítanchá nac Jerusalén. <sup>2</sup> Cumu aya xtaskalajmánalh xla cata natamaçlaniy huantü nataliyahuay taúcxilhli xlacata makapitzín xdiscípulos acxni xtahuayán nñ xtamakachacán cumu la xtalışmaniniñ judíos xtalicacñinaniy Dios, huá xla cata tzucúcalh çaliaksancán. <sup>3</sup> Amákolh fariseos xahua putum judíos xtalışmaniniñ tat lahuay la ta tu lactzu lactzú xtalihuilánalh xapulh xlitalakapasnicán. Acxni xlacán xta huayán pulh lan natamacatahuacay chúchut caj lámpara çalimacasicu lanatlahuacán laqui mat xtalakachixcuhuiy Dios. <sup>4</sup> Y acxni xtaquítamaçhuanankoy nac plaza nñ catita huáyalh para nñ pulh nalimakashacán tzinú chúchut. Nachuná para xvasocán osu cxa lujácán, o la ta túcu xtamacalacasquín nac xcusijnacán, hasta xputamacán huak lan xtache kemakaniy xcuenta xala çaquilhtamacú. <sup>5</sup> Amákolh fariseos xahua xmaçkalhtahuakencán judíos talákmilh Jesús y takalhásquilh:

—Chí amakolh mintama kalh ta huakén, ¿túcu xpala cata ni talit la huay huantu mini tanchá xtasmanincán quilitalakapasnicán? Xlacán ni tamakachacán.

<sup>6</sup>Jesús chiné çakálhtilh:

—Xlicana tu tihua profeta Isaías, chiné tzóknulh acxni xlá aya xucxilhlacachama lata tu huixinín minkasatcán, porque xlá chiné tihua:

Umakolh cristianos caj luu xman xquilhnicán talichuhuínán acxni tahuán pi mat quintali pahúan y quintalakachichuhuy, pero huata antá nac xnacujcán luu túnuj talacapistacni tahuilini, y chuná chú quintalimalakamakatliniy.

<sup>7</sup>Pus luu lacatancs pi niñu limacuán masqui xquintalakachixcúhuilh, porque xlihuak huantu xlacán talimapeksinán catatálhualh cristianos huak huá caj xtasmanincán lacchixcuhuin y ni huá huantu aquit ccalimapeksini.

<sup>8</sup>Porque huixinín makxtektayayátit xtapéksit Dios xlacata stalaníyátit xtasmanincán lacchixcuhuin y tzucuyátit calakchekepiyátit mivasucán, chu mixalujcán xahua lata túcu malacasquinátit mimpukotnicán, y lata túcu huixinín tlahuayátit.

<sup>9</sup>Na çahuánilh:

—Lata tlahuayátit mintasmanincán acatunu hasta niñu xtapalh limaxtuyátit xtapéksit Dios. <sup>10</sup>Makan quilhtamacú Moisés chiné malacpuhúñilh Dios catzóknilh xlimapeksin: “Capaxqui y calakalhá manti mintlat chu mintzi. Para çatum cristiano nata lalacata quiy xtlat osuchi xtzí y para calahua nahuaní, tamá cristiano luu mininiy pi maktum canilh.” <sup>11</sup>Pero chinchú huixinín kalhtum malulokátit pi ni tlahuay talakalhin acxni camac lacasquimán mintlatcán o lacasquin nacamakayayátit y huixinín chiné nacahuaniyátit: “Lanchú niñay cçamakayayán masqui xaccamakayaputún porque xlihuak huantu cka lhiy actzú, huak huá çmalacñunini Dios xlacata naclilakachixcuhuy y huá chú nacmax quiy.” <sup>12</sup>Acxni chuná huixinín huanátit luu lacatancs huamputunátit pi niñay neçxni cati makayátit mintlatcán osuchi mintzicán. <sup>13</sup>Pus chuná huixinín niñu xtapalh tlahuayátit xtapéksit Dios huantu huán la nalatapayátit caj xpalachata lismaniniátit tlahuayátit maka pitzi talacapistacni huantu minitanchá xtasmanín militalakapasnicán. Na lhuhua lata tu xtachuná niñlan tapuhuan kalhiyátit.

<sup>14</sup>Lanchuná çahuanikolh çatasánilh putum cristianos xlacata actzú tu xçahuaniputún, chiné çahuánilh:

—Lihuaná caxapátit y caakatáktit huantu camán çalitachuhuinanán. <sup>15</sup>Huixinín catzi yátit huantu huay çatum chixcú án hasta nac xpulacni y ni maklakalhiy xlistacni, huantu maklakalhiy xlistacni huantu minachá nac xpulacni xnacú. <sup>16</sup>Para huixinín kalhiyátit min takencán, tancs caxapátit huantu mililahuatcán.

<sup>17</sup>Jesús caakxteyáhuah putum cristiano y çatátanulh xdisçipulos nac xchic; acxni amakolh discipulos takalhásquilh túcu xuaniputún amá takalhchuhuin. <sup>18</sup>Jesús chiné çahuánilh:

—¿Lácu pi ni akatásátit huixinín huantu cçahuaniputunán? Ni catziyátit xlacata huantu huay çatum chixcú niñay catimaxcajuáñilh xlistacni, <sup>19</sup>porque ni antá çan nac xnacú sino tajuyachá nac xpuluhua y acalistán makamparay.

Xlá xuamputún xlacata latachá túcuya tahuá huak tlan huacán y ni catimaxcajuáñilh xlatamat çatum cristiano. <sup>20</sup>Y chiné çahuanipá:

—Pero maxcajuáliy xlistacni çatum cristiano huantu minachá xtapuhuan nac xnacú.

<sup>21</sup>Porque antá minachá nac xpulacni xnacú çatum cristiano ni lacuán tapuhuan, antá lacpuhuan la nalakamaklhtiy xpusçat xtachixcú, la naxakatliy túnuj pusçat o chixcú, <sup>22</sup>la namakñinán, la nakalhánán, la naaksaninán, la nalacatzán catuhua tu ni xlá, la nalá quilhcatzaniy, la nalamakasiñiy, y catuhua tu ni lacuán tapuhuan. <sup>23</sup>Huak eé tapuhuan minachá nac xnacú y maxcajuáliy xlistacni nac xlacatín Dios.

*Çatum pusçat xala mákat çanjaniy xtachuhuin Jesús*

*(Mateo 15.21-28)*

<sup>24</sup>Jesús alh latapuliy lacatzú nac çachiquín huanicán Tiro y Sidón, y tánulh nac aktum chiqui antanícú natamakxteka. Ni xlacasquin tícú nacatziy pi antá xuí pero niñay tátzëkli

<sup>25-26</sup> porque chaṭum puscāṭ nī antá xalac Israel xuanīṭ xlá xchuhuinán griego xalacachín xuanīṭ nac Sirofenicia luu mákat cāchiquín. Xlá xuí chaṭum xtzumat huāṭṭi xmakatlaja niniṭ xtalacapistacni xespíritu akskahuiní. Xlá cátzilḥ pī antá xuí Jesús, acxñi lākchilh lakatatokóstalḥ nac lacatāṭn, huánilh xlacata camapácsalḥ y catamacxtúnilh xespíritu akskahuiní huāṭṭu xkalhiy xtzumat. <sup>27</sup> Pero Jesús chiné kálhtilḥ:

—Cacamāxqui quilhtamacú pulḥ caccamaktáyalḥ xcamán Dios uú xalac Israel, porque niṭlān camaklhticān xtahuaján camán xlacata nacamāxquicān chichín huāṭṭi nī natapax catcatzīniy.

<sup>28</sup> Pero amá puscāṭ akátaksli tu xuaniputún y chiné kálhtilḥ:

—Quimpuchiná, xlijcana xlá la huana, pero hasta lactzu chichín nīma tatahuilay nac xtamḥn mesa tasacuaquiy huāṭṭu nī tahuakoy xtahuaján camán.

<sup>29</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu clakátihl la chuhuinanti, ṭlān lipaxúhu napina cmínchic porque amá xespíritu akskahuiní aya makxteknit mintzumāṭ.

<sup>30</sup> Amá puscāṭ pálaḥ alḥ nac xchic y acxñi chaḥl xlijcana manóklhulḥ xtzumat niaj xka lhiy xespíritu akskahuiní, lacastalanca xuanīṭ y clhtatama nac xputama.

*Jesús matlantiy chaṭum chixcú koko y akatapa*

<sup>31</sup> Jesús tacaxpá nac Tiro alḥ lakatzalay cxapulataman Sidón, huāṭ cālakatzálalḥ maka pitzi lactzu cāchiquín huāṭṭu xtapeksiy nac Decápolis y chuná chaḥl nac xapupunú Gali lea. <sup>32</sup> Antá liminicalḥ chaṭum chixcú koko y akatapa xuanīṭ. Makapitzi cristianos tahuá nilḥ Jesús xlacata catláhuah lītlan calitankapixámah xmacán laqui napacsa y ṭlān nakax mata. <sup>33</sup> Jesús lacatunu táalḥ amá chixcú antanícú nī luu lḥuhua xtalayánalḥ cristianos laqui niṭi nacucxilḥa. Antá akamánulḥ lactzu xmacán nac xtakén, acalístān chujli y hui līnilḥ xchújut nac cšimákāṭ. <sup>34</sup> Lácalḥ nac akapún, jalhpánilh y chiné huánilh:

—¡Efata! —umá tachuhuin huamputún: ¡Catakáxmatli mintakén!

<sup>35</sup> Tuncán takáxmatli xtakén amá chixcú xahua cšimákāṭ cāxlalḥ y ṭlān tzúculḥ chu huínán.

<sup>36</sup> Latachá tícu xmapacsay Jesús xcāhuaniy xlacata nī natalichuhuinán, pero acxñi chuná xcāhuaniy, aṭzinú xlacán xtzucuy talichuhuinán. <sup>37</sup> Xlihuāṭ ṭi xtacatzīniṭ huāṭṭu xcāṭla huanīṭ Jesús cacs xtalacahuán y chiné xtahuán:

—Catuhúa huāṭ ṭlān caṭlahuay y hasta maşqui koko huāṭ ṭlān camāchuhuiṭiy y akatapa camāakatlantiy.

## 8

*Jesús camahuiy aktati miḥl cristianos*

*(Mateo 15.32-39)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú luu lḥuhua xtatamakstokniṭ cristianos xlacán nī xtalimín huāṭṭu natahuay. Jesús caṭasánilh xtamaḥalhtahuakén y cahuánilh:

<sup>2</sup> —Luu ccaḥalḥamán eé cristianos porque aya tuxamatá laṭa quintatālapulay y xlacán niṭu talimín huāṭṭu natalihuayán. <sup>3</sup> Nipara lay ccahuaniy cataalḥá nac xchiccán, para nī tahuayantaquiniṭ natalakahuititayay nac tiji porque makapitziṭn mákat ní taminītanchá.

<sup>4</sup> Xdiscípulos takálhtilḥ:

—Pero, ¿lácu chú natlahuayáhu nacamahuiyáhu putum eé cristianos antanícú niṭi lama kolḥ cristianos?

<sup>5</sup> Jesús caḥalḥásquilḥ:

—Chinchú huixinín, ¿nícú maclit caxtilánchahu litanátit?

Xlacán takalhtinalḥ:

—Mactujún.

<sup>6</sup> Camapéksilh xlacata putum cristianos catatáhui nac caṭiyatni, Jesús tíyalḥ amá mac tujún caxtilánchahu, paṭcatcatzīnilḥ Dios xtahuá, acalístān lakchékelḥ y camāxquilh xta maḥalhtahuakén, xlacán tamaakpitziṭnilḥ putum cristianos. <sup>7</sup> Y nachuná xtakalhiy tan cstiy squit, Jesús na casiculanaṭláhuah y camāakpitziṭnicāḥl putum cristianos. <sup>8</sup> Huāṭ tahuáyalḥ y lan tákasli, acalístān tamātzamapá paṭujún canāsta xatalakcheketaman cax



tilánchahu huantü nì tahuakolh amakolh cristianos. <sup>9</sup>Huantü tahuáyalh máx cumu aktati milh cristianos. Acalistán Jesús çahuánilh xlacata cataalhá nac xchiccán. <sup>10</sup>Y çatátajulh xdiscípulos nac aktum barco y táalh nac aktum cachiquín huanicán Dalmanuta.

*Fariseos taucxilputún aktum licácnit xtascújut Jesús*

*(Mateo 16.1-4; Lucas 12.54-56)*

<sup>11</sup>Maktum quilhtamacú talákmilh antaní xlaya Jesús makapitzi Fariseos y tzúculh tatala huaniy, acalístán tahuánilh xlacata catláhuah aktum lanca licácnit tascújut huantü xlacán natalilacahuánán para xlicana Dios xmacaminít. <sup>12</sup>Jesús luu makas jalhpánilh lipuhua y chiné çakálhtilh:

—¿Túcu xlacata huixinín lisquinátit aktum licácnit tascújut huantü caj nalilakastana nátit? Xlicana ccahuaniyán pì nítu cacticatlahuanín huantü huixinín lacasquinátit y nì camininiyán naucxilhatit.

<sup>13</sup>Entonces Jesús çakxtekyáhuah y çatátajulh xdiscípulos nac barco, táalh alquilhtutu pupunú.

*Xtayacán fariseos caj la levadura*

*(Mateo 16.5-12)*

<sup>14</sup>Xdiscípulos Jesús xtapatzankanit natalén huantü natahuay y caj xman mactum caxti lánchahu xtalén. <sup>15</sup>Jesús caj xamaktum chiné çahuánilh:

—Cuentaj catlahuátit xlacata nì nacama pasiyán xlevadurajacán fariseos xahua xle va dura rey Herodes.

<sup>16</sup>Amakolh discípulos nì taakátaksli huantü xlá xlichuhuina, xlacán tzúculh tala huaniy:

—Máx huá chuná quincalihuanimán cumu nítu limináhu caxtilánchahu huantü nahua yáhu.

<sup>17</sup>Jesús cátzilh huantü xlacán xtaquilhuamánalh y chiné çahuánilh:

—¿Túcu xlacata lantamá lihuánatit pì nítu lihanátit caxtilánchahu huantü nahuayátit? ¿Luu xlicana nilay akataksátit huantü aquit ccamasiyuniputunán? ¿Xlicana minacujacán chunacú nilay çanjlay huantü aquit tlan ccatlahuay? <sup>18</sup>Masqui kalhiyátit milakastapucán lampara nítu lilacahuánanátit; masqui kalhiyátit mintakencán lampara nítu likaxpatátit. ¿Lácu pì niaj pastacátit huantü aquit ctlahuanit? <sup>19</sup>Acxni ccamáhuilh akuitzis milh cristianos caj macquitzis caxtilánchahu xkalhiyátit ¿y nícu palit canasta mastóktit huantü xlacán nì tahuakolh?

Xlacán takalhtínalh:

—Pacutiy canasta.

<sup>20</sup>—Y chinchú acxni ccamáhuilh aktati milh cristianos huixinín xlihanátit caj mactujún caxtilánchahu, ¿nícu palit canasta mastóktit huantü nì tahuakolh huantü tahuáyalh?

Xlacán takalhtínampá:

—Patujún canasta.

<sup>21</sup>Jesús çahuánilh:

—¿Y hasta ninaj akataksátit xlacata pì tunu tu ccalimasiyuniputunán xatakalhchuhuín levadura?

*Jesús mapacsay çatum lakatzín nac Betsaida*

<sup>22</sup>Nì xlimakas táchalh nac aktum cachiquín huanicán Betsaida; acxni tacutli Jesús nac barco liminicalh çatum lakatzín tasquínilh litlán xlacata canaçaj caxámalh y camatlán tilh. <sup>23</sup>Pus Jesús lelh amá lakatzín nac xquilhapán cachiquín, antá lilacatláhuah xchújut nac xlakastapu y kalhásquilh para tlan tzinú lacahuánán. <sup>24</sup>Amá lakatzín lacahuánalh tzinú y chiné huánilh:

—Ccaucxilha lacchixcuhuín cumu la akatum quihui, ahuatá cumu tatlahuán.

<sup>25</sup>Jesús huilipá xmacán nac xlakastapu amá chixcú, caj puntzú cacs táyalh y aya tancs talacatlántilh porque luu tlan lacahuánalh. <sup>26</sup>Jesús huánilh caalhá nac xchic y chiné lima péksilh:

—Huata n̄inaj capit nac xp̄uítat cachiquín, y nīt̄i calīt̄achuhuínanti lácu huix talacatl̄an t̄in̄ita.

*Pedro huán pi Jesús huá Cristo huant̄i xmin̄it̄ çalakm̄axtuy*

*(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

<sup>27</sup> Acal̄ist̄án Jesús çat̄áalh xdis̄c̄ipulos nac lact̄z̄u pulatamañ xcam̄apeksiy Cesarea de Felipo, y acxn̄i xtalat̄ilhay nac tiji tzúculh çakalhputzay y çahuánilh:

—¿Tícuya chixcú quintalimac̄án aquit acxn̄i quintalichuhuínán cristianos?

<sup>28</sup> Xlacán takálht̄ilh:

—Hūint̄i huān pi mat huix Juan Bautista, y hūint̄i huan pi mat huix profeta Elías mat lacastacuánanti nac çal̄in̄ y tamparañita nac çaquilh̄tamacú, y makapitz̄in cristianos tahuán pi mat huix tzanká tícuya profeta huant̄i xtalamánlh xap̄ulh çaquilh̄tamacú.

<sup>29</sup> Jesús çakalh̄squilh:

—Ch̄in̄chú huixinín, ¿tícuya chixcú quilalim̄axtuyáhu aquit?

Pedro luu tancs kálht̄ilh:

—Huix Cristo huant̄i macamin̄it̄ Dios xlacata naquinc̄alakm̄axtuyán.

<sup>30</sup> Acxn̄i chuná káxmatli Jesús huant̄i xlá xuanin̄it̄ Pedro, çahuánilh xlacata nīt̄i natalī tachuhuínán huant̄u xlacán xtacatz̄iy.

<sup>31</sup> Entonces acal̄ist̄án tzúculh calīt̄achuhuínán lácu lan̄ ámaj pat̄iy y chiné çahuánilh:

—Aquit Xatalacsacni Chixcú taamánlh quintalakmakán lakkolún māpeksinan̄in̄ xahua xanapuxcun cura, chu fariseos, xahua xmakalh̄tahuakenacán judíos porque nī talakat̄iy huant̄u çmasiyuy. Acal̄ist̄án taamánlh quintamakniy, pero xliaktutu quilhtamacú aquit çámaj lacastacuanán nac çal̄in̄.

<sup>32</sup> Xlá luu lacatancs çahuánilh huant̄u xamaj okspulay; entonces Pedro lēlh tzinú laka mákat y tzúculh līhuan̄iy túcu xlacata chuná xlīchuhuínama. <sup>33</sup> Jesús huitek talákspitli, lácalh pekán antan̄i xtahuilánlh xamakapitz̄in xdisc̄ipulos y chiné huánilh Pedro:

—Catlahua lītl̄án, huix akskahuin̄i, catatampuxtu antan̄i cyá porque huix nī lacapastac nana cumu lá Dios sino cumu lá talacapastacnán lacchixcuhuín̄ uú xalac çaquilh̄tamacú.

<sup>34</sup> Acal̄ist̄án çatasánilh xdisc̄ipulos xahua xlīhuak cristianos huant̄i antá xtalayánlh y chiné çahuánilh:

—Para t̄icu luu quilipahuán y quistalaniputún capatz̄ánkálh l̄ata t̄u xkásat, caquistalá nilh māsq̄ui calīpat̄in̄lh caj quimpalacata y camacamástalh xlatámat. <sup>35</sup> Porque huant̄i luu maklīhuán para namakatanzkay xlatámat ámaj makatzankay t̄u lakcatzán, pero huant̄i namalaktzankey xlatámat caj quimpalacata, osu caj xpalacata nal̄ichuhuínán xtachuhuín̄ Dios, xlá ámaj lakm̄axtuy nac xlatat̄in̄ Dios. <sup>36</sup> Porque, ¿túcu limacuan̄iy çat̄um chixcú para lan̄ xkálhilh l̄ata túcu anán nac çaquilh̄tamacú y para antá nac xlatat̄in̄ Dios ámaj malaktzankey xlatámat? <sup>37</sup> Porque, ¿n̄icu chulá cahuá t̄lan̄ cxokóxtulh xlatámat çat̄um chixcú xlacata ní napātin̄án? <sup>38</sup> Y nachuna līt̄um para t̄icu lá huixinín naquil̄m̄axanán osuch̄i nal̄im̄axanán quintachuhuín̄ nac xlaçat̄incán amakolh cristianos huant̄i nītl̄án xtapuhuan̄cán uú xalac çaquilh̄tamacú, pus aquit Xatalacsacni Chixcú ña nacl̄im̄axanán acxn̄i nacmimparay amaktum y nacçat̄amín ángeles xlacata xlīhuak p̄utum cristianos nataucxilha lácu kalhiy xlītl̄ihueke xtapéksit̄ Dios.

## 9

<sup>1</sup> Jesús chiné çahuanīpá:

—Xlīçana cçahuaniyán pi makapitz̄in cristianos uú tayánlh hasta nīa taniy nahuán acxn̄i nataucxilha lá natzucuy lay xtapéksit̄ Dios nac çaquilh̄tamacú y lácu lanca lītl̄ihueke nal̄im̄in.

*Maktum quilhtamacú Jesús tatanuja lá xtasiyuy*

*(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>2</sup> Lītzimá quilhtamacú Jesús alh nac aktum lanca kēst̄in̄ y caj xmanhuá çat̄áalh Pedro, Santiago xahua Juan; acxn̄i aya xtachañit̄, nac xlatat̄incán, Jesús tzúculh tatanuja nīaj chuná lá ankalh̄n̄ xtasiyuy. <sup>3</sup> L̄ata clhák̄at luu snapapa huankolh y luu slipua, nīt̄icu anán cristiano māsq̄ui luu lan̄ chakanán xlacata nam̄ lakchan̄iy lá xlīs̄napapa amá clhák̄at

huantü taúcxilhli xtamakalhthahuakén Jesús. <sup>4</sup>Caj xamaktum taúcxilhli profeta Elías, chu profeta Moisés xtatachuhuínamánal Jesús. <sup>5</sup>Pedro chiné huánilh Jesús:

—Makalh ta hua kená, huata max xali huaca tlan antiyá uú xta mak xtekui, para huix chuná lacasquina uctlahuayáhu aktutu lactzu chiqui, aktum milá, aktum xlá Moisés xahua aktum xlá Elías.

<sup>6</sup>Amakolh xtamakalhthahuakén Jesús xtapecuaxniñit, y Pedro caj niaj xcatziy túcu xqui lhuama. <sup>7</sup>Caj lipuntzú taúcxilhli la takétalh puclhni nac xlakstipancán, çakmilikolh, y takáxmatli xtachuhuín Dios minchá nac akapún:

—Huá eé Quin ka huasa huantü luu cpax quiy, xmanhuá caxax pat níit y cat la huátit huantü xlá çalimapeksiyán.

<sup>8</sup>Acxni xlacán talacampá, tzúculh talacaputzán, niaj tü xtalayánalh amakolh profetas huantü xtatachuhuínamánal, huata çata caj sacstu xlaya Jesús.

<sup>9</sup>Acalistán acxni aya xtaquitaspitmana xtatalakakalhmananchi nac kestín Jesús çahuá nilh xkalhatutucán xlacata niñi catalitachuhuínal huantü xtaucxilhnit hasta acxni xlá Xata lac sacni Chixcú nala casta cuanán çalínin. <sup>10</sup>Y xlacán niñi talí chu huínalh la ta tü xtaucxilhnit, huata caj tzúculh talakalhasquín túcu çahuá xuamputún, o lácu çahuá tamá lacastacuanancán çalínin. <sup>11</sup>Y chiné takalhásquilh Jesús:

—¿Túcu xlacata xmakalhthahuakencán judíos talihuán pi pulh ámaj min çaquilhtamacú Elías y acalistán namín Cristo?

<sup>12-13</sup>Jesús chiné çakálhtilh:

—Xlicana tü tahuán, ni caj talihuán, porque Elías pulh ámaj min, xlá ámaj çactlahuay xtiji. Pero aquit xlicána çahuaniyán pi Elías aya quilachi nac çaquilhtamacú pero lhuahua cristianos ni talakápasli, xlá pátilh la ta túcu tlhuaniputúncalh chuná la xtatzokniñit nac xta chuhuín Dios xlacata huantü xámaj paxtoka. Pero chú aquit na çakalhasquinán: ¿Túcu huan nac xtachuhuín Dios ámaj quimpaxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú? ¿Lácu pi ni catzi yátit la ta lácu huan cámaj pañinán y lhuahua cristianos taamánalh quintalakmakán?

*Jesús mapacsay çatum kahuasa ti kalhiy xespíritu akskahuini*

*(Mateo 17.14-21; Lucas 9.37-43)*

<sup>14</sup>Acxni tatáspitli antani xtahuilánal xamakapitzín xtamakalhthahuakén taúcxilhli pi lhuahua cristianos xtatamakstokniñit xahua xmakalhthahuakencán judíos xlacán xtatalalí tamakspitmánal y xtatalahuanimánal. <sup>15</sup>Pero makapitzín cristianos acxni taúcxilhli Jesús luu lan tapaxúhualh, tokosún táalh tapaxtoka laqui natatachuhuínán. <sup>16</sup>Jesús chiné çakalhásquilh:

—¿Túcu xlichuhuínampátit?

<sup>17</sup>Çatum huantü antá lacatzú xlaya chiné kálhtilh:

—Makalhthahuakéná, çlimín quinkahuasa xlá akchikanikoniñit xtalacapaścacni xespíritu akskahuini y hasta niajlay chuhuínán. <sup>18</sup>Pus la ta nícu xlá lapulay namalakahuity y tarami yachá nac çatiyatni; tzucuy kalhpupuy y tzucuy lalacxcay xtatzán, caj huá xlacata aya lis çactamakankoy. Aya çahuánilh midiscípulos catatamacxúnilh, pero niñay tamatlántilh.

<sup>19</sup>Jesús chiné çahuánilh:

—Koxutanín huixinín cristianos huantü ni çanjlaputunátit quintachuhuín. ¿Hasta nin coçxni camán ticatlatamayán y camán çatapatiyán xlacata niñay quilalipahuánáhu?

Y chiné huá:

—Calitátit tamá kahuasa.

<sup>20</sup>Liminica amá kahuasa antani xyá Jesús. Y amá xespíritu akskahuini acxni úcxilhli Jesús malakahuítih, tamachá nac çatiyatni, tzúculh tapiliy y kalhpupuy. <sup>21</sup>Jesús kalhás quilh xtlat amá kahuasa:

—¿Pi makasá chuná la eé lay?

Xatlat kalhtínalh:

—Hasta acxni actzucú xuanit. <sup>22</sup>Y maklhuatá tamá xespíritu akskahuini tlakapuy nac lhcúyat osuchi nac chúchut xlacata makniputún. Huá xlacata çihuaniyán, para tlan mat lantiya pus çaquilalalakahamáhu y çaquilamaktayáhu.

<sup>23</sup>Jesús chiné kálhtilh:

—Aquit tlan camapacsay, pero xman tzankaniyán pi huix nacanjlaya, porque lata tícu canajlay chuná lay lata lácu lacpuhuán.

<sup>24</sup> Xtlat amá kahuasa kalhtínal:

—Ccanajlay pero caquimaktaya laqui tlak naclipahuán.

<sup>25</sup> Acxní úcxilhi Jesús pi luu lhuhua tzúculh tatamakstoka cristianos, huánilh amá akska huini:

—Aquit cli mapeksiyán, camáxtekti tamá kahuasa y niaj nexni camactanu porque huix makokená.

<sup>26</sup> Amá xespíritu akska huini matásilh y malakahuitipá amá kahuasa pero mactáxtulh, amá kahuasa cumu la xanín xmá; lhuhua cristianos huantí antá xtalayánalh taquilhtzú culh pi xanín.

<sup>27</sup> Pero Jesús macachípalh y lakasiyu máquilh, amá kahuasa táyalh.

<sup>28</sup> Alcalistán Jesús alh nac chiqui antaní xtamakstoka y antá xtaamakalhtahuakén taka lhasquilh:

—¿Túcu xlacata la amá aquinín nílal ctlakaxtúhu amá xespíritu akska huini?

<sup>29</sup> Jesús cakálhtilh:

—Porque tamá xespíritu akska huini xmanhua litlakaxtucán para huixinín luu xlicana lipahuanátit Dios, ankalhiná kalhtahuakaníyátit y kalhxtekníyátit.

*Jesús lichuhuñamparay pi amácalh maknicán*

*(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43-45)*

<sup>30</sup> Acxní aya çatáalh xdiscípulos alacatunu tatipuntáxtulh antaní xmapeksiy Galilea, pero niní tata chókolh porque ni xlasquin tícu nacatziy para antá xlá xlatlahuama.

<sup>31</sup> Porque xlá lhuhua tu xcalitachuhuñamputún xdiscípulos nac tiji. Y calitakalhchuhí nalh xlacata pi xlá Xatalacsacni Chixcú xamaca macamastacán nac xmacancan lacchixcu huin huantí ni xtaucxilhpútún, xlacán xtaamánalh tamakniy pero caj xliaktutu quilhta macú xlá xamapaj lacastacuanán calínin. <sup>32</sup> Amáqolh xdiscípulos ni xtaakataksa lácu luu xama quitaxtuy pero cumu juerza xtaamaxananí niaj tu xtakalhasquin.

*Tícuya chixcú atzinú tlak talipahu*

*(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)*

<sup>33</sup> Acxní táchalh nac Capernaum tatánulh nac chiqui nícu nata makstoka, y cakalhas quilh Jesús:

—¿Túcu xlalimaaklhuhuitilhayátit nac tiji?

<sup>34</sup> Xlacán ni takalhtínalh porque nac tiji xtalichuhuñantilhay xatícu cahúa xtaamakalhtahuakén Jesús luu atzinú xlipahuán. <sup>35</sup> Pero cumu Jesús huak xcatziy túcu xlacán xtalí chuhuñanít nac tiji, alcalistán culucs táhui y çatasánilh kalhacuti y xtaamakalhtahuakén, chiné cahúanilh:

—Para xatícu huixinín atzinú tlak xatalipahu huamputún pus xlá atzinú tlak xaahuatá stálama naquítaxtuy xlacata nacalimacuaníy xamakapitzín o cumu la çatum tasacua ti caj namapeksicán y lachá tícuya tascújut natamatlahuíy.

<sup>36</sup> Alcalistán tasánilh çatum actzu kahuasa huantí antá lacatzú xlama, itat cayahuánilh, chexli, y chiné cahúanilh:

<sup>37</sup> —Huantí ni nalakmakán çatum actzu kahuasa la eé y napaxquiy caj xpalacata catziy pi aquit cpaxquiy pus cliucxilha la aquit quimpaxquima, nachuná huantí aquit quimpaxquiy na quitaxtuy la huatíyá Dios paxquima huantí quimacaminít.

*Huantí ni quincalalmakanán quincapaxquiyán*

*(Mateo 10.42; Lucas 9.49-50)*

<sup>38</sup> Caj lipuntzú Juan chiné huánilh Jesús:

—Makalhtahuakéná, cucxilhui çatum chixcú huantí caj mintacuhini xliquilhán y xca matlantíy huantí xtakalhiy xespíritu akska huini, pero cumu ni acxtum quincatlapulayán pus clihuaníhu xlacata niaj ti camapácsalh.

<sup>39</sup> Jesús huánilh:

—Ní xtilihuanítit porque nìpara chātum chixcú tlan catitláhuah laclanca xtascújut Dios nac quimpaláxxoko para acalístán caláhuá naquilichuhuínán. <sup>40</sup>Porque para laṭa tícuya cristiano nì quincalakmakanán pus huata lakatiy huantū liscujmanáhu. <sup>41</sup>Porque xlicana ccahuaniyán pì para tícuya cristiano nacatasquihuayán canacaj pekstum mákot chúchut xlacata catziy pì aquit quilalacsujnimanáhu, mima quilhtamacú acxnì xlá namaklhtínán ttaskáhu.

*Huantì matlahuìy talakalhìn xamkapitzi ámaj xokonún*

*(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)*

<sup>42</sup>Para chātum cristiano akastacyahuay xlacata catláhuah talakalhìn y caquintalilak tzankatáyalh chātum actzú camán huantì aya tzucunìt quilipahuán, lihuán niā tlahuay, atzinú tlan xuá pulh xpixchínucal aktum chíhuix y xmacanca nac pupunú laquì antá xjíc sualh. <sup>43</sup>Xlicana ccahuaniyán para mimacán matlahuìyán talakalhìn mejor cacacti y camá kanti, porque atzinú tlan nachipina nac akapún makaputu y niṭlán para kalhiya makatiy mimacán y napina cpupatín, <sup>44</sup>calhcuyatni antanícu neçxnì laksputa tapatín. <sup>45</sup>Para min tantún lenán xlacata natlahuaya talakalhìn mejor catantucactícantì porque atzinú tlan nachipina nac akapún tantulhtúlu nìxachuná para acchán kalhiya tantutiy mintantún y namacapincana nac pupatín <sup>46</sup>antanícu neçxnì mixa lhcúyat y ankalhíná paṭinámput nahuán. <sup>47</sup>Para milakastapu matlahuìyán talakalhìn, mejor catamacxtu porque atzinú tlan nachipina nac akapún lakatu lakaxoko, y niṭlán para acchán lakatiy milakastapu y caj xpalacata huá huix napina cpupatín <sup>48</sup>nac calhcuyatni antanícu neçxnì mixa lhcúyat y mintapatín neçxnì catiláksputli.

<sup>49</sup>Porque xlihuak cristianos amácalh çaliucilhacán nac lhcúyat para xlicana takalhiy mátzat. <sup>50</sup>Pus xlicana, mátzat luu snún tlan, pero mátzat para cspútnilh xliškoko, ¿túcu nalimaskokenamparaya? Ankalhíná huixinín nac milatamatcán cakalhítit mátzat, niṭi catałasitzinítit y calapaxquítit limacxtum chātum ačatūm mintacristianoscán.

## 10

*Jesús lichuhuínán para tícu makxteka xpuscat osu xtaqolú*

*(Mateo 19.1-12; Lucas 16.18)*

<sup>1</sup>Jesús taçaxpá nac Capernaum çalh nac Judea y çatilaktáxtulh huantì xtalamánnal nac aliquilhtuán kalhtuçhoko Jordán. Lhuhua cristianos tatamáxstokli antaní xuí Jesús, xlá tzúculh çamałalhchuhuiniy chuná cumu la xlá xlišmaniniṭ tlahuay. <sup>2</sup>Caj xamaktum támilh makapitziñ fariseos xlacata natakahlputzay para túcu xlá nì tancs nahuán. Y taka lhásquilh xlacata para kalhiy derecho chātum chixcú namakxteka xpuscat. <sup>3</sup>Jesús chiné çakálhtilh:

—¿Túcuya tapéksit çamaçquín Moisés?

<sup>4</sup>Xlacán chiné takalhtínalh:

—Moisés limapeksínalh xlacata chātum chixcú tlan namakxteka xpuscat pero natałaçay nac pumapeksín y namaxquiy mactum xalacaxlán çápsnat.

<sup>5</sup>Jesús çahuaniyá:

—Moisés mástalh tamá tapéksit porque huixinín snun lanit minacujcán. <sup>6</sup>Pero acxnì Dios malacatzúquilh laṭa túcu anankoy nac caquilhtamacú pus xlá tláhuah chātum chixcú y chātum puscat. <sup>7</sup>Por eso huá xlacata chātum kahuasa acxnì natamakaxtoka tlan akxtek makán xtlat chu xtzí laquì xlá natałalaxtumiy xpuscat. <sup>8</sup>Y amá kahuasa chu tzumat huantì xçatiycán xtahuaniṭ, chú luu chātumá natalitaxtuy. <sup>9</sup>Pus huá xpalacata cçalihua niyán pì nìpara chātum cristiano mininiy namapajpitziy huantū Dios malacastucniṭ.

<sup>10</sup>Acxnì çataçchuhunankolh amá fariseos, Jesús tánulh nac chiqui antaní xlaçan xtata makxteka, y xdiscípulos takalhásquilh túcu xuaniputún amá takalhchuhuín. <sup>11</sup>Jesús çahuá nilh:

—Para tícu namakxteka xpuscat caj xlacata natałamakaxtoka túnuj puscat luu lhuhua talakalhìn kalhiy xlacatín Dios xahua xlacatín xapulh xmahuíná. <sup>12</sup>Naçhunalitum huantì

makxteka xtąkólú xlacata nataán tunuj chixcú amá puscat kalhiy lhuhua talakalhín xla catín Dios xahua xlacatín xapull xtąkólu.

*Jesús çasiculanatlahuay lactzú camán*  
(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

<sup>13</sup> Acalistán liminicalh Jesús lactzú camán laqui nacasiculanatlahuay, pero xtamakalh tahuakén tzúculh talacaquilhniy huantí xtalimimánalh. <sup>14-15</sup> Pero acxní çaucxilhi Jesús huantú xatlahuamána çasitzínilh tzinú y chiné çahuánilh:

—Luu xliçana catlahuátit liłlán ni cacaliñuanítit tamakólh lactzú camán xlacata naquin talakmín antanícú aquit cuí, porque xliçana pi caj xmanhuá huantí kalhiy xtalacapistacni cumu la actzú kahuasa xlá luu lakchán pi namakamaklhtinán huantú Dios çamaxqui pu tunán y tlan natatanuyachá nac xtapéksit.

<sup>16</sup> Y acalístán çáhexli amá lactzú camán y çasiculanatlahualh.

*Çatum kahuasa rico tachuhuínán Jesús*  
(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

<sup>17</sup> Acxní Jesús aya xama alacatunu y xtlahuamajá, tokosún lákmilh çatum kahuasa, laka tatzokóstalh nac xlacatín y chiné huánilh:

—Makalhtahuakéná, xliçana huix luu tlan catziya, çtúcu quilítláhuat laqui tlan nacka lhiy amá latámah nac akapún huantú neçxnicú laksputa?

<sup>18</sup> Jesús kálhtilh:

—çTúcu xlacata quilihuaniya pi aquit luu tlan ccatziy? Porque uú niñicu anán huantí xliçana tlan huata caj xman çatum y huá Dios. <sup>19</sup> Huix catziya la huí kampaçáhu xli mā peksín Dios huantú mañanít Moisés: “Ni çaxakatli túnuj puscat para huí mimpuscat; ni camakni mintaçristiano; ni camakalhánanti mintaçristiano; niñi caakskahui mintaçristiano; neçxnicú timaxtuniya taksanín mintaçristiano; çamaxqui çáçniñt mintzí xahua mintlat.”

<sup>20</sup> Amá kahuasa chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, hasta laťa tlak actzúcú xacuanit ctzucunít mañantaxtiy huantú hua nípat.

<sup>21</sup> Jesús huanipá:

—Pero huí akampatum huantú tzankaniyán milítláhuat: castát laťa tu kalhiya y çaca mapajpizini laklimaxkenín mintumín, acalístán caquilakta y caquistalani; chuná xliçana luu lhuhua mintapaxuhuan pmpat limastoka cumu la mintumin nac akapún.

<sup>22</sup> Acxní káxmatli amá tachuhuín huantú huánilh Jesús amá kahuasa çaliñpuhuana alh porque luu rico xuanit.

<sup>23</sup> Jesús çalaklácalh antaní xtayánalh xtamakalhtahuakén y chiné çahuánilh:

—Xliçana ççahuaniyán pi luu tuhua amaj çaquitaxtuniy lacrrico xlacata nata maka maklhtinán xtapéksit Dios.

<sup>24</sup> Amakólh xtamakalhtahuakén ni xtaakatakñit huantú xçahuaninít y cacs xtalilaca huán, pero Jesús çahuanipá:

—Hui xinín quincamanán, aquit ççahuaniyán xlacata pi luu tuhua nacaquítaxtuniy amakólh cristianos huantí talipahuán xtumincán y catuhúa talilactlahuayáhuay xtalaca pastacnicán xlacata tlan natamakamaklhtinán xtapéksit Dios. <sup>25</sup> Y huata ni xatuhua xtá nulh tantum camello nac xtzan kantum liñzápan que huata rico natatanuy nac xtapéksit Dios y nachán nac xpaxtún.

<sup>26</sup> Acxní xtamakalhtahuakén takaxmatkólh, cacs talacáhua y tzúculh talakalhasquín:

—Pus para chuná, çtícu çinçhú luu nalakmaxtuy xlistacni nac akapún?

<sup>27</sup> Jesús çakalhakáxmatli y çahuánilh:

—Para caj sacstu çatum chixcú luu lacpuhuán xlacata tlan nalakmaxtuy xlistacni, xlá niłay túcu tamatlantiy; pero Dios huak tlan matlantiy laťa túcu lacpuhuán, niñi tuhua xpa lacata.

<sup>28</sup> Entonces Pedro chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, aquinín caxxtekmakanitáhu laťa túcu xackalhiyáhu xlacata cçasta laninítán, çtúcu çinçhú amán quincalakçanán?

<sup>29</sup> Jesús cakálhtl̄ih:

—Xlicana ccahuaniyán, para t̄icu cristiano naaxtekmaqán lāta t̄icu kalhiy, para xchic o xnatlatni, o xpucsat xahua xcamán, osuchí xparcela caj xlacata naquistalan̄iy osuchí caj xlacata namaikalhchuhuiñiy cristianos lāqui t̄lan nacamātzankenaniy Dios xtalaka lhincán, <sup>30</sup> aquit ccahuaniyán xlacata amá chixcú luu lhuhua chiqui ámaj kalhiy lāta nícu nachán, lhuhua cumu lā xnatlan̄, cumu lā xnatlatni, osuchí cumu lā xcamanán, o cumu lā xparcela, luu xlicana lhuhua ámaj maclay, y masqui luu lan caliaksanca y caliputzastalaca caj quimpalacata; porque xlacán amakōlh cristianos taamánal̄h tamakhtinán lanca tapa xuhuan̄ huant̄u necxni laksputa nac akapún. <sup>31</sup> Y amá quilhtamacú lhuhua lactalipahu cristianos huant̄u lan̄chú luu tamacapulamánal̄h acalístán huata xlacán ahuatá tahuilá nal̄h nahuán; y lhuhua huant̄u lan̄chú nit̄ucu xkasatcán talit̄axtuy luu ahuatá taquitaxtu mánal̄h pero acxn̄i chú amá quilhtamacú huata pulh huá nacamāxquicán xputahuilh̄cán nac akapún.

*Jesús lichuhuiñamparay xlacata amácalh maknicán*

*(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)*

<sup>32</sup> Maktum quilh ta macú Jesús chu xta mā kalh ta huakén xtat lā hua má nal̄h nac tiji xtaamánal̄h nac cachi quín Jeru salén; Jesús xcāpula nima xlacán caj xta st̄alatīlhay, ni xtaamputún y xtalacalipuhuant̄ihay porque xtapecuán t̄icu t̄lan cahuá xpáxtokli Jesús antá. Xamaktum Jesús t̄unuj camamacxtumipá xkhalacutiycán y tzúculh calit̄achuhuiñán lāta t̄icu xlá xámaj okspulay. <sup>33</sup> Chiné cahuánih:

—Lá eé huixinín ucxilh̄pátit amánahu nac Jerusalén antan̄i amácalh quimacamastacán aquit Xatalac sacni Chixcú nac xmacancán xanapuxcun cura y xmākalh ta huakén nacán judíos; xlacán naquin ta l̄ihcay naqui maknicán y naquintamālacapuy nac xlacatincán māpeksinan̄in̄ romanos. <sup>34</sup> Xlacán lan̄ naquintalikamañán, naquintahuil̄ñiy, naquintalaca chujmaniy y acalístán naquintamakniy; pero aquit xliaktutu quilhtamacú cámaj lacasta cuanán nac calin̄in̄.

*Santiago y Juan tasquiniy Jesús aktum litl̄án*

*(Mateo 20.20-28)*

<sup>35</sup> Acalístán xla ka huasán Zebedeo xcāhuanicán Santiago y Juan talaktalacatzú huilh̄ Jesús y tahuánih:

—Quimpuchinacán, clacasquináhu xquilatlahuaníhu aktum litl̄án huant̄u ccamaksquim putunán.

<sup>36</sup> Jesús cahuánih:

—¿T̄ucu lacasquinátit naclahuay caj milacatacán?

<sup>37</sup> Xlacán tahuánih:

—Acxn̄i huix nacamakatlajakoya xlihuak huant̄u tasit̄ziniyán y natzucuya māpeksinana antá nac lipaxúhu mimpumāpeksin̄, xquilamāxquíhu quilhtamacú xactahuilacháhu nac mimpaxtún xlacata naccamāpeksinanán.

<sup>38</sup> Jesús cakálhtl̄ih:

—Huixinín n̄ipara tzinú catziyátit huant̄u squimpátit. ¿Lacpuhuanátit pī t̄lan natayani yátit nac amá lanca tapat̄in̄ huant̄u aquit cámaj patiy?

<sup>39</sup> Xlacán takalht̄in̄al̄h:

—Nacpatiyáhu.

Jesús cahuaniyá:

—Xlicana pimpátit lipat̄iyátit tapat̄in̄ huant̄u aquit ámaj quiokspulay, y nachuna lit̄um pimpátit patiyátit huant̄u aquit cámaj patiy, y juerza pimpátit tayaniyátit. <sup>40</sup> Pero huá lā huixinín lacasquinátit naccahuil̄ñiyán nac quimpaxtún acxn̄i nactzucuy māpeksinán, nī aquit ccatziy sino xman huá Quintlat̄ Dios ámaj camaxquiy huant̄u caminiñiy y calikalh̄i mácalh.

<sup>41</sup> Acxn̄i tacátzil̄h xamakapitzin̄ xtaamakaltahuakén huant̄u xtalacasquin̄ Juan chu Santiago, tasit̄ziniñih. <sup>42</sup> Jesús huak c̄atasánih̄ natatalacatzuhuiy y chiné cahuánih:

—Huixinín catziyátit xlacata huant̄u xanapuxcun māpeksinan̄in̄ xalac aktum pulataman̄ xlacán huak taakchipay lāta t̄u huí nac cachi quín y luu t̄lihueke tahuil̄iy xli māpeksin̄,

nachuná huantı xalactalıpahu taaskahumaklhtıy huantı takalhiy nı lactalıpahu cristianos. <sup>43</sup> Pero huixinın huantı quılata lapulayáhu nıchuná catıcaquıtaxtunın, porque huantı luu talıpahu litaxtuputún nac milakstıpancán mejor huata caj cacalımacuánıllı xamakapıtızın y catláhualh huantı xlacán natalımapeksıy xcompañeros. <sup>44</sup> Y nachuná para taxtuyachá çatum la huixinın huantı camapeksıputún xamakapıtızın compañeros xtachuná cumu la xapuxcu, huata xlá luu minıniy nalıtaxtuy cumu la çatum tasacua huantı na caj nakalhxaxmatnıhán huantı nalımapeksıcán. <sup>45</sup> Xtachuná cumu la aquit Xatalacsacni Chıxcú nı huá clakminıt nac caquilhtamacú laquı caj naquilımacuanıcán, huata huá clakminıt laquı chuná nacalımacuanıy xamakapıtızın, y nachuna litım laquı aquit nacmacamastay quılátamıt xpılacata pı tlan nacpapılakaxokonún xlatamátcán lhıhua cristianos.

*Jesús mapacsay çatum lakatzın huanıcán Bartımeo*

*(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)*

<sup>46</sup> Táchalh nac aktum cachiquın huanıcán Jericó, caj xtatıpıtaxtumánalh luu lhıhua cristianos xtastalanımánalh Jesús. Acxnı aya xtataxtumánalh nac amá cachiquın çatum lakatzın huanıcán Bartımeo xkahuasa xuanıt Tımeo, antá xuı nac xquilhpán tıjı csquıma limosna. <sup>47</sup> Acxnı xlá káxmatlı pı xtalacatzuhıma Jesús xalac Nazaret amá lakatzın tzú culh quılhanıy:

—Jesús xlıtalakapasni David, catlahua litlán caquımálacátlantı!

<sup>48</sup> Lhıhua tı talacaquılhnıllı xlacata cacs caquilhua, pero xlá lhıhuaca tzúculh quılhanıy:

—Jesús xlıtalakapasni David, catlahua litlán caquımálacátlantı!

<sup>49</sup> Jesús chókoj lal y cahuánıllı xamakapıtızın cristianos:

—Cahuanıtıt camıl tamá lakatzın.

Y çatum alh tasanıy y chiné huánıllı:

—Catıxcanı, kahua; cataya porque Jesús tasanımán.

<sup>50</sup> Xlá lhken makósulh xmacahuaca nac tíyat, lalıhuán táyalh y talacatzúhuıllı antanı xyá Jesús. <sup>51</sup> Jesús kalhásquıllı:

—¿Túcu lacasquina cactláhualh milacata?

Amá lakatzın chiné kalhtınalh:

—Quımpuchıná, aquit clacpuhuán xalacahuánalh.

<sup>52</sup> Jesús huánıllı:

—Tlaná lipaxúhu napına nac mınchic. Huix aya pımpıt lacahuánana porque quılıpa huanıta.

Amá lakatzın acxnıtuncán lacahuánalh y na stalánıllı Jesús antanı xlá xama.

## 11

*Jesús tanuyachá nac xacachiquın Jerusalén*

*(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)*

<sup>1</sup> Acxnı táchalh nac aktum kestın huanıcán Monte de los Olivos, xmalakatancs aktıy cachiquın cahuanicán Betfagé y Betania, umakolh cachiquın tıpekstokıulakolh Jerusalén, Jesús camácalh chatıy xdiscıpusos <sup>2</sup> y cahuánıllı:

—Capımpıtıt nac amá cachiquın huantı huılachi tuncán, acxnı nachıpinátıt nac aktum chıquı huixinın naucıllhátıt pı chıyahuačanıt tantum burro huantı nıtı a ketahuılay, lalı huán naxcutátıt y nalıtanátıt. <sup>3</sup> Y para tıcu nacahuaniyan túcu lılayátıt, huixinın cahua nıtıt: “Quımpuchınacán maclacasquımpıtún y pálaı napıspıtıparay.”

<sup>4</sup> Xlacán táalh y xlıcına tamánoklhulh tantum burro xchıyahuačanıt nac xtanquılhtın aktum chıquı lacatzú cmá lacchı. Xlacán táx cutlı <sup>5</sup> y huantı antá xtalayá nalh lacatzú taúxcıllı huantı xtatlahuamánalh, chiné cahuanıca:

—¿Túcu tlahuapıtınátıt? ¿Túcu lılayátıt xcutátıt tamá burro?

<sup>6</sup> Amakolh discıpusos chuná takalhtınalh la xcahuanınit Jesús y nıaj tı cahuanıcalh, camaxquıcalh talacasquın natalén. <sup>7</sup> Talımınıllı amá burro antanı xuı Jesús y talıketlapá nıllı clhakacán, Jesús ketáhuı <sup>8</sup> y lalıhuán táalh pekán cıjerusalén. Lhıhua tı tzúculh tata



ramiy chakactán nac tiji antaní xlacama y makapitzín tzúculh tacay lactzú xmaxxpínin keske y na xtaramiy nac tiji.

<sup>9</sup>Y lhuhua cristianos ti xtapulamánal xahua ti xtastalanitilhay chiné tzúculh tama tsij:

—¡Camaqxuñu cácnit Dios! ¡Dios casiculanatláhuall eé chixcú huantj xlá macamimal!  
<sup>10</sup>¡Dios casiculanatláhuall xlimapeksín huantj xlá malakachañit xlacata naquincamapek siyán nachuná la mapeksínal xamakán quinquiltzucutcán rey David! ¡Calakachixcu huñu Dios caj xpalacata tu tlahuama!

<sup>11</sup>Pus chuná tanuchá Jesús nac Jerusalén, acalístán alh nac lanca pusiculan xalac Jeru salén. Y acxni kotanukolh çatampá xdiscípulos nac Betania porque aya xçasmalankama.

*Jesús lacaquilhniy akatum suji porque niñu xkalhiy xtahuácat*

*(Mateo 21.18-19)*

<sup>12</sup>Lichalí tzisa Jesús tacaxpá nac Betania y lata xtláhuama xlá tzúculh tzincsa. <sup>13</sup>Alimákát úcxilhli akatum suji luu stakñit xtáya xapalhna, alh ucxilha para xkalhiy xtahuácat pero niñu maclánil acxni lákchalh porque ni xquilhtamacú xuanit la natahuacay xtahuácat.

<sup>14</sup>Jesús chiné huánilh amá suji:

—Aquit clacasquin pi niaj para çatum cristiano nahuaparay mintahuácat.

Y xtamakalhthauakén huak takáxmatli huantj huánilh amá suji.

*Jesús caputlakaxtuy huantj xtastanamánal nac lanca pusiculan xalac Jerusalén*

*(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>15</sup>Caj lipuntzú táchalh nac Jerusalén, Jesús tuncán tanulh nac lanca pusiculan y tzú culh çatamacxuy huantj antá xtastanamánal xahua ti xtamahuanamánal nac xtan quilhtín pusiculan, camakpuspínilh xmesajcán huantj xtalakpalimánal tumín xahua ti xtakalhij xpalokoyucán canaspun y xtastay. <sup>16</sup>Niajtí máxquilh quilhtamacú xlacata nataña nuyachá xlistat nac xtanquilhtín pusiculan. <sup>17</sup>Y chiné çahuánilh amakolh lacchixcuhuín:

—Nac xtachuhuín Dios huantj tatzoktahuilanit nac likalhthauaka chiné huan: “Umá quinçhic luu cajhuá nalimáxtucán pi antá naquintakalhthauakanij xlihuak cristianos canihua xalanín”, pero huixinín aya limáxtunijátit cumu la xputatzeknicán kalhananín.

<sup>18</sup>Makapitzín xmakalhthauakencán judíos xahua xanapuxcun cura takáxmatli huantj xlá xquilhuama huata tzúculh talacputzay lácu natatlahuay xlacata tzeke natamakniy, porque xtapecuanij lata xcamakalhchuhuiniy cristianos y xlihuak xtaçanajlanij huantj xlá xcalitachuhuínán. <sup>19</sup>Acxni aya tzúculh çasmalankán Jesús çatataçaxpá xdiscípulos y çatampá cBetania.

*Suji scacñit huantj tilacaquilhniñ Jesús*

*(Mateo 21.20-22)*

<sup>20</sup>Lichalí lacatzisa lacatzú tatitáxtulh antaní xyá amá suji huantj tilacaquilhniñ Jesús y taúcxilhli pi huak cscacqonit lata xakán hasta xtankáxek. <sup>21</sup>Pedro lacapastactayalh y chiné huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, caúcxilhli amá suji huantj tilacaquilhni kotán, aya ascçataya konit.

<sup>22</sup>Jesús chiné kálhtilh:

—Huá lñalh xlacata nali pa huanátit Dios. <sup>23</sup>Pus luu xliçana cçahuaniján para tícu nahuanij eé kestín: “Catakeno la tahuila y capit tajuya nac pupunú”, para xlá çanajlay y catziy pi chuná naquixtuy xliçana chuná amaj quixtunij. <sup>24</sup>Nachunalitúm para túcu namaksquinátit Dios acxni huixinín nakalhthauakanijátit, para lipahuanátit y catziyátit pi xlá amán camaxquiyán xliçana chuná nacquixtuniján. <sup>25</sup>Nachunalitúm acxni hui xinín nakalhthauakanijátit Dios, para tícu mintacristiano taratlahuanitán y tlamakasitzi nitán, pus huata pulhá catapatí y camatzankenani laquimpi Mintlaticán huantj huilachá nac akapún na nacamatzankenaniyán mintalakhincán. <sup>26</sup>Pero para huixinín ni nalama tzankenaniyátit huantj çatlahuanitán mintacristiano, pus nachuná Mintlaticán Dios huantj huilachá nac akapún na ni caticamatzankenaniñ mintalakhincán.

*Huñtj n̄itj taliucxilha x̄l̄imapeks̄n̄ Jesús  
(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)*

<sup>27</sup>Tataspitpá nac Jerusalén y acxn̄j xtalakchokopulay Jesús nac p̄s̄iculan talaktalacatzú huñh̄l xanapuxcun cura chu x̄m̄akalh̄tahuak̄enac̄n̄ judíos, x̄ah̄ua lakk̄olutz̄inni m̄apeks̄i nan̄n̄. <sup>28</sup>Chiné takalhásquih̄l:

—¿Túcu xp̄alacata huix̄ l̄is̄tziya l̄ata t̄u lama nac p̄s̄iculan? ¿Tícu m̄ax̄qūn̄it̄án̄ l̄im̄apeks̄n̄ x̄lacata chuná natlahuaya?

<sup>29</sup>Pero Jesús çakálht̄ilh̄:

—Pus aquit̄ n̄a huí huant̄u camán çakalh̄putzayán, para huixin̄n̄ naquil̄akalh̄tiyáhu pus aquit̄ n̄a nacçahuaniyán tícu quim̄ax̄qūn̄it̄ l̄im̄apeks̄n̄ x̄lacata huant̄u ctlahuay. <sup>30</sup>Lanchuj tuncán caquil̄ahuaníhu, ¿tícu m̄ax̄qūilh̄ l̄im̄apeks̄n̄ Juan Bautista x̄lacata naakmununún, p̄i huá Dios osuchí lacchix̄cuhun̄?

<sup>31</sup>Xlacán tzúculh̄ tal̄al̄it̄akalh̄chuhun̄án, x̄tal̄akalhasquín y x̄tal̄ahuaniy:

—Para nahuaniyáhu p̄i Dios m̄alakáchal̄h̄ naquinc̄ahuaniyán: “¿Lácu ch̄inchú n̄i l̄ic̄añaj lan̄it̄it̄ huant̄u çal̄it̄achuhun̄án?” <sup>32</sup>Y para nahuaniyáhu p̄i huá cristianos l̄im̄apeks̄ilh̄ n̄a n̄ilay.

Pus n̄ichuná x̄tal̄ikalht̄in̄amputún porque xtacatz̄iy p̄i luu lh̄uhua x̄çañajlanican̄it̄ x̄la cata p̄i Dios x̄lic̄ana x̄m̄alakach̄añit̄ Juan Bautista naliakchuhun̄án x̄tal̄acapastacni, huá x̄tal̄ipecuaniy x̄l̄ih̄uhua cristianos; y x̄lacán n̄i tacátz̄ilh̄ lácu natakalh̄t̄in̄án. <sup>33</sup>Chiné tal̄i huánilh̄ Jesús:

—N̄i ccatz̄iyáhu.

Jesús çakálht̄ilh̄:

—Pus n̄a n̄ipara aquit̄ cactic̄ahuanín tícu quim̄ax̄qūn̄it̄ l̄im̄apeks̄n̄ x̄lacata l̄ata t̄u aquit̄ t̄lan̄ ctlahuay.

## 12

*Xatakalh̄chuhun̄ t̄i n̄i x̄lacuán tas̄acuán  
(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)*

<sup>1</sup>Caj l̄ipuntzú Jesús tzúculh̄ çam̄akalh̄chuhun̄iy cristianos, caj çal̄it̄achuhun̄alh̄ aktum takalh̄chuhun̄, chiné çahuánilh̄:

—Maktum quilhtamacú xuí çat̄um chixcú çalh̄ nac xp̄ucx̄tu lh̄uhua x̄al̄ichánat uva. Xlá lih̄uana st̄ilimpác̄alh̄, acalístán tláhualh̄ aktum lanca torre antan̄í natahuacay t̄i namak takalha xtachanán. Y n̄a tláhualh̄ xp̄uchitni laqūi antá nalakchita x̄uvas acxn̄j nachay. N̄i mak̄as quilhtamacú x̄lá çam̄acuent̄áj̄ilh̄ makapitz̄n̄ tas̄acuán x̄çat̄acx̄tu, x̄lá alh̄ latamay mákat çachiquín. <sup>2</sup>Acxn̄j l̄ákch̄alh̄ quilhtamacú l̄ata tzucuy çay y lakchitcán uvas, x̄lá m̄alakáchal̄h̄ çat̄um x̄tas̄acua x̄lacata nac̄asquinicán huant̄u x̄lakch̄an̄ x̄lá nachipay xata chitni uvas. <sup>3</sup>Pero x̄lacán tachípalh̄, lan̄ taakka x̄im̄ilh̄, caj chunatá tamaçampá y n̄it̄u tam̄ax̄qūilh̄ tachitni. <sup>4</sup>Amá xapuchiná p̄ucx̄tu m̄alakachapá tunujlit̄um x̄tas̄acua, pero x̄lá taliactalanchípalh̄ chíhuix̄, taákpaklh̄i y çal̄ahua tahuánilh̄. <sup>5</sup>Xapuchiná çat̄acx̄tu m̄alakachapá çat̄um x̄tas̄acua, pero x̄lá maknicanchá. N̄achuná lh̄uhua çam̄alakachapá x̄tas̄acuán; huñt̄i çamakn̄ic̄alh̄ y makapitz̄n̄ çal̄akkaxim̄ic̄alh̄.

<sup>6</sup>Amá kolutz̄n̄ ah̄uatiyá chú x̄kalh̄iy çat̄um x̄kahuasa luu x̄lic̄ana xp̄ax̄quiy; x̄lacpu huán: “Para nac m̄ala ka çay quin ka huasa, m̄ax̄ ah̄uayu nata kax matniy huant̄u nac̄a huaniy.” X̄l̄i çana m̄alakáchal̄h̄ x̄ka huasa. <sup>7</sup>Y acxn̄j çal̄ákch̄alh̄ amá kahuasa, am̄ak̄olh̄ tas̄acuán chiné tzúculh̄ tal̄ahuaniy: “Huá tamá kahuasa t̄i natamakx̄tekn̄ikoȳ putum umá p̄ucx̄tu, huata mejor çamakn̄īhu laqūi aquin̄n̄ naquinc̄atamakx̄tekn̄ikoyán.” <sup>8</sup>Amá x̄ka huasa xapuchiná amá p̄ucx̄tu tachípalh̄ tamákñilh̄ y tatamácxtulh̄ x̄tiyat̄lih̄ua, t̄aalh̄ tamakán nac x̄quilhapán p̄ucx̄tu.

<sup>9</sup>Jesús çakalhásquilh̄ am̄ak̄olh̄ lacchix̄cuhun̄ huant̄i x̄takaxmatnimánalh̄:

—¿Túcu huixin̄n̄ lacpuhuan̄it̄it̄ natlahuay amá xp̄uchina p̄ucx̄tu? Pus eé xapuchiná amaj min y nac̄amakn̄ikoȳ am̄ak̄olh̄ n̄i lacuán tas̄acuán y x̄lá nac̄am̄ax̄quiy xp̄uchan̄an̄ tunuj tas̄acuán.

<sup>10</sup> Huixinín, ¿Pí nia líkalhtahuakáyátit la tatzokniť xtachuhuín Dios nac líkalhtahuaka? Lacatum chiné tatzokniť:

Amá lanca chíhuix huántu titalakmákalh tzapsnanín porque titalacpúhua pí niťu lima cuán,

huata lančhú huá luu límacuama porque huá aniť lijaxkoy laťa xliľlanca chiqui.

<sup>11</sup> Pero huá Quimpuchinacán Dios huánti laclhčanit xlacata chuná naquítaxtuy laquí aquinín caj cacs nalilacahuanáhu laťa túcu tlahuanit.

<sup>12</sup> Pus xlacán xtachilemputún Jesús porque xtaakataksniť pí caj xlaacsacniť umá takalh chuhuín xlacata nacalimálacahuaniy. Pero cumu lľuhua cristianos xtalayánalľ huánti xtacanjlaniniť xtachuhuín pus tapécualľ chícá natasitziñiy, y huata mejor caj taakxtek yáľhualľ y taalhá.

*Kalhasquincán Jesús para mininiy lakaxokõnuncán*

*(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)*

<sup>13</sup> Caj lipuntzú huánti xtasitziñiy Jesús tamalakáchalľ makapitzín fariseos xahua ti xtaťa yánalľ rey Herodes, caj xtamakalľputzaniputún chícá para túcu niťlán nacalichuhuínán maľeksinanín laquí chuná natamaľacapuy. <sup>14</sup> Acxniť talákchilľ chiné takalhásquillľ:

—Maľalľ ta hua kená, cca tzi yáľu xla cata huántu huix huana luu huá talu lóktat, y huix niťcu liquillpuhuana y huaniya huántu niťlán tlahuama, maľqui lľuhua huánti niť taliucxilľputunán, huata lacasquina xliľputum cristianos natalakapasa laťa lácu Dios lacasquín natalatamay. Pus caquilaľhuaníľu, ¿pí lakchán laťa clakaxokõnuniyáľu amá xapuxcu gobierno xalac Roma? ¿Pí tľan clakaxokõnuniyáľu o niťlán lať clakaxokõnumá náľu?

<sup>15</sup> Jesús xcatziy pí caj xtakalľputzamánalľ y chiné çahuánilľ:

—¿Túcu xpalacata huatiyá chú quiláľacputzananimáľu huántu tľan naquilaľimamako siyahuyáľu? Calitátiť okxtum tumín laquí nacucxilľa.

<sup>16</sup> Liminica okxtum tumín, acxniť úcxilľli Jesús çakalhásquillľ:

—¿Tícu xlacapún talhčanit eé, y tícu xtacuhuiniť tatzoktahuilanit nac eé tumín?

Xlacán takalhtínalľ:

—Huá xlacapún xapuxcu maľeksinať romano.

<sup>17</sup> Jesús çahuánilľ:

—Pus camaca maľquítit gobierno huántu lakchán gobierno, y naľhuná camaca maľquítit Dios huántu lakchán namaca maľquiyátiť.

Xlacán caj cacs talacáhua y niaľ xtacatziy túcu natakalľhasquimparay.

*Jesús kalhasquincán para talacastacuanán nin*

*(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)*

<sup>18</sup> Acaliľtán táalľ tataľchuhuínán Jesús makapitzín saduceos. Umaľkólľ cristianos xta huán pí xliľstacniť çatum cristiano niť catilacastacuánalľ acxniť naniy, pus huá xpalacata talikalľhásquillľ:

<sup>19</sup> —Maľalľ ta hua kená, Moisés quinça maľxtek niťnán aktum tapéksit, para çatum chixcú naniy naakxtekmaľán xpucçat y niťu takálľilľ xcamancán, tľan huatiyá çatum xtalá nataťamakaxtoka xyastá y nataľkalľhiy xcamancán laquí niť nalaksputa xtacuhuiniť xtalá huánti niľ. <sup>20</sup> Pus maktum quilhtamacú xtaľuiľánalľ kalľhatujún lakaľhuasán liľna tálán, xapuxcu tamakáxtokli, y niť limakás niľľ pero niť takálľilľ xcamancán. <sup>21</sup> Xliľçatiy xtalá taťamakáxtokli xyastá, y niť limakás quilhtamacú xla na niťpá y niťpara huá takálľilľ xcamancán. Na chuná okspúlalľ xliľkalhatutu. <sup>22</sup> Y putum xliľkalľhatujuncán huak taťaťa maľakáxtokli amá pucçat, y niťpara çatum takálľilľ xcamancán. Y niť limakás amá pucçat na niľ. <sup>23</sup> Chinčhú acxniť xliľstacnicán natalacastacuanán nac çaliñín y natalatamaľparay, ¿tícuya chixcú luu xpucçat ámaj huán, pus huak taťaťamakáxtokli xkalľhatujuncán?

<sup>24</sup> Jesús çakálľtiľľ:

—Huixinín luu xlićana aktzankaniťátiť porque niť catziyátiť y niť akataksátiť lácu huan xta chuhuín Dios huántu tatzoktahuilanit nac líkalhtahuaka, y na niťpara catziyátiť lácu kalľhiy xliťlihueke Dios, lácu xla çaliľkalľimáçhá xliľstacnicán nin nac akapún acxniť xla nacamaľaca stacuaniy nac çaliñín. <sup>25</sup> Porque acxniť nin natalacastacuanán nac çaliñín amaľkólľ lacchix

cuhuín xahua lacpuscatnín niaj t̄i catitamakáxtokli, n̄ipara catitakálh̄ilh̄ xlactzumajancán huant̄i natamamakaxtoka, porque chuná natal̄itaxtuy cumu la xángeles Dios huant̄i tahuí lananchá nac akapún. <sup>26</sup> Ch̄u xlacata para natalacastacuanán n̄in, osuchí n̄i natalacasta cuanán, ¿p̄i n̄i akatáksát̄i lácu huamputún líkalhtahuaca huant̄u tzokli Moisés acxn̄i xlá tzokli la t̄achuhuínalh̄ Dios nac akatum actz̄u quihui acxn̄i xakxkóh̄yama? Chiné huánilh̄: “Aquit xDios Abraham xahua xlá Isaac chu xlá Jacob.” <sup>27</sup> Antá huamputún p̄i huant̄i tala mánalh̄ xastacná nac caquilhtamacú chu huant̄i aya tan̄in̄it̄ lacxtum lámpara xastacnacú talamánalh̄, porque Dios n̄i huá xDioscán n̄in sinoque huant̄i talamánalh̄ xastacná.

*Jesús kalhasquinacán xatúcu xlimapeksín Dios tlak xlacasquinca*  
(Mateo 22.34-40)

<sup>28</sup> Ch̄atum xmakalhtahuakenacán judíos xlá xkalkaxmatma la xcaṭalāhuanima Jesús amá lacchixcuhuín, y cumu akatáksli p̄i t̄lan xkalht̄inaniṭ, n̄a talacatzúhuílh̄ xlacata nakalh̄ putzay, chiné kalhásquilh̄:

—Lata xlipacs limapeksín huant̄u Dios maṭtan̄it̄ natlahuayáhu, ¿xatúcuya tlak xlacasquinca?

<sup>29</sup> Jesús kálht̄ilh̄:

—Huant̄u tlak xlacasquinca limapeksín lata xlipacs chiné huan: “Cakaxpát̄it̄ ch̄atunu huixinín xalac Israel, huá Quimpuchinacán Dios xtatum huá Dios, niṭi ach̄atum anán, y xmanhuá Mimpuchiná natlahuaya. <sup>30</sup> Huá capaxqui y calipáhuanti Mimpuchiná Dios xlihuak minacú, xlihuak mil̄istacni, xlihuak mintalacapastacni y xlihuak mil̄it̄lihueke.”

<sup>31</sup> Y xlikamp̄atiy limapeksín huant̄u n̄a caj xtachuná, chiné huan: “Calakalhámanti mint̄a cristiano xtachuná cumu la meṣtu lakalhamancana.” Huá lata umak̄olh̄ kamp̄atiy lima peksín n̄i anán akamp̄atit̄ huant̄u tlak xlacasquinca o huant̄u Dios lacasquin namakan taxtiyáhu.

<sup>32</sup> Amá xmakalhtahuakenacán judíos huánilh̄ Jesús:

—Makalhtahuakená, luu cmatlant̄iy t̄u huana, pus xlicana huant̄u huana, caj xman ch̄atum Dios kalhiyáhu y niṭi anán ach̄atum. <sup>33</sup> Pus xlicana luu quil̄ipaxquitcán Dios xli huak quinacujcán, xlihuak quintalacapastacnicán, xlihuak quil̄istacnicán y xlihuak quil̄it̄ lihuekecán. Pus huant̄i tlahuay eé kamp̄atiy limapeksín nac xlatámat̄ atzinú makapaxu huay Dios n̄ixachuná lata túcu nahuil̄inacán nac p̄usiculan, osuchí namakn̄inacán quitziz tancán xlacata nal̄ilakachixcuhuiyáhu.

<sup>34</sup> Acxn̄i káxmatli Jesús la akst̄itum kálht̄ilh̄ amá chixcú, chiné huánilh̄:

—Pus huix akatákspat̄ la Dios mapeksinamputún nac milatámat̄, y lámpara niaj mákat natanuyapi nac xtapéksit̄ Dios.

Acalist̄an̄ niaj t̄icu kalhásquilh̄ para túcu.

*Jesús lichuhuínán huant̄i luu xlicana xtlat*  
(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

<sup>35</sup> Antacú xlama Jesús nac p̄usiculan y tzucupaj camakalhchuhuín̄iy cristianos, chiné cakalhásquilh̄:

—¿Túcu xlacata tal̄ihuán xmakalhtahuakenacán judíos xlacata p̄i Cristo huant̄i namín calakmaxtuyán mat̄ xliṭalapasni xamakán rey David nahuán? <sup>36</sup> Porque maktum quilhta macú huat̄iyá rey David acxn̄i Esp̄iritu Santo malacpuhuán̄ilh̄ chiné til̄ichuhuínalh̄ Cristo: Quimpuchiná Dios chiné huánilh̄ ch̄atum liṭum t̄i n̄a Quimpuchiná:

“Catahuila nac quimpaxt̄un̄ xlacata naqintamapeksinana, hasta acxn̄i aquit nacamakatlajakoy p̄utum huant̄i tasit̄z̄in̄iyán limacxtum natalakachixcuhuiyán.”

<sup>37</sup> Pus, ¿lácu ch̄u lacpuhuan̄it̄ xlacata Cristo xliṭalapasni nahuán rey David para hua tiyá David xcaṭn̄inaniy xlimapaṭcuhuiy, Quimpuchina?

Amá quilhtamacú luu lh̄uhua xtakaxmatniy xtachuhuín̄.

*Jesús lh̄uhua huant̄u caliyghuay xmakalhtahuakenacán judíos*  
(Mateo 23.1-36; Lucas 11.37-54; 20.45-47)

<sup>38</sup> Lata Jesús xcamakalhchuhuín̄iy cristianos chiné caḥuanipá:

—Skálalh catahuilátit nī nacaakskahuijyán amá mimakalhtahuakenacán huantī tama siyuy xley Moisés. Xlacán tapulatama putún lacpulhmán clhakatcán y na talakatiy huak nacacñinanicán antaní naca xakat lipaxtokcán nac tiji. <sup>39</sup> Acxñi taán nac pusículan tala casquín naca lika lhicán tlak lacuán putá huilh antanícu nata tahaui lay, y naxhuná tat la huay antanícu huí pupaxcua. <sup>40</sup> Y huantī canimakananīt lacchaján taakskahui maklhtiy xhiccán, laquij niñi mat nacatzij lácu xtayatcán makas takalhtahuakaniy Dios. Pero nīpara tzinú tacatzij xlacata pī atzinú xlacán lan amakolh tapatínán.

*Xlimosna chatum limaxken punina*

(Lucas 21.1-4)

<sup>41</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xuí lacatzú antaní huilakolh cajas xla limosnas, xlá caj xcaucxilhma cristianos la xtamajumánal tumín; y lacrrico xtamajuy lhuhua tumín. <sup>42</sup> Caj lipuntzú chilh chatum punina puscát luu xlicana limaxken xuanit, y nac aktum caja xlá májúl okxtiy tumín xla cobre nitúcu tuncán xtapalh xuanit. <sup>43</sup> Jesús çatásanilh xta má kalhtahuakén, chiné cháuanilh:

—Xlicana ccháuaniyán, eé limaxken viuda atzinú lhuhua majunīt tumín nac caja nīxa chuná amakolh lacrrico huantī tamajukonīt lhuhua tumín. <sup>44</sup> Pus xlacán tamastanīt huantū aya xcaakataxtuninīt, pero xlá tamá puscát caj lata xcatapobre mastakonīt huantū xka lhiy tū xtilimacuánilh.

## 13

*Jesús lichuhuínán lácu amaj laclay lanca pusículan xalac Jerusalén*

(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

<sup>1</sup> Jesús aya xtaxtumachi nac lanca pusículan xalac Jerusalén y chatum xdiscípulo chiné huánilh:

—Makalhtahuakéná, cacaúcxilhti lakli la kátit chíhuix huantū liçax tlahuacanīt umá pátzaps xla pusículan.

<sup>2</sup> Jesús kálhtilh:

—Luu tlan ucxílhpat amakolh chíhuix huantū liçax tlahuacanīt eé pusículan, pero nī catziya xlacata niaj makas quilhtamacú eé pusículan niaj catitasiyulh porque amácalh lac tilhmícán y niaj para aktum chíhuix catitahui antaní xcháuilicanīt.

*Jesús lichuhuínán la amaj sputa caquilhtamacú*

(Mateo 24.3-28; Lucas 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Y acalístán catáalh xdiscípulos nac aktum kestín huanicán Monte de los Olivos. Umá kestín luu xmalakatancs lanca pusículan nac Jerusalén xuilachá. Acxñi antá táchalh Jesús culucs táhui, y entonces Pedro, Santiago, Juan xahua Andrés talákalh y chiné tzeq taka lhásquilh:

<sup>4</sup> —Clacasquináhu xquilahuaníhu túcuya quilhtamacú chuná amaj lakchán xlacata nalak ponkamicán amá pusículan. ¿Túcu nalitasiyuy huantū naliucxilhtiyayáhu xlacata nacatzij yáhu aquinín pī aya kantaxtuma huantū lan chū quilalitat chuhuínamanáhu?

<sup>5</sup> Jesús cakálhtilh:

—Cuentaj catlahuátit niñi nacaakskahuiyán. <sup>6</sup> Porque lhuhua tī natamín xtachuná cumu la aqit natalitaxtuputún, y natahuán: “Aquit Cristo”, lhuhua huantī natataakskahuiy y nacañajlaniy xtachuhuinacán. <sup>7</sup> Naxhunalitúm huixinín pimpátit kaxpatátit lata nali chuhuínancán canihua talamánal guerras, pero huixinín nī capecuántit porque talacas quín pī pulh chuná nalay. Pero putum eé cajcu xquilhtzúcut lata tū amaj lay acalístán.

<sup>8</sup> Xlihluhua la lanca pulataman amaj talalacatahuacay tunu pulataman, y xlihluhua cachi quín amaj talamakasitzij tunu cachi quín. Tíyat lacaxtum amaj tachi quiy nac caquilhtamacú y nalay tatzincstat. Pero putum umá cajcu liquilhtzucuma nahuán lata tū amaj min lanca tapatín.

<sup>9</sup> Pero huixinín catatlihuéklhtit xpalacata tū nacaokspulayán porque pimpacántit cama camastacanátit nac xpumapeksincán la lanca napuxcún, y nacmapatinicanátit nac xpusiculanacán judíos, naca lipincanátit nac xlacatincán reyes caj quimpalacata; chuná hui

xinín tlan naquila l̄ichuhuinánáhu p̄i x̄l̄ičana quilalipa huanáhu. <sup>10</sup> Pus lata n̄ia lakchán nahuán quilhtamacú l̄a nakantaxtuy huant̄u ccahuanimán umá quintachuhuin huant̄u mastay laktáxtut amácalh l̄ichuhuinankócán x̄l̄ičalanca caquilhtamacú y huak amácalh lakapascán. <sup>11</sup> Y acxn̄i huixinín nacalipincanátit, n̄i calipuhuántit xlacata lácu nahuanátit, n̄ipara āl̄isok calacapaštáctit. Huixinín chuná nahuanátit huant̄u Dios nacamaçatz̄iniyán amá quilhtamacú, pus n̄i huixinín catichuhuinántit sino huá amá Espiritu Santo ámaj chu huinán mimpalacatacán. <sup>12</sup> Amá quilhtamacú sacstu l̄inatalán taamánalh talamacamastay xlacata nacamakn̄icán, y makapitz̄ín nataliakskahuinín hasta masqui xcamancán laqui nacamakn̄icán, y makapitz̄ín lakahuasán nataliakskahuinín hasta masqui xtlátcán laqui n̄a nacamakn̄icán. <sup>13</sup> Huak cristianos ámaj cašitz̄iniyán caj xp̄alacata canajlayátit quinta chuhuin, pero huant̄i natayaniy y n̄i nalimaxt̄ektayay xlacata p̄i quilipahuán hasta lata nat̄itaxtukoy umá n̄ilactl̄án quilhtamacú pus huá tamá ámaj maçakaputaxtiy x̄l̄iſtacni.

<sup>14</sup> Acxn̄i huixinín naucxilhátit p̄i kantaxtuma huant̄u t̄itzokli profeta Daniel acxn̄i l̄i chuhuinálh lata lácu nalikamanancán y l̄ixcájn̄it nalimaxt̄ucán amá lanca xp̄usiculan Dios xalac Jerusalén, y antá nac xp̄ulacni nayaahuacán tzincun; acxn̄icú huixinín huant̄i tala mananchá nahuán nac x̄p̄ulataman Judea catatz̄álalh tuncán nac çalacsipijni. —Huant̄i l̄ikalhtahuakay eé libro caakátaksl̄i huant̄u l̄ichuhuinama Jesús—. <sup>15</sup> Y huant̄i lahuacachá nahuán nac xakst̄ín xchic, acxn̄i natactay xlacata natz̄alay, mejor n̄i catánulh xlacata namaxtuy para túcu nalén huant̄u kalhiy nac xchic. <sup>16</sup> N̄achuná huant̄i an̄it nahuán nac xçatuhuan, mejor n̄i catáspitli c̄xchic xlacata namín tiyay cl̄hák̄at, mejor chunatá catz̄á lalh. <sup>17</sup> Koxutan̄ín amaq̄olh lacchaján huant̄i luu acxn̄i amá quilhtamacú tat̄atlay y n̄iaj sacstu talamánalh nahuán, osuchí huant̄i tamatz̄iqiyy nahuán cskatacán! <sup>18</sup> Cal̄isquin̄itit Dios xlacata nītu ticap̄utlakacanátit acxn̄i luu xquilhta lonkni, <sup>19</sup> porque l̄ihuhua tapat̄ín ámaj lay amá quilhtamacú cumu n̄ex̄nicú chuná ā lay hasta lata Dios titl̄áhuall çatuxá huat, y n̄iaj para catilapá acal̄istán. <sup>20</sup> Pero para Dios n̄i namachokoy amá quilhtamacú l̄a ámaj lay tapat̄ín n̄ipara çastum catiakaputáxtulh; pero xlá catziy huant̄u tlahuama y namachokoy porque çalakalhamán cristianos huant̄i xlá çalacsacnīt.

<sup>21</sup> Y amá quilhtamacú para t̄icu nacahuaniyán: “Eé caucxilhtit, amá chixcú huá Cristo”, osuchí tunu t̄i nahuán: “Umá chixcú huá Cristo”, hui xinín n̄i caçá najl̄átit. <sup>22</sup> Porque natamín huant̄i nataakskahuinán y natahuán p̄i huá Cristo, y tunu t̄i natahuán p̄i Dios çamalakach̄nīt xlacata natal̄ichuhuinán xtalacapaštacni. Xlacán natatl̄ahuay laclanca l̄ičácn̄it tascújut huant̄u naliucxilhcán xlacata takalhíy lit̄lihueke, y laqui tlan natatakska huinankoy; y n̄a nacaaçkahuiputún hasta huant̄i Dios çalacsacnīt para tlan cahuá nata matlant̄iy. <sup>23</sup> Huá xlacata ccahuaniyán, luu skálalh catahuilátit porque āl̄isok ccahuanimán huant̄u ámaj qūitaxtuy acal̄istán.

*Lácu namimparay Xkahuasa Dios  
(Mateo 24.29-35, 42, 44; Lucas 21.25-36)*

<sup>24</sup> Pero amá quilhtamacú acxn̄i aya t̄itaxtukon̄it nahuán tapat̄ín, n̄iaj catitasíyulh chí chiní nalacapucsuankoy; y papá n̄iaj catimaxkakénalh catz̄isni. <sup>25</sup> Amá stacu huant̄u tahui l̄ánalh nac akapún natatamokosa y huak lata t̄u huí nac akapún natalacchiq̄ikoy y hui lhaj nalakoy. <sup>26</sup> Entonces putum cristianos naquintaucxilha aquit Xatalacsacni Chixcú y cm̄imaj nahuán nac xlcni pucl̄hni y natasiyuy lanca qui l̄it̄li hueke xahua qui l̄ičácn̄it. <sup>27</sup> Y aquit nacçamalakach̄ay ángeles x̄l̄ičalanca caquilhtamacú hasta tlak xatankeny, y nachuná hasta antan̄i qūiakasputa akapún xlacata nacamaçactumicán x̄l̄ihuak xcamán Dios huant̄i çalacsacnīt.

<sup>28</sup> Acán ucxilhátit tzucuy akayuja makapitz̄ín quihui y tzucuy akaska tamparay, hui xinín catziyátit xlacata p̄i aya talacatzuhui ma quilhtamacú lata lhacnán. <sup>29</sup> Pus nachuna lit̄um acxn̄i naucxilhátit p̄i aya kantaxtuma huant̄u lançhú cçal̄içachuhuinamán, pus caca tz̄f̄it p̄i aya talacatzuhui ma quilhtamacú lata amácalh sputcán. <sup>30</sup> X̄l̄ičana ccahuaniyán p̄i hasta n̄ia tan̄ikoy nahuán makapitz̄ín huant̄i lançhú talamánalhcú acxn̄i nakantaxtuy huant̄u lançhú cçal̄içachuhuinamán. <sup>31</sup> Luu lacatancs ccahuaniyán xlacata huak akapún

chu caquilhtamacú masqui calaktzánkálh, pero quintachuhuín nílaj catilaktzánkálh hasta nakantaxtukoy huak lata tu clíchuhuínanít.

*Nítí catziy túcuya quilhtamacú ámaj min Jesús*

<sup>32</sup> Pero huá lata túcuya quilhtamacú osuchí túcuya hora amaj lakchán nítí catziy, nã nãpara aquit Xatalacsacni Chixcú, nãpara ángeles xalac akapún, huata caj xman Quintlaj Dios catziy. <sup>33</sup> Pus huá xpalacata ccalíhuaniyán luu skalalh y chaçatziya catahuilátit porque nã catziyátit túcuya quilhtamacú ámaj lakchán. <sup>34</sup> Nãchuná ámaj quitaxtuy cumu la çatum chixcú huantí an paxialhnán mákat, pero acxní niã an, camãcuentajliy xtaçacuán nac xchic y camacamãxquiy çatumu xtascujutcán, y yahuy çatum nac lanca málacchi laquí namãlaquiniy xpuchiná acán namimparay. <sup>35</sup> Pus nãchuná huixinín skálalh catahuilátit porque nã catziyátit túcuya quilhtamacú camaj min aquit, para acán tziusama, osuchí la naitatlay tzisní, o acxní natasay puyu, osuchí acxní naspalhçahuankoy, o acxní çacuhui nitá. <sup>36</sup> Pus luu skálalh catahuilátit porque, ¿chí para xamaktum ni lãcatzihuilátit nahuán acxní nactaxtuyachi y lhtatapátit nahuán? <sup>37</sup> Eé huantú ccahuanimán huixinín nãchuná cla casquín catacátzilh huak amakapitzín cristianos huantú naquintakalhkahlíy acán nacmín, xlacata skálalh catatáhui.

## 14

*Huantú tatalmakasitziy Jesús talilacchuhuínán lácu natamakniy*

(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

<sup>1</sup> Aktiy quilhtamacú xtanzay xlacata nalakchán xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzálñ acxní xlihuak cristianos xalac Israel xtahuay caxtilánchahu huantú nítú kalhiy levadura. Amakolh xanapuxcun cura xahua xmãkalhtahuakencán judíos tzúculh talilacchuhuínán xlacata lácu tlan natachipay Jesús, nataliakskahuinín y acalístan natamakniy. <sup>2</sup> Pero xlacán xtaquilhuamánalh:

—Ní cachipáhu acxní luu xquilhtamacú xpaxcuaj taakspuntzálñ porque lhuhua cristianos natasitziy huantú tapaxquiy.

*Çatum puscat liakpaxiy perfumes Jesús*

(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

<sup>3</sup> Jesús xanít lakapaxialhnán Simón amá chixcú huantú xmapacsanít acxní xkalhiy aktum lãxçáñit tajátat huanicán lepra, xlá antá xuilachá nac Betania. Jesús xuí nac mesa xuayama acxní chilh çatum puscat xlimín patum lameta xatlán perfume xla nardo xánat luu tapa raxlá xuanít xtapalh amá quilhtamacú. Makálhkẽlh lameta y liakpaxikolh perfume nac xaxkaka Jesús. <sup>4</sup> Huantú antá xtahuilánalh lacatzú tzúculh tasitziniy amá puscat y chiné tzúculh talãhuaniy:

—¿Túcu xpalacata luu caj pãxcat tlãhualh eé xatlán perfume? <sup>5</sup> Pus tlan xtilístacalh lãhuacay aktutu ciento denario tumín, y huantú xtitástokli xatumín xticalimaktayácalh laklãmãxkenín.

Jesús çakalhakãxmatli huantú xlacán xtaquilhuamánalh <sup>6</sup> y chiné çahuánilh:

—¿Túcu xpalacata limaaklhuhuyátit eé puscat? Porque huantú xlá tlãhuaniy luu xli çana tlan. <sup>7</sup> Pus huantú laklãmãxkenín talamánalh cristianos ankalhínã çatãlamán nahuán nac milakstipanacán, y tlan nacamakãtayayátit acxní huixinín nalacpuhuanãtít, pero aquit niaj makas quilhtamacú cactiçatãlatamán. <sup>8</sup> Huantú xlá tlan lacpũhualh pus chuná tlã hualh, y masqui nã catziy xlá alĩsok quilãlãhuapũxtulh perfumes laquí acxní naquimac nucán masqui niaj tu caquilãlãhuácalh. <sup>9</sup> Xliçana ccahuaniyán pi lata chá nícu nalãchuhui nancán xtaçahuín Dios xliçalanca caquilhtamacú nã nalãchuhuínancán huantú tlãhualh eé puscat laquí huak nalãlacapãstaccán.

*Judas çatãlacaxlay huantú tasitziniy Jesús*

(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

<sup>10</sup> Judas Iscariote huantú xtaãpeksiy amá xkalhãçuti y xdisçípulos Jesús alh çatãchuhuínán huantú xtasitziniy Jesús xanapuxcun cura laquí nacatãlacaxlay y nacãmacamãxquiy. <sup>11</sup> Acxní xlacán takãxmatli huantú xcãmãlacnũnimãcalh xlacán tapãxuhuakolh, tali

tayánilh pì natamaxquiy tumìn; Judas tzúculh lacputzay lácu natlahuay xlacata namaca mastay Jesús.

*Jesús áhuata çatáhuayán xdiscípulos čakotanín*

(Mateo 26.17-29; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

<sup>12</sup> Acxnì láchchalh amá quilh ta macú xta mākōtanín xpāx cuajcán judíos xla taakspun tzalín acxnì xlacán tahuay caxtilánchahu huantū nītu kalhíy levadura y acxnì camakñicán xalactzu borrego huantū līlaka chixcu huñnancán nac amá paꝥcua, xta mākalthahuakēn Jesús chiné takalhásquilh:

—¿Nícu laca squina naca nāhu caxtla huayáhu huantū nahuayáhu eé xta mākōtanín paꝥcua?

<sup>13</sup> Pus Jesús camalakáchal chātiy xdiscípulos xlacata natacaxtlahuay amá tahuá, y chiné cahuánilh:

—Capim pítit nac cāchiquín y antá hui xínin nau xli hātīt chātum chixcú cuca lēma paꝥtum stūn chúchut. Castalanítit <sup>14</sup> y antaní natanuyachá na antá catanūtīt, cahuanítit xpū china chiqui: “Huan quimākalthahuakēnacán: ¿Nícu huí amá pulactum chiqui antaní nac çatáhuay quintamakalthahuakēn tahuá xla taakspuntzalín eé tzisnī?” <sup>15</sup> Xlá nacalēnán, nac xliquilhmactiy chiqui nacamašiyuniyán pulactum chiqui juerza tzinú çalaklanca y pacska kalhíy tū tamaclacasquín, antá huixínin cacaxtlahuáitit quintahuajcán huantū nahuayáhu eé tzisnī.

<sup>16</sup> Y amākōlh discípulos táalh nac cāchiquín, xliçana chuná tamanóklhulh laṭa tū xçahua niniṭ Jesús, xlacán antá tacaxtláhualh tahuá huantū natalīlaka chixcu huñnán xapaꝥcua taakspuntzalín.

<sup>17</sup> Acxnì aya tzīsualh, Jesús çatáchilh xamakapitzín xdiscípulos <sup>18</sup> y puṭum tatáhuí xla cata natahuayán. Acxnì luu xquilhta xta huayamánalh Jesús çahuánilh:

—Xliçana cçahua niyán pì chātum nataxtuyachá milī puṭumcán huantū naqui ma ca mastay nac xmacancán huantū quintasitziñiy.

<sup>19</sup> Xlacán luu snūn talipúhua y tzúculh talakalhasquín chātum aḥātum:

—¿Max aquit cámaj macamastay?

Y chātum huampá:

—¿Ahuayu max aquit cámaj liakskahuín?

<sup>20</sup> Jesús çakálhtīlh:

—Laṭa milīkalhacūtiycán chātum nataxtuyachá huantū laxxtum quintatamakajuma nac quimpulātucán. <sup>21</sup> Pus chuná līkantaxtuma huantū tatzokta huilanit nac līkalhta huaka huantū naquiakspulay aquit Xatalacsacni Chixcú; pero koxutá amá chixcú huantū amaj quimacamastay. ¡Xatlán xtīhua pì nī xtilacáchilh!

<sup>22</sup> Y līhuán xta huayamánalh Jesús tíyalh mactum caxtilánchahu, paꝥcatcatzínilh Dios xtahuá, y acxnì lakchékelh camáxquilh xdiscípulos y chiné çahuánilh:

—Catiyátit y cahuátit eé caxtilánchahu porque huá lītaxtuy quintiyatīlhua.

<sup>23</sup> Acalistán tiyapá paṭum vaso xchúchut uva, paꝥcatcatzínilh Dios, camáxquilh xtama kalhtahuakēn; y huak talikótnulh acatzunín huantū xtajuma cvaso. <sup>24</sup> Y chiné çahuánilh:

—Huá eé xchúchut uva lītaxtuy quinkalhni huantū nastajtamakán xpālacatacán puṭum cristianos laquī nacatzicán līpuṭum pì Dios tlahuanit xasasti xtalacaxlán la nacalakmaxtuy.

<sup>25</sup> Xliçana çahuaniyán pì nīaj maktum caxtilikótnulh xchúchut uva hasta acxnì namalak çanīy quilhtamacú la naclikotnún tunu xasasti xchúchut uva nac xpaꝥtún.

*Jesús lichuhuán xlacata Pedro amaj huan pì nī lakapasa*

(Mateo 26.30-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

<sup>26</sup> Acxnì lā taquilhtīkōlh kampaṭum salmo taampá nac amá keṣtīn huanicán Monte de los Olivos. <sup>27</sup> Y antá çahuánilh Jesús:

—Eé tzisnī puṭum huixínin nauqlatzalamakanáhu. Pus chuná amaj kantaxtuy lā titzók nulh chātum profeta acxnì malacpuhuánilh Dios: “Aquit nacmastay quilhtamacú camak nīcalh xmaꝥputzuayíná borregos y puṭum borregos nataṭakahuanīkoy.” <sup>28</sup> Pero acxnì aquit nac lacastacuanán nac çalīnīn pulh nacamparay nac Galilea laquī antá natanoklhacháhu.

<sup>29</sup> Pedro huánilh:



—Masqui putum catatzalamakán, aquit ni cactiakxtekماكán.

<sup>30</sup> Pero Jesús huánilh:

—Xliçana cuaniyán pi eé tzišní acxni niã tasay nahuán xliimaktiy puyu, huix huanitátá nahuán maktutu pi ni quilakapasa.

<sup>31</sup> Pero xlá chiné huanipá:

—Masqui na acxtum xquintamaknicanti, pero ni cactihua pi ni clakapasán.

Y xamakapitzin discipulos huak chuná tahuánilh.

*Jesús an kalhtahuakaniy Dios nac Getsemaní*

(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

<sup>32</sup> Acxni táchalh nac aktum caquihuin huanicán Getsemaní, Jesús chiné çahuánilh xdis cipulos:

—Uú catahuilakétit lihuán uçámaj kalhtahuakaniy Dios.

<sup>33</sup> Xman huá çatáalh Pedro, Santiago y Juan alacatunu çálelh. Antá caj xamaktum tzú culh liakatiyún y lihipuhuán tu xámaj akspulay. <sup>34</sup> Y chiné çahuánilh:

—Luu xliçana cmaklhcatziy aktum talipuhuán nac quinacú, lampara cámaj niy. Uú cata huilátit pero ni calhtatátit.

<sup>35</sup> Jesús alh tzínú antaní tlak lakamákat, tatzokóstalh nac çatiyatni, huánilh Dios para tlan ni xmáxquilh tapatín huantú xámaj lakchán. <sup>36</sup> Y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Quintlat Dios, huix huak tlan catuhúa tlahuaya, pus para huix lacasquina ni caqui maxqui eé tapatín, pero ni calalh huantú aquit clacasquin sinoque huá calalh mintapaxu huán.

<sup>37</sup> Taspitpá antaní xtahuilánalh xtamakalhtahuakén pero xlacán putum xtalhtatamá nalh. Chiné huánilh Pedro:

—Simón, ¿lácu pi lhtatápat? ¿Lácu pi niñay lacatayani canaçaj aktum hora talhtata?

<sup>38</sup> Skálalh catahuilátit y cakalhtahuakanítit Dios laqui ni natatlajiyátit acxni nacatzaksaca nátit. Pus masqui milistacnicán luu xliçana akstítum lipinátit xtalacapaścacni, mintiyatli huacán ni tayaniy porque ni kalhiy litlihueke.

<sup>39</sup> Jesús ampá kalhtahuakaniy Dios y chunalítum quiliçakátillil cumu la xapulh. <sup>40</sup> Aca listán ampá antaní xta hui lá nalh xdis cí pulos pero xlacán xtalhtata ma nampá porque niñay xtalacatayaniy xkastapucán talhtata. Y acxni tzúculh çaxakatliy Jesús, xlacán ni xtacatziy lácu natakaltinán. <sup>41</sup> Xlá ampaj kalhtahuakaniy Dios xliimaktutu, y acxni quitás pitli chiné çahuánilh:

—¿Pi chunacú lhtatapátit y jaxpátit? Niaj chuná catlahuátit porque aya lakçhanit quillh tamacú la naquimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú nac xmacancán huantí quinta sitziniy. <sup>42</sup> Lalihuán cataquítit porque aya mima huantí naquimacamastay.

*Jesús chilencán*

(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)

<sup>43</sup> Jesús xchuhuina majcú acxni taláçhilh lhuhua cristianos huá xçapulanitilhay xdis cipulo huanicán Judas Iscariote. Catuhúa xtalimín, huintí xlimín espada, makapitzin ya quihui. Umakólh lacchixcuhuin huá xtamalakachañit xanapuxcún cura, xahua xmakalh tahuakenacán judíos y lakkolutzinni huantí xtamapeksinán. <sup>44</sup> Judas huantí macamástalh xçahuaniñit lácu natalilakapasa laqui natalén:

—Huantí quit naclacatzuca huá cachipátit y calipítit.

<sup>45</sup> Acxni lálchalh, laktalacatzúhuilh y chiné huánilh:

—Uú clakmimán, makalhtahuakená.

Lanchuná huanikólh lacátzucúli. <sup>46</sup> Y makapitzin tachípalh Jesús laqui natalén cumu la çatum tachin.

<sup>47</sup> Çatam xdis cí pulo xtat máxtulh xespada y çactínilh xtakén çatum xtasuçacán huantí xtamalakachañit xanapuxcún cura. <sup>48</sup> Jesús çahuánilh amakólh lacchixcuhuin:

—¿Túcu xpalacata huixinín taniátit quilaçhipayáhu cumu la çatum kalhaná y hasta litanítatit espada xahua quihui? <sup>49</sup> Çalı çalı aquit antá xquilaucxilháhu acxni xaccama kalhchuhuiníy cristianos, pero neçxni xquilaçhiléhu; pero juerza huá chuná quilitáxtulh xlacata nakantaxtuy huantú tatzokniñ nac likalhtahuaka tu ámaj quiakspulay.

<sup>50</sup>Y p̄t̄um xdiscípulos tatzalamákalh, sacstu taakxtekyáhuah Jesús. <sup>51</sup>Pero çat̄um xdis cípulo cstalanima antaní xlaclemáca Jesús nac pumapeksín; acxn̄i ucx̄ilhca n̄a xamácalh chipacán. <sup>52</sup>Chipanica chlákat, pero cumu caj xamactum caj la sámana, huata xlá tap̄ux tulh chlákat y xalhtantala tzálalh.

*Xanapuxcún cura tamakalhapaliy Jesús*

(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)

<sup>53-54</sup>Huata Pedro n̄a tistalánilh tlak tzinú lakamákat hasta licháncah Jesús nac xp̄uma peksincán cura y antá xlá tamáktekli antaní xtahuilánalh policías y tzúculh çat̄askón. Putum xanapuxcun cura xahua lakkolutzinni huak tatamacxtúm̄ilh xahua xm̄akalhtahua kenacán judíos. Caj lipuntzú limínca Jesús nac xlacatín xapuxcu cura.

<sup>55</sup>Makapitzín xanapuxcun cura xahua huant̄i xalactalipahu mapeksinanín tzúculh talac putzay lácu tlan natamakniy Jesús, pero nīt̄u tamaclánilh huant̄u nataliyahuay. <sup>56</sup>Masqui makapitzín cristianos cat̄uhúa tzúculh tahuán huant̄u xtaliyahuay pero acalístán xtzucu paray találimaaklhuhuy porque nī acxtum xtalicatziy huant̄u xtaaksan̄inamánalh. <sup>57</sup>Y makapitzín tatáyalh, chiné taliakskahuínalh:

<sup>58</sup>—Aquinín ckaxmatnītáhu pi chiné huá tamá chixcú: “Aquit naclactlahuay eé xp̄usi culan Dios huant̄u tacaxtlahuan̄it lacchixcuhuín pero caj xliaktutu quilhtamacú aquit nac tlahuay aktum pero atzinú xatlán nīxachuná huant̄u tlahuan̄it lacchixcuhuín.”

<sup>59</sup>Pero nīpara chuná acxtum xtalicatziy huant̄u xtaliksanīnamánalh y nīt̄u xtam̄at lant̄iy huant̄u xtaliyahuamánalh.

<sup>60</sup>Acxn̄i táyalh huant̄i luu xapuxcu cura, chiné huánilh Jesús:

—¿Lácu pī nīt̄u catikalht̄inanti? ¿Pī nī kaxpát̄pat̄ lāta túcu taliyahumán umak̄olh lac chixcuhuín?

<sup>61</sup>Jesús nīt̄u kalht̄inilh, caj xman cacs táyalh. Pero amá xapuxcu cura amaktum kalhas quimpá y huánilh:

—¿Pī xlicana huix Cristo huant̄i Xkahuasa Dios?

<sup>62</sup>Jesús huánilh:

—Xlicana aquit Cristo. Y namín quilhtamacú acxn̄i huixinín naucxilhátit la aquit Xata lacsacni Chixcú cuilachá nahuán nac xp̄axt̄ún Dios, y n̄achuná la aquit cmīmaparachá nahuán nac xlacni puclhni.

<sup>63</sup>Amá xapuxcu cura xt̄itli chlákat laqūi p̄t̄um naca tzicán pī s̄itzilh, y çahúa nilh xcompañeros:

—¿Túcuajya testigos tilacasquináhu? <sup>64</sup>Caj xp̄alacata xtachuhuín eé chixcú talalacata qūnīt̄ Dios, aya kaxpát̄it. ¿Túcu natlahuan̄iyáhu, huixinín lacpuhuan̄átit?

Xlihuak huant̄i antá xtahuilánalh takalht̄inilh:

—¡Mejor camak̄nicalh!

<sup>65</sup>Makapitzín tzúculh talacachujmanīy, talilakáchilh mactum lhákat, talakakáxilh y chiné tzúculh tahuanīy:

—Camalakchipini, ¿túcu lakakaxín?

Lanchuná tatlahuak̄olh çamacamaxquícilh policías y xlacán n̄achuná tzúculh talaka kaxiy.

*Pedro nī lit̄ayay para lakapasa Jesús*

(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-29)

<sup>66</sup>Antaní xçat̄askoma Pedro makapitzi policías chilh çat̄um csquitihuíná xapuxcu cura.

<sup>67</sup>Acxn̄i úcx̄ilhli pī antá cskoma, cacs lacacácn̄ilh y chiné huánilh:

—Huix n̄a xtalapulaya Jesús xalac Nazaret.

<sup>68</sup>Pedro nī lit̄áyalh y kálht̄ilh:

—Nī aquit, nī clakapasa tamá chixcú huant̄i huix huan̄ípat.

Táxtulh nac quilht̄in antaní lactanucán acxn̄it̄iyá tásalh tantum puyi. <sup>69</sup>Amá squiti huíná cacs lacauxilhpá Pedro y tzúculh çahuanīy huant̄i antá xtalayánalh:

—Xlicana huá eé chixcú n̄a xtamakalhtahuakén Jesús.

<sup>70</sup>Pedro nī lit̄ayapá para çana lakapasa, y caj lipuntzú amak̄olh policías huant̄i antá xta huilánalh lacatzú tzúculh tahuanīy:

—Xliçana huix na xtałapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, caj huá tuncán mintachu huñ tlán lilaçapascana.

<sup>71</sup> Pedro tzúculh liaklhuhuatnán y chiné çahuánilh:

—Te Dios ni clakapasa aquit tamá chixcú, y hasta ni ccatziy tícu lichuhuñampátit.

<sup>72</sup> Acxni káxmatli pi tásalh xliçmatkiy puyu xlá lacapástacli huantü xuaniniñ Jesús: “Acxni niã tasay nahuán xliçmatkiy puyu huix pímpat huana maktutu pi ni quilakapasa.” Pedro luu xliçana lipúhua acxni lacapastackolh pi xliçana kantáxtulh huantü xuaniniñ Jesús y tzúculh tasay.

## 15

### *Pilato maçalhapaliy Jesús*

(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

<sup>1</sup> Acxni xkakakolh amá tziñiñ tatamacxtumipá xanapuxcun cura chu xmaçalhtahuake nacán judíos xahua lakkolutziniñ, y tachin tálelh Jesús nac xlatatñ maçeksina Pilato. <sup>2</sup> Xlá maçalhapálih Jesús y kalhásquilh:

—¿Pi xliçana huix xreycán judíos?

Jesús kálhtilh:

—Xliçana huantü quilhuámpat porque aquit xliçana rey —huánilh.

<sup>3</sup> Y huantü xtasitziñiy catuhúa tzúculh taliyahuay taaksanin. <sup>4</sup> Pilato táyalh y huánilh Jesús:

—¿Lácu pi niñu catikalhtinanti? ¿Pi ni kaxpata pi catuhúa taliyahuamán umakolh lac chixcuhuin?

<sup>5</sup> Pero Jesús niñu kalhtinilh y huá xlacata niaj cátzilh Pilato túcu nakalhasquin.

### *Pilato limaçeksinan camakniçalh Jesús*

(Mateo 27.15-31; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

<sup>6</sup> Acxni xlakchán xapaxcua taakspuntzalin xliçmaniniñ Pilato xmakxtéca çatum tachin porque chuná xtalisquiniy puñum lacchixcuhuin. <sup>7</sup> Y nac pułachin xtanuma çatum tachin xuanicán Barrabás chu xcompañeros huantü xtamalacatzuquiniñ tasitzi nac xcachiquincán y lhuhua cristianos xtamakniñit. <sup>8</sup> Y caj lipuntzú tachilh lhuhua cristianos, tzúculh tas quiniy Pilato xlacata nacamakxtekniy çatum tachin cumu la xtalismaniniñ. <sup>9</sup> Pero Pilato çakalhasquilh:

—¿Pi lacasquinátit huixinin cacmáxtekli xreycán judíos?

<sup>10</sup> Porque Pilato xcatziy pi caj xtaquiclhcatzán xanapuxcun cura por eso xtalimacamax quiniñ. <sup>11</sup> Pero xanapuxcun cura lali huán tzúculh tamakalh chu huñiy cristianos laqui mejor catásquilh xlacata camakxtékca Barrabás. <sup>12</sup> Pilato çakalhasquimpá:

—¿Y túcu lacasquinátit naçtlahuaniy amá chixcú huantü huixinin huaniyátit xreycán judíos?

<sup>13</sup> Xlipuñum cristianos tzúculh taquilhán:

—¿Capekextokohuaca nac cruz!

<sup>14</sup> Pilato çahuanipá:

—¿Pero túcu niñlän tlahuanit?

Pero xlacán caj tzucupaj taquilhán:

—¿Capekextokohuacacalh nac cruz!

<sup>15</sup> Cumu Pilato ni xlacasquin tícu nasitziñiy pus huá limáxtekli Barrabás y maçeksinalh xlacata naçsnokcán Jesús, acaliñtán camacamáxquih tropa laqui xlacán natapekextoko huacay nac cruz.

<sup>16</sup> Amakolh tropa tálelh çalakuán pero cxpulacni xpumaçeksin Pilato antanicu puñum tropa xtatamacxtúminiñ. <sup>17</sup> Xlacán tamaláxxtulh chhákat Jesús y tamalhákelh mactum xapustapuhua lhákay cumu la xla rey, y taacuñilh nac xaxxaka aktum corona xla lhtucún.

<sup>18</sup> Y tzúculh tamatasiy:

—¿Canexnicahuá calatámalh xreycán judíos!

<sup>19</sup> Tzúculh taliaksnokmiy kantum lasasa y talacachujmánilh, talakataquilhpútalh y tata tzokostánilh xtaçhuná cumu la tlahuacán nac xlatatñ çatum rey. <sup>20</sup> Acxni taliçamanan

kolh, tamaláxxtulh amá xapustapuhua lhákat y huá tamalhákkelh huantü luu clhákat Jesús. Acalístán tatamácxtulh nac quilhtñ y tálelh antaní napekextokohuacacán nac cruz.

*Jesús pekextokohuacacán nac cruz*

(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

<sup>21</sup> Chätum chixcú xalac Cirene xuanicán Simón xlahahuasán xcahuanicán Alejandro y Rufo, xlá xquítaspitma nac xçatuhuán y antá xtítaxtuma antaní xtalayánalh tropa acxní tachipapáxtokli makapitzín tropa y akchú tamalénñilh xcruz Jesús. <sup>22</sup> Antá léncalh Jesús nac aktum kestín xuanicán Gólgota. Eé tachuhuñ huamputún: Cxaclúcut Nñ. <sup>23</sup> Acxní antá licháncalh Jesús, maqxuícalh nahuay cuhu huantü xlakmacancanñit lícuchu laquí ni namaklhcatzíy huanicán mirra. Xlá caj makalhuañicah y ni hualh.

<sup>24-25</sup> Camaknajatza hora xuanñit acxní pekextokohuacácalh nac cruz. Amaqolh tropajni tzúculh talimacán suerte clhákat Jesús laquí xaticu malakchán. <sup>26</sup> Nac xacpún cruz txoko huacácalh piñzú páklhät antá xuan túcu xpálacata xlmakñicanñit, y nac páklhät chiné xta tzokñit: “Huá eé chixcú xreycán judíos.” <sup>27</sup> Y na antá xcapekextokohuacacanñit chätíy kalha nanín, chätum xpekstácat Jesús y chätum xpekxuqui. <sup>28</sup> Pus chuná líkantáxtulh huantü xta tzoktahuilanñit nac líkalhtahuaka lata tü xámaj paxtoca Cristo: “Cumú la chätum kalhaná limáxtúcalh.”

<sup>29</sup> Catíhuá tí antá xtátitaxtuy marí xtalíkalhkamanán, xatalacalhcata y chiné xtahuaniy: —¡Chñinchú cumú huana pí nalactlahuaya lanca quimpusiculancán y caj liaktutu quilh tamacú nayahuaya tunu atzinú xatlán! <sup>30</sup> ¿Túcu chú lani? ¿Lácu pí ñilay chú tachtaya nac cruz y calakmáxtúcantí meçstu?

<sup>31</sup> Makapitzín xanapuxcun cura xahuá xmakalhtahuakencán judíos, nachuná xtalíkalh kamanán, chiné xtahuán:

—¡Chñinchú cumú tlan camapácsalh atunu cristianos pus chú calakmáxtúcalh sacstu!

<sup>32</sup> Para xlá xli çana huá Cristo osuchí xreycán judíos sacstu catác talh nac cruz xla cata naliucxilháhu y chuná chú nacañilaniyáhu.

Amaqolh kalhananñit nachuná xtalíkalhkamanán.

*Jesús ñiy nac cruz*

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

<sup>33</sup> Amá quilhtamacú, maqx cumú luu tastúnut xuanñit, acxní chunatá lata capucsuankolh nac amá pulataman y hasta camaktutu hora xalac çaqotanñin açu çaxkakapá. <sup>34</sup> Y na luu acxnitiyá chú amá hora Jesús luu palha chiné çatásalh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —eé tachuhuñ huamputún: “Papá Dios, ¿túcu xlacata qui liakxtekmanañta eé quilhtamacú?”

<sup>35</sup> Makapitzín lacchixcuhuñ huantü antá xtalayánalh takáxmatli y chiné tzúculh talá huaniy:

—¡Ó! Cakaxpáttit, tasanima profeta Elías.

<sup>36</sup> Chätum tokosún alh lñlupa xaxcuta vinagre caj la panámac y maakánulh nac kantum lasasa quihui, litamacayáhuah laquí nahuay Jesús. Y chiné çahuánñilh makapitzín:

—Calakelh para namín maçtiy profeta Elías.

<sup>37</sup> Amaktum luu palha tásalh Jesús y aya tuncán ñilh. <sup>38</sup> Acxní ñilh Jesús amá lanca lhákat xlílakatlapanancán nac lanca pusículan xalac Jerusalén pumakatiy huá lata sacstu talác xtítli tzucuchá talhman hasta tützú. <sup>39</sup> Chätum capitán romano antá xlaya lacatzú antaní xuaca Jesús, xlá huak káxmatli lácu chuhuñal y úcxilhli acxní ñilh. Xlá chiné huá:

—Xlicana, eé chixcú Xkahuasa Dios xuanñit.

<sup>40</sup> Y antá na caj mákat xtalacamiyánalh makapitzín lacchaján, na antá xlaya María Mag dalena, María xtzí Santiago xatajú y José, xahua Salomé. <sup>41</sup> Umakólh lacchaján xtaståla nitlahuanñit Jesús acán caníhuá xan, y xlacán xtamaktayanñit acxní xlamachá nac Galilea. Xahua antá xtayánalh amakapitzín lhuhua lacchaján huantü lacxtum xtaçaminñit Jesús nac Jerusalén.

*Jesús maçnucán*

(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

<sup>42</sup> Acxni xkoṭanuyá amá ahuatiyá quilhtamacú acán tlan scujcán porque xtamakoṭanín quilhtamacú acxni putum judíos xtajaxa, <sup>43</sup> milh chaṭum talipahu chixcú huantí nā xmak tapeksiy nac xpumapeksincán judíos nac Jerusalén xuanicán José xlá xalac Arimatea. Eé tlan chixcú xuanit, xlipahuán Dios y xkalhkalhima acxni Dios nalimín laktáxtut. José kálhlih līcamama y tánulh nac xpumapeksín Pilato, huánilh xlacata camáxquilh quilhta macú naán maṭtīy xtiyatlihua Jesús. <sup>44</sup> Pilato cacs lacáhua acxni cátzilh pī aya xnīnit Jesús y tasánilh capitán xlacata nakalhasquín para xliçana aya xnīnit. <sup>45</sup> Acxni huánilh capitán pī xliçana aya xnīnit xlá máxquilh talacasquín José xlacata calēlh xtiyatlihua Jesús. <sup>46</sup> José tamáhuah mactum sávana y alh maṭtīy nac cruz xtiyatlihua Jesús, huá lipumáksuitli, y acalīstán mácnulh nac aktum tahuaxni huantū aya xuaxcanit nac xlacán sipi y lihuana līlakatalalh aktum lanca chíhuix antaní xlectanucán. <sup>47</sup> María Magdalena y María xtzí José xlacán taúcxilhli antaní maçnúcalh.

## 16

### *Jesús lacastacuanán çalīnīn*

(Mateo 28.1-10; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

<sup>1</sup> Tītaxtukolh sábadō acxni niṭī cscuja, y acxni tziṣualh huatiyá amá quilhtamacú, María Magdalena, María xtzí José y Santiago, xahua Salomé, xlacán táalh tatamaṭhuay xalacuán perfumes laquī nataán talītlahuapuxtuy xtiyatlihua Jesús. <sup>2</sup> Lichāl domingo luu lacatzīsa tatáquilh y táalh antaní xmaçnuçanit Jesús cajcu xtaxtumachi chichiní. <sup>3</sup> Sacstucán chiné xtalahuānitlhay:

—¿Tīcu chú namatakenuy cahuá amá lanca chíhuix huantū lacahuilicanit amá lhucu?

<sup>4</sup> Pero acxni táchalh taúcxilhli pī tamá lanca chíhuix huantū xliṭakatalacanit nac lhucu aya xmatakenuçanit. <sup>5</sup> Tatánulh tzinú nac xpulacni lhucu y antá taúcxilhli pī xuī chaṭum kahuasa, pero luu snapapa xlhákay y pulhmán huantū clhakanit, xlacán luu lan tapeçualh.

<sup>6</sup> Pero xlá chiné çahuánilh:

—Nī capeçuántit. Huixinín putzayátit Jesús xalac Nazaret huantí pekextokohuacácalh nac cruz. Pero xlá aya lacastacuanálh nac çalīnīn. Maçqui luu caucxílhiti ud niṭī antaní xtaramīcanit. <sup>7</sup> Xahuachí capitittá y caçahuānipítit xdiscípulos xahua Pedro xlacata pī nacapulaniyán naán amá nac Galilea y antá naucxilhapítit porque chuná ticahuānín.

<sup>8</sup> Amaçolh lacchaján xtapeçuacán tzúculh talhpiy; laṭihuán tatáxtulh y tokosún táalh. Pero niṭī tuncán talītaçahuūnālh huantū xtaucxilhnit porque xtapeçuaxnimánalh.

### *Jesús tasiyuniy María Magdalena*

(Juan 20.11-18)

<sup>9</sup> Acxni niā cxxkakoy amá quilhtamacú domingo Jesús xlacastacuananittá nac çalīnīn; pero pulh María Magdalena tasiyúnilh laquī xlá naucxilha pī lama xastacná. Huá eé pusçat huantí xtamactxuninīt kalhatujún xespīritu akskahuiní. <sup>10</sup> Acxni xlá úcxilhli Jesús xlá calá kalh amaçolh xcompañeros Jesús huantí maças quilhtamacú xtalatapulīnit y çahuánilh lácu xucxilhnit, xlacán xtalīpuhuamánalh y xtatasaxnimánalh. <sup>11</sup> Pero acxni xlacán çahua nīcalh pī Jesús xlacastacuananit y xlama xastacná, nī taçanájlah.

### *Jesús çatasiyuniy chaṭiy xtamakalhtahuakén*

(Lucas 24.13-35)

<sup>12</sup> Caj lipuntzú nā çatasiyúnilh chaṭiyliṭum xtamakalhtahuakén xlacán xtayánalh nac tiji xtaamánalh nac aktum çachiquín; çatasiyúnilh laquī nataucxilha pī xlama xastacná. <sup>13</sup> Acxni taucxilholh, xlacán laṭihuán tatáspitli y táalh talītaçahuūnālh xamakapitzín dis cípulos pī xliçana xlacastacuananit. Pero xlacán niçara chuná taçanájlah.

### *Amá tascújut huantū natamaçkantaxtiy apóstoles*

(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)

<sup>14</sup> Y acalīstān liṭum Jesús çatasiyúnilh pacs kalhaçahuītu xdiscípulos laquī nataçanajlay pī xliçana lama xastacná. Xlacán xtahuilánalh nac mesa xtahuayamánalh; xlá çalaca quilhñilh tzinú porque luu nī xtaçanajlaputún para xliçana xlama xastacná, porque caj

taliaklhuhúatnalh acxní xlichuhuinancanít pì xlacastacuananít. <sup>15</sup> Acalistán acxní xlacán lacatum xtatamacxtuminít chiné çahuánilh:

—Capítit xlihuak çachiquín huantü tahuilánalh xlicalanca çaquilhتامacú y cacalima kalhchuhuinítit xlihuak cristianos eé quintachuhuin huantü mastay laktáxtut. <sup>16</sup> Huantü naquintalipahuán y natataakmunuy natalakmáxtuy xlistacnicán, pero huantü nì naquilipa huán pus ámaj malaktzankey xlistacni nac xlatatín Dios acxní nacamaxokonícán huantü tatitlahuanít. <sup>17</sup> Y xlacáta natacatziy pì Dios lama nac milatamatcán makapitzín huantü naquintalipahuán nacamaxquicán litlihueke xlacata tlan natamapacsay huantü camaka tlajanít xespíritu akskahuiní y tlan natalichuhuinán tipakatzi tachuhuin huantü xlacán niá xtacatzíy. <sup>18</sup> Hasta tlan natachipay luhua y nitü caticatlahuánilh, y para túcu natahuay huantü kalhíy veneno nitü catitalilánilh, y caj xmacán tlan natalimapsay tatatlanín.

*Jesús an nac akapún*

*(Lucas 24.50-53)*

<sup>19</sup> La chuná çatachuhuinankolh Quimpuchinacán Jesús tzúculh tatalhmaníy y alh nac akapún antaní huilachá Dios. <sup>20</sup> Y acalístán amakolh xtamakalhtahuakén tatáçaxli y táalh antaní tahuilánalh lactzü çachiquín, tzúculh tamakalchuhuiníy cristianos xtachuhuin Cristo huantü mastay laktáxtut. Y cumu Dios xçamaktayama xlacán xtatlahuay lhuhua laclanca liçácnít tascújut laquí chuná nacatzicán pì Dios xlama nac xlatamatcán y xlicana xtalichuhuinamánalh xtalacapaçtacni.

## Lipaxúhu Xtamaçatziñin San Lucas

San Lucas ñi caj xmañ liucxilha Jesús cumu la xmaakaputaxtinacán xnataçiquin israel itas, huata xlá limacán pi huá xmaakaputaxtinacán xlihuak cristianos huanti tahuilánal nac caquilhtamacú. Huan pi acxni xlá tzúculh lacapastaca lácu natzoka umá xtatzokni huantu lichuhuínán xlatámat Jesús pulh luu lihuana putzánal y kalhasquinínal lácu lacáchilh Quimpuchinacán y lácu luu quitáxtulh nac xlatámat xlacata pi “titum nahuiliy lata lácu titaxtunit.” Chuna tláhuall laqui nalimacuaniy çatum xamigo huanti xuanicán Teófilo, y laqui nalilatamay nac xlatámat y lihuana naakataksa amá tachuhuín xpalacata Cristo huantu aya xliimakalhchuhuínicanit y chuna nataluloka pi xlicana huantu huancán.

Amá tachuhuín Teófilo nac xata chu huín griego huam putún “Xamigo Dios”, pero xamaktum para huinti chuna xli ma pa cu huicán xta cu huini Teófilo, osuchi xamaktum para huata huá xcaquilhçanima xlihuak huanti aya xtalipahuán Dios, caj xpalacata xta canajlatcán huantu xtakalhiniy cumu xtalipahuán, ahuayu para huá xcalimapaçuhuyi o xcalimastuy “Xamigo Dios”.

<sup>1</sup> Amigo Teófilo: Luu xlicana lipaxúhu ctzokniyán amá tachuhuín huantu lhuhua cristianos tatzaksanit lihuana xtatzokputún lata túcu kantáxtulh nac xlatámat Jesucristo y luu lihuana xtamalactitumiputún. <sup>2</sup> chuna cumu la quincalitaçhuhuinanitán huanti luu man taucxilhnit lata lácu titzucuchá, y acalístán xlacán na tzúculh taliakchuhuínán eé tachuhuín porque xtacatziy pi xlicana huantu xtalichuhuínán. <sup>3</sup> Aquit na luu lihuana cpu tzanani y ckalhasquininani xlihuak huantu quitáxtulh hasta lata lácu luu titzucuchá, y lámpara luu tlan clacpuhuán pi nactzokniyán y nacmalactituminiyán putum huantu qui taxtunit nac xlatámat Quimpuchinacán, <sup>4</sup> laqui nahuná huix nacatziya lihuana huantu aya limakalhchuhuínani.

### *Çatum ángel an maçatziñin pi nalacachín Juan Bautista*

<sup>5</sup> Pus lançhú nacuaniyán lácu luu minitanchá eé tachuhuín: Amá makán quilhtamacú acxni Herodes gobernador xuanit nac Judea, na acxni xlama çatum cura xuanicán Zacarías xlá antá xçatapeksiy makapitzin cura huantu makán quilhtamacú timalacatzu quichá Abías. Xpusçat Zacarías xuanicán Isabel, xlá na xlialakapasni xuanit amá huanti luu xapulh cura xuanicán Aarón. <sup>6</sup> Zacarías chu Isabel luu akstitum xtalamánalh nac xlá catín Dios y xtalaktzaksamánalh huak tlan natamakantaxtiy xli ma peksin Quimpuchi nacán, xlicana luu tlan xtacatziy. <sup>7</sup> Xlacán ni xtakalhiy xcamán, xahuachí luu xlacxtumcán xçatiyacán aya xtakolumánalh.

<sup>8</sup> Maktum quilhtamacú acxni lálchah lata lácu natalakachixcuhuínán amakolh cura antanico xmakapeksiy Zacarías, pus huata antá alh nac lanca xpusi culan Dios xalac Jerusalén. <sup>9</sup> Y cumu luu chuna xtalismaninít cura natamacán suerte laqui natacatziy xaticu nalakçhán laqui pulh natanuy y nalakachixcuhuínán, pus huata huá lálchah Zacarías natanuy antanico xlakachixcuhuicán Dios huantu huilachá nac xpulacni lanca pusi culan laqui antá nalhcuyuy ciensus. <sup>10</sup> Lihuán clhcuma ciensus xamakapitzin xli luhua cristianos xtakalhthauakanimánalh Dios nac xaquilhtin. <sup>11</sup> Y caj xamaktum xánel Quimpuchinacán tasiyúnilh Zacarías y úcxilhli pi antá nac xpekstácat xlaya altar antanico clhcuma ciensus. <sup>12</sup> Acxni Zacarías úcxilhli amá ángel pécualh y niaj para xcatziy túcu natlahuay. <sup>13</sup> Pero ángel chiné huánilh:

—Ni capécuanti Zacarías, porque luu lakatiy Dios la kalhtahuakaniya, xlá aya kaxmatnit huantu huix maksquina y mimpusçat Isabel amaj malakatuncuhuyi çatum actzu skata y huix nalimapaçuhuiya Juan. <sup>14</sup> Huix luu xlicana nalipaxuhuaya minkahuasa y nahuná xamakapitzin xli luhua cristianos natalipaxuhuay acxni xlá nalacachín, <sup>15</sup> porque amá minkahuasa luu xlicana lanca tascújut nakalhiy nac xlatatín Dios. Xlá ni catihualh cuhu, y kalhiy nahuán xli l hueke Espiritu Santo hasta acxni nia lacachín nahuán. <sup>16</sup> Y lhuhua

cristianos xalac Israel huantí takalhaxmatmakanit Quimpuchinacán xlá nacamaakatak sniy pi xman huá Dios nakaxmatkoy y chuná xlacán natalipahuamparay. <sup>17</sup> Amá minka huasa Juan napulaniy Quimpuchinacán huantí mima, y nachuná nakalhíy xtalacapastacni chú xlihtihueke huantí xkahlíy xamakán profeta Elías laqui nacalakpaliniy xtalacapastacnicú xnacujacán xanatlátni laqui natapaxquiy xcamancán, y huantí luu laclipecuánit xtalacapastacnicán xlá nacamašiyuniy lácu natakalhaxmatnínán huantí Dios çalimapek siputún. Y chuná xlá nacamaçalhchuhuiniy cristianos laqui çaçatzíya natakalhkalhiy Quimpuchinacán huantí namín.

<sup>18</sup> Zacarías kalhásquilh amá ángel:

—¿Pero lácu chú naclícatziy para xliçana huantí quihuanípat? Porque aquit aya kolutá y nachuná quimpusçat na aya tzicaná.

<sup>19</sup> Amá ángel chiné kálhtilh:

—Aquit quihuanicán Gabriel, y aquit çtaçcujma Dios, xlá qui macaminiçt laqui nacta chuhuinanán y nacmaçatziniyán umá xasasti tamaçatzinín. <sup>20</sup> Pero cumu huix ni çanajla huantí cuanín pus huix lançhú pímpat kókona, y niçay catichuiniñanti hasta acxni nakan taxtukoy huantí cuaniniñán y nalacachín minkahuasa.

<sup>21</sup> Y nac xaquilhtín amá lanca pusiculan antanícú xlakachixcuhuinanacán, xlihuhua cristianos xtakalhímánalh laqui nataxtuyachi Zacarías, pero xlacán akatiyuy xtalamánalh porque ni pála txaxtu máchi nac pusiculan. <sup>22</sup> Pero acxni taxtuchi Zacarías xkókoniçt y niçay xchuhuinanán huata caj xcamacahuaniy acxni xçakalhtíputún huantí txahuaniy; pus acxnicú tacátzilh amaçolh cristianos pi maç tzanká túcu xliçmalacahuaniçaniçt nac xpu lacni pusiculan antanícú xlakachixcuhuinaçama.

<sup>23</sup> Acxni lálçalh quilhtamacú láta tamakátzilh txasçujtacán liçakachixcuhuinaçt nac lanca pusiculan xalac Jerusalén Zacarías táspitli nac xçachiçuin nac xchic. <sup>24</sup> Chinchú Isabel huantí xpusçat Zacarías acxnitíyá tzúculh maklhcatzíy pi niaç sacstu xlama, y maç ahuayu akquiçtis papá niaç ni nícu alh; y xlá chiné xlacpuhuán: <sup>25</sup> “Huá chuná quiçit la huaniçt Quimpuchinacán lançhú laqui cristianos niaç pucutá naquintalikalhçamanán.”

#### *Çatam ángel maçatziniñán pi nalacachín Jesús*

<sup>26</sup> Xliakçaxán papá Dios maçampá ángel Gabriel nac aktum çachiquín xuanicán Nazaret çxapulataman Galilea <sup>27</sup> laqui naán lakapaxialhnán çatam tzumat xuanicán María, umá tzumat aya xliçalhtiniçt José laqui natatamakaxtoka; amá José na xliçtalakapasni xuanit xamakán rey David. <sup>28</sup> Amá ángel laktanuçhá antanícú xuí María y chiné huániñh:

—¡Luu çana lipaxúhu clakchimán huix tzumat huantí Dios lacsacniñán! Dios Quimpuchi nacán huix ankalhíná ðahuilán, y xahuachí çtzinú huix siculanatlahuaniñán ni xachuná xamapapitziñ lacchaján.

<sup>29</sup> Acxni María úcxilhli ángel xlá xliçana cacs liçacáhuu láta tu xliçakatliçma, y xlá xlacpu huama túcu cahuá chuná xliçhuanima. <sup>30</sup> Pero ángel tuncán huanipá:

—María, ni çapécuanti porque Dios lacsacniñán laqui namakantaxtiya huantí xlá lac lhçahuiliniçt. <sup>31</sup> Huix lançhú pímpat kalhkalhiya çatam actzú skata, y acxni nalacachín huix nalimapeçahuíya Jesús. <sup>32</sup> Xlá luu xliçana talipahu chixcú nahuán nac xlakstipancán cristianos y luu namininiy nalitapeçahuíy Xkahuasa Dios huantí luu lanca xlacatzúcut. Xahuachí Dios nalimaxtuy lanca rey cumu laç xamakán xliçtalakapasni rey David, <sup>33</sup> laqui namapeksinán nac xliçalanca xpulataman Israel cançcnicahuá quilhtamacú, xahuachí xliçmapeksin çcxcni catiláksputli nac çaquilhtamacú.

<sup>34</sup> María kalhásquilh amá ángel:

—¿Pero lácu chú luu naquitaxtuy porque aquit niçt çahui chixcú?

<sup>35</sup> Xlá kálhtilh:

—Espíritu Santo nalakminán y xlihtihueke Dios naakmiliyán cumu lá puclhni, pus huá xpalacata amá kahuasa huantí nalacachín xla Dios nahuán y luu Xkahuasa Dios nalimapeçahuicán. <sup>36</sup> Nachuná cacatzí pi mintapuxnímit Isabel na namalakatuncuhuiy çatam actzú skata maçqui aya tzicaná. Pus maçqui chuná huancán pi xlá niçay kalhiy xcamán



pus chú aya lema xliakchaxán papá lata niaj sacstu lama. <sup>37</sup> Porque xlihuak huantü xtala casquín Dios niñay catitamáxtekli para ni nakantaxtuy.

<sup>38</sup> Acxnitiyá María chiné huá:

—Aquit clitaxtuy cumu la xtasacua Quimpuchinacán, pus chuná catláhualh Dios nac quilatámat lata huantü huix quihuaniníta.

Acxni chuná huankolh María, amá ángel na alhá.

*María an lakapaxialhnán Isabel*

<sup>39</sup> Ni limakas quilhtamacú María lañhuán alh nac xapulataman Judea hasta nac aktum cachiquín huantü xuilachá nac casipijni. <sup>40</sup> Acxni chalh nac xchic Zacarías tuncán tánulh y xakátlih xtapuxnímit Isabel, <sup>41</sup> y acxni káxmatli Isabel pi xakátlih María tuncán maklh cátzilh pi tasakálih cskata nac xpulacni y lákchilh xlitihueke Espíritu Santo. <sup>42</sup> Y palha chiné huá:

—¡Dios atzinú huix siculanatlahuanítan ni xachuná xamakapitzín lacchaján, y nachuná siculanatlahuanit minkahuasa huantü nalacachín! <sup>43</sup> ¿Túcu aquit quinkásat laqui namín quilakapaxialhnán huantü xtzí Quimpuchiná? <sup>44</sup> Porque caj la káxmatli pi quixakatli, amá quiskata caj lata paxúhualh tasakálih nac quimpulacni. <sup>45</sup> Xlicana luu lipaxúhu huix lápat nahuán porque canajla xtachuhuín huantü huanín; pus luu xlicana pi chuná nakantaxtuy huantü macatzinínitán Quimpuchinacán.

<sup>46</sup> Acalistán María na chiné tzúculh chuhuinán:

Quilistacni makapaxuhuy Quimpuchiná;

<sup>47</sup> chinchú quinacú luu lipaxuhuy quiDios huantü quimaakaputaxtíná.

<sup>48</sup> Porque xlá quiucxilhlacachinít aquit koxuta limaxken xtasacua, hasta lá lanché eé quilhtamacú xlihuak cristianos naquintalichuhuinán lácu Dios xlicana quimaxquinít lanca tapaxhuán.

<sup>49</sup> Porque Dios huantü lanca xlatatzúcut lalanca licácnit tascújut tlahuanit nac quilatámat. ¡Luu xlicana pi xman huá tlan catziy xtapuhuán!

<sup>50</sup> Ankalhiná nacalalhamán huantü luu xlicana akstítum talemputún xlatamátán nac xlatatín.

<sup>51</sup> Uú nac caquilhtamacú lalanca tascújut xlá catlahuanit, y huantü luu lalanca y lactalipahu xtalitaxtuy xlá camakatlajakolh y camaactzuhuijkolh.

<sup>52</sup> Y nachuná huantü luu lactalipahu mapeksinanín na camaactzuhuijkolh, y huata huantü niñt xkasatcán xthuanit lactalipahu catláhualh.

<sup>53</sup> Huantü laklimaxkenín xtatzincsnimánal xlá camáxquilh huantü xlacán xtamaclacasqui mánalh,

y huantü lacrrico camaklhtijkolh huantü xtakalhiy y caj chunatá camácalh.

<sup>54</sup> Camaktáyalh xcamanán xalac Israel porque xcalacsacnit natasucjniy, y neçxni chunatá camáxtekli huata juerza çalakalhámalh.

<sup>55</sup> Porque chuná xcalitayaninít Abraham chu xamakapitzín lakmakán quilitalakapasnicán, ticamalacnúnilh xlacata nacucxilhlacachán huantü xlitlakapasnicán Abraham canexni cahuá quilhtamacú.

<sup>56</sup> Max cumu aktutu papá tatomaxtekhá xtapuxnímit Isabel y acalístán María taspitpá nac xchic.

*Juan Bautista lacachín*

<sup>57</sup> Ni limakas quilhtamacú takátzilh acxni Isabel natatatlá y malakatuncúhuilh actzú skata. <sup>58</sup> Xlihuak huantü xlitlakapasni chu huantü xtalacatzunín acxni tacátzilh lácu Quim puchinacán xlakalhamanít y xmaxquinít çatútm cskata xlacán taquilakapaxialhnal y acxtum tatapaxúhualh. <sup>59</sup> Litjimá áncalh circuncidartlahuacán amá skata chuná cumu lá xtalismaninít judíos xtatlahuay xlahahuasán, y nachuná xtalimapaçuhuiputún cumu lá huanicán Zacarías porque cumu mat huá xtlat. <sup>60</sup> Pero xtzí chiné huá:

—Tamá kahuasa nahuanicán Juan.

<sup>61</sup> Pero makapitzín cristianos tahuánilh:

—¿Túcu xlacata chuná nalimapaçuhuiya minkahuasa, pus ni para çatútm militalaka pasni chuná huanicán?

<sup>62</sup> Pero cumu Zacarías akatapa y koko xuanit caj tzúculh tamacahuaniy acxni xtakalhas quimánalh túcu xlá xliṁapaçuhuiputún actzū kahuasa. <sup>63</sup> Zacarías squilh pitzū pákllhat laquī antá natzoknúñ, y antá chiné tzóknullh: “Tamá kahuasa nalitapaçuhuiy Juan.” Y xliṁputum cristianos huantī antá xtalayánalh luu cacs talacáhua acxni tacátzilh putum huantū xkantaxtuma. <sup>64</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú caxlalh csimákæt Zacarías y tlan chu huñnampá y tzúculh laka chixcu huīy Dios. <sup>65</sup> Xliṁhuak cristianos huantī antá lacatzū xta huilánalh cacs xtalilacahuán porque ni xtaakataksa amá huantū xquixtaxtuma, y xliçā lanca nac amá xpulataman Judea huak xliçhuhuñnancán laṁa lácu xlacachiniṁ amá skata. <sup>66</sup> Putum huantī xtaxatziy lácu quitaxtunīt xtzucuy talacapastaca y chiné xtalichuhuñnán:

—¿Túcu cahuá nalixtaxtuy eé actzū kahuasa?

Huá chuná xtalihuán porque xliçāna xtasiyuy lácu Quimpūchinacán csiculanatlahuama amá skata.

*Zacarías paçcatcatziniy huantū tlahuanit Dios*

<sup>67</sup> Espiritu Santo akchipanikolh xtalacapastacni Zacarías huantī xtlæt amá skata y chuná xlá tzúculh chuhuñnán cumu lá Espiritu Santo xmalacpuhuanima, y chiné huá:

<sup>68</sup> Canexnicahuá calakachixcu huicalh Quimpūchinacán Dios huantī xmanhuá lipa hua náhu aquinín xalac Israel, porque chú xlá quincaxcilhlacachiniṁ aquinín xcamanán laquī naquincalacmaxtuyán. <sup>69</sup> Xlá niaj makas aya amáj macamín çatum luu talipahu chixcú huantī tlan naquincama kaputaxtiyán,

amá chixcú huantī namín xliṁtalakapasni nahuán rey David huantī naçhuná scujniniṁ nac xlatamat.

<sup>70</sup> Pus hasta laṁa makasá quilhtamacú chuná talichuhuñnaniṁ

amaṁkolh profetas huantī xlá ticalásacli laquī naquincahuaniyán,

<sup>71</sup> pi xliçāna naquincalacmaxtuyán nac xlakstipancán huantī quincasitziyán,

y xlipacs huantī ni quincaxcilhputunán.

<sup>72</sup> Pus lançhú Dios makantaxtiniṁ huantū tihua

pi juerza nacalalhamán xalakmakán quilitalakapasnicán,

y ni para maktum catipatzánkalh pi çatlahuanit aktum talacaxlán.

<sup>73</sup> Porque Dios timalacnúñilh xamakán quilitalakapasnicán Abraham huantū lançhú juerza makantaxtija.

<sup>74</sup> Xlá tihuánilh Abraham pi naquincalacmaxtuyán aquinín judíos nac xlakstipancán huantī quincasitziyán,

laquī chuná tlan xman huá naçlimacuaniyáhu y niṁ catilacpuhuanihu,

<sup>75</sup> y naçhuná laquī canexnicahuá akstítum nalilatamayáhu xliṁapeksín,

y chuná tlan nalimacuaniyáhu xmanhuá Quimpūchinacán.

<sup>76</sup> Chinchú huix koxutá actzū quinkahuasa, pimpat liṁtaxtuya lanca xprofeta Quintlaticán Dios,

porque huix pulanitiṁhaya nahuán amá Quimpūchinacán huantī namín laquī huix naçax tlahuaniya xtiji.

<sup>77</sup> Porque huix nacamacatziniya huantī luu çalacsacniṁ Dios

pi lakçhanitá quilhtamacú acxni nacamatzankenanicán xtalakalhincán

y laquī chuná tlan natamaakaputaxtiy xlistacnicán.

<sup>78</sup> Porque xliçāna Dios quincapaxquiyan y quincalalalhamanán,

pus nama ca mi naçhá nac akapún çatum huantī liṁtaxtuy cumu la xtaxkáket chi chiní huantī namatzuquiṁ aktum xasasti quilhtamacú nac quilatamatcán.

<sup>79</sup> Laquī xliṁhuak huantī xtalaktzankatayanitá,

y huantī talamánalh nac xacapucsua,

xlá nacamaçacatzuhuiy antanico huí taxkáket,

y chuná xlá naquincamaçiyuniyán amá tiji huantū luu xliçāna xaakstítum.

<sup>80</sup> Kampáa quilhtamacú y amá kahuasa Juan laliṁhuán xlacacatzima, cstacma xtiyatlihua y naçhuná xtalacapastacni. Acalistán acxni cstacnitá xlá alh latamay nac aktum pula

taman huanicán desierto antanícu niṭu staca y na niṭicu lama cristianos, y acxni lálkchalh quilhtamacú xlá tzúculh camakalhchuhuiñiy cristianos xalac Israel.

## 2

### *Jesús lacachín nac Belén* (Mateo 1.18-25)

<sup>1</sup>Na acxnitiyá amá quilhtamacú acxni xuí chaṭum gobierno nac Roma xuanicán Augusto, luu maṭeक्सínalh laquí nalay aktum censo y natataztoktanuy xliḥuak cristianos huantí xlá xcamaṭeक्सiy. <sup>2</sup>Huá umá censo luu huacu pulh tlahuacanít acxni Cirenio gobernador xuanít nac Siria. <sup>3</sup>Chaṭunu cristianos xliánat xuanít nac xcāchiqũncán antanícu xtata teक्सiy laquí antá natataztoktanuy nac censo.

<sup>4</sup>Pus huá xpālacata José tácaxli nac Nazaret, umá pulataman xtapeksiy nac Galilea, y alh nac aktum actzũ cachiqũn xuanicán Belén xmunicipio Judea y antanícu xlacachinít rey David, porque tamá José xliṭalakapasni xuanít xamakán rey David, pus na antá xtapeksiy nac Belén. <sup>5</sup>José lacxtum táalh María huá amá tzumat huantí aya xliḥalhtinít pĩ natata makaxtoka, pero chú xlá niaj sacstu xlama. <sup>6</sup>Y luu acxni antá xtalamananchá nac Belén lálkchalh quilhtamacú laṭa María namaḥakaturcuhuinán. <sup>7</sup>Cumu ñi xtamaclanít xanícu natalaktuncuhuiy nac mesón huata antá maḥakaturcũhuilh amá xkahuasa antanícu xcā mañucán takalhín, y lipáchilh páhuít y antá tarámilh nac xpuhuay cahuayu.

### *Xángeles Dios an caṭakatliy makapitzín pastores*

<sup>8</sup>Lacatzú nac Belén nac caḥakuán xtalaktuncuhuimánalh makapitzín xmaktakalhnacán borregos nac caṭahuán. <sup>9</sup>Caj xamaktum caṭasiyúnihl chaṭum xángel Quimpuchinacán y xliḥalchalan antanícu xtahuilánalh tasíyulh txaxkáket Quintlaticán Dios. Xlacán luu lan tapécualh. <sup>10</sup>Pero amá ángel chiné cahuánihl:

—Ni capecuántit porque cmimán cahuaniyán aktum tachuhuín huantũ lan nalipaxuhua yátit huixinín chu xliṭuṭum lacchixcuhuín huantũ tahuilánalh nac caquilhtamacú. <sup>11</sup>Pus lan chũ nac Belén antanícu xcāchiqũn xuanít amá xamakán rey David lacáchilh Cristo huantũ luu xliḥana Mimpuchinacán huantũ nacamaḥakapũtaxtiyán. <sup>12</sup>Y laquí huixinín luu lacatanus nacañajlayátit huantũ ccahuanimán antá namañoklhuayátit actzũ skata tarami canít nahuán nac xpuhuay cahuayu y lipáchicanít xpáhuít.

<sup>13</sup>Caj lipuntzũ lhuhua makapitzín liṭum ángeles xalac akapũn támilh antanícu xlacán xtahuilánalh y luu lipaxúhu tzúculh taquilhtliy, xtalakachixcuhuimánalh Dios, chiné xta quilhuamánalh:

<sup>14</sup>¡Camaxquíhu cácnit Dios huantũ huilachá nac akapũn!

Nachuná uú nac caquilhtamacú caánalh tapaxuhuan nac xlakstipancán cristianos huantũ xlá caḥacsacnit naḥlakmaṭtuy.

<sup>15</sup>Acxni taankolh ángeles nac akapũn, amaḥolh xmaktakalhnánin borregos chiné tzú culh taláhuaniy:

—Laḥiḥuán caáhu nac Belén, caáhu ucxilháhu túcu chí mat kantaxtunít huantũ quincā quimacatzinichín Quimpuchinacán.

<sup>16</sup>Y amaḥolh lacchixcuhuín laḥiḥuán táalh y caj puntzũ táchalh, y xliḥana taúcxilhli María chu José xahua amá actzũ skata pĩ xliḥana antá xmá nac xpuhuay cahuayu. <sup>17</sup>Acxni xlacán taúcxilhli pĩ xliḥana, pus xlacán tzúculh talichuhuinán huantũ ángeles xcāhuaninít laṭa lácu xlacachinít amá skata. <sup>18</sup>Amaḥolh cristianos huantũ takáxmatli cacs talilacáhua huantũ xlacán xtaquilhuamánalh. <sup>19</sup>Nachuná María luu huak xlapastacma huantũ xkan taxtuma, y huak maḥquíma nac xnacú. <sup>20</sup>Acalistán amaḥolh xmaktakalhnánin borregos tatáspitli antanícu xlacán xtaminítanchá, xtacañinanimánalh y nachuná xtapaxcatca tziñimánalh caj xpālacata cumu xliḥana huak chuná xquixtaxtunít huantũ xcāhuaninít ángeles.

### *Jesús presentartlahuacán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén*

<sup>21</sup>Liṭzimá áncalh circuncidartlahuacán amá actzũ kahuasa y acxni limapaṭahuíca xtacu huiní Jesús porque ángel chuná xuaninít María acxni tzumatcú xlama. <sup>22</sup>Acxni takáziḥl

quilhtamacú laṭa lácu xuí xliṃapeksín Moisés xlacata acxni nalacachín chaṭum skata cale nicalh Dios aktum liḷakachixcuhuín laḷuḷi chuná nachekeṃakán xtzi huantu xlixcajualanit uú xala caquilhtamacú. Laḷuḷi na natamaḷkantaxtiy huantu xtalismaniñit pus naḷchuná tat láhualh José chu María táalh nac xacaḷchiḷuín Jerusalén y na tálelh amá actzu kahuasa laḷuḷi namacamaḷquicán Quimpuchinacán nac lanca pusículan antá. <sup>23</sup> Huá chuná talitlá hualh porque nac xliṃapeksín Dios chiné tatzokñit: “Amá kahuasa huanti luu pulh nala cachín xlá Dios nalipulhçacán.” <sup>24</sup> Pus ni lhuḷhua huantu xlacán tálelh caj xmañhuá actzú huantu natalilakachixcuhuínán chuná cumu la talhcañit nac xliṃapeksín Dios nalenicán para tantiy çanaḷpun osuchí tantiy paloma.

<sup>25</sup> Na acxni amá quilhtamacú xlama nac Jerusalén chatum chixcú xuanicán Simeón. Amá chixcú luu tlan xcatziy y luu akstitum xlama y xmañhuá Dios xliḷpaḷuán, xahuachí xlá na xkahlhima amá quilhtamacú laṭa lácu Dios namacamin huanti nalakmaḷxtunún nac xapu latamañ Israel. Espiritu Santo xuí nac xlatámaṭ Simeón <sup>26</sup> y huá xlá xmaçatziniñit pi xlá ni catiñilh hasta caní luu mañ xlakastapu naliucxilha amá Cristo huanti Dios namacamin laḷuḷi naçalak maḷxtuy. <sup>27</sup> Maktum quilhtamacú Espiri tu Santo maḷac pu huáñilh xlacata caalh nac lanca pusículan, y acxnitiyá amá quilhtamacú acxni amá actzu kahuasa Jesús xliṃincaniñit nac Jerusalén laḷuḷi naḷchuná natatlahuaniy Dios huantu xlá xlacasquin cumu la xtalhcañit nac xliṃapeksín Moisés. <sup>28</sup> Acxni Simeón úcxilhli amá actzu kahuasa chekli y tzuiculh lakachixcuhuiy Dios, chiné xquilhuama:

<sup>29</sup> Quintlaticán Dios, chú aya tlan lipaxúhu naquimacamastaya maḷsqwi cacñilh, porque huix aya maḷkantaxtiñita lançhú huanti timaḷacñuni eé koxutá liṃaxken minta saçua.

<sup>30</sup> Aquit luu xliçana mañ quilakastapu cliucxilhñit huanti huix macaminiña laḷuḷi naçalak maḷxtuy

<sup>31</sup> xliḷhuak cristianos canihua xalanín huanti natalipahuán.

<sup>32</sup> Huá umá kahuasa liṭaxtuy cumu la taxkáket huanti nacamaḷskoniñi xliḷhuak cristianos huanti ni talakapasán,

laḷuḷi chuná naçaçniñicán amaḷkolh mincamañán xalac Israel huanti huix çalacsacniña.

<sup>33</sup> José y María luu cacs xtakaxmatmáñalñ huantu Simeón xquilhuama xpaḷacata amá skata. <sup>34</sup> Y Simeón çasiculanaṭláhualh, y acaliṭstán chiné huáñilh xtzi amá skata:

—María, eé actzu minkahuasa lipulhçacaniñit xlacata lhuḷhua huanti uú xalac Israel nata lakmakán y chuná natalilaktzankay, pero naḷchuna liṭum lhuḷhua huanti natalipahuán y chuná xlacán natalaktaxtuy. <sup>35</sup> Chuná nataliṭasiyuy chaṭunu aḷchaṭunu cristianos lácu tala capastacnán nac xnacujcán; pero huanchú tu huix milacata luu lanca talipuhuán nahuán porque chuná amaḷ quitaḷxtuniyán cumu lá aktum espada huantu namalaktaxtiḷkoḷ milis tacni.

<sup>36</sup> Na antá xlaya nac lanca pusículan chaṭum puscaṭ huanti na luu xakataksa xtalacapas tacni Dios, umá puscaṭ xuanicán Ana; xtlat xuanicán Fanuel, umá chixcú antá xtapeksiy nac aktum caḷchiḷuín huantu xmaquilhtzuquiniñit amá xamakán chixcú xuanicán Aser. Ana luu tzicaná xuanit, acxni luu tzumacú xuanit xlá titamakáxtokli, luu tlan aktujún çaṭa taḷatámalh xtakoḷú, pero xlá niñ y chunatá çaṭa caj sacstu xlama. <sup>37</sup> Chú aya xlema taṭi puxamataṭi çaṭa laṭa xniṃakancaniñit y ankalhinañ xan nac pusículan maḷsqwi caçuhuiní chu çatziṣa xlakachixcuhuiy Quimpuchinacán Dios y ankalhín xkahlhxteknín y xkalhta huakaniy Dios. <sup>38</sup> Na acxnitiyá chilh Ana antanícú xlacán xtalayáñalñ y na tzuiculh paḷxcat catziniy Dios caj xpaḷacata amá skata. Acaliṭstán canihua laṭanícú xcamañoklhuy huanti xtakalhimañalñ lácu Dios namalaktaxtuy xcamañán xalac Jerusalén huá tuncán xcaḷixxa katliy amá actzu skata Jesús.

*Jesús taṭaspitcán nac Nazaret*

<sup>39</sup> Y acaliṭstán la tamaḷkantaxtiḷkolh huantu xlacán xtalismaniñit cumu la xtalhcañit nac xliṃapeksín Dios xlacán laḷihuán tataspitpá nac Nazaret huantu xmaḷpeksiy Galilea porque antá xalá xtahuaniñit. <sup>40</sup> Y amá actzu kahuasa laḷihuán xlacacatzima y skala xuama porque Dios çasiculanaṭlahuama.

*Jesús tamakxteqachá nac lanca xapusículan Jerusalén*

<sup>41</sup>Xtlat Jesús xahua xtzí luu chuná xtaljismaninít xtaan cata cata nac Jerusalén laquí nata lakachixcuhuinán nac xapaxcua taakspuntzalín. <sup>42</sup>Pus acxni Jesús makátzilh xakcutiy cata putum táalhl antá chuná la xtaljismaninít. <sup>43</sup>Acxni la sputkolh paxcua xlacán lajihuan tatás pitli pero Jesús tamakxtechá nac Jerusalén y María ni xcatziy nìpara José. <sup>44</sup>Pus cumu xlihuak cristianos xtataspitmánlh nac xcachiquincán xlacán xtalacpuhuán pi máx antá xmakmima Jesús nac xlakstipancán cristianos, tantacú talitláhuah pero caqotanún acxni tapútzalh y takalhásquilh huantí xlitlakapasnicán chu huantí xtalacatzujcán, <sup>45</sup>nìpara çatum tícu xkalhtasiyúnihl. Cumu ni tamácla huata lajihuan tataspitpá nac Jerusalén laquí antá nataputzayachá.

<sup>46</sup>Xliaktutu quilhtamacú lata xtaputzamánalh acxni taquimáclalh antá xlá xlahui nac lanca pusiculan xcatakalhchuhuinama xmakalhtahuakenacán judíos, xlacán luu cacs xta kaxmatniy y xtakalhasquín huantí xlacán xtacatziputún. <sup>47</sup>Xliputum huantí xtakaxmatni mánlh xtachuhún luu xliçana cacs xtalilacahuán porque xliçana xkalhiy lanca lişkallala, xahuachí huantí xkalhasquincán luu tancs xkalhtínán. <sup>48</sup>Antá taláçhalh xtzí Jesús chu xtlat, luu cacs talacáhua caj xpálcata huantí xtaucxilhmánalh, pero xtzí chiné huánihl:

—Tata, ¿túcu xpálcata la eé chuná quiláitlahuayáhu? Chí xlá mintlat chu aquit ccapu tzatlahuanán porque ccamaklihuamán chicá para túcu lánihl clacpuhuanáhu aquinín.

<sup>49</sup>Pero Jesús chiné çahuánihl:

—Pero ¿túcu chú xquiláiputzamanáhu? ¿Lácu pi ni catziyátit pi aquit huá naçliitaaka tzankey xtascújut quintlat?

<sup>50</sup>Pero xlacán ni taakátakslí huantí xlá çakálhtilh. <sup>51</sup>Xlá ni akluhuátnalh y lajihuan çatatáspitli y çataminchá nac Nazaret. Latachá túcu xliçapeksicán xlá huak xcakalhakax mata. Pero María huak xmaquima nac xnacú huantí xquixaxtunima nac xlatamaç amá actzú kahuasa. <sup>52</sup>Jesús lajihuan cstacma xahuachí xkalhima tlan talacapastacni y Dios csi culanatlhuama, y naçhuná cristianos luu xtalipaxuhuay porque xlá xkalhiy xatlán xtalacapastacni.

### 3

*Juan Bautista akchuhuinán nac desierto*

*(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup>Acxni aya xlema xliakcuquitzis cata lata xuí ligobernador nac Roma lanca maçpeksiná Tiberio, Poncio Pilato gober nador xuanit nac Judea, çinçhú xlá Herodes gober nador xuanit nac Galilea, xtaFelipe gober nador xuanit nac Iturea chu nac Traconite, y çinçhú xlá Lisaniás gober nador xuanit nac Abilinia, <sup>2</sup>na acxnitiyá amá quilhtamacú acxni Anás chu Caifás lacxtum xanapuxcun cura xtahuanit nac Jerusalén laquí natascujniy Dios, na acxnitiyá nijmakas quilhtamacú Dios maçatzinilh huantí xlitláhuat Juan xkahuasa Zaca rías acxni xlá antá xlamachá nac desierto. <sup>3</sup>Y chuná xlá Juan çalakatzalacolh lactzú çachi quín huantí xtahuilánalh lacatzú nac xquilhtún kalhtuçhoko huanicán Jordán, y xlá xça liakchuhuinanima cristianos y xçahuanima pi natalakpaliy xalixçájnít xlatamaçtán y nata takmunuy laquí chuná tlan naçamaçtanzkenanicán xtalakalhincán. <sup>4</sup>Huá chuná likantáx tulh huantí xtzoknit nac xlibro profeta Isaías acxni chiné huá:

Takaxmata aktum tachuhún nac desierto y chiné huan:

“Cacaxtlahuanitit tiji antanícu luu tlan nalacmín Quimpuçhinacán; camaxtunítit kantum tiji huantí statua.

<sup>5</sup>Lata nícu taponkananít huak nataçaxtumiy,

y naçhuná antanícu huilacolh kestín huak naçaponkacán,

y antanícu talhkahuinít tiji huak namaçancsayátit,

y naçhuná antanícu ni çaxtum huak namaçaxtupiyátit.

<sup>6</sup>Y chuná xliçalanca qaquilhtamacú nacatzicán pi huí laktáxtut huantí maçtay Dios.”

<sup>7</sup>Luu lhuhua cristianos xtalakmín Juan laquí natataakmunuy, y makapitzín chiné xlá xçahuaniy:

—¡Huixinín luu xtaçhuná lapátit cumu la talay amaçolh laçlixçájnít xcananín luhua acxni tatzucuy tatzalaníy lhçuyat acxni çaxkoyumácalh! ¿Tícu chú çamaçatzinín para caj

la nataakmunuyátit aya tlan naputaxtuyátit amá lanca tapatín huantü Dios nacamacami niyán? <sup>8</sup> Huata tü tlan nahuán pero akstítum calatapátit laqui chuná stalanca nalítasiyu yátit pi xlicana aya lakpalínitátit xalixcájnít mintalacapastacnicán. Porque para huixinín lacpuhuanátit pi cumu xlítalakapasni Abraham huixinín niñay túcu caticakspulán, pus niaj chuná calacpuhuántit; pus para huixinín huá lipahuanátit, aquit lacatancs ccahua niyán pi umakolh chífhuix Dios tlan nacalimáxtuy xlítalakapasni Abraham para lacasquín. <sup>9</sup> Dios calipulhçayán cumu la akatum quihui, xlá aya çaçatziya chipañit xhacha laqui nacatancamiy amakolh quihui huantü niaj tü limacuán. Porque akatum quihui huantü ni lacuán tahuacay xtahuácat tancamícán y mapucán nac lhcúyat.

<sup>10</sup> Acxni takáxmatli eé tachuhuín lhuhua cristianos huantü chiné takalhásquilh:

—¿Túcu çhinchú aquinín quilitlahuatcán?

<sup>11</sup> Y Juan chiné xcakalhtiy:

—Huantü kalhiy mactiy xtamaknu catáñilh mactum huantü niñtucu kalhiy ni para mactum; y huantü akataxtunima huantü huama pus catahua huantü niñtucu kalhiy huantü nahuay.

<sup>12</sup> Y naçhuná makapitzín lacchixcuhuín huantü xtamatajínán impuestos na támilh laqui na nataakmunuy, xlacán chiné takalhásquilh Juan:

—Makalhtahuakená, ¿túcu aquinín quilitlahuatcán?

<sup>13</sup> Juan chiné çahuánilh:

—Ni luu taparaxlá camatajínántit, y ni calacatzalátit limapeksín.

<sup>14</sup> Makapitzín soldados xlacán na chiné takalhásquilh:

—Çhinchú aquinín, ¿túcu quilitlahuatcán?

Juan chiné çakalhtilh:

—Para túcu kalhiy çatam chixcú ni afuerza camaklhtítit, xahuachí ni cacamakeklhátit; naçhuna litúm niñtuc caliyahuátit taaksanín xlacata chuná tlan namalacapuyátit, naçhuná mintaskahucán mejor calipaxcatatzitítá huantü çamaçquicanátit.

<sup>15</sup> Cumu xlihuak cristianos xtakalhkalhimánalh amá quilhtamacú acxni namín Cristo huantü nacalákmáxtuy, xlacán xtzucunittá talacpuhuán pi ahuayu maç Juan Bautista huá Cristo. <sup>16</sup> Juan chiné çahuánilh amakolh cristianos:

—Xlicana xlá pi aquit caj çhúchut cçaliakmunumán, pero niaj makas quilhtamacú mima çatam chixcú huantü nacaliakmunuyán xlitlihueke Espiritu Santo chu lhcúyat. Xlá atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit, pus aquit ni para tzinú quimininiy naçlitaxtuy xta saçua nacuán laqui nacxcutniy xatasíhu xtuxuhua. <sup>17</sup> Xlá aya lihuana lacapastacniñt lácú nacamaçpajpitziy cristianos, chuná xlá nacatlahuay cumu la amá huantü çaçatziya chi pañit xliçacsunucán xtrigo laqui namakaníy xapalhma, y acxni aya lacsunukonit nahuán y amá xlakstu xatalhtit trigo antá namaçuiy nac xchic, y amá xapalhma antá namaçuy nac lhcúyat huantü neçxni lakmixa.

<sup>18</sup> Y naçhuná lhuhua maka pitzín tachuhuín huantü Juan xçali xakatlíy amakolh cristianos laqui chuná nataakataksa amá xasasti tamacatzinín lácú Dios xçamalacnuñima xtapaxquít y tlan nacalákmáxtuy. <sup>19</sup> Pero mill maktum quilhtamacú acxni Juan tamacnú calh nac pulaçhín caj xpalacata cumu xlá lihuánilh amá gobernador xuanicán Herodes pi niñlán la amá xtañi Herodías xpuscat xtaFelipe y naçhuná lihuánilh xlihuak huantü xlá niñlán xtlahuaniñt. <sup>20</sup> Pero amá Herodes ni para tzinú kalhakáxmatli huantü huánilh, huata xlá tlhualhcú huantü niñlán porque caj laça makasítzilh maçtamacnuñínalh nac pulaçhín Juan Bautista.

### Taakmunuy Jesús

(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)

<sup>21</sup> Maktum quilhtamacú acxni Juan niç xtamacnuçán nac pulaçhín y acxni lhuhua cristianos xçaçakmunuma, Jesús na lákmillh laqui na nataakmunuy; y acxni taakmunukolh tzú culh kalhtahuakaniy Dios. Caj xamaktum taláquilh akapún <sup>22</sup> y Espiritu Santo taçtachi nac xokspún cumu la actzú paloma xlacata huak naucxilhcán y takáxmatli aktum tachuhuín huantü minchá nac akapún y chiné huá:

—Huix Quinkahuasa huantü luu çpaxquiyán, luu çpaxuhuy caj milacata.

*Xataputlekén lata huak xalakmakán xlitlakapasni Jesús**(Mateo 1.1-17)*

<sup>23</sup>Jesús xkalhiy puxamacáhu çata acxnj matzúquilh xtascújut. Cumu xpuhuacán pi huá xtlat xuanit José xlá xçakalhiy xalakmakán xlitlakapasni y chiné xçahuacán: Xtlat José xuanicán Elí, <sup>24</sup> xtlat Elí xuanicán Matat, xtlat Matat xuanicán Leví, xtlat Leví xuanicán Melqui, xtlat Melqui xuanicán Jana, amá xtlat Jana xuanicán José, <sup>25</sup> xtlat José xuanicán Matatías, eé xtlat Matatías xuanicán Amós, xtlat Amós xuanicán Nahum, xtlat Nahum xuanicán Esli, xtlat Esli xuanicán Nagai, <sup>26</sup> xtlat Nagai xuanicán Maat, xtlat Maat xuanicán Matatías, xtlat Matatías xuanicán Semei, xtlat Semei xuanicán José, xtlat José xuanicán Judá, <sup>27</sup> xtlat Judá xuanicán Joanán, xtlat Joanán xuanicán Resa, xtlat Resa xuanicán Zoro babel, xtlat Zorobabel xuanicán Salatiel, xtlat Salatiel xuanicán Neri, <sup>28</sup> xtlat Neri xuanicán Melqui, xtlat Melqui xuanicán Adi, xtlat Adi xuanicán Cosam, xtlat Cosam xuanicán Elmadam, xtlat Elmadam xuanicán Er, <sup>29</sup> xtlat Er xuanicán Josué, xtlat Josué xuanicán Eliezer, xtlat Eliezer xuanicán Jorim, xtlat Jorim xuanicán Matat, <sup>30</sup> xtlat Matat xuanicán Leví, xtlat Leví xuanicán Simeón, xtlat Simeón xuanicán Judá, xtlat Judá xuanicán José, xtlat José xuanicán Jonán, xtlat Jonán xuanicán Eliaquim, <sup>31</sup> xtlat Eliaquim xuanicán Melia, xtlat Melia xuanicán Mainán, xtlat Mainán xuanicán Matata, xtlat Matata xuanicán Natán, <sup>32</sup> xtlat Natán xuanicán David, xtlat David xuanicán Isai, xtlat Isai xuanicán Obed, xtlat Obed xuanicán Booz, xtlat Booz xuanicán Salmón, xtlat Salmón xuanicán Naasón, <sup>33</sup> xtlat Naasón xuanicán Aminadab, xtlat Aminadab xuanicán Aram, xtlat Aram xuanicán Esrom, xtlat Esrom xuanicán Fares, xtlat Fares xuanicán Judá, <sup>34</sup> xtlat Judá xuanicán Jacob, xtlat Jacob xuanicán Isaac, xtlat Isaac xuanicán Abraham, xtlat Abraham xuanicán Taré, xtlat Taré xuanicán Nacor, <sup>35</sup> xtlat Nacor xuanicán Serug, xtlat Serug xuanicán Ragau, xtlat Ragau xuanicán Peleg, xtlat Peleg xuanicán Heber, xtlat Heber xuanicán Sala, <sup>36</sup> xtlat Sala xuanicán Cainán, xtlat Cainán xuanicán Arfaxad, xtlat Arfaxad xuanicán Sem, xtlat Sem xuanicán Noé, xtlat Noé xuanicán Lamec, <sup>37</sup> xtlat Lamec xuanicán Matusalén, xtlat Matu salén xuanicán Enoc, xtlat Enoc xuanicán Jared, xtlat Jared xuanicán Mahalaleel, xtlat Mahalaleel xuanicán Cainán, <sup>38</sup> xtlat Cainán xuanicán Enoc, xtlat Enoc xuanicán Set, xtlat Set xuanicán Adán, xtlat Adán huá Dios porque huá Adán xapuh chixcú ti tláhuah.

## 4

*Akskahuini tçlatzaksay Jesús**(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)*

<sup>1</sup> Acxnj Jesús taakmunukolh kálhijh xlitlihueke Espiritu Santo y táçaxli nac xquilhtún kalhtuchoko huantü xuanicán Jordán y antá alh nac desierto antaníc niti lama cristianos, porque chuná xmalacpuhuaniima Espiritu Santo. <sup>2</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú sacstu y nitçucu huáyalh, pero acxnj tzúculh tzinsca. <sup>3</sup> Minchá akskahuini y tzúculh tçlatzaksay y chiné huánilh:

—Cumu para xlicana huix Xkahuasa Dios, pus chú lanchú catiya eé chíhuix y calimapek sínanti xlacata caxtilánchahu cahuá.

<sup>4</sup>Jesús chiné kálhtijh:

—Nac xtachuhuín Dios huantü tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Ni luu caj xman xtahuá catililatámalh çatüm chixcú, pus na luu xlasquinca nalilatamay amá xtachuhuín Dios huantü xlá limapeksiy.”

<sup>5</sup> Acaljstán amá akskahuini tçalh nac aktum lanca keçtín y antá caj puntzú maucxilnhj kolh xlihuak laclanca pumapeksín huantü tahuilánalh nac çatiyatni. <sup>6</sup> Y antá amá akska huini chiné huánilh Jesús:

—Xlihuak umá laclanca pumapeksín huantü lanchú ucxílhpat aquit quimaxquicanit, y nachuná ckalhiy limapeksín y tlan nacmacamaxquiy huantü aquit chuná naclapuhuaniy. <sup>7</sup> Pus para huix xquilakataquihlputa y xquilakachixcuhui cumu la mimpuchiná huak milá nahankoy.

<sup>8</sup> Pero Jesús chiné kálhtijh:

—Huix akskahuini luu xlicana catlahua litlán caquintakenuni, porque nac xtachuhuín Dios huantü tatzoknit nac likalhtahuaka chiné huán: “Xmanhuá Mimpuchina Dios calaka chixcuhui y cakalhaxpatti huantü limapeksimán.”

<sup>9</sup> Y acalixtanlītúm amá akskahuiní tǎalh Jesús nac xacāchiquín Jerusalén y antá tātahuá calh nac xakstín xatorre lanca pusiculan y chiné huánilh:

—Pus para luu xliçana huix Xkahuasa Dios lançhú uú lhken capit hasta nac çatiyátni,

<sup>10</sup> porque nac xtachuhuín Dios huantü tatzoktahuilanit nac liikalhtahuaka chiné huan: Dios nacamapeksiy xängeles laquí nacuentajtatlahuayán.

<sup>11</sup> Xlacán lihuana nataliçhipapaxtokán xmacancán laquí mintantún ni para aktum chíhuix nalitakahuyi.

<sup>12</sup> Jesús tuncán kálhtilh:

—Pero na luu miñcátzit pi huantü tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios na chiné huan: “Neçxni caj chunatá calikalhkamánanti Mimpuchiná Dios laquí natlahuay huantü huix lacasquina catláhuah mintapaxuhuán huantü ni para tzinú mininiyán.”

<sup>13</sup> Pus cumu amá akskahuiní niaj cātziñ túcu luu natilītlahuaniy tatzaksán Jesús pus huata mejor caj tatampúxtulh y luu makas quilhtamacú lacatzálah y niaj tzáksalh xlacata namatlahuyi talakalhín.

*Jesús matzuquiy xtascújut nac Galilea*

*(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)*

<sup>14</sup> Acxni Jesús quitáspitli nac desierto alh nac Galilea, pero luu xliçana xkalhiy xlihtihueke Espíritu Santo y canihuá lacaxtum nac xliçalanca amá pulataman xliçhuhuñancán xta scújut huantü xlá xçatlahuay. <sup>15</sup> Lata nícu xlá xçan xtanuyachá nac xpusiculancán judíos y antá xtzucuy çamaçalhchuhuñiny cristianos, y xliputum huantü xtakaxmatniy luu xtalī paxuhuay huantü xuan.

*Jesús an nac xacāchiquín Nazaret*

*(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)*

<sup>16</sup> Ni liimakas quilhtamacú Jesús alh paxialhnán nac Nazaret huá amá xacāchiquín anta nícu xlá cstacniñtanchá. Y amá quilhtamacú luu sábadu acxni niñtucu cscuja judíos, xlá tánulh nac xpusiculancán cumu xlá luu chuná xliçmaniniñt xtlahuay. Caj lipuntzú táyalh laquí nalikalhtahuakay xtachuhuín Dios huantü tatzokniñt nac liikalhtahuaka. <sup>17</sup> Pus maçxquí calh mactum libro huantü xtzokniñt profeta Isaías, y acxni maçakapítzilh luu antá manók lhulh antanícu chiné tatzokniñt:

<sup>18</sup> Xespíritu Dios huí nac quilatámat, xlá quilacsacniñt laquí nacçaliçaxatliy

huantü laklimaxkenín amá lipaxúhu xasasti xtaçatziñín;

na luu huá quilimacaminñt laquí nacçahuaniy pi huí xlaktaxtutcán huantü cumu la tachín

talamánalh caj xpalacata xtalakalhincán,

y nachuna liñtúm laquí nacçamalacahuaniy huantü lakatzín talamánalh,

y laquí tlan nacçamalaxtaxtiy huantü tapatinamánalh.

<sup>19</sup> Aquit luu quimacaminñt laquí nacçamakapaxuhuay cristianos porque nacçahuaniy lácu Dios xliçana çalakalhamán.

<sup>20</sup> Acxni liikalhtahuakakolh amá tachuhuín maçakachúhuah libro y macamáxquih amá chixcú huantü antá xmaktayaniñán nac pusiculan y culucs táhui. Pero cumu xlihlhuua cristianos huantü antá xtahuilánalh luu cacs xtalaklaçaniñt, <sup>21</sup> xlá tzúculh çamaçalhchu huñiny y chiné tzúculh çahuaniy:

—Lançhú luu nac milacatiñcán kantaxtunñt eé xtachuhuín Dios huantü aquit çcalikalh tahuakaniniñtán.

<sup>22</sup> Lata xliputum cristianos huantü xtakaxmatnimánalh xtachuhuín luu xliçana xtalā katiy huantü xlá xuan, y cacs xtalīlacahuán porque amá xtachuhuín huantü xlá xuan luu xliçana tlan. Pero makapitzín luu caj xtalīaklhuhuātñán y chiné xtalāhuaniy:

—¿Lácu la eé? ¿Lácu pi ni huá tamá xkahuasa José?

<sup>23</sup> Jesús chiné çahuánilh amaçolh lacchixcuhuín:

—Aquit cçatziy pi çaçatziya huixinín naquilāhuaniyáhu amá tachuhuín huantü chiné huan: “Huix huantü tlan cuchinana pus na cacuchícantí meçstu.” Y nachuna liñtúm naqui lahuaniyaráhu: “Pus para xliçana çatlahuaniña laçlanca tascújut nac Capernaum, pus chú nachuná catlahua uú nac minçāchiquín.”



<sup>24</sup> Xlá chunacú xchuhuinama y chiné çahuánilh:

—Luu xlicana cçahuaniyán pì nìpara çatùm profeta huantì lìchuhuinama xtachuhuin Dios luu xlicana lipahuancán nac xçachiquín amá xtachuhuin huantù xlá quihuama. <sup>25</sup> Xahuachí luu caj calacapastáctit pì nachuná akspúlah xamacán profeta Elías acxnì uú nac quimpulatamancán Israel luu aktutu çata aítat nìpara tzinú milh sìn y luu lan lal tatzincstat nac xlicanla eé pulatama, y antá xtalamánalh lhuhua lacchaján huantì xçá nìmakanit xtakolucán, xlacán luu lipeçua xtapatimánalh porque nì xtakalhiy huantù nata huay, <sup>26</sup> pero Dios niñt limapéksilh Elías xlacata naán çamaktayay amakolh lacchaján, pus huata Dios lakmacáchalh Elías çatùm puscat puniná huantì xuilachá nac Sarepta lacatzú nac amá mákat çachiquín huantù huanicán Sidón. <sup>27</sup> Nachunalitùm calacapastáctit acxnì xlama profeta Eliseo, antalitùm nac Israel xtalamánalh lhuhua cristianos huantì xçaka lhiy amá luu lixcájnìt tzitzi huanicán lepra, pero amá Eliseo nìpara çatùm çamapáçsalh amakolh tatatlanín, pus huata xlá mapáçsalh çatùm chixcú xuanicán Naamán luu xala mákat çachiquín huantù huanicán Siria.

<sup>28</sup> Acxnì chuná takaxmatkolh amá tachuhuin huantù xlá xquilhuama, amakolh cristianos huantì xtatanumánalh nac xpusiculancán judíos luu lipeçua tzúculh tasitziy. <sup>29</sup> Huákaj tatáyalh y tachípalh Jesús, tálelh nac xquilhapán çachiquín laqui antá natamakosuy nac talhpán y laqui chuná tlan natamakniy. <sup>30</sup> Pero Jesús çamaktáxtulh, xlá çalakstipátanulh xlihluhua cristianos, antá çakxtekyáhuah y alh.

*Jesús mapacsay çatùm chixcú huantì xkalhiy xespíritu akskahuinì*  
(Marcos 1.21-28)

<sup>31</sup> Acaljstán Jesús çalh nac aktum çachiquín huanicán Capernaum, eé çachiquín huá xtapeksniy amá pulatama huanicán Galilea. Maktum quilhtamacú sábado acxnì huak judíos tajaxa xlá alh çamakalhchuhuinìy nac xpusiculancán. <sup>32</sup> Y putum xlihluhua cristianos huantì xtakaxmatnimánalh luu cacs xtalilacahuán porque lata túcu xlá xçalìma kalhchuhuinìma chuná xçahuaniy cumu la huantì xlicana kalhiy limapéksín.

<sup>33</sup> Antanícú putum xtatamakstokniçt cristianos huantì xtakaxmatnimánalh xtachuhuin Jesús na antá xuí çatùm chixcú huantì xakchipaninìt xtalacapaçtacni akskahuinì. Xlá chiné quilhánilh:

<sup>34</sup> —Jesús xalac Nazaret, ¿túcu xlacata quiláipektanuyáhu antanícú aquinín clamanáhu? ¿Huix caj tanìta quilamáçputuyáhu? Catlahua liñlan caquilamakxtekuì y niñt caquilatla huaníhu, porque aquit clakapasán, xahuachí aquit ccatziy pì huix huantì Dios lacsacniçt laqui nascujnaniya.

<sup>35</sup> Jesús kálhtilh amá xespíritu akskahuinì y chiné huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti, xahuachí camáxtekti tamá chixcú!

Amá akskahuinì maçnókniñh un amá chixcú y liçatálalh nac çatiyatni y lata putum xtaucxilhmanalh mactáxtulh amá chixcú pero nìpara tzinú xmatakahuinìt. <sup>36</sup> Xliputum cristianos tapéçualh y chiné xtalahuaniy:

—¿Túcuya liñlihueke cahuá kalhiy xtachuhuin? Pus tamá chixcú çamapéksiy xespìritucán akskahuinì y cumu xlá kalhiy liñlihueke xlacán tataxtuy.

<sup>37</sup> Lata túcuya tascújut xtlahuay Jesús caníhuá xliçuhuinancán xlicanla nac amá pula tamañ.

*Jesús mañlantiy xputiyatzì Simón Pedro*  
(Mateo 8.14-15; Marcos 1.29-31)

<sup>38</sup> Acxnì Jesús quitáxtulh nac xpusiculancán judíos alh nac xchic Simón. Pero xputiyatzì Simón Pedro xtatañtlay luu palha lhcúyat xuanit, y tahuánilh Jesús xlacata xlá camatlan tñlh. <sup>39</sup> Jesús laktalacatzúhuilh taquilhpútalh nac çatutzú antanícú xlá xmá y huánilh amá tajátat xlacata camáxtekli. Y xlicana amá lhcúyat pálah máxtekli, amá puscat lalihuán táquilh y xlá tzúculh çaxtlahuay xtahuá huantù nacatáñihuay.

*Jesús mapacsay lhuhua tatatlanín*  
(Mateo 8.16-17; Marcos 1.32-34)

<sup>40</sup> Acxnì koñanukolh amá quilhtamacú xlihuak cristianos huantì xtahuilánalh xtatat lacán maçqui tipakatzi tajátat huantù xlacán xçakalhiy pero huak talimínilh antanícú

xuí Jesús. Xlá çaliacchípalh xmacán y putum huak çamatlantíkolh. <sup>41</sup> Pero načuna lítum lhuhua tatatlanín xçamatlantíy huantí xçaakchipanikonít xtalacapistacnicán akskahuiní. Makapitzín xespiritucán akskahuininín acxní xtamactaxtuniy çatatum cristiano xtzucuy tacatasay y chiné xtahuaniy:

—¡Huix Xkahuasa Dios!

Pero Jesús xçamaquilhacsay y ní xçamaxquiy quilhtamacú natachuhuínán porque xlacán xtacatzíy pí Jesús xliçana huá Cristo huantí xminít çalakmaxtuy cristianos.

*Jesús an liakchuhuínantapulíy xtachuhuín Dios caníhuá*  
(Marcos 1.35-39)

<sup>42</sup> Acxní xkakakolh amá tzisní Jesús alh nac xquihapán amá çachiquín antanícu luu çatzek, pero cumu luu lhuhua cristianos huantí xtaputzamánalh juerza taláçhalh anta nícu xlá xçanít y luu juerza xtahuanimánalh xlacata catachókolh antá y ní caalh çlaca túny çachiquín. <sup>43</sup> Pero Jesús chiné çahuánilh:

—Pero načuna lítum na luu xlacasquinca aquit nacán çalixakatlíy xamakapitzín cristianos huantí tahuilánalh nac çlacatúnuy çachiquín umá luu lipaxúhu xtachuhuín Dios lácu xlá matzucuputún xasasti xtapéksit nac çaquilhtamacú, porque luu çaj huá tamá quintascújut quilimacaminít Quintlat.

<sup>44</sup> Pus chuná Jesús xlatlahaún xliakchuhuínampulay xtachuhuín Dios xlihuak nac xpúsi culancán judíos huantí tahuilánalh nac amakolh lactzú çachiquín huantí xçamapeksiy Galilea.

## 5

*Jesús kalhiy lanca lítlhueke y luu lhuhua squiti çamachipiy makapitzín sakajunún*  
(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús antá xlayachá xakchuhuínama nac xquihltún pupunú hua nicán Genesaret, çaj lipuntzú tachilh lhuhua cristianos xlacán hasta tzúculh talaxquiti yahuay porque xtakaxmatputún xtachuhuín Dios. <sup>2</sup> Jesús úcxilhli nac xquihltún pupunú pí antá xtahuilánalh aktiy barco pero xpuchinacán níti xtatajumánalh, pus xlacán xtalaka chekemánalh xtzalhcán. <sup>3</sup> Antá xlá tájúlh nac aktum barco, xpuchiná amá barco xuanicán Simón y huánilh xlacata çamalakamakátílh tzínú nac xquihltún. Y antá culucs táhui y tzú culh çamakalhchuhuiniy cristianos. <sup>4</sup> Acxní çamakalhchuhuíníkolh chiné huánilh Simón:

—Chú anta nícu tlak xapulhmán huí chúchut calípi mibarco laquí nama ju yátit min tzalhcán y nachipayátit squiti.

<sup>5</sup> Simón chiné kálhtílh:

—Makalhtahuakená, tantascatá csakajunumanáhu y nítuçu a çchipayáhu; pero cumu huix quilahuanimanáhu pus naçlitzaksayáhu nacmajuparayáhu quintzalhcán.

<sup>6</sup> Acxní tamájulh tzalh, lhuhua squiti tahuacachá y atzinú xuanít aya xtalacaxtíputún xtzalhcán çaj laça xlitzinca squiti. <sup>7</sup> Xlacán tzúculh tamachuhaniy xamakapitzín xtasquí tñanincán huantí xtatajumánalh nac aktumlítum barco laquí namincán çamaktayacán. Xlacán lajihuán talímilh xbarcucán y talimatzámalh squiti patiy barco, pero aya xtalak tzankaputún nac chúchut çaj laça xlitzinacán. <sup>8</sup> Acxní Simón Pedro úcxilhli huantí xtlahuantí lakatzokóstalh Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná, luu catlahua lítlán capit porque aquit luu xliçana maklakalhíná chixcú.

<sup>9</sup> Huá chuná lihuán porque xlá xpecuaxnínit nachuná xamakapitzín xcompañeros xta pecuanít çaj xpalacata cumu çalimalachahuánílh aktum lanca liçancní tascújut. <sup>10</sup> Naçhuná xtapecuamánalh makapitzín lítum xtasquítinanín Simón Pedro huantí xçahuanicán San tiago y Juan xcamaná Zebedeo, pero Jesús chiné huanipá:

—Ní çapecuántit porque chuná cumu hui xinín saka ju nu nátit xlacata nachi payátit squiti, lançhú aquit nacçamasiyuniyán lácu nacaputzayátit amakolh cristianos huantí taaktzankatamanít.

<sup>11</sup> Amakolh sakajunún acxní talçchilh xbarcucán nac xquihltún pupunú putum laça túcu xtalalhiy huak taakxtekhulílh y tastalánilh Jesús.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huantı xkalhiy lepraj tzitzi*

(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)

<sup>12</sup> Maktum quilh ta macú acxni Jesús xchanıt nac aktum çachi quın caj lipuntzú chilh chatum chixcú xlá xtajatatlá y xkalhiy aktum lipeçuánit tzitzi huancán lepra. Acxni amá chixcú úcxilhı Jesús xlá laktalacatzúhuıhl y lakatatçokóstal hasta nac çatıyatni, y chiné lımaakatçánkelh:

—Quimpuchiná, para huix chuná lacasquina pus caquimapsani eé lixcájnit quintziti.

<sup>13</sup> Jesús lichıpalh xmacán nac xmacni amá chixcú y chiné huánilh:

—Chuná clacasquın, lançhuj tuncán capacsti.

Acxni chuná huankolh Jesús, amá chixcú tuncán pácsnıhl xtıziti. <sup>14</sup> Acalıstán Jesús maakapéksıhl amá chixcú laquı nıtıcu nahuanıy lácu pacslı, pero chiné huánilh huantı xlá xlıtláhuat:

—Caj xmanhuá tı cuanıyán, lalıhuán calakpımpı chatum cura laquı xlá nacatziy pı nıaj tı kalhiyán mintajátat, xahuachı camaxqui milimosna cumu la tilımapeksınlal Moisés natamastay huantı natapacsa tı xkalhıkoıy tamá tajátat, y laquı chuná pıtum nacatzıçán pı xlıçana aya pacsnıta.

<sup>15</sup> Pero xlıçalanca nac amá pulataman xtaakpuntumıma lata xlıchuhıınancán xtascııut Jesús, y luu lıhuıhua cristianos xtalakmın laquı natakaxmatniy xtachuhıın y laquı nacamatlantıy huantı xçakalhiy tajátat. <sup>16</sup> Pero Jesús ankalhın xçatatampıxtunıy y antá xan anta nıcu nıtı lama cristianos laquı chuná xlá tlan nakalhtahuakanıy Dios.

*Jesús matlantıy chatum chixcú huantı xlıntıhuananıı*

(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)

<sup>17</sup> Maktum quılhtamacú Jesús xçamakalhchuhıınıma cristianos y na antá xtahuııana makapıtzın fariseos chu xmakalhtahuakencán judıos, umakolh lacchıxcuhıın xtaminı tanchá nac lactzı çachi quın huantı xçamapeksıy Galilea chu Judea y hasta makapıtzın xtaminıt xalac Jerusalén. Y caj lata xçamatlantıy tatatlán Jesús pus antá xlıtasıyuy xlı huak xlımakatlıhueke Dios. <sup>18</sup> Y na acxnıtıy tachıhl makapıtzın lacchıxcuhıın xlıcán xta pulemánal puchexni chatum chixcú porque xlılanca xlıntıhuananıı y nılay xtláhuán. Xlıcán luu xtatamacnıputún nac chíquı laquı natalıçán antanıcu xuılachá Jesús. <sup>19</sup> Pero xlıcán nılay tatánulh porque luu lıhuıhua xtzamacán nac málacchı, huata tı tatláhuahl lalıhuán tatahuácalh nac xakstın chíquı, tamatakéñulh pekstıy teja y antá talacmáçtıhl xpuchexni amá tatatlá masqui lıhuıhua xtzamacán, y luu antá xmalakatancs antanıcu xuı Jesús. <sup>20</sup> Acxni Jesús çauçıxlıhl pı luu xlıçana xtalıpuhuán pı xlá tlan namatlantıy, chiné huánilh amá tatatlá:

—ıAmıgo, lata xlıhuak mintalákalhın çmatzankenanıyán!

<sup>21</sup> Pero amakolh xmakalhtahuakencán judıos xahuı fariseos chiné tzúculh talac pu huán: “ıTúcu xkásat tamá chixcú? Pus caj xtachuhıın lılacataquıma Dios, porque nıpara chatum cristiano anán huantı tlan namatzankenanıınán talákalhın, porque xmanhuá Dios tlan namatzankenanıınán.”

<sup>22</sup> Pero Jesús huak xçatziy lata túcu xlıcán xtalacpuhuamánal, y chiné çahuánilh:

—ıTúcu xpılacata chuná lan tamá huıxının lılacpuhuanaıtıt? <sup>23</sup> Quılahuanıhu, ıtúcu atzını nıpara tuhua makantaxtıçán, pı acxni nahuanıya chatum tatatlá: “Mıntalákalhın huak çmatzankenanıyán”, osuchı para nahuanıya: “Lalıhuán cataquı, y catláhuantı?”

<sup>24</sup> Pus lançhú huıxının nacatziyátıt pı aquıt Xatalacsacni Chıxcú y quımaxquıcanıt lıma peksın chu lımakatlıhueke laquı caj quintachuhıın tlan naçlımatzankenanıınán talákalhın uú nac çaquılhtamacú.

Pus xlá xakátlıhl amá chixcú huantı nılay xtláhuán y chiné huánilh:

—Huıx cuanımán, lalıhuán cataquı, casactı mımpuchexni y capıttá nac mıncıç.

<sup>25</sup> Amá chixcú lacapálaj táquıhl, saclı xpuchexni huantı xlá xlıcma, y alh nac xchıç xpıç catcatzınıtılhama Dios caj xpılacata cumu xçamatlantııt, lipıtum huantı antá xtayánal huak taúcxıhlı.

<sup>26</sup> Cacs talacahuankolh y na tzúculh tapıçcatcatzınıy Dios, y cumu luu lan xtapeçuánıt chiné tzúculh taláhuanıy:

—Xlicana lanchú cajúcxilhñitáhu laclanca liçácnit xtascújut Dios.

*Jesús huaníy Leví castalánilh*

*(Mateo 9,9-13; Marcos 2.13-17)*

<sup>27</sup> Acalistán Jesús táxtulh nac amá chiqui, y lata xtlá huama nac tiji xlá manók lhulh çatum chixcú huantí xçamatajijy cristianos laqui natalakaxokonuniy gobier no xalac Roma. Amá chixcú xuanicán Leví, antá xlá culucs xuí nac aktum chiqui antanícu luu xla kaxokonuncán. Jesús chiné huánilh:

—Huix na caquistalani.

<sup>28</sup> Amá Leví lahíhuán suacaj táyalh, putum lata huantú xlá xlakáhui akxtekuilíqõh y stá lánilh Jesús.

<sup>29</sup> Acalistán Leví tláhuallh nac xchic aktum pupaxcua laqui chuná nalí maka paxuhuay Jesús, pero nachuná lhuhua xcompañeros támilh huantí na xtamatajijy cristianos natala kaxokonún, y lhuhua makapitzín cristianos huantí judíos xtalacpuhuán pí huak xtalak tzankanittá y niñucu xçaliucxilhcán, xlacán na antá putum tamaktahui nac mesa. <sup>30</sup> Pero amaqõh fariseos xahua xmakalhtahuakencán judíos acxní taúcxilhli putum huantí xlá xçatáhuayama Jesús xlacán tzúculh taaksán y chiné tahuánilh xtamakalhtahuakén Jesús:

—¿Túcu xpalacata huixinín calítatalakxtupiyátit y lacxtum çatáhuayanátit tamakõh xmatájinanín impuestos xahua tamakõh makapitzín laclanca maklakalhñinanín lacchixcu huín?

<sup>31</sup> Pero cumu Jesús káxmatli huantú xlacán xtaquilhuamánalh xlá chiné çakálhtilh:

—Niñu tamaclacasquimánalh doctor huantí tlan talamánalh huantí niñu kalhiy tájátat, pus huata huá tamaclacasquín doctor huantí tataátatlay. <sup>32</sup> Pus aquit ni cminít çahuaniy natalakpalijy xtalacapaçatcnicán huantí talacpuhuán laccuán cristianos, pus huata huá cminít çatasaniy huantí luu maklakalhñinanín laqui aquit nacçalakmáxtuy.

*Kalhasquincán Jesús lácu luu lilakachixcuhúicán Dios acxní kalhxteknincán*

*(Mateo 9,14-17; Marcos 2,18-22)*

<sup>33</sup> Xlacán chiné tahuani pá:

—¿Túcu xla cata huantí xta mā kalh ta huakén Juan Bautista xahua xta mā kalh ta hua kencán fariseos ankalhñi takalh xteknín y lhuhua tatlahuay xoración lihuaná natalaka chixcuhuy Dios, pero chinchú huantí huix mintamakalhtahuakén ankalhñina tahuayamá nalh y ni takalh xteknín laqui natalakachixcuhuy Dios?

<sup>34</sup> Jesús chiné çakálhtilh:

—¿Lacpuhuanátit huixinín pí tlan natakalh xteknín osuchí ni natahuayán huantí çapu tzaçaniñ nac aktum puta maka xtokni, para antá çatá lálhui amá kahuasa huantí tamaka xtokmá? <sup>35</sup> Pero amaj lakchán quilhtamacú acxní nasputa pupaxcua y amá kahuasa nama tapanucán cumu la aquit amaj quioçpulay y acxní xlacán natakalh xteknín maçqui niñi cacalimapéçsilh.

<sup>36</sup> Nachunalitúm çalixakatlipá umá takalhchuhúin laqui nacalimālacaputuncuhuiñiy huantú xlá xçahuani putún, y chiné çahuánilh:

—Ni para çatum cristiano lama huantí xtíta mactum xasasti lhákat laqui nalilaktzapay mactum xalakuán vestido, porque para chuná natlahuay çaj namalaktzankey xalakuán ves tido, xahuachí amá xasasti lhákat naactzuhuanán y luu niñlan catitasiyulh huantú nalak tzapacán. <sup>37</sup> Nachunalitúm niñi pumajuy xaskata pulque nac xalakuán xmakxuhua borrego, porque amá pulque natzucuy catlán y namapankay amá xalakuán xuhua, pus çaj nalaktzankay xuhua y nachuná pulque. <sup>38</sup> Pus huata xatlán majucán xaskata pulque nac xasasti xmakxuhua borrego y chuná lacxtum natatayaniy. <sup>39</sup> Y nachuna litúm huantí lijsma niñit ankalhñina huay xacatla pulque pus acalístán niaj huaputún xaskata pulque, y chiné huan: “Luu atzinú tlan xacatla pulque.”

## 6

*Xtamakalhtahuakén Jesús taiy trigo sábado acxní niñicu scuja*

*(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú sábadu xuanit acxni huak judíos xtajaxa, Jesús xtípuntaxtuma antanícu luu lan xhancanít trigo, pero xtamaqalhtahuakén tzúculh taiñilhay xtahuacát, lihuana xtalakpekxa y xtahuaniñiy xatalhtzi. <sup>2</sup> Makapitzi fariseos taúcxilh y chiné taka lhásquilh:

—¿Túcu xlacata huixinín nítucu liucxilhñinanátit porque tlahuapátit tamá tascújut acxni putum cristianos xlijaxatcán?

<sup>3</sup> Jesús cakáhltilh:

—¿Lácu pi nexni a likalhtahuakayátit huixinín huantú tatzokñit nac likalhtahuaka lata lácu titaxtunít xamakán quilhtamacú, luu milicatziñcán pi maktum quilhtamacú acxni rey David xahua xcompañeros xtatzincsnimánalh, <sup>4</sup> David xlá tánulh nac lanca xpusiculan Dios y catiyalh xtasiculturaláhu caxtilánchahu y putum catáhuah xcompañeros masqui amá caxtilánchahu ni xlihuatcán xuanit porque xmanhuá cura xcaminiñiy natahuay?

<sup>5</sup> Jesús chiné cahuanipá amaqolh lacchixcuñi:

—Y nachuná milicatziñcán pi aquit Xatalacsacni Chixcú ckalhij limapeksín laqui nacca huaniy cristianos huantú xliñtahuatcán acxni lakchanít sábadu acxni huak jaxcán.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huantí xliñtahuaniñi xmacán*

*(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)*

<sup>6</sup> Ni xlimakas litúm lakchampá amá quilhtamacú sábadu acxni xlihuacán para tícu nas cuja, Jesús tanuchá nac xpusiculanacán judíos, antá xlá tzúculh camakalhchuhuiñiy cristianos. Na antá xtanuma chatum chixcú huantí cscacnikonít nac xastacát xmacán. <sup>7</sup> Pero na antá xtanumánalh makapitzín fariseos xahua xmaqalhtahuakengacán judíos xlacán xtas kalajmánalh Jesús laqui nataucxilha chicá para namapacsay amá chixcú acxni xlihuacán para tícu nascuja y laqui chuná huijá nahuán huantú natalimálapuy. <sup>8</sup> Pero cumu Jesús huak xcatziy huantú xlacán xtalacapañacmánalh pus huá xpálacata chiné lihuaniñilh amá huantí cscacnikonít xmacán:

—¡Uú catalacatzuhui!

Amá chixcú laliñuán suacaj táyalh y talacatzúhuñilh antanícu xlaya Jesús. <sup>9</sup> Jesús chiné cahuanilh makapitzín cristianos:

—Chú aquit lanché camán cakalhasquinán aktum tachuhuiñ: ¿Túcu puhuanátit tlak tlan tlahuacán sábadu acxni jaxcán? ¿Pi huantú tlan tascújut, osuchí huantú niñtlan? ¿Pi tlan cahuá namaktayayáhu para tícu luu maclacasquixñima, osuchí masqui ni camakta yáhu y masqui canilh?

<sup>10</sup> Jesús cacs calacáucxilhi putum huantí antá xtatanumánalh nac amá pusiculan, y aca listán chiné huaniñilh amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Amá chixcú chuná stonkli, y acxnitiyá cañlaníñilh xmacán. <sup>11</sup> Pero amaqolh lacchixcu huñ ni tamatlántilh y luu lan tasíñilh y tzúculh talahuaniy para túcu cahuá tlan natatla huaniy Jesús.

*Jesús calacsaca kalhacutiñi xapóstoles*

*(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)*

<sup>12</sup> Ni limakas litúm maktum quilhtamacú Jesús alh nac aktum kestín laqui antá natla huay oración, y tantascaca antá kalhtahuakánilh Dios. <sup>13</sup> Acxni xkakakolh amá tziñi Jesús camakéstokli putum huantí xtastalanimánalh y acxni putum támilh antá xlá calácsacli kalhacutiñi huantí calimapañacuhñilh xapóstoles. <sup>14</sup> Amaqolh kalhacutiñi apóstoles huantí xlá calíhcalh chiné xcahuaniñi: Simón huantí Jesús limapañacuhñilh Pedro; Andrés xtaSimón; Santiago y Juan; Felipe xahua Bartolomé; <sup>15</sup> Mateo chu Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; Simón huantí xcañtatepeksiy makapitzín lacchixcuñiñi xcahuaniñi cananistas; <sup>16</sup> Judas huantí xtaSantiago; chu Judas huantí acalístán liakskahuñilh Quimpuchinacán Jesús.

*Jesús camakalhchuhuiñiñi lhuñhua cristianos*

*(Mateo 4.23-25)*

<sup>17</sup> Acxni Jesús talakakalhuñta hui lachi nac amá kestín, putum catáñilh xtamakalh ta huakén nac aktum puscan, pero lhuñhua cristianos canihua xalaníñ antá xtaminíñ: maka

pitzin xalac Judea, xalac Jerusalén, xahua huantı xtalamámalh xquilhtın pupunú nac amá çáçhiquın huantı xçahuanicán Tiro y Sidón. Amáqolh cristianos caj xtaminıt takaxmatniy xtachuhuın y xahuachı laquı nacamapacsanicán xtajatacán. <sup>18</sup> Jesús na xçamatlantıy xlı huak huantı xcaakchipaniniıt xtalacapastacnicán akskahuını. <sup>19</sup> Pero načuna litúm cumu Jesús xkalhiy litlihuak nac xmacni xlıhuak cristianos xtaxamaniputún clhakat, y amáqolh tatatlanın huantı tamacxámalh huak tápacslı.

*Jesús lichuhuinán huantı luu xaxlıçana tapaxuhuan*  
(Mateo 5.1-12)

<sup>20</sup> Acalıstán Jesús cacs çalacacácnıll puıtum xtamakalhtahuakén y chiné çahuánıll:

—Luu lipaxúhu cacalıpulhçacántit huixinín huantıcu lacpobre porque chuná namaka maklhtınanátit puıtum huantı Dios xlá calıkalhımán y camaxquıputunán nac xtapeksıt.

<sup>21</sup> Lipaxúhu cacalıpulhçacántit huixinín huantı lançhú tzinc stamakampátit porque namın quilhtamacú acxnı huixinín lan nakasátit.

Y načuna luu lipaxúhu cacalıpulhçacántit huixinín huantı lançhú tasapátit porque acalıstán luu lan nalıtziyanátit.

<sup>22</sup> Luu lipaxúhu huixinín camaklcatztıt acxnı cristianos naçasıtzıniyán, acxnı luu nacat lakaxtucanátit nac aktum çachiquın, acxnı caláhuá naçahuanicanátit y nacalak makan canátit cumu lám para huantı luu laclıxcájnit cristianos huixinín caj xpala cata cumu luu quilalıpahuanáhu aquıt Xatalacsacni Chıccú. <sup>23</sup> Huixinín luu çapaxuhátit amá quilhtamacú acxnı chuná nacatlahuacanátit y ni calıpuhuántit, porque nac akapún hui xinín nacamaskahuıcanátit; pus luu caj calacapastáctit pı načuna tatitlahuanıt xalac makán xlıtalakapasnicán amáqolh cristianos, lan tamapatınıll amáqolh profetas huantı ticamacámıll Dios.

<sup>24</sup> Pero koxutacu tihuanátit huixinín huantı lacrrıcu porque xman huá uú nac çaquıll tamacú tlan luu lipaxuhuyátit mintumıncán, pero caj antiyá naquıtayay mintapaxu huancán.

<sup>25</sup> Koxutacu tihuanátit huixinín huantı lançhú lipaxuhuyátit pı kaspátit porque aca listán natzıncsátit.

Koxutanın huixinín huantı lançhú lipaxuhuyátit pı luu tlan litziyanátit porque aca listán huixinín caj xpalacata mentalıpuhuancán lan natasayátit.

<sup>26</sup> Koxutacu tihuanátit huixinín huantıcu lakatiyátit huak luu lactlan cristianos nacalı pulhçacanátit acxnı niçhuná litaxtuyátit, porque calacapastáctit pı huantı xalackakán militalakapasnicán načuna xtalıpulhçay amáqolh makapıtzn akskahuinanın profetas.

*Jesús lichuhuinán lácu napaxquiya huantı sıtzıniyán*  
(Mateo 5.38-48; 7.12)

<sup>27</sup> Xlıhuak hui xinín huantı kaxpatpátit quinta chuıun pus luu caakatáçstıt huantı nac çahuaniyán: Hui xinín luu cacapaxquıtıt huantı çası tzi niyán, tlan cacapatzınit masqui huantı ni cacauxxilıputunán. <sup>28</sup> Luu ya tapaxuhuan cacaxakatlıtıt huantı caláhuá naçahuaniyán y nacalhtahuakanıtıt Dios laquı camaktáyall amá huantı nacalıkalhka mananán. <sup>29</sup> Para tıcu huix nalakxtıkaxiyán ni cata makapıspıtıni huata mejor calakxtı pıni para alakxtıtu laquı nalakxtıkaxıparayán para luu chuná lacpuhuán. Y načuna litúm para tıcu namaklhtıyán minchamarra pus na camaxquı quilhtamacú na calıll min tamaknu. <sup>30</sup> Latachá tıcu nasquiniyán çatum cristiano, pus para kalhiya camaxqui; y para tıcu namaklhtıyán huantı milá ni calıhuani. <sup>31</sup> Pus lacatancs çahuaniyán pı xlianka lhıná cacatlahuanıtıt litlan xamakapıtzn cristianos chuná cumu la huixinín xlacasquıntıt xlacán xtatlahuanın litlan.

<sup>32</sup> Caquilahuanıhu, para huixinín caj xmanhuá çapaxquiyátıt huantı na çapaxquiyán, çtúcu chú ya litlan tlahuapátit? Pus hasta masqui huantı luu laclıxcájnit xtapuhuancán načuna tlahuay. <sup>33</sup> Osuchı para huixinín caj xmanhuá tlan çacatzıniyátıt huantı na tlan çacatzıniyán, çtúcu chú ya litlan tlahuapátit? Pus načuna talatalay huantı luu laclıxcájnit xtapuhuancán. <sup>34</sup> Naçunalıtım para huixinín xmanhuá çamasacuaniyátıt tumın huantı luu catzıniyátıt pı nacalakaxokoniyan, çtúcu chú ya litlan tlahuapátit? Pus načuna xlacán talamaçacuaniy tumın huantı luu laclıxcájnit xtapuhuancán porque lacatancs catziy pı

huñtú namaxquicán acalístán. <sup>35</sup> Pero huixinín cacapaxquítit masqui huantícu luu casítzi niyán y luu tlan cacacatzínítit, y lata túcu camasaquanítit pero ni huá calacapaścánítit para túcu luu nacalixokonunicanátit. Pus chuná huixinín tlan namakamaklhtínanátit min taskahucán nac akapún, y Quintlaticán Dios nacalipulhcayán cumu la xlicana xcamanán. Porque Dios luu tlan cacatzíníy cristianos hasta masqui huantí neçxni tapaxcatcatzíníy huantú xlá camaxquiy, y nachuná huantí luu laclixcájnit xtapuhuancán. <sup>36</sup> Pus nachuná huixinín luu tlan cacacatzínítit xlihuak cristianos chuná cumu la Mintlaticán Dios luu tlan cacatzíníy cristianos.

*Ni cacáksanti amakapitzín cristianos*

*(Mateo 7.1-5)*

<sup>37</sup> Neçxnicú luu ankalhíná caputzanítit xcuentajcán huantú tlan naliyahuyátit çatum mintacristiano laqui acalístán Dios na níchuná naputzanikoyán huantú naliyahuyayán min cuenta. Ni ankalhíná caáksanti mintacristiano para túcu niñlán tlahuama, laqui Dios ni huak naaksanikoyán xlihuak huantú huix tlahuanita niñlán. Calamatzankenanítit lata túcu niñlán latlahuaníyátit laqui Dios na nacamatzankenaniyán mintalalkalhincán. <sup>38</sup> Para çatum mintacristianojcán huí tu maclacasquima y para huix kalhiya pus camaxqui, y chuná Dios na nacamaxquiyán huantú huixinín maclacasquimpátit. Xlá amán capumax quiyán huantú lanca mimbolsajcán, lan nacaakatzapsyahuaníyán y nacaçhiquijuníyán, porque chuná lata túcu xlihuahua namaxquiyátit mintacristianojcán acxni túcu maclacas quima, Dios nachuná nacamaxquiyán huantú calakchanán.

<sup>39</sup> Jesús calixakatlipá aktum talacapaścacni y chiné çahuñilh:

—¿Lácu hui xinín lac pu hua nátit? ¿Pi tlan cahuá çatum laka tzín nape ke chi palén çatum xtalakatzín? ¿Lácu pi ni acxtum cahuá catitatamókosli para nataakchekxa anta nícu calixcájnit? <sup>40</sup> Nachunalitúm çatum huantí kalhtahuakamajcú niñay atzinú lihuacay kalhiy xliškallala ni xachuná huantí xmakalhtahuakena, masqui luu xlicana acxni xlá nakalhtahuakakoy ahuytu xtachuná nakalhiy xliškallala cumu la xmakalhtahuakena.

<sup>41</sup> Pus nachuná chú, ¿lácu chú tlan liucxilhniya amá actzú pokxni huantú lacatanuma nac xlakastapu çatum mintacristiano y para huata huix nipara tzinú makhcatziya para nac milakastapu lacatanumán tzinú tlak lanca quihui? <sup>42</sup> Pus cumu nipara tzinú catziya para na huí huantú lacatanumán nac milakastapu, ¿lácu chú tlan lihuaniya çatum min tacristiano: “Caquimaxqui talacasquín naclacamaxtuyán tamá actzú pokxni huantú laca tanumán nac milakastapu”? ¿Pus huix luu aksaníná chixcú! Huata xatlán pulh huix cala camaxtúcanti huantú lacatanumán nac milakastapu laqui chuná luu lihuana naucxilha y chuná tlan nalacamaxtuya amá pokxni huantú lacatanuma mintacristiano.

*Caj xtahuacat akatum quihui liñalakapasa para tlan*

*(Mateo 7.17-20; 12.33-35)*

<sup>43</sup> Pus nachuna litúm caj calilacapaścacítit xtahuacacán akatunu quihui: nipara akatum quihui anán huantú luu xlicana tlan y para chú natzucuy tahuacay xtahuacat huantú ni lacuán; y nipara akatum quihui huantú ni xatlán chú natzucuy tahuacay huantú luu xalacuán xtahuacat. <sup>44</sup> Pus caj lata akatunu quihui liñalakapaskoy xtahuacacán; porque nipara maktum tahuacay higo nac calhtucunín, nipara capuxcán uvas nac çakajín. <sup>45</sup> Pus nachuná chú cristianos: huantí tlan xta pu huán çatum chixcú pus huá lichuhuinán huantú lacuán tachuhuin porque huak huá huí nac xnacú; pero huantí niñlán xtapuhuan huá xlá lichuhuinán huantú luu laclixcájnit xtachuhuin porque huak huá tu lixcájnit huí nac xnacú. Porque huantú lixcájnit huí nac xnacú çatum chixcú juerza nalichuhuinán nac xquilhni.

*Jesús lichuhuinán tipatíy chiqui*

*(Mateo 7.24-27)*

<sup>46</sup> ¿Túcu chú limacuán caj minquilhnicán marí quilahuaniyáhu, “Huix Quimpuchiná”, cumu para nipara tzinú tlahuayátit huantú aquit ccalimapeksiyán? <sup>47</sup> Chú nacaçhuaníyán huantú xtachuná amá chixcú huantí quistalaníy y tzaksay huantú cuaníy: <sup>48</sup> pus luu xta chuná quixtaxtuy cumu la çatum chixcú huantí tlahuay xchic, pulh huáxnalh pulhmán

y lihuana lilačkxytáhuah chihuix xtalayáhu y acxni stacli luu xalipećua kalhtuchoko amá chiqui nįpara tzinú lacpalénca, pus nįlay nalacachiқuiy cumu huak chihuix xliłak xtekyahuaniť xtalayáhu. <sup>49</sup> Pero na tahuilanampá makapitzin cristianos huanti na takax mata huantu cuan pero cumu ni talaktzaksay, xlacán luu xtachuná quixtuy cumu la amá chixcu huanti tláhuah xchic y nįpara tlak pulhman matjilul xtalayáhu, pero acxni milh luu xalipećua sįn, stacli kalhtuchoko amá chiqui talakponkatayal y nįaj para huá tzinú tasiyulh para antá xyá chiqui.

## 7

*Jesús matlantiy çatum xtasacua xapuxcu tropa*

*(Mateo 8,5-13)*

<sup>1</sup> Acxni Jesús chuná camakalh chu hujni kohl amakohl cristianos xlá lali huán alh nac Capernaum. <sup>2</sup> Antá nac amá cachiқuín xlama çatum capitán huanti xpuxcucán tropa; huá umá tropa xui çatum xtasacua huanti luu xpaxқuiy pero chú amá tasacua luu xta tatlay snún xuanit ahuary aya xni putún. <sup>3</sup> Acxni amá tropa cätzilh pi marí xli chu huj nancán huantu xcatlahuay xtascujut Jesús xlá lali huán camacalh makapitzin lakkolutzin judíos laқui natahuaniy Jesús xlacata luu catláhuah liłlán calákmilh. <sup>4</sup> Amakohl lakkolu tziñni talaktalacatzúhuilh Jesús y chiné tahuánilh:

—Cat lahua liłlán calakpi, porque tamá xapuxcu tropa luu mininiy pi namakta yaya.

<sup>5</sup> Porque xlá luu akli huán quimpulatamancán, y xahuachí xlá hasta matlahuinalh aktum quimpusculancán antanícú nalakachixcuhujanáhu aquinín judíos.

<sup>6</sup> Jesús tlan tláhuah huantu tahuánilh y castalanilh. Pero acxni aya xtachantilhayá nac chiqui, amá xapuxcu tropa camacalh makapitzin xamigos laқui chiné natahuaniy Jesús:

—Quimpuchinacán, xlićana huix luu tlan catziya pero aquit nįpara tzinú quimininiy natanuyapi nac quínchic. <sup>7</sup> Pus hasta luu caj huá xpalacata ni aquit man clakanchán. Para luu xlićana quimaktayaputuna huata caj xman calimapeksinanti laқui umá quintasacua natatlantiy. <sup>8</sup> Porque hasta luu aquit kkalhiy laclanca quinapuxcún huanti cćakalhakax mata huantu quintalimapeksiy, pero nachuná chú aquit na tahuilanalh quintropa huanti cćamapeksiy. Acxni cuaniy çatum: “Capimpi anú”, xlá naán; y para çatum nacuanı paray: “Lali huán uú catat”, xlá namín; y para túcu naclimascujuy çatum quintasacua xlá chuná natlahuay.

Huá clihuaniyan aquit clipahuán mintachuhún.

<sup>9</sup> Acxni Jesús kaxmatkohl amá tachuhún cacs lacáhua y cacs ćalacaúcxilhi putum cristianos huanti xtastalanimánalh y chiné ćahuánilh:

—Luu lacatancs pi laća xlićalanca eé xpulataman Israel nić cmanoklhuy çatum huanti luu xlićana naquilipahuán cumu la quilipahuán eé chixcú.

<sup>10</sup> Amakohl lacchixcuhún huanti xcamałacsujucanit tatáspitli nac xchic xapuxcu tropa, pero acxni táchalh táucxilhi pi aya xtatlantiniť amá tatatlá.

*Jesús malacastacuanıy nac ćaliñin çatum xkahuasa puniņa pusćat*

<sup>11</sup> Acalistán Jesús xama nac aktum cachiқuín huanicán Naín putum xćatáama xtama kalhta huakén y nachuná xta stala ni mánalh lhuhua cristianos. <sup>12</sup> Acxni aya xtachantı hay lacatzú nac cachiқuín úcxilhli pi xamacalh macnucán çatum nin. Huanti xtzi amá nin puniná xuanit, xahuachı amá pusćat caj luu xman huá çatum xkahuasa xuanit. Luu lhuhua cristianos nac xala amá cachiқuín xtastalanimánalh amá pusćat. <sup>13</sup> Acxni Quimpu chinacán Jesús úcxilhli xlićana luu snún lakalhámalh y chiné huánilh:

—Ni catasa.

<sup>14</sup> Jesús talacatzúhuilh antanícú xlemaca amá ćaxa y xámalh; y huanti xtacucanit tata ćókolh. Jesús xakátliłh amá nin y chiné huánilh:

—Kahuasa, aquit cuanimán: ¡Calacastacuananti!

<sup>15</sup> Amá kahuasa huanti xniniť táhui nac xćaxa y tzúculh chu huján. Acalistán Jesús qui peketiyal y macamáxқuilh xtzi. <sup>16</sup> Acxni huak cristianos táucxilhi huantu tláhuah Jesús lan tapęcuáxnilh y tzúculh tapaxcatcatziniy Dios, makapitzin chiné xtahuán:



—Chatum lanca talipahu profeta quincalacmacaminítan Dios.

Pero makapitzín chiné xthuan:

—Dios minít calakmaxtuy xcamanán.

<sup>17</sup>Y xlihuak xliçalanca nac xapulataman Judea catzícalth huantü Jesús xtlahuanít.

*Xtamakalhthauakén Juan Bautista takalhasquin Jesús para huá Cristo*  
(Mateo 11.2-19)

<sup>18</sup>Juan Bautista cátzilh laa xlichuhuinancán xtascújut Jesús porque huá xtamakalhthauakén chuná xtalichuhuinán. Xlá xtanúma nac pulachin y catasánilh chatiy huantü xca talatapulinít <sup>19</sup>y camácalh antanícú xlamachá Jesús laqui natakalhasquin para luu xliçana huá Cristo huantü xlimínit xuanít, osuchí natitakalhiycú para namincú açatum. <sup>20</sup>Amá kolh lacchixcuhún acxni talákchalh Jesús chiné takalhásquilh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laqui naccakalhasquinán para mat xliçana huix Cristo huantü namín quincalakmaxtuyán, o natimincú acalístán huantü luu xaxliçana Cristo.

<sup>21</sup>Huatiyá amá quilhtamacú acxni xlacán tachilh, xlacán xtauxxilhmánalh laa Jesús xca matlantima lhuhua tatatlanín, y nachuná huantü xtasipanikonit xahua huantü xcamaka tlajaniit xtalacapaścacni xespíritu akskauiñi, y chunalitúm la xcamalacahuñima lhuhua lakatzín. <sup>22</sup>Acxni tauxxilhqolh xtascújut Jesús pus çahuánilh huantü luu xtacatziputún y chiné çahuánilh:

—Lalihuán capimpítit y calitachuhuinántit Juan huantü huixinín ucxílhítit y huantü kaxpáttit. Luu huak calimakalhchuhuinítit pi huantü lakatzín xtalamánlh chú tlan tala çahuánán, y huantü luntu xuanít huak tlan tatlahuán. Huantü xçakalhiy amá laclixçáj nit tzitzi huanicán lepra chú huak tapacsmánalh, nachuná huantü akatapa xtalamánlh huak tlan takaxmata, y hasta makapitzín huantü aya xtaninít talacastacuanamánalh nac çalinín, y huantü lakli maxkenín talamánlh çaliakchuhuinani mácalh xtachuhún Dios huantü nacalakmaxtuni xlistacnicán. <sup>23</sup>Pero na çahuanítit pi luu lipaxúhu nalatamay amá chixcú huantü ni naquilaclatayay acxni aya catziy tícú aquit.

<sup>24</sup>Acxni taankolh amakolh lacchixcuhún huantü Juan Bautista xçamacaminít, Jesús tzú culh lichuhuinán Juan y chiné çahuánilh cristianos:

—Qui la hua níhu, ¿túcu quiucxílhítit hui xinín acxni qui látit nac desierto? ¿Lácu pi quiucxílhítit hui xinín çatum chixcú huantü xta chuná cumu la kantum káttit huantü akxmutyahuaniit un? <sup>25</sup>Pus ni para huá quiucxílhítit. ¿Túcu chinchú quiucxílhítit? ¿Osuchí quiucxílhítit çatum chixcú huantü luu lacuán lhakat çalhakanít? Porque mismo huixinín catziyáttit pi huantü xalactaparaxlá y lacuán lhakat çalhakay y luu lakli lakáttit tatasiyuy pus xlacán antá tahuilánalh nac xchiccán laclanca mapecsinanín antanícú çatlán natala tamáy. <sup>26</sup>Bueno pero ¿túcu chinchú luu qui putzátit? ¿Lácu pi xucxilhputunátit çatum profeta? Para huá qui putzátit pus lihuaca tlan porque aquit luu lacatancs çahuaniyán pi xliçana tamá chixcú huantü huixinín quiucxílhítit atzinú tlak lanca maxquicanít xtascújut ni xahua la xçamaxquicanít xtascujutcán xlihuak xalakmakán profetas. <sup>27</sup>Pus huatiyá tamá Juan Bautista huantü lichuhuinán Dios nac xtachuhún huantü tatzoktahuilaniit nac likalhthauaka antanícú chiné huan:

Pulh nacmacán çatum huantü napulaniyán

laqui xlá nacxtlahuanitilhayán mintiji.

<sup>28</sup>Luu xliçana aquit çahuaniyán pi laa xliputum profetas huantü titaquilachi nac caquilhta macú ni para çatum ananiit huantü atzinú lanca xtascújut xmaxquicanít cumu la xla Juan Bautista; pero masqui chuná chú, na milicatziçcán pi catihua cristiano masqui ni tucu xkásat huantü Dios namakamaklhtinán nac xasasti xtapéksit pus huata namakatlaja pa racán Juan porque xlá atzinú luu liactay nakalhiy xtascújut.

<sup>29</sup>Laa xlihluhua cristianos hasta masqui xmatajinanín impuestos huantü takaxmátnilh xtachuhún Juan y talacásquilh pi nacçakmunuy, chuná talimasyulh pi huantü Dios xla casquin xpalacatacán snun xliñat. <sup>30</sup>Pero amakolh fariseos chu xmakalhthauakenacán judíos huantü ni xtalacasquin nacçakmunucán xlacán ni tamatlántilh huantü Dios xçama lacnquma.

<sup>31</sup>—¿Túcu cahuá tlan nacatamalacxtumiy umakolh cristianos huantj cālacchú quilhta macú talamánalh? Osuchi ¿túcu xtāchuná quitaxtuy? <sup>32</sup>Xlacán caj xtāchuná talitaxtuy cumu la amakolh lactzū camán huantj nī takalhaxmatnīnān y huantj marī takamanān tahuilay nac plaza y chiné taquilhaniy xcompañeroscān: “Pus ¿túcu luu lacasquinātīt? Aquinīn aya ccalīskolininīn līspek xtatlaknicān huantj luu laclīpaxúhu tantlīnīn, pero huixinīn nī tantlīyātīt; ccalīquilhtlīnīn xaya talīpuhuān taquilhtlīn, pero huixinīn nī tasātīt.” <sup>33</sup>Pus luu xtāchuná talitaxtuy umakolh cristianos, porque quilachi Juan Bautista nac milakstipancān, xlā luu xliśmanīnīt xkalhxteknīn makas quilhtamacú y nīpara tzinú xuay cuchu, pero huixinīn xuanātīt pī xakchi paninīt xtalacapistacni akska huinī. <sup>34</sup>Nī līmakas quilhtamacú cmimpá aquit Xatalacsacni Chixcú, aquit lacxtum ctzúculh caṭa huayān y caṭakotnūn cristianos laquī pūtum nacatāpaxuhua, pero huata chú huixinīn huamparayātīt pī mat luu lanca xakotni y mat caj luu xmanhua cliakatiyūn clacapistacnān lācu nacuaryān, xahua mat huak quiamigos ccaṭlahua huantj tamalakaxokēnān impues tos chu makapitzīn huantj mat luu maklakalhinānīn lacchixcuhuīn. <sup>35</sup>Pero aquit ccahua niyān pī laṭa huī xliśkalala Dios, antā lacatancs lītasiyuma xtascūjūt nac xlatāmat huantj xliṭcana akataksma.

*Jesús an lakapaxiālnān chaṭum fariseo huānicān Simón*

<sup>36</sup>Maktum quilhtamacú chaṭum fariseo huānilh Jesús xlacata caalh nac xchic laquī antā natahuayanāchá; Jesús alh y acxnī chālhl xlā táhui nac mesa. <sup>37</sup>Nā antā nac amā caṭiquīn xlama chaṭum puscaṭ pero luu maklakalhinā xuanīt. Acxnī xlā cátzilhl pī Jesús xanīt lakapa xialhnān amā fariseo, amā puscaṭ laṭīhuān mácaxli pātum lameta xatlān perfume līchālhl antāncū xuí Jesús. <sup>38</sup>Amā koxutā puscaṭ lakatazokōstalh nac xtantūn Jesús y tzúculh lakatasay caj laṭa xtalīpuhuān, y laṭa xtasama xlakaxtājāt xliṭlapaxīma y xchīxit xliṃa lacscācama, y tzúculh tutzūca; y acalīstān līlactlahuapūxtulh nac xlacni amā xatlān perfume. <sup>39</sup>Amā fariseo huantj xlakancanīt nac xchic xlā xucxilhma huantj xtlahuama amā puscaṭ, chiné xlā lacapāstacli: “Para xliṭcana cahuá Jesús huá Dios macaminīt, xlā aya xcā tzilhl tīcuyā cristiano umā puscaṭ huantj marī tūxamama, porque tamā puscaṭ luu xmaklā kalhinā y caṭīhuaj chixcú caṭakatliy.” <sup>40</sup>Pero Jesús chiné huānilh amā fariseo:

—Simón, huī actzū tachuhuīn huantj cuaniputunān.

—Pus caqui huani, maṭalhtahuakenā —kalhtīnalh.

<sup>41</sup>Jesús chiné huānilh:

—Maktum quilhtamacú xuí chaṭum chixcú rico huantj xmasacuanīnān tumīn, y chaṭiy lacchixcuhuīn xcamaśacuanīnīt xtumīn; chaṭum xlakahuilānilh akquitizis mīl y chaṭum xlakahuilanīpā aykquitizis ciento. <sup>42</sup>Pero cumu amakolh lacchixcuhuīn niṭu xtalīxokōnuni, amā rico caṃatāzankēnānilh y nīaj caṃatājilhl. Chú huix caqui huani, ¿xatīcu cahuá aṭzinū tlah napaxquiy napaxcatatzīnīy amā chixcú caj xpālacata caṃatāzankēnānilh?

<sup>43</sup>Simón chiné kálhtīlh:

—Aquit clacpuhuān pī māx huá amā chixcú huantj aṭzinū luu lḥuhua xlakahuilānilh y maṭzankēnānilh.

—Simón, luu xliṭcana laṭa huana —kálhtīlh Jesús.

<sup>44</sup>Jesús cacs lāklācālhl amā puscaṭ y chiné huanīpā Simón.

—Cumū la huix ucxīlhpāt umā puscaṭ, laṭa aquit ctitanūchi nac mínchic huix nīpara tzinū quintāsquihua minchūchut laquī naclīlakchakān, pero xlā aya quilīlakchekeñīt xla kaxtājāt y quilīlacxacanīt xachixīt. <sup>45</sup>Huix nīpara tzinū lacpūhuantj para naqintzūca acxnī cchilhl, pero laṭa xlā tanūñtanchi nac mínchic tzucunīt quilactzūca nac quintantūn. <sup>46</sup>Huix niṭu quilīactlahuāpāt aceite nac quiakxāka, pero xlā quilīlactlahuapūxtulh xala cuān perfume nac quintantūn. <sup>47</sup>Pus huá xpālacata clihuaniyān pī laṭa xliṭpūlacḥuhua huantj xlā līmaśiyuma xtapaxquīn pus nachunā lītasiyuma pī laṭa xliṭlḥuhua xtalakalhinā huak maṭzankēnānicānīt; pero huantj nī luu lḥuhua xtalakalhinā maṭzankēnānicān nī luu lḥuhua lakalhamān y līpaxcatatzīnīy huantj maṭzankēnānilh.

<sup>48</sup>Jesús chiné huānilh amā puscaṭ:

—Xliḥuak mintalākahlīn aquit caṃatāzankēnaniyān.

<sup>49</sup> Xli huak huantj antá xtamakuayamánal nac mesa xlacán chiné tzúculh taláhuaniy sacstucán:

—¿Tícuya chixcú cahuá eé, pus hasta masqui talákalhín huak tlan matzankenanián?

<sup>50</sup> Pero Jesús huanipá amá puscat:

—Luu xliçana cuaniyán huix aya maakaputaxtjñita milistacni porque quilipahuanjta, pus lanchú luu lipaxúhu capit nac mínchic.

## 8

*Antá uú lichuhuñancán tícu amakolh lacchaján huantj xtamaktayay Jesús*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús alh latapuliy nac lactzú çachiquín huantú xtahuilánal nac amá pula taman, xliakchuhuñampulay lácu Dios xuiliputún xasasti xtapéksit nac çaquilhtamacú, y huak xcá talapulay xkalhacutiycán xapóstoles. <sup>2</sup> Pero na xcá talapulay makapitzín lacchaján huantj xlá xcama pacsaninít xtajatatcán, y makapitzín xcamatlantjñit acxni xcá mactanuma xespíritu akskahuiní. Antá xmaklatlahuán María huantj xli mapacuhuicán Magdalena, huá eé puscat xmactanunít pulactujún xespíritu akskahuiní, pero Jesús xmac ma xtunít; <sup>3</sup> chu Juana huantj xpuscat xuanít Cusa, eé chixcú huá luu xtascuja gobernador Herodes; xahua Susana y ljuhua makapitzín lacchaján huantj xlacán xtalimaktayanián lata túcu xlacán xtakalhiy.

*Xatakalhchuhuñ çatúm chananá*

*(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)*

<sup>4</sup> Canihua xalanín cristianos tatamacxtúmihl laquj nataucxilha Jesús, pero acxni luu lhu huata xtastoknié xlá çalixakátijlh aktum takalhchuhuñ y chiné çahuánihl:

<sup>5</sup> —Maktum quilhtamacú çatúm chananá alh chan xatalhtzi xliçánat. Acxni xlá cpxu yumakama xliçánat makapitzín tatamachá nac tiji, pero cumu luu ljuhua cristianos xtat lahuán lan talactayámihl, y na tamimparachá xlacán lactzú spun tasacuaquikolh. <sup>6</sup> Maka pitzín xliçánat tatamachá nac çalakchiuixni, acxni xlacán tápulhli ni tatayánihl pála j táscacli porque ni xtakalhiy chúchut huantú natalikotnúm laquj tlan natastaca. <sup>7</sup> Maka pitzín xliçánat tatamachá nac çalhtucunín, pero acxni xlá pulhli lhtucún malankakolh porque luu ljuhua amá lhtucún huantú tápulhli. <sup>8</sup> Pero makapitzín xliçánat tatamachá nac xatlán tíyat, y acxni tástacli amá tachanán luu ljuhua tahuacalh xtahuacatcán, huí tu xkalhiy hasta aktum ciento caj lata akatum xaquihui.

Acxni huankólh eé tachuhuñ Jesús chiné çahuánihl amakolh cristianos:

—¡Para huixinín kaxpatpátit quintachuhuñ pus caakatáktit huantú cuaniputún!

*Jesús huan túcu xpalcata çalichuhuñán caj la lactzú cuento*

*(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)*

<sup>9</sup> Caj lipuntzú xtama kalhtahuakén Jesús takalhásquilh túcu luu xuaniputún amá takalh chuhuñ. <sup>10</sup> Xlá chiné çakálhtijlh:

—Huixinín xliçana pi Dios çamaçatziniputunán laquj naakataksátit lata lácu xlá lacapas tacnié nahuilij xasasti xtapéksit uú nac çaquilhtamacú, pero huá lata xli makapitzín cristianos caj çatamálacastucniy huantú tzinú tuhua akatáksán pero huantú xlacán talaka pasa, pero masqui cataúxilhli huantú nakantaxtuy chunatiá natamaktexka cumu lám para ni tu taucxilhmánal, y acxni natakaxmatkoy quintachuhuñ ni tjuca catitaakátakli.

*Jesús malacapuñuncuhuy xatakalhchuhuñ chananá*

*(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)*

<sup>11</sup> 'Pus chú luu lihuana cuentaj cat la huátit, huá eé huaniputún amá takalh chuhuñ huantú cçahuanín: Amá liçánat huá huaniputún xtachuhuñ Dios; <sup>12</sup> y amakolh liçánat huantú tatamachá nac tiji huá litaxtukoy cristianos huantj takaxmata xtachuhuñ Dios pero acxni minachá akskahuiní matapanukoy amá tachuhuñ huantú xuí nac xnacujcán laquj ni nataçanjlay y chuná ni natalaktaxtuy xlistacnicán. <sup>13</sup> Y amakolh liçánat huantú tatamachá nac çachiuhixni huá talitaxtuy amakolh cristianos huantj takaxmata xtachuhuñ Dios, luu xliçana aktum tapaxuhuñ tacanjlay, pero cumu ni ljuhua takalhiy xtan káxek y acxni çalitaksacán para luu xliçana tacanjlay huata mejor caj taakxtemakán.

<sup>14</sup> Y amá lichánat huantü tatamachá nac çalhucunín huá talixtextuy amakolh cristianos huantü takaxmata xtachuhuín Dios, pero cumu chunatiyá lata xlacán talamánalh y tzucuy taliakatiyún huantü uú xala çaquilhtamacú para xtumincán osuchí lata lácu xlacán atzinú luu tlan tapaxu huay tamaklh catziy, y chuná talimá lankakoy xtaçanajlatcán y niñucu tamastay xtahuacatcán. <sup>15</sup> Pero amakolh lichánat huantü tatamachá nac xatlán niyat pus xlacán huá talixtextuy amakolh cristianos huantü luu xlihuak xnacujcán talicçanajlay xta chuhuín Dios, pero nachuna litúm luu maktum talitanuy pi natamakantaxtiy y chuná tzucuy talaktzaksay y cumu tlan xtalacapaçtancicán pus chuná talimastay lhuhua xtahua catcán.

*Xatakalhchuhuín aktum lámpara*

*(Mateo 4.21-25)*

<sup>16</sup> Y nachuna litúm cumu la huixinín catziyátit, ni para çatüm anán cristiano huantü para la namapasy aktum limaksko chú lali huán naliakpulonkxuiiy para túcu, osuchí para namapçnyy nac xtampín xpütama; pus huata mejor tü natlahuay nahuiliy antanícu talhmán laqui xlihuak huantü natatanuy nac chiqui nataucxilha taxkaket. <sup>17</sup> Y nachuna litúm niñucu anán para túcu caj tzeç huí para ni juerza nacatzicán, y nachuná para aktum tachuhuín huantü caj tzeç huancaniñ ni chunatá catitamáxktekli para ni juerza çalakuán natahuilay.

<sup>18</sup> Pus huá cçalihuaniyán, luu xlicana cuentaj catlahuátit huantü lançhú cçahuanimán porque huantü kalhiy tlan talacapaçtancni atzinú luu lhuhua namaxquicancú, pero huantü luu ni para lhuhua tuncán kalhiy, namak lhti koçán hasta maçqui xmanhuá huantü xlá kalhiy.

*Jesús maçiyuy tícu luu xtzí chu xnatalán*

*(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)*

<sup>19</sup> Caj lipuntzú tachilh xtzí Jesús xahua xlihtalakapasni antanícu xlá xçamakalhchuhuini nima cristianos, xlacán niñay xtatanuyachá porque luu lhuhua xtzamacán. <sup>20</sup> Pero makapi tzín cristianos chiné tahuánilh Jesús:

—Mintzi xahua militalakapasni taputzamán porque mat tataçhuhuínamputunán.

<sup>21</sup> Jesús chiné çahuánilh huantü antá xtalayánalh:

—Xlicana cçahuanianiy pi xlihuak cristianos huantü takaxmata xtachuhuín Dios y talak tzaksay huantü xlá çalimapeksiy, pus xlicana huá tamakolh quintzi xahua quinatalán.

*Jesús çamaçacsay un chu pupunú*

*(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)*

<sup>22</sup> Maktum quihltamacú Jesús çatátajulh xtamakalhtahuakén nac aktum barco porque xlá çahuánilh pi xamputún aliqilhtütü pupunú, y lali huán tatáçaxli y táalh. <sup>23</sup> Pero acxni xtapatacutmánalh amá chúchut Jesús lhtatátamalh nac barco. Y acxni aya xtalacquitat lanit pupunú luu palha un tahuilachi hasta tzúculh tajuy chúchut y atzinú xuanit aya xtas tapay y xlaktzankaputún nac chúchut. <sup>24</sup> Amakolh xtamakalhtahuakén lali huán táalh tamalakahuaniy Jesús y chiné tahuánilh:

—¡Makalhtahuakéná, chú xlá amanáhu muxtuyáhu!

Jesús lali huán táquilh y çalimapéksilh amá un chu pupunú xlacata catáçacsli; putum tacacskolh y hasta luu çatziyanca huankolh. <sup>25</sup> Jesús chiné çahuánilh xtamakalhtahuakén:

—¿Nícu chú huí mintaçanajlatcán cumu huixinín huanátit pi xlicana quilalipahuanáhu?

Pero cumu xlacán luu lan xtapeçuaxniñit, cacs xtalilacahuán y sacstucán chiné xtalaka lhasquín:

—¿Tícu cahuá eé chixcú? Pus hasta maçqui un xahua pupunú çamaçaksiy y xlacán huak takalhakaxmata.

*Çatüm chixcú xalac Gerasa xmaçtanuma xespíritu akskahuiní*

*(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)*

<sup>26</sup> Acxni tapatacutkolh pupunú táçalh nac aktum çachiquín huancicán Gerasa, luu xmaç lakatancs xtalakaxtokui Galilea. <sup>27</sup> Acxni Jesús tacutli nac barco lali huán lákmilh çatüm

chixcú antá xalá nac amá cachiquín. Amá chixcú makasá lata xakchipanikonit xtalaca pastacni xespíritu akskahuini, xahuachí xlá nì clhakanán y nìpara maktum lacatum xta huilay nac aktum chiqui huata mejor caj xcatasatapuliy nac capúsantu. <sup>28-29</sup> Maklhuhua tatzáksalh cristianos xtachihuiliputún amá chixcú laqui lacatum natahuilay y xtalichí huiliy cadenas nac xcamacán xahua nac xcatantúnin, pero cumu amá akskahuini máx quiy xlitlihueke huak xcalacputxa y mákat xtzálay antá xan nac desierto antanícú niti lama cristianos. Acxnì xlá lákchalh Jesús xlá tuncán huánilh amá xespíritu akskahuini xla cata camáxtekli amá chixcú, pero xlá lakatzokóstalh Jesús y chiné huánilh:

—¿Túcu xpá lacata qui lapektanuyáhu? Aquit ccaziy pi huix Jesús xka huasa lanca litlânit Dios, xahuachí huix caj quimapatiniputuna. Pus luu catlahua lanca litlân nì caqui mapatini.

<sup>30</sup>Jesús chiné kalhásquilh amá xespíritu akskahuini:

—¿Túcu huanicana?

Xlá kalhtínalh:

—Quincalimapacuhicanán Legión.

Huá chuná xlá likalhtínalh porque amá xespíritu akskahuini luu clhuahuacán xtahuani huanti xtamactanumánalh amá chixcú. <sup>31</sup> Amákolh xespíritucán akskahuini tasquínilh litlân Jesús laqui nì nacamacán nac pupatín. <sup>32</sup> Antá lacatzú nac kestín xtaputswayantlá huán lhuhua paxni, pus xlacán tahuánilh xlacata cacamáxquilh quilhtamacú natamac tanuy amákolh paxni. Jesús camáxquilh talacasquín. <sup>33</sup> Amákolh xespíritucán akskahuini tamáxtekli amá chixcú y huata huá tamactánulh amákolh paxni. Pero cumu amákolh paxni luu lan tapecuáxnilh antá xlacán putum táalh nac aktum talhpán y tajicsuakolh nac pupunú. <sup>34</sup> Amákolh lacchixcuhuín huanti xtamaktakalhmánalh paxni acxnì xlacán taúcxilhli huantu xlanit, caj lata xtapecuacán tokosún tatzálalh y catihúa tzúculh tatali chuhuinán lata tícu xlacán xtamanoklhuy nac catuhuan xahua nac cachiquín. <sup>35</sup> Y lhuhua cristianos táalh taucxilha huantu xquitaxtunít. Acxnì xlacán táchalh antanícú xlaya Jesús taúcxilhli pi antá culucs xuí amá chixcú huanti xmactanuma xespíritu akskahuini; pero chú aya lacastalanca xuí y clhakananít. Pus acxnì xlacán taúcxilhli tapecuánilh. <sup>36</sup> Pero makapitizin lacchixcuhuín huanti xtaucxilhnit lácu xmatlanticanit amá chixcú huanti xmakatlajanit xespíritu akskahuini, xlacán tzúculh talitachuhuinán. <sup>37</sup> Pus huá xpá lacata amákolh cristianos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín huanicán Gerasa tasquínilh litlân Jesús xlacata catatampúxtulh nac xpulatamancán porque marí xtapecuaniy. Jesús juerza tájullh nac barco y all álacatunu. <sup>38</sup> Amá chixcú huanti xmacaxtunít xespíritu akska huini huánilh Jesús xlacata camáxquilh talacasquín na nastalaney, pero Jesús limapéksilh xlacata catamáxtekli y chiné huánilh:

<sup>39</sup>—Huata mejor huix catáspitti nac mínchic y catihúa cacalítakalhchuhuinanti lácu Dios lakalhamanítan.

Amá chixcú xlá alh y catihúa calitakalhchuhuinálh lácu Jesús xmapacsanit.

*Chatum puscat xamaniy clhákat Jesús y pacsa*

(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

<sup>40</sup> Acxnì Jesús tacutparachá aliqilhtutu pupunú lata xlihlhuhua cristianos, luu lipaxúhu taquipáxtokli porque xlacán aya xtalalhmánalh. <sup>41</sup> Na acxnitiyá chilh chatum chixcu xuanicán Jairo, eé chixcú luu talipahu xuanit y na luu xcapuxcuniy nac xpusiculancán judíos huantu xuí nac amá cachiquín. Acxnì xlá lákchalh, lakatzokóstalh nac xtantún Jesús y huánilh pi catláhualh litlân calákalh nac xchic, <sup>42</sup> porque xuí caj xman chatum xtzumá xlá cajcu akcutiy cata xkalhiy pero chú xtátatlay y luu snun xuanit ahuyau aya xniputún.

Acxnì Jesús xlakamajá, luu lhuhua cristianos tastaalánilh nac tiji y hasta xtalalaxkxui titilhay. <sup>43</sup> Y na antá cstalama chatum puscat, pero xlá xkalhiy aktum tajátat y marí cstaj makama kalhni máx cumu aya xlema xliakcutiy cata lata xlá chuná xtzucunít, y lata xka lhiy xtumín aya xlaclahuamikonit caj lata xtacuchimánalh doctores; pero nìpara chatumá tícu luu xmapacsalhá. <sup>44</sup> Amá puscat xaklhchán tzeq mininichá Jesús y xamánilh clhákat,

acxnitiyá tuncán tachókolh laṭa xlá cstajmakama kalhni. <sup>45</sup>Jesús tachókolh y chiná kalhas quinínalh:

—¿Tícu xámalh quilhákat?

Pero cumu nīpara chaṭum kalhtasiyúnilh para tícu xámalh, Pedro chu makapitzín xcom pañeros chiné tahuánilh:

—Makalhtahuakená, huix ucxílhpat pī luu maṛí tzacacán y laṭa xliḷhuhua cristianos lacatum lacatum tatoklhmán.

<sup>46</sup>Pero Jesús chiné huá:

—Pero huí chaṭum huanṭi tzeḷ quixámalh porque aquit tlan cmaklhcátzilh pī huí huanṭi cliṃapáxcxalh quilṭilihueke lanḷhu.

<sup>47</sup>Amá puscāt acxnī xlá cátzilh pī xmañoklhucanṭi laḷihuán laktalacatzúhuilh, pero caj laṭa xtaṃcua xlá clhpipitīlḷhay lakatatokóstalḷ nac xlacatín Jesús y talaksiyúnilh nac xla catincán xliṃputum cristianos túcu xpālacata xlixamaninṭi clhákat; y huánilh pī la xamá nilh clhákat tuncán tatlántilh. <sup>48</sup>Jesús chiné huánilh:

—Nana, huix aya tatlántinṭa porque luu xliṭcana quilipáhuanti, pus chú luu lipaxúhu capit nac mínchic.

<sup>49</sup>Jesús chunacú xchuhūinama acxnī chilh chaṭum chixcú xlá antá minchá nac xchic Jairo, y chiné huánilh:

—Huata maḷ xatlán niaj xmañakapali Quimpuchinacán, porque mintzumāt aya nīlh.

<sup>50</sup>Pero Jesús káxmatli huanṭu xquilhuama y chiné huánilh Jairo:

—Huix luu xliṭcana caquilipáhuanti y nī capécuanti, porque amá mintzumāt natatlántiy.

<sup>51</sup>Acxnī táchalḷ nac chiqui niṭicu máxquilh talacasquín na ṃutum tatanuy huata caj xmañhuá catatánulḷ Pedro, Santiago y Juan xahua xtzi chu xtlāt amá tzumāt. <sup>52</sup>Laṭa xliḷhuhua cristianos huak xtatasamánalh y xtalipuhuamánalh, pero Jesús chiné cahuánilh:

—Nī catasátit, porque tamá tzumāt niṭu nīma pus xlá caj lhtatama.

<sup>53</sup>Pero xlacán caj talilṭiziyalh huanṭu cahuánilh porque xlacán lacatancs xtacatziy pī xniñit amá tzumāt. <sup>54</sup>Acxnī chalḷ antanícú xlá xmá amá tzumāt, xlá macachípalh y palha chiné huánilh:

—¡Tzumāt, laḷihuán cataqui!

<sup>55</sup>Caj la xakátlih, amá tzumāt lacastacuánalh y tuncán táquilh. Acalistán Jesús cahuá nilh pī camahuícalh. <sup>56</sup>Xtzi chu xtlāt amá tzumāt caj luu cacs xtalilacahuán huanṭu xtlā huanṭi, pero Jesús caḷimápeksilh xlacata niṭicu nataliṭachuhuínán huanṭu xlá xtlahuaniṭ.

## 9

*Jesús an cāmqalacscujuy kalhacūtiy xapóstoles*

*(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)*

<sup>1</sup>Maktum quilhtamacú Jesús camákestokli kalhacūtiy xapóstoles y camacamáquilh liṭ lihueke chu liṃapeksín laḷuṭ tlan natamaṭlantiy tipakatzí tajátat y naḷhuná huanṭi xca mactanūma xespíritu akskahuiní. <sup>2</sup>Huá luu caḷimácalh laḷuṭ nataliakchuhuínán lácu Dios xmatzuquīputún xasasti xtaṃéksit nac caquilhtamacú, y laḷuṭ natamaṭlantiy huanṭi tata jatatlakoy. <sup>3</sup>Acxnī niā xtaán chiné cahuánilh:

—Niṭu calipítit huanṭu namaclacasquinátit nac tiji cumu la milixtokcán osuchí mimur ralhcán, nīpara huanṭu nahuayátit, nīpara tumín. Caj xmañ huá calipítit milhakātcán huanṭu lhakanṭítit y nī calipítit macatiyún. <sup>4</sup>Y antanícú nachipinátit nac aktum cāchi quín caputzátit huixinín aktum chiqui antanícú natamaxtekatit chunatá la nachipinátit hasta acxnī natamparayapítit. <sup>5</sup>Pero antanícú nī nacamakamaklhtinancanátit laḷihuán catacāxtit nac amá cāchi quín y acxnī nataxtuyátit cacā lactin cxcántit pokxni huanṭu calactahuacán nac mintantuncán laḷuṭ chuná nataucxilha amaḷkolh cristianos pī niaj min cuentajcán para natalaktzankay.

<sup>6</sup>Amákolh discípulos tatácaxli y lacaxtum táalh nac lactzu cāchiquínín xlacán xtaliakchu huñampulay xtachuhuín Dios lácu xlá xcalakmaxtuputún cristianos, y naḷhuná xtaṃat lantiy catihúá huanṭi xcaḷalhiy laṭachá tucuyā tajátat.

*Herodes xlakapasputún tícua amá Jesús*

*(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)*

<sup>7</sup> Maktum quilhtamacú amá gobernador xuanicán Herodes cátzilh laťa tícua xlá xlijs cuyma Jesús, pero xlá nĭ xcatziy xatúcu luu nacañajlay porque huí tĭ xuan pĭ mat Juan xlacastacuananĭt nac calĭnĭn, <sup>8</sup> pero makapitzĭn huí tĭ xtahuán pĭ mat huá profeta Elías xmimparanĭt nac caquilhtamacú, y makapitzĭn xtahuamparay pĭ mat tzanká tícuya pro feta huantĭ xtlamánalh xamakán quilhtamacú pero chú mat xlá xlacastacuananĭt nac calĭnĭn. <sup>9</sup> Pero amá Herodes chiné xuan:

—Pus ħtícua cahuá tamá chixcú huantĭ huancán pĭ mat luu catlahuay laclanca y licácnĭt tascújut? Porque amá Juan Bautista aquit luu man cmápixchuquĭnanĭt kaxkaxa.

Y cumu Herodes nĭ xlakapasa Jesús luu juerza xlakapasputún.

*Jesús camahuyĭ akquitzis mĭlh cristianos*

*(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)*

<sup>10</sup> Acxnĭ amákolh apóstoles taquĭtáspitli tzúculh talĭtakalhchuhuĭnán Jesús laťa lácua xlacán taquĭtáxtulh, pero xlá lacatunu cálelh antanĭcu luu catziyanca y antá táchalh lacatzú nac aktum cachiquĭn huancán Betsaida. <sup>11</sup> Pero cumu laťa xlihluhua cristianos tacátzilh nĭcu xama putum tastalánilh; Jesús luu lipaxúhu caxakátlih y tzúculh calĭta chuhuĭnán lácua Dios xlocasquĭn calatámálh cristianos nac xasasti xtapéksĭt huantĭ xámaj huĭliy nac caquilhtamacú, y laťa xliputum huantĭ talákmilh tatatlanĭn xlá camatlántilh.

<sup>12</sup> Acxnĭ aya tzúculh kotanuy amákolh xkalhacutĭycán apóstoles talaktalacatzúhuĭlh y chiné tahuánilh:

—Antá la uú huilanáhu nĭtucu yakolh lactzu chiqui huata mejor cacahuani umákolh cristianos cataalhá nac xchiccán osuchĭ antanĭcu tahuilánalh lactzu cachiquĭnĭn laquĭ antá natamaklaktuncuhuyĭ y antá nataputzay para tícua natahuay.

<sup>13</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Huata mejor huixinĭn cacamáhuĭtit.

—Pero na nĭpara aquinĭn nĭtĭ kcalhĭyáhu lhuhua caxtilánchahu caj xman macquitzis xahua tantiy squĭti, solamente para nacañahuá tamáhuayáhu huantĭ nacatáhuayáhu umákolh cristianos —takalhtĭnalh xlacán.

<sup>14</sup> Huá chuná xlacán talĭhuánilh porque luu lhuhua cristianos xuanĭt, máx cumu akqui tzis mĭlh. Pero Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakĕn:

—Lalĭhuán cacáhuánĭtit cristianos laquĭ na putunu tatahuilay para ya itatni ciento pĭla catunu.

<sup>15</sup> Pus xlacán chuná tatláhuah y putum tatáhuĭ. <sup>16</sup> Jesús tĭyalh amá macquitzis caxtilán chahu chu tantiy squĭti, lácálh nac akapún, pařcatcatzĭnĭlh Dios xpalacatacán amákolh cristianos, y acxnĭ calakchekekolh camacamáxquĭlh xdiscĭpulos laquĭ xlacán natamáakpi tziniy cristianos. <sup>17</sup> Xlacán putum tahuáyalh y lan tákasli; acalĭstán tamámacxtumĭpá huantĭ akatáxtulh, tamatzámálh pařcutiy canásta xatalakcheketamán caxtilánchahu chu squĭti.

*Pedro liçhuhuĭnán pĭ huá Jesús, Cristo huantĭ minĭt lakmaxtunún*

*(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)*

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú acxnĭ Jesús xanĭt kalhtahuakaniy Dios lacatum antanĭcu luu catzayanca, y na antá xatálayañanchá xdiscĭpulos, pero xlá chiné cahalhasquĭlh:

—Laťa xlihluhua cristianos huantĭ quintaucxilha, ħtícuya chixcú aquit quintalĭmacán?

<sup>19</sup> Xlacán chiné takálhtĭlh:

—Huí tĭ huan pĭ mat huix Juan Bautista, makapitzĭn tahuán pĭ mat huix profeta Elías, pero makapitzĭn tahuamparay pĭ ahuayu mat huix tzanká tícuya profeta huantĭ xtlamá nalh xamakán quilhtamacú pero chú mat lacastacuananĭt nac calĭnĭn.

<sup>20</sup> —Bueno, pero chĭnchú huixinĭn, ħtícua luu lacpuhanátit aquit? —cákalhásquĭlh Jesús.

Pedro chiné kálhtĭlh:

—Huix Cristo huantĭ macaminĭt Dios xlacata naquincalakmaxtuyán.

*Jesús liçhuhuĭnán pĭ namakñicán*

*(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)*

<sup>21</sup> Jesús çali mapéksilh xta makalhtahuakén xlacata ni natalichuhuínán huantü Pedro xuanit, <sup>22</sup> y chiné xlá çahuani pá:

—Huixinín na cacatzítit pi aquit Xatalacsacni Chixcú xliçana pi luu lan cámaj patínán, y amakõlh lakkõlutziñi judíos luu maktum xliçana naquintalakmakán xahua xanapuxcun cura chu xmakalhta huake nacán judíos. Naqui makniçán, pero xliaktutu quilhtamacú aquit naclacastacuanán nac çalinín.

<sup>23</sup> Acalistán xpütumcán chiné çahuánilh:

—Pus para tícu luu xliçana maktum quistalaniputún, capatzánkalh huantü xlá xkalhiy xtalacapastacni y lata calenchá xcruz çhali çhalí y caquistalánilh hasta masqui chuná tlan calimacamástal xlatámat caj quimpalacata. <sup>24</sup> Porque huantü lakmaxtuputún xla támát uú nac çaquilhtamacú pus huata luu lacatancs pi ámaj malaktzankey; pero para tícu namalaktzankey xlatámat caj quimpalacata huata xlá çhacatziya ámaj lakmaxtuy nac xlatatín Dios. <sup>25</sup> Pus chunalitúm, çtúcu xli macuánilh çhatum cristiano para tlan xkálhñilh lata túcua anán nac çaquilhtamacú pero cumu para ámaj malaktzankey xlatámat nac xla catín Dios? <sup>26</sup> Pus nachuna litúm para tícu naquilimáxanán osuchí nalimáxanán quinta chuhuín, nachuná aquit Xatalacsacni Chixcú na naclimáxanán acxni nacmimparay cumu la lanca rey, çlimímaj nahuán xli huak xli makatlihueke Quintlaticán Dios xahua xángeles. <sup>27</sup> Luu xliçana lacatancs cçahuaniyán pi makapitzín cristianos huantü talamánalh lançhú y huantü uú talayánalh, hasta niã taniy nahuán acxni xliçana nataucxilha lácu Dios ámaj huiliy xassti xtapéksit nac çaquilhtamacú.

*Jesús çalimálahuaniy kalhatutu xapótoles pi kalhiy lanca litlihueke*

*(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)*

<sup>28</sup> Max cumu litzimá quilhtamacú xlataczalanit lata chuná xcçatakalhchuhuiniñit Jesús çatatalacácxtulh kalhatutu xta makalhtahuakén nac aktum keştín laqui antá nakalhta huakaniy Dios, xmanhuá çatáalh Pedro, Santiago y Juan. <sup>29</sup> Lihúan xkalhtahuakama lata nac xlacán luu xliçana túnuj huankõlh cumu lámpara xlaxskoma, xahuachí lata xli lanca çhákæt snapapa huankõlh y luu stalanka. <sup>30</sup> Acxni tiyá talák milh çhätü lacchixcuhuín huantü xtataçhuhuiniçamánalh, çhatum Moisés xuanit y çhatum profeta Elías. <sup>31</sup> Antaníc xlacán xtalayánalh xçalistiliniñit aktum li lakátit taxkæket, huá xlacán xtalichuhuiniçamá nalh lata lácu xámaj patínán Jesús nac Jerusalén y lata lácu xamáçalh makniçán. <sup>32</sup> Masqui Pedro chu xamakapitzín luu xtalhtataputuxniyá, juerza talacatayánilh porque xtaucxilh mánalh lata lácu xkalhiy li makatlihueke Jesús xahua xamakapitzín huantü xtatalayánalh. <sup>33</sup> Acxni amakõlh lacchixcuhuín aya xtaamánalh, Pedro chiné huánilh Jesús:

—Makalhtahuakéná Jesús, ¡luu xalihuaça tlan pi uú macxtum huilñánuh! Mejor uçtla huayáhu aktutu lactzu çhiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, y aktum xla Elías.

Huá chuná xlá lihua Pedro porque caj lata xtapeçuxniñit ni xcatziy túcu xquilhuama.

<sup>34</sup> Chunacú xchuhuinama acxni minchá nac akapún luu lanca puclhni huantü çakmili kõlh; acxni xlacán tacatzilh pi xtatanumánalh nac xlacni puclhni lan tapécualh. <sup>35</sup> Y antá nac xlacni puclhni takáxmatli xtachuhuín Dios, chiné huá:

—Huá eé Quinkahuasa huantü aquit cpaxquiy, xmanhuá cakalhakxpátit.

<sup>36</sup> Acxni chuná takaxmatkõlh amá tachuhuín taúcxilhli pi çata sacstu Jesús xlahuaya. Lata lacatzálalh quilhtamacú amakõlh discípulos niñicu talitachuhuiniçalh huantü xlacán xtaucxilhniñit.

*Jesús matlantü çhatum kahuasa huantü xmactanuma xespíritu akskahuini*

*(Mateo 17.14-21; Marcos 9.14-29)*

<sup>37</sup> Liçhali litúm acxni taqitáspitli nac amá keştín, luu lhuhua cristianos támilh tapax toka Jesús. <sup>38</sup> Y çhatum chixcú huantü antá xmakmima luu palha tzúculh quilhán y chiné huánilh Jesús:

—Makalhtahuakéná, luu xliçana catlahua litlán, camaktaya quinkahuasa porque caj xman huá çhatum; <sup>39</sup> pero xespíritu akskahuini akchipanikonit xtalacapastacni, ankalhín makatasay, masnokniy un y tzucuy kalhpupuy; ankalhíná chuná mapatínima y ni mak xtekma. <sup>40</sup> Aquit aya cçahuánilh mintamakalhtahuakén pi çatatamacxtúnilh tamá xespí ritu akskahuini pero xlacán niyay tamamakxtékelh.



<sup>41</sup> Jesús chiné kalhtínal:

—Koxutanín huixinín cristianos huantí nī luu lay çanajlayátit pī aquit kkalhiy lītlīhueke, çínícu acxnī luu nactīçatapañiyán laquī huixinín tlan natlahuayátit aktum tascújut? Lālī huán huix çalīta minkahuasa.

<sup>42</sup> Acxnī amá kahuasa tzúculh talacatzuhuy, xespírītu akskahuinī līçásnokli nac çatīyatnī y snokli un, pero Jesús līmapéksilh amá akskahuinī xlacata camáçxtekli, y amá kahuasa tatlántīlh y chuná chú macamáçquilh xtlāt. <sup>43</sup> Lata xlihlhūha cristianos tapaxuhakōlh porque xlacán xtaucxilhñit lata tū xkālhiy xliimakatlihueke Dios.

*Jesús lichuhūñamparay pī amácalh maknícán*

(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Chunacú luu cacs xtalītamakxteknīt lata tū xtlahuanīt Jesús acxnī xlá chiné çahuánīlh xtamākalthahuakén:

<sup>44</sup>—Luu līhuanā cakaxpáttit huantū naccāhuanīyán y nexçni napatzankayátit, xlacata pī aquit Xatalacsacnī Chīxcú amácalh quimacamaçtácán nac xlatatīncán huantī naquinta maknīy.

<sup>45</sup> Pero amākōlh xtamākalthahuakén nītuçu xtaakataksa huantū xlá xçahuanīma, cumu huá Dios nīā xçamāçquiy xtalacapaçtacnī huantū nataliakataksa, xāhuachī xtapeçuanīy xlacata natakalhasquīmparay túcu luu xçahuanīputún.

*Xatīcu cahuá atzinú tlak talīpaçu*

(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

<sup>46</sup> Maktum quilh tamacú sacstucán xtamākalthahuakén Jesús tzúculh talīchuñán xatīcu cahuá atzinú tlak talīpaçu. <sup>47</sup> Cumu Jesús çátzilh huantū xlacán xtalacapaçtacmá nalh, huantū xlá tláhuall tasánīlh çatūm actzū kahuasa y antá yāhuall nac xpaxtún, <sup>48</sup> y chiné çahuánīlh:

—Huantī nalakalhamán çatūm actzū kahuasa cumu la eé y luu xliçana napaxquiy çaj xlacata cumu catziy pī aquit cpaxquiy, pus chuná lītaxtuy cumu lámpara aquit quimpax quīma, y načhuna lītūm huantī aquit quimpaxquiy pus načhuná paxquīma Dios huantī quimacaminīt. Porque huantī mañlantīy pī atzinú luu nītuçu xkásat nalītaxtuy nac milak stipāncán pus huantamá atzinú lanca y tlak talīpaçu lītaxtuy nac xlatatīn Dios.

*Huantī quincāmacaçtālayán pus na lakatīy quincāscujutcán*

(Marcos 9.38-40)

<sup>49</sup> Caj lipuntzū Juan chiné huánīlh:

—Mañalhtahuakéná, xacucxilhmanáhu çatūm chīxcú huantī çaj mintacuñinī xliqui lhán y tlan xçatamacxtuy xespírītu akskahuinī; pero cumu nī acxtum quincāçtalapūlayán aquinín, pus clihuanīhu xlacata nīaj tī camapácsalh.

<sup>50</sup> Jesús chiné çahuánīlh:

—Nī xtilīhuanītī, porque huantī quincāmacaçtālayán pus huata na lakatīy huantū līs cujmanáhu.

*Jesús çalacaquīlhñiy Jacobo y Juan*

<sup>51</sup> Acxnī aya xlatatzuhuanama quīlhtamacú lata lácu Jesús xliánat xuanīt nac akapún xlá nīpara tzinú laklhpécualh, huata xlá kálhīlh līcamama y alh lakatayay nac Jerusalén huantū xlaclhçahuīlñicanīt. <sup>52</sup> Çamalakáchal makapitín xlacscujnī laquī natapulanīy y nataán nac aktum actzū çāchiquín huantū xmāpeksīy Samaria laquī antá nataputzay nīcu natalaktuncuhuy. <sup>53</sup> Pero amākōlh lacchīxcuhūñ samaritanos acxnī tacátzīlh pī Jesús judío cumu xama nac Jerusalén pus nī tamáçquīlh talacasquín antá natalaktuncuhuy nac xçāchiquīncán. <sup>54</sup> Acxnī tacátzīlh lácu xtalaktīnanītançhá amākōlh samaritanos, San tiago y Juan chiné tahuánīlh Jesús:

—Quimpūchinacán, çpī lacasquina para naclīmāpeksīnanáhu catāçtalh lhçuyat nac akapún laquī huá nacamaçputuy chuná cumu la titlāhuall profeta Elías?

<sup>55</sup> Jesús cacs çalacaúçxīlhī y çalacaquīlhñīlh porque chiné çahuánīlh:

—Koxutanín huixinín, nĩpara tzinú catziyátit tĩcu luu scujnipátit y camaxquiyan mintalacapaścacnicán. <sup>56</sup> Porque aquit nĩ caj cminĩt camalaktzankenĩy xlistacnicán cristianos, pus huata caj cminĩt calakmaxtuniy.

Pus huata mejor tũ tatlahualh táalh alacatuñuj cachiquín antanĩcu natatamakxteka.

*Jesús lacasquĩ castalanĩcalh pero xliankalhĩ quilhtamacú*

(Mateo 8.19-22)

<sup>57</sup> Acxnĩ xtatlahuamánalh nac tiji, çatũm chixcú lákmillh Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit na cstalaniputunán latachá nícu huix napina.

<sup>58</sup> Jesús chiné kálhtĩlh:

—Xlihuak huẽkni huantũ talamánalh nac caquihuĩn takalhiy clhucacán antanĩcu talh tatay, y lactzũ spun na takalhiy xmasekecán; pero aquit Xatalacsacni Chixcú niũt ckalhiy antanĩcu nacmajaxay quiakxaka acxnĩ ctakuán.

<sup>59</sup> Caj lipuntzũ Jesús chiné huánilh çatũm chixcú:

—Huix na caquistalani.

Pero xlá chiné kálhtĩlh:

—Quimpuchiná, aquit na nacstalanĩyan pero caqui maxqui quilhtamacú hasta acxnĩ nanĩy quintlat laquĩ nacmacnuťaquiy y nacstalanĩyan.

<sup>60</sup> Jesús chiné kálhtĩlh:

—Cacamáxtekti huantũ la xanĩn talamánalh laquĩ huá natamacnuy xtanincán, pero huix luu minĩniyan nacamaťalchuhuiñiya cristianos nacamaťatziñiya lácu Dios namaťzuiquy xasasti xtapéksĩt nac caquilhtamacú.

<sup>61</sup> Chatum chixcú na chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit xlá luu xlicana cstalaniputunán, pero caqui maxqui quilhtamacú pulh nacán cahuaniy quili talakapasni huantũ tahuilánalh nac quĩn chic xlacata pi luu maktũm tũ cama.

<sup>62</sup> Jesús chiné huánilh:

—Huantũ lakatayanĩtá xtascũjut huantũ Dios maxquiñit, xlá nĩ minĩniy nalakcatzalacán huantũ xliłama xapulh xlatamať, porque pus chuná liťaxtuy cumu la tĩ liponkanama arado, y para puntzu puntzũ talakaspita niłay lacaxtum catĩscujli, cumu tunu tũ luu liťakatzan keptũn niłay catimáťantáťtĩlh amá tascũjut huantũ maxquicanĩt.

## 10

*Jesús an camalacsucuiy tutumpuxamacuťiy lacchixcuhuĩn huantũ luu xtalipahuán*

<sup>1</sup> Acalĩstán Quimpuchinacán Jesús calácsacli tutumpuxamacuťiy lacchixcuhuĩn huantũ luu xlicana xtalipahuán, y camácalh liťatĩyũn nac lactzũ cachiquĩn antanĩcu xlá xliánat xuanĩt acalĩstán. <sup>2</sup> Y chiné cahuánilh:

—Xlicana ccahuaniyan pi umá mintas cujtcán xťachuná liťaxtuy cumu la lanca lix kánat, pero huá chú tĩ tascujmánalh luu nĩpara tzinũ clhuhuacán; huata mejor casquinĩt Dios huantũ xpuchiná umá huantũ xalĩmáquĩt xlacata xlá camacámilh lhũhua xtasacuán laquĩ huak namamacxtumĩcán xliťkat. <sup>3</sup> Y chĩnchũ huixinín capĩtĩt antanĩcu ccamalaka chamán, pero na cacatzĩtĩt pi ccamacamán cumu la lacmantzũ borregos nac xlakstĩpancán laclanca huananĩn coyotes. <sup>4</sup> Nĩ calipĩtĩt mimurralhcan, nĩpara antanĩcu maquiyáťit min tumĩcán, nĩpara mintuxu huacán; y luu tiťum cachipĩtĩt antanĩcu pĩmpáťit y niťũ nata chokoyáťit nac tiji para tĩcu nataťchuhuináťit. <sup>5</sup> Acxnĩ nachipináťit nac aktũm chiquĩ antanĩcu huixinín natahuilayáťit y acxnĩ natanuyapĩťit y naxakatliťyáťit huantũ xpuchiná chiquĩ, chiné nahuaniyáťit: “Dios cacasiculanatlahuán huixinín huantũ huiláťit nac eé chiquĩ.” <sup>6</sup> Para nac amá chiquĩ tahuilánalh huantũ tlan natatlahuay mintachuhincán pus xlicana Dios nacasiculanatlahuay chuná cumu la huixinín nacahuaniyáťit, pero para tĩcu nĩ tlan xtapuhuancán huata mejor camatapanũťit amá tasiculanatlahu huantũ talĩchipĩťit.

<sup>7</sup> Antanĩcu tlan nacatlahuacanáťit nac aktũm chiquĩ, pus antá catamakxťektĩt, nĩ lacatum lacatum capĩťit nac akatunu chiquĩ; y laťa túcu nacatlahuacanáťit cahuáťit huantũ xlacán takalhiy porque huantũ scujma juerza lakchán pi naskahualay. <sup>8</sup> Acxnĩ nachipináťit nac aktũm cachiquĩn antanĩcu nacamakamaklhtĩnancanáťit tlan catlahuáťit laťa túcu nacatla

huacanátit. <sup>9</sup>Huac cacamatlantínitit tatatlanín huantí antá tahuilánalh; y chiné cacalima kalhchuhuinítit cristianos: “Chú aya lakchanít quilhtamacú laṭa lácu Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac milakstipancán.” <sup>10</sup>Pero para nachipinátit nac aktum cachiquin y nī nacamakamahltinancanátit, laḷihuán cataxtútít nac xçatijínín amá cachiquin laqui huac natakaxmata y chiné nacahuaniyátit: <sup>11</sup>“Xlihuac huixinín caucxílhítit laṭa lácu quin çalactincxanán amá pokxni huantū quincçalactahuacán nac minçachiquincán, laqui hui xinín nacatziyátit pī niaj quincuentajcán laṭa túcu nacaokspulayán. Pero maşqui chuná luu caakatáksitit huixinín pī luu caj huá clīminítáhu laqui naccahuaniyán pī aya lakchanít quilhtamacú laṭa lácu Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac milakstipancán.” <sup>12</sup>Xlicana cçahuaniyán pī amá quilhtamacú acxnī huac cristianos natamaştay cuenta cxlactín Dios amá cachiquin antanícū nī nacamakamahltinancanátit, pus atzinú luu lanca xtapatín nalakchán nī xachuná huantū nacalakchán amakolh laclīxcájnit cristianos huantū makán xtahuilánalh nac amá lixcájnit cachiquin Sodoma.

*Jesús lichuhuinán lácu natapatínán cristianos huantū nī takaxmatputún xtachuhuin*  
(Mateo 11.20-24)

<sup>13</sup>¡Koxutacu tihuanátit huixinín cristianos huantū huilátit chú nac xacachiquin Corazín, y nachuná huixinín huantū huilátit nac Betsaida! Porque para amá laclanca quintascújut huantū cçatlahuanít nac milakstipancán chuná xticatlahuáca xamakán quilhtamacú nac xacachiquin Tiro y Sidón, pus xlacán aya talakpalínit cahuá xalīxcájnit xtalacapastacnicán y aya xtalimaşiyulh nac xlatamaṭcán porque xtalhákalh xalac corriente lháqat y xçaliac tlahuapuxtúcalh lhaca caj laṭa xtalīpuhuancán. <sup>14</sup>Pero acxnī nalakchán quilhtamacú laṭa lácu Dios nacaṭatlahuay cuenta xlihuac cristianos pus huixinín atzinú luu lan pimpátit patinanátit nī xachuná amakolh cristianos huantū makán xtahuilánalh nac Tiro y Sidón. <sup>15</sup>Y çhīnchú huixinín huantū huilátit nac xacachiquin Capernaum, para luu lacpuhuanátit pī Dios çalīkahlīmán lanca mimputahuilhacán nac akapún, pus luu aktzankaniátit porque huixinín nacamacapincanátit nac pupatín laqui antá naxokonunátit.

<sup>16</sup>Jesús chiné çahuaniṭá xtamakalhtahuakén:

—Huantū huixinín nacaçanajlaniyán mintachuhuincán, pus na aquit quincanajlanima; pero para tícu caj nacalakmakanán pus na aquit quilakmakama; y huantū aquit naquilak makán pus na lakmakama Quintlaṭ huantū quimacaminít.

*Aya taquitalákspitli huantū xcamacanít Jesús*

<sup>17</sup>Nī limakas quilhtamacú amakolh huantū xcamacanít Jesús tutumpuxamacutiy xtama kalhtahuakén, luu xtapaxuhuatīlhay xlacán acxnī taquitáspitli, y chiné tahuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, luu xlicana hasta maşqui xespíritu akskahuiní huac xquincakalha kaxmatán acxnī nac mintacuhuiní xacçalīmapeksiyáhu xlacata catáxtulh.

<sup>18</sup>Jesús chiné çakálhtīlh:

—Xlicana, porque aquit cúcxilhli acxnī huitek taṭpūspitchá nac akapún akskahuiní y maktum tamókosli cumu la maklipni. <sup>19</sup>Pus aquit cçamaxquínitán litli hueke laqui tlan namakatlayayátit xlitli hueke akskahuiní huantū luu çaştizīniyán y xlá nitucu caticatla huanín. <sup>20</sup>Pero nī caj huá luu calīpaxuhuatit porque çakalhakaxmatni xespíritucán akska huiní, huata mejor huá calīpaxuhuatit porque nac akapún aya talhçanītançhitá mintacu huinicán.

*Jesús tachuhuinán Quintlaticán Dios*  
(Mateo 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup>Acxnitiyá tuncán Espiritu Santo máxquīlh Jesús aktum lanca tapaxuhuan y chiné kalh tahuakánilh Dios:

—Papá Dios, clakachixcuhuiyán porque huix xpuchiná akapún chu çatīyatni, y cpaç catçatziñiyan porque huix çamaaktzēkuilīni xatlán mintalacapastacni huantū luu lactalī pahu y laskalalán lacchixcuhuin laqui xlacán nī nataakataksa, y huata huá çamaşiyuni nīta amakolh cristianos huantū luu nīpara túcu xkasatcán laqui huá natakalhakaxmatán. Aquit luu clīpaxuhuy porque huix chuná lacásquinti y chuná lalh.

<sup>22</sup>Acaljstán chiné çahuánilh cristianos:

—Lata túcu anán, Quintlat huak quimacamaxquini; aquit Xkahuasa Dios y niñicu luu quilakapasa túcu aquit huata caj xmanhuá Dios catziy pi xlicana aquit Xkahuasa; y nachuna litum Quintlat Dios niñicu luu catziy lácu xlá xtalacapastacni caj xman aquit ccatziy porque aquit Xkahuasa, y caj xmanhuá tlan nalakapasa huanti aquit nacmalakapasni putún.

<sup>23</sup> Caj xmanhuá cacs calaklálchal xtamakaltahuakén y chiné cahuanilh:

—Luu lipaxúhu huixinín caj xlacata amá laclanca tascújut huantu lanchú liucxilhpátit milakastapucán. <sup>24</sup>Xlicana ccahuaniyán pi luhua xalakmakán profetas chú laclanca reyes xtaucxilhpútún huantu lanchú huixinín ucxilhpátit pero xlacán ni taúcxilhli; xtakaxmat putún huantu lanchú huixinín kaxpatpátit pero xlacán ni takaxmatli.

*Xatakalhchuhuín çatum samaritano ti luu tlan xtapuhuán*

<sup>25</sup> Chatum xmakaltahuakencán judíos laktalacatzúhuilh laqui natáchuhuínán pero caj xliikalhtzaksama porque chiné kalhásquilh:

—Makaltahuakéná, ¿túcu luu quilítláhuat laqui tlan nacán tatahuilay canécxni cahuá quilhtamacú nac akapún?

<sup>26</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—¿Lácu chí tatzokni nac xliampeksín Dios? ¿Lácu akataksa acxni likaltahuakaya?

<sup>27</sup> Amá xmakaltahuakencán judíos chiné kálhtilh:

—Antá chiné tatzokni: “Capaxqui Mimpuchiná MiDios xlihuak minacú, xlihuak milis taci, xlihuak milítlihueke, chu xlihuak mintalacapastacni; y nachuná capaxqui mintácris tiano cumu la mecstu paxquicana.”

<sup>28</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu lacatancs la huana. Para huix chuná natlahuaya huantu chuhuínanti pus huix nakalhiya latamat canécxnicahuá quilhtamacú.

<sup>29</sup> Pero cumu amá chixcú caj luu chuná xcatziy y juerza kalhasquimpá Jesús:

—¿Xatícu quintácris tiano luu quilipáxqui?

<sup>30</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Luu cuentaj catlahua umá takalhchuhuín huantu camán huaniyán: Maktum quilhta macú çatum chixcú minchá nac Jerusalén xpekama nac Jericó, pero nac tiji talipatáxtulh macapitzín kalhananín. Tamakkalhankolh lata túcu xlá xlen, hasta masqui chákát huantu xlá chakani huak tamáklhtilh; lan taakkaxímil y tamalakahuítih, atzinú xuanit aya xta makniy acu tamáxtekli y táalh. <sup>31</sup> Pero na antiyá nac amá tiji xlacmima çatum cura, pero acxni xlá úcxilhli huata titum alh. <sup>32</sup> Pero caj lipuntu litum na antá lámilh çatum chixcú huanti xcatatapeksiy levitas; acxni na xlá ucxilhpá huata na titum alh. <sup>33</sup> Pero çatum chixcú xalac Samaria na antá xlá xclatláhuama nac amá tiji; acxni xlá úcxilhli luu kayaj cátzalh y lakalhámalh. <sup>34</sup> Lalihuán laktalacatzúhuilh antanícu xmá amá chixcú huanti xmatákañicanit, lihuana cuchínilh antanícu xtañahuñit litlahuánilh aceite chu chucu. Y acalístán púlelh xcahuayu, líchalh nac aktum chiqui huantu xlá sácuall y antá lihuana maktákalhli. <sup>35</sup> Líchalí acxni xkakakolh, amá samaritano acxni aya xamajá, macú tulh okxtiy tumín xla plata, máxquilh xpuchiná amá chiqui y chiné huánilh: “Luu cuentaj catlahua eé kokutá chixcú, y para túcu huix nalimakasputacú, ni calipúhuanti porque aquit nacxkoniyán acxni nacmimparay.” <sup>36</sup> Pus chuná amá titláhuah; chú huix luu caj caqui huani, lata xliikalhatutucán amákolh lacchixcuhuín, ¿xatícu cahuá chú luu liúcxilhli cumu la xtácris tiano huanti luu xlipáxqui amá chixcú huanti talipatáxtulh kalhananín?

<sup>37</sup> Amá xmakaltahuakencán judíos chiné kalhtínalh:

—Pus aquit clacpuhuán pi máx huanti lakalhámalh y maktáyalh.

—Pus huix nachuná catlahua y cacamaktaya masqui catíhuá mintácris tianos huanti tamaclacasquimán —huánilh Jesús.

*Jesús an paxialhnán nac xchic Marta y María*

<sup>38</sup> Jesús taca xpá y tzúculh tlahuán nac tiji y chalh nac aktum actzu cachiquín, antá xuí çatum puscat xlá luu lipaxúhu makamaklhtínalh nac xchic, amá puscat xuanicán Marta.

<sup>39</sup> Amá Marta xuí çatum xtálá xuanicán María, y antanícu xlá táhui Jesús na antá lacatzú nac xtantún táhui María laqui xlá nakaxmatniy xtachuhuín huantu xlá nalichuhuínán.

<sup>40</sup> Pero Marta luu xliakatiyuma xlitascújut xalac xcusina, xlá huata laktalacatzúhuilh Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná, ¿lácu pi nipara tzinú lacpuhuana pi aquit ctlahuanimakolh xlitascújut huantü xlitáhuat quinta María? Pus luu catlahua litlán cahuani pi caquimaktáyalh.

<sup>41</sup> Pero Jesús chiné kálhtilh:

—Marta, koxutá huix Marta, huix xlicana luu akatiyuj lilápat catuhúa huantü milta scújut. <sup>42</sup> Pero caj xman pulactum huí huantü luu atzinú lima cuán y huá xlá lac sacnit María y nití catimalactláhuilh.

## 11

*Jesús masiyuy lácu nakalhtahuakanicán Dios*

*(Mateo 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xkalhtahuakanima Dios y acxní kalhtahuakakolh çatum xdiscípulo chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, caqui lamasiyunihu lácu nac kalhtahuakanianiyáhu Dios načhuná cumu la Juan Bautista camasiyunihl huantü xtakaxmatniy xtachuhuín.

<sup>2</sup> Jesús chiné çahuánilh:

—Acxní huixinín nakalhtahuakaniyátit Dios chiné nahuaniyátit:

Quintlaticán Dios huantü huix huilapi nac akapún, caj xman huix mininiyán naccalakachixcuhuiniyán mintacuhuiní. Camilh milimapeksín uú nac cquilakstipancán.

Y chuná uú nac çaquilhtamacú cakantáxtulh mintapaxuhuán cumu la kantaxtumachá nac akapún.

<sup>3</sup> Caquilamaxquihu quintahuajcán huantü naclilatamayáhu çali çali.

<sup>4</sup> Caquilamatzankenaníhu xlihuak huantü nitlán cçatlahuaninítan, porque aquinín na çamatzankenanianiyáhu

quintacristianojcán huantü quincatlahuanianiyán nitlán.

Ni çaquilamaktekui xlacata natamokosáhu acxní naquincatzaksacanán huata mejor çaquilamatapanuníhu huantü xquincamatlahuín talakalhín.

<sup>5</sup> Jesús çahuanipá eé takalhchuhuín:

—Pus para tícu la uú layátit huixinín kalhiy çatum xamigo, y nalakchán ítat tzisa nac xhic y chiné nahuaní: “Amigo, catlahua litlán caquimapa huani mactutu mincaxtilán chahu, “porque quilákchilh çatum quiamigo y antá chú xlá naquimaktuncuhuiy, pero chú aquit nitücu kkalhiy huantü nactahuay.” <sup>7</sup> Aquit clacpuhuán pi amá xamigo huantü ancanit makpahuacán caxtilánchahu, cumu xlá antá tanuma nac xhic chiné nakalhtinán nac xpulacni chíqui: “Luu xlicána catlahua litlán ni caquimaktzanke, porque quimálacchi luu lihuana lacchuhuy, xahuachí aquit çamallhatima lactzu quincamán nac putama y nilay nactaquiy laquí nacmaxquiyán huantü huix quisquinípat.” <sup>8</sup> Pero para amá chixcú huantü pahuanama ni akatzayanca makxteka chunatiyá limakatzankema xamigo, aquit çahuianiyán pi masqui ni xtaquípútu xlacata namaxquiy huantü maclacasquima xamigo, pus juerza nataquiy y namaxquiy laquí niaj pucutá namakatzankey, y namaxquikoy putum huantü xlá namaclacasquín. <sup>9</sup> Aquit çahuianiyán pi načhuná huixinín catlahuátit: Casqui nitit Dios huantü maclacasquimpátit, xlá nacamaxquiyán; caputzátit huantü maclacasquinátit y namaçlayátit; calakatláktit málacchi y xlá nacamaçlaquiniyán. <sup>10</sup> Porque para tícu squin huantü maclacasquima, namaxquicán; y huantü putzay huantü makatzankanít, maçlay; y huantü lakatlaka málacchi, maçlaquinicán.

<sup>11</sup> Naxhunalítum para tícu huixinín huantü takalhiy xcamancán y para nasquiniy xka huasa mactum caxtilánchahu, ¿lácu pi huata mejor namaxquiy aktum chíhuix? Osuchí acxní nasquiniy tantum squiti, ¿pi naliakskahuiy tantum luhua? <sup>12</sup> Osuchí acxní nasquiniy aktum kálhuat, ¿lácu pi huata namaxquiy tantum stacúlut? <sup>13</sup> Pus cumu huixinín xala çaquilhtamacú luu xlicana nitlán catziyátit, pero mincamancán luu tlan maxquiyátit huantü çasquiniyán, ¿pi lihuaca chú Mintlaticán Dios huantü huilachá nac akapún ni cati camaxquilh xlitlihueke Espíritu Santo huantü natasquiniy?

*Makapitzín cristianos tahuán pi Jesús kalhiy xespíritu akskahuini*

(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

<sup>14</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xmacroxtuma xespíritu akskahuini çatum chixcú huantí luu xmakatlajaniṭ y xmaḱokeniṭ. Acxniṭ amá xespíritu akskahuini mactáxtulh, amá chixcú huantí xḱokonṭ tlan tzúculh chuhuinán. Xliḱhuak cristianos luu cacs talilacáhua huantí Jesús xlá xtlahuanṭ, <sup>15</sup> pero makapitzín chiné tzúculh tahuán:

—Eé chixcú huá çalitamactuy xespíritu akskahuini porque xlá kalhiy xliṭlihueke Beel zebú huantí luu xapuxcu diablo.

<sup>16</sup> Y amakapitzín na caj xtatxaksamánalh xtasquinimánalh xlacata catláhualh aktum lanca liçáçniṭ tascújuṭ huantí nataucxilha. <sup>17</sup> Pero cumu xlá xcatziy huantí xlacán xtalac puhamánalh chiné çahuánilh:

—Latachá tícuya gobierno, para xlá caj tzucuy talamakasiṭziy sacstucán y natatapajiṭ tziy, pus sacstucán natalalactlahuayaḱhuay. Y naçhuna liṭúm para nac aktum chiqui anta nícu huí çatum chixcú y tahuilánalh xcamán y para caj natzucuy talalacataquiy pus niḱlay catitapálihḱ huata caj puṭum nalalactlahuayaḱhuay. <sup>18</sup> Pus naçhuna chú para akskahuini chu huantí çatasujma natatapajpitziy y natzucuy lalacatahuacay, çpiṭ tlan cahuá chú makas nakalhiy xliṭlihueke? Huá chuna çliquilhuama porque huixinín huanátit pi aquit cçatamacxtuy xespíritu akskahuini porque mat aquit çtasujma y çkalhiy xliṭlihueke Beel zebú y mat huá xliṭlihueke cçalitamactuy xespíritu akskahuini. <sup>19</sup> Pus para xliçana aquit çkalhiy xliṭlihueke Beelzebú, y çinçhú huantí mintaçhiquicán na tatamacxtuy xespiriṭ tucán akskahuininín, çlácu pi na huá çakalhiy xliṭlihueke Beelzebú? Poreso antatucán liṭaakataksa pi niçpara tziṭn catziyátit huantí huanátit. <sup>20</sup> Pus aquit huá xliṭlihueke Dios cçalitamactuy xespiriṭ tucán akskahuininín laquṭ chuna huixinín nalicatziyátit pi amá xasaṭi xtapéksit Dios huantí nahuilij uú nac çaquilhtamacú aya tzucuniṭ kantaxtuy nac milatamaçcán.

<sup>21</sup> Porque cumu la huixinín catziyátit, para çatum chixcú ni peçuán y luu xliçana tli hueke y kalhiy luu xatlán xliṭalatiṭi pus chuna tlan maktakalha xchic y ni makiḱhuán laṭa túcu kalhiy huantí xlá maçquiniṭ. <sup>22</sup> Pero para nalakçhín çatumliṭúm chixcú huantí atzinú luu tlihueke ni xachuná xlá, y para namakatlayay pus chuna tlan namakkalḱhankóy huantí xlá xkalhiy; pus na xtaçhuná cumu la aquit çtlahuanṭ akskahuini.

<sup>23</sup> Pus naçhuna chú, huantí ni lakatiy huantí çliçujma caj quilaksitziṭniy huantí aquit çliçujma, y huantí ni lacxtum quin ta maçxatumij cristianos laquṭ aquit nac çalak maçtuy, pus huata tama xlá caj çamapajpitziṭa laquṭ liḱhuaca natalaktzançay.

*Huantí xliṭmaktiy mactanuy xespíritu akskahuini atzinú liçcáçniṭ liçatzij*

(Mateo 12.43-45)

<sup>24</sup> Acxniṭ xespíritu akskahuini maçmakxtekeçcán çatum chixcú, mákat an latapulij y laca putzay xanícu luu najaxa; pero cumu ni namaçlay chiné nalacpuhuán: “Huata mejor nac taspitparay nac quínchic antanícu çtaxtuchá.” <sup>25</sup> Acxniṭ xlá nachín maṅoklhuy amá chixcú cumu la aktum chiqui huantí liḱhuana çayahuacanij y liḱhuana çapalhcanij. <sup>26</sup> Y laḱlihuán xlá naán çatijay aḱalhatujún liṭúm akskahuininín huantí na luu laçliçcáçniṭ talicatzij, y puṭum tamactanuy amá chixcú huantí xlá aya xtatlantiniṭ, pus amá chixcú atzinú luu liçcáçniṭ huan xtapuhuán ni xachuná cumu la xapulh.

*Huantí luu xliçana laçliçaxúhu*

<sup>27</sup> Jesús chunacú xchuhuinama acxniṭ çatum pusçat palha chiné quilhminchá:

—Liçaxúhu lama amá pusçat huantí maḱakatuncuhuín y maṭziqúni!

<sup>28</sup> Pero xlá chiné kalhtíñalh:

—Atzinú luu laçliçaxúhu catalatamaḱalh cristianos huantí takaxmata xtaçhuhuín Dios y talaktzaksay tamaçkantaxtiy.

*Huantí ni taçañajlanij Jesús tahuaniy catláhualh aktum lanca tascújuṭ*

(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

<sup>29</sup> Cumu luu liḱhuaca cristianos xtamactumijma antanícu xláya Jesús xlá chiné tzúculh çamaçkalhchuhuinij:

—Koxutanín amaqolh cristianos huantí talamánalh lanchú eé quilhtamacú porque luu laclixcájnít xtapu huancán, y anklhíná quintasquinimánalh cactlá hualh aktum lanca lixcájnít tascújut laquí naquintalixcá najlaniy para xlicána aquit huantí naca lakmaxtuy. Pero xlicána ccahuaniyán pì nìtū cacticalimá lakastánilh huantū xlacán taucxilhpútūn, huata mejor naccalimá lacahuaniy aktum tascújut cumu la tū Dios titlá hualh makán nac xlatámat profeta Jonás. <sup>30</sup> Xlá caj xlatámat calimá lacahuánilh amaqolh xalakmakán cristianos huantí xtalamánalh nac Nínive, pì xlicána Dios xmacamini; pus naxhuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú naccalimá lacahuaniy quilatámat amaqolh cristianos huantí talamá nalh lanchú eé quilhtamacú pì xlicána Dios qui macamini. <sup>31</sup> Acxni nalakchán quilhta macú lata lácu Dios naca tatlahuay cuenta xlihuak cristianos, amá puscat huantí xmapek sínán xamakán nac Sur, xlá natayay laquí naca malacapuyán nac xlatatín Dios huixinín cristianos huantí huilátit calacchú quilhtamacú; porque xlá masqui luu mákat xuanit nac xpulataman milh kaxmatniy xtachuhuín skalala rey Salomón, pero huixinín nì quilakax matniyáhu masqui uo cātachuhuínamán cha tum huantí tlak skalala nì xachuná rey Salomón. <sup>32</sup> Amaqolh cristianos huantí talamánalh nac Nínive nā naca malacapuyán nac xlatatín Dios acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu xlá naca maxokoniy cristianos, porque xlacán xlicána talakpálih xlixcájnít xtalacapastacnicán acxni Jonás calixakátlilh xli mā peksín Dios, pero huixinín nìpara tzinú quila canajlaniputunáhu masqui lanchú cātachuhuínamán cha tum tì atzinú lanca xlatatzúcut nì xachuná profeta Jonás.

*Xlakastapucán cristianos caj la aktum lámpara*  
(Mateo 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Jesús chiné huampá:

—Pus cumu la hui xinín catzj yátit níticu anán cristianos huantí nama pasiy aktum limaksko y caj lá nama pa sikoy chú nama tze ka, osuchí naliakpu lon kxuiliy aktum cajón; huata mejor huilicán antanícu talhmán laquí huantí nata tanuy nac amá chiqui nataucxilha taxkáket. <sup>34</sup> Mintiyatlíhuacán nā kalhiy xli maksko pus huá milakastapucán. Para milakastapu tlan laca huánán xli pūtum mintiyatlíhua huak tlan porque kalhiy taxkáket, pero para milakastapu nítlan laca huánán xli huak tū huí nac mintiyatlíhua xalaka capucsua lama. <sup>35</sup> Pus luu cuentaj catlahuátit amá taxkáket huantū lila cahuánanátit laquí nì xamaktum xalaka capucsua nahuán. <sup>36</sup> Pus para mimacni kalhiy taxkáket, nì xalaka capucsua lama, y chuná tlan stalanca catuhúa naucxilha, xtachuná cumu la aktum lámpara acxni mapasicán, lacaxtum limakskoy xli huak txaxkáket.

*Jesús lhuua huantū caliyahuay fariseos chu xmaqalhtahukenacán judíos*  
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

<sup>37</sup> Acxni Jesús akchu huínankolh, cha tum fariseo huánilh xlacata naán tahuayán nac xchic. Jesús alh, tanuchá nac chiqui y tuncán táhui antanícu xyá mesa. <sup>38</sup> Amá fariseo luu xlicána caj cacs lila cahuá acxni úcxilhli pì nì chuná xmakantaxtíma lata lácu xli smanicanit xtlahuacán, porque xlacán pulh lan xcalimacapuxmanicán chúchut acxni nia tahuayán. <sup>39</sup> Pero Quimpuchinacán chiné cahuánilh:

—Huixinín fariseos luu caj xman cachekeyátit nac xmacni mivasucán chu mimpula tucán, pero nac mimpulacnicán antá nac minacujcán luu lixcájnít huilachá caj xpalacata huantū tlahuayátit para takalhn osuchí para laclixcájnít talacapastacni. <sup>40</sup> Xlicána pì luu lanitátit, ¿lácu pì nì catziyátit pì huantí tlahuanit huantū chekemakanátit xalac mimac nicán nā huá tlahuanit xalac mimpulacnicán minacujcán y xalá ucxilhma lata túcu antá kalhiyátit? <sup>41</sup> Huata tū milí tlahuacán xapulh nachekeyátit tū huí nac mimpulacnicán hasta nac minacujcán y huá namacamaxquiyátit Dios cumu la milimosna o mililakachix cuhuín, y xli huak huantū kalhiyátit nac mimacnicán xata chekén nahuán nac xlatatín Dios.

<sup>42</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín fariseos! Porque masqui xlicána mapajpitziyátit y lila kachixcuhuyátit Dios huantū huixinín makalayátit para menta, ruda y tipalhuua amá lactzū tachanán y mat huá milimosnájcan, pero cumu nìpara tzinú cuentaj tlahuayátit

huantü Dios calimapeksiputunán lata lácú luu akstitum nalatapyátit, pus huata huá tamá luu xlicana militlahuatcán y masqui na camastátit milimosnáján.

<sup>43</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín fariseos! Porque antanícú huixinín tastokátit, lacasqui nátit nacamaxquicanátit xalacuan lactáhuilh, y xahuachí lacasquinátit pi luu tlan nacaxa katlipaxtokcanátit nac tiji antanícú huixinín tlahuanátit cumu la lactalipahu lacchixcu huín.

<sup>44</sup> ¡Koxutanín huixinín xmakalhahaquenacán judíos chu fariseos! Porque luu xaaksa ninanín, xtachuná quitaxtuy cumu la aktum tahuaxni antanícú macnucanít chatum nin, pero cumu ni tasiyuy, cristianos ni tacatziy lácú antá tatilactlahuán y taaklhtampusa huantü nítlán.

<sup>45</sup> Chatum xmakalhahaquenacán judíos chiné huánilh:

—Makalhahaquená, tamá huantü huix quilhuámpat lámpara na huak aquinín quilala cahuanimanáhu.

<sup>46</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—¡Nachuná huixinín xmakalhahaquenacán judíos, koxutacu tihuanátit! Porque hui xinín juerza camatlahuiputunátit cristianos huantü na huixinín militlahuatcán, y cahua niyátit catamakantáxtilh lactzü lactzü xlimapeksín y huixinín nipara makantaxtipátit nac milatamácán y quitaxtuy lactzinca tacuca huantü huixinín ni lacchexputunátit.

<sup>47</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín! Porque man caçaxtlahuananiyátit nac xpanteoncán amakolh profetas huantü ticamacámilh Dios, y huantü tamaknínit xalakmakán militalaka pasnicán. <sup>48</sup> Pus chuná huixinín litasiyuyátit pi na luu maklicatziyátit huantü xlacán tatit lahuani; huá xlacán tamáknilh y chinchú huixinín catlahuanipátit xpanteoncán.

<sup>49</sup> Caj lata cumu Dios makaacchán xtalacapastacni xlá chiné timatzoknínalh nac libro: “Aquit naccamacaniy profetas chu apóstoles huantü nacamakalhchuhuiy, pero xlacán makapitzín nacmaknicán, y makapitzín nacaputzastalacán.” <sup>50</sup> Xlicana ccahuaniyán pi Dios chú nacamaxokoniyan huixinín cristianos huantü lapátit la çalacchú eé quilhta macú caj xpalacata xlistacnicán xlihuak profetas huantü camaknicanít hasta lata tzucunít caquilhtamacú. <sup>51</sup> Huixinín nacamaxokoniicanátit xlistacni lata maknicanít Abel y xli huak profetas hasta lata maknicalh xlistacni Zacarías porque xlá antá maknicalh nac xla catín amá altar huantü huí nac xpulacni lanca xpusiculan Dios. Pus huá ccalihuaniyán pi Dios nacamaxokoniy cristianos huantü lanchú talamánalh caj xpalacata xlistacnicán huak amakolh lacchixcuhuin huantü camaknicanít xalakmakán quilhtamacú.

<sup>52</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín xmakalhahaquenacán judíos! Porque huixinín camá lacchuhuaniyátit málacchi amakolh huantü taputzay lácú luu natalakapasa xtalacapas tacni Dios; na nipara huixinín makantaxtipátit, y ni lacasqui nátit para tícu luu nalak tzaksay y namakantaxtiy atúnuy cristiano.

<sup>53</sup> Acxni Jesús chuná huankolh eé tachuhuin, amakolh fariseos chu xmakalhahaquenacán judíos pasni y catuahuá tzúculh takalhas quín laqui caj natalitzaksay. <sup>54</sup> Caj xtaucxilhputún chicá para túcu nítlán nahuán y chuná natamalacapuy.

## 12

*Jesús lichuhuinán xlacata nítlán aksaninancán*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú luu lhuhua cristianos tatamacxtúmilh laqui natakaxmatniy xtachu huín Jesús, luu lhuhua ni caj max aktum mih y hasta xtalalaxkquitiyahumánalh. Pero Jesús çatasánilh tamakalhahaquenacán porque huí tu çcahuaniputún y chiné çahuánilh:

—Luu xlicana cuentaj catlahuátit nítü nacamacasiyan nítlán xtayacán fariseos porque luu xtachuná caj la lavadura acxni cajcu actzú y lakmacancán xasquitit harina huak max cutiy. <sup>2</sup> Pero latachá túcu tzeq maquicán xlacata xlimakas juerza maclacán; y para aktum tachuhuin huantü caj tzeq huancán caj xlacata xlimakas juerza catzicán. <sup>3</sup> Y chinchú huantü huixinín tzeq lichuhuinanítit catzisin xlicana pi na nalichuhuinancán acxni çacu huini; y para túcu caj luu lakasiyu xlichuhuinantanupátit aktum tachuhuin nac aktum chiqui, pus acalístán namín quilhtamacú nalíaktasícán nac xcaakstijnín lalanca tahlmaná chiqui.



*Huá tu luu xlicana quilipecuanitcán Dios*

*(Mateo 10.28-31)*

<sup>4</sup>Jesús cahunipá:

—Xlicana ccahuaniyán hui xinín, ni cacapecuanítit amakolh lacchixcu huín huánti camakniputunán, porque xlacán tlan tamakniy xtiyatlihua chaatum cristiano, pero niñay tícua malaksputuy. <sup>5</sup>Pero aquit naccahuaniyán huánti luu quilipecuanitcán: huat huá capecuanítit Dios porque xlá la namakniyoy mimacni kalhiparay litlihueke laqui namacán milistacnicán nac pupatín para xlá chuná nalacasquín, pus huata huá luu capecuanítit.

<sup>6</sup>Caj luu caquilahuanihu, ¿lácu pi ni catziyátit pi listacán tanquitzis lactzu spitu caj okxtiy tumín? ¿Lácu pi atzinú chú lhuhua xtapalhcán? Pero masqui chuná, ni para tantum actzu spitu patzankay Dios. <sup>7</sup>Pus huá chú ccalihuaniyán, ni capecuántit porque hasta min chixitcán huantu tayánalh nac miakxakacán Dios huak caputelekeyahuanit lata kanatunu, y cumu huixinín xcamán ni calipuhuántit porque huixinín luu lhuhua mintapalhcán ni xachuná amakolh lactzu spun.

*Huanti limasiyuy xlatamat nac xlatatín cristianos pi lipahuán Jesús*

*(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)*

<sup>8</sup>Xlicana ccahuaniyán pi amakolh cristianos huanti talitayay pi aquit quintalipahuán nac xlakstipancán xli lhuhua cristianos, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú na naclitayayachá pi xlicana huá quilacsujni nac xlatatín ángeles huanti tatalamananchá Dios nac akapún. <sup>9</sup>Pero amá chixcú huanti ni nalitayay nac xlatatincán cristianos pi xli cana quilipahuán, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú na ni cactihua para quilac scujni nac xlatatín ángeles huanti tathuilananchá Dios nac akapún.

<sup>10</sup>Pus latachá tícuya cristiano huanti calahuá naquilichu huínán aquit Xata lac sacni Chixcú juerza tlan namatzankenanicán xtalakalhín, pero huanti calahuá nalikalhkanán xtascujut Espíritu Santo amá cristiano niñay catimatzenenanícalh xtalakalhín.

<sup>11</sup>Acxni huixinín nacalipincanátit nac xpusiculancán judíos, osuchí nac xlatatincán jueces, osuchí nac xlatatincán gobernadores, ni calipuhuántit xlacata lácu luu nahuanátit acxni natakalmaktayayátit, <sup>12</sup>porque amá quilhtamacú Espíritu Santo nacamaçatziñiyán lácu luu nakalhtjanátit.

*Huanti maqstokuiliy lhuhua tumín nac caquilhtamacú niñtu limacuaniy acxni niy*

<sup>13</sup>Lata xtzamacán chaatum chixcú chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, cahuani quintalá luu lacxtum caquintatapajpítzilh amá herencia huantu quincamaxtekninítán quintlat.

<sup>14</sup>Pero Jesús chiné kálhtilh:

—Kahua, ¿tícu xpalacata quiliputzaya aquit? Osuchí ¿tícu quihuilínit lijuez nac milak stipancán laqui naccamaçajpitziniyán huantu kalhiyátit?

<sup>15</sup>Xlá chiné cahunipá:

—Luu cuentaj catlahuátit niñtu naaktzankayátit y nalakatiyátit nakalhiputunátit luu lhuhua tumín; porque amá lipaxúhu xlatamat chaatum, ni antá liquilhtzucuy para lata xli lhuhua xtumin huantu kalhiy.

<sup>16</sup>Y chiné cahuánilh eé takalhchuhuín:

—Maktum quilhtamacú xuí chaatum chixcú pero luu xlicana rico xuanit, xkalhiy lakatum xcaquilhuín pero luu tlan xlanánh, y antá chalh lhuhua cuxi y luu lan makálalh. <sup>17</sup>Cumu luu lhuhua huantu xmakalanananit amá rico chiné tzúculh lacapastaca: “¿Tícu cahuá naclahuay, porque chú niaj ni ní cmaquiy quincuxi?” <sup>18</sup>Y chiné lacpúhua: “Huata mejor naclactilha huantu xyá actzu quimpúcuxi y tunu naclahuay huantu tlak lanca laqui huak antá nacmaquiy quincuxi y putum huantu ckalhiy. <sup>19</sup>Y acalístán chiné nacuaniy quilis tacni: Chú luu lhuhua kalhiyáhu tumín huantu namaclacsquináhu aklhuhua cata porque lan camastokuilinítáhu. Niñtu calitaakatzanke, huata mejor chú caj cajaxui, lihuana cahua yáhu, cakotnúhu y luu capaxuháhu.” <sup>20</sup>Pero Dios xakátlih amá chixcú y chiné huánilh: “Xaaktzankataman chixcú huix, ni para tzinú catziya huantu amán okspulayán, lanchú eé çatzisni pímpat niya, y chinchú lata xli lhuhua huantu maquiníta, ¿tícu xlá nahuán?” <sup>21</sup>Pus

xliçana chuná okspulay çatum chixcú huantı luu lhuhua maakstokuiliy xtumın uú nac caquihltamacú, pero nac xlatatın Dios nițucu kalhiy.

*Dios camaktakalha xcamanán*  
(Mateo 6.25-34)

<sup>22</sup> Acaliștán Jesús chiné çahuánihl xdiscípulos:

—Luu caakatáktit huantı camán çahuaniyán: Ni luu calițaakatrankétit huantı nahua yátit çalı çalı xlacata tlan nalilatapayátit, ni para huá milhakácán calițaakatrankétit huantı nalhakayátit. <sup>23</sup> Porque atzinú luu lhuhua xtapalh quiliștacinán ni xachuná quin tahuajcán, y atzinú luu lhuhua xtapalh quintiyatlihuacán ni xachuná quilhakácán. <sup>24</sup> Caj luu caçaucxíłhit lactzu spun huantı takosa talhmán nac çaurín, xlacán ni tachananán, y ni para taxkanán, nițu takalhiy xpucucicán antanícú tamaquiy huantı tamaclacasquın; pero mașqui chuná Dios ankalhíná camaktayama y çamahuıy. ¡Pus atzinú huixinín miłiș tacinán luu lhuhua xtapalh ni xachuná amakolh lactzu spun! <sup>25</sup> Caquilhaunanhu, țtıcu cahuá la huixinín para marı liakatiyuncán pi tlan cahuá namalıhuaquiy çana caj nícu aklit çata lața lácú nalatamay? <sup>26</sup> Pero cumu niłay matlantiyátit huantı luu ni para lhuhua tuncán, țtıcu chú luu liłayátit lițaaklhuıitapayátit çata catıhuá?

<sup>27</sup> Caj luu caçaucxíłhit laklılakátit xánat lácua tastaca. Xlacán ni tascuja ni para tatla huay huantı natalılhakanán, pero luu lacatancs cçaahuanıyán pi ni para amá xamakán rey Salomón mașqui luu lhuhua huantı xkalhiy laklılakátit xlitacaxtay, neçxni chuná liła kátit lhakánalh cumu la tatasıyuy amakolh xánat. <sup>28</sup> Pus chú luu calacpuhuántit, para Dios chuná caçaxyahuy xánat chu xlihuak liçúxtut huantı taanán nac çatıhuán, mașqui xlá catziy pi lançú luu laklılakátit yakolh pero caj liçalı naxnekkoy y nacama pucán nac lhúyat, țlácú pi lihuaca chú huixinín huantı xcamanán ni caticama xquın huantı nalııha kananátit? ¿Tıcu luu xpalacata niłay lipa huanátit? <sup>29</sup> Pus luu lacatancs cçaahuanıyán pi ni luu calițaaklhuıitit xlacata huantı nahuyátit, osuchı huantı nalıkotnunátit çalı çalı y ni caj huá caliııpuhuántit. <sup>30</sup> Porque xlihuak cristianos huantı uú talamánalh nac caquihltamacú y ni talıpa huan Dios xlacán caj luu xman huá talițaakatrankemánalh; pero ni huá huixinín caçamacastalátit huantı xlacán tatlahuay, porque huixinín kalhiyátit çatum Mintlaticán huantı camaktakalhán xahuachi xlá aya catziy huantı huixinín mac lacasquimpátit. <sup>31</sup> Huata mejor țu cçaahuanıyán, pułh huá calacputzátit y calaktzaksátit lácú Dios lacasquın nalatapayátit y xlá catziy lácú nacamaktakalhán y nacama xquıyán huantı maclacasquimpátit.

*Huantı tlan nalenáhu nac akapún*  
(Mateo 6.19-21)

<sup>32</sup> Chiné çahuanıpa:

—Koxutanın huixinín quiamigos, ni capecuántit, mașqui ni milhu huacán pero Dios huantı mintlaticán luu liıpa xuhuy pi huá nacama peksıyán xliankalhın. <sup>33</sup> Lața tıcu kalhi yátit castátit y xatumın caçalımaktayátit huantı luu tamaclacasquımánalh; y chuná chú huixinín nacalıtlahuayátit huantı xtachuná cumu la antanícú namaquiyátit mintumıncán huantı neçxni lakuán, y chuná huixinín nakalhiyátit cumu la mintumıncán huantı nalı pa xuhuyátit nac akapún, xahuachi neçxni catıláksputli y ni para kalhaná tlan catimaklı tın, ni para xalıhua catıpásalh huantı namalakspıtuy. <sup>34</sup> Porque antanícú huixinín nahui liyátit mintapaxuhancán cumu la aktum mintumıncán pus na antá natahuılayachá miłiș tacinán.

<sup>35</sup> Luu xliçana skálalh catatahuılıtıt xapasán miłımakskocán. <sup>36</sup> Xtachuná calițaxtıtıt cumu la amakolh lacuán tașawán huantı takalhi mánalh xpatroncán acxni naquıtaspıta nac aktum putamakaxtokni, y liııhuán natamalaquıniy acxni xlá nachın y natzucuy lakat laka málacchi. <sup>37</sup> Luu xliçana taamánalh tamakapaxuhuy xpatroncán amakolh tașacuan huantı chunatiyá talacahuánamánalh y nițu talhtatamánalh nacalakchincán; y huata huá xpatroncán nacahuanıy xlacata catatáhui antanícú yá mesa y natzucuy çalıșcuja y acxtum nacatahuayán. <sup>38</sup> Porque mașqui luu itat tzısa osuchı acxni aya xkakatııhay cachıll, pero cumu nițu talhtatamánalh pus luu xliçana catapaxúhualh amakolh tașacuán. <sup>39</sup> Y

nachuna litúm luu cacatzítit, para chatum chixcú xcátzilh túcuya quilhtamacú ámaj lak tanuy kalhaná, xlicana pi luu skálalh xtáhui, chunatiyá xlacahuantáhui y ni cllhtálh laqui ni xmástalh talacasquin nalaktanycán y namakkalhanancán. <sup>40</sup>Pus nachuná chú hui xinín luu skálalh catahuilátit, porque acxni luu ni liacatzihuilátit nacmimparay aquit Xata lacsacni Chixcú.

*Xatakalhchuhuín chatiy tasacuán*  
(Mateo 24.45-51)

<sup>41</sup>Acxni Jesús chuhuínankolh, Pedro chiné kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, amá takalhchuhuín huantu huix huanti, ¿pi xlihuak cristianos xala caquilhtamacú cahuanípat, osuchí caj xman aquinín quilahuanimánahu huanti ccañalapu layán?

<sup>42</sup>Quimpuchinacán chiné kálhtilh:

—Pus aquit putum ccahuanima huanti tlan xtapuhuancán y huanti tascujnimánalh Dios, na luu xtachuná cumu la chatum patrón acxni mapuxquiy chatum xtasacua laqui xlá nacamaktakalha y nacamañuy acxni natatzinca xamapapitín xtasacuán porque xlá mákat antanícú anit paxialhnán. <sup>43</sup>Pero xlicana luu lipaxúhu naquitaxtuniy amá tasacua acxni nachín xpatrón y chuná xlá makantaxtima amá tascújut huantu tilimapeksícalh. <sup>44</sup>Pus luu lacatancs ccahua niyán pi amá patrón huata huá nama cuentajlikoy xlihuak huantu xlá kalhiy nac xchic. <sup>45</sup>Pero luu ni para tzinú tlan huantu naokspulay huanti nitlán xtapuhuán chatum tasacua, xlá nalacpuhuán pi ninaj pála catfchilh xpatrón porque max namakapalay; huata tu xlá natlahuay caj natzucuy camapatiniy makapitín tasacuán, nachuná huanti antá tasquitiñnamánalh lacpuscatnín, xahuachí caj natzucuy lihuana huayán y natzucuy kota y lan nakachiy. <sup>46</sup>Cumu amá tasacua chuná xlá lama, amá patrón caj xamaktum acxni xlá nachín, pero cumu xlá ni para tzinú xlapuhuán para naminá, xlá niñu xkalhima y ni xliacatzihui para aya nalakchincán, pus chuná xlá namapatinícán cumu la camapatinícán huak huanti takalhaxmatmakán Dios.

<sup>47</sup>Amá cristiano huanti catziy huantu lakatiy xpatrón, pero cumu ni skálalh huí, xahuachí cumu ni lijsucjputún huantu xlá limapeksicán pus lan namapatinícán y nalak snokuilícán. <sup>48</sup>Pero amá tasacua huanti ni catziy para nitlán huantu tlahuama, y natla huay huantu mininiy nalimapatinícán, pus ni luu xtachuná catilaksnokuilícalh. Porque amá cristiano huanti atzinú lhuhua maxquicanit talacapistacni laqui tlan lhuhua nama maktakalhnícán huantu xlá nacentajlay, pus na atzinú luu lhuhua amácalh makputzacán huantu xlá namacamastay.

*Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú caj xlacata Jesús natalalimakasitziy*  
(Mateo 10.34-36)

<sup>49</sup>Jesús chiné cahuanipá:

—Aquit cminit malakpasiy lhcuyat nac caquilhtamacú, porque caj xpalacata quinta chuín chú quintapeksit ámaj litzucuy tasitzi, y luu clacasquin xlapasalhá eé lhcuyat. <sup>50</sup>Pero pulh amácalh quiliucxilchán aktum tapatín para xlicana nactayaniy, pero luu xli cana clipuhuán xlacata túcuya quilhtamacú nalakchán acxni huak nakantaxtukoy. <sup>51</sup>Hui xinín max lacpuhuanátit pi aquit cminit makxteka tacácsuat chu tapaxuhuán nac caquilhtamacú, pus huata luu ccahuaniyán pi nichuná porque caj quimpalacata nalitzucuy tasitzi, y natatapajpitziy cristianos. <sup>52</sup>Porque nac aktum chiqui antanícú huilácalh, likalhaquitzi pulactiy natataxtuy natatapajpitziy caj quimpalacata, pulactum lichatiy y pulactum lika lhatutu y natzucuy talamakasitziy y nalalacataquiy sacstucán. <sup>53</sup>Chatum kahuasa nata lamakasitziy xtlat, y na xatlat na natalalacatahuacay xkahuasa; nachuná chatum puscat natalamakasitziy xtzumat, y amá tzumat na natalalacatahuacay xtzí; y chatum puscat natalamakasitziy xpuscat xkahuasa, y amá xapuhuiti na natalalacataquiy xputiyatzí.

*Cristianos tacatziy acxni namín sin osuchí acxni lan nachichinín*  
(Mateo 16.1-4; Marcos 8.11-13)

<sup>54</sup>Jesús cahuanipá cristianos:

—Acxni huixinín ucxilhátit pi tzucuy tapucsachá pekán antanícu pulhachá chichiní, chiné huanátit: “Chú lan namín sín”, y xlicana pi chuná quítaxtuy. <sup>55</sup> Y acxni suancaca minachá un pekán nac pakalhu, huanátit: “Chú luu lan nalhacacnán”, y çana chuná qui taxtuy. <sup>56</sup> ¡Ksaninananí! Para xlicana huixinín tlan malakchipiniyátit lácu natahuilay tan tacú quilhtamacú acxni talacaya huayátit y ucxilhátit lácu tasiyuy akapún chu çaquilh tamacú; cumu para xlicana tlan ucxilhátit umá quilhtamacú çalimalachuaniputunán lan chúnú, çlácú chú ni licatziyátit lihuana naakataksátit huantú aya nacalakchinán?

*Huantí luu sítziniyáhu quincristianujcán huata mejor catalimako xumixíhu*  
(Mateo 5.25-26)

<sup>57</sup> Jesús çahuanipá amakolh cristianos:

—¿Túcu chinchú xpalacata ni lilacputzayátit huixinín huantú luu xlicana tlan nac mila tamacán? <sup>58</sup> Pus para çatum mintacristiano huantí ni talaucxilhpupunán y chú amán malacapuyán nac pumaçpeksín, huata mejor lacatitum cataçaxla nac tiji y camakoxu mixi laqui ni namacamastayán nac xmacán juez; porque amá juez namacamastayán nac xmacán policia, y policia natamacnuyán nac pulachín. <sup>59</sup> Y acxni natanuyapi nac pulachín antá ni catitaxtu hasta caní naxokoya mimulhta huantú nasquinicana.

## 13

*Cristo lacasquín pi cristianos catalakpálih xalixcájnít xtalacapastacnicán*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú talaktalacatzúhuilh antanícu xyá Jesús makapitzín lacchixcuhuín y tzú culh talitakalhchuhuínán la ta lácu Pilato xcamamaknininanit makapitzín lacchixcuhuín xalac Galilea; xlacán çamaknicalh luu acxni xtamaknimánalh lactzú takalhín huantú nata lihachixcuhuínán nac lanca pusiculán xalac Jerusalén, y luu lacxtum tamastájalh xkalh nicán la xlá amakolh lacchixcuhuín chu xla lactzú takalhín.

<sup>2</sup> Jesús chiné çakálhtilh:

—¿Huixinín maç lacpuhuanátit pi Dios huá chuná çalimaokspúlih amakolh lacchixcuhuín xalac Galilea cumu atzinú xlacán luu lhuhua xtalalhíy xtalakalhincán ni xachuná makapitzín huantí na antá tahuilánalh? <sup>3</sup> Pus luu xlicana pi ni huá xpalacata, pero huixinín para ni nalakpaliyátit xalixcájnít mintalacapastacnicán nachuná nacakospulayán napa tinanátit mimputumcán nac xlatatín Dios. <sup>4</sup> Huixinín na catziyátit lácu tánihl amakolh kalhacutzayán lacchixcuhuín acxni çactámalh amá torre xalac Siloé; çna maç lacpuhua nátit pi chuná camakospúlih Dios porque xlacán atzinú luu lhuhua xtalalhíy xtalaka lhincán y ni xachuná makapitzín txachiquicán huantí tahuilánalh nac Jerusalén? <sup>5</sup> Pus ni huá chuná taliokspúlih, pero para huixinín na ni nalakpaliyátit xalixcájnít mintalaca pastacnicán, pus mimputumcán nachuná napatinanátit nac xlatatín Dios.

*Xatakalhchuhuín akatum quihui huantú ni tahuacay xtahuácat*

<sup>6</sup> Y chiné çahuánilh eé takalhchuhuín:

—Maktum quilhtamacú çatum chixcú xchanit nac xpucuxtu akatum xaquihui higo y çata çata xan ucxilha chicá para aya huaca xtahuácat, pero acxni xlá xquichán nitúcu xmac laníy. <sup>7</sup> Maktum quilhtamacú chiné huánilh xtasacua huantí xmaktakalha amá púcuxtu: “Kahua, chú aya xliaktutu çata la ta ctíchalh eé quihui y tastua cmin makputzay para huaca xtahuácat, pero nexni a cmaclaniy; huata mejor maktum catancapi. ¿Túcu chú limacuán caj xman chuná akchipanit çatiyatni?” <sup>8</sup> Pero amá chixcú huantí xmaktakalha amá púcuxtu chiné kálhtilh: “Patrón, huata mejor camakxtekkeya çana caj ahuatá eé çata laqui aquit naclakponkaniy týyat y na nacuilíniy abono. <sup>9</sup> Chicá para xamaktum chuná nata huacay xtahuácat, y açata para ni natahuacay xtahuácat entonces tuncán nactancamij.”

*Jesús matlantíy çatum aklhchalhkonutua puscac*

<sup>10</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxni huak judíos xta jaxa, Jesús xça ma kalh chu hui nima cristianos nac xpusiculancán. <sup>11</sup> Na antá xtanuma çatum puscac, xlá aya xkalhíyá akcutzayán çata la ta xmaçhipinít tajátat xespíritu akskahuiní, y chunatíyá xlama ni lay xtaactzaja aya lhkonutua xuankonit. <sup>12</sup> Acxni Jesús úcxilhli, tasánilh y chiné huánilh:

—Nana, xlihuak mintajátat lan chúnú aquit nacmatlantíniyán.

<sup>13</sup> Limacchípalh xmacán, y acxni tuncán amá puscat tlan taáctzajli y tatlántilh, xlá tzú culh paꝑcatcatziniy Dios huantü xliꝑlahuanit. <sup>14</sup> Pero amá chíxcú huantü xakchuhuinán nac xpúsculancán judíos sítzilh porque Jesús xmatlantínanit amá quilhtamacú acxni xli huak judíos xtajaxa, y chiné cahuánilh cristianos:

—Kalhiyátit akchaxán quilhtamacú laꝑa lácu huak tlan nascujáhu, huata mejor acxni natanátit laꝑuꝑ tlan nacamatlantínicanátit mintajatacán, y ni huata acxni natanátit acxni lakchanit quilhtamacú laꝑa lácu jaxcán.

<sup>15</sup> Pero Quimpuchinacán Jesús chiné kálhtilh:

—¡Aksaninanín lacchixcuhuin huixinín! Chú caquilahuanhu, ¿Pi ni xcutátit huixinín miburrujácán osuchi mihuacaxcán acxni lakchanit quilhtamacú sábadó acxni niꝑicu suja laꝑuꝑ namakotniyátit? <sup>16</sup> Pus chú lihuana calacapaštátit, porque eé puscat na huá xliꝑtala kapasni xamakán Abraham nachuná cumu la huixinín, pero xlá aya xkalhiy akcútzayán çata laꝑa xespíritu akskahuiní xmatzucuꝑinít xtaꝑatín, ¿lácu pi niꝑtlan chú aquit nacxcut makaniy xliꝑtihueke akskahuiní eé quilhtamacú acxni lihuancán para tícu nascuja?

<sup>17</sup> Acxni chuná huankolh eé tachuhuin amakolh lacchixcuhuin huantü xtasitziꝑniy Jesús luu lan talacamaxánalh; pero laꝑa xliꝑlhuhua cristianos luu tzúculh talípaꝑxuhuy huantü xlá xçatlahuama laclanca xtascújut.

*Xatakalhchuhuin xatalhti mostaza*  
(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

<sup>18</sup> Chiné xlá cahuaniꝑá:

—¿Túcu xtaꝑchuná tlan nataꝑa la castucáhu xasasti xtaꝑáksit Dios huantü matzucuꝑi putún nac caquilhtamacú, osuchi túcu xtaꝑchuná? <sup>19</sup> Xtaꝑchuná naꝑuꝑtaxtuy cumu la acxni çatúm chíxcú an chan nac xçatuhuan aktum xatalhti mostaza. Laꝑa xliꝑhuak quihuin huá xlá atzinú luu actzú maštay xtalhti, pero xlá acxni tzucuy staca luu lanca quihui huan y xliꝑhuak lactzuꝑ spun huantü takosa nac çauꝑin, nac xakanín tlan tatlahuay xmaꝑekecán.

*Xatakalhchuhuin levadura*  
(Mateo 13.33)

<sup>20</sup> Jesús chiné cahuaniꝑá:

—¿Túcu cahuá tlan nataꝑa ma lacxtu miꝑyáhu xasasti xtaꝑeksit Dios huantü xlá matzucuꝑi maꝑa? <sup>21</sup> Maꝑ xtaꝑchuná quítaxtuy cumu la amá levadura, acxni çatúm puscat taꝑakkochi paspiata paꝑtuta taꝑulhca harina, amá levadura lakasiyu tzucuy suja hasta acxni namako nukoy xliꝑutum squítit.

*Huantü talípaꝑhuan Jesús çaj laꝑa catanuçá nac xapítzu málacchi*  
(Mateo 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Acxni Jesús xtláhuama nac tiji xama pekán nac Jerusalén, xlá xçamaꝑalhhchuhuin cristianos laꝑa nac akatunu çachiꝑin chu antanícú xuilakolh lactzuꝑ çatuhuan antanícú xlá xtlactláhuama. <sup>23</sup> Y çatúm chíxcú chiné kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿pi ni luu lhuhua huantü catitalakmáxtulh xliꝑstacnicán nac xlatatín Dios?

Jesús chiné cahuánilh:

<sup>24</sup> —Luu lacatanç caꝑhuaniyán pi huantü lakmáxtuputún xliꝑstacni luu juerza catlahuá nilh catzáksalh antá nalactanuy nac xapítzu málacchi. Porque xliꝑçana caꝑhuaniyán pi lhuhua huantü nataꝑanuputún pero niꝑay catitamaꝑtlanitilh. <sup>25</sup> Porque acxni Mimpuçhi nacán namálacchuhuy málacchi niaꝑ lay catitanútit. Y huixinín huantü layátit nahuán nac quilhtín nalakatlakátit málacchi y chiné nahuanátit: “Quimpuchinacán, catlahua liꝑtlan caquilamalaꝑuiníhu.” Pero xlá chiné nacakalhtiꝑán: “Aquit niꝑara tzinú ççalaka pasán tícu huixinín.” <sup>26</sup> Y huixinín chiné natzucuyátit huaniyátit: “Aquinín lacxtum caꝑa tãhuayanitán y na xackaxmatãhu mintachuhuin acxni huix xçamaꝑalhhchuhuinípaꝑ cristianos nac quincachiꝑincán.” <sup>27</sup> Xlá chiné nacakalhtiꝑán: “¡Catatampuxtútit uú putum huixinín huantü liꝑscuꝑátit huantü niꝑtlan! Aya caꝑhuanín pi ni ççalakapasán para quilaꝑi paꝑhuanáhu.” <sup>28</sup> Antanícú huixinín nacamacachipincanátit nalacsánán mintatzancán çaj xpaꝑlacata lanca taꝑatín, y antá putum natasayátit acxni aꝑimákat naucxilhátit amakolh

xalakmakán miłitalakapasnicán Abraham, Isaac, Jacob chu xlihuak profetas, xlacán antá tahuilananchá nahuán nac xpaxtún Dios nac akapún, pero chinchú huixinín çatamacxtu canitántit nahuán nac quillhtín. <sup>29</sup> Y nahuná nalipuhuanátit acxni huixinín naucxilhatit nac akapún tipakatzi cristianos xala canihua xliçalanca caquillhtamacú tachañit nahuán laquí antá quilhxtum natamaktahuilay nac xmesa Dios y huak natamakuayán. <sup>30</sup> Antacú luu lhuhua cristianos huantí lanchú nițucu xkasatcán nac caquillhtamacú luu lactalipahuá natalixtuy nac xlatatín Dios, y nahuná litúm lhuhua huantí lanchú luu lactalipahu nac caquillhtamacú pero nac xlatatín Dios nițucu xkasatcán catitalitáxtulh.

*Jesús çalkatasay cristianos huantí tahuilánalh nac Jerusalén*

*(Mateo 23.37-39)*

<sup>31</sup> Caj lipuntzú tachilh makapitzín fariseos y chiné tahuánilh Jesús:

—Huata mejor xatlán nahuán cata tam puxtu capit alaca tunu çachi quín porque rey Herodes makniputunán.

<sup>32</sup> Pero xlá chiné çakálhtilh:

—Huata mejor caquihuanipítit tamá mañoso chixcú pi lanchú aquit naccamaktayay cristianos huantí çamakatlajaniț xespiritu akskahuiní y nahuná naccamatlantiy huantí tata tatlay xliçakua lanchú tlan, porque ahuyay çhalí o tuxama lakoniț nahuán putum quin tascújut. <sup>33</sup> Cumu juerza nacçhán antanícú cama, pus huá xpalaçata lanchú chu çhalí y hasta maç tuxama ctlaquantiłhay nahuán laquí nacçhán nac Jerusalén, porque ni lakçhán namaknicán çatum profeta cumu la aquit para ni juerza antá.

<sup>34</sup> Jesús tzúculh lipuhuan nac xnacú y chiné chuhuínalh:

—Jerusalén, koxutacú quincachiçhín Jerusalén! Antá uú çamaknicaniț lhuhua luu lactalipahu profetas y na çactalanchipacaniț lhuhua akchuhuinín huantí Dios çamaca miniț. Aquit maklhuhua ctzakaniț çamamacxtumiputún xlihuak mincamancán, cumu la lactzú xalakskata xtilan çamamacxtumiy xtzi nac xtampín xpeke, pero xlacán ni talacás quilh. <sup>35</sup> Pus chú nij makas quillhtamacú huata nac lanca pusiculan antá xala, çata caj chu natá natatamakxteka y nij ti tanumaj catihua antá. Pero aquit lacatancs çahuaniyán pi nij caquintilaucxilhui hasta acxni nalakçhán quillhtamacú la huixinín naquilaçama maklhtinánáhu y nahunatit: “¡Luu lipaxúhu huantí mima nac xtacuhuiní Quimpuçhi nacán laquí huá namakantaxtiy xtascújut!”

## 14

*Jesús matlantiy çatam chixcú huantí xaccuntahuilaniț*

<sup>1</sup> Maktum quilh ta macú acxni huak xjaccán Jesús alh makuayán nac xchic çatam xapuxcu fariseo; pero makapitzín fariseos xtaskalajmánalh chicá para namatlantínán amá quillhtamacú. <sup>2</sup> Na antá xuí çatam chixcú huantí xkahlíy aktum tajátat y xliçalanca nac xmacni xcunkoniț. <sup>3</sup> Cumu Jesús xcatziy huantí xlacán xtalacpuhuamánalh chiné çakalhásquilh fariseos chu xmakalhtahuakencán judíos huantí antá xtalamánalh:

—¿Lácu huixinín huanátit, pi lakçhán çahuá xlacata tlan namapacsacán çatam tatatlá acxni lakçhanti quillhtamacú laçta jaccán, osuchí nițlán?

<sup>4</sup> Pero amakolh fariseos cacs taquilhua nij tachuhuínalh huata xlá limacxámalh xmacán amá tatatlá acxni tuncán xlá pacslí. Acaliștán huánilh pi caalhá nac xchic. <sup>5</sup> Y amakolh fariseos chiné çahuánilh:

—Chú caquilhañihu, para huixinín kalhiyátit miburro osuchí mihuacax y para nata juyachá nac aktum pozo, ¿lácu pi ni lañhuán tuncán catimacutútit laquí ni najicsuay y naniy, masqui luu lakçhanti quillhtamacú sábadu acxni lihuancán para tícú nascuja?

<sup>6</sup> Pero xlacán ni tacatziłh lácu natakahltinán.

*Acxni para tícú natlahuay aktum pupaxcua huá cacatahuayalh huantí catziy pi niłay catilaxokónilh*

<sup>7</sup> Acxni Jesús çaucxilhi xamakapitzín taputza laçta lácu xlacán xtalacsacmánalh xala cuán putáhuilh antanícú xyahuacaniț mesa laquí natamakuayán, xlá chiné çalimakalhchu huñilh eé takalhchuhuin:

<sup>8</sup>—Aquit luu lacatancs ccahuaniyán, acxni huixinín nacaputzacanátit laqui napinátit nac aktum pupaxcua antanícu tamakaxtokmaça, huix ni lacán camaktahuila antanícu huilakolh xalacuanícu putáhuilh, porque chicá para xamaktum nachín çatumlitúm taputza huantí atzinú luu tlak lilakapascán ni xachuná huix. <sup>9</sup>Amá chixcú huantí huaninítan nalak pina, aya naminaçhán huaniyán: “Catlahua litlán cataya laa huila y camaxqui milactá huilh umá çatumlitúm quintaputza.” Y huata huix çamaxonaj natayaya, juerza napina lactahuilaya huantú ahuatá huilachá lactáhuilh. <sup>10</sup>Huata mejor acxni huixinín nacahua nicanátit xlacata capítit makpaxcujnanátit, huata mejor ahuata capit tahuilaya huantú mákat tahuilananchá lactáhuilh laqui acxni namín huantí huaninítan xlacata nalakpina nac pupaxcua, y chiné nahuaniyán: “Amigo, catlahua litlán catalacatzuhui nac mesa antá la atahuilánalh makapitzín.” Pus huata huix na luu talipáhu natalimaxtuyán huantí tahuilánalh nac mesa. <sup>11</sup>Porque aquit lacatancs ccahuaniyán pi huantí sacstu maklhcatzicán pi luu talipáhu sacstu taaskahuitamay mákat matutzuhicán; pero huantí nitçu xkásat litaxtuy pus huata huá tlak talipáhu litaxtuy y maxquicán xalacuanícu putáhuilh.

<sup>12</sup>Y amá xapuxcu fariseo huantí xuaninít nalakán nac xchic chiné limakalhchuhuñilh:

—Acxni huix natlahuaya aktum pupaxcua y huij nahuán lhuhua tahuá nac mínchic, ni huá cacahuani catalakmín caj xman miamigos, osu para minatalán, osuchá para milíta lakapasni, o huantí mintalacatzunín y huantí na lacrrico; porque acxni xlacán natat la huay aktum pupaxcua pus na natahuaniyán pi cacalakpi y chuná chú huix namakaxoko cana. <sup>13</sup>Pus huata acxni huix natlahuaya aktum pupaxcua xatlán huá cacahuani huantí lac pobre, huantí laklimaxkenín, huantí ñilay tascuja, chu huantí taluntuhuananít, xahua xli pacs huantí lakatzín talamánalh. <sup>14</sup>Pus chuná chú huix luu lipaxúhu lápat nahuán porque xlacán ñilay catitaxokonunín, pero Dios ucxilhman y huá namaxquiyán mintaskahu acxni nalakchán amá quilhtamacú lácu xlá nacamalacastacuaniy nac çalinín xlihuak xcamanán huantí tlan xtapuhuancán.

*Çatum chixcú mamakaxtokma xkahuasa pero ni talákmilh xtaputza  
(Mateo 22.1-10)*

<sup>15</sup>Çatum chixcú huantí antá macxtum xtahuilánalh nac mesa acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuñ chiné huánilh Jesús:

—Pero luu çana lipaxúhu amá chixcú huantí tlan namakuayanachán nac xpaxtún Dios nac akapún.

<sup>16</sup>Pero Jesús chiné çahuánilh:

—Maktum quilhtamacú çatum chixcú tláhuilh aktum lanca pupaxcua y áncá çamaça tziñicán xtaputza huantí natalakmín. <sup>17</sup>Acxni aya acçhaná xuí tahuá çamáçalh makapi tziñ xlacscujni y çahuánilh xlacata naán çahuaniy amakolh taputza pi lalihuán catamilhá porque xaacçhaná xuí tahuá. <sup>18</sup>Pero huantí çaquilakláçalh tzúculh tasquín xmatzankenani cacán. Çatum huantí pulh lakçhánçalh chiné huá: “Luu xlicana çahuani pi catláhuilh litlán caquimatzankenánilh, pero açu çtamahuakolh aktum parcela, pus lançhú juerza nacán ucxilha.” <sup>19</sup>Çatumlitúm chiné huampá: “Puntzucú ççatamáhua tanquitzis qui huççax, lançhú çamaj çalitçaksay nacucxilha para tlan taponkanán; luu hasta litlán csqui niyán xlacata caquimatzankenani porque ñilay canaçhá.” <sup>20</sup>Y çatum chiné huampá: “Na lançhujú çtamakáxtokli y xliçana ñilay chú clakanaçhán, pus caqui matzankenani.” <sup>21</sup>Acxni táspitli amá lacscujni huak huanikolh xpatrón lácu huanicanchá. Amá chixcú lan sítzilh y chiné huánilh xtaçauca: “Lalihuán capimpi nac xliçalanca çachiquín, chu nac tiji y cacahuánitit catámilh huantí lacpobre, chu huantí ñilay tascuja, huantí taluntu huananít, chu huantí lakaxokón.” <sup>22</sup>Çaj lipuntzú acxni amá taçauca quitáspitli, chiné huá nilh xpatrón: “Patrón, chuná chú ctláhuilh la huix quihuani, pero luu lhuhucú tzankay huantí tlan xtahuayalh.” <sup>23</sup>Amá patrón chiné huanipá: “Pus capimparapi nac çatijinín chu nac xquilhapán çachiquín, juerza cacahuánitit çamakapitzín catihua cristianos xlacata pi catámilh láqui chuná huak nalatahuilakoçán nac xliçalanca nac quínchic. <sup>24</sup>Porque xli çana ccahuaniyán pi nij clacasquín nijpara çatum huantí aquit xacçahuaniñit xlacata naquintalakmín, y nij catitáhuilh umá quintahuá huantú aquit lançhú cçaxtlahuaniñit.”

*Huantj stalaniputún Jesús maktum capatzánqalh xlatámat*

*(Mateo 10.37-38)*

<sup>25</sup> Cumu luu lhuhua cristianos xtastalanimánal Jesús huata maktum xlá lacatancs çahuá nilh:

<sup>26</sup> —Para tícu luu quistalaniputún y nī aktum çapaxteputún para xtlat chu xtzí, osuchí xpusçat, o xcamán, osuchí xnatalán, y xahuachí para nī aktum catziy napaxteka xlatámat, nīlay catilítánulh cumu la quintamaçalhtahuakén. <sup>27</sup> Y huantj nī aktum catziy nacucay xcruz y naquistalaníy masqui calimacamástalx xlatámat, xlá nīlay litapulhçay cumu la quintamaçalhtahuakén. <sup>28</sup> Huata pulh lan calacapástaclí amá cristiano huantj quistalaní putún, na luu xtachuná quitaxtuy cumu la acxnj çatun chixcú la huixinín tlahuaputún aktum lanca xchic, huata pulh caj cúlucx natahuilay laquj natlahuay xcuenta para nama kaacchán xtumín huantj nacalitamaçhuay la ta túcua namaclacasquín y xahuachí para na namakaacchán xtumín huantj nalimaakasputuy. <sup>29</sup> Huá chuná litlahuay laquj nī acalistán acxnj aya mapulhuñittá nahuán xpátzaps nīay lay cati maakasputulh, y xlihuak huantj nataucxilha caj natalikalkhamán, <sup>30</sup> y chiné natahuán: “Tamá chixcú maç caj lakahui tima, luu tlan timatzúquilh xpátzaps pero chú nīay lay maakasputuy xchic.” <sup>31</sup> Y naçhuna litún para çatun gobiernu amácalh tatlahuacán guerra y mima çatunlitún gobiernu alacatúnuy xalá, ¿lácu pī nī huata pulh tlan nalacapastaca para tlan nalimakatlajay caj akçahu milh tropa huantj xlá kalhiy, porque huantj mima xlá limín akpuxam milh? <sup>32</sup> Y para xlá lacatancs nacatziy pī nīlay catimakatlájalh, pus acxnj makatcú mimachá nahuán huantj mīmaj lacataquiy tasitzi, huata amá gobiernu naçamacán xlacscujni laquj naancán huanicán huantj mīma: “Huata mejor caláclalh tasitzi acxum calacaxláhu y nī calasitzi nīhu.” <sup>33</sup> Pus naçhuna chú huixinín huantj xliçana quistalaniputún, pulh lacatancs caca tzítit pī huantj nī namaxteka huantj kalhiy uú nac caquilhtamacú pus nīlay litapacuhuy luu xliçana quintamaçalhtahuakén.

*Para pulactum mátzat nīay skoko, nītu lilacán, caj makacán*

*(Mateo 5.13; Marcos 9.50)*

<sup>34</sup> Hui xinín catziyátit pī mátzat limacuán porque limáskoke nancán, pero para tamá mátzat cspút nilh xliçkoko nīay tū catilimácu, ¿lácu pī tlan çahuá chú nati limáskoke nancán? <sup>35</sup> Pus nīay tícu limacuaniy masqui luu tíyat nīay tū līlay, y naçhuna masqui luu xlakmacánal abono. Pus cumu nīay tū limacuán luu lacatancs pī caj namakacán. ¡Hui xinín huantj likaxpatpátit mintakécán, luu caakatáktit quintachuhuín!

## 15

*Tantum borrego huantj xmakatzankañit luu lipaxúhu acxnj maclácalh*

*(Mateo 18.10-14)*

<sup>1</sup> Antanícu xakchuhuínán Jesús lhuhua huantj xtamín takaxmatniy xtachuhuín, xmała kaxokenanín impuestos xahua makapitzín lacchixcuhuín huantj judíos xtalacpuhuán pī luu atzinú maklakalhinanín xtahuanit. <sup>2</sup> Caj luu huá xpalacata amaçqalh fariseos chu xma kalhtahuakenacán judíos marí xtaaksán y chiné xtahuán:

—Éé chixcú huak çatatalaxtumiy masqui huantj maklakalhinanín xahuachí xlá acxum çatahuayán.

<sup>3</sup> Y laquj nataakataksa túcu xpalacata xlá suluj xçatlay amaçqalh cristianos, Jesús çali maçalhchuhuínilh éé takalhchuhuín:

<sup>4</sup> —Para çatun chixcú kalhiy aktum ciento xbor regos y para xamaktum nama ka tzankay tantum, ¿túcu çahuá natlahuay? ¿Lácu pī nī cati çamák xteklí nac çatu huán xamakapitzín tatipuxamacunajatz laquj tuncán lalihuán naán putzay amá koxutá bor rego huantj makatzankañit y nī catitáspitli nac xchic hasta caní namaçlay? <sup>5</sup> Acxnj naqu maçlay, nahuilay nac xaklhtampixni caj la ta xtaçaxuhuán. <sup>6</sup> Y acxnj naçhán nac xchic putum naca maçestoka xamigos chu huantj xtalacatzunín y chiné nacaçhuaniy: “Cat la huátit litlán caquilataçaxuhuáhu lançhú porque aya cmaçlanit amá quiborrego huantj aquit xacmakatzankañit.” <sup>7</sup> Pus xliçana aquit çaçhuaníyan pī naçhuna quitaxtuy nac



akapún acxni talamá nahl nac caquilhtamacú aktum ciento cristianos, y para chatum nachipay huantú ni xatlán tiji antanícu nalaktzankay, y acxni lakpaliy xtalacapastacni y lipahuamparay Dios. Pus nac akapún luu lhuhua anán tapaxuhuán caj xpälacata eé chixcú huantí quitáspitli antanícu nítlan y ni xachuná caj xlacatacán amakolh cristianos huantí xatátipuxamacunajatzta cumu xlacán tlaná xtapuhuancán y nítu talakpalimánal.

*Acxni maclay xtumín huantí xmakatzankañit luu paxuhuay*

<sup>8</sup>Pus nachuna litúm acxni chatum puscat kalhiy okxcáhu tumín xla plata y para namaka tzankay okxtum, ¿lácu lacpuhuanátit? ¿Pi ni catimapásilh cahúa xlimaksko y luu lihuana napalhnán y naputzay nac xliçalanca chiqui hasta caní naquimaclay? <sup>9</sup>Acxni namaclay pütum nacamakestoka xamigas xahua huantí xtalacatzumín, y chiné nacahuaniy: “Luu cat lahuátit litlán, caquilatapaxuhuáhu lanchú porque aya cmaclañit amá okxtum quintumín huantú xacmakatzankañit.” <sup>10</sup>Pus aquit ccahuaniyán pi nachuná xángel Dios takalhiy aktum lanca tapaxuhuán acxni chatum maklakalhíná chixcú lakpaliy xalixcájnít xtalaca pastacni.

*Xatakalhchuhuín chatum kahuasa huantí Oxchipañit lixcájnít talacapastacni*

<sup>11</sup>Jesús çalixakatlipá aktum takalhchuhuín y chiné çahuánilh:

—Chatum chixcú xcákalhiy çatíy xlahuasán. <sup>12</sup>Maktum quilhtamacú xataju xka huasa chiné huánilh xtlát: “Papá, huata cumu lanchú tlancú lápat, mejor caquimaçquitá quiherencia huantú quilakchán naquimaçquiya.” Amá kolutzín maqlántijlh huantú huá nilh y çamaçajpitziñilh xlahuasán laña huantú xlá xkalhiy. <sup>13</sup>Ni limakas quilhtamacú amá xataju xkahuasa çtamakankólh huantú xmaçquicaniñ xherencia, y amá tumín huantú xlá makamaklhtíñal acxni stánal alh liçacahuantapuliñ mákat nac alacátunuj çachiquín; antá lactlahuamikolh porque luu caj xalixcájnít tapuhuán chípalh. <sup>14</sup>Acxni aya xlaclahua mikonit xtumín huatíyá nac amá çachiquín antanícu xlá xchanit milh aktum lanca tatzín cstat y sputkólh huantú xuacán, y amá kahuasa na tzúculh pañínán porque niaj tü xka lhiy huantú nalihuayán. <sup>15</sup>Huata xlá alh putzay litascújut y lákchalh chatum chixcú antá xalá nac amá çachiquín, huata xlá maçakáçalh nac xçatuhuán laquí namaktakalhiy xpaxni. <sup>16</sup>Cumu xlá aya xtzincsníy xlapuhuán caj ucu xliçkasli xlihuatcán paxni huantú xcamaxquín, pero xlá nìpara túcu xtahuacán. <sup>17</sup>Pus amá kahuasa chiné tzúculh lacapas taca: “Nac xhic quintlät lhuhua tahuilánal xtasacuán, xlacán takalhiy huantú tahuay y hasta çakataxtunima, ¡y chinchú aquit uú ctzincstamakama hasta nítu cuay! <sup>18</sup>Huata mejor nacamparay nac xhic quintlät, y acxni nacchán chiné nacuaníy: Papá, luu lhuhua quintalakalhín huantú çlimakalipuhuanit Dios y nachuná huix na çmakalipuhuanítan. <sup>19</sup>Caj huá xpälacata aquit niaj quimaqlantíy naquilipulhcaya cumu la minkahuasa, huata mejor lanchú caquimaçuju y caquilipulhca cumu la chatum mintasäcua.” <sup>20</sup>Xliçana amá kahuasa lañhuán táçaxli y ampá nac xhic xtlät.

<sup>21</sup>Acxni amá kahuasa juerza makatcú xlatijhay, amá kolutzín úcxilhli pi mima xkahuasa. Xliçana luu lakalhámah y tokosún alh paxtoka; acxni lákçalh aklhtampísnatli y lacá tzucú. <sup>22</sup>Pero amá kahuasa chiné huánilh xtlát: “Papá, luu lhuhua quintalakalhín huantú çlimakalipuhuanit Dios, y nachuná huix na çmakalipuhuanítan; pus aquit niaj quimaqlantíy naquilipulhcaya cumu la minkahuasa.” <sup>23</sup>Pero amá kolutzín chiné çahuánilh xtasacuán: “Lañhuán camacutútit atzinú xatlán lhákat y camalhakétit quinkahuasa. Na cama makanútit aktum anílu nac xmacán, y na camatunútit çapaçu. <sup>24</sup>Xahuachí lañhuán cali tátit xakón quihuácax, camaknítit, ¡porque lanchú nahuaya náhu y napaxcuajna náhu! <sup>25</sup>Porque umá quinkahuasa aquit xalipulhcay cumu lámpara xníñit y chú aya lacasta cuananit, y mimparañit nac caquilhtamacú; porque xacmakatzankañit y lanchú aya çmac lanit.” Y nìpara maças tzucúcalh paxcuajnancán nac xhic amá kolutzín.

<sup>26</sup>Y amá xapuxcu xkahuasa xlá çscujmachá nac çatuhuán, acxni aya xtaspitma y xchama nac xhic, káxmatli pi luu lipaxúhu xtlaknamäcya y xtantliçakócalh. <sup>27</sup>Lañhuán tasánilh chatum tasäcua y kalhásquilh: “¿Túcu xlacata litlahuamäcälh pupaxcua nac quínchic?”

<sup>28</sup>Amá tasäcua chiné kálhtijlh: “Huá lipaxcuajnamäcälh porque luu chunatiyá tlan qui

táspitli mintálah huantí xaktzankatamanít niñucu laninít, y caj huá xpálacata limapeksí nall mintlat laqui namaknićán xakón xuáćax.”<sup>28</sup> Pero amá xapuxcu xkahuasa luu lipecua sítzilh y cumu ni xtanuputín nac chiqui juerza taxtuchi xtlát y maklhuhua huánilh xla cata catánulh.<sup>29</sup> Huata amá kahuasa chiné huánilh xtlát: “Huix stalanca catziya lata nícu akliť čata čtascujmán, y nįpara maktum caj chunatá xackalhakaxmatmakán, pero huix nįpara maktum xquimaxqui čana caj tantum xaskata miborrego laqui nacmakniy y nacča tahuay quiamigos.”<sup>30</sup> Pero cumu lančú lakchinitán quintajú huantí lactlahuamikolh min tumin y huá acxtum čataclatláhuah catihua lakahuitinín lacchaján huata chú huix pála mamakniñinanti xakón mihuáćax y tlahuápat pupaxcua.”

<sup>31</sup> Pero amá kolutzín chiné huánilh xkahuasa: “Tata, huix ankalhina uú lacxtum quin tahuila, y lata túcu aquit kkalhiy na huak milá.”<sup>32</sup> Pero lančú luu xlićana xlasquinca pi juerza napaxuhuayáhu y napaxcuajnanáhu, porque tamá mintajú quiťaxtuy cumu lám para xninít y chú aya lacastacuananít; lámpara xmakatzankaniťáhu pero lančú aya mac lanítáhu.”

## 16

### *Xatakalhchuhuín čatum mañoso taśacua*

<sup>1</sup> Jesús čalimakalhchuhuinípá xdiscipulos eé takalhchuhuín:  
—Maktum quilhtamacú xuí čatum chixcú pero luu rico xuanít. Huá umá chixcú xkalhiy čatum xapuxcu xtaśacua huantí luu xlipahuán, y huak huá xmamaktakalhnij xlihuak huantú xlá xkalhiy. Pero maktum quilhtamacú áncalh huanicán pi amá xapuxcu xtaśacua lhuhua antá xakskahuixtunima xtumin.<sup>2</sup> Pus amá chixcú tasánilh xtaśacua y ciné huá nilh: “¿Pi xlićana huantú quihuanimáća xlacata hmat huix akskahuixtúpat quintumin? Pus lančú caquimaxquikoca cuenta lata lácu huí quintascújut y huantí quintalakahuilá nilh porque chú niaj cactimaxquín litascújut xlacata huix nacuentajlaya putum cumu la xapuxcu taśacua.”<sup>3</sup> Eé taśacua chiné tzúculh lacpuhuán: “¿Túcu cahuá chú nactlahuay xana quimpatrón amaj quimaklhtiy quintascújut? Porque aquit ni kkalhiy litlihueke xla cata nacscuja nac čatuhuan, y načuna litúm luu marí čmaxanán para caj nacsquihuayan takchokoy.<sup>4</sup> ¡Ah, aya čátzilh huantú nactlahuay! Nacčatalačaxlay huantí lakahuilani kolh quimpatrón laqui xlacán naquintamaktayay acxni aquit naquimaklhtićán amá quilí tascújut.”<sup>5</sup> Pus chuná xlá tláhuah y čatumu čatumu tzúculh čatasaniy huantí xtalakahui lánilh xpatrón. Huantí pulh milh kalhásquilh: “¿Lácu chuná lakahuilani quimpatrón?”<sup>6</sup> “Xlá kalhtínalh: “Pus aquit clakahuilani aktum ciento barril aceite.” Amá xapuxcu taśacua chiné huánilh: “Xlićana, porque chuná talhcanít nac mirecibo huantú firmar tlahuanita, huata mejor caláćxtití huantú aya firmar tlahuanita y tunu catlahua antaníc nahuán pi caj itat ciento barril lakahuilani.”<sup>7</sup> Y acalístán kalhasquimpá čatum: “Chinchú huix, ¿nícú chulá lakahuilani?” Amá chixcú kalhtínalh: “Aktum ciento cúxtalh trigo.” Amá xapuxcu taśacua huánilh: “Xlićana, porque huilachá mirecibo, laľihuan caláćxtití y tunu catlahua laqui antá nahuán pi caj tatipuxamacáhu cúxtalh lakahuilani.”<sup>8</sup> Acxni čátzilh xpatrón huantú tlahuama xlićana hasta luu cacs lićáhua caj lata lácu xlá xkalhinit ľiška lala y lacpútzalh lácu tlan nalatamay acalístán amá mañoso taśacua. Pus xlićana lhuhua cristianos huantí uú xala nac caquilhtamacú luu laskalalán tahuán acxni lácu talacpu tzay para túcu natatlahuay hasta luu čamakatlajacán huantí luu akstítum tascujmánalh nac xlacatín Dios.

<sup>9</sup> Pus Jesús chiné na čahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Huixinín na čamacamaxquicanítátit huantú namaktakalhátit uú nac caquilhtamacú antaníc tahuilánalh lhuhua cristianos huantí ni talakapasa Dios; pus uú nac caquilhta macú lata túcu kalhiyátit cacaliputzátit huixinín laqui tlan nakalhiyátit miamigoscán pero huantú luu akstítum, laqui acxni huixinín naniyátit y niaj kalhiyátit nahuán huantú xta palh tumin nacamaktaayayán xlacán natamakamaklhtinánan nac amá xasasti putáhuilh huantú nećxni laksputa.

<sup>10</sup> Porque huantí maćuentajlicán huantú ni luu lhuhua tascújut y para xlá luu cuentaj natlahuay chuná limásiyuy pi talípađu laqui acxni namaćakalhnicán huantú luu

lhuhua lītascújut pus nā huá luu cuentaj natlahuay; pero huantı luu nı cuentaj tlahuay huantı nı lhuhua lītascújut huantı mamaktakalhnıcán, pus nachuná nı lıhuana catimak takalhlı acxnı para namaxquıcán lhuhua xlımaktakálhat. <sup>11</sup> Pus para huixinın nı lıhuana maktakalhátit huantı camacuentajlıcanátit uú nac caquilhtamacú masqui huantı nı luu lhuhua, ıpı lıhuaca chú namaktakalhátit huantı Dios namaxquiyán xtalacapaścacni? <sup>12</sup> Chunalıtım, para huixinın nıtlán namaktakalhátit huantı Dios camacuentajlınitán y nı milacán, ıpı lıhuaca chú namaxquiyán huantı xlá aya laclhcahuilınitı xlacata namax quiyán çatunu huixinın?

<sup>13</sup> Huixinın catziyátit pi nıpara çatum tasacua matlantıy nacatascuja çatıy xpatrón aktumá quilhta macú, porque acxnı naka lha kax mata çatum, huanchú çatum lıtım juerza nalak makán; osuchı acxnı natlahuaputın huantı nalımapaksıy çatum juerza que nakalhakaxmatmakán çatum. Pus aquit clacasquın luu lıhuana caakatáktit huantı cuanıpıtın: çatum chıxcú nılay lıpaıhuán Dios xlııhuak xnacú y nā huatıyá amá quilhta macú luu nalıpaıhuán xtımın xlacata pi huá tlan catıhuá lımatlantıy.

<sup>14</sup> Makapıtın fariseos huantı nā antá xtalayánalh huak xtakaxmatmánalh huantı xlá xquilhuama, huata tzúculh talıkalhkamanán Jesús porque xlacán luu xtalakatiy nataka lhyı lhuhua tımın. <sup>15</sup> Huata xlá chiné çahuánılh:

—Hui xinın huantı nac xlacatıncán cristianos lıtasiyuputınátit cumu la huantı luu lactlán lacchıxcuhuın, pero Dios huak lakapasa huantı xalıxcájnit huı nac minacujcán. Porque nā luu milıcatzıtcán pi huantı huixinın lacchıxcuhuın puhuanátit pi luu lhuhua xtapalh nac xlakstıpancán cristianos, xlıçana cçahuaniyán pi Dios nı ucxılhpıtın, huata xlá lakmakán.

*Nıpara pulactum chunatá catıtamáxteklı xlımıpeksın Dios para nı juerza nakantaxtıy*

<sup>16</sup> Acxnı Juan Bautısta nıa xmatızuquıy xlııtascújut caj xman huá tlan nakax patıtıt y namakantaxtıyátıt xlımıpeksın Moısés chu huantı xtatzoknıt nac xlıbrojıcán xalak makán profetas; pero acxnı Juan tzúculh lıchuhuınán amá xasası xtamacatızının Dios laıa lácu xlá xámaj matızuquıy xasası xtapeksıt nac caquilhtamacú, y acxnıtıyá amá quilhta macú lhuhua cristianos juerza tatzaksamánalh natamaklıhtınán amá laktáxtıt huantı xlá malacnıy. <sup>17</sup> Pero aquit luu lacatancs cçahuaniyán xlacata pi akapın chu caquilhtamacú tlan xlakızánkalh, pero huantı xamakán tatzoktaıhuılanıtá xtacuhuın Dios nac lıkalhta huaka nıpara pulactum caj chunatá catıtamáxteklı para nı juerza nakantaxtıy.

*Jesús lıchuhuınán pi nıtlán para tícu lamakxteka*

*(Mateo 19.1-12; Marcos 10.1-12)*

<sup>18</sup> Para çatum chıxcú namakxteka xpıscat caj xpalacata cumu tunu huantı natatamaka xtoka, pus tamá chıxcú tlahuay lanca talakalhnın nac xlacatın Dios; y amá chıxcú huantı chú natatamakaxtoka amá puscat huantı makxtekanıtı nachuná luu lhuhua talakalhnın tlahuay.

*Xatakahlchuhuın çatum chıxcú ricu y çatum pobre huancán Lázaro*

<sup>19</sup> Jesús nā çahuánılh eé takalchuhuın:

—Maktum quilhtamacú xuí çatum chıxcú pero luu rico xuanıt. Nıtıcu xtızankanıy para tícu namaclacasquın, y huantı luu xalacuán lhakat xlá xlıılhakánán, y ankalhná xçalıyán tlahuay pupaxcua pero huak xalacuán tahuá huantı xlá xtahuanınán. <sup>20</sup> Nā antıyá nac amá çachiquın xlama çatum chıxcú pero xlá luu snın pobre xuanıt xlá xuanıcán Lázaro. Umá koxutá chıxcú xlııpunıy nac xlıılanca nac xmacnı xtızıtı, antá xlá xan lata huılay nac xtanquilhtın xchic amá ricu. <sup>21</sup> Caj ucú lan xlıkklıslı xlacpuhuán huantı xtamo kosa nac xmesa amá ricu laıa tícu xlá xkalhtaxtuma, pero nıtı xtahucán çana caj actzı, pus hasta huata mejor chıchın xtamın tamacsıııy laıa xkalhıy xtızıtı. <sup>22</sup> Maktum quilhtamacú amá koxutá lımıxken Lázaro nılh, huata xángeles Dios luu lıpaıxúhu tálelıh nac xpaxtıın Abraham antanıcu xlá huılachá nac akapın, y nı lımıkaş quilhtamacú amá rico nā nılh.

<sup>23</sup> Acxnı antá xuilachá nac xpılatamancán nın luu lıııpeıua la xpátınama, talacayáhuıalh nac akapın úcxılhlı xuí nac xpıtáıhuııı Abraham chu Lázaro antá xuí nac xpaxtıın. <sup>24</sup> Huata

palha xlá matásilh y chiné quilhánilh: “Quintlaticán Abraham, luu catlahua liṭlán, caqui lakalhámanti, camacatampi Lázaro laqui namastajay xokspún xmacán y napimunuy quisi mákat laqui tzinú namaskahuihuiy porque uú nac calhcuyatni luu lipeçua la cpatinama.”

<sup>25</sup> Pero Abraham chiné kálhtilh: “Luu xliçana calacapástacti xlacata pi luu tlan huix xlápat nac caquilhtamacú y niṭucu xtzananiyán huantu xmaclacasquina y chinchú umá koxutá Lázaro luu xliçana xlá niṭucu xkalhiy; pus lanchú xlá luu lipaxúhu lama y lihuán lanchú huix patinampat. <sup>26</sup> Xahua chinchú masqui chuná, huí aktum lanca pulmán huantu quin camapajpitziyán; pus caj huá xlacata niṭay taanachá huanti uú tahuilánalh, y na nìpara huanti tahuilananchá tanú niṭay tamín uú.”

<sup>27</sup> Amá chixcú huanti ricu xuanit chiné huanipá: “Cumú para niṭay lacpuhuana huantu cmaksquimán, pus çana caj camacapi Lázaro nac xchic quintlat, <sup>28</sup> laqui naán çaxakatliy huanti tahuilananchá kalhaquitzi quinatalán, y luu nacamaakataksniy laqui xlacán niṭu natamín uú, porque luu xliçana lipèçua la huí tapatín.” <sup>29</sup> Abraham chiné kalhtipá: “Xlacán aya takalhiy xliṃapeksín huantu tizokli Moisés chu makapitzín profetas nac likalhta huaka, pus huata mejor huá catamakantaxtichá.” <sup>30</sup> “Quintlaticán Abraham, luu xliçana huantu huix quilhuampat, pero para tícu nacalakán huanti aya quitaspitnità nac çalínin, çacatzia xlacán natakaxmatniy y natalakpaliy xalixcájniṭ xtalacapastacnicán.” <sup>31</sup> “Cumú para xlacán ni takalhaxmata huantu tatzokniṭ Moisés chu xliḥuak profetas, çpi lihuaca chú natakaxmatniy para nalacastacuanán çatatum nin nac çalínin?”, kálhtilh Abraham.

## 17

*Huanti namatlahuiy talakalhín xamakapitzín xtacristianos luu lipeçua la amaj xokonún*  
(Mateo 18.6-7, 21-22; Marcos 9.42)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús chiné çahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Uú nac caquilhtamacú ankalhíná talamánalh nahuán cristianos huanti natamat la huínán talakalhín, pero koxutacú tihuán amá chixcú huanti nacamatlahuiy talakalhín umakolh cristianos huanti aya quintalipahuán. <sup>2</sup> Huata luu xaliḥuaca tlan xuá lihuán ni a matlahuiy talakalhín xtacristianos, mejor xpixchínucalh aktum lanca xachihuix molino y xmacáncallh nac pupunú. <sup>3</sup> Pus luu cuentaj catlahuáitit laqui niçhuná natlahuayátit!

<sup>4</sup> Pus para çatatum cristiano natlahuaniyán huantu niṭlán, acxnituncán caliḥuani; y para nahuán pi niaj neçxni chuná catitláhualh pus huix camatzankenani huantu tlahuanín. <sup>5</sup> Masqui hasta maktujún laṭa caj tantacú catlahuanín huantu niṭlán, y para maktujún naminán huaniyán: “Chú niaj neçxni chuná cactitláhualh”, huix camatzankenani huantu tlahuanín.

*Huanti çañajlay pi Dios huak tlan çatuhúa çatlahuay xlá hasta na çatuhúa tlan natlahuay*

<sup>5</sup> Maktum quilhtamacú apóstoles chiné tahuánilh Quimpuchinacán Jesús:

—Quim pu chi nacán, xqui la ma li hua qui niḥu laṭa lácu tlan nac çañajlayáhu xli huak huantu tlan tlahuay Dios.

<sup>6</sup> Jesús chiné çahuánilh:

—Para xliçana huixinín çañajlayátit cahuá huantu xliçana tlan tlahuay Dios, masqui chuná xkalhtit tacañajlat çana caj la xliactzuná cumú la actzú xatalhtzi acúla, huixinín hasta tlan xuanítit amá akatum lanca quihui: “Catapulhu la uyát y capit tatijutayaya nac xlaquitat pupunú”, y aquit tancs cçahuaniyán pi amá quihui xçakalhaxmatni huantu xliṃapeksítit.

*Çatatum taçacua ni catilacpúhualh pi luu lipaxcatcatzínit huantu caj xlitláhualt*

<sup>7</sup> Para tícu la huixinín kalhiy çatatum taçacua y la naquitaspita nac çatuhuan para antá xponkanama osuchí xmaktakalhnima xuácax xpatrón, acxní xlá nachín, çlacpuhuanátit huixinín pi chiné nahuaniy: “Laḥiuan catanu, catahuila la uyá mesa y cahuáyanti”? <sup>8</sup> Pus aquit luu lacatancs cçahuaniyán pi niçhuná catihuánilh, huata mejor chiné nahuaniy: “Laḥiuan catanu y cacaxtlahua quintahuá porque aya nacuyán xala çakotanún, y acxní chú aquit nacuyankoy pus chú acalístán na nahuayana huix.” <sup>9</sup> Masqui xliçana tamá taçacua luu lan scujniṭ tantacú, pero ni calacpuhuántit para amácalh paçcatcatzínicán

huantü xlá quíliscujli, porque xlá luu caj xmanhuá tlán makantaxtñit huantü xlitláhuat xuanit. <sup>10</sup> Pus nachuná chú huixinín acxní natlahuakoyátit aktum tascújut huantü Dios nacamatlahuiyán na chiné cahuántit: “Aquinín caj tasacuán huantü nìpara tzinú quince mininíyán naquincapaxcatatzinicanán huantü cliscujmanáhu, caj xmanhuá cmakantax tñitáhu huantü quilitlahuacán xuanit.”

*Jesús camatlantiy kalhacáhu lacchixcuhuín huantü xcakalhiy lepraj tzitzi*

<sup>11</sup> Acxní Jesús xtlahuama nac tiji tñitum xama nac Jerusalén, y çatipuntáxtulh lcalhuhua lactzú cachiquín huantü camapeksiy Samaria chu Galilea. <sup>12</sup> Acxní chalh nac aktum actzú cachiquín taúcxilhli kalhacáhu lacchixcuhuín huantü xcapasanit pulactum lixcájnit tzitzi huancán lepra, xlacán juerza tzinú lakamákat tatayachá. <sup>13</sup> Huata caj taquilhánilh y chiné tahuánilh:

—¡Luu xlicana catlahua lanca litlán caquilalalalhamáhu!

<sup>14</sup> Acxní xlá caúcxilhli chiné cahuánilh:

—Tlan, pero lalihuán chú capítit masiyuniyátit mimacnicán çatum cura laquí xlá nama luloka pí aya pacsnítátit mintajatacán.

Acxní xlacán takáxmatli huantü cahuanícalh lalihuán táalh, pero acxní xtatlahuamá nalh nac tiji capacnikolh amá xtajatacán huantü xcakalhiy. <sup>15</sup> Y çatum chixcú huantü xalac Samaria xlá nì judío xuanit, acxní xlá maklhcátzilh pí aya xtatlantñit huata lalí huán taláspitli y luu palha laťa xcatasatilhay xlakachixcuhuima y xpaxcatatzinima Dios. <sup>16</sup> Amá samaritano acxní chalh nac xlatatñ Jesús lalí huán lakatatzo kóstalh laquí chuná napaxcatatziniy y taquilhpútalh hasta caní lichalh xlacán nac çatiyatni. <sup>17</sup> Pero Jesús chiné chuhuínalh:

—¿Ja, lácu pí nì kalha cáhu xta huanit huantü xca kalhiy amá lixcáj nit tzitzi y huak tápacslí? ¿Nícu chinchú tayánalh xamakapitzín kalhanajata? <sup>18</sup> ¿Lácu pí caj xmanhuá eé chixcú huantü nì judío huata huá táspitli laquí napaxcatatziniy Dios?

<sup>19</sup> Acalistán chiné limapéksilh amá chixcú:

—Lalihuán cataya y capittá lipaxúhu nac mínchic. Huix luu xlicana tatlantñita cumu chuná quilipáhuanti.

*Acxní nachín xtapéksit Dios nac caquilhtamacú nì catitasíyulh*

*(Mateo 24.23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Amaqolh fariseos takalhásquilh Jesús nícu acxní luu nachín amá xtapéksit Dios huantü namatzuquiy. Xlá chiné cakálhtilh:

—Acxní nachín xtapéksit Dios nì calacpuhuántit para tícu tlan naucxilha. <sup>21</sup> Y nìpara tícu catíhua: “Uú huí”, osuchí “Ahuilachá”; porque amá xtapéksit Dios huantü clíchuhui nanit aya antiyá lama nac milakstipancán.

<sup>22</sup> Acalistán xlá chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Na nalakchán quilhtamacú acxní huixinín naucxilhputunátit laťa lácu aquit Xatalac sacni Chixcú nacmimparay laquí nactzucuy mapeksinán, pero nìlay catiucxílhait. <sup>23</sup> Y hui xinín nacalíta chuhuínancanátit: “Uú huí”, osuchí nacáhuanicanátit: “Anú huilachá.” Pero huixinín nì capítit y nì cacanjlátit. <sup>24</sup> Porque na xtachuná cumu la tasiyuy maklipni lacatum lacatúm nac akapún, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú chuná amaj lak chán quilhtamacú acxní nacmimparay. <sup>25</sup> Pero pulh lan nacpatiy uú nac caquilhtamacú, porque umaqolh cristianos huantü talamánalh la calacchú quilhtamacú maktum naquinta lakmakán. <sup>26</sup> Nachuná cumu la taakspúlalh cristianos amá quilhtamacú acxní xlama Noé y spúcalh nac caquilhtamacú, pus na luu chuná nalakchán amá quilhtamacú acxní nac mimparay. <sup>27</sup> Amaqolh cristianos luu lipaxúhu xtalamánalh, xtahuayamánalh, makapitzín xtapaxcujnamánalh, xtatamakaxtokmánalh, y xtamacamastamánalh xlactzumajancán, hasta acxní lálchalh quilhtamacú laťa lácu Noé tájulh nac amá lanca barco huantü hua nicán arca, y chuná tñlalh muncáctat y putum cristianos tánilh. <sup>28</sup> Nachuná tilapá acxní xlama Lot: liputum huantü xtalamánalh nac Sodoma luu lipaxúhu xtalamánalh, xtahuayamánalh, xtakotmánalh, xtatamanuanán, xtatlahuamánalh xhiccán, y xtachananán. <sup>29</sup> Pero acxní Lot taxtuchá nac xacachi quín Sodoma, porque chuná xuaninít Dios catlá hualh, pus táctachi lhicúyá nac akapún chu azufre huantü chlcuma, y putum huak camák

niñh cristianos. <sup>30</sup>Pus ñachuná chú ñi ch̄acatziya natalatamay cristianos amá quilhtamacú acxn̄i aquit nacmimparay.

<sup>31</sup>'Acxn̄i nalakchán amá quilhtamacú para tícu huilachá nahuán nac xakst̄in t̄alhmaná chiqui, y para antá huilñit̄ nahuán nac xp̄ulacni xchic xmaclacasquínit̄, niaj capástacli para tícu namín tamacxtuy huata mejor caj catzálalh; y para tícu lamachá nahuán nac çatuhuán niaj catáspitli nac xchic. <sup>32</sup>Caj luu calacapastáctit huant̄u lánilh xp̄uscat Lot caj xp̄alacata cumu xlakl̄ipuhuán huant̄u xakxtekmanañit̄. <sup>33</sup>Porque huant̄i lakl̄ipuhuán y luu nalakm̄axtuputún xlatámat̄ uú nac caquilhtamacú pus huata nam̄alaktzankey, pero huant̄i nam̄alaktzankey xlatámat̄ huata huá nalakm̄axtuy.

<sup>34</sup>'Aquit xlic̄ana c̄ahuaniyán̄ pi amá tzisni ch̄at̄iy huant̄i talhtatamánalh nahuán nac aktumá lactama, ch̄atum nalencán y ch̄atum namakxtekcán. <sup>35</sup>Ch̄at̄iy lacpuscat̄n̄ lac xtum tasquiti mánalh nahuán, ch̄atum nalencán y ch̄atum namakxtekcán. <sup>36</sup>Ch̄at̄iy lac chixcu huñ lac xtum tascujmánalh nahuán nac aktumá çatuhuán, ch̄atum nalencán y ch̄atum namakxtekcán.

<sup>37</sup>Am̄aq̄olh apóstoles acxn̄i chuná takaxmat̄q̄olh amá tachuhuñ huant̄u Jesús huá, chiné takalhásquilh:

—¿Nícu chuná nakantaxtuy huant̄u quilhuámpat?

Xlá chiné cakáhl̄it̄ilh:

—Pus antañcu má xañin, antá juerza natzucuy tatak̄estoka ch̄un.

## 18

### *Xatakalhchuhuñ ch̄atum punina pusc̄at y ch̄atum juez*

<sup>1</sup>Jesús ña çalj̄xakát̄l̄ilh aktum takalhchuhuñ laqūi chuná nacalim̄alacapastacniy pi luu xlacasquinca ankalh̄iná natakalthahuakan̄iy Dios y ñecxn̄i natalakach̄aniy. <sup>2</sup>Xlá chiné çahuánilh:

—Maktum quilhtamacú nac aktum çachiquín xuí ch̄atum juez, xlá ñipara tzinú xlaca puhuan̄iy Dios, x̄ahuachí xlá ñit̄icu xlakalhamán. <sup>3</sup>Ña antiya lit̄um nac amá çachiquín xlama ch̄atum punina pusc̄at, xlá ankalh̄iná xlakán amá juez laqūi natlahuan̄iy justicia, pero xlá xkalhiy aktum xtaaklh̄uhuit̄, pus huata xlacasquín nakalh̄maktayacán nac xla cat̄n̄ huant̄i xtalas̄itziniy. <sup>4</sup>Lata nícu xlim̄aklit̄ xquilaklacan̄it̄tá amá juez ñi xtlahuaputún huant̄u xlim̄aakat̄zankema; pero acal̄istán xlá chiné lacapástacli: “Masqui xlic̄ana ñipara tzinú c̄pecuan̄iy Dios, y ñipara quincuenta huant̄u çakspulay cristianos, <sup>5</sup>pero cumu eé pusc̄at ankalh̄iná quimaakat̄zanket̄lahuán, huata mejor nacmaktayay laqūi chuná niaj ñecxn̄i namín quimaaklh̄uhuiy y naquimaakat̄zankey.”

<sup>6</sup>Jesús chiné çahuánilh xapóstoles:

—Masqui amá juez luu ñipara tzinú tlan̄ xtapuhuán, juerza chuná tlahuánilh amá pusc̄at laqūi niaj nam̄aaklh̄uhuiy. <sup>7</sup>Pus para tamá juez makt̄áyalh amá pusc̄at tlahuánilh justicia, çl̄ácu pi ñilay chú çañajlaȳatit̄ xlacata pi Dios nac̄amaktayay xcamanán huant̄i xlá çalac sac̄n̄it̄ y lacpuhuan̄atit̄ pi nac̄amamakalh̄iniy am̄aq̄olh huant̄i ankalh̄iná takalhtahuaka nimánalh masqui çacuhuin̄i o çatzisni? <sup>8</sup>Pus aquit luu lacatancs c̄ahuaniyán̄ pi nac̄amak tayay y ñi cat̄ic̄amamakap̄álilh. Pero ch̄inchú acxn̄i aquit Xatalacsac̄ni Chixcú nacmim paray, çpi nacmaclaycú cahuá huant̄i xlic̄ana tacañajlay nahuán lan̄chú c̄ahuanimán?

### *Xatakalhchuhuñ ch̄atum fariseo chu ch̄atum huant̄i xmat̄ajinán impuestos*

<sup>9</sup>Cumu luu lh̄uhua lacchixcuhuñ huant̄i xtakaxmat̄nimánalh xtachuhuñ antá xtalayá nalh, xlacán xtalacpuhuán pi luu tlan̄ xtapuhuan̄cán y huata xtalakmakán huant̄i ñit̄ucu xkasatcán, pus caj huá xp̄alacata Jesús çalj̄makalhchuhuñilh eé takalhchuhuñ:

<sup>10</sup>—Maktum quilhtamacú ch̄at̄iy lacchixcuhuñ tálalh takalhtahuakan̄iy Dios nac lanca pusiculan; ch̄atum fariseo xuan̄it̄ huant̄i luu xlic̄ana lih̄uana xta lakapasa y xta m̄akan tax̄t̄iy xley Moisés, y ch̄atumlit̄um caj xmalakaxokéná imp̄uestos y xlacpuhuan̄icán pi xlá ñit̄ucu xkásat̄ xlit̄axtuy. <sup>11</sup>Amá fariseo antá xlacahuáya lacatzú antañcu luu lakachixcu huñnancán y chiné xkalhtahuakan̄iya Dios: “Quimpuchiná Dios, luu çpaxcat̄cat̄ziniyán̄ porque aquit luu tlan̄ chixcú y ñichuná cl̄icat̄ziy cumu la am̄aq̄olh huant̄i takalh̄anán, chu

huantí luu laçixcájnit xtapuhuancán, osuchí cumu la amakolh huantí taxakatliy túnuj lac puscátnín, xahuachí aquit ni lixcájnit clama ni xtachuná cumu la uláya xmalakaxokená im puestos. <sup>12</sup> Aquit maktiy kalthxteknín aktum xamaña laquí chuná clilakachixcuhuyán, y aquit cmaštay quilimosna lhuhua quintumín huantú ctlayaj.” <sup>13</sup> Y amá çatumlitútum chixcú huantí xmalakaxokená impuestos, huata xlá mákat quilhputay táyalh y nijpara tzinú xta lacayahua putún talmán, mejor xlá xcuxmukaximácalh y chiné xkalhtahuakama xqui lhuama: “Quim puchiná Dios, catlahua liñlán caquilakalhámanti y caqui matzanke nani porque luu lhuhua huantú ctlahuanit quintalakahín.”

<sup>14</sup> Y Jesús çahuánilh amakolh cristianos:

—Xliçana cçahuaniyán pi amá chixcú huantí xmalakaxokená impuestos acxni amá quilh tamacú xlá chilh nac xchic, Dios aya xmatzanke naniñit xlihuak xtalakahín huantú xlá xtitlahuanit, y ni xachuná amá fariseo huantí luu tlan xtapuhuan maklhcatzicán. Porque huantí luu xliçana tlan cristianos lixmatucán sacstu huata xlá amácalh lakmakan cán; pero huantí litayay pi niñtucu xkásat y kalhapalay pi luu maklakalhíná huata xlá namálan quicán.

*Jesús casiculanatlahuay lactzu camán*

*(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)*

<sup>15</sup> Maka pitzín cristianos xtalimín xcamancán laqui Jesús nacasiculanatlahuay; pero amakolh xtamakalhtahuakén acxni xlacán taúcxilhli tzúculh talacaquilhniy huantí xtalí mimánalh. <sup>16</sup> Jesús catasánilh y chiné çahuánilh:

—Luu xliçana catlahuátit liñlán ni cacaljhuanítit tamakolh lactzu camán xlacata naquin talakmín; porque Dios caj xmanhuá camaxquiy quilhtamacú nata maklhtinán xtapéksit huantí la lactzu camán takalhiy xtalacapistacnicán. <sup>17</sup> Xliçana cçahuaniyán pi huantí ni natalitaxtuy cumu la lactzu camán huantí tlan tatlahuay nacamapeksicán, pus niñlay xlacán catitatánulh nac xtapéksit Dios.

*Çatum luu rico chixcú tachuhuínán Jesús*

*(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)*

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú çatum luu talipahu chixcú kalhásquilh Jesús:

—Makalhtahuakéná, huix luu xliçana tlan catziya, ¿túcu quililitlahuat laqui tlan nacka lhiy amá lipaxúhu latámat huantú neçxni laksputa?

<sup>19</sup> Jesús huánilh:

—¿Túcu xpalacata quiljhuniya pi aquit luu tlan ccatziy? Porque uú niñtucu anán huantí xliçana tlan catziy, huata caj xman çatum y huá Dios. <sup>20</sup> ¿Túcu çinçhú xpalacata quilí kalhasquina? Porque huix catziyatá lácu huí kampaçáhu tapéksit huantú Dios macamáx quilh Moisés, chiné huan: “Ni caxakatli túnuj puscat para huí mimpuscat; ni namakniya mintaçristiano; ni nakalhánana; niñtucu cacááksanti mintaçristianos; cacapaxqui mintzí chu mintlat.”

<sup>21</sup> Amá chixcú chiné kalhtíñalh, huá:

—Putum tamá huantú huix quilhuanipat hasta lata actzucú xacuanit ctzucunít mañan taxtiy.

<sup>22</sup> Jesús luu lipaxúhu lacacácnilh y chiné huánilh:

—Pero huí akampatum huantú tzankanimán militláhuat: castako lata túcua kalhiya y cacamaxqui mintumín huantí lakliamaxkenín, laqui chuná huix nakalhiya lhuhua cumu la mintumín nac akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya lañihuán natana laqui ankalhíná nauqstalaniya.

<sup>23</sup> Pero acxni xlá káxmatli huantú huánilh Jesús, amá chixcú luu lipúhua porque luu rico xuanit. <sup>24</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi lipúhua chiné çahuánilh cristianos:

—Pero xliçana luu tuhua xlacata para huantí lacrrico natatanuy nac xtapéksit Dios.

<sup>25</sup> Huata ni xatuhua xtánulh tantum camello nac xtzan liñzapan, ni caj la rico para tlan natanuy nac xtapéksit Dios.

<sup>26</sup> Lata túcua takáxmatli huantú xlá huá, chiné taquilhtzúculh:

—¿Xatícu çinçhú nalakmaxtuy xliñtacni?

<sup>27</sup> Jesús chiné çahuánilh:

—Huąntu huixinín lacchixcuhuín nılay tlahuayátit, pero Dios huąk tlan tlahuay huąntu xlá lacasquín.

<sup>28</sup> Pedro chiné huánihl:

—Quimpuchinacá, aqinin huąk caxxtekmakanítáhu łaťa tícua xackalhiyáhu caj xpá lacata cumu huix ccastalanín.

<sup>29</sup> Jesús chiné kálhtihl:

—Xlicana ccahuaniyán pi łaťachá tícua naaxtekmakán xchic, osuchí xtląť, chu xtzí, o xnatalán, osuchí xpuscąť, o para xcamán caj xpá lacata kalhaxmatputún Dios nac xta péksit, <sup>30</sup> pus huata atzinú luu lhuhua huąntu namaxquicán nı xachuná łaťa tu xkalhiy uú nac caquilhtamacú, y na namaxquicán amá latámąť huąntu ńexni lakspuťa.

*Jesús lichuhuınamparay pi namaknicán*

*(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)*

<sup>31</sup> Jesús caj tunu caťáľh kalhacųtiy xapóstoles y chiné ccahuánihl:

—Hui xinín catziyátit pi łańchú amánáhu nac Jerusalén łaquı antá nakantaxtu yachá pųtum huąntu titalichuhuínalh profetas acxnı titátzokli huąntu naquioqspulay aquit Xata lacsacni Chixcú. <sup>32</sup> Pus antá naquimacamašťacán nac xmacancán lacchixcuhuín huąntı alacatúnuy xalanı huąntı ni judíos; xlacán łań naquintaliklhkamanán, y caláhuá naquın ta huaniy hasta naquın talaca chujmanıy. <sup>33</sup> łań naquın tahi lıniy, y acalıšťan naquın ta makniy; pero caj xliaktutu quilhtamacú naclacastacuanán nac całinın.

<sup>34</sup> Amąkqľh apóstoles nıpara tzinú taakáťksli, xahuachı hasta nıpara tzinú xta catziy huąntu xlá xlıchuhuınama, porque amá takalchuhuın huąntu xcahuani mácalh nılay xtaakataksa.

*Jesús małacatlantıy chaťum lakaxoko xalac Jericó*

*(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)*

<sup>35</sup> Acxnı Jesús lacatzuhúa xlatıľhay nac xacachiquín Jericó, chaťum lakaxoko xuí nac xquilhpán tiji łaquı nacasquiniy limosna huąntı antá xtalactlahuán. <sup>36</sup> Acxnı xlá káxmatli pi luu lhuhua cristianos xtatlahuamánalh kalhasquiniľal para tícua xlama. <sup>37</sup> Pus hua nıcalh pi Jesús xalac Nazaret antá xlaťlahuama. <sup>38</sup> Acxnı xlá káxmatli huąntu huanıcalh chiné quilhánihl:

—¡Jesús, xlıťalakapasni rey David! ¡Catlahua ılıťlan caquilakalhámanti!

<sup>39</sup> Huąntı xtapuľatıľhay nac tiji tzúculh talacaquilhniy łaquı mat nacacsquilhuán; pero xlá atzinú luu lıhuaca tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús, xlıťalakapasni xamakán rey David, catlahua ılıťlan caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús tachókolh y maťasanıľal. Acxnı antiyá lacatzú xlakaláya chiné kalhásquilh:

<sup>41</sup> —¿Tícua lacasquina aquit naťlahuay mimpalacata?

Xlá chiné huánihl:

—Quimpuchiná, aquit clacasquín xaclacahuánalh.

<sup>42</sup> Jesús chiné huánihl:

—¡Pus łańchuj tuncán calacahuánanti! Huix aya talacatlantıniťa porque xlicana caňajla y quilipáhuanti pi tlan nacmałacatlantıyán.

<sup>43</sup> Acxnı tuncán amá lakaxoko tlan lacahuánalh y stáľanilh Jesús, xpaxcatcatzıniťilhay Dios. Xlıpųtum cristianos taúcxilhli xtascújut Jesús naťhuná xta paxcatcatzıniťimánalh Dios.

## 19

*Chaťum chixcú xuanicán Zaqueo xlakapasputún Jesús*

<sup>1</sup> Jesús chaľh nac Jericó y antá xtı pų lac pun tax tuma cachi quín. <sup>2</sup> Na antá nac amá cachi quín xuí chaťum chixcú luu rico xuanıt xuanicán Zaqueo. Huá xlá xapuxcu xuanıt huąntı xtamałakaxokenán impuestos. <sup>3</sup> Xlá luu xlakapasputún Jesús pero nılay xucxilha porque luu lhuhua xtzamacán, xahuachı Zaqueo actzı chixcú xuanıt. <sup>4</sup> Huata łaquı tlan xlá naucxilha, tokosún púľalh y łaľıhuán tahuácalh nac akatum quihui antanıcu xlá xámaj tıľactaxtuy Jesús. <sup>5</sup> Acxnı luu antá xlá xtıtaxtuma talacayáľualh nac xakán quihui, ılımapá cuhilh xtacuhuını y chiné huánihl:



—Zaqueo, lalihuán catacta porque lanchú nac mínchic nactamakxteka.

<sup>6</sup> Xlá lalihuán táctalh y luu chapaxuhuañá táalh Jesús nac xchic. <sup>7</sup> Makapitzín cristianos acxnj taúcxilhli tzúculh taaksán Jesús y chiné xtahuán:

—Anjt lakapaxialhnán amá lixcájnít chixcú huantj luu lan kalhij xtalakalhjn.

<sup>8</sup> Pero nac xchic Zaqueo xlá huákaj táyalyh y chiné huánilh Quimpuchinacán:

—Quimpuchiná, huantj laklímáxkenín itat naccamaxquiy lata túcua aquit ckalhij; y para tícu cata catuhá cakska huimaklhtjnit xtumjn, lanchú maktati nacaxkokoleniy.

<sup>9</sup> Y Jesús huánilh:

—Lanchú nac eé chiqui chinjt laktáxtut, porque eé chixcú na clímáxtuy cumu la xlicana xlitlakapasni Abraham caj xpálacata cumu quilipahuán. <sup>10</sup> Pus aquit Xatalacsacni Chixcú cminjt putzay y cminjt lakmáxtuy huantj aya xtalaktzankatayanjt cumu la eé chixcú.

*Xatakalhchuhuín okxcáhu tumjn  
(Mateo 25.14-30)*

<sup>11</sup> Acxnj chuná huanikolh Zaqueo, lata xli lhuhua cristianos calixakátlilh aktum takalh chuhuín. Pus cumu aya xtalacatzuhujima nac xacachiquín Jerusalén xlacán xtalacpuhuán pj máx ahuayu antá xámaj malacatzuquiy xtapéksjt Dios. <sup>12</sup> Huata xlá çahuánilh eé takalh chuhuín laquj nataakataksa lata lácu luu naqujtaxtuy:

—Maktum quilhtamacú xuj çatúm chixcú nac aktum pulataman. Xlá luu talipahu xuanjt, y maktum macachinícalh cápsnat laquj naán nac amá lanca çachiquín antanícu xtapeksiy xpulataman laquj nalimacancán ligobierno, y acalístán nataspitparay. <sup>13</sup> Acxnj aya xamajá an çatasánilh kalhacáhu xtasacuán, y çatunu çamáxquilh lhuhua tumjn laquj xlacán natamascujuy y chiné çahuánilh: “Çamasçujút eé tumjn y çamaskatjt hasta acxnj aquit nacmimparay.” <sup>14</sup> Pero lhuhua cristianos huantj xtáchiqui nj xtaucxilhpútún luu xtasitjziny, acxnj xlá alh na putum táalh nac amá çachiquín antanícu xtapeksiy xpula tamancán laquj natahuán: “Nj clacasquináhu huá nalakchán ligobierno laquj naquincama peksiyán.” <sup>15</sup> Pero xlá nitucu limakatlajácalth y huá juerza lákchalh ligobierno; y nj limakas xlá táspitli nac xçachiquín. Y acxnj xlá chilh çamatasánilh amakolh xtasacuán huantj xçamáxquijnjt xtumjn laquj xlá nacatzij nícu chulá xtamatlajijnjt lata çatunu. <sup>16</sup> Huantj pulh chilh titum lákchalh y chiné huánilh: “Patrón, amá mintumjn huantj quintimáxqui, lanchú máx makçahu xlacata lata çmáskawijnjt.” <sup>17</sup> Amá gobierno chiné huánilh: “Lihuaca tlan, huix luu xlicana tlan tasacua; pus cumu luu cuentaj tlahua huantj nj luu lhuhua, pus lanchú aquit nacuiliján ligobernador laquj nacamapeksiya akçahu çachiquín.” <sup>18</sup> Na mimpá xliçatij xtasacua y chiné huánilh: “Patrón, mintumjn huantj quintimáxqui, mak quitzis açhuná çmáskatijnjt.” <sup>19</sup> Amá gobierno chiné huánilh: “Pus huix na nacuiliján ligo bernador nacamapeksiya akquitzis çachiquín.”

<sup>20</sup> Mimpá çatuy y chiné huánilh: “Patrón, uhuí chú mintumjn huantj quintimáxqui. Aquit nitj çmáscujunjt huata caj lihuana çmáquilh, laquj nj natzankay nac quimpayu lihuana xacchinjt.” <sup>21</sup> Pus aquit clacapu huanín porque ccatzij pj huix luu tampaxtum tlahuaya taxokón, y ccatzij lata lácu çakchipaya huantj nj milá y çamaklhtiya xtacha nancán xamaka pitzín huantj taliscujnjt.” <sup>22</sup> Amá gobierno chiné huánilh: “Huix luu xli çana nitlán tasacua, caj hua tuncán mintachuhuín meçstu litlacapuya, pus para xlicana xcatzija pj aquit luu lanca quilakayácalh, y para xcatzija pj çakchipay huantj nj quilá y ckanán antanícu aquit nitj chanananjt, <sup>23</sup> ¿lácu çinçhú nj huata mejor pit lihuiliya quin tumjn nac banco laquj acxnj aquit xactímilh xquintiakxokonícalh acxnj xactíalh titiyay?”

<sup>24</sup> Amá rey chiné çahuánilh huantj antá xtalayánalh: “Lalihuán camaklhtjt tumjn, y huata huá çamáxqujt huantj kalhij okxcáhu.” <sup>25</sup> Xlacán chiné tahuánilh: “Patrón, pero xlá aya kalhij okxcáhu tumjn.” <sup>26</sup> Amá gobierno chiné kalhtínalh: “Pus xlicana cçahuaniyán pj huantj lhuhua kalhij huantj maclacasquín, atzinú lihuaca namaxquicán; pero huantj nj lhuhua kalhij huantj maclacasquín namaklhtjkoçán hasta masqui nj lhuhua huantj xlá kalhij.” <sup>27</sup> Xahuachí amakolh lacchixcuhuín huantj quintasitjziny huantj nj xtalacasquín aquit nactahuilay ligobierno, lalihuán cacalitátit y anta uú nac quilacatín cacamknjt.”

*Jesús tanuyachá nac xacachiqún Jerusalén*

*(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)*

<sup>28</sup> Acxñi chuná huankolh eé tachuhuín Jesús lalihuán tacaxpá xlacata títum nachán nac xacachiqún Jerusalén. <sup>29</sup> Acxñi aya xtamalacatzuhuínit amakolh aktiy cachiqún cahua nicán Befgá y Betania lacatzú nac amá kestín huantü xuanicán Monte de los Olivos, xlá camácalh chätiy xdiscípulos, <sup>30</sup> y chiné cahuanilh:

—Capimpítit nac tamá cachiqún huantü tahuilachi tuncán, y acxñi antá nachipinátit naucxilhátit tantum burru xlá antá chiyahuacanit y nipara chatum chixcú a ketahuilay. Huixinín naxcutátit y nalitanátit. <sup>31</sup> Y para tícu nacakalhasquinán: “¿Túcu lilayátit xcu tátit?” huixinín cahuanítit pi huá Mimpuchinacán maclacasquimputún.

<sup>32</sup> Amakolh diesípulos táalh y xlicana chuná tamánoklhulh cumu la Jesús xcahuaninít.

<sup>33</sup> Acxñi luu xtacutmánalh amá burru taxtuchi huantü xpuchiná y chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu xpalacata lixcutpátit tamá quiburru?

<sup>34</sup> —Porque Quimpuchinacán maclacasquimputún —takalhtínalh xlacán.

<sup>35</sup> Amá xpuchiná burru niaj tü cahuanilh y xlacán talénilh antanícu xuilachá Jesús, talí ketlápilh clhakacán y tahuilánilh Jesús. <sup>36</sup> Acxñi tzúculh talakakalhuy amá kestín hua nicán Monte de los Olivos lhuha cristianos huantü xtaramimánalh clhakacán nac tiji laqui antá nalactlahuán Jesús. <sup>37</sup> Y xlihuak huantü xtacanjlaninít Jesús tzúculh talakachix cuhuiy Dios caj xpalacata lalanca xtascújut huantü xlacán xtaucxilhmít y xlacán tzúculh taquilhtliniy, <sup>38</sup> y chiné xtahuán:

—¡Dios casiculanatlálhualh umá lanca quimpuxcucán huantü lanchú mima nac xtacu huini Quimpuchinacán Dios! Caánalh tapaxuhuán nac akapún y xlihuak calakachixcuhi calh Dios xpalacata huantü xlá tlahuánit.

<sup>39</sup> Makapitzín fariseos huantü na antá xtamakstalamánalh nac xlakstipanacán cristianos, chiné tzúculh tahuaniy Jesús:

—Makalhtahuakená, catlahua litlán cacahuani mintamakalhtahuakén cacs cataquilhua.

<sup>40</sup> Xlá chiné cakálhtilh:

—Xlicana ccāhuaniyán, para huatunín natakalhxteka, umakolh chíhuix huantü tamá nalh nac xpaxtún tiji natzucuy quintalakachixcuhiy.

*Jesús laktasay Jerusalén*

<sup>41</sup> Acxñi tancs lak la cá chalh Jerusalén, úcxilhli amá lanca cachi qún Jesús luu snun lipúhua y tzúculh tasay. <sup>42</sup> Lata xtasama chiné huá:

—¡Koxutá huix Jerusalén! ¡Para akatáksa cahua caj xman huá la umá quilhtamacú pi lakchinitán huantü xlicana xmaxqún xacacsua latámat huantü Dios maxquiputunán! Pero cumu huix ni xucxilhputuna huantü Dios xmaxcuxilhniputunán, niaj naucxilhátit huata caj talakatzeñniya nahuán canexnicahuá. <sup>43</sup> Pero amán lakchanán quilhtamacú acxñi huix luu lipeca la namapatinicana caj luu mimpalacata, porque huantü luu tasitzi niyán natatilihuiliyán laqui niticu natzalay, xlá canihua natatxuyachi laqui maktum natamasputuyán. <sup>44</sup> Y huantamakolh huantü ni taucxilhputunán çatutzú natamacanán, y natamakniy putum mincamacán huantü uú tahuilánalh nac cachiqún; y nipara aktum chíhuix catitamákxteklí antanícu xcahuilicanit huantü xcalitlahuacanit chiqui. Pero masqui chuná huak huix lipina cuenta porque ni akataksputuna pi Dios macamininítán lanchú huantü nalakmaxtuyán.

*Jesús catlakaxtuy huantü xtastanamánalh nac pusiculan*

*(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)*

<sup>45</sup> Acxñi luu chalh nac Jerusalén tanuchá nac lanca pusiculan y chalh lacatum antanícu xtahuilánalh huantü xtastanamánalh; xlá catlakaxtukolh amakolh cristianos huantü xta stanamánalh chu huantü xtatamahuanamánalh. <sup>46</sup> Y chiné xlá camakalhchuhuínilh:

—Nac likalh tahuaka antanícu tatzoknit xtachuhuín Dios chiné huan: “Nac quínchic caj luu huá nalimaxtucán naquintakalhtahuakaniy xlihuak cristianos”; pero chinchú hui xinín aya limaxtunitátit cumu la xputatzeknicán kalhananín.

<sup>47</sup> Jesús chali chali xmin camā kalh chu huñiy cristianos nac lanca pusiculan; pero amakolh xanapuxcun cura chu xmakalhtahuakencacán judíos, y na xahua huantü xtama

peksínán nac amá cachiqúin, xlacán aya xtalacputzamánalh lácu natatlahuay laquí tlan natamakniy. <sup>48</sup> Pero masqui chuná xlacán nilay xtamatlantiy lácu natatlahuay porque luu lhuhua cristianos xtapaxquiy y xtakaxmatniy huantü xlá xlichuhuinán.

## 20

*Huí tı nıtu taliucxilha xlımapeksın Jesús*

*(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xcamakalhchuhuinima cristianos nac lanca pusiculan, xlá xcalimakalhchuhuinima lata lácu tlan natamaakapútaxtiy xlıstacnicán, y na acxni tachilh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahukenacán judíos. <sup>2</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

—Luu xlıçana catlahua litlan caquilahuaníhu tícu xpalacata huix uú litanunıtanchita nac pusiculan y çatlakaxtukonıta huantı tastanán. ¿Túcuya lımapeksın huix kalhiya? Osuchı ¿tıcu maxquınıtán tamá lımapeksın?

<sup>3</sup> Jesús chiné çakálhtılh:

—Tlan naccahuaniyán, pero pulh na huı huantü cçakalhasquimputunán, chú huixinín caquilahuaníhu. <sup>4</sup> ¿Tıcu lımapeksılh Juan Bautista xlacata xlá naakmununún, pı huá Dios, osuchı huá cristianos?

<sup>5</sup> Xlacán chiné tzúculh talacpuhuán y tzúculh talahuaniy:

—¿Lácu chú nahuanıyáhu nakalhtıyáhu? Porque para nahuanıyáhu pı huá Dios macá mill xlá naquinçahuaniyán: “¿Túcu çınchú xpalacata nı lıçanajlátıt?” <sup>6</sup> Y çınchú para nahuanıyáhu pı huá lacchıxcu huın xtalımapeksınıt, lata xlılhuhua cristianos naquin çacta lanchıpayán y naquinçamakniyán. Porque xlacán tacatzıy pı Juan Bautista huá xliakchuhınantlahuán xtachuhıın Dios.

<sup>7</sup> Pero huata mejor xlacán takalhtıınalh pı nı xtacatzıy tícu xlımapeksınıt Juan laquí naakmununún. <sup>8</sup> Y Jesús chiné çahuánılh:

—Pus para huixinín nı catziyátıt huantü cçakalhasquımán, pus na nıpara aquıt cactıca huanın tícu quımaxquınıt lımapeksın caj xpalacata huantü aquıt cçatlahuay.

*Xatakalhchuhıın huantı nıtlán xtapuhuancán tasacuán*

*(Mateo 21.33-44; Marcos 12.1-11)*

<sup>9</sup> Acalıstán Jesús tzucupaj çatakalhchuhuinán cristianos y chiné çalimakalhchuhıınılh eé tachuhıın:

—Maktum quilhtamacú xuí çatum chıxcú huantı lan chalh nac xpıcuxtu lhuhua xalı çánat uvas, y acalıstán xlá a medias çarentajmáxquılh makapıtızın tasacuán, porque xlá alh latamay mákat nac alacatúnıy cachiqúin y luu makas antá xlamachá. <sup>10</sup> Acxni lákchalh quilhtamacú lata lácu çay uvas, amá xpıçıná máçalh çatum tasacua laquí naancán ças quinicán amakolh tasacuán huantü xlá xlakçhán nachıpay xatahuacat xtachanán. Pero xlacán huata caj tachıpalh y lan tahuılılılh, caj chunatá tamáçalh y nıtu tamalénılh.

<sup>11</sup> Y huantı xpıçıná amá tchanán macampá açatumlıtım xtasacua, xlá nachuná tatlá hualh caláhuaj caláhuá tahuánılh y na tahuılılılh y nıtu tamalénılh. <sup>12</sup> Y amá chıxcú juerza macampá açatum xtasacua, pero amakolh tasacuán huantı antá xtascujmánalh nac amá parcela tamatakáhuılh lhken tatamáçxtulh y nıtu tamáxquılh huantü xlakmınıt.

<sup>13</sup> Y huantı xpıçıná amá çatuhuán xlá chiné lacpúhua: “¿Túcu çahuá naçtlahuay? Huata mejor nacmacán quınkahuasa huantı luu cpaxquiy laquí acxni xlacán nataucxilha máx ahuayu para tzinı natalacpuhuaniy y natakalhakaxmata huantü nacahuaniy.” <sup>14</sup> Pus máçalh xkahuasa, pero amakolh tasacuán acxni táucxilhı amá kahuasa chiné tzúculh talahuaniy: “Huá eé xkahuasa huantı xpıçıná eé tchanán, pus huá naakatıxtunicán putum huantü aquının lançhú lıscujmanáhu; huata mejor camaknıhu laquí huak aquının naquin çatamakxteknıkyán.” <sup>15</sup> Pus chuná tatláhuallh, tatamáçxtulh nac xquilhapán pıçıxcu y antá tamáknılh.

Jesús chiné çakalhásquilh huantı xtakaxmatmánalh:

—¿Túcu huı xının lac pu hua nıtıt nacat lahuaniy xpıçıná pıçuxtu amakolh huantı nıtlán xtapuhuancán tasacuán? <sup>16</sup> Pus luu xlıçana xlá pı namın y nacamaknıky putum

aməkolh huantı nı lacuán tsaçuán, y huata huá nacamacamaxquiy xpucuxtu amakapi tzın tsaçuán huantı akstıtum tascuja.

Makapitzın huantı xtaakataksmánal acxnı takaxmatkqlh eé tachuhuın chiné tzúculh tahuaniy:

—Nı calacásquilh Dios para chuná naquıtaxtuy!

<sup>17</sup>Jesús cacs çalacáuçxilhli y chiné çahuánilh:

—Pus cumu para huixinín nı çanajlayátit xlacata pı chuná naquıtaxtuy, caquilhañhuñhu, çtúcu chinchú huaniputún nac likalhtahuaka? Porque lacatum antanıcu tatzoknıt chiné huan:

Amá chíhuix huantı tzapsnanın talakmákalh, tilacpúhua pı nıtu limacuán, lançhú huata huá atzını luu limacuama porque huá lijaxkqonıt lata xlılanca chiqui.

<sup>18</sup>Para çatım chıxcú naliakchekxnın eé chíhuix maktum natalactucxtahuılay; y para huata huá chíhuix naactamayachi maktum nalakchıtamiy y cumu la pokxnı natlahuakoq.

<sup>19</sup>Aməkolh xanapuxcun cura chu xməkalhtahuakenacán judíos xtachilempıtún Jesús cumu xlacán xtaakataksnıt pı caj huá xpalacatacán masqui chuná xlá xçalıxakatlıñıt amá takalhçuhuıñ. Pero nıtu tatlahuanıpá chú porque xtapeçuanıy lata xlılhuıhua cristianos, chícá xamaktum natalaksıziy.

*Kalhasquincán Jesús para tlan lakaxokqonuncán*

(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

<sup>20</sup>Cumu xlacán nı xtamatlantıñıt pus tamáçalh makapitzın lacchıxcuhuıñ huantı luu lacuán cristianos xtalıtaxtupıtún laquı natamakalhputzanıy y para túcu nı tancs nakalh tınán chuná chú nata mələcapuy nac xlatatın gobernador romano. <sup>21</sup>Acxnı talákçalh chiné takalhásquilh:

—Məkalhtahuakená, aquinın ccatziyáhu pı huix masıyuya huantı luu xlıçana akstıtum talacapastacni, y nıpara tzını lıtaaklhuıhuiya masqui lhuıhua huantı nı taliucxılhputunán, huata huix lacasquina xlıputum cristianos natalakapasa lata lácu Dios lacasquın natala tamay. <sup>22</sup>Pus clacasquınáhu lançhú xquılhuıñhu, çpı tlan çahuá lata la claxaxokqonıni manáhu xapuxcu məpeksıná romano, osuchı nıtlán?

<sup>23</sup>Jesús çátzılh pı caj chunatá xtalıkalhputzamánal y chiné çahuánilh:

—çTúcu xpalacata huatıyá chuná quılalıtzaksatlahuanáhu? <sup>24</sup>Aver, caquılamasıyunıñhu okxtum tumın. çTúcu umá xlacapún, y túcu xtacuhuıñı eé huantı tatzoktahuılanıt nac tumın?

Xlacán chiné takalhtınal

—Huá tamá xlacapún lanca məpeksıná gobierno romano.

<sup>25</sup>Jesús çahuanıpá:

—Pus huata huá camacamaxquıtıt gobier no huantı məpeksıy gobier no; y naçhuna lıtım huá camacamaxquıtıt Dios huantı lakçhán namacamaxquıyátıt.

<sup>26</sup>Aməkolh lacchıxcuhuıñ cacs talacáhua y nılay çatıhuá túcu natalıkalhasquın porque huantı xlá xkalhasquincán Jesús luu tancs huantı xkalhtınán. Y lata xlılhuıhua cristianos caj xtalıpaçuhuıy huantı xlá xçalıxakatlıy.

*Kalhasquincán Jesús para talacastacuanán nın*

(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

<sup>27</sup>Acalıstán táal antanıcu xlaya Jesús makapitzın lacchıxcuhuıñ huantı xçahuanıcán saduceos, xlacán nı xtaçanajlay para xlıçana talacastacuanán nın nac çalıñın; y chiné tahuánilh:

<sup>28</sup>—Məkalhtahuakená, Moisés quınçá makxtek nıñıtın nac xlı məpeksın xlacata para çatım chıxcú nanıy naakxtekmakán xpusçat y para nıtu takálhılh xcamancán pus para huı chú xtalá kahuasa amá chıxcú, xlá tlan natatahuılay xyastá punıña pusçat laquı chuná neçxnı nalaksputa xtaçuhuıñı xtalá huantı aya nıñıt. <sup>29</sup>Pus maktum quılhtamacú xta huılánal kalhatujún lakahuasán huak lınatalán. Huantı xapuxcu tamakáxtokli, pero nı lımakas quılhtamacú nılh y akxtekmákalh xpusçat, y nıpara çatım takálhılh xcamancán.

<sup>30</sup>Huantı xlıçatıy xtalá tətamakáxtokli xyastá, na nı makas lıtım xlá na nıpa y na nıpara huá takálhılh xcamancán. <sup>31</sup>Xlıkalhatutu xtalá amá chıxcú naçhuná tətamakáxtokli xyastá

y laṭa xamakapitzín huak chuná tatlá hualh, y pütum tánihl xkalhatujuncán y nìpara chaṭum tícu luu takáhlhíl xcamancán. <sup>32</sup> Y nì limakas quilhtamacú amá puscāṭ nā nìlh. <sup>33</sup> Bueno, chinchú acxnì natalacastacuanán nac caḷinín, ¿xatícu cahúá luu xpuscāṭ nahuán cumu huak xkalhatujuncán tatātamakáxtokli amá puscāṭ?

<sup>34</sup> Jesús chiné cakáhlhtilh:

—Cumú la huixinín catziyáṭit, uú nac caquilhtamacú lacchixcuhuín chu lacpuscāṭnì natamakaxtoka. <sup>35</sup> Pero chú huantì Dios caḷacsacnìṭ laquì natakalhiy amá xasasti latámat acxnì natalacastacuanán nac caḷinín, xlacán niaj catitatamakáxtokli, y nìpara catitaká hlhíl xlactzumajancán huantì natamastay laquì natataamakaxtoka. <sup>36</sup> Huata xlacán nata latamaḷ canēcxnicaḷhuá quilhtamacú cumu la ángeles, porque xliçana huá xcamán Dios natahuán cumu huá nacamālacastacuanìy nac caḷinín. <sup>37</sup> Huanchú caj xpalacata para nata lacastacuanán nìñ, pus luu calacapastáctit pì hasta huá Moisés maḷúlokli acxnì xlá tzokli la ṭachuhuínal Dios antanìcu xakxkotayama actzú quihui porque xlá liçuhuínal Dios pì huá xDios Abraham, xahuá xla Isaac, chu xla Jacob, chu xlihuak xamakapitzín huantì taninittá. <sup>38</sup> Pus antá huaniputún pì Dios xcaḷimāxtuy amākolh lacchixcuhuín cumu la xas tacná xtalamánal maşqui aya xtaninittá; pus caj huantù xlá xlacata nìṭcu lama para nì huak xastacná.

<sup>39</sup> Y chaṭum xmakalhtahuakeṇacán judíos chiné huánilh:

—Makalhtahuakeṇá, luu lacatancs huantù huix quilhuámπαṭ.

<sup>40</sup> Huata niaj tícu tlahuánilh takalhputzán.

*Huantícu luu xliçana xtlat Cristo*

*(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)*

<sup>41</sup> Jesús chiné cahuánilh xlihuak cristianos:

—¿Lácu chú liḷhuanáṭit xlacata pì Cristo huantì naminán calakmāxtuyán mat huá xliṭa lakapasni nahuán xamakán rey David? <sup>42</sup> Y chinchú lacatum nac liḷkalhtahuaka antanìcu tataksa Salmos huantù rey David títzokli chiné huan:

Quimpuchiná Dios chiné huánilh chaṭumlítum tì nā Quimpuchiná:

“Catahuila nac quimpaxtún laquì naquintamaḷpeksinana,

<sup>43</sup> y hasta canì nacticamakatlajakoy pütum huantì tasitziyán.”

<sup>44</sup> ¿Lácu chú huixinín lacpuhuanáṭit xlacata pì Cristo huá xliṭalakapasni nahuán rey David, porque mismo huá David xpuchiná tlahuaparay?

*Jesús lhuḷhua huantù caḷiyahuay xmakalhtahuakeṇacán judíos*

*(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)*

<sup>45</sup> Laṭa xliḷhuhua cristianos xtakaxmatmánal xtachuhuín, xlá chiné cahuánilh xdiscípulos:

<sup>46</sup> —Luu cuentaj catlahuáṭit nìchuná huixinín natzaksayáṭit cumu la talicatziy xmakalhtahuakeṇacán judíos, xlacán luu talakatìy talhakay lacpūlmán chakātcán, y nā talacas quín luu nacacācñinanicán nac tiji antanìcu xlacán talataḷchokoy. Acxnì taán nac xpūta makstoknicán tzucuy talacsaca laquì huá natalactahuilay xalacuán putáhuilh, y huantù lacán tahuilánal; naçhuna liṭum acxnì taán antanìcu caḷhuanicanìṭ natamakpaxcuaján, talacasquín pì pulh huá nacamaḷhuacán. <sup>47</sup> Pero taakskahuimaklhtìy xchiccán huantì canì makancanìṭ lacchaján, y laquì nìṭcu natacatziy laṭa lácu xlacán xṭayatcán pus luu maḷas laṭa takalhtahuakaniy Dios. Pero nìpara tzinú tacatziy para huá aṭzinú luu lan nacamaḷaṭinacán.

## 21

*Xlimosna chaṭum liḷmaxken puniṇa puscāṭ*

*(Marcos 12.41-44)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxnì Jesús xlama nac lanca xpusiculan Dios huantù huí nac Jeru salén xlá xucxilhma láta lácuā xtamajumánal tumìn huantì luu lacrricu nac amākolh cajas huantù putajuy limosnas. <sup>2</sup> Caj liḷpantzú nā chilh chaṭum liḷmaxken puniṇa puscāṭ xlá nā maḷjilh nac cajas okxtiy tumìn xla cobre. <sup>3</sup> Jesús chiné cahuánilh xdiscípulos:

—Xlijçana cçaḥuaniyán pì nac xlacatìn Dios umá koxutá limaxken pusçat atzinú tlak lhuḥua majunìt xtumìn nì xachuná makapitzìn huantì luu lhuḥua tamajunìt. <sup>4</sup>Porque makapitzìn huá tamastamánalh xlimosnájçán huantu aya xçaakataxtuninìt, pus huata xlá mastanìt amá actzù tumìn huantu xtilimacuánilh laquì tlan nalatamay.

*Jesús lichuhuínán pì nalactilhmikóçán lanca pusiculan xla Jerusalén*

*(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)*

<sup>5</sup>Maktum quilhtamacú amakolh xtamakalh tahuakén Jesús xtalichuhuínámánalh lata lácuá xuilakolh lacuán chíhuix chu lhuḥua wantu xtatañinaniḥt cristianos laquì luu lila kátit nalicaxyaḥuacán amá lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén. Pero huata Jesús chiné çahuánilh:

<sup>6</sup>—Xliḥuak amá laklilakátit chíhuix chu pátzaps huantu huixinín ucxilhpatit, aya talaca tzuḥuima quilhtamacú acxnì nalakponkamicán y niaj para aktum chíhuix catitáhuì anta nçu xuilicaniḥt porque nalactlahuakóçán.

*Lata lácu luu naqitaxtuy acxnì aya nasputcán*

*(Mateo 24.3-28; Marcos 13.3-23)*

<sup>7</sup>Huata xlacán chiné takalhásquilh:

—Makalh tahuakená, çnicocxni luu nakantaxtuy huantu quilahuanimánahu lançhú? ¿Tícu luu natasiyuy laquì nacatzicán pì aya kantaxtuma huantu quilahuanimánahu?

<sup>8</sup>Jesús chiné çakálhtilh:

—Huixinín xlijçana luu skálalh calatapátit y niḥçu nacaakskahuiyán, porque luu lhuḥua natamín huantì nataakskahuinín y natalitaxtuy cumu lámpara aquit y natahuán: “Aquit huantì nacalakmaxtuyán.” osuchí natahuán: “Lançhú aya lakçaniḥt quilhtamacú lata lácu nalaktaxtuyátit.” Pero huixinín nì nataakskahuiyátit. <sup>9</sup>Y acxnì huixinín nacatziyátit pì canihúa lama guerra, y lata lácuá lamaknima cristianos, huixinín nì capeçuántit, porque ninaj acxnì catispútcalh.

<sup>10</sup>Jesús chiné çahuanipá:

—Cristianos huantì tahuilánalh nac aktum lanca çachiquín amaj tala makniy huantì tahuilánalh atunuj çachiquín, y lata xliḥuḥua çachiquín nì natalamakasiḥtziy y natat la huay guerra. <sup>11</sup>Uú nac çaquilhtamacú luu lacalhuhua antançu natachiquiy tíyat y napu tzankán, y lacaxtum nalay tatzincstat chu tipakatzì tajátat huantu namín. Y çinçhú nac akapún catihuá huantu laclipeçuánit natasiyuy, y na lhuḥua huantu nipara tzinú liça najlaputu natasiyuy.

<sup>12</sup>Pero acxnì niaḥtixtuy huantu lançhú cçaḥuanimán, huixinín nacapuzastalacanátit y nacachipacanátit, antá nacamakalh hapalicanátit nac xputamakstoknicán judíos, nacata macnuçanátit nac pulachin, y caj quimpalacata nacalipincanátit nac xlacatincán mapek sinanín. <sup>13</sup>Y chuná chú huixinín nalikalhiyátit quilhtamacú laquì tlan naquilalichuhuina náhu pì xlijçana quilalipahuanáhu. <sup>14</sup>Xahuachí huixinín nì alisok calitaakatanzankétit xla cata lácu nakalhtinanátit acxnì nacamakalh hapalicanátit, <sup>15</sup>porque aquit nacamaxquiyán talacapistacni laquì huantu huixinín nalichuhuinanátit niḥçu lay caticakalhtipaxtokni, osuchí nacatalahuaniyán. <sup>16</sup>Y makapitzìn la huixinín huantì quilalipahuanáhu nacaliak skahuinincanátit, hasta masqui mintlatcán nacamacamastayán osuchí huantì mintalacán, o huantì militalakapasni, osuchí miamigo; y huintí namaknicán la huixinín. <sup>17</sup>Xliḥuak cristianos nacasiḥtziyán caj quimpalacata. <sup>18</sup>Pero nì calipuhuántit porque Dios huak catziy huantu akspulayátit y nipara kantum miacchixitcán huantu yá nac miakxakacán catitzán kalh para xlá nì nalacasquín. <sup>19</sup>Pus acxnì amá quilhtamacú akstítum calipahuántit Dios laquì chuná tlan nataxtuniyátit amá lanca talakapúztit.

<sup>20</sup>Acxnì naucxilháit pì luu lhuḥua tropa stilihuiliniḥt nahuán Jerusalén, pus luu laca tancs chú cacatzitit pì acxnì amácalh masputacán. <sup>21</sup>Amakolh cristianos huantì talamá nalh nahuán nac Judea catatzálalh y catáalh nac çakestín; y makapitzìn huantì talamá nalh nahuán nac xçaçhiquín Jerusalén huata xatlán na catatzálalh, y huantì tascujmánalh nahuán nac xçatuhuancán mejor niaj catatáspitli nac xchiccán. <sup>22</sup>Porque acxnì amá quilhtamacú Dios nacamaḥatiniy cristianos laquì nataxokonún xliḥuak huantu tatlahuanit, y na

acxni nakantaxtuy xtachuhuín Dios huantü tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka caj huantü xpälacata Jerusalén. <sup>23</sup>¡Koxutanín amaqolh lacchaján huantü acxni amá quilhtamacú tata tatlay nahuán osuchí tamatziquinán nahuán! Porque acxni xlicana naanán lhuhua tapatín nac eé pulataman, y acxni lan nacamapatinícán cristianos huantü talamánalh nahuán uú nac cachiquín. <sup>24</sup>Lhuhua xala uú cristianos nacalimknícán espada, y makapitzín naca chipacán y tachín nacalécán canihúa nac alacatunu cachiquín; amaqolh lacchixcuhuín alacatúnuy xalanín huantü ni judíos y ni tacanajlaney Dios lan natalikamanán xacachiquín Jerusalén hasta acxni nakantaxtukoy lata lácua lacchahuilínit Dios natapatinán.

*Jesús lichuhuínán lácua namimparay amaktum*

*(Mateo 24.29-31, 42-44; Marcos 13.24-27)*

<sup>25</sup>Amá quilhtamacú acxni nacmimparay, catuhúa natasiyuy nac chichiní huantü necxni tasiyunit chú nac papá xahuá nac stacu; y xliputum cristianos huantü tahuilánalh nac xli çalanca caquilhtamacú nalanajalay y natapecuán, porque pupunú lipeca la natzucuy macasanán y catuhúa huantü nataucxilha. <sup>26</sup>Lhuhua cristianos caj lata xtapecuacán nata lakahuitiy acxni natacatziy pi lhuhua tapatín namín nac caquilhtamacú; pus hasta xlihuak huantü huí nac akapún natachiquiy. <sup>27</sup>Y xliputum cristianos huantü talamánalh nahuán nac caquilhtamacú naquintaucxilha aquit Xatalacsacni Chixcú pi ctactamachi nahuán nac akapún nac xlacni puclhni, y na nataucxilha pi clímimaj nahuán xlihuak quilimaka tlihueke, chu quilimapeksín. <sup>28</sup>Acxni chuná natzucuy kantaxtuy huantü cçahuanimán, huixinín ni calípuhuántit huata calamauxçañit y lipaxúhu catalacaya huátit, porque acxniyá lakçañit nahuán quilhtamacú lata lácua nacminán catiyayán laquí nacçalakmax tuyán.

*Acxni akaskatán quihui aya talacatzuhuima çalhçacná*

*(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-37)*

<sup>29</sup>Jesús çaliçakalhchuhuínampá aktum talacapastacni y chiné çahuánilh:

—Pus caj luu cacuçxilhítit lata túcuya quihui. <sup>30</sup>Acxni ucxilhátit akayuja makapitzín quihui y tzucuy akaskatamparay huixinín catziyátit pi aya talacatzuhuima quilhtamacú lata natzucuy lhçacnán. <sup>31</sup>Pus naçhuna litúm acxni chuná huixinín nauçxilhátit pi kantax tuma nahuán huantü lanchú cçahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakçañit quilhtamacú lata lácua Dios lacchahuilínit nacçalakmaxtuyán.

<sup>32</sup>Xlicána cçahuaniyán pi makapitzín cristianos huantü lanchú talamánalh niá taniy cati táhua acxni nakantaxtuy huantü lanchú cçahuanimán. <sup>33</sup>Caj lata túcua anán nac akapún chu nac caquilhtamacú tlan natalaktzankay, pero quintaçuhuín ni chunatá catitamák xteklí para ni juerza nakantaxtuy.

<sup>34</sup>Luu xlicána cuentaj catlahuátit minquilhtamacujcán niñu tilimaktékátit minacujcán xlacata huá nacamakatlajayán huantü xalaclicájnit tapuhuán, ni caj naakkottapayátit, y xahuachí ni çata catuhúa calakatítit huantü uú xala caquilhtamacú, laquí acxni aquit nac mimparay niñu nacçalakchinán acxni ni liaçatzihuilátit. <sup>35</sup>Porque huixinín chuná amán caquitaxtuniyán amá quilhtamacú cumu la akspulay tantum takalhín acxni tahuacayaçhá nac aktum trampa acxni ticatziy aya patínit, pus naçhuná nac xlicalanca caquilhtamacú ni taliaçatzihuilánalh nahuán cristianos acxni nalakçhán amá quilhtamacú la aquit nac mimparay. <sup>36</sup>Pus huixinín luu skálalh catahuilátit y ankalhíná cacalhta huakanítit Dios laquí chuná tlan nakalhíyátit liçamama chu litlihueke, y tlan nataxtuniyátit amá lanca tapatín huantü namín, y xahuachí laquí tlan naquilaçalacatzuhuíyáhu acxni aquit nac mimparay.

<sup>37</sup>Jesús ankalhín acxni çacuhuini xçamaçalhchuhuiniy cristianos nac lanca pusiculan, y catziça xán laktuncuhuiy nac keştín huantü huanicán Monte de los Olivos. <sup>38</sup>Y çali çaliçal catziça xtachín nac lanca pusiculan lhuhua cristianos laquí natakaxmatniy xtachuhuín.

## 22

*Lilacchuwínancán lácua tlan nachipacán Jesús*

*(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)*

<sup>1</sup> Aya xlacatzuhuanama quilhtamacú lata nalakchán xapaxcua taakspuntzalín acxni xli putum judíos xtahuay caxtilánchahu huantu niṭu kalhiy levadura. <sup>2</sup> Amakolh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos aya xtalacputzamánalh lácu natatlahuay laqui tlan natachipay y natamakniy Jesús. Pero cumu luu lñuhua cristianos xtalipahuán xlacán xtapecuaniy chicá para natasitziñiy.

<sup>3</sup> Pero akskahuini tánulh nac xtalacapistacni Judas Iscariote; huá umá Judas na xcata tapeksiy xlikalhacuti apóstoles. <sup>4</sup> Xlá lalihuán alh caṭachuhuinán xanapuxcun cura chu huanti xtamapekshín nac lanca pusiulan laqui nacaṭalacaxlay y nacamacamaxquiy Jesús. <sup>5</sup> Acxni xlacán tacátzil huantu xcamalacnunidacal luu talipaxuhakolh y tahuá nilh pi natamaxquiy tumín. <sup>6</sup> Judas na tlan tláhuah y putum tzúculh talacputzay lata lácu tlan nacamacamaxquiy Jesús acxni ni luu lñuhua talayánalh nahuán cristianos.

*Jesús ahuatá caṭahuayán xapóstoles*

(Mateo 26.17-29; Marcos 11.12-25; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

<sup>7</sup> Acxni lálchalh quilhtamacú cxapaxcua taakspuntzalín, acxni putum judíos xtahuay caxtilánchahu huantu niṭu kalhiy levadura, y na acxni xcamakniacán xalactzu borregos huantu nahuacán laqui chuná nalilakachixcuhuinacán nac amá paxcua, <sup>8</sup> Jesús camacalch Pedro chu Juan y chiné cahuánilh:

—Lalihuán capimpítit caquiṭaxtlahuátit quintahuajcán huantu nahuayáhu lanchú nac xapaxcua taakspuntzalín.

<sup>9</sup> —¿Nícu lacasquina nacañahuá caṭtlahuayáhu? —takalhtínalh xlacán.

<sup>10</sup> Jesús chiné caṭalhtilh:

—Acxni huixinín nachipinátit nac cachiqún, naucxilhátit chaṭum chixcú cucalema paṭum stun chúchut. Huixinín castalanítit hasta nac chiqui antanícu xlá natanuyachá, <sup>11</sup> y chiné nahuaniyátit xpuchiná chiqui: “Huan Quimpuchinacán: ¿Nícu huí amá pulactum cuarto antanícu nacaṭahuayán quintamakalhtahuakén eé caṭzisiní nac xapaxcua taakspuntzalín?” <sup>12</sup> Y antá nacamaṣiyunicanátit pulactum cuarto tzinú tlak calaklanca nac xliquilh mactiy chiqui, antá aya lihuana maṭaqui canit; pus antá caṭaxtlahuátit quinta huajcán.

<sup>13</sup> Xlacán lalihuán táalh y xlicána chuná tamánóklhulh cumu la Jesús xcahuanit, y antá tacaxtláhuah tahuá huantu natalilakachixcuhuinán xapaxcua taakspuntzalín.

<sup>14</sup> Caṭotanún lálchalh hora Jesús chu xapóstoles putum táchalh; y acxni tatáhuí nac mesa, <sup>15</sup> pus Jesús chiné cahuánilh:

—Maklhuhuatá clacpuhuanit xlacata putum lacxtum nacaṭahuayanán nac eé xapaxcua taakspuntzalín lihuán nia cniy. <sup>16</sup> Porque xlicána lacatancs ccahuaniyán pi niaj maktum chuná cactihuayal hasta acxni nakantaxtukoy huantu Dios laclhcahuilñit nac xtapeksit.

<sup>17</sup> Acalistán tíyalh paṭum vasu xchúchut uva, paxcatatzínilh Dios, y chiné cahuánilh:

—Cahuapítit eé acatunín y milñhuacán calitakatztít. <sup>18</sup> Porque xlicána ccahuaniyán pi niaj cactilikótnulh xchúchut uva hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni luu nalay nac xlicalanca xtapaxuhuan Dios.

<sup>19</sup> Acalistán tíyalh caxtilánchahu, paxcatatzínilh Dios y lakchékelh, camáxquilh xtama kalhtahuakén y chiné cahuánilh:

—Huá eé caxtilánchahu litaxtuy quintiyatlihua huantu cmacamastay caj mimpalaca tacán laqui chuná tlan naccalakmaxtuyán. Chuná huixinín catlahuapítit huantu lanchú ctlahuama laqui ankalhiná naquilalilacapistacáhu.

<sup>20</sup> Y naṭhuná tlahuapá acxni tahuayankolh, tíyalh amá vasu huantu xpūtajuma xchú chut uva, y chiné cahuánilh:

—Huá umá xchúchut uva anka lñin nacaṃa la capasta cayán pi Dios caṭatlahuanitán aktum xasasti talaṭxlán lata lácu nacaṭlakmaxtuy cristianos, porque amá quin kalhni huantu nastajtamacán caj mimpalacatacán luu namaluloka pi xlicána. <sup>21</sup> Pero lacatancs cacatzítit pi amá chixcú huanti amaj quimacamastay lanchú lacxtum macahuácay quin tahuí nac mesa. <sup>22</sup> Porque aquit cámaj niy chuná cumu la Dios laclhcahuilñit caj quimpa lacata, pero koxutacú tihuán amá chixcú huanti naquiliakskahuinín.

<sup>23</sup> Amakolh xtamakalhtahuakén tzúculh talakalhasquín sacstucán y chiné xtalahuaniy:



—¿Xatícu cahuá ámaj macamastay?

*Apóstoles taliaklhuhuatnán xatícu atzinú tlak talipahu*

<sup>24</sup> Acalíjtán xlacán tzúculh talaļmāaklhuhuyi caj xlacata xatícu atzinú tlak talipahuá nalíxtuy y nacamapeksiy xamakapitzín. <sup>25</sup> Jesús chiné camakalhchuhuiñilh:

—Cumu la hui xinín catzi yátit xla cata huantí tama pek sinán nac aktum cachi quín catuhúa tatlahuaniy huantú antá anán cumu lámpara luu xlacán, y huantí tapuxcún laquí natamapeksinán, xlacán talíxtuy cumu lámpara luu lacuán cristianos huantí xlicana tat lahuay litlán. <sup>26</sup> Pero huixinín huantí quilalipahuanáhu niçhuná caticaquítaxtunín porque huantí tlak lenáhu quilhtamacú y luu atzinú tlak talipahuá maklhcatzicán huata mejor xlá calitáxtulh cumu lámpara nițucu xkásat; y huantí luu mapeksinán huata xlá calitáxtulh cumu la huantí nakalhaxmatnínán huantú nalímapeksicán. <sup>27</sup> Nachuná cumu la hui xinín catziyátit, huantí amá chixcú tlak talipahu y mapeksinán, pus huata huá tahuilay nac mesa laquí nahuayán y lața xliłihuhua xtasacua antá tayánalh y taliscujmáñalh. Pero huata tu aquit quila cata niçhuná quíxtatuma porque aquit clama nac milakstipancán cumu la huantí xlicana çalışcujmán.

<sup>28</sup> Y lața túcua aquit quiokspulama y huantú çliłipuhuan huixinín ankalhíná quilatała pulayáhu y na quilatapañimánáhu. <sup>29</sup> Huá xpālacata cçalihuaniyán, cumu la Quintlat qui maçquiy aktum putáhuilh antanícua naçlímapeksinán pus nachuná naccamaçquiyán mim putáhuilhán huantú huixinín nakalhiyátit, <sup>30</sup> laquí antá lacxtum nauilatahuayanáhu y nauilatapaxuhuayáhu nac quimesa, y laquí natahuilayátit nac mimpumapeksincán anta nícua namakmapeksiyátit amakolh pulaccutiy xapulataman Israel huantú pulh małacatzu quicanit.

*Jesús lichuhuinán xlacata pi Pedro nahuán pi ni lakapasa*

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup> Quimpuchinacán Jesús chiné huánilh chú Pedro:

—Simón, huix luu cakáxpatti huantú cuanimán porque akska huiní aya maçquicanit quilhtamacú laquí chú naliucxilhán nac milatámat para çana quilipahuana, y lan nacalac tincxán milipascán cumu la a tlahuacán acula. <sup>32</sup> Pero aquit aya cçamakchuhuinanítán nac xlacatín Quintlat laquí amá mintaçanajlaccán neçxni natatłajiy, y çinçhú acxní huix aya taxtuniníta nahuán huantú liaktzanka, pus chú huata cacamaktaya xamakapitzín min taçtristianos acxní xlacán na nacatzaksacán nac xlatamatcán cumu la huix tzaksacaníta nahuán.

<sup>33</sup> Simón chiné huánilh:

—Makalhtahuakéná, aquit luu aktum ccaziy maçqui lacxtum caquintałipíncanti nac pulaçhín y maçqui lacxtum quintamankíncanti.

<sup>34</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Pedro, huata luu lacatancs cuaniputunán lançhú pi acxní niã tasay nahuán puyu huix aya huanítatá nahuán xliłmaktutu pi ni quilakapasa acxní nakalhasquincana.

*Talacatzuhuyi quilhtamacú acxní Jesús napatinán*

<sup>35</sup> Jesús chiné çakalhásquilh xtamakalhtahuakén:

—Chicá cuan la a ctiçamacán liçatíyún acxní quilacscújtit lichuhuinántit xtachuhuin Dios, la a nițu xliłpinátit mimurralhcán, niçpara mintumíncán, niçpara mintuxuhuacán, pero țtúcu xcațzankanimán?

—Nițu quincatzankaninítán —takalhtínalh xlacán.

<sup>36</sup> Xlá chiné çahuánilh:

—Pus chú lançhú huantí kalhiy xmurralh calelh; y huantí kalhiy xpumaquicán xtumín pus huata na calelh; y huantí nițu kalhiy xespada catamáhualh, hasta maçqui luu xlaça quinca castalh xtamaknu laquí çhuná nakalhiy tumín y natamahuay huantú tzankanima.

<sup>37</sup> Porque lacatancs cçahuaniyán pi lançhú nakantaxtuy nac quilatámat huantú tatzokta huilanit nac liłkaltahuaka antanícua chiné huan: “Çhuná liłmaxtúcalh cumu la çatukta makníná chixcú y małacapúcalh.” Pus çhuná huak nakantaxtuy huantú tatzoktahuilanit nac xtachuhuin Dios caj quimpalacata.

<sup>38</sup> Xlacán chiné takalhtínalh:  
—Quimpuchinacán, uú huí aktiy espada.  
Huata xlá cakálhtijlh:  
—Aya tlan cahuantama.

*Jesús kalhtahuakaníy Dios nac Getsemani*  
(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

<sup>39</sup> Acalistán Jesús táxtulh nac xacächiquín Jerusalén y antá alh nac Monte de los Olivos cumu la maklhuhuatá chuná xlá xlismaninít y na tastaalánilh xtama kalhtahuakén. <sup>40</sup> Acxni antá táchah chiné çahuánilh:

—Huak cakalhtahuakanítit Dios laqui ni natatlajiyátit acxni nacatzaksacanátit.

<sup>41</sup> Jesús tatampúxtulh tzinú alh tlak lakamákat y antá tatzokóstalh laqui nakalhtahuakaníy Dios, <sup>42</sup> y chiné kalhtahuakanílh huánilh:

—Papá Dios, para huix chuná lacasquina pus huata cat lahua litlán caquimatapanuni umá tapatín huantú aquit ámaj quimpaxtoka. Pero ni huá calalh quintapaxuhuan huata mejor huá cakantáxtulh mintapaxuhuan.

<sup>43</sup> Y acxnitiyá tasiyúnilh çatum ángel xalac akapún laqui xlá namaxquiy licamama. <sup>44</sup> Y acxni luu lipecua la xlipu huama atzinú tlak litli hueke xkalhtahuakaníy Dios y cxnúnt ahuyau la kalhni lank xtactama hasta nac çatiyatni.

<sup>45</sup> Acxni chuná kalhtahuakaníqlh Dios çalálalh xtama kalhtahuakén y huak xalhtatán çamanóklhulh, porque xlacán luu snun xtalipuhuamánalh. <sup>46</sup> Huata xlá chiné çahuánilh:

—¿Túcu xpálacata lihltatapátit? Lali huán cataquítit y cakalhtahuakanítit Dios laqui ni natatlajiyátit acxni çatzaksacanátit.

*Tachín lencán Jesús*  
(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.2-11)

<sup>47</sup> Chunaçú xchuhuinama Jesús acxni putum tachilh lhuhua cristianos. Huá xçapulani tijhay Judas huantí na xçatatapeksiy xli kalhacutiycán discípulos. Xlá laktalacatzúhuilh laqui naxakatli y tlan nalacatzuca. <sup>48</sup> Acxni chuná tlahuakqlh, Jesús chiné huánilh:

—Judas, ¿caj lata huix quilacátzucti huá chuná quilimacamastápat aquit Xatalacsacni Chixcú?

<sup>49</sup> Y huantí antá putum xtatayánalh Jesús acxni xlacán taúcxilhli huantú xlama chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, ¿lácu huana, pi çimacahuanáhu quiespadajcán?

<sup>50</sup> Xlá niá xkalhtínán acxni çatum lali huán xtat máxtulh xespada y çactínilh xtakén çatum xtasacuacán xapuxcu cura. <sup>51</sup> Pero Jesús chiné çahuánilh:

—Aya tlan nijhuná cacatlahuátit.

Acalistán xlá xamánilh xtakén amá xtasacuacán cura y maçakatlántilh. <sup>52</sup> Jesús cacs çala caúcxilhli amaçqlh xanapuxcun cura chu xanapuxcún huantí xtamaktakalhnán nac lanca pusiculan xahua lakkqlutzinni maçeksinanín huantí xtaminít tachipay, y chiné çahuánilh:

—¿Túcu xpálacata huixinín uú litanítátit ya quihui chu ya maçhita laqui naquilachihle náhu cumu la çatum kalhaná? <sup>53</sup> Acxni aquit putum xaccatalamán çali çalí nac lanca pusiculan huixinín nijpara maktum xquilachipáhu, pero lanchú çalaxchinitán quilhta macú acxni nalacacapucsuanankoyátit porque huá chú nacamaçeksiyán.

*Pedro huan pi ni lakapasa Jesús*  
(Mateo 26.47-58, 69-75; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Y chipácalh Jesús, tachín lénçalh antá nac xchic xapuxcu cura, y Pedro çstalánitijlhay tzinú tlak lakamákat. <sup>55</sup> Acxni antá táchah nac puchuhuin antá malhcuyúcalh nac xtan quilhtín chiqui y putum policías tatáhui nac xli kalhlanca amá lhucúyat, y na antá maktáhui Pedro. <sup>56</sup> Caj puntzú aya milh çatum squitihuíná; acxni xlá úcxilhli pi antá xmaklahui anta nícu xmalhcuyucanít, cacs lacaúcxilhli puntzú y chiné çahuánilh xamapakitzín:

—Huá chicá eé chixcú na xtálatlahuán Jesús.

<sup>57</sup> Huata Pedro ni çakalhtasiyúnilh y chiné huánilh:

—Pusçat, aquit lacatancs cuaniyán pi nijpara tzinú clakapasa huantí huix huanípat.

<sup>58</sup> Caj lipuntzūlitúm chaṭum huantī ucxilhpa y na lakápasli, chiné huánilh:

—Xliçana cuan huix na mincompañero amá chixcú.

Pedro chiné huánilh:

—Cará kahua, xliçana cuaniyán pi ni aquit.

<sup>59</sup> Y alh quilhtamacú maḥ cumu aktum hora acxni chaṭum luu lacatancs çamāluólónilh xamakapitzín y chiné çahuánilh:

—Xliçana cuan, umá chixcú na lacxtum xtalapūlay Jesús, pus mákat tuncán talakapasa porque xlá na chuḥuínán cumu la ti xalac Galilea.

<sup>60</sup> Y Pedro chiné huánilh:

—Pero xliçana cuaniyán pi ni para tzinú ccatziy huantu lichuhuínampat.

Acxniyá amá acxni Pedro xchuhuínamajcú tásalh tantum puyu. <sup>61</sup> Quimpuchinacán Jesús laktalakáspitli antanícú xyá y laṭa xliçakamákat lacaúcxilhli Pedro, y huata xlá laca pástacli huantu xlá xuaniniṭ: “Acxni niā tasay nahuán puyu huix aya huanitáta nahuán maktutu pi ni quilakapasa.” <sup>62</sup> Pedro laḷihuán táxtulh nac quilhtín y caj laṭa xtalipuhuán antá tzúculh tasay.

*Lan liçkamañancán Jesús*

(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

<sup>63</sup> Amákoḷh lacchixcuḥuín huantī xtamaktakalhmanalh Jesús lan taliçkamánalh y lan tahiḷínilh. <sup>64</sup> Taliçlakáchihl mactum lhákay y tzúculh talakasnoka nac xlacán y chiné xta huaniy:

—Camalakchipini tícu huilín.

<sup>65</sup> Y lhuhua catūhuá huantu xta huaniy caj laṭa xtalikalkhamañán.

*Xanapuxcún judíos tamakalhpalíy Jesús*

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

<sup>66</sup> Acxni spalh çaxkakakoḷh puṭum tatamacxtúmilh xalakkolutzinni maḗpeksinánin chu xanapuxcún cura, xahuá xmākaltahuakeñacán judíos nac xpumapeksincán y antá len calh Jesús nac xlatatincán, y xlacán chiné takalhásquilh:

<sup>67</sup> —Caquilahuaniḥu, çpi xliçana huix quimapakapūtaxtinacán aquinín judíos huantī xli mínit xuanit nac caquilhtamacú?

Xlá chiné çakálhtihl:

—Para naccāhuaniyán pi xliçana, huixinín ni caticañajlátit. <sup>68</sup> Y para aquit naccatlahua niyán aktum takalhasquinín huantu aquit xaclitamakṭayalh, huixinín ni caquintilakalh tñhu, y ni para quintilamakṭekui. <sup>69</sup> Pero aya talacatzuḥiṃa quilhtamacú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán nac xpaxtún Quintlaticán Dios huantī lanca xlanca tzúcut laqū lacxtum nactamaḗpeksinán.

<sup>70</sup> Y xpūtumcán chiné takalhásquilh:

—¿Lácu pi xliçana çhinchú huix Xkahuasa Dios?

—Xliçana aquit Xka huasa Dios chuná cumu la hui xinín quilh uampátit —çakálhtihl Jesús.

<sup>71</sup> Xlacán chiné táhu:

—¿Túcuaj ya testigo tilacasquináhu? Porque mismo chú aquinín mañ kalhakaxmatni táhu lácu liçkalkhamañanit Dios.

## 23

*Jesús liçhancán nac xlatatín Pilato*

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

<sup>1</sup> Acalistán puṭum huak tatáyalh y táleḷh Jesús nac xlatatín maḗpeksiná Pilato. <sup>2</sup> Acxni antá táçalh catūhuá tzúculh taliyahua y chiné xtahuán:

—Aquinín cmañoklhuniṭáhu eé chixcú acxni xlá xçamalakaspitma cristianos, xlá huan pi mat niṭlán la clakaxokoñunimañáhu gobiero xalac Roma, y xahuachí huamparay pi mat huá maḗlaktaxtiná, huá liṭaxtuputún amá rey huantī namín quincamaḗpeksiyán aquinín judíos.

<sup>3</sup> Y Pilato chiné kalhásquilh:

—¿Lácu pì xlicana chinchú huix xreycán judíos?

—Xlicana tlan para chuná cahuá cumu lá huix huana —kálhtlil Jesús.

<sup>4</sup>Pilato çahuánilh xanapuxcun cura chu xlihuak cristianos:

—Aquit nì cmaclaniy xcuenta huantü nacliyañuay eé chixcú.

<sup>5</sup>Huata xlacán atzinú luu lihuana palha tzúculh taquilhaniy:

—Pero tamá chixcú marí çamalakaspitma cristianos caj xpalacata huantü xlá çaliakchu huinanima, chunatá lata timatzuquichá nac Galilea, y chú aya chinü uú.

#### *Jesús lichancán nac xlacatín Herodes*

<sup>6</sup>Acxñi Pilato káxmatli huantü xlacán xtaquilhuamánalh kalhasquinínalh para xlicana amá chixcú antá xalac Galilea xuanit. <sup>7</sup>Y acxñi huanícalh pì xlicana Jesús xalac Galilea xuanit, huata xlá huá mañakachánilh rey Herodes laqui huata huá namakalhapaliy porque huá xlá xuí ligobnador nac Galilea, pero acxñi amá quilhtamacú xlá xminit paxialhnán nac Jerusalén. <sup>8</sup>Amá rey Herodes aya xkaxmatnit lata lácu xlichuhuinancán xtascújut Jesús y acxñi chú úxilhlh paxuhuakolh porque xlá xlasasquin pì antá nac xlacatín natla huay aktum lanca licáñit tascújut. <sup>9</sup>Catuhá huantü xlá kalhásquilh pero Jesús nitücu kálhtlil. <sup>10</sup>Y na antá xtahuilánalh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos huantü çata catuhá xtalimalacapumánalh. <sup>11</sup>Chinchú amá Herodes luu lipeca tzúculh siçziniy, y huata na tzúculh talikalhkanán, xahua xliputum xropa, caj lata talikamá nalh tamalhákelh mactum xatlán lhákat cumu lá xla rey; y acalistán Herodes mañakacha nipá Pilato. <sup>12</sup>Amá quilhtamacú rey Herodes chu gobernador Pilato luu xlicana amigos talatlahuapá porque xapulh luu xlamakasitziy y nì xlaucxilhputún.

#### *Lichuhuinancán xlacata pì namakñicán Jesús*

(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

<sup>13</sup>Pilato putum çamakéstokli xanapuxcun cura xahú huantü xtamapeksinán chu xli huak cristianos. <sup>14</sup>Y chiné çahuánilh:

—Huixinín quilalimininitáhu eé chixcú porque huanátit pì marí çamalakaspitma cristianos; pero aquit aya çmakalhputzánilh nac milacatincán y nitücu cmaclánilh xcuenta lata túcua huixinín limalacapuyátit. <sup>15</sup>Pus nachuná Herodes na nitü maclánilh xcuenta huantü nalyahuay, pus huá quincalimalakachaniarán. Pus antá chú lacatancs litasiyuy pì umá chixcú nitü tlahuanit huantü nitlán y huantü mininiy naclimamakñinínán. <sup>16</sup>Huata tu naclahuay nacmapatiniy tzinú y acxñi nakesnokkocán chú nacmakxteka.

<sup>17</sup>Acxñi xlay xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín gobernador Pilato ankalhiná çata çata xmakxteka çatum tachín porque luu chuná xtalisquiniiy judíos. <sup>18</sup>Pero acxñi xlacán takáxmatli pì namakxteka Jesús xliputumcán tzúculh taquilhaniy:

—¡Tamá chixcú camakni! ¡Huata mejor xatlán camáxtekti Barrabás!

<sup>19</sup>Amá Barrabás xlá xtamacnuçaniñ nac pulachin porque huá xmalacatzuquinñit aktum taaklhúhuñt nac xçachiquin y na makñiná xuanit. <sup>20</sup>Pilato juerza xmakxteputún Jesús y çatçahuinampá amaktum cristianos. <sup>21</sup>Pero huata xlacán atzinú palha tzúculh taqui lhaniy:

—¡Capekextokohuaca nac cruz! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

<sup>22</sup>Xlimaktutu Pilato chiné çahuanipá:

—¿Pero túcuya talakalhñ tlahuanit? Porque aquit nitü cmaclaniy para túcu naclimalu lokniy xlacata tlan nacmakniy. Huata caj nacmapatiniy puntzú y acalistán chú nacmak xteka.

<sup>23</sup>Pero xlacán nitlán tatlahualh y lihuaca palha taquilhánilh xtalisquinimánalh xlacata pì Jesús capekextokohuacacalh nac cruz; y nachuná xtaquilhanimánalh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos laqui tlan cakantáxtulh huantü xlacán xtalacasquin. <sup>24</sup>Huata Pilato tlan çatlahuánilh huantü xlacán xtasquinimánalh; <sup>25</sup>y huata huá çamak xtéknilh amá chixcú huantü xtanuma nac pulachin xuanicán Barrabás, caj kalhaná xuanit y xmakñinaniñ, y huata çamacamáxquilh Jesús laqui natalitlahuay lata túcua xtalacapas tacniy.

*Jesús pekextokohuacacán nac cruz*

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

<sup>26</sup> Acxni xtalemánal Jesús laqui natapekextokohuacay, nac tiji tapáxtokli çatum chixcú xalac Cirene xuanicán Simón, xlá quíllal nac xçatuhuán y ajuerza tatlahuánilh tropa tama cúquilh xcruz Jesús.

<sup>27</sup> Lhuhua cristianos xtastalamánalh antanícu xamácalh maknicán Jesús, y lhuhua lac chaján xtatasamánalh caj lata xtalaklipuhumánalh. <sup>28</sup> Jesús cacs çalaklácalh y chiné çahuánilh:

—Huixinín lacchaján xalac Jerusalén, ni caquilalaktasáhu, huata mejor mecstucán caca laklipuhuancántit chu mincamancán caj xpalacata huantu amán çaokspulayán. <sup>29</sup> Porque namín quilh tamacú acxni nahuacán: “Lipa xúhu catalatámálh huanti niñay takalhiy xcamancán, amakolh lacchaján huanti luu xkasatcán y niñay tamalakatuncuhuínán, y nachuná amakolh huanti necxni tamá tzi quíñalh.” <sup>30</sup> Porque amá quilh tamacú lhuhua huanti natahuán: “Huata xatlán xquinçaktalamin keştínin osuchi caquinçakta punún talhpán laqui ni naquinçalakchanán amá tapatín huantu talacatzuhuíma.” <sup>31</sup> Pus luu caj caucxilhtit, aqit clitaxtuy xastaka quihui y caucxilhtit huantu quintlahuanimácalh, çlácú pi lihuaca chú ni chuná catitlahuanícalh huantu luu xascahuahua?

<sup>32</sup> Na lacxtum xçatalemácalh çatiy makninanín laqui lacxtum nacatapekextokohua cacán Jesús. <sup>33</sup> Antá çaliçhánalh nac aktum keştín huanicán La Calavera, antá pekextoko huacácalh Jesús xahua amakolh çatiy lacchixcuhuín, çatum nac xpekstácát y çatum nac xpekxuqui. <sup>34</sup> Acxni luu xpekextokohuacamácalh Jesús, xlá chiné huá:

—Papá Dios, huix huanti huilapi nac akapún, cacamatzankenani huantu quintalahua nimánalh porque xlacán ni tacatziy huantu lançhú tamakantaxtimánalh.

Amakolh tropa tzúculh tamacán suerte laqui xatícu luu nalakchán nalén clhákat Jesús. <sup>35</sup> Lhuhua cristianos antá xtaucxilhmánalh, y hasta nachuná amakolh xanapuxcun judíos xtaminít talikalhkamanán y chiné xtahuán:

—Luu lhuhua huanti çamaktáyalh amakapitziñ cristianos y çalakmaxtúnilh xlistac nicán, çpus huata chú sacstu calakmaxtúcalh y catáctalh nac cruz para xliçana chú huá Cristo huanti lacsacnit Dios!

<sup>36</sup> Nachuná tropa xtalikalhkamanán y xtalaktalacatzuhuy laqui natalikalhtoklha nata mahuiy xaxcuta vinagre. <sup>37</sup> Y chiné xtahuaniy:

—Para xliçana huix xreycán judíos pus chú lançhú mecstu calakmaxtúcanti.

<sup>38</sup> Nac xacpún cruz antanícu xuaca Jesús cxto kohuacacaniñ pitzu páklhät, antá xli ta tzokniñ xatachuhuin hebreo, latín y griego, y chiné xuan: “Huá eé chixcú xreycán judíos.”

<sup>39</sup> Çhatum makníná huanti antá lacxtum xçatapekextokohuacacaniñ xlaçaquilhniñhua cama y chiné xuanima:

—¡Para xliçana huix Cristo huanti namín quinquçalakmaxtuyán pus chú mecstu calakmaxtúcanti y na caquilalakmaxtúhu aquinín!

<sup>40</sup> Pero çatumlitím tzúculh talçalacaquilhniy xcompañero y chuné huánilh:

—Xliçana huix ni para tziñ lacapuhuania Dios, çlácú pi ni catziya pi nachuná huix patinámpat? <sup>41</sup> Aquinín maşqui chuná patinamanáhu luu lacatancs pi chuná quinquçami niñiyán, porque chuná lixokonumanáhu huantu tlahuanitáhu, pero umá chixcú niñu tla huama para túcu niñlán.

<sup>42</sup> Xlá laklácalh Jesús y chiné huánilh:

—Quim pu chiná Jesús, xtlahua lanca liñlán xqui la ca paş tacpi acxni huix natzu cuya maşkinsana nac akapún.

<sup>43</sup> Jesús kálhtilh:

—Xliçana cuaniyán pi lançhú umá quilhtamacú lacxtum quinquçahuilapi nahuán nac amá çalilakátit pulataman antanícu huí Dios.

*Jesús niy nac cruz*

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

<sup>44</sup> Max cumu aya tastúnut xuanit acxni xliçalanca çatiyatni çapucsuanankolh y hasta çamaktutu hora açú çaxkakapá. <sup>45</sup> Amá chichiní lakapucsuanankolh y amá lanca lhákat

huantü xliłakatlapanancán nac pusiculan pekti y huá ãata taláxcxtitli sacstu. <sup>46</sup> Y luu acxní Jesús chiné tásalh:

—¡Papá Dios, chú nac mimacán cmakxteka quiljstacni!

Acxní chuná huankolh aya njlh.

<sup>47</sup> Amá capitán romano acxní úcxilhli huantü xquixtaxtunjt xlá lacapástacli Dios y chiné huá:

—Xliçana eé chixcú njtū xkahljy xcuenta.

<sup>48</sup> Xlihuak cristianos huantü antá xtalayánalh y huantü taúcxilhli ãata túcua xkantax tunjt, ļalihuán táalh y caj ãata xtalipuhuancán xçacuxmukaxitilhcán. <sup>49</sup> Pero huantü xli talakapasni Jesús, chu makapitzjn lacchaján huantü lacxtum xçataminítanchá nac Galílea, xlacán nj táalh huata caj antá tzinú tlak lakamákat xtalacayánalh y xtaucxilmánalh huantü xquixtaxtuma.

*Macnucán xmacni Jesús*

*(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)*

<sup>50</sup> Antá xlama çatūm chixcú huantü na xçatamapeksínán judíos nac Jerusalén, xlá luu tlan xcatziy y luu akstjūm xlama nac xlacatjn Dios, xlá xuanicán José xalac Arimatea, umá çachiquín antá xtapeksiy nac Judea. <sup>51</sup> Umá chixcú xlá njtlán tláhuah huantü akspúlalh Jesús porque xlá na aya xkalkhalhima acxní ľácu Dios namatzuquiy xasasti xtapeksjn nac çaquilhtamacú. <sup>52</sup> Xlá ļalihuán ľákalh Pilato y squinilh ļitlán xlacata camacamáxqujllh xti yatlihua Jesús. <sup>53</sup> Pilato tlan tláhua huantü huánilh y xlá alh antanícu cxtokohuacacanj y acxní maçtikolh nac cruz, ļihuanā pumáksuitli sávana y ļelh nac aktum tahuaxni antanícu njtj ā xmacnucán njn; amá tahuaxni nac xlacán chíhuix xpaklhcanjt y antá maçcnulh xti yatlihua Jesús. <sup>54</sup> Amá quilhtamacú acxní chuná titáxtullh viernes xuanjt çakotanun acxní aya xlakçama quilhtamacú ãata jaxcán.

<sup>55</sup> Amaçolh lacchaján huantü xtataminítanchá Jesús nac Galilea xlacán tastałanilh José y taúcxilhli antanícu maçnúcalh xtiyatlihua Jesús. <sup>56</sup> Y acxní taquításpitli, tachilh nac çhiqui y antá talakçatłáhuah xalacuan perfumes y ļichalı tájaxli porque luu chuná xui ļimapeksjn.

## 24

*Jesús lacastacuanán nac çaljn*

*(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Lacatzisa domingo, makapitzjn lacchaján ļalihuán táalh nac tahuaxni antanícu xmaçnu canjt Jesús y xtalémánalh xalacuan perfumes huantü xlacán xtatamaçhuanjt. <sup>2</sup> Acxní antá táçhalh nac tahuaxni taúcxilhli pī antaní xuilicanjt niaj antá xui amá chíhuix huantü xli lakatalacanjt. <sup>3</sup> Xlacán ļalihuán tatánulh pero njtū taúcxilhli xtiyatlihua Quimpuchinacán Jesús. <sup>4</sup> Xlacán xtapecuaxnjnjt, y hasta nj xtacatziy túcu luu xlanjt, acxní njpara xalitaca tzjn ľácu çalakatayachi çatij lacchixcuhuín, pero luu laksnapapán y lakstalankán clha katchán huantü xtalhakanjt. <sup>5</sup> Caj ãata xlacán xtapecuacán talakatatzokóstalh hasta nac çatiyatni, pero amaçolh lacchixcuhuín chiné çahuánilh:

—¿Túcu xpalacata ļiputzayátit nac xpulatamancán njn huantü lama xastacán? <sup>6</sup> Jesús uú xlá njtj acnyu porque lacastacuanalh nac çaljn. ¿Ľácu pī niaj pastacátit huantü xlá tiçahuanín acxní lacxtum xçatalamán nac Galilea? <sup>7</sup> Xlá tiçahuanín pī cumu huá xlá Xatalac sacni Chixcú xamácalh macamaçtácán nac xmacancán laçlixçájnit lacchixcuhuín. Xlacán xtaamánalh tapekextokohuacay nac cruz, pero caj xliaktutu quilhtamacú xlá xámaj lacas tacuanán nac çaljn.

<sup>8</sup> Amaçolh lacchaján acxnícu talacapástacli xtachuhuín Jesús. <sup>9</sup> Acxní xlacán taquítás pitli nac tahuaxni tzúculh talitachuhuínán xkalahaçhuitucán apóstoles chu xamakapitzjn xtamaçalh tahuakén ãata túcu xtaquixcilhñjt. <sup>10</sup> Amaçolh lacchaján huantü táalh tama çatzjnij apóstoles huantü xlacán xtaquixcilhñjt chiné xçahuanacán: María Magdalena, Juana, María xtzí Santiago, y amakapitzjn lacchaján. <sup>11</sup> Pero huata xapóstoles Jesús njpara

tzinú tacanájllal huantü xlacán xtaquilhuamánal porque xtalacpuhuán pì max caj xta kalhchiyatnamánal caj lata xtapecuacán.

<sup>12</sup>Huata Pedro lalihuán táxtulh y tokosún alh antanícu xmaçnuçaniñ Jesús; y acxni tala canülh nac tahuaxni niñu úcxilhli xmacni Jesús, caj xmañhuá xtamánalh sábanas huantü xli maksuitcaniñ. Y huata luu cacs lila cáhua taspitá nac chiqui luu xla capastactilhay huantü xkantaxtuniñ.

*Nac xatiji Emaús Jesús çatasiyuni çatijy xtamakalhtahuakén*

*(Marcos 16.12-13)*

<sup>13</sup>Huatiyá amá quilhtamacú çatijy huantü xtalipahuán Jesús xtaamánal nac aktum çachiqún huanicán Emaús, juerza tzinú lakamákat xuanñi max cumu akçahuitu kilómetro hasta lata nac Jerusalén. <sup>14</sup>Xlacán huá xtalikalhchuhuinantilhay lata túcua xquixtuniniñ Jesús y lata xmakniçaniñ nac Jerusalén. <sup>15</sup>Cumu lata xlacán luu xtalhchuhuinantilhay ni para tzinú xalitatatzín lácu çamatáxtucli çatum chixcú y lacxtum tzúculh çatatlahuán, huá Jesús xastacná çatasiyúnilh. <sup>16</sup>Pero masqui xtaucxilhmánal, Dios ni xçamaxquiy tala casquiln nataucxilha para huá. <sup>17</sup>Pus Jesús chiné çakalhásquilh:

—¿Túcu huixinín lichuhuinantilhayátit lihuán tlahuampátit nac tiji? ¿Túcu lilipuhuam pátit?

<sup>18</sup>Chatum huantü xuanicán Cleofas chiné kálhtilh:

—Xlihuak cristianos tacatzij huantü lanñi umá xamaña nac Jerusalén. ¿Lácu pì çata caj meçstu chú antá tampi y ni catziya huantü antá lichuhuinamakócalh?

<sup>19</sup>Jesús çahuánilh:

—Pero caquilahuaniñ, ¿túcu chinchú lanñi?

Xlacán chiné tahuánilh:

—Huantü akspúlal Jesús xalac Nazaret. Aquinín xalipulhçayáhu cumu la xliçana lanca y talipahu xakchuhuiná Dios caj xpälacata pì luu lacatancs xchuhuinán y na xkalhiy litli hueke y tlan xcatlahuay la lanca liçaniñ tascújut nac xlatatincán cristianos. <sup>20</sup>Pero xana puxcun cura chu quimapeksinacán tamalacápulh laquj namapañinacán y chuná namak niçán, y hasta tuxamatá viernes lata pekextokohuacacalh nac cruz. <sup>21</sup>Aquinín luu xalipa huanáhu porque xtalacpuhuanáhu pì huá Cristo huantü naquinçalakmaxtuyán xlihuak aquinín judíos huantü clamánáhu nac xapulataman Israel; pero chú aya laclakolh huantü xacucxilhlacachaniñáhu porque aya lema xliaktiy chichini lata timakniçal. <sup>22</sup>Pero hua tiyá éé quilhtamacú acxni spalh çaxkakakolh makapitzín lacchaján lan quincamakeklhán porque xlacán taquilal antanícu xmaçnuçaniñ Jesús, <sup>23</sup>y acxni taquitáspitli quinquahuan pì mat niñu xtanuma xtiyatlihua Jesús, y xahuachí mat çatijy ángeles xçatasiyuniñ y chiné çahuánilh pì mat xlama xastacná Jesús. <sup>24</sup>Y caj lipuntzú na taquilal makapitzín lac chixcuhuin huantü na quincompañeroscán hasta nac tahuaxni, pero xliçana chuná tama nóklulh cumu la xthuanñi amakolh lacchaján, pero huá chú Jesús niñi taúcxilhli.

<sup>25</sup>Y Jesús chiné çahuánilh amakolh xtamakalhtahuakén:

—¡Koxutanín huixinín cristianos, luu xliçana luhua çatzankaniyán talacapastacni, xli çana pì niñay canajlayátit huantü titalichuhuinálh xalakmakán profetas huantü xamaj okspulay tamá chixcú! <sup>26</sup>¿Lácu pì niñi catziyátit xla cata pì juerza chuná xlakchán amá Cristo huantü namínán çalakmaxtuyán? Porque chuná xlahçahui liçaniñ pì xlá pulh napañij huantü aya pátilh chú, laquj chuná tlan namacamaxquicán amá lanca putáhuilh nac akapún huantü nakalhiy.

<sup>27</sup>Y tzúculh çamalactituminiy huantü huan nac likalhtahuaka antanícu lichuhuinán xla támaj Cristo, çamatzuqúnilh nac xlibro Moisés y çalimasputúnilh huantü tahuán nac xlib roçán profetas.

<sup>28</sup>Acxni táchalh nac Emaús, Jesús luutá çatlahuánilh cumu lámpara titum xama. <sup>29</sup>Pero xlacán juerza taliakaxcúlih xlacata cacatátamákxteklí y chiné tahuánilh:

—Catlahua litlán, caquilatamamakxtekuí uú nac çachiqún, porque lançhú aya kotanukoy ahuayu aya tziçuán.

Pus xlá çatátánulh nac chiqui antanícu xtaamánalh talaktuncuhuy. <sup>30</sup> Y acxnj aya xta huilánalh nac mesa laq̄i natahuayán, Jesús tíyalh mactum caxtilánchahu, p̄axcatcatz̄i nilh Dios, lakchékelh y camáxquilh. <sup>31</sup> Luu acxnitiyá xlakastapucán lihuana tililacahuá nalh y talakápasli p̄i huá Jesús; pero acxnitiyá xlá lákscupli y niaj tasíyulh. <sup>32</sup> Sacstucán chiné tzúculh talahuaníy çatum ačhatum:

—Luu xliçana p̄i nac quinacujcán hasta scayaj xcatzán acxnj xlá xquincamalacaputun huhuinimán huant̄u tatzoktahuilanit̄ xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka.

<sup>33</sup> Huata xlacán nītucu tamakakálih̄ilh lālihuán tatáçaxli y taampá nac Jerusalén y antá talákchalh xakalhacahuitu apóstoles chu makapitz̄in xcompañeroscán. <sup>34</sup> Huata xlacán chiné tahuánilh:

—Xliçana p̄i lacastacuananit̄ nac çal̄in̄in Quimpuchinacán porque mismo Simón Pedro ucxilhnit̄.

<sup>35</sup> Y amakolh huant̄j acú táçchalh nac Jerusalén nā tzúculh tahuán lácu tatátánoklhi nac tiji çatum chixcú, y nā táhua lácu talakápasli Jesús acxnj xlá lakchékelh caxtilánchahu.

*Jesús çatasiyuníy kalhacahuitu xapóstoles*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23)*

<sup>36</sup> Xlacán chunacú xtachuhuínamánalh acxnj Jesús it̄at çalakatayachá y chiné çaxakát lih̄ilh:

—Cakalh̄itit huixinín tapaxuhuán.

<sup>37</sup> Cumu xlacán xtap̄eçuxnimánalh xtalacpuhuán p̄i maç caj xcamalacahuanīma xespí ritu n̄in. <sup>38</sup> Pero Jesús chiné çahuánilh:

—¿Túcu xp̄alacata huixinín līpeçuanátit? ¿Túcu xp̄alacata nīlay liçanajlayátit nac mina cujcán p̄i aquit clama xastacná? <sup>39</sup> Xahuachí, eé caucx̄ilhtit quimacán chu quintant̄un y cacatz̄itit p̄i xliçana aquit. Masqui luu caquilaxamáhu y caquilauçxilhui porque çatum n̄in nīt̄u kalhij xlīhua nīpara xlúcutu cumu lā aquit kkalhij.

<sup>40</sup> Acxnj chuná çahuanikolh çamašiyúnilh xmacán chu xtant̄un laq̄i nataçanajlay p̄i xliçana xastacná. <sup>41</sup> Pero caj lāta xlacán xtap̄axuhua máñalh nīlay xtaçanajlay huant̄u xtaucxilhmánalh. Jesús çakalhásquilh:

—¿Nītúcu kalhijátit para túcu actz̄u mintahuajcán?

<sup>42</sup> Y çatum máxquilh actz̄u xataxpupu sqūiti chu xchúchut cera. <sup>43</sup> Xlá maklht̄in̄alh y antá nac xlatat̄incán hualh. <sup>44</sup> Acalístán chiné çahuánilh:

—Eé huant̄u aquit quiakspulanit̄ pus hasta huatiyá amá huant̄u cticahuanín acxnj lac xtum xaccat̄alapulayán, xlacata p̄i juerza xlikant̄axtut xuanit̄ huant̄u tatzoktahuilanit̄ caj quimpalacata nac xlibro Moisés, chu nac xlibroçán profetas xahua nac salmos.

<sup>45</sup> Y chuná huak çamaakat̄áksn̄ilh huant̄u xtat̄zoktahuilanit̄ nac likalhtahuaka xp̄alacata. <sup>46</sup> Acalístán chiné çahuánilh:

—Pus chuná tatzoktahuilanit̄ nac likalhtahuaka xlacata p̄i aquit Cristo juerza quil̄n̄it̄ xuanit̄, pero caj xliaktutu quilhtamacú xacámaj lacastacuanán nac çal̄in̄in, <sup>47</sup> y nāchuná tatzokn̄it̄ p̄i amácalh malakapuntumicán quintachuhuín nac xliçalanca caquilhtamacú, namatzuquicán nac Jerusalén; naliakchuhuínancán p̄i xlacasquinca huak xcristianos nata lakpalij xal̄ixcájnit̄ xtalacapaçtancicán laq̄i chuná tlan nacamat̄zankenanicán xtalaka lhincán. <sup>48</sup> Huixinín testigos y namalulokátit p̄i xliçana chuná quit̄axtun̄it̄. <sup>49</sup> Xahuachí aquit nacmacamín nac milatamatcán huant̄u Quintlat malacn̄un̄it̄; pero nit̄u napinátit alacatunu çachiquín, antá uú nac Jerusalén natamakxtekátit hasta caní namaklht̄inan̄atit amá lanca lītlilhueke huant̄u naminachá nac akapún.

*Jesús an nac akapún*

*(Marcos 16.19-20)*

<sup>50</sup> Acxnj chuná çahuanikolh, Jesús çálelh nac Betania, y acxnj antá táçchalh xlá çáçhexli xmacán laq̄i nacasiculanat̄lahuay. <sup>51</sup> Y acxnj çasiculanat̄lahuakolh tzúculh tatálhmanij y lencal̄h nac akapún. <sup>52</sup> Acalístán acxnj xlacán taçac̄nin̄anikolh tatáspitli nac Jerusalén pero luu xtap̄axuhua máñalh. <sup>53</sup> Ankalh̄in̄ xtaán nac lanca puçiculan laq̄i antá natatstoka y lacxtum natakalhtahuakanij Dios.



## Lipaxúhu Xtamācatzínin San Juan

Xlihuak pulactati evangelio huantu tatzoktahuilanit xman huá San Juan juerza tzinú tunu huantu lichuhuínán porque lakpalinít nixachuná cumu la makapitzín. San Juan lacas quín nacatziyáhu tícuya chixcú tamá Jesús y nī caj xman huá nacatziyáhu túcua laclanca tascújut titlahuanit nac xlatámat. Masqui xlicana pi nī luu lactuhua tachuhuín huantu xlá lichuhuínán, pero lhuhua xtalacapistacni huantu antá quincalimasiyuniputunán. Antiyá limatzuquiy xtakalhchuhuín huantu liñaquilhanuy umá likalhtahuaka antanícú huán pi Jesús huá amá Tachuhuín o Xtachuhuín Dios huanti quichixcuhuilachi nac caquilhtamacú y quilatamachi nac quilakstipancán.

Xahuachi San Juan lacasquín pi xlihuak amakolh cristianos huanti natalikalhtahuakay umá Evangelio o Lipaxúhu Tamācatzínin lacatanacs nataluloka pi huá Jesús amá quimaaka putaxtinacán huanti Dios xmalacnūninít, y acxni luu akstítum natalipahuán xlacán na natamaklhtinán nac xlatatín Dios laktáxtut xahua amá latámat huantu necxnicú laksputa.

### *Jesucristo huanti huanicán Tachuhuín*

<sup>1</sup> Acxni ninajtu xanán amá huanti huanicán Tachuhuín na xlamajá, pus amá Tachuhuín na lacxtum xtalama Quintlaticán Dios porque xlá na Dios. <sup>2</sup> Pus acxnicú huak putum quilh tzúculh xlá antiyá lacxtum xtalama Dios. <sup>3</sup> Xlá huak maktlahuanit laña túcu anán, y niñtu anán para xlá nī maktlahuanit huantu malacatzuquinít Dios. <sup>4</sup> Huá tamá Tachuhuín caj huá xpalacata masqui takálhñil latámat laña túcu xanán, y huatiyá tamá tí mástalñ aktum listacni litáxtulh taxkáket huanti nacamaskoniy cristianos laqui tlan natalakapasa Dios. <sup>5</sup> Xlá mill cañalatamay cristianos huanti xtalamáñal nac xacapucsua laqui nacmak skoniy taxkáket, huata xlacán tatzáksalñ xtamamixiputún, pero niñlay tamamixilñ.

<sup>6-7</sup> Dios macámilñ chātum chixcú xuanicán Juan huanti mill lichuhuínán amá taxkáket laqui xlihuak cristianos natacañajlaniy huantu nacahuaniy, y lhuhua huanti camatancsá nilh xlatamátcán. <sup>8</sup> Juan nī huá xkalhiy taxkáket, pus xlá caj xmalakachañit laqui nali chuhuínán amá taxkáket huanti xámaj min laqui huak nalakapaskocán. <sup>9</sup> Huá tamá Tachuhuín huanti xmacaminít nac umá caquilhtamacú, xlicana xkalhiy taxkáket porque huá camaskónilñ xlihuak cristianos laqui tlan natalakapasa Dios.

<sup>10</sup> Pus amá Tachuhuín mill nac caquilhtamacú laqui nalatamay nac caquilhtamacú huantu lacxtum xtamalacatzuquinít Dios; pero huanti xtalamáñalñ nac caquilhtamacú amakolh cristianos nī talakápasli. <sup>11</sup> Y amá pulatamán huantu xlcacsacñit laqui antá nala cachín, huanti antá xtahuilñalñ huanti xnatachiquín nī talipáhualñ xtachuhuín. <sup>12</sup> Pero makapitzín cristianos huanti talipáhualñ xtachuhuín y caquitaxtúnñil cumu lámpara talacachimpá amatum y xcamanán Dios calimáxtulh. <sup>13</sup> Huá umakolh huanti talacáchilñ xlimaktiy laqui xcamanán Dios natahuán, huá chuná talilacáchilñ xlimaktiy porque huá Dios camaxquilñ aktum xasasti xlatamátcán huantu chú takalhiy pero nī xtachuná quitáñ tulh cumu la acxni xtzi chu xtlatcán camaxquilñ xlatamátcán huantu xala umá caquilhtamacú.

<sup>14</sup> Amá Tachuhuín mill lacachín cumu la chātum skata y nac quilakstipancán quílatamachi cumu la catiñhua chixcú, xlá quílichuhuínánchi xtalakalhamanín Dios y huantu xlá xtalacapistacni. Aquinín cucxilñitáhu pi lanca xlatatzúcut y ccatziyáñhu pi huá Dios máx quínit xlimakatlihueke porque xmanhuá tástum Xkahuasa. <sup>15</sup> Juan lichuhuínalñ nac xlacatincán cristianos y chiné huá:

—Huá eé chixcú huanti xalichuhuínama acxni chiné cuá: Aclistán mima ačātum tñ atzinú lanca xlatatzúcut nī xachuná aquit, porque xlá aya xlama hasta acxni aquit ninajti xaclama.

<sup>16</sup> Caj huantu quílacatacán putum quincamaxquínitán xtapaxquín y nī caj maktum porque caj xpalacata lanca xtalalalhamanín quincasículanatlahuanítán canecxnicahuá.

<sup>17</sup> Pro feta Moisés quincamaxquín amá lipecuánit xtapéksit Dios laqui aquinín lihuana

namakantaxtiyáhu, pero tlan xtalacapastacni xahua xtalakalhamanín Dios huá kalhiyáhu porque Jesucristo quincamasiyuninítán. <sup>18</sup> Nipara chaatum cristiano a ucxilha Dios, pero huñtí quincamalakapasniñitán huá tamá chaatum Xkahuasa porque xlá na Dios y luu lac xtum xlá tamalacastucniñt xtalacapastacni Quintlaticán.

*Juan Bautista lichuhuínán Cristo*

*(Mateo 3.11-12; Marcos 1.7-8; Lucas 3.15-17)*

<sup>19</sup> Amaqolh xanapúxcun judíos xalac Jerusalén tamalakáchalh makapitzín cura xahua huantí cahuanicán levitas xlacata natakahasquín Juan túcu xlá xlitaxtuy. <sup>20</sup> Xlá nitú malák tzeqli huata luu lacatancs cahúnilh:

—Aquit ni huá Cristo huantí huixinín kalhipátit.

<sup>21</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—Entonces, ¿tícu chinchú huix? ¿Pi huix amá profeta Elías huantí namimparay?

Juan chiné cahúnilh:

—Pus aquit ni Elías.

Xlacán takalhasquimpá:

—Entonces, ¿pi huix amá profeta huantí xlimínit xuanit?

Juan cakálhtilh:

—Ni aquit.

<sup>22</sup> Chiné tahananipá:

—¿Tícu chinchú huix? Pus huantí quincamalakachañitán natacatzi putún tícu huix. ¿Tícu naquilha uaniyáhu caj lata tu milacata?

<sup>23</sup> Juan cakálhtilh:

—Aquit amá huantí tilichuhuínalh profeta Isaías acxni chiné huá: “Natakaxmata nac desierto la naachuhuínán chaatum chixcú y chiné nahuán: Caxtlanahuanítit kantum tiji huantu luu statua antaní nalactlahuán Quimpuchinacán.”

<sup>24</sup> Amaqolh lacchixcuhuín huantí xtamalakachañit fariseos, acxni takaxmatkolh xtachu huín Juan. <sup>25</sup> takalhasquimpá:

—Para ni huix Cristo, nipara Elías y nipara amá profeta huantí namín, ¿lácu chinchú caliakmunúpat cristianos?

<sup>26</sup> Juan chiné cahúnilh:

—Aquit caj chuchut cliakmununún, pero uú nac mimpulatamancán çatalamán chaatum chixcú huantí ni lakapasátit. <sup>27</sup> Xlá acú namatzuquiy xtasjújut y tlak atzinú lanca xlanca tzúcut ni xachuná aquit; pus aquit ni quimininiy naclitaxtuy xtasacua nacuan huantí nax cutniy xacorrea xtatumún.

<sup>28</sup> Putum eé quitáxtulh nac aktum pulataman huanicán Betábara, aliquilhtuán kalhtu choko Jordán antanícu xcaakmunuma cristianos Juan.

*Jesús litaxtuy cumu la amá limáknit borrego huantí xokonuniy Dios xpalacata talakalhín*

<sup>29</sup> Lichali amá quilhtamacú Juan úcxilhli Jesús pi xtalacatzuhuima, chiné huá:

—Caucxílhli, huá eé chixcú litaxtuy cumu la xborrego Dios huantí naxokonún nac xla catín y chuná nacañilac xacaniy cristianos xala caquilhtamacú xlihuak xtalakalhincán huantu tatitlahuanit. <sup>30</sup> Huá tamá chixcú huantí aquit xalichuhuínama acxni chiné cuá: “Acalistán mima achatum huantí tlak kalhiy lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit, porque xlá aya xlama acxni aquit ninajti xaclama.” <sup>31</sup> Na nipara aquit xaccatziy túcu amá huantí namín, masqui aquit quimacamínca xlacata nacliakmununún chuchut laquí amaqolh cristianos xalac Israel natalakapasa acxni nalakchán quilhtamacú.

<sup>32</sup> Y Juan chiné huampá:

—Pero lanché tlan nacçahuaniyán pi aquit cucxilhnit Espiritu Santo la tçactamachi nac akapún cumu la actzu paloma y antá tahuilachi nac xokspún. <sup>33</sup> Aquit na ninaj xacca tziy tícu xlá, pero huantí quimacámilh laquí nacliakmununún chuchut chiné quihuánilh: “Acxni naucxilha Espiritu Santo tçactamachi nac xokspún chaatum chixcú y antá natamak xteka, pus huá tamá ti naliakmununún Espiritu Santo.” <sup>34</sup> Pus aquit aya cucxilhnit y cma luloka pi xlicana huá Xkahuasa Dios.

*Xapulh xdiscípulo Jesús*

<sup>35</sup> Licháilitúm Juan xcátaláya chátiy xtamakalhtahuakén. <sup>36</sup> Antá lacatzú títáxtulh Jesús, Juan cacs laklácalh y chiné çahuánilh:

—Caucxílhiti, huá amá chixcú lítaxtuy cumu la xborrego Dios huantí naxokónún xpala cata talakalhín.

<sup>37</sup> Amá chátiy xtamakalhtahuakén Juan acxni takáxmatli huantü xlá huá pus lálíhuán ta stalánilh. <sup>38</sup> Y acxni Jesús talakáspitli úcxilhli pì cstálanimácalh, chiné çahuánilh:

—¿Túcu putzapátit?

Xlacán takalhtínalh:

—Makalhtahuakéná, ¿nícú huilapi?

<sup>39</sup> Jesús çakálhtilh:

—Catátit, caáhu laquì nalakapasnanátit.

Xlacán tatáalh Jesús y cumu koñanuyá xuanit acxni táchalh maç cumu aya çamaktati hora, amakolh lacchixcuhuín antá tatamakxtekchá.

<sup>40</sup> Amá kolh lac chix cu huín huantí takax mát nilh xta chu huín Juan y huantí ta stá lá nilh Jesús, çatum xuanicán Andrés xtálá Simón Pedro. <sup>41</sup> Huata Andrés pulh alh putzay xtaSimón y chiné huánilh:

—Cmaclanitáhu Mesías —umá tachuhuín huamputún Cristo o malaktaxtiná.

<sup>42</sup> Andrés lálíhuán lelh Simón antaní xuilachá Jesús y acxni Jesús úcxilhli, chiné huánilh:

—Huix huanicana Simón xkahuasa Juan, pero aquit naclimapaçahuíyán Cefas —umá tachuhuín huamputún Pedro o chíhuix.

*Felipe y Natanael na tatalaniy Jesús*

<sup>43</sup> Licháí Jesús alh nac xapulataman Galilea y antá tatanoklhchá Felipe, y chiné huánilh:

—Caquistalani.

<sup>44</sup> Amá Felipe xalac Betsaida xuanit antá na ní xthuilananchá Andrés y Pedro. <sup>45</sup> Felipe lálíhuán alh putzay Natanael y chiné huánilh:

—Cuc xilh ni táhu amá chixcú huantí tita lí chu huí nalh xalak makán pro fetas xahua Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xalac Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael kalhtínalh:

—Nipara tzinú cçañajlay. ¿Lácu pì tlan nataxtuyáchá çatum talipahu chixcú nac Nazaret?

Pero Felipe chiné huanipá:

—Pus catat ucxilha laquì nacañajlaya.

<sup>47</sup> Acxni úcxilhli Jesús pì klaktalacatzuhuima Natanael, chiné huá:

—Anú min çatum chixcú huantí xli cána luu miníniy líta paçu huíy israelita porque nipara caj chunatá limasiyuma.

<sup>48</sup> Entonces Natanael kalhásquilh:

—¿Lácu quililakapasa?

Jesús huánilh:

—Aquit pulh cucxilhni acxni xyát nac xtampín xaquihui higo, acxni niá xtasaniyán Felipe.

<sup>49</sup> Entonces Natanael huánilh:

—Makalhtahuakéná, ¡xlicana huix Xkahuasa Dios, huix amá rey huantí xlimínit xuanit laquì nacamaçksiy huantí xalac Israel!

<sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Huix quincañajlaniya caj xlacata cumu cuanín pi pulh aquit cucxilhni acxni xyát nac xtampín xaquihui higo. Pus namín quilhtamacú acxni naucxilha huix atzinú laclanca ta scújut huantü naclahuay ni xachuná huantü káxpatti lançhú.

<sup>51</sup> Jesús chiné huampá:

—Xlicana cçahuaniyán pi nalakchán quilhtamacú acxni huixinín naucxilhatit pi laquì nahuán akapún y xángeles Dios tataçtamananchi y tatauacamanampá nahuán xlacata naquintalakachixcuhuy aquit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>1</sup> Lituxama nac cachi quín huancán Caná x municipio Galilea tlahuácalh aktum puta makaxtokni. Xtzí Jesús na xañit. <sup>2</sup> Nac putamakaxtokni na xcaputzacaniñ Jesús xahua xta maخالhtahuakén. <sup>3</sup> Acxni tamakáspuñli xviniucán huantü xtalikotnumánal, xtzí Jesús chiné huánilh:

—Niajtü xviniucán huantü natahuay.

<sup>4</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Mamá, ¿túcu xlacata aquit quilihuania? Pus aquit níluy túcu naclahuay xlacatacán porque niá lakchán quilhtamacú lata nactzucuy scuja.

<sup>5</sup> Pero xtzí Jesús chiné cahuánilh huantü xtamacascujmánal:

—Para lata túcu xlá nacalimascujuyán, huak cakalhaxpáttit.

<sup>6</sup> Antá lacatzú xtahuilánal pachaxán caj lá tlámanclh xla chíhuix huantü xta maclacas quín judíos acxni xtalakachixcuhuínán; amá tlámanclh xtajuy max cumu ochenta osuchi cien litros chúchut patunu. <sup>7</sup> Jesús chiné cahuánilh macascujni:

—Cacalimastapátit chúchut tamakolh tlámanclh.

Y xlacán talimastápalh. <sup>8</sup> Jesús cahuaniá:

—Chú camacutútit actzú y calipinipítit huantü mapuxquicanit nac eé pupaxcua.

Xlacán chuná tatláhuah, <sup>9</sup> y acxni kalhuánal amá chúchut lá xatlán vino xuanit, ni xca tziy nícu xlimincanítanchá caj xmanhuá macascujniñ xcatatziy, porque huá xlacán xta macutunít amá chúchut. Y amá chíxcú huantü xapuxcu tasacua tasánilh huantü xtamaka xtokma, <sup>10</sup> y chiné huánilh:

—Canihuá anta nícu pax cuajncán pulh huá xatlán vino tahua ni nancán, y acxni taputza lhü huatá tahuñit, entonces ahuatá tahua ni nancán amá vino huantü ni luu xatlán. Pero chinchú huix ahuatá camaxquípat amá vino huantü tlak xatlán.

<sup>11</sup> Huá eé chúchut huantü lakpálih Jesús nac Caná x municipio Galilea, huantü luu pulh tláhuah lanca xtascújut, y huá umá tzúculh limasiyuy pi lanca xlacatzúcut y amakolh xta maخالhtahuakén tacanajlánilh pi xlicána xlá Cristo huantü xminiñ calakmaxtuy.

<sup>12</sup> Acalistán Jesús caťáalh xtzí, chu xlitakapasni xahua xtamakalhtahuakén nac aktum cachi quín xuanicán Capernaum pero ni luu makas quilhtamacú antá xtalamananchá.

*Jesús caputlakaxtukoy stananiñ nac lanca xpusiculan Dios huantü xuí nac Jerusalén*

*(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)*

<sup>13</sup> Cumu aya xta la catzu huima xpa xcuajcán judíos xla taakspun tzálin, Jesús alh nac xaca chi quín Jerusalén. <sup>14</sup> Acxni tanuchá nac lanca pusiculan camanóklhulh nac xtan quilhtin huantü xtastamánal huacax chu borregos y palomas, xahua huantü antá xta huilánalh tí xtalakpaliniy xtumincán cristianos. <sup>15</sup> Acxni caucxilhi Jesús lihuana cahtlá huah kantum tasíhu y huá tzúculh calitlakaxtuy putum stananiñ, nachuná xborregoscán, chu xaçacacán; y huantü xtalakpaliy tumin camakpuspítnilh xmesajcán y nac caťiatni caťaramínilh xtumincán. <sup>16</sup> Huantü xtastamánal palomas chiné cahuánilh:

—Putum tamá caçata macxtútit uú y ni cali maxtútit xchic Quintlat cumu lá aktum pustán.

<sup>17</sup> Amakolh xtamakalhtahuakén talacapástacli huantü huan lacatum nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Xlihuak quinacú cilitakatzán mimpusiculan y ni cmatlantiy lata túcu niñlán antá tlahuacán.”

<sup>18</sup> Makapitzín xanapuxcún judíos takalhásquilh:

—¿Túcuya lanca tascújut tlan natlahuaya huantü nacucxilháhu laquí naccatziyáhu pi xlicána kalhiya limapeksín xlacata huantü tlahua?

<sup>19</sup> Jesús cakálhtilh:

—Calactlahuátit eé pusiculan y caj aktutu quilhtamacú aquit naclahuaparay tunu xasasti.

<sup>20</sup> Entonces amakolh judíos tahuánilh:

—Típuxamachaxán caťa limakapalacaniťta lata tlahuamácalh eé lanca xpusiculan Dios, ¿nícu chú huix natzucuniya xlacata caj aktutu quilhtamacú nalitlahuaya tunu xasasti?

<sup>21</sup> Pero xlacán ni taakátakslí porque amá pusiculan huantü xlá xlichuhuinama Jesús pus xlá xtiyatlihua xuanima. <sup>22</sup> Pus acxnicú Jesús niñ y lacastacuánal nac calinín xtamakalhtahuakén talacapástacli eé xtachuhuñ y tacanajlall porque luu chuná xquikantaxtunit

cumu la xcahuaniniṭ y načhuná la huan nac liḱalhtahuaka huantṭ tatzoktahuilanṭ xpala cata.

*Jesús huak çalakapasa çatunu cristianos*

<sup>23</sup> Acxni Jesús xlamachicú nac Jerusalén cxaṗaxcua taakspuntzalín lhuhua cristianos taçanjlánihl cumu taúcxilhli laclanca xtascújut huantṭ xlá xçatlahuama. <sup>24</sup> Pero cumu xlá xçalakapasa çatunu laṭa lácu xtapuhuancán ni huak xçanjlay laṭa túcu xlacán xta huaniy. <sup>25</sup> Xlá huak xçalakapasa laṭa lácu xlacán xtayacán çatunu cristianos y pus Jesús ni xlcasquima para tícu nalitachuhuinán laṭa lácu xlacán xtapuhuancán.

3

*Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús*

<sup>1</sup> Xlama çatum chixcú fariseo xuanicán Nicodemo, xlá luu talipahu chixcú xuanṭ nac xlakstipancán judíos. <sup>2</sup> Maktum tziśni Nicodemo alh lakapaxialhnán Jesús y chiné huánihl: —Maḱalhtahuakená, aquinín ccatziyáhu pi Dios macaminítan xlacata naquilmaḱalch chuhuiníyáhu, porque ni para çatum tícu tlan maşiyuy laclanca liçácnṭ tascújut cumu la huix çatlahuaya para ni huá Dios namaxquiy xlimakatlihueke.

<sup>3</sup> Jesús huánihl:

—Xliçana cuaniyán que para tícu ni nalacachín amaktum niṭay catiúcxilhli lácu Dios maṭzuquima xasasti xtapéksit nac çaquilhtamacú.

<sup>4</sup> Nicodemo kalhásquihl:

—Pero, ¿lácu nalay nalacachín çatum chixcú para aya koṭutá? ¿Lácu pi tlan natanu paray nac xpulacni xtzi laquṭi nalacachimparay amaktum?

<sup>5</sup> Jesús kalhtipá:

—Xliçana cuaniyán, huantṭ ni nalilacachín chúchut xahua Espiritu Santo, niṭay cati maktapéksilh huantṭ Dios tlahuama. <sup>6</sup> Porque amá cristiano huantṭ lacachín caj xlacata cumu xtzi y xtlat tamaxquiy xtiyatlihua, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni cumu la uú xala çaquilhtamacú, pero huantṭ liḱacachín Espiritu Santo pus xlá chuná kalhiy xta lacapastacni cumu la tu kalhiy Espiritu Santo. <sup>7</sup> Ni calipécuanti huantṭ cuanimán pero milicatzitcán pi Dios luu lacasquín pi huak cristianos natalacachín amaktum. <sup>8</sup> Eé huantṭ cuanimán xtachuná quiṭaxtuy acxni huix kaxpata marí macaacsanán un, pero ni catziya nícu pekama ni para nícu mimachá porque ni tasiyuy, pus načhuná amaḱolh cristianos huantṭ Dios çamaxquiy Xespiritu xahua xtalacapastacni, ni tasiyuy pero saṭti cristianos tahuán porque xliçana talacachín amaktum.

<sup>9</sup> Nicodemo kalhasquimpá:

—Luu ni cakataksa lácu luu naquṭixtuy tamá.

<sup>10</sup> Jesús huánihl:

—Huix luu skalala y talipahu chixcú uú xalac Israel, çy ni akataksa huantṭ cuanimán? <sup>11</sup> Xliçana cuaniyán, aquit cliṭa chuṭi namán huantṭ ccatziy y cmaḱlu loka huantṭ cuc xilhniṭ, pero huix ni çanjlaya huantṭ aquit cuanimán. <sup>12</sup> Para huixinín ni çanjlayátit acxni cçaliṭakalhchuhuinánán huantṭ anán uú nac çaquilhtamacú, çpi lihua chū naca najlayátit para nacaliṭakalhchuhuinánán huantṭ anán nac akapún? <sup>13</sup> Nac akapún niṭi catziy túcu anán, caj xman aquit Xatalacsacni Chixcú ccatziy túcu anán porque nac akapún cminítanchá. <sup>14</sup> Huixinín catziyátit xlacata maktum quilhtamacú nac desierto Moisés xto koluácalh nac kantum quihui tantum luhua xla bronze y akachexyáhuahṭ laquṭi huantṭ nataucxilha ni catínihl, pus načhuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú amácalh quixtokohua cacán, <sup>15</sup> laquṭi xliṭacs huantṭ naquilipahuán ni catilaktzánkahl huata luu tlan naquintala tamay çaneçnicahuá quilhtamacú.

*Dios çapaxquiy huak cristianos xala çaquilhtamacú*

<sup>16</sup> Porque Dios luu snun çapáxquihl cristianos xala çaquilhtamacú, pus huá xpalacata liṭamacástalh xman çastum xkahuasa laquṭi nacapalacaniy cristianos y chuná catiḱhuá huantṭ nalí pa huán ni cati laktzánkahl, huata naka lhiy amá lipa xúhu latámat huantṭ neçxni catiláksputli. <sup>17</sup> Porque Dios ni huá liṭacámilh Xkahuasa para caj namalaktzan kenán, pus huá liṭacámilh laquṭi nalakmaṭxunún. <sup>18</sup> Huantṭ lipahuán Xkahuasa Dios neçxni

catilaktzánkalh, pero huantí nì çañajlaniy xtachuhuín ámaj patínán porque nì lipahuán amá huantí xman huá chastum Xkahuasa Dios. <sup>19</sup> Huantí nì taçañajlaniy xtachuhuín ámaj patínán porque milh taxkáket nac çaquilhتامacú y xlacán atzinú talakátìlh talatapuliy nac xacapucsua nì xachuná nac xacaxkakaná, laquì niñi nacatziy para lixcájnit huantú xtalahuamánalh. <sup>20</sup> Putum huantí niñlán xtalacapistacnicán nì taucxilhputún taxkáket laquì nì natalitasyuy xkasatán y nì talaktalacatzuhuy. <sup>21</sup> Pero huantí tlan xtalacapistac nicán talaktalacatzuhuy taxkáket laquì natalitasyuy pì Dios çatálama y tlan huantú tat lahuamánalh.

#### *Juan Bautista lichuhuínamparay Jesús*

<sup>22</sup> Acalistán Jesús çatálalh xtamakalhtahuakén nac xamunicipio Judea y juerza makas tzinú antá xtalamananchá y antá xcaakmunuma cristianos. <sup>23</sup> Juan na antá xakmununuma nac Enón lacatzú nac Salim, porque antá lhuhua xuí chúchut. Antá xtamín lhuhua cristianos y xcaakmunucán. <sup>24</sup> Putum eé chuná quitáxtulh acxnì niñ xtamacnuçán nac pulá çhñ Juan.

<sup>25</sup> Amá quilhtamacú xtamakalhtahuakén Juan y çatatum judío tzúculh taliaklhuhuátnán xatícu atzinú tlan xapay xtalakalhín acxnì akmununún, pì huá cahuá Jesús. <sup>26</sup> Xlacán talá kalh Juan y chiné tahuánilh:

—Makalhtahuakéná, amá chixcú huantí quílaklán aliquilhtutu kalh tu choko Jordán huantí huix xlichuhuínampat pì minítán quincalakmaxtuyán, chú na aya akmununuma y lhuhua cristianos tastañanimánalh.

<sup>27</sup> Entonces Juan chiné çahuánilh:

—Ni para çatatum cristianos lay túcu kalhñ para nì huá Dios namaxquiy. <sup>28</sup> Porque hui xinín luu lacatancs kaxpatnitátit acxnì chiné cuá: “Aquit nì Cristo huantí kalhñanántit.” Pus aquit amá chixcú huantí malakachácalh laquì nacpulaníy Cristo y aliñok naccamaça tzinñy cristianos pì mimajá. <sup>29</sup> Cumu la huixinín catziyátit, nac aktum putamakaxtokni amá kahuasa huantí taláhuí tzumát pus huá tamakaxtokma, y amá çatumlítum huantí antá lacatzú láhui, xlá caj xamigo, y luu lipaxúhu kalhakaxmata huantú xlá lichuhuínama; pus nachuná chú aquit luu clipaxuhuy cumu huak huá tastañanimánalh Jesús. <sup>30</sup> Çhalí çhalí xlá atzinú lhuhua amácalh lipahuancán y luu atzinú talipahu nahuán, y aquit niñ tu cac tilítáxtulh, huata çhalí çhalí cámaj litatutzuhuy.

#### *Jesús nac akapún minítanchá*

<sup>31</sup> Amakalh cristianos huantí uú talacachinít nac çaquilhتامacú, pus xlacán xmanhuá tlan talichuhuínán huantú anán uú nac çaquilhتامacú y huantú talakapasa. Pero huantí minítanchá nac akapún xlá atzinú kalhñy limapeksín y xtalacapistacni, y huá lichuhuínán huantú anán nac akapún porque xlá nì xtachuná cumu la catíhuá cristiano, <sup>32</sup> y huá xlá lichuhuínán huantú ucxilhñit y huantú kaxmatnít; y masqui chuná laña túcu xlá lichuhuínán niñi çañajlaniy. <sup>33</sup> Pero makapitzín cristianos huantí taçañajlaniy chuná xlacán tamaluloka nac xlatamatán pì xlicána xtalacapistacni Dios huantú xlá lichuhuínama. <sup>34</sup> Pus amá chixcú huantí Dios macámilh nac çaquilhتامacú laquì xlá naquincalimakalhchuhuyán xtachuhuín, xmanhuá xlá tlan lichuhuínán xtalacapistacni, porque Dios nì caj çhalakcatzaj maxquiniñ Xespíritu. <sup>35</sup> Quintlaticán Dios paxquiy Xkahuasa Jesucristo y laña túcu anán xlá huak macamaxquiniñ xlacata nacamapeksiy. <sup>36</sup> Huantí lipahuán Xkahuasa Dios maklhtínán amá lipaxúhu latámat huantú ankalhñná cahuá nakalhñy, pero huantí nì kalhakaxmatputún xlacata nalipahuán, xlá neçxni catikálhñilh amá latámat sinoque fuerza ámaj pañiy amá lipçuánit tapatín chuná la Dios laclhçuahñiñit.

## 4

#### *Jesús taçuhuínán çatatum pusçat samaritana*

<sup>1</sup> Nì limakas quilhtamacú amakalh fariseos tacátzìlh pì atzinú lhuhua cristianos xta tstañanimánalh Jesús, xahuachí atzinú lhuhua xakmununuma nì xachuná Juan, <sup>2</sup> (masqui xlicána pì nì huá Jesús xcaakmunuy cristianos, pus huata xtamakalhtahuakén xtaakmu

nunún). <sup>3</sup> Pero cumu Jesús xcatziy pì xtasìtzìniy y cátzilh pì chuná xtalìlacchuhuinamá nalh fariseos, huata mejor tácaxli nac Judea laquì naán nac Galilea.

<sup>4</sup> Pero amá tiji huantü xan nac Galilea antá xtìtaxtucán nac xapulataman Samaria. <sup>5</sup> Jesús çalh nac aktum çachiquín xalac amá municipio xuanicán Sicar, lacatzú nac amá púcuxtu huantü xmapeksiy xamakán kolutzín Jacob huantü xakataxtuninìt xkahuasa José. <sup>6</sup> Antá nac amá púcuxtu xuí aktum pozo huantü xpùhuaxnìt kolutzín Jacob. Mäx cumu luu tas túnut xuanìt y cumu luu marì xchichinima Jesús xmakatlakuanìttá tiji, pus huata xlá antá táhui nac xquìlhpan pozo. <sup>7-8</sup> Amakolh xdiscipulos Jesús xtaanìt nac çachiquín laquì nata tamahuay huantü natahuay, y çaj lipuntzú chilh nac pozo çatun pusçat xalac Samaria laquì namaçutuy chùchut. Y Jesús chiné huánilh:

—Xquintaçhua actzù minchùchut.

<sup>9</sup> Pero amá pusçat samaritana chiné kálhtìlh:

—¿Túcu xlacata aquit quiliçquiniya chùchut lácu pì nà judía aquit? Pus aquit antá xalac Samaria.

Huá chuná lihuánilh porque judíos nì xtatalalén Samaritanos. <sup>10</sup> Jesús chiné kálhtìlh:

—Xliçana para catziya cahuá huantü Dios maçtay y xahuachí para xcatzi tícuya chixcú huantü squinimán chùchut, tancs cuaniyán pì huata xquisquini chùchut y aquit xacmaç quín chùchut huantü xliçana maçtay latámat.

<sup>11</sup> Amá pusçat chiné huánilh:

—Pero niçpara xliçacutacán chùchut kalhiya y chinchú umá pozo luu pulhmán, ¿lácu chú natalahuaya laquì tlan naquimäxquiya amá chùchut huantü xliçana maçtay latámat?

<sup>12</sup> Umá chùchut huantü tajuma nac eé pozo xliçana pì luu tlan porque huá xamakán quili talakapasnicán Jacob huantü quincamaxtekninìtan; antá xlá xkotnún xahua xlipacs xca manán chu xlihuak xtakalhín antá xçamäkotniy. ¿Chinchú huix pì atzinú luu tlak talipahu liçatxuputuna nì xachuná xlá?

<sup>13</sup> Jesús chiné kálhtìlh:

—Xliputun huantü talìkotnún eé chùchut nì limakas tzucuparay takalhputiy, <sup>14</sup> pero huantü nalìkotnún amá chùchut huantü aquit cmaçtay niaj nec xnicú cati kalh pütìlh. Porque amá chùchut huantü aquit cmaçtay, antá nac xnacú natzucuy musnún laquì chuná nakalhiy xasasti latámat canècxnicahuá quilhtamacú.

<sup>15</sup> Amá pusçat chiné huánilh:

—Pus luu catlahua liçlán caquintaçkòtnunti tamá chùchut laquì niaj nackalhputiy y laquì niaj nacmín tiyay chùchut uú nac pozo.

<sup>16</sup> Jesús chiné huanipá:

—Huata mejor pulh caquitasani mintakolú y acxtum natatana.

<sup>17</sup> Amá pusçat chiné huánilh:

—Aquit niçti quintaçkolú.

Y Jesús kálhtìlh:

—Luu xliçana la huana pì niçti mintakolú, <sup>18</sup> porque aya xliçalhaquitzis lacchixcuhuín huantü huix çatitátahuila, y huantü tahuilán lançhú nì mintakolú. Poreso luu xliçana huantü huix chuhuinançta.

<sup>19</sup> Acxni amá pusçat káxmatti eé tachuhuín chiné huánilh:

—Pus hasta lançhú ccaçtziya pì huix luu lanca talipahu profeta. <sup>20</sup> Pus xtlahua liçlán xquihuani aktum tachuhuín huantü aquit ccaçtziputún; xalakmakán quiliçtalakapasnicán samaritanos xtamín talakachixcuhuy Dios nac eé keçtín, pero huixinín judíos huanátit pì antá nac Jerusalén nalakachixcuhuyáhu Dios.

<sup>21</sup> Jesús kálhtìlh:

—Pusçat, cacatzi huix lançhú pì talacatzuhujma quilhtamacú acxni huixinín tlan nala kachixcuhuyátit Quintlaticán Dios maçqui nì catátit uú nac keçtín y maçqui nì capítit nac Jerusalén. <sup>22</sup> Huixinín samaritanos niçpara tzinú catziyátit tícú luu lakachixcuhuyátit pero aquinín judíos ccaçtziyáhu huantü çlakachixcuhuiamanáhu, porque huantü nacalakmaç tuyán antá mimachá nac xlakstipancán judíos. <sup>23</sup> Pero amaj lakçhán quilhtamacú y lançhú aya lakçhanit acxni huantü xliçana talakachixcuhuyputún Dios tlan canihuá natatlahuay, pero huantü luu xliçana akstítum cumu lá nacamaçlacapaçtacniy Espiritu Santo, porque

Dios çaputzama huantı natalakachixcuhuy cumu la cuanimán. <sup>24</sup>Dios caj Espıritu y ni caj lacatum huı cumu la huixinın lacpuhuanátit, y amá cristiano huantı nalakachixcuhuy minıniy naliakachixcuhuy xlihuak aktum xatlán talacapaścacni y huantı luu akstıtum cumu la Xespıritu Dios namalacapaścacniy nac xnacú.

<sup>25</sup> Amá pusçat chiné huánihl:

—Aquit ccaziy pi amaj min çatım huantı quincamalaçnıniıtán Dios laquı naquinca lakmaxtuyán huantı huanicán Cristo, y acxni xlá namın huak naquinçamalaçapıtuncu huıniyán huantı luu quiliçatziçán.

<sup>26</sup> Jesús huanipá amá pusçat:

—Pus lançhú luu lacatancs cuaniyán pi aquit amá chixcú huantı huix liçuhuınampat.

<sup>27</sup> Acxniyá çhuná xtachuhuınamánalh tachilh xdiscıpus, xlacán cacs talacáhua acxni taúcxilhli Jesús pi xtachuhuınama amá pusçat samaritana. Pero niçara çatım xkalháš quilh túcu xlaçsquin osuchı túcu xtalichuhuınamánalh.

<sup>28</sup> Y amá pusçat antá akxtekuılıh xaksáhuat y lałihuán alh nac çaçhiquin, y antá chiné çahuánihl cristianos:

<sup>29</sup> —Catátit ucxilhátit çatım chixcú, xlá luu lacatancs quihuaniniıt laça túcu aquit ctit lahuaniıtá nac quilatámat. ¿Lácu huanátit, ni huá cahuá Cristo huantı namın quincalak maxtuyán?

<sup>30</sup> Amaçolh cristianos lałihuán taminchá nac çaçhiquin y táalh antanıcu xuilachá Jesús. <sup>31</sup> Y antá nac pozo xdiscıpus Jesús tzúculh talımaçatzankey laquı nahuayán y chiné xta huanimána:

—Maçalhtahuakená, cahuáyanti maçqui çana caj actzú.

<sup>32</sup> Pero xlá chiné cakálhtihl:

—Aquit aya ckalhiy huantı nacuay y huixinın ni lakapasátit.

<sup>33</sup> Y xdiscıpus sacstucán chiné tzúculh talahuaniy:

—¿Maç tzanká túcu limınihl para túcu nahuay?

<sup>34</sup> Pero Jesús çahuánihl:

—Acxni aquit ctlahuay xtapaxuhuán Dios lámpara quintaçhuaj cliçmaxtuy hasta acxni nacmaçputuy. <sup>35</sup> Acxni huixinın ucxilhátit xtahuácat tachanán huanátit: “Maçqui ni luu calacapaláhu porque taçaucycú aktáti papá laça tlan naxçananacán”; pero aquit cçahu niyán pi calacapítit y na çancaucxihlıt antanıcu huilakolh atúnuy tachanán, antá aya lımu cumuçolh y tlaná natzucuyátit xçananátit. <sup>36</sup> Pus huixinın huantı namakçananátit nac eé çatuhuán na nacamaçkahuiçanátit y amá huantı namamacxtupiyátit huá xliçtacnicán cristianos huantı ankalhiná cahuá takalhiy lipaxúhu latámat. Huı tunu huantı tachaniıt eé tachanán y huixinın çhú pimçátit mamacxtupiyátit laquı acxtım nalıpaçuhuayátit. <sup>37</sup> Y luu lacatancs çhuná çaçuitaxtımimán amá tachuhuıni huantı chiné huan: “Túnuy chixcú huantı çananán y tunu huantı xçanan.” <sup>38</sup> Aquit cçamalakachamán huixinın laquı namaç macxtupiyátit xtahuácat amá tachanán huantı tachaniıt atúnuy lacchixcuhuıni; pus tunu huantı talıscujniıt y çinçhú huixinın çata caj mamacxtupiyátit huantı xlacán talıscujniıt.

<sup>39</sup> Lhuçhua cristianos huantı xtahuılánalh nac amá çaçhiquin huanicán Sicar talákmilh antanı xuí Jesús porque taçanjlanıh caj xpalacata huantı xuaniniıt amá pusçat acxni xlá çahuánihl xlacata pi xuaniniıt xlihuak huantı xlá xtitlahuanııtá nac xlatámat. <sup>40</sup> Acxni amaçolh samaritanos taláçhilh Jesús taçachuıniınlh y tahuánihl xlacata çaçatamák xteklı nac xçaçhiquinçán çana caj nícu akliıt quilhtamacú. Xlá maçlántihl y çatátamák xteklı aktiy quilhtamacú, <sup>41</sup> y luu lhuçhua cristianos talıpáhuah acxni takaxmátnihl xtachu huıni huantı xlá xliçuhuınama. <sup>42</sup> Acalıçtan chiné tahuánihl amá pusçat:

—Çhú aquinın na ççanjlayáhu ni xlacata cumu para caj huix quilałıtachuıniıniıtáhu sino porque maç quıntakeçán aquinın cliçaxmatniıtáhu y çhú aquinın ctalulo káhu pi xliçana huá Cristo xmaçakapıtaxtıncán cristianos.

*Jesús maçlantıy xkahuasa çatım xapuxcu maçpeksıná*

<sup>43</sup> Aliçaktiy quilhtamacú acxni aya taçaxli Jesús nac amá çaçhiquin huantı xmaçpeksiy Samaria y quilhtayapá xtiji laquı nachán nac xapulataman Galilea. <sup>44</sup> Maçqui xapulh çhuná tıhua Jesús xlacata pi çatım profeta ni lipahuancán huantı liçuhuınián nac xçaçhiquin,



<sup>45</sup> pero xlicana pi ni ankalhin chuna quitaxtuy porque acxni chalh nac lactzu cachiquinin huantu xcamapeksiy Galilea canihua luu lipaxuhu tamaka maklhtinalh, porque lhuhua xlacan na xtaquilanit nac xapaxcua taakspuntzalhn nac Jerusalen, y amakolh cristianos huak xtaucxilhnit huantu anta Jesus xcatlahuanit laclanca licacnit tascujut.

<sup>46</sup> Pero huata Jesus amp nac aktum cachiquin huanican Cana, anta nac uma cachiquin caj chuchut luu xatlán vino litlahuanit. Y anta manoklhulh chatum luu talipahu chixcu huanti na luu lacxtum xcamapeksinan rey, xla anta xuilacha nac Capernaum y xkalhiy chatum xkahuasa huanti luu xtatatlay. <sup>47</sup> Acxni catzilh ama chixcu pi Jesus xminitancha nac Judea y xchinit nac Galilea, lahuan alh limaakatzankey xlacata catáalh nac xchic y camatlantimil xkahuasa porque atzinu aya xniputun.

<sup>48</sup> Jesus chine huanilh:

—Hui xinín ni luu quilalipa huanahu para ni pulh naucxilhatit aktum luu licacnit tascujut huantu ctlahuay.

<sup>49</sup> Pero ama talipahu chixcu chine huanilh:

—Makalhtahuacena, luu xlicana catlahua litlan, pala caquintapi nac quinche lihuán niá niy quinkahuasa.

<sup>50</sup> Pero huata Jesus chine huanilh:

—Luu lipaxuhu capit nac minchic porque ama minkahuasa aya tatlantinit.

Ama chixcu canajlalh huantu huanilh Jesus y lahuan alh nac xchic. <sup>51</sup> Acxni aya xchan tilhay nac xchic lahuan tamil tapaxtoka makapitzin xtasacuán, y chine tahuánilh:

—Minkahuasa aya tatlantinit y luu tlan ma.

<sup>52</sup> Xla cakalhásquilh cumu tucuya hora tzucunit tatlantiy ama kahuasa; xlacan chine tahuánilh:

—Kotán, max cumu camaktum hora xuanit acxni maxkteki lhúyat.

<sup>53</sup> Ama chixcu na lacapastacli pi huatiya ama hora acxni Jesus huanilh: “Minkahuasa aya tatlantinit.” Y ama chixcu lipahualh Jesus xahu xliputum huanti xalac xchic na tali canajlanilh caj xpalacata huantu tláhuah.

<sup>54</sup> Pus huá chú eé xliaktiy laclanca licacnit xtascujut huantu tláhuah Jesus acxni quita lakspitli nac Judea y chimpá nac Galilea.

## 5

### *Jesús matlantiy chatum chixcu huanti nilay xtlahuán*

<sup>1</sup> Ni limakas quilhtamacú amakolh judíos tat lahuapá aktum paxcua nac Jerusalen y Jesus na alh nac paxcua. <sup>2</sup> Nac lacatum malacchi antanico xlactanucan nac ama cachiquin xuanican Puerta de las Ovejas, anta lacatzú xui aktum musni nac xatachuhuin hebreo xuanican Betzata, y antani xlac ta nucan kanqui tzi arco huantu lihuana xlakchi paya huanit. <sup>3</sup> Anta nac xtampin xtamánalh lhuhua cristianos huanti xtalalhij lachá tucuya tajátat: huanti lakatzin, makapitzin nilay xatlahuán y nachuna huanti xtalacuntuhua nani; xlacan xtalakhimánalh acxni natanankatla chuchut. <sup>4</sup> Porque huacán pi mat ni xmakasni xtactayachi chatum angel nac ama musni y xlaknankatla chuchut y huá chú ti pulh natajuyachá nac chuchut palaj tuncan natatlantiy masqui lachá tucuya tajátat xka lhiy. <sup>5</sup> Pus anta xui chatum chixcu xla aya xlema xlipuxamacutzayan cata lata xtatatlay. <sup>6</sup> Acxni úcxilhli Jesus pi anta xma ama chixcu y catzilh pi makasa quilhtamacú lata xla xpa tima, pus huá chine likalhásquilh:

—¿Lácu pi tatlantiputuna?

<sup>7</sup> Ama tatlatlá kalhtinalh:

—Pero niti huanti naquimajuy nac musni acxni tanankatla chuchut. Lata makatunu cta juputun tunuj tuncan huanti tajuparay.

<sup>8</sup> Pero Jesus huanilh:

—Cataqui, casacti mixtícat y catláhuanti.

<sup>9</sup> Acxni tuncan ama chixcu tatlantilh lahuan, sacli xputama y tuculh tlahuán. Pero cumu sábado xuanit ama quilhtamacú xlihuacán para tícu nascuja, <sup>10</sup> y nac tiji makapi tzin judíos huanti taúcxilhli pi xcucanit cxtícat chine tahuánilh:

—Lanchú eé quilhtamacú caj luu jaxcán y nī milicúcat mixtícat.

<sup>11</sup> Pero amá chixcú chiné cakálhtilh:

—Huantī quimatlāntīlh quihuánilh: “Casacti mixtícat y catláhuanti.”

<sup>12</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—¿Tícu amá chixcú huantī huanín: “Casacti mixtícat y catláhuanti”?

<sup>13</sup> Cumu amá chixcú nī xcatziy tícu xmatlāntīnīt, porque Jesús xcalakstīpatanunīt anta nīcu luu luhua xtalayánalh cristianos, nītū kalhtīnalh. <sup>14</sup> Acalistán Jesús manoklhuchá nac lanca pūsiculan y chiné huánilh:

—Chú luu tlan cumu aya tatlāntīnīta, pero chú nīaj catlahua talakalhín cumu la xtlā huaya xapulh laquī nīaj nachipayán amá luu atzinú xalīpecuánīt tajátat.

<sup>15</sup> Cumu amá chixcú aya xcatziy tícu ya chixcú huantī xmatlāntīnīt huata xlá lālhuan alh cahuaniy xanapuxcun judíos pī huá Jesús xuanicán amá chixcú huantī xmatlāntīnīt. <sup>16</sup> Caj huá xpālacata amakōlh mapekšanīnīn judíos xtaputzamánalh Jesús xtamaknīputún cumu xlá xcatlahuay laclanca līcācnīt tascūjūt acxnī xlakchanīt quilhtamacú sábadō y nītīcu scuja. <sup>17</sup> Pero para tícu xkalhasquín Jesús túcu xlacata chuná xtlahuay, chiné xkalhtiy:

—Dios huantī luu xliçana Quintlāt, ankalhīná scujma y nīpara aktum quilhtamacú jaxa, y nachuná chú aquit ankalhīná cscujma.

<sup>18</sup> Huá xlacata amakōlh judíos luu xtalīmaknīputún, nī caj cumu para nī xcācnīnaniy amá quilhtamacú acxnī jaxcán, sinoque porque xlá nā luu Dios xliçapulhçay acxnī xuan pī huá luu xtlāt.

#### *Cumu Jesús Xkahuasa Dios kalhiy līmapekšīn*

<sup>19</sup> Jesús nā chiné cahuánilh amakōlh xanapuxcun judíos:

—Xliçana aquit Xkahuasa Dios y luu lacatancs cçahuaniy pī nīlay túcu ctla huay huantū caj quēcstu quilacata, huata caj xmanhuá ctlahuay huantū cucxilha tlahuay Dios porque huá quintlāt. Xlihuak huantū tlahuay Dios, cumu aquit Xkahuasa, pus nā huá ctla huay. <sup>20</sup> Dios luu xliçana quimpaxquiy porque aquit Xkahuasa y quimašiyuniy lāta túcu xlá tlahuama, y naquintimašiyuniy cū atzinú tlak laclanca tascūjūt huantū aquit naclta huay y huixinín luu nacamakēklhayán. <sup>21</sup> Pus chuná cumu la Dios camālacastacuanīy nīn y camaxquiy latāmat, pus nachuná chú aquit nā nacmaxquiy latāmat huantū aquit nacmax quīputún. <sup>22</sup> Dios quintlāt nītī maxokōnīy xtalakalhín sino aquit Xkahuasa quimaxquīnīt līmapekšīn xlacata aquit naccasquiniy cuentaj xpālacata xtalakalhīncán cristianos. <sup>23</sup> Y cumu chuná laclhçahuilīnīt xlacata xlipacs cristianos naquintacācnīnaniy aquit Xkahuasa cumu la cācnīnancán Dios huantū luu quintlāt, huantū nī quincācnīnaniy aquit Xkahuasa Dios nā nī xliçana cācnīnānima quintlāt huantū quimalakachānīt.

<sup>24</sup> Xliçana cçahuaniyān pī huantū quinkaxmatnīy huantū cliakchuhūnāma y nachuna lītīm chú lipahuán huantū quimalakachānīt, xlá maklhtīnán latāmat xasāsti huantū anka lhīná cahuá nakalhīy, y nīaj nēcxi catīmapatīnīca xpālacata xtalakalhín, pus xlá tītax tunīt nac xatiji calīnīn y aya tzucunīt chú lactlahuán nac xatiji latāmat. <sup>25</sup> Xliçana cçahuaniyān pī lakchama quilhtamacú y lanchujā aya lakchānīt acxnī amakōlh huantū aya tanīnīt natakaxmata xtachuhūn Xkahuasa Dios, y huantū natakaxmatnīy huantū xlá nahuán nata kalhiy latāmat. <sup>26</sup> Porque chuná cumu la Quintlāt Dios sacstu kalhiy lītīhūeke xlá mastay latāmat porque lanca xlatzúcut, pus nachuná chú cumu aquit Xkahuasa quimaxquīnīt lītīhūeke laquī nacmastay eé latāmat. <sup>27</sup> Nachunalītīm quimaxquīnīt amá lītīhūeke laquī aquit naccātātlahuay taxokōn cristianos caj xpālacata xtalakalhīncán, porque aquit xliçana Xatalacsacni Chixcú. <sup>28</sup> Nī calīlipuhūantīt caj xpālacata huantū cçahuaniyān, porque luu xliçana āmaj lakchān quilhtamacú acxnī xliputūm nīn naquintakaxmatnīy quintachu huīn, <sup>29</sup> y çatunu çatunu natāçxtuyāchi antanīcu xcāmacnūcanīt. Huantū tlan xuanīt xtapuhūancán natalacastacuanán nac calīnīn laquī natakālhiy lipaxūhu latāmat, pero huantū luu nītlān xtapuhūancán xthuanīt xlacán natalacastacuanán nac calīnīn laquī nacamaxokōnīcán xlihuak huantū nītlān tatīlahuanīt.

*Jesús mašiyuy pī xliçana kalhiy līmapekšīn*

<sup>30</sup> 'Aquit n̄lay túcu tlahuay huant̄u caj quecstu quilacata, huata acxn̄i aquit ccaputzá naniy cristianos huant̄u n̄tlán tatlahuan̄it luu xtalulóktat quinta putzán porque chuná tlahuay cumu la quilimapeksin̄it Quintlat huant̄i quimacamin̄it. <sup>31</sup> Pus para aquit caj quecstu xactalánquilh̄ nac xlacat̄in cristianos, luu lacatancs p̄i n̄it̄u xlimacua quintachu hūn y tlan̄ n̄i xc̄anajlátit. <sup>32</sup> Pero hūi chatum huant̄i quimаланqūiy y quintat̄ayay y aquit stalanca ccatziy p̄i huant̄u xlá huan caj quimpalacata l̄icanajlat porque x̄licana. <sup>33</sup> Huixin̄in quim̄akalhasquin̄inántit Juan Bautista caj quimpalacata y huant̄u xlá kalht̄inanchá luu lacatancs. <sup>34</sup> Pero aquit n̄i cl̄ilac̄an para túcu nahuán chatum ch̄icú caj quilacata, osuch̄i para túcu namasiyuy; huata aquit caj ccamalacapastacamán Juan laqūi tlan naquilalipa huanáhu y nam̄akaputaxtiyátit milistacnicán. <sup>35</sup> Amá xtachuhūn Juan Bautista lit̄axtulh̄ cumu la limakso laqūi xlá nac̄maksconiyán, y huixin̄in luu aktum tap̄axuhuán maka maklht̄inántit txak̄k̄et, pero n̄i luu mak̄as quilhtamacú. <sup>36</sup> Juan mást̄alh̄ talulóktat xla cata p̄i Dios quimacamin̄it pero huilapá chú huant̄u atzin̄u nac̄amalulokniyán n̄i xachuná xtachuhūn Juan, pus huá cuanima amá quintasc̄ujut huant̄u aquit ccatlahuay. Pus putum eé huak huatiyá huant̄u quil̄im̄ascujun̄it Quintlat laqūi nac̄mak̄antaxtiy, pus caj eé ta sc̄ujut x̄licana lit̄asiyuy p̄i huá Quintlat Dios quimacamin̄it. <sup>37</sup> Y n̄achuna lit̄um huatiyá amá Quintlat huant̄i quimacamin̄it aya mást̄an̄it talulóktat caj quilacata, masqui chá hui xin̄in n̄ex̄ni ā kaxpat̄átit xtachuhūn y n̄ipara maktum ā ucxilh̄átit. <sup>38</sup> Pero huá l̄ilay cumu xtachuhūn nīa chan̄ nac minacujcán, y porque n̄i quilac̄anajlaniyáhu p̄i x̄licana huá Quintlat Dios y huá quimacamin̄it. <sup>39</sup> Huixin̄in luu ankalh̄iná l̄ihuanā l̄ikalht̄ahuakayátit xta chuhūn Dios huant̄u tatzoktahuilan̄it nac l̄ikalht̄ahuaka porque huixin̄in lacpuhuan̄átit p̄i antá tlan namaclayátit xlat̄axtut milistacnicán, pero n̄ilay akat̄aksátit p̄i aquit amá huant̄i l̄ichuhūinama xtachuhūn Dios huant̄i nac̄am̄axquiyán huant̄u putzapátit. <sup>40</sup> Huá chú xp̄alacata huixin̄in n̄i quilalaktalacatzuhuiputunáhu laqūi nakalhiyátit amá lakt̄axtut nac milistacnicán.

<sup>41</sup> 'Aquit n̄i cputzay para túcu xquihuánilh̄ p̄i x̄licana quilipahuán, <sup>42</sup> porque aquit ccala kapasán y ccatziy p̄i n̄i kalhiyátit xtap̄axqūit Dios nac minacujcán. <sup>43</sup> Aquit cmin̄itanchá nac xp̄axt̄un̄ Quintlat laqūi chuná tlan naclichuhūinán xtachuhūn, pero huata huixin̄in n̄i quilal̄ipahuanāhu; pero para túcu xc̄alalm̄in huant̄i caj sacstu x̄lichuhūinánca huata huá luu p̄ala xc̄anajlan̄itit y xm̄akamaklht̄inántit. <sup>44</sup> Huixin̄in luu lakatiyátit para túcu nac̄ matlant̄iniyán huant̄u tlahuapátit, pero n̄ipara tzin̄u lacputzayátit l̄ácu nalaktzak̄sayátit xtap̄éksit Dios. Huixin̄in n̄ilay canajlayátit quintachuhūn porque caj luu x̄manhuá putza pátit huant̄u c̄aahuanimán. <sup>45</sup> Pero n̄i calacpuhuan̄it para aquit nac̄amalacapuyán nac xlacat̄in Dios, hūi xlá tunu huant̄i chuná natlahuay, huá Moisés porque huixin̄in huan̄átit p̄i huá l̄ipahuanāt̄it xtachuhūn pero n̄i x̄licana. <sup>46</sup> Pus para x̄licana huixin̄in xc̄anajl̄átit huant̄u Moisés tichuhūnalh̄ y t̄itzokli nac xlibro, n̄a xquilac̄anajlan̄ihu aquit, porque nac xlibro chuná tzokli l̄ata l̄ácu aquit xac̄am̄aj latamay. <sup>47</sup> Pero cumu n̄i luu x̄licana canajla yátit huant̄u xlá tzokn̄it, ¿p̄i l̄ihuaca chú nac̄anajlayátit huant̄u aquit c̄aahuanimán?

## 6

### *Jesús camahuy akquitzis m̄ilh̄ cristiano*

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

<sup>1</sup> Acalistán Jesús alh̄ aliqilht̄utu pupunú xalac Galilea, osuch̄i xalac Tiberías porque hujnt̄i chuná xtal̄im̄ap̄acuhuy. <sup>2-3</sup> Y acxn̄i antá ch̄alh̄ talac̄axtutáhūi nac aktum kest̄in̄ y antá culucs c̄at̄at̄áhūi x̄disc̄ipulos. Pero antan̄icu xan Jesús luu l̄ih̄hua cristianos xta stalan̄iy porque xtalakat̄iy xtaucxilha lalanca xtas̄c̄ujut huant̄u xlá xc̄al̄im̄alacahūn̄iy acxn̄i xc̄amatlant̄iy t̄at̄atlan̄in. <sup>4</sup> X̄ahuach̄i n̄iaj luu mak̄as quilhtamacú xtanzakay l̄ata nalak ch̄an̄ xp̄axc̄uajcán judíos xla taakspuntz̄al̄in. <sup>5</sup> Huata acxn̄i Jesús calakl̄ac̄alh̄ úcxilh̄i p̄i luu l̄ih̄hua cristianos xtatalacatzuhuimánalh̄ antan̄icu xlá xūi. Entonces chiné huánilh̄ Felipe:

—Felipe, ¿n̄icu natam̄ahuayáhu l̄ih̄hua caxtil̄anchahu laqūi nac̄at̄ahuayanáhu putum um̄ak̄olh̄ cristianos?

<sup>6</sup> Jesús caj chunatá huánilh laquí naliucxilha lácu xlá nahuán, porque xlá luu lacatancs xcatziyá huantü xámaj tlahuay. <sup>7</sup> Felipe chiné kálhtilh:

—Masqui luu aktiy ciento denario tumín xlijtamáhuáhu caxtilánchahu nī catiáccchalh laquí nacañimahuuyáhu putum umakolh cristianos.

<sup>8</sup> Chatumliútum xdiscípulo xuanicán Andrés xtaSimón chiné huánilh:

<sup>9</sup>—Uú nā minit chātum kahuasa, xlá limín macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti, pero ztúcu chú nataliucxilha putum umakolh cristianos?

<sup>10</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Cacahuanitit amakolh cristianos laquí huak natatahuilay.

Cumu nac amá kēstín lan xuí licúxtut antá tatáhuí māx cumu akquitzis mīlh cristianos. <sup>11</sup> Jesús cachiápalh caxtilánchahu, paꝑcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y camáxquilh xdiscípulos laquí xlacán nacañakpitziniy xliꝑutum cristianos huantí antá xtahuilánalh. Y nachuna litúm caꝑláhualh amakolh tantiy squiti, y huak camáxquicalh laꝑa lácu xlacán tahuapútulh. <sup>12</sup> Acxñi aya lan xtakasnīt, Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakēn:

—Chú camamacxupítit caxtilánchahu huantü akatáxtulh laquí nitúcu nalaktzankay.

<sup>13</sup> Xlacán tamamacxúmīlh y tamatzámālh paꝑctiy canasta xatalakcheketamán caxtilánchahu. <sup>14</sup> Xlihuak cristianos acxñi taúcxilhli eé lanca licácnit tascújut huantü Jesús tlá hualh, chiné taquilhtzúculh:

—Xliçana huá eé profeta huantí xlimínit xuanit nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Pero cumu Jesús cátzilh huantü xlacán tzeꝑ xta qui lhuamá nālh xla cata natalén aliꝑuerza laquí xreycán natatlahuay huantí nacapuxculén huata mejor xlá tatampxutupá y sacstu talacaxtupá atziní tatálhmān amá kēstín laquí nitícu namaꝑakatzankeꝑ.

#### *Jesús kalhtláhuán pupunú*

(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

<sup>16-17</sup> Acxñi aya tzúculh caꝑmalankán, xdiscípulos Jesús tatakalahutahuilachi nac xquilhtún pupunú. Pero cumu chú aya xcaꝑucsuanit y Jesús ninaj a xquitaspita, huata xlacán tatá julh nac aktum barco y tzúculh tamátlahuaniy laquí antá natachán nac Capernaum. <sup>18</sup> Pero niꝑara maꝑas tzúculh unún y liꝑeꝑua tzúculh taꝑeꝑahuay pupunú. <sup>19</sup> Māx aya xtaanitá cumu akquitzis osuchí akchaxán kilómetro acxñi taúcxilhli pi Jesús xlatlacatzuhuiꝑa barco xlá xkalhtlahuantílhay pupunú; huata xdiscípulos nī xtalakapasmánalh y luu lan taꝑeꝑuáxnīlh. <sup>20</sup> Pero xlá chiné cahuánilh:

—¡Nī caꝑeꝑuántit, porque aquit Jesús tacamachá!

<sup>21</sup> Xlacán takálhīlh liçamama y tatatájulh nac barco; luu acxnitiyá aya táchalh antanícu xtaamánalh.

#### *Luu lhuáhua cristianos taputzamánalh Jesús*

<sup>22</sup> Liçhalí laca tzisa, amakolh cristianos huantí xta ta mak xtek nī tanchá aliꝑuilh tuꝑu pupunú xtacatziy pi xdiscípulos xtaꝑuanit xman huantü xuí aktum barco pero nā xtaca tziy pi Jesús nī xcaꝑañit. <sup>23</sup> Masqui acalístán túnuj barco antá taminchá nac aktum cachi quín huanicán Tiberías y antá xtahuilána nac chúchut lacatzú antaní Jesús xmalhuhuinīt caxtilánchahu acxñi pulh paꝑcatcatzínilh Dios amá xtahuá. <sup>24</sup> Acxñi amakolh cristianos taúcxilhli pi nití xlama antá Jesús niꝑara xdiscípulos, huata lalihuán tatájulh nac barco y táalh taputzay nac Capernaum.

#### *Jesús huá luu xliçana tahuá huantü māxquiy latáꝑat quilístacnicán*

<sup>25</sup> Acxñi xlacán táchalh aliꝑuilhtuán pupunú antá tamánóklhulh Jesús y chiné takalhás quilh:

—Makalhtahuakēná, ¿nicocxni chitá uú?

<sup>26</sup> Jesús cakálhtilh:

—Liꝑuanaꝑ caxax páttit huantü naccaꝑhuaniyán: huixinín qui laꝑutzamañáhu porque kotán lan huayántit y lan kástit, pero nī huá qui laꝑutzamañáhu laquí naꝑuilaꝑihua náhu acxñi úcxilhátit ccaꝑlahuay laꝑlanca quintascújut. <sup>27</sup> Nī caj luu huá caliꝑcujtama kántit xtahuá mimacnicán huantü lakspuꝑa, huata mejor huá caliꝑcújtit xtahuá miꝑstacnicán huantü neꝑcni lakspuꝑa laquí chuná nalilatapayátit cꝑaxtún Dios caneꝑcnicahuá

quilhtamacú. Aquit Xatalacsacni Chixcú tlan nacmaxquiyán amá tahuá, porque Quintlat Dios luu caj huá quililacsacniñt laquj chuná naccamaxquiyán.

<sup>28</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Túcu quililahuatcán laquj nacmakantaxtiyáhu huantü Dios lacasquín naclahua yáhu?

<sup>29</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huantü xlá lacasquín Dios natlahuayátit, caj xman cacañajlanítit huantü xlá maca minít.

<sup>30</sup> Pero xlacán takalhasquimpá:

—¿Túcuya lícácnit tascújut natlahuaya laquj naclucxilháhu pñ xlicana Dios macami nitán, y laquj chuná tlan naccacañajlaniyán? ¿Lácu pñ tlan macataxtuca amá laclanca ta scújut huantü titlálhualh Moisés? <sup>31</sup> Porque xalakmakán quililalakapasnicán titálhualh amá tahuá huanicán maná antá nac desierto chuná cumu la tatzokniñt nac líkaltahuaka: “Dios camáxquilh laquj natahuay caxtilánchahu xalac akapún.”

<sup>32</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Luu xlicana tancs ccahuaniyán pñ nñ huá Moisés camáxquín amá caxtilánchahu xalac akapún, huá Quintlat xuanít, y huata huá Quintlat huantü tlan nacamaxquiyán huantü luu xaxlicana caxtilánchahu xalac akapún. <sup>33</sup> Porque amá caxtilánchahu huantü Dios mastay pus huá amá huantü tñctanítanchi nac akapún laquj nacamaxquiy latámat cristianos huantü necxni lakspata.

<sup>34</sup> Amáqolh lacchixcuhuñ chiné tahuánilh:

—Quimpchinacán, catlahua lítlán xliankalhíná caquilamaxquíhu amá caxtilánchahu.

<sup>35</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Aquit amá caxtilánchahu huantü mastay xaxlicana latámat. Amá cristiano huantü quilakmín y quilihuayán, niaj necxni catftzincslí, y huantü luu quincañajlaniy niaj necxni catikalhpútilh. <sup>36</sup> Pero cumu chuná la ccahuaniá, huixinín nñ quilacañajlaniputunáhu masqui aya ucxilhnítatit huantü aquit ctlahuay. <sup>37</sup> Lata xlihuak cristianos huantü quimáx quiniñt Quintlat laquj naquintalipahuán huak quintalakchín laquj ankalhíná naquintasta laní; y latachá tícu aquit naquintalakmín nñ cactilakmákalh. <sup>38</sup> Xahuachí aquit cminít nac caquilhtamacú laquj naclahuaniy xtapaxuhuán Quintlat huantü quimacaminít, y nñ caj huá clíminít laquj naclahuay huantü caj quecstu quintapaxuhuán. <sup>39</sup> Huantü xlá xtapaxuhuán Quintlat huantü quimacaminít, xlá lacasquín líhuana naccamalaktha laquj nìpara çatum nalaktzankay huantü xlá quimacamáxquiniñt naquilipahuán, laquj acxniñt nalakchán quilhtamacú lata xlá lacilhcahuiliniñt aquit huak naccamalacastacuaniy nac calín. <sup>40</sup> Pus xlicana huá luu xtapaxuhuán Quintlat pñ xlihuak lata tícu naquintakaxmatniy y naquinta cañajlaniy pñ aquit Xkahuasa, natakalhíy lipaxúhu latámat canecxnica huá quilhtamacú y huá xlacán huantü naccamalacastacuaniy acxniñt nalakchán ahuatá quilhtamacú.

<sup>41</sup> Acxniñt amáqolh judíos takaxmatkólh eé tachuhuñ tzúculh taaksán Jesús porque xlá chiné huá: “Aquit amá caxtilánchahu huantü tñctanítanchi nac akapún.” <sup>42</sup> Xlacán chiné táhua:

—¿Lácu pñ nñ huá eé Jesús xkahuasa José? Pus aquinín clakapasáhu xtzí chu xtlat. ¿Lácu chinchú líhuán para antá minítanchá nac akapún?

<sup>43</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Luu xlicana niaj calitaklhuhuítit quintachuhuñ. <sup>44</sup> Porque nìpara çatum cristiano tlan natzucuputún quintalipahuán para nñ pulh huá namalacpuhuaniy Quintlat huantü quimacaminít. Y huantü naquintalipahuán, xlacán masqui nataniy aquit naccamalaca stacuaniy acxniñt nalakchán ahuatá quilhtamacú. <sup>45</sup> Lacatum nac líkaltahuaka huantü tatzokniñt profetas chiné huan: “Xlihuak cristianos Dios nacamañsiyuniy xtalacapistacni.” Eé tachuhuñ huamputún pñ xlihuak huantü takaxmatniy Quintlat huantü xlá cahuanima y antá nachan nac xnacujcán amá tachuhuñ, pus huá chú xlacán naquintalipahuán.

<sup>46</sup> Pero nñ huá huamputún para tícu ucxilhnít Dios; huata caj xman aquit cucxilhnít porque huá xlá quimalakchaniñt uú y antá aquit cminítanchá nac xpaxtún. <sup>47</sup> Xlicana ccahuaniyán pñ huantü quincañajlaniy, xlá aya kalhíy amá lipaxúhu latámat huantü necxniñt nalakspata. <sup>48</sup> Porque aquit amá caxtilánchahu huantü mastay latámat. <sup>49</sup> Xalakmakán

militalakapasnicán tahuaniṭ amá caxtilánchahu huanicán maná antá nac desierto, pero masqui chuná juerza tánilh. <sup>50</sup> Pero ni chuná amá caxtilánchahu huantü clīchuhuinama, xlá tactaniṭanchi nac akapún y huantü nahuay niaj neçxni catínilh. <sup>51</sup> Pus aya ccaḥuanin pi aquit amá caxtilánchahu huantü tactaniṭanchi nac akapún y mastay latámat; huantü nahuay eé caxtilánchahu cançxnicahuá nalatamay. Amá caxtilánchahu huantü aquit ccaḥalacnuniyán pus huata huá quintiyatlīhua nacmastay aquit nacniy xpālacacacán cristianos xala caquilhtamacú laqui chuná natakaliy latámat.

<sup>52</sup> Amaḳolh judíos sacstucán tzúculh talaḷimāklhuhuiy y chiné tzúculh tahuán:

—¿Lácu chú natlahuay laqui tlan naquincamaḥuiyán xtiyatlīhua?

<sup>53</sup> Jesús chiné caḥuánilh:

—Luu xliçana ccaḥuaniyán pi aquit Xatalacsacni Chixcú y para huixinin ni naliḥua yanáitit quintiyatlīhua, y para ni nalikotnunáitit quinkalhni, ni catikalhítit amá latámat huantü clīchuhuinán. <sup>54</sup> Huantü nahuay quintiyatlīhua y nalikotnún quinkalhni nakaliy amá latámat huantü neçxni nalakspuata, y chuná aquit nacmaḥalacastacuaniy acxni nalak chán xliçahuatá amá quilhtamacú. <sup>55</sup> Porque huá quintiyatlīhua luu xaxliçana tahuá y quin kalhni luu xaxliçana likotnuncán. <sup>56</sup> Huantü naliḥuayán quintiyatlīhua y nalikotnún quin kalhni, xlá ankalhín quintalámaj nahuán y aquit na antá nactahuilay nac xnacú. <sup>57</sup> Aquit luu tlan clama porque huá Quintlat huantü quimacaminít xastacná lama y xlá quimāx quiy xliṭlihueke, pus naçhuná chú huantü naquilīhuayán y naquilīkasa aquit nacmaḥquiy latámat. <sup>58</sup> Huá luu ccaḥuaniputunán pi aquit amá caxtilánchahu huantü tactaniṭanchi nac akapún. Eé caxtilánchahu ni xtachuná cumu la amá maná huantü titáhuah xalakmakán militalakapasnicán nac desierto, sampi tánilh; pero huantü nahuay eé caxtilánchahu canic xnicahuá quilhtamacú nalatamay.

<sup>59</sup> Jesús chuná camākalh chu huínilh amaḳolh cristianos acxni xta numa nac xpūsi cu lancán judíos xalac Capernaum.

*Xtachuhuin Jesús mastay xaxliçana latámat*

<sup>60</sup> Acxni takaxmatkōlh huantü caḥuanicalh, lhuhua cristianos huantü xtastalaniputún Jesús chiné táhua:

—Eé huantü xlá quilhuama luu xliçana luu tuhua lacaicán, ¿tīcu chá luu tlan nat la huaniy, y tīcu chá luu nakaxmatniy xtachuhuin?

<sup>61</sup> Pero cumu Jesús cātziḷh pi xlacán xtaliaklhuhuatnamánalh amá tachuhuin, huantü xlá xcaḥuaninít y chiné caḳalhásquilh:

—Para umá huantü ccaḥuanin camāaklhuhuin, <sup>62</sup> ¿lácu chú luu xquítáxtulh para xqui laucxilhui aquit Xatalacsacni Chixcú ctalacacxtumapá cahuá nac akapún antanīcu pulh xacuilachá? <sup>63</sup> Xmanhuá xEspíritu Dios tlan nacamaḥquiyán amá xaxliçana latámat; laṭa xliḥuak mintiyatlīhuacán osuchí miljtlīhuekecán niṭu ḷimacuán, pero laṭa túcua aquit ccaḥuaninítan huak huá xtalacapastacni xEspíritu Dios y chuná tlan mastay latámat. <sup>64</sup> Pero makapitzín huixinin ni caḥajlayátit.

Huá chuná Jesús caḷihuánilh porque xlá xcatziy tuncán huantü ni xcaḥajlaniy, y naçhuná xcatziy huantü xámaj staḥuay. <sup>65</sup> Acalistán chiné huá:

—Pus huá xpālacata aquit ccaḷihuaniṭán pi ni para çatum cristiano tlan naquintaliḷa huamputún para ni huá quintlat pulh namālacpuhaniy.

<sup>66</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú lhuhua huantü xtastalanimánalh Jesús, taakxtekmalh y niaj acxtum xtatalatlahuán. <sup>67</sup> Huanchú xpālacata Jesús caḳalhásquilh amaḳolh kalhacutiṭ y xdiscipulos:

—¿Chin chú huixinin, na quilakxtekamakamputunáhu?

<sup>68</sup> Pero huata Simón Pedro chiné kálhtilh:

—Quimpuchinacán, ¿tīcu chú atunu luu nactilakanáhu? Porque xmanhuá mintachu huin mālacnuy amá xaxliçana latámat huantü ankalhíná cahuá nakaliyáhu. <sup>69</sup> Aquinin aya ccaḥajlanítan porque ccatziyáhu pi huix xatalacsacni Xkahuasa Dios huantü naquinca lakmaḥtuyán.

<sup>70</sup> Jesús chiné caḳálhtilh:

—¿Lácu pí nì aquit ccaľacsacñítán minkalhcacñiyacán laquì quidiscípulos nahuanátit? Pero masqui chuná, nac milakstipancán huí chaťum huantì makatľajanít xtalacapastacni akskahuiní.

<sup>71</sup> Acxñi chuná huá Jesús, huá xlá xľi chu hui nama Judas Iscariote xka huasa Simón, porque huá Judas xámaj stá huay masqui xlá acxtum xcąťa ta peksiy xľikalhcacñiy xdis cípulos.

## 7

### *Xľitalakapasni Jesús nì xtaćanajľaniy*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús antá xľapľalay nac xapľulataman Galilea. Xlá nì xtahuilaputunáchá nac Judea porque xanapuxcun judíos xtamakñiputún. <sup>2</sup> Pero cumu aya xtalacatzuhui ma xpax cuajcán judíos acxñi xťatľahuay aktum paxcua xuanicán fiesta de las chozas, <sup>3</sup> huantì xľiľta lakapasni Jesús chiné tahuánilh:

—Niaj catamáxtekti uú, huata mejor capit nac Judea laquì huantì antá tahuilánilh y huantì antá tataťayayán xľacán na nataucxilha huantì huix tľahuaya. <sup>4</sup> Cumu para laca squina huix nalakapascana, pus niťu caj lakatzek catľahua. Pus cumu huix tľan catľahuaya laľanca ľicácñit tascújut, pus chuná antá cacąťľahua nac xľacatincán xľiľhuhua cristianos.

<sup>5</sup> Huá chuná talíhuánilh porque hasta mismo xľitalakapasni nì xťacatziy tícuyá chixcú xuanit xľacata xľiľćana nataćanajľaniy. <sup>6</sup> Jesús chiné ćahuánilh:

—Nì naj a lakćhán quilhtamacú acxñi antá nacán, pero huantì huixinín milacataćán catuhúa quilhtamacú huak tľan. <sup>7</sup> Amaľolh cristianos huantì nì quintalipahuán huixinín niľay casitźiniyán; pero aquit luu ľhuhua huantì nì quintaucxilhputún porque aquit nì cca ľi quilhpuwán y lacatancs ccamalaksiyuniy cca huaniy huantì niľlán tatľahuay. <sup>8</sup> Huata capimpítit huixinín nac paxcua, aquit niňaj cama porque niľ lakćhán quilhtamacú.

<sup>9</sup> Acxñi chuná ćaťachuhuinankolh, xľacán táalh nac paxcua y Jesús tamáxtekli nac Gali lea.

### *Jesús tźek an nac paxcua*

<sup>10</sup> Pero acxñi taankolh xľitalakapasni, Jesús na alh nac paxcua, masqui xlá nì ćatasiyú nilh xľiľhuhua cristianos huata caj tźek xľapľalay. <sup>11</sup> Xanapuxcun judíos xťalacaputzamá nalh nac paxcua chicá para na xanít, xľacán xťakalhasquinínán chicá para tću xucxilhñit, y chiné xtahuán:

—¿Nícu ľama cahuá ćú amá chixcú?

<sup>12</sup> Luu ľhuhua cristianos huantì catuhúa xťa ľiaksa má nalh, y chiné xťa huán: “Tamá chixcú luu tľan xťapuhuan”, pero maka pitźín chiné xtahuán: “Tamá chixcú nì xľiľćana luu tľan catźiy, porque caj ćaakskahuimiy cristianos.” <sup>13</sup> Pero luu caj lakatzek chuná xťaliľ chuhuinán porque xťapećuaniy xanapuxcún judíos.

<sup>14</sup> Acxñi aya xitąťľaniť paxcua Jesús tánulh nac lanca pusiculan xalac Jerusalén y tźuculh ćamaľalchuhuinij cristianos. <sup>15</sup> Amaľolh xanapuxcun judíos luu cacs xťaliľacahuán y chiné xtahuán:

—¿Nícu xlá luu catźínilh putum huantì maşiyuy porque xlá nì kalhtahuakanit?

<sup>16</sup> Cumu Jesús ćakalhakáxmatli chiné ćakálhtľilh:

—Éé quintachuhuin huantì aquit cmąşiyuma nì caj quećstu quintalacapastacni, pus huá xťalacapastacni amá huantì quimacaminit. <sup>17</sup> Pus para tću huixinín xťlahuapútulh xťa paxhuán Dios huantì xlá ľacasquín, pus huata xlá naakataksa amá talacapastacni huantì aquit cquilhuama para huá xľa Dios osuchí caj quećstu quintalacapastacni. <sup>18</sup> Amá chixcú huantì ľichuhuinán huantì caj sacstu xťalacapastacni, huá xlá chuná ľiľľahuay laquì luu nataćacñinaniy cristianos; pero huantì ľiľtaakatzankey laquì nacacñinanicán Dios huantì macaminit, pus chuná ľimaşiyuy pí talulóktat huantì quilhuama y niťu caj aksaninama.

<sup>19</sup> ¿Lácu pí nì xľiľćana pí huá Moisés ticamaťquín amá xťapeksit Dios laquì huixinín nama kantaxťiyátit? Pero niňpara chaťum tću luu laktzaksama laquì namaľkantaxťiy. Porque cumu para chuná cahuá, ¿tću chinchú xpľacata quilalimkñiputunáhu?

<sup>20</sup> Amaľolh cristianos chiné takálhtľilh:

—Maj caj laka huitípat huix. ¿Lácu lihuana pi camán camakniyán? ¿Tícu makni putunán?

<sup>21</sup>Jesús chiné çahuánilh:

—Maktum quilhtamacú acxni huak jaxcán aquit ctláhuah aktum luu tlan tascújut y huixinín chunacú tiliaklhuahatnampátit. <sup>22</sup>Huixinín huá çalçircuncidartlahuacán lactzu milak ka huasacán porque chuná tica li ma peksín Moisés (masqui luu xliçana pi ni huá Moisés maquilhtzuquiniñtanchá eé huantü lalakachixcuhuyátit Dios sinoque huá xamakán militalakapasnicán Abraham), pero huixinín fuerza çacircuncidartlahuayátit lactzu lak skatán masqui acxni lakçañit quilhtamacú la lihuancán para tícu nascuja. <sup>23</sup>Pus cumu huixinín ni lacatzalaputunátit xli ma peksín Moisés pus çacircuncidartlahuayátit lactzu lakahuasán masqui sábadu acxni niñtícu scuja, ¿huá çinçhú luu quilalçitziñiyáhu cumu cmatlantíh chatum tatatlá acxni amá quilhtamacú lihuancán para tícu nascuja? <sup>24</sup>Ni luu caj aklakuá caquilaputzananíhu huantü ctlahuay. Acxni para naquilaputzananiputunáhu huantü ctlahuaniñt pero huantü luu akstítum catlahuátit.

*Jesús lichuhuínán huantü luu xquilhtzúcut*

<sup>25</sup>Y makapitzín cristianos huantü xtahuilananchá nac Jerusalén chiné tzúculh takalhas quininán:

—¿Lácu pi ni huá eé chixcú huantü putzamácalh laqui namakniçán? <sup>26</sup>Çinçhú pi putum çahuilñit cristianos, camakalhchuhuiniñma y niñtí para tícu xmaaklhúhuilh. Maj ahuary taçanjlanilh quima peksínacán pi xliçana eé chixcú huá Cristo ti naquincalakmaxtuyán. <sup>27</sup>Pero aquinín catziyáhu nícu xlá miní tanchá y na catziyáhuá anta nícu laca chiní; y niçhuná catiquitáxtulh acxni Cristo namín nac caquilhtamacú, porque niñtícu caticátzilh nícu xlá minchá nahuán.

<sup>28</sup>Jesús xçama kalh chu huiñima cristianos nac lanca pusículan y acxni xlá káxmatli huantü xtaquilhuamánalh luu palha chiné çahuánilh:

—¿Huixinín huanátit pi quilalakapasáhu y catziyátit antanícu cminítanchá! Pero hui kampatum huantü ni catziyátit, aquit ni caj queçstu quilacata masqui cminít, porque hui çatatum huantü quimacaminít y huá xlá mastay xatlán talacapaçtaci, pero huixinín ni lakapasátit. <sup>29</sup>Aquit xlá clakapasa porque antá nac xpaxtún cminchá, y xahuachí cumu huá xlá quimacaminít.

<sup>30</sup>Amakolh lacchixcuhuín xtachipaputún laqui natachilén, pero niñtícu chípalh cumu niñ xlakçhán xquilhtamacú lata xlá namakniçán. <sup>31</sup>Pero na luu lhuahua cristianos taçanj lanilh y chiné xtahuán:

—Bueno, çinçhú acxni namín Cristo quima kaputaxtinacán, ¿lácu pi atzinú laclanca liçacniñt tascújut xlá natlahuay ni xachuná çatlahuay eé chixcú?

*Fariseos tamacán makapitzín policías laqui nachilencán Jesús*

<sup>32</sup>Amakolh lacchixcuhuín huantü xçahuancán fariseos chu xanapuxcun cura, xlacán tzú culh takaxmata lata xtalichuhuínán cristianos huantü xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán tamácalh makapitzín policías huantü xtamaktakalhnán nac lanca pusículan laqui tachín natalén Jesús. <sup>33</sup>Xlacán táalh pero Jesús chiné çahuánilh:

—Niaj luu makas quilhtamacú cçatalamán aquit porque nactaspitparay nac xpaxtún huantü quimacaminít. <sup>34</sup>Amá quilhtamacú huixinín naquilaputzayáhu pero niaj caquinti lamaçláhu porque huixinín niñlay catipítit antanícu aquit nactahuilayachá.

<sup>35</sup>Amakolh judíos sacstucán tzúculh talakalhasquín:

—¿Nícu xlá naán laqui aquinín niajlay catimaçláhu? ¿Lácu pi huá çahuá nacaçlakán amakolh judíos huantü tahuilananchá nac xpulatamancán griegos laqui huá nacamakalh chuhuiniñ huantü antá mákat tahuilananchá? <sup>36</sup>¿Tícu chú luu huaniputún acxni chiné quincçahuanín: “Hui xinín naquilaputzayáhu pero niaj caquinti lamaçláhu, porque hui xinín niñlay catipítit antanícu aquit nactahuilayachá?”

*Espíritu Santo litaxtuy cumu la chúchut huantü mastay latámçat*

<sup>37</sup>Acxnitiyá amá quilhtamacú xliakaspunni paçcua acxni atzinú luu lhuahua xtatzamacán, Jesús táyalh nac xlatatincán cristianos y chiné çahuánilh:



—Para tícu kalhputíma nac xlatámat, caquilákmilh y aquit nacmakotniy. <sup>38</sup> Pus chuná nalikantaxtuy huantü tatzoktahuilanít xtachuhuín Dios nac líkalhtahuaka antanícu chiné huán pí nac xnacú amá cristianos huantí naquilipahuán amaj tahuilay cumu la aktum musni antanícu nataxtutílhay amá chúchut huantü nalílatamay xlistacni.

<sup>39</sup> Caj xpálacata eé xtachuhuín Jesús xtamałacastucma amá musni chu Espíritu Santo, huá xlá xuaniputún xlacata huantí nalipahuán namaklhtínán xlitlihueke Espíritu Santo; masqui amá quilhtamacú niá xmin Espíritu Santo porque Jesús niá xniy laqui nacham paray nac akapún antanícu xapullh xuí.

*Lhuhua cristianos tatapajpitziy caj xpálacata Jesús*

<sup>40</sup> Makapitzín cristianos acxni takáxmatli xtachuhuín, chiné tzúculh tahuán:

—Xlícana huá tamá profeta huantí xlijmínit xuanít nac caquilhtamacú.

<sup>41</sup> Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Ní xlicana huá Cristo huantí minítán quincamaakaputaxtiyán.

Huánti xtahuamparay:

—Pero, ¿lácu pí xalac Galilea nahuán huantí luu xlicana Cristo? <sup>42</sup> Nac xtachuhuín Dios huantü tatzokni huan pí tamá Cristo xlitakapasni nahuán amá xamakán rey David, y xahuachí xalac Belén nahuán porque antá xcachiquín xuanít David.

<sup>43</sup> Y caj xpálacata Jesús amaqolh cristianos tatapajpitziqolh. <sup>44</sup> Huata makapitzín policías xtalémputún Jesús nac pulachín pero ní çatum huantí chípalh.

*Xanapuxcun judíos ní xtalipahuán Jesús*

<sup>45</sup> Amaqolh policías tataspitpá y antá taampá antaní xtahuilananchá fariseos chu xana puxcun cura, y acxni táchahh chiné cakalhasquinca:

—¿Lácu ní litátit?

<sup>46</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Latachá xlá chuhuínán amá chixcú nípara çatum tícu chixcú a chuhuínán cumu la xlá.

<sup>47</sup> Huata amaqolh fariseos chiné tahuánilh:

—¿Lácu pí ná aya taakskahuitittá huixinín? <sup>48</sup> ¿Lácu pí ná aya tačanajlaninít makapitzín quimpuxcán osuchí quintafariseoscán? <sup>49</sup> Pero amaqolh cristianos huantí takaxmatniy xtachuhuín, xlacán ní taakataksa huantü huamputún xtachuhuín Dios huantü tatzokta huilanít nac líkalhtahuaka, pus caj huá xpálacata xlacán taamánalh talíaktzankay.

<sup>50</sup> Chinchú Nicodemo huantí maktum catzísni tiquílakapaxiáhlhnalh Jesús xlá ná fariseo xuanít, chiné cahuánilh:

<sup>51</sup> —Pus lata tatzoktahuilanít xliampeksín Moisés huan pí nípara çatum chixcú tlan cati małacapúhu para ní pulh catiputzananíhu y lihuana nacatziyáhu huantü xlá tlahuanít.

<sup>52</sup> Pero huata xlacán caj talikalhkamánalh y chiné takalhtínalh:

—¿Lácu pí ná xalac Galilea huix? Pus huata luu lihuana calikalhtahuaka amaqolh libros antanícu tatzokta huilanít xta chuhuín Dios y nexni catimacal h antanícu huan para çatum profeta minitanchá nac Galilea.

<sup>53</sup> Acxni chuná tachuhuínankolh amaqolh fariseos çatunu çatunu alh nac xchic.

## 8

*Chatum lakalhina puscat matzankenaniy Jesús*

<sup>1</sup> Huata Jesús alh nac késtín huantü huanicán Cerro de los Olivos, <sup>2</sup> y lichali litúm acxni xkakakolh xlá ampá nac lanca pusiculan. Pero luu lhuhua cristianos talaktalacatzúhuilh, xlá táhui y tzúculh camakalchuhuiniy.

<sup>3</sup> Y makapitzín xmaqalhtahuake nacán judíos xahua fariseos talímilh çatum puscat huantí xtamanoklhunít cxakatlíma túnuj chixcú. Antá xlacán tayáhuahh nac xlacatincán xlihuak cristianos. <sup>4</sup> Xlacán chiné tahuánilh Jesús:

—Makalhtahuakená, eé puscat cmanoklhunítáhu acxni luu cxakatlíma túnuj chixcú y xakskahuima xtaqolú. <sup>5</sup> Nac xliampeksín Moisés quincalíampeksiyán para tícu chuná puscat nacmanoklhuyáhu tlan nacliactalamakniyáhu chíhuix. Chinchú huix, ¿lácu huana pí tlan chuná naclahuayáhu?

<sup>6</sup> Xlacán caj chunatá xtalikalhputzamánalh laqú para túcu xlá nì tancs nakalhtínán y chuná chú natalimālacapuy. Huata Jesús taquilhpútal y tzúculh litzoknún kantum actzu xmacán nac çatiyatni. <sup>7</sup> Y amākolh lacchixcuhuñ chunacú xtalimākatzankemānalh, pus huata Jesús taáčtzajli y chiné çahuānilh:

—Lata macxtum yátit, para taxtuyachá çatum huantì nítúcu titlahuanit talakalhín, pus huata huá xlá luu mininìy casacli aktum chfhuix y camacapulalh laqú naactalamaknì yátit tamá puscat.

<sup>8</sup> Jesús taquilh pu tapá y tzu cupaj tzoknún nac tìyat. <sup>9</sup> Acxnì xlacán takáx matli amá tachuhuñ nìtù takalhtínal huata lakasiyu tzúculh tatçalay, çatunu tzúculh taán, pulh tapúlal huantì aya lakkolún y acalístán táalh huantì tlaccu lakahuasán. Acxnì taankolh çata sacstu Jesús tamáxtekli chu amá puscat. <sup>10</sup> Acxnì chú taquilhpúquilh Jesús niaj tìcu úcxilhli çata caj sacstu amá puscat xyá, xlá chiné huānilh:

—Puscat, ¿nìcu tayánal huantì xtamālacapumán? ¿Lácu pì niaj tì mālacapumán?

<sup>11</sup> Xlá chiné kalhtínalh:

—Quimpuchiná, niaj tì quimālacapuma.

Y Jesús chiné huānilh:

—Pus na nìpara aquit clacasquín nacmapatiniyán caj xpalacata huantù nìtlán titlahua nìta mintalakalhín. Lanchú capittá nac mínchic, y niaj catlahua talakalhín.

*Jesús huá taxkáket huantù līlacahuānanáhu*

<sup>12</sup> Jesús tzucupaj camākalhchuhuñinìy cristianos y chiné çahuānilh:

—Aquit cli taxtuy taxkáket huantù macaxkakenán nac caquilhtamacú. Huantì naquilì pahuan y naquistalanìy nakalhiy taxkáket nac xlatámat y ñexni catilatāmālh xalakaca pucsua.

<sup>13</sup> Makapitzín fariseos chiné tahuānilh:

—Huix caj luu meçstu lichuhuñinampácanti, caj huá xpalacata tamá mintachuhuñ nìtù līmacuán y nīlay cçanajlayáhu.

<sup>14</sup> Jesús chiné çakálhtilh:

—Aquit nì caksahuínán, masqui luu caj quecstu caquilìchuhuñán calh pero quinta chuhuñ līmacuán porque aquit ccatziy nìcu cminchá, y na ccatziy nìcu cpekama. Pero huixinín nì catziyátit nìcu cminchá y na nìpara catziyátit nìcu cpekama. <sup>15</sup> Huixinín qui lāliya hua mānáhu huantù lacasquinátit porque cumu lā catìhuā chixcú xala caquilhta macú quilalīmacanáhu. Aquit nìtù cçaliyahuyán, <sup>16</sup> pero para xaccamālacápuhl minka satcán, huantù xaccahuán huak xlicana porque aquit nì quecstu para tìcu cputzananiy xcuentaj huata huá Quintlāt huantì quimacaminìt quimāxquiy xtalacapastacni túcu nacli yahuanán. <sup>17</sup> Nac amá līmapeksín huantù Moisés ticamāxteknín, antá tatzoknìt pì acxnì çatiy testigos luu acxtum natachuhuñán, pus nacçanajlanicán. <sup>18</sup> Pus cçahuaniyán pì huí çatiy huantì tamāluloka xlacata pì xlicana huantù cli chuhuñán, aquit çatum, chu Quintlāt xlichatìy huantì quimacaminìt.

<sup>19</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Nìcu huilachá mintlāt?

Jesús çahuānilh:

—Huixinín nì quilalakapasáhu aquit y nìpara huá Quintlāt lakapasátit. Para aquit xqui lālakapasui, pus na xlakapástit Quintlāt.

<sup>20</sup> Jesús chuná çaçachuñinālh amākolh fariseos acxnì xlá xakchuhuñnama nac lacatzú xamālacchi lanca pūsiculan antanì xtahuilānalh cajón huantù xpūtajuy limosnas. Pero nìtìcu chípalh laqú nalencán nac pulachìn porque nia xlakchān xquilhtamacú lā namaca māstacán.

*Jesús lichuhuñán pì lakama Xtlat*

<sup>21</sup> Caj lipuntzú Jesús çahuanipá eé takalhchuhuñ:

—Aquit cama alacatanu y naquilaputzayáhu, pero huixinín nì caquintilamacláhu; pus antanìcu aquit nacchān huixinín nīlay catipítit porque kalhiyátit lhuhua talakalhín y acxnì naniyátit huá nalilaktzankayátit.

<sup>22</sup> Y amākolh judíos chiné tzúculh lahuanìy:

—Éé chixcú məx ahuayu caj amácalh makñicán sacstu, huá chuná l̄ihuán p̄i ñilay cati cháhu antanícú xlá ámaj çan.

<sup>23</sup>Jesús çahuánilh:

—Huixinín mimpulatamancán antá uú huí çatutzú, pero quimpulataman huí talhmán; huixinín uú xala çaquilhtamacú, pero aquit ñi antá uú xala çaquilhtamacú. <sup>24</sup>Pus huá xpa lacata cçaliñhuanín p̄i huixinín kalhiyátit lhuhua talakalh̄n y acxn̄i naniyátit huá nalilak tzankayátit. Cumu para ñi nacañajlayátit p̄i aquit amá huant̄i nacalakməxtuyán, pus acxn̄i naniyátit pimpátit lilaktzankayátit mintalakalh̄ncán.

<sup>25</sup>Xlacán chiné tahuánilh:

—Xlicana, ¿tícuya chixcú huix?

Jesús çakálht̄ilh:

—Huixinín catziyátit p̄i hasta laa xapulh tuncán cçahuaniniñán t̄icu aquit. <sup>26</sup>Aquit tlan lhuhua xacçalichuhuinán y xacçaliyahuán huant̄u ñitlan tlahuayátit, pero huata huá nac məsiyuy uú nac çaquilhtamacú huant̄u lacasquín huant̄i quimacamin̄it y huant̄u ckaçmat nin̄it; pus xlá luu akst̄itum xtalacapaçtacni.

<sup>27</sup>Pero xlacán ñi taakátak̄sli p̄i Jesús xcalit̄achuhuinama Dios huant̄i Xtlat̄, <sup>28</sup>y huá chiné çaliñhuanipá:

—Hasta acxn̄i huixinín naquilama talhmaniyáhu nac cruz, pus acxn̄icú luu naakatak̄ s̄átit t̄icu aquit; y ña acxn̄icú nacatziyátit p̄i aquit ñit̄u ctilahuay huant̄u caj queçstu qui lacata, huata caj xmanhuá cuan huant̄u quimasiyuniniñ Quintlat̄. <sup>29</sup>Porque Dios huant̄i aquit quimacamin̄it ankalh̄n̄i quintalapulay, Quintlat̄ ñecxn̄i a quiaixtekmakán porque ankalh̄n̄i aquit ctilahuay huant̄u xlá lakatiy.

<sup>30</sup>Acxn̄i chuná chuhuinankolh̄ Jesús, luu lhuhua cristianos xtalipahuamputún y xtasta laniputún.

*Jesús tlan çalakməxtuy huant̄i xtachincán çatlahuanit̄ talakalh̄n*

<sup>31</sup>Jesús chiné çahuánilh judfos huant̄i aya xtastalaniputún:

—Pus para huixinín luu akst̄itumá namaçantaxtiyátit huant̄u cçaliñm̄apeksiyán pus chuná tlan nalitaxtuyátit cumu la xaxlicana quintamaçkalhtahuakén, <sup>32</sup>y chuná huixinín tlan nalakapasátit xtalacapaçtacni Dios, y huá amá talacapaçtacni nacaməçquiyán lak táxtut porque caj la tachín huixinín lapátit.

<sup>33</sup>Makapitzín chiné takálht̄ilh:

—Amá Abraham huant̄i makán quilhtamacú xlama quilitalakapasnicán xuanit̄ aquinín, y ñecxn̄i a quincachicanán laqui para t̄icu caj chuná nacscujniyáhu. ¿Túcu chú xp̄alacata huix l̄ihuana p̄i nackalhiyáhu laktáxtut?

<sup>34</sup>Jesús çahuánilh:

—Xlicana cçahuaniyán p̄i xliñhuk huant̄i tatlahuay talakalh̄n̄i xlacán talit̄ixtuy cumu la xtasacuacán talakalh̄n̄i, osuchí cumu la xtachincán. <sup>35</sup>Chatum tasacua huant̄i caj la tachín məscujucán, xlá ñilay tlahuay t̄u lacasquín huata huá tlahuay huant̄u huaniy xpatrón, pero aquit Xkahuasa Dios ñi tachín. <sup>36</sup>Huá cçaliñhuaniyán, para aquit Xkahuasa Dios cçə məçquiyán laktáxtut, amá talakalh̄n̄i ñaj lay cataçaməscujún cumu la xtachín. <sup>37</sup>Xlicana aya ccatziy p̄i huixinín militalakapasnicán xuanit̄ amá xamakán kolutzín Abraham, pero məçqui chuná huixinín quilamakniñiputunáhu porque ñi matlant̄iyátit huant̄u aquit cca huaniyán. <sup>38</sup>Aquit ckalhiy xtalacapaçtacni Quintlat̄ y huá clichuhuinán huant̄u quimasiyu nin̄it, pero makapitzín huixinín kalhiyátit tunu mintlat̄cán y huá tlahuayátit huant̄u xlá çamasiyuniniñán.

<sup>39</sup>Xlacán chiné takalht̄inalh:

—Aquinín huá quintlat̄cán Abraham.

Jesús chiné çahuánilh:

—Para xlicana huixinín xcamán cahuá Abraham pus nachuná xmacastalátit cumu la xlá tilatámalh̄ nac çaquilhtamacú. <sup>40</sup>Məçqui aquit aya cçahuanín amá talacapaçtacni huant̄u Dios quimasiyuniniñ, huixinín ñi çañajlayátit y juerza quilamakniñiputunáhu. Abraham ñecxn̄i xtlahuay huant̄u huixinín tlahuayátit. <sup>41</sup>Huixinín huá tlahuayátit huant̄u tlahuay huant̄i xlicana mintlat̄cán.

Xlacán chiné tahuaniá:

—Já, pero lácu huix luu quilalipulhçayáhu! Porque aquinín caj xman çatum Quintlā ticán huí huá Dios.

<sup>42</sup>Jesús chiné çahuánihl:

—Cumú para xlicana huá cahúa Mintlaticán Dios huixinín xquilapaxquíhu, porque antá cminítanchá nac xpaxtún antaní xlá huilachá; pus aquit nī caj quintapaxuhuán masqui cminít uú nac çaquilhtamacú, sinoque huá quimacaminít Dios huantí Quintlāt. <sup>43</sup>¿Túcu xpālacata huixinín nīlay akataksátit huantū cçahuaniyán? Huá līlay porque huixinín nī kaxpatputunátit huantū aquit quinta chu huín. <sup>44</sup>Huá huixinín mintlātcan akska huín; huixinín huá tapeksiniyátit y huá tlahuaputunátit huantū xlá lakatiy. Tamá akska huín luu ankahlíná xamakníná kalhīy xtapuhuán hasta lata xquilhtzúcut çaquilhtamacú. Xlá neçxni lichuhuínán huantū talulóktat y nīpara huantū lacatitum. Acxnī xlá mațzuquiy xtaaksanín anta tuncán lītasiyuy huantū xlá xtapuhuán porque luu xaaksaníná, y huá xlá xtlātcan huak aksanīnanín. <sup>45</sup>Huá xpālacata, cumú huantū aquit cuan luu xlicana talu lóktat, huixinín nīlay quilacanjlanīyáhu. <sup>46</sup>Çaquilāhuaníhu, ¿xatfcuyā lā huixinín tlan naquihuaniy pī aquit ckalhīy quintalākahlín? Pus nīpara çatum. Pero cumú aquit anka lhíná clīchuhūnanīt xtalacapaścacni Dios, ¿túcu chú xpālacata nī quilalīçanajlanīyáhu? <sup>47</sup>Huantí xlicana talīpa huán Dios y tatapeksiniy xlacán takaxmatnīy xta chu huín, pero cumú huixinín nī tapeksiniyátit Dios huá nī līkaxpatputunátit xtachuhuín.

*Cristo xapulh lamajá nī xachuná Abraham*

<sup>48</sup>Y amāqolh xanapuxcun judíos chiné tahuánihl:

—Pus pī luu xlicana acxnī cuanáhu pī huix nā antá xalac Samaria porque nā luu chuná mīnkásat y makatlajanián xtalacapaścacni akska huín.

<sup>49</sup>Jesús chiné çakálhtīhl:

—Aquit nītu quimakatlamā xtalacapaścacni akska huín. Amá tascújut huantū aquit cçatlahuay chuná clīlakachixcu huíma Quintlāt, pero huata huixinín nī quilacacnī na niyáhu aquit. <sup>50</sup>Pero nī huá huamputún pī aquit luu clacasquima naquincacnīnanicán, masqui xlicana huí çatum huantí lacasquín naquincacnīnanicán, y huata huá xlá nacā maksquín cuenta huantí nī quintalīpa huán. <sup>51</sup>Xlicana cçahuaniyán pī huantí nacuentajtla huay huantū aquit clīchuhūnanín xlá neçxni catnīhl xlijścacni.

<sup>52</sup>Amāqolh cristianos takalhtīnalh:

—Xlicana lançhú luu ctalulokáhu pī cana makatlajanián xtalacapaścacni akska huín, porque lata xalacmakán profetas chu amá huantí quinquilhtzucacán Abraham xlacán huak tanīnīt; pero çinçhú huix huana pī huantí nacuentajtla huay huantū huix lichuhuī nana, neçxni catnīhl xlijścacni. <sup>53</sup>¿Lácu pī atzinú chú huix lanca milacatzúcut nī xachuná lā amá xamakán quilītalakapasnicán Abraham? Porque xlá nā nīhl chu xlihuak profetas. Bueno, pero ¿túcu chú huix luu lītaxtuputuna?

<sup>54</sup>Jesús chiné çakálhtīhl:

—Para caj aquit queçstu clacasquín pī naquī lā cacnī na niyáhu amá quin ta chu huín huantū aquit xacçahuán nītu līmacuán. Pero huata huí çatum huantí lacasquín pī naquīlakachixcu huīyáhu, pus huá Quintlāt, huatīyá tamá huantí huixinín līmāxuyátit MīDioscán. <sup>55</sup>Masqui luu chuná chú huixinín nī lakapasátit xtalacapaścacni, pero aquit xlá clakapasa. Para xacalhtátzekli xacúá pī nī clakapasa, pus nā luu xaaksaníná xaclijátxulh cumú lā huixinín. Pero cumú aquit xlicana clakapasa huá cçalītlahuay huantū xlá quilī maçpeksiy. <sup>56</sup>Amá Abraham huantí xamakán milītalakapasnicán xlicana luu lipaxúhualh acxnī xlá cajcu xlapuhuán pī aquit xacámaj min nac çaquilhtamacú, huata xlicana xlá ucxilhlacáçhilh eé quilhtamacú nac xtalacapaścacni y luu lipaxúhualh.

<sup>57</sup>Amāqolh judíos chiné tahuánihl Jesús:

—Pero huix nīnaj para kalhīya itāt ciento çata lata lápat, ¿y çinçhú huana pī ucxilhnīta amá xamakán quilītalakapasni Abraham?

<sup>58</sup>Jesús chiné çakálhtīhl:

—Xlicana luu lacatancs cçahuaniyán, pī hasta lata nīnajtī xlama Abraham aquit xacla majá.

<sup>59</sup> Huata amaqolh judíos huákaj tasáquilh chíhuix laquí nataliactalanchipay Jesús; pero xlá tátzekli nac lanca pusiculan, catilacpuntaxtukolh cristianos y tatampúxtulh.

## 9

*Jesús matlantiy çatum chixcú huantí luu chuná tuncán lakatzín tilacáchilh*

<sup>1</sup> Acxni Jesús titáxtulh lacatum xlá úcxilhli çatum chixcú pì luu chuná tuncán lakatzín xlacachinìt. <sup>2</sup> Xdiscípulos chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿lácu luu lakatzín tuncán lilaçachinìt eé chixcú? ¿Xatícu cahuá luu tlahuanìt talakalhín? ¿Pì huá cahuá xtlat osuchí luu man xtalakalhín xlacata pì chuná lakatzín lacachinìt?

<sup>3</sup> Jesús chiné çahuánilh:

—Nì caj huá xpalacata xtalakalhín, y nìpara xtalakalhíncán xtlat, huata caj luu chuná lanìt laquí antá nalìtasiyuy laña túcua tlan tlahuay Dios. <sup>4</sup> Lìhuán çachuinicú catlahua nìhu xtascújut huantí quimacaminìt, porque aya talacatzuhuma catzìsnì acxni nìaj lay caticujca. <sup>5</sup> Aquit clìtaxtuy taxkákèt huantí talilacahuánán cristianos, y lìhuán clama nac caquilhtamacú nacmastay quintaxkákèt.

<sup>6</sup> Acxni chuná huankolh Jesús chujli nac çatìyatni y huá lìtláhuah actzú putlún xchújut, y acalìstán lilaçatláhuah nac xlakastapu amá lakatzín. <sup>7</sup> Y chiné huánilh:

—Lalìhuán capit lakachakana nac musni huantí huanicán Siloé —é tachuhuín huam putún: Huantí macaminicanìt.

Amá lakatzín lalìhuán alh y lakachákalh; acxni chú aya quitáspitli, tlaná xlacahuánán.

<sup>8</sup> Huantí xtalakapasa chu huantí xtalacatzunín chiné tzúculh tahuán:

—¿Lácu pì nì huá eé chixcú huantí xtahuilày laquí nasquín limosna?

<sup>9</sup> Makapitzín xtahuán:

—Xlicana cuan, huá.

Y huí makapitzín huantí xtahuamparay:

—Nì huá, pero luu xtaçhuná tasiyuy.

Pero huata amá chixcú man xçahuaniy:

—Xlicana pì aquit amá chixcú huantí huanipátit.

<sup>10</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Lácu chinchú tlan lilaçahuánana?

<sup>11</sup> Xlá chiné çahuánilh:

—Amá chixcú huantí huanicán Jesús caj xchújut lìtláhuah actzú putlún y quìlilacat láhuah nac quìlakastapu y chiné quihuánilh: “Lalìhuán capit lakachakana nac musni huantí huanicán Siloé.” Aquit xlá calh y acxni clakachakankolh aya tlan clacahuánalh.

<sup>12</sup> Y takalhasquimpá:

—¿Nícu chú lama tamá chixcú?

—Nì ccatziy —çahuánilh xlá.

*Fariseos tamakalhapaliy amá chixcú huantí lakatzín xuanìt*

<sup>13-14</sup> Porque amá quìlhtamacú sábadò acxni Jesús tláhuah actzú putlún y maçacatlantìlilh amá lakatzín pus luu acxni xlihuancán para tícu nascuja, huá xpalacata lìlèncalh nac xla catincán fariseos amá chixcú huantí xmaçacatlantìnicanìt. <sup>15</sup> Amaqolh fariseos tzúculh taka lhasquín lácu chú tlaná xliacahuánán. Xlá chiné çahuánilh:

—Çatum chixcú quìlilacatláhuah actzú putlún, y acxni clakachákalh lançhú aya tlan clacahuánán.

<sup>16</sup> Makapitzín fariseos chiné tahuá:

—Amá chixcú huantí chuná tláhuah nì Dios tapeksiniy porque xlá nì çacnìnaniy amá quìlhtamacú acxni jaxcán.

Pero makapitzín xtahuán:

—Para çana maklakalhíná cahuá, ¿lácu chú çalìtlahuay laclanca lìçacnìt tascújut?

Huata xlacán luu laka pu tìyú tatahui. <sup>17</sup> Kalhas quimpá amá chixcú huantí laka tzín xuanìt:

—Chinchú huix, ¿lácu huana xpalacata amá chixcú huantí maçacatlantìtìn?

—Aquit clacpuhuán pi məx profeta —kalhtínalh xlá.

<sup>18</sup> Pero aməqəlh xanapuxcun judfos ni luu xtaçanajlaputún para xlicana huá amá chixcú huantí lakatzín xuanit y xmalacatlanticanit; hasta caní tamətasaniñalh xtlət chu xtzi <sup>19</sup> y chiné takalhásquilh:

—¿Pi xlicana huá eé minkahuasacán huantí huanátit pi lakatzín lacachinít? ¿Lácu chú tlaná lillacahuánán?

<sup>20</sup> Xtlət chu xtzi amá chixcú chiné takalhtínalh:

—Xlicana ccatziyáhu pi huá quinkahuasacán y ccatziyáhu pi lakatzín tilacáchilh. <sup>21</sup> Pero ni ccatziyáhu lácu chú tlan lillacahuánán, xahuachí aquinín ni ccatziyáhu tícu malacatlán tilh. Huata mejor huá man cakalhasquintit. Xlá aya lenáhu quilhtamacú y catziyá, y huata huá luu man nacahuaniyán.

<sup>22</sup> Huá chuná xlacán talikalhtínalh porque luu xtapeçuaniy xanapuxcun judfos, cumu xlacán aya xtalilacchuhuinanit xlacata maktum pi natatlakaxtuy nac xpusiculancán xli huək huantí natalitayay pi Jesús huá Cristo huantí xminít çalakməxtuy. <sup>23</sup> Huá xpəlacata chuná talikalhtínalh: “Man cakalhasquintit; xlá aya lenáhu quilhtamacú.”

<sup>24</sup> Aməqəlh xanapuxcun judfos tatasanipá amá chixcú huantí xapəlh lakatzín xuanit, y chiné tahuánilh:

—Luu xlicana caquilahuanihu huantú talulóktat nac xlatatín Dios, porque aquinín sta lanca ccatziyáhu pi tamá chixcú, məsqui malacatlantín tləhualh talakalhín.

<sup>25</sup> Xlá chiné çakálhtilh:

—Pus tamá aquit ni ccatziy para tləhualh talakalhín osuchí ni tləhualh talakalhín. Xman huantú aquit ccatziy pi xapəlh lakatzín xacuanit y lançhú aya tlan clacahuánán.

<sup>26</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—¿Túcu luu tləhuanín? ¿Lácu xlá tləhualh laquí huix tlan nalacahuánana?

<sup>27</sup> Xlá çakalhtipá:

—Aquit aya cçə huanín pero ni qui laçanaj la niyáhu. ¿Túcu çinçhú lila casqui nátit nacuamparay amaktum? ¿Lácu pi na stalaniputunátit huixinín?

<sup>28</sup> Xlacán tzuçulh talacaquilhniy y chiné tahuánilh:

—Huix xlá məx na stə la niya amá chixcú, pero aquinín huá cçə la niyáhu xta péksit Moisés. <sup>29</sup> Aquinín stalanca ccatziyáhu pi Dios titəchuhuinəlh Moisés; pero tamá chixcú ni para tzinú ccatziyáhu nícu luu minitanchá.

<sup>30</sup> Amá chixcú chiné çakálhtilh:

—Pero luu xlicana huixinín məkəkt aktzankəyátit porque huanátit pi catziyátit nícu xlá minitanchá, pero huixinín ucxilhpatit xlacata pi aquit quimalacatlantini. <sup>31</sup> Aquinín catziyáhu pi Dios ni çakaxmatniy huantí maklakalhinanín, pus huata çaj xmanhuá çəməx quiy xlitlihueke huantí talipəhuán, talakachixcu huiy y tatlahuay huantú xlá xtaçəx huəñ. <sup>32</sup> Lata makasá ni para çəçətu tícu xuanca pi tlan çəmalacahuaniy huantí luu xkásat tuncán lakatzín xlacachinít. <sup>33</sup> Para xlicana tamá chixcú ni Dios çahuá macaminít ni la y xtləhualh la lanca licəçni tascújut.

<sup>34</sup> Aməqəlh fariseos tasitziñilh y chiné tahuánilh:

—¿Huix luu xlakstu mintaləkalhín kalhiya hasta lata tilacachita nac çəquilhtamacú; pero huata huix chú quiləmaləchuhuiniputunəhu!

Acxni chuná tahuaniqəlh tatlakəxtulh nac xpusiculancán.

*Huantí tahuán talacahuánán atzinú takalhíy xtaləkalhincán*

<sup>35</sup> Jesús çátzilh pi luu maktum xtlakəxtucanít amá chixcú huantí lakatzín xuanit; y acxni xlá tətánoklhli chiné huánilh:

—Ləntamá huix, ¿pi lipəhuana Xkahuasa Dios?

<sup>36</sup> Amá chixcú huánilh:

—Quimpəchiná, çaquihuani tícu laquí aquit nacçəanjlaniy.

<sup>37</sup> Jesús kálhtilh:

—Pus huix aya ucxilhniə, aquit amá Xkahuasa Dios huantí təchuhuinaməñ lançhú.

<sup>38</sup> Amá chixcú lakətatçokóstəlh nac xlatatín Jesús y chiné huánilh:

—Quimpəchiná, aquit xlicana çəçəanjlaniyán.

<sup>39</sup> Jesús chuná huánilh:

—Aquit cminít uú nac çaquilhتامacú laquí naccaputzananiy xcuentajcán cristianos, y laquí huantí lakatzín talamánalh tlan natalacahuánán, y huantí talacpuhuán pí luu xli çana talacahuánán xlacán tlan nalítasiyuy lácu talamánalh cumu la lakaxoko.

<sup>40</sup> Makapitzín fariseos huantí antá xtalayánalh acxni chuná takáxmatli xtachuhuín chiné takalhásquilh:

—¿Lácu pí na lakaxoko chú aquinín?

<sup>41</sup> Jesús chiné çakálhtilh:

—Para luu çana lakaxoko cahuá huixinín, ni lipinátit cahuá cuenta caj xpalacata minta lakalhincán huantí titlahuanitátit, pero cumu huanátit pí lacahuananátit pus lan kalhi yátit mincuentajcán.

## 10

*Xatakalhchuhuín xcorralhcán borregos*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús çahuánilh eé takalhchuhuín:

—Xliçana ccahuaniyán pí huantí ni nalactanuy nac xamálacchi xcorralhcán borregos, y para caj lacatunu antanícu xlá nalactanuy, pus huata tamá xlá caj kalhaná. <sup>2</sup> Pero amá huantí lactanuy nac málacchi xliçana xlá pí huá xmaktakalhná borregos. <sup>3</sup> Amá chixcú huantí maktakalhnán nac xlacán málacchi, małaquínny málacchi huantí xpuchiná borregos laquí natanuy, y amaqolh borregos aya takalhlapasatá xtachuhuín, xlá çalíma paçuhuyi xtacuhuincán y çatamacxtuy antanícu çalakuán. <sup>4</sup> Acxni chú aya çatamacxtu konít borregos, tzucuy capulaniy, amaqolh borregos tastalaníy porque aya takalhlapasatá xtachuhuín xpuchinacán. <sup>5</sup> Pero para atunu cristianos nacatasaniy huantí ni talaka pasa, xlacán ni tastalaníy huata caj tatzalaníy porque talakapasatá huantí xmaktakalhnacán.

<sup>6</sup> Jesús chuná çalixakátílih eé takalhchuhuín pero xlacán ni taakátaksli huantí xçahuá niputún.

*Jesús litaxtuy xatlán xmaktakalhnacán borregos*

<sup>7</sup> Jesús tzucupaj çahuaniy eé takalhchuhuín:

—Xliçana ccahuaniyán, aquit tamá málacchi antanícu nalactanuy borregos. <sup>8</sup> Acxni aquit niá xacmín luu lhuhua taquilanítanhi kalhanán, pero huata quiborregos ni tasta lánilh y ni takaxmátnilh xtachuhuín. <sup>9</sup> Aquit clitaxtuy amá málacchi antanícu lactanucán nac corralh. Huantí nalactanuy nac eé málacchi nakalhiy laktáxtut, y chuná nalítaxtuy cumu la tantum borrego huantí tlan natanuyachi y nataxtuy nac corralh y luu lacuán xli huat namaclay huantí xlá nalihuayán.

<sup>10</sup> Huantí xlá caj kalhaná, huata caj xman min çakalhán, çamakniy huantí tatanumá nalh nac corralh, pero aquit cminít laquí naccamaxquiyán xaxliçana latámat y laquí niñu nacatzankaníyán lácu akstítum y lipaxúhu nalilatapayátit. <sup>11</sup> Aquit amá huantí luu tlan xmaktakalhná borregos, amá huantí luu xliçana çalakalhamán xtakalhín, ni lakcatzán xlatámat masqui caj xpalacata huá calímaknícalh. <sup>12</sup> Pero amá tasacua huantí caj mak scujma laquí natlayay tumín y maçuentajlicán, acxni xlá ucxilha pí mímaj çahuay lapánit, xlá nacatzalamacán amá borregos; y amá lapánit tzucuy caputlakay y çahuay borregos, y huá chuná litlahuay porque amá chixcú ni huá luu xpuchinacán borregos y niñlan xmak takalhnacán. <sup>13</sup> Eé chixcú huantí caj huá limaksujma porque tlajaputún tumín, xlá tzała makán borregos, porque ni xlá huá chú ni lilaçatzán.

<sup>14-15</sup> Aquit amá huantí luu xliçana tlan xmaktakalhná borregos. Chuná cumu la quilaka pasa Quintlat, aquit naçhuná clakapasa Quintlat, pus naçhuná cçalakapasa tanatunu qui borregos, xlacán na quintalapakasa y quintalípa huán aquit. Aquit ccapaxquiy quiborregos y huá cámaj limastay quilatámat, cámaj niy caj xpalacatacán quiborregos. <sup>16</sup> Pero ccahuaniyán pí na çkalhiy makapitzín túnuj quiborregos huantí niñaj antá uú çatatapek siyán nac corralh. Pero xlacán na naccalimín uú y xmanhuá natakaxmata quintachuhuín laquí pulactumá nahuanátit y na çatamá huantí nacamakalhnán.

<sup>17</sup> Huá luu quilipaxquiy Quintlat porque aquit cmacamastay quilatámat laqui nacniy caj mimpalacatacán, pero ni limakas nacmakamaklhtinamparay. <sup>18</sup> Niñi luu juerza quimak lhtima quilatámat huata caj luu quintapaxuhuán cámaj macamastay. Porque aquit cka lhiy quilhtamacú nacmacamastay, y nachuná ckalhiy litlihueke laqui nacmakamaklhti namparay porque chuná quilimapeksinít Quintlat.

<sup>19</sup> Acxni takaxmatkolh eé tachuhuín amakolh judfos sacstucán tatapajpitzipá. <sup>20</sup> Lhuhua huanti xtahuán:

—¿Túcu xpalacata liçañajlaniyátit porque xlá caj lakahuitiy cumu huá makatlajaniñt xta lacapastacni akskahuiniñ?

<sup>21</sup> Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Para chañum chixcú kalhiy xespíritu akskahuiniñ, ¿lácu pi luu tlan lacatitum kalhchu huinán? Xahuachí, ¿pi tlan malacahuaniy chañum huantiñ lakaxoko amá xespíritu akska huiniñ?

### *Xanapuxcun judfos talakmakán Jesús*

<sup>22</sup> Amá quilhtamacú luu xlonknuma y antá nac Jerusalén xmapaxcuajniñmácalh lanca pusiculan. <sup>23</sup> Jesús antá xlapulay nac lanca pusiculan lacatum antanícu chiné huanicán Portico de Salomón. <sup>24</sup> Antá tamalacatzúhuilh makapitzín judfos y chiné tahuánilh:

—Xliankalhíná ni luu akatancs ctamakxtekáhu. Para luu xliçana huix Cristo huantiñ naquincalakmáxtuyán, luu maktumá lacatancs caquilahuaníhu.

<sup>25</sup> Jesús chiné çakálhtilh:

—Ni çajcu maktum cçahuanín, pero huixinín ni quilaçañajlaniyáhu. Xahuachí amá lac lanca tascújut huantiñ aquit cçalimalachahuaniyán, pus huá quimatlahuiy Quintlat, y na luu huá litum lacatancs tamaluloka tícuya chixcú aquit. <sup>26</sup> Huixinín ni quilaçañajlaniyáhu porque ni huá acxtum catatapeksiyátit quiborregos huantiñ aquit cmaktakalhma. <sup>27</sup> Ama kolh cristianos huantiñ aquit cçalimáxtuy cumu la quiborregos luu cçalakapasa y xlacán na quintalakapasa, acxni takaxmata quintachuhuín tuncán quintastalaníy. <sup>28</sup> Y cumu quin talipahuán aquit cçamaxquiy amá sasti latámat huantiñ luu xliankalhíná natakalhíy y necxnicú catilaktzánkálh, niçara chañum tícua caquintimáklhtilh. <sup>29</sup> Quintlat niñicu lay makatlajay porque luu lanca xlacatzúcut, pus cumu huá Quintlat quimacamáxquiniñ eé quiborregos, niñicu lay quimaklhtiy, nachuná cumu la Quintlat niñicu lay maklhtiy huantiñ xlá kalhiy. <sup>30</sup> Porque Quintlat chu aquit luu lacxtum cmapeksinanáhu.

<sup>31</sup> Amakolh judfos tasaquipá chíhuix laqui nataliactalanchipay Jesús. <sup>32</sup> Pero xlá chiné çahuanilh:

—Cumu Quintlat kalhiy lanca limakatlihueke xlá qui matlahuiniñ lhuhua laclanca tascújut laqui nalicaniyátit; çxatúcuya tascújut ni lakatítit huantiñ ctláhuah pimpátit qui lalactalanchipayáhu?

<sup>33</sup> Amakolh cristianos chiné takálhtilh:

—Ni çaj xpalacata lacuán mintascújut camán çaliactalamakniyán, huá camán çaliacta lamakniyán porque huix talalacataquiniñta Dios cumu huana pi huix luu lacxtum tamapek sinana masqui huix çaj catihuá chixcú.

<sup>34</sup> Jesús çahuanilh:

—Lacatum nac libro antanícu tatzokniñ xlimapeksín Dios chiné huan: “Aquit cçahuaní niñan pi huixinín xtachuná cumu la Dios.” <sup>35</sup> Aquiniñ stalanca catziyáhu pi huantiñ tatzok tahuilaniñ xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka huak luu xliçana, y acxni Dios chuná çali macán amakolh cristianos cumu la sicolanán huantiñ xlá çalacmacachiniñ xtachuhuín pus juerzaj quilicañajlatcán. <sup>36</sup> Aquit cçahuaniniñtán xlacata pi Dios quilacsacniñ y quimaca miniñ nac caquilhtamacú; bueno, çtúcu chinchú lihuaniñt pi ctaçalacataquiniñ cumu cuá pi aquit Xkahuasa Dios? <sup>37</sup> Para aquit ni ctlahuama amá laclanca tascújut huantiñ huata Dios tlan tlahuay, entonces tlan ni caquilaçañajlaníhu. <sup>38</sup> Pero cumu chú aya ucxilhniñt pi huá ctlahuama, masqui luu niñay çaj quintaçahuín liçañajlayátit pi quimaca miniñ Dios, pus siquiera huá caliçañajlátit amá laclanca tascújut huantiñ ctlahuay. Huata huantiñ



clacasquín pi luu l̄huhuā cacatzítit pi Quintl̄at Dios lama nac quilatámat y aquit n̄a antá clama nac xlatámat.

<sup>39</sup>Xlacán tas̄t̄zil̄h y xtal̄emputún nac pul̄ach̄in, pero Jesús cat̄zalánilh <sup>40</sup>y alh nac al̄iquilh tuán kal̄t̄uchoko huanicán Jordán antan̄icu Juan x̄caakmunuma xapul̄h cristianos, y antá xlá tamáxtekli. <sup>41</sup>Luu l̄huhua cristianos xtaán taucxil̄ha huant̄u xlá x̄catlahuay xtasc̄ujut y chiné xtahuán:

—Xliçana mas̄qui Juan nītu cat̄l̄hualh laclanca liçac̄nīt tasc̄ujut pero huant̄u xlá x̄liçhu huin̄ama caj xp̄alacata eé chixc̄u xliçana huak̄ chuná kantaxtuma.

<sup>42</sup>Antá nac amá pul̄ataman̄ luu l̄huhua cristianos tal̄ip̄hua y tac̄anajl̄ánilh Jesús.

## 11

*Xamigo Jesús xuanicán Lázaro lakniy xtajátat*

<sup>1</sup>Maktum quilhtamacú nac aktum actz̄u ç̄achiquín huanicán Betania antá xlama María, eé pusc̄at huant̄i acal̄istán lītl̄huap̄uxtul̄h Jesús xalacuan̄ perfumes y n̄a līmalacsc̄ac̄alh xacch̄ixit. <sup>2</sup>Antá xlá lacxtum x̄cat̄alama xnatalán, ç̄at̄um xuanicán Marta y ç̄at̄um xt̄a lacán kahuasa xuanicán Lázaro. Cumu luu xamigo xuan̄it̄ Jesús amá Lázaro, pero chú luu csn̄un̄īt xp̄alacata xtajátat y luu xt̄at̄atlay.

<sup>3</sup>Umakól̄h lactumaján Marta y María tamac̄ánilh tachuhuín Jesús laqūi chiné nahua nicán:

—Quimp̄uchinacán Jesús, mi amigo Lázaro luu sn̄un̄ t̄at̄atlay.

<sup>4</sup>Acxnī Jesús chuná huanikócalh eé tachuhuín xlá chiné huá:

—Huá xtajátat nī cat̄ilák̄nīlh; huata Dios amaj līmas̄iyuy huant̄u xlá kal̄hiy lanca xlī makatli hueke, y aquit Xka huasa chú cam̄an̄ ç̄alīma la ca hūaniyán aktum lanca quinta sc̄ujut huant̄u naquil̄al̄lakachixcuhuyáhu.

<sup>5</sup>Jesús luu x̄calakalhamán María, Marta y Lázaro, <sup>6</sup>pero acxnī huanicálh pi Lázaro xt̄a tatlay xlá tamakxtekhic̄u aktiy quilhtamacú nac amá ç̄achiquín antan̄icu xlama. <sup>7</sup>Y hasta xlīt̄uxama chiné ç̄ahuánilh xdisc̄ipulos:

—Lanchú naan̄áhu nac Judea.

<sup>8</sup>Xlacán tahuánilh;

—Makal̄htahuac̄ená, ¿t̄ucu chú luu lakpina antá? Porque luu nīnaj para mak̄as quilhta macú amakól̄h xanapuxcun judíos huant̄i antá xalan̄in̄ xtaaman̄ taliactalamakniyán chí huix.

<sup>9</sup>Jesús chiné ç̄ahuánilh:

—¿Lácu pī nī cat̄ziyátit pī aktum quilhta macú kal̄hiy akç̄utiy hora? Y huant̄i talak chokoy nac ç̄acu huinī nī akchek xn̄in̄ porque xlá līla ca huánan̄ amá tax káket huant̄u tasiyuy nac ç̄acu huinī. <sup>10</sup>Pero amá huant̄i talakchokoy nac cat̄z̄isnī juerza akchek xn̄in̄ porque luu ç̄apucsua y tzank̄aniy taxkák̄et huant̄u nal̄il̄lacahuánan̄.

<sup>11</sup>Acal̄istán Jesús chiné ç̄ahuánilh:

—Xahuac̄i amá quiamigoj̄cán Lázaro aya lhtatan̄it̄ pero chú aquit nacán malakahuaniy.

<sup>12-13</sup>Amakól̄h disc̄ipulos xtalacpuhuán pī max̄ caj luu lacat̄it̄um clhtatama Lázaro pus huá xp̄alacata tal̄ihuan̄ilh Jesús:

—Quimp̄uchinacán, para Lázaro lhtatama pus max̄ ahuayu natatlantiy.

Cumu xlacán luu nīpara taak̄at̄ak̄sli huant̄u xlá xuaniputún xlacata pī Lázaro aya xn̄īnīt̄, <sup>14</sup>pus huá xp̄alacata Jesús luu lacatancs ç̄amalac̄aputuncuhuínilh, y chiné ç̄ahuánilh:

—Lázaro juerza nīnīt̄. <sup>15</sup>Y aquit luu clīp̄axuhuay xlacata pī nī antá xacuilachá acxnī xlá nīlh. Luu xliçana tlan̄ pī chuná quit̄áxtul̄h laqūi amá huant̄u huixin̄in̄ naucxil̄h̄atit nac̄alī macuan̄iyán y at̄zinú lan̄ naquil̄ac̄anajlaniyáhu. Pero lanchú tuncán caáhu lakat̄ayayáhu.

<sup>16</sup>Y ç̄at̄um xdisc̄ipulo Jesús huant̄i xuanicán Tomás y xtal̄im̄ap̄acuhuy Gemelo, chiné ç̄ahuánilh xamakapit̄z̄in̄ disc̄ipulos:

—Na cataáhu aquin̄in̄ quim̄akal̄htahuac̄enacán laqūi mas̄qui antá lacxtum cat̄an̄icháhu para chuná naquit̄axtuy.

*Huá Jesús tī malacastacuan̄inán nac ç̄al̄in̄in̄*

<sup>17-19</sup> Lata nac Jerusalén hasta nac Betania juerza lacatzú xuanit max cumu aktiy kilómetro aítat. Pus huá xpálacata luu lhuhua judíos xtaanit talakatayay Marta xahua María laqui natamakoxumixiy porque xniñit xtaLázarojcan. Acxni Jesús chalh nac Betania aya xlema xliaktati quilhtamacú lata xmañucanit Lázaro. <sup>20</sup> Acxni huanicalh Marta pi xchima Jesús nac chiqui xlá lalihuán alh paxtoka, pero María antá tamáxtekli nac chiqui. <sup>21</sup> Acxni lál chalh antanícu xyá Jesús Marta chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, para huix uú huila cahuá, quintalá ni xtínilh. <sup>22</sup> Pero masqui luu chuná, aquit ccatziy pi Dios namaxquiyán lalachá túcu huix nasquinia.

<sup>23</sup> Jesús chiné huánilh:

—MintáLázaro nalamaparay nac caquilhtamacú.

<sup>24</sup> Marta chiné kálhtilh:

—Xlicana xlá pi nalamaparay, pero acxni natalacastacuanán nin nac calínin acxni nalachán ahuatá amá quilhtamacú.

<sup>25</sup> Y acxnitiyá Jesús chiné huánilh:

—Aquit amá huanti malacastacuanínán nac calínin, y na aquit huanti xlicana mastay latámat, huanti naquilipahuán masqui canilh pero aquit nacmaxquiparay xlatámat. <sup>26</sup> Y xlihuak amakolh huanti lamajcú xastacná y para lipahuán quintachuhuín aquit nacmax quiy xasasti latámat laqui niaj nexcni catínilh. Chinchú huix, ¿pi quincañajaniya huantu aquit clitachuhuinanitán? —huánilh Jesús.

<sup>27</sup> Xlá chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, aquit luu xlicana ccañajlay pi huix Cristo Xka huasa Dios huanti xli munit xuanit nac caquilhtamacú laqui naquincalakmaxtuyán.

*Jesús tasay antanícu xmañucanit Lázaro*

<sup>28</sup> Acxni chuná huanikolh, Marta lalihuán alh tasanícu xtaMaría y chiné tzeq huánilh:

—Acu luu chilh Quimpuchinacán Jesús, mat calakpi porque tachuhuínamputunán.

<sup>29</sup> Acxni chuná kaxmatkolh huantu huanicalh, María lalihuán táyalh y lálalh Jesús, <sup>30</sup> porque Jesús nia xtanuyachá nac cachiquín, huata xlá antacú xlaya antanícu xtanok lhnitanchá Marta. <sup>31</sup> Y amakolh judíos huanti xta minit talakatayay laqui nata mako xu mixiy, acxni taucxilhli pi María huákaj táyalh y táxtulh, xlacán lalihuán tatalánilh porque talacpúhua pi max caj xámaj tasay antaní xmañucanit xtalá. <sup>32</sup> Acxni chalh María antaní xyá Jesús, xlá lakatatxokóstalh nac xtantún y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, para huix uú huila cahuá quintalá ni xtínilh.

<sup>33</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi tzúculh tasay María xahua amakolh lactalipahu judíos huanti xtalakminit, xlá luu snun lipúhua hasta nac xnacú. <sup>34</sup> Acalístán chiné cakalhasquilh:

—¿Nícu chinchú mañunítatit mintalacán?

Xlacán chiné takálhtilh:

—Quimpuchinacán, catat laqui naccamasiyuniyán antanícu cmañunítáhu.

<sup>35</sup> Jesús tacháncal antanícu xmañucanit, y antá tzúculh laktasay Lázaro. <sup>36</sup> Makapitzín judíos huanti antá xtalayánalh chiné tzúculh tahuán:

—Luu xlicana xpaxquiy xamigo huá lilaktasay.

<sup>37</sup> Pero makapitzín chiné xtahuamparay:

—Huá eé chixcú huanti timalacatlántilh chatum lakaxoko, ¿lácu pi nilay chú xtitláhualh aktum lanca xtascújut laqui ni xtínilh Lázaro?

*Lázaro lacastacuanán nac calínin*

<sup>38</sup> Antaní xmañucanit Lázaro caj xlacahuaxcanit talhpán y antá xli lakatalacanit lanca chíhuix. Cumu latiyá Jesús snun xlipuhuama antá xlá talacatzúhuilh, <sup>39</sup> y chiné cahuánilh huanti xtalayánalh:

—Camatakenútit tamá chíhuix huantu lilakatalacanit.

—Quimpuchinacán, max ahuayu aya quincalama porque aya tatimayá lata tínilh —huá nilh Marta.

<sup>40</sup> Pero Jesús huánilh:

—¿Lácu pi niaj pastaca pi cuanín, para xlicana quilipahuana, pus pímpat ucxilha xli makatlihueke Dios?

<sup>41</sup> Huata niaj tícua maaklhúhuilh, y matakenúcalh amá chíhuix. Jesús lácalth nac akapún y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, cpaqcatcatziniyán pi huix kaxpatniña quintachuhuín. <sup>42</sup> Aquit ccatziy pi ankalhiná quinkaxpatniya y tlahuaya huantü clijmaksuinán, pero huá xpálacata cliikalh tahuakanimán laqúi umáqolh cristianos huantü uú tayánalh natakaxmata y natacanajlay pi xlicana huix quimacataníña.

<sup>43</sup> Acxni chuná huankolh eé tachuhuín, palha chiné quilhánilh amá nin:

—¡Lázaro, cataxtuchita antaní tanúpat!

<sup>44</sup> Amá nin taxtuchi, chunatiyá lata timacnúcalh lihuana litamaksnattamanit lacpitzu lháqat lata nac xmacanín hasta nac xtantún, chu nac xlacán na xtalakatlapanít. Jesús chiné cahuánilh:

—Lalihuán caxcúttit laqúi tlan natlahuán.

*Lilacchuhuínancán lácu natlahuacán laqúi namaknicán Jesús*

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

<sup>45</sup> Amáqolh judíos huantü xtaanit talakapaxialhnán María lhuhua huantü tacañalánilh acxni xlacán taúcxilhli la malacastacuaníilh Lázaro nac calinín. <sup>46</sup> Pero makapitzín huantü taúcxilhli huantü xlanít lalihuán talákalh fariseos y tahuánilh lata tícua xtlahuánit Jesús.

<sup>47</sup> Xlihuak fariseos chu xanapuxcun cura talamástokli y tzúculh talichuhuínán tícua natatlahuay Jesús y tzúculh tahuán:

—¿Tícua natlahuayáhu? Porque tamá chixcú luu lhuhua laclanca tascújut tlahuama.

<sup>48</sup> Para aquinín nitícua nahuanáhu y chunatiyá namakxtekáhu calatamaqelh atzinú luu lhuhua cristianos natalipahuán, y amáqolh mapeksinanín romanos natamín laqúi naquin calakponkaniyán lanca quimpusiculancán y namasputunancán nac quimpulatamancán porque xlacán natalacpuhuán pi caj catałalacatahuacamanáhu.

<sup>49</sup> Amá çata huá xmapeksinán Caifás porque huá xapuxcu cura xuanit. Huata xlá chiné cahuánilh:

—Huixinín nitícua catziyátit, <sup>50</sup> y nipara tzinú akataksátit pi xalihuaca tlan canilh eé caj çatatum chixcú y ni xliputum cristianos xala eé çachiquín catanikolh.

<sup>51</sup> Pero Caifás ni huá sacstu xtalacapaçtacni maşqui chuná chuhuínalh, porque cumu huá xapuxcu cura xuanit amá çata, huata huá xtalacapaçtacni Dios chuhuínalh xlacata pi Jesús xamácalh maknicán laqúi chuná nacalakmáxtuy judíos huantü antá xtalamánalh. <sup>52</sup> Y nachuna litúm catziyáhu pi ni caj xpálacata eé xcachiquincán judíos xámaj niy, huata na huá xpálacatacán xlihuak xcamaná Dios huantü luu xaaktzankán talamánalh laqúi lacxtum nacalakmáxtuy. <sup>53</sup> Hasta acxnitiyá amá quilhtamacú amáqolh xanapuxcun judíos luu lacxtum talicátzilh y tzúculh talacputzay lácu natatlahuay laqúi natamakniy Jesús.

<sup>54</sup> Huata xlá tatampúxtulh nac xapulataman Judea y alh lacatzú nac desierto nac aktum actü çachiquín huanicán Efraín y antá xçatalamachá xdiscípulos, y niaj luu xçatasyuniy antaní pütum tayánalh judíos.

<sup>55</sup> Niaj makas aya xtalacatzuhuija xpaxcujacán judíos huanicán taakspuntçalín, y luu lhuhua cristianos xtaamánalh nac Jerusalén laqúi natamakantaxtiy huantü xtalismaninít; y makapitzín luu lacapala xtachamputún lihuán niá xlakchán paxcua laqúi nacapalhma kanicán lata tícua xcapasanit xala çaquilhtamacú. <sup>56-57</sup> Amáqolh fariseos chu xanapuxcun cura xtalimapeksinanit, pi para tícua xcatziy nícu huí Jesús camalaksíyulh laqúi xlacán tlan natachipay y natatamacnuy nac pulachin. Lhuhua huantü xtalacaputzamánalh Jesús acxni antá tahuilánalh nac lanca pusiculan y çatunu çatunu xtalakalhasquín:

—¿Lácu huixinín lacpuhuanátit, namin cahuá Jesús nac paxcua, o ni catímilh?

## 12

*Çatatum pusçat litutlahuapuxtuy perfume Jesús*

(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)

<sup>1</sup> Akchaxán quilhtamacú xtzankay lata nalakchán paxcua nac Jerusalén, Jesús alh nac Betania antaní xcachiquín Lázaro huantü xmalacastacuaninít nac calinín. <sup>2</sup> Antá xlá tahuayánca nac xchic Lázaro, Marta xcamajúnima xtlahuajacán. <sup>3</sup> Caj xamaktum María límilh

patum lanca lameta xatlán perfume xla nardo xánat, luu taparaxlá xuanit xtapalh amá perfume; xlá lĩlactlahuapúxtulh Jesús y acalístán tzúculh lĩlacxacay xacchixit, y laťa xli çalanca chiqui tzúculh mucsún amá perfume. <sup>4</sup> Amá xdiscípulo huatiyá tĩ acalístán maca mástalh huantĩ xuanicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chiné çahuánilh xamakapi tzĩn:

<sup>5</sup> —¿Lácu caj páxcat lĩtlahuácalh eé perfume? Huata mejor caj xtistácalh xtapalh xuanit mañ cumu aktutu ciento denario tumĩn, y laquĩ huá xticaĩmaktayácalh huantĩ laklĩmañ kenĩn.

<sup>6</sup> Pero nĩ xlacata para luu xlicana Judas xcalakalhamán lacpobre huá chuná lichuhuí nalh, pus huata huá chuná lichuhuinah porque xlá luu marĩ xlakatzán y xlakatĩy tumĩn, y xahuachĩ cumu huá xmaçuentajlicán bolsa huantũ xpumaquicán tumĩn y antá xlá tzeñ xmaçutitlhay. <sup>7</sup> Jesús chiné huánilh:

—Nĩchuná cahuani, porque xlá aya aĩsok çaxtla huama laťa lácu xmaçucsícalh qui macni acxnĩ aquit xquĩmaçnúcalh. <sup>8</sup> Naçhunalitũm amaçolh huantĩ luu lacpobre, anka lĩnã catalapátit nahuán y huixinĩn tlan nacamaktayayátit acxnĩ chuná nalacpuhuanátit, pero aquit niaj luu makas quilhtamacú cçatlamán.

*Lĩlacchuhuinancán pĩ nã namaknicán Lázaro*

<sup>9</sup> Luu lhũhua judíos huantĩ aya xtaçhãnitã nac xapaxcua Jerusalén, antá tacatzichã pĩ Jesús xchinĩt nac Betania, antá puñum táalh laquĩ nataucxilha, y nã nataucxilha amá Lázaro huantĩ xlá xmaçacastacuanĩnit nac çalĩnĩ. <sup>10</sup> Amaçolh xanapucxũn cura lacxtum talicãtzilh laquĩ nã natamakniy Lázaro, <sup>11</sup> porque caj huá xpãlacata maçqui luu lhũhua judíos niaj xtaçãnjalanĩy porque huata huá xtaçãnjalanĩy Jesús pĩ xlicana Dios xmaca minĩt.

*Jesús tanuyachã nac xacãchiquĩn Jerusalén*

*(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)*

<sup>12</sup> Lĩchalĩ amá quilhtamacú luu lhũhua amaçolh cristianos huantĩ xtaminĩt nac xapaxcua taak spun tzalĩn, acxnĩ tacã tzilh pĩ Jesús xãmaj çãñ nac Jeru salén, <sup>13</sup> tzú culh tacay xapalhãa mókot y huá táalh talipaxtoka. Nac tiji xlacán chiné tzúculh tamãtasiy:

—¿Luu clakachixcuhuyãhu Dios! ¿Luu lipaxũhu cmakamaklhtĩnãhu umã Quimpũchi nacán huantĩ xlá macamima! ¿Ankahlĩnã xatasiculanãtlãhu cahuã eé chixcũ huantĩ Qui reycán nahuán uú nac Israel!

<sup>14</sup> Jesús xpũ mima tantum actzu burru huantũ çã çuanĩt, chunã xlã limã kan táxtĩlh huantũ xtatzokniĩ xpãlacata nac lĩkalhtahuaka antanĩ chiné huán:

<sup>15</sup> Nĩ capecuãntĩ huixinĩn cristianos huantĩ huilãtĩt nac Jerusalén; huata mejor capãxuhuãtĩt y caucxĩlhtĩt mireycán huantĩ nacãmaçeksiyãñ, xlã pũmima tantum burru.

<sup>16</sup> Xtaamakalhtahuakén Jesús nĩpara xtaakatakãmãnalh huantũ luu xquĩtaxtuma, pero acxnĩ aya xlacastacuanãnit nac çalĩnĩn açu luu taakãtãksli porque acxnĩcũ xlacán talaca pãstacli pĩ chunã xtatzoktahuilanĩt huantũ xlã xãmaj okspulay Jesús, y luu xlicana chunã xquĩtaxtunĩt.

<sup>17</sup> Amaçolh cristianos huantĩ xtaquĩlanĩt nac Betania y nã antã xtatayãnalh Jesús acxnĩ xlã xmaçacastacuanĩnit nac çalĩnĩn Lázaro xtasaxtunĩt nac xtahuaxni antanĩ xmaçnuçãnit, xlacán canĩhuã xtalichuhuinãnit nac Jerusalén huantũ xtaquĩucxĩlhtĩt. <sup>18</sup> Pus huã xpãlacata luu lhũhua cristianos táalh talipaxtoka porque aya xcalĩtãchuhuinancãnit huantũ xlã xtlahuanĩt lanca xtascũjut y xtalakachixcuhũputũn. <sup>19</sup> Pero amaçolh fariseos xlacán nĩ talakãtĩlh y chiné tzúculh talãhuaniy:

—Luu caj caucxĩlhtĩt la quĩnĩn niaj tũ catilĩtaxtũhu, porque laťa xli lhũhua cristianos talakãñ y talipãhuãñ tamã chixcũ.

*Makapitĩn griegos tatachuhuinãmpunãhu Jesús*

<sup>20</sup> Luu lhũhua judíos huantĩ xtaminĩtançã nac aktum pulatamañ huanicãñ Grecia nã antã xtaminĩt talakachixcuhuinãñ nac Jerusalén lihuanã xlama xapaxcua taakspuntzalĩn.

<sup>21</sup> Xlacãñ talaktalacatzũhuĩlh Felipe huantĩ xalac Betsaida y chiné tahuãnilh:

—Clakapasputunãhu y tãchuhuinãmpunãhu mimãkalhtahuakẽnacãñ Jesús.

<sup>22</sup> Felipe liṭachuhuínalh Andrés y xchaṭiyacán táalh tahuaniy Jesús huantü xtalacasquín amakolh lacchixcuhuín. <sup>23</sup> Jesús chiné çahuánilh:

—Lanchú aya lakchanṭ quilhtamacú acxnṭ aquit Xatalacsacni Chixcú cámaj maṣiyuy quilimakatlihueke y nactaspitparay nac akapún porque naquimacnicán. <sup>24</sup> Pero xliçana cça huaninyán pṭ acxnṭ nacniy xtachuná nalṭ taxtuy cumu la okspulay aktum actzu cuxi huantü chancán, acxnṭ tamayachá nac çatiyatni xliçana pṭ naniy nac xnacú, pero xlá aca liṣtán naakpún y luu lḥuhua nahuán xtahuácat. Pero para ni xtamaçhá nac çatiyatni y ni xnṭilh nac xnacú, neçxnicú luu catimástalh lḥuhua xtahuácat. <sup>25</sup> Amá chixcú huantü luu xli çana lakcatzán y ni makatzankaputún xlatámat, huata xlá ámaj makatzankay huantü lak catzán; pero huantü ni lakcatzán xlatámat para namakatzankay uú nac caquilhtamacú, huata xlá ámaj makamahlṭinán amá xaxliçana latámat huantü neçxni laksputa. <sup>26</sup> Para tícu luu xliçana quidiscipulo huamputún y aktum catziy naquilipahuán, pus caquistalá nilh; porque huantü naquimacuaniy antá na huṭi nahuán antanícú aquit nactahuilay, y amá huantü naquimacuaniy nac xlatámat Quintlṭ luu napaxquiy.

*Jesús lichuhuínán pṭ namacnicán*

<sup>27</sup> Lanchú luu xliçana akatiyuj clama, hasta ni ccatziy túcu luu nacuán. ¿Tlan cahuá para xackalhtahuakánilh chiné Dios: “Papá Dios, xtlahua lanca liṭlán, xquilakmaxtu laquṭ ni xacpáṭilh huantü lanchú ámaj quiokspulay”? Pero niṭay chuná nacuán porque luu caj huá quilimacaminṭ uú nac caquilhtamacú.

<sup>28</sup> Huata Jesús aktum tapaxuhuán chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, xliçana catlahua nac quilatámat huantü huix luu maṭlantíya laquṭ chuná xliḥuak cristianos luu nataçanajlay pṭ kalhiya lanca liṭlihueke.

Acxnṭiyá amá takáxmatli aktum tachuhuín huantü minchá nac akapún y chiné huá:

—Aquit aya cma si yunṭ nac milatámat huantü xliçana clakatiy nat la huacán, pero amaktum nacmaṣiyuparay amá lanca quilimakatlihueke acxnṭ huix namacnicana y laquṭ chuná naquililakachixcuhuicán huantü naokspulayán.

<sup>29</sup> Lḥuhua cristianos huantü takáxmatli eé tachuhuín tzúculh tahuán pṭ mat caj jílihl, y makapitzin xtahuán pṭ mat chaṭum xángel Dios xtachuhuínaniṭ. <sup>30</sup> Pero Jesús chiné çahuá nilh:

—Huixinín çalakmacatancántit amá tachuhuín laquṭ nakaxpatátit, porque ni huá liṭa káxmatli laquṭ aquit naquilimacuaniy sinoque huata huixinín. <sup>31</sup> Porque lanchú aya lak chanṭ quilhtamacú acxnṭ xliḥuak cristianos xala eé caquilhtamacú namaxokonicán xpa lacata xtalakalhincán, y amá akskahuiní huantü luu camapeksiy cristianos huantü xalax tzankán talamánalh nac caquilhtamacú chú luu aya lakchanṭ hora acxnṭ xlá maktum tṭ namaklṭicán xliḥapeksín. <sup>32</sup> Na aya lakçama quilhtamacú acxnṭ aquit naquixtokohua cacán ṭalhmán nac cruz, pero caj huá xpālacata eé cruz luu lḥuhua cristianos naquintalṭi pahuán.

<sup>33</sup> Caj laṭa huantü xlá xliçuhuínama antá xuamputún lácu xamácalh macnicán nac cruz.

<sup>34</sup> Pero amakolh cristianos chiné takálhtilh:

—Para huix xliçana Cristo, ¿lácu huix liḥuana pṭ pímpat niya? Porque aquinín ccatzi yáhu pṭ nac xtachuhuín Dios huantü tatzoktahuilanṭ nac likalhtahuaka antá huan xlacata pṭ amá Cristo huantü namín quincalacmaxtuyán ankalhíná ámaj latamay. Pero chinchú huana pṭ huix Xatalacsacni Chixcú pimpaca macnicana, osuchí çtícuya chixcú amá huantü huix lichuhuínámpat?

<sup>35</sup> Jesús chiné çakálhtilh:

—Aquit nactaçalimalachahuaniyancú eé quintaxkáket pero niaj luu makas quilhtamacú, pus huá xpālacata cçalḥuaninyán liḥuán huí taxkáket luu calipahuántit y lanchú liḥuana catlahuántit, laquṭ niṭúcu nalacpuhuanátit acxnṭ namín hora la nacapucsuan, xliḥuak cristianos huantü tatlahuán acxnṭ çapucsua xlacán niṭay tamaclay tiji. <sup>36</sup> Liḥuán lanchú kalḥi yátit taxkáket, luu xliçana calipahuántit laquṭ huixinín na ṭlan nacamakskoniýátit xamaka pitzin mintaçristianoscán.

Acxnṭ chuná çahuanikolh Jesús çaakxtekyáhuallh y çatatzéknilh.

*Xamakán quilhtamacú aya xliçuhuínaniṭ profeta Isaías huantü ni catitalipáhuallh Jesús*

<sup>37</sup> Masqui luu lhuhua laclanca lićácnit tascújut huantü xcalimālacahuāninit Jesús huantü xlá tlan xcaťlahuay, amākolh xanapuxcun judíos nī luu xtacānājanīy. <sup>38</sup> Pus fuerza xliķan táxtut xuanit huantü tilichuhuīnalh profeta Isaías xpālacatacān huantī chuná takalhiy xkasatcān, porque xlá chiné titzóknulh:

Quiimpūchinacān, ĩtīcu chú luu cānājlay huantü aquinín clīchuhuīnanāhu?

Lhuhua laclanca tascújut huantü huix caļimālacahuāninita, pero nī tacānājanīyān.

<sup>39</sup> Lhuhua amākolh cristianos huantī nīlay xtalipahuān Jesús xtāchuná cumu la xliķuhui nanit profeta Isaías nac liķalhtahuaka acxnī xlá chiné tatzoknumpā:

<sup>40</sup> Dios caļimāxtulh cumu la a catalatamāchā lakaxoko, porque luu snun talanit nac xnacujcān.

Masqui luu takalhiy xlakastapucān lāmpara nī talīlacahuānān,

porque antā nac xnacujcān nītīcu taliakataksa,

hasta nī talākmilh amā huantī tlan xcamālacatlāntīlh.

<sup>41</sup> Chuná xlá titzóknulh profeta Isaías masqui luu makān quilhtamacū tilichuhuīnalh, pero xlá aya xucxilhlacachima laclanca tascújut huantü xāmāj tlahuay Jesús.

<sup>42</sup> Pero nī luu huak tamākantāxtīlh eé tachuhuīn, porque makapitziñ lactalipahu judíos tacānājanīlh Jesús, pero nī luu maktum xtahuān para xtalipahuān porque xtapecuanīy fariseos chicā nacātamāxtucān nac xpūsiculancān. <sup>43</sup> Porque umākolh lacchixcuhuīn atzinū xtalakatīy luu lactalipahu lacchixcuhuīn caļimāxtūcalh nac xlatatīncān cristianos pero nī luu xtalacputzay lācu Dios nacāļimāxtuy luu lactalipahu nac xlatatīn.

*Huantī nī cānājlay xtachuhuīn Jesús sacstu amāj laktzankay*

<sup>44</sup> Maktum quilhtamacū Jesús luu palha chiné cahuānīlh cristianos:

—Acxnī chaťum cristiano quilipahuān nī caj xman huā aquit quilipahuama, huata qui taxtuy pī nā lacxtum lipahuāma Quintlāt huantī quimacamīnit. <sup>45</sup> Nāchunalitūm amā cristiano huantī aquit quiucxilha pus nā chunatiyā ucxilhma lācu Quintlāt huantī quimaca minit. <sup>46</sup> Aquit taxkāket cminit uú nac caquilhtamacū laqui naccamālacahuānīy cristianos y laqui huantī naquilipahuān nīaj nac xalakacapucsua catitamāxktekli nac caquilhtamacū.

<sup>47</sup> Amā cristiano huantī nakaxmata quintachuhuīn pero nī natlahuay huantü antā clīma peksiy, pus nī aquit cactimālaktzānkelh porque aquit nītu caj cminit mālaktzankenān nac caquilhtamacū, huata mejor caj cminit lakmāxtunūn. <sup>48</sup> Pero amā chicxū huantī nītu qui liucxilha y caj lakmakān huantū kaxmata quintachuhuīn, pus xlá aya huī huantū nalīmā lacapucān porque huata huā quintapéksiť huantü kaxmatnīt amāj mālaktzankey acxnī nalakchān amā ahuata quilhtamacū lāta naputzānānicān xcuenta. <sup>49</sup> Xliķhuak huantü cca huaninītān huak huā Quintlāt chunā quilīmāpeksinīt naccahuānīyān, pōreso nītu cchuhui nama huantū caj quecstu quintalacapastacni. <sup>50</sup> Aquit ccatziy pī xliķhuak xliīmāpeksīn Quin tlat luu xlićana māstay tlan talacapastacni laqui tlan nakalhiyātīt amā latāmāt huantü necxnī lakspūta, pus huā xlacata amā tachuhuīn huantü aquit cuan huā quimācatziñinīt Quintlāt pī chunā nacuān.

## 13

*Jesús catūchekey xtamākalhtahuakēn*

<sup>1</sup> Ahuata amā quilhtamacū xmaķotanīnama porque aya xlakchān xapāxcua taakspun tzaļin, Jesús stalanca xcatziy pī aya xlakchānīt hora lāta lācu natapaquiy nac caquilhtamacū laqui nalakamparay Xtlat. Xlā luu xlićana xcapāxquīnīt huantī xcaļacsacnīt nac caquilhtamacū, y nā luu ankalhīnā capāxquīlh y camaktāyalh hasta acxnī nīlh. <sup>2-4</sup> Pero huata xkahuasa Simón Iscariote xuanicān Judas, xlá aya xmaļacpuhuānīnīt akska huīn laqui namacamāstay Jesús nac xmacān huantī xtasiťzīnīy. Jesús stalanca xcatziy pī xli huak xliťlihueke chu xliīmāpeksīn huantü xlá xkalhiy huak huā xmaxquīnīt Dios porque antā nac xpāxtūn xminītanchā y chú antiyā nalakamparay antanī huilachā nac akapūn. Pero luu atzinū xcamāsiyuniputūn pī luu xcapāxquiy, ahuatiyā amā catziśnī acxnī xlacān xtahuayamānalh Jesús huākaj tāyalh, mactāctalh mactum cihāķat huantü xmactahuacay y tampulaktāhui mactum toalla. <sup>5</sup> Acalīstān mājūlh chúchut nac pektum actzu bandeja y

tzúculh çatuchekey xtamakalhtahuakén y xcalituxacatiłhay amá toalla huantu xtampu lakui.

<sup>6</sup> Acxni xámaj tuchekey Pedro xlá ni lacásquilh y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿láu chú la eé quitaxuy, huix quimakalhtahuakénacán y huata quilałacchekemanáhu?

<sup>7</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Lanchú huix ni akataksa huantu tlahuama, pero acalístán namín quilhtamacú acxni huix luu naakataksa.

<sup>8</sup> Pedro huanipá:

—Pus aquit lacatancs ni clacasquín naquintuchekeya porque ni quimininiy huata huix naquiliscuja.

Jesús huanipá:

—Para ni lacasquina nactu chekeyán, huix niłay cati liıtaxtu quinta makalhtahuakén huantı luu xlıcana quilipahuán.

<sup>9</sup> —¡Oh, pues para chuná naquıtaxtuy, huata ni caj xman caquin tu cheke, mejor na cacheke quimacnı́n chu quiaxaka! —huánilh Pedro.

<sup>10</sup> Huata xlá chiné kalhtipá:

—Huantı acu paxkoniı, ni xajuerza tuncán napaxparay, huata caj xman talacasquín pi natuchakán, porque laıa xlılanca nac xmacni luu macscarancu; huixinın huak macuán lapátit masqui ni luu mimpıtumcán.

<sup>11</sup> Jesús luu stalanca xcatziy tícu xámaj macamastay pus huá chuná calıhuánilh: “Huak macuán lapátit masqui ni mimpıtumcán.”

<sup>12</sup> Acxni çatuchekekolh xdisı́pulos Jesús macta huacapá amá lhakat huantu xmacıa huacay, tahuilapá nac mesa y chiné çahuánilh:

—¿Pi akataksátit túcu luu xpalacata ccalıtuchekeıtán? <sup>13</sup> Huixinın huanátit pi aquit mimakalhtahuakénacán y mimpuchinacán. Luu xlıcana huantu huixinın huanátit porque aquit mimpuchinacán. <sup>14</sup> Pues cumu aquit mimakalhtahuakénacán chu mimpuchinacán nıpara tzinı lanca quimaklıcatzıcán quecstu y hasta cçatuchekeıtán huixinın huantı caj quintamakalhtahuakén, pus chú nachuná chú huixinın luu çaminıniyán nalalıscuja pıtıt çatım açatım cumu lámpara la a çalatuchekeıtıt. <sup>15</sup> Pues chuná aquit cçalıması yunııtán huantu tlıhualh laquı nachuná huixinın natlahuayátit. <sup>16</sup> Xlıcana lacatancs cçahuaniyán, pi nıpara çatım caj tasıca nalacpuhuán pi atzinı xlá talıphu ni xachuná xpatrón; y nachuna litım amá lacscujni huantı małenımácalh aktum luu xlıcasquinca tachuhuın, ni nalacpuhuán pi atzinı xlá talıphu ni xachuná huantı małeninama. <sup>17</sup> Para huixinın akataksátit huantu aquit tlahuanıt y nalaktzaksayátit amá quılımapeksın luu xlıcana lipaxúhu lapátit nahuán.

<sup>18</sup> Ni milıputumcán çalakchanán eé huantu aquit cçalıtachuhuınamán, porque aquit sta lanca ccatziy xatıcu luu clacsacniı porque clakapasa huantu huı nac minacujcán çatım çatım, pero juerza amaj kantaxtuy nac quilatámat huantu tatzoktahuılanıt nac lıkalhta huaka antanı chiné huan: “Amá huantı lacxtım xquıntahuayama amaj quimacamastay.”

<sup>19</sup> Alısk cçalıtachuhuınamán huantu amaj quıokspulay laquı acxni huak nakantaxtukoy pues huıxını naca tziyátit pi quınta chu huın huak talu lóktat huantu cçahua ni nıtán caj quımpalacata. <sup>20</sup> Chú luu cçahuaniyán pi huantı ya tapaxuhuán namakamaklıhtınán amá huantı aquit nacmacán laquı nalıchuhuınán quıntachuhuın, pus tamá cristiano xıa chuná quıtaxtuy cumu lámpara aquit quımakamaklıhtınama, y amá huantı aquit quımaka maklıhtınán na luu chunatiyá quıtaxtuy cumu lámpara Quıntılat makamaklıhtınama huantı quımacamııt.

*Jesús lıchuhuınán pi Judas namacamastay*

*(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)*

<sup>21</sup> Acxni chuná huankolh, Jesús luu xlıcana lipıhua nac xnacı caj xpalacata huantu xkan taxtuma, huata xlá luu lacatancs çamalaçapıtuncuhuınilh xtamakalhtahuakén y chiné çahuánilh:

—Xlıcana luu çıpuhuán caj xpalacata huantu cçahuanimán pi laıa milıputumcán natax tuyachá çatım huantı naquımacamastay.

<sup>22</sup> Huata amaqolh xtamakalhtahuakén cacs talacahuankolh porque xlacán ñi xtacatzij xaticu luu xuanima. <sup>23</sup> Y amá xtamakalhtahuakén Jesús huantü luu xpaxquiy luu lacxtum xpaxtühui xtahuayama, <sup>24</sup> huata Simón Pedro tzeq tzúculh lïmacahuán xmacán laquï naka lhasquín xaticu luu xuanima. <sup>25</sup> Y amá xtamakalhtahuakén tzinú sij lálalh antaní xuí y chiné kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿xaticu huix luu lichuhuínámpat?

<sup>26</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Para catzi putuna pus caúcxilh, aquit cámaj lïlupa tahuá actzu caxti lán chahu y huantü aquit nacmaxquiy pus huá amá huantü clïchuhuínama.

Xlá chuná tláhuah lïlupli tahuá actzu caxtilánchahu y huá máxquilh Judas Iscariote xka huasa Simón. <sup>27</sup> Acxni Judas maklhtñalh amá caxtilánchahu xlá hualh, y acxnicú akska huiní tánulh nac xnacú, y Jesús chiné huánilh:

—Huantü huix pímpat makantaxtiya lalïhuán catlahua.

<sup>28</sup> Pero xlihuak xamakapitzín apóstoles huantü xtamakuayamánalh nac mesa ñitícu aká taksli lácu chuná lïhuánilh. <sup>29</sup> Cumu tesorero xliamaxtucanit Judas, huá xcamaxquiy tumín, makapitzín talacpúhua pí máx huá xuaniputún xlacata catamáhuah para túcu huantü namaclacasquincán nac paxcua osuchí para túcu nacatajcan laklïmaxkenín.

<sup>30</sup> Acxni Judas maklhtñanankolh caxtilánchahu xlá lalïhuán táxtulh, cumu aya catzïsatá xuanit ñitícu cátzilh xanicu luu alh.

#### *Xasasti lïmaqeksín*

<sup>31</sup> Acxni taxtukolh Judas, Jesús chiné çahuánilh xamakapitzín xtamakalhtahuakén:

—Lanchú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlihuak cristianos nataucxilha amá lanca qui lïmakatlihueke huantü aquit Xatalacsacni Chixcú kahlïy, Dios na ámaj masiyuy amá lanca xliimakatlihueke antá nac quilatámat. <sup>32</sup> Pus cumu aquit çmasiyuma xliimakatlihueke Dios, xlá na ámaj masiyuy huantü aquit kahlïy quilïmakatlihueke acxni nacpatínán, y luu nïaj para makas la xlá ámaj masiyuy. <sup>33</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, chú luu nïaj makas ccaçalamán. Huixinín naquilaputzayáhu pero nïaj naquintilaucxilhui; nachuná chú cca huaniyán cumu la ccahuaniit xanapuxcún judíos, huixinín nïlay catipitit antanícu aquit cama. <sup>34</sup> Y cumu chú nacán nac akapún, huixinín stalanca catziyátit la aquit ccaçaxqui ñitán, pus huá eé ccaçlïmaxquiyán xasasti quilïmaqeksín xlacata pí calapaxquítit çhatum açhatum xlihuak minacujcán chuná cumu la aquit ccaçaxquinián. <sup>35</sup> Para huixinín nalá paxquiyátit chuná cumu la ccahuaniñitán, xliputum cristianos natacatziy pí xliçana hui xinín quintamakalhtahuakén huantü quintastalanimánalh y quintalipahuán.

*Jesús lichuhuínán xlacata Pedro nahuán pí ñi lakapasa*

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)*

<sup>36</sup> —Quimpuchinacán, ¿ñicu luu chipímpat? —kalhásquilh Pedro.

—Antanícu aquit cama huix nïlay caquintistalani lanchú —kálhtilh Jesús.

<sup>37</sup> —Quimpuchinacán, ¿túcu chú xpálacata lanchú nïlay clïstalanianyán? Xliçana aquit aktum ccatziy masqui xacmacamástalh quilatámat caj mimpalacata —huampá Pedro.

<sup>38</sup> Y Jesús chiné huánilh:

—Pedro, ¿luu xliçana aktum catziya masqui xmacamasta milatámat caj quimpalacata? Pus chú luu xliçana cuaniyán pí huatíyá eé tziñí acxni nïa tasay nahuán puyu huix mak tutu nahuana pí ñi quilakapasa acxni nakalhasquincana.

## 14

*Jesús lïtaxtuy cumu la tiji huantü lacchanán nac xpaxtün Dios*

<sup>1</sup> Ñi luu akatiyuj cala tapátit y nïpara cali púhuah minacujcán, cali pa huántit Dios y nachuná caquilalipahuáhu aquit. <sup>2</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán pí nac xchic Quintlat luu lhuhua huilakolh putáhuilh antanícu tlan tahuilacán; para ñitü cahuá aquit lacatancs xac ticaahuanín. Pero luu lacatancs porque aquit ñitü ccaakskahuimán, pus chú aquit cama laquï naccaxçatlahuanianyán aktum putáhuilh antaní natahuilayátit. <sup>3</sup> Y acxni aya naccaxçatlahuakoy aquit nacmimparay amaktum laquï chú naccalenán, pus antanícu aquit nac



tahuilay huixinín na antá natahuilayátit. <sup>4</sup>Huixinín aya catziyátit antanícu aquit cámaj chan, xahuachí aya lakapasátit xatiji huantu lacchancán.

<sup>5</sup>Huata Tomás chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, aquinín ni ccatziyáhu nícu huix pímpat chipina, ¿lácu chú naclíca tziyáhu xatiji huantu lacchancán?

<sup>6</sup>Jesús chiné kálhtilh:

—Aquit amá tiji, aquit talulóktat, y na aquit cmastay latámat. Para tícu aquit quilipa huán pus huata xlá tlan nalakhán antaní huilachá Quintlat. <sup>7</sup>Acxni niá xquilalakapasáhu na ni luu xlakapasátit Quintlat, pero cumu huixinín quilalakapasáhu aquit clacpuhuán pi luu lacatancs lakapasátit chú porque ankalhiná ucxilhpatit.

<sup>8</sup>—Quimpuchinacán, pus canajaj Mintlat Dios caquilamalakapasnihu —huánilh Felipe.

*Huanti lakapasa Jesús na lakapasa Dios lácu xlá*

<sup>9</sup>Jesús kálhtilh:

—Felipe, makasá quilhtamacú lata ccaṭalamán. ¿Tu luu ni naj quilakapasa? Huanti aquit quiucxilha pus na huatiyá ucxilhma lácu Quintlat, ¿túcu chinchú xlacata quilihua niya caccamalakapasnín Quintlat? <sup>10</sup>¿Lácu pi ni luu canajlaya xlacata pi aquit lacxtum cṭalama Quintlat, y nachuná xlá antá lama nac quilatámat? Lata túcu aquit ccaṭimapek siyán ni caj queestu quintapuhuán masqui chuná cuan, pus huata huá xlá lama nac quila támat y quimaclacasquima laqui naclahuay xtascújut. <sup>11</sup>Pus cana caj cacanajlátit pi aquit lacxtum cṭalama Quintlat y xlá na antá lama nac quilatámat, xahuachí para luu niyay caj quintachuhuín liçanaṭayátit, pus siquiera huá calicanajlátit amá lalanca tascújut huantu aquit ccaṭlahuanit nac milacatincán. <sup>12</sup>Xlicana ccahuaniyán pi huanti naquilipahuán amá chixcú xlá na nacatlahuay lalanca tascújut huantu aquit cṭlahuay, y hasta atzinú xlá tlak lalanca liçácnit tascújut nacatlahuay porque aquit cama antaní huilachá Quintlat. <sup>13</sup>Lata túcu huixinín nasquiniyátit Quintlat nac quintacuhuiní aquit naccamachuhuinanachán laqui chuná nalitasiyuy xlimakatlilhueke Dios caj quimpalacata. <sup>14</sup>Aquit luu ccaṭimakatzan keyán xlacata casquinitit Dios huantu huixinín maclacasquimpátit y latachá túcu nasqui niyátit nac quintacuhuiní aquit naccamaxquiyán.

*Jesús maṭacny pi namacamín Espíritu Santo*

<sup>15</sup>Para huixinín xlicana quilapaxquiyáhu camakantaxtítit nac milatamácán huantu lanichú ccaṭimapeksinián. <sup>16</sup>Acxni aquit naclakhán Quintlat nacuania laqui xlá nacama caminiyán chaṭum huanti nacamakṭayayán y nacamaxquiyán licamama y xlá ankalhiná nacatlatamayán. <sup>17</sup>Pus huá amá Espíritu Santo huanti nacamaakataksnikoyán xtalacapas tacni Dios. Amakolh cristianos huanti ni talakapasa Dios y huanti ni takalhij xtapuhuán, xlacán niyay tamaklhtinán nac xlatamácán porque ni talakapasa y niá taucxilha lalanca xtascújut. Huixinín aya lakapasátit porque lanichú xlá aya caṭalamán, pero namín quilhtamacú acxni luu natamakxteka nac minacujcán canecxni cahuá quilhtamacú.

<sup>18</sup>Aquit neçxni luu caticcaakxtekmacán nac caquilhtamacú, huata nacmimparay laqui ankalhin naccatlatamayán. <sup>19</sup>Niaj makas quilhtamacú amakolh cristianos huanti uú xala caquilhtamacú niaj caquintitaucxilhli porque cámaj niy, pero huixinín naquilaucxilhpa rayáhu porque nacaklhiparay latámat; y cumu aquit clámaj nahuán xastacná huixinín na naklhiparayátit latámat acxni naniyátit. <sup>20</sup>Acxnitiyá chú amá quilhtamacú nacatziyátit pi aquit lacxtum cṭalama Quintlat, y huixinín nachuná lacxtum quilatalamánahu y aquit ccaṭalamán huixinín. <sup>21</sup>Amá cristiano huanti xlicana quimpaxquiy xlá laktzaksay nac xla támat huantu aquit cṭimapeksinán, y huanti aquit quimpaxquiy, Quintlat na luu napax quiy y nachuná aquit, xahuachí aquit nacmacatzinij xnacú pi luu xlicana cṭalama nac xla támat.

<sup>22</sup>Y chaṭumlitútm xtamakalhtahuakén huanti na xuanicán Judas pero ni huá Iscariote, xlá chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿túcu xpalacata lihuana pi aquinín luu naquilamasiyuniyáhu pi qui latalamánahu? ¿Lácu pi ni huata huá caticatasiyuni xlihuak cristianos?

<sup>23</sup>Jesús kálhtilh:

—Aquit cámaj catasiyuniy xlihuak amaḱolh cristianos huantı́ quintapaxquiy, y huantı́ xliçana luu quintapaxquiy xlacán natalaktzaksay natatlahuay huantı́ aquit ccalımapeksiy, Quintlat na luu nacapaxquiy, pus aquit chu Quintlat lacxtum nacmináhu catałatamayáhu nac xlatamatcán. <sup>24</sup> Amaḱolh cristianos huantı́ nı́ quintapaxquiy pus xlacán nı́ catitlatá hualh huantı́ aquit ccalımapeksiy, porque umá tachuhuın huantı́ huixinın lanchnı́ kxpat pátit nı́ caj quecstu quilá, pus huata huá xtachuhuın Quintlat huantı́ quimacaminı́.

<sup>25</sup> Xlimakuacú pı́ cticatalamán huá chuná ccalı́huanımán eé tachuhuın. <sup>26</sup> Y amá quilhta macú acxnı́ aquit aya canı́t nahuán, Quintlat namacamın Espı́ritu Santo laquı́ xlá nacamak tayayán y nacamaxquiyán liçamama; pero nı́ caj xmanhuá, porque xlá na luu lihuana naca malacapastacayán xlihuak quintapéksit huantı́ ccamaxquinián uú nac caquilhtamacú, xahuachi lı́huua huantı́ nacamaḱataksnı́yan huantı́ huixinın nı́ akataḱsátit lanchnı́.

<sup>27</sup> Aquit aya cama pero luu aktum tapaxuhuán ccaḱamakxtekán quintachuhuın porque xliçana huá maḱtay tacácsuat; umá lanca tapaxuhuán xahuá tacácsuat huantı́ aquit ccaḱ maxquiyán nı́ xtá chuná cumu la tu maḱtay cristianos huantı́ uú xala caquilhtamacú, pus huá xpalacata huixinın nı́ capecuántit y nı́ calı́puhuántit. <sup>28</sup> Huixinın aya kxpatnı́ tátit huantı́ ccaḱhuanın pı́ aquit camajá camakxtekán pero na catziyátit pı́ nacmı́paray laquı́ acxtum naccaḱalatamayán; para luu xliçana xquilapaxquı́hu aya xtilı́paxuhuátit pı́ cama antanı́ huılachá Quintlat porque chuná xtapaxuhuán y xlá atzinú lanca xlacatzúcut nı́ xachuná aquit. <sup>29</sup> Alı́sok aquit ccaḱhuanımán huantı́ naquiokspulay laquı́ acxnı́ chuná nakantaxtuy laḱiyá naquilı́pahuanáhu.

<sup>30</sup> Huá chuná ccalı́huanımán porque nı́aj lay maḱas cactı́caḱachuhuınán cumu aya tala catzuhuı́ma quilhtamacú acxnı́ akskahuını́ huantı́ uú luu maḱepsınán nac caquilhtamacú xcátit ámaj quılı́kamanán, maḱqui chuná chú, xlá niḱu kalhiy liḱlı́hueke laquı́ tlan naqui makatı́ajay huantı́ aquit quilacata. <sup>31</sup> Pero juerza chuná nakantaxtuy huantı́ quılı́maca mincanı́t laquı́ xlihuak cristianos huantı́ uú xala caquilhtamacú natacatziy pı́ xliçana aquit cpaxquiy Quintlat y huak kcalhakaxmatma huantı́ xlá quintilı́mapéksı́lh.

Acalı́stán Jesús całımapeksı́lh xtamaḱalhtahuakén:

—Lałı́huán catayátit y cahuá.

## 15

*Jesús liḱtaxtuy cumu la puḱalhtum tachanán xla uva*

<sup>1</sup> Acalı́stán Jesús tzucupaj camakalhchuhuı́niy y chiné caḱhuanılı́h:

—Aquit clı́taxtuy cumu la puḱalhtum xaquı́hui uvas, y chınchú Quintlat liḱtaxtuy cumu la amá huantı́ chanı́t y maktakalha amá tachanán. <sup>2</sup> Y xlihuak huantı́ takaxmatnı́t quintachu huın ccalımaxtuy cumu la quımakxpı́nı́n. Quintlat caḱtiy quımakxpı́n huantı́ nı́ tahuacay xtahuácat, pero amá huantı́ tahuacay xtahuácat luu paxuhuay caçuchı́y y makaniy xli huak huantı́ małankaputın laquı́ atzinú luu lı́huua natahuacay xtahuácat. <sup>3</sup> Huixinın xtá chuná liḱtaxtuyátit cumu la quımakxpı́n huantı́ tahuacay xtahuácat, y huá całı́cuchı́canı́ tátit quintachuhuın huantı́ aya kxpatnı́tátit. <sup>4</sup> Cumu la huixinın catziyátit pı́ kantum xmakxpı́n akatum tachanán nı́lay tahuacay xtahuácat para nı́ antá quilhtayá nac xacha lanca xaquı́hui, pus naçhuná chú huixinın nı́lay catikalhıtıt mintahuacatcán para nı́ anka lı́hiná quilı́pahuanáhu, pus huá xpalacata ccalı́huanı́yan ankalhıná lacxtum caquilatála tamáhu cumu la aquit ankalhıná ccaḱalamán.

<sup>5</sup> Aquit amá puḱalhtum xaquı́hui uva y huixinın quımakxpı́nı́n huantı́ luu lacxtum quin tałama aquit. Huantı́ luu xliçana quilı́pahuan y lacxtum quıntałama aquit na antá lacxtum ctalama y luu lı́huua natahuacay xtahuácat, porque para nı́ aquit naquilı́pahuanáhu huixinın nı́lay túcu tlahuayátit mecstucán. <sup>6</sup> Huantı́ naquilakmakán y nı́ naquilı́pahuan xlacata lacxtum naquıtalatamay, chuná xlá amaj quıtaxtuniy cumu la tlahuacán kantum xmakxpı́n tachanán acxnı́ nı́aj tahuacay xtahuácat y scaça, xlá makxpı́cacán y maḱpucán nac lhúcyat laquı́ nalhcuy.

<sup>7</sup> Para huixinın luu akstı́tum naquilı́pahuanáhu y nı́ napatzkanayátit amá quinta péksı́t huantı́ aya ccalımakalhchuhuı́niñıtán, pus acxnı́ chú huixinın para túcu nasquini

yátit Dios xlá huak nacamaxquiyán. <sup>8</sup> Amá chixcú huantí luu xlicana litaxtuputún cumu la quintamakalhtahuakén y ankalhiná naquistalaníy, xlá luu lhuhua nakalhiy xtahuacát y Quintlat luu lipaxuhuay caj quilacata. <sup>9</sup> Aquit luu xlicana ccapaxquiyán nachuná cumu la Quintlat quim- paxquiy, pus huixinín na ankalhiná calapaxquipítit chuná cumu la aquit ccamasiyuninítit quintapáxquít. <sup>10</sup> Para huixinín namakantaxtiyátit quinta péksit nac milatamátcán pus chuná huixinín nalimasiyuyátit pi xlicana quilapaxquiyáhu, nachuná acxni aquit kkalhakaxmata xtapéksit Quintlat chuná aquit climasiyuy pi xlicana cpaxquiy.

<sup>11</sup> Huá chuná aquit ccalihuanimán laqui nacama camajniyán minacujcán y lacxtum nauqilatapaxuhuayáhu y luu lanca tapaxuhuan nakalhiyátit. <sup>12</sup> Huá umá quinta péksit huantú aquit clacasquín namakantaxtiyátit nac milatamátcán, xlacata pi calapaxqui pítit chaatum achaatum chuná cumu la huixinín catziyátit pi aquit ccapaxquinitán. <sup>13</sup> Para chaatum chixcú kalhiy xamigo y masiyuniputún pi luu xlicana paxquiy xlá hasta nama camastay xlatámat laqui tlan nalakmaxtuy, <sup>14</sup> pus chuná aquit ccalimaxtuyán cumu la quiamigos huantí luu ccapaxquiy para huixinín namakantaxtiyátit quilimapeksín. <sup>15</sup> Chú aquit niaj nexni cacticalimaxtún cumu la quintasacúan porque chaatum tasacua ni catziy túcu anú amaj tlahuay xpatrón porque ni huaniy huata xlá caj mapeksicán huantú natla huay. Huata mejor huixinín ccalimaxtuyán cumu la quiamigos porque aquit huak ccahua ninitán huantú Quintlat quintilimapeksílh. <sup>16</sup> Huixinín ni man quilalacsacniháhu aquit, huata aquit ccalacsacnián laqui luu lhuhua nakalhiyátit mintahuacacán huantú anka lhiná nalilatapayátit nac milatamátcán, y laqui chuná acxni huixinín para túcu nasquini yátit nac quintacuhuini huantú maclacasquimpátit, Quintlat xlá huak nacamaxquiyán. <sup>17</sup> Pus huá eé quilimapeksín huantú aquit ccamaxquiyán xlacata pi ankalhiná calapaxquítit calalalalhamántit.

#### *Cristianos xala caquilhtamacú tasitzimákán Jesús xahua xdiscipulos*

<sup>18</sup> Para lhuhua cristianos huantí uú xala caquilhtamacú xlicana luu nacasiizimakanán pus huixinín na calacapistáctit pi aquit pulh quintalakmakaniy y quintasitzinílh. <sup>19</sup> Huá chuná nacalitlahuacanátit porque huixinín ni antá uú tapeksiyátit nac caquilhtamacú porque aquit aya ccalacsaxtunitán nac xlakstipancán; pero para huixinín nachuná xlicata tzítit y nachuná xcamacastalátit xtlahuátit huantú xlacán tatlahuay huantí uú xala caquilhtamacú, xlihuak cristianos xcapaxquín cumu na caatapeksiyátit. <sup>20</sup> Caj luu lihuana calacapistáctit amá tachuhuín huantú aquit ccahuaninítit xlacata pi: “Ni para chaatum caj tasacua nalacpuhuán pi atzinú xlá talipahu ni xachuná xpatrón.” Eé huamputún pi para aquit Mimpuchinacán luu quisitzinicán y hasta quimputzastalacaniy, pus nachuná chú huixinín huantí quilalipahuánahu juerza nacasiizinicaniy y nacaputza stalacaniy. Pero nachuna litúm cumu luu lhuhua cristianos takalhakaxmatnit quintacuhuín pus nachuná luu lhuhua huantí nacaxmatniyán mintacuhuincán huantú huixinín nahua nítit. <sup>21</sup> Huá xpalacata chuná lixcánit nacalitlahuacanátit porque catzicán pi quilalipahuáhu, xahuachí amakolh cristianos xlacán ni talakapasa huantí quimacaniy.

<sup>22</sup> Para aquit ni xactimílh camakalhchuhuiy cristianos uú nac caquilhtamacú xlacata pi lixcánit huantú xlacán takalhiy xtapuhuancán xlacán max ahuayu ni lenkoy cahuá cuenta porque ni tacatziy. Pero cumu aquit ccahuaninít huantú nitlán tatlahuay, niaj lay ti nahuán pi ni xcatziy acxni namaxokonián. <sup>23</sup> Amakolh cristianos huantí aquit quinta sizzimákán, nachuná tasizzimákán Quintlat huantí quimacaniy. <sup>24</sup> Para aquit ni xactica limalacahuánílh amá la lanca lixcánit tascújut huantú ni para chaatum chixcú tlan catla huay, max ahuayu ni tu lenkoy cahuá xcuentajcán porque ni quintalipahuán; pero masqui aquit aya ccalimalacahuánílh lhuhua la lanca lixcánit tascújut xlacán luu lhuhua takalhiy xtalakalhincán porque chunacú quintasizzimákán y na tasizzimákán Quintlat. <sup>25</sup> Xlacán ni para tzinú tacatziy para huá juerza tamakantaxtimánal amá tachuhuín huantú titali chuhuínal profetas caj quimpalacata y huantú tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka huantú xlacán takalhiy. Pus lacatum chiné huan: “Xlacán quintasizzimákálh masqui ni xliat para chuná ni xquintitauxilhpútlh.”

<sup>26</sup> Pero niaj makas quilhtamacú tzankay acxní nacmacaminachá nac xpaxtún Quintlatá amá Espíritu Santo huantí nacamaktayayán y nacamaxquiyán liçamama. Huá xlá naca maxquiyán xatancs talacapastacni, xahuachí xlá huá nalichuhuínán huantú aquit quim palacata. <sup>27</sup> Huixinín nā naquilalichuhuínánáhu nac xlacatíncán xlihuak cristianos porque huixinín ankalhíná quilatlatapulínítáhu hasta lata aquit ctimatúzquilh quintascújut.

## 16

<sup>1</sup> Huá xpalacata chuná aquit cçalihuanimán laquí huixinín nī nalīpuhuanátit acxní chuná nacaakspulayán. <sup>2</sup> Pus huixinín nacatamacxtucanátit nac xpusiculancán judíos, y hasta nachán quilhtamacú acxní nacamaknicanátit caj quimpalacata, xahuachí amá huantí nacamakniyán xlá hasta nalacpuhuán pī chuná tlahuanima aktum liłtlan Dios. <sup>3</sup> Huá chuná xlacán nacaliłlahuayán porque nī talakapasa Quintlatícán Dios y nīpara aquit quintalakapasa para çana aquit Xkahuasa. <sup>4</sup> Pus huá chuná cçalihuanimán laquí acxní nalakchán quilhtamacú acxní chuná nakantaxtuy huixinín nā nalacapastacátit pī aquit alişok aya ccamacatzinñitán lançhú.

### *Xtascújut Espíritu Santo huantú tlahuay nac cquilatamacán*

<sup>5</sup> Xapulh aquit niłtū cçahuanín porque lacxtum xacçatalamán y aquit mañ xaccamakta kalhmán. <sup>6</sup> Pero lançhú juerza cçahuanimán porque aya lakçhñit quilhtamacú acxní aquit camapá antaní huilachá Quintlat huantí quimacaminñit laquí nā antá lacxtum nactahuila yachá. Pero nīpara çatūm xquinkalhásquilh la huixinín nícu luu cama, <sup>6</sup> porque nac mina cujçán luu xliçana liłīpuhuampátit caj xpalacata huantú aquit lançhú cçahuanín. <sup>7</sup> Luu xliçana lacatancs cçahuaniyán pī para aquit nī nacán nac akapún, neçxnicú caticçalakmín amá Espíritu Santo huantí nacamaktayayán y nacamauxçaniyán nac milatamaçcán, pus huá cçalihuaniyán pī luu xlacasquinca aquit nacán laquí naccamacaminiyán huantí naca maktayayán. <sup>8</sup> Acxní xlá namín nac çaquilhtamacú y namatzuquiy xtascújut nac mila tamacán, xlá luu lacatancs naca makataksnīy cristianos huantí nīchuná talacpuhuán pī xliçana huak tamaklakalhīnanit, y nā naca macatzinīy lácū lacasquín Dios akstītum natalatamay xcamaná, y nachuna liłtūm xlá nacamaçatzinīy lata lácū Dios ámaj çama xokonīy xpalacata xcuentajçán xlihuak cristianos. <sup>9</sup> Antá ámaj talitasiyū tīcu luu ámaj talaktzankay xpalacata xtalakalhín porque nī quintalīpuhuán aquit, <sup>10</sup> y nachuna liłtūm xlá ámaj çamasiyunīy cristianos lácū Dios tlán çamaktayay xlihuak huantí akstītum talatama putún nac xlacatín porque aquit antiyá çlakama y huixinín niaj çaquintilaucxilhui. <sup>11</sup> Xlá nā nacamaçatzinīy cristianos huantí akatiyūy talīlay xpalacata xtalakalhīncán pī niaj xliçoxokontçán porque amá akskahuiní huantí maçeksínán uú nac çaquilhtamacú aya laçhca huilicanit huak lata tu namaxokonicán.

<sup>12</sup> Luu lhuahuacú huí huantú aquit cçalitachuhuīnamputunán, pero huixinín nī huak catiakatakškótit lançhú. <sup>13</sup> Huata lançhú nī naj cactiçahuanín, mejor xatlán cakalhītīt hasta acxní namín Espíritu Santo huantí kalhīy huak xatancs talacapastacni huantú hui xinín catziputunátit. Xlá nī caticuhuīnalh huantú caj sacstu xlacata, pus huata xlá huá nahuán huantū kaxmatnīt nac xpaxtún Quintlatícán Dios, xahuachí xlá nacamaçatzinīyán makapitçín huantú nalay acalīstán nac çaquilhtamacú. <sup>14</sup> Huá umá Espíritu Santo nacamaçatzinīyán lácū aquit naquilaçacnīnaniyáhu porque luu caj xmanhuá huantú quintalaca pastacni nacamaakatakšnīkoyán. <sup>15</sup> Lata tu kalhīy xliłlihueke chu xtalacapastacni Quintlat huak quimaxquñit, y luu lacxtum ckalhīyáhu quintalacapastacnicán, pus huá xpalacata cçalihuaniyán pī amá Espíritu Santo caj luu xman quintalacapastacni aquit çamaj max quiy laquí huixinín nacamaakatakšnīkoyán.

<sup>16</sup> Nīaj luu makas quilhtamacú aquit aya canñttá nahuán y huixinín niaj çaquintilaucxilhui, pero nī liłmakas liłtūm quilhtamacú y amaktum naquilaucxilhparayáhu.

### *Amá xtalīpuhuancán luu aktum tapaxuhuán naquixtaxtuy*

<sup>17</sup> Amakolh xdiscípulos nī taakátaksli xtachuhuín, y sacstucán tzúculh talakalhasquín: —¿Lácū la eé tu luu quincçahuaniputunán? Huan pī caj xamaktum niaj catiucxilhui, y nī liłmakas chú mat naucxilhparayáhu porque xlá mat naán antaní huilachá Quintlatícán

Dios. <sup>18</sup> ¿Túcu luu huaniputún, huan pì caj puntzú niaj catiucxílhui? Pus aquinín nìpara tzinú cakataksáhu huantü xlá quincalítachuhuínamán.

<sup>19</sup> Jesús tuncán cátzilh pì huintú xtalhasquimputún porque xlacán nì xtaakataksmá nalh huantü xlá xcalítachuhuínama, pus huá chiné calíhuánilh:

—Aquit aya cçahuanín pì niaj makas quilhtamacú niaj caquintilaucxílhui, pero chú nì ñimakas lítúm naqui laucxilparayáhu. ¿Lácu pì huá umá huixinín catzìputunátit lácu luu naquítaxtuy? <sup>20</sup> Luu xlicana cçahuaniyán pì huixinín luu natasayátit y nalìpuhua nátit, pero xamakapitzín huantü nì quintalìpuhuán xlacán natalìpaxuhuay huantü aquit amaj quiokspulay. Pero masqui huixinín luu snun lìpuhuampátit nahuán, acxnì chú naqui laucxilparayáhu, amá mintalìpuhuancán luu aktum tapaxuhuán naquítaxtuy. <sup>21</sup> Chatum puscát luu xlicana lìpuhuán acxnì amaj malakatuncuhuínán porque xlá stalanca catziy pì aya lakchanìt quilhtamacú lata natzucuy mapatìniy amá xtatcatzanájuat; pero chú aca listán acxnì nalacachinkoy amá actzú cskata amá puscát napatzankakoy amá xtatcatzaná juat huantü lan mapatìnihl, caj lata xtapaxuhuán porque xlá aya huí actzú xkahuasa nac caquilhtamacú. <sup>22</sup> Pus nachuná chú huixinín lan nalìpuhuanátit lan chù, pero aquit nacçatasiyuniparayan amaktum, chu amá minacujacán nakalhiy aktum tapaxuhuán, y amá min tapaxuhuancán níticu lay caticamāactlahuín.

<sup>23</sup> Acxnì nalachán amá quilhtamacú, huixinín niaj tü caquintilakalhasquíhu cumu lan chù quilakalhasquimanáhu uú lìhuán cçatālamán, pero xlicana cçahuaniyán pì Quintlät huak nacamaxquiyán lata túcu huixinín nasquiniyátit nac quintacuhuini. <sup>24</sup> Hasta chú huixinín nítü a squiniyátit Quintlät nac quintacuhuini, pus aquit cçahuaniyán pì casqui nítit huantü maclacasquimpátit, xlicana pì namaklhtinanátit laquì chuná huixinín atzinú lan nalìpaxuhuayátit pì quilalìpuhuanáhu.

#### *Jesús makatljakonit huantü malaktzankenán nac caquilhtamacú*

<sup>25</sup> Aquit nì cçatziy para huixinín huak akatakspátit huantü cçahuanimán, porque nì huak cçamalacaptuncuhuínimán, huata caj catuhú cçatāmalacastucnimán y chuná nì luu pála akataksátit; pero namín quilhtamacú acxnì niaj luu xlicasquinca chuná cactica lìtāchuhuínán porque aquit luu lacatancs nacalítachuhuínanán huantü xlá luu xlakstu Quintlät. <sup>26</sup> Amá quilhtamacú acxnì huixinín para túcu nasquiniyátit Quintlät nac quintacu huiní xlá nacamaxquiyán, y nì xlicasquinca para aquit luu nacñimakatzankey caj huantü milacatacán porque xlá huak calakapasa huantü aquit quintalìpuhuán. <sup>27</sup> Quintlaticán luu capaxquiyán porque huixinín na quilapaxquiyáhu aquit, xahuachí cumu huixinín canajla nítátit pì aquit cminítanchá nac xpaxtún. <sup>28</sup> Aquit antá ctacaxnitanchá nac akapún laquì nacmín latamay uú nac caquilhtamacú, pero chú camaj makxteka eé caquilhtamacú laquì naclakamparay antanì huilachá Quintlät.

<sup>29</sup> Xdiscípulos chiné tahuánilh:

—Chú xlá luu lacatancs quilatāchuhuínamanáhu, y nìpara caj túcu tamalacastúcpat mintachuhuín huantü luu nìlay nalìakataksacán. <sup>30</sup> Lan chù aya cçatziymanáhu pì lata túcu huix huak catziya y nì xajuerza para tñcu nalìkalhtzaksayán para túcu nakalhasquimpu tunán chicá para túcu nì catziya. Pus hasta huá chú luu lacatancs clitalulokáhu clìcanajla yáhu pì xlicana huix antá tanitampi nac xpaxtún Dios.

<sup>31</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Pus luu xlicana chinchú hasta açu çanajlayátit? <sup>32</sup> Aquit lacatancs cçahuaniyán pì lak çama quilhtamacú y lan chujá aya lakchanìt hora acxnì huixinín huak naquilatzalama kanáhu, chatum chatum nachipay xtiji y natzalayátit xlicana hasta quecstu naquilamak xtekáhu; pero nì luu quecstu cactitamáxtekli porque Quintlät ankalhíná lama nac qui latámaj. <sup>33</sup> Huá xpālacata chuná ccalítākalhchuhuínamán laquì acxnì luu akatiyuj nala yátit caj xlacata huantü naquiokspulay, huixinín tlan namaklhtinanátit lanca tacácsuat y lìcamama caj xlacata cumu lacxtum quilatātalacastucnítáhu. Uú nac caquilhtamacú nì tzanká tì nacamapatiníyán nacaputzaniyán taaklhúhuít, pero huixinín cakalhtit lìca mama porque aquit aya clactlahuanit xlitlihueke huantü mapeksinán nac caquilhtamacú.

## 17

*Jesús huaníy Dios cacámaktákalhli huantí talipahuán*

<sup>1</sup> Acxni chuná çatáchuhuínankólh xdciscípulos, Jesús lácáhl nac akapún y chiné kalhta huakánilh Dios:

—Papá Dios, aquit minkahuasa, aya lakchanít lanchú quilhtamacú acxni aquit nacpa tñán, pus huata mejor lanchú cacamásiyuni xlihuak cristianos pi aquit na kálhiy lanca quilítlihueke, laqui chuná huak natalakachixcu huiyán caj quimpalacata. <sup>2</sup> Porque xli cana huix quimaxquiníta limapeksín y lítlihueke laqui naccamaxqui y amá xasasti latámat huantú neçxni laksputa xlihuak huantí huix çalacsacniíta laqui naquintalipahuán. <sup>3</sup> Pero para huintí lacasquín nakalhiy amá latámat huantú neçxni laksputa luu xlicana xlaça squinca pi pulh nalakapasán y nacañajlay pi caj xman meçstu huix Dios huantí lápat nií açatatum, y nachuna lítúm naquilakapasa y nacañajlay pi aquit amá Jesucristo huantí huix macataníta.

<sup>4</sup> Aquit aya cmásiyunií nac xlacatíncán cristianos amá lanca lítlihueke huantú huix kalhiya porque aquit aya cmákan taxtíkonít amá quintascújut huantú huix quintilakmacata naçtlahuay. <sup>5</sup> Pus lanchú caquimaxqui para antá nac mimpaxtún amá lanca lítlihueke huantú aquit xackalhiy acxni antá xactá lamaçhán hasta láta niá xmalacatzuqui yáhu tuncán caquilhtamacú.

<sup>6</sup> Aquit ccamácatziniínií umákolh mincamanán huak láta lácu huix kalhiya mintalaca pastacni; xlacán aya xtalaktzankatayanít uú nac caquilhtamacú pero huix çalacsacxtu y çalakmaxtu, huix chú quimacamaxqui laqui nacmaktakalhiyán, y cumu huix luu xpuchí nacán xlacán takalhaxmatnií mintapéksit. <sup>7</sup> Xlacán aya tacatziy pi xlihuak quilítlihueke chu quintalacapistacni antá minítanchá nac akapún antaní huix huilapi. <sup>8</sup> Aquit lihuana ccamásiyuniínií amá mintapéksit huantú huix quimaxquiníta, xlacán luu aktum tapaxu huán tamaklhtinanií, xahuachí xlacán luu taçañajlanít pi aquit cminítanchá antaní huix huilapi y huix quimacataníta.

<sup>9</sup> Aquit luu xlicana climəkatzankeyán xlacata pí cacámaktaya huantí quintalipahuán; aquit ni huá climəkatzankemán amákolh cristianos xala uú caquilhtamacú huantí ni talak paliputún laçixcájnií xtalacapistacnicán, huata huá cçalíməkatzankeyán xpalacatacán huantí huix quintimaxqui laqui naccalakmaxtuy porque huix xpuchinacán. <sup>10</sup> Xlacán luu quintalipahuán porque huix quimaxquiníta laqui naccamápeksiy, porque láta túcu huix mápeksiya aquit nachuná tlan cmápeksiy, y chuná stalanca tasiyuy pi aquinín acxtum mápeksinanáhu.

<sup>11</sup> Aquit niáj makas cactilatámáhl uú nac caquilhtamacú porque clakamaçhán antaní huix huilapi, pero huatunín antacú uú natatamakxteka nac caquilhtamacú. Papá Dios huix ankalhiná tlan kalhiya mintapuhuán, aquit xlihuak quinacú climəkatzankeyán xla cata huix cacámaktákalhti y cacamáuxçani umákolh cristianos huantí huix quimaxqui níta laqui luu lakxtum catalachá nac xtapaxquitcán cumu lámpara çatumá catahuanchá xtachuná cumu lá huix chu aquit luu lakxtum lamanáhu porque luu lapaxqui yáhu. <sup>12</sup> Acxni aquit lacxtum xaccatalama uú nac caquilhtamacú umákolh mincamanán huantí huix qui maçuentajliníta, aquit lihuana ccamaktákalhli y ni para çatum laktzánkalh, caj xmanhuá laktzánkalh amá huantí aya xliłaktzánkat xuanít laqui chuná likantáxtulh huantú makán titalíchuhuínalh profetas y chuná tatzoknií nac likalhtahuaka.

<sup>13</sup> Lanchú aquit aya camáçhá antaní huix huilapi, pero huá xpalacata chuná clihuanimán lihuán clamajcú uú nac caquilhtamacú laqui xlacán natakaxmata y lacxtum naquintatá paxuhuay amá lanca tapaxuhuán huantú aquit kálhiy. <sup>14</sup> Aquit cçalitáchuhuínanií min tachuhuín, xlacán luu ya tapaxuhuán takaxmatnií, huá xpalacata çaliçitzinicán uú nac caquilhtamacú porque xlacán niáj antá uú tatapeksiy xtachuná cumu lá aquit na ni uú xalac caquilhtamacú. <sup>15</sup> Aquit ni cuanimán para caçatamacxtu uú nac caquilhtamacú, huata caj xman clacasquín cacámaktákalhti y cacámaktaya laqui ni nacamakatlajay akska huiní y ni nacamatlahuuy talakalhín. <sup>16</sup> Cumu lá aquit niçhuná kálhiy quintalacapistacni cumu lá takalhiy huantí uú xala caquilhtamacú, pus xlacán na niáj chuná takalhiy xtalacapistacnicán. <sup>17</sup> Cacamásiyuni lácu akstítum natalén xtalacapistacnicán nac milacatín,

porque caj xmanhuá mintachuhuín tlan nacalimasiyuniya xanícuma tlan tiji porque min tachuhuín xlicana talulóktat. <sup>18</sup>Chuná cumu la huix quimacataníta uú nac caquilhtamacú nac xlakstipán cristianos huantí nī talakapasán, nachuná chú aquit ccamacán nac xlaksti pancán amakolh cristianos huantí nī talakapasán. <sup>19</sup>Y caj xpalachacán masqui aquit cma camaxquínitán quilatámāt laquī nachuná xlacán maktum pī natamacamaxquiyán xлата matcán laquī luu milá nahuán, porque xlacán aya talakapasa huantū xlicana xatlán min talacapistacni.

<sup>20</sup>Nachunalitúm climakatzankeyán xlihuak amakolh cristianos huantí nī naj quintalipa huán, pero huantí naquintalipahuancú acxnī natakaxmata xtachuhuincán huantí naquin taliachuhuínán. <sup>21</sup>Papá Díos, aquit climakatzankeyán xpalachata xlihuak cristianos huantí aquit naquintalipahuán laquī luu lakxtum catalachá nac xtapaxquitcán, cumu lámpara chařumá catahuanchá nachuná cumu la huix chu aquit luu lakxtum lamanáhu porque luu lapaxquiyáhu. Xlicana luu caçamalakxtumichá amá tapaxquit, laquī amakolh cristianos huantí xalaktzankán talamána nac caquilhtamacú nataucxilha huantū aquit cta huanit nac xlatamácán, y laquī chuná natacatziy pī xlicana huix quimacataníta. <sup>22</sup>Aquit aya luu lacatanacs ccahuaniñit lařa lácu huí xatlán talacapistacni huantū huix chú aquit kalhiyáhu, laquī chuná xlacán luu lakxtum natalamaj y natalapaxquiy cumu la aquinín lakxtum lamanáhu. <sup>23</sup>Xlicana aquinín ankalhíná luu lacxtum catziyáhu, aquit nachuná ccařalamaj nahuán para xlacán luu lakxtum nacatlahuay tapaxquit, y amakolh cristianos huantí xalaktzankán talamána nac caquilhtamacú, acxnī xlacán nataucxilha huantū aquit cta huanit nac xlatamácán acxnícú xlacán natacatziy pī xlicana huix quimacataníta, y na natacatziy pī xlicana huix luu capaxquiya nachuná cumu la aquit quimpaxquiya.

<sup>24</sup>Huá umakolh mincamanán huantí huix quimacamaxquínita laquī xlacán naquintalipa huán, pus aquit clacasquín pī antaní aquit cámaj tahuilay nac quimpumapeksín, na antá xlacán lacxtum xqintatatahuilachá laquī nataucxilha amá lanca quililitli hueke huantū aquit nackalhiparay; huá xpalachata huix quilimáxqui cumu luu xlicana quimpaxquiya, na ankalhíná quimpaxquínita hasta lařa niā xmalacatzuquiyáhu caquilhtamacú. <sup>25</sup>Papá, xli cana huix luu tlan catziya, pero amakolh cristianos huantí xalaktzankán talamána uú nac caquilhtamacú xlacán nī talakapasán, pero aquit xlá clakapasán y umakolh quidiscipulos xlacán aya tacatziy pī huix quimacataníta. <sup>26</sup>Aquit aya ccamasiyuniñit huantū luu xala clán mintalacapistacni, y aquit chunacú nacticamasiyuniy huantū huix lakatiya, laquī amá lanca tapaxquit huantū aquinín kalhiyáhu nachuná xlacán natakalhiy, y laquī aquit tlan nactahuilay nac xnacujcán.

## 18

### *Tachín lencán Jesús*

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

<sup>1</sup>Acxnī chuná huankolh eé tachuhuín, Jesús cařatáxtulh xdiscipulos y táalh aliquilhtutu puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuí aktum púcuxtu y antá lan xchancaniř quihui, huata antá xlá cařatanuřhá. <sup>2</sup>Judas huantí xámaj macamastay Jesús xlá na xlakapasnán nac amá púcuxtu cumu Jesús mac lhuhua antá xcařata macxtu minit xdiscipulos. <sup>3</sup>Caj lipuntzú Judas putum cařáchilh tropa xahua policías huantí xtamalacachaniř xanapuxcun cura chu fariseos, amakolh tropa huak xtalén xmachitajcán chú xlamparajcán huantū xta limakskoán. <sup>4</sup>Y cumu Jesús aya xcatziy huantū xlá xámaj akspulay, acxnī xlacán niā xta lakchán alh calakapaxtoka y chiné çakalhásquilh:

—¿Tícu putzayátit?

<sup>5</sup>Xlacán takalhtínalh:

—¡Cputzamanáhu Jesús xalac Nazaret!

Jesús çahuánilh:

—Aquit tamá chixcú huantí huixinín putzapátit.

<sup>6</sup>Acxnī Jesús çahuánilh: “Aquit tamá chixcú huantí huixinín putzapátit”, xlacán tzinú tampuniay táalh y tatamáchá nac çatiyatni. Y amá Judas huantí xliakskahuinima Jesús xlá na antá xmaklaya y huak xucxilhma huantū xquitaxtuma. <sup>7</sup>Huata Jesús çakalhasquimpá:

—¿Pus tícu luu putzayátit?

Xlacán chiné takálhtìlh:

—Cputzamanáhu Jesús xalac Nazaret.

<sup>8</sup>Jesús cahunílh:

—Pus aya ccahuanín pì aquit tamá chixcú huantì huixinín putzayátit. Pus para xlicana aquit quilaputzayáhu pus cacamaxquítit talacasquín umakolh lacchixcuhuín huantì aquit quintatalapulay xlacata pì catáalh.

<sup>9</sup>Chuná líkantáxtulh amá tachuhuín huantù tìhua Jesús acxnì xkalhtahuakanima Quin tlatícán Dios y chiné huánilh: “Papá Dios, huantù huix quimaquentajlínita, lihuana cmak tákalhli y nijara chaṭum laktzánkahlh.” <sup>10</sup>Huata Simón Pedro xmakṭayaputún Jesús xlá xtát tláhualh mxachìta y maktum tankapicáctìlh xtakén chaṭum chixcú xuanicán Malco, umá chixcú ña huá xtasacua xuanit xapuxcu cura. <sup>11</sup>Jesús huánilh Pedro:

—Camañupara mimachìta nac xputanún; cumu para Quintlat Dios chuná lacasquín pì aquit nacmaklhtínán putum amá tapatín huantù xlá laclhcahuilínit caj quimpa lacata, ¿lácu pì ñilay chinchú cactipátìlh?

*Jesús lichancán nac xlacatín xapuxcu cura*

(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

<sup>12</sup>Amakolh soldados chu comandante xahua xpoliciascán judíos, putum tachípalh Jesús, tamacáchilh y tachín tálelh. <sup>13</sup>Anta títúm talíchalh nac xchic Anás; huá umá Anás xputi yatlat xuanit Caifás, y luu acxnì chú xlakchaniṭ amá cata lata xlá nascuja cumu la xapuxcu cura. <sup>14</sup>Y ña huatiya litúm tamá Caifás huantì chiné ticalimakalhchuhuínilh judíos: “Xali huaca tlan pì caj chaṭum chixcú naniy y ñi xliputum quimpulatamancán catilaktzánkahlh.”

*Pedro ñi litayay para lakapasa Jesús*

(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

<sup>15</sup>Simón Pedro chu chaṭum litúm xtamakalhtahuakén Jesús lacatzú xtastalanitìlhay, pero amá chaṭum litúm xtamakalhtahuakén juerza tzinú xliakapasa amá xapuxcu cura, pus xlá maxquicalh talacasquín ña natanuyachá acxnì manuca Jesús. <sup>16</sup>Pero Pedro xlá ñi maxquicalh talacasquín natanuy y antá xlaya nac xaquilhtín málacchi. Caj lipuntzú amá xtamakalhtahuakén Jesús táxtulh laqui natachuhuínán huantì xapuxcu squitihuina huantì xmaktakalhnama nac málacchi y tatánulh Pedro. <sup>17</sup>Acxnì amá squitihuina úcxilhli Pedro chiné kalhásquilh:

—Caj lámpara ña xtamakalhtahuakén huix amá chixcú huantì lichincalh lanchnú.

Huata Pedro kálhtìlh:

—¡Ñi aquit!

<sup>18</sup>Cumu amá quilhta macú marí xlonknuma catzìsní, amakolh policías xahua putum tasacuan huantì antá xtascujmánalh xtamalhcuyunit y antá putum xtaskománalh, huata Pedro ña antá tachókolh y tzúculh chaṭaskón nac lhcuyat.

*Xanapuxcun cura tamakalhapaliy Jesús*

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

<sup>19</sup>Nac xpulacni chiqui antaní xtamacnucanit Jesús, amá xapuxcu cura tzúculh makalhapaliy y kalhásquilh tícua xuanit xtamakalhtahuakén y túcu xlá xcalimakalhchuhuínihy cris tianos. <sup>20</sup>Jesús chiné kálhtìlh:

—Huak lata túcu ccalimakalhchuhuínit cristianos ñi tzeḷ ccahuaninít, pus cchuhui naniṭ nac xpusiculancán judíos antaní tzamacán, chu nac lanca pusiculan uú nac Jeru salén antanícu tatamacxtumiy lhuhua cristianos. <sup>21</sup>Pus ¿túcu chú xpalacata aquit quilika lhasquina? Huata mejor huá cacakalhásquinti huantì quintakaxmatniniṭ quintachuhuín y huá catahuanín huantù aquit clìchuhuinanit.

<sup>22</sup>Chaṭum policia huantì csujma nac lanca pusiculan, acxnì xlá káxmatli huantù kalhtì nalh Jesús, maktum loks lacpitláhualh y chiné huánilh:

—Laqui alimaktum nij neçxni chuná nakalhtiya chaṭum xapuxcu cura.

<sup>23</sup>Jesús chiné kálhtìlh:

—Para túcu ñitlán cuá caqui huani, pero para tancs huantù aquit cchuhuínalh, ¿túcu xpalacata quilihuiliniya?



<sup>24</sup> Jesús xtamacachin̄it acxni maḱalhapáil̄h Anás, y chunacú xtamacachin̄it maḱakachá nilh Caifás huant̄i na xapuxcu cura xuan̄it.

*Pedro huan x̄limaktutu pi ni lakapasa Jesús  
(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)*

<sup>25</sup> Pedro antacú xlaya antaní xmaḱh cu yu can̄it, y antá p̄utum xtas ko má nalh y caj xamaktum chiné takalhásquilh:

—¿Lácu pi ni huix xtamakalhtahuakén amá chixcú huant̄i tach̄in̄ lichinca?

Pedro nī litáyalh y chiné cahuánilh:

—Nī aquit.

<sup>26</sup> Antá xlaya chaḱum xtasacua xapuxcu cura xlá x̄litalakapasni xuan̄it amá chixcú huant̄i xtankap̄icatin̄it xtakén Pedro, xlá chiné huánilh:

—Pero ¿lácu nī huix nahuán? ¿Lácu pi nī cucxilhni acxni antá p̄utum xtalayap̄ítit laḱa lan̄ caḱhancan̄it quihui?

<sup>27</sup> Chuná liaklh̄huatnampá Pedro y huá pi nī xlakapasa. Acxnitiyá tásalh tantum p̄uyu.

*Pilato maḱalhapaliy Jesús  
(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)*

<sup>28</sup> Aya xtzucunittá xkakay acxni tamacxtúcalh Jesús nac xchic Caifás y léncalh nac xp̄u maḱeks̄n gobernador romano xuanicán Pilato. Amaḱoḱh judíos nī tatánulh nac xp̄uma peks̄n laqui mat nī nataxcajualay, porque chuná xtalisman̄in̄it, y laqui chuná tlan̄ nata huay xthuaicán huant̄u natalil̄lakachixcuhuinán caḱotan̄un̄ nac xapaxcua taakspuntzal̄in̄.

<sup>29</sup> Pus huata huá Pilato man̄ taxtuchi y chiné cahuánilh:

—¿Túcu līmaḱacapyyátit eé chixcú?

<sup>30</sup> Xlacán takalht̄in̄alh:

—Para xlá nī tlahuan̄it cahuá lanca talakalh̄in̄ nī xactic̄alim̄in̄ laqui huix man̄ nahuana lácu napaḱinán.

<sup>31</sup> Pilato cahuaniḱá:

—¿Lácu pi nī kalhiyátit huixinín līmaḱeks̄n huant̄u quilhpaiyátit? Pus calipimparátit y man̄ camapaḱin̄itit huixinín.

Amaḱoḱh judíos takalht̄in̄alh:

—Xlicana kalhiyáhu quil̄imaḱeks̄incán y aquinín clacasquináhu pī naniy eé chixcú, pero aquinín judíos nī ckalhiyáhu derecho para tícu nacmakniyáhu para nī huix chuná nalimaḱeks̄inana.

<sup>32</sup> Pus chuná līkantáxtulh huant̄u xapulh x̄lichuhuinan̄it Jesús lácu xámaj paḱinán y xamá calh maknicán. <sup>33</sup> Pilato tanupá nac xp̄umaḱeks̄n, tasánilh Jesús y chiné kalhásquilh:

—¿Pī xlicana huix xreycán judíos?

<sup>34</sup> Jesús kálht̄ilh:

—¿Lácu pī caj mintapuhuan̄ maḱqui chuná quinkalhasquím̄paḱ, osuchí caj huí tunu huant̄i lītachuhuinan̄itán?

<sup>35</sup> Pilato kálht̄ilh:

—¿Lácu pī nā judío aquit! Huant̄i mintachīqui chu xanapuxcun cura huant̄i talimin̄itán uú. ¿Túcu chí tlahuan̄itá?

<sup>36</sup> Jesús kálht̄ilh:

—Quimpumaḱeks̄n nī antá uú xala caquilhtamacú, para antá cahuá, huant̄i quintalipa huán xquintitamakl̄ht̄in̄alh y nī xtamást̄alh quilhtamacú naquinchipacán; maḱqui luu x̄lī cana aquit rey pero quimpumaḱeks̄n nī antá uú xala caquilhtamacú.

<sup>37</sup> Entonces Pilato huánilh:

—¿Pī xlicana huix rey?

Jesús kálht̄ilh:

—Para aquit rey cahuá cumu lā catz̄iputuna, tlan̄ qūitaxtuy. Pero huata huá cl̄im̄ilh skatán uú nac caquilhtamacú laqui nacmaḱatz̄in̄inán huant̄u talulóktat, y p̄utum huant̄i takalhakaxmata huant̄u tlan̄ talacapastacni xlacán tatlahuay huant̄u cuán.

<sup>38</sup> Pilato huánilh:

—Pero, ¿pī anán cahuá huant̄i xcátzil̄h huant̄u talulóktat?

*Lilhcacán Jesús pi namakñicán*

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Y la chuhuñanqolh Pilato tuncán táxtulh y ampaj çatachuhuñán judíos y chiné çahuá nilh:

—Aquit ni cmaclaniy xcuenta huantü nacliyahuy eé chixcú. <sup>39</sup>Pero huixinín judíos lis manñitátit qui lasquiniyáhu çata çata nacmakxteka çatüm tachín nac xapaxcua taak spuntzalín, pus para huixinín lacasquinátit ucmakxteka xreycán judíos.

<sup>40</sup>Pero amaqolh lacchixcuñin pütüm taquillhminchá y chiné tahuánilh:

—¡Ni camáxtekti huá! ¡Huata mejor camáxtekti Barrabás!

Amá Barrabás kalhaná xuanit xahua makñiná.

## 19

*Jesús lan likalkhakanancán*

<sup>1</sup>Pilato çalimapeksilh tropa xlacata nataliakhchasnoka Jesús kantum latigo. <sup>2</sup>Pero huata amaqolh tropa atzinú lan talikamánalh, tákonkxli lhtucún cumu la corona, taacuñilh, y tamalhákelh mactum xatlán lhakat xapustapuhua xtachuná cumu la xla rey. <sup>3</sup>Pütüm talak talacatzúhuñh y chiné tzúculh talikalkhakanán:

—¡Canexnicahuá calatámalh xreycán judíos!

Chuná la xtalikalkhakanamánalh ñachuná xtalakhtukaxiy.

<sup>4</sup>Pilato çalaktaxtupá judíos y chiné çahuánilh:

—Aquit ctamacxtumaparachi eé chixcú laqui nacatziyátit pi ni cmaclanima xtalakalhín huantü nacliyahuy.

<sup>5</sup>Jesús taxtuchi, xlá xacuí xalhtucún corona y ñachuná clhakanit amá xapustapuhua clhákat, y Pilato chiné çahuánilh:

—Pus huí chú eé chixcú aquit ccamacamaxquiyán.

<sup>6</sup>Pero amaqolh judíos chu xanapuxcun cura acxni taúcxilhli, palha tzúculh tamatasiy y chiné xtaquillhuamánalh:

—¡Capekextokohuaca nac cruz! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

Pilato çakálhtilh:

—Huata calipítit y man capekextokohuacátit huixinín porque aquit niñt cmaclaniy xta lakalhín huantü nacliyahuy.

<sup>7</sup>Amaqolh judíos takalhtjñampá:

—Pus xliçana chuná xliñat porque nac limapeksín huantü aquinín quilhpañyáhu antá quincahuaniyán pi umá chixcú juerza naniy porque xlá talalacataquñit Dios, porque xlá huan pi mat huá Xkahuasa Dios.

<sup>8</sup>Acxni Pilato káxmatli amá tachuhuñ xlá atzinú lihuaca tzúculh pecuán. <sup>9</sup>Huata tamac nuparachá Jesús nac xpulacni xpumapeksín y antá chiné kalhásquilh:

—Luu xliçana caquihuani tícu huix y nícu tanítampi. ¿Nícu xalá huix?

Jesús niñtucu kálhtilh. <sup>10</sup>Pilato chiné huanipá:

—Aquit ni para tzinú quinkalhtjputuna. ¿Lácu pi ni catziya pi aquit kalhij limapeksín tlan naclimapeksínán xlacata camakxtekcanti osuchí capekextokohuacacanti nac cruz para aquit chuná naclacasquín?

<sup>11</sup>Jesús chiné kálhtilh:

—Huix ni kalhija çahuá tamá limapeksín para ni huá Dios xtimaxuñ. Pero amaqolh cristianos huantü quintalimñit nac mimpumapeksín laqui naquimalkahapaliya, atzinú xlacán luu lñuhua takalhij xtalakalhincán ni xachuná huix.

<sup>12</sup>Lá kaxmatkolh Pilato xtachuhuñ Jesús, xlá timakxtekpútulh pero amaqolh judíos chiné taquilhánilh:

—¡Para huix namaxkteka tamá chixcú ni xliçana luu tañayaya huantü caj xmanhua çatüm huí gobier no xalac Roma, porque laçachá tícu nahuán pi ña rey litaxtuputún, pus xlá caj talalacataquima gobierno!

<sup>13</sup>Acxni káxmatli pi huí huantü xtalitaniñiy judíos mañamacxtuniñampá Jesús nac quilhñin, y Pilato táhui nac xpütáhuñ antañ xçalacaxtlahuay huantü xcamalacapucán, eé

pumapeksín nac xatachuhuín hebreo xuanicán Gabata, y umá tachuhuín huamputún Çata laktzapsni. <sup>14</sup>Max cumu ni makas natastunún amá quilhtamacú xtamakoñanñ xapaxcua taaksputzaln, acxni Pilato chiné çahuánilh amakoñ lacchixcuhuín:

—¡Caucxilhtit chú mireycán!

<sup>15</sup>Pero judíos chiné takalhtíñalh:

—¡Camakni! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

Pilato çahuanipá:

—Pero ¿lácu naclipekextokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun cura takalhtíñalh:

—¡Aquinín xmanhuá ckalhiyáhu çatun rey, caj xman lanca gobierno huanti caj sacstu huí nac Roma!

<sup>16</sup>Pilato niaj cáztzilh lácu nacakalhtiy y çamacamáxquilh Jesús xlacata natapekextoko huacay, y xlacán tálelh.

*Jesús pekextokohuacacán nac cruz*

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

<sup>17</sup>Amakoñ lacchixcuhuín tatamácxtulh tuncán Jesús y xtamacuñiñ kantum tzinca cruz, y antá léncalh nac aktum keñín xuanicán Nac Xaclúcut Nín. (Eé keñín nac xatachu huín hebreo xuanicán Gólgota.) <sup>18</sup>Y antá pekextokohuacacalh Jesús nac cruz, xahua çatuy tachín na capekextokohuacacalh çatun paçtutu paçtutu. <sup>19</sup>Pilato mapeksíñalh catzócca pitzú páklhät y caxtokohuacacalh nac xacpún xcruz Jesús y antá chiné xtatzokniñ: “Huá eé Jesús xalac Nazaret, xreycán judíos.” <sup>20</sup>Cumu amá keñín antanícú pekextokohuacacalh Jesús lacatzú xuanit nac xacächiquín Jerusalén lhuhua judíos xtalitaxtumáñalh antá, y huak tlan talikalhtahuakalh amá tamacatzinín porque tzóccalh nac xatachuhuín hebreo, latín y griego, laqui xlihuak huanti natalikalhtahuakay nataakataksa. <sup>21</sup>Amakoñ xana puxcun cura ni tamatlántíñalh la matzokníñalh Pilato, huata lañhuán talácalh y chiné tahuá nilh:

—Nichuná xtítzokti para xreycán judíos, huata mejor xtítzokti pi xreycán judíos xlitax tuputún.

<sup>22</sup>Pilato çakálhtíñalh:

—Huantu aquit ctzokniñ, xatatzokni tamácxteklí y niñi catilactláhuah y chunatiyá nata makxteka.

<sup>23</sup>Acalistán amakoñ tropa acxni tapekextokohuacakoñ Jesús tasacánilh clhákat pumaka tati tatlahuánilh y lamapajpitziñilh çatunu çatunu. Pero xmactahuaca niñu xtatzapaniñ xamactumínica xuanit. <sup>24</sup>Xlacán chiné tzúculh talahuaniy:

—Niaj calacxtitui, huata mejor caj calimacáhu suerte aver xaticu luu nalakchán.

Chuná likantáxtulh huantu xtatzokniñ nac likalhtahuaka antaní chiné huan: “Pulh tama pajpitziñ quilhákat, y talimacalh suerte quimactahuaca laqui para xaticu luu nalakchán.” Pus xlicana pi chuná tatláhuah tropa.

<sup>25</sup>Lacatzú nac xtantún cruz xtayáñalh xtzí Jesús chu xnapa, xahua María xpusçat Cleo fas, y María Magdalena. <sup>26</sup>Acxni Jesús úcxilhli pi antá xtayáñalh lacatzú nac xtantún cruz xtzí y amá xdiscípulo huanti luu xpaxquiy, chiné huánilh xtzí:

—¡Ná! Huanchú tamá la minkahuasa nalipulhcaya.

<sup>27</sup>Acalistán chiné huánilh xdiscípulo:

—¡Tata, huanchú tamá la mintzi namaktakalha!

Y amá xdiscípulo cuentáñalh xtzí Jesús.

*Jesús acñitahuacay nac cruz*

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

<sup>28</sup>Jesús aya xcatziy pi huak xmakantaxtikoniñ huantu xtatzoktahuilanit nac likalhta huaka caj huantu xpalacata, pero laqui niñucu nataakxtektahuilay chiné huá:

—Ckalhputíma.

<sup>29</sup>Antá lacatzú xyahuacanit pátun xalu stap xuí vinagre, çatun chixcú lílupli panámac, maakánulh nac kantum lasasa la kátit huanicán hisopo y lichéññilh hasta nac xquilhni Jesús. <sup>30</sup>Acxni xlá hualh actzú vinagre chiné huá:

—Chú aya huak kantaxtunij  
Acxnitiyá quilhputaj tláhuah xakxaka y nilh.

*Chatum tropa tapalhtucuy Jesús*

<sup>31</sup> Amá quilhtamacú viernes xtamaqotanin xuanij xapaqcuca taakspuntzalín, y xahuachi cumu xlakchampananij sábado acxni huak judíos xtajaxa, xlacán ni xtalacasquin antá nata tahuacay nin nac cruz porque luu lanca quilhtamacú xtalimaxtuy, pus huá xlacata talis quinilh Pilato calimapeksinalh laqui naancán çalactucxuacacán nac cruz huanti xcape kextokohuacananij laqui pála nataniy y chuná tlan nacamaçnucán xtiyatlihuacán. <sup>32</sup> Ama kolh tropa táal y taláctuxli huanti pulh xuacachi, chú huanti xuacapá paxtutu huanti lac xtum xçatapekextokohuacananij Jesús. <sup>33</sup> Pero acxni talaktalacatzúhuilh Jesús taúcxilhli pi aya xninij niaj tu tatlahuánilh. <sup>34</sup> Pero chatum tropa liçapalhtúculh xlanza nac xtapán Jesús y antanij lhtucúnilh taxtuchi xkahlhi xahua chúchut. <sup>35</sup> Pus huanti chuná liçuhuñán eé huanti tatzoknij xlá luu lacatancs mañuloka porque xlá catziy pi xliçána huanti tzoka laqui huixinín na nacanañlayátit. <sup>36</sup> Pus huá chuná talitláhuah laqui chuná likantáxtulh huanti xtatxoknij profetas nac likalhtahuaka, lacatum chiné huan: “Nipara kantum xlicut catilactucxnij calh.” <sup>37</sup> Y lacatum litum chiné tatzoknij: “Naucxilhcán huanti tapalhtucunanij.”

*Jesús mañucán*

*(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)*

<sup>38</sup> Acalistán acxni chuná kantaxtukolh, chatum chixcú xalac Arimatea xuanicán José, xlá na xlipahuán Jesús pero caj lakatzek porque luu xçapeçuanij judíos; pero acxni makniçalh lalihuán lálalh Pilato, squinilh talacasquin laqui nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tlá huah huanti xuanima, y entonces José alh mañtiy xtiyatlihua Jesús. <sup>39</sup> Acalistán na antá çalh Nicodemo, huatiyá amá talipahu chixcú huanti tiquilakapaxiáñlhalh Jesús maktum tziñi, xlá xlimín lñuhua xalacuán perfumes lihuana xatalakçaxtláhu mirra y áloes maç, cumu puxamacáhu kilo laa xlen laqui natalitlahuay xtiyatlihua Jesús. <sup>40</sup> Xliçatiycán talit lahuapúxtulh perfume y lihuana talimáksuitli lacpitzu lhakat huanti xlacán xtaliminij porque luu chuná xtalismaninij xtamaçnuy xnincán judíos. <sup>41</sup> Antanij pekextokohuacá calh Jesús, lacatzú xui aktum pucuxtu antá luu lñuhua xchancanij quihui y na antá xluca huaxcanij nac sipi aktum lhucu antanij namaçnucán nin, pero niñi a xmaçnucán antá nin. <sup>42</sup> Pus cumu lacatzú xui amá tahuaxni antá tamáçnuh xtiyatlihua Jesús, juerza liçapálat xuanij porque aya kotanuyá xuanij y aya xlakchanij quilhtamacú laa natajaja judíos.

## 20

*Jesús lacastacuanán nac çalinín*

*(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)*

<sup>1</sup> Lituxamatá xmakniçanij, luu domingo lacatzisa laa çapokxuacú xuanij, María Magda lena quñlalh antanij xmaçnucanij Jesús. Xlá úcxilhli pi niaj antá xui amá chíhuix huanti xliçakatalacanij xtahuaxni. <sup>2</sup> Huata xlá tokosún alh antanij xtahuilananchá Pedro chú amá xdiscípulo Jesús huanti luu xpaqxuiy, y chiné çahuánilh:

—Qui maçtucanij antanij xmaçnucanij xtiyatlihua Quimpu chinacán, y chú ni xcatzi xanicú lencanij.

<sup>3</sup> Amá xçatiycán xdiscípulos Jesús takosún tatáxtulh y táalh antanij xmaçnucanij Jesús.

<sup>4</sup> Xçatiycán lacxtum xtakosnumánalh pero amá chatum atzinú palha tzúculh kosnú aká púlalh Pedro y pulh huá çalh. <sup>5</sup> Acxni antá çalh xlá taquilhpútalh laqui tlan natalacanu, úcxilhli pi antá xtamánalh lacpitzu lhakat nac çatiyatni pero ni tánulh. <sup>6</sup> Caj lipuntzú aya çalh Simón Pedro, xlá tuncán tánulh nac lhucu y na çáúcxilhli lacpitzu lhakat huanti antá xtamánalh. <sup>7</sup> Xahuachí ná úcxilhli amá lhakat huanti xliaktlapacanij Jesús xlá ni antá lacxtum xtáma amá lacpitzu lhakat, huata tñuj xuilicanij y lihuana xkapsanij. <sup>8</sup> Amá dis cípulo huanti pulh xchanij xlá na tánulh nac lhucu y acxni úcxilhli huanti xquixtunij acxnicú çanájlalh pi niaj antá xmá xtiyatlihua Jesús porque xlacastacuananij. <sup>9</sup> Porque hasta acxni amá quilhtamacú niã xtaakatákskoy huanti xtatxoktahuilanij nac likalhta

huaka antaní huan pi Cristo huantí namín çalakm̄axtuy juerza xámaj lacastacuanán nac çalínín. <sup>10</sup> Acalístan amakolh çatiy discípulos tatáspitli nac chiqui antaní xtahuilánal xamakapitzín.

*Jesús tasíyuniy María Magdalena*

(Marcos 16.9-11)

<sup>11</sup> María Magdalena taspitpá nac amá tahuaxni antaní xmaçnuçaniṭ y antá táyallh nac xtanquilhtín tzúculh tasay. Y lata chunatiyá xtasama taquilhputalh laquí natalacany nac xpulacni tahuaxni. <sup>12</sup> Antá caúcxilhli çatiy ángeles, luu maksnapapán lata xtalhakananiṭ, antá xtahuilánal ní xtaramicaníṭ Jesús, çatum xuí antaní xacñencaniṭ Jesús y çatum antaní xtantúlcenciṭ. <sup>13</sup> Amakolh ángeles takalhásquilh:

—Puscat, ¿túcu xpalacata lítasápat?

—Huá clítasama cumu lenca Quimpuchinacán y ni ccatziyáhu nícu lichancani —çakálh tilh xlá.

<sup>14</sup> Acxni chuná huanqolht, cumu quilhputaj xyá xlá talakáspitli y úcxilhli pi antá xyá Jesús pero ni lakápasli para huá. <sup>15</sup> Xlá chiné kalhásquilh:

—Puscat, ¿túcu xpalacata lítasápat? ¿Tícu putzápat?

María lacpúhua pi máx huá amá chixcú huantí xmaktakalha amá caquihuín antaní xca chancaniṭ quihui, pus huá chiné lihuánilh:

—Catlahua lítlán chixcú, para huix lípiniṭa xtiyatlíhua, pus caquihuani xanúcu lichipi niṭa laquí nacán tiyay.

<sup>16</sup> Entonces Jesús chiné huánilh eé tachuhuín:

—¡María!

Xlá pála laktalakáspitli, y nac xatachuhuín hebreo chiné huánilh:

—¡Rabuni! —eé tachuhuín huamputún Maḱalhtahukená.

<sup>17</sup> Jesús huánilh:

—Caquimáxtekti y ni caquimachoko, porque niá cchan nac akapún antaní huilachá Quintlat. Y xahuachí pála capimpi cacaquihuani xamakapitzín quinalán pi aquit cámaj lakán antaní huilachá Quintlat, na huatiyá amá huantí huixinín na Mintlaticán; huantí aquit quiDios, na huá miDioscán huixinín.

<sup>18</sup> María Magdalena tokosún alh caputzay amakolh discípulos y çalítachuhuínalh lácu xlá xucxilhniṭ Quimpuchinacán y na çahuánilh pi huá xuaniniṭ putum amá tachuhuín.

*Jesús çatasaniy xdiscípulos*

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

<sup>19</sup> Huatiyá amá quilhtamacú xcatziçuama domingo xdiscípulos xtatamacxtuminiṭ y luu líhuanaṭ xtachakextucuniṭ málacchi antaní xtatanumánalh porque luu xtapecuaníy xana puxcun judíos. Pero maşqui niṭi çama laquínilh Jesús çalaktanuchá, ítat çalakatayachá antaní xtahuilánal y chiné çahuánilh:

—Cakalhítit huixinín tapaxuhuán huantí Dios maştay.

<sup>20</sup> Acxni chuná çahuanikolh çamaşiyúnilh xmacán chu xtapán. Xlacán luu xliçana tapa xúhuallh acxni taúcxilhli Quimpuchinacán. <sup>21</sup> Xlá çahuanipá:

—Xliçana cakalhítit huixinín tapaxuhuán huantí Dios maştay. Cumu la quimacaminíṭ Quintlat laquí nac líchuhuínán xta chuhuín, pus naçhuná chú aquit çama çanan laquí naquilalichuhuínaniyáhu quintachuhuín.

<sup>22</sup> Entonces Jesús çasúnulh nac xokspuncán y chiné çahuánilh:

—Camaklhtínántit huixinín xliṭlihueke Espíritu Santo. <sup>23</sup> Huantí huixinín namatzanke naniyátit xtalákalhincán pus na maţzankenanicaniṭ nahuán nac akapún; pero huantí ni namatzankenaniyátit na ni para nac akapún catimatzankenanicálh xtalákalhín.

*Tomás ucxilha pi xliçana lacastacuananiṭ Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Jesús çatasiyúnilh xapóstoles çatum huantí xuanicán Tomás y xtalimapaçu huiy Gemelo, xlá ni antá lacxtum xçatáhui xamakapitzín. <sup>25</sup> Acxni xlá chilh, talítachuhuínalh lata lácu xtaucxilhniṭ xastacná Quimpuchinacán, y chiné tahuánilh:

—Xliçana cucxilhniṭáhu xastacná Quimpuchinacán.

Pero Tomás chiné çakálhtlilh:

—Aquit nìpara tzinú cçañajlay, y nì cactiçañajlall hasta caní man quilakastapu nac liucxilha antá nac xmacán ìata xlimakaxtokocaniñ clavos, y nactamacnuy actzú quimacán antaní tapalhtucucaniñ.

<sup>26</sup>Litzimajlitúm xdiscípulos Jesús xtatacaxtumiparanñ nac aktum chiqui, pero chú na xmarktastokniñ Tomás. Y masqui lihuana xchaxetucucaniñ málacchi Jesús tanuchá, itat çatayánilh y acxni çaxakátlilh chiné çahuánilh:

—Cakalhtit tapaxuhuán huantú Dios mastay.

<sup>27</sup>Cumu Jesús huak xcatziy huantú xlá xlapuhuán Tomás, chiné huánilh:

—Cumu huix nì luu çañajla para aquit clama xastacná, pus chú caliça mimacán y cata macnu antá ìa quilmakaxtokocaniñ clavos y na catamacnuy para mimacán nac quintapán antaní quintapalhtucucaniñ; niaj pucutá caliaklhuahuátnanti huata mejor cacañajla.

<sup>28</sup>—¡Xliçana, huix Quimpuchiná y quiDios! —kalhtínalh Tomás.

<sup>29</sup>Jesús huánilh:

—Tomás, lanchú huix çañajla porque quiucxilhnita, pero atzinú luu lipaxúhu natala tamay huantí natacñajlay y naquintalipahuán masqui nì caquintaúcxilhli para clama xas tacná.

*Huantú xpálacata litzokcanñ ée libro*

<sup>30</sup>Lhuhua laclanca tascújut huantú tlahuanñ Jesús nac xlatatincán xdiscípulos, pero nì huak tatzokniñ nac ée libro. <sup>31</sup>Pero umá huantú lacsactucaniñ laquì natzokcán chuná tzok canñ laquì huixinín huantí nalikalhtahuakayátit luu nacañajlayátit pì Jesús huá Xkahuasa Dios, xahuachí huá Cristo huantí xmalacnucaniñ laquì naquincalakmaxtuyán, y putum huantí natalipahuán natakalhiy amá xasasti latámæt huantú ñexni lakspata.

## 21

*Jesús çatasiyuniy xdiscípulos acxni xtasquítinamánalh*

<sup>1</sup>Nì xlimakas quilhtamacú Jesús çatasiyunipá xtamaçalhtahuakén nac xquilhtún xapu punú Tiberias. Acxni çatasiyúnilh chiné quitáxtulh: <sup>2</sup>Luu macxtum xtahuilánalh Simón Pedro chu Tomás huantí xtalimapaçuhuy Gemelo, xahua Natanael xalac Caná xmunicipio Gali lea, chu xcamán Zebedeo, xahua açhatiy litúm xtamaçalhta huakén Jesús. <sup>3</sup>Simón Pedro çahuánilh xamakapitzín:

—Aquit cámaj chakanán.

—Pus para pimpat aquinín naccataanán —takálhtlilh xamakapitzín.

Lalihuán tatájulh nac barco y táalh. Pero ìata tantascaca tachakánalh nitúcu tachípalh.

<sup>4</sup>Acxni aya cxxakatílhayá amá çatzisní, Jesús çatasiyúnilh nac xquilhtún chúchut, pero cumu nì naj luu lihuana xtacatziy amakolh tamakalhta huakén nì talakápasli para huá Jesús. <sup>5</sup>Xlá chiné çakalhásquilh:

—Lacchixcuhuín, ¿pì tlak chipátit squiti?

—Nitúcu cchipáhu —takalhtínalh xlacán.

<sup>6</sup>—Pus camacapítit mintzálhcán nac xpekstácat barco y chuná lan nachipayátit.

Xlacán chuná tatláhuah ìata çahuanícalh, y luu lhuhua squiti tachípalh, hasta niaj lay xtamaçutuy xtzálhcán nac chúchut. <sup>7</sup>Y amá xdiscípulo Jesús huantí luu xpaxquiy xlá cätzilh huantí xçatáchuhuinanñ y chiné huánilh Pedro:

—¡Tamá huantí quincatáchuhuinanán huá Quimpuchinacán!

Acxni káxmatli Pedro pì huá Quimpuchinacán, xlá lalihuán lhakánalh porque xtalaxtu nuniñ, lhkén alh nac chúchut tzúculh xquihuátnán laquì nalakchán antaní xyachá Jesús.

<sup>8</sup>Max cumu aktum ciento metro ìata xli lakamákat hasta nac xquilhtún antaní xtahuilá nanchá, y xamakapitzín discípulos lakasiyu xtasakalimimánalh xtzálhcán porque lan xta juma squiti y chunatiyá xtatajumánalh nac barco hasta talíçalh nac xquilhtún. <sup>9</sup>Acxni xlacán táchalh nac xquilhtún táucxilhli pì xmalhcuyuniñ y cxpupuma tantum squiti y na antá xuí mactum caxtilánchahu. <sup>10</sup>Jesús chiné çahuánilh:

—Cacalítátit çana caj tanclit squiti huantú açu chipátit huixinín.

<sup>14</sup> Simón Pedro ļalihuán tajupá nac barco y sakacútulh amá tzalh hasta nac xquilhtún chú chut, huak lalanca squiti hasta aktum ciento atipuxamacututu, pero masqui luu lhuha squiti xuanit, amá tzalh ni talacáxtitli.

<sup>12</sup>—¡Calacapalátit, uú catátit huayanátit! —cahuánilh Jesús.

Y ni para chatum xdiscípulo xkalkásquilh para tícu xuanit amá chixcú, porque xlacán xtacatziy pi xlicana huá Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Jesús talacatzúhuilh nac lhcúyat, tíyalh amá castilánchahu y camáxquilh ļaquí natahuay, y nachuna litúm camáxquilh amá squiti.

<sup>14</sup> Chuna umá xlimaktutu çatasiyúnilh Jesús xtamakalhta huakén hasta ļata tilacasta cuánalh nac çalín.

*Jesús maktutu kalhasquin Pedro para xlicana paxquiy*

<sup>15</sup> Acxni chú tahuayankolh, Jesús kalhásquilh Simón Pedro:

—Simón xkahuasa Juan, ¿xlicana quimpaxquiya ni xachuná ļa é xamakapitzin quinta paxquiy?

Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pi çpaxquiyán.

Jesús huánilh:

—Pus cacamaktákalhti huanti aquit cçalimáxtuy cumu ļa lactzu quiborregos.

<sup>16</sup> Xlimaktiy kalhasquimpá:

—Simón xkahuasa Juan, ¿luu xlicana chinchú quimpaxquiya?

Xlá kálhtilh:

—Quimpuchiná, huix catziya pi xlicana aquit çpaxquiyán y ni caj clihuanimán.

Xlá huanipá:

—Pus cacamaktákalhti quiborregos.

<sup>17</sup> Xlimaktutu huanipá:

—Simón xkahuasa Juan, ¿xlicana chinchú quimpaxquiya?

Pedro luu snún lipúhua porque aya xlimaktutu ļata xkalhasquima para luu xlicana xpaxquiy, xlá chiné huánilh:

—Quimpuchiná, huix huak catziya y luu stalanca catziya pi aquit çpaxquiyán.

Jesús huanipá:

—Para xlicana ļa quihuaniya, pus luu lihuana cacamaktákalhti quiborregos. <sup>18</sup> Xlicana lacatanc cuaniyán, pi acxni huix kahuasacú xuanita luu man lihuana xtacaxtayaya xpina antanica huix xlacpuhuana y niñi xlihuaniyán, pero acxni nakóluna chú man nachexa mimacán y tunu huanti namalheuyán y nalenán antanica huix ni pimputuna.

<sup>19</sup> Acxni chuná huánilh é tachuhuín, xlá luu lacatanc xuaniputún ļata ļácu Pedro xámaj niy caj xpalacata Jesús y chuná nalilakachixcuhuy Dios, y nachuná xámaj limasiyuy pi xlicana xlipahuán. Y acxni chuná huanikolh chiné huanipá:

—Huix ankalhina caquistalani y caquilipahuanti.

<sup>20</sup> Acxni xtatlahuamánalh Pedro talakáspitli y úcxilhli pi na xçastalanitilhay amá xtama kalhtahuakén Jesús huanti luu xpaxquiy, huatiyá amá xdiscípulo huanti lacxtum xtáhui nac xpaxtún acxni ahuatá ticatahuáyalh xapóstoles, xlá chiné tikalhásquilh: “Quimpuchinacán, ¿xaticu cahuá amán liakskahuinanán?” <sup>21</sup> Y Pedro kalhásquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, chinchú xlá é ļácu amaj niy? ¿Túcu xlá naokspulay?

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Para aquit xalacásquilh calatámalh xastacná hasta acxni aquit nacmimparay, tamá huix ni mincuenta; huatiyá huix pi caquistalani y caquilipahuanti.

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú, lhuha huanti xtalipahuaniñtá Jesús tzúculh tamaakpantumiy amá tachuhuín xlacata pi amá xdiscípulo neçxni catínilh. Pero Jesús ni huá para ni catínilh, huata xlá chiné huá: “Para aquit xalacásquilh calatámalh xastacná hasta acxni aquit nac mimparay, tamá huix ni mincuenta.”

<sup>24</sup> Pus aquit amá xdiscípulo Jesús huanti xpuhuancán pi ni catínilh, y na aquit ctzoknit é libro huantu huixinín likalhtahuakátit, y chuná lacatanc cliçuhuinan huantu aquit man cucxilhnit nac xlatamat Jesús. Xahuachí aquit stalanca ccatziy pi xlicana huantu cuan y niñu caksaninama.

<sup>25</sup> Luu lhuhua laclanca lićácnit tascújut huantü titlahuanit Jesús pero ni huak çatzok canit, pero para huak xtátzokli lata kampaṭunu, clacpuhuán pi hasta max ni anán anta nıcu xuilıca nac caquilhtamacú amá lata xilıhuhua libros huantü xçatzócalh.



## Xtascujtcán Apóstoles

Umá líkalhta huaka huantü lichuhuinán xtascujtcán apóstoles huá ña tzokñit San Lucas y lámpara huatiyá amá Evangelio huantü lichuhuinán xlatámat Jesucristo. Catíhuá huantü lima pa cuhuiy umá libro: “Xtascújut Espíritu Santo”, porque nac umá líkalhta huaka lichuhuinán lácu Espíritu Santo xcamaktayay nac xlatamátcan amakolh xapullh canajlanín huantü aya xtalipahuán Cristo y lácu xcamatlahuiy lhuhua laclanca xtascujtcán. Ña antiyá nac umá libro lichuhuinán lácu amakolh apóstoles San Pedro y San Pablo akstitum xtascujmáñalñ Cristo y tancs xtamalulokmánalñ xtachuhuín nac xlaça tincán cristianos huantü ñi xtalakapasa. Masqui xlicana pi huatunín umakolh apóstoles xtascujmáñalñ, pero mákat tuncán xtasiyuy pi huá Espíritu Santo luu xcamauxcaníma, porque nac umá líkalhtahuaka lihuacay ítat ciento lata tataksa xtacuhuín Espíritu Santo lata lácu lichuhuinán huantü xtlahuama nac xlatamátcan huantü xtalipahuán Cristo.

Nac umá libro huá luu lichuhuinama amakolh cristianos huantü luu man xtatalatapu linít Jesús nac xtascújut y ña xtaucxilhmánalñ acxñi maknicalh nac cruz xahuá lácu xas tacná xlatamaparay acxñi lacastacuánalñ nac çalinín, lichuhuinán lácu xlaçan canihuá xtaán tamaluloka pi xlicana amá xtalacastacuán, nac Jerusalén, nac xapulataman Judea, acalístán atzinú mákat táalñ nac Samaria, y hasta nac xlihuak çachiquín huantü xcamá peksiy Roma.

### *Jesús huan xlacata pi juerza namín Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Amigo Teófilo: Amá libro huantü pulh ctítzokli y ctimalakachañanichán, antá aquit cli chuhuinama lata túcu titláhuah Jesús uú nac çaquiltamacú y lata túcu ticalimákalhchu huínñilh cristianos chunatá lata timatzúquilh xtascújut <sup>2-3</sup> hasta amá quilhtamacú acxñi tita talhmánñilñ alñ nac akapún. Huix catziya lata lácu xlá maknicalh, pero xlá lacastacuánalñ nac çalinín y tipuxam quilhtamacú latamalhcú y ankahlín çatasiyúnñilñ xapóstoles laqui xlaçán kalhtum natamaluloka pi xlicana lama xastacná. Acxñi niá xán nac akapún xlá lihuana çamálhchuhuinñilñ xapóstoles huantü man xçalacsacñit, çamçatzínñilñ lata lácu nakantaxtuy nac xlatamátcan amá xtapéksit Dios huantü xlá xminít malacatzuquiy nac çaquiltamacú; y Espíritu Santo huak xcamakataksniy huantü xçahuanima.

<sup>4</sup> Maktum quilhtamacú acxñi xlá çatasiyunipá chiné çahuánñilñ xapóstoles:

— ¡Ñinaj nícu napinátit, ñi cataxtútít nac xaçachiquín Jerusalén! Antá catamakxtéktit hasta acxñi nakantaxtuy huantü malacnñit Quintlat Dios, y ña huatiyá amá huantü aquit cçalitachuhuinanítán. <sup>5</sup> Cumu la catziyátit xlacata pi Juan Bautista çaj chúchut tiliakmunú nulñ, pero ñipara tzinú makas quilhtamacú huixinín nalitamunuyátit xlitlihueke Espíritu Santo.

### *Jesús an nac akapún*

<sup>6</sup> Maktumlitúm acxñi xlá çatasiyunipá xapóstoles xlaçán chiné takalhásquilh:

— Quimpuchinacán, çpi lançhú huix malakchipinínñita quilhtamacú lata naçalakmax tuya xlihuak cristianos uú xalac Israel lata amakolh romanos quincamapeksiyán xlacata pi queçtucán nactapeksiyáhu?

<sup>7</sup> Jesús çakálhtilñ:

— Xlicana ççahuaniyán pi huixinín ñi çaminínnyán nacatziyátit túcuya hora namákan taxtiy Dios huantü xlá aya lihuana laclhçahuilñit huantü natlahuay. <sup>8</sup> Pero acxñi huixinín namaklhtinanátit Espíritu Santo entonces nakalhnyátit litlihueke laqui naquillichuhuiña niyáhu quintachuhuín. Uú nac Jerusalén namatzuquiyátit, y acalístán napinátit nac lactzu çachiquín huantü tahuilánalñ nac xapulataman Judea, nac Samaria, y hasta chuná chú nalichipinátit nac amakolh çachiquín huantü tahuilánanchá nac xtankén çaquiltamacú.

<sup>9</sup> Acxñi chuná çahuanikolh, çaj xamaktum tzúculh tatalhmaniy nac xlaçatincán çaj lata a çakoschá, y lata xtamakatliña aktum puclhni akmilikolh y niay tasíyulh. <sup>10</sup> Pero lata cacs xtalacañit talhmanñi ñipara tacátzilñ lácu çalakatayachá çatíy lacchixcuhuín xlaçán luu

snapapa clhakátcán huantü xtalilhakananit y antá calakatayachi antaní xlacán xtoyánalh.  
<sup>11</sup>Y chiné çahuánilh:

—Lacchixcuhuín xalac Galilea, çtúcu tlahuayátit chunacü lacapinítátit nac akapún? Hui  
 uxinilhnítátit laça Jesús anit nac akapún, pero nitü capuhuántit porque chuná cumu  
 la ucxilhítit anit, pi chunalítum naucxilhparayátit namimparay amaktum.

*Matías lacsaccán laqui nascuja cumu la apóstol xpalakxoko Judas Iscariote*

<sup>12</sup>Amakolh apóstoles antá xtatamacxtumijnitanchá nac aktum kestün huanicán Monte  
 de los Olivos, max cumu caj akcuquitzis minuto tatláhuah táchalh nac xacachiquín Jeru  
 salén acxnj tatáspitli. <sup>13</sup>Acxnj chú táchalh nac amá chiqui antanícu xtalaktuncuhui, tata  
 huácalh nac xliquilhmactiy piso. Antá uú xtahuilánalh Pedro, Juan, Santiago, Andrés,  
 Felipe, Bartolomé, Mateo, Santiago huantj xkahuasa Alfeo, Simón huantj xapulh xçatata  
 peksiy amakolh lacchixcuhuín huantj xçahuanicán cananistas, xahua Judas xtaSantiago.  
<sup>14</sup>Xlacán ankalhíná xtatamacxtumiy laqui limacxtum natakalltahuakanij Dios, na anka  
 lhín xtamín xlitalakapasni Jesús xahua María xtzí y lhuhua makapitzín lacchaján huantj  
 xtamaktayanit Jesús acxnj xçatalamajcú.

<sup>15</sup>Ankalhín chuná xtatamacxtumiy xtakalltahuakanij Dios, maktum quilhtamacü mac  
 xtum xtahuilánalh huantj xtalipahuán Jesús max cumu aktum ciento akalhapuxam cris  
 tianos, Pedro táyalh y chiné çatakallchuhuínalh:

<sup>16</sup>—Natalánin, xlicana pi fuerza xlikantáxtut xuanit huantü Dios aya xlaclhçahuilñit,  
 porque caj calacapastáctit laça xamakán quilhtamacü Espíritu Santo malacpuhuánilh rey  
 David xlacata catzokli nac likalltahuaka huantü xamaj akspulay Judas Iscariote huantj  
 çapuxcünilh amakolh lacchixcuhuín huantj tachín tálelh Jesús. <sup>17</sup>Tamá Judas na antá uú  
 xquinçatatapeksiyán y na huá xlakçañit naquincatamakantaxtiyán eé tascújut, <sup>18</sup>pero  
 cumu huá macamástalh Quimpuchinacán, maxquícalth tumín, y amá tumín huantü limas  
 kahuíca litamáhuah lakatum púcuxtu. Pero jtúcu chú limacuánilh porque sacstu tapixchj  
 tahuácalh y acalístán chú acxnj tamókosli ras pápankli y taxtunikolh xpaluhua! <sup>19</sup>Huantü  
 akspúlalh Judas Iscariote tuncán tacátzilh cristianos huantj tahuilánalh nac Jerusalén  
 y amá púcuxtu talimapaçúhuilh Acéldama, eé tachuhuín huamputún: púcuxtu huantü  
 pasanit kalhni. <sup>20</sup>Porque nac xalibro Salmos chiné tatzokñit xpalacata huantj chuná tlá  
 huah, lacatum chiné huán:

Caj chunatá catáyalh xchic,

y niaj tj catáhui antá.

Y chiné huamparay lacatum:

Y tunu huantj calakatáyalh xtascújut.

<sup>21</sup>Huá chuná cçalihuaniyán porque lhuhua cristianos tahuilánalh nac quilakstipancán  
 huantj xquinçatapulayán acxnj xlama Jesús; <sup>22</sup>xlacán na taucxilhnít laça lácu tilatámalh  
 chunatá laça Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxnj xla ampá nac akapún. Cumu chú mac  
 xtum huilánáhu, aquit clacpuhuán pi fuerza nalacsacahuá huantj naquincatálatapuliyán  
 laqui naquincatámálokán xlacata pi Jesús lacastacuananit y lama xastacná.

<sup>23</sup>Amakolh cristianos talácsacli çatij lacchixcuhuín huantj atzinú tlak lactalipahu,  
 çatüm xuanicán José huantj na xlijakapascán Barsabás, y çatüm xuanicán Matías. <sup>24</sup>Aca  
 listán chú tzúculh takalltahuakanij Dios y chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán Dios, huix huak catziya huantü huí xtalacapastacnicán cristianos  
 nac xnacujcán, laça xlichatij eé lacchixcuhuín huix xquilamçatziñihu xatícu luu lacsac  
 nita <sup>25</sup>laqui xlá nalitanuy apóstol y namakantaxtiy amá tascújut huantü ni makantáxtilh  
 Judas acxnj tláhuah talakalhín, laktzánkahl y alh pañinán nac pupañin antanícu xlakçhán  
 naán.

<sup>26</sup>Acalístán acxnj takalltahuakanikolh Dios, tamáçalh suerte para xatícu nalakçhán nas  
 cüja cumu la apóstol. Huata huá lálçhah Matías, y acxnitiyá chú amá quilhtamacü xlá  
 tzúculh çatascüja xakalhacahuitu apóstoles.

## 2

*Huantj talipahuán Jesús çalakmín Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Acxni chú láchchal xpaxcuajcán judíos huantu xuanicán Pentecostés, xlihuak huanti xta li pa huán Jesús mac xtum xta hui lánal antaní xta ta mac xtumiy nac chiqui. <sup>2</sup> Caj xamaktum takáxmatli lata macasánal nac akapún xtachuná cumu la a caminchá lipeua uún. <sup>3</sup> Acxni tuncán catasiyúnihl cumu la simákät xla lhúyat y tzúculh taakpitziy. <sup>4</sup> Y cha tunu çalákmilh Espiritu Santo nac xlatamatcán xlihuak amáqolh cristianos, y na acxnitiyá tzúculh talichuhuínán tipakatzi tachuhuín huantu xcamacatziniy chuná natchuhuínán.

<sup>5</sup> Nac Jerusalén xtaminít talakachichuhuy Dios lhuhua judíos huanti xtaminítanchá canihua xalanín lata xliçalanca çaquilhتامacú. <sup>6</sup> Acxni takáxmatli amá huantu lipeua macasánal lahíhuán tatamacxtúmilh lhuhua cristianos nac amá chiqui, pero luu cacs tala cáhua acxni xlacán takáxmatli pi amáqolh huanti xtalipahuán Jesús xtalichuhuínámánal tipakatzi tachuhuín huantu xlacán xtalichuhuínán. <sup>7</sup> Ni xtacanjlaputún huantu xtakax matmánal y chiné xtaláhuaniy:

—¿Lácu la eé quitaxtuy? Umáqolh lacchixcuhuín huak xalac Galilea, <sup>8</sup> pero, ¿lácu chú tlan talichuhuínán amá tachuhuín huantu aquinín lichuhuínánáhu lata akatunu quinça chiquincán? <sup>9</sup> Porque luu lhuhua cristianos huanti layanáhu minítancháhu lakamakatni çachiquinín; makapitzín taminítanchá nac Partia, Media, xalac Elam, Mesopotamia; maka pitzín xalac Judea o xalac Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzín xalac Libia antanícu mapeksiy amá çachiquín huanicán Cirene, y hasta makapitzín taminítanchá nac Roma y chuná tipaluhua quintachuhuincán. <sup>11</sup> Lhuhua makapitzín cristianos huanti taminít uú judíos porque luu chuná talacachinít, pero na taminít makapitzín huanti ni judíos pero chú na chunatiyá talakachichuhuy Dios cumu la tatlahuay judíos, huanti taminítanchá nac Creta xahua nac Arabia. ¿Pero huá la amá ni para tzinú liçanjlaputu lata xlacán talichuhuínán nac quintachuhuincán amá lanca liçacniít tascújut huantu Dios tlahuama nac xlatamatcán!

<sup>12</sup> Huak akatiyuj xtalámánal y ni xtacanjlaputún, aya xtalakalhasquimparay:

—Pero, ¿lácu? ¿Túcu la eé laputún?

<sup>13</sup> Pero huanti caj xçalikalkhamañán y chiné xtahuán:

—¿Ni cacatlahuanítit cuenta, tamáqolh lacchixcuhuín caj takachiy!

*Pedro çalimákalhchuhuniy cristianos huantu kantaxtuniít nac xlatamatcán*

<sup>14</sup> Lata xtahuilánal amáqolh kalhacutiy apóstoles huakaj tatáyal nac xlatatincán cristianos y Pedro chiné çalimákalhchuhuniínhl:

—¿Catlahuátit litlán caquilakaxmatnihu huantu naccáhuaniyán huixinín huanti uú hui látit nac Jerusalén, xahua huixinín huanti tanítampitit alacatunuj çachiquín! <sup>15</sup> Makapi tzín la huixinín huanátit pi aquinín mat caj ckachiyáhu; pero, ¿lácu chuná lihuanátit si lan chú cajcu çamaknajatza hora xalacatzisa? <sup>16</sup> Huata huixinín cacatzítit pi lan chú kantax tuma huantu makán quilhtamacú timacatzinínal profeta Joel nac liçalhtahuaka acxni chiné tzokli xpálacata huantu xamaj lay acalístán:

<sup>17</sup> Chiné huán Dios:

Acxni nalakchán amá ahuata quilhtamacú aquit naccamáxquiy xlihuak cristianos quiEspiritu. Lakahuasán xahua lactzumaján huanti mincamancán natalichuhuínán huantu aquit quintalacapastacni. Lakahuasán huanti cajcu tastacmánal xlacán lhuhua huantu naccalimácalacahuaniy, y lakkolutzinni catuhú huantu aquit naccalimámanixniy.

<sup>18</sup> Xlihuak cristianos lacchixcuhuín chu lacchaján huanti quintalipahuán

naccamacaminíy quiEspiritu acxni amá quilhtamacú

laquí caj xman aquit naquintalichuhuínán.

<sup>19</sup> Nac akapún lhuhua liçacniít tascújut nacmaucxilhnínán,

y tutzú nac çatiyatni lhuhua licatzín natasiyuy cumu la kalhni lhúyat, chu lhuhua jini cumu la tzitzeke puclhni.

<sup>20</sup> Amá quilhtamacú chichiní nalakapucsuanankoy,

papá natasiyuy cumu lámpara lan kalhiy kalhni.

Pus huak eé nakantaxtuy amá ahuata quilhtamacú acxnī niā min nahuán Mimpuchinacán, porque acxnī namín xliçana lanca y liçácniṭ quilhtamacú nahuán.

<sup>21</sup> Pero la tachá tícuya cristianos natalimakatzankey Dios pi cacalalkahámah, xliçana pi nacalalkahámán y chuná natalakmāxtuy xliṭstacnicán.

<sup>22</sup> Y cumu Pedro tiṭum xyaḥuanīṭ xtakalhchuhuīn chiné çaḥuanipá cristianos:

—¡Lacchixcuhuīn xalac Israel, cakax páttit y luu liḥuana caakatakstít huantū nac ça huaniyán! Huixinín stalanca catziyátit laṭa lácu tilatámah tamá chixcú huanicán Jesús xalac Nazaret. Dios xlacacniṭ y xmaḥquiniṭ xliṭlihueke laquī chuná nacatlahuay laclanca liçácniṭ tascújut nac milakstipancán, y laquī chuná huixinín naucxilhátit pi xlá xkalhiy lanca xliṭlihueke Dios. <sup>23</sup> Hasta laṭa makán quilhtamacú Dios aya liḥuana xlaclhçahuiliṭ huantū huixinín xpimpátit tlahuaniyátit, huá xpalacata çalimāxquīn quilhtamacú laquī namalacapyyátit nac xlacatincán maḥpeksinanín romanos, y çamacamaḥquṭit huantū luu maklakalhīnanín lacchixcuhuīn laquī huá natapekestokohuacay nac cruz, y chuná chú makniṭit. <sup>24</sup> Pero çaj liaktutu quilhtamacú Dios maḥcastacuániḥ porque xlá máxquilh xliṭmakatlihueke y amá çaliṭnīn niḥay makatlájalh. <sup>25</sup> Çaj çapaṭástit laṭa xamakán quilhtamacú acxnī rey David tzokli kampaṭum Salmo y antá liçuhuīnalh huantū xamaj akspulay Jesús, chiné huá:

Aquit ankalhiná xacucxilha laṭa xquimpulanima nac quintiji Quimpuchiná;

xlá ankalhiná quimaktayalén laquī niṭu akatiyuj naquintlahuay.

<sup>26</sup> Huá xpalacata luu liḥaxuhuay quinacú,

y lacuán tachuhuīn cliḥuán quisiṭmākat laquī chuná aquit clakachixcuhuiyán.

Y maṣqui nacniy cumu la catiḥua chixcú, ccatziy pi huix naquimālacastacuaniya.

<sup>27</sup> Porque aquit ccatziy pi huix ni çaquintiakxtekmákanti acxnī naquimaçnuçán, y ni catimaṣta talacasquīn xlacata pi nalacpucsantacnuy xtiyatliḥua minkahuasa huantū huix maṣ lacsacniṭa xlacata nalacscujniyán.

<sup>28</sup> Huix quimaṣiyuniṭa lácu tlan nackalhiḥiparay latámat cumu la xapulh,

y laquī nackalhiy lanca taḥaxuhuán acxnī nacçhán nac milacatín.

<sup>29</sup> Natálan, aquit lacatançs çaḥuaniputunán pi tamá xamakán rey David xliçana pi tlan tilatámah, acaliṣtán niḥ, maçnúcalh, chuná cumu la çamaçnuçán catiḥua cristiano; xahuachí puṭum aquinín catziyáhu anta nícu maçnuçaniṭ. Por eso ççaliḥaḥasquinán, çtícu çhinchú xliçuhuīnama acxnī chuná huá? <sup>30</sup> Tamá rey David profeta xuanīṭ, y acxnī chuná huantáquilh huá xlá xliçuhuīnama çatūm xliṭalakapasni huantū Dios xmalacnu ninīṭ pi acxnī xlá naniy juerza nataxtuyachá çatūm huantū natzucuy maḥpeksinán xpalak xoko. <sup>31</sup> Pus hasta laṭa xamakán quilhtamacú cumu lampara aya xucxilhma rey David y xli çuhuīnamajá laṭa lácu xamaj lacastacuanán Cristo y huá pi xlá ni maktum pi catitaçnu támah xtiyatliḥua nac xtahuaxni y na niḥpara catilacpucsantacnuḥ. <sup>32</sup> Pus chú aquinín tlan çmalulokáhu pi huá tamá Jesús huantū xamakán quilhtamacú xliçuhuīnamácalh, Dios maḥcastacuaniṭ nac çaliṭnīn, puṭum aquinín cucxilhniṭáhu pi lama xastacná. <sup>33</sup> Aca liṣtán chú xastacná maṭalhmañicah lenca nac akapún lacxtum natamaḥpeksinán Dios, y antá makamaliṭfinalh amá Espíritu Santo huantū Xtlat Dios xmalacnuñiṭtá namaxquiy laquī xlá chú naquimaçmacaminiyán. Y lançhú hasta nac milacatincán maṣ ucxilhniṭátit laṭa lácu xlá quimaçmacamininítan xliṭlihueke Espíritu Santo. <sup>34</sup> Anta tuncán liṭaluloka pi chuná porque niḥuá David xastacná alh nac akapún, pero maṣqui chuná xlá chiné tiḥiçhu huīnalh:

Quimpuchinacán Dios chiné huániḥ Quimpuchiná:

“Uu çaquimpaxtūtahuila nac quimpektácit

<sup>35</sup> hasta acxnī aquit nacaçmakatlajakoy xliḥuak huantū taṣiṭziñiyán,

y laquī puṭum natalakachixcuhuiyán.”

<sup>36</sup> Xliḥuak huixinín cristianos xalac Israel huantū lançhú quilakaxmatnimanáhu, caca tziṭit xlacata pi huá tamá Jesús huantū huixinín pekextokohuacátit nac cruz, aquinín çmaḥ lulokáhu pi huá Dios liṭmāxtuniṭ Quimpuchinacán y Cristo huantū quinaçlakmāxtún.

<sup>37</sup> Acxñi amakolh cristianos takáxmátlí huantü Pedro çalimákalhchuhuñilhl xlacán tzü culh talipuhúan hasta nac xnacujcán caj xpálacata huantü xtatitlahuanit, y chiná taka lhasquilh Pedro xahua xamakapitzín apóstoles:

—Natalán, ¿túcu chinchú aquinín quilitlahuatcán?

<sup>38</sup> Pedro cakálhtilhl:

—Calakpalítit xalixcajnít mintalacapastacnicán huantü titlahuanitátit nac xlacatín Dios, y cataakmunútit nac xtacuhuini Jesucristo laqui xlá nacamatzankenaniyán xlihuak min talakalhincán y na nacamaxquiyan Espíritu Santo. <sup>39</sup> Porque amá Espíritu Santo huantü Dios timálacñulh xlicana huixinín ticamálacnunicántit xahua xlihuak mincamanancán, y nachuná nacamaxquicán amakolh cristianos xala canihuá mákat çachiquín huantü Dios çamalacpuhuaníy catalipáhuah.

<sup>40</sup> Lhuhua huantü çalimákalhchuhuñilhl Pedro xlacata catalakpálih laclixcájnít xtalaca pastacnicán, y chiné çahuanipá:

—Huixinín nijá chuná cakalhakaxpatmakántit Dios cumu la tatlahuay tamakolh lac lixcájnít cristianos huantü lanchú talamánalhl nac çaquilhtamacú.

<sup>41</sup> Pus lhuhua xlacán taçanájlalhl huantü xçahuanima Pedro y talipáhuah Jesús, y çatunu çatunu tataakmúnulhl amá quilhtamacú, lampara aktutu mihl cristianos. <sup>42</sup> Amakolh cristianos huantü aya xtalipáhuah Quimpuchinacán Jesús xlacán luu ankalhiná xta tamacxtumiy laqui apóstoles natalimákalhchuhuñiy xtachuhuñ Dios y lacxtum natakahl tahuakaniy, y na luu lacxtum xlamáktayay huantü xtakalhiy, nachuná luu macxtum xta tamacxtumiy laqui acxtum natahuayán.

*Xlatamatcán huantü luu pulh talipáhuah Jesús*

<sup>43</sup> Amakolh apóstoles, Dios çamatláhuilhl lhuhua la lanca licáçnit tascújut, y la ta xli lhuhua cristianos cacs xtalilacahuán acxñi xtaucxilha huantü xlacán xtatlahuay. <sup>44</sup> Amakolh cristianos huantü aya xtalipáhuah Jesús luu lacxtum xtalalakahmán, putum xtalay y para çatun huñtú xmaclacasquima limacxtum xtalimáktayay. <sup>45</sup> Lhuhua xlacán tástáhl huantü xtakalhiy y amá xatumín huantü tamaklhtínalhl tamacamáxquihl apóstoles laqui nacamaakpitzinicán cristianos para la ta túcu xtamaclacasquimánalhl. <sup>46</sup> Xçaliyan xçaliyan xtatamacxtumiy nac lanca pusiculan xalac Jerusalén laqui macxtum natakachixcuhuy Dios, pero na xtatamacxtumiy nac akatunu chiqui laqui macxtum ya tapaxuhúan natalaçuahuayán cumu la línatalán. <sup>47</sup> Y la ta xlacán xtalakachixcuhuy Dios nac xlatamatcán xlihuak cristianos xalac amá çachiquín xtaucxilhmánalhl y xtamátlantiy huantü xtaucxilhl mánalhl. Y na xalihuaca lhuhua cristianos xtalipáhuah huantü xlacán xtalichuhuínán y çaliyan xcapektanütihay huantü na aya xtzucuy lipáhuán Jesús.

### 3

*Mçapacsacán çatun chixcú huantü ni lay xtláhuán*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Pedro y Juan xtaamánalhl nac lanca xpusiculan Dios nac Jeru salén, máx cumu çamaktutu hora porque acxñi amá hora xtatamacxtumiy xlihuak cristianos huantü aya xtalipáhuah Jesús laqui lacxtum natakahl tahuakaniy Dios. <sup>2</sup> Çali çali xtahuilay nac málacchi çatun chixcú huantü luu chunatuncán luntü xlacachinít. Luu antá xancán lakaxtekacán nac xamálacchi huantü xuanicán La Hermosa laqui huantü nata tanúy nac pusiculan xlá nacasquiníy limosna. <sup>3</sup> Acxñi çaucxilhl pi xtaamánalhl tatanuy nac pusiculan Pedro y Juan, chiné çahuánilhl:

—¡Xtlahuátit litlán xquilamáxquihu actzu limosna!

<sup>4</sup> Xlacán talakláçalh, y Pedro chiné huánilhl:

—Lihuana çaquilalacacacñihu.

<sup>5</sup> Amá chixcú cacs çalacacáçñilhl, xlacpuhuán pi máx namáxquicán actzu tumín. <sup>6</sup> Pero Pedro chiné huanipá:

—Aquinín niñu ckalhiyáhu tumín para xla oro o xla plata, pero huí pulactum huantü ckalhiyáhu xlicana pi luu nalimacuaníyan: nac xtacuhuini Jesucristo huantü kalhiy lanca litlihueke clacasquín pi lanchuj tuncán cataya y catláhuanti.

<sup>7</sup> Acxni chuná huanikolh Pedro macachípalh nac xmacastácat, lakasiyu tzúculh chexya huay y xlacni amá chixcú tzúculh talaktlihueklha, nachuná xchaxpán lihuanaḡ tatlihuek lhlí. <sup>8</sup> Y maktum laḡa huakaj táyalh laḡa kosli y tzúculh tlahuán. Acalistán chú Pedro chu Juan tatánulh nac pusiculan y amá chixcú na caḡalánilh, xtlahuama y xlinxctihlama caj laḡa xpaxcatcatzinima Dios. <sup>9</sup> Xlihuak cristianos huantí aya xtatanumánalh nac pusiculan taúcxilhli laḡa xtlahuama y talakápasli pi huá amá chixcú huantí ankalhíná csquihuayán. <sup>10</sup> Luu cacs talilacáhua y lan tapécualh porque ni xtacatziy lácu chuná xquilitaxtunít nac xlatámat amá chixcú cumu xlacán lihuanaḡ xtalakapasa pi huá amá ti chali chali xtahuilay nac xamálacchi pusiculan huanicán La Hermosa.

*Pedro liakchuhuínán huantí maḡácsalh amá chixcú luntu*

<sup>11</sup> Amá chixcú huantí luntu xuanít ni xcamakxtekma Pedro y Juan chunatiyá xcaḡalanit lahuán. Acxni amaḡolh cristianos taúcxilhli laḡihuán tzúculh talítamacxtumiy antanícu xlacán tatayachá lacatum antaní huanicán Pórtico de Salomón laḡui nataucxilha túcu xquilitaxtunít nac xlatámat. <sup>12</sup> Acxni Pedro úcxilhli pi luu lhuhua laḡa litamacxtumícalh chiné tzúculh calímaḡalhchuhuíní cristianos:

—¿Túcu xpa la cata lilak lhpe cuanátit caj xpa la cata huantí lanḡú kan taxtunít? Y nachuna litúm, ¿túcu xpa lacata huatiyá aquinín quilalícaḡniyáhu cumu lámpara aquinín cmaḡlantínitáhu eé chixcú? ¿Lacpuhuanátit pi maḡ aquinín kcalhíyáhu lanca litlihueke o lanca quinkasatcán y huá tlan clímaḡlantíhu? <sup>13</sup> Huata aquit lacatancs ccaḡhuaniyán pi huatiyá tamá Dios huantí xDios Abraham, chú huantí talipahuantí Isaac y Jacob xaḡhua xli huak xalakmakán quilitalakapasnicán, huá liḡaḡlantínit eé chixcú laḡui huixinín nala kachixcuhuiyátit xkahuasa Jesús, huá amá Jesús huantí huixinín macamaḡtítit nac xla ca tincán maḡeḡsinání romanos, acxni chú Pilato xmakxtekputún cumu niḡu xmaclaniy xta laḡalhín huixinín, ni lacasquintit. <sup>14</sup> Acxni milichuhuínatcán xuanít xlacata nasquínatit pi camakxteḡcalh amá chixcú huantí akstítum xlama y tlan xlema xtalacapastacni, huata hui xinín ni lacasquintit, huata mejor squintit cacamakxteḡnicántit huantí xtanuma nac puḡa chín chaḡum makníná. <sup>15</sup> Y hasta chuná huixinín tlahuátit maknítit amá chixcú huantí tlan xquincalaxmaḡtuniyán quilístacnicán y quincamaḡxquiyán latámat. Pero maḡqui chuná tlahuátit, Dios maḡlacastacuánilh nac calíní y aquinín cmaḡlulokáhu pi xliḡana lama xas tacná. <sup>16</sup> Pus na huatiyá chú tamá Jesús huantí maḡlantínit y maḡaktlihueklhniḡ nac xlacni eé chixcú huantí luntu xuanít; xlá tatlantílh porque aquinín cliḡahuánaḡu, ccaḡajlayáhu pi xliḡana Jesús kalhíy lanca litlihueke, pus hasta chú aya maḡ ucxilhḡatit.

<sup>17</sup> Natalán, aquit aya ccaḡziy pi maḡqui huixinín chu xanapuxcum cura maknítit Jesús, caj milítontujcán porque ni xcaḡziyátit tícu amá huantí xmaknípátit. <sup>18</sup> Pero huata huantí hui xinín tlahuanítit chuná Dios liḡamakántaxtílh huantí xamakán quilhtamacú xcaḡliḡacatzí niḡitá xprofetas xlacata lácu xámaj akspulay xtaḡatín Cristo huantí xlá xámaj macamín laḡui nacalaxmaḡtuy cristianos. <sup>19</sup> Huá xpa lacata ccaḡliḡhuaniyán, calakpalítit xalíxcájnít mintalacapastacnicán y xlihuak minacujcán cliḡahuántit Dios laḡui xlá nacataḡatíyán xlihuak mintalaxalhincán. Para huixinín chuná natlahuayátit, Dios nacamacaminiyán tapaxuhuanḡ nac milatamaḡcán <sup>20</sup> y nacamacaminiyán xliḡaktiy Jesús huantí hasta makán quilhtamacú liḡhcaḡhuilínit namín caḡlakmaḡtuyán. <sup>21</sup> Maḡqui xliḡana pi Jesucristo niḡaj pála catímilh, huata makáscú natilatamayachá nac akapún hasta acxni Dios lihuanaḡ naca caḡtlahuakoy huantí xamakán quilhtamacú laḡhcaḡhuilínit chuná cumu la titalíchuhui nalh profetas xamakán quilhtamacú. <sup>22</sup> Xamakán quilhtamacú Moisés chiné tilíchuhui nanchá acxni caḡakátílh quilítalakapasnicán: “¡Amaj lakḡán quilhtamacú acxni Quim puḡhincán Dios nalacsacxḡuy chaḡum talipahu chixcú huantí natzucuyán caḡpuxcuniyán nac milakstipancán chuná cumu la aquit ccaḡpuxcunimán lanḡú! Xliḡana pi luu cakalha kaxpatpítit huantí nacalímaḡalhchuhuíníyán. <sup>23</sup> Huá chuná ccaḡliḡhuaniyán porque xlihuak amá chixcú huantí ni nakalhaxmata huantí xlá nalímaḡeḡsinán, xliḡana pi ni catimáḡ quilh xlatámat huata maktum namalaxsputucán.”

<sup>24</sup> Hasta niḡpara tzinú akataḡsátit huantí lanḡú kantaxtuma. Tancs ccaḡhuaniyán pi huá umá chuná quítaxtuma huantí xamakán quilhtamacú titalíchuhuinanchá profeta

Samuel, chu xlihuak huantĭ taminĭtanchá profetas. <sup>25</sup> Dios camacámi profetas laqui naca ĩmaçatziñiyán pi nacamacamiñiyán chaŧum huantĭ naca lakmaxtuyán; xliçana pi hui xinín xçalakchanán huantĭ xlacán xtalĭchuhui namánalh, y na hui xinín çalakchanán amá huantĭ xamakán timaçacñuñicalh kolutzín Abraham acxni chiné huánilh: “Xlihuak cristianos xala çaquilh tamacú camaj çalakahmán y nacçasiculanatlahuay caj xçala cata chaŧum miĭtalakapasnicán huantĭ acaliştán natalatamayachá nac çaquilh tamacú.” <sup>26</sup> Acxni Dios macámiilh nac çaquilh tamacú Jesús pulh huixinín judíos xalac Israel çalakma cachín laqui nacçasiculanatlahuayán, pero miĭlakpalĭcán xalaclixçájnĭt mintalakapaştac nicán y akstĭtum miĭpahuatcán.

## 4

*Pedro y Juan çatamacnuçán nac pulaçhin*

<sup>1</sup> Pedro xahua Juan xçatakhalhchuhuinamajcú cristianos acxni tachilh makapitzín cura chu xapuxcu maktakalhná xalac puçiculan xahua makapitzín saduceos y tzúculh takax matniy xtalhchuhincán. <sup>2</sup> Acxni takáxmatli xçahuanimácalh pi nin juerza nata la castacuanán nac çaliñín porque huá aya xquinçapulaniñítan Jesús xlá lacastacuánalh nac çaliñín y lama xastacná, xlacán taliştzil huantĭ xquilhuamácalh. <sup>3</sup> Y amá xapuxcu policia huantĭ xmaktakalhnán nac puçiculan huakaj çachipácalh xçatĭycán y tĭtum çalén calh hasta nac pulaçhin, porque acxni çachipácalh aya xçasmalankama, y antá talakax kakatánulh nac pulachin. <sup>4</sup> Pero lhuhua cristianos huantĭ takaxmátnilh xtachuhincán Pedro y Juan tacanájlalh, y laŧa xliĭhuhua caj maya lacchixcuhuin taliçakátzilh chú cumu akquitzi miĭlh huantĭ xtalĭpahuantĭ Jesús.

<sup>5</sup> Liçhalĭ pŧum tatamacxtúmiĭlh nac Jerusalén xanapuxcun maçeksinanĭn judíos xahua lakkolutzinni, chu xmaçalhtahuakencán judíos. <sup>6</sup> Na antá xtamaktanumánalh huantĭ luu lanca xapuxcu cura xuanit xuanicán Anás, xahua xliĭtalakapasni Caifás, Juan y Alejandro, xahua pŧum huantĭ xliĭtalakapasni amá xapuxcu cura. <sup>7</sup> Xlacán tamaçeksinalh xlacata cañcalh çatamacxtucán Pedro y Juan nac pulaçhin laqui nacamaçalhapaliçán; acxni chú çaliçincalh nac xlatatincán chiné tzúculh takalhasquín:

—¿Lácu tlan tlahuanitátit eé? ¿Tĭcu çamaçquinĭtán ĩtlihueke xlacata namatlantĭyatit eé chixcú?

<sup>8</sup> Cumu Pedro xkalhiy xliĭtlihueke Espĭritu Santo ni caj quilhpeçua huata xlá chiné çakálh tĭlh:

—Huixinín xanapuxcun lakkolutzinni y xlihuak huixinín huantĭ maçeksinanátit nac quilakstipancán: <sup>9</sup> huixinín quilamaçalhapaliçanáhu caj cumu catziputunátit laŧa lácu tlahuanitáhu xlacata pi tatlantĭlh eé chixcú huantĭ niĭlay xtláhuán. <sup>10</sup> Pus cacatzĭtit hui xinín chu xlihuak cristianos huantĭ tahuilá nalh nac xapulataman Israel xlacata pi eé chixcú huantĭ lançhú yá nac milacatiçcán xlá tatlantĭnit porque Jesucristo kalhiy lanca ĩt lihueke, huatĭyá tamá chixcú huantĭ huixinín makñit acxni pekextokohuacátit nac cruz, pero Dios maçacastacuánilh nac çaliñín. <sup>11</sup> Jesús ĩtixtuy cumu la amá lanca çĭhuix huantĭ ĩchuhuinancán nac xtachuhuin Dios huantĭ xliĭtáyat nac xçastún çiqui laqui huá nachĭ paçnankoy y nalijaxa xlihuak xakstĭn, pero huata huixinín tzapsnanĭn lakmakántit. Pero maçqui chuná lakmakántit xlá juerza ĩtixtunĭt lanca talĭpahu çĭhuix. <sup>12</sup> Porque xmanhuá Jesús tlan quincalakmaxtuyán, Dios niĭtu macamiñit atúnuy chixcú xlacata natalĭpahuán cristianos nac çaquilh tamacú y nacalakmaxtuy.

<sup>13</sup> Acxni amaçolh maçeksinanĭn taúcxilĭh pi niçaj quilhçapéçuaç xtachuhuinán Pedro y Juan, na tacátzilh pi xlacán ni laskalala lacchixcuhuin xtahuanit porque ni xtakalhta huakanit nac escuela, lanaj taliçacáhuua juerza taakátakli pi niçaj chunatá xquĭlanĭtanchĭ Jesús huata xlá ĩhuanaç xmaçalhchuhuinĭt xtaçalhtahuakén. <sup>14</sup> Xahuachĭ niĭlay xta maçaktzeka para natahuán pi ni xliçana porque antá xlaya amá chixcú huantĭ xtalantĭnit. <sup>15</sup> Huata caj tamaçeksinalh xlacata caçatamacxtúcalh Pedro y Juan y sacstucán maçeksi nanĭn tzúculh talaliçakalchuhuinán. <sup>16</sup> Y chiné xtahuán:

—¿Túcu nacatlahuanĭyáhu amaçolh çatĭy lacchixcuhuin? Porque laŧa xliçalanca uú xcaçachiçuin Jerusalén huakatá catziçán pi huatunĭn tamaçlantĭlh eé chixcú y aquinĭn

niłay namałaktzekáhu para nahuanáhu pi ni xlicana. <sup>17</sup> Huata tu quiltilahuatcán xlacata pi niaj catalichuhuínal tamá Jesús, caj cacalimakeklháhu cacahuaníhu para pi ni takax mata lan nacamañiníyáhu.

<sup>18</sup> Caj lipuntzú catasanícalh Pedro y Juan, calimapeksícalh xlacata pi niaj ti catalimácalh chuhuínihl xlimapeksín Jesús, y na niaj catáhua para xlicana huá kalhiy lanca litlihueke. <sup>19</sup> Pero amaqolh Pedro y Juan chiné takalhtínalh:

—¿Lácu lacpuhuanátit? ¿Pi tatlantiy nac xlacatín Dios xlacata pi pulh huixinín nacca kalhakaxmatán huantu naquilalimapeksiyáhu y huata caj nacakalhakaxmatmakanáhu huantu mismo Dios quincalimapeksiyán? <sup>20</sup> Aquinín niłay ctamakxtekníyáhu xlacata niaj naclichuhuínanáhu huantu man cucxilhnitáhu y huantu cxaxmatninitáhu acxní lacxtum xquincatalamán Jesús.

<sup>21</sup> Amaqolh mapeksinanín lan talacaquflhnihl y tahuánihl pi para ni takaxmata huñtú nacatlahuanicán, acalístán chú camaxtécalh porque niñu lanca cuenta huantu natali yañhuay, xahuachí juerza xtalaklhpecuaniy lañ xliñhuay cristianos porque luu lipeua xtalichuhuínán y xtapaxcatcatziniy Dios huantu xlá xmakantaxtiniñ nac xlatamatcán; <sup>22</sup> porque Dios xmatlantiniñ amá chixcú huantí aya xlema xlitipuxam cata lañ xluñtuhua nanit.

*Xlihuak huantí talipahuán Jesús tasquiníy Dios cacamáxquilh liçamama*

<sup>23</sup> Acxní catamacxtúcalh nac pułachin Pedro y Juan lañhuán talakal huantí aya xtalí pahuanit Jesús y talitakalhchuhuínal lañ tucua xcahuaniniñ amaqolh xanapuxcun cura xahua lakkolutzinni. <sup>24</sup> Acxní amaqolh xtaçañajlanincán takaxmatkolh huantu xlacán táhua, tuncán tzúculh takalhtahuakaníy Dios:

—Quimpuchinacán Dios, huix kalhiya lanca litlihueke porque tlahuanita akapún, tíyat, pupunú y lañ tucu anán. <sup>25</sup> Maktum makasá quilhtamacú tilimálapcuhaní Espiritu Santo kolutzín milacsujni rey David xlacata catzokchá nac likalhtahuaka caj lañ huantu xta yatacán amaqolh cristianos y xlá chiné tzokniñ:

¿Tucu xpálacata talitaaklhuhuitamay tamaqolh cristianos huantí ni talipahuán Dios?

Masqui tucu talacputzamánal huantu natatlahuay niñu catitamatlántihl.

<sup>26</sup> Nac caquilhtamacú lañlanca lactalipáhu mapeksinanín y reyes macxtum tatlahualh xlitlihuekecán chu xalixcájniñ xtalacapistacnicán, laqui natatálacataquiy Quimpuchinacán Dios xahua amá Cristo huantí xlá man lacsacniñ.

<sup>27</sup> Quimpuchinacán, xlicana pi chuná umá quitaxtuniñ nac quilakstipanacán uú nac Jeru salén, porque amá rey Herodes, chu gobernador Poncio Pilato, chu xala alacátunuj cachi quinín cristianos, xahua uú xalanín, xlacán luu acxtum talicátzilh lañ lácu tamaakspú lih Minkahuasa Jesús huantí huix man xlacsacniña laqui huá naquincamaakaputaxtiyán.

<sup>28</sup> Xlacán ni xtaçatziy huantu xtamakantaxtimánal, pero chuná tancs talimákantaxtilh huantu hasta xamakasá quilhtamacú huix xlaclhcahuilniña pi nakantaxtuy. <sup>29</sup> Chú huix aya ucxilhparaniña lañ tamaqolh lacchixcuhuín huantí tasitziy quincamakekhlhaputu nitán, pero huata aquinín camaksquinán xlacata pi caquilamaxquihu liçamama xlihuak aquinín huantí makantaxtimánáhu huantu huix quilalakayahuanitáhu mintascújut laqui tlan naclichuhuínanáhu mintachuñ canihuankochá y niñi nacpecuaniyáhu. <sup>30</sup> Y caj lañ mintalalahamanín caquilamaxquihu militlihueke laqui aquinín tlan nacmatlantíyáhu tātatlanín y nactlahuayáhu lañlanca liçacniñ tascújut, y chuná xlihuak cristianos nataca tziy pi xatalacsacni milacsujni Jesús kalhiy lanca litlihueke.

<sup>31</sup> Acxní chuná takalhtahuakanikolh Dios, nac amá chiqui antanícu macxtum xtahui lánal maktum lañ tachíquilh tíyat y huak tacátzilh pi Dios xmacamimparaniñ Espiritu Santo y niajpara tzinú taquilhpécualh tzúculh talichuhuínán xtaçahuñ Dios antanícu xtzamacán.

*Lañ tucua xtalakhiy amaqolh cristianos limacxtum talimaktayay*

<sup>32</sup> Xlihuak cristianos huantí aya xtalipahuaniñ Jesús pułactumá xtalakhiy xtalacapistac nicán, y lañ tucu xtalakhiy huak acxtum talimacán huak xlacán, y macxtum xlamakpi tziniy y xcamaxquicán huantu natalihuayán huantí atzinú xcaçzankaniy huantu natamac



lacasquín. <sup>33</sup> Amákolh apóstoles kalhtum xtamañluloka pì xliçana xlacastacuananìt Jesús nac çalìñin y xlama xastacná, y lhuhua huantì xtakaxmatniy xtachuhuincán xtacanañlay huantù xlacán xtahuán, y Dios xcasiculanatlahuay xliputum. <sup>34</sup> Łata xliputumcán huantì aya xtalipahuanit Jesús ni para çatum xlama para niñu ma la casquín, porque lhuhua huantì xtakalhiy xpucuxtucán osuchí xhiccán, xtastay, xtalimín xtumincán, <sup>35</sup> y xtamaca mañquiy apóstoles laquì xlacán natamaakpitziniy łata łacu tamaclacasquimánal çatunu çatunu cristianos. <sup>36</sup> Xliçana, porque chuná titláhuah çatum chixcú levita xuanicán José; eé chixcú xapulh xlama nac Chipre, y huata apóstoles talimapaçuhuilh Bernabé, eé tachuhuín huamputún: Huantì mañoxumixinán. <sup>37</sup> Pus xlá xkalhiy aktum púcuxtu pero mejor stalh, límilh xatumin y çamacamáxquilh apóstoles laquì xlacán natamaakpitziy.

## 5

*Ananías chu xpusçat tastay xpucuxtu y akskahuixtuputún actzu tumin*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú çatum chixcú xuanicán Ananías xpusçat xuanicán Safira xlacán na xtakalhiy aktum púcuxtu pero na tástalh. <sup>2</sup> Huata tu xlacán tatláhuah acxtum talicá tzilh laquì itat naakskahuixtuy tumin y na itat nacaleniy apóstoles, pus xliçana pì chuná tatlahualh. <sup>3</sup> Pero cumu Pedro cätzilh huantù xlacán xtatlahuaniç, chiné huánilh:

—Ananías, çtúcu xpala cata limáxqui quilhtamacú namaka tla jayán xta la ca pastacni akskahuiní? Huix mañ tilacpuhuántit pì tlan naakskahuia Espiritu Santo porque tancs cuaniyán pì umá tumin ni acchán łata łacu xokoníçanti mimpucuxtu. <sup>4</sup> Y cumu chuná chú tlahua stät, pus na huix meçstu xmapeksiya mintumín y tlan xquintimáxqui łata łacu huix chuná lacpúhuanti, pero ni chuná xtilacapaçtacti xlacata naakskahuixtuya itat. Huix mañ tilacpúhuanti pì çaj xmañhuá lacchixcuhuín nacçakskahuia, pero huata Dios ni lay akskahui.

<sup>5</sup> Acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuín Ananías lhén tamachá nac tíyat xanín. Xlihuak cristianos huantì tacätzilh huantù akspúlalh Ananías lan tapécualh. <sup>6</sup> Y çaj lipuntzú tata nuçi makapitzin lakahuasán, xlacán talimáksuitli sávana xtiyatlihua y táalh tamacnuy.

<sup>7</sup> Mañ cumu aktutu hora lacatzálalh acxni tanuçi xpusçat Ananías, xlá ni xcatziy túcu xakspulanit xtaçolú. <sup>8</sup> Huá xpalacata Pedro chiné likalhásquilh:

—ÇPì xliçana huatiy la eé xtapalh listätit mimpucuxtucán chuná cumu la quimáxquilh tumin mintakolú?

—Jeje, chuná çlistáhu! —kalhtínalh Safira.

<sup>9</sup> Pedro chiné huanipá:

—ÇTúcu xpalacata luu lacxtum laçicatzítit xlacata naakskahuiputunátit Espiritu Santo? Pero aquit tancs cuaniyán pì xlá ni lay tícu akskahuiy, xahuachí cacáuçxilhti nac quilhtin talatilhay amákolh lakahuasán huantì taquimáçnuilh mintakolú, pero chú huix natalenán.

<sup>10</sup> Y na acxnitiyá ama pusçat rás liçacásnokli nac tíyat y lan xanín tamachá lacatzú nac xtantún Pedro. Acxni amákolh lakahuasán tatanuçhá tauçxilhi pì xanín xmá, lañihuán tásaçli y táalh tamacnuy lacatzú antanícu xtamaçnuñit xtaçolú. <sup>11</sup> Xlihuak huantì xtalipa huán Jesús chu łata xliñhuhua cristianos huantì tacätzilh huantù xakspulanit Ananías y Safira talipécualh huantù xquixtunit.

*Lhuhua laclanca liçacniç tascújut huantù tatlahuay apóstoles*

<sup>12</sup> Lhuhua laclanca liçacniç tascújut xtlahuay Dios nac xlatamátçan amákolh apóstoles łata nac xlatatincán cristianos. Xlihuak huantì xtalipahuanit Jesús ankalhiná ni xtata çokoy xtatamacxtumiy nac lanca puçiculan xalac Jerusalén lacatum antaní huancán Pórtico de Salomón. <sup>13</sup> Mañqui luu lhuhua cristianos xala ama çaçuquín huantì xtalakatiy la xtalamáñalh pero ni xtatamacxtumiy çaj cumu xtapecuan para túcu natalaniy. <sup>14</sup> Pero mañqui chuná çalı çalı xtalihuauçitihay huantì xtalipahuán Jesús chuná cumu la lac chixcuhuín xahua lacchaján. <sup>15</sup> Łata nícu xcatzicán xlaçtlaçuán Pedro xçatamacxtucán nac tlançatiji xlihuak huantì xtataçtatlay laquì çanaçaj xmañstílek natahuacaniyachá y chuná natatlatlantiy. <sup>16</sup> Y xlihuak huantì xtahuilananchá nac lactzú çaçuquín, xtalimín xtataç

lacán nac Jerusalén xahua huantı̄ xcaqachipaninīt xtalacapastacnicán akskahuinı̄, y huak xcamatlantı̄cán.

*Pedro y Juan çatamacnı̄paracán nac pulachın*

<sup>17</sup>Xapuxcu cura xahua saduceos luu lipeçua talısı̄tzilh caj xpı̄lacata amá laclanca liçacnīt tascı̄jut huantı̄ xtatlahuay apóstoles. <sup>18</sup>Tamapeksınal xlacata cacachı̄paracalh Pedro y Juan y catamacnı̄calh nac pulachın. <sup>19</sup>Pero huata amá tzişnı̄ Dios macámilh çatım xángel xlá maláquılh xamálacchi pulachın, çatamácxtulh quilhtın y chiné çahuánilh:

<sup>20</sup>—Lalı̄huán capı̄tit nac pı̄sıculan y nī capeçuanı̄t, huixinın antá cacalı̄maçalhchuhui nītit cristianos amá xatlán latámat huantı̄ Jesús caması̄yuninītán.

<sup>21</sup>Acxnı̄ chuná çahuaniçócalh lalı̄huán táalh y liçalı̄ lacatzı̄sa táalh tamaçalhchuhui nīt cristianos nac pı̄sıculan chuná cumu la xcahuaninīt ángel.

Ná acxnı̄tı̄yá çú amá lacatzı̄sa amá xapuxcu cura pıtım çamamacxtımılh huantı̄ xca tamapeksınán, acxnı̄ çú aya macxtım xtahuilánalh tamapeksınal xlacata pī cacaqı̄ta macxtı̄calh nac pulachın Pedro y Juan laquı̄ nacamaçalhpalı̄cán. <sup>22</sup>Makapı̄tzın policias táalh nac pulachın laquı̄ natalımın, pero acxnı̄ táçalh nītī xtatanımánalh nac pulachın; xlacán lalı̄huán tatásptilı̄ tahuánilh mapeksınanı̄n huantı̄ xtaquı̄catzı̄nīt; <sup>23</sup>y chiné táhua:

—Aquinın çquiláhu nac pulachın, amaçolh tropa huantı̄ xtamakçalhnamánalh nac quilhtın chunacú xtayánalh, naçhuná xamálacchi pulachın lihuana liçapı̄canı̄t candado pero acxnı̄ çmaláquı̄hu nītī xtatanımánalh amaçolh tachın.

<sup>24</sup>Acxnı̄ amá xapuxcu cura xahua huantı̄ xcaçatamapeksınán nac pı̄sıculan, chuná takax matçolh huantı̄ çahuaniçal luu cacs talacáhua y sacstucán tzı̄culh talahuanı̄y:

—¿Nı̄cu çahuá naquı̄tayay huantı̄ aya tzucunı̄tanchá?

<sup>25</sup>Chunacú xtachuhui namánalh acxnı̄ chilh çatım chı̄xcú huantı̄ chiné çahuánilh:

—Amaçolh lacchı̄xcuhui huantı̄ tiçamaçatamı̄nı̄nı̄ntıt nac pulachın, xlacán antá tamaçalhchuhui nīmánalh cristianos nac pı̄sıculan.

<sup>26</sup>Amá comandante lalı̄huán pıtım çatáalh xpolicias áncal çaputzacán antanı̄cu xta lamananchá Pedro y Juan, çachiçpácalh y çalı̄mı̄ncal, pero nītu çahuilı̄niçal lacatı̄tım çalénca porque juerza xtapeçuanı̄y lata xlı̄lhı̄hua cristianos para natası̄tzı̄y y nacactalan çı̄pacán. <sup>27</sup>Acxnı̄ çalı̄chı̄ncal nac xlatatı̄ncán mapeksınanı̄n, xapuxcu cura chiné çahuá nilh:

<sup>28</sup>—Aquinın çtı̄calı̄mapeksın xlacata pī nı̄a cacalı̄maçalhchuhui nītit cristianos nac xta cuhuinī Jesús, pero huata huixinın caj chunatá quilakalhaxmatmakanı̄táhu huantı̄ cca līmapeksın y lançú aya malakapuntı̄pı̄nītıtıt mintamaşı̄ycán xlı̄çalanca Jerusalén; huá chuná lītlahuayıtıtı̄t porque huixinın quilalı̄maçahuacapıtunáhu pī aquinın çmakı̄lı̄hu tamá çı̄xcú.

<sup>29</sup>Pedro xahua xamapı̄tzın apóstoles takalhtı̄nalh:

—Aquinın çpu huanáhu pī atzı̄nú quin çanı̄nīnyán pulh huá nac kalhaçamatáhu huantı̄ naquınçalı̄mapeksı̄yán Dios y nīhuá huantı̄ naquınçalı̄mapeksı̄yán çatı̄huá lac çı̄xcuhui. <sup>30</sup>Xlı̄çana pī huá tamá Dios huantı̄ talı̄pañanı̄t xalamakán quilı̄talakapas nicán, na pīhuatı̄yá çú huantı̄ malaçastacuánı̄lh Jesús nac çalı̄nı̄n, amá çı̄xcú huantı̄ huixinın makı̄nītıt acxnı̄ pekextoçohuaçatıt nac cruz. <sup>31</sup>Pus ná huatı̄yá çú tamá Dios huantı̄ maçquı̄nīt lanca lītlı̄hueke Jesús laquı̄ xlá lanca quı̄mpı̄xcucán nahuán y naçhuná tlan naquınçalakmaçtı̄yán aquinın xalac Israel huantı̄ nalakmakanáhu xalı̄çájnīt quin tapı̄huancán y chuná Dios tlan naquınçamaçtançanı̄nyán xlı̄huak quintaláçalhı̄ncán. <sup>32</sup>Aquinın chuná tlan çmalulokáhu pī chuná quı̄taxtı̄nīt nac quilatamatçán, xahua Espı̄rı̄tu Santo porque huá Dios çamacı̄mı̄nilh amaçolh cristianos huantı̄ talaktzaksay huantı̄ xlá quınçalı̄mapeksı̄nītán.

<sup>33</sup>Acxnı̄ amaçolh mapeksınanı̄n takáçmatlı̄ huantı̄ tachuhui nalh apóstoles xlı̄çana pī lan tası̄tzilh y hasta xcamakı̄nīputucán. <sup>34</sup>Pero antá nac xlakstı̄pançán mapeksınanı̄n xı̄ çatım çolıtızın farı̄seo xuanı̄cán Gamalı̄el xlá talı̄pañanı̄t xuanı̄t xahuaçı̄ xmaççanı̄y xta lacapastacnī acxnı̄ xchuhui nán, y lata tícu xtakaxmatnīy xtachuhui luu xtalakatīy. Pus eé kolú mapeksınal cacatamacxtı̄calh puntzú amaçolh apóstoles, <sup>35</sup>y chiné çú çahuá nilh xçamaçksınanı̄nı̄:

—Lactalipáhua mapeksinanín xalac Israel: xliçana pî luu cuentaj catlahuáit huantu huixinín nacatlahuaniputunátit umakolh lacchixcuhuín. <sup>36</sup> Porque caj luu calacapastáctit lata lácu aquinín huilanáhu nac quimpulatamancán, y ninaj luu aklhuhua çata lacatza lanit lata titaxtuchá çatum chixcú xuanicán Teudas, xlá tilixtupútulh cumu la çatum talipáhu chixcú; xliçana pî talipáhualh max cumu aktati cientu lacchixcuhuín. Pero ni limakas quilhtamacú maknicalh Teudas y xlihuak huanti xtalipahuán tatalactilhtámalh y antiyá láksputli huantu xmalacatzuquinít. <sup>37</sup> Ni limakas litúm acxni la a titlahuácalh census taxtuparáchá xlá Judas xalac Galilea, na luu lhúhua cristianos talipáhualh y tasta lánilh, pero ni makas quilhtamacú maknicalh Judas y nachuná huanti xtastalanitlahuán tataakahuanikolh y na antiyá láksputli xtascújut huantu xmalacatzuquinít. <sup>38</sup> Pus huá xpalacata cçalihuaniyán pî ni cacapektanútit tamakolh lacchixcuhuín huanti talichuhui namánalh amá chixcú Jesús, porque para caj sacstucán chuná talamánalh ni makas cati tatapálhilh sacstucán natalaclatayay. <sup>39</sup> Nachunalitúm luu cuentaj catlahuáit minquilh tamacujcán, porque para umá tascújut huantu xlacán tatlahuamánalh huá Dios malaca tzuquinít pus tancs cçahuaniyán pî ni para huixinín, na ni para atunu catitamactlálhuhilh huantu xlacán tatlahuamánalh. Xahuachí, çchinchú para huixinín man talalacataquipátit Dios?

Amá tachuhuín huantu çahuánilh kolutzín Gamaliel huak tlan tatlahuualh. <sup>40</sup> Pus çata macnuparáca nac xpulacni puchuhuín amakolh apóstoles, lan çakesnócalh y acalistán tahuánilh xlacata pî niaj calichuhuínalh xtachuhuín Jesús, y çamakxtécalh xlacata pî catáalh. <sup>41</sup> Pedro y Juan çapaxuhuaná tatáxtulh nac xlatatincán amakolh mapeksinanín porque caj xpalacata Jesús maşqui chuná xçamaçatñimácalh. <sup>42</sup> Xlacán ni tamakxték nilh xlacata natalichuhuínalh xtachuhuín Dios, maşqui luu xçasiçzinicán, huata çali çalí xtamakalhchuhuiniy cristianos nac lanca puşiculan xalac Jerusalén xahua nac akatunu chiqui.

## 6

### *Çalacsaccán kalhatujún diáconos huanti natamaktayay apóstoles*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú luu çali çalí xtalihuaquima huanti xtalipahuán Jesús, pus cumu luu lhuhuatá cristianos xtahuaniçt zúculh tasiçziy huanti xtaçahuinán xataçuhuín griego, xtahuán pî mat amá lacchaján huanti xçaniçmakançaniç niçhuná xçamapkitzi nicán xtahuajcán cumu la xçamaxujcán amakolh puninanín huanti xtalichuhuínalh xata çuhuín hebreo. <sup>2</sup> Amakolh kalhacutiy apóstoles tamamacxtúmilh xlihuak huanti aya xta lipahuanit Jesús y chiné tahuánilh:

—Natalán, aquinín niçlay ctamakxteknivyáhu para niaj nalichuhuinanáhu xtachuhuín Dios caj xpalacata naccuentajlayáhu o para aquinín nacmaçpitzivyáhu çali çalí huantu natamaçlacasquín cristianos. <sup>3</sup> Huá xpalacata cçalihuaniyán pî huixinín man cacalacsáctit kalhatujún lacchixcuhuín huanti aya akstítum talamánalh y huanti takalhuy xtalacapas tacni Espiritu Santo laqui huá nacamaçuentajliyáhu eé tascújut, <sup>4</sup> lihuán aquinín akstítum naçlichuhuinanáhu xtachuhuín Dios y nacaklhtahuakanivyáhu mimpalacatacán.

<sup>5</sup> Xlihuak huanti antá macxtum xtahuilánalh huak tamatlántilh huantu çahuanicalh, y pulh huá lacsácalh Esteban eé chixcú akstítum xlama y nac xlatamaç xliçasiyuy pî xka lhiy xliçlihueke Espiritu Santo; xliçatiy lacsácalh Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Par nemas, xahua Nicolás xalac Antioquía eé chixcú ni judío xuanit pero huata xlá lipáhua amá Dios huanti talipahuán judíos. <sup>6</sup> Huak tatalacatzúhuilh antañcu xtahuilánalh apóstoles y xlacán taliacchípalh xmacancán y takalhtahuakánilh Dios xpalacatacán amakolh lacchixcuhuín.

<sup>7</sup> Xtachuhuín Dios atzinú marí xtalakapuntumima nac Jerusalén y na luu lhuhua xtata lhuhumánalh huanti xtalipahuamánalh Jesús, y hasta makapitzín xcurajcán judíos na xtalipahuamánalh Jesús.

*Esteban chipacán y tamacuçán nac pulaçhin*

<sup>8</sup>Cumu Dios csiculanatlahuay Esteban y xmaꝁquiniꝝ liꝝlihueke, xlá xcaꝗlahuay laclanca liꝝcáꝗniꝝ tascúꝗut y xcaꝗatlantiy lhuꝗhua ꝗatataníꝝ nac amá cachiꝗuín. <sup>9</sup>Maktum quilh tamacú xcaꝗliꝝmakalhchuhuiꝝnima Jesús makapitziꝝ lacchixcuꝗuín huantꝗi antá xtamak taꝗeksiꝗ nac xpꝗisiculanacán judíos huantꝗi xliꝝmaꝗacuꝗuicán Sinagoga de los Esclavos Libertados, xahua makapitziꝝ lacchixcuꝗuín huantꝗi xtamiꝝniꝝ nac Jerusalén xalac Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, xlacán tzúꝗulh tatalahuaniy Esteban. <sup>10</sup>Pero cumu Esteban xka lhiꝗ lanca xtalacapaꝗtacni Espiritu Santo niꝝlay tamakatláꝗalh laꝗa xchuhuiꝝnán. <sup>11</sup>Cumu chuná caꝗlahuáꝗalh amáꝗalh lacchixcuꝗuín, tapúꝗzalh makapitziꝝn cristianos takalhꝗóꝗalh laꝗuꝗi xlacán natahuán ꝗi xtakalhakaxmatniꝝ Esteban ꝗi xliꝝkalkhamaꝗnima Dios xahua amá liꝝmaꝗeꝗsín huantꝗi timáꝗtalh xamakán quilhtamacú Moisés. <sup>12</sup>Xliꝝhuáꝗ cristianos tacanáꝗ lalh huantꝗi amáꝗalh lacchixcuꝗuín xtaquilhuamánalh y hasta makapitziꝝn lakkꝗolutziꝝni xahua xmaꝗalhtahuakeꝗnacán judíos tachíꝗalh Esteban y táꝗeꝗh nac xlacatincán maꝗeꝗꝗ sjaníꝝn. <sup>13</sup>Xahuaꝗhi ꝗamaꝗkaꝗeꝗsícꝗalh huantꝗi xcaꝗkalkhokocaniꝝ xlacata namaxꝗtuniꝗ taaksaníꝝ y chiné táhuꝗ:

—Eé chixcú neꝗxnicú kalhxtekma laꝗa liꝝkalkhamaꝗnán lanca xpꝗisiculan quiDioscán uú xalac Jerusalén, y na chuná liꝝkalkhamaꝗnán huantꝗi huí xliꝝmaꝗeꝗsín Moisés. <sup>14</sup>Aꝗuiniꝝn na ckalhakaxmatniꝝtáhu acxniꝝ huan ꝗi mat Jesús xalac Nazaret nalacxtlahuakoy eé lanca ꝗisiculan, y na huan ꝗi mat niaꝗ tu liꝝmacuán amá quintasmaníꝝcán huantꝗi quincamaꝗxꝗuiniꝝtán Moisés xlacata namakantaxꝗtiꝗáhu.

<sup>15</sup>Amáꝗalh maꝗeꝗsinaꝗn huantꝗi xtamaꝗalhapalimánalh luu cacs talacáhua acxniꝝ talak láꝗalh Esteban porque taúꝗxilhiꝝ ꝗi liꝝꝗeꝗua laꝗa xlakskoma xlacán cumu la ꝗatam ángel.

## 7

*Esteban liꝝchuhuiꝝnán laꝗa láꝗu taminiꝝtanchá xalakmakán xliꝝtalakapasnicán judíos*

<sup>1</sup>Entonces xapuxcu cura kalhásꝗuilh Esteban:

—¿ꝗi xliꝝcana huantꝗi taliꝗahuamán umáꝗalh lacchixcuꝗuín?

<sup>2</sup>Esteban caꝗálhtilh y chiné tzúꝗulh cahuaniꝗ:

—Natalán xahua huixiniꝝn lakkꝗolún huantꝗi lanꝗhú quilakaxmatnimanáhu, xliꝝcana ꝗi luu cuentaj caꝗlahuáꝗit huantꝗi lanꝗhú nacaꝗhuaniyán: Tamá xamakán quiꝝliꝝtalakapasnicán Abraham acxniꝝ xlama nac Mesopotamia y niꝗ xan nac Harán, tasiꝗuꝗniꝝh amá taliꝗahu quiDioscán, <sup>3</sup>y chiné huániꝝh: “Caakxtekmáꝗanti laꝗa tu kalhiꝗa xahua miꝝliꝝtalakapasni, y capit nac amá ꝗulataman huantꝗi aꝗit cáꝗaj maꝗiyuniꝝn.” <sup>4</sup>Abraham laliꝝhuán táꝗaxli nac Caldea y antá alh tahuilay nac Harán; antá chú xlamachá hasta acxniꝝ niꝝlh xtlat, aca liꝝtán chú Dios liꝝmiꝝh nac eé ꝗulataman antaníꝗu chú huixiniꝝn huiláꝗit la ꝗalacꝗhú. <sup>5</sup>Pero acxniꝝ uú xlama, Dios niꝝ máꝗꝗuilh Abraham canaꝗaj ꝗitꝗu xpꝗucuxtu huantꝗi luu maꝗ nama ꝗeksiꝗ nac eé ꝗulataman, huata caꝗ maꝗlacꝗuꝗniꝗa y huániꝝh ꝗi juerza namacamaxꝗuꝗiꝗ, laꝗuꝗi acxniꝝ xlá naniꝗ huá nacaꝗtamakxtekniꝗachá xliꝝtalakapasni huantꝗi aꝗu xtaamáꝗnalh talaca chíꝝn; maꝗꝗuꝗi xliꝝcana ꝗi acxniꝝ chuná huaníꝗalh niꝗnajiꝝ xtahuaniꝝ xcamancán. <sup>6</sup>Xahuaꝗhi Dios na huániꝝh Abraham ꝗi xliꝝtalakapasni tachíꝝn xamáꝗalh caꝗi maꝗxtucán nac aktum máꝗat ꝗulataman y cumu la tasacuán nacamaꝗatiꝝnicanaꝗhá akꝗati ciento caꝗa chuná nacaꝗ maꝗꝗuꝗiꝗcán. <sup>7</sup>Pero Dios na huanipá ꝗi xlá xamáꝗ camapaꝗtiꝝniꝗ amáꝗalh cristianos huantꝗi chuná nacamaꝗꝗuꝗiꝗachá, acaliꝝtán chú xlacán natatasꝗꝗiparay nac ꝗꝗulatamanancán laꝗuꝗi antá ankalhiꝝná natalakachixcuꝗuꝗi. <sup>8</sup>Cumu Dios niꝝ xlacasꝗuín napaꝗzanꝗacán huantꝗi xlá xliꝝtalaꝗaxlaníꝝ Abraham, huata maꝗeꝗsílilh xlacata ꝗi caꝗacircuncidartláhuah xliꝝhuáꝗ xalakskatán xlakahuasancán; huá xpꝗalacata acxniꝝ lacáꝗchilh xkahuasa huantꝗi liꝝmaꝗacú huíꝝh Isaac liꝝzimá alh circuncidartlahuay. Y acxniꝝ xlá na lacáꝗchilh xkahuasa Isaac huantꝗi liꝝmaꝗacúhuíꝝh Jacob xlá naꝗhuná circuncidartláhuah; y Jacob xlá naꝗhuná caꝗircuncidar tláhuah kalhaꝗtiꝗi xlakahuasán huá umáꝗalh lacchixcuꝗuín huantꝗi tamáꝗalacatzuꝗuiniꝝ tanchá amá ꝗulacꝗtiꝗi cachiꝗuín huantꝗi taꝗeksiꝗ nac Israel.

*Esteban liꝝchuhuiꝝnán láꝗu maꝗeꝗsinaꝗ liꝝmaꝗtúꝗalh José nac Egipto*

<sup>9</sup>Umáꝗalh kalhaꝗtiꝗiꝗ quiꝝliꝝtalakapasnicán tzúꝗulh tasiꝝtziꝝniꝗ xataꝗi xtálacán huantꝗi xuanicán José porque xlá luu skalala xuaníꝝ y caꝗ huá talakatzániꝝh, huata mejor táꝗtamá kalh y antá nac aktum máꝗat ꝗulataman huantꝗi huanicán Egipto antá liꝝꝗancalh; pero

Dios niŋu xpaxteknit José huata xlá ankalhiná xmaktakalhma. <sup>10</sup>Y xalán lákchalh quilhta macú acxni maŋakspuŋnikolh xtalipuhuán porque atzinú máxquilh xliŋskalala, y hasta amá rey Faraón huantí xmapeksínán nac Egipto lakátihl lata xkahlíy xtalacapistacni chu xliŋskalala, huata xlá limáxtulh gobernador nahuán nac Egipto y na maŋuentájlilh lata túcu xlá xkahlíy nac xchic.

<sup>11</sup>'Acxnitiyá chú amá çata lalh lanca tatzincstat uú nac Canaan chu nac Egipto y lan lalh tapatín, hasta niaj xtacatziy túcu natatlahuay quilhtalakapasnicán porque niŋu xta huay. <sup>12</sup>Pero cumu xlamajcú kolu Jacob xlá cátzilh pi nac Egipto lan xuí trigo, laŋihuán camácalh xlahahuasán laqui nataán tatamaŋhuay trigo. Acxni umá luu pulh taquilaniŋ <sup>13</sup>xlacán ni para tzinú xtacatziy para xchanit limapeksiná amá xtalacán huantí man xta tanit, pero huata acxni chú taampaj tatamaŋhuay trigo xlimaktiy José çaliŋchuhuínal pi huá xnatalán y lata lácu xminiŋtanchá; y Faraón rey xalac Egipto na acxnicú cátzilh nícu luu xpekánat tamá José. <sup>14</sup>José maŋiyánalh kolutzín xtlat Jacob chu xlihuak xliŋtalakapasni, y chuná táchalh nac Egipto setenta y cinco xtahuanit xliputumcán. <sup>15</sup>Pus kampáal h quilh tamacú y antá chú xtahuilánanchá nac Egipto, y antá chú niŋhá Jacob y nachuná laksu tunu tzúculh taniy quilhtalakapasnicán. <sup>16</sup>Pero xtiyatlihua Jacob xahua xlahahuasán antá xçalencán nac Siquem xlacata antá nacamaŋucanachá nac aktum púcuŋtu huantú xçá maktamaŋhuanit Abraham xlahahuasán Hamor nac Siquem.

*Lacachín Moisés huantí xámaj çapuxcuniy israelitas acxni natatzalay*

<sup>17</sup>'Acxni chú aya xtalacatzuhuíma quilhtamacú lata Dios xámaj maŋantaxtiy huantú timalacnunicá Abraham acxni huánihl pi nacalakmaŋxty amakolh quilhtalakapasnicán antanícu tachín xçalilamácalh, cumu luu makasá lata antá xtachaniŋ luu lipeçua lata xta talhuhuiniŋttá y luu clhuhuacaná xtahuanit. <sup>18</sup>Acxnitiyá chú amá quilhtamacú tzúculh mapeksínán nac Egipto çatum rey huantí ni xlacasquin nalacapistaccán lata lácu xçá maktayaniŋ José. <sup>19</sup>Umá rey ni xçalacaucxilhpútún quilhtalakapasnicán y lan camapaŋtí niŋh, çaj lata xtasitzi limapeksínal xlacata pi cataakxtekmákalh çaquihuín cskatacán huantí çu lachintiŋhama laqui ni natastaca y niŋ picuta natatalhuhuiy. <sup>20</sup>Amá çata chuná xçatlahuamácalh quilhtalakapasnicán acxni lacáchilh çatum skata huantí limapa cuhuícalh Moisés. Xtzí xahua xtlat çaj luu aktutu papá tamaktákalhli. <sup>21</sup>Pero cumu xta lalkhpeçuan para natatzín pi xtamatzeŋnit huata mejor na taakxtekmákalh. Pero Dios xmaktakalhma, porque huá xtzumät rey Faraón máclalh y xlá makástacli cumu lampara luu xkahuasa. <sup>22</sup>Huá xpalacata Moisés skalala huá y na maŋiyúnicalh lata túcu xtacatziniy y xtatalahuay egipcios, çatuhá huantú tlan xtlahuay y tlak talipahu acxni xchuhuinán.

<sup>23</sup>'Acxni Moisés makátzilh xtipuxam çata tzúculh lacpuhuán pi xliŋlakapaxiálhnat xuanit xliŋtalakapasni judíos laqui naca tziy lácu xtalamánalh. <sup>24</sup>Acxni antá çalh úcxilhli pi çatum egipcio xuilinima çatum judío, Moisés niŋlay pátilh huantú xtlahuanimácalh amá chixcú huata xlá maktum máknihl amá egipcio. <sup>25</sup>Moisés xlacpuhuán: "Tlan pi cmáknihl eé egipcio laqui umakolh quilhtalakapasni judíos natacatziy pi Dios quimacamima laqui aquit nacçatamacxty nac xpulataman Egipto." Pero amakolh judíos niŋu taakátaksli. <sup>26</sup>Porque liŋçalí acxni xlá çalapakaxiálhnampá úcxilhli pi xlahuulinima çatiy israelitas xlá tilamamakxtekepútulh y chiné çahuánihl: "Huixinín linatalán, çtúcu xlacata laŋihui linipátit? Luu niŋlán huantú tlahuapátit." <sup>27</sup>Pero amá chixcú huantí xuilinima xtaisrael ita toklh tláhuah Moisés y chiné huánihl: "Y çinichú huix çtúcu tasaniniŋtán? ¿Osuchi mapeksiná huix laqui naquilahuaniyáhu huantú quilhtalahuatcán?" <sup>28</sup>¿Osuchi nachuná qui makniŋputuna cumu la makni kotan çatum egipcio?" <sup>29</sup>Acxni Moisés káxmatli huantú huanicalh xlá lan pécuah y huata mejor tzálalh, y antá alh nac aktum mákat pulataman xuanicán Madián; y antá chú xmakuilachá pero tamakáxtokli y antá talacáchilh çatiy xla kahuasán.

*Moisés çatataxtuy israelitas nac Egipto*

<sup>30</sup>'Moisés xkahlíy çatipuxam çata acxni xlapulay nac desierto lacatzú nac aktum keŋtín huantú huanicán Sinaí. Antá úcxilhli akatum actzú quihui xakxkotayama, y antá nac xlacni lhçuyat tasiyúnihl çatum xängel Dios. <sup>31</sup>Acxni Moisés úcxilhli cacs lacáhua, y acxni

tzúculh talacatzuhuiy laquj lihuana naucxilha huantü xlakpasama káxmatli xtachuhuñ Quimpuchinacán Dios, chiné huánilh: <sup>32</sup>“Aquit amá Dios huantü xamakán quilhtamacú tali pahuanit xalakkamán militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob.” Acxni Moisés káxmatli eé tachuhuñ lan pécuall huata xlá quilhputaj táyalh y niaj xlaklacampután. <sup>33</sup> Quintlaticán Dios huanipá: “Xahuachi catatuxtu mintatunún porque eé tíyat huantü huix lactayápat xatasiculanatlahuá porque aquit chuná tlahuanit. <sup>34</sup> Aquit cminit çalakmaxtuy xlihuak quincamanán huantü tahuilananchá nac Egipto porque huak ckaxmatnit xtalipuhuanacán y cucxilhnit lata lácu çamapañimácalh, chu aquit clacsacnitán laquj napina çalakmaxtuya nac Egipto.”

<sup>35</sup> Masqui makapitín amakolh israelitas ni xtaucxilhpután Moisés porque xtahuanit: “¿Tícu huix tasaninítan? ¿O tícu huilínítan liñapeksíná laquj naquilahuaniyáhu huantü quilítlahuacán?” Pero juerza táspitli nac Egipto porque huá Dios chuná xliñapeksinít laquj nacapuxcuniy israelitas acxni nacatamacxtuyachá antá, porque amá xángel huantü tasiyúnilh nac actzú quihui huantü xac lhcutayama huantü xámaj maktayay. <sup>36</sup> Moisés capuxcúnilh israelitas laquj natatzalayachá nac Egipto, antá xlá çatlahuachá la lanca liçáñit tascújut, y nachuná tláhuah nac pupunú huanicán Mar Rojo, huá xlacata tlan tali patácutli y chuná xcatalapulay nac desierto tipuxam çata. <sup>37</sup> Na huatiyá eé Moisés huantü ticahuánilh amakolh israelitas huantü xtastalanipulay: “Amaj lakchán quilhtamacú acxni Dios nalacsactuyachá chátum talipahu profeta nac xlakstipán militalakapasnicán huantü acalístán natalacachináchá, luu natlahuayátit huantü xlá nacalimapeksiyán.” <sup>38</sup> Acxni xca talapulay quilítalakapasnicán nac desierto y táchalh nac kestín huantü huanicán Sinaí, na hua litúm Moisés huantü quixakátlih ángel nac amá kestín y xlá máxquilh xliñapeksín Dios laquj chuná natalatamay cumu xlá lacasquín.

<sup>39</sup> Pero xalakkamán quilítalakapasnicán ni huak tlan tatláhuah huantü Moisés çali mapéksilh huata caj talakmácalh huantü çahuánilh y xtataspitputumparay nac Egipto.

<sup>40</sup> Huá xpalacata chiné tahuánilh amá xapulh cura xuanicán Aarón: “Aquinín clacasqui náhu xquilátlahuaníhu aktum tzincun huantü nalakachixcuhuiyáhu cumu la quiDioscán huantü naquincamaktayayán y naquincapulalenán, porque clacpuhuanáhu pi max juerza nactaspitparayáhu nac Egipto porque tamá Moisés huantü quincatatzalataxtuchán chú aya makasá niaj catziyáhu nícu latámalh o túcu lánilh.” <sup>41</sup> Pus amá Aarón tlan tláhuah y macatum çatlahuánilh aktum tzincun caj la actzú xla becerro, acalístán chú tamáknilh lactzú xtakalhincán laquj natalilakachixcuhuiy, chuná chú amá lan talipaxúhuah huantü caj man xtamacanítlahuanit. <sup>42</sup> Huá xpalacata Dios liçitziñh y capáxtekli xlacata pi cata la kachixcúhuilh lata túcu xtalacpuhuaniy cumu la stacu y lata xlihuah huantü anán nac akapún. Xamakán quilhtamacú amá profeta Amós tilichuhuñalh huantü Dios ticahuánilh amakolh israelitas, xlá chiné títzokli nac likalhtahuaka:

Koxutanín huixinín israelitas,

tipuxam çata lata çapulalén nac desierto,

pero, ¿nícu maklit xquilálilakachixcuhuihu para lactzú mintakalhincán?

<sup>43</sup> ¡Xliçana pi ni para maktum!

Pero huata pála tlahuanítit xpusantu mintzincuncán Moloc

xahua amá stacu huantü huanicán Renfán, laquj nacacucataçchokoyátit.

Pero tamakolh tzincun huantü huixinín man macanítlahuanitátit ni tastacnán

masqui luu lakachixcuhupátit.

Huá xpalacata aquit camán çamacamastayán xlacata nacalipincanátit cumu la tachín nac aktum mákat pulataman huanicán Babilonia.

<sup>44</sup> Acxni quilítalakapasnicán xtalamáñalh nac desierto xtakalhiy xpusiculancán xla lhakat huantü xuanicán tabernáculo o pusiculan antanícu huí Dios, antá xtamaquiy amá chiñihu antaní xtatxoknit xliñapeksín Dios; amá xapulh xpusiculancán chuná xtlahua canit cumu la Dios tilimapeksilh Moisés natlahuay. <sup>45</sup> Chuná amá lata xtalamáñalh israel itas xtamakamaklhtiñihay amá pusiculan xla lhakat cumu lámpara xherenciajacán huantü aya xtatilatamanitá, huá xpalacata acxni Josué tzúculh capuxcuniy, Dios çamaktáyalh xlacata natatayaniy acxni tatatlahuánilh guerras cristianos xalac Canaan huantü xmalac

nunít nacamaxquiy y chuná Dios camáxquilh eé pulataman y talimilh amá siculan xla lhákāt uú; chuná chú xtalilamananchá hasta acxnī tzúculh capuxcuniy rey David. <sup>46</sup>Dios luu ankalhíná maktáyalh rey David nac xlatámat y huá xpālacata lisquínilh litlān para xla chuná lacasquín xtlahuánilh aktum xapátzaps xpūsiculan antanícu nalakachixcuhuján amá Dios huantī anka lhiná xtalīpa huanit xalakmakán xlitlakapasni Jacob. <sup>47</sup>Masqui xlijcana huá chuná xlacapastacnit David natlahuaniy aktum xasasti xpūsiculan Dios xla pátzaps, nī chuná kantáxtulh porque huá xkahuasa huanit xuanicán Salomón acxnī tzú culh mapeksinán xla tlahuánilh amá xasasti pūsiculan. <sup>48</sup>Pero masqui tlahuanicālh xpūsi culan Dios nī caj lacatum huí nac aktum pūsiculan huantū tamacanitlahuanit lacchixcu huín, porque chiné tilichuhuinanchá çatum profeta acxnī chiné huá:

<sup>49-50</sup> Aquit Dios camālatzūquínit lata túcu anán,

akapún climāxtuy quimpumapeksín,  
y çatiyatni antá cmajaxay quintantūn.

Pus ŷtúcuḡ chiqui huixinín lacpuhuanátit naquilatlahuaniyáhu?

Osuchí ŷnicu lacpuhuanátit naquilatlahuaniyáhu antanícu nacjaxa?

*Esteban liactalamaknicán chíhuix*

<sup>51</sup> Esteban nī caquilhpecuánilh amākolh lacchixcuhuin huanit xtasitiziniy y xla chiné cahuanipá:

—¡Lactonto! Nitū calimacuaniyán mintakencán xahua minacujcán porque luu mapa lhiyátit, y chuná lapátit cumu la amākolh cristianos huanit nī talakapasa Dios. Luu min tachunacán xalakmakán militalakapasnicán porque ankalhíná talalacataquiyátit xlitli hueke Espiritu Santo y nī kaxpatpátit huantū xla calimacatziniputunán Dios. <sup>52</sup> Acxnī xta lamánalh xalakmakán militalakapasnicán y Dios xcāmacaminiy profetas laquī nacālimā kalhchuhuinicán çatum Xatalacsacni Chixcú huanit namín calakmāxtuy, pero xlacán caj xtaputlakalén, y makapitzín xtamakniy; y luu mintachunacán xalakmakán militalakapas nicán, porque acxnī chú milh amá Xatalacsacni Chixcú huanit xlijminit xuanit huixinín ŷitzinítit māxtunítit taakanin y maknítit. <sup>53</sup> Dios ticāmacāmilh ángeles laquī nacālimi niyán xlijmāpeksín, pero huata huixinín caj kalhakaxpatmakántit.

<sup>54</sup> Acxnī amākolh lacchixcuhuin takáxmatli eé tachuhuin lihuaca tasitizilh y hasta lan caquilhpicācalh caj xtasitizicán caj xpālacata huantū xcaliyahuama Esteban. <sup>55</sup> Pero cumu Espiritu Santo xakchipaninít xtalacapastacni, Esteban talacayáhuah nac akapún úcxilhli lata kalhiy xlijlakátit Dios y na úcxilhli pī antá xyá nac xpekstácat Jesús. <sup>56</sup> Esteban chiné cahuánilh amākolh lacchixcuhuin:

—¡Jó, amá caj xlacapítit y xucxílhhtit lata aquit cucxilhma lata laquī akapún y Jesús huanit Xatalacsacni Chixcú antá yá nac xpekstácat Quintlaticán Dios!

<sup>57</sup> Pero cumu amākolh lacchixcuhuin nī xtakaxmatputún huantū xcahuanima xlacán çatankapichipācalh y putum lhken talákalh y tachípalh. <sup>58</sup> Tálēh hasta nac xquilhapán cāchiquín y acxnī antá talchālh amākolh lacchixcuhuin huanit luu xtamalacapunít nac xlacatincán mapeksinán xlacán tamactáctalh xalac xkalhni chakātcán laquī atzinú palha nataactalay y nitū nacātoklha, y huá tamācuentájilh chakātcán çatum kahuasa xuanicán Saulo, acalístān chú tzúculh taliactalamakniy chíhuix.

<sup>59</sup> Acxnī chú xactalamaknimācalh Esteban xla chiné tzúculh kallhtahuakay:

—¡Quimpuchiná Jesús, camakamaktinampi quilistacni!

<sup>60</sup> Acxnī chuná huankolh tzokostaj tayachá nac çatiyatni y xlihuak xlitlihueke chiné çatá salh:

—¡Quimpuchiná, cacamatzankenani lata túcuā quintlahuanimánalh amākolh lacchixcuhuin!

Acxnī chuná huankolh tuncán nilh.

## 8

*Saulo cāputzastalay huanit talipahuán Jesús*

<sup>1</sup> Amá kahuasa Saulo huanit antá xyá xucxilhma acxnī xmaknimācalh Esteban na luu xmaklicatziy pī camaknicālh. Pero nī xlijmakas makapitzín lacchixcuhuin huanit luu tlan

xtacatziy támilh tálelh xtiyatlihua Esteban, lan talaktásalh lata lácu xmapatinicanit y aca listán chú tamácnulh cumu la xilát xuanit.

<sup>2</sup> Huatiyá chú amá quilhtamacú tzúculh caputzastalacán xlihuak huantí aya xtalipa huanit Jesús nac Jerusalén. Putum tilh taláclalh y tatzálalh, huintí alh nac lactzú cachi quínin huantú xcamápeksiy Judea, y makapitzín táalh nac Samaria; ahuatá sacstucán apóstoles tatamáxtekli nac Jerusalén.

<sup>3</sup> Y amá Saulo xcaputzastálama huantí aya xtalipahuanit Jesús xlá xcalakkostanuy nac xchiccán y xcasakxatuy lacchixcuhuín xahua lacchaján y xcalén nac pulachin laquí nacá tamacny.

#### *Nac Samaria na lichuhuinanacán xtachuhuín Cristo*

<sup>4</sup> Pero amáqolh cristianos huantí tatzaláchá nac Jerusalén xlacán tzúculh talichuhuínán xtachuhuín Cristo huantú mastay láktáxtut látachá nícuya pulataman xtachán. <sup>5</sup> Y chatum huantí na xtalanit xuanicán Felipe xlá antá chalh nac aktum cachiquín huantú xmapeksiy Samaria y tzúculh lichuhuínán xtachuhuín Cristo. <sup>6</sup> Luu luhua cristianos xtatamacxtumiy y luu cacs xtakaxmata huantú Felipe xcalimákalhchuhuíniy porque man xlakastapucán xtaliucxilha amá lalanca licácnit tascújut huantú xlá xcatlahuay. <sup>7</sup> Porque luhua huantí xtataatlay xcamatlantiy, huantí luntu nachuná, huantí xcaakchipaninít xtalacapistac nicán akskahuín huak xcamatlanticán, acxní xcatlakaxtucán xespíritu akskahuín luu palha xtaçatasay. <sup>8</sup> Xlihuak cristianos xala amá cachiquín xtalipaxuhuay y xtalakatiy huantú xtlahuay Felipe.

#### *Chatum scuhuaná tamahuaputún xlitihueke Espíritu Santo*

<sup>9</sup> Pero nac amá cachiquín xlama chatum scuhuaná xuanicán Simón, luhua cristianos xcaakskahuiminít porque xlá xcahuaniy pi xkahlíy lanca litihueke y luu talipahu chixcú xuanit. <sup>10</sup> Huá xpálacata xlihuak cristianos cacs xtakaxmatniy huantú xlá xlichuhuínán y xtalipahuán, xahuachí amáqolh lacchixcuhuín xtahuán pi Simón xkahlíy lanca xlitihueke Dios.

<sup>11</sup> Makasá quilhtamacú lata chuná xcaliakskaheiminít huantú xlá xcatziy xtlahuay huá chú xtalicanajlaniy. <sup>12</sup> Pero acxní Felipe tzúculh calimákalhchuhuíniy xtachuhuín Quim puchinacán Jesucristo lata lácu quincalakmaxtuyán y lácu Dios lacasquín nalatamayáhu, putum lacchixcuhuín xahua lacchaján tacanájlalh y tataakmúnulh. <sup>13</sup> Y hasta mismo chú Simón na çanájlalh y taakmúnulh, acxnitiyá chú amá quilhtamacú tzúculh çatán Felipe látachá nícun lan laquí nacucxilha amá lalanca licácnit tascújut huantú xcatlahuay.

<sup>14</sup> Acxní amáqolh apóstoles huantí xtatamakxteknítanchá nac Jerusalén tacátzilh pi amáqolh cristianos huantí xtahuilananchá nac Samaria xlacán na aya xtatzucunít talipa huán Jesús, xlacán tamalakáchalh Pedro y Juan laquí luu atzinú xlacán natamalacaputun cuhuiy xtachuhuín Dios. <sup>15</sup> Acxní xlacán táchalh nac Samaria takalhtahuakánilh Dios xpa lacatacán amáqolh cristianos huantí aya xtalipahuanit Jesús laquí cacamacamínilh Espíritu Santo. <sup>16</sup> Porque ni para chatum cristiano xala amá cachiquín a xcalakmín xlitihueke Espíritu Santo, huata cajcu xman xtataakmununít nac xtacuhuín Quimpuchinacán Jesús. <sup>17</sup> Acalistán chú Pedro y Juan taliacchípalh xmacancán xlihuak huantí aya xtataakmununít y xtalipahuanitá Jesús y huak calákmilh Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Amá Simón huantí cscuhuanán úcxilhli lata Espíritu Santo xchin nac xokspuncán cristianos acxní apóstoles xtaliacchipay xmacancán. Huata xlá çama lacnúnilh tumín, <sup>19</sup> y chiné çahuánilh:

—Na caquilamaxquihu tamá lanca litihueke laquí acxní aquit nacliacchipay quimacán chatum cristiano xlá nalakmín xlitihueke Espíritu Santo.

<sup>20</sup> Huata Pedro chiné kálhtilh:

—Lacxtum cataaktzanka mintumín nac çalínin, ¿lácu huix lacpuhuana pi tlan litama huacán tumín huantú Dios mastay xlitihueke? <sup>21</sup> Dios ni lay maxquiyán huantú squinípat porque huix lixcájnít kalhiya mintalacapistacni y nitlán huantú tlahuaniáta nac xlatatín.

<sup>22</sup> Huata mejor calakmákanti xalixcájnít mintalacapistacni huantú kalhiya nac minacú y casquini litlán xlacata camatzankenanín mintalakalhín. <sup>23</sup> Porque huak xalaclicájnít min



tapuhuán kalhiya, y chinchú mintalākahlín līlamán cumu la xtachín, mejor cahuani Dios camatzankenán.

<sup>24</sup> Simón kalhtínalh:

—¡Catlahuátit lītlan, cakalhtahuakanítit Dios quimpalacata laqui niṭu chuná naquima patiníy cumu la huixinín quilahuaninítáhu!

<sup>25</sup> Acxní Pedro y Juan tamakantáxtīl huantū xcālīmacamincanít nac Samaria, na tzu culh talichuhuínán xtachuhuín Cristo nac amakolh lactzu cachiquinín huantū xlá xcama peksiy Samaria y acalístán chú tatáspitli nac Jerusalén.

*Felipe akmunuy chatum chixcú xalac Etiopía*

<sup>26</sup> Maktum quilhtamacú chatum xángel Dios lámilh antanícu xuí Felipe y chiné huá nilh:

—Huí kantum tiji huantū uú tzucuy nac Jerusalén tītaxtuy nac desierto y antá chan nac aktum cachiquin huantū huanicán Gaza. Laḷihuán catáçaxti y capit tuncán nac amá tiji.

<sup>27</sup> Felipe laḷihuán táçaxli y alh nac amá tiji, antá chú tḷáhuama acxní taṭa nok lhchá chatum chixcú xalac Etiopía, eé chixcú luu talipahu xuanít nac xcachiquin porque xtama peksinán reina Candace, xlipulhçacanít litesorero nac Etiopía, xlá antá quilakchixcuḥí nalh nac Jerusalén. <sup>28</sup> Y chú aya xtáspitma nac xcachiquin y culucs xuí nac xcarreta huantū xtalhtancalén tantiy cahuayu, xlá xlikalhtahuakatīlhay xlibro profeta Isaías.

<sup>29</sup> Espíritu Santo chiné maḷacpuhuánīl Felipe:

—Laḷihuán catláhuanti y camatáxtucti amá carro.

<sup>30</sup> Acxní lihuana talacatzúhuīl xlá káxmatli pī huá xlikalhtahuakama xlibro profeta Isaías, y chiné kalhásquilh:

—¿Pī akataksa huix huantū lichuhuīnama tamá libro?

<sup>31</sup> Amá chixcú kálhtīl:

—Pero ¿lácu nacliakataksa si niṭi quimalactitumīniy huantū luu huaniputún?

Huata amá chixcú huánīl Felipe xlacata catahuácalh nac carro y catáhuí nac xpaxtún.

<sup>32</sup> Nac amá libro huantū xlikalhtahuakama chiné huan:

Cumu la tantum mantzu borrego léncal antanícu namaknicán,

y nīpara tzinú tatlancánīl acxní maknīcalh.

Y cumu la borrego nī tasay acxní maksitcán,

na nīpara huá tásalh nac xlatatincán huantū tamapaṭīnīl.

<sup>33</sup> Xlá maḷokonīcalh huantū nī xtlahuanít,

y nīpara chatum tīcu xkalhmaktáyal;

nīpara tzinú lichuhuīnamputu huantū tatlahuánīl huantū lacxtum xçatāstacnít.

¿Tīcu cahuá nahuán pī luu maḷas tilatámah,

o nícu nataminachá xlitlakapasni?

Si maktum maknīcalh y maḷakspunīcalh xlatámat nac çaquilhtamacú.

<sup>34</sup> Amá chixcú xalac Etiopía chiné kalhásquilh Felipe:

—Catlahua lītlan, caquiuhani lácu eé quiṭaxtuy. ¿Tīcu lichuhuīnama eé profeta? ¿Pī caj sacstu lichuhuīnamácalh, osuchí huí túnuj chixcú huantū lichuhuīnama?

<sup>35</sup> —Pus nacmaḷactitumīniyán huantū huaniputún —huánīl Felipe.

Tzúculh līmaḷalchuhuīniy amá tatzokni xla profeta Isaías huantū xlá xlikalhtahua kama y huanikolh laṭa lácu Jesús maknīcalh y lácu xlá lakmaxtunún. <sup>36</sup> Luu acxní chú xta tīlacatzalamánal lacatum antaní huí chúchut amá chixcú huánīl Felipe:

—Uú huí chúchut, ¿lácu pī nīlay para lançhuj tuncán xactaakmúnulh?

<sup>37</sup> —Para çañajlaya xlihuak minacú tlan nataakmunuya —kálhtīl Felipe.

Y amá chixcú kálhtīl:

—Aquit ccañajlay pī Jesucristo huá Xkahuasa Dios.

<sup>38</sup> Amá chixcú maḷeksīnalh xlacata camachokócalh carreta y xçatīycán tatáctalh táal antaní xuí chúchut, antá chú nac chúchut Felipe akmúnulh amá talipahu chixcú xalac Etiopía. <sup>39</sup> Acxní chú aya tatácutli nac chúchut y tapatáxtulh tiji Espíritu Santo leḷ Felipe alacatunu y amá chixcú nīaj úcxilhi, pero huata xlá luu lipaxúhu táspitli nac xpulataman.

<sup>40</sup> Çalḷ Felipe nac xacachiquin Azoto y acxní taxtuchá xlá canīhuá tzucullh lichuhuīnán

amá xasasti xtamaçatzinín Jesús huantü mastay laktáxtut, chuná xlichuhuñantílhay nac lactzú çachiquinín hasta çahñ nac Cesarea.

## 9

*Jesús tasiyuniy y tachuhuñán Saulo*  
(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Amá Saulo ñi xtaxlajanima lata xcaputzastalama huantü xtalipahuán Jesús xlacata pi nacamakniy o nacalén nac pulachin. Hasta alh çataçhuhuñán xanapuxcún cura <sup>2</sup> y çasquí nilh liñlán xlacata camaxquicalh limapeksín y catzoknícalh cafirmartlahuanícalh mactum cápsnat huantü nalén nac Damasco laqui tlan nacaçutzay y nacaçuataxtuy xlihuak lac chixcuhuin chu lacchaján huantü aya talipahuñit Jesús y tachín nacalimín hasta nac Jeru salén. <sup>3</sup> Huak tamañlántil huantü xlá çahuánilh y maxquicalh huantü xçasquinima. Y lañi huán táçxli, pero acxni aya xchama nac Damasco, ¡çaj xamaktum minchá taxkaket nac akapún cumu la a camákipli y tzas macaxkakekolh antaní xyá! <sup>4</sup> Saulo tamókosli nac xca huayu y lhken tamachá nac çatiyatni, ña acxni tuncán káxmatli pi chiné huanícalh:

—Saulo, Saulo, çtúcu xpalacata luu marí quilisitziniya y quimputzastalápat?

<sup>5</sup> Saulo kalhasquinínalh:

—¿Tícu huix huantü quixakatlípat?

Amá huantü çxakatlíma chiné huánilh:

—Aquit Jesús huantü huix putzastalápat y sítziniya. <sup>6</sup> Lañihuán cataqui y cachipi nac xaca chiquín Damasco y antá nahuanicana huantü milítláhuat.

<sup>7</sup> Amaçolh soldados huantü xtataamánalh Saulo lan tapécualh porque ña takáxmatli amá tachuhuñ pero ñi taúcxilhi huantü xchuhuñama. <sup>8</sup> Saulo lakasiyu tzúculh tayay, y tzák salh xmapajlaqui putún xlakastapu pero ñilay lacaahuánalh porque xlakaxokoni; huata csoldados tapeke chipálelh hasta nac Damasco. <sup>9</sup> Antá tamáxteklí aktutu quilhtamacú ñilay xlacahuánán, ña ñipara xuyama y ñi xkotnumputún.

<sup>10</sup> Nac Damasco xuí çatatum chixcú huantü xlipahuán Jesús xlá xuanicán Ananías. Quim puchinacán Jesús tasiyúnilh y chiné huánilh:

—¡Ananías!

Xlá kalhtínalh:

—Quimpuchiná, ucuí para túcu quilílaya.

<sup>11</sup> Jesús chiné huánilh:

—Lañihuán catáçaxti, capit nac amá calle huantü liñapacuhuy Derecha, cakahasqui ñinanti xanícuya xchic Judas, antá huí çatatum chixcú xalac Tarso huanicán Saulo. Umá chixcú lançhú quinkalhtahuakanima <sup>12</sup> porque aquit çlimalachahuñit xlacata pi lakta nuçhá çatatum chixcú huantü huanicán Ananías y xlá liacchípalh xmacán laqui tlan nala cahuamparay.

<sup>13</sup> Acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuñ Ananías chiné kálhtílh:

—Quimpuchiná, aquit cpecuán y ñi çlakamputún tamá chixcú, porque lhuhua huantü quintalítachuhuñaniñtá lata lácu xlá camapatiniy amaçolh cristianos huantü talipahuánán nac Jerusalén. <sup>14</sup> Xahuachí ccatziyáhu pi miniñ uú nac Damasco laqui nacaçhipay xlihuak cristianos huantü talakachixcuhuiyán y tachín nacalén nac Jerusalén, porque huá xana puxcún cura chuná tamaxquiniñ limapeksín.

<sup>15</sup> Pero Jesús huánilh:

—Huix catlahua huantü aquit çlimapeksimán porque aquit clacsacniñ tamá chixcú laqui naquilichuhuñán nac xlatatincán xlihuak cristianos huantü xala alacatúnuy pulataman, xahua nac xlatatincán laclanca maçeksinanín, y naçhuná naquilichuhuñán nac xla ca tincán huantü talamánalh nac Israel. <sup>16</sup> Xahuachí aquit cámaj maçiyuniy pi xlacasquinca lhuhua huantü nalimapatiniñ caj quimpalacata.

<sup>17</sup> Ananías tláhuah huantü limapéksílh Jesús y alh antanícu xuí Saulo. Acxni çahñ tánulh nac chiqui, xlá liacchípalh xmacán y chiné huánilh:

—¡Saulo! Quimpuchinacán Jesús huantü tasiyunín nac tiji acxni uú xtámpat, xlá quima camima laqui huix tlán nalacahuamparaya y nakalhiya xliñlihueke Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán maklh cátzilh Saulo pì lacatáctalh huantü xlacahuaca y tlan lachahua nampá, y tuncán taakmúnulh. <sup>19</sup> Acxni chú taakmunukolh xlá paxúhualh huáyalh y kálhìlh lìtlìhueke, y antá catatamáxtekli nac Damasco huantì aya xtalipahuán Jesús.

*Saulo tzucuy lichuhuínán Jesús nac Damasco*

<sup>20</sup> Nì lìmakas quilhtamacú Saulo alh nac xpusiculancán judíos y antá tzúculh camakalh chuhuínìy cristianos xcahuaniy pì Jesús xlicana huá Xkahuasa Dios huantì naquinçalak mahtuyán. <sup>21</sup> Xlìlhuhua huantì xtakaxmatnimánalh cacs xtalacahuán y chiné xtalahuaniy:

— Tamá chixcú maç caj lakahuitima, ¿lácú pì ñihúa tamá huantì huanicán Saulo huantì xcaputzastalatlahuán huantì aya xtalipahuán Jesús? Y ña hua litúm tamá huantì xminìt uú nac Damasco laqui tachín nacalén nac Jerusalén xlihuak huantì aya talipahuán Jesús, y nacamacamaştay nac xlatatincán xanapuxcún cura.

<sup>22</sup> Pero Saulo ñi xquilhpecuán huata xlá kalhtum xuan y xmaluloka pì xlicana huá Jesús huantì nacamaçakaputaxtiy cristianos, hasta luu cacs xcamakalacahuán amakolh judíos huantì xtahuilánalh nac Damasco porque tancs xcahuaniy y xcamakataksnìma pì xlicana huá Jesús amá xatalacsacni chixcú huantì Dios makán xmalacnùnìt xámaj quincalakmaç tuyán.

*Saulo çatzalanìy judíos*

<sup>23</sup> Kampáalh tzinú quilhtamacú y makapitzín judíos talìlacchuhuínalh xlacata pì nata makniy Saulo, <sup>24</sup> pero xlá tuncán cátzilh. Tantacú y tantascaca xtaskalaja nac xamalacchi huantü xkalhiy lanca patzaps huantü cstilimpacanìt amá cachiquín y antanìcu huak xlac taxtucán, laqui para antá natzalaputún natamakniy. <sup>25</sup> Pero maktum tzisni amakolh cristianos huantì aya xtalipahuán Jesús tamaktáyalh Saulo laqui tlan natzalay, tamájulh nac pektum lanca canasta y antá talacmáctilh nac lanca pátzaps huantü xlistilimpacanìt amá cachiquín, pero antanìcu ñitì naucxilha; chuná chú tlan tzálalh Saulo.

*Saulo çan nac Jerusalén*

<sup>26</sup> Acxni Saulo çalh nac Jerusalén xlá çalálalh cristianos huantì ña xtalipahuán Jesús pero huata xlacán caj xtapecuaniy porque ñi xtacatzìy y ñi xtaçanajlay para Saulo ña aya xlipahuán Jesús. Huata Bernabé tálalh nac xlatatincán apóstoles laqui xlacán natalaka pasa Saulo.

<sup>27</sup> Xlá çaliçachuhuínalh acxni Saulo tasiyúnìlh Quimpuchinacán nac tiji antanìcu xtlá huama y lácú lìmapéksiìlh huantü xlá natlahuay, y ña çaliçachuhuínalh laça Saulo ñicaj xquilhpecuán xcalìmakalhchuhuínìt cristianos nac Damasco xtachuhuín Jesús. <sup>28</sup> Cumu xlacán taçanájlah antá chú catatamáxtekli Saulo y lacxtum xçaçalatapulìy apóstoles, y xlá ñi xquilhpecuán huata luu tancs xlichuhuínán xtachuhuín Jesús nac amá cachiquín. <sup>29</sup> Xlá ñi xquilhpecuán lacaxtum xlichuhuínán laça lácú Cristo tlan quincalakmahtuyán, y cumu tlan tzinú xchuhuínán xatachuhuín griego xcamalactitumìniy xtachuhuín Dios aca tunu hasta xçaçalahuaniy, pero amakolh judíos huantì griego xtachuhuincán ñi xtamát lantìy huantü xlá xcalìmakalhchuhuínìy huata talìlacchuhuínalh pì natamakniy. <sup>30</sup> Acxni amakolh xtaçanajlanìn tacatzìlh huantü xtalacapaştacnìnìt Saulo, xlacán tahuánìlh pì catzálah y tálèlh nac Cesarea, acalìştán chú xlá chiné anchá nac Tarso.

<sup>31</sup> Chuná kampáalh quilhtamacú y amakolh cristianos huantì aya xtalipahuán Jesús xalac Judea, Galilea y Samaria luu akatzayanca y lipaxúhu xtalamánalh laça xtatatlihueklhmá nalh nac xtaçanajlatcán porque ñiaj tì xcaputzastalama; xchaliyán maç xtatalhuhuiamá nalh huantì tzúculh talipahuán Jesús porque huá Espiritu Santo luu xcamaktayama.

*Pedro mapacsay çatum chixcú huantì xuanicán Eneas*

<sup>32</sup> Acxni Pedro xçalakapaxialhnantlahuán huantì xtalipahuán Jesús xlá çalálalh amakolh cristianos çanajlanìn huantì xtahuilananchá nac xacachiquín Lida. <sup>33</sup> Antá manoklhuchá çatum chixcú xuanicán Eneas aya xlema xliaktzayán çaça laça xkè tama nac puçama porque xluñtuhuanankonìt y ñilay xtlahuán. <sup>34</sup> Pedro chiné huánìlh:

— Eneas, Jesucristo huantì kalhiy lanca lìtlìhueke lançhuj tuncán camapacsán, y aquit çìmapeksiyán xlacata pì lalìhuán cataqui, casmili mixtícat.

Amá Eneas laļihuan tuncán táyalh. <sup>35</sup> Xlihuak cristianos xalac Lida y xalac Sarón xlacán acxní tacátzilh pì aya xtatlantìnìttá amá chixcú, pus xlacán talakmákalh huantü niṭü xli macuán xtasmanincán y huá talipáhuah Jesús.

*Dorcas lacastacuanán nac çalín*

<sup>36</sup> Lacatzú nac Lida xuí aktum actzú çachiquín xuanicán Jope, antá chú xlama çatüm puscät huantü na luu xliṭaḥuanittá Jesús xlá xuanicán Tabita, nac xatachuhuín griego xuanicán Dorcas. Umá puscät ankalhíná xçamaktayay laklímæxkenín cristianos y luu xça lakalhamán. <sup>37</sup> Maktum quilhtamacú Dorcas chípalh tajátat y lacapálaj niḥ. Acxní chú paxikócalh cumu la xtalísmáninìṭ judíos, tamáḥákèḥl chákát y táleḥl nac xliquilhmactiy chíqui y antá chú tatarámilh. <sup>38</sup> Amákoḥl cristianos tacátzilh xlacata pì nac Lida xminìṭ Pedro xlacán tamálakáçhalh çatüy lacchixcuhuín laquì natahuaniy pì tuncán camilh nac Jope y ni camakapálalh.

<sup>39</sup> Acxní talákchalh, Pedro laļihúan çatámilh, acxní chú táçhalh nac Jope laļihúan lén calh nac amá chíqui antaní xmachá amá nin. Lhuhua lacpuscatñín puninánin xtalakminìṭ y xtalaktasamánalh, huak xtalimìnìṭ chakátçán huantü Dorcas xçatáinìṭ acxní xlá xla majcú, huak tamaşiyúnilh y tahuánilh Pedro. <sup>40</sup> Huata xlá çalimápeksilh xlacata pì putum catatáxtulh, acalístán chú lakatzokóstalh amá nin y tzúculh kalhtahuakaníy Dios. Acxní kalhtahuakakoḥl xakátliḥl amá nin y chiné huánilh:

—¡Tabita, laļihúan cataqui!

Amá puscät lacastacuanálh, lakahuánalh y úcxilhli Pedro, xlá lakasiyu taokxpáquilh y culucs táhui. <sup>41</sup> Xlá makachípalh y yáhuah, acalístán chú çatasánilh xlihuak çañajlanín xahua puninánin lacpuscatñín laquì nataucxilha Dorcas xastacná. <sup>42</sup> Umá lanca liçáçniṭ tascújut huantü tláhuah Pedro xliçalanca nac amá xaçachiquín Jope catzìcalh, y lhuhua cristianos talipáhuah Quimpuchinacán Jesús. <sup>43</sup> Pedro ni pála alh huata antá tamáxtekli nac Jope y xlaktuncuhuiy nac xchic çatüm chixcú xuanicán Simón huantü xliçucja xça maşçayay xmakçuhua catùhua takalhn.

## 10

*Pedro an nac xchic çatüm chixcú huantü xuanicán Cornelio*

<sup>1</sup> Lacatzú nac Jope xuí aktum çachiquín xuanicán Cesarea, antá nac eé çachiquín xuí çatüm soldado xuanicán Cornelio, umá chixcú capitán xuanìṭ porque huá xçapuxcuniy amákoḥl tropa huantü xçalimápaçahuicán Soldados Italianos. <sup>2</sup> Cornelio ni judío xuanìṭ pero xlá chu xlihuak xliṭalakapasni luu xtalipáhuán Dios y xtalaktaksamánalh laṭa nata liḷakachixcuhuìy xlatamaçán. Xlá luu tlan xcatziy y ankalhíná xçamaktayay liṃæxkenín judíos huantü niṭü xtakalhiy huantü natamaçacasquín, xahuahí xlá ankalhíná xkalhta huakaníy Dios. <sup>3</sup> Maktum quilhtamacú, maş cumu luu çamaktutu hora xuanìṭ luu acxní xlá xkalhtahuakanima Dios, luu tancs úcxilhli acxní laktanuçhá çatüm xánel Quintla ticán Dios antanix xlá xkalhtahuakama y chiné huánilh:

—¡Cornelio!

<sup>4</sup> Cornelio lan pécuah acxní xakátliḥl ángel y luu cacs lacáhua, pero acalístán acxní tacá majli xlá chiné kalhásquilh:

—Quimpuchiná, ucuí para túcu huix quililaya.

Huata ángel chiné kálhtilh:

—Dios luu maṭlantìnìṭ laṭa huix kalhtahuakaniya, y na luu lakatiy laṭa lácu huix çamak tayaya amákoḥl laklímæxkenín cristianos huantü niṭü takalhiy huantü tamaçacasquín. <sup>5</sup> Huá xpáçacata liṃæpeksiyan pì cacamacapi çatüy lacchixcuhuín nac xaçachiquín Jope laquì nataka lhasqui ninán nícu mákui Simón huantü na liṃaṃaçu huicán Pedro. <sup>6</sup> Antá xlá mákui nac xchic çatüm chixcú huantü na huanicán Simón, umá chixcú huá luu xta scújut tlahuanìṭ laṭa çamaşçayay xmakçuhua catùhua takalhn y antá yá xchic nac lacatzú xquilhtün pupunú, pus huá chú tamá Simón Pedro nacaḥuaníyan huantü huixinín miḷitla huatcán.

<sup>7</sup> Acxní aya alh ángel huantü taçahuínalh Cornelio xlá laļihúan çatasánilh çatüy xtaş çañ y çatüm soldado huantü na luu tlan xtapahuán xuanìṭ y luu xliṭaḥuan Dios. <sup>8</sup> Puḥl

lihuana calitakalhchuhuinankolh huantu xlá úcxilhli acxní malacahuaniñcalh acalístán chú camácalh nac xacachiquín Jope.

<sup>9-10</sup> Lichali quilhtamacú max cumu luu tastúnut xuanit, amakolh lacchixcuhuín ahuyau aya xtachán nac Jope pero antacú nac tiji xtalatilhay, na luu huatiyá amá hora acxní Pedro tzúculh maklhcatziy pi tzincisma. Lihuán xcaxtlahuaniñcalh xtahúá xlá tahuácalh nac xakstín chiqui porque amá chiqui xaakstjemento xuanit, y antá chú tzúculh kalhtahua kaniy Dios. Pero mas lihuacá xtzincisma y caj ucu xuáyalh xmaklhcatziy, caj xamaktum acxní malacahuaniñcalh, <sup>11</sup> úcxilhli pi taláquilh akapún y tzúculh tactayachi pektum lanca lhákát lacatati xtachinít lata nac xcachastunín. <sup>12</sup> Antá chú nac amá peklanca lhákát xtata jumánalh tipakatzí takalhín huantu xcálihuanicán judíos para natahuay, lhuhua huantu xatanükantati chu huantu caj tatasakaan y na huak huantu takosa nac çunín. <sup>13</sup> Acxní tiyá káxmatli pi chiné huanicálh:

—Pedro, lalihuán camakni lata túcuya takalhín y calihuáyanti.

<sup>14</sup> Pedro kalhtínalh:

—Pus ni cactilihuáyalh porque aquit nipara maktum a cuay catuhua lixcájnít takalhín huantu naclixcajualay y huantu quincálihuanicanán aquinín judíos para nacuyáhu.

<sup>15</sup> Pero amá huantí xchuhuinama huanipá:

—¡Xlihuak huantu Dios lakalhamanít y xlá matlantínit huix ni lixcájnít calimaxtu!

<sup>16</sup> Maktutu li malacahuaniñcalh Pedro xlacata li makatzankemácalh camakniilh y calihuáyalh amakolh takalhínín, acalístán chú amá peklanca lhákát tatálhmanipá nac akapún.

<sup>17</sup> Pedro akatiyuj xli lama xtalacapistacni y xlacpuhuán túcu huaniputún amá huantu xli malacahuaniñcanit, pero luu acxnitiyá tachilh amakolh lacchixcuhuín huantí xcamalaka çanít Cornelio xlacán tancs tachilh porque tuntiji xtakalhasquinínantílhay xanícuya xchic Simón. <sup>18</sup> Y acxní antá tachilh, tatáyalh nac malacchi y takalhasquinínalh para pi xli çana antá xmákui çatum chixcú huantí xuanicán Simón y na xli mapacuhuicán Pedro.

<sup>19</sup> Pero nac xakstín chiqui Pedro chunacú xlacapistacma túcu xuaniputún amá talaca huán huantu xli malacahuaniñcanit, y Espiritu Santo chiné huánilh:

—Catuxcani, lalihuán cataçta porque kalhatutu lacchixcuhuín taminítán taputzayán.

<sup>20</sup> Huix ni akatiyuj calat huata tuncán caçastalani antanícu xlacán natalenán porque aquit ccamalakachanít.

<sup>21</sup> Pedro lalihuán táctalh nac catutzú y çalákmilh amá kalhatutu lacchixcuhuín huantí xcamacaminít Cornelio, y chiné çahuánilh:

—Aquit amá chixcú huantí huixinín putzapátit. ¿Túcu çinichú xquilalilayáhu?

<sup>22</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Aquinín huá quincamalacsujumán çatum capitán huanicán Cornelio. Tamá chixcú luu tlan catziy, xlá masqui ni judío laktzaksama xlacata pi namakantaxtiy nac xlatámat xli mapeksín Dios y lata xlihuak judíos xalac Cesarea luu tapaxquiy. Kotán max cumu camak tutu hora acxní xlá xkalhtahuakanima Dios tasiyúnilh çatum ángel y huánilh pi mat camatasaniñán laquí huix napina nac xchic y luu lakasiyu namalacapuñtuncuhuiniya min tachuhuín laquí naakataksa huantu huix nahuaniya.

<sup>23</sup> Pedro calikálhtilh pi nacatáán pero çahuánilh pi catatamáxtekli amá tzisní. Lichali lacatzisa tatáçaxli nac Jope y Pedro çastalanilh amakolh xlacscujínín Cornelio y na catáalh makapitzín çanjanlín xalac Jope. <sup>24</sup> Pero hasta lichalicú táçalh nac Cesaria. Cornelio xça kalhima y çatum xcamacaxtumínit xlitakapasni çahua lactalipahu xamigos laquí nata lakapasa Pedro. <sup>25</sup> Acxní Pedro çalh nac xchic Cornelio xlá lalihuán taxtuchi milh çapax toka laquí nacamakamaklhínán, pero acxní lákchilh Pedro lakatzokóstalh nac xlacatín laquí nalakachixcuhuy. <sup>26</sup> Huata Pedro tuncán huakaj yáhuualh y chiné huánilh:

—Catlahua litlán ni caqui lakatazokosta, porque aquit ni Dios, aquit na caj çatum chixcú cumu la huix.

<sup>27</sup> Lalihuán táyalh Cornelio y chuná chú xtakalhchuhuinantílhay acxní tatanuchá nac xpulacni chiqui antanícu macxtum xtahuilánalh xamakapitzín huantí xtatamacxtumínit.

<sup>28</sup> Pedro chiné çahuánilh:

—Aquit nĩpara maktum a can çalakatayay nac xchiccán amakolh cristianos huantĩ nĩ judíos, porque cumu la huixinín catziyátit huá xliṃapeksĩncán judíos nĩ quincamaxquiyán talacasquín xlacata naccatatalaxtumiyáhu porque mat clĩxcajualatayayáhu; pero cumu chú luu ṃan huá Dios quimaçatziñinĩt xlacata pĩ nĩ lixcájnit cacçalĩmáxtulh cristianos huantĩ xlá aya çamatlantĩnĩt, <sup>29</sup> pus huá xpalacata aquit pálaç tuncán cçalakmín acxnĩ hui xinín quilamaçatanĩnáhu, y nĩpara tzinú clacpúhua osuchĩ xacuá para nĩ cactĩmilh. Pero luu xtlahuátit liṭlán xquilahuanĩhu, çtúcu quilalĩlayáhu quilamaçatanĩnanĩtáhu?

<sup>30</sup> Huata Cornelio chiné kálhtĩlh:

—Taṭĩmayá chiné quilhtamacú luu çalacchinejlĩtúm cumu çamaktutu hora acxnĩ aquit clĩsmanĩnĩt ckalhtahuakaniy Dios, aquit xackalhtahuakanima Dios y xackalhxteknima uú nac quĩnchic, caj xamaktum quintasiyúnĩlh çatũm chixcú pero luu staranka xuanĩt chlákæt. <sup>31</sup> Y chiné quihuánĩlh: “¡Cornelio! Dios luu maṭlantĩnĩt laṭa huix kalhtahuakaniya y na luu lakatiy laṭa lácu huix çamaktayaya amakolh lakliṃaxkenín cristianos huantĩ niṭũ takalhiy huantũ tamaclacasquín. <sup>32</sup> Huá xpalacata clĩmaçeksiyán pĩ cacamapĩ makapĩ tzĩn milacsujni nac xacächiquĩn Jope laquĩ natakahasquinĩnán nĩcu mákui Simón huantĩ na liṃapaçahuicán Pedro, antá xlá mákui nac xchic çatũm chixcú huantĩ na huanicán Simón, umá chixcú huá luu xtascũjut tlahuanĩt laṭa çamaççay xmakxuhua catúhua taka lhĩn y antá yá xchic nac lacatzũ xquilhtũn pupunú. Pus huá chú tamá Simón Pedro naçahuaniyán huantũ huixinín miṭĩtlahuatcán.” <sup>33</sup> Acxnĩ chuná quihuanikolh aquit tuncán cça maançhá quilacsujni huantũ nataputzayán y natataminán, y aquit luu çpaçuhuy pĩ huix na tuncán quilalækmiṃhu uú nac quĩnchic. Chú clacasquináhu huix xquilahuanĩhu huantũ aquinín quiliṭtlahuatcán porque luu ccatziyáhu pĩ huá Dios chuná liṃapeksĩnĩtán, xahuachĩ aquinín lançhú luu aktumá tlahuanĩtáhu quintalacapaçtacnicán nac xlacatĩn Dios.

*Pedro akchuhuinán nac xchic Cornelio*

<sup>34</sup> Entonces Pedro tzúculh çamakalhchuhuinĩy, y chiné çahuánĩlh:

—Hasta lançhujcú aquit cakataksma pĩ Dios nĩ caj lacsapaxquinán y nĩ caj xṃanhuá çalalalhamán cristianos huantĩ judíos. <sup>35</sup> Huata xlá na çalalalhamán catĩhuanokçhá cristianos huantĩ talamánal nac xliçalanca çaquilhtamacú para talipahuán y ṭlan talemánal xtapuhuañcán. <sup>36</sup> Huixinín max catziyátit laṭa lácu Dios ticamalaçnũnĩlh xalakmakán qui liṭalapakasnicán israelitis xlacata pĩ naquincamacaminĩyán çatũm xtalacsacni huantĩ naquincamaxquiyán tapaxuhuan nac quilatamaçcán chu nac xlacatĩn Dios, pus huá Jesu cristo huantĩ chuná xṃalacnũnĩtançhá porque xliçána pĩ huá tamá Quimpuchinacán xli huak aquinín cristianos. <sup>37</sup> Huixinín stalanca catziyátit huantũ kantaxtunĩt nac xpulata ṃañcán judíos, Juan Bautista tzúculh çalĩmakalhchuhuinĩy cristianos xlacata pĩ catalak mákalh xlixcájnit xtalacapaçtacnicán y catataakmúnulh. Acxnĩ Juan aya xṃakantaxtĩ makolh huantũ xliṃamacaminanĩt chú taxtuchá Jesús y maṭzúquilh xtascũjut nac Galilea. <sup>38</sup> Huixinín max na catziyátit laṭa lácu Dios máxquĩlh xliṭlihueke Espĩritu Santo huá amá Jesús xalac Nazaret, y chuná xlá çatlahuanĩlh lanca liṭlán lĩhuhua cristianos porque huak çamatlantĩlh huantĩ xtatatatlay chu huantĩ xcaakchipaninĩt xtalacapaçtacnicán akska huiñĩ, xlá chuná tláhuah porque huá Dios xṭalama nac xlatámaṭ. <sup>39</sup> Aquinín ṭlan çṃalu lokáhu pĩ xliçana xlá çatlahuanĩt lalanca tascũjut porque aquinín xactalapulayáhu nac Judea chu nac Jerusalén antañcu pekextokohuacácalh nac cruz y maktĩcalh. <sup>40</sup> Pero caj liṭuxama Dios maṭacastacuánĩlh nac çaliñĩn y puṭh aquinín quincatasiyuniñparán. <sup>41</sup> Pero nĩ xliṃhuak cristianos çatasiyúnĩlh caj xṃan aquinín huantĩ xlá xquincalacsacniñtán Dios laquĩ aquinín naçṃalulokáhu pĩ xliçana Dios maṭacastacuánĩlh nac çaliñĩn; y laquĩ nĩ caj aka tiyuj naçlayaçháhu xlá hasta luu ṃan quincatáhuayamparán y ctalulukui pĩ Jesús lama xastacná. <sup>42</sup> Acalĩstán chú quincalĩmaçeksĩn xlacata pĩ cacáhu nac xliṃhuak çachiquinĩn laquĩ naçliakchuhuinánáhu pĩ Dios liṃaxtunĩt Jesús cumu la çatũm lanca juez huantĩ naçamaçokonĩy xcuentajcán xliṃhuak cristianos huantĩ talamánal xastacná chu huantĩ aya tanĩnĩt. <sup>43</sup> Xliṃhuak xalakmakán profetas tancs xtalĩchuhuinaniñtançhá xlatámaṭ Jesús

acxni tahuaniṭ pi xliḥuak huanṭi natalipahuán cumu la xlakmaxtunucán nacamatzanke naniacán xliḥuak xtalakalhincán.

*Cristianos huanṭi ni judíos tamakamahlṭinán xliṭlihueke Espiritu Santo*

<sup>44</sup>Chunacú xchuhuiṇama Pedro acxni caj xamaktum taṭtachi Espiritu Santo nac xok spuncán chaṭunu chaṭunu huanṭi macxtum xtahui lánalḥ xtakaxmatni mánalḥ xta chu huin. <sup>45</sup>Amakolḥ canajlanin judíos xalac Jope huanṭi xtaṭaminṭ Pedro luu cacs talacáhua y niḥay xtaakataksa túcu xpalacata na xcamaxquimácalḥ xliṭlihueke Espiritu Santo amakolḥ cristianos huanṭi ni judíos xtahuanṭ. <sup>46</sup>Pero xtacanajlay pi huá xcalakminiṭ Espiritu Santo porque xtakaxmatmánalḥ laṭa xlacán xtalichuhuiṇamánalḥ tipakatzi tachuhuṇ y xtapax catcatzinimánalḥ Dios huanṭu tlahuanṭ. <sup>47</sup>Pedro chiné cahuánilḥ:

—Umakolḥ cristianos na aya tamakhlṭinanṭ xliṭlihueke Espiritu Santo chuná cumu la aquinín makhlṭináhu, ¿tícu cahuá naquincaliḥuaniyán para chú na nacaaakmunuyáhu?

<sup>48</sup>Huata Pedro mapeksínalḥ xlacata cacaakmunúcalḥ nac xta chuini Jesucristo. Aca listán chú Cornelio xahua xamakapitzin tahuánilḥ Pedro xlacata pi cacatá tamák xtekli canacaj nícu aklṭ quilhtamacú.

## 11

*Pedro liḥuanicán xlacata pi calakapaxialhnán huanṭi ni judíos*

<sup>1</sup>Xliḥuak judíos huanṭi xtalipahuaniṭ Jesús xalac Jerusalén xahua apóstoles caliṭakalḥ chuhuiṇancalḥ xlacata pi amakolḥ cristianos huanṭi ni judíos xlacán na aya xtalipahuaniṭ Quimpuchinacán Jesús. <sup>2</sup>Pero acxni Pedro chaḥḥ nac Jerusalén makapitzin judíos tzúculḥ talihuaniy, <sup>3</sup>y chiné tahuánilḥ:

—¿Túcu xpalacata caliṭatalakxtupi amakolḥ huanṭi ni judíos, calakapaxialhnanti nac xhiccán y hasta lacxtum caṭahuáyanti?

<sup>4</sup>Entonces Pedro tzúculḥ caliṭakalḥchuhuiṇán huanṭu xlá xokspulanṭ lakasiyu camalac tiṭuminikolḥ, y chiné cahuánilḥ:

<sup>5</sup>—Acxni aquit xaclamachá nac Jope, maktum quilhtamacú acxni xackalhtahuakanima Dios caj xamaktum quimácalahuaniṭcalḥ, cúcxilḥli pektum lanca lhákaṭ xtaṭamachi nac akapún huak xtachiniṭ nac xcaḥastunin y antá tancs quilákchilḥ antanícu aquit xacyá.

<sup>6</sup>Acxni luu liḥuanaḥ claklácalḥ cúcxilḥli túcua antá xtajuma: antá xtatajuma mánalḥ tipa katzi quitzistancán, xui huanṭu xatantukantati xahua luḥua huanṭu taṭasakaán nac caṭi yatni chu xliḥuak amakolḥ takalhin huanṭu takosa nac caunin, y huanṭu quincaḥiḥua nicanán aquinín judíos para nahuayáhu. <sup>7</sup>Na acxniṭiyá ckáxmatli pi chiné xquihuani mácalḥ: “Pedro, laḥiḥuán camakni laṭachá túcuya takalhin y caliḥuáyanti.” <sup>8</sup>Pero aquit chiné ckálhtilḥ: “Pus ni cactilihúayalḥ porque aquit niṭpara maktum a cuay caṭuhua lixcáj niṭ takalhin huanṭu naclixcajualay y huanṭu quincaḥiḥuanicanán aquinín judíos para nahuayáhu.” <sup>9</sup>Pero amá huanṭi xchuhuiṇamaḥá nac akapún chiné quihuaniṭ: “Xli huak huanṭu Dios lakalhamaniṭ y xlá maṭlantiniṭ huix ni lixcájniṭ calimaxtu.” <sup>10</sup>Umá tu cuanimán maktutu chuná quimácalahuaniṭcalḥ, acalistan chú amá peklanca lhákaṭ y xli huak huanṭu antá xtajuma taṭalḥmániḥ nac akapún. <sup>11</sup>Aquit luu akatiyuj xacuí xaclaca pastacma túcu cahuá xuaniputún huanṭu xacucxilḥniṭ porque niḥay xacakataksa acxni tachilḥ kalhatutu lacchixcuhuṇ antani xacmáku, xlacán antá xcamacamincaninṭanchá nac xacachiquin Cesarea laqui naquintaputzay. <sup>12</sup>Y Espiritu Santo quimácalpuhuániḥ xlá cata pi cacatáalḥ amakolḥ kalḥaḥaxán natalán xalac Jope. Acxni antá ccaḥu ctañúhu nac xchic chaṭum soldado huanṭi huanicán capitán Cornelio huanchú ti xcamacaminṭ amakolḥ lacchixcuhuṇ naquintaputzay. <sup>13</sup>Acxni aya najatá xacchanitáhu xlá quincaliṭ takalḥchuhuiṇán laṭa lácu xtasiyuniṭ chaṭum ángel nac xchic acxni xlá xkalhtahuaka nima Dios y chiné huánilḥ: “Cacamalakacha nac xacachiquin Jope makapitzin lacchixcu huanṭi huanṭi nataán tahuaniy chaṭum chixcú huanṭi huanicán Simón y na liṃapacuḥuacán Pedro xlacata pi naminán camakalḥchuhuiṇiyán, <sup>14</sup>laqui xlá huá nahuaniyán huanṭu luu milṭtahuatcán laqui nalaktaxtuya huix chu xliḥuak huanṭi milṭtalakapasni.” <sup>15</sup>Pus aquit cajcu xactzucuniṭ caliṃakalḥchuhuiṇiy xtaḥuhuṇ Jesús acxni milḥ Espiritu Santo nac

xokspuncán ñachuná cumu la miniñ acxñi huacu pulh milh acxñi aquinín makamaklhti náhu. <sup>16</sup> Acxñituncán aquit clacapástacli amá tachuhuín huantü quintica huanín Quim puchinacán Jesús: “Huixinín catziyátit xlacata pi Juan Bautista caj chuchut xlá liakmu núnalh, pero namín quilhtamacü acxñi xlihuak huixinín nacaliakmunucanátit Espiritu Santo.” <sup>17</sup> Pus luu lihuana calacapaástáctit eé tachuhuín huantü camán çahuaniyán: Cumu para huá Dios quincamaxquín xliñlihueke Espiritu Santo acxñi aquinín çanjalaníhu y lipa huáhu Jesús, y chú xlá nachuná çamaxquíma amakolh cristianos huantü ni judíos, çtúcu aquit quinkásat para nacliñhuaníy Dios huantü xlá tlahuama uú nac caquilhtamacü?

<sup>18</sup> Acxñi takaxmatkolh xtachuhuín Pedro amakolh natalán xalac Jerusalén huantü xtalí huaninít huantü xlá tlahuanít nac xlakstipancán huantü ni judíos, niajpara çatüm túcu huánilh huata caj tzúculh tapaxcatcatziniy Dios, y chiné táhuca:

—Pus catziyáhu chú pi Dios ña çamaxquínit quilhtamacü amakolh cristianos huantü ni judíos laqui natalakpaliy xalixçáñit xlatamatcán y chuná tñan natakalhiy amá latámat huantü ñecxni laksputa nac akapün.

#### *Cristianos xalac Antioquía ña talipahuán Jesús*

<sup>19</sup> Amakolh cristianos huantü tatzálalh acxñi makñicalh Esteban lñuhua huantü táchalh nac xacachiquín Fenicia, Chipre y Antioquía, y antá tzúculh taliakchuhuínán xtachuhuín Jesús nac xlakstipancán huantü judíos porque ni xliñhuak cristianos xcalímakalhchuhuiñiñ. <sup>20</sup> Pero makapitzín natalán xalac Chipre y Cirene tachilh nac xacachiquín Antioquía y xlacán tzúculh taliakchuhuínaniy xtachuhuín Jesús amakolh cristianos huantü ni judíos y lácu xlá çamalacñuniy nacamaakaputaxtiy catíhuá huantü natalipahuán. <sup>21</sup> Dios anka lñiná xcamaktayama y xcamaxquínit xliñlihueke porque lñuhua cristianos huantü talak mákalh huantü niñt xliñmacuán xtasmanicán y huá talipáhuca Quimpuchinacán Jesús.

<sup>22</sup> Amakolh apóstoles huantü xtahuilñananchá nac Jerusalén tacátzilh huantü xkantax tuma nac Antioquía y tamácalh Bernabé laqui xlá lihuana nacamakalhchuhuiniy huantü ni judíos. <sup>23</sup> Acxñi çalh Bernabé luu lan paxúhualh acxñi úcxilhli huantü Dios xtlahuanít nac xlatamatcán amakolh cristianos xalac Antioquía; entonces xlá çalímakalhchuhuiniñilh xlacata pi masqui lñuhua tu niñlan cacakspúlalh ni catataxlañuáñilh xlacata natalipahuán Quimpuchinacán Jesús. <sup>24</sup> Bernabé luu tñan xcatziy y akstítum xliñpahuán Dios, y luu laca tancs xtasiyuy nac xlatámat pi Espiritu Santo xmaktayay huantü xlá tlahuay, xahuachí acxñi xlá xçamakalhchuhuiniy cristianos lñuhua huantü xcamakataksniy laña lácu natalí pahuán Quimpuchinacán Jesús.

<sup>25</sup> Ni limakás quilhtamacü Bernabé alh putzay Saulo nac Tarso, acxñi chú manóklhulh huánilh xlacata catáalh nac Antioquía. <sup>26</sup> Antá chú talatámalh aktum çata xtamañiyumá nalh xtachuhuín Cristo nac xlakstipancán amakolh lñuhua cristianos huantü xtalipahuán. Ña antá chú nac eé xacachiquín Antioquía tzucúcalh çalímapaçuhuicán cristianos huantü xtalipahuán Cristo porque eé tachuhuín huamputún huantü tatapeksiniy Cristo.

<sup>27</sup> Antacü uú nac Antioquía xtalamáñalh Bernabé y Saulo acxñi tachilh makapitzín pro fetas huantü xtaminítanchá nac Jerusalén. <sup>28</sup> Maktum quilhtamacü acxñi xliñhuak çanaj lanín xtatamacxtuminiñ nac pusiculan, çatüm profeta huantü xuanicán Agabo malacpu huánilh Espiritu Santo xlacata pi chiné cacalímakalhchuhuiniñilh; entonces xlá táyalh y çahuáñilh cristianos pi xtalacatzuhuima quilhtamacü laña nalay tatzín cstat nac xliça lanca amá pulataman huantü xmapeksiy Israel. Xliçana pi chuná kantáxtulh acxñi xuí limapeksiná Claudio lalh lanca tatzincstat. <sup>29</sup> Acxñi takaxmatkolh huantü chuhuínalh pro feta Agabo, amakolh çanjalanín xalac Antioquía luu lacxtum talicátzilh xlacata natamañ toka acatzunñ laña lácu tamacatayaniy çatunu laqui natamaktayay amakolh cristianos huantü ña xtalipahuán Jesús xalac Judea. <sup>30</sup> Acaliñtñ Bernabé y Saulo çalímaxtícalh pi huá natalén amá actzú tamaktay huantü súluj xtalahuaniñ, y huá natamacamaxquiy amakolh lakkolutzinni xalac Judea.



<sup>1</sup> Amá quilhtamacú rey Herodes tzucupaj casitziniy y caputzastalay xlihuak huantü xta lipahuán Jesús. <sup>2</sup> Machipínalñ Santiago xtała Juan y maɓeksínalñ xlacata pi camakñicah. <sup>3,4</sup> Cumu xlá úcxilhli pi xanapuxcun cura xahua lñuhua judíos talakátihl huantü tláhuah, pus huata na machipínalñ Pedro, pero cumu luu acxñi amá quilhtamacú xlakchanit laťa lácú taxtuy xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalñ acxñi xlihuak cristianos xtahuay cax tilánchahu huantü niñu kalhiy levadura, mejor caj maɓamacñunínalñ nac pulachin laquj acxñi naakaspua paɓcua tlan namałkalhapaliy nac xlacatincán xlihuak cristianos. Acxñi chú tamacñucalñ nac pulachin limapeksínalñ xlacata pi catamaktákalhli kalhacuchaxán soldados. <sup>5</sup> Lñhuán Pedro chuná xtanuma nac pulachin, amałolh cristianos huantü xtalipa huán Cristo xlacán lipēcua laťa xtalhtahuakanimánalñ Dios xlacata pi niñu calánihl nac pulachin.

*Dios lakmąxtuy Pedro nac pulachin*

<sup>6</sup> Huatiyá amá tzisni cɓkakama acxñi rey Herodes xamaj małkalhapaliy nac xlacatincán xlihuak cristianos, Pedro lan clhtamama maɓqui hasta kantiy cadena xliçihuilicaniñ y chaɓtiy soldados xtaɓaxtuñ huilánalñ y xamaka pitzín antá xtamaktakalñ namánalñ nac xlacán xamálacchi pulachin. <sup>7</sup> Ni para tzinú xalicatzín lácú jlám tanułochá taxkaket nac xpulacni pulachin! Dios xmalakachaniñ chatum ángel, amá ángel tapátoklhli Pedro mała kahuánihl y chiné huánihl:

— ¡Lñhuán cataqui!

Pedro tuncán huákaj táyalh y amá cadenas huantü xliçihuilicaniñ sacstu tzúculh tata mokosa hasta nac chaɓiyatni. <sup>8</sup> Amá ángel chiné huanipá:

— Lñhuán calhacánanti, catatunu mintatunñ y camactahuaca xalac xkalhni milhákat y lñhuán caquistalani.

<sup>9</sup> Pedro lñhuán tzúculh stalaniy ángel, pero xlá ni xcatziy para luu xliçana amá huantü xqujtaxtunima porque xlá xlacpuhuán pi caj xmalacahuaniñ mácalh. <sup>10</sup> Pero tatilacatzá lalh huantü pulh xyá málacchi y tachampá xliaktiy antanícú na xtamaktakalñ namánalñ soldados, acalístán táchalh nac xalanca málacchi xla liçán antanícú lactaxtucán nac tiji, xlá man tzúculh talauquj sacstu y tataxtuchá nac lancatiji. Akchú tatláhuah y amá ángel antá akxtekyáhuah Pedro.

<sup>11</sup> Hasta antacú chú lñhuana akátaksli Pedro pi xliçana huantü xucxilhma y niñu caj xma nixnima. Entonces sacstu tzúculh chuhuñán y chiné huá:

— Hasta lan chujcú ctalulokma pi xliçana Dios Quintlaticán macámihl xángel laquj naqui lakmąxtuy nac xmacán rey Herodes chu laťa túcua xquintalahuaniputún judíos.

<sup>12</sup> Acxñi chú luu lñhuana lacapastakolh antá alh nac xchic María xtzí Juan huantü na xli maɓacuñicán Marcos, porque xcatziy pi antá nac eé chi quj xtatamacxtuminiñ lñuhua cristianos xtalhtahuakanimánalñ Dios. <sup>13</sup> Acxñi antá chalh lakátlakli málacchi, chatum tzumat xuanicán Rode alh ucxilha tícu xchuhuñama. <sup>14</sup> Pero acxñi kalh lakápasli pi huá Pedro, amá tzumat luu lipēcua laťa kálhlih tapaxuhuán hasta lipatzánkalh namalaquiniy, huata caj tokosún alh çahuaniy xamakapitzín pi Pedro antá xyá nac málacchi. <sup>15</sup> Pero huata xlacán tahuánihl:

— ¡Huix maɓ caj lakahuitípat!

Pero amá tzumat kalhtum xmaluloka pi xliçana. Entonces xlacán tahuaniá:

— Xliçana pi niñuá Pedro, pero maɓ ahuayu huá xángel.

<sup>16</sup> Pero nan tanquilhtñ Pedro chunacú xlakatlakma málacchi, hasta caní małaquinícálh. Xlá çalaktánulh y acxñi taúcxilhli lan tapēcualh y ni luu xtaçanajlay para huá antá xyá. <sup>17</sup> Pero huata xlá çalimacahuánihl xmacán xlacata pi cacs cataquilhua y lakasiyu tzúculh çaliçakalñ chuhuñán laťa lácú Quintlaticán Dios xlakmąxtuniñ nac pulachin. Xahuachí chiné çalimapeksilh:

— Na caçaliçakalñ chuhuñántit Santiago eé huantü kantaxtuniñ xahua xamakapitzín quintaçanajlanicán uú nac Jerusalén.

Acxñi chuná çahuaniłolh xlá alh tatzeka alacátunuj pulataman.

<sup>18</sup> Acxñi chú xkakakolh amá tzisni amałolh soldados huantü xtamaktakalñ namánalñ luu akatiyuj tzúculh talay y cacs xtalacahuán porque ni xtaçatziy niçú xaniñ Pedro. <sup>19</sup> Çacu

huini acxnĭ rey Herodes mapeksĭnalh xlacata calĭminĭcalh nac xlatatĭn Pedro, pero cumu nĭpara çatum huantĭ taquĭpŭtzal tamáclalh nac pulachĭn luu lipeĭcua sĭtzĭlh Herodes, lacaxtum maĭputzĭnalh, cumu nĭ máclalh mapeksĭnalh xlacata pĭ cacamakĭncalh amaĭkolh soldados huantĭ xta maktakalhnĭt Pedro nac pulachĭn porque xuan pĭ huá xcuentajcán maşqui xtzalanĭt. Acalĭstán rey Herodes antá alh tahuilay nac xacachiĭquĭn Cesarea.

*Rey Herodes nĭy nac xacachiĭquĭn Cesarea*

<sup>20</sup>Rey Herodes luu lipeĭcua xcaşĭtzĭnĭy amaĭkolh cristianos huantĭ xtahuilánalh nac xaca chiquĭnĭn Tiro y Sidón. Pero huata amaĭkolh cristianos luu lacxtum talĭlacchuhuĭnalh xla cata natalakán laĭquĭ natata laĭxlay pĭ calácłalh tasĭtzi; pero pulh huá tataĭchuhuĭnalh Blasto umá chixcú csecretario xuanĭt Herodes y luu lanca liłlán tasquĭnĭlh xlacata pĭ aktum tapaxuhuan cacatalacáxlalh. Porque xliĭhuak huantĭ xtamaclacasquĭn huak antá xtatamaĭhuay nac amaĭkolh çachiĭquĭnĭn huantĭ xcamapeksĭy Herodes. <sup>21</sup>Xlá małlántĭlh huantĭ xtalacasquĭn amaĭkolh cristianos y calĭhcánĭlh aktum quilhtamacú acxnĭ nacata kalhchuhuĭnán. Acxnĭ láchalĭh amá quilhtamacú laĭta nacata laĭxlay Herodes liĭhuana tacaxtáyalh y çalhákłalh xalacuan çłhákay y táhui nac xpŭtáhuĭlh xpumapeksĭn tzuĭculh çaxakatĭy. <sup>22</sup>Cumu Herodes luu tancs xcamakalchuhuĭnĭnĭt amaĭkolh cristianos xlacán talakátĭlh xtachuhuĭn y huá xpalacata chiné tzuĭculh taquilhaniy:

—ĭTamá chixcú liĭtaxtuy cumu la çatum dios porque luu tancs chuhuĭnanĭt, y nĭ çaj catĭhua chixcú!

<sup>23</sup>Acxnĭ chuná káxmatli Herodes huantĭ xtaquilhuamánalh cristianos luu snun liĭpaxú hualh, pero çatum xángel Quimpuchinacán maĭhĭpĭlh aktum tajátat, mactayakolh lactzu luhua y hasta canĭ nĭlh. Huá chuná liokspúlalh porque tlan makłhcátzĭlh nalĭmaĭtucán cumu la dios y skalala chixcú y nĭ máxquĭlh çacnĭt Dios huantĭ máxquĭlh talacapastacni.

<sup>24</sup>Pero huata xtachuhuĭn Dios atzinú lipeĭcua laĭta xtalakapuntumĭma y canĭhuá lactzu çachiĭquĭnĭn xliakchuhuĭnamácalh y lĭhua cristianos xtatalĭhuaquĭmánalh huantĭ xtalĭ pahuán Jesús.

<sup>25</sup>Acxnĭ Bernabé y Saulo tamakantaxĭkolh amá tascújut huantĭ xçalĭmacancanĭt nac Jerusalén xlacán tataspitpá nac Antioĭuía, y na tatáalh Juan huantĭ xli maĭpaĭcuĭcán Marcos.

## 13

*Bernabé y Saulo taán talĭchuhuĭnán xtachuhuĭn Jesús*

<sup>1</sup>Nac Antioĭuía xtahuilánalh makapitzĭn laskalalán maĭalhtahuakenanĭn huantĭ xça huanicán profetas porque tlan xtalĭmaĭkalchuhuĭnĭy cristianos xtalacapastacni Dios, xlacán chiné xçali maĭpaĭcuĭcán: Bernabé, Simón huantĭ xli maĭpaĭcuĭcán El Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (eé chixcú lacxtum xtastacnĭt Herodes huantĭ xmaĭpeksĭnán nac Galilea), xahua Saulo. <sup>2</sup>Maktum quilhtamacú acxnĭ xtakalxteknimánalh y xtata mac xtumĭnĭt laĭquĭ natalakachixcuhuy Dios, Espĭritu Santo chiné çahuánĭlh:

—Caquilalacsacnĭhu Bernabé chu Saulo laĭquĭ xlacán natamakantaxĭy aktum tascújut huantĭ aquit ççalĭlacsacnĭt.

<sup>3</sup>Nĭ ĭimakas quilhtamacú acxnĭ aya xtataçaxmánalh Bernabé y Saulo, xliĭhuak takalh xteknimpá y tatamacxtumĭlh laĭquĭ natakalhtahuakanĭy Dios xpalacatacán. Makapitzĭn taliacchĭpalh xmacancán y acalĭstán xlacán táalh antanĭcu xcamalakachama Dios.

*Bernabé y Saulo talĭchuhuĭnán xtachuhuĭn Dios nac Chipre*

<sup>4</sup>Espĭritu Santo çamałacpuhuánĭlh Bernabé y Saulo xlacata pĭ pulh antá catáalh nac Se leucia, acxnĭ antá táçhalĭh xlacán tataĭupá nac aktum barco huantĭ xamaj an nac isla de Chipre. <sup>5</sup>Antá táçhalĭh nac aktum çachiĭquĭn huantĭ xmaĭpeksĭy Chipre xuanicán Salamina y nac amá çachiĭquĭn tzĭmaj tzĭma sábadu xtaán nac xpŭsiculacán judĭos y antá xtalĭchu huĭnán xtachuhuĭn Dios; na xcamakayatláhuán Juan Marcos.

<sup>6</sup>Acalĭstán lakasiyu talakatzalacolh xliĭhuak lactzu çachiĭquĭnĭn huantĭ xtahuilánalh nac amá isla xla Chipre hasta táçhalĭh nac aktum çachiĭquĭn huanicán Pafos. Antá tama nólklulh çatum judĭo xuanicán Barjesús eé chixcú scuhuaná xuanĭt; xlá luu xaaksanĭná

xuanit porque xcaakskahuuy cristianos xcahuaniy pi Dios xmalakachanit laqui nalichu huinán xtalacapistacni. <sup>7</sup>Eé scuhuaná luu xamigoj xtlahuanit gobernador xuanicán Sergio Pablo, masqui xlá luu skalala chixcú xuanit anklhín xlijmakalhchuhuinij lácu tlan nama peksinán. Pero masqui chuná eé mapeksiná camatasaniñalh Bernabé y Saulo xlacata natatachuhuinán porque xlá na xkaxmatputún xtachuhuin Dios. <sup>8</sup>Pero acxnj xlacán xta makalhchuhuinimánalh, amá scuhuaná huanití nac xtachuhuin griego xlijmapacu huicán Elimas, xlá cakalhpektánulh xlacata pi ni nacajlay gobernador amá xtachuhuinacán huanití xtalijmakalhchuhuinimánalh. <sup>9</sup>Y Saulo, huanití nac xtachuhuin griego xlijmapacu huicán Pablo, xkalhiy xlitihueke Espíritu Santo, cacs laklálalh amá scuhuaná, <sup>10</sup>y chiné huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti huix aksaniná chixcú, huix xta chuná kalhiya minkásat cumu la kalhiy akskahuiní porque xmanhua cuentaj tlahuanita natlahuaya huanití nitlán! ¿Hasta nincoxnj huix pímpat akatzianca camaxteka huanití xlicana talijpahuamputún Dios? <sup>11</sup>Pero lanchú Dios amán maxokoniyán xlihuak mintalakalhín, huix lanchú pímpat lakaxo kona y niaj catiúcxilhti txaxkáket chichiní.

Amá Elimas acxnituncán pokh lacáhua y niajlay lacahuánalh y tzúculh cahuaniy huanití antá xtalayánalh xlacata pi catapekechipáleh laqui ni natacuctay porque ni lay xla ca huánán. <sup>12</sup>Amá gobernador acxnj úcxilhli huanití okspúlalh Elimas xlá canájlalh xtachu huin Dios porque akátaxli pi xtalulóktat huanití xlichuhuinamácalh Quimpuchinacán Jesús.

*Pablo y Bernabé talichuhuinán Jesús nac xacachiquín Antioquia huanití mapeksiy Pisidia*

<sup>13</sup>Antá uú nac Pafos, Pablo, Bernabé y Marcos tatájlulh nac aktum barco y táalh nac aktum cachiquin huanicán Perge cxmunicipio Panfilia. Pero huata nac Perge tachokotá yalh Marcos y taspitá nac Jerusalén. <sup>14</sup>Pero huata Pablo y Bernabé tatácxali nac Perge y táalh nac Antioquia huanití huí nac xmunicipio Pisidia. Acxnj lákchalh quilhtamacú sábadó acxnj judíos talakachixcuhuy Dios y tajaxa, xlacán tatánulh nac xpusiculancán y culucs tatáhuí. <sup>15</sup>Amakolh huanití xanapuxcun lakachixcuhuinán antá xalanín talikalh tahuakakolh tzinú xlijmapeksín Moisés chu huanití tatzoktahuilanit nac xlibrojcán pro fetas, tamalakchúhualh xlijkalhtahuakacán y taquilhánilh Pablo y Bernabé, chiné tahuá nilh:

—Natalán, para huí actzú tachuhuin huanití huixinín calijmakalhchuhuiniputunátit umakolh cristianos pus cacatalkhchuhuinántit.

<sup>16</sup>Pablo táyalh, chexli xmacán xlacata pi putum cacs cataquilhua, y chiné cahuanilh:

—Xliputum huixinín natalán israelitas huanití lanchú quilakaxmatnimanáhu, chu xli huak huixinín huanití lakachixcuhuyátit Dios masqui ni judíos huixinín, cakaxpátit quin tachuhuin: <sup>17</sup>Quimpuchinacán Dios malacatzuquiní eé quimpulatamancán Israel, huá xlá ticálacsacchá xalakmakán quilitalakapasnicán huanití aquinín quinquilhtzucutcán, y acxnj caj xtamakuilánalh nac Egipto camaktáyalh laqui luu lipecua lata natalhuán, aca listán chú man catamacxtuparachá nac Egipto porque xlá kalhiy lanca litihueke. <sup>18</sup>Dios ni caakxtekmácalh masqui xlacán ni xtakalhakaxmatputún huanití xcalijmapeksiy y chuná camaktákalhli y camáhuilh tipuxam cata lata xtalapulay nac desierto y huak catapátilh huanití nitlán xtalahuamánalh. <sup>19</sup>Hasta xlá camaspútulh cristianos huanití xtahuilánalh nac pulactujún cachiquin huanití xcamapeksiy Canaan laqui nacamakhtiy xpulata mancán y antá natalamay xalakmakán quilitalakapasnicán.

<sup>19</sup>Aktatí ciento cata áitat chuná xtalamáñalh y áhuatá mapeksínalh púxculh profeta Samuel. <sup>20</sup>Acxnj chú xtahuilánalh nac Canaan Dios xcalacsactilhay makapitzín lacchixcu huin huanití nacapuxcunij y xcalijmapacu huicán jueces.

<sup>21</sup>Acalistán amakolh xalakmakán israelitas talijmakatzánkelh Dios xlacata pi xlacán xta lacasquin chatum talijpahu rey huanití nacamapeksiy. Dios tlan tláhua huanití xlacán xta lacasquin y camacamáxquilh Saúl xkahuasa Cis laqui namapeksinán cumu la xreycán; eé chixcú antá xmakapeksiy nac xlakstipancán amakolh litalakapasni huanití xcahuanicán la tribu de Benjamín. Rey Saúl mapeksínalh tipuxam cata. <sup>22</sup>Acalistán acxnj Dios niaj lacás quilh namapeksinán Saúl xlá camacamáxquilh David laqui huá namapeksinán cumu la

rey, porque Dios chiné lichuhuinálh David: “Aquit cmaclanít David xkahuasa Isái, luu cla katiy lata xlá tlan xtapuhuan porque xlihuak natlahuay huantu aquit clacasquin.”<sup>23</sup> Dios timalacnúnilh xamakán quilhtamacú rey David xlacata pi xámaj lacachín çatum talipahu xlihtalakapasni huantí naquinçalakmaxtuyán aquinín judíos, pus huatiyá chú tamá Jesús huantí quilatamachi nac quilakstipancán xlicana pi huá xlihtalakapasni rey David.<sup>24</sup> Acxni nía xmatzucuyi xtascújut Jesús, Dios pulh huá malakáchalh Juan Bautista laqui nacama kalhchuhuiníy xlihuak cristianos huantí tahuilánalh nac xapulataman Israel y xcahuaniy xlacata pi catalakpálih xalixcájnít xtalacapastacnicán y catataakmúnulh.<sup>25</sup> Acxni aya xta lacatzuhuma quilhtamacú lata Juan Bautista xmakantaxtimakolh xtascújut huantu xlima camincanít y xlá aya xámaj tapani nac caquilhtamacú, xlá chiné huá: “Aquit ni Cristo cumu la huixinín lacpuhuanátit, pero acalístán mima çatum huantí atzinú kalhiy lanca xlacatzúcut ni xachuná cumu la aquit, porque aquit hasta ni para tzinú quiminíniy xlacata pi nacxcutniy xacorrea xtatúnin cumu la çatum xtasacua.”

*Pablo lichuhuinán lácu Jesús çalakmaxtuy xlihuak cristianos*

<sup>26</sup> Xlihuak huixinín judíos xlihtalakapasni Abraham chu huixinín huantí ni judíos pero lipahuanátit Dios, milicatzitcán pi huixinín tamakolh cristianos huantí çalakmacatanca nitátit amá laktáxtut huantu mastay Jesús.<sup>27</sup> Amakolh cristianos huantí xtahuilánalh nac Jerusalén xanapuxcun cura y lactalipahu mimapeksinacán ni talakápasli tícuya chixcú xlihtaxtuy Jesús, y na ni para tzinú túcu çalimacuánilh masqui tzimaj tzimá sábado talikalh tahuakay xtachuhuinán profetas nac xpusiculancán, porque acxni talilhçalh pi maktum namaknicán Jesús, chuná tancs tamakantaxtikolh amá tachuhuin huantu xamakán quilh tamacú xtalichuhui nani tan chitá xalakmakán profetas xlacata pi chuná namaknicán.<sup>28</sup> Masqui luu xlicana pi ni para kampaatum tamalulóknilh xtalakalhín huantu xtalijahua manalh, pero juerza tamalacá pulh nac xlacatín mapekstiná Pilato laqui xlá namamakni ninán.<sup>29</sup> Acxni chú aya xtamakniñit y xtamakantaxtíñit huantu xtalichuhuinanít profetas natlahuancán Cristo acxni namín, huintí tamáctilh nac cruz y tamácnulh.<sup>30</sup> Pero Dios malacastacuánilh naccalínín<sup>31</sup> y juerza maqas quilhtamacú antá lama xastacná, y niçaj maktum çatasiyúnilh amakolh lacchixcuhuin huantí ahuatá xçataminítanchá nac Galilea y xtaçalatapuliy nac Jerusalén. Pus huá chú umakolh lacchixcuhuin huantí man taucxilñit huantu kantaxtuniñit nac xlatámat Jesús xlacán talichuhuinán xlatámat Jesús.

<sup>32</sup> Pus lançú aquinín cminítáhu camaca tziniyán eé lipaxúhu tamaca tzinín pi Dios makantaxtíñitá nac quilakstipancán huantu xamakán quilhtamacú ticamalacnuchá qui lihtalakapasnicán.<sup>33</sup> Porque lançú aquinín ucxilhniítáhu lata lácu Dios malacastacuánilh Jesús, pus antá chú eé huamputún pi Dios makantaxtíñilh xtachuhuin cumu la tatzokniñit nac xlikampatiy salmo: “Huix quinkahuasa y aquit mintlat porque lançú chuná climax tuyán.”<sup>34</sup> Dios aya xlaclhçahuilniítá pi xámaj malacastacuaniy amá xatalacsacni chixcú nac çalínín laqui ni nalaclay xlihua, cumu la tatzokniñit nac lihalhtahuaka: “Huixinín lan nalipaxuhuyátit acxni nacmakantaxtíy huantu ctimalacnúnilh rey David.”<sup>35</sup> Pero laca tumlitúm nac salmo mas lacatancs tatzokniñit acxni chiné huamparay: “Huix quiDios, aquit ccatziy pi huix ni catimásta quilhtamacú xlacata nalaclay xtiyatlihua milacsucjni huantí man lacsacniça.”<sup>36</sup> Huixinín maç lacpuhuanátit pi Dios huá xliçuhuinama rey David acxni chuná huá, pero ni chuná quitaxtuy porque masqui xlicana xlá pi David çalíscujli y çalima cuánilh amakolh xtacristianos huantí xçatalama amá makán quilhtamacú chuná cumu la Dios xli mapekstiníy nascujniy, pero acxni kólulh, niñh, macnúçalh y alh çatatalakxtumiy xlihuak xlihtalakapasni, y naçhuná masli xtiyatlihua cumu la xamaka pitzín cristianos.<sup>37</sup> Pero amá çatum chixcú Jesús huantí Dios xlacacniñit y malacastacuánilh nac çalínín xlá ni masli xtiyatlihua.<sup>38</sup> Natalán, çatunu çatunu huixinín lacatancs cacatzítit pi çaj huá xpalacata Jesús huantí lacastacuánalh nac çalínín Dios lançú camalacnuniyán xlacata nacamatzankenaniyán xlihuak mintalakalhincán.<sup>39</sup> Porque xlihuak amakolh huantí tali pahuan y tacanañlay pi xlicana nacamatzankenaniy xtalakalhincán xlicana pi çamatzanke nanicán cumu la tacanañlay, y na cacatzítit pi amá Jesús matlantíñit tlahuanit huantu xli mapekstin Moisés neçxcnicú lay tlahuay, porque amá limapeksin ni lay catamatzankenaniñ

mintalakhincán masqui lihuana nama kantaxtiyátit huantu calimapeksiyán. <sup>40</sup> Pus luu cuentaj catlahuátit para tícú la huixinín ni luu canajlayátit huantu clīchuhuinamanáhu, porque ni clacasquin para huixinín nalimakantaxtiyátit milatamatcán huantu titalīchu huinalh profetas acxni chiné táhua:

<sup>41</sup> Caucxlhtit quintascújt huixinín huanti niṭ luucxilhninanátit y lacataquinanátit, mectucán calaktzankátit masqui cacs lilacahuanátit huantu tlahuama. Porque aquit cámaj catlahuay laclanca lićacniṭ tascújt nac milatamatcán, y hasta ni para tzinú xcānjlaputútit para caj tícú xcālīṭakalhchuhuinán.

<sup>42</sup> Acxni chuhuinankolh Pablo y Bernabé tatáxtulh nac amá xpusiculancán judíos, y maka pitzín huanti ni judíos xtalacachinít pero antá xtatałakachixcuhuimánalh Dios, xlacán tahuánilh xlacata pi liṭzimá acxni nalakchamparay sábadó laṭa jaxcán cacalacampá laquī nacalīmakalhchuhuinīparay xtachuhuin Dios. <sup>43</sup> Acxni chú aya puṭum xtataxtunīṭ y acxni aya xtaamánalh, lhuhua cristianos huanti judíos xahua makapitzín huanti ni judíos pero luu xtalīpaḥuán Dios cumu la judíos, xlacán tastalanilh Pablo y Bernabé. Cumu aya xtzu cunit tacānjlay xtachuhincán xlacán tzúculh talīmakalhchuhuinīy xlacata pi akstīṭum catalīpáhuah Dios porque xlá luu snūn xcālakalhamán y ankalhíná camālacnūnīy nacā makapūtaxtiy xliṭstacnicán y nacamaktakalha.

<sup>44</sup> Liṭzimá acxni lakchampá sábadó Pablo y Bernabé taampá nac xpusiculancán judíos y ahuayu xliṭputum cristianos xala amá cachiquín tatamacxtúmilh laquī natakaxmata xta chuhuin Dios. <sup>45</sup> Pero acxni amākolh xanapuxcún judíos taúcxilhli pi amākolh cristianos huá xta minīṭ takaxmatnīy xta chuhuin Pablo xlacán tzúculh tasītzīnīy, tzúculh taṭa la huaniy y talīkalh kamánalh Pablo. <sup>46</sup> Pero Pablo y Bernabé ni cāj cacs takáxmatli huantu xcāhuanimácalh, y xlacán chiné takálhtīlh:

—Xlicana pi luu chuná xquincałakchānītán xlacata pi huixinín judíos nacāliakchuhui naniyán xtachuhuin Dios, pero cumu huixinín niṭlān tlahuayátit y ni maṭlantiyátit laṭa lácu aquinín ccāliṭmakalhchuhuinīyán amá xasāsti latámat huantu ankalhín nakalhiyátit canēxcnicahuá quilhtamacú, pus para chuná tlahuayátit pus chú aquinín huá nacāliṭma kalhchuhuinīyáhu huanti ni judíos. <sup>47</sup> porque hasta načhuná quincāliṭmāpeksinītán Quin tlatīcān Dios acxni chiné huá nac liṭalhtahuaka:

Aquit ccāmaḥquimán taxkákēt laquī nacāmakskoniyátit xliḥuak cristianos masqui huanti ni judíos.

Pus chú canīhuā pulatamān calipítit tamá mintaxkaketcán laquī xliḥuak cristianos namaakapūtaxtiy xliṭstacnicán.

<sup>48</sup> Amākolh huanti ni judíos xtahuanīṭ acxni xlacán takaxmatkolh huantu xli chuhui nama Pablo xlacán luu līhuaca tapaxúhualh, tapaxcatatzínilh Dios huantu xlá xlacłhca huilīnīṭ caj huantu xlacatacán. Lhuhua cristianos tacānjlalh huanti aya xcālacsnīṭ Dios xlacata pi natamakamklhtinán amá xasāsti latámat huantu natakahíy canēxcnicahuá quilhtamacú. <sup>49</sup> Y chuná ni para tzinú xliṭmakas quilhtamacú xli calanca amá pulatamān talakapuntúmilh xtachuhuin Dios. <sup>50</sup> Pero amākolh xanapuxcun judíos līhuaca xtasītzīnīy Pablo chu Bernabé, huata xlacán tatachuhuinālh makapitzín lactalīpaḥu lacchāján huanti ni judíos xtalacachinīṭ pero chú xtalīpaḥuán Dios chuná cumu la xtalīpaḥuán judíos, xahua makapitzín lacchixcuhuin huanti xtapuxcunīy cristianos nac amá cachiquín, taakastacyá hualh laquī maktum pi catatlakálelh nac xcāchiquincán. <sup>51</sup> Acxni Pablo y Bernabé tatáxtulh nac amá cachiquín xlacán tatátúxtulh xtātunūncán y tzucúcalh cālectīncxcán pokxni huantu xcālectahuacaniṭ nac xcāchiquincán laquī chuná natalīmasiyuy pi xlacán ni aj xta lakatiy huantu xlacán xṭayatcán amākolh cristianos. Acalīstān xlacán táalh y táchalh nac aktum cachiquín huanicán Iconio. <sup>52</sup> Pero amākolh cristianos huanti tatamáxtekli nac Antioquía xtalīpaḥuanīṭ Jesús xlacán luu chapaxuhuaṇā tatamáxtekli, y Espīritu Santo luu xcāmaktayay nac xlatamatcán.

<sup>1</sup>Nac Iconio Pablo y Bernabé tatánulh nac xpusiculancán judíos y tzúculh camakalhchu huñiy cristianos. Cumu xlacán luu tancs lata xtamałacapuñuncuhuy xtachuhuñ Jesús lhuhua cristianos huantí judíos xahua huantí nı judíos talı páhualh. <sup>2</sup>Pero makapitzın judíos huantı nı xtaçanájlaputın huantı xlacán xtalıchuhuñınán tzúculh tahuaniy amaqolh cristianos huantı nı judíos xlacata pı nı cataçanájlah huantı Pablo xtalıchuhuñınamánalh. <sup>3</sup>Pero maşqui neçxnicú akatzianca xcamaxtekcán porque cañuhá xcañuanicán, xlacán juerza maşas tatamáxtekli nac Iconio y nı xtapeçuán xlacán xtalıchuhuñınán xtachuhuñ Dios antanıcu luu marı xtzamacán porque xtaçatziy pı Dios xcamaktakalhma. Y Dios xcamalulokniy huantı xlacán xtalıchuhuñınán porque xcamaxquiy litlihueke laquı tlan natatlahuay laclanca liçacniç tascıjut. <sup>4</sup>Nac amá çachiquın Iconio lakapuñiyú xtahuilá nalh porque makapitzın cristianos huá xtaçatayay judíos y makapitzın xtaçatayay após toles. <sup>5</sup>Maktum quilhıtamacú amaqolh judíos chu xlıhuak cristianos huantı nı judíos luu lacxtum talıchuhuñınal xlacata natataçatziy maşeksınanıñ antá xalanın xlacata pı nata puñlakalén y tlan nataliactalan chipay chíhuix. <sup>6</sup>Pero acxnı Pablo y Bernabé taçatzılh huata mejor tú tatlahualh tatzálah y táalh nac Listra xahua nac Derbe xmunicipio Licao nıa, xahua nac lactzu çachiquının huantı antá lacatzunın xtahuilá nalh. <sup>7</sup>Antá xlacán lacxtum taliakchuhuñınal xtachuhuñ Jesús huantı maşay laktáxtut.

*Akpaklhchipacán Pablo nac Listra*

<sup>8</sup>Maktum quilhıtamacú nac Listra Pablo xliakchu hui nama xta chu huñ Jesús y antá culucx xuí çatıum chıxcú huantı luu chunatuncán xlacachiniç pı niıay xtlahuán. <sup>9</sup>Amá chıxcú luu cuentaj xtlahuaniç huantı xlıchuhuñınamácalh y Pablo úcxilhlı pı antá culucx xuí y na úcxilhlı pı xkalhıy taçanájlat xlacata namatlantıy. <sup>10</sup>Pablo palha quilhınilh y chiné huánılh:

—ıHuix cuanimán, lalıhuán caçaya y catláhuanti!

Amá chıxcú tuncán suáčaj táyalh cumu lampara niñu xlanıy y tzúculh tlahuán. <sup>11</sup>Acxnı cristianos taúcxilhlı huantı xtlahuaniç Pablo xlacán chiné palha tzúculh tahuán nac xata chuhuñ huantı xtalıchuhuñınán:

—ıLanchú taçatanıtançhi quidiocán huantı lipahuanáhu, pero huata xmacnicán na luu xtaçhuná cumu la quımacnicán!

<sup>12</sup>Umaqólh cristianos talakachıxcuhuy lhuhua tzıncun huantı xtalımacán xdioscán, entonces talımáxtulh Bernabé cumu la xdioscán Júpiter, y Pablo xtalımáxtuy cumu la xdioscán Mercurio porque huá luu xakchuhuñınán. <sup>13</sup>Umaqólh cristianos huantı chuná xta lipahuán umaqólh xtıncuncán, antá nac xquilhıpán çachiquın xyá çıquı antanıcu xtalakachıxcuhuñınán, y amá xapuxıo xlakachıxcuhuñınacán pála çalımilh liçaxtlahuán xahua huacax, porque xlıpuñum cristianos xtamakniçputın amaqólh huacax laquı natalılakachıxcuhuy Pablo y Bernabé. <sup>14</sup>Pero acxnı amaqólh apóstoles taçatzılh pı huá xamácalh çalaka chıxcuhıçán maktum lata xtiç tatlahualh clhakacın çaj lata talışıtziłh, lalıhuán talakstı patánulh xlılhuhua cristianos y chiné tzúculh tahuaniy:

<sup>15</sup>—ıXlıhuak huixinın lihuana çakaxpáttı! ¿Túcu xpılacata huixinın quılalıpuñhçayáhu cumu la Dios? Aquının na çaj lacchıxcuhuñı chuná cumu la huixinın, y aquının çaj cmi niñan çahuaniyán xlacata pı calakmakántı xlıhuak mintasmanıncán huantı tlahuayátıç porque niñu liımacuán, y çaj xmanhuá çalıpuanıttı amá çıstum Dios huantı çamalaca tzuquıniç akapún, çatıyatni xahua pupunú y xlıhuak huantı anán uú nac çaquilhıtamacú.

<sup>16</sup>Lata makasá quilhıtamacú amá huantı çıstum Dios lama çamáxquılh quilhıtamacú xla cata pı xlıhuak cristianos huantı nı luu xtalakapasa catalatámah y catalakachıxcúhuıłh lata túcu xlacán chuná xtalacpuhuaniy. <sup>17</sup>Pero huata xlá ankalhın çalımacatzıniçputılh pı xlá Dios huantı luu tlan cañıy, porque huá quıncamacaminıyán sıñ y luu tlan quıncasıcu lanatlahuaniyán huantı çanáhu y makalanananáhu laquı nakalhıyáhu huantı nalıhuayanáhu y lipaxúhu malatamayáhu.

<sup>18</sup>Pero maşqui Pablo y Bernabé chuná talımakalhchuhuñınılh amaqólh cristianos takalá tamalactláhuıłh xlacata pı nı catamácnılh amá toro laquı nacalıılakachıxcuhıçán.

<sup>19</sup> Nĩ lĩmakas quilhtamacũ tachilh nac Lистра makapitzĩn judĩos huantĩ xtaminĩtanchá nac Antioquía y nac Iconio y tzúculh talĩmakalhchuhuinĩy cristianos xlacata pi catatala kaspitĩyayal y niaj catalipáhuah huantũ xlichuhuinán Pablo y catamáknĩh. Amakolh cristianos tasitĩzĩnĩh Pablo y taliactalanchĩpalh chíhuix; acxni aya cacs támah Pablo xlacán talacpúhua pi max aya xtamakniĩt tasakáleh hasta nac xquilhapán cachiquĩn. <sup>20</sup> Pero aca listán acxni xlacán tzúculh tatamacxtumiy amakolh cristianos huantĩ aya xtalipahuanĩt Jesús, Pablo lakasiyu tzúculh tayay cumu lampara niũ xlaniniũ y tanupá nac cachiquĩn. Pero lichalĩ tatáčaxli Bernabé y táalh nac xacachiquĩn Derbe.

<sup>21</sup> Antá nac Derbe taliakchuhuinah xatlán xtamacatzinĩn Jesús huantũ mastay laktáxtut y luu lĩhua cristianos talipáhuah Quimpuchinacán. Acalistán chú acxni antá tatlahua kolh xtascújut tatacxpá pi antá tapuspitpá xtijicán antanico xtaminĩtanchá nac Lистра, Iconio y tachampá nac xacachiquĩn Antioquía. <sup>22</sup> Y nac amakolh cachiquĩn huantĩ xtalipa huán Jesús xlacán xtamauxcany y xcamaxquiy lĩcamama, xcahuaniy xlacata pi huantũ akstĩtum catalipáhuah Quimpuchinacán Jesús masqui lĩhua huantũ cataakspúlal y huantũ xcalĩmapatĩncalh, porque xlihuak huantĩ aktum catzĩy nalakmaxtuy xlistacni nac xlacatĩn Dios pus lĩhua huantũ amaj lĩpatiy uũ nac caquilhtamacũ. <sup>23</sup> Nac akatunu umakolh cachiquĩn xlacán talácsacli makapitzĩn lakkolun huantĩ tlak xtamakaacchán talacapastacni laquĩ huá nacapucuniy cristianos huantĩ aya xtalipahuanĩt Jesús, y acxni pũtum takalhxteknikolh takalhthauakánĩh Dios xlacata pi huá cacamaktayal nac xtas cujtcán huantũ xcamaçuentajlicanĩt umakolh cristianos.

*Pablo y Bernabé tataspitparay nac Antioquía xmunicipio Siria*

<sup>24</sup> Acalistán tatĩtáxtulh nac xapulataman Pisidia y táchalh nac xapulataman Panfilia. <sup>25</sup> Nac Perge talĩchuhuinampá xtachuhuin Dios y hasta acalístán táchalh nac Atalia. <sup>26</sup> Pero antá chú nac Atalia tatájuh nac aktum barco y chuná tachampá nac Antioquía, antá nac eé cachiquĩn xcalacsacni Dios xpalacata pi natataxtuy nataán nac xlihuak lactzũ cachi quĩn laquĩ natalĩchuhuinán xliĩapeksĩn, pero chú aya xtataspitmánlh porque aya xta makantaxtĩnĩt xliĩascujtcán. <sup>27</sup> Acxni chú táchalh nac Antioquía tuncán tatáamacxtũ miĩh amakolh cristianos huantĩ antá xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús y talĩtachuhui nankolh laa lácu Dios xcamaçalakalĩnĩt xtalacapastacnicán amakolh cristianos huantĩ ni judĩos laquĩ naçhuná xlacán natalipahuán Jesús, y na táhua laa xlá xcamaktayanĩt xli huak antanico taquĩchalh. <sup>28</sup> Juerza makas quilhtamacũ antá tamamáxtekli Pablo y Bernabé laquĩ nacamaktayay amakolh çañajlanĩn xalac Antioquía.

## 15

*Xlihuak apóstoles tatamacxtumiy nac Jerusalén*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacũ tachilh nac Antioquía makapitzĩn judĩos xalac Judea huantĩ na xtalipahuanĩt Jesús pero xlacán tzúculh talĩmakalhchuhuinĩy natálan huantĩ ni xtacircun cidarlanĩt porque xlacán ni judĩos xtalacachiniũ, xlacata pi xajuerza natacircuncidarlay chuná cumu la tilĩapeksĩnanchá Moisés, para xliçana talakmaxtuputun xlistacnicán. <sup>2</sup> Pablo y Bernabé tzúculh tatalahuaniy amakolh lacchixcuhuin porque ni xtamatlantiy huantũ xlacán xtalĩchuhuinamánal. Entonces laa xliĩlĩhua cristianos lacxtum talicá tziĩh y chiné talahuanĩh:

—Mejor caçamacáhu makapitzĩn lacchixcuhuin laquĩ xlacán nataán nac Jerusalén y natakahasquĩn apóstoles chu lakkolutzĩni puxcunanĩn huantũ aquinĩn quilĩtlahuacán.

Pero huata huá çalĩhcáčalh Pablo, Bernabé y makapitzĩn lacchixcuhuin huantĩ luu lac talipahu xtahuanĩt nac xlakstipançan.

<sup>3</sup> Acxni xlacán tatáčaxli huá tachĩpalh tiji huantũ xtĩtaxtuy nac Fenicia y Samaria. Laa nĩcu xlacán xtatiĩtaxtuy xtalĩchuhuinán laa lácu amakolh cristianos huantĩ ni judĩos xta lakmakaniũ xalakmakán xtasmancán y laa xtalipahuanĩt Quimpuchinacán Jesús. Xli huak cristianos huantĩ xtakaxmata laa lácu Dios xtlahuama xtascújut luu xtalipaxuhuy.

<sup>4</sup> Acxni Pablo y Bernabé táchalh nac Jerusalén pũtum tatamacxtũmiĩh huantĩ xtapuc uniy cristianos, apóstoles chu lakkolutzĩni. Xlacán tzúculh tahuán laa lácu Dios xta

huanit nac xlatamatcán laclanca tascújut. <sup>5</sup> Pero makapitzín fariseos huanití nā aya xtalí pahuanit Quimpuchinacán antá xtahuilánal xlacán tatáyalh y chiné tachuhuínal:

—Aquinín clacpuhuanáhu xlacata pi amakolh cristianos huanití ni judíos talacachinít y chú aya talipahuanit Jesús, maḡ xafuerza naticircuncidarlay laqui natamakantaxtiy xli mapeksín Moisés huanití antá quincalimapeksiyán natlahuayáhu aquinín judíos.

<sup>6</sup> Entonces apóstoles xahua lakkolutzinni huanití xtapuxcún nac pusiculan macxtum tálalh laqui lihuana natalichuhuinán lácu luu natacaxtlahuay eé taaklhúhuít. <sup>7</sup> Makas xta li lacchuhuinán porque ni xtacatziy lata lácu lakchán natatlahuay, pero maktum Pedro táyalh y chiné cahúanilh:

—Natalán, huixinín catziyátit lata lácu Dios quilácsacli aquit lata makasá quilhtamacú xlacata pi naccamaḡalhchuhuiníy amakolh cristianos huanití ni judíos lata lácu Dios calak maḡtuputún laqui xlacán natalipahuán Jesús cumu la aquinín lipahuanáhu. <sup>8</sup> Porque Dios huak lakapasa chatunu chatunu xnacujcán cristianos y xlá luu tancs quincamaçatzinín pi acxtum calakalhamán cristianos masqui tícú ni judíos, porque nā camáxquilh xli tlihueke Espíritu Santo chuná cumu la quincamaḡquín aquinín. <sup>9</sup> Dios acxtum calakalhamán cristianos y ni caj lacsacpaḡquinán porque acxtum calacxacaniy xtalakalhincán chuná cumu la aquinín tlan quincatlahuaniñítan quinaucjácán. <sup>10</sup> Pus, ¿túcu xpālacata hui xinín caj li taaklhuhuyátit huanití Dios tlahuanit? ¿Túcu xpālacata calimatlahui putunátit amakolh cristianos huanití aya talipahuanit Jesús amá tascújut huanití ni para aquinín y ni para xalak makán quilítalakapasni tlan tlahuanitáhu? <sup>11</sup> Cumu la aquinín catziyáhu, caj xpālacata pi luu snun quincalalakhamanán Jesús huá quincalilakmaḡtún laqui tlan naquincamatzanke nanicán quintalakalhincán, pus nachuná chú amakolh cristianos huanití ni judíos lacxtum calakalhamanit cumu la aquinín.

<sup>12</sup> Acxní chuhuinankolh Pedro, xli huak huanití xtata macxtuminiñit tlan tatláhuah y cacs taquilhua; acalístán tzúculh takaxmata huanití Pablo y Bernabé xtalichuhuinamánalh lata lácu Dios xtlahuanit nac xlatamatcán laclanca liçácniñit tascújut nac xlakstipanacán amakolh cristianos huanití ni judíos. <sup>13</sup> Acxní chú xlacán tachuhuinankolh, Santiago táyalh y chiné cahúanilh:

—Natalán, catlahuátit li tlan, lihuana caxapátit y caakatáktit umá actzu tachuhuín huanití camán cahuaniyán: <sup>14</sup> Simón Pedro aya quincalita chuhuinaniñítan lata Dios huacu luu calakalhámah cristianos huanití ni judíos talacachinít cumu la aquinín y calácsacli laqui nā xcamanán natahuán. <sup>15</sup> Xli huak tú quitaxtuniñit tancs likantaxtuniñit huanití titá tzokli xalakmakán profetas nac xtachuhuín Dios anta nícu chiné huán:

<sup>16</sup> Masqui ccaakxtekmakanit ámaj lakchán quilhtamacú acxní aquit nacmimparay, y lihuana naccaxtlahuay xchic David huanití aya xlaclakonit y aya xtamanit,

<sup>17</sup> laqui chuná xli huak cristianos canihua xalanín tlan lacxtum nataputzay lácu natalakachixcuhuy Xpuchinacán, y laqui huanití ni judíos nā huak xcamanán natahuán.

<sup>18</sup> Chuná chuhuinán Quimpuchinacán Dios huanití lanchú maḡiyuy huanití xlaclhcahuilinít hasta xamakán quilhtamacú.

<sup>19</sup> Aquit clacpuhuán pi tamakolh cristianos huanití ni judíos pero lanchú aya talipahuanit Dios y talakmakanit huanití ni tlimacuán xtasmanincán, ni quincamininiyán juerza naca matlahuyáhu huanití huan nac xlimapeksín Moisés xlacata pi nachuná natamakantaxtiy huanití aquinín judíos tlahuayáhu. <sup>20</sup> Huata mejor caj caxatzoknihu aktum carta anta nícu naca huaniyáhu xlacata pi ni catáhuah catuḡhuá tahuá huanití li lakachixcuhujanit tziñcun, ni cataxakátliñ catiḡhuá pusçat para huí xpucçatcán, y nā ni catalihuayalh taka lhin huanití caj caakxtonkanit y ni tastajmakanit xkahlñi, y ni para huanití caj tajicsuanit, xahuachí nā ni para huá kallñi catáhuah. <sup>21</sup> Porque hasta lata xamakán quilhtamacú hua eé xlimapeksín Moisés huanití aquinín judíos makantaxtiyáhu, y huanití çaliakchuhuiña nicán cristianos tziñaj tziñaj sábado nac xpusiculancán judíos.

*Xcartajcán apóstoles huanití tamacánilh cristianos xalac Antioquia*

<sup>22</sup> Xli huak apóstoles, lakkolutzinni, chu xli huak cristianos huanití xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús tlan tatláhuah huanití Santiago cahúanilh, xlacán talacsáxtulh chatiy



lacchixcuhuín huantí lacxtum natataán Pablo y Bernabé nac Antioquía laqui natalén amá carta. Umakólh lacchixcuhuín huantí calacsáccalh xcahuanicán Judas huantí na xli mapa cuhuicán Barsabás, xahua Silas. <sup>23</sup> Y nac amá carta chiné xtatzokni:

“Aquiní apóstoles, lakkolutzinni, xahua xli huak huantí cli pahuanáhu Cristo uú nac Jerusalén, luu caña lipaxúhu cca xakatli la ca ma chán nac umá carta xli huak huixinín natalán huantí ni judíos y huilátit nac xacachi quín Antioquía, chu huixinín huantí huilátit xli calanca nac xapulataman Siria y Cilicia. <sup>24</sup> Aquinín ccatzini táhu pi makapitzín lacchixcuhuín uú xalanín taquilachá antá y xlacán akatiyuj catlahuanini tán mintacana j latcán, porque calimákalh chu huinimán pi xafuerza nacircunci darlayátit y xli huak xli mapeksín Moisés namakantaxtiyátit huantu antá huan; pero tamakólh huantí chuná tali chuhuina manal, aquinín ni tu ccamaxquini táhu talacasquín y hasta ni tu quincakalhas quimán. <sup>25</sup> Huá xpá lacata aquinín ccalilacsacni táhu chatiy lacchixcuhuín laqui xlacán nacalakanachán y nacalimákalh chu huiniyán huantu aquinín naccahuaniyáhu, huá lac xtum natataañachá Pablo y Bernabé. <sup>26</sup> Huá umakólh natalán huantí laná talipatínal caj xpá lacata pi huá talichuhuina manal xtachuhuín Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>27</sup> Y amakólh natalán huantí aquinín ccamalakachanimán cahuanicán Judas y Silas, huatunín lihuana nacalimákalh chu huiniyán huantu huixinín mililtahuatcán. <sup>28</sup> Porque huá Espiritu Santo quincamalacpuhuanín xlacata pi ni naccamatlahuiyán ca ta lhuhua tascujut huantu aquinín judíos cmakantaxtiyáhu. Huá eé huantu huixinín mililtahuatcán: <sup>29</sup> ni cahuátit tahuá huantu lilakachixcuhicanit zincun, na ni para huá cahuátit xalihua lactzu taka lhin huantu caakxtokcanit y ni tastajmakanit xkalhni, na ni para huá cahuátit huantu tajicsuanit, chu kalhni ni nahuyátit. Naxhunalitum ni caxakatlitit catihua puscat para huí o ni ti mimpuscat. Para huixinín chuná namakantaxtiyátit huantu ccahuanimán luu akstijum lapátit nahuán. Catuxcanitit calaktzaksátit.”

<sup>30</sup> Pablo, Bernabé, Judas, Silas y xamakapitzín natalán lali huán tatácxli nac Jerusalén y ni limakás quilhtamacú táchalh nac Antioquía. Xli huak natalán antá xalanín tatamacxtú milh; acxni chú aya putum xtahuilánal xlacán tamacamástalh amá carta huantu xcama lenicán. <sup>31</sup> Acxni chú calikalhtahuakanicálh huantu xtatzokni nac amá carta amakólh cristianos huantí ni judíos lan talipaxúhualh huantu antá xuan porque lihuaca xcamauxca nimácalh nac xtacana jlatcán. <sup>32</sup> Pero cumu Judas y Silas na xtamaacchán talacapas tacni xlacán tzúcuh tamakálh chu huiniy amakólh natalán y tamaakaták snih lácu luu lacasquín Dios akstijum natalatamay. <sup>33</sup> Acxni chú aya jueza makasá xtalamanal nac Antioquía Judas y Silas tataspitá nac Jerusalén, pus amakólh natalán luu aktum tapaxu huán tamáxteklí pi nataán y tahuánih Dios cacalén. <sup>34</sup> Pero huata Silas niaj taspitpútulh y antá tamáxteklí nac Antioquía y sacstu Judas taspitli. <sup>35</sup> Pablo y Bernabé na antá tata máxteklí y xtamakálh chu huiniy cristianos xtatalamakayay amakólh huantí xtapuxcún xtalichuhuínán xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús.

*Pablo xli maktiy an lichuhuínán xtachuhuín Dios*

<sup>36</sup> Chuná makás xtascujmánal antá, y maktum quilhtamacú Pablo chiné huánih Bernabé:

—Chú xtacaxparáhu y xahu calakapaxialh namparayáhu amakólh cristianos nac lactzu xcachiquincán antanícú caliakchuhuinanini táhu xtachuhuín Dios laqui naquiucxilháhu lácu tahuilánalh.

<sup>37</sup> —Lihuaca tlan para naanáhu, pero xtaáhu Juan Marcos

—kalhtínal Bernabé.

<sup>38</sup> Pero Pablo ni matlántih xlacata pi nacatáán Marcos y chiné huánih:

—Aquit ni clacasquín naquincastalanianyán. ¿Túcu xlacata quincaliakxtekmi chán nac Panfilia?

<sup>39</sup> Makás lata xtalalimaaklhuuimánalh y ni lay acxtum xtacatziy.

—Para huix ni lacasquina naquincastalanianyán mejor huata lacatunu aquit nactáán —kálhtih Bernabé.

Entonces Bernabé tatájulh nac barco Marcos y akxtékmih Pablo y táalh pekán nac Chipre, <sup>40</sup> y Pablo huá tatalakxtúmih Silas. Acxni xli huak cristianos takalhtahuakanilh

Dios xlacata pi huá cacamaktákalhli y cacamaktáyalh xlacán táalh. <sup>41</sup> Pūlh antá tatitáx tulh nac xapulataman Siria y Cilicia, y lata nícu xtachán xtahuilánalh huantū xtalipahuán Jesús xtamakalhchuhuiniy laqui natamaakpuhuanitaniy.

## 16

### *Timoteo castalaníy Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táchalh nac aktum cachiquín xuanicán Derbe y acalístán táchalh nac Listra. Antá tamánóklhulh chātum kahuasa xuanicán Timoteo. Eé kahuasa y nā chuná xtzí huantū judía xuanit xtalipahuán Jesús, pero xtlāt griego xuanit. <sup>2</sup> Xli huak natalán xalac Listra chu xalac Iconio xtapaxquiy Timoteo. <sup>3</sup> Pus huá xpālacata lihuánilh Pablo pi cacastalanilh lātachá nícu xlá xtiamaicú. Pero pūlh circuncidartlahuácalh laqui nī natalī sītziy judíos huantū xtahuilánalh nac amakolh cachiquini antaníc nataán talichuhuínán Jesús porque xli huak xcatzicán pi nī judío xuanit xtlāt. <sup>4</sup> Acxni chuná tatlahuakolh xlacán tatácahli y lata xaníc xlacán xtatitaxtuy xtalimākalhchuhuiniy cristianos huantū xta lacaxtlahuanit tapéksit amakolh apóstoles chu lakkolutzinni huantū xtapuxcún nac Jeru salén huantū nacalimacuaníy huantū nī judíos. <sup>5</sup> Amakolh natalán huantū nī judíos luu xli čana čalimāuxcanīcalh, y čhalī čhalī mas xtalihuaquima huantū xtalipahuán Quimpuchi nacán Jesús.

### *Pablo liṃalacahuāñicán chātum chixcú xalac Macedonia*

<sup>6</sup> Espiritu Santo čamalacpuhuāñilh Pablo, Silas y Timoteo xlacata pi nī cataliakchuhuí nalh xtachuhuín Jesús nac xapulataman Asia, huata caj tatilacatzalahuīlilh, tatitaxtulh nac xamunicipio Frigia y Galacia. <sup>7</sup> Acalístán táchalh antaníc tzcucuy maṃeksínán aktum pulataman huantū xuanicán Misia y antá xtachamputún nac Bitinia, pero huata Espiritu Santo nī čamāxquilh quilhtamacú antá nataán. <sup>8</sup> Huata nac Misia nā caj títum tatitáxtulh y táchalh nac Troas. <sup>9</sup> Huatiyá amá tzišnī nac Troas Pablo maṃalacahuāñicālh xlá úcxilhli chātum chixcú xalac Macedonia antá xlakaláya y chiné xli maakatanzkema: “Cat lahua liṭlān, caquilalákmíhu uú nac Macedonia y caquilamaktayáhu.” <sup>10</sup> Acxni chuná liṃalaca huāñikolh Pablo, laṭihuán ctzucúhu tacaxáhu laqui nacanáhu liakchuhuinanáhu xtachu huín Jesús huantū maṃtay laktáxtut nac Macedonia porque xaccatziyáhu pi huá Dios antá xquinčamacamputún.

### *Pablo y Silas talichuhuínán Jesús nac Filipos*

<sup>11</sup> Nac Troas ctajúhu nac aktum barco y títum cáhu nac isla de Samotracia y hasta ličchalī ccháhu nac xacāchi quín Neapolis. <sup>12</sup> Acalístán chú ccháhu nac Filipos, antá uú lhuhua xtahuilánalh cristianos romanos, xahuachi huá umá cachiquín huantū tlak lanca lata xli huak huantū xcamapeksiy Macedonia; juerza aklhuhua quilhtamacú antá xaclamanáhu. <sup>13</sup> Maktum quilhtamacú sábadō acxni xli huak judíos xtajaxa cáhu nac xquilhtún kalhtū choko huantū lacatzú xtitaxtuy nac cachiquín, porque quincāliṭakalhchuhuínancán pi antá xtatamacxtumiy cristianos laqui natakahltahuakaniy Dios. Antá xtatamacxtuminiṭ makapitzín lacchaján, aquinín culucs ctahuiláhu y ctzucúhu čalimākalhchuhuiniyáhu xta chuhuín Jesús. <sup>14</sup> Nac xlakstipancán amakolh lacchaján xuí chātum puscat xalac Tiatira xuanicán Lidia xlá xcastay xalacuaní lhákat, umá puscat luu xli pahuán Dios y acxni xkax matnima xtachuhuín Pablo Quimpuchinacán lakpalínilh xnacú laqui nacā najlay huak huantū xli chuhuínama. <sup>15</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú Lidia taakmúnulh xahua xli huak xli talakapasni. Acalístán Lidia chiné quincāhuanín:

—Para xli čana huixiniṭ talulokátit pi aquit cli pahuán Quimpuchinacán Jesús y liṃac xtum aquinín liṇatālān pus laṭihuán catátit nac quínchic laqui antá nahuayanátit y nata makxtekátit čanačaj nícu aklit quilhtamacú.

Maṃqu aquinín nī xacampunáhu, juerza quincālén nac xchic.

### *Pablo y Silas čatamacnucán nac pulāchīn*

<sup>16</sup> Antá nac eé cachi quín xuí chātum tzumaṭ huantū xak chi pa niniṭ xta la ča pas tacni chātum xespiritu akskahuini huantū xcamalakchaníy xcamaxtuniy csuertejčán cristianos, y cumu xlá xatastán tasacua xuanit xpuchinanín taparaxlá xtamaṭajinán y laná xcamat

lajñit tumjn. Maktum quilhtamacú acxnj xacamañáhu kalhta huaka niyáhu Dios nac xquilhtjn kalhtj choko cma nok lhuúhu amá tzumat. <sup>17</sup> Xlá tzú culh quin casta la niyán y chiné xquilhama laquj huak natakaxmata.

—¡Umaqolh lacchixcuhuín huá talacscujnimánalh Dios huantj xtastum kalhiy lanca xla catzúcut, y minit çaliakchuhuínaniyán xasasti latámat laquj tlan nalakmaxtuyátit milis tacnicán!

<sup>18</sup> Ankalhjn chuná xuan acxnj antá xactitaxtuyáhu y maktum quilhtamacú juerza maka sitzilhá Pablo, lajihuán laktáspitli y chiné huánilh amá espíritu huantj xmakatlajañit:

—¡Nac xta cuhuiní Quimpu chi nacán Jesu cristo çli ma pek siyán pi camá xtekti tamá tzumat!

Acxnituncán amá xespíritu akskahuiní mákxtekli.

<sup>19</sup> Pero huata xpuchinanin amá tzumat acxnj tacátzilh huantj xtlahuanicanit lipecua la ta tasítzilh porque niájlay catitalitlájalh tumjn, huá xpálacata talichípalh Pablo y Silas y caléncalh nac pumapeksín. <sup>20</sup> Acxnj talçhah nac xlatatincán mapeksinanin chiné tzú culh talimalacapy:

—¡Umaqolh lacchixcuhuín judíos xlacán caj taminít tamá lakaspityahuay cristianos huantj uú tahuilánalh nac quimpu latamancán! <sup>21</sup> Xlacán tama siyunimánalh cristianos aktum xasasti talacapastacni la ta lácu luu xli latamancán, pero aquinín ni çmatlantiyáhu huantj xlacán tahuán porque aquinín romanos.

<sup>22</sup> Lhuúhua cristianos antá xalanin nac amá çachi quín na tala la catzú huilh nac puma peksín y lacxtum takalh maktáyalh amaqolh huantj xtatalacapumánalh. Amaqolh mapek sinanin talimapeksínalh xlacata pi cacamalaxtúcalh çhakatcán y cacaljsnokcalh lasasa.

<sup>23</sup> Acalistán chú acxnj Pablo y Silas çaljsnokkócalh lasasa, mapeksícalh çatun tropa huantj xmaktakalnán nac pulachjn xlacata pi antá cacatamánulh y luu cuentaj cacatláhuah xlacata ni nacamakatzalay porque huata huá namapatinícán. <sup>24</sup> Acxnj chuná limapeksícalh amá tropa huantj xmaktakalnán nac pulachjn lihuaca çatamacnuhá hasta nac xtankén, porque xpeçuán para nacamakatzalay, y na çamatantunúcalh xtantuncán lactulanca pák lhat huantj xuanicán cepo porque luu chuná xçalilaxquitinunicán xtantuncán tachjn.

<sup>25</sup> Pero acxnj luu xitatlaniñt tziñi Pablo y Silas xtakalh tahua kanimánalh Dios y xtaquilh tljinimánalh, y çamakapitzjn tachjn caj cacs xtakaxmatmánalh. <sup>26</sup> Chuná amá xtaquilhtli mánalh acxnj caj xamaktum tachiquilh tiyat y xamálacchi amá pulachjn sacstucán tatalá quilh, nachuná cadenas huantj xçalimacachicanit sacstucán lhken tatamókosli la ta tatáx cutli xlihuak tachjn. <sup>27</sup> Amá tropa huantj xmaktakalnán nac pulachjn acxnj xlá lakáhua y úcxilhli pi huak xamálacchi pulachjn xtatalaquinít, xtat tláhuah xmaçhita y sacstu xámaj tacuxmùhtucuy porque xlá xlapuhuan pi amaqolh tachijn huak xtatzalanit y huá xamá calh maxokonícán. <sup>28</sup> Pero Pablo úcxilhli huantj xtlahuama, lajihuán quilhánilh y chiné huánilh:

—¡Ni camaknicanti meçtu, porque niñt çtçalamañáhu, uú putum cyanáhu!

<sup>29</sup> Amá tropa mapeksínalh pi çalimínicalh aktum limaksko, acxnj maxquícalh tuncán tánulh nac pulachjn pero la ta xpeçuama lipecua çhpi pima, y acxnj çaláçhah Pablo y Silas tuncán çalakatatçokóstalh. <sup>30</sup> Acalistán çatamácxtulh nac quilhtjn y antá chiné çaka lhasquilh:

—¿Túcu aquit quilhtláhuat laquj tlan naclakmaxtuy quilistacni?

<sup>31</sup> —Çalipáhuanti Quimpu chinacán Jesu cristo laquj chuná nacalakmaxtucanátit huix chu xlihuak militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.

<sup>32</sup> Masqui luu itat tziña xuanit amá chixcú çálelh nac xchic y antá Pablo y Silas tzúculh talimákalhchuhuñij xtachuhuín Dios xlihuak huantj antá tahuilánalh nac amá chiqui.

<sup>33</sup> Y cumu xliputum talipáhuah Jesús, huatiyá amá çatzisni amá chixcú chu xlihuak huantj xli talakapasni tataakmúnulh, pero pulh çachekeñicalh antañcu xçalimataka huicanit lasasa acxnj çasnócalh. <sup>34</sup> Acalistán amá tropa çálelh nac xchic y çamáhuilh y xlá xahua putum xli talakapasni luu lipecua la ta xtapaxuhumánalh porque na aya xtalipahuantit Jesús.

<sup>35</sup> Litzisa amaqolh mapeksinanin talimapeksínalh xlacata pi catáalh makapitzjn policias laquj natahuaniy amá tropa huantj xmaktakalnán nac pulachjn xlacata pi cacatamac

xtulhá nac pulachin y cacamáxtekli huantj xcaçhicanit. <sup>36</sup>Entonces amá chixcú tuncán lákalh Pablo y chiné huánilh:

—Quimacamínilh limapeksín amakolh jueces xlacata pi caccamakstekni, pus chú aya tlan lipaxúhu napinátit.

<sup>37</sup>Pero huata Pablo chiné çahuánilh amakolh policia:

—Aquinín tancs cçahuaniyán pi nicaj chunatá catilílalh huantj quincatlahuanicán, porque na antá ctapeksiyáhu nac Roma; porque pulh lan quincasnokcán nac xlatatincán xlijuhua cristianos y ni pulh quincaputzanicán para túcu ctlahuaniáhu, acalístán chú quincatamacucán nac pulachin, y chú talacasquín pi tzek cactaxtúhu laquj nitj nacatzij. ¡Huata mejor aquinín clacasquináhu pi man catámilh quincatamacxtuyán!

<sup>38</sup>Acxni policias tahuánilh amakolh mapeksinanín pi Pablo y Silas na romanos xtahuanit xlacán lan tapécualh. <sup>39</sup>Y juerza talákalh, tasquínilh litlan xlacata pi cacamatzankenani calh para taaktzánkalh, y tahuánilh xlacata pi catatáxtulh nac pulachin y catáalh nac alaca túnuy çachiquín. <sup>40</sup>Acxni chú xlacán tatáxtulh nac pulachin titum taalh nac xchic Lidia, y xlihuak huantj aya xtalipahuán Jesús tamamacxtúmilh xlacán tzúculh tamakalhchuhuinij xlacata pi ni natataxluajuánilh nac xtacanjlatcán y atzinú tlak catatuxcánilh. Acxni chuná çamakalhchuhuinikolh tatáçaxli nac Filipos y taalh.

## 17

### *Jasón tamacucán nac pulachin çaj xpalacata Pablo*

<sup>1</sup>Acxni chú tataxtuchá nac Filipos Pablo y Silas tatitáxtulh nac Anfópolis y Apolonia y táçalh nac Tesalónica; cumu antá lhuhua xtahuilánalh judíos xyá aktum xpusiculancán antanícú xtakalh tahuakaniy Dios. <sup>2</sup>Cumu Pablo chuná xliismanijit acxni lákchán sábado naán xpusiculancán judíos laquj antá nacamakalhchuhuinij cristianos xtachuhuín Dios chuná tzúculh tláhuay nac amá çachiquín, aktutu xamana chuná latámalh. Xlá xçamalac tituminiy huantj tatzoktahuilanit nac likalh tahuaka, <sup>3</sup>y xçahuaniy pi luu juerza xlipátit xuanit Cristo huantj xtakalhkalhimánalh namín çamaakaputaxtij, y acxni namakniçán acalístán nalacastacuanán nac çalijn. Y chiné çahuánilh;

—Amá Cristo huantj Dios timalácnulh makán quilhtamacú xliçana pi huá Jesús.

<sup>4</sup>Lhuhua cristianos huantj takaxmátnilh xtachuhuín talipáhuilh Quimpuchinacán Jesús chuná huantj judíos cumu la griegos huantj xtaminit talakachixcuhuy Dios, xahua maka pitzín xpucacacán huantj luu lactalipáhu lacchixcuhuin. <sup>5</sup>Pero huata xanapuxcun judíos huantj ni xtalipahuán Jesús xlacán tasítzilh y takalh xókolh makapitzín huantj ni xtalá katiy tascuja laquj chuná putum natalay y akatiyuj natatlahuay cristianos huantj xtahui lánalh nac amá çachiquín. Y putum taquílalh nac xchic Jasón, taquipútzalh Pablo y Silas laquj natasaxtuy y chuná natamacamastay nac xlatatincán mapeksinanín. “Putum tatá nulh nac chiqui, pero cumu ni tamáclalh antá Pablo huata Jasón tasakáxtulh chu makapi tzín cristianos huantj na xtalipahuán Jesús, tálelh nac xlatatincán mapeksinanín y palha antá tzúculh tatalacapuy, chiné xtahuán:

—Amakolh lacchixcuhuin huantj çahuanicán Pablo y Silas luu tamaakapeksimánalh cristianos xliçalanca çaquilhtamacú y talimakalhchuhuinij aktum xasasti talacapastacni, pero chú aya tachinij úú nac quincachiquincán. <sup>7</sup>Pero huá umá Jasón çamaxquijnit quilh tamacú natachín nac xchic y tunujculitúm xlihuak huantj capektanuy niaj tamatlantij lata lácu huí xlimapeksín lanca quimapeksinacán romano, porque xlacán tahuán pi mat huilapá çatum túnuy rey huantj çamapeksiy huanicán Jesús.

<sup>8</sup>Acxni chuná takáxmátlí eé tachuhuín huantj xlacán xtaquilhuamánalh xlihuak cristianos akmuluj tatáhuí y nachuná mapeksinanín porque xlacán ni xtamatlantij para nata huilay atunuj rey. <sup>9</sup>Pero acxni chuná çamakalhpalikócalh Jasón y çamakapitzín taxókolh acatzunij xmulhtajcán y çamakxtékalh.

### *Pablo y Silas taán nac Berea*

<sup>10</sup>Huatiyá amá tzisni amakolh cristianos huantj xtalipahuán Jesús nac Tesalónica tahuá nilh Pablo y Silas xlacata pi catascacáalh nac xacachiquín Berea. Acxni chú táçalh nac

Berea anta tuncán t̄itum táalh nac xpusiculancán judíos. <sup>11</sup> Um̄akólh judíos huant̄i antá xtahuilánalh nac Berea xlacán tlak t̄lan xtacatz̄iy n̄i xt̄achuná am̄akólh huant̄i xtahuilá nalh nac Tesalónica, porque xlacán luu lipaxúhu xtalakat̄iy xtakaxmatniy huant̄u xcal̄ima kalhchuhuin̄ima Pablo y acxn̄i xtakaxmatnik̄oy tuncán xtzucuy tal̄ikalhtahuakay huant̄u t̄izoktahuilan̄it xtachuhuin̄ Dios nac l̄ikalhtahuaka para x̄licana chuná huan huant̄u x̄ca l̄im̄akalhchuhuin̄icán. <sup>12</sup> Y n̄i l̄im̄ak̄as quilhtamacú lh̄uhay cristianos talip̄ahualh Jesús; y hasta makapitz̄in lactalip̄ahua lacchaján chu lacchixcuhuin̄ xala am̄a c̄achiquín huant̄i n̄i judíos n̄a talip̄ahualh Jesús. <sup>13</sup> Acxn̄i am̄akólh judíos xalac Tesalónica tacatz̄ilh pi Pablo antá nac Berea xliakchuhuin̄ama xtachuhuin̄ Dios, lalihuán antá táalh y tzúculh tam̄ala kasp̄iyahuay cristianos porque caj xtas̄itz̄iniy. <sup>14</sup> Pero huata huant̄i xtalip̄ahuán Jesús nac Berea t̄ahuánilh Pablo xlacata pi tuncán catáçxli y caalh pekán nac pupun̄i, pero huata Silas y Timoteo n̄i tatz̄álalh y antá xlacán tatam̄áxtekli nac Berea. <sup>15</sup> Pero huata am̄akólh cristianos huant̄i táalh talakaxteka Pablo tat̄áçhalh nac aktum c̄achiquín huant̄u huanicán Atenas. Acxn̄i xlacán aya xtaam̄ánalh tatas̄pita nac Berea Pablo chiné ç̄ahuánilh:

—Catlahuátit l̄itl̄án cac̄ahuan̄itit Silas y Timoteo xlacata pi tuncán caquintalákmihl uú nac Atenas.

*Pablo liakchuhuin̄án xtachuhuin̄ Dios nac Atenas*

<sup>16</sup> Acxn̄i Pablo x̄caçalh̄ima nac Atenas Silas y Timoteo, xlá luu lipeçua çal̄aklip̄úhua cristianos antá xalan̄in̄ porque lacaxtum x̄cauçxilha nac x̄licalanca c̄achiquín l̄ata l̄ácu xcalaka chixcuhuin̄icán tzincun. <sup>17</sup> Pero cumu n̄a xyá antá aktum xpusiculancán judíos antá xlá xan çam̄akalhchuhuin̄iy cristianos, y naçhuná xcam̄akalhchuhuin̄iy am̄akólh griegos huant̄i n̄a antá xtaán talakachixcuhuy Dios, y n̄a luu çal̄i çal̄i x̄caçakalhchuhuin̄án am̄akólh cristianos huant̄i caj chunatá xtalatahuilay y xcam̄anoklhuy nac plaza. <sup>18</sup> Maktum quilhta macú Pablo xcal̄im̄akalhchuhuin̄ima l̄ata l̄ácu Jesús lacastacuánalh nac çal̄in̄in̄, però maka pit̄zin l̄akskalala lacchixcuhuin̄ huant̄i xtal̄ikalhtahuakay xtalacapastacni huant̄i x̄çahua nicán epicúreos x̄ahuá makapitz̄in huant̄i x̄çahuanicán estoicos, acxn̄i xlacán takaxm̄át nilh huant̄u x̄lichuhuin̄ama caj tzúculh tal̄ikalhkaman̄án y chiné xtahuán:

—¡Já! Tamá chixcú maç caj lakahuitiy porque luu lipeçua l̄ata chuhuin̄án.

Pero makapitz̄in chiné xtahuán:

—Tamá chixcú caj min̄it̄ lichuhuin̄án ātunuj dios huant̄i aquin̄in̄ n̄i lakapasáhu.

Huá chuná xlacán xtalihuán porque Pablo xliakchuhuin̄ána Jesús l̄ácu t̄lan nacamaaka p̄utaxtiy cristianos caj xp̄alacata cumu lacastacuánalh nac çal̄in̄in̄. <sup>19</sup> Entonces t̄ahuánilh Pablo xlacata pi cac̄at̄áalh lacatum antan̄icu huanicán Areópago porque antá xtal̄isma n̄in̄it̄ xtata macxtumiy huant̄i xtal̄ilacchuhuin̄án huant̄u natatlahuay. Acxn̄i antá tatá çal̄h chiné takalhásquilh:

—Aquin̄in̄ n̄i luu lihuana caka tak̄sui huant̄u huix xqui l̄a l̄i t̄a kalh chu hūi na ma náhu, ç̄n̄itl̄án cahuá para antá uú luu lakasiyu xquil̄amalacap̄utuncuhuin̄ihu tamá xas̄sti talaca pastacni huant̄u huix catz̄iya? <sup>20</sup> Porque lh̄uhua huant̄u aquin̄in̄ n̄i clakapasáhua huix xqui l̄al̄it̄akalhchuhuin̄aman̄áhu, però aquin̄in̄ n̄a luu c̄catz̄ip̄utun̄áhu l̄ácu tamá luu qūitaxtuy.

<sup>21</sup> Huá chuná talihuánilh porque x̄lihuak cristianos huant̄i antá xalan̄in̄ x̄ahuá huant̄i xtamin̄it̄ tapaxīalhn̄án nac am̄a c̄achiquín huanicán Atenas caj luu xman̄ huá xtalakat̄iy xtal̄ichuhuin̄án para t̄icu tlak makaacchán talacapastacni huant̄u xlacán n̄i xtacatz̄iy.

<sup>22</sup> Entonces nac am̄a Areópago Pablo t̄áyalh nac xlacat̄incán am̄akólh l̄akskalala lacchixcuhuin̄ chiné chuhuin̄alh:

—¡Cristianos xalac Atenas! Luu lihuana xkaxp̄áttit huant̄u nacc̄ahuan̄iyán. Aquit cca tziy pi huixin̄in̄ çaçan̄ajlan̄iyátit y çal̄akachixcuhuyátit am̄akólh tzincun huant̄u huixin̄in̄ çal̄ipulhçayátit cumu l̄a midioscán. <sup>23</sup> Luu akl̄h̄uhua çatlahuan̄in̄it̄átit antan̄icu çal̄akachixcuhuyátit, acxn̄i aquit xacc̄aucxilht̄lahuán c̄çal̄h lacatum antan̄icu tlahuan̄it̄átit aktum xpusiculan̄ pero antá nītu tan̄uma tzincun, huata caj chiné tatzoknīt nac pusan̄tu: “Uú cla kachixcuhuyáhu am̄a Dios huant̄i para lámaj cahuá n̄i clakapasáhu.” Pus huant̄amá Dios huant̄i huixin̄in̄ lakachixcuhuyátit maçqui n̄i lakapasátit, pus huá chú xtachuhuin̄ aquit cl̄ichuhuin̄ama y cmin̄it̄án çal̄im̄akalhchuhuin̄iyán.

<sup>24</sup> Xlicana pi huá umá Dios huantı lanca xlacatzúcut porque huá catlahuanit caquilhtamacú chu xlihuak lata túcu anán, huá xpuchiná akapın chu catiyatni, xahuachı xlá nı antá luu huı nac aktum pısiculan huantı caj tamacanıtlahuanıt lacchixcuhuın. <sup>25</sup> Na nıpara xlá maclacasquima para tıcuya cristianos catalılakapıtızalıt huantı xlá nıtu kalııy para huantı nahuay o huantı nalıkotnún, porque xlicana pi huá quincamaxquiyán latachá túcu aquinín maclacasquimanáhu, quincamaxquiyán quilatamatcán y lıhuua huantı quincamaxquiyán chalı chalı.

<sup>26</sup> Huá eé Dios huantı malacatzúquılıt xapulıt chıxcú huantı xuanicán Adán, y chuná xlá tzúculıt lıhuuan y tatalakapuntúmilıt nac xlicalanca caquilhtamacú; pero huak huá xlacıhcahuılınıt xatúcuya pulataman natalatamay lata pulacatonu xlihuak cristianos, <sup>27</sup> y chuná tlan nataputzay Dios y masqui la lakatzın talamánalıt juerza que natacatızy tıcu luu xpuchinacán, porque xlicana pi Dios nı mákat quincalıtakamanıtán huata luu lacatzú quincatalamán çatunu çatunu aquinín. <sup>28</sup> Xlicana chuná namalulokáhu porque huá Dios quincamasakalıyán, y quincamaxquiyán quilatamatcán y nı quincamaxktekán xla cata nalaktzankayáhu. Uú nac milaktıpancán xcatalamán çatum poeta huantı sacstu cátzılıt huantı xtapuhuanıt Dios y chiné huá: “ıAquinín na huak xlıtalakapasni Dios!” <sup>29</sup> Luu xlicana huantı huá amá poeta porque aquinín xcamanán Dios, pus para chuná chú quı taxtuy, ıtúcu xpalacata aquinín calılakachıxcuhııyáhu tzıncun huantı caj calımacanıta huacanıt oro, plata o chíhuıx, y chuná limacanáhu pi huá Dios? <sup>30</sup> Lata xamakán quilhta macú Dios çatapátılıt xlihuak xtalakalıtıncán cristianos huantı tatıláhuallıt porque caj nı xtacatzıy huantı xtalahuamánalıt, pero lanché camacatzıınıma xlacata pi xlihuak cristianos canıhuaj xalanın lata nac xlicalanca caquilhtamacú catalakpálılıt xalıxcájınıt xta lacapastacnıcán y catalakápaslı tıcu luu xDıoscán. <sup>31</sup> Porque juerza amaj lakchán quilhta macú acxnı Dios lılıhcanıt lata lácu xlihuak cristianos xala caquilhtamacú nacatıtlahuay taxokón nac xlacatın çatum chıxcú huantı xlá man lacsacnıt, y xlacata xlihuak cristianos natacatızy pi xlicana huá limalacastacuanılıt nac calınıt.

<sup>32</sup> Acxnı Pablo huá pi Dios malacastacuanılıt nac calınıt çatum chıxcú, makapıtızın caj tzúculıt talıkalıtamanán, y makapıtızın chiné tahuánılıt:

—Aver túcuya quilhtamacú naquilalıtımakalıtchuhıınıparayáhu mintachuhuın.

<sup>33</sup> Entonces Pablo nıaj tı çahuánılıt huata caj çakxtekyáhuallıt y alhá. <sup>34</sup> Pero huı tı tacá najılınılıt huantı xlıchuhuınama y tatalánılıt laquı lıhuana nacamakalıtchuhıınıy y hasta na çanájılalıt çatum mapeksıná huantı xuanicán Dionıso y xmaktapeksıy nac Areópago, na çanájılalıt çatum pusçat xuanicán Dámarıs y lıhuua makapıtızın.

## 18

### *Pablo akchuhuınán nac Corıto*

<sup>1</sup> Acalıstán chú Pablo táçaxlı nac Atenas y alıt nac aktum çachıquın huanicán Corıto. <sup>2</sup> Antá tatánoklılııt çatum chıxcú huantı xlacachınıt nac xapulataman huantı huanicán Ponto, eé chıxcú xuanicán Aquila y xpusçat xuanicán Prısıla. Nı naj makas xtaminıtanchá nac İtalia porque antá xtahuılananchá, huá talımılıt cumu amá lanca mapeksıná xuanicán Claudio limapeksınalıt xlacata pi xlihuak huantı judıos catatáxtulıt nac Roma y nıaj antá catatáhuı. Pus maktum quilhtamacú Pablo alıt çalaka paxıalıtın nac xchıccán, <sup>3</sup> pero cumu Pablo na huá xlıscuja huantı na xlıscuja Aquila xcıtlahuay lactzı chıquı xla xıhuua nac xakstın huantı tlan xcıpuçasnancán lata nıcu, pus cumu aktumá tascıjıt xtakalıtıy xlá antá çatatamáktekılı nac Corıto laquı lacxtum natascuja. <sup>4</sup> Y tzımaj tzıma sábado Pablo xan akchuhuınán nac xpısiculancán judıos, pero xlá luu xlıtaakatanzıkey xlacata pi lıhuana cacamaakatáksnılıt huantı xcamaçalıtchuhıınıma y catalıpáhuallıt Jesús amakolıt huantı judıos xahuá huantı nı judıos.

<sup>5</sup> Nı limakas quilhtamacú Silas y Timoteo tatáçaxlı nac Macedonia y talákchalıt Pablo nac Corıto. Entonces xlá nıaj lıscujılı huantı xtatlahuamánalıt lactzı chıquı huata caj luu xman huá lıtamáktekılı nalıakchuhuınán xtachuhuın Dios y namaluloka xlacata pi huá Jesús amá huantı quımakapıtızınacán xquincamalacnıcanıt. <sup>6</sup> Pero acxnı amakolıt

judíos niaj takaxmatnipútulh, caj calahuá tzúculh talikalhkananán y xtatalahuaniy, Pablo mactáctalhal xalac xkalhni chákay y nac xlatatincán tzúculh tincxa y chiné çahuánilh:

—Aquit aya çmakantaxtinij quintascújut nac milakstipancán, huá xpalacata cçalihua niyán pi niaj quincuentajcán huata meçstucán lipi nátit cuenta para nalaktzankayátit, cumu huixinín ni kaxpatputunátit hasta la çalacchú aquit cçalakáma amakolh cristianos huantí ni judíos laqui nacçalimalkhchuhuiníy xtachuhuín Jesús.

<sup>7</sup> Acxni táxtulh nac pusiculan titum alh nac xchic Ticio Justo, eé chixcú ni judío pero na xlipahuán Dios y antá xyá xchic lacatzú nac xpusiculancán judíos. <sup>8</sup> Pero ni xlihuak judíos talakmákalh xtachuhuín porque çatam chixcú huantí na xmakpuxcún nac xpusiculancán xuanicán Crispo chu xlihuak xlitakapasni talipáhuall Quimpuchinacán Jesús, y nachuná lhuhua makapitzín cristianos antá xalac Corinto acxni takáxmatli xtachuhuín Jesús talipáhuall y tataakmúnulh. <sup>9</sup> Maktum tzisni Quimpuchinacán Jesús mamánixnihl Pablo y chiné huánilh:

—Huix ni capécuanti y chunacú cakalhi liçamama xlacata nalichuhuinana quintachu huín. <sup>10</sup> Porque aquit çmaktakalhmán y ni para çatam chixcú catimatlantíhl para túcu nat lahuaniputunán; çatuxcáni, calichuhuinanti quintachuhuín porque luu lhuhua cristianos huantí tahuilánalh nac eé çachiquín huantí aquit cçalacsacniit laqui naquintalipahuán.

<sup>11</sup> Pablo huak kalhakáxmatli huantu huánilh Jesús y antá nac Corinto latámalh aktum çata aítay y chuná tancs xlichuhuinán xtachuhuín Dios.

<sup>12</sup> Nac xapulataman Acaya tzúculh mapeksínán çatam gobernador xuanicán Galión, y cumu lhuhua judíos huantí ni xtaucxilhputún Pablo putum tachípalh y tálehl nac xpuma peksín Gobernador laqui natamálacapuy nac xlatatín, <sup>13</sup> y chiné tahuánilh:

—Eé chixcú çalimalkhchuhuiníma cristianos túnuj xasasti talacapaçtacni laça lácu luu tlan nataçacniñaniy Dios, pero caj talactayamimánalh amá limapeksín huantu quincamaç quicanitán.

<sup>14</sup> Aya xámaj chuhuinán Pablo pero Galión chiné çahuánilh amakolh judíos:

—Para eé chixcú huij çahuá huantu niñlan tlahuani para xtimakniñalh, o para xtikalhá nalh, aquit xackáxmatli huantu huixinín judíos xquiláhuanihu y aquit man xacmakalha pálihl. <sup>15</sup> Pero cumu caj xpalacata xtachuhuín y tastacyahu huantu xlá lichuhuinán hui xinín ni matlantiyátit porque ni kaxpatputunátit huantu miñtlahuatcán pus tamá aquit ni quincuenta huata man calacaxtlahuapítit.

<sup>16</sup> Acxni chuná çahuaniokh çatamáxtulh nac xpumapeksín. <sup>17</sup> Pero amakolh lhuhua griegos huantí na antá xtaminítl huakaj tachípalh çatam chixcú huantí xmakpuxcún nac xpusiculancán judíos xuanicán Sóstenes, y anta tuncán nac pumapeksín tzúculh tahuí liniy. Pero huata Galión ni huá cuentaj tláhuall huantu xlacán xtatlahuamánalh.

*Pablo amparay nac Antioquía*

<sup>18</sup> Juerza aklihuua quilhtamacú latamálhcú Pablo nac amá çachiquín, pero acalistán çahuánilh amakolh cristianos huantí xtalipahuani Jesús xalac Corinto xlacata pi aya naán, entonces çatátájuh Aquila y Priscila nac aktum barco y táalh pekán nac Siria. Acxni táçalh nac aktum çachiquín huanicán Cencrea tatáctalhal nac barco, porque lacásquilh Pablo pi antá caaksítcalh laqui chuná tlan nalimaktáxtiy huantu xmalacniñini Dios nalakachixcuhuiy. <sup>19</sup> Acalistán tatajupá nac barco y taampá. Acxni táçalh nac Efeso antá tatamáxtekli Priscila y Aquila, pero Pablo niñuncán táxtulh y pulh alh nac xpusiculancán judíos laqui nacatakalhchuhuinán cristianos ánta xalanín huantí antá xtataçactumiy. <sup>20</sup> Xlacán tahuánilh pi çatamáxtekli nac xçachiquincán çanajaj nícu akliit quilhtamacú.

<sup>21</sup> Pero Pablo ni tamakxtekpútulh y chiná çahuánilh:

—Lanchú niñlay çatata makxtekan, pero para Dios lacasquin nac çalak mim pa rayán ni makas quilhtamacú.

Acalistán chú taçaxpá, tájuh nac barco y alh pekán nac Cesarea. <sup>22</sup> Acxni çalh nac Cesarea titum chípalh tiji huantu an nac Jerusalén laqui nacalakapaxialhnán huantí xtalipahuán Jesús antá, y acalistán chú taspitpá nac Antioquía. <sup>23</sup> Juerza na makas quilhtamacú chú antá xlama, acalistán chú taçaxpá y alh çalakatzalay lactzuy çachiquinín nac Galicia y Frigia. Laça nícu xçan xlá xçamauxçaniy y xçamaakpuhuanityaniy çanajlaníy y lihuana

xcamasiyuniy lata lácu luu xliłatamatcán huantı xlicana talıpa huán Quimpuchinacán Jesús.

*Apolos lichuhuínán xtachuhuín Jesús nac Efeso*

<sup>24</sup>Lihuán xtahuilánal Aquila y Priscila nac Efeso chill antá çatum skalala chixcú xalac Alejandría xuanicán Apolos. Xlá luu tlan xliłakaltahuakecanıt xtachuhuín Dios huantı makán tatzoktahuilanıt nac liłakaltahuaka y luu tancs caakchuhuínánılh cristianos. <sup>25</sup>Xlá na luu lihuana xliłakaltahuakecanıt lata lácu Quimpuchinacán Jesús xmatzuquınıt xtascújut nac xlakstıpancán judíos y túcu xpalacata xliłminıt nac caquilhtamacú, pero cumu xman huá xmacatzınıcanıt huantı xlichuhuınanı Juan Bautista xpalacata acxnı ccaakmunuy cristianos, pus nınaj xcatziy lata túcu kantaxtulhcú acalıstán nac xlatámat. <sup>26</sup>Apolos nı xquilhpuhuán y xlá tzúculh akchuhuınan nac xpusiculancán judíos xalac Efeso, pero Priscila y Aquila xtakaxmatnııt huantı xlá xlichuhuınama pus huata xlacán tamak tayapıtulh nac xtalacapastacni, acxnı táxtulh nac pusiculan tálelh nac xchiccán y lihuana talımakalhchuhuınılh huantı xkantaxtunıt nac xlatámat Jesús. <sup>27</sup>Acalıstán acxnı Apolos cahuánılh canajlanın xalac Efeso xlacata pı xlá xamputún nac Acaya xlacán tatzóknilh mactum carta amakolh cristianos huantı na xtalıpa huán Jesús anta xalanın laquı acxnı nachán lipaxúhu natakaxmatniy. Acxnı chú xlá chalh nac Acaya luu camakıtıyalh cristianos antá xalanın huantı Dios xcalakalhamanı y na aya xtalıpa huán Jesús. <sup>28</sup>Porque Dios máxquılh liłihueke laquı tlan nacamalulokniy judíos pı xlicana huá Jesús huantı xta lichuhuınanı xalakmakán profetas y huantı xámaj min laquı nacalakmıxtuy cristianos, hasta amakolh judíos cacs xtalacahuán huantı xtalıpa huánıputún.

19

*Pablo chan nac Efeso*

<sup>1</sup>Lata Apolos xakchuhuınantıahuán nac xapulataman Acaya chalh nac Corinto, pero acxnı antá chalh Pablo aya xquilhtayanıtá tiji pekán nac Efeso. Acxnı chú antá chalh xlá çatatánoklılı makapıtızın lacchixcuhuın huantı mat na aya xtalıpa huán Jesús. <sup>2</sup>Entonces Pablo chiné całhásquılh:

—Acxnı canajlanıtıt Jesús, žpı makamaklıhtınántıt xliłihueke Espíritu Santo?

—Hasta nıpara tızını ccatziyáhu túcu tamá Espíritu Santo —takalhtınal xlacán.

<sup>3</sup>Chiné xlá całahasquımpá:

—Y chinıchú acxnı caakmunucántıt, žtıcu cahuanın pı chuná natlahuayıtıt?

—Aquinın huá clıtaakmunúhu porque ccanajláhu huantı xlichuhuınama Juan Bautista —takalhtınal xlacán.

<sup>4</sup>Entonces Pablo chiné cahuánılh:

—Xlicana Juan Bautista xcalıakmunuy chúchut amakolh cristianos huantı xtalakmakán xalıxcájnit xlatamatcán, pero na xcahuaniy pı xlacasquinca natalıpa huán amá chixcú huantı xliłminıt xuanıt acalıstán. Pus lanıchú aquıt tancs ccahuaniyán pı huá Jesús amá huantı quıncaquilakmıxtuchın.

<sup>5</sup>Acxnı takalhakaxmatkolh huantı cahuánılh amakolh lacchixcuhuın tataakmúnulh nac xtacuhuını Quimpuchinacán Jesús. <sup>6</sup>Acxnı chú Pablo calıacchıpalh xmacán Espíritu Santo tıctachi nac xokspuncán y atúnıy tachuhuın tzúculh talıchuhuınán hasta huantı xlacán nı xtalakapasa, y chuná xtalıchuhuınamánal amá tachuhuın huantı Dios xcamacatzınıma. <sup>7</sup>Amakolh cristianos huantı tataakmúnulh xkalhacıtıycán xtahuánıt.

<sup>8</sup>Aktutu papá makátzılıh lata tızımaj tızıma xcamakalhchuhuınıy cristianos nac xpusicu lancán judíos xalac Efeso y tancs camakatakısnılh lata lácu lacasquın Dios catalıpáhuah y akstıtum catalatámah. <sup>9</sup>Pero xtahuılánal makapıtızın lacchixcuhuın huantı nı taça najlapıtulh y nac xlacatıncán cristianos huantı xtamacıxtumıy y xtalıpa huán Jesús calahúa xtalıkalhchuhuınán xtachuhuın Jesús. Pablo nıaj lay xcatapatıy y putum çatatáx tulh amakolh huantı xcanajlanıtıt xtachuhuın Dios y antá cálelh nac xpuscuela çatum profesor huantı xuanicán Tirano, y chalı chalı antá xcamakalhchuhuınıy. <sup>10</sup>Aktiıy çata latá malh Pablo nac eé çachıquın, y cristianos huantı xtahuılınanchá nac xlıçalanca amá lanca xapulataman Asia nıpara çatum tamáxteklı huantı nı káxmatlı xtachuhuın Quımpuchi



nacán chuná cumu la judíos y huantj ni judíos. <sup>11</sup> Dios xmaꝥquiy litlihueke Pablo laꝥu nacatlahuay laclanca liꝥcñit tascújut y nataucxilha cristianos. <sup>12</sup> Y hasta masqui caj payu osuchí laꝥa túcuya lháꝥat huantj xlá xꝥaxamay xꝥalenicán tãtatlanín y acxni xlacán xꝥa liꝥmacspalhcán tuncán xtãtatlantij; y naꝥhuná xespíritu akskahuininín tuncán xꝥamak xteka cristianos huantj xꝥalitlahuacán chháꝥat Pablo.

<sup>13-14</sup> Pero cumu xtlamánlh antá nac amá pulataman makapitzín lacchixcuhuín huantj mat tlan xꝥatlakaxtuy akskahuininín, na xui cháꝥum xapuxcu cura xuanicán Esceva xlá xtahuilánalh kalhatujún xlahahuasán, pus huá chú xlahahuasán Esceva amáꝥolh lacchixcuhuín huantj na xtahuán pi xtacatzinán, y xtaán nac lactzj ꝥachiquinín laꝥu natamatlantij cristianos huantj xꝥamakatlajaniꝥ xespíritu akskahuiní. Cumu xlacán xꝥalitꝥchuhui nancanittá pi Pablo xliꝥquilhán xtacuhuini Jesús y huáꝥ tãtatlanín xtãtatlantij, entonces xlacán na talizaksapútulh para xliꝥcana tlan chuná nacatlakaxtucán akskahuininín. Pus aktum quilhtamacú acxni tamá nóꝥlhulh cháꝥum huantj xmakatlajaniꝥ xespíritu akskahuiní chiné tahuánilh:

—¡Nac xtacuhuini Jesús huantj liakchuhuínán Pablo aquinín ꝥalimapeksiyán pi camak xtéꝥtit tamá chixcú!

<sup>15</sup> Pero amá akskahuiní chiné ꝥakálhtilh:

—Aquit clakapasa Jesús y na ꝥcatziy tícu tamá Pablo, pero chinchú huixinín, ¿tícu min kasatcán para tlan naquilamapeksiyáhu?

<sup>16</sup> Acxni chuná ꝥahuaniꝥolh, amá chixcú huantj xmactanuma xespíritu akskahuiní lhken ꝥalíkospásalh amáꝥolh lacchixcuhuín y lhtuluj ꝥatãlãchípalh, y cumu luu tlíhueke xuanit ni para tuhua ꝥamakatlãjalh, lan ꝥahuilínicãlh, ꝥamacxtiꝥpuxtukóꝥalh chháꝥatcán, atakalã tãtãlatãxtulh nac amá chiqui xalhtantalán y lan xꝥamãtakãhuicãniꝥ. <sup>17</sup> Xliꝥputum cristianos huantj xtahuilánalh nac Efeso huantj ni judíos chu huantj judíos tacãtzilh huantj xꝥãakspulanit amáꝥolh catziniáninh lakahuasán y luu lan tapéꝥualh, y por eso xliꝥcalanca nac amá pulataman xliꝥchuhuinancán lácu xkalhiy litlihueke xtacuhuini Jesús.

<sup>18</sup> Lhuhua huantj aya xtalipãhuanit xtacuhuín Jesús pero laꝥa xapulh calãhuá xtalĩca tziy y xtãlãtãlahuayãhuay xamakapitzín cristianos, putum xtamín y nac xlacatĩncán cristianos xtalĩꝥtayay huantj ni tlan xtãtãlahuanit. <sup>19</sup> Y naꝥhuná lhuhua huantj xtãtãzinán talĩ milh xliꝥbrojã huantj xtalĩscuhuanán y macxtum talhcúyulh nac xlacatĩncán cristianos. Acalĩstãn tãtlãhualh xꝥuentãcãn laꝥa xliꝥputum amá libros huantj ꝥãlhcuyúꝥalh, xtãpalh xuanit lihuacay cincuenta milh laꝥa xaokxutunu tumĩn xla plata. <sup>20</sup> Y nac xliꝥcalanca amá pulataman lihuaca xtãlakãpuntumĩma xtãchuhuín Jesús y xtãtalĩhuaquimãnlh huantj xtalipãhuán.

<sup>21</sup> Kampãalh tzinú quilhtamacú y Pablo aktum cãtzilh xlacata pi nacãlakãpãxialhnam parã amáꝥolh ꝥãnjãlaninh huantj xtahuilánalh nac Macedonia y Acaya y na xlacãpastãcniꝥ pi naꝥhãn nac Jerusalén y hasta nac Roma. <sup>22</sup> Pero cumu xãfuerza nacãmakãlhchuhuinĩꝥoy cristianos huantj xtahuilánalh nac Asia, entonces ꝥahuánilh Timoteo y Erasto xlacata pi catãpulãhá nac Macedonia y acalĩstãn xlá antá nacãlakchãn.

#### *Tzucuy taaklhúhuĩ nac Efeso*

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú nac Efeso makapitzín cristianos tzúculh talĩsziy y talĩtaaklhuhuij caj xpalacata amá xasãsti latãmat huantj xliꝥchuhuinãma Pablo canĩhuá. <sup>24</sup> Huá mãactzú quilh cháꝥum chixcú xuanicán Demetrio, eé chixcú xꝥãtãlahuay xla plata lactzj xꝥusiculan Diana huantj xliꝥmãxtucã cumu la Dios nac amá ꝥachiquinín porque lhuhua cristianos xta ꝥãcniñaniy; y Demetrio chãlãhuhua xtasãꝥuã huantj xꝥamãscujuy y lhuhua tumĩn xtãtã lajay huantj xtãtãlahuay. <sup>25</sup> Pus huá xpalacata ꝥãlĩmãmacxtúmilh xtasãꝥuã chu xliꝥhuãk makapitzín lacchixcuhuín huantj na huá xtalĩscuja huantj xlá xtlãhuay, y chiné ꝥãhuá nilh:

—¡Compañeros, lacchixcuhuín xalac Efeso! Huixinín cãtziyãtĩ pi eé tascújut luu quin ꝥãlĩmacuanimãn porque antá mima huantj lihuayamãnhu chãli chãli. <sup>26</sup> Pero chú mãn huixinín ucxilhãpãtĩ y kãxpatãpãtĩ laꝥa lácu amá chixcú Pablo ꝥãlĩmãkalhchuhuinĩy cristianos y ꝥãlĩmãkãtãksniñit xlacata pi niꝥu liꝥmacuãn amáꝥolh tzincun huantj tamãcãniꝥ

lahuanit lacchixcuhuin y talimacán xdioscán, porque mat ni xlicana Dios; lhuhua cristianos camakataknsinittá uú nac Efeso, pero ni caj xman antá uú sino que naxhuná xli calanca nac quimpulatamancán Asia. <sup>27</sup> Xlicana pi luu tuhua y lipecua naquinqaquitaxtu niyán porque niaj tū catilimáculh quintascujtácán y niaj tī quinticamaktamahuanán, y naxhuna litúm amá lanca pusiculan antani tanuma quimpaxcatzican Diana lhuhua huantī natalakmakán y niaj tī catilakachixcúhuilh xlihuak huantī tahuilánal nac xapulataman Asia, y naxhuná amakolh cristianos huantī tahuilánal nac xliçalanca caquilhtamacú niaj catitalakachixcúhuilh.

<sup>28</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuin takáx matli huantū çali tçalkalh chu huínalh Demetrio xlacán luu tasfzilh y chiné tzúculh tamatasinán:

—¡Canexnicahuá calatámalh quimpaxcatzican Diana huantī mapeksinán uú nac Efeso!

<sup>29</sup> Caj lipuntzú lhuhua cristianos xala amá çachiquín tatamacxtúmihl y lipecua la ta tzú culh taaklhuhuatnán, huakaj tachípalh çatiy lacchixcuhuin xalac Macedonia huantī xta talapulay Pablo xlacán xçahuanicán Gayo y Aristarco, y tasakáleh hasta antañcu putum xtatamacxtuminiñt laquí nacamakalhapalicán. <sup>30</sup> Pablo xtanuputún antañ putum xtata macxtuminiñt cristianos laquí nacatakalhchuhuinán pero huantī xtalipahuán Jesús ni tala casquínihl nacalaktanúy. <sup>31</sup> Xahuachí makapitzín mapeksinanín romanos huantī xamigos xtahuanit Pablo tamacamínihl tachuhuin xlacata pi ni camaktánulh nac eé taklhúhuít. <sup>32</sup> Antañcu xcaliçancanit Gayo y Aristarco xlihuak amakolh lacchixcuhuin lipecua la ta xtacatasamánal y tunuj túnu xtahuán çatūm çatūm, y makapitzín naxhuná xtamak quilhuanánalh masqui ni xtacatzin túcu xpalacata luu xli tçucuniñt taaklhúhuít. <sup>33</sup> Maka pitzín judíos huantī na antá xtamaktanumánal antañ putum xtatastokniñt cristianos taúcxilhli çatūm talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán tahuánihl pi cacamakalhchu huínihl amakolh cristianos huantī xtamaactzuquiniñt taaklhúhuít, xlá tlan çatlahuánihl. Xlá chehli xmacán nac xlacatincán cristianos xlacata pi cacs cataquilhua tzinú. <sup>34</sup> Pero acxni amakolh cristianos huantī xtasitziñt tacátzilh pi na judío amá chixcú huantī xçama çacsaputún lhuaca palha tzúculh tamçatasy, mæx cumu aktiy hora chuná akmuluj xta huilánal y chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Canexnicahuá calatámalh quimpaxcatzican Diana y ni para çatūm tçcu catilakmá kalh!

<sup>35</sup> Acxni chilh çatūm csecretario mapeksiná antá xalá, amakolh cristianos çahuanicalh xlacata pi cacs cataquilhua; y acxni chú takálhxtekli tzinú xlá chiné çahuánihl:

—Compañeros lacchixcuhuin xalac Efeso, huixinín stalanca catziyátit pi acxni mini tanchá nac akapún Diana uú quincalakchín, huá xpalacata antá uú líya xpusiculan laquí nalakachixcuhuiyáhu y namaktakalháhu. <sup>36</sup> Y ni para çatūm tçcu catihua para ni çana. ¿Túcu çinçhú xpalacata huixinín li taaklhuhuyátit? Mejor caj cacs calacahuántit y ni tū calacataquítit. <sup>37</sup> Porque umakolh lacchixcuhuin huantī huixinín uú çalitaniñtátit ni tū tali kalhkañanamánalh xpusiculan quidioscán Diana y na ni para huá Diana calahuá talichu huinán. <sup>38</sup> Pus para huá Demetrio chu xamakapitzín huantī na huatiyá tascújut taliscuj mánal para túcu calimakasitçicanit o para túcu ni tlan çatlahuanicanit, pus huantū laca tñtum catamalacápuhl nac xlacatincán mapeksinanín porque huá xlacán talakahuilánal laquí natatlahuay justicia y natamaxokoniñt huantī chuná mininiñ. <sup>39</sup> Y para huintú huixinín lacasquiñtátit xcatlahuanicán, pus huantū lacatitum catastóktit nac pumapeksín laquí antá nacalacaxtlahuanicánit mintaaaklhuhuitcán. <sup>40</sup> Huá xpalacata chuná aquit cca lihuanimán, porque para huá lactalipahu mapeksinanín romanos natacatziy pi huixinín putum tastokniñtátit y huilhaj lapátit natzucucanán quincaliyahuacanán pi malacatzuquí manáhu guerra, acxni chú naquinqakalhasquinacán túcu xpalacata xli tastokniñtáhu y túcu xliaklhuhuatnamánahu, ¿lácu chú nahuanáhu nakalhtinanáhu?

<sup>41</sup> Acxni chuná çatakalhchuhuinankolh amá secretario, xliputum cristianos taakatáks niñ huantū xçahuanima y acalstán putum taalhá nac xchiccán.

<sup>1</sup> Acxni chú amaqolh cristianos huantj xtasitzinjt tatacacscolh, Pablo camástokli xlihuak huantj xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús laqui nacamaqalhchuhuinij, acxni chú cama kalhchuhuinikolh lalihuán tzúculh tacaxa y camacatyalh, cahuánilh pi aya xama, y alh nac Macedonia. <sup>2</sup> Xlihuak lactzu cachiquinín antanícú xlá titáxtulh camaqalhchuhuinijlh cristianos huantj aya xtalipahuánjt Jesús y chuná anchá hasta nac Grecia. <sup>3</sup> Aktutu papá antá latámah y acxni chú aya xtacaxnijt, xámaj tajuy nac barco laqui naán nac Siria, cátzilh pi xana puxcun judíos xtalilac chu hui nanijt laqui nata chipay nac barco y nata maknij. Entonces xlá ni juerza tlahuánilh antá napuán nac barco mejor chípalh xatiji Macedonia y antá natixatuparay laqui tlan nachán. <sup>4</sup> Tastaánilh Pablo makapitzín natalán, çatum xuanicán Sópater xkahuasa Pirro xalac Berea, Aristarco chu Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe, Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia. <sup>5</sup> Umaqólh lacchixcuhuin tapú lalh laqui antá naquincakalhiyachán nac Troas. <sup>6</sup> Acxni xtixatxunittá xpaxcuajcán judíos lata tahuay caxtilánchahu huantj niñu kalhiy levadura, antá nac Filipos ctajúhu nac aktum barco y cáhu pekán nac Troas, xliakwitzis quilhtamacú cçalakcháhu amaqolh cristianos huantj aya xtapulanit, luu kasijua aktum xamāna clatamáhu nac Troas.

*Pablo malacastacuanij çatum kahuasa huanicán Eutico*

<sup>7</sup> Acxni chalh domingo lñuhua cristianos tatamacxtumilh, macxtum cuayáhu laqui nac lakachixcuhuiyáhu Dios, y cumu aya licháli xamajá an huá xpalacata Pablo luu maqas xca limaqalhchuhuinima cristianos, hasta chalh itat tzisa niā xmaakasputuy lata xcamalecti tumjinima xtachuhuin Dios. <sup>8</sup> Nac amá cuarto antanícú xactamacxtuminiñtáhu tahlmaná chiqui xuanit y hasta xliquilhmactutu xacuilanancháhu, aklñuhua limaksko xcama pasj canit huantj xaclimakskomanáhu. <sup>9</sup> Aya xlacatzalanit itat tzisni y Pablo chunacú xchuhui nama, y çatum kahuasa antá culucx xui nac ventana xkaxmatnima xtachuhuin Pablo, pero acxni niaj lay lacatayánilh talhtata maktum lata lhcat lacáhua, lhken minchá y poks tamókosli hasta nac tiji, xanín quisaquicalh. <sup>10</sup> Pablo lalihuán táctalh nac amá tahlmaná chiqui, acxni chilh antaní xmá amá kahuasa, snat tláhuah y chiné cahuánilh amaqolh cristianos:

—ñi capecuántit! Éé kahuasa stacnamajcú, niñu nima.

<sup>11-12</sup> Xlicana xlá, acxni aya akáspuñli amá kahuasa léncalh nac xchic cumu lámpara niñu xlaninjt y niñi xcatzanij. Xlihuak cristianos huantj taúcxilhñi lan talipaxúhuah y talaka chixcúhuñlh Dios caj xpalacata. Entonces Pablo çatampá nac amá cuarto antanij xtatacxtuminiñt, lakchékelh caxtilánchahu, lacxtum cuayáhu y xlá tzucupá camaqalhchuhuinij cristianos hasta xkakakolh. Acxni chú xkakakolh amá quilhtamacú Pablo tácxli y alh nac Aso.

*Pablo chan nac Mileto*

<sup>13</sup> Aquinín cpuláhu ctajúhu cbarco y cáhu hasta nac Aso laqui antá nactitiyayáhu Pablo, porque ni tajupútlulh nac barco huata caj tlahuáalh. <sup>14</sup> Acxni chú antá ctatanoklhcháhu, lac xtum ctajuparáhu nac barco y cáhu pekán nac Mitilene. <sup>15</sup> Antá chú ctacaxparáhu y licháli ctixatxúhu xmalakatancs aktum cachiquin huanicán Quio, xliñuxama ccháhu nac Samos, y liñatimá ccháhu nac Mileto. <sup>16</sup> Masqui luu lacatzú xui xacachiquin Efeso Pablo ni lacásquilh nacchanáhu hasta antá porque ni xlcasquin namamakapalicán o maqas nalatamay nac xapulataman Asia, huata mejor tijum xchamputún nac Jerusalén laqui xquilhta nachán acxni taxtuy xpaxcua huanicán Pentecostés.

*Pablo camaqalhchuhuinij lakkolutzinni xalac Efeso*

<sup>17</sup> Huata huantj tláhuah Pablo acxni xacuilanáhu nac Mileto, xlá camacáñilh tachuhuin amaqolh lakkolún huantj xtapuxcunij natalán nac Efeso xlacata pi catalákmilh nac Mileto porque xcañakalhchuhuinamputún. <sup>18</sup> Acxni xlacán tachilh, chiné cahuánilh:

—Huixinín stalanca catziyátit lata lácu xacatálamán acxni pulh ctiqilachi uú cxa pu lataman Asia. <sup>19</sup> Anka lñiná akstítum clipahuanit Dios laqui hui xinín naucxliháñit, mak lñuhua aquit cçalaktasán y ccamaqalhchuhuinín acxni xlaclatayayátit, y lñuhua talipu huán quilákchilh xahua tapatín caj xpalacata huantj xquintatlahuaniputún judíos. <sup>20</sup> Pero masqui chuná aquit ni para caj huá tamá cliñtamakxtéñilh, pus anka lññ ccalimákalh

chuhuínín xliṃapeksín Dios huantu luu nacalimacuaniyán masqui antanícu lñuhua xtza macán xahua nac minchiccán. <sup>21</sup> Xlihuak judíos chu huantí nī judíos limacxtum ccahuanín pī xafuerza nalakpaliyátit xalixcájnīt mintalacapaścacnicán nac xlacatín Dios y nalipahua nātīt Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>22</sup> Pus chú aquit cama nac Jerusalén porque huá Espírītu Santo chuná quimaçatziñima, pero nīpara tzinú ccatziy tūcu antá naquiakspulayáchá. <sup>23</sup> Y caj xman pulactum aquit ccatziy, porque huá Espírītu Santo quimaçatziñiy akatunu cachi quínín antanícu canit, huan pī ankalhíná quinkalkalhiy pulachín xahua lñuhua tapatín. <sup>24</sup> Pero nītu quimakēklhay, y nīpara huá quilatámat clacatzán masqui xacnīlh, huata caj xmanhuá aquit clītaakatzankey xlacata pī xacmakantáxtīlh quintascūjut huantu Quimpu chinacán quimaçuentajlinīt laquī naccalimākalhchuhuñiy cristianos lata lácuca Dios çala kalhamán xlihuak xcamanán.

<sup>25</sup> Pus lançhú aquit tancs ccahuaniyán pī xlihuak huixinín huantí cçaliakchuhuñinani nītán xtachuhuñ Dios, chú nīajpara maktum caquintī laucxīlhui. <sup>26</sup> Pus huá xpā la cata cçalihuaniyán para tīcu caj nalaktzankatayay aquit nī quincuenta, <sup>27</sup> porque aquit nītu cca maaktzekuilīnīnītán huata tancs cçalimākalhchuhuñín lata lácu lacasquín Dios nalakmax tuyátit milīstacnicán. <sup>28</sup> Chú aquit ccahuaniyán pī mecstucán cuentaj cacatlahuacántit, y nachuná luu cuentaj cacatlahuátit amākolh cristianos huantí talīpahuampūtún Dios y huantí xlá çalacsacnīt laquī nacalakmaxtuy. Porque huá Espírītu Santo çalīmaxtunītán cumu la xanapuxcún huantí natamaktakalha amá huantí Quimpuchinacán Jesús limaca mīstaltāh xlatámat y stjāmākalh xkalhni laquī nacalakmaxtuy, y nī caticatapatín para caj milacatacán natalaktzankatayay. <sup>29</sup> Aquit stalanca ccatziy pī acxnī aya canītá nahuán nī tzankay laclīxcájnīt lacchixcuhūñ huantí natamín çaakskahuiyán laquī nalacclatayayátit nac mintacañajlatcán, xlacán xtachuná cumu la lapánīt acxnī çalakchín borregos, masqui macxtum xtalāmānalh çalaktlakay y çamalaktzankey. <sup>30</sup> Luu skálalh catahuilātīt porque hasta huantí lacxtum çatçanajlayátit lançhú makapitzīn natatalakaspittayay y natalak makán xtalacapaścacni Dios y natatzucuy tamāsiyuy taaksanín y lñuhua natalīpahuán. <sup>31</sup> Huixinín luu lihuana calacapaścātīt lata aquit cçamaktakalhni, cçamaktayán, cçalākli puhuán, hasta xactasay acxnī xaccamākalhchuhuñiyán xçahliyán xçahliyán hasta cma kátzīlh aktutu çata, pero neçxni cçaliṭlakuán.

<sup>32</sup> Natalán, aquit ankalhín nackalhtahuakanīy Dios caj mimpalacatacán laquī neçxnicú nacatzankaniyán xtalakalhamanín chu xtapáxquit, y cachalḥ xtalacapaścacni hasta nac minacujcán laquī nī natatālijyátīt nac mintacañajlatcán, laquī na nacamaklhtīnanātīt xli huak huantu xlá çamalacnūnīt nacamaxquiy xcamanán huantí natalīpahuán. <sup>33</sup> Aquit neçxni clacpuhuanīt para na lan çackáhlīlh huantu huixinín kalhiyátīt para xalacuan milhakātán osuchí huá mintumincán. <sup>34</sup> Huixinín stalanca catziyátīt pī aquit ankalhíná quimacán xaclicsujma laquī nactlajay huantu naclī huayanáhu aquit chu umākolh cristianos huantí ankalhíná quintatalatlahuán. <sup>35</sup> Aquit tancs cçamāsiyūnín xlacata pī xafuerza nascujátīt laquī tlan nacamaktayayátīt amākolh cristianos huantí nīlay tascuja o huantí luu tamaclacasquimánalḥ tamaktay; porque luu caj calacapaścātīt xtachuhuñ Quimpu chinacán Jesús acxnī chiné huá: “Tlak lipaxúhu namaklḥcatziya acxnī namaktayaya min tacristiano nīxachuná acxnī huix namaxquicana huantu maclacasquīmpat.”

<sup>36</sup> Acxnī chuná çalimākalhchuhuñīkolḥ eé tachuhuñ Pablo chu amākolḥ lakkolutzīnī tatatzokóstalḥ y lacxtum takalhtahuakánīlh Dios. <sup>37</sup> Huak xtatasamánalḥ acxnī çatunu çatunu laktalacatzúhuilḥ Pablo, tásnatli y tātzuclī amākolḥ lakkolutzīnī y tahuánīlh tachālī. <sup>38</sup> Xlacán lan talīpúhua hasta tatásalḥ porque çahuánīlh pī nīajpara maktum cati táspitli xlacata nacalakmín. Huata caj cacs talacáhua nīaj tī chuhuñnalḥ y tálalḥ talakax teka nac barco.

## 21

### *Pablo çan nac Jerusalén*

<sup>1</sup> Acxnī chú ctajukóhu nac barco ccaaxktekyahuáhu amākolḥ natalán xalac Efeso, tītum çáhu nac aktum cachiquín huancán Cos, y liçhalī cçáhu nac Rodas, liṭuxama chú cçáhu nac Pátara. <sup>2</sup> Acxnī antá cçáhu, cucxilhui aktum barco huantu xama pekán nac Fenicia,

antá ctajúhu laqui huá nacpuanáhu. <sup>3</sup> Acxni chú aya xtlahuama barco huantu xacpuama náhu alimákat cucxilhui cxafulataman Chipre, pero ni ctachokóhu huata títum cáhu nac chúchut hasta nac Siria. Pero amá barco huantu xacpuamanáhu xli makxteknit xuanit tacua nac Tiro, pus hasta antá quincalencán. <sup>4</sup> Acxni ccháhu, ctactáhu nac barco y cçala kapaxialhnáhu amakolh cristianos xala amá cachiquin huanti xtalipahuán Jesús, y kasijua aktum xamana antá xaclamanáhu. Acalistán makapitzin çañajlanin tahuánilh Pablo xla cata pi ni juerza catlahuánilh naán nac Jerusalén porque chuná xcamacatzininit Espiritu Santo. <sup>5</sup> Pero acxni takátzilh aktum xamana lata antá xaclamanáhu juerza ctacaxui y putum cristianos huanti xtalipahuán Jesús chuná lacchixcuhuín, lacchaján, xahua lactzu camán putum támilh quincalakaxtekán hasta nac xquilhtún pupunú; antá chú macxtum ctatzokostáhu y kkalhtahuakaníhu Dios. <sup>6</sup> Acalistán chú macxtum clamacatíyáhu y cçahua níhu amakolh cristianos tachali, aquinín ctajúhu nac barco y xlacán taalhá nac xchiccán.

<sup>7</sup> Acxni chú ctacaxui nac Tiro títum ccháhu nac Tolemaida, antá chú ctactáhu nac barco y antá na cçalakapaxialhnáhu amakolh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús y kasijua aktum quilhtamacú antá ctamakxtekuí. <sup>8</sup> Lichali Pablo y aquinín huanti lacxtum xacta lapulayáhu ctacaxui nac Tolemaida y ctlahuaáhu hasta nac aktumlitum cachiquin hua nicán Cesarea. Antá chú clakapaxialhnáhu Felipe huanti na xliakchuhuinán xtachuhuín Cristo. Huá eé Felipe huanti xcaçatapeksiy amakolh kalhatujún lacchixcuhuín huanti talácsacli apóstoles laqui natamaktayaninán nac xlitascujutcán xalac Jerusalén; antá chú ctamakxtekuí nac xchic. <sup>9</sup> Felipe xkahlíy kalhatati xlactzumaján huanti niá xtata maka xtoka, y Dios xcamaxquinít xtalacapastacni laqui nataliakchuhuinán. <sup>10</sup> Juerza akhluhua quilhtamacú antá xaclamanáhu y maktum quilhtamacú minchá nac Judea çatatum pro feta xuanicán Agabo. <sup>11</sup> Milh quincalakapaxialhnán y acxni quincalakchín huakaj mák lhtilh csinturón Pablo, sacstu lihuana lilacchícalh y limacachícalh, y chiné huá:

—Espíritu Santo quimacatzinilh xlacata naccahuaniyán pi nac Jerusalén amakolh judíos chiné natachiy xpuchiná eé cinturón, y acalistán natamacamastay nac xlacatincán mapek sinanín romanos.

<sup>12</sup> Acxni amá profeta chuhuinankolh, xli huak cristianos huanti xtalipahuán Dios nac Cesarea y nachuná aquinín huanti xactalapulayáhu nitlán cmaklhctazíhu caj xpalacata huantu xlá naakspulay, luu lanca litlán csquiníhu Pablo xlacata pi ni caalh nac Jerusalén; caj lata clipuháhu hasta ctasáhu. <sup>13</sup> Pero Pablo chiné quincakalhtín:

—¿Túcu xpalacata quilalilaktasayáhu y lihuaca quilalimakalipuhuanáhu? Aquit ni cpe cuán, aktum ccatziy masqui caquintamacnúcalh nac pulaçhin osuchí masqui caquimakní calh nac Jerusalén caj xpalacata Quimpuchinacán Jesús.

<sup>14</sup> Pero cumu niláy cmaakatanihu xlacata pi ni caalh nac Jerusalén pus chunatá cmak xtekuí y cuanihu:

—Calalh xtapaxuhuán Quimpuchinacán Dios.

<sup>15</sup> Caj lipuntzú ctzucúhu tacaxáhu y cáhu pekán nac Jerusalén. <sup>16</sup> Na quincastalanín maka pitzin çañajlanin xalac Cesarea, y na antá xmima çatatum chixcú xalac Chipre xuanicán Mnasón, xlá na makasá xli puhanit Quimpuchinacán Jesús y antá xacamanáhu laktuncu huiyáhu nac xchic.

#### *Pablo lakapaxialhnán Santiago*

<sup>17</sup> Acxni chú ccháhu nac Jerusalén amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús luu lipa xúhu támilh quincamacatíyayán y quincaxakatlín. <sup>18</sup> Lichali Pablo alh quincatalakapa xialhnán Santiago y antá putum xtahuilananchá lakkolutzinni. <sup>19</sup> Acxni chú cçamaca tiyakóhu Pablo tzúculh çalitakalhchuhuinán lata lácu Dios xmakayanit y xmatlahuinit lalanca licácnit tascujut nac xlakstipancán amakolh cristianos huanti ni judíos. <sup>20</sup> Acxni amakolh lakkolutzinni takaxmatnikolh xtachuhuín Pablo xlacán huak tapaxcatatzinilh Dios huantu xtlahuanih. Pero acalistán chiné tahuánilh:

—Huix catziya pi luhua judíos xala uú na talipuhanit Quimpuchinacán Jesús pero xlacán latiyá talakatíy tamakantaxtiy huantu talismaninít y xafuerza xlacán tamakan taxtiy xli huak huantu huan nac xli mapeksín Moisés. <sup>21</sup> Chú aya çalitakalh chu hui nan canit pi huix çamakalh chu hui niya xli huak judíos huanti makattá tahuilananchá, mat

huix cahuaniya xlacata pi niaj cuentaj catatláhuah xlacata natama kantaxtiy xli mapeksín Moisés, xahuachí mat niaj catacircuncidartláhuah xalaxskatán xlahuásán, y niaj catat láhuah xli huak huantu aquinín calhiyáhu quintasmanincán. <sup>22</sup> Pus ¿túcu chú natlahua yáhu? Acxni xli huak cristianos natacatzizy pi huix chitanita uú nac Jerusalén catuhua natahuán y lhuhua huantu nataliyahuayán. <sup>23</sup> Pero ni tu capúhuanti, tlan nalacaxtlahua yáhu, porque uú tahuilánal kalhatati lacchixcuhuín huanti aya talitayanit pi natalaka chixcuhuínán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén. <sup>24</sup> Huata mejor huá lacxtum cacatapi y cacatá lakachixcuhuínanti, xahuachí huix cacapalakaxokónunti xli huak huantu naca matajicán lata nacaakstantarasitcán, y xli huak camakantaxtítit huantu limapeksinanit Moisés natlahuayáhu laqui tlan natanuyapi nac pusiculan, y nataucxilha judíos pi ni xli cana huantu calitákalhchuhuínancanit. Chuná tlan natataluloka pi huix na makantaxtiya huantu aquinín quintasmanincán y ni lakmakana xtapéksit Moisés. <sup>25</sup> Pero amakolh cristianos huanti ni judíos pero aya talipahuanit Jesús, niaj cacahuanihu para juerza catama kantáxtitlh xli mapeksín Moisés, caj xmanhua catamakantáxtitlh huantu aya ccatzoknini táhu nac mactum carta y ccamacaninitáhu y antá ccalimákalhchuhuínihu pi ni catáhuah tahuá huantu lilakachixcuhuicanit tzincun, nipara huá catáhuah xalihua lactzu takalhin huantu caakxtonkcanit y ni tastajmakanit xkalhni, na nipara huá catáhuah huantu tajic suanit, chu kalhni ni natahuay, nachuna litúm niti caxakátitlh atunuj puscat para huí o ni kalhiy xpuscat.

*Atzinú aya xmaknicán Pablo nac pusiculan*

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhuah huantu tahuánih amakolh lakkolun, y lichalí catáalh amakolh kalhatati lacchixcuhuín laqui nacatá lakachixcuhuínán nac lanca pusiculan, pero acxni nia xtanuy antá, pulh tamakantaxtikolh lata túcu lactzu lactzú xtalacasquin natatlahuay y acalístán chú tatánulh laqui natamacatzinínán o natalitayay pi litzimá natalén xli laka chixcuhuincán huantu natalipaxcatatziniy Dios.

<sup>27</sup> Xliaktujún quilhtamacú acxni ahuatá nataán talakachixcuhuínán nac pusiculan, maka pitzín judíos huanti xtaminítanchá nac xapulataman Asia taúcxilhli Pablo pi xtanuma, tzú culh taakastacyahuay cristianos laqui natasitziniy Pablo y putum tacanajlánih. <sup>28</sup> Y chiné tzúculh tamatasjánán:

—¡Huixinín lacchixcuhuín xalac Israel, catlahuáit litlán caquilamaktayáhu! Putum cachipáhu eé chixcú porque huá eé huanti an nac catuhua pulataman calimákalh chu huiníy cristianos xlacata pi niaj catamakantáxtitlh huantu quinticálimapeksín Moisés, y nachuna litúm huan pi mat niaj calakachixcuhuínáhu uú nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, pero huata lan chú catatanunitanchi amakolh lacchixcuhuín huanti ni judíos y chuná lan likamanama xpusiculan Dios.

<sup>29</sup> Huá chuná xtaliquilhuamánal porque xalitzisa xtaucxilhnit nac Jerusalén pi xtalapulay chatum chixcú xalac Efeso xuanicán Trófimo, y xtalacpuhuán pi Pablo xmanunit chú nac pusiculan amá chixcú huanti ni judío.

<sup>30</sup> Xli huak judíos huanti takáxmatli huantu xliyahuamácalh Pablo lan tasítzilh, putum tachilh antanícú xlá xyá y macxtum tachípalh, tsakáxtulh nac pusiculan y tamalacchú hualh cxamálacchi antaní xlactanucán huantu xlipacahuilicanit. <sup>31</sup> Actzú xuanit aya xta makniy acxni chatum alh huaníy xacomandante tropa pi xli huak cristianos tachípalh chatum chixcú y xtahuilnimánal. <sup>32</sup> Caj lipuntzú amakolh tropa putum táchalh antaní xtzamacán y acxni amakolh cristianos taúcxilhli pi táchalh tropa niaj tahuilnihil Pablo. <sup>33</sup> Acxni chilh comandante mapeksínal xlacata pi cachipácalh Pablo y calimacachícalh kantiy cadenas, acalístán chú cahalhásquilh amakolh cristianos nícu xminítanchá amá chixcú, túcu xtlahuáit y túcu xuanicán. <sup>34</sup> Pero amakolh cristianos huiní tunu xtahuán y makapitzín tunu xtahuán, akmuluj tatáhu y comandante ni akátakslí huantu xtaliyahua mánal, huata mejor mapeksínal xlacata pi caléncalh nac cuartel. <sup>35</sup> Actzú xtzankay aya xtachán nac cuartel acxni xli lhuhua cristianos putum lhuilek tatahuacanichá amakolh tropa huanti xtalemánal Pablo, pero huata xlacán maktum lata chex tatláhuah hasta

talhmán laqui nītu natatlahuaniy. <sup>36</sup> Xlihuak cristianos xtasitziñit y palha chiné xtaqui lhuamánalh:

—¡Maktum camakñihu, camakñihu!

*Pablo catalkchuhuñán amakolh cristianos huantī xtasitziñit*

<sup>37</sup> Acxñi Pablo licháncahl nac cuartel chiné huánilh comandante:

—¿Pī naquimāxquiya quilhtamacú caj tzinú ctaçhuhuñnamputunán?

Y cumu nac xatachuhuñ griego xakátlihl, amá comandante chiné kálhtlihl:

—¡Lácu! ¿Pī tlan huix chuhuñana cxatachuhuñ griego? <sup>38</sup> Aquit xaclacpuhuán pī māx huix amá chixcú xalac Egipto huantī ninaj maqas quilhtamacú timalacatzúquilh tasitzi, xlá camakéstokli aktati mīlh lacchixcuhuñ huak makñinanin y putum caṭáalh nac desierto. ¡Oh, pus pī nī huix!

<sup>39</sup> Pablo chiné huánilh:

—Oh, nī aquit huantī huix huanípat. Aquit xlá judío, clacachinīt nac aktum talīpa hu cāchiquñ huanicán Tarso xmunicipio Cilicia. ¿Pī nī xquimāxqui talacasquín para xacṭa chuhuñalh umakolh cristianos?

<sup>40</sup> Comandante máxquilh talacasquín xlacata pī cacatachuhuñalh amakolh cristianos, Pablo tatūhuácalh nac xatālmán escalón y chehli xmacán xlacata pī cacs cataquílhua. Acxñi chú putum cacs taquilhua xlá tzúculh calitachuhuñán nac xatachuhuñ hebreo y chiné çahuánilh:

## 22

<sup>1</sup> Xlihuak huixinín natalán chu lakkolún huantī quincaxmatnimanáhu, cuentaj catla huátit y caakatáktit huantū naccāhuaniyán xlacata pī tlan nactamaktayay nac milaca tincán.

<sup>2</sup> Acxñi amakolh judíos takáxmatli pī nac xatachuhuñ hebreo xchuhuñama atzinú luu cacs taquilhua laqui nataxmatniy huantū nahuán, y Pablo chiné çahuánilh:

<sup>3</sup> —Aquit nā judío chuná cumu la huixinín, quincāchiquñ huanicán Tarso xmunicipio Cilicia, pero antá uú nac Jerusalén quimakastaccanīt xahuachí antá ckalhtahuakanīt nac escuela antanī xmakalhtahuakenán Gamaliel, huá xlá quimāsiyúnilh tancs nac mākan taxtiy amá limapeksín huantū Dios ticāmāxquilh xalakmakán quilhtalakapasnicán. Hasta acxni tuncán aquit ctzucunīt laktzaksay laṭa tlan naclīmacuaniy xlihuak xliṭlihueke qui nacú y načhuná cumu la huixinín laktzaksapátit la çalacchú quilhtamacú. <sup>4</sup> Xapulh aquit xacṭa putzat la huán porque xacṭa makñi putún huantī xtalīpa huán Jesús y huantī xta çañajlay xta chuhuñ, quilhpaxtum xacṭasitziñiy chuná lacchixcuhuñ cumu la lacpus çatñin, xacṭasakaxtuy nac xchiccán y xacṭamacnuy nac pulachin. <sup>5</sup> Xanapuxcun cura chu lakkolutzinni judíos stalanca tacatziy xlacán huantū aquit ctitlahuanīt, porque hua tunin aquit cçasquínilh limapeksín y caquintafirmartlahuánilh mactum oficio laqui nac camāxquiyachá xanapuxcun judíos huantī xtalamananchá nac Damasco. Y maktum quilh tamacú antá chú xacpekama laqui naccāputzay antá amakolh cristianos huantī xtalīpa huán Jesús, naccāchipay y naccālmín uú nac Jerusalén laqui lan naccāmapatiniyáhu.

*Pablo lichuhuñán laṭa lácu lakpálilh xalixcájnīt xtapuhuán*

(Hechos 9.1-19; 26.12-18)

<sup>6</sup> Pero acxñicú xactlahuama nac xatiji Damasco y aya xacmalacatzuhuñīt cāchiquñ luu tastúnut xuanīt, caj xamaktum acxñi lam minchá nac akapún aktum taxkáket y antá chú macaxkakenankolh antanícú aquit xacyá. <sup>7</sup> Acxñi cúcxilhli amá taxkáket maktum laṭa lhken ctamókosli nac quincahuayu y ctamachá nac çatiyatni, nā acxñitiyá ckáxmatli pī xquixakatlimácalh y chiné xquihuanima: “¡Saulo, Saulo! ¿Túcu xpalacata quiliputzastalat lahuana?” <sup>8</sup> “¿Túcu huix huantī quixakatlípat?”, ckalhásquilh. Y amá tachuhuñ chiné qui huanipá: “Aquit Jesús xalac Nazaret huantī huix luu sitziñiya y nī ucxilhputuna, y hasta putzastalápat.” <sup>9</sup> Amakolh lacchixcuhuñ huantī xquintataamánalh, acxñi taúcxilhli amá taxkáket lan tapécualh, pero xlacán nī takáxmatli amá tachuhuñ huantū xquihuanimá calh. <sup>10</sup> Aquit ckalhasquimpá: “Quimpuchiná, ¿túcu chinchú aquit quilītláhuat?” Quimpū chinacán Jesús chiné quihuanipá: “Lalīhuán cataqui y juerza cachipi nac Damasco anta

nícu xpímpat; antá nahuanicanapi huantü huix milítláhuat.”<sup>11</sup> Pero cumu amá taxkákét huantü cúcxilhli lípēcua lāta quimálakachixikōlh chunatá pī quimálakaxōkelh, huata caj quintapekechipálelh quincompañeros hasta nac Damasco.

<sup>12</sup> Antá xuí chātum chixcú xuanicán Ananías huantü luu xliḗpaḥuán Dios y xmakantax tīma nac xlatámat xliḡapeksín Moisés, xliḡuak judíos huantü xtahuilánal nac Damasco liḡaxúhu xtalichuhuinán pī tlan xtapuhuán xuanit y xtapaxquiy. <sup>13</sup> Maktum quilhtamacú Ananías quilákmiḡ antanícu aquit xacuí y acxni quilákchilh chiné quihuánilh: “Saulo, lanchuj tuncán huix calacahuānampara, cacáxlalh milakastapu chuná cumu ḡa xlacahua nana xapulh.” Acxni tuncán aquit clacahuānampá y cúcxilhli amá Ananías. <sup>14</sup> Xlá chiné quihuaniḡ: “Huá amá Quintlaticán Dios huantü titalipáhuah xalakmakán quililalakapas nicán xlá lacsacnítan laquḡ huix nalakapasa huantü xlá xtalacapastacni y xtapaxuhuán, y naucxilha amá akstītum chixcú huantü xlcacsacnīt naquincálakmāxtuyán, y ḡan nakaxpat niya xtachuhuḡn. <sup>15</sup> Xlá lacsacnítan laquḡ huix napina liḡchuhuinana lātachá túcuḡa cāchi quín huantü ḡan ucxilhniḡa y kaxpatniḡa. <sup>16</sup> Pus huá xpālacata chú aquit cliḡhuaniyán pī niaj camāmakapali quilhtamacú y cataakmunu, y acxnicú naquilhchipiniya Quimpuchi nacán Jesús, nahuaniya pī liḡpaḥuana laquḡ xlá nalacxapanikoyán xliḡuak mintalākahlhñ huantü tlahuanḡa.”

*Pablo liḡchuhuinán lácu macáncalh nac xlatatincán huantü ni judíos*

<sup>17</sup> Ni límakas quilhtamacú aquit ctáspitli nac Jerusalén, y acxni chú calh nac lanca xpu siculan Dios laquḡ nackalhtahuakaniy caj xamaktum quimálacahuānicalh cumu ḡa a camā nixnĩmpi. <sup>18</sup> Cúcxilhli Quimpuchinacán Jesús y chiné quihuánilh: “Lāḡiḡuán tuncán catá caxti porque uú nac Jerusalén niḡicu catikaxmat ni putún min tachuhuḡn acxni nalḡchu huḡnana huantü tlahuanḡn nac milatámat.” <sup>19</sup> Aquit cáhlhtilh: “Quimpuchiná, ḡlácu ni caquintitakaxmatnipútulh? Pus xlacán huak tacatziy lāta lácu aquit xaclitatziy, xacán canḡhua cachiquinín y nac quimpusiculancán y xaccachipay, xaccachihuiliy y xaccalén nac pulāchin xliḡuak huantü xtalipahuán. <sup>20</sup> Y naḡhuna litúm acxni maknicalh Esteban amá tlan chixcú huantü xliḡchuhuinán, pus aquit ḡa luu cmaklicátzilh acxni maknicalh, porque hasta ccamaktakáhlhñilh clhakātcán amākolh lacchixcuhuin huantü taliactalamák niḡh chifhuix.” <sup>21</sup> Pero Quimpuchinacán Jesús quihuánilh: “Aquit clacasquin pī lāḡiḡuán catácxiti, porque mákat camān mālakachayán hasta nac xpulatamāncán huantü ni judíos laquḡ xlacán ḡa natakaxmata quintachuhuḡn.”

*Xcomandantejácán tropa mākalhapaliy Pablo*

<sup>22</sup> Acxni chuná huankōlh Pablo, amākolh cristianos niaj takaxmatnipútulh huata caj lípēcua tzúculh tamātasinán, y chiné xtahuán:

—ḡTamá chixcú niḡpara tzinú minḡiniy natalamay, mejor maktum camaknĩḡhu!

<sup>23</sup> Amākolh lacchixcuhuin luu lípēcua lāta xtasitziḡit, calāhuá xtaquilhuamánalh y cāta ḡarḡ xtalḡlay clhakātcán hasta lhken lhken xtamakosuy pokxni nac caḡunḡ. <sup>24</sup> Amá coman dante ni cátzilh túcu xpālacata luu ḡarḡ xtalḡsitziḡininiḡ Pablo, mejor ḡatamacnūḡinálh nac xpulacni cuartel y mapeksínalh xlacata pī cākeḡnócalh laquḡ nahuán túcu niḡtlán xtlā huanḡ, huantü xpālacata ḡarḡ xtalḡsitziḡininiḡ amākolh lacchixcuhuin. <sup>25</sup> Acxni chú aya liḡhuana xmacachiḡcanḡ laquḡ nakesnokcán aya xamācalhá chú keḡnokcán, y cumu antá xla káya chātum capitán Pablo chiné huánilh:

—ḡPī kalhiyātīt huixinín liḡapeksín xlacata nakesnokātīt chātum romano hasta ḡasqui ni pulh namākalhapaliyātīt laquḡ nacatziyātīt túcu xpālacata liḡmalacapucanḡ?

<sup>26</sup> Acxni amá capitán kaxmátnilh xtachuhuḡn Pablo lāḡiḡuán lálalh comandante y chiné huánilh:

—Amá chixcú huantü huix pímpat mākeḡnoknḡnana xlá ḡa romano, pus huá xpālacata aquit cliḡhuaniyán pī luu cūentaj catlahua huantü huix pímpat tlahuaniya.

<sup>27</sup> Entonces comandante lāḡiḡuán lálalh Pablo y chiné kalhásquilh:

—ḡPī xliḡana mat ḡa romano huix?

Pablo kálhtilh:

—Jeje, xliḡana xlá, aquit ḡa antá nac Roma ctapeksiy.



<sup>28</sup> Comandante huanipá:

¡Jé, máx chuná! Pero aquit luu l̄h̄hua tum̄in cl̄imakasputn̄it xlacata p̄i aquit n̄a antá nactapeksiy nac Roma.

Pablo kalhtipá:

—Máx chuná xlá pero huix, porque hasta acxn̄i aquit ctillacáchilh romano quimáxtun̄i calh nac quiacta acxn̄i quirregistrartlahuácalh.

<sup>29</sup> Acxn̄i amákolh tropa tacátzil̄h p̄i Pablo n̄a romano xuan̄it lakasiyu tzúculh tatapan̄uy y n̄iaj takésnokli, y nachuná comandante tzúculh l̄kl̄h̄p̄eçuan̄ chicá para nal̄ihuanicán lata xtalich̄ihuil̄in̄it cadena y xtakesnokputún.

*Pablo lichuhuínán nac xlacatincán xanapuxcún judíos*

<sup>30</sup> Lich̄ali quilhtamacú amá comandante camamacxtum̄il̄h xanapuxcun cura chu xlīhuak l̄ak̄kol̄utzinni judíos huant̄i xtamapeksinán, cumu xlá luu xcatz̄iputún túcu xp̄alacata xta līš̄itz̄iniy Pablo; entonces mapeksin̄al̄h xlacata p̄i camáxtunikócalh cadenas huant̄u xlīma cachican̄it y cal̄iminícalh nac xlacatincán laqūi natamakalhapaliy.

## 23

<sup>1</sup> Pablo chātunu chātunu çal̄akl̄ácalh amákolh makmapeksin̄an̄in huant̄i xtamapeksiy judíos, y huant̄i chú xtaamánal̄h tamakalhapaliy, acal̄ist̄án chiné çahuánil̄h:

—Natalán, aquit akst̄it̄um cuil̄in̄it quintalacapastacni nac xlacat̄in Dios y n̄it̄u akatiyuj clama.

<sup>2</sup> Hasta n̄ipara chuhuínankol̄h amá xapuxcu cura xuanicán Ananías mapeksil̄h chātum huant̄i lacatzú xlakaláya Pablo p̄i caloks quilhtl̄áhuah laqūi nal̄icatziy. <sup>3</sup> Pero Pablo chiné huánil̄h:

—Dios amán quilh máx quiyán huant̄u huix luu quilh la cas químpat, aksan̄ina chixcú, porque n̄i mākan taxt̄ipat xlīmapeksin̄ Dios huant̄u t̄itzokli Moisés. Huix tanú hui lapi cumu la juez laqūi lacat̄it̄um naquimputzananiya huant̄u n̄itl̄án ctlahuan̄it, ¿túcu chin̄chú xp̄alacata līmapeksin̄ámpat naquinquilhascán?

<sup>4</sup> —¡Cacs caquílhuanti! ¿Túcu xp̄alacata chuná līkalht̄ipaxtoka chātum xapuxcu cura huant̄i Dios lacsacn̄it xlacata p̄i nascujnaniy? —tahuánil̄h huant̄i lacatzú xtalakayánal̄h Pablo.

<sup>5</sup> Pablo çahuánil̄h:

—Caqui la mātzan ke na n̄ihu huant̄u cuá, porque aquit n̄i xac ca tziy para huá lanca xapuxcu cura. Porque nac xtachuhuín Dios huant̄u tatzoktahuilan̄it nac līkalhtahuaka chiné huan: “N̄i cal̄ikalhkamánanti mapeksin̄a huant̄i puxcun̄it nac mimp̄ulataman.”

<sup>6</sup> Cumu Pablo cátzil̄h p̄i amákolh lacchixcuhuín huant̄i xtatamacxtum̄in̄it makapitz̄in fariseos xtahuan̄it y makapitz̄in saduceos, entonces xlá çaxakátlīh y palha chiné çahuá nilh:

—Natalán, aquit fariseo porque quin tlat̄ y quintz̄i xlī huak xlī ta la ka pas nicán huak fariseos xtahuan̄it, pus caj huá xp̄alacata cl̄imakasītz̄in̄an̄it porque aquit ccañajlay p̄i xlīçana n̄in talacastacuanán nac çal̄in̄in.

<sup>7</sup> Acxn̄i chú amákolh lacchixcuhuín tacátzil̄h p̄i Pablo n̄a fariseo xuan̄it, fariseos y saduceos sacstucán tzúculh talamaakl̄h̄huuȳ y tunuj tunu xtahuán. <sup>8</sup> Porque saduceos n̄i taça najlay para n̄in talacastacuanán nac çal̄in̄in, y n̄a tahuán p̄i mat n̄it̄i anán ángeles y n̄ipara huá esp̄iritu lama. Pero Fariseos huak taça najlay p̄i xlīçana n̄in talacastacuanán nac çal̄in̄in. <sup>9</sup> Amákolh lacchixcuhuín luu līp̄eçua lata akmuluj xtahuil̄ánal̄h, caj xalán tatáyalh makapitz̄in xmakalhtahuak̄enacán judíos huant̄i xtatātayay fariseos, tzúculh takalhmak tayay Pablo y chiné táhua:

—Eé chixcú n̄it̄u tlahuan̄it para túcu n̄itl̄án. ¿Túcu chú līlayátit līš̄itz̄in̄iyátit y hasta malacapūyátit caj xp̄alacata cumu para taçahuínal̄h chātum ángel o para chātum esp̄iritu?

<sup>10</sup> Pero cumu amákolh lacchixcuhuín n̄i taakátaksli huant̄u çahuánicálh huata caj līhuaca xtas̄itz̄in̄it, amá comandante péçualh chicá natamakniy Pablo, pus huá xp̄alacata çal̄im̄apeksil̄h xtropa xlacata p̄i caqūit̄iyácalh Pablo antan̄icu xyá y catamacn̄ucálh nac cuartel.

<sup>11</sup> Acxñi lihuana catzisuankolh amá quilhtamacú Quimpuchinacán Jesús tasiyúnilh Pablo y chiné huánilh:

—Catuxcani Pablo, ni capécuanti; pus chuná la kalhñita licamama quilichuhuinanita uú nac Jerusalén nachuná naquilichuhuinanapi nac Roma cxlactatincán laclanca mapeksi nanín.

*Lilacchuhuinanacán lácu namaknicán Pablo*

<sup>12</sup> Lichali chú acxñi xkakakolh makapitzín judíos lacxtum talicátzilh xlacata natamakniy Pablo, kalhtum talitáyalh pi nipara kalhtum tahuá catitáhualh y na nipara catitakótnulh hasta caní natauxcilha pi má xanín Pablo. <sup>13</sup> Luu dlhuhucán xtahuanit amakolh lacchixcu huñ mañ lihuacay tipuxam huantí chuná xtalitayanit natatlahuay. <sup>14</sup> Acxñi chú chuná tala cañlakolh lalihuán talákalh xanapucún cura chu lakkolutzinni mapeksinanín, y chiné tahuánilh:

—Lata chatunu aquinín clitayanitáhu pi ni cactihuayáhu hasta caní nacmakniyáhu Pablo. <sup>15</sup> Pus huá chú ccalilakmimán laqui canacaj tzinú xquilamaktayáhu, xuanítit coman dante xlacata pi chalí calímilh Pablo uú nac mimpumapeksincán porque huí actzy tachu huñ huantí kalhasquimputunátit laqui luu lihuana nacatziyátit huantí lišitzi nicán y huantú liyahuamácalh. Pero acxñi chú niñ tachín nahuán aquinín naccalipataxuyáhu nac tiji y anta tuncán nacmakniyáhu.

<sup>16</sup> Pero xpuxnimit Pablo, xka huasa xpipi cátzilh huantú xta lac lhaç huiliniñ amakolh judíos, xlá lalihuán alh nac cuartel laqui nahuaníy xcucu huantú xcatziy. <sup>17</sup> Pablo tuncán tasánilh chatum capitán y huánilh xlacata pi calélh xpuxnimit nac xlacatín comandante porque xlá xcatziy aktum tachuhuñ huantú xlá xlitakalhchuhuinanputún. <sup>18</sup> Amá capitán lelh amá kahuasa nac xlacatín comandante chuná cumu la huánilh Pablo, acxñi chú líchahñ nac xpumapeksín chiné huánilh comandante:

—Amá chixcú huantí tanuma nac pulachín huanicán Pablo quihuánilh pi cacliminín eé kahuasa porque mat catziy aktum tachuhuñ huantú liñachuhuñnamputunán.

<sup>19</sup> Comandante pekechípalh amá kahuasa, táalh lacatum antanícu niñi nacá kalhakax mata huantú natalichuhuínán y antá kalhásquilh:

—¿Túcuyá tachuhuñ xquihuaniputuna?

<sup>20</sup> Amá kahuasa kálhtilh:

—Makapitzín judíos luu lacxtum tatalacaxlanit xanapucún cura xlacata pi chalí nata huaniyán calipi Pablo nac xpumapeksincán laqui mat natamakalhputzaniy aktum tachu huñ huantú tacatziputún caj xlacata huantú limalacapunit. <sup>21</sup> Pero huix ni cacanañla porque lihuacay tipuxam lacchixcuhuñ tzeñ takalhimánal nahuán nac tiji porque talí tayanit pi ni catitahuáyalh y ni catitakótnulh hasta caní natamakniy Pablo. Xlacán aya lihuana talicatziy huantú natahuaniyán ahuatá talacasquimánal pi huix caçalikalhti huantú natasquiniyán.

<sup>22</sup> Acxñi chú chuná takalhchuhuñnankolh, amá comandante huánilh amá kahuasa xla cata pi niñicu calitachuhuñal huantú xlá xcatziy, acalístán chú huánilh xlacata pi caalhá nac xchic.

*Pablo malakachacán nac xlacatín gobernador*

<sup>23</sup> Amá comandante cañasánilh chatiy capitán y çahuánilh xlacata pi catamacaxli aktiy ciento tropa huantí caj natatlahuaán, na aktiy ciento huantí natalén xlanzajcán, y tutum puxamacáhu huantí açahuayu, xlacata pi huatiyá amá quilhtamacú çamaknajatza hora xala catziñí natataxtuy y nataán nac Cesarea. <sup>24</sup> Na çahuánilh pi catamacaxnilh tantum çahuayu huantú napuán Pablo porque ni xlcasquín para túcu nalanitayay nac tiji laqui tlan nalichancán nac xlacatín gobernador Felix. <sup>25</sup> Acxñi chú aya tacaçaxkolh, çamalénilh mactum carta antanícu chiné xuan:

<sup>26</sup> “Aquit Claudio Lisias huantí ctzoknunidimán huix talipahu gobernador Felix: luu çana lipaxúhu cxakatliçamachán. <sup>27</sup> Umá chixcú huantí aquit çmalakachanimán xtachipanit judíos y xtaamánal tamakniy, mañ ahuayu xtitamakniñit pero cumu aquit cçatziñ lali huán cçatáalh quisoldados y cçamáklhtilh. Acxñi chú aquit clíchilh nac cuartel xlá quihuá nilh pi na antá nac Roma tapeksiy. <sup>28</sup> Acalístán chú aquit cçamamactúmilh xlihuak mapek

sinanín judíos laqui huatunín natamakalhaliy. <sup>29</sup> Acxni chú aquit ccalichánilh nac xlanca tincán ccátzilh pì huá xtalisitziy y xtamalacapunìt caj xpalacata nì tamatlantiy lata xlá lakachixcuhuputún xDioscán, pero aquit nì cmaclaniy xtalakalhín xlacata para mininiy namaknicán o natamacnúcán nac pulachín. <sup>30</sup> Pero chú aquit ccátzilh pì makapitzín judíos luu lacxtum talicátzilh pì natamakniy, pus huá chú xpalacata huix climalakachanimachán laqui antá nac milacatín catamalacápuhlh éé chixcú xlihuak huantü uú taliyahuumánalh.”

<sup>31</sup> Chuna cumu la xca li ma pek si canit, amakolh tropa camak najatza hora tamá caxli Pablo tascacatláhua, hasta nac Antípatris talakaxkakachá. <sup>32</sup> Antá chú nac éé cachiquín aktati ciento tropa huantü caj xtatlahuamánalh, tatáspitli nac cuartel xalac Jerusalén, caj xmanhua huantü acahuayu chinej talenchá Pablo. <sup>33</sup> Acxni chú táchalh nac Cesarea talák chalh gobernador, tamacamáxquilh carta y na antá tamacamástalh Pablo. <sup>34</sup> Acxni likalh tahuakakolh carta gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Nícu xalá huix?

Pablo kálhtilh:

—Aquit xalac Cilicia.

Cumu gobernador aya cátzilh pì xalac Cilicia xuanit Pablo <sup>35</sup> chiné huánilh:

—Hasta acxni natakín huantü tamalacapumán nacakxmatniyán huantü huix naquihua niya.

Acalistán chú limapeksínalh xlacata pì catamacnúcalth nac amá lanca chiqui huantü xahuaniit Herodes, pero na huá pì catamaktákalhli tropa laqui nì natzálay.

## 24

### *Pablo chuhuínán nac xlacatín gobernador Felix*

<sup>1</sup> Liqú tzismá tachilh nac Cesarea lhuhua mapek si nanín judíos chu Ana nías lanca xapuxcu cura, na xtataminít chatum licenciado huantü xuanicán Tértulo. Antá xlacán titum talákchalh gobernador laqui natamalacapuy Pablo. <sup>2</sup> Acxni liminca Pablo, Tértulo alh nac xlacatín gobernador laqui natalacapuy y chiné tzúculh chuhuínán:

—Luu xliçana ccapaxcatcatziyán huix gobernador Felix caj xpalacata huantü tlahua niña nac quilacatacán, porque hasta lata huix tzucuniña mapeksínana aquinín akatziyanca clamanáhu nac quincachiquincán. <sup>3</sup> Xlihuak aquinín judíos ccapaxquiyan porque lhuhua huantü huix quilatáinítáhu. <sup>4</sup> Pus huá xpalacata chú hasta luu litlán csquiniyán xlacata pì xquilakxmatnihu canacaj puntzú quintalacaputcán huantü cliyahumánáhu tamá chixcú. <sup>5</sup> Huá tamá chixcú xpuxcucán amakolh cristianos huantü cahuanicán nazarenos, canihua cachiquín huiliy tasítzi acxni xlá camakalhchuhuiniy cristianos, xlihuak judíos lakaputiyú tatahuilay. <sup>6</sup> Acxni chú chalh nac Jerusalén nachuná antá xámaj likamanán lanca quimpusiculancán, pero acxni aquinín cucxilhui huantü xlá xámaj tlahuay huakaj cchipáhu y xacamanáhu makniyáhu chuná cumu la huan nac xlimapeksín Moisés. <sup>7</sup> Pero quincalakchín comandante Claudio Lisias xlá quincepektanún, aquinín nì xacmacamáx quiputunáhu pero luu xafuerza quincamaklhtín. <sup>8</sup> Xlá quincahuanín pì para huítü aquinín climalacapyáhu éé chixcú pus mat huix cacalakmín laqui naccatalacapuniyán. Pus chú huix camakalhali laqui xlá man nahuaniyán pì xliçana huantü aquinín climalacapuma náhu.

<sup>9</sup> Xlihuak judíos huantü xcataminít na luu tamalúlokli pì xliçana huantü xchuhuinanit amá licenciado. <sup>10</sup> Gobernador Felix maca huánilh Pablo xlanca cakalh tinalh xlihuak huantü xlimalacapumácalh para cana o niçana. Pablo táyalh y chiná chuhuínalh:

—Aquit luu cana lipaxúhu camán catakalhchuhuinanán y nì caj cquilhpecuán, lihuaca ckalhiy tapaxuhuan nacchuhuínán nac milacatín, Gobernador Felix, porque ccatziy pì huix makasá uú mapeksínampat y luu akstítum lipímpat milimapeksín. <sup>11</sup> Pero luu tapu tzán natlahuaya nacatziya pì xtalulótkat huantü camán huaniyán. Lanchú kalhiy aktiy xamána lata ctíchalh nac Jerusalén laqui naclakachixcuhuy Dios nac lanca xpusiculan. <sup>12</sup> Pero nitü ccalimakalhchuhuiniña cristianos xlacata pì catamatzúquilh tasítzi, y niti tú cuanima huantü nitlán o para naccamalakaspita cristianos nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, na niçana nac xpútamakstoknicán judíos, y na niçana alacatu nu nac amá

çachiquín. <sup>13</sup> Huá xpalachata clihuán pì umakolh lacchixcuhuín ñilay caquintitamalulók nilh xlihuak huantü quintaliyahumánalh. <sup>14</sup> Pero huí pulactum huantü clitayay nac mila catín, xlicana aquit clipahuán y clascujnima amá xastacná Dios huantü titalakachicú huilh xalakmakán quilitalakapasnicán, pero aquit chuná claktzaksama xatascújut cumu la masíyulh talacapistacni Jesús, y ccanajlay huantü titalichuhuínalh xalakmakán pro fetas xahuá xliñapeksín Moisés nachuná cumu la xlacán taçanajlay, pero masqui chuná ctlahuama umakolh lacchixcuhuín tahuán pì aquit claktzankatayanit. <sup>15</sup> Aquit na huá cca najlay y kcalhima huantü xlacán taçanajlay xlacata pì Dios nacamalacastacuaniy xlihuak cristianos nac calín y antá natatasyuy huantü tlan xuanit xtapuhuancán chu huantü lanca xcalakayácalh. <sup>16</sup> Pus huá xpalachata aquit clilacputzay naclahuay lacuán tascújut laqui chuná ñitü naclitamacostayay nac xlatatín Dios y ñipara nac xlatatíncan cristianos.

<sup>17</sup> Makasá quilhtamacú aquit ctáçaxli nac Jerusalén y calh latapuli nac alacátunuj çachi quínín, pero chú cti tás pitli laqui nac mastay actzü limos nas huantü nacalimakta yacán judíos huantü laklimaxkenín y ñitü takalhiy y laqui naclakachixcuhuínán nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén. <sup>18-19</sup> Aquit chu kalhatati lacchixcuhuín xacmakantaxtíma náhu huantü lactzü lactzü clismaniñitáhu aquinín judíos laqui tlan naclakachixcuhuína náhu masqui xlicana pì ñi quilihuacán, pero ñitü tu likalh kamanama y ñitü aklhuuá t nalh, na ñipara ti tatlancañit aquinín. Chuná chú aquinín xactlahuamanáhu acxni maka pitzín judíos huantü xtaminítanchá nac Asia quintaúcxilhi nac pusiculan, pus para huí huantü ñitlán cçatlahuaninít o clitláhualh talakalhín pus huatunín tamakolh lacchixcu huín catánilh quintamalacapuy. <sup>20</sup> Pero cumu xlacán ñitü taminít pus aquit clacasquín pì huá umakolh lacchixcuhuín catahuanín para tucu ñitlán cçahuánilh o túcuya talakalhín quintamalulóknilh acxni quintamakalhapálih lakkolutzinni nac Jerusalén. <sup>21</sup> Caj xmanhuá aktum huí tachuhuín huantü aquit luu palha cçahuánilh y max ñi tamatlántilh, chiné cca huánilh: “Huixinín quilamalacapumanáhu cumu aquit ccanajlay pì Dios nacamalacastac uanuy ñin nac calínín.”

<sup>22</sup> Cumu amá gobernador Felix xcatziy lácu xtataksa amakolh cristianos huantü xtalí pahuán Jesús y na xcatziy pì xlacán ñi xtalakatiy tasitzi, huá xpalachata chiné cçahuánilh amakolh judíos:

—Max ñi cacticalaçaxtlanín umá mintaklhuhuítcán lançhú, huata mejor caminkelh comandante Lisias laqui tancs naquilitakalhchuhuínán lácu luu quitaxtunít.

<sup>23</sup> Felix mapéksilh capitán xlacata pì tachín cahuilícalh Pablo pero camaxquicalh talacas quín para tucu natlahuay, para natamaní talakapaxialhnán xamigos catatachuhuínalh y na ñi cacalihuánicalh para tucu nataliminy huantü namaclacasquín.

<sup>24</sup> Ñi limakas quilhtamacú Felix matasanínalh Pablo laqui xlá nacalitakalhchuhuínán lácu luu lipahuancán Jesús, y lacxtum xlasasquín natamakalhchuhuínacán xpusçat huantü xuanicán Drusila, umá pusçat na judía xuanit. <sup>25</sup> Pablo tzúculh çalitakalhchuhuínán xta chuhuín Dios pero acxni huánilh lata lácu luu xliłatamaçcán cristianos, xlacata pì malak makán xlihuak huantü lixcáñit xtalacapistacni porque Dios nacamaxokoniy xlihuak xta lakalhincán xlihuak cristianos, acxni chuná litakalhchuhuínalh, gobernador Felix ñi tila kátilh y chiné huánilh Pablo:

—Aya tlan huankey mintachuhuín, acxni naquilimakuaniy nacuaniyán laqui naquilita kalchuhuínamparaya.

<sup>26</sup> Pero huata Felix xlasasquín pì Pablo camalacnúnilh tumín laqui namakxteka, huá xpa lacata ñi caj maktum limatasanínalh laqui natachuhuínán. <sup>27</sup> Aktiy cata lacatzálalh lata xta chinít Pablo, y maktum quilhtamacú nac amá çachiquín talakpálih mapeksíná, táxtulh ligobernador Felix y huanchú talakalmáxtulh Porcio Festo. Y cumu Felix ñi xlasasquín natasitziy judíos ñi tamáçxtulh Pablo nac pulaçhín.

## 25

*Pablo ñi lacasquín huá namałalhapaliy Porcio Festo*

<sup>1</sup> Lituxama quilhtamacú lata Porcio Festo xmaklhtinaniñit xliñapeksín nac Cesarea acxni chú táçaxli y alh nac Jerusalén. <sup>2</sup> Xanapuxcun cura, lakkolutzinni mapeksinaniñ y xalac

taliꝑahu judíos acxni tacátzilh pi Porcio Festo xminiꝝ nac Jerusalén, xlacán laꝑihuán táalh tamalacapuy Pablo. <sup>3</sup>Lanca liꝝtlán tasquínihl xlacata pi camapeksínal caléncalh Pablo nac Jerusalén laꝑui antá namakalhapaliꝝanachá, pero huata xlacán aya liꝑhuana xtalilacchu huinanit pi nac tiji natamakniꝝtayay. <sup>4</sup>Festo chiné cākálhtilh:

—Pablo antiyá tanu machá cꝑulaꝑchin nac Cesarea y nij makas quilhtamacú nacaná antá. <sup>5</sup>Huá xpalacata cālꝑihuaniꝝn pi huantꝑi tamaꝑeksínán nac milakstꝑancán caquin tatalánihl acxni aya nacán nac Cesarea laꝑui para huí tu niꝝtlán tlahuanit amá chixcú pus xlacán antá natamalacapuyachá.

<sup>6</sup>Xlitzimá osuchí xliakcáhu quilhtamacú lata makapálal Festo nac Jerusalén, acalistán chú táspitli nac Cesarea. Liꝑhali tuncán chú tánulh nac xpumapeksín antanícú xcalacax tlahuay huantꝑi xcamalacapucanit, acxnituncán chú amá mapeksínal xlacata pi calimín calh Pablo. <sup>7</sup>Acxni chú liꝑhincalh Pablo nac pumapeksín amakolh judíos huantꝑi xtaminꝑi tanchá nac Jerusalén liꝑhuana catuꝑhuá huantꝑi tzuculh taliꝑahuay masꝑui ni xtamalulokniꝝ huantꝑi xtalimlacapumánal. <sup>8</sup>Huata Pablo chiné xlá huánihl gobernador:

—Aquit niꝝtu tlahuanit para túcu niꝝtlán, niꝝtu cliꝑalhkamanama lanca xpꝑisiculan Dios xalac Jerusalén, na niꝑpara huá xliꝑapeksín Moisés, na niꝝtu cꝑamauxꝑanima cristianos xla cata catatalacataꝑuilh mapeksíná romano.

<sup>9</sup>Cumu gobernador Festo xlacasquín pi ankalhín catatátáyalh y ni catasítzilh amakolh judíos xalac Jerusalén chiné kalhásquilh Pablo:

—¿Pi lacasquina naccalénán nac Jerusalén laꝑui antá naccamakalhapaliꝝn túcu luu tlahuanitá?

<sup>10</sup>Pablo kálhtilh:

—jꝑus niꝝ clacasquín! Mejor caꝑuimá laꝑacha nac xlatatín emperador romano laꝑui huá naꝑuimákalhapaliꝝ, porque aquit na antá nac Roma ctapeksiy. Porque hasta huix sta lanca catziya pi niꝝtu cꝑatlahuaniniꝝ umakolh judíos. <sup>11</sup>Para aquit xaccátzilh pi xliꝑana huintú niꝝtlán tlahuanit y quimininiꝝ hasta xquilimakniꝝcalh caj huá xlacata, pus niꝑpara ziniꝝ xactatlancánihl maktum xactamástalh caꝑuilamakniꝝhu, pero cumu niꝝtu tlahuama para túcu niꝝtlán huantꝑi quintaliꝑahuamánal umakolh lacchixꝑuhuín pus niꝑpara chatum chixcú kalhiꝝ derecho para naꝑuilamacamastáyáhu nac xlatatíncán judíos laꝑui naꝑuin tamakniꝝ. Huata mejor chuná calalh cumu laꝑ aquit clacasquín xlacata pi huá caꝑuimáka lhapálih emperador romano.

<sup>12</sup>Gobernador Festo cꝑatakhlchuhuinálh makapitzin huantꝑi xꝑatamapeksínán xlacata lácu luu natatlahuay, acalistán chú chiné huánihl Pablo:

—Liꝑhuana tlan, cumu luu cana lakꝑimꝑutuna emperador, pus antá chú nacꝑalaka chayán nac xpumapeksín laꝑui huá man namakalhapaliꝝn.

#### *Festo liꝑachuhuinán rey Agripa xtaaklhúhuít Pablo*

<sup>13</sup>Ni limakas quilhtamacú amá rey Agripa chu xtaBerenice tachilh nac Cesarea laꝑui natalakapaxiáhlhán Festo. <sup>14</sup>Juerza aklhuua quilhtamacú antá makapálal Agripa nac Cesarea, y maktum Festo liꝑachuhuinálh Agripa amá taaklhúhuít huantꝑi xkalhiꝝ Pablo, y chiné huánihl:

—Acxni laꝑ utáxtulh Felix xlá quintamáꝑxteklꝑi chatum tachin nac ꝑulachin laꝑui aquit naꝑlacaxtlahuay tu lin. <sup>15</sup>Acxni chú aquit huacu cꝑuqilal nac Jerusalén amakolh xana ꝑuxcún xꝑurajcán judíos chu lakkolutzinni xꝑapeksínacán quintalacapúniꝝhl xlacata pi aquit cacmamakniꝝnínal. <sup>16</sup>Pero aquit cꝑakálhtilh pi quilimapeksínacán aquiníꝝ romanos niꝝ mastay talacasquín para tꝑicu namakniꝝcán chatum tachin para niꝝ ꝑulh namakalhapaliꝝn y natatlahuanit huantꝑi tamalacapumánal para cana osuchí niꝝ cana. <sup>17</sup>Pus acxni chú xlacán támilh uú nac Cesarea aquit niꝝ cꝑamakapálih quilhtamacú liꝑhali tuncán ctá nulh nac quimpumapeksín y cꝑatꝑiánal amá chixcú laꝑui nacmakalhapaliꝝ. <sup>18</sup>Acxni tzú culh tamalacapuy aquit xaꝑlacꝑuhuama pi máx nataliꝑahuay tamakniꝝn o takalhan. <sup>19</sup>Caj xmanhuá xtalimlacapumánal porque Pablo mat nij tancs canajlay huantꝑi luu xliꝑa najlatcán xliꝑhuak judíos y maluloka pi amá chixcú xalac Nazaret huantꝑi xuanicán Jesús y huantꝑi xmakniꝝcanit nac Jerusalén lama xastacná. <sup>20</sup>Aquit niꝝ cꝑátzilh lácu naꝑlacaxtla huay xtaaklhúhuít, huata mejor ckalhásquilh Pablo para xlá xꝑatꝑantiꝝ nacmacán nac

Jerusalén laquí antá namałkalhapalicanachá. <sup>21</sup>Huata xlá chiné quinkálhtilh: “Mejor caqui małakacha nac xlatatín emperador romano laquí huá naquimałkalhapaliy.” Aquit cliṃa peksínalh pī tachín catáhui hasta acxni nacmałakachay nac Roma.

<sup>22</sup>Acxni chuhuínankolh Festo, Agripa chiné huánilh:

—Xacúcxilhli tamá chixcú laquí xackaxmatnilh xtachuhuín.

—Para çana, çalı tuncán nacmałakapasniyán laquí nauçxilha y nakaxpatniya xtachu huín —kálhtilh Festo.

<sup>23</sup>Lichalı tzisa tachilh nac pumapeksín rey Agripa y Berenice luu lıhuana xtacaxyánalh, y na putum çatáchilh makapitzín lactalipahu lacchixcuhuín chu xanapuxcun tropa. Gober nador Festo maṭiyánalh Pablo, <sup>24</sup>y chiné çahuánilh huantı macxtum xtahuılánalh:

—Talipahu rey Agripa y xlıhuak huixinín huantı lançhú quılakaxmatnimanáhu, huá éé chixcú huantı lançhú huixinín ucxilhpatit, lhuhua judíos tamalacapuniṭ, çatuhúa huantı taliyahuay chuná nac Jerusalén chu uú nac Cesarea. Xlacán talacasquín pı cacmamakniñí nalh, <sup>25</sup>pero aquit niṭ cmaclaniy talakalhın huantı naclımacamastay laquí namakniçán. Pero cumu xlá ṃan quihuánilh pı lacasquín huá camalhapalıilh emperador Augusto pus chı ṃax juerza nacmałakachay nac Roma. <sup>26</sup>Cumu aquit ni ccatziy túcu nactzokniy quim puxcucán emperador caj xlacata huantı lımalacapumácalh éé chixcú, porque juerza que nactamalakachay mactum carta, pus huá xpalacata cçalıṃamacxtuminiṭán xlıhuak hui xinín y naçhuná huix rey Agripa laquí ṃan namałkalhapaliya y chuná chı huij nahuán huantı nactzokniy emperador Augusto. <sup>27</sup>Porque aquit ccatziy pı niṭay çmałakachaniy emperador çatum tachín para ni nacuán huantı lımalacapumácalh.

## 26

*Pablo huaniy Agripa huantı lımalacapumácalh*

<sup>1</sup>Y Rey Agripa chiné huánilh Pablo:

—Pus cachuhuínanti laquí nackaxmatáhu huantı huix akspulamán.

Xlá tzúculh chuhuínán y chiné çahuánilh:

<sup>2</sup>—Rey Agripa, çana lipaxúhu maklhcatzıy quinacú pı tlan nacchuhuínán nac milacatın laquí nactamaktayay porque xlıcana pı luu lhuhua huantı quintaliyahumánalh taaksanın tamakolh judíos. <sup>3</sup>Huix stalanca catziya laṭa lácu takalhıy xtasmanıçán judíos, y aya catziya huantı aquinín cliṭaaklhuhuiṃanáhu, pus huá chı xpalacata cliṃakatzankeyán y cşuiniyán liṭlán pı luu lıhuana xquinkaxpatni quintachuhuín laquí naakataksa huantı aquit nacuanıyán.

*Pablo lichuhuínán lácu xlama acxni niç xlipahuán Jesús*

<sup>4</sup>Xlıhuak judíos tacatzıy laṭa lácu aquit xaclama acxni actzucú xacuanıṭ nac quincachi quın Tarso chu nac Jerusalén antanıcu cstactapulıkolh. <sup>5</sup>Lhuhua xlacán quintalakapasa y para xtahuampıtulh tlan tamaluloka pı aquit xacçanajlay huantı taçanajlay tamakolh fariseos, porque xlacán huantı tancs tamakantaxtıy huantı quincalıṃapeksıyán nac xlı ṃapeksın Moisés. <sup>6</sup>Pero huá chı quilımalacapucanıṭ caj xpalacata porque cçanajlay pı Dios namakantaxtıy amá xtachuhuín huantı ticamalacnıñichá xalakmakán quılıṭalaka pasnicán, pı namın quılhtamacú acxni xlá nacamalacastacuanıy xlıhuak xcamanán nac çalıñın. <sup>7</sup>Lhuhua judíos huantı tamıñtilhanıtançhá nac amakolh pulaccıtiy pulataman huantı xcamapeksıy Israel naçhuná taçanajlanıṭ pı Dios nacamałakantaxtıniy amá xtama lacnún, y huá xpalacata talılakachıxcuhuıñıṭ y taputzanıṭ laṭa lácu natalımacuanıy, pero caj huá chı xpalacata lhuhua judíos quıntamałacapumánalh cumu aquit cçanajlay pı Dios nacamalacastacuanıy niñ nac çalıñın. <sup>8</sup>Y çıñchı huixinín, çlácu lacpuhuanátıṭ? ÇPı tuhua çahuá nacañajlayáhu xlacata pı Dios tlan çamalacastacuanıy niñ nac çalıñın?

*Pablo lichuhuínán laṭa lácu xapullh xcçaputzastalay huantı xtalıpuhuán Jesús*

<sup>9</sup>Xapullh acxni aquit xaaktzankán xaclama xac lac pu huán pı xafuerza nac çama laç sputuy amakolh cristianos huantı aya xtalıpuhuán Jesús xalac Nazaret. <sup>10</sup>Nac Jerusalén lhuhua cristianos cçatamácnuñh nac pulaçhın y caj xalıpaxuhuay acxni xcamałakniçán makapitzın çañalanın; chuná aquit xaçtlaṃhuay porque huá xanapuxcun cura xquıntalı

mapekisinit. <sup>11</sup> Lan ccamapatininít nac xpusiculancán judíos xlacata pi catalak mákalh Jesús huantj aya xtalipahuán, luu lipeçua xaccasitziniy porque hasta masqui lhuhua tatzá lalh nac alacatuñuj cachiqinín aquit ni ccamáxtekli catáalh huata ccaputzastálah laqui naccamapatiniy.

*Pablo lichuhuínán lata lácu Jesús xakatlipáxtokli nac tiji*

*(Hechos 9.1-19; 22.6-16)*

<sup>12</sup> Y maktum quilhtamacú cçasquínih litlán xanapuxcun cura pi caquintamáxquilh tala casquín nacán cachipay amakolh canajlanín huantj xtalamananchá nac Damasco. <sup>13</sup> Antá chú xacama aquit chu makapitzín quincompañeros, actzú xuanit aya xacchanáhu, luu tas túnut xuanit, acxni caj xamaktum lam minchá aktum taxkáket nac akapún y quilacata huacakolh amá taxkáket, luu tlihueke xuanit nixachuná cumu la chichini. <sup>14</sup> Aquit chu xli huak huantj xaccataama lhken ctamokosui y ctamacháhu nac týat, acxnitiyá ckáxmatli pi xquilixakatli mácalh nac xatachuhún hebreo y chiné xqui huanima: “Saulo, Saulo, ¿túcu xpálcata quiliputzastalápat?” <sup>15</sup> Aquit ckalhásquilh: “¿Tícu huix huantj quinta chu huínámpat?” Xlá quinkalhtilh: “Aquit Jesús huantj huix putzastalápat. <sup>16</sup> Pero lalihuán cataqui, porque huá clitasyuninítan laqui naquilacscujniya, huix nalichuhuínana nac xla catín cristianos huantj ucxilhñita lan chú chu huantj naucxilhaçú acalístán huantj aquit nacmasiyuniyán. <sup>17</sup> Aquit nacmaktayayán laqui niñu natatlahuaniyán amakolh judíos chu huantj ni judíos porque aquit camán malakachayán nac xçachiquincán. <sup>18</sup> Xlacán talamá nalh cumu la xalakacapucsua pero huix nacalakpina y nacalimakalhchuhuñi quinta chuhuín nacamalacahuñi ya y niaj catalatámah xalakacapucsua huata catakálhij tax káket; y nachuna litúm huix pimpattá camaktayaya laqui niaj huá natatlahuaniy xtapaxu huán akskahuini huata huá natatlahuay xtapaxuhuán Dios; y tancs cacalimakalhchuhuñi laqui naquintalipahuán y tlan naccamatzankenaniy xtalakalhincán y natamaklhtinán amá lanca tapaxuhuán huantj ccamaxquiy xlihuak huantj xcamanán Dios talitaxtunít.”

*Pablo huán pi huak tláhuah huantj Dios huánih*

<sup>19</sup> Tancs cuaniyán rey Agripa, pi aquit ni caj ckalhakaxmatmáka amá xtachuhuín Jesús huantj minchá nac akapún, <sup>20</sup> huata pulh huá ccalitakalhchuhuínal amakolh cristianos huantj xtahuilánal nac Damasco xlacata pi catalak mákalh xlixçájnít xtalacapastac nicán y huá catalipáhuah Jesús, y tancs catalatámah laqui natasyuy pi xliçana talak makanít huantj nitlán. Acalístán chú calh nac Jerusalén y cçalixakátlih eé xatlán tamaca tzinín huantj mastay laktáxtut amakolh cristianos huantj antá xtahuilánal chu huantj xtahuilánal xliçalanca nac xapulataman Judea, xlihuak cristianos cçalimakalhchuhuñi nilh masqui ti ni judíos. <sup>21</sup> Caj xpálcata cumu huá eé xtachuhuín Dios huantj aquit tancs clichuhuínanít o clichuhuínama tamakolh judíos putum quintachípalh nac lanca xpusi culan Dios nac Jerusalén y hasta xquintamakniputún. <sup>22</sup> Pero xliçana pi huá Dios quimak tayanit y niñu quiakspulanit hasta ucya chú, aquit ni cquilhpeçuán clichuhuínán xtachu huín Dios nac xlacatincán cristianos chuná huantj lactalipahu cumu la huantj niñu xka satcán, na ni para túcu cçalimakalhchuhuñi huantj para nichuná tilichuhuínal Moisés xahua xalakmakán profetas huantj xámaj kantaxtuy, <sup>23</sup> xlacata pi amá Cristo huantj xámaj mín lan namaPATINICÁN y hasta namaknicán, pero acxni namakniçocán juerza xamaPAJ lacastacuanán nac çalínin, y xlá xámaj liakchuhuínán aktum laktáxtut, y cumu aya xlacas tacuananittá nahuán pus ni xmanhuá judíos sinoque xlihuak cristianos canihua xalanín lata xliçalanca caquilhtamacú natalilacahuánán txaxkáket chu xlaktáxtut.

*Pablo xmaqataksniputún Agripa xlacata pi calipáhua Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Pablo chuná chuhuínankolh eé tachuhuín, gobernador Festo chiné quilhánih: —¡Pablo, huix max caj niaj acstalanca lápat! Porque caj lata mari kalhtahuakaya ahuyay para huá malakahuitimán.

<sup>25</sup> Y Pablo chiné kálhtilh:

—Talipahu gobernador Festo, aquit niñu clakahuitima porque xlihuak huantj cchuhuñi tancs taakataksa y huá xtalulóktat.

<sup>26</sup> Pablo laklácãlh antaní xuí rey Agripa y chiné huánih:

—Huix talipáhu rey Agripa, luu lihuana lakapasa huantū aquinín ckalhiyáhu quintas manincán, pus caj huá xpālacata luu nīpara tzinú cquilhpuhuán cchuhuinán nac mila catín porque ccatziy pī huak catziya huantū kantaxtunīt nac quimpulatamancán, porque huantū antá kantaxtunīt nītu caj tzeḱ lanīt. <sup>27</sup>Rey Agripa, huí tū ckalhasquimputunán: ¿Pī canajlaya huix huantū titalichuhuinalh xalakmakán profetas? Aquit ccatziy pī huix canaj laya.

<sup>28</sup>Rey Agripa kálhtīlh:

—Huata mejor cacs caquílhuanti. ¿Huix māx lacpuhuana pī naquimaakataksniya xla cata caclipáhua Jesús caj cumu luu tancs chuhuinanīta?

<sup>29</sup>Pablo huanipá:

—Pus para tancs o nī tancs cchuhuinanīt, Dios xlacásquilh pī xkalhítit huixinín chaṭunu chaṭunu huantū quilaḱaxmatnimanáhu eé tapaxuhuán huantū aquit ckalhiy caj cumu clī pahúan Jesús, maṣqui huixinín nīchuná xcalīmacachicántit cadenas cumu la aquit.

<sup>30</sup>Rey Agripa huakaj táyalh chu Berenice xāhua gobernador Festo y tatáxtulh, nā pūtum tatáxtulh huantū antá xtamaklahuilánal. <sup>31</sup>Acalistán Festo y Agripa lacatunu tzeḱ tzú culh talichuhuinán eé taaklhūhuit, y chiné xtalāhuaniy:

—Xlicana pī tamá chixcú nītu tlahuanīt talākalhín, nīpara tzinú lakchán namaknicán y nīpara cpulāchīn minīniy natanuy.

<sup>32</sup>Agripa huánilh Festo:

—Hasta tlan xtimakxtekui eé chixcú para nī huá man xtihua pī mejor lacasquín man camākalhapālīlh lanca quimpuxcucán emperador nac Roma.

## 27

### *Pablo maḱakachacán nac xacāchiquín Roma*

<sup>1</sup>Acxni aya lacaxlakócalh pī naquincamaḱakachacanan nac Italia antanícū huí Roma, Pablo chu makapitzīn tachín camacamastācalh nac xmacán chaṭum capitán xuanicán Julio huantū xcapuxcuniy pulactum tropa huantū xcalīmapacuhūicán Batallón del emper ador. <sup>2</sup>Cáhu nac aktum cāchiquín huanicán Adramito, y antá ctajūhu nac aktum barco huantū xama pekán nac Asia. Nā antá lacxtum xquincaṭamán quīntalacán Arstarco xalac Tesalónica huantū maṣpeksiy Macedonia. <sup>3</sup>Līchalī cchāhu nac Sidón, y capitán Julio tzúculh talālēn Pablo hasta máxquilh talacasquín xlacata nātacuta nac barco y nacālakapa xīalhnán xamigos huantū xthuilánalh nac amá cāchiquín y laquī nā xlacán natatāiy laṭa túcu xtamaḱquīputún. <sup>4</sup>Acxni ctacaxparáhu nac Sidón ahuayu aya xacḱaquitlanītáhu nac pupunú pero luu lipeca tzúculh unún y lacatunu xlemācalh quībarcucán, entonces caj clītamakspitui amá isla de Chipre, <sup>5</sup>y chuná tancs ccaṭīlacatzālahuilūhu amāqōlh pūla tamañ huantū tahuilánalh nac xquilhūn pupunú xcahuanicán Cilicia y Panfilia y takalā cchāhu nac aktum cāchiquín huanicán Mira huantū maṣpeksiy Licia.

<sup>6</sup>Antá nac eé cāchiquín capitán Julio mañóklhulh aktum barco huantū xmi nītanchá nac Alejandría y xama nac Italia, pus lalīhuán antá pūtum quīncamajucán laquī huá nac puanáhu hasta nac Italia. <sup>7</sup>Chunatá laṭa ctitacaxui nac Mira luu lakasiyu tzúculh tlahuaán quībarcucán nac chúchut porque xquīncatalāctlahuamán uún, juerza aklhūhua quīlhta macú cmakapaláhu y takalā cchāhu nac xpaxtūn aktum pulatamañ huanicán Gnido. Pero cumu uún chunacú mañ xquīncamaḱklhūhūmān nīlay ctachokóhu, ṭīṭum cáhu nac isla de Salmón y clītamakspitui, acalīstán chú cchāhu nac aktum isla huanicán Creta. <sup>8</sup>Pero cumu nā nīpara antá nīlay ctāctáhu clītamakspitparáhu amá isla y acalīstán cchāhu nac aktum cāchiquín huanicán Buenos Puertos lacatzú tḱapekxtokui amá cāchiquín xuanicán Lasea.

<sup>9</sup>Luu aklhūhua quīlhtamacú xacmakapalanītahuá laṭa xaclamañáhu nac Buenos Puertos, pero naḱhuna lītúm luu līmaklihu para nactajuparayáhu nac barco y nacmaṭlahua nīyáhu nac pupunú porque aya xlakchanīt quīlhtamacú cālonkni. Huá xpālacata Pablo chiné calīmaḱalhcchuhūñīlh huantū xtapuxcunīt nac barco:

<sup>10</sup>—Aquit lacatancs ccahuaniyán, para juerza natlahuaniyáhu naanáhu, nītlán catiquitáx tulh porque luu līmaklihu, porque ahuayu namāktzankeyáhu barco chu xlihuak tacuca



huantü antá tajuma, y hasta mismo quilatamacán namalaktzankeyáhu para namuxtu yáhu.

<sup>11</sup> Pero capitán Julio ni matlántilil huantu huánilil Pablo huata huá atzinú cakalhakáx matli huantü xtaquilhuamánalil xpuchiná barco chu xacapitán. <sup>12</sup> Xlacán juerza xtacham putún nac aktum cachiqún xuanicán Fenice porque antá ni luu mari unún masqui xlicana pi na huatiyá Isla de Creta, y xtapecuán para maktum nacalactlahuanikoy uún xbarcucán, y huata antá xtata mak xtekputu nachá nac Fenice lihuán natitaxtukoy xaquilhtamacú calonkni.

*Xlihuak huantü xtatajumánalil nac barco actzú xuanit aya xtamuxtuy*

<sup>13</sup> Maktum quilhtamacú acxní xkakachá luu calipaxúhu tasiyuy lampara luu tlan nata huilay quilhtamacú, lalihuán tzucúcalh camactucán lhakat huantü lijsnoklén barco, y lali huán tzúculh tlahuán barco nac xquilhtún chuchut nac amá isla de Creta. <sup>14</sup> Pero ni para mákat a xacanáhu acxní tahuilachi lipeua uún y quibarcucán tzucúcalh lenacán nac xpu naítat pupunú. <sup>15</sup> Cumu amakolh huantü xtamatlahuanimánalil barco tatzáksalil xtamacho koputún pero ni tamatlántilil porque luu lipeua uún, pus huata tamáxquilil quilhtamacú xlacata caquinacalén uún latachá nícú xlacasqún. <sup>16</sup> Ccháhu nac aktum actzú isla huanicán Claudia antaní ni luu xtachuná xunuma, y takalá cmahuacáhu nac barco amá páklhat hua nicán salvavidas huantü caj sakalencán. <sup>17</sup> Acalistán chú makapitzín tsaçuán lihuana tzú culh talilacchij tasíhu amá barco laqui nitü nalaniy, y cumu aya xtacatziy pi uún antá xquincalemán pekán antanícú luu lan xtamacxtumitahuilanit muntzaya xkeítat chuchut, pus xtapecuán chicá para antá tancs natalaknūta huilay y nalaktzankay barco, huata lali huán tamatutzúhuilil amá lhakat huantü xlijsnoklén uún laqui masqui caquinacasalalén uún pero niaj xtachuná xlitokosún naán barco. <sup>18</sup> Lichalí acxní xkakachá chunacú lipeua xunuma, y cumu xtapecuamanalhá entonces makapitzín tzúculh tamacán nac chuchut xlihuak huantü lactzinca tacuca huantü xtajuma nac barco. <sup>19</sup> Y nachuná liñuxama cumu ni xtacacsa tkeyahuaná, chunalitúm tamacampá nac chuchut amá xmaclacasquinitcán huantü xtaliscuja y huantü lipeua xmatzinquinít barco. <sup>20</sup> Luu aklihuua quilhtamacú xac latajumánáhu nac chuchut nitúcu tasiyulh chichini ni para huá stacu, porque ni xtacáhu nima chunatiyá xtapucsnit, y lipeua xmima sin xahua uún. Xlihuak aquinín aya xacpe cuanítáhu porque xaclacpuhuanáhu pi niaj necxnicú cactitayacháhu nac tiyat, y aktum xaccatziyáhu pi antá putum nacniyáhu.

<sup>21</sup> Cumu luu aklihuuatá quilhtamacú xaclamanáhu lata nitü tapaxuhuán xacuayama náhu pus maktum quilhtamacú Pablo chiné cahuánilil:

—Para huixinín xquintilakaxmatnihu huantü aquit ctica huanín xlacata pi ni juerza catlahuaníhu catacaxcháhu nac Creta, pus nichuná xquinticaakspulán lata tucua lanchú akspulanítáhu nac xlaquitat chuchut. <sup>22</sup> Pero chú niaj calipuhuántit porque ni para chatum aquinín xlihuak huantü mimánáhu nac eé barco nitü catilaníhu, masqui xlicana xlá pi huá quibarcucán nalaclakoy. <sup>23</sup> Porque najatá catzisiní quintasiyúnilil chatum xángel amá Dios huantü aquit clipahúan y clascujnima. <sup>24</sup> Xlá chiné quihuánilil: “Pablo, ni capécuanti porque juerza nachipina nac Roma laqui nama kalhpaliyán emperador, y caj mimpala cata Dios amaj calakmaxtuy xlacata ni nataníy tamakolh cristianos huantü huix lacxtum catatájupat nac barco.” <sup>25</sup> Pus huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pi catuxcanítit y niaj calaklipecuántit, porque aquit clipahúan Dios y ccanajlay pi chuná nakantaxtuy lata tū quihuánilil xángel. <sup>26</sup> Masqui cata xlitakalá natacutacháhu nac xquilhtún chuchut nac aktum isla pero huá xlá pi ni catinihu.

<sup>27</sup> Aya xlema xliaktiy xamana lata xaclatajumánáhu nac chuchut porque uún lacatum lacatúm xlen quibarcucán xtachuná cumu la aktum likamán hasta ccháhu lacatum anta nícú huanicán Mar Adriático, max cumu luu itat tziša xuanit acxní makapitzín tsaçuán tacátzilil pi aya xacchamanáhu nac xquilhtún pupunú. <sup>28</sup> Lalihuán tamácalh kantum tasíhu nac xampún chuchut laqui natacatziy lácu xlipulhmán, xkalhiy treinta y seis metros xli pulhmán. Caj actzú tlahuampá barco tama campá y xkalhiy veinte siete metros xli pulhmán. <sup>29</sup> Makapitzín tsaçuán lalihuán tamácalh kantati kalhxtoket xla licán huantü limá cho kocán barco, porque xtapecuán chicá para xamaktum barco ras naqui ta la ca

huacay nac chíhuix, y xahuachí caj ucú caxkákallh xtalacpuhuán hasta chuná xtalikalhta huakanimánalh Dios. <sup>30</sup> Makapitzín tasacuán xtatzalaputún laquí nitú nacaakspulay y laka siyu tzúculh tamactiy amá actzú bote huantú tlan xpuchancán hasta nac xquilhtún, pero nitico xcatziy huantú xtatlahuamánalh porque xtahuán pí caj xtachihuilimánalh barco. <sup>31</sup> Pero Pablo caúcxilhli y lalihuán lálalh capitán Julio xahua xtropa, y chiné cahuánilh:

—Para huá umáqolh lacchixcuhuín nataán y nī antá uú natatamakxteka nac barco pus na nīpara huixinín catilaktaxtítit, juerza naniyátit mimpütumcán.

<sup>32</sup> Amáqolh tropa lalihuán talacchúculh tasihu huantú xtalimactimánalh bote y hasta nac chúchut pakx tajuchá.

<sup>33</sup> Acxnī chú aya spalh caxkakakoy Pablo chiné cahuánilh amáqolh cristianos:

—Chú aya lema lihuacay xliaktiy xamana lata caj akatiyuj lapátit para túcu nacaakspu layán y hasta nī talihuán huayampátit. <sup>34</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pí cahuayántit huantú tlan para pí lacasquinátit; nī naniyátit nīaj capecuántit porque tancs ccahuaniyán pí hasta nīpara kantum miacchixitcán catimáktzankétit.

<sup>35</sup> Acxnī Pablo chuná huanqolh tíyalh mactum caxtilán chahu, paxcatcatzínilh Dios xtahuá, lakchékelh, y nac xlatatincán tzúculh huayán. <sup>36</sup> Xamakapitzín juerza na taakpu huanfíyalh y pütum cuayáhu. <sup>37</sup> Aktiy ciento atutumpuxamacuchaxán cristianos xacuanī táhu xlihuak huantú xactajumáhu nac amá barco. <sup>38</sup> Acxnī chú aya cuayankóhu lachá lán kcasui, maka pí tzín marineros tzúculh tamacán nac pupunú amá trigo huantú xli mincán laquí nīaj picuta namatzincasniy barco.

#### *Takpuspita barco nac pupunú*

<sup>39</sup> Acxnī chú xkakakolh amáqolh marineros nī talacacátzilh xanícu luu xactaxtunītan cháhu nac amá pulataman, pero na tuncán cucxilhui pí xuí lacatum camuntzayán nac xquilhtún, acxtum tacátzilh pí camalacatzuhuícalh barco nac xquilhtún chúchut. <sup>40</sup> Lali huán talacchúculh amá tasihu huantú xcalichicanit amáqolh lactzinca kalhxtóket xla licán huantú limachokocán barco y antá caakxtekjúcálh nac xtampún chúchut, caakachex yahuécalh amá lhákat huantú xli matlahuanicán barco, y uún lalihuán tzúculh snoklén barco pekán nac xquilhtún pupunú. <sup>41</sup> Lata xtalacatzuhuíma quibarcucán nac xquilhtún, caj xamaktum acxnī lhken quin caaktok lhlenín chúchut lacatum antanícu luu calujua, xquincán barco tzúculh laktzankay nac camuntzayán y nīaj lay tasakálelh, y nac xtankén tzúculh talactuctamay caj lata xli tlihueke xquítahuacanimachi chúchut.

<sup>42</sup> Amáqolh tropa xtamaknīputún xli huak tachín laquí nī natatzalay acxnī nata taca tachá nac pupunú. <sup>43</sup> Pero capitán Julio xlakmaxtuputún Pablo xlacata nī namaknicán, xlá nī lacásquilh nacamaknicán amáqolh tachín huata limapeksínalh pí amáqolh huantú tlan taxquihuánán lalihuán catatájulh nac chúchut laquí pulh huá natachán nac xquilhtún pupunú y nata taya yachá nac tíyat. <sup>44</sup> Y nachuná huá pí amáqolh huantú nīlay taxqui huánán na catatájulh y huá cataputacutchá xatalactucxni pákllhat osuchí lata túcu nata maclay xatalactuctamán barco; pus chuná amá ctacutcháhu nac xquilhtún pupunú huak klaktaxtúhu y nitú claníhu.

## 28

#### *Tantum luhua macaxcay Pablo pero nitú laniy*

<sup>1</sup> Acxnī chú huakatá xactacutnītancháhu nac xquilhtún chúchut nī xli makas cquica tzíhu pí amá pulataman xuanicán isla de Malta. <sup>2</sup> Amáqolh cristianos huantú antá xtalamá nālh nac amá isla lalihuán tzúculh tatamacxtumiy; cumu luu tlan xtapaxuhuán xtahuaniñ lalihuán tamamacxtúmihl quihui, tamalhcúyulh xlacata nacskonáhu porque luu lipeçua lata xlonknuma. <sup>3</sup> Pero cumu Pablo na quísacli patzú xascahuahua quihui acxnī chú xca maquincapuma nac lhécuyat antá kostaxtuchi tantum luhua, litamakásnatli Pablo y macáx calh. <sup>4</sup> Acxnī amáqolh cristianos xalac Malta taúcxilhli pí Pablo litamakásnatli luhua y macáxcalh, chiné tzúculh tahuán:

—Tamá chixcú max maknīnaniñ, porque masqui nī múxtulh nac pupunú pero cumu luhua talakalhín tlahuanit Dios nī maxquiy quilhtamacú calatámahl.

<sup>5</sup> Pero Pablo lhken maḳósulh amá luhua y antá poklh tamacpuchá nac lhúyat, y nìpara tzinú túcu lánilh. <sup>6</sup> Xlacán xtalacpuhuán pì lan nalimacacún y nìpara xalìtaczín acxni namalakchuhuy, maktum natamayachá xanín. Pero cumu maḳas laṭa lacatzálah quilhta macú y nítu xlanima huata chiné tzucupaj tahuán:

—¡Tamá chixcú maḳ chaṭum Dios porque nìpara tzinú túcu tlahuánilh vveneno luhua!

<sup>7</sup> Nac Malta xuí chaṭum gobernador xuanicán Publio, cumu xlá xkahlíy xpucuxtu nac xquilhtún pupunú pus antá chú nac xpucuxtu ctacutcháhu. Acxni cátzilh huantú xquin caakspulanitán xlá luu tlan quincacatzín y aktutu quilhtamacú quincatahuayán. <sup>8</sup> Quin cahuanicán pì xtlat Publio xkahlíy palha lhúyat y xliḷama takalhnísti. Pablo alh lakatayay, acxni chú xlá kalhtahuakanikolh Dios, liacchípalh xmacán y tuncán maṭlantíh. <sup>9</sup> Acxni xlihuak cristianos tacátzilh huantú tlahuanit Pablo lalihuán tzúculh tamín xlihuak taṭat lanín huantú tahuilánalh nac amá cachiquín y huak camatlantícalh. <sup>10</sup> Caj laṭa huantú tlahuanit Pablo luhua cristianos huantú xtaṭaxcatcatzinimánalh, y acxni chú aya cta caḳkóhu xlacata nacquilhtayaparayáhu quintijicán luu luhua huantú quincataicán laqui nítu naquincatzankaniyán nac tiji hasta nacchanáhu antanícu xacamanáhu.

#### *Pablo chan nac Roma*

<sup>11</sup> Aya xlema xliaktutu papá laṭa xaclamanáhu nac amá pulataman y acxni chú ctacaxui antá ctajúhu nac aktum barco xuanicán Los Gemelos xalac Alejandría, xlá na antá xtamak xteknit nac Malta lihuán tixtutukolh amá xquilhta çalonkni, pus huá chú cpuháhu. <sup>12</sup> Luu caj lacapala ccháhu nac Siracusa, y antá ctamakxtekui aktutu quilhtamacú. <sup>13</sup> Acxni chú antá ctacaxparáhu cliṭamakspitui eé pulataman y ccháhu nac Regio, liçhalí chú tzucupaj unún pero huata caj quincamaktayán porque lalihuán tzúculh sakalén quibarcucán y caj liçhalí ccháhu nac aktum cachiquín huanicán Puteoli. <sup>14</sup> Antá chú nac eé cachiquín cama noklúhu makapitzín natalán huantú na xtalipahuán Jesús xlacán quincahuanín xlacata pì antá cactamakxtekui çanaçaj aktum xamana; acalístán chú ctacaxparáhu, caj ctlahuaáhu y ccháhu nac Roma. <sup>15</sup> Xlihuak amaḳolh cristianos xalac Roma huantú xtalipahuán Jesús, acxni xlacán tacátzilh pì aya xacchamanáhu nac xcachiquincán, puṭum támilh quincapax tokán; makapitzín xquincakalhimán lacatum antanícu huanicán Foro de Apio, y makapi tzín antá tachinchá lacatum antanícu huanicán Las Tres Tabernas. Acxni Pablo caúcxilhli pì xliçana xtaṭaxquiy lan paxúhualh y paxcatatzínilh Dios caj xpalacata huantú xlá xta huantú y lihuaca kálhilh liçamama. <sup>16</sup> Acxni chú ccháhu nac Roma capitán Julio çamaca mástalh tachín nac xlatatín huantú nacamaktakalha, pero huata xlá máxquilh talacasquín Pablo xlacata pì lacatunu xlá catáhu antanícu maṭlantiy, pero maṣqui chuná ankalhiná xmaktakalhma chaṭum tropa.

#### *Pablo çatçahuinán judíos xalac Roma*

<sup>17</sup> Liṭuxama xliçhancanit Pablo nac Roma acxni xlá çamatasánalh xanapuxcun judíos antá xalanín nac Roma, y acxni aya puṭum xtahuilánalh Pablo chiné çahuánilh:

—Xlihuak huixinín natalán, aquit camán çatakalhchuhuinán y nacçahuaniyán xla cata pì nítu cçatlahuanima judíos na nìpara caj xackalhakaxmatmakán amá quintasma niçcán huantú aquinín judíos quincamaṣiyuninítan xtamakantaxtiy xalakmakán quilṭa lakapasnicán. Pero maṣqui nítu ctlahuama huantú niṭlan, nac Jerusalén quinchipacanchá y quimacamaṣtácalh nac xmacancán maṭeḳsinanín romanos. <sup>18</sup> Acxni amaḳolh maṭeḳ sinanín quinta maḳalhapalikolh xlacán quinta makxteḳputún porque ni quinta maclá nilh talakalhín huantú naquintaliyahuy laqui naquimakniçcán. <sup>19</sup> Pero huata xanapuxcun judíos ni talacásquilh naquimakxtekcán, pus huá xpalacata cçalihuánilh pì huá aquit cla casquín naquimakalhapaliy emperador uú xalá, pero nítu nalacpuhuanatit para caj cça sitziniy o huí tú cçalimalacapuputún amaḳolh huantú quinataçhiquín judíos. <sup>20</sup> Pus huá chú xpalacata aquit cçalimaṭasaninán laqui huixinín naquilalakapasáhu y nacatziyatit pì aquit cliṭachinit caj xpalacata kkalhkalhima y cçanajlay huantú na xlihuak quilitalakapas nicán israelitas xtaçanajlay pì Dios nacamaḷacastacuaniy nin nac çalínín, pus huá chú xpa lacata maṣqui chuná quilimacachiçanit cadenas.

<sup>21</sup> Amaḳolh lacchixcuḷín chiné takalhtínlalh:

—Aquinín niṭu quincalākchīmán carta xalac Judea antanícu naquincalīṭākalkhuhui nancanán tícu huix, y maṣqui nā taminītanchá nac Jerusalén makapitzín cristianos niṭu quincalīṭākalkhuhuinamán para túcu niṭlán tlahuanītampi antá. <sup>22</sup> Aquinín clacasqui nahúa naquilāhuaniyáhu xanícu huix luu maktapeksiya y túcuya talacapaṣtacni huix kalhiya, porque aquinín ccaṭziyáhu pi xlihuak huantī talipahuán Jesús lātachá nícu maṛí casitzinícán y ni caucxilhpūtuncán.

<sup>23</sup> Xlacán talīhcanīlh aktum quilhtamacú laquī naṭākalkhuhuinán, acxni lākchalh amá quilhtamacú luu lhuhua cristianos tatamacxtúmilh antanícu xui Pablo. Xlá tzúculh camākalkhuhuinīy cristianos, chunatá lāta tixkákalkh hasta tzisuankolh xcamaṭacaputun cuhuinima lāta lācu Dios xmaṭacatzuquīputún xasaṣti xliṃapeksín nac xlatamatcán huantī talipahuán, y antá xquilhpaima nac līkalkhahua huantū xamakán titzokchá Moisés xahua profetas xlacata huantū xámaj tlahuay Jesús. <sup>24</sup> Lhuhua huantī talipahuah Jesús cāj xpālacata huantū xcāhuanima Pablo, pero makapitzín ni tačanājllah. <sup>25</sup> Amaṭkolh cristianos ni acxtum tacátzilh y tatapajpitzilh, tamputiy tatáxtulh, y acxni aya xtataxtumá nalh laquī nataaná nac xhiccán Pablo chiné cahuánilh:

—Huantū Espírītu Santo timālacpuhuánīlh profeta Isaías lančhú nac eé quilhtamacú aya kantaxtuparanī. <sup>26</sup> Porque Isaías chiné ticahuánilh xalakmakán quilītalakapasnicán: Huixinín pimpátit kaxpatátit quintachuhuin, pero niṭúcu catiakatákstī; maṣqui lacahuānanátit quītaxtuy cumu lampara niṭu ucxilhpátit.

<sup>27</sup> Porque huá minacujcán luu lanca xtáyat, maṣqui kalhiyátit mintakencán pero ni līkaxpatátit, kalhiyátit milakastapucán pero niṭu tlan līlacahuānanátit, maṣqui kalhiyátit mintalacapaṣtacnicán pero niṭay akataksátit huantū xatlán tapuhuán, chuná quītaxtuma porque huixinín ni quilākaxmatnīputunáhu y ni quilālakmīputunáhu xlacata aquit naccamatlanīyán.

<sup>28</sup> Pus nā milīcaṭzīcán pi amá laktáxtut huantū Dios maṭacnuy nā nacalīmaṭkalkhuhui nicán catīhuā cristiano maṣqui ni judíos, porque xličana pi huatunín natačanajlanīy y natalipahuán.

<sup>29</sup> Acxni takaxmatkolh eé tachuhuin amākolh judíos lālihuán tatáxtulh y sacstucán tzú culh talāhuanīy para čana o ničana huantū xcalīmaṭkalkhuhuinīy Pablo.

<sup>30</sup> Pablo sácualh aktum chiqū y antá latámālh nac Roma aktiy čata, xlā līpaxúhu xca makamaklhtīnán huantī xlā xtalakapaxīalhnán. <sup>31</sup> Chunanīyá lāta xličuhuinán xtachuhuin Dios, līhuana xmaṭacaputuncuhuy túcu xpālacata xliṃacamincañit Quīmpūchi nacán Jesucristo nac caquilhtamacú, y niṭpara tícu xuá para niṭlán huantū tlahuama o para nalactlahuanicán xtascūjut.

## Xcarta San Pablo Huantu Çatzoknilh Romanos

Xlihuak xcarta huantu San Pablo tzokli, xliçana pi xman huá umá huantu luu lhuhua talacapaścacni çaliçmakalhchuhuiñiy cristianos huanti aya talipahuán Cristo laqui atzinú akstítum natalipahuán y natalatamay lata lácu xlá xtapaxuhuán.

San Pablo lacatancs quincañhuaníyán nac umá likalhtahuaka pi catihuankechá cristiano, chuná huanti judfo y xtalakapasa xliçmapeksín Dios osuchí huanti ni judfo y ni xtalakapasa, huak çakchiphahuilñit talakalhín. Xlacata tlan natamakxtektayay tamá talakalhín xluca squinca pi Dios namatzankenaniy y nacaliçmaxtuy cumu la ti niñu kalhiy xtalakalhín nac xlacatín. Umá laktáxtut huá likalhiyáhu caj xpälacata nalipahuánáhu Quimpuchinacán Jesucristo huanti xliçanaç Xkahuasa Dios.

San Pablo huá luu ticatzóknilh umá tastacyahu amakolh cristianos huanti aya xtalipa huán Cristo amá xamakán quilhtamacú y xtahuilánalh nac xacachiquín Roma, pero umá xtachuhuín na luu quincaliçmacuaníyán xlihuak cristianos huanti lamánáhu çalacchú quilhtamacú. Caj xlacata nalipahuánáhu Cristo y çanajlayáhu pi huá xokónulh xlihuak quintalakalhín, Dios tlan quincamatzankenaniyán xlihuak quintalakalhincán y chuná chú tlan malacatzuhuiyáhu Dios porque quixtuy niaç tu lacleniyáhu.

Antiyá nícu xliakasputni umá libro, San Pablo lhuhua huantu çaliçmakalhchuhuiñiy cristianos xlacata xchaliyán y xlihuak xlatamatcán catalimacuánilh Dios, huá chuná çali huaniy y çaliçmakalhchuhuiñiy laqui amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo catalak tzáksalh nac xlatamatcán y catalilatámalh amá xtachuhuín Dios huantu çaliçkchuhuiña nicanit.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti çmacamaçquiniç quilatámat Jesucristo laqui xtaçcua naclitaxtuy porque Dios quilacsacniç, quilimáxtuniç xapóstol laqui nacán liakchuhuinán amá lipaxúhu xtamatatzinín huantu mástay laktáxtut.

<sup>2</sup> Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilaniç nac likalhtahuaka huán lata lácu Dios ticamatzinilh profetas pi xlá xámaj çalakmaxtuy cristianos. <sup>3</sup> Huatiyá lacán xtaucxilh lacachimánalh huantu xámaj quixtuy nac xlatámat Quimpuchinacán Jesucristo, porque xliçana xlá pi quilacachinchi uú nac çaquilhtamacú cumu la catihua chixcú y huá xliçtala kapasni quixtutulh xamakán korutzín rey David. <sup>4</sup> Pero na niçaj chixcú xlá porque acxni caj xpälacata lanca xliçtlihueke lacastacuánalh nac çaliçin, lihuanaç malúlokl pi xliçana Xkahuasa Dios xuanit huanti xmakamaklhtinaniç xlihuak xliçtlihueke Espiritu Santo.

<sup>5</sup> Pus caj xpälacata huantu tlhuanit Jesucristo nac quilatámat Dios quilakalhamaniç, y hasta quilimáxtuniç xapóstol laqui naclichuhuinán xtachuhuín canihua hasta nac xpu latamancán huanti ni judíos, y chuná lhuhua huij nahuán huanti natalipahuán y nataka lhakaxmata huantu xlá nacaliçmapeksiy. <sup>6</sup> Pus huá xpälacata hasta makapitzní huixinín xalac Roma huanti Dios çaucxilhlacachaniçán y lacasquiniç pi lacxum nacatapaxuhua yéit huanti Jesucristo çalakmaxtuniç. <sup>7</sup> Luu huixinín çatzoknimán eé carta porque cca tziy pi Dios luu çalakalhamaniç, çalacsacnitán laqui luu xcamánan nahuanátit huanti natalatamay cumu la xlá lacasquín. Pus luu çanaç lipaxúhu calatapátit y camaklhtinántit amá tasiculanalan huantu Quintlaticán mástay.

### *Pablo huan xlacata pi amputún nac Roma*

<sup>8</sup> Pulhá cçamatatziniputunán pi ankaliná çpaxcatatziniy Dios caj xpälacata huantu Jesucristo tlhauama nac milatamatcán, porque xliçana pi luu lacaxtum tlan calichuhuinan canátit lata huixinín lipahuánátit. <sup>9</sup> Quintlaticán Dios huanti aquit cscujnima xlihuak xliçtli hueke quinaç porque huá aquit cliakchuhuinama Xkahuasa huanti mástay laktáxtut, xlá catziy lata lácu çali çaliç çalacapaçtlaçachaniç acxni çkalhtahuakaniy. <sup>10</sup> Ankaliná aquit cliçmakatzankema Dios, para huá chuná lacasquín pus caquimáçquilh liçtlan laqui tlan nacçalakanachán antani huixinín huilapitit. <sup>11</sup> Porque aquit ccaucxilhpupunán laqui

tlān naccamaktayayán nac mintacañajlatcán, y maş naakpuhuanitayátit y akstítum nala tapayátit. <sup>12</sup> Huá chuná ccalihuanityán porque luu acxtum la huixinín chu aquit maclacas quináhu umá tamaktay xlacata nalamaakpuhuanityaniyáhu lata lipahuanáhu Jesús.

<sup>13</sup> Natalán, aquit clacasquín xcatzítit pi makhuhuatá clacpuhuanit xaccalakanchán, pero lata maklít clacpuhuanit nacanáhá ni tzankay huantü clitamakapaliy y niñay canachá. Aquit camputunachá laqui xacçamaakatáksniñh lñuhua miliñachiucán xalac Roma xla cata na catalipáhualh Jesús cumu la cçamaakatakñiñit makapitzín cristianos xala alaca tunuj çachiquinín. <sup>14</sup> Pus aquit juerza que nacmá kantaxtiy huantü Dios qui maçuentaj lñiñit xlacata pi naccamañalhchuhuiñiy xliñhuak cristianos, chuná huantü laktskalalán chu xliñhuak huantü niñu tacatziy, chuná huantü niñu xkasatcán chu huantü lactalipahuá cristianos. <sup>15</sup> Pus huá xpälacata luu juerza cliamputunachá nac minçachiquinín Roma laqui xliñhuak huantü antá tahuilánalh naccalimáñalhchuhuiñiy amá lipaxúhu xtachuhuiñ Jesús huantü mañacñuy laktáxtut.

*Amá xasasti tamacatzinín huantü maştay laktáxtut kalhiy lanca litlihueke*

<sup>16</sup> Aquit ni para tzinú climaxanán xlacata nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín Jesucristo huantü mañacñuy laktáxtut, porque aquit ccatziy pi xliçana huá xlitlihueke Dios naçalaxmaxtuy xliñhuak huantü tacañajlay. Maşqui xliçana pi pulh huá judíos huantü çali mañalhchuhuiñiçalh, pero chú aya çamaxquicanit quillhtamacú xlacata huak catalipaxú hualh huantü Cristo mañacñuy maşqui ni judíos. <sup>17</sup> Huá ée lipaxúhu tamacatzinín quince maşiyuniyán lata lácu Dios quincalaxcacaninyán xliñhuak quintalakhaliñcán cumu la niñu titlahuanitáhu; xliçana, chuná quitaxtuy porque canajlayáhu huantü xlá mañacñuy. Pus hasta antá nac xtachuhuiñ Dios huantü makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chuná mañakatakñiñamputin acxni chiné huan: “Huantü akstítum kalhiputin xlatámát nac xla catín Dios, luu lipaxúhu nalatamay caj cumu canajlay huantü mañacñuy.”

*Çata catuhúa talakachixcuhuiy cristianos niñ huá Dios*

<sup>18</sup> Aquinín na catziyáhu lácu Dios maşiyuy amá lipuçuanit xtasitzi nac akapún caj xpa lacatacán huantü lacliçajnit xtapuhuanacán, porque huá umakolh ni lacuán cristianos huantü lixcájnit talamánalh caj xpälacatacán maşqui lñuhua cristianos niñay talakapasa huantü huí xtalulóktat Dios. <sup>19</sup> Xliñhuak huantü Dios maşiyuputin, xlacán niñay natahuán para ni tacatziy, porque xliçana pi niñu tzeñ huilimáçalh huata Dios putum çamaxquiniñ laqui huak natalakapasa. <sup>20</sup> Maşqui xliçana pi Dios ni tasiyuy o niñay ucxilhcán, pero tlān lakapascán para luu lihuana lacapastaccán xliñhuak huantü xlá tlahuaniñ. Xliçana pi hasta lata timalacatzúquilh çaquillhtamacú luu lacatancs malulokñit pi xliçana huá Dios huantü kalhiy lanca litlihueke canexnicahuá quillhtamacú. Huá xpälacata ccalihuanityán pi xli huak huantü lixcájnit talamánalh ni catiçamatzankenánicah para natahuán pi ni xtaca tziy ée tachuhuiñ. <sup>21</sup> Umakolh cristianos xtacatziy pi xlama Dios, pero maşqui xtacatziy ni para tzinú xtalakachicuhuiñ putún cumu la xDioscán, na ni para xtapaxcatcatziñiy xli huak litlān huantü xlá xçatlahuaniniñ, huata caj catuhúa huantü ni xlacasquinca tzúculh talaktzaksay. Luu lactalipahu y laktskalalán xçamakhcatziçán, pero amá xliñtontujcán huantü tatláhualh luu xalacaçapucua çaquitaxtúniñ. <sup>22</sup> Maşqui xlacán tahuán pi luu laktskalalán, ni çana huata caj luu xalactonto, <sup>23</sup> porque ni talakachixcúhuilh Dios huantü canexnicahuá lama xastacná, huata caj mañ tamacaniñtláhualh huantü talakachixcúhuilh cumu la xdioscán. Huí tu tatláhualh cumu la çatūm chixcú, y makapitzín cumu la lactzu spitū huantü takosa nac çañin, makapitzín cumu la lñuhua huantü tasakaán nac çatiyatni.

<sup>24</sup> Huá xpälacata Dios calipaxteknit umakolh huantü chuná xtalacapastacnicán laquipi cata mañantáxtiñ huantü talaçapastacñahuán, maşqui xliçana pi luu çana liñaxaná huantü lixcájnit latlahuanity nac xmacnicán. <sup>25</sup> Xlacán luu mákat tataakskáhuilh porque talipáhualh y talakachixcúhuilh huantü Dios xçamalacatzuquiniñ y ni tastacnán, huata talakmákalh y ni tamatlāntiñh xtalulóktat Dios huantü xliçana canexnicahuá lama xastacná y huantü caj xmañhuá miniñiy nalakachixcuhuiçán y nalipahuancán canexnicahuá quillhtamacú. Chuná calálh, amén.

<sup>26</sup> Cumu xlacán ni talipahuampútulh Dios xlá capáxtekli laquipi catalilatamakelh huantü sacstucán xtapaxuhuanacán, porque hasta xalacchaján mákat taaktzánkñh y sacstucán lac



tiñit huantı tatitlahuanit, y nacamaxquiy lipaxúhu latámat xlihuak huantı lacuán cristianos, chuná judíos cumu la tı ni judíos.

<sup>11</sup> Porque Dios ni caj lacsacpaquinán sinoque xlihuak nataxokonún xpálcata xtalaka lhincán. <sup>12</sup> Nataxokonún huantı ni judíos masqui ni xtalakapasa xlimapeksın Dios huantı timaxquilh Moisés xlacata nacahuaniy lácu akstıtum natalatamay, porque juerza xtaca tziy pi nitlán xtatlahuamánal. Pero nachuna litúm nataxokonún xlihuak amakolh judíos huantı talakapasa xlimapeksın y tatlahuaparay talakalhın porque huatiyá amá limapeksın nacamalacapuy. <sup>13</sup> Ni calacpúhuanti para akstıtum cristiano natalıtaxtuy nac xlatatın Dios huantı caj xman pi takáxmatli xlimapeksın, caj xmanhuá akstıtum cristiano nacalimacán Dios huantı natamakantaxtiy huantı antá limapeksınán qui lit la huatcán. <sup>14</sup> Y xlihuak amakolh huantı ni judíos y ni talakapasa huantı tatzoktahuilanit xlimapeksın Dios, huatiyá pi xaakpuntutamamakantaxtimánal nac xlatámat huantı huan nac xlimapeksın pi quilıtlahuatcán, quıtaxtuy pi çatum çatum sacstucán tacatzıñit huantı tlan chu huantı nitlán. <sup>15</sup> Pus xlihuak huantı masqui ni talakapasa huantı tatzoktahuilanit xlimapeksın Dios, tancs taluloka pi huá Dios tzokuilıñit xatlán xtalacapastacni nac xnacujcán çatunu cristianos huá lata lácu xlá lacasquın natalatamay. <sup>16</sup> Chuná nalay amá quilhtamacú acxni Dios nalimapeksiy Jesucristo pi caquinçamakalhpalın caj xpálcata quintalakahlıncán huantı aquinın titlahuanıtáhu, hasta masqui huantı tzeç tlahuanıtáhu. Xlıçana pi chuná nalay cumu la aquit cmasıyuy acxni cliakchuhuinán xtachuhuin Dios.

*Judíos talacataquinán porque takalhiy xlimapeksın Moisés*

<sup>17</sup> Pero chú camán caquilhchanıyán xlihuak huixinın huantı lacpuhuanátit cumu judíos, lilacataquinanátit cumu lakapasátit y lipahuanátit xlimapeksın Moisés y lihuaca cumu catziyátit pi huá Dios man çalacsacnitán. <sup>18</sup> Xlıçana pi chuná porque stalanca catziyátit huantı xlá matlantıy natlahuayátit, chu huantı ni milıt la huatcán porque antá quilh paıyátit nac xatazokni xlimapeksın. <sup>19</sup> Huixinın malulokátit pi tlan nacapulalipınátit amakolh cristianos huantı xtaçhuná cumu la lakatzın tala mánalh nac caquilh ta macú huantı taaktzankatayanıt, y na huanátit pi tlan nalıtaxtuyátit cumu la taxkáket huantı tlan natalılacahuánán amakolh cristianos huantı cumu la xalacaçapucsua talamánalh nac xlatamatçan. <sup>20</sup> Litaxtuyátit xmakalhtahuakenacán huantı niıtı tacatzıy, huanátit pi caj xman huixinın tlan nacamakalhchuhuinıyátit huantı lu lactonto, porque antá huixinın quilhpaıyátit huantı masıyuyátit nac xatazokni xlimapeksın Dios huantı kalhiyátit. <sup>21</sup> Pus cumu huixinın limakalhchuhuinınanátit pi xlihuak cristianos natamakantaxtiy huantı xatlán xtalacapastacni Dios, çtúcu çinçhú xpálcata ni man çalımakalhchuhuinıçanátit xlacata pi man namakantaxtiyátit huantı liakchuhuinınanátit? Huixinın huanátit pi ni quilıkalhanatcán, çtúcu çinçhú xpálcata na man likalhanamparayátit? <sup>22</sup> Huanátit pi nitlán naxakatliya atúnuy puscát para kalhiya puscát, pero mismo chú huixinın çaxakatliyátit atúnuy lacpusçatnın masqui huı mimahuinacán. Luu xlıçana huanátit pi lakmakanátit tzincun y ni çaucxilhputunátit, çtúcu çinçhú xpálcata likalhananátit antanıcu çatlahuanıçanıt xpısiculancán y huantı xtapalh tumın ucxilhátit? <sup>23</sup> Luu lıla cataquinanátit cumu kalhiyátit xlimapeksın Dios pero masqui chuná calátit niıtı çalıma cuanımán porque caj likamán limaxtupátit Dios porque ni makantaxtiyátit huantı antá çalımapeksiyán. <sup>24</sup> Nac xtachuhuin Dios huantı tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huán: “Amakolh xaaktzankán cristianos huantı ni judíos talıkalhkamanán Dios caj mimpalacatacán huixinın judíos.”

<sup>25</sup> Huixinın huantı circuncidarlanıtátit nac xmacnicán laquı nacalılakapascanátit pi Dios man çalacsacnitán, xlıçana pi luu çalımacuanıyán pero xmanhuá para makantaxtiyátit huantı çalımapeksiyán Dios, pero para ni makantaxtiyátit huantı huan nac xlimapeksın niıtı çalımacuanıyán huata xtaçhuná litaxtuyátit cumu lampara ni circuncidarlanıtátit nac xlatatın. <sup>26</sup> Dios huımaxtuy xcamanán xlihuak huantı akstıtum tamakantaxtiy xlimapeksın masqui tıcu ni circuncidarlanıt. <sup>27</sup> Amá chıxcú huantı ni circuncidarlanıt porque ni judío, pero para nac xlatámat namakantaxtiy xlimapeksın Dios, pus tancs cacatzıtı pi huá chú nacamaxanıyán nac xlatatın Dios xlihuak huixinın judíos huantı lilacataquı



nanátit pi circuncidarlanítátit y kalhiyátit xatatzokni xliḡapeksín pero ḡasqui chuná ni ḡakantaxtiyátit. <sup>28</sup> Judíos, ni calacpuhuántit para Dios calḡimaxtuyán huak xcamanán caj cumu huak judíos milítalakapasnicán, na nīpara caj cumu huixinín lacchixcuhuín tasiyuy nac mimacnicán pi circuncidarlanítátit. <sup>29</sup> Porque Dios xḡanhuá calḡimaxtuy xca manán huánti xliḡana kalhiy xatlán xtalacapastacni nac xnacujcán y huánti tataluloka pi huá calacxacaninít xliḡcájnit xtalacapastacnicán. Porque niḡchuná ḡakantaxtiḡcán xliḡa peksín Dios caj cumu nacatzīya túcu antá huán, o caj ḡamakantaxtiya xliḡhuak tasmanín huánti xtatlahuay xalakḡakán milítalakapasnicán, sinoque ḡaḡsiyuya nac milatámat pi xliḡana tlan talacapastacni kalhiya, y chuná luu talipahu ḡamaxtuyán Dios ḡasqui hua tunín cristianos ni tamatlántiy pero Dios ḡakapaxuhuápat.

### 3

<sup>1</sup> Huánti nalacpuhuán: ¿Niḡu chá liḡacuán ḡasqui luu judío cahuáhu osuchí ḡasqui cacircuncidarláhu, cumu para huá Dios niḡu quincalḡimaxtuyán? <sup>2</sup> Pero aquit tancs cḡahua niyán pi huixinín judíos luu ḡan calacsacniḡán Dios porque camacamaxquiniḡán xliḡa peksín laqui ḡamakantaxtiyátit nac milatamátcán. <sup>3</sup> Bueno, cumu para ḡakapitzín hui xinín judíos tapatzankaniḡ huánti Dios camalacnunit y niaj tacanajlay, ḡapoco lacpu huanátit pi Dios ḡachunatá natamaxteka y napatzankay niaj catiḡakantaxtiḡ huánti xlá lacḡahuilḡniḡ? <sup>4</sup> Aquit tancs cḡahuaniyán pi Dios juerza ḡamakantaxtiy huánti xlá lacḡahuilḡniḡ; pus milicatzitcán pi ḡasqui xliḡhuak cristianos aksaniḡanín catáhua, pero Dios necxnicú catiaksanínalḡ. Porque chuná tatzoktahuilaniḡ lacatum nac liḡaltahuaka antanícu chiné huan:

Huix talipahu Dios, canecxnicahuá quilhtamacú nacatzicán pi huá mintachuhuín xtalulóktat,

y para tícu liḡahuayán pi ni ḡakantaxtiya huánti ḡalacnuya xliḡana pi namakatḡajaya porque huak ḡakantaxtiya.

<sup>5</sup> Pero huí ti nalacpuhuán, pi acxni tlahuayáhu liḡcájnit talakalḡín lacatancs liḡasiyuy y nacatziyáhu pi Dios quincalalakḡamanán porque ni quincamaḡatiniyán. Xliḡana chuná quitaxtuma lanḡu quilhtamacú pero acxni nalakḡán amá quilhtamacú acxni Dios juerza naquincamaḡatiniyán xpalacata quintalakalḡín, ḡapoco entonces nahuanáhu pi huá Dios niḡtán catziy porque quincamaḡatiniyán? (ḡasqui xliḡana pi ḡakapitzín chuná natalacpuhuán.) <sup>6</sup> Niḡtán para chuná lacpuhuanátit porque xliḡana pi Dios xliankalḡín tlan xtalacapastacni y luu xliḡat pi xlá ḡamaxokoniḡan xpalacata talakalḡín y para Dios niḡtán xuá xtalacapastacni, ḡlácu chú natlahuay xlacata nacamaḡalhapaliy xliḡhuak cristianos xala caquilhtamacú?

<sup>7</sup> ḡachunalitúm huí ti nalacpuhuán; cumu para huá quintaaksanín huánti aquit cuan atzinú ḡalanquiḡ Dios porque antá stalanca tasiyuy pi xlá ni aksaniḡa, ḡtúcu chinḡu xpā lacata aquit quilḡahuacán pi ctlahuanḡ talakalḡín? <sup>8</sup> ḡakapitzín cristianos huánti luu quintasitziḡniy hasta tahuán pi aquit ccalḡimakalḡchuhuḡniḡa xliḡhuak cristianos xlacata pi catatláhuah huánti liḡcájnit talakalḡín laqui chú Dios tlan nacamaḡzankenaniy, pero xliḡhuak huánti chuná taquilhuamánalḡ luu caminiḡniy nacamaḡatiniḡcán caj xpālacata huánti tahuán.

#### *Xliḡhuak cristianos tatlahuanḡ talakalḡín*

<sup>9</sup> ¿Lácu chinḡu lacpuhuanátit? ¿Pi aquinín huánti judíos tlak lacuán cristianos ḡalitaxtuyáhu nac xlacatín Dios niḡachuná cumu la xḡakapitzín cristianos? ¿Cumu para chuná lacpuhuanátit, pus aktzankaniḡtátit! Porque aya liḡhuana cḡaluḡokniḡ pi chuná judíos cumu la ti ni judíos lacxtum tatlahuanḡ talakalḡín. <sup>10</sup> Porque hasta mismo nac liḡalḡta huaka chiné huan:

Niḡi akstitum lama nac xlacatín Dios,  
niḡpara ḡastum cristiano.

<sup>11</sup> Niḡpara ḡatum tícu kalhiy xtalacapastacni Dios,

y niḡatúma tícu xliḡana xpútzalḡ Dios.

<sup>12</sup> Xliḡhuak cristianos tachipanḡ xliḡcájnit latámat,

xlihuak taaktzankatayanit.

Ni anán cristiano huanti xlicana akstitum xlatamapútlul, ñipara chaatum!

<sup>13</sup> Xakapixnicán cumu lámpara taljokotuy xtaçristianoscán, cumu la tahuaxni antani çamac nucán ñin,

xahuachí luu xaaksanina csimakatcán,

nac xquilhnicán tamatzeknit cumu la xveneno luhua.

<sup>14</sup> Porque caj xmanhua xquilhnicán tacatziy taljchuhuinán huantu lixcájnit tachuhuin.

<sup>15</sup> Pero lámpara ni lactzinca xtantuncán lata takosnún acxni taán tamakny huanti luu tasi tziny.

<sup>16</sup> Xlihuak antanico xlacán tatitaxtunít lata tatlahuanit tasiyuy xlihuak huantu nitlán tat lahuani y lata tamalaktzankenani.

<sup>17</sup> Porque ñecxnicú talakatiy huantu akstitum natalatamay.

<sup>18</sup> Xlacán ni tapecyaniy Dios para nacamapatiniy caj xpalcata huantu nitlán tatlahuamá nalh.

<sup>19</sup> Aquinín catziyáhu pi amá xliampeksín Moisés huantu tatzoktahuilanit nac likalhta huaka, huixinín çamacamaxquicanitátit laqui namakantaxtiyátit huantu antá huan, pero cumu nichuná quitaxtunít pus chú ñilay catitalacatlantítit huata caj nacacsquilhuanátit acxni Dios nacatatlhuay cuenta xlihuak cristianos huanti talamánalh çaquilhtamacú caj xpalcata xtalakalhincán y na macxtum namakpatinanátit. <sup>20</sup> Dios ni catilimácalh çatum cristiano para ni tlahuani talakalhín caj xpalcata cumu para laktzaksanit namakantaxtiy nac xlatamat huantu huan nac liampeksín, sinoque huá eé liampeksín ankalhina quincá macatzinimán pi aquinín huak maklakalhinanín.

*Jesús çatapatiy xtalakalhincán cristianos*

<sup>21</sup> Cumu Dios stalanca xcatziy pi aquinín ñilay lihuana makantaxtiyáhu xliampeksín huantu quincamaxquinián y huak maklakalhinanítáhu, pus huá quincalimacatziniyan tunu laktáxtut lácu tlan quincalimáxtuyán cumu la nitu kalhiyáhu quintalakahincán nac xlatatín, y tlan malulokáhu para likalhtahuakayáhu amá xlibro Moisés antanico tatzokta huilanit xliampeksín Dios xahua xlibrojcán xalakmakán profetas xlacata pi chuná xámaj tlahuay. <sup>22</sup> Dios huak makantaxtítl huantu timalacnuchá xamakán quilhtamacú porque aya quincalaxcacanín xlihuak quintalakahincán para lipahuani Quimpuchinacán Jesu cristo, huak xcamanán çalimáxtuy y nitu caj lacsacpaxquínán. <sup>23</sup> Porque xlicana pi xlihuak cristianos tatlahuanit talakalhín y niajpara çatum mininiy nalitaxtuy tlan cristiano nac xlatatín Dios. <sup>24</sup> Pero cumu Dios quincalakahamanán xlá quincatlahuanín aktum lanca litlán y quincalimacanan cumu la lacuán cristianos huanti ni tatlahuanit talakalhín caj xpalcata cumu huá Jesús aya xokonunít huantu aquinín xlacleniyáhu. <sup>25</sup> Dios aya xlac lhcahuiliniítá pi huá Jesús naxokonuniy xpalcata quintalakahincán acxni naniy. Chuná xlapastacnit porque Dios ankalhina tlahuay huantu xliat y xcatziy pi amá talakalhín juerza naxokonuncán. Xamakán quilhtamacú caj tilikálhíh ni çamaxokónihl cristianos xtalakalhincán, hasta namín huanti naxokonún xpalcatacán. <sup>26</sup> Chuná tláhuah porque tlan catziy, pero çalacchú quilhtamacú maktum çatalacxlaputún cristianos xpalcata xtalakalhincán, y chuná masiyumapá pi caj xmanhua xliat huantu tlahuay acxni çalimak lhtinán cumu la tancsua cristiano çatum maklakalhina chixcú porque catziy pi Cristo xokonulhá xpalcata xtalakalhín.

<sup>27</sup> ¿Tícu cahúa chú luu nalilacataquinán caj xpalcata pi Dios natapatiy xlihuak huantu xtitlahuanit xtalakalhín? ¿Xlicana pi nitu quincalimacuaniany masqui nalacataqui na náhu! ¿Tícu xpalcata? Porque stalanca catziyáhu pi nac xlatatín Dios nitu limacuán para caj huá limaclacanáhu cumu laktzaksáhu nac quilatamatcán xliampeksín, sinoque huá limacuán nac xlatatín pi çanajlayáhu huantu quincamalacuniany. <sup>28</sup> Pus huá eé luu cmalulokputún xlacata pi çatum maklakalhina chixcú tlan nalaktalacatzuhuiy Dios xta chuná cumu lámpara nitu kalhiy xtalakalhín, ni xlacata cumu para makantaxtiniit nac xla támat xliampeksín Dios sino porque lipahuán Dios y çanajlay pi xlá çamatzankenaniit xtalakalhín.

<sup>29</sup> ¿Lacpuhuanátit huixinín pì Dios caj xmanhuá judíos çalacsacniť xlacata natalipahuán? ¿Max na lacpuhuanátit pì nì xcamanán çali mařtuy cati huanqochá cristianos? ¡Pero cçamalulokniyán pì Dios çalakalhamán xlihuak cristianos huantì talamánal nac xliçalanca çaquilhtamacú! <sup>30</sup> Porque nì anán atúnuy Dios sinoque caj xmanhuá çatum, huá eé Dios huantì quincamatzenaniyán xlihuak quintalakhincán para lipahuanáhu huantù malacny, porque xlá nì huá cuentaj tlahuay para circuncidarlanĭta o nì circunci darlanĭta. <sup>31</sup> Bueno, cumu para aquinín talulokáhu pì caj xmanhuá xtalakalhamán Dios mařqui quincapatiyán xlihuak quintalakhincán, ¿lacpuhuanátit chú pì niaj tų lima cuán amá xli mařpeksĭn Moisés? ¡Oh, niçhuná xla! Huata chá lihuacá cumu lipahuanáhu Cristo malulokáhu huantù huan nac xli mařpeksĭn Moisés.

## 4

*Abraham quincamasiyuniyán lácu çañajlanicán Dios*

<sup>1</sup> Chĭnchú amá xamakán quilĭtalakapasnicán huantì xuanicán Abraham, ¿túcu quincá li masiyuni putunán caj lata lácu xlá tlan tilatámahl? <sup>2</sup> Xliçana, para Dios xtilĭmaklhtĭ nalh Abraham cumu la tancsua cristianos huantì niťu xtalakalhĭn caj xpalachata lacuán xtascújut huantù xlá xtitlahuanĭť, xliçana pì Abraham luu talipahu xlitáxtulh nac quilak sti pancán, mařqui nac xlatatĭn Dios niçhuná xquĭtaxtúnihl. <sup>3</sup> Porque nac li kalhtahuaka chiné huan: “Abraham canájlah xlihuak huantù malacnúnihl Dios huá xpalachata Dios li maklhtĭnalh cumu la çatum tancsua chixcú huantì niťu kalhiy xtalakalhĭn.” “Cumu la catziyátit pì acxnĭ mařkahucán çatum cristiano huantì xmakscujma, nì mařquĭcalh xtumĭn cumu para caj taimácalh, sinoque mařquĭmácalh porque xtatlakua mařqui tla janĭť. <sup>4</sup> Pero acxnĭ çatum maklakalhĭna cristiano huantì niťu tlahuaniť lacuán tascújut çañajlaniy Dios acxnĭ xlá malacnuniy laktáxtut, niťu mařkahuimácalh acxnĭ Dios caj cumu chuná lipahuán mařzankenaniy xtalakalhĭn y li maklhtĭnán cumu la çatum tancsua cristiano huantì niťu titlahuanĭť xtalakalhĭn. <sup>5</sup> Hasta xamakán quilĭtalakapasnicán rey David tilĭchuhuĭnanchitá lata lácu lipaxúhu nalatamay amá chixcú huantì tancs catziy pì Dios mařzankenaniy y li mařtuy cumu lámpara niťu kalhiy xtalakalhĭn, porque niaj huá cuentaj tlahuaniy huantù titlahuanĭť nac xlatámat para tų tlan o niťlan. <sup>7</sup> Chiné tĭhua korutzĭn rey David:

¡Luu çañá lipaxúhu talatamay amařqolh cristianos huantì Dios çamatzenaniy niťu xlihuak xtalakalhincán y niaj tų çalacapastacnima xlacata nacamařxokoniť caj xpalachata huantù li xçájnit tatitlahuanĭť!

<sup>8</sup> ¡Xliçana pì luu lipaxúhu calatámahl amá chixcú huantì Dios aya lacxacaniniť xlihuak xtalakalhĭn!

<sup>9</sup> Umá tapaxuhuán huantù tilĭchuhuĭnalh korutzĭn rey David, ¿puhuanátit huixinín pì caj xmanhuá çamininiy natalipaxuhuay amařqolh judíos huantì tasiyuy nac xmacnicán pì tacircuncidarlanĭť, osuchĭ natlan talipaxuhuay amařqolh cristianos huantì nì judíos? Pero si açu cçahuanikón pì Dios li máxtulh Abraham cumu la çatum chixcú huantì niťu titlahuanĭť xtalakalhĭn caj xpalachata cumu lipahualh Dios. <sup>10</sup> Bueno, pero ¿xanicocxni luu tlan chixcú li máxtulh? ¿Pì acxnĭ nia çcircuncidarlay, osuchĭ acxnĭ aya çcircuncidarlanĭť? Pero aquit lacatancs cçahuaniyán pì hasta acxnĭ Abraham nia çcircuncidarlay Dios li máxtulh cumu la çatum tlan chixcú huantì niťu tlahuaniť talakalhĭn. <sup>11</sup> Acxnĭ Dios chuná li má çalh Abraham nì li mařkas quilhtamacú xlá circuncidárlalh, chuná mařkantáxtĭlĭ huantù Dios xli mařpeksĭniť laquĭ xlihuak nacatzĭcán pì xliçana Dios xlakalhamaniť caj cumu xçañajlanĭť huantù xlá xmalacnuniy. Caj huá chuná eé xpalachata Abraham li taxtuy cumu la xtlatcán xlihuak amařqolh cristianos huantì natacanajlay huantù Dios malacny y xlá nacalimáxtuy cumu lámpara niťu tatitlahuanĭť talakalhĭn mařqui niťu tacircuncidarlanĭť. <sup>12</sup> Y cumu Abraham na ticircuncidárlalh xlá li taxtuy cumu la xtlatcán xlihuak huantì tacircuncidarlanĭť pero na talipahuán Dios cumu la lipahuán Abraham acxnĭ xlá nia çcircuncidarlay.

*Dios mařkantaxtiy huantù xlá malacny*

<sup>13</sup>Dios timalacnúnihl Abraham chu xlihuak xlihtalakapasni pì cumu çalakalhamán nacasi culanatlahuay y nacamaxquiy xliçalanca çaquilhتامacú laquì natalipaxuhuay. Pero amá xtasiculanatláhu Dios ni huá limáxquihl Abraham caj cumu maçantáxtihl nac xlatamat xlimapeksín Dios, sino porque xlá xlihuak xnacú xçanajlay pì Dios namakantaxtiy huantü xmalacnünihl. Huá xpalacata Dios limáxtulh cumu la çatum talipahu cristiano huantü niñu xtalakalhín. <sup>14</sup>Pus para caj xmanhuá çalakchán xtalakalhamanín y xtasiculanat láhu Dios huantü tamakantaxtiy nac xlatamatcán huantü huan nac xlimapeksín Moisés, entonces huamputún pì niñu limacuán masqui xçanajlanihu huantü Dios malacnuy, y xli huak huantü malacnuy Dios quitaxtuy pì niñu limacuán. <sup>15</sup>Masqui laktzaksayáhu maçan taxtiyáhu xlimapeksín Dios juerza tlahuayáhu talakalhín y mismo limapeksín huan pì napañinanáhu; xalihuaca tlan pì niñu xtáhu limapeksín xlacata chuná ni xánal huantü naquinçamalaksiyuyán.

<sup>16</sup>Dios lacásquihl pì niñu natalahuay Abraham huata caj xmanhuá nacañajlay huantü timalacnúnihl y chuná xlá caj xpalacata xtalakalhamanín masqui tilimáxtulh cumu la xcamán huantü niñu xtalakalhín. Chuná litáxtulh laquì ni caj xmanhuá judíos huantü talak tzaksay tamakantaxtiy nac xlatamatcán xlimapeksín Moisés natalipaxuhuay huantü Dios malacnuy, porque na huak natalipaxuhuay huantü talipahuán Dios chuná cumu la lipá hualh Abraham. Y Abraham chú litaxtuy cumu la xapuxcu quintlatcán nac quintacañaj latcán. <sup>17</sup>Chuná cumu la huan lacatum nac xtaçhuñ Dios huantü tatzoktahuilani: “Aquit climáxtuyán pì huix tlatcán pulaclhuhua cristianos xala çaquilhتامacú.” Xliçana pì huá Abraham quintlatcán huantü caj xmanhuá namacastalayáhu porque xlá lipáhua Dios huantü tlan çamalacastacuaniy nin, y lhuhua catuhua tlan çamalacatzuquiy masqui niñu anán.

<sup>18</sup>Masqui ni luu xtaluloka Abraham huantü xmalacnünihl Dios pì nakalhij çatum xka huasa, pero xlá ni akatiyuj lal huata çañajlal y ankalhina xkalhkalhima huantü Dios xmalacnünihl. Y chuná xlá litáxtulh “xatlát huantü nacama la ca tzuquiy tipa lhuhua cristianos”, porque chuná xuaniniñ Dios: “Luu pulac lhuhua nahuán miñi ta la ka pasni huantü natalacachincú.” <sup>19</sup>Abraham ni akatiyuj xlay huata akstijum xçanajlay huantü Dios xmalacnünihl, masqui xliçana pì kolutá xuanij porque aya xkalhij aktum ciento çata y nij makas xlama, y naçhuná Sara huantü xpusçat Abraham luu tzicaná xuanij y nijay xkalhij xcamancán. <sup>20</sup>Pero nijpara tzinú lacpúhua para ni catimakanatáxtihl Dios huantü xmalacnünihl y lihuaca çañajlal y lipáhua. Ankalhina xpaxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantü xmalacnünihl. <sup>21</sup>Porque stalanca xcatziy pì Dios kalhij lanca litlihueke xlacata namakantaxtiy huantü xmalacnünihl. <sup>22</sup>Caj huá xpalacata xtacañajlat, Dios limáx tulh cumu la çatum xalaktaxtún cristiano huantü niñu xtalakalhín.

<sup>23</sup>Para Dios matzankenánihl Abraham y limáxtulh cumu la niñu xtalakalhín caj xpala cata xtacañajlat, <sup>24</sup>ni caj sacstu makapaxuhuacanij porque na xlihuak aquinín quinquçalimáx tuyán cumu la cristianos huantü niñu lenáhu quintalakahincán para çañajlayáhu huantü quinquçamalacnünihl Dios huantü malacastacuánihl nac çalinín Quimpuchinacán Jesús. <sup>25</sup>Porque xlá tamacamástalh nac çalinín xlacata pì naxokoy quintalakahincán y nalacasta cuánan nac çalinín laquì tlan nachañáhu nac xlatatín Dios cumu la xalaktaxtún cristianos huantü niñu quintalakahincán.

## 5

### *Dios quinquçalacxacaniniñan quintalakahincán*

<sup>1</sup>Cumu çañajlayáhu pì Jesucristo xokónulh xpalacata quintalakahincán huá xpalacata Dios quinquçalimatzenkaniniñan y quinquçalimaklhtinán cumu la cristianos huantü niñu kalhijáhu quintalakahincán, nij akatiyuj layáhu huata luu çapaxuhuana malacatzuhuy yáhu Dios. <sup>2</sup>Aquinín kalhijáhu eé tapaxuhuan porque çañajlayáhu huantü xlá malacnuy xpalacata Jesucristo, y chunacú kalhkalhimanáhu amá quilhتامacú lata lacu xlá naquin çamaxquiyán lipaxúhu latámat nac xpaxtún. <sup>3</sup>Y ni caj xmanhuá lipaxuhuayáhu cumu xlá quinquçalakahamanitán, huata tlak lipaxuhuayáhu pì chuná lipañimanáhu, porque catzi yáhu pì huá eé tapatín huantü kalhijáhu uú nac çaquilhتامacú quinquçamaxquiyán litli

hueke y liçamama xlacata pì akstìtüm nalìpahuanáhu. <sup>4</sup>Cumu akstìtüm nalìpahuanáhu y nì natatlajiyáhu nac quilatamátcán chuná nalìtalulokáhu pì Dios quincalìmaxtuyán lactalì pahù, y acxnì catziyáhu pì lactalìpahù lìtaxtuyáhu nac xlacatìn tlak lìpaxúhu nakalhkahlì yáhu amá latámat nac akapún huantù naquincamaxquiyán. <sup>5</sup>Huak aquinín huantì chuná kalhkalhìmanáhu huantù Dios amán quincamaxquiyán catziyáhu pì nì caj amanáhu tama xanìyáhu, porque amá Espìritu Santo huantù Dios quincamaxquìnitán quincamaìlulok nìman lácu Dios xliçana quincapaxquimán.

<sup>6</sup>Porque acxnì aquinín nìpara tzinú xcatziyáhu lácu nalayáhu xlacata nì napàtinanáhu caj xpàlacata quintalàkahlìncán Cristo quincalàkalhamán y nìlh caj quimpàlacatacán xli huak huantì lìxcájnit xlamánáhu. <sup>7</sup>Calacpuhuántit, nì cata catìhuá catitamástalì camak nìcalh xlacata nalakmaxtuy atúnuy cristiano, masqui max xtáxtulh çatum huantì aktum xcátzilì xpàlacánìlh çatum chixcú huantì luu tlan xtapuhuan. <sup>8</sup>Pero Dios stalanca masì yuma pì xliçana quincapaxquiyán porque acxnì aquinín chunacú xtilìlaktzankatayama náhu quintalàkahlìncán Cristo milh nìy caj quimpàlacatacán laquì naquincalàkmaxtuyán. <sup>9</sup>Pus chú Dios aya quincalacxacanìnitán xli huak quincuentajcán caj xpàlacata Cristo huantì quincapàlacanìnitán. Pus chú luu çatatzìya pì nìaj caquintìcamapàtinìcán caj xpàlacata quintalàkahlìncán acxnì nalakchán amá ahuata quilltamacú. <sup>10</sup>Caj luu lìhuana calacapastáctit, acxnì aquinín xtlamakasìtzìyahucú Dios caj xpàlacata lìxcájnit quinta làkahlìncán xquincaminìniyán pì juerza naxokònunáhu, pero Cristo xokònùnìlh huantù aquinín xlacleniyáhu. Cumu Cristo quincamatlanìtìn nac xlacatìn Dios acxnì xlá nìlh, pus cumu chú aya lama xastacná lìhuaca kalhìy lìtlìhueke xlacata naquincalàkmaxtuyán. <sup>11</sup>Luu canà lìpaxúhu lamánáhu nac xlacatìn Dios caj xpàlacata Quimpuchinacán Jesucristo porque xliçana pì caj xpàlacata Cristo masqui aquinín tlan malacatzuhuinìtáhu Dios.

*Adán tláhuah talàkahlìn y huak macastalayáhu pero Cristo quincalàkmaxtuyán*

<sup>12</sup>Amá xapulh chixcú huantì Dios timàlacatzuquìchá xuanicán Adán, acxnì xlá xlama nac caquilltamacú kalhakaxmatmákalh Dios y tláhuah talàkahlìn, huá xpàlacata lìnìlh y chuná chú tanùchi lìnìn nac caquilltamacú. Y xlihuak cristianos huantì tzúculh tatalhù huìy nìlay talacatzálalh lìnìn porque huak tatlàhuah talàkahlìn, nà huak tánìlh. <sup>13</sup>Maқан quilltamacú xuijá talàkahlìn, Dios nìaj xmacamín xli màpeksìn, y cumu nìnajtu xuanìt lìmàpeksìn pus nìtìcu lay xuan para napàtinán caj xpàlacata huantù nìtlán xtlahuanìt. <sup>14</sup>Chunatá lata xlamachá Adán hasta acxnì tilatámalh kòlutzìn Moisés xlihuak cristianos xcaakchipahuìlìnìt lìnìn porque huak xtlahuanìt talàkahlìn, masqui xliçana pì huá xta làkahlìncán umakòlh cristianos huantù tatitlàhuah nì xtàchuná cumu là tì titlàhuah Adán porque xlá caj kalhakaxmatmákalh aktum xli màpeksìn Dios; y caj xpàlacata huantù tláhuah Adán luu xafuerza xuanìt namín Cristo huantì naquincalàkmaxtuyán.

<sup>15</sup>Pero xtalàkahlìn Adán huantù titlàhuah xamakàn quilltamacú nìlay tatalacastuca xtalakalhamanìn Dios huantù quincamaxquìnìtán. Porque caj xpàlacata xtalàkahlìn amá xapulh chixcú huá talìnìlh xlihuak xli talakapasni huantì talacáchìlh acalìstán, pero xta la kalhamanìn huantù quincatayán nac xlatámat Jesucristo huá talìlaktaxtunìt lìhuua cristianos. <sup>16</sup>Xliçana amá xtalàkahlìn Adán huantù titlàhuah nìlay tatalacastuca lanca xta lakalhamanìn Dios huantù quincamaxquìnìtán. Huá chuná clihuán porque para xtalàka lìnìn çatum chixcú tlan camàlaktzankenìt huak cristianos xlacata natatlahuay talàkahlìn y chuná nataxokònún, nachuna lìtùm xpàlacata Cristo, Dios tlan calacxacanìkoy xlihuak xtalàkahlìncán cristianos huantì natalìpahuán y chuná nìaj tì nataxokònún. <sup>17</sup>Para xtalà kahlìn Adán lìmilh lanca talìpuhuán y lìnìn nac xlatamátcán xli talakapasni huantì talacá chilh acalìstán, pus nachuna lìtùm amá caj çatum chixcú Jesucristo lìmimpá lanca tapa xuhuán y laktáxtut nac quilatamátcán, porque Dios quincalìlakalhamanìtán y caj lìtlán masqui quincalìmaxtunìtán cumu là xcamanán huantì nìaj tì quintalàkahlìncán.

<sup>18</sup>Cumu caj xpàlacata amá xapulh xtalàkahlìn Adán camàlaktzánkèlh xlihuak cristianos huantì tamacastálalh y chuná chú nacamapàtinìcán xpàlacata xtalàkahlìncán, nachuna lìtùm caj xpàlacata amá tlan xtascùjut Jesucristo huantù tláhuah acxnì calacxacanìlh xli huak xtalàkahlìncán cristianos nac cruz, pus nìaj caticamapàtinìcalh huantì natalìpahuán.

<sup>19</sup> Umá quítaxtuy pì cumu amá chatum xapulh chixcú kalhakaxmatmákalh huantü tilijma péksilh Dios xlihuak huantü acalístán talacáchilh nā maklakalhinanín talitáxtulh, nāchuna litüm caj xpalacata pì amá chatum chixcú Cristo huak kalhakaxmatli huantü limapéksilh Dios luhua cristianos çalimáxtulh cumu lámpara niṭu xtalakalhincán.

<sup>20</sup> Dios macámilh xliṃapeksín laqui xlihuak cristianos natakatzíy acxní natalikalhita huakay eé limapeksín pì luhua tatlahuanit talakalhín, pero masqui Dios xlcasquín pì cristianos natakatzíy pì xtalahuamánalh luhua talakalhín, pus nā lacatancs timalácnulh lácu naquinçalakalhamanán xlacata naquinçamatzankenaniyán. <sup>21</sup> Cumu caj xpalacata talakalhín tanuchi linín nac çaquilhتامacú pus nā caj xpalacata xtalakalhamanín Dios tatanuchi Jesucristo laktáxtut nac çaquilhتامacú laqui naquinçalacxacaniyán xlihuak quintalakahincán y naquinçamaxquiyán amá latámat huantü neçxni laksputa.

## 6

*Niaj huá tapeksiniyáhu talakalhín huata huá tapeksiniyáhu Cristo*

<sup>1</sup> Bueno, ¿lácu huixinín huanátit? ¿Pì quincamininiyán natlahuayáhu talakalhín laqui stalanca natasiyuy pì Dios lakalhamaninán y mas naquinçatapatiyán? <sup>2</sup> ¡Oh, niçhuná! Porque quítaxtuy pì aquinín aya cumu la ninitáhu y chuná laktaxtunitáhu xpalacata xliṭli hueke quintalakahincán huantü cumu la xtachín quincakalhiyán, pus huá xpalacata niaj quincalimininiyán natlilatamayáhu quintalakahincán. <sup>3</sup> Porque tancs cacatzítit pì acxní aquinín quincakmunucanítan acxnituncán amá quilhtamacú tatalacastucniṭáhu Cristo y nāchuná lacxtum taníhu. <sup>4</sup> Acxní aquinín quincakmunucán quítaxtuy pì luu lacxtum taníhu y acxtum quincatamāncún Cristo, y cumu Quintlaticán Dios huantü kalhiy lanca liṭlihueke maṭacastacuánilh nac çalinín y máxquilh xasasti xlatámat huantü nalilatamay, pus nā luu xtachuná cumu lámpara quincamaṭacastucanín nac çalinín y quincamaxquín xasasti quilatamācán huantü nalilatamayáhu.

<sup>5</sup> Cumu aquinín tatalacastucniṭáhu Cristo, quítaxtuy pì acxní xlá niṭh nac cruz lacxtum taniniṭáhu, y acxní lacastacuánalh nac çalinín nā lacxtum talacastacuanáhu. <sup>6</sup> Stalanca catziyáhu pì amá xalixcájnit quintayátán huantü xapulh xliṭlamánáhu aya tatepekexto kohuacaniṭ Cristo nac cruz laqui niaj naquinçamakatlajayán naquinçamatlahuiyán talakalhín, y niaj xtasācua talakalhín nahuanáhu. <sup>7</sup> Xliçana pì acxní chatum cristiano niy niaj tū maṭlahuiy talakalhín, pus aquinín xtachuná cumu lámpara aya niniṭáhu. <sup>8</sup> Para aquinín çanajlayáhu pì xliçana aya taniniṭáhu Cristo, pus nā quilçanajlatcán pì lacxtum natalacastacuananáhu y natalatamayáhu. <sup>9</sup> Huá chuná clihuán porque catziyáhu pì cumu Cristo maktum niṭh y lacastacuánalh nac çalinín, chú niaj neçxni catinilh porque tamá linín niajlay makatlajay. <sup>10</sup> Maktum pì niṭh Cristo y makatlálalh xliṭlihueke talakalhín, niaj neçxni catinilh porque lacastacuananiṭ laqui canēçnicahúa nalatamay nac xlatatñ Dios.

<sup>11</sup> Pus nāchuná chú huixinín huantü lipahuanátit Jesús quítaxtuy pì aya niniṭátit y niajlay túcu çamatlahuiyán talakalhín, pero huata calatapátit cumu la lacsasti cristianos huantü caj xman natamakapaxuhuy Dios chuná cumu la Quimpuchinacán Cristo.

<sup>12</sup> Cumu xalacsasti cristianos huixinín, pus luu skálalh calatapátit y ni catamastátit xla cata nacamakatlajayán talakalhín y huacu nacamapeksiyán nac milatamācán; pus niaj tū tilitlahuayátit mimacnicán huantü caj meçstucán mintapaxuhuancán. <sup>13</sup> Ni camastátit quilhtamacú xlacata pì mimacnicán nalitlahuayátit talakalhín, huata ankalhiná calitá makxtéktit pì huá Dios nacamapeksiyán xtachuná cumu la huantü aya taniniṭ y talacasta cuananiṭ nac çalinín laqui akstítum natalatamay, y camacamaxquítit milatamācán laqui nalitlahuayátit huantü tlan tascújut. <sup>14</sup> Para chuná natlahuayátit amá talakalhín niajlay caticamakatlaján nac milatamācán, porque huixinín niaj huá lipahuanátit xliṃapeksín Moisés laqui naçahuaniyán lácu lacuán cristianos nalitaxtuyátit, sinoque porque çanajlayátit pì caj xtalakalhamanín Dios masqui chuná quítaxtuniṭ.

*Jesús çalakmaxtuputún xlihuak huantü cumu la xtachín talakalhín talamánalh*

<sup>15</sup> Cumu xliçana pì caj huá xtalakalhamanín Dios masqui xlá quincalakmaxtuniṭán, ¿lácu çinçhú luu nalatamayáhu? ¿Pì tlan chú titlahuayáhu talakalhín porque niaj huá

tapeksiniyáhu amá xliṁapeksín Moisés? ¡Oh, nichuná xlá quilítlahuatcán! <sup>16</sup> Huixinín catziyátit pì para tícu ankalhíná tascuja chaṭum patrón nexnicú kalhakaxmatmakán, sta lanca tasiyuy pì huatiyá xpuchiná tlahuanit. Pus nachuná chú quitaxtuy huantì ankalhíná tlahuay talakalhín, porque huantì xpuchiná limaxtuy talakalhín caj cumu ankalhíná kalha kaxmata, pus chaṭatziya pì caj laktzankatayama, y nichuná quitaxtuy para huá kalhakax matáhu Dios y Quimpuchinacán tlahuayáhu, huata quincamaxquiyán quilhtamacú pì luu akstítum nalatamayáhu. <sup>17</sup> Luu cana cpaxcatcatziniy Dios caj mimpalacatacán, porque xapulh huixinín caj xmanhuá xkalhakaxpatátit y mimpuchinacán xtlahuanítátit talakalhín, pero lanchú xlihuak minacujcán limakantaxtípátit huantu Dios calimapeksiyán acxnì caliakhchuhuinicanátit xtachuhuín. <sup>18</sup> Cumu para maklhcatziyátit pì aya calakmax tucanítátit nac xmacán huantì la xtachín xcalilamán xlacata natlahuayátit talakalhín, pus chú caj luu xmanhuá calilakaputzátit pì akstítum nalatapayátit chuná cumu la lacasquín huantì calakmaxtunítán. <sup>19</sup> (Aquit huá ccalixakatlimán huantu lakapasátit porque maka pitzín huixinín chuná naakataksátit huantu ccahuanimán.) Pus chuná la xapulh xmaca mastanítátit milatamácán chu mimacnicán xlacata nalitlahuayátit talakalhín y huantu nitlán tascújut, pus nachuna litúm calimakxtétkit milatamácán chu mimacnicán xlacata huá nalitlahuayátit huantu tlan tascújut laqui caj xmanhuá natapeksiniyátit quiDioscán.

<sup>20</sup> Acxnì huixinín xtasacuán xuanítátit talakalhín porque xkalhakaxpatátit, nìpara tzinú xlacpuhuanátit huantu akstítum tascújut. <sup>21</sup> Masqui chuná xlapátit, ¿túcu chú calima cuanín xlihuak huantu tlahuayátit? Huata chú caj limaxananátit porque catziyátit pì huá xcamalaktzankemán. <sup>22</sup> Cumu huixinín aya calakmaxtucanítátit pus na aya pektanú nitátit pì nascujniyátit Dios, xliçana pì umá huantu pektanunítátit luu nacalimacuaniyán porque luu akstítum lapátit nahuán nac xlacatín Dios, y acalístán juerza nacamaxquica nátit amá latámat huantu nexni lakspata. <sup>23</sup> Amá talakalhín na maskahuínán para tì kalha kaxmata, pero huantu xlá limaskahuínán caj malaktzankemán, pero huantu Dios caṭaiy xli huak huantì talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo xliçana pì huá tlan latámat huantu nexni nalakspata.

## 7

### *Chaṭum nìj niaj lakchán maṭkantaxtìy para túcu limapeksín*

<sup>1</sup> Natalán judíos, huixinín stalanca catziyátit pì amá xliṁapeksín Moisés caj xmanhuá tlan limapeksiy huantu xlitláhuat chaṭum cristiano lihuán lamajcú nac caquilhtamacú, porque para aya nìnit amá chixcú niaj lakchán namaṭkantaxtìy para túcuya limapeksín. <sup>2</sup> Aquit camán caṭamalacastucniyán aktum takalhchuhuín huá lata aquinín quintasma nìncán o nahuanáhu nac aktum tamakaxtókot: nac xliṁapeksín Moisés huan pì chaṭum puscat huantì táhui chaṭum chixcú, caj luu xmanhuá tapeksiniy porque tatamakaxtoknit lihuán eé chixcú lama xastacná, pero para naniy xtakolú entonces xlá tlan natatamaka xtoka latachá ticu xlá chuná nalacpuhuanìy y nì tlahuay talakalhín caj xpalacata huantu natlahuay. <sup>3</sup> Pero para eé puscat natatzalay y natatahuilay atúnuy chixcú masqui lamajcú xtakolú, pus xliçana pì lanca talakalhín tlahuay; pero para aya nìnit xtakolú xlá tlan natatahuilay atúnuy chixcú para chuná lacpuhuán y nì tlahuay talakalhín, nìpara tì catilihuá nilh.

<sup>4</sup> Natalán, nachuná chú huixinín caquitaxtunìyán huantì lipahuanátit Jesús, porque xapulh huá xtapeksiniyátit xliṁapeksín Moisés y juerza milixokonutcán xuanit para nì xtimakantaxtítit huak huantu huan milimakantaxtítcán xuanit. Pero acxnì Cristo nilh huixinín lacxtum tanítit, huá xpalacata pì niaj lay camapeksiyán tamá limapeksín. Hui xinín huatiyá tapeksiniyátit Cristo huantì lacastacuánalh nac calinín laqui milatamácán naliscujniyátit Dios. <sup>5</sup> Hasta acxnì huacu xquincamapeksiyán amá xalixcájnìt quintalaca pastacnicán huantu xquincamatlahuiyán talakalhín, aya xuijá limapeksín huantu xquin calihuanìyán pì nitlán huantu xtlahuamanáhu, pero huata caj kalhakaxmatamakáhu y amá huantu xtlahuamanáhu xamán quincamalaktzankeyán nac calinín. <sup>6</sup> Pero cumu aya taninítáhu Cristo pus aya titaxtuninítáhu tamá xlitlihueke limapeksín huantu xamakán

xquincalilamán cumu la xtachín. Aquinín niaj akatiyuj lamanáhu xlacata para ni huac namakantaxtiyáhu amá limapeksín huantü caj tatzoktahuilanit, porque chú huá Espíritu Santo quincamachatziñiyán la lipaxúhu y akstítum nalatamayáhu xlacata namakapaxuhua yáhu Dios.

#### Talakhín quincamakatlajayán

<sup>7</sup> ¿Lakchán chinchú nahuanáhu pi huá xlimapeksín Moisés quincamatlahuiyán talaka lhín? ¡Oh, nichuná xlá! Porque para ni huá cahuá tamá limapeksín ni xacticátzilh túcu amá talakhín, ni xacticátzilh para nitlán catúhuá nalakatilacapina huantü ni milá para nihuá cahuá xlimapeksín Moisés xquintiuhánihl antanícu chiná huan: “Nítü tilakatíla capina huantü kalhiy mintá cristiano.” <sup>8</sup> Pero huata amá xalixcájnit quintalacapistacni quimakatlájalh y quimalacpuhuánihl xlacata catúhuá xackálhíh huantü aquit nítü cka lhiy, amá huantü xlimapeksín Dios ni lacasquín natlahuayáhu. Pero para nitü cahuá limapeksín masqui xtáhui talakhín nítü xlimacuán y nítü akatiyuj xlahl para naxokonún xpá lacata huantü tlhuanit. <sup>9</sup> Maktum quilhtamacú aquit akpuntum xaclama, cumu ni xac lakapasa xlimapeksín Moisés ni xaccatziy para xaclaktzankatayama, pero acxní chú clí kalhtahuákalh limapeksín ccátzilh pi lixcájnit xaclama y lhúhua talakhín xactlahuama huantü Dios ni lacasquín naclahuay. <sup>10</sup> Pero huata amá limapeksín huantü xaccatziy pi naquimáxquiy lipaxúhu latámat para tlan nacmakantaxtiy antá quimaakatáknihl pi aquit ni luay lihuaná cmakantaxtíma huantü quincalimapeksiyán, y xafuerza pi naxokonún y naclaktzankay nac calín. <sup>11</sup> Porque amá xalixcájnit quintalacapistacni huantü xqui malacpuhuaniy xlacata naclahuay talakhín, ni quimáxquihl talacasquín naclahuay huantü huan nac xlimapeksín Dios, huatachá caj líhuaca quimalacpuhuánihl xlacata nac tlahuay huantü naquimalaktzankeyahuay.

<sup>12</sup> Xlicana pi huantamá xlimapeksín Moisés luu xtachuhún Dios y luu tlan porque antá laca tancs huan huantü quilít la huatcán y lata lácu tancs nala tamayáhu nac xlatcín.

<sup>13</sup> Bueno, para huá xlimapeksín Dios luu tancs huantü huan, ¿túcu chinchú xpalacata aquit quilimáclaktzankey xlacata nacniy? ¡Oh, xlicana xlá pi nichuná! Porque huá amá xalixcáj nit quintalacapistacni huantü quimatlahuiy talakhín quiakskáhuilh y mas quimatlá huilh huantü huan nac limapeksín pi ni quilítlahuat, y chuná lítalúloklí pi xlicana huá malaktzankená amá talakhín, pero huá xlimapeksín Dios lacatancs masiyuy pi huá luu lixcájnit lata malaktzankenán talakhín huantü ckalhiy nac quilatámat.

<sup>14</sup> Catziyáhu pi xlimapeksín Dios luu tlan porque lacatancs quincahuaniyán lata lácu luu quilílatamatcán, pero huata huá chú xalixcájnit quintalacapistacni chu huantü caj quecstu quintapaxuhuan quimalacpuhuaniy pi cactláhuah talakhín y huata huá cka lhakaxmata. <sup>15</sup> Aquit nipara tzinú cakataksa huantü quiakspulay, porque ni huá ctlahuay huantü aquit clacpuhuán, y na chuná huantü aquit clacpuhuán niaj xactláhuah, acxní cca tziparay pi huatíyá ctlahuaparanit nac quilatámat. <sup>16</sup> Pero para aquit clípuhuán acxní ctla huay huantü clacpuhuán pi niaj xactláhuah porque lihuan Dios, eé huamputún pi xlicana ccatziy pi huá xlimapeksín Dios pi luu tlan. <sup>17</sup> Xlicana pi acxní ctlahuay huantü niaj ctla huaputún quitaxtuy cumu lámpara ni aquit man ctlahuama sinoque huá xalixcájnit quin talacapistacni quimatlahuiy. <sup>18</sup> Aquit stalanca ccatziy pi eé xalixcájnit quintalacapistacni huantü ckalhíy quimakatlanjít porque nac quilatámat xlicana pi nitúcu ckalhiy huantü tlan talacapistacni. Masqui acatunu clacapistacma xlacata pi xactláhuah huantü tlan ta scújut, xlicana pi nilay cmakantaxtiy. <sup>19</sup> Xlihuac huantü clacpuhuán xactláhuah huantü tlan, nilay ctlahuay quecstu, pero huata luu pí actlahuay huantü clacpuhuán pi niaj xactlá huah. <sup>20</sup> Bueno, para aquit ctlahuaparay huantü clacpuhuán pi niaj xactláhuah, luu laca tancs ctaluloka pi niaj huá antá nac quinacú minachá quintalacapistacni xlacata chuná naclahuay, sinoque huá xalixcájnit quintalacapistacni tú quimakatlanjít quimatlahuiy talakhín.

<sup>21</sup> Aquit luu stalanca ccatziy pi masqui maklhuhuatá clacpuhuán xlacata pi xactláhuah huantü tlan tascújut, pero acxní chuná clacapistaca huá tuncán quiactahuacaparayachi xlacata pi cactláhuah huantü nitlán. <sup>22</sup> Aquit lata nac quinacú luu xlicana clakatiy huantü



huan xliṃapeksín Dios, <sup>23</sup> pero huí pulactum nac quimacni huantü quisakaliy xlacata nac makantaxtiy, huá tamá xalixcájnít quintalacapastacni huantü quimalacpuhuaniy xlacata nacllahuay talakalhín, xlá quimakatlajaniy y quililama cumu la xtachín.

<sup>24</sup> ¡Paxcatacu ctihuán porque chaçatziya pi aya claktzankatayani! ¿Tícu cahuá tlan naquilakmaxtuy xlacata ni naquimatlahuiy talakalhín tamá xalixcájnít quintalacapas tacni huantü ckalhíy? <sup>25</sup> Çana çpaxcatcatziniy Dios pi xmanhuá Quimpuchi nacán Jesu cristo tlan naquilakmaxtuy. Huá xpalacata aquit xlihuak quintalacapastacni clitayaputún pi xacmakantaxtilh xliṃapeksín Dios, pero akatiyuj clay porque huá quimakatlajaniy xalixcájnít quintalacapastacni y lámpara xtachín quililama talakalhín.

## 8

### *Xespíritu Dios quincamaxquiyán talacapastacni laqui tlan nalatamayáhu*

<sup>1</sup> Cumu la aya ccahuani, xlihuak huantü talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo niaj akatiyuj catálalh porque niaj caticamapañincalh xpalacata xtalakalhín, <sup>2</sup> huata chú cumu tapeksiniyáhu Jesucristo aya tlan natayaniyáhu nac quilatamaçcán porque amá Xespíritu Dios huantü quincamaxquiyán litihueke xlá quincalakmaxtunitán nac xlacatín xalixcájnít quintalacapastacnicán huantü juerza quincamatlahuiputunán talakalhín laqui pi maktum naquincamalaktzankeyán. <sup>3</sup> Xlicana pi Dios aya tlahuanit huantü xliṃapeksín Moisés ñilay tlahuachá, tamá liṃapeksín ñilay xliṃaxtuyachá tlan cristiano çhatum chixcú porque caj luu xmanhuá xmakatlajaniy xalixcájnít xtalacapastacni; pero Dios macámilh xkahuasa laqui xlá nachuná nalixtaxtuy cumu la catihua chixcú, laqui chuná tlan naxokonuniy Dios xlihuak xtalakalhincán cristianos, y chuná xlá makatlálalh talakalhín huantü luu xakchi pananit. <sup>4</sup> Huá chuná litláhualh laqui tlan namakantaxticán caj quimpalacatacán huantü huan liṃapeksín pi quilixokonutcán, huá xpalacata niaj caj juerza lilitamáhu cumu la cristianos huantü anklahíná camakatlajay xalixcájnít talakalhín sinoque lançhú chuná nalata mayáhu cumu la lacasquín Espiritu Santo.

<sup>5</sup> Xlihuak huantü chunacú ni talakmakanít xalixcájnít xtalacapastacni caj xmanhuá talitaakatanzanquetamay huantü xala caquilhtamacú, pero huantü talamánalh chuná cumu la lacasquín Espiritu Santo xlicana pi caj xmanhuá taliitaakatanzankey natamakantaxtiy xtapaxuhuan Dios. <sup>6</sup> Xlihuak huantü caj xmanhuá talitaakatanzanquetamay huantü lakatiy catatláhualh amá lixcájnít xtalacapastacnicán huantü huak kalhiyáhu, caj chuná talilak zankañatayay, pero amákolh huantü talitaakatanzankey xlacata natamakantaxtiy nac xlatamaçcán huantü natalimapaçxuhuy Dios xlicana pi luu lipaxúhu y akatzianca nala tamay. <sup>7</sup> Porque amá xalixcájnít quintalacapastacnicán huantü xlihuak aquinín kalhiyáhu y quincamatlahuiputún talakalhín, xlicana pi huá limakasitziyáhu Dios y acxni quincá makatlajayán niaj kaxmatáhu huantü huan nac xliṃapeksín y masqui laktzaksayáhu anka lhiná huí tu lilitakzankayáhu. <sup>8</sup> Huá xpalacata ccañihuaniyán pi xlihuak amákolh cristianos huantü tatamastamánalh pi cacamakatlálalh y cacamatláhuih talakalhín amá lixcájnít xtalacapastacnicán huantü kalhiyáhu, xlicana pi ñilay catitamapaçxuhualh Dios.

<sup>9</sup> Pero para huí Xespíritu Dios nac milatamaçcán huixinín niaj chuná scujnipátit lixcájnít mintalacapastacnicán cumu la xtachín, huata huá huixinín makantaxtipátit chuná cumu la lacasquín Espiritu nalatapayátit. Xlihuak amákolh cristianos huantü ni takalhíy Xespíritu Cristo nac xlatamat ni huá tapeksiniy Cristo. <sup>10</sup> Pero para huá Cristo huí nac minacujcán, masqui xlicana xlá pi naniyátit cumu la catihua cristiano pero quilistacnicán canexnicahuá nalatamay porque Dios aya çalakmaxtunitán xlacata ni naxokonunátit xpalacata mintalalalhincán. <sup>11</sup> Bueno, pus para huá Xespíritu Dios huantü malacastacuánilh Cristo nac çalínín huí nac milatamaçcán, xlicana pi na namín quilhtamacú acxni huatiyá tamá Dios huantü malacastacuánilh Cristo nacamaxquiyán xasasti mimacnicán porque huá acxtum çatalamán nac milatamaçcán Xespíritu Dios.

<sup>12</sup> Natálán, masqui lhuhua huí lacuán tascújut huantü quincamininiyán namakantaxtiyáhu pero niaj quincamininiyán namakantaxtiyáhu huantü quincaliṃapeksiyán amá xalixcájnít quintalacapastacnicán. <sup>13</sup> Porque para huixinín caj xmanhuá litaakatanzan

yátit lata lácu tlan nama kantaxtiyátit huantü calimapeksiyán xalixcájnít mintalacapaścac nicán, pus chaćatziya pimpátit laktzankayátit. Pero para huixinín huá xliťlihueke Espíritu Santo nalimakatlayayátit xalixcájnít mintalacapaścacnicán xlicana pi luu čana lipaxúhu nalatapayátit.

<sup>14</sup> Xlihuak amaķolh cristianos huantü čama lacpuhuaniy Espíritu Santo huantü xliťli huacán, xlicana pi xcamanán Dios talitaxtuy. <sup>15</sup> Huixinín niaj čamininiyán akatiyuj nala yátit para nalacpuhuanátit pi amaktum xtachín naćatlahuayán talakalhín porque quin čama xquicanitán Espíritu Santo huantü xcamanán Dios quincatlahuanitán, y na huatiyá amá Espíritu Santo huantü quincamaxquiyán licamama laquí čú ya tapaxuhuán nahuani yáhu Dios: “Papá Dios, huix quintlat.” <sup>16</sup> Y huatiyalitúm čú tamá Xespíritu Dios huantü acxtum quincamaxpuhuayán y maluloka nac quilatamacán pi xlicana aquinín xca manán Dios. <sup>17</sup> Cumu xlicana aquinín xcamanán Dios, pus luu chaćatziya namaklhtina náhu huantü xlá maľacnuy nacamaxquiy xlihuak huantü talipahuán; y catziyáhu pi huak huantü Dios maxquiniť Cristo xlacata nali paxuhuay, na acxtum naquin čali maka paxuhuayán. Para lančú lhuhua huantü lipatimanáhu uú nac caquilhtamacú caj cumu lipa huanáhu Cristo chuná cumu la xlá patfnal, pus luu lacatancs cacatzítit pi acalístán na napaxuhuayátit nac akapún chuná cumu la xlá aya paxuhuama.

*Xlihuak huantü malacatzuquiniť Dios takalhkahlmánnalx klaktáxtut*

<sup>18</sup> Xlicana pi maşqui luu lhuhua patimánáhu nac caquilhtamacú lihuán antá uú lama náhu, niľay caj nalitziyáhu porque tamá tapatfn nipa tzinú xalhuhua para caj huá nata maľacastučáhu amá lanca tapaxuhuán huantü acalístán naquin čamaxquicanán. <sup>19</sup> Pus hasta xlihuak huantü Dios čama lacatzuquiniť lata túcu tahuilánalx tastacnán y ni tas tacnán huak takalhkahlmánnalx xlacata pi aya xlákchalh amá quilhtamacú acxní Dios nacamaxquiy xpudahuilhán xlihuak xcamanán. <sup>20</sup> Porque xlihuak huantü Dios čamalaca tzuquiniť xlicanaca caquilhtamacú talitalakaputzimánalx caj xpalacata pi niaľay tama kantaxtiyá lata lácu xapull luu xcalimacaminaniť. Pero ni huá chuná čaliakspúlalx cumu para caj sacstucán xlaputucán, sinoque luu chuná Dios laľlčahuiliniť calalx laquí nata kalhkahlitahuilay hasta nalakčán amá quilhtamacú acxní xlá <sup>21</sup> tlan nama kantaxtiy xli huak huantü maľacnuñit. Pero ni caj xmanhuá xcamanán catilaktáxtulx nac xlacatfn xlihuak huantü maľaktzankenán, sinoque Dios na nacalakmaxtuy xlihuak huantü maľa catzuquiniť laquí niaľ tu natalaktzankay o nataniy, y xlihuak huantü anán nalipaxuhuay amá lipaxúhu latámat huantü xlá čamalacnuñiniť nacamaxquiy xcamanán. <sup>22</sup> Pus catzi yáhu pi xlihuak huantü anán nac caquilhtamacú tapatimánalx tacatzanájuat y ya talí puhuan tahuilánalx xtačhuná cumu la čatúm pusćat marí talay xtatcatzanájuat acxní amaj maľakatuncuhuy čatúm cskata y aya xlacáčihľ lacpuhuán. <sup>23</sup> Pero ni caj xmanhuá huantü anán nac xlicanaca caquilhtamacú chuná patima huata na putum aquinín chuná makpatimánáhu maşqui aya kalhijáhu Espíritu Santo, porque tihuiću huantü natimak lhtinanáhu. Xlicana pi luu lipećua patimánáhu caj lata lacpuhuanáhu aya xlákchalh amá quilhtamacú acxní Dios naquinčamaxquiyán amaķolh xalacsasti quimacnicán huantü ni tatlahuay talakalhín cumu la čamininiy natakahlíy xcamanán; porque acxní chuná naquí taxtuy xlicana pi luu maktumá aya quincalakmaxtuniťán nahuán. <sup>24</sup> Hasta la čalacčú aquinín chunatiyá čanajlayáhu pi namaklhtinanáhu huantü Dios quincamaľacnuñiniťán, pero para tícu aya maklhtinaniť huantü xmaľacnuñicaniť niaj minijtu akatiyuj nalay xla cata aya xmaklhtinálx huantü maľacnuñicaniť, y si para huantü Dios xmaľacnuñit aquinín aya maklhtinaniťáhu entonces niaj quincamininiyán nalaklipuhuanáhu xlacata nacatzi yáhu túcu cahuá naquincamaxquicanán. <sup>25</sup> Osuchí xamaktum para chuná lacpuhuanátit, porque tamá huantü aquinín kalhimanáhu naquinčamaxquicanán ni tasiyuy pus huá xpa lacata luu xafuerza pi ankalhina lakasiyu nakalhkahlitahuilayáhu.

<sup>26</sup> Xahuachí huá ľikalhijáhu Xespíritu Dios laquí naquinčamaktayayán acxní aquinín ta xľajuaniyáhu, y nachuna litúm cumu aquinín niľay kalhtahuakaniyáhu Dios xlacata namat lantiyáhu pi luu naquinčaxmatniyán, pus huata huá čú tamá Espíritu Santo quincapa lacachuñinanán acxní caj jalhpaniyáhu y ni maľayáhu tachuhuñ huantü nahuanáhu

nac xlacatín Dios. <sup>27</sup> Y cumu Dios huak lakapasa hasta huantü huí nac xpulacni çatum cristiano, xlá catziy huantü Espíritu Santo squniy acxní xlá chuná lĩmaakatzenkey caj quim palacatacán.

*Nĩpara çatum tícu caquinticamalactlahuín quintacanjaltacán*

<sup>28</sup> Aquinín huantü lipahuanáhu Dios y paxcatcatziyíyáhu xtapáxquit, catziyáhu pi cumu xlá lama nac quilatamatcán xlá natlahuay pi latachá túcu masqui catuáhuá huantü naakspu lanán huak chuná naquĩtaxtuy laqui naquincamacuaniyán porque hasta xamakán quilh tamacú laclhcahuilnĩt pi chuná nakantaxtuy xtapaxuhuán nac quilatamatcán. <sup>29</sup> Porque acxní niá xtlahuay caquilttamacú Dios xcatziyá lata tícu xtaamánalñ talipahuán, y huá xpalacata laclhcahuilñ pi ña xcamanán natalitaxtuy xtaçhuná cumu la xkahuasa Jesu cristo laqui chú xlá nalitaxtuy cumu la xapxcu quintalacán. <sup>30</sup> Huá xpalacata amakolh huantü Dios çalacsacnĩt hasta lata xlá niá xmalacatzuquiy caquilttamacú, chú çatasaniy xlacata natalipahuán, y acxní aya talipahuán çalacxacanikoy xtalakalhincán, y acxní chú aya lacuán cristianos çalĩmaxtuy acxní çalacxacanikoy xtalakalhincán, pus hasta luu ahuatá chú nacamaxquiy xputahuilhincán nac akapún laqui antá natapaxuhuay nac amá lanca taxkaket antanícú lama.

<sup>31</sup> Bueno, cumu para huá Dios quincamaktayamán, ¿tícu cahuá chú naquincalactlahua yahuyán? <sup>32</sup> Cumu para Dios ni quincalacatkanán y hasta quincamacaminín Xkahuasa laqui lĩmaxxtum naquincalakmaxtuyán, ¿pi lĩhuaca chú ni caquinticamaxquín xlihuak huantü maclacasquináhu? <sup>33</sup> ¿Tícu cahuá tlan nahuán pi takalhiy talakalhín tamakolh huantü Dios çalacsacnĩt si mismo Dios çamatzenkenaninĩt y çamaklhtinaniítá cumu la tan csua cristiano huantü nitü xtalakalhín? ¡Xlĩçana pi niajlay tícu nacamaçatĩnĩy xpalacata xtalakalhincán! <sup>34</sup> ¿Tícu cahuá tlan naquincamalaktzenkeyán si Cristo quincapalacatin, lacastacuanalñ nac çalĩnĩy y antá chú huilachá nac xpakstácat xpaxtún Quintlaticán Dios laqui naquincapalacachuhuinanachán? <sup>35</sup> Pus ¿tícu cahuá chú tlan naquincamaklhtiyán xtapáxquit Cristo pi niaj naquincalakalhamanán? ¿Pi tlan nalĩlaclatayay acxní para huí tu paçimánáhu, osuchí para acxní kalhiyáhu taaklhũhuĩt, o para acxní quincalipuzstazala canán caj cumu lipahuanáhu, chuná para niñu huayáhu o niñu lĩlhakananáhu, o para quin çamakelkhanán hasta quincalĩmaknĩputuncanán? Para xlihuak umá huantü ccahuia ninĩtán chuná quincacaspulamán, ni calacpuhuántit para huá Dios quincapaxteknĩtán. <sup>36</sup> Porque antá nac lĩkalhtahuaka chiné talichuhuínán xtaçatĩncán makapitĩn cristianos: Caj cumu akstĩtum cçalipahuanán aquinín ankalhĩná quincalacputzanimacán lata lácu tlan naquincamaknĩcanán; xtaçhuná quincalĩmaxtucanán cumu la borregos huantü çalencán antanícú nacamak niçán.

<sup>37</sup> Pero masqui lĩhuia huantü aquinín paçimánáhu catziyáhu pi juerza natayaníyáhu cumu huá naquincamaktayayán Cristo huantü luu snún quincalalakalhamanítán. <sup>38</sup> Aquit aktum ccatziy pi nĩpara çatum y nĩpara pulactum caquinticamalactlahuín o caquinticamaklhtĩn xtalakalhamanín Dios: nĩpara huá xpuchiná çalĩnĩy, ña nĩpara laclanca lĩlhueke huantü tahuilánalñ nac caunín, ña nĩpara ángeles, ña nĩpara xlihuak huantü lanchú akspulama náhu, ña nĩpara huantü naakspulayáhu acalístán, <sup>39</sup> ña nĩpara huantü tahuilánalñ talhmán nac akapún, ña nĩpara huantü tahuilánalñ uú tutzú nac çatĩyatni, nĩpara pulactum huantü Dios çamalacatzuquĩnĩt chuná tu lactzú o huantü laclanca. ¡Pus nĩpara pulactum caquin ticamaklhtĩchán amá lanca talakalhamanín huantü Dios quincamalacnuniyán y huantü maklhtĩnaniítáhu nac xlatámat Quimpuchinacán Jesucristo!

## 9

*Pablo lipuhuán porque ni xlihuak judíos tacanjlaníy Dios*

<sup>1</sup> Aquit xliçana clipahuán Jesús y huá catziy pi ni caksanĩnama, ña xahuá Espíritu Santo huantü lama nac quilatámat tlan maluloka pi xliçana huantü ccahuaniyán. <sup>2</sup> Aquit ckalhiy aktum lanca talipuhuán nac quilatámat, cmaklhcatziy cumu la a cacatzanchá quinacú caj xpalacata amakolh quintajudíos huantü ni talipahuán Jesús. <sup>3</sup> Porque huatunĩn luu quina

taçhiquín y cumu la quinatalán ccalimáxtuy, hasta aquit huak tlan xactláhuall masqui xacalh patínán nac calínín, o masqui huá Cristo xquilakmáka para chuná tlan xtalaktáx tulh xlistacnicán. <sup>4</sup>Man Dios xcalacsacniñ laqui nacalimáxtuy cumu la xcamanán, porque hasta xamakán quilhtamacú huá timá la catzu quichá amá makán quilítalaka pasnicán Israel, y laqui natacatziy pi xlá ankalhíná xçatálama çamáxquilh taxkáket laqui nacapu lalén laçachá nícu xlcán natalatapuliy nac desierto, y cumu xlcasquín pi akstítum nata latamay, tlan natalakachixcuhuy huá xpálacata calimáxquilh xatatzokni xlimapeksín, y lhuhua huantü çamalacnúnilh nacamaxquiy para xlcán natalipahuán. <sup>5</sup>Aquinín judíos xlihuak huantü quinquilhtzucutcán amakolh xalactalipahu quilítalapakasnicán Abraham, Isaac y Jacob; y acxni quimaakaputaxtinacán Jesús quílacachinchi uú nac çaquilhtamacú na huak judíos xliítalapakasni quitáxtulh, masqui xliçana pi na Dios y huá çamapeksiy xli huak huantü anán y luu miníniy nalakachixcuhuiçán cançcnicahuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

<sup>6</sup>Xamaktum huí ti nalacpuhuán pi ni xliçana makantáxtilh Dios huantü ticamalacnú nilh xamakán quilítalapakasnicán, huata huá chuná litasiyuy porque ni xlihuak huantü tahuán pi huá xquilhtzucutcán korutzín Israel luu lacuán israelitas, sinoque caj xmanhuá huantü xliçana talipahuán Dios. <sup>7</sup>Nachunalítum, Dios ni çalimacán huak xcamanán huantü xliítalapakasni Abraham, porque Dios chiné tihuánilh: “Caj xmanhuá xliítalapakasni Isaac natalíxtuy mincamán.” <sup>8</sup>Antá uú luu lacatancs quincamáčatziniyán xlcata pi ni lay litax tuyáhu xcamanán Dios caj cumu para huá quinquilhtzucutcán Abraham, huata Dios çali máxtuy xcamanán amakolh huantü natamakantaxtij y nataçanjlay huantü xlá malacny. <sup>9</sup>Acxni Dios taçhuhuínalh Abraham malacnúnilh huantü xmaxquíputún, chiné huánilh: “Çalacchiné açata quilhtamacú acxni aquit nacmimparay, tamá mimpusçat huanicán Sara xlá aya huij nahuán çatüm actzü cskata.”

<sup>10</sup>Pero ni caj xmanhuá eé malacnúnilh, huata na calacapaçtáctit amakolh stiýún laka huasán huantü xcamanán Rebeca, xliçana pi huá xtlatcán xuanit amá xamakán quilítala kapasnicán xuanicán Isaac. <sup>11-12</sup>Pero hasta xapulhá acxni amakolh stiýún lakahuasán ni xtalacachín nac çaquilhtamacú y ni xtalakapasa huantü tlan o huantü ni tlan, pero Dios chiné tihuánilh Rebeca: “Huá xapuxcu minkahuasa xtaçacua nalíxtuy xataju laqui natas cúa.” Acxni chú uú lacatancs maluloka Dios xlcata pi huá çalacsaca laçachá tícu chuná çalacpuhuaníy, y ni çata catíhuá xkahuasa çatlahuay, sinoque xlá lakalhamán huantü laka lhamamputún, y ni caj huá xpálacata cumu para túcuyá tlan tascújut natalahuay quit xla támat. <sup>13</sup>Aquit niñü çmalíhuaquima quinta chu huín porque antá nac xta chu huín Dios huantü tatzoktahuilaniñ nac líkalhtahuaka chiné huan: “Atzinú luu clakalhámalh Jacob huantü xataju ni xachuná cpáxquilh Esaú huantü xapuxcu.”

<sup>14</sup>Xamaktum para huixinín nalacpuhuanáti: “¿Entonces Dios lanca lakayácalh porque ni acxtum çalalhamán xcamanán?” ¡Oh, niçhuná! <sup>15</sup>Porque maktum quilhtamacú Dios chiné huánilh Moisés: “Aquit naclakalhamán huantü naclakalhamamputún, y nacpaç quiy huantü aquit chuná naclacpuhuaníy.” <sup>16</sup>Por eso tlan lítaluloka xlcata pi ni caj cumu para çatüm chixcú luu tlan cristiano litaxtuy nac xlatatín Dios cumu xlá chuná lakatiy o porque luu juerza tlahuaniniñ xlcata akstítum natalamay, huata tlan chuná litaxtuy para huá Dios lakalhamán y maktayay huantü chuná lacpuhuaníy. <sup>17</sup>Porque antá nac líkalhta huaka tatzoktahuilaniñ pi Dios chiné huánilh rey Faraón xalac Egipto: “Aquit çlimáxtún lanca mapeksíná laqui nac milatámat nacmaçiyuy lanca quilítlihueke huantü aquit cka lhiy, y nachuna litum laqui nac xliçalanca çaquilhtamacú naquilakapascán.” <sup>18</sup>Umá líkalh tahuaka huantü líkalhtahuakáhu quincamáčatziniyán pi Dios lakalhamán huantü chuná lacpuhuaníy, pero na tlan tlahuay para chuná lacasquín pi çatüm chixcú luu lanca xútax calítáxtulh.

<sup>19</sup>Xamaktum huí ti nalacpuhuán, o hasta naquinta la huani putún: “¿Túcu xpálacata naquincalimáxokoni putunán Dios acxni tlahuayáhu talakalhín para luu chuná xlá laclhça huilíniñ namináhu latamayáhu, y xahuachí cumu ni para çatüm lay kalhakaxmatmakán huantü aya laclhça huilíniñ?” <sup>20</sup>¡Paxcatacu tihuan amá chixcú huantü chuná lacpuhuán! Huá chuná clihuaniyán, ¿túcu huix minkásat, osuchí macatáxtuca xtalacapaçtacni Dios

laq̄i lacpuhuana p̄i t̄lan nal̄ihuaniya huant̄u xlá tlahuama? ¿A poco patum tlámanc̄lh t̄lan chiné nahuan̄iy lhtamaná huant̄i tláhualh: “¿Túcu xp̄alacata chiné quil̄itlahua?”<sup>21</sup> Huá chuná ccal̄ihuaniyán porque çatum lhtamaná xlicana p̄i t̄lan litlahuay x̄liltámat l̄atachá túcu nal̄itlahuaput̄n y huant̄u nal̄imacuan̄iy; pulactumá l̄iltámat t̄lan nal̄itlahuay patum l̄ilakátit tlámanc̄lh laq̄i nal̄imacuan̄iy, pero na t̄lan litlahuay pektum lanca laqa laq̄i na nal̄imacuan̄iy.

<sup>22</sup> Antá chú luu lihuana liakataksáhu p̄i Dios nachuná tlahuan̄it nac xlatamatcán cristianos acxn̄i n̄i maktum tuncán cam̄axokón̄ilh xtalakalh̄incán huant̄i tatláhualh huant̄u nit̄lan porque calakalh̄amalh, pero na akataksp̄arayáhu p̄i xlá na t̄lan mas̄iyulh amá lanca x̄limakatlihueke nac xlatamatcán huant̄i n̄i xc̄atap̄at̄iput̄n xtalakalh̄in acxn̄i chuná lacás quilh. <sup>23</sup> Pero chú nac qui latamatcán lim̄asiyuput̄n lanca x̄litlihueke huant̄u kalh̄iy y l̄ata lácu luu t̄lan catziy, porque sn̄un quincalakahaman̄itán y quincalakpalin̄itán qui latamatcán laq̄i aquin̄in t̄lan nal̄ipaxuhuayáhu amá t̄lan latámat huant̄u lac̄lhcahuil̄in̄it nakalhiyáhu. <sup>24</sup> Lh̄uhua aquin̄in huant̄i Dios quincalacsac̄nitán makapitz̄n judíos y makapitz̄n n̄i judíos. <sup>25</sup> Porque hasta antá nac l̄ikalhtahuaka huant̄u t̄itzokli profeta Oseas tzokli huant̄u huán̄ilh Dios, chiné huan:

Lh̄uhua cristianos huant̄i aquit n̄i quincamanán xacc̄alimacán, lan̄chú huá quincamanán ccal̄im̄axtuy;

y nachuná am̄aq̄olh huant̄i nīa xtacatz̄iy p̄i aquit na c̄cap̄axquiy, chujcú natacatziy p̄i aquit luu sn̄un ccal̄akalhamán.

<sup>26</sup> X̄ahuachí antiyá nac amá pulataman̄ antan̄icu aquit ctiçahuán̄ilh am̄aq̄olh huant̄i n̄i judíos: “Huixin̄in n̄i quincamanán”,

juerza cámaj mal̄ach̄an̄iy aktum quilhtamacú laq̄i p̄i antiyá nacal̄im̄ap̄acuhucán xca manán Dios huant̄i lama xastacná.

<sup>27</sup> Na calacap̄astáctit l̄ata lácu huá profeta Isaías acxn̄i xc̄alichuhuina am̄aq̄olh huant̄i judíos: “X̄licana p̄i mas̄qui chuná x̄lilh̄uhua cumu la muntzaya xalac pupunú x̄lihuak x̄lita lakapasnicán judíos, aquit tancs c̄cahuaniyán p̄i n̄i lh̄uhua catitalakt̄xtulh. <sup>28</sup> Porque Dios amaj cam̄axokón̄iy x̄lihuak cristianos xala c̄caquilhtamacú xp̄alacata xtalakalh̄incán, pero huant̄u akst̄itum natlahuay xtasc̄ujut.” <sup>29</sup> X̄ahuachí antal̄it̄im nac l̄ikalhtahuaka chiné t̄itzokpá Isaías:

Para huá Dios n̄i xt̄icalakalh̄amalh y n̄i xt̄icalakm̄axtulh makapitz̄n xalakmakán quil̄itala kapasnicán huant̄i quincamal̄huhuinián,

aquin̄in xtisputtahuiláhu cumu la tasputtahuil̄alh huant̄i makán xtalamán̄alh nac Sodoma y Gomorra.

### *N̄i lh̄uhua judíos tal̄ip̄ahuán xtachuhuín Jesús*

<sup>30</sup> Bueno, ¿túcu ch̄inchú quincam̄asiyuniyán eé takalh̄chuhuín? Pus quincam̄asiyuniyán p̄i am̄aq̄olh huant̄i n̄i judíos caj xp̄alacata tal̄ip̄ahualh huant̄u Dios mal̄acnuy, xlá cal̄imak l̄ht̄in̄alh cumu la xalaktaxt̄n cristianos huant̄i nītu takalhiy xtalakalh̄incán, mas̄qui x̄li cana p̄i xap̄ulh x̄lacán n̄i huá xtaputzamán̄alh eé lakt̄xtut. <sup>31</sup> Y ch̄inchú am̄aq̄olh judíos huant̄i x̄licana xtalaktzak samán̄alh nata makantaxtiy x̄lim̄apeks̄in Dios porque xtalac puhuán p̄i chuná natal̄ilaktaxtuy xp̄alacata xtalakalh̄incán, mas̄qui tatzáksal̄h n̄i tam̄at l̄ant̄ilh. <sup>32</sup> ¿Lácu chuná taliaksp̄úlalh? Huá chuná taliaksp̄úlalh porque caj sacstucán luu lacuán cristianos xtal̄itaxtuput̄n o xtal̄im̄asiyuput̄n nac xlatamatcán, pero n̄i tam̄at l̄ant̄ilh natac̄an̄ajlay p̄i Cristo nacam̄axquiy eé lakt̄xtut. Por eso tal̄ilac̄latáyalh y huá taliákchekxli amá “lanca chíhuix huant̄u liakchekxn̄incán.” <sup>33</sup> Y na antiyá nac l̄ikalhta huaka chiné tatzoktahuil̄an̄it:

Aquit cámaj macamán çatum huant̄i nacal̄akm̄axtuyán,

pero lh̄uhua huant̄i caj natal̄ilac̄latayay porque huá lit̄ixtuy aktum lanca chíhuix huant̄u naliakchekxn̄intayacán y natatal̄icatalay nac ç̄at̄iyatni.

Pero huant̄i natal̄ip̄ahuán x̄licana p̄i n̄i caj catitam̄axán̄ilh acal̄ist̄an.

## 10

<sup>1</sup> Natalán, xlicána luu lipuhuan quinacú, y lata ankalhín ckalhtahuakaniy Dios clímaqa tzankey xlacata pi xlihuak judíos xtalaktáxtulh. <sup>2</sup> Masqui xlicána luu tlan xaccalichuhuí nalh pi lhuhua judíos lihuana talaktzaksamánalh xlacata lacuán cristianos natalitaxtuy nac xlatatín Dios, pero xlihuak huantü talaktzaksamánalh ni lihuana taakataksa lata lácu Dios lacasquín catalipáhuah. <sup>3</sup> Porque ni tacanajlaputún pi xmanhuá Dios huantü tlan cali maxtuy maklakalhínanín cristianos cumu la huantü niü takalhiy xtalakalhincán, pus huá xpälacata xlacán man juerza tatlahuaniy talaktzaksay natatlahuay lacuán tascújut laqui lacuán cristianos natalitaxtuy y chuná natalakmaxtuy xlistacnicán nac xlatatín Dios. <sup>4</sup> Xli mapeksín Moisés kantaxtukoy nac xlatámat Jesucristo, porque xlihuak huantü tacanajlaxlacata Cristo calacxacaniniü xtalakalhincán y chuná lacuán cristianos calimáxtulh nac xlatatín Dios, pus xlacán niay luu xafuerza natalaktzaksay natamakantaxtiy huantü huan xli mapeksín Moisés xlacata natakahlíy laktáxtut.

<sup>5</sup> Amá cristiano huantü namakantaxtikoy nac xlatámat xlihuak xli mapeksín Dios xlicána pi chuná xcalimáxtulh cumu la lacuán cristiano huantü niü kalhiy xtalakalhín, porque Moisés chiné títzokli nac xli mapeksín: “Amá cristiano huantü lihuana namakantaxtiy xli huak huantü huán nac xli mapeksín Dios xlicána pi nalakmaxtuy xlistacni.” <sup>6</sup> Pero cumu niü lay akstitum namakanixtiy huata chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka xpa la cata lata lácu Dios quincalacxacaniyán quintalakhincán y quincalimáxtuyán lacuán cristianos caj cumu para aquinín canajlayáhu huantü malacnúy: “Ni calacpúhuanti para xla casquinca napina nac akapún y antá naputzaya Cristo laqui natactay y nalakmaxtuyán, <sup>7</sup> osuchí antá napina nac calinín y antá naputzaya porque xlá aya lacastacuananit.” <sup>8</sup> Xli cana pi ni xlasasquinca para mákat naputzaya lata lácu tlan nalakmaxtuy, porque chiné huamparay: “Xlicána pi huá amá xtachuhuín Dios luu lacatú lakchinitán, porque antá kalhiya nac minquilhni y huí nac minacú.” Aquit lacatancs cuaniyán pi huá eé tachuhuín huantü luu quili canajlatcán porque huá xtachuhuín Dios huantü aquinín cliakchuhuí namánahu. <sup>9</sup> Porque para huá minquilhni limáuloka pi huá Cristo Mimpuchiná y nac minacú canajlaya pi xli cana Dios malacastacuánilh nac calinín, pus chuná tlan namac laya laktáxtut nac xlatatín Dios. <sup>10</sup> Porque tala casquín pi huá mina cujcan nali canajlaya yahu huantü Dios malacnúy laqui xlá naquincalimáxtuyán cumu lámpara niü quintalakhincán, y quinquilhnicán nalimáulokáhu pi xmanhuá Jesucristo huantü tlan lakmax tunún laqui chuná tlan nakalhiyáhu laktáxtut xpälacata quintalakhincán.

<sup>11</sup> Xahuachí antá nac likalhtahuaka chiné tatzokniü: “Xlihuak huantü nalipahuán Quimpu chinacán y nacanajlaniy niü caj ámaj tamaxaniy acalístán.” <sup>12</sup> Xlá acxtum calimacán huak cristianos, chuná huantü judíos cumu la tñ niü judíos; porque xlicána pi caj xmanhuá chatum Quimpuchinacán, huantü nalipahuanáhu y xlicána luu lanca xtalakalhamanín camaxquiy huantü talimaaqatzankey pi nacamatzankeñaniy xtalakalhincán. <sup>13</sup> Porque nac likalhta huaka chiné huan: “Xli huak catihua cristianos huantü natalimaaqatzankey Quimpuchichí nacán pi cacalakalhámalh, xlicána pi nacalakalhamán y nacalakmaxtuniy xlistacnicán.” <sup>14</sup> Pero ¿lácu chú natalimaaqatzankey pi nacalakalhamán amaqlh cristianos huantü ni talí pahuanit? Pero ¿lácu natalipahuán si niá takaxmata lata lácu xlá lakalhamaninán y lak maxtunún? Y ¿lácu chú natalikaxmata si niá caliakhuhuinanicán? <sup>15</sup> Naxchunalitúm, ¿lácu chú naancán liakhuhuinancán xtachuhuín Jesús huantü mastay laktáxtut si niü limapek simácalh xlacata caalh liakhuhuinán? Pero nac likalhtahuaka chiné tatzokniü: “Cana lipa xúhu tatasiyuy acxni tachín amaqlh huantü tamín taliakhuhuinán amá xasasti tamaca tziñín huantü mastay laktáxtut.” <sup>16</sup> Pero masqui liakhuhuinamácalh amá lipaxúhu tachuhuín huantü mastay laktáxtut ni lhuhua huantü tacanajanit, y chuná kantaxtuma huantü xamakán quihltamacú tñhua Isaías acxni chiné huánilh Dios: “Quimpuchinacán Dios, lata clíchuhuinán mintachuhuín luu lhuhua huantü ni tacanajlaputún.” <sup>17</sup> Xlicána chuná qui taxtuy pero ñexni napatzankayáhu pi cristianos xmanhuá tlan natalipahuán Cristo para natakaxmatniy huantü taliakhuhuinán xtachuhuín.

<sup>18</sup> Caj lata aquit clacpuhuán: ¿Pi huá cahuá chuná talílay umáqlh judíos cumu para caj

niá takaxmata xtachuhuín Cristo? ¡Oh, xlicana pì nichuná, porque aya huakatá takax matni! Huá chuná clihuán porque antá nac xtachuhuín Dios chiné tatzoknit: Xtachuhuincán akchuhuinánin xlicanaca caquilhtamacú kaxmatcanit, y laṭa tu xlacán taliakchuhuinamánal talakapuntuminiṭ hasta antanícu atzinú tankenuy antanícu talamánal cristianos.

<sup>19</sup> Pero caj laṭa chú aquit clacpuhuán: ¿Lácu pì nì taakataksnit cahuá amaqolh judíos xla cata pì Dios calakalhamán y calakmaxtuputún xlihuak cristianos? Aquit clacpuhuán pì huak tacatziy, porque hasta makasá quilhtamacú kolutzin Moisés ticamācatzínih acxni chiné cahuánih:

Xlacata pì nasitziniyátit, aquit cámaj capaxquiy xlihuak amaqolh cristianos huantì hui xinín nì caucxilhputunátit; y nachuná amaqolh cristianos huantì huixinín calacpuhuaniyátit pì nitúcu taakataksmá nalh,

huak cámaj calakalhamán laqui chuná lan nalisitziyátit.

<sup>20</sup> Y nachuna liṭúm profeta Isaías luu lihuana timasiyulh xtalacapastacni Dios acxni chiné tftzokli nac xlibro:

Amaqolh cristianos huantì nì xquintaputzamánal xlacata naquintalipahuán, huata xlacán pála quintamaclanit;

y amaqolh huantì nì xtalakhasquiniamánal xlacata naquintalakapasa tícu aquit, huata huá camasiyúnilh xtalacapastacni.

<sup>21</sup> Pero acxni Dios calichuhuinálh amaqolh huantì judíos, chiné huá xpālacatacán: “Aquit tantacú y tantascaca ctzáksalx xlacata xaccamākalhchuhuiniputún umaqolh cristianos huantì aquit man xaccalacsacnit, pero xlacán caj talocujnún y nì takaxmatputún.”

## 11

### *Nì xlihuak judíos talaktzankanit*

<sup>1</sup> Huí tì ṭlan nalacpuhuán caj xpālacata huantù aquit ccahuanimán: ¿Entonces Dios maktum pì calakmakanit amaqolh xcamanán israelitas? ¡Oh, nichuná xlá, niṭu calakma kamācalh! Huá chuná clihuán porque niṭu quilakmakama aquit na judío israelita, huá quilitalakapasni xuanit amá xamakán Benjamín huantì na xliṭalakapasni xamakán kolu tzin Abraham. <sup>2</sup> Xlá niṭu calakmakanit judíos, porque hasta xamakán quilhtamacú Dios huá çaliácsacli israelitas laqui xcamanán natalitaxtuy y hasta çalacchú quilhtamacú chu nacú çalimaxtuy. Xahuachí calacapastáctit huantù tatzoknit nac liṭalhtahuaka caj xpāla cata amá quilhtamacú acxni profeta Elías çatalipuhuán xkalhtahuakanima Dios xçama laksiyuma amaqolh judíos xalac Israel y chiné xuanima: <sup>3</sup> “Quimpuchiná Dios, umaqolh laclixcájnìt quinatachiquín judíos tamakniṭ amaqolh profetas huantì huix xçamacata niṭa, na talakponkámilh mialtar anta nícu chlcuyucán ciensus acxni xlakachixcuhuicána; ahuata queçstu ctamakxteknit, pero juerza quintaputzastalamánal xlacata naquinta makniy.” <sup>4</sup> Pero huata Dios chiné huánih: “Nì huak talaktzankatayanit cumu la huix lac puhuámpat, porque tahuilánal aktujún milh judíos huantì akstítum quintalipahuán y niṭpara maktum a talakatazokostay amá tzincun huantù huanicán Baal.” <sup>5</sup> Nachunalitum la çalacchú quilhtamacú, Dios çalacsacnit makapitzin judíos masqui caj tzinú huantì lacas quín natalaktaxtuy caj xpālacata cumu xlá calakalhamanit. <sup>6</sup> Xlicana pì masqui calakalhá malh huá chuná liṭláhualh porque Dios ṭlan catziy, y nì huá çalilakmáxtulh cumu para caj túcuya ṭlan tascújut tamakantáxtilh; para huá xçalilakmáxtulh niṭu cahuá liṭmacuán masqui Dios xçahuánih pì caj xpālacata xtalakalhamanin çalakmaxtuy cristianos.

<sup>7</sup> Bueno, ¿lácu chú la eé quitaxtuy? Porque judíos titatzáksalx natamakantaxtiy huantù titalacpúhua pì natalilakmaxtuy xlistacnicán nac xlacatín Dios, pero nì tamakantáxtilh y nì çalakmaxtúcalh. Pero amaqolh huantì Dios çalacsacnit xlicana pì amácalh çalac maxtucán porque tacanajlay xlihuak huantù Dios maṭacnuy. Pero huantì sacstucán talak tzaksay talakmaxtuy xlistacnicán y talakmakán xtalakalhamanin Dios xlacán caj lihuaca talaktzankatayamánal. <sup>8</sup> Xahuachí aya chiné tatzoktahuilanit caj xpālacatacán: “Dios aya çamáxtekli xlacata pì catalaktzankakelh porque nì takaxmata, masqui takalhij xla

kastapucán pero ni tancs talilacahuánán, takalhiy xtakencán pero ni talikaxmata huantü tlan tachuhuín, y hasta la çalacchú quilhtamacú lhuhua talamánal huantü chuná talica tziy.”<sup>9</sup> Rey David na chiné ticälichuhuínal:

Amá la kama xtahuacán huantü talihuayán chu xlihuak xpaxcuajcán huantü xlacán tali paxuhuay,  
catalilaktzankatáyal y cataliakchéxli,  
laquí chuná nacamañatiniacán nac xlatatín Dios.

<sup>10</sup>Y maktum pi catalakaxókolh nac xkastapucán y niaj catalacahuánal,

nachuná cstipuncán, neçxnicú cata majáxal y ankalhín cata cucálelh xlihuak huantü lixcájniñt tatlahuay.

*Dios huak çalakraxtuputún cristianos maşqui ni judíos*

<sup>11</sup>Laka chunín clac puhuán: Acxni judíos talakmákalh xta laka lhamanín Dios huantü camalacnúnilh, çpi maktum cahuá talaktzankatáyal y niaj lay catitalaktalacatzúhuilh? ¡Oh, ni chuná xlá! Porque acxni Judíos takalhaxmatmákalh Dios y ni xtacañajlaniputún, xamakapitzín cristianos huantü ni judíos çalimacuánilh y tacátzilh pi xlacán na çalak çhán amá laktáxtut nac xlatatín Dios huantü judíos talakmakanít; pero chuná quitaxtuniñt laquí judíos natalakcatzán huantü tamakatzankaniñt. <sup>12</sup>Bueno, pus cumu amá lanca xta laka lhinacán judíos huantü talilaktzankatáyal luu xliçana çalimacuánilh xlihuak cristianos xala çaquilhtamacú huantü ni judíos, pus para caj lihuana nalacapaştacáhu xliçana pi atzinú maş nac çalimacuaniy xlihuak cristianos xalac çaquilhtamacú para huá judíos amaktum natatzucuniy talipahuán Dios y natacañajlaniy xtamalacnúñ.

<sup>13</sup>Pero huí aktum tachuhuín huantü aquit çalimakalchuhuiniñiputunán xlihuak hui xinín huantü ni judíos. Huixinín catziyátit pi Dios quilacsacniñt y quimalakachaniñt laquí luu huixinín huantü nac çalimakalchuhuiniñyán xtachuhuín Jesús, y aquit tancs cmañan taxtiputún huantü quilimacujumácalh. <sup>14</sup>Xahuachí huá chuná çalimakalchuhuiniñmán laquí amaçkolh judíos huantü quinañachiquín nataucxilha laña lipaxuhuayátit xtalakalhamanín Dios nac milatamaştacán y xlacán na natalakcatzán huantü tamakatzankaniñt, nac macaştalayán laquí na natalakmaştuy xliştacnicán nac xlatatín Dios chuná cumu la hui xinín çalakraxtucántit.

<sup>15</sup>Cumu para caj xpalacata pi Dios capáxtekli judíos quitáxtulh pi xlihuak amaçkolh cristianos huantü ni judíos chú tlan talak tala catzuhuy Dios laquí nacalalhamán, çlacú çhinchú naquitaxtuy acxni amaçkolh judíos natalaktalacatzuhui paray Dios y xlá nacalaka lhamán? ¡Xtachuná naquitaxtuy cumu la a catalacastacuánal nac çalín! <sup>16</sup>Para Dios lácsacli amá xapulh judío Abraham xlacata nalakalhamán, eé quitaxtuy pi xlihuak xliña lakapasni na nacalakçhán amá xtalakalhamanín. Luu xtachuná quitaxtuy cumu la acxni huilicán pulactum bastón xla harina, para huantü pulh tlahuacán xacaxtilanchahu liñlaka chixcuhuicán Dios, pus xlihuak amakapitzín caxtilanchahu huantü tlahuacán quitaxtuy pi na liñlakahixcuhuicaniñt Dios; nachuná para xtankáxek akatum tachanan liñlakahixcuhuicaniñt Dios, pus quitaxtuy pi xlihuak xmakxpiniñ liñlakahixcuhuicaniñt Dios.

<sup>17</sup>Huá amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham tlan limalacastucáhu cumu la xtan kaxek akatum laxux y xlihuak judíos tlan çalimalacastucáhu cumu la xmakxpiniñ. Pero makapitzín xmakxpiniñ quihui huantü luu antá xpulhniñ capeke çactícalh, y antá chú çaingertar liçántit hui xinín huantü ni judíos xpalak xokocán huantü capeke çactícalh. Porque huixinín xaxcuta laxux xuanitátit, pero cumu aya çacuchicanitátit chú huixinín lipaxuhuayátit porque tlan liñlapayátit huantü liñlama amá lanca xaquihui laxux. <sup>18</sup>Pero maşqui çalakalhamancaniñt ni calacpuhuántit huixinín huantü ni judíos para atzinú lacuán cristianos huixinín ni xachuná amaçkolh huantü luu judíos ti çalimmaştuy cumu la xliçana xmakxpiniñ laxux. Pero para xamaktum nalacpahuanátit pi huixinín atzinú lac talipahu, lihuana çalacapaştactit para huixinín maşquipátit huantü nalilatamay eé lanca tachanan antañcu chú maktapeksiya, porque xliçana pi huá amá xtankáxek xatlán laxux maşquimán liñlihueke y latamáñt laquí tlan nalatapaya.



<sup>19</sup> Pero xamaktum maꝥ nalacpuhuana: “Xliꝥana xlá huantꝥ huana, pero Dios calakmá kalh amaꝥkolh judíos huantꝥ xtalixtaxtuy cumu la xaxliꝥana xmakxpínin láxux laꝥu aquinín naquincalínger tartlahuayán.” <sup>20</sup> Xliꝥana luu cuentaj catlahua lácu nakalhchuhuñana y ni caj calacataꝥuñanti, porque huá calípekecaꝥtꝥcalh xmakxpínin xatlán láxux cumu ni takáxmatli huantꝥ xcalímaꝥeksán y ni tacanájlalh huantꝥ xcamalacnucán; y antá chú huixinín caingertartlahuacántit porque canajlayátit huantꝥ Dios malacnuy, huata tu cuaniyán pi juerza calacapuhuani chicá para xamaktum nacamaꝥakenꝥparacanátit. <sup>21</sup> Huá chuná ccalíhuaniyán, cumu Dios ni calakcátzalh y caꝥkeꝥcáꝥtꝥilh xmakxpínin amaꝥ xatlán láxux huantꝥ luu man xchanít, ꝥpi líhuaca chú huixinín nacalakcatzanán cumu caj xax cuta láxux xuanítatit y hasta acalístán caingertartlahuanián? <sup>22</sup> Xliꝥana luu cuentaj cat lahuátit, masꝥu xliꝥana lacpuhuanáhu pi Dios luu tlan catziy y lalalhamán cristianos, pero na ni maꝥzankenaniy huantꝥ takalhaxmatmakán. Porque xliꝥana pi ni caꝥaꝥzanke naniy huata nacamaꝥaꝥtꝥniy judíos huantꝥ ni tacanájlal huantꝥ caꝥmalacnuy, pero huata huixinín huantꝥ ni judíos y huantꝥ canajlayátit calakalhamanián. Cumu huix aya taꝥa tꝥnián, huantꝥ akstítum calatapa cumu la tꝥ xliꝥana paꝥcatcatziꝥniy xtalakalhamanián, porque para niꝥhuná nalatapaya tancs cacatzi pi nacatꝥparayán nac xquihui. <sup>23</sup> Xliꝥana caꝥahuaníyán, pi para huá judíos xtalípáhua Dios y xtanájlah huantꝥ maꝥlacnuy xlá tuncán xcaꝥmáꝥquilh quilhtamacú natalixtaxtuy xcamán y antá xcaingertartlahuapá nac xmakxpín xatlán láxux; porque Dios kalhiy lílihueke xlacata namataꝥenꝥy y naya huaparay antani pulh xtahuilánalh. <sup>24</sup> Si huixinín huantꝥ ni judíos Dios tlan catlahuán y caꝥuꝥtꝥián nac xakán xaxcuta láxux laꝥu nacingertartlahuayán nac xatlán láxux, ꝥpi ni xalíhuaca pála caticalalhamampá amaꝥkolh judíos y nacingertartlahuaparay antanícu xlacán xapulh xliꝥana xtaꝥaꝥeksiy?

*Lakchama quilhtamacú acxni xliꝥhuac judíos natalaxtaxtuy*

<sup>25</sup> Natalán, tzeꝥ huí pulactum xtalulóktat Dios huantꝥ aquit clacasꝥuñ nacatziyátit laꝥa lácu xlá laclhcaꝥhuilínit xpalacatacán amaꝥkolh judío, laꝥu huixinín ni luu lactalípahu nacá maklhcatziꝥanátit niꝥxahuná judíos. Tamáꝥkolh israelitas o judíos lanꝥhú talakmakamá nalh amaꝥ laktáxtut huantꝥ Dios caꝥmalacnuy, pero xman huá chuná natalay hasta acxni amaꝥ quilhtamacú nalakchán laꝥa xliꝥhuac amaꝥkolh cristianos huantꝥ ni judíos huantꝥ Dios laclhcaꝥhuilínit natalípahuán Jesús. <sup>26</sup> Acxni chuná nakantaxtukoy, tancs caꝥahuaníyán pi acxnicú xliꝥhuac huantꝥ xalac Israel natakaliy laktáxtut, porque antá nac lílalhtahuaka chiné tatzokniꝥ:

Nac amaꝥ lanca caꝥiquín huanicán Sión nataxtuyachá chaꝥtum xmaꝥapꝥtaxtꝥnacán huantꝥ namataꝥenꝥkoy xliꝥhuac xalixcáꝥnit xtalacapastacnicán huantꝥ takaliy amaꝥkolh xliꝥtalakapasni xamakán kolutzín Jacob.

<sup>27</sup> Acxni aquit naccamaꝥzankenaniꝥkoy xliꝥhuac xtalakalhincán,

tancs nataluloka pi aquit ccaꝥatlahuanit nahuán aktum xasasti talacaxlán.

<sup>28</sup> Tamáꝥkolh judíos luu líꝥeꝥua talacataꝥuꝥiy Dios caj cumu niꝥu taliucxilha xtachuhuñ Jesús, pero acxni chuná talay huá caꝥímacuaninián laꝥu nacalakchánán amaꝥ tachuhuñ; pero Dios laꝥiyá caꝥaꝥquiy judíos y calakalhamamputún porque hasta laꝥa xamakán quilh tamacú xlá xcalacsacniánchá huantꝥ xliꝥtalakapasnicán xuanit. <sup>29</sup> Xahuachí milicatzitcán pi huantꝥ Dios maꝥtay niꝥj maklhínán y ni lakcatzalacán, y xliꝥhuac huantꝥ xlá calacsacniꝥ chunacá caꝥasanima catalaktalacatzúhuilh. <sup>30</sup> Laꝥa minchítá makán quilhtamacú huixinín huantꝥ ni judíos caj xkalhaxꝥatmakampátit huantꝥ Dios xcalímaꝥeksiyán, pero acxni milh Cristo amaꝥkolh judíos ni tamatlántilh huantꝥ xlá xminiꝥ caꝥmalacnuy, huá xpála cata chú huixinín calílalalhamanián. <sup>31</sup> Xliꝥana pi tamáꝥkolh judíos lanꝥhú takalhaxmat makamánalh Dios pero acxni chuná tatlahuamánalh límacuanima Dios laꝥu tlan namá siyuy pi xliꝥana calakalhamán masꝥu huixinín huantꝥ ni judíos xtaꝥhuná cumu la calaka lhampaputún judíos. <sup>32</sup> Dios calímaꝥxtekli pi catatláhualh talakalhín laꝥu xliꝥhuac cristianos nacatziyáhu pi lactaya makaniꝥtáhu xliꝥmaꝥeksín chuná tꝥ judíos cumu la tꝥ ni judíos, laꝥu chú acalístán lacxtum naquincalalalhamamparayán y tlan nalípahuánhu y namakamaklhínánhu xtalakalhamanián.

<sup>33</sup> ¿Tícu cahuá tlan namacataxtuca Dios xlacata nacatziy huantü xlá laclhçahuilñit låta kalhiy lanca xtalakalhamanín xahua xlişkalala? ¿Tícu cahuá naakataksa y nacatziy túcu xpälacata litlahuay huantü tlahuama? <sup>34</sup> Nipara çatüm cristiano catziy huantü Dios laca paścacma. ¿Tícu cahuá tlan namałalhchuhüñiy Dios y nahuaniy huantü xlitláhuat? <sup>35</sup> Huá chuná clihuaniyán porque Dios nipara maktum squininił litlån çatüm chixcú, pus nipara çatüm chixcú nalilacataquiy xlacata nasquiniy para túcu maścuaninił, Dios ni laklhpç cuama xlacata para tícu aya namaťajiy. <sup>36</sup> Porque låta túcu anán chuná anán porque huá camalacatzuquinił. Xlá Xpuchiná låta túcu anán y para túcu aquinín kalhiyáhu huá liķa lhiyáhu porque xlá quincamařquiniłán. ¡Cançxcnicahuá calakachixcuhüñu y capaxcat catzinihu Dios xtalakalhamanín! Chuná calalh, amén.

## 12

### *Pablo mařiyuy låcu nalilakachixcuhuiyáhu Dios quilatamaťcán*

<sup>1</sup> Natałán, cumu para xliçana hui xinín pařcat catzi niyátit Dios pi huá çalaka lha ma niłán, aquit cçalimaakatzankeyán xlacata pi camacamařquitił milatamaťcán xtachuná cumu la xasasti y xastacná mililakachixcuhüñcán huantü xlá nalakatij acxni naucxilha pi akstiłum lapátit, porque xliçana pi caj xmañ huá tlan nalilakachixcuhuiyátit Dios. <sup>2</sup> Hui xinín niaj chuná calatapátit cumu la talamánalh amałqlh catiħua cristianos xala çaquilh tamacú huantü ni talipahuán; mejor calakpalłit mintalacapaścacnicán huantü xapulh xliłapátit laquı na nalakpalijátit milatamaťcán, laquı naakataksátit huantü Dios kalhiy xtalacapaścacni, huá låta túcu xlá lakatij namałkantaxtiyátit nac milatamaťcán y huantü akstiłum.

<sup>3</sup> Aquit Dios quilakalhamanił y quilacsacnił laquı naccamałalhchuhüñiyán huixinín huantü ni ĩudios, huá xpälacata cçalihuaniyán pi nipara çatüm la huixinín calilacataquı nalh para nalacpuhuán pi xlá atzinú maktayanıł Dios, huata capaxcatliłpit camaklhti nántit huantü Dios çatáiyán xtalacapaścacni caj cumu lipahuanátit. <sup>4</sup> Cumu la kalhiyáhu quimacnicán, lhühua lactzı lactzı huantü talıtaxtuy cumu la akxaka, lakastapu, takén, quincán, quilhni, låta pulacatunu huantü kalhiyáhu nac quimacnicán huak quincalıma cuaniyán mařqui xliçana pi tunuj túnu takalhiy xtascujutcán. <sup>5</sup> Pus naçhuná chú aquinín huantü lipahuanáhu Cristo, mařqui tunuj túnu kalhiyáhu quintascujutcán y mařqui luu quilhhuacán låta xliçalanca çaquilhtamacú xliçana pi çatümá litaxtuyáhu porque xmañ huantü huantü tapersiniyáhu.

<sup>6</sup> Låta çatunu aquinín Dios quincamařquiniłán tunuj túnu tascújut låta xatúcu xlá quin camaxquıputún, y para xlá quincamařquiniłán talacapaścacni xlacata nalıchuhüñanáhu xtachuhüñ, pus chuná calıchuhüñancháhu låta låcu canajlayáhu pi Dios quincamałaca paścacniyán. <sup>7</sup> Para Dios mařquiniłán talacapaścacni xlacata nacamaťtayaya xamakapi tziñ cristianos, pus luu aktum tapaxuhuán cacalıřcujti. Y huix huantü mařquiniłán liş kalala xlacata nacamałalhtahuakeya xamakapitzın, pus luu tancs camařsiyuni huantü huix catziya. <sup>8</sup> Y para Dios limaxtunıłán xlacata nacamałakpuhuantiyaniya xamakapitzın xlacata natalipahuán Dios, pus luu calipaxuhu cacamałakpuhuantiyani. Para Dios rico limaxtún, huix cacalımaktaya xamakapitzın huantü kalhiya y ni caj calakcátzanti y ni cali lacataquınanti huantü mařtaya. Naçhuná para Dios lilacsacniłán xlacata natahuilaya lima peksiná, pus huantü akstiłum camapeksınanti. Para Dios lilacsacniłán pi nacamaťtayaya laklimaxkenın, pus ni calakachipini ya tapaxuhuán cacalalalhámanti y cacamaťtaya.

### *Huantü talipahuán Cristo ni catalakachánilh natamałkantaxtiy xtascújut*

<sup>9</sup> Huantü akstiłum calapaxquıtit, calakmakántit xliħuak huantü niłlån talacapaścacni y calaktzaksátit namałkantaxtiyátit huantü lacuán tascújut. <sup>10</sup> Acxtum calapaxquıtit çatüm açhatum laquı natasiyuy pi xliçana lalalalhamanátit, calakalhakaxpáttit y niłi calakma kántit, acxtum cacatzıtit cumu la linatalán.

<sup>11</sup> Catıxcanıłit xlacata tamá tascújut huantü lakayátit, ni calhquitiłniłit huata xliħuak minacujcán calıřcujit laquı nalımacuaniyátit Quımpuçhinacán.

<sup>12</sup> Chaꝑaxuhuana calatapátit porque kalhkalhimanáhu huantu Dios quincaꝑalacnu ninítan; para lakchinán aktum talipuhuán o tapatín ni cacamakatlaján huata huixinín camakatljátit; xahuachí neꝑncicú catamakxteknítit xlacata nakalhtahuakaniyátit Dios.

<sup>13</sup> Acxni para tícu tamaclacasquimánalh huantí na talipahuán Dios y tatapeksiniy cumu la huix, pus acxtum calamaktayátit; nahuná para tícu nalakapaxialhnán huantu lipaxúhu camalaquini minchic cahuaní catánulh y catáhuí.

<sup>14</sup> Pero para tícu caꝑaratlahuayán huixinín ni catamakapuspitnítit, xahuachí huixinín ni calahúa cahuanítit huata huantu tlan y akstítum caliakchuhuínanti.

<sup>15</sup> Huantí tapaxuhuamánalh, nahuná caꝑatapaxuhátit; pero huantí talipuhuamánalh y tatasamánalh, huixinín nahuná caꝑatalipuhuántit y catasátit.

<sup>16</sup> Laꝑa chaꝑtunu chaꝑtunu cristianos huixinín acxtum caꝑalipulhcátit pi niꝑi lihuacay; xahuachí ni caj calalacataquítit huata acxtum caꝑatalakxtupítit huantí ni laskskalán, y ni caꝑamaklhcatzicántit cumu la laskskalán lacchixcuhuín huantí huak talakapasa laꝑa tícu.

<sup>17</sup> Para tícu nacatlahuaniyán huantu niꝑtlan niꝑchuná huixinín caliꝑmakaxokótit, huata akstítum calatapátit y calaktzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuán tascújut nac xla catín cristianos. <sup>18</sup> Hasta laꝑa lácu huixinín tayaniyátit caꝑalahuanítit liꝑtlan cristianos laꝑu niꝑi nacaꝑitziyán. <sup>19</sup> Natalán, para tícu catlahuaniyán huantu niꝑtlan neꝑncicú camá lakxokeꝑítit, huata caliꝑmakxtéktit pi huá Dios camaxokónih huantu tláhuah, porque nac liꝑalhtahuaka chiné huán: “Caj xman aquit Dios huantí quimininiy nacaꝑamaxokóniy huantu tatitlahuanit xtalakalhincán cristianos.” <sup>20</sup> Y lacatum chiné tatzokparanít: “Para chaꝑtunu cristiano huantí luu liꝑeꝑua siꝑtziyán y huix ucxihpaꝑ pi tzincsnima y kalhpu tiꝑniꝑma, huix ni catlahualipi huata mejor catahuáyanti y camakotni. Acxni chuná natla huaya, amá huantí ni xlaꝑaucxilhputunán naucxilha pi huix ni siꝑtziyá, sacstu natzucuy liꝑlacamaxanán caj xꝑalacata huantu niꝑtlan tlahuaniyán.” <sup>21</sup> Ni camásta xlacata namakatla jayán huantu xaliꝑcájnit talacapastacni, huata huix camakatlaꝑa porque catlahua huantu lacuán tascújut nac xlakstipancán huantí siꝑtziyán.

### 13

<sup>1</sup> Putum huixinín caminiyán nakalhakaxpatátit huantu talimapeksinán huantí cahui liꝑcanit limapeksinanín nac mincachiꝑincán. Porque Dios lacasquin pi xlihuak cristianos natakaliꝑ huantí nacaꝑapeksiy nac akatunu cachiꝑuinín, y niꝑara chaꝑtunu mapeksiná huí para ni huá Dios chuná lacasquinít. <sup>2</sup> Huá xꝑalacata ccalihuanian, para chaꝑtunu tícu niꝑtlan tlahuay o ni kalhaxmata huantu limapeksinán mapeksiná xalac xcachiꝑin, pus xliꝑana pi kalhaxmatmakama xliꝑapeksín Dios, y xlihuak huantí chuná takalhaxmatmakanán sacstucán taputzay pi nacaꝑapaꝑitnicán. <sup>3</sup> Dios cahuilniꝑit mapeksinanín laꝑu natamaꝑcaysay xlihuak huantí liꝑcájnit talamánalh y huantí tatlahuamánalh huantu niꝑtlan, porque mapeksiná ni huá putzastalama huantí akstítum talamánalh. Cumu para huix ni caj chaꝑeꝑcuj lataꝑaputuna nac xlacatín mapeksiná pus huantu akstítum cala tapa, y hasta mapeksiná niꝑu catilihuanín para tícu niꝑtlan tlahuáꝑat. <sup>4</sup> Huá chuná clihua niyán porque Dios lacásquilh pi tamakolh mapeksinanín natakaliꝑ limapeksín caj xꝑala cata nacalimacuaniy cristianos, pero para huix ni lacatitum scúꝑat entonces caꝑeꝑcuaní mapeksiná porque xla kalhiꝑ limapeksín xlacata namaxokóniyán xlihuak huantu niꝑtlan tlahuáꝑat cumu huá Dios scujnima y nacamaꝑatiniꝑ xlihuak huantí tatlahuamánalh huantu niꝑtlan. <sup>5</sup> Huá xꝑalacata luu xlacasquinca pi nakalhaxmatáhu huantu limapeksinán qui mapeksinacán, ni caj xꝑalacata cumu ꝑeꝑcuaniyáhu para naꝑuincatamacnuyán nac ꝑula chin sinoque luu ankaaliná qui liꝑkalhaxmatnátán porque mismo quinta laꝑastac nicán quincamaꝑatziyán pi chuná qui liꝑtlahuacán. <sup>6</sup> Nahunalitum luu xlacasquinca hui xintán nalakaxokónunátit antaníc lakahuilátit laꝑu amakolh mapeksinanín tlan natama kantaxtiꝑ xtascujután huantu Dios caliꝑlacsacniꝑ natatlahuay.

<sup>7</sup> Laꝑa chaꝑtunu chaꝑtunu caꝑamaxquítit huantu lakchán y mininiꝑ nacaꝑaxquiꝑyátit. Huantí maꝑajinán xlacata liꝑlakaxokónut camaxquítit miꝑilakaxokónán, chuná para huá gobierno o gobernador acxtum calakaxokónunítit; nahuná cumu la nac mincachiꝑincán

huantĭ minĭniy pĭ nacacnĭnaniyĕtĭt huantĭ lacatĭtum cataĭkahlchuhuĭnĕntit y cacacnĭna nĭtit.

<sup>8</sup>Huixinĭn nĭtĭcu calakatahuilanĭtĭt tumĭn, para tĭcu xlahahuilanĭtĭt tuncĕn caxokonu nĭtĭ; pero amĕ tapaxquit huantĭ huixinĭn milĭmaſiyutcĕn nĭ nali maſtuyĕtĭt cumu la tumĭn y para tĭcu xlahahuilani caj maktum naxokonuniya niĕj tĭ lakahuilani, pero tamĕ tapaxquit ankalhĭnĕ milĕlĭkahlĭnitcĕn porque huantĭ xliĕana capaxquiy xtacristianos xlĕ aya maĕantaxtĭma huantĭ huan nac kampaĕtunu amaĕolh xakampaĕĕhu xliĕapeksĭn Dios.

<sup>9</sup>Porque huixinĭn maĕ catziyĕtĭt lacu Dios timapeksĭnalh acxnĭ chinĕ huĕ: “Nĭ caxakatli tĭnuj puscĕt para huĭ mimpuscĕt, niĕtu timakniya mintacristiano, niĕtu timakkalhanana mintacristiano, niĕtu tilakatĭlacapina huantĭ kalhiy mintacristiano.” Maſqui xliĕana pĭ kampaĕlhuĕhua huantĭ Dios timapeksĭnalh caj xmaĕ kampaĕtum liĕapulhcaj, huĕ eĕ huantĭ huaniputĭn: “Calakalhĕmanti mintacristiano chunĕ cumu la meĕstu lalalhamancana.”

<sup>10</sup>Amĕ cristiano huantĭ xliĕana kalhiy tapaxquit neĕcnicu lacapastacma para tĭcu natla huaniy huantĭ niĕtlĕn xtacristiano, porque caj xpĕlacata quintalalalhamanĭncĕn liĕmaĕan taxtiyĕhu huantĭ Dios liĕapeksĭnaniĕ.

<sup>11</sup>Pero clacasquĭn pĭ luu cuentaj xtlahuĕtĭt eĕ quilhtamacu huantĭ aquinĭn liĕamaĕahu porque lĕhuĕhua huantĭ niĕtlĕn tasiyuma. Chĕ aya lakchanĭt quilhtamacu laĕa nalakahua nĕhu nac quintalhtatacĕn y naucxilĕhu huantĭ lama porque chĕli chĕli atzinĭ talaca tzuĕhuĭma quilhtamacu laĕa namĭn Quimpuchinacĕn xlacata naquincaĕlakmaſtuyĕn niĕxa chunĕ la acxnĭ huacu tilpaĕhuĕhu xtachuhuĭn. <sup>12</sup>La ĕalacchĕ quilhtamacu tĕn liĕaxtu yĕhu cumu la catziſni porque lĕhuĕhua huantĭ niĕtlĕn lama talakalhĭn, pero amajĕ xkacay acxnĭ namimparay Jeſuſ. Huĕ xpĕlacata cĕaliĕhuaniyĕn pĭ maktum calakmakĕntit talaka lhĭn y acxtum caliĕhakaĕnĕhu amĕ taxkĕket huantĭ kalhkalhĭmanĕhu, xtachunĕ cumu la chĕtum tropa liĕhuanĕ liĕhakaĕnĕn huantĭ namaktayay. <sup>13</sup>Xliĕana cĕahuaniyĕn pĭ akſtĭtum calatamaĕhu y tancſ cascuji chunĕ cumu la tĭ tascuja nac ĕacuhuĭni, y nĭ catlahuĕhu huantĭ liĕcĕj nit, nĭ caakkot tamĕhu, nĭ caj xmanhuĕ cali pa xu huĕtĭ mim paĕ cuajcĕn huantĭ tlahuayĕtĭt cumu la tatlahuay huantĭ talaktzanĕkayaniĕ, na niĕpara caĕcalhĭ pĭtu atĭnuj lacchajĕn para huĭ mimpuscĕt, nĭ calaĕaratlahuĕtĭt, na niĕpara calakcatzalaca pĭtit huantĭ takalhĭy atĭnuj cristianos. <sup>14</sup>Huata mejor huĕ cascuĭnĭtĭt y catamacamaſta nĭtĭt xlacata nacamaĕpeſiyĕn Quimpuchinacĕn, nĭ catamaſtatĭt nacamakatlajayĕn huantĭ xaliĕcĕjnit mintalacapaſtancĭcĕn huantĭ xkalhiyĕtĭt.

## 14

*Huix ni minĭniyĕn naliĕhuaniya huantĭ niĕaj luu catziy huantĭ liĕahuĕn*

<sup>1</sup>Para chĕtum cristiano huantĭ ĕu tzcunĭt liĕahuĕn Quimpuchinacĕn y xĕlajua kalhiy xtacaĕajlat, huixinĭn huantĭ lacatĭtum cataĕkahlchuhuĭnĕntit y nĭ caj cataĕahuanĭtĭt para xamaktum nĭ maĕlantĭy huantĭ huixinĭn huanĕtĭt. <sup>2</sup>Huĕ chunĕ cĕaliĕhuaniyĕn porque makapitziĕn huantĭ aya akſtĭtum tahuilĭnĭt xtalacapaſtancĭcĕn nac xlacatĭn Dios, xlacĕn tacatziy pĭ maſqui laĕa tĭcu ya liĕhua tĕn natalĕhuayĕn nĭ tatlahuay talakalhĭn; pero maka pitziĕn huantĭ niĕaj tliĕueke xtacaĕajlatcĕn akatiyuj talay y caj xmanhuĕ talĕhuayĕn xta huĕcat quiĕuĭn osuchĭ lactzu palhma. <sup>3</sup>Aquit cĕahuaniyĕn pĭ huantĭ tipakatzi liĕhuayĕn nĭ calakmĕkalh amĕ huantĭ akatiyuj lay y nĭ kampaĕatzi liĕhuayĕn; naĕhunĕ chĕ amĕ huantĭ nĭ quilhpaxtum liĕhuayĕn huantĭ anĕn para liĕhua o para tĭcu, nĭ caliĕhuĕnĭl amĕ huantĭ quilhpaxtum liĕhuayĕn, porque Dios chunĕ ĕamaĕlantĭnĭt xlacata lacxtum natalakachixcu huĭy. <sup>4</sup>¿Tĭcu huix minkĕſat xlacata tĕn nacaliĕhuaniya huantĭ tatlahuamaĕnalh xamaka pitziĕn cristianos huantĭ na talipaĕhuĕn Dios? Porque caj xmanhuĕ Dios tĕn nacaliĕhuaniy para tĕn o niĕtlĕn talakachixcuĕhuĕmĕnalh. Pero huantĭ talipaĕhuĕn Dios xliĕana natacatziy huantĭ xlĕ lacasquĭn catatĕlĕhualh porque Dios nĭ tzankaniy liĕliĕueke para chunĕ naquin ĕamaĕatziĕniyĕn chĕtunu.

<sup>5</sup>Naĕhunalĭtĭm, makapitziĕn huantĭ talipaĕhuĕn Dios tahuĕn pĭ luu huĭ aktum quilhta macu acxnĭ minĭniy nalakachixcuĕhuĭcĕn Dios. Pero makapitziĕn tahuĕn pĭ laĕachĕ tĭcu ya quilhtamacu huĕk tĕn lakachixcuĕhuĭcĕn Dios. Xliĕana pĭ huix tĕn nalakachixcuĕhuĭya

Dios la ta lácú çañajlaya pì chuná lakchán. <sup>6</sup> Amá cristiano huantì lacpuhuán pì tlan nala kachixcuhuy Dios aktumá quilhtamacú xlicana pì Dios matlantiy huantù xlá tlahuay, y huantì lacpuhuán pì tlan nalakachixcuhuy Dios la tachá túcu ya quilhtamacú xlicana pì Dios huak matlantiy huantì chuná tlahuay. Y nachuná amá huantì quilhpaxtum lihuayán lihua y la ta túcu huacán xlicana pì tlan huantù tlahuay porque paxcatcatziniy Dios; pero nachuná huantì nì quilhpaxtum lihuayán, pus na lilakachixcuhuima Dios cumu nì huama, pero paxcatcatziniy Dios.

<sup>7</sup> Lihuán uú lamanáhu nac caquilhtamacú nì quecstucán tapeksiyáhu para nahuanáhu lácú tlan nalatamayáhu, y nachuná acxni naniyáhu nì aquinín catziyáhu xlacata nahua náhu lácú tlan naniyáhu. <sup>8</sup> Pus lihuán xastacná latamayáhu chuná nalilatamayáhu cumu la mas tlan namakapaxuhuayáhu Quimpuchinacán Jesús, y hasta acxni naniyáhu chuná nani yáhu cumu la mas tlan namakapaxuhuayáhu. Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pì masqui acxni latamayáhu xastacná osuchí acxni niyáhu huak huatiyá tapeksiniyáhu Quimpuchi nacán. <sup>9</sup> Huá xpalacata línih Cristo y na huá lilacastacuanalh nac calínih laqui amakolh huantì talamánalh xastacná chuná cumu la tì aya taninít natakaliy chatum xastacná Xpu chinacán huantì natatapeksiniy.

<sup>10</sup> Bueno, ¿túcu chinchú xpalacata calihuaniya, o calilakmakana amakolh makapitzín cristianos huantì na talipahuán Cristo cumu la huix lipahuana caj xpalacata nì lakatiya huantù tlatlahuay? Huá chuná clihuaniyán porque chatunu aquinín quecstucán naanáhu kalhapalayáhu nac xlatatín Dios laqui xlá naquincahuaniyán para tlan osu nitlán huantù tlahuanitáhu nac quilatamatcán. <sup>11</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné tatzoknít: Xlicana pì aquit Dios lacatancs cuan pì juerza namín quilhtamacú acxni xlihuak cristianos naquintalakatzokostay, y natamaluloka pì xlicana aquit clama Dios xastacná.

<sup>12</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pì chatunu la aquinín huak namacamastayáhu cuenta xlihuak huantù titlahuanitáhu nac quilatamatcán.

*Luu cuentaj quilitlahuacán nitu timatlahuiyáhu talakalhín xamakapitzín*

<sup>13</sup> Aquit clacasquín pì huixinín niaj xcaliaksántit caj xpalacata huantù tlatlahuay xamaka pitzín quintacristianoscán, huata huixinín ankahlíná calacputzátit xlacata nitu natlahua yátit huantù nitlán laqui nì nacalactlahuayahuayátit xtacanalacán amakolh huantì aya talipahuán Cristo. <sup>14</sup> Aquit ccaziy pì nìpara pulactum nitlán huantù Dios quincamaxqui nitán xlacata nalihuayanáhu porque xlihuak huantù Dios tlahuanit huak tlan, pero para huí tì lacpuhuán pì nitlán pus xlicana pì nitlán porque huá nitlán tlahuama. <sup>15</sup> Pero para caj xpalacata huantù huix quilhpaxtum lihuayana xamakapitzín huantì xljua takaliy xtacanjatcán talitaaklhuhuy y talilacatayay, mejor niaj cahuat porque nitlán catiquitáx tulh para nacamalaktzankeya amakolh cristianos huantì na capalacaniñit Cristo. <sup>16</sup> Masqui huixinín tancs catziyátit pì la ta túcu huak tlan porque huá Dios chuná çatlahuanit, pero nì camastátit talacasquín xlacata caj naakatiyuj talilay xamakapitzín cristianos huantù huixinín tlahuayátit. <sup>17</sup> Porque Dios nì huá quincalilacsacnitán caj para tlan quilhpaxtum catuhá nalihuayanáhu o nalikotnunáhu, sinoque huá quincalilacsacnitán laqui caj xpala cata xtamaktay Espiritu Santo tlan nalalicatziyáhu, nalalikalhahamánáhu y nalalikalhí niyáhu tapaxuhán. <sup>18</sup> Amá cristiano huantì chuná akstítum lilakachixcuhuy Cristo nac xlatamat xlicana luu makapaxuhuay Dios y nachuná cristianos talakatiy huantù xlá tlahuay.

<sup>19</sup> Cumu chuná mejor huá caliscujui huantù akstítum laqui nitì nalitaaklhuhuy huantù tlahuayáhu y chuná tlan nalalimaktayalenáhu quintacanjatcán. <sup>20</sup> Huix nì calactlahua yahua amá tascújut huantù Dios malacatzuquiniy nac xlatamatcán amakolh cristianos huantì aya tatzucuniy talipahuán caj xpalacata cumu luu quilhpaxtum lihuayamputuna huantù xamakapitzín akatiyuj talilay. <sup>21</sup> Huata xatlán masqui nì cahuat lihua o nì cahuat actzù cuchu y nì catuhua catlahua huantù huix tlan lacpuhuana, pero para huá xamakapit zín talilaktzankatayay nac xtacanjatcán. <sup>22</sup> Para huix lacatancs catziya pì Dios nì lihuán xlihuak huantù huix çañajlaya pì nì talakalhín, luu mininiyán pì tlan nalilatapaya huantù

cañajlaya porque luu lipaxúhu quitaxtuniy amá cristianos huantı ni akatiyuj liłay caj xpa lacata huantı tlahuay porque taluloka pi ni talakalhın. <sup>23</sup> Pero amá cristiano huantı aka tiyuj lay acxni huaputın para lihua o para tucuya tahuá porque pecuán chicá para lihuán Dios, xlicana pi acxni chú huay talakalhın quitaxtuniy porque xlá tláhuah huantı xta lacapastacni ni matlantıy, cumu para huantı tlahuaya ni matlantıy mintalacapastacni pus lacatancs cacatzi pi talakalhın quitaxtuniyın.

## 15

*Para lipahuana Cristo xlicana pi milimakapaxúhuat mintacristianos*

<sup>1</sup> Xlihuak aquinın huantı maklhcatziyáhu pi tlihueke kalhiyáhu quintacañajlaccán, pus quilaccán catlahuáhu xtaxlajuaitccán xamakapitzın huantı ninaj lihuana talipahuán Dios, xahuachı ni caj xmanhua calacputzáhu huantı aquinın matlantıyáhu. <sup>2</sup> Xlihuak aquinın quilimakapaxuhuatccán xamakapitzın quintacristianoscán y quincamininiyın natlahua yáhu huantı xlacán atzinú tamatlantıy laquı chuná lihuaca akstitum natalipahuán Quim puchinacán. <sup>3</sup> Porque hasta mismo Cristo acxni quilachi ni pútzalh huantı caj sacstu nali makapaxuhucán o para niıtu nalanıy, huata xlá camaktáyalh cristianos y chuná kantáx tulh nac xlatámat huantı tatzokniıt nac likalhtahuaka antanıcu chiné huan: “Aquit cpátılh lata lácu xtalikalhkamanamán huantı tasitziniyın.” <sup>4</sup> Xlicana pi xlihuak huantı xamakán quilhtamacú tatzoktahuilanıt nac likalhtahuaka chuná masiyunıt Dios laquı la çalacchú quilhtamacú antá naquilhpaıyáhu lata lácu akstitum natalamayáhu y nakalhtahuılayáhu huantı xlá quincamalacnıniyın y quincalikalhımán pi nalakçanaáhu. <sup>5</sup> Y cumu huá Dios mastay liçamama xahua litlihueke aquit ankalhıná cliçakatzankey xlacata pi cacamaç quın tlan talacapastacni laquı luu lipaxúhu nacatalatapyátit xlihuak cristianos chuná cumu la quincalipulaninıtán Cristo Jesús, <sup>6</sup> laquı chuná limacxum cumu la çatumá chıxcú nalakachıxcuhıyáhu Dios huantı xtlá Quimpuchinacán Jesucristo.

*Jesús çalakmıxtuputın putum cristianos masqui ni judíos*

<sup>7</sup> Nıpara çatum cristiano calakmakántit huantı na talipahuamputın Jesús masqui ninaj luu akstitum lama, chuná cumu la Cristo ni çalakmakán acxni huixinın tzucúit lipahua nıtıt, huata luu lipaxúhu camakamaklhınántit chuná cumu la Cristo camakamaklhına nıtán. <sup>8</sup> Aquit tlan nacçamalulokniyın pi Cristo çaquılisuçhı judíos laquı chuná huak makántaxtılh huantı Dios ticamalacnınichá xalakmakán quilitalakapasnicán, xahuachı antá stalanca tasiyuy pi Dios huak makántaxtıy huantı malacnuy. <sup>9</sup> Pero nachuna litım xlá quilachi laquı nacalakmıxtuy huantı ni judíos y chuná lacxtum natalakachıxcuhıy Dios caj xpılacata xtalakalhamanı, chuná cumu la tatzokniıt nac likalhtahuaka antanıcu chiné huan:

Huá xpılacata cliçlakachıxcuhıyın nac xlakstıpancán huantı ni judíos laquı nacmasıyuy mintalalalhamanı, y tlan lipaxúhu nacquilhtıniyın.

<sup>10</sup> Lacatum chiné tatzokparanııt:

Xlihuak huixinın cristianos huantı ni judíos

chú luu lacxtum cacatıpaxuhıtıt amaçolh judíos xcamanán Dios huantı makán çalac sacnıt.

<sup>11</sup> Pero huılapá lacatum antanıcu chiné huan:

Xlihuak huixinın huantı ni judíos y huantı huılatıt nac xlicanlanca çaquılhtamacú, acxtum calakachıxcuhıtıt Dios.

<sup>12</sup> Profeta Isaías na chiné tıtzóknull nac xlıbro:

Çatum xlıtalakapasni Isai ámaj lacachın

y natuxçanıy laquı nacapıxunıy y nacapulalén xlihuak cristianos huantı ni judíos, y xlihuak cristianos natalipahuán pi tlan nacalakmıxtuy.

<sup>13</sup> Aquit cliçakatzankey Dios huantı quincamalacnıniyın xatlán latámat nac akapın, pi cacamaçquın tapaxuhıan chu taakstıtumlııt nac mılatamatccán huixinın huantı aya lipa huanıtıt, xahuachı cacalıçmıktayán Espıritu Santo xlıtlıhueke laquı neçxni nataxlajuani

yátit nac mintacañajlatcán laṭa kalhkalhñitahuilayátit huanṭu Dios tancs mañacñuñit naca mañquiyán.

<sup>14</sup>Natalán, aquit ccaṭziy pì huixinín áya kalhiyátit tapaxquít, talakalhamanín xahua ṭlan talacapaṭacni xlacata ṭlan nacamañalhchuhuiñiyátit xamakapitzín huanṭi ñinajtú taca tziy xtalacapaṭacni Dios, <sup>15</sup>pero aquit ccaṭzoknimán eé carta laquí atzinú lacatancs nac cañimañalhchuhuiñiyán huanṭu xlá lacasquín natlahuayátit, y chuná nacamañtayayán necxni napaṭzankayátit. Huá chuná ccañihuaniyán porque caj xpālacata pì quilakalhamanít Dios xlá chuná quilimañepekñit naccañimañalhchuhuiñiyán xtalacapaṭacni hui xinín huanṭi ñi judíos. <sup>16</sup>Porque Dios quilacsacñit laquí nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtaṃacatzinín huanṭu mastay laktáxtut nac xlakstipancán huanṭi ñi judíos, y huanṭi nata cañajlay natalipahuán caj xpālacata pì natakaxmata xtaṃacacñún, acalístán aquit nacca macamañtay nac xlacatín Dios xtaṭchuná cumu la aktum ñlakachixcuhuin huanṭu Espiritu Santo cañatlantñit.

<sup>17</sup>Caj xpālacata cumu aquit cliñahuán Dios xliçana pì luu cliñaxuhuy pì ṭlan quimañ lacscujunít laquí nacliñacuaniy. <sup>18</sup>Acxñi cliñchuhuinán quintascújut aquit xmañ huá nac liñchuhuinán huanṭu ṭlahuanít Cristo nac quilatámat porque caj xpālacata cumu quimañ lacscujunít nac xlakstipancán huanṭi ñi judíos lhuhua huanṭi ṭlan talakapasñit xtapeksit y taliñahuñit. Pero huá taliñahuñit porque takaxmatñit xtachuhuin Cristo huanṭu cliakchuhuinanít y taucxilñit quintascújut, <sup>19</sup>porque Dios quimañquilh xliñlihueke Espiritu Santo laquí ṭlan naṭlahuay lañlanca tascújut xlacata nacatzicán pì xliçana Dios lama xastacná. Cañazuquñit nac Jerusalén laṭa cliakchuhuinama xasasti xtaṃacatzinín laṭa Cristo lakmañtunún, y hasta antiyá ccañitayanít nac amá mákat pulatamañ huanicán Iliria. <sup>20</sup>Aquit antá cliñchuhuinanít Cristo antanícua lakamakatni cañichiquinín y antanícua ñia xliñ chuhuinancán xtachuhuin, porque ñi clakatiy nacliñchuhuinán antanícua aya taliñchuhuiñ nanít xamakapitzín huanṭi ña tañit taliñakchuhuinán. <sup>21</sup>Huata aquit chuná cañakantax ṭima cumu la huán nac ñikalñtahuaka:

Amāqolh cristianos huanṭi ñia cañacatzinícán pì huí huanṭi ṭlan nacallakmañtuy, huata xlacán chú natacaṭziy,  
y huanṭi ñia takaxmata xtachuhuin chú natakaxmata y nataakataksa pì xliçana cañaka lhamán.

*Pablo lacpuhuán nañ cañakapaxiñhán huanṭi xalac Roma*

<sup>22</sup>Pus caj huá xpālacata pì ñipara tzinú quilimakuaniy naccañalakanachán, mañqui xliçana pì mañliñhuatá clacpuhuán pì nacanañchá. <sup>23</sup>Pero cumu aya ccañalacatzalakonít umāqolh cañichiquinín nac umá pulatamañ, clacpuhuán pì aya cxlajañit quintascújut pus chú mañ juerza naccañalakanachán cumu mañasá quilñtamacú chuná cliñlacpulñcañit. <sup>24</sup>Cumu aya cliñ lacpulñcañit pì nacán hasta nac España, huata mejor pulh huixinín naccañilaktaxtuyán laquí acxñi chú aya lipaxúhu ñalakapasñitáhu nahuán aver para ṭlan huixinín nañiñla mañtayayáhu acxñi chinej nacanañchá hasta nac España. <sup>25</sup>Pero lañchú pulh cámañ xteka actzu tumín nac Jerusalén laquí natalitamaktayay mañapitzín natalán huanṭi antá tahui ñañal. <sup>26</sup>Porque amāqolh natalán huanṭi xalac Macedonia y Acaya súluj tatláhuah actzu tumín laquí nacalimaktayacán amāqolh lakliñmaxkenín natalán xalac Jerusalén. <sup>27</sup>Umañ kólh cristianos luu aktum tapaxuhuan súluj tatláhuah xtumincán, xliçana pì ṭlan huanṭu tatláhuah porque chuná taliñacatziniputún judíos porque xlacán ña tamáñalñ quilh tamacú xlacata natalipaxuhuy amá laktáxtut huanṭu Dios xcañaxquñit. Cumu para chuná talakalhamanñalñ judíos pus ña luu cañiniñiy huanṭi ñi judíos natalimaktayay amāqolh lakliñmaxkenín judíos huanṭi taliñahuán Cristo huanṭu xlacán takalhiy acatzunín. <sup>28</sup>Pus huatiyá cañakantaxñit eé tascújut huanṭu cámañ ṭlahuay nac Jerusalén, entonces tuncán nactacaña laquí nacán nac España, pero ñi caliñhuántit porque amá tiji huanṭu clacsacñit xlacata nañlacán, antá titaxtuy nac Roma y pulh huixinín naccañilaktaxtuyán. <sup>29</sup>Aquit stalanca ccaṭziy pì acxñi naccañalakanachán Cristo amáñ quimañquiy xtalacapas tacni laquí tancs naccañimañalhchuhuiñiyán y acxtum nañamakapaxuhuyáhu.

<sup>30</sup> Natálán, cumu huixinín na limacuaniputunátit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhi yátit tapaxquíit huantü Espíritu Santo camaxquínitán xlacata acxtum nalalalkalhama náhu, pus huá xpalacata ccalimaakatzankeyán pi acxtum caquilatascujui y caquilamak tayáhu nac mioracioncán laqui pi Dios caquimáxquilh litlihueke. <sup>31</sup> Cakalhtahuakanítit Dios xlacata pi acxni nacchan nac Judea antanícü luhua cristianos huantü ni tacanajla putún xtachuhuín Cristo quintasítziniy, niñi caquintlahuánilh huantü niñlán; y nachuná amakolh natalán xalac Jerusalén lipaxúhu catamakamaklhtíinalh huantü calimaktayamá calh canaçaj actzú. <sup>32</sup> Cumu para huá Dios chuná lacasquín lipaxúhu aquit xacçalakanchán y acxni chú xlaucxilhui acxtum xkalhíhu tapaxuhuán. <sup>33</sup> Pus huá tamá Quintlaticán Dios huantü mastay tapaxuhuán, climakatzankey xlacata pi xlianalkhíná cacamaktayán. Chuná calalh, amén.

## 16

*Pablo caxakatlilacán xamigos huantü talamánalh nac Roma*

<sup>1</sup> Aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi camaktayátit chaatum quintalacán puscat hua nicán Febe, calakamachán porque xlá xliçana luu camaktayanit y caliscujniñt cristianos huantü talipahuán Dios nac Cencrea. <sup>2</sup> Acxni nachanachá luu cana lipaxúhu camakamaklhti nántit chuná cumu la quilitlahuacán aquinín huantü lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús, xahuachí cali makta yátit lata túcu xlá ma la casquín porque xlá nachuná camaktayay xamakapitzín cristianos y hasta mismo aquit quimaktayanit.

<sup>3</sup> Nachuná huantü qui lacata cahuanipítit pi cxakatlilacamáchá Prisca y Aquila, huá xquintatascujmánalh acxni lacaxtum xaclichuhuínamanáhu xtachuhuín Cristo Jesús. <sup>4</sup> Actzú xuanít aya xcalimacnicán caj xpalacata pi aquit quintalakmaxtunít, aquit chu xli huak amakolh cristianos huantü ni judíos y talipahuán Jesús luu snun ccapaxcatcatzini yáhu xlihuak huantü quintalimaktayanit. <sup>5</sup> Nachunalitúm cacahuanipítit pi cçaxakatlila camachá amakolh natalán huantü tatamacxtumiy nac xchic Prisca y Aquila xlacata natala kachixcuhuy Dios. Na cxakatlilacamachá tamá talipahu quiamigo Epeneto, porque antá nac xapulataman Asia huá eé chixcú huantü pulh lipahuanit Cristo. <sup>6</sup> Na caquilaxakatlí nicháhu María porque mismo huixinín stalanca ucxilhnítit lata lácu xlá caliscujniñtán. <sup>7</sup> Nachuná caquilaxakatlí nicháhu quinatachiquín cahuanicán Andrónico y Junias huantü lacxtum xacçatatachínit y xacçatapatíma nac pulachín, pulh huatunín talipahuanit Cristo niñachuná aquit y lançhú xlacán luu lactalipahu xlacscujni Dios talitaxtunít.

<sup>8</sup> Na cxakatlilacamachá quiamigo Ampliato huantü luu snun cpaxquiy cumu la quintalá porque na lipahuán Cristo cumu la aquit. <sup>9</sup> Nachuná caquilaxakatlí nicháhu Urbano huantü na luu tapaxuhuán quincamaktayán acxni xaccliakchuhuínamanáhu xtachuhuín Cristo xahua tamá quiamigo Estaquis. <sup>10</sup> Na lipaxúhu caquilaxakatlí nicháhu Apeles, umá cristiano luu aya luhua huantü lipatínit caj xpalacata pi lipahuán Cristo; nachuná caquila xakatlí nicháhu xlihuak xalac xchic Aristóbulo. <sup>11</sup> Na cxakatlilacamachá quintaçhiqui Herodión, xahua huantü xalac xchic y xliñalakapasni Narciso xlacán na talipahuán Quimpuchinacán Jesús. <sup>12</sup> Nachuná cçaxakatlilacamachá tamakolh natalán lacpuscatnín huantü na ni tajaxni talamánalh lata taliscujmánalh cristianos huantü talipahuán Cristo xlacán cahuanicán Trifena, Trifosa, xahua Pérsida. <sup>13</sup> Na cxakatlilacamachá tamá talipahu xcanaj lani Cristo huanicán Rufo xahua xtzí, tamá puscat txachuná climaxtuy cumu la quintzí. <sup>14</sup> Nachuná cçaxakatlilacamachá Asíncrito, Flegonte, Hermes xahua Patrobas, chu Hermas y xlihuak huantü antá macxtum talakachixcuhuy Dios <sup>15</sup> Na caquilamacatíyanicháhu Filó logo y Julia, Nereo chu xtalatzumät, nachuná Olímpas chu xlihuak huantü antá lacxtum talakachixcuhuy Dios nac xchic.

<sup>16</sup> Chú cçahuaniyán pi acxtum calalalkalhamántit hasta calaşnátit calatzúctit pero huantü akstítum. Xlihuak cristianos huantü talipahuán Cristo lata nac akatunu çachi quín uú lacatzú huak cçaxakatlilacamachán.

<sup>17</sup> Natálán, aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi huixinín cuentaj catlahuátit tícuya chixcú camapajpitziy huantü talipahuán Cristo, o para tícu calacputzaniy xlacata pi nata litamokostayay aktum talakalhín. Huá chuná ccalihuaniyán porque huantü chuná lama



caj ni akataksniť amá xalacuan tastacyahu huantų huixinin calimalkhchuhuinićanitátit. Huantį chuná lama huixinin ni cakaxpáttit acxni chuná camakalhchuhuinićputunán y ni amigoj catlahuátit. <sup>18</sup> Tamakolh lacchixcuhuín ni huá tascujnimánalh Quimpuchinacán huata caj huá tatlahuamánalh huantų sacstu xtapaxuhuancán, y caj xpalacata lacuan xtachuhuincán huantų tahuán taliakskahumiy amakolh huantį xlicana tlan takalhiy xta lacapastacnicán. <sup>19</sup> Cani huá catzicán pi huixinin huá tlahuapátit huantų Dios camacatzí niñitán, pus caj huá xpalacata aquit cli paxuhuay huantų tlahuayátit, pero clacasquín pi camasiyútit nac milatamácán pi kalhiyátit liśkalala acxni tlahuayátit huantų tlan ta scújut, pero niťu titlahuayátit huantų niťlán. <sup>20</sup> Pus ni para tzinú makas quilhtamacú Dios amaj makatlajay akskahuini laqui huixinin naactayapiyátit. Pus clacasquín pi Quimpuchi nacán Jesucristo cacasiculanatlahuán xlihuak huixinin huantį lipahuanátit.

<sup>21</sup> Nachuná quincompañero Timoteo huantį lacxtum quintasujma caxakat li lacamaćhán, chu Lucio, Jasón xahua Sosipater quinataćhiquín.

<sup>22</sup> Y nachuná aquit huantį ctzoknima eé xcarta Pablo quihuanicán Tercio, lipaxúhu cca xakatlilacamaćhán porque acxtum lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús.

<sup>23</sup> Nachuná caxakat li lacamaćhán xpuchiná eé chiqui antanícú aquit Pablo cmakui, xlá huanicán Gayo y huak antá tatamacxtumiy acxni macxtum talakachixcuhuinin huantį talipahuán Cristo. Y nachuná caxakat li lacamaćhán Erasto tesorero xalac eé cachiquín chu xtalá huanicán Cuarto.

<sup>24</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo luu cacasiculanatlahuán xlihuak huixinin huantį aya lipahuanátit. Chuná calalh, amén.

<sup>25</sup> Capaxcatcatziniťit Dios caj xpalacata huantų tlahuanit nac milatamácán, porque caj xmanhuá Dios tlan camaxquiyán litlihueke xlacata natayaniyátit nac mintacanajlatcán laqui xlihuak minacujcán nac anajlayátit amá lipaxúhu xtachuhuín Jesucristo huantų aquit cliakchuhuinama y huantų calakmaxtuniniťán miľstacnicán. Xlihuak umá xasasti tala capastacni huá lata Dios calakmaxtuputún xlihuak huantį natalipahuán xlá tzeķ xuiliniť hasta lata timalacatzuquichá caquilhtamacú. <sup>26</sup> Pero calacchú quilhtamacú eé xtalaca pastacni Dios huantų tzeķ xuiliniť aya lakapasmácalh porque lhuhua ti talikalhtahuakay huantų titatzokchá xalakmakán profetas nac xli brojcán. Xlá chuná li maćeksinanit laqui xlihuak cristianos acxni natacatziy huantų camalacnuniy natacanajlay y natamakantaxty xtachuhuín nac xlatamácán.

<sup>27</sup> ;Pus huá Dios huantį xtastum huá kalhiy liśkalala y tlan talaca pastacni xmanhuá mininiy canecnicahuá calakachixcuhuicalh caj xpalacata Quimpuchinacán Jesucristo! Chuná calalh, amén.

## Xcarta San Pablo Huantü Pulh Çatzóknihl Corintios

San Pablo çatzóknihl umá carta amakolh cristianos huantü xtahuilánal nac xacachi quín Corinto cumu xlacán na xtalipahuán Cristo, huá çalitzoknúnihl porque luu akatiyuj xtalilamánal xtalacapaścacnicán cumu catihúa huantü xçalimakahchuhuinij atúnij tala capastacni huantü ni luu xtalulóktat Dios. Y cumu chuná xlacán akatiyuj xtahuilánal luu luhua taaklhúhuít xçalakchima nac xlatamatcán amakolh cristianos huantü xtalipahuán Cristo; xtatapajpitzmánal pulacluhua xtataxtumánal porque tunuj tünü xtalacapas tacnán. Na xcamaakstijumiputún nac xlatamatcán porque makapitzín xlacán huantü xtal lahuamánal luhua huantü laçlixçájnít talakalhín huantü ni tzinú çamininij tlahuay huantü talipahuán Cristo. Hasta makapitzín xlacán chunatiyá xtalaktzaksay lata xapull xtalakachixcuhuiy tzincun ni xtamakxtektayamánal xtasmanincán, xahuachí luu xtalí taaklhuhuiy xliškallala xahua xliłihueke huantü Espíritu Santo catuhúa xçalimatlauhuiy, ni xtaakataksa pi umá liškallala y liłihueke huá çalimaxquicanit laquí natalalimaktayay. Naçhuná acxní putum xtatamacxtumij xlacata macxtum natahuayán laquí natalakachix cuhuiy Dios, luhua huantü çata caj xtakamanantaxtu y makapitzín liłim akatiyuj xtalay ni luu xtacanañlay para xliçana o ni xliçana talacastacuanán nin nac çalijní. San Pablo pulacatu pulacatu tzućulh çamaakstijuminiy huantü akatiyuj xtalilamánal laquí nacamaakataksniy huantü luu xtalulóktat. Xlihuak huantü çatzínihl pi niłán huantü xtalahuamánal xlá çalacaquihñihl, pero çalimakahchuhuinñihl cristianos pi acxtum catalapáxquihl cumu la linatalán, porque San Pablo limacán tapaxquit luu xlasquinca namakantaxtiyáhu, xtachuná cumu la lipahuanáhu Dios y kalhkalhimanáhu huantü xlá małacnuniť naquinçamaxquiyán nac akapún.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huantü Dios lacsacniť nałitaxtu y xapóstol Jesucristo. Aquit xahua Sós tenes <sup>2</sup> çatzoknimán eé carta laquí naccamalakachañiyán xlihuak huixinín huantü huilátiť nac xacachiquín Corinto huantü xcamanán Dios liłitaxtuniťátiť porque xlá çalacsacniťán xla cata nalipahuanátiť Cristo Jesús y namacamaxquiyátiť milatamatcán laquí xmanhua nata macuanij, y na clacasquín pi cacamaktáyalh eé quintachuhuin xlihuak amakolh natalán huantü tahuilánal nac alacatúnij çachiquinín huantü na ankalhijná taquihlchañij Quim puchinacán Jesucristo porque na huá Xpuchinacán. <sup>3</sup> Clacasquín pi Quintlaticán Dios chu Quimpuchinacán Jesucristo ankalhijná cacasiculanatlahuán y cacamaxquín tlan latámat.

*Pablo paçcatcatziniy Dios caj xpalacata huantü tlahuanit nac xlatámat*

<sup>4</sup> Aquit ankałhijná cpaçcat catziniy Dios caj huantü mila catacán porque luu luhua huantü xlá çaliśculanatlahuanitán caj xpalacata Cristo Jesús. <sup>5</sup> Caj cumu lipahuanátiť Jesús Dios çamaxquiniťán luhua liškallala laquí lihuana naakataksátiť huantü xtapaxuhuan y laquí tancs nalichuhuinanátiť xtalacapaścacni. <sup>6</sup> Xlihuak huantü małacnuy Cristo nama kantaxtiť nac milatamatcán huantü talipahuán, xliçana pi chuná quitaxtu y tlan huixinín limalulokátiť milatamatcán porque huakatá makamakłhtinaniťátiť huantü małacnuy. <sup>7</sup> Xli huak huantü huixinín małacasquinátiť Dios aya çamaxquiniťán laquí akstítum nalatapa yátiť lihuán kalhkalhítahuilayátiť amá quihltamacú acxní namimparay xliłimaktij Quimpu chinacán Jesús. <sup>8</sup> Quintlaticán Dios ankałhijná nacamaktayayán laquí niťu nalitamokosta yayátiť huantü niłán, y laquí akstítum nalatapayátiť y ni çatam tícú caticaliłimamaxanín para tucu acxní namimparay Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>9</sup> Xliçana pi luu çalipahuántiť porque huantü Dios małacnuy huak małakantaxtiť, pus huá chú Quintlaticán Dios luu man çalacsacniťán laquí huá natapeksiniyátiť y acxtum natalatapayátiť canecnicahua quihl tamacú.

*Pablo huan pi ni catatapajpitzil huantü talipahuán Jesús*

<sup>10</sup> Natalán, nac xtacuhuiní Quimpuchinacán Jesucristo aquit cçalimaaakatzankeyán xla cata pi aktumá talacapaścacni cakalhiťit y ni caj catapajpitziťit huata acxtum çala paç

quítit calalikalhamántit cumu la tì xlicana acxtum tatapeksiy. <sup>11</sup> Huá chuná ccalihuanian y porque makapitzin xlitlakapasni Cloé quintalita kalhchuhuinanit pi ni xmakasni lama kasititahuilayátit nac milakstipancán. <sup>12</sup> Porque quihuanicán pi makapitzin huanití hui xinín çatata macxtupiyátit kalhtum tamaluloka acxni tahuán: “Aquit huá ctapeksiniy Pablo”; makapitzin tahuamparay: “Huá aquit ctapeksiniy Apolos”; makapitzin tahuam paray: “Aquit huá ctapeksiniy Pedro”; y tahuilanampá chú tì tahuán: “Aquit huá ctapek siniy Cristo.” <sup>13</sup> Bueno, ¿pi chalhuhua Cristo laqui nahuanáhu pi chalhuhua huanití naquin camakaputaxtiyán? ¿Osuchi quimpekextokohuacácalh aquit nac cruz laqui nacxokonún xpalacata mintalalalhincán? Osuchi acxni taakmunútit, ¿pi nac quintacuhuiní taakmu nunitátit? <sup>14</sup> Cana cpaaxcatatziniy Dios pi nitúcu luu cakmununít nac milakstipancán, caj xman huá Crispo chu Gayo. <sup>15</sup> Pus huá xpalacata ccalihuanian pi huixinín nilay nahua náitit para nac quintacuhuiní taakmununítatit. <sup>16</sup> Masqui xlicana pi na ccaakmúnulh xli talakapasni Estéfanos, pero niaj cpastaca para tícú ccaakmununít atúnuy. <sup>17</sup> Porque Cristo ni huá quililacsacnit xlacata caj nacakmunún, huata huá quililacsacni laqui naclichuhuinán amá laktáxtut huanití Dios calilakmaxtuputún xlihuak cristianos, pero acxni huá cljchuhuinán ni clilacataquinán huanití luu liskalala tachuhuin laqui pi ni nacximactiy xlitlihueke huanití kalhiy xtalalalhamanín Jesús acxni nilh nac cruz.

*Cristo kalhiy xlitlihueke y xliškallala Dios*

<sup>18</sup> Amakolh cristianos huanití talipaxuhuay huanití malaktzankenán xlacán talacpuhuán pi nitú limacuán masqui Jesús nilh nac cruz xlacata nalakmaxtunún; pero xlihuak aquinín huanití lakmaxtuputunáhu quilistacnicán catziyáhu pi huanití Jesús akspulaniñ nac cruz xlicana huá xtalulóktat y xlitlihueke Dios naquinçalakmaxtuyán. <sup>19</sup> Porque xlicana la huan Dios nac likalhtahuaka:

Aquit cámaj calactlahuaniy xliškallalacán huanití lakskalalán lacchixcuhuin,

y nitúcu cactilimáxtulh xtalacapastacnicán huanití luu lactalipahu camaklhcatzicán.

<sup>20</sup> Caj lata chú caquila huaníhu, amakolh lakskalalán lacchixcuhuin, chu lactalipahu makalhtahuakenanín, nahua huanití huak talakapasa lata tícú laclanca talacapastacni anán nac caquilhtamacú, ¿túcu chú calimacuaniñ? Osuchi ¿pi huá camaktáyalh laqui natalipahuán Dios? Xlicana pi Dios maktmá masiyunít pi nitú limacuaniy xliškallalacán y xtalacapastacnicán huanití lactalipahu talitaxtuputún. <sup>21</sup> Cumu Dios kalhiy lanca lis kalala xlá ni lacásquilh pi caj xtalacapastacnicán lakskalalán lacchixcuhuin huanití uú xala caquilhtamacú nalilakapascán xtalacapastacni, huata huá limacámilh txachuhuin laqui nacçalakmaxtuy xlihuak huanití natalipahuán, masqui xlicana pi huá umá tachuhuin huanití mastay laktáxtut talacpuhuán pi nitú calimacuaniy xlihuak amakolh huanití taamá nalh talaktzankatayay.

<sup>22</sup> Amakolh judíos talacpuhuán pi nitú limacuán porque xlacán pulh taucxilhputún aktum lanca licácnit xtascújut Dios laqui natalipahuán, y griegos caj tzucuy tatamalacas tuca xliškallalacán amá tachuhuin aver para xlicana huanití lichuhuinancán laqui chú na nataçanajlay. <sup>23</sup> Pus huá xpalacata acxni aquinín liakchuhuinánáhu çatum Cristo huanití xtokohuacácalh nac cruz caj quimpalacatacán, judíos tzucuy taliaklhuhuanán talitziy y tahuán pi huá eé caj licxáñit talacapastacni; y amakolh huanití ni judíos acxni takaxmata quinta chuhuinacán xlacán nitú taliucxilha porque talimáxtuy cumu la xtalacapastacni lactonto lacchixcuhuin. <sup>24</sup> Pero xlihuak aquinín huanití Dios quincalacsacnitán xlacata naquinçalakmaxtuyán, chuná la judíos cumu la huanití ni judíos, stalanca catziyáhu pi amá Cristo huanití aquinín lichuhuinánáhu limacuán huanití xlá makantaxtinít nac cruz, porque antá masiyuma Dios lanca xlitlihueke chu xliškallala. <sup>25</sup> Porque amá xtalacapastacni Dios huá lata quincalakmaxtuputunán, masqui nac xlatatincán cristianos tasiyuy pi nitú limacuán pero huata huá tlak limacuán nixachuná xtalacapastacnicán lakskalalán lacchixcuhuin xala caquilhtamacú. Y para huí tì lacpuhuán pi Dios ni xlicana kalhiy litlihueke porque maknicalh Jesús nac cruz pus lacatanc ccahuanian pi Dios makatljakoy xlihuak litlihueke huanití anán nac caquilhtamacú. <sup>26</sup> Natalán, calacapastáctit lata Dios çalacsac nitán laqui nacçalakmaxtuyán masqui lhuhua huixinín huanití ni lakskalalán lacchixcuhuin cumu la huancán uú nac caquilhtamacú, lhuhua huixinín huanití ni laktlihuekén, y na ni

kalhíyátit liṃapeksín, chunalítum nī lactalipahu cristianos militalakapasnicán. <sup>27</sup> Pero Dios luu chuná çalacsacniṭ huantī nac caquilhtamacú calímaxtucán luu lactonto laquī lan nacamamaxaniy amaḡolh lacchixcuhuín huantī luu laskalalán talitaxtuy, y laquī lan nacamamaxaniy huantī lakkelanā y laktlihuekén, xlá çalacsacniṭ huantī nīpara tzinū lac liçana çalímaxtucán uú nac caquilhtamacú. <sup>28</sup> Dios çalacsacniṭ nacalakmaxtuy huantī nī lactalipahu lacchixcuhuín, amaḡolh huantī nī caucxilhputuncán uú porque niṭúcu taka lhiy, laquī chuná lan nacamamaxaniy amaḡolh huantī talacpuhuán pī tlan tahuilánalḡ y luu lactalipahu. <sup>29</sup> Dios çalacsacniṭ huantī niṭúcu xkasatcán laquī chuná nīpara çatūm tícu nalacpuhuán pī luu atzinū talipahu nac xlatatín. <sup>30</sup> Pero caj laṭa Dios quincalākhalha manán xlá quincatamalacastucni Cristo Jesús, y na luu chuná lacasquín pī caj xpālacata Cristo nalakapasáhu xliḡuak xtalacpastacni y akstítum nalatamayáhu cumu la xliçana xcamanán, xahuachí niaj caquinticamaxokōnín xliḡuak huantū xtitlahuanitáhu quintalā kalhincán porque xliçana pī aya quincalakmaxtunitán. <sup>31</sup> Pues luu quincamininiyán pī qui lacán natlahuayáhu amá tachuhuín huantū tīhua Dios huanchú tū tazokniṭ nac likalhta huaka antanīcu chiné huan: “Para tícu caj luu sacstu talipahu liṭaxtuputún, mejor liḡuana çalacapástacli huantū Dios tlahuanit nac xlatámat.”

## 2

*Pablo liçhuhuínán Cristo huantī xtokohuacacaniṭ nac cruz*

<sup>1</sup> Natalán, acxni aquit ccaquilaklachán laquī nacçalítakalhchuhuinanán huantū nī xca tziyátit tancs xtalacpastacni Dios, niṭu clacsacxtuma huantū lactlán tachuhuín o para cçalímaḡalhchuhuínín laclanca talacpastacni huantū tuhua naakataksátit. <sup>2</sup> Huata caj xmanhuá liḡuana cçalímaḡalhchuhuínín tícu tamá Jesús y túcu xpālacata liñinṭ nac cruz, pus niṭu túnuj cçalímaḡalhchuhuínín porque caj xmanhuá xaclocasquín liḡuana caaka tákstit. <sup>3</sup> Acxni aquit cçalakchán xacmaklhcatzima cumu lámpara nī xackalhíy liṭlihueke hasta xacliḡipima caj laṭa xacquilhpuhuán chicá para xamaktum nī tancs nacçatakalh chuhuinanán. <sup>4</sup> Y acxni chú cçalímaḡalhchuhuínín xtachuhuín Dios nī cchuhuínalḡ cumu la çatūm skalala chixcú xlacata pī naccamaakataksniyán, pus huata huá Dios chu xliṭli hueke Espíritu Santo çamaakataksnín pī xliçana huá xtalulótkat huantū aquit xaccalímaḡ kalhchuhuínimán. <sup>5</sup> Chuná ctláhuah laquī amá mintaçanajlatcán nī huá xtalacpastac nicán lacchixcuhuín nalímaḡalhiyátit sinoque huá Dios çamaktayamán y maṣiyuma xliṭli hueke nac milatamātcán laquī nacanaḡlaniyátit.

*Xespíritu Dios maṣiyuy huantū xamakán tzeḡ xuí xtalacpastacni*

<sup>6</sup> Masqui xliçana pī acxni cçatakalhchuhuinanáhu amaḡolh cristianos huantī aya liḡuana talipahuñit Quimpuchinacán Jesús, cçalímaḡalhchuhuíniniyáhu laclanca talacpastacni. Pero amá talacpastacni huantū aquinín cmaṣiyuyáhu nī aquit clacsacxtuniṭ quiliskalala, na nīpara huá xliḡskalalacán amaḡolh lacchixcuhuín huantī luu lactalipahu talitaxtuy y tamapeksinán uú nac caquilhtamacú, porque tamaḡolh nīmaḡas quilhtamacú taamánalḡ tatalaktzankay xliḡskalalacán. <sup>7</sup> Huata huá aquit cliçhuhuínán xtalacpastacni Dios huá eé talacpastacni huantū tzeḡ xuí hasta laṭa timálatzúquilh caquilhtamacú laquī la çalacchú quilhtamacú aquinín naquincalakmaxtuniyán quilistacnicán. <sup>8</sup> Porque amaḡolh cristianos huantī luu tapuxcuniṭ nac caquilhtamacú y tamapeksinán nīa taakataksa xta lacpastacni Dios, porque para xtiatakátaḡli nī xtiṭapekextokohuácalḡ nac cruz Quim puchinacán huantī na xpuchiná xliḡuak laṭa túcu anán. <sup>9</sup> Pero tancs laṭa lácu tazoktahui lanit nac likalhtahuaka antanīcu chiné chiné huan: Xliḡuak amaḡolh cristianos huantī tapaxcatatziniy Dios laṭa xlá çalalalhamaniṭ, lhuḡhua tū Dios likalhíma nacamaxquiy huantū nīpara çatūm chixcú a ucxilha, na nīpara a kaxmata,

y nīpara tzinū xtalacpastacniṭ para tlan huak kantaxtuy.

<sup>10</sup> Pero huá Espíritu Santo quincalímaçatzinimán Dios eé tzeḡ xtalacpastacni, porque huá Xespíritu huak lakapasa xtalacpastacni Dios hasta maṣqui huantū niḡay akatakscán.

<sup>11</sup> Cumu la huixinín catziyátit nīpara çatūm chixcú catziy túcuyā tapuhuán kalhíy nac xnacú atunujlítum chixcú, sinoque caj xmanhuá xtalacpastacni catziy túcuyā tapuhuán

kalhiy. Pus načhuná chú Xespíritu Dios caj xmanhuá catziy y lakapasa xtalacapistacni Dios. <sup>12</sup>Y aquinín ni huá maklhtinaniáhu xtalacapistacnicán lakskalán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú laqui nalakapasáhu xtalacapistacni Dios, huata Dios quincamaxqui nián Xespíritu laqui naakataksáhu xlihuak xtalakalhamanín huantu xlá quincatziyán. <sup>13</sup>Tancs cljchuhuinánáhu eé talacapistacni porque huá Xespíritu Dios quincamaxcatziñi nián, y ni huá cljchuhuinán huantu caj quecstu quintapuhuán. Pus huá xpalacata acxni aquinín malactitumiyáhu xtalacapistacni Dios xlacata nataakataksa cristianos tancs cmat lantiyáhu porque huá Espiritu Santo quincamaktayayán.

<sup>14</sup>Amakolh cristianos huanti ni talama Espiritu Santo nac xlatamatcán ni tamatlantiy huantu mala ca pas tacninán Xes píritu Dios porque xlá lac pu huán pi niñu lima cuán, xahuachí hasta niñay taakataksa porque umá huantu ccahua nimán caj xmanhuá tlan taakataksa huanti takalhiy xtalacapistacni Espiritu Santo. <sup>15</sup>Pero amá cristiano huanti kalhiy xtalacapistacni Espiritu xlá catziy huantu lakatiy Dios y huantu ni lakatiy, y nipara chatum tícu nalihuaniy, o tlan namaakataksniy pi nichuná xlá. <sup>16</sup>Porque nac xtachuhuín Dios chiné tatzokniñ: “¿Tícuya cristiano lakapasa o akataksa xtalacapistacni Dios? Y ¿tícu cahú nahuanilén huantu xlá natlahuay?” Pero xlihuak aquinín huanti quincataalamán Espiritu Santo nac quilatamatcán y lipahuanáhu Cristo kalhiyáhu xtalacapistacni.

### 3

#### *Corintios xtachuná cumu la lactzu camán huanti niñay taxketinín*

<sup>1</sup>Natalán, hasta chú acxni ccamakalchuhuinimán niñay ccalixakatliyán lactúhuaj tachuhin cumu la cristianos huanti tlihueke takalhiy xtacanjlatcán, huata tu ctlahuanit chuná ccalimakalchuhuininián cumu la cristianos huanti caj xmanhuá talakapasa huantu uú xala caquilhtamacú. Hui xinín xtachuná litaxtuyáit cumu la lactzu camán porque ni naj lihuana a akataksáit xtalacapistacni Cristo. <sup>2</sup>Aquit luu lakasiyu ctzucún camakalchuhuinian xtachuná cumu la lactzu lakskatán huanti cajcu tatziqui, calimahuicán leche porque niñaj lay taxketiy atúnuy tahuá; y hasta chunacú huixinín lapáit ni naj lay xketi nináit. <sup>3</sup>Huá chuná ccalihuaniyán porque luu lipeçua lata laquiclhcatzaniyáit, lamakasi tziyáit y catuhú huantu niñlán latlahuaniyáit, y luu atzinú mas lakatiyáit latapayáit cumu la amakolh cristianos huanti ni talakapasa Dios. <sup>4</sup>Porque acxni huixinín huanáit: “Aquit ctapeksiniy Pablo”, y makapitzín huamparayáit: “Aquit huá ctapeksiniy y cmaca stalama Apolos”, luu lacatancs masiyupáit pi nipara tzinú lakpalipáit milatamatcán.

<sup>5</sup>Porque para caj luu cuentaj natlahuayáhu huá lata huixinín huanáit, ¿tícu aquit quin kásat laqui chuná naquilacljchuhuinánáhu? O ¿tícuya litlihueke kalhiy Apolos xlacata pi chuná lichuhuinánáit? Luu xliçana lacatancs ccahuaniyán pi aquinín caj xlacscujin Dios, y caj xmanhuacú cmakantaxtiníáhu huantu quinticalimapeksín xlacata pi huixinín na nalipahuanáit Quimpuchinacán Jesús. Lata chatunu chatunu aquinín cmakantaxtiníáhu huantu quincalimapeksicanitán nacllahuayáhu: “aquit quilimapeksicalh cacchaná nalh, y Apolos limapeksicalh camunuhuiliñ pero xmanhuá Dios huanti tlan namastacay umá tachanán nac minacujcán. <sup>7</sup>Y antá stalanca tasiyuy pi huanti chanánal, chu huanti cuentájlal niñay lilacataquinán xtascújut porque caj xman huá Dios mastacanit minta canajlatcán. <sup>8</sup>Xlihuak huanti tachanánal y huanti tacuentájlal amá tachanán acxtum huak tasaçuán, pero Dios amaj camaskahuiy lata lakchán nacamaskahuicán xpalacata xtascujutcán huantu tatlahuanit. <sup>9</sup>Xlihuak aquinín huanti cljchuhuinánáhu xtachuhuín Dios huá clacscujnimanáhu, y huixinín na huá tapeksiniyáit porque litaxtuyáit cumu la xparcela antañcu quincamaxscujumacán, osuchí na tlan nacalimaxtucanáit cumu la aktum lanca chiqui huantu Dios yahuama. <sup>10</sup>Umá xasasti xchic Dios huantu tzucumácalh yahucán luu xtachuná litaxtuy cumu la a catlahuacanchá aktum patzaps chiqui, Dios qui limaxtunit cumu la xapuxcu tzapsná y xamakapitzín huak caj quimaktayanán, pero lata chatunu aquinín huanti tzapsnamánáhu luu cuentaj quililahuatcán xlacata pi tancs nat lahuayáhu eé tascújut. <sup>11</sup>Porque chú niajlay tícu catimalacatzuquipá pulactum litúm ta scújut xtachuná cumu la malacatzuquiní Jesucristo. <sup>12</sup>Lata xlihuahua huanti tamaktla

huamánal eé chiqui makapitzín talichiquinamánal huantü tayaniy cumu la oro, plata y lacuán chíhuix, y makapitzín talichiquinamánal huantü ni tayaniy cumu la páklhat, mátluc y mókot. <sup>13</sup> Pero acxni namín Jesucristo xlacata naquinçatatlahuayán taxokón xlihuak aquinín cristianos acxnicú chú natsiyuy xanícumá tlak tlan tascújut huantü tayaniy o huantü nalaclakoy, porque nalimapasícán lhucúyat, antacú natsiyuy xatícu tla huanit tlan xtascújut. <sup>14</sup> Para çatüm cristiano lichiquínal nahuán huantü tayaniy y ni lhucuy, çaçatzíya pi namaklhtínán xtaskáhu. <sup>15</sup> Pero para ti lichiquínal nahuán huantü lhucuy, acxni chú nalaclhcutahuilakoy huantü xliçucujnit, luu snún nalaklipuhuán masqui Dios namaxquiy quilhtamacú calaktáxtulh tçachuná nalitaxtuy cumu la ti tçalataxtuy lacatum antanícu aclhcutayama chiqui.

<sup>16</sup> Xahuachí, ¿pi ni catziyátit pi Dios çalimáxtuyán çatunu cumu la xpúsiculan anta nícu nalakachixcuhuacán y na antanícu natahuilay Xespiritu? <sup>17</sup> Cumu huixinín xpúsi culan, para tícuya cristiano nalikamanán eé púsiculan o hasta nalactlahuay, pus mismo Dios man namapatíniy; porque aktum xpúsiculan Dios xatasiculanatlahu y miníniy nacá nínanicán.

<sup>18</sup> Nexcnícu luu cataakskahuítit para tícu la huixinín luu skalala maklhcaticán caj cumu lhuhua huantü lakapasa uú nac çaquilhتامacú, huantü chuná lacpuhuán luu miníniy cali táxtulh cumu lámpara niçu catziy laqui chuná xliçana skalala nalimáxtuy Dios. <sup>19</sup> Porque tamá xliçkalalacán lacchixcuhuín Dios niçu luucxilha. Pus nac liqalhtahuaca chiné tatzoknit: “Dios çamaxquiy quilhtamacú xlacata pi catalilacataquínal xliçkalalacán huantü lakskalalán çamaklhcaticán lacchixcuhuín laqui acalístán man sacstucán natalita maxaniy xliçkalalacán.” <sup>20</sup> Y lacatum chiné huamparay: “Dios stalanca catziy pi niçu lima cuán xliçkalalacán lacchixcuhuín porque xlacán ni tamakaachán xtalacapaçtacnicán.”

<sup>21</sup> Pus huá xpalacata cçalihuaníyan pi niçpara çatüm cristiano calilacataquínal pi huá tapeksiniy çatüm chixcú caj cumu atzinú lakatiy huantü xlá lichuhuínán. Pero lacatancs cacatzítit pi niçpara çatüm tícu tapeksiniyátit sinoque huatunín çatapeksiniyán porque Dios çamacaminié xlihuak huantü taliachuhuínán xtachuhuín laqui huixinín nacalima cuaníyan. <sup>22</sup> Chuná cumu la Pablo, Apolos, Pedro, hasta xlihuak huantü anán nac çaquilh tamacú huak çamaxquínitán Dios laqui nacamacuaníyan, hasta nachuná xlihuak huantü natianancú acalístán, chuná cumu la eé milatamatcán huantü kalhiyátit uú nac çaquilh tamacú, xahuá amá latamat huantü nakalhiyátit acalístán nac çalínín, xlihuak umá hui xinín çatapeksiniyán xlacata nacamacuaníyan. <sup>23</sup> Pero clacasquín lihuana nacatzíyátit pi huá Cristo tapeksiniyátit y nascujnaniyátit chuná cumu la xlá tapeksiniy y scujnima Dios.

#### 4

##### *Huantü luu xliçaakatçanketçán apóstoles*

<sup>1</sup> Aquit cçahuaniyán pi tlan naquilalimacanáhu cumu lá xtasacúan Cristo huantü quin çalacsacnitán laqui naclichuhuínanáhu amá xtalacapaçtacni huantü xamakán quilhta macú tçek xuilñit laça lacu luu quinquçalakmáxtuputunán. <sup>2</sup> Pus huixinín stalanca catzi yátit lácu miníniy nalatamay çatüm tasacua, xafuerza nascuja y namakantaxtiy amá ta scújut huantü lima peksinié xpatrón. <sup>3</sup> Bueno, ¿pi aquit cahúa amá tlan tasacua? Pus ni ccatziy, pero niçpara tzinú quincuenta huantü huixinín quilalimacanáhu o huantü quin talacpuhuaníy xamakapitzín cristianos porque hasta mismo aquit ni ccatziy para tlan tasacua aquit. <sup>4</sup> Y masqui quintalacapaçtacni ni quimacatziniy para pi ctlahuanit talaka lhín huantü naclimaxanán, pus xliçana pi niçlay çmaluloka para niçu ctlahuanit talakalhín porque caj xmanhuá Dios Quimpuchiná stalanca catziy para kahlíy o niçu kahlíy talakalhín. <sup>5</sup> Huá xpalacata aquit cçalihuaníyan, niçpara çatüm tícu caliaksántit para tlan o niçtlan laça scujnima Dios. Huata mejor cakalhítit caminkelh Quimpuchinacán Jesús laqui huá çalakuán namáxtukoy huantü xtamaçktçekuilkonié xamakapitzín y natamacxtukoy nac xaxaxkakaná huantü lançhú huí nac xalakapucsua, y hasta acxnicú luu natsiyuy para xliçana amá cristianos liçucujli huantü Dios xliçapeksinié, y na acxni chú nacamaška huicán pero laça çamininiy çatunu nacamaxquicán xtaskahucán.

<sup>6</sup>Natalán, aquit clīchuhuināñit lāta lācu makapitzīn huixinín tapeksiniputunāñit Apolos caj cumu huá çapuxculemán, y makapitzīn huamparayāñit pī aquit quilātapeksiniyáhu; huá chuná cçalīhuanimán laqui nacatziyāñit pī niñlān caj nalacsacmaktayayāñit y xamaka pitzīn caj nalakmakanāñit, pero xliçana pī nī chuná huan nac xliḡapeksín Dios. <sup>7</sup>Porque caj calacapañtāñit, çtūcu huix atzīnū tlak talīpahu liḡaxtuyan nixachuná cumu la çamaka pitzīn? Y çtūcuya tlan talacapañtāñit huix kalhiya para nī huá Dios maçquinītāñ? Bueno, cumu para catziya pī huá Dios maçquinītāñ, çtūcu chú xpālacata caj liñlacataquinana xḡa chuná cumu lāmpara caj meçstu mañ mañlanīta mintalacapañtāñ?

<sup>8</sup>Caj lāta aquit ccaucxilhāñ, huixinín xalac Corinto limaxtucanāñit cumu la laskalalāñ cristianos huantī acchāñ takalhiy xtalacapañtāñicāñ, hasta maç çamakhcatzīcanāñit cumu la çatūm talīpahu rey y nīaj tū liñayāñit quintastacyahucāñ. ¡Lū tlan xuá para xli çana huixinín xmapeksināñit cumu lā rey laqui xquilalalakahamāhu y xquilamaçquihu talacasquín xactahuilachāhu nac mimpumaçpeksincāñ! <sup>9</sup>Aquinín huantī cliakchuhūina nāhu xtaçuhūñ Quimpuchi nacāñ acatunu chuná çmaklhcatzīyāhu pī lāmpara Dios ahuatā quincāhuilīñitanchāñ nac xtankēñ cumu lā amaçolh tachīñ huantī catlajacaniñ nac guerra y chú çalemācalh antāñicu nacamaçniçāñ porque çaliñhçaniñ pī nacamaçniçāñ, y la naçtlaḡuāhu liñakastāñ uú nac çaquilhtamacū chuná nac xlatāñicāñ āngeles çhu nac xlatāñicāñ cristianos. <sup>10</sup>Aquinín quincālimacancāñ cumu la lactonto lacchix cuhuñ caj xpālacata cumu nī cliḡaxananāhu y aktum ccatziyāhu pī clacscujnimanāhu Cristo, y huixinín çaliḡaxtucanāñit laskalalāñ porque caj xmañhuá tlahuayāñit huantū mañlantiyāñit laqui niñi nacāçitziñiyāñ. Aquinín niçpara tzinū laktlihuekēñ cliñtaxtuyāhu uú nac çaquilhtamacū, pero huixinín luu lactalīpahu liñtaxtuyāñit; aquinín luu lipeçua lāta quincālakmancāñ, pero huixinín luu lakalhamancāñit. <sup>11</sup>Lhuuatā tapāñiñ çmahua çāhu porque ankaliñā çquilhtzincāhu, çpatiyāhu takalhpūti, y acatunu hasta niñtū qui lhakāçāñ huantū naçlhakayāhu; cristianos mañi quincāçitziñiyāñ y quincāhuilīñicanāñ, xahuachī nī çkalhiyāhu quinchicāñ antāñicu lacatum naçtahuilayāhu. <sup>12</sup>Niñi tū çsqui niñanāhu para tūcu, huata cliçujāhu quimacancāñ laqui nacuyanāhu; acxni para tūcu calāhuā quincāliçalkhamāñanāñ aquinín lacuāñ tachuhūñ cliñkaltiñiyāhu. Maçqui anka liñā quincālaputzanimāñ huantū niñlāñ hasta quincāputzastalacāñ, pero aquinín çhunatiyā çpaxcatlemañāhu. <sup>13</sup>Acxni calāhuā quincāksancāñ aquinín caj liḡaxūhu cçalīmaçkalhchuhūñiyāhu cristianos. Nac çaquilhtamacū niñtū quincāliucxilhçanāñ, xḡa chunā cliñtaxtuyāhu cumu la palhquim o huantū nīaj tū liñacuāñ; y chunā quincātlahua canāñ hasta lançhū.

<sup>14</sup>Nī nalacpuhuanāñit para huá chuná cçalitçoznimāñ eē carta laqui caj nacçalīmama xaniyāñ huantū huixinín tlahuayāñit, huata huá chunā cçalīmaçkalhchuhūñimāñ laqui pī xtaakstītumilñit porque aquit luu snun cçalalalhamāñ cumu la quincamanāñ. <sup>15</sup>Huá chunā cçalīhuanīyāñ porque maçqui xkalhñit akçāhu miñ maçalhthahuakenāñ huantū xçalīmaçkalhchuhūñit xtachuhūñ Cristo, huata caj xmañ çatūm kalhiyāñit huantū çapu lālemāñ, huantū liñtaxtuy cumu la mintlāçāñ nac xasasti latāmañ huantū kalhñit acxni liḡa huāñit Cristo Jesús; chunā cuan porque aquit huantū luu pulh cçalīmaçkalhchuhūñimāñ amā liḡaxūhu xtachuhūñ huantū çamalacñunīñ laktāxtut. <sup>16</sup>Y cumu la mintlāçāñ aquit, pus clācasquín pī chunā nauçxilhtiyayāñit lāta lācu cliñlama quincāçanajlat laqui huixinín quincāmanāñ nacamañ naquilamacaçtalayāhu.

<sup>17</sup>Pero xlatata maç naakataksāñit y liñhuanā nalaktzaksayāñit nalatapayāñit chunā cumu la aquit clama, camāñ çamalacchaniyāñ çatūm quimaktāyanā huantū cliḡulhçay cumu la quincahuasa huaniçāñ Timoteo laqui huá nacāliçalkhchuhūñiyāñ lāta lācu aquit cca maçkalhchuhūñiy cristianos huantū talīpahuāñ Dios laçachā niçu aquit çquichāñ nac çachi quīñ. <sup>18</sup>Aquit ccatziy pī makapitzīn huixinín luu lactalīpahu çamakhcatzīcanāñit huá tlahuayāñit o huanāñit huantū maç lakatiyāñit, huá chunā liñlahuayāñit porque lacpuhua nāñit pī nīaj neçni cacticalāñchāñ. <sup>19</sup>Pero para Dios lacasquín niçpara maças quilhāta macū nacçalakapaxialhnanāñ, y acxniçú chú nacucxilha para xliçana talaktzaksamāñalh nac xlatamaçāñ huantū tahuāñ, aver para nī caj mañi talīlacataquināñ tamāçolh huantū mañi tahuāñ. <sup>20</sup>Porque miñcatzīçāñ pī huantū liḡahuāñ Dios nī caj xmañ antiyā liñtamak

xteka para catziy lacuán tachuhuín y lan lichuhuínán xtapeksit, sinoque masiyuy nac xla támat pi kalhiy xlitihueke Dios porque makantaxtiy. <sup>21</sup> Huá chuná ccalihuanimán porque ¿pi lacasquinátit naccalakanachán laqui caj naccalacaquilhniyán, o lacasquinátit naccala kapaxialhnanán y luu lipaxúhu naccaatakahchuhuínanán cumu la quincamanán huantí tatlahuamánalh huantí ccalimapeksíy?

## 5

*Pablo lichuhuínán pi nítlan para tícu xpuscat tlahuanit xtútzí*

<sup>1</sup> Ccahuaniputunán pi lacaxtum catzimácalh pi nac milakstipancán huí chatum huantí mat na lipahuán Cristo y lata maklit tamacxupiyátit ankalhina catatamacxtumiyán, pero umá chixcú xpuscat tlahuanit xtútzí. Ccahuaniyán pi umá chixcú tlahuanit lanca talá kalhín huantú ni xlitláhuat, porque hasta amakolh cristianos huantí ni talipahuán Dios nijhuná talamánalh. <sup>2</sup> Y masqui catziyátit pi chuná nipara tzinú limaxanánátit huata caj lámpara lihuaca lilacataquinánátit. Luu caminiyán pi xlipuhuántit caj xpálacata pi nítlan huantú lama nac milakstipancán, y tamá chixcú huantí chuná lama mininiy pi maktum camalakachokótit xlacata pi niaj nacatamacxtumiyán. <sup>3</sup> Masqui aquit ni antá lacxtum ccahuilachán xachatumínica, pero luu clilipuhuán huantú capaxtokmán, pero camalkhcatzítit pi lámpara xastacná antá ccalakaya chán y aya lihuana clacapastacnit huantú mininiy natalhuaniyáhu tamá chixcú laqui nalistactayay. <sup>4</sup> Xlihuak huixinín huantí lipahuanátit Dios macxtum calapítit y cacatzítit pi antá huilachá nahuán qui listacni, xahuachí ni akatiyuj calátit porque huá Dios nacamaxquiyán litihueke laqui namakan taxtiyátit huantú camán calimapeksiyán. <sup>5</sup> Tamá chixcú huantí tlahuanit amá lanca talá kalhín niaj camaxquítit talacasquín macxtum nacatálalyán, huata maktum pi catamac xtútit y cahuanítit pi cumu huá lacscujni putún akskahuiní entonces huá macamaxqui pátit xlacata pi catlahuánilh huantú tlahuaniputún, y hasta camalakspútúnilh xmacni laqui acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán nac caquilhtamacú huá catziy para nalakalhamán y nalakmaxtuniy xlistacni.

<sup>6</sup> Nac milakstipancán tlahuamácalh lixcájnít talákalhín pero masqui chuná huixinín ni cuentaj tlahuyátit y hasta lacataquinánátit. ¿Lácu pi ni catziyátit lácu huan aktum takalhchuhuín: “Masqui caj actzu levadura namacanicán xatalakmán harina, xlihuak xli lanca bastón namaxcutikoy?” <sup>7</sup> Huá xpálacata ccalihuaniyán, catamacxtútit tamá chixcú porque xlá litaxtuy cumu la levadura, y chuná nataucxilhtiyay xamakapitzín lata lácu xlá kalhiy xalixcájnít xtalacpastacni, y xlihuak chú huixinín nalitaxtuyátit caxtilánchahu huantú ni tlu kalhiy levadura y litlahuacaniit xasasti xatalakmán harina xtachuná cumu la tu huacán acxni taxtuy xapaxcua taakspuntzalín. Y nipara caj catilitaxtútit sinoque luu xlijcana chuná calimaxtunítan Quimpuchinacán Jesucristo, porque acxni xlá quincapala canín nac cruz litáxtulh cumu la xatamaakxtakajín xborrego Dios huantí xokónúnilh xpa lacata quintalákalhincán. <sup>8</sup> Aquinín quincamininiyán namakantaxtiyáhu quimpaxcuajcán xla taakspuntzalín pero huantú tlan y akstítum, xahuachí caj xmanhuá nahuayáhu amá caxtilánchahu huantú ni tlu kalhiy levadura, pero niaj calimapaxcuajnihu Dios quintaaksa njincán chu xalixcájnít talacpastacni huantú xkalhiyáhu nac quilatamatcán, porque huá tamá litaxtuy xamakán levadura.

<sup>9</sup> Amá quincarta huantú pulh cti catzoknín y cti camalakachanicán, antá lacatancs ccalimakalhchuhuín xlacata pi niaj catatalakxtupítit amakolh lacchixcuhuín huantí chalhuhua takalhiy xlacchajancán. <sup>10</sup> Acxni chuná ccaatzoknín ni ccahuaniputún para luu maktum niaj cacatatalakxtupítit amakolh cristianos huantí ni talipahuán Dios cumu para huantí takalhanán, huantí chalhuhua takalhiy xlacchajancán, huantí huak talakatilacán huantú ni tlu takalhiy, huantí talakachixcuhuiy tzincun; chuná ccahuaniyán porque para chuná xman taxti putútit talacasquín pi maktum xta panútit nac eé caquilhtamacú. <sup>11</sup> Huata aquit xaccamaakataksni putunán pi amakolh lacchixcuhuín huantí tahuán pi na talipahuán Dios pero chalhuhua takalhiy xlacchajancán, marí taaksaninán, taquiclhca tzaniy xtacristianoscán, catuhúá talacatzán, xla ka chixcuhuínanín tzincun, xakotnín



osu xakalhananín; xlihuak huantí chuná talamánal y tahuán pí ña talipahuán Jesús, hui xinín niaj amigo catlahuátit y hasta ñi cacatatalakxtupítit xlacata acxtum nacatahuaya nátit. <sup>12-13</sup> Xlicana xlá pí aquit ñi quiminíniy nacuaníy huantu xlitláhuat chatum huantí ñi lipahuán Jesús porque solamente Dios catziy lácu namakalhapaliy; pero xlihuak aquinín huantí lipahuanáhu Cristo tlan lacatitum lahuaníyáhu huantu quilítlahuacán y lácu qui llatamatcán. Huá xpalacata ccalihuaníyán pí ñi akatiyuj calátit, mejor maktum catamac xtútít tamá chixcú huantí tlahuanít lixcájnit talakalhín nac milakstipancán laqui ñichuná natalaputún xamakapitzín.

## 6

### *Huantí talipahuán Jesús sacstucán catalaccxtláhuah xtaklhuuíticán*

<sup>1</sup> Aquit ñipara tzinú cmatlantíy lata huixinín ñipara xmakasni lamalacapuyátit nac xpu mapeksincán amakolh jueces huantí ñi talipahuán Dios laqui huá nacalacaxtlahuaníyán lactzu mintaklhuuíticán huantu ñi xmakasni latlahuaníyátit. Bueno, pero chinchú hui xinín, ¿pí ñilay man huixinín huantí canajlanín xlalacaxtlahuanítit tamakolh lactzu min taaklhuuíticán? <sup>2</sup> ¿Lácu pí ñi catziyátit pí xlihuak huixinín huantí xcamanán Dios talitax tunítit, acxni natamapeksinanapítit ña nacamakalhapaliyátit xlihuak xamakapitzín cristianos huantí ñi talipahuánit nahuán Dios? Cumu para Dios calihcanítan pí huixinín naca makmakalhapaliyátit amakolh cristianos xala caquilhtamacú huantí ñi talipahuamputún, ¿lácu pí ñilay chú lalacaxtlahuaníyátit tamakolh lactzu mintaklhuuíticán huantu ñi xmakasni calakchinán? <sup>3</sup> Xlihuak aquinín huantí lipahuanáhu Dios amánáhu camakmapeksí yáhu hasta mismo huatunín ángeles xalac akapún. Cumu para chuná naquitaxtuy, ¿lácu pí lihuaca chú ñilay calacaxtlahuayáhu lactzu mintaklhuuíticán uú xala caquilhtamacú? <sup>4</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán porque huixinín huantí huanátit lipahuanátit Dios ñi xmakasni lamakasitziyátit y tokosún pinátit talacapuníyátit chatum mapeksín huantí ñipara tzinú lakapasa xli mapeksín Dios laqui huá nacalacaxtlahuaníyán mintaklhuuíticán. <sup>5</sup> Xli cana pí ñipara tzinú limaxananátit huantu tlahuayátit, ¿lácu pí ñitú anán chatum huantí acxtum catatamacxtumíyán huantí makaacchán xtalacapastacni laqui huá nacalacaxtla huaniyán mintaklhuuíticán? <sup>6</sup> Tlan xuá para huatíyá pí túcu tzinú xli lamakalipuhúantit y aya tlan, pero huata lamalacapuyátit nac xlatatincán mapeksinanín huantí ñi talipahuán Dios.

<sup>7</sup> Caj xlacata pí ankalhíná lamakasitzihuilátit luu mákat aktzankatayanítit, ñi xlacata cumu para caj lamakasitziyátit sino porque tuncán lamalacapuyátit. ¿Túcu xlacata ñi caj lipaxcatlipinátit acxni para tú ñitlán catlahuanicanátit osu acxni para tú caaskahuimak lhticanátit? <sup>8</sup> Pero hasta mismo huixinín huantí acxtum lipahuanátit Jesús lanca calaca yacántit porque ñitú paxcatlipinátit, man laaskahuipiyátit y lhuahua huantu ñitlán latlahuaníyátit.

<sup>9-10</sup> ¿Lácu pí ñi catziyátit xlacata pí huantu Dios camalacnuniy xcamanán ñi tzinú camí ñiniy natamaklhtinán huantí ñi talakpalimánal xlixcájnit xtalacapastacnicán? Por eso niaj cataaskahuítapátit porque nac xlatatín Dios nexncni catitáchal amakolh huantí talakachixcuhuy tzinun, nachuná huantí taxakatliy atúnuy puscac masqui huí xpuscat, nachuná amakolh huantí talakatíy xtachixcucán y la xpuscat tlahuay, nachuná huantí taka lhanán, ña ñipara huantí catuhúa talacatzalacaniy huantu takalhiy atúnuy cristianos, ña ñipara huantí tihuanatá takachipulay, ñipara aksaninanín, chu xlihuak amakolh huantí taaskahuimaklhtiy huantu takalhiy xamakapitzín cristianos. <sup>11</sup> Masqui xlicana pí xapulh huixinín nachuná xlapátit, pero chú aya calakalhamanítan Dios y Quimpuchinacán Jesu cristo cachekemakanín xlihuak mintalakalhincán laqui chuná Espiritu Santo nacatalata mayán nac milatamatcán y huantu akstítum nalatapayátit, xahuachí caj xmanhuá Dios nalimacuaniyátit y namalacatzuhuyátit cumu la xlicana xcamanán.

### *Xlicana pí tlan natlahuayáhu huantu lacpuhuanáhu pero ñi huac quincamaktayayán*

<sup>12</sup> Huixinín catziyátit pí makapitzín chiné tahuán: “Para Dios ñitú quilihuanima, pus aquit tlan naclahuay latachá túcu naclacpuhuán.” Xlicana xlá pí chuná, pero ñi xlihuak

huantü tlahuayáhu quincalimacuaniyán. Aquit tlan naclahuay lata túcu naclacpuhuán pero ni cactimástalh talacasquín pi huantü clakatiy ctlahuay namakatlajay quintalacapas tacni y acalstán naquilimaxtuy cumu la xtachín. <sup>13</sup>Huilapá aktum tachuhuín huantü chiné huan: “Huá ljanán quintahuajcán laquí nalíkasa quimpokocán, y quimpokocán huá quin calimáxquicanián laquí nalipaxuhuay quintahuajcán.” Xlicana xlá pi chuná, pero acxni aquinín naniyáhu Dios lacxtum ámaj camalakspuuy porque nij caticamaclacasquihu. Pero ccahuaniputunán pi ni nalacpuhuanátit para huá litláhuall quimacnicán Dios laquí caj nalitlahuayáhu huantü lixcájni talakalhín sinoque umá quimacnicán huá tapeksiniy Dios y xlá latamaputún nac quimacnicán. <sup>14</sup>Y acxni naniyáhu nakalhiyáhu túnuj quimacnicán porque Dios kalhiy lanca litlihueke y chuná cumu la xlá malacastacuánilh Quimpu chinacán Jesucristo nac calinín nahuná naquincamalacastacuaniyán.

<sup>15</sup>Xlihuak aquinín huantü lipahuanáhu Cristo masqui quilhuhacán aya tatalaxtumij nitáhu Cristo y huak aquinín litaxtuayáhu cumu la caj chatum cristiano. ¿Pi quimininiy cahú xlacata eé quimacni huantü tapeksiniy Cristo caj luu xman naclitlahuay talaka lhín y nactatalaxtumiy chatum puscat huantü caj xalakahuiti? ¡Xlicana pi ni lakchán! <sup>16</sup>Porque acxni chatum chixcú tatalaxtumiy chatum puscat masqui luu xchatiyacán lám para chatumá talitaxtuy. Chuná tatzokni nac likalhtahuaka lacatum antanícú chiné huan: “Masqui xchatiyacán, aquit calimáxtuy cumu lám para chatumá.” <sup>17</sup>Pero acxni chatum cristiano macamáxquiy xlatámaj Quimpuchinacán Cristo, xlicana pi Cristo chú amá cristiano chatumá talitaxtuy nac xlistacni.

<sup>18</sup>Xlicana ccahuaniyán pi ni camalacatzuhuítit huantü camatlahuiputunán talakalhín, masqui xlicana pi nipara chatum anán huantü ni tlahuama talakalhín pero ni anán talaka lhín huantü máxcajaliniy xmacni chatum chixcú cumu lá acxni tatalaxtumiy chatum puscat huantü xalakahuiti. <sup>19</sup>Neçxicú tipatzankayátit pi huá quimacnicán Dios limáxtuy xpusiculan Espiritu Santo huantü xlá quincamáxquinián laquí natahuilay nac quilata matcán, por eso quilatamatcán nij aquinín mapeksiyáhu. <sup>20</sup>Cumu Dios luu taparaxlá quincaxokoxtoninítan quilatamatcán, entonces huá mapeksiy, quincamininiyán nalilaka chixcuhuyáhu Dios quimacnicán.

## 7

### *Para ti tamaxtokputún pus catamakáxtokli*

<sup>1</sup>Huixinín quintilatxoknihu mactum carta antanícú quilakalhasquináhu para tlan o nitlán tamaxtokcán. Aquit naccahuaniyán huantü clacapastaca, para chatum chixcú maklhcatziy pi tlan nalatamay masqui niti xpuscat, pus ni catamakáxtokli. <sup>2</sup>Pero cumu lacaxtum huak tahuilánalh amakollh lakahuitinín lacchaján huantü caj chatum chatum taxakatliy lacchixcuhuín, huata laquí niti natlahuay talakalhín mejor chatunu lacchixcuhuín catakálhilh chatunu xpuscatcán, y nahuná lacchaján catakálhilh chatunu xtá kolucán. <sup>3</sup>Xli huak hui xinín huantü tamaka xto kátit, huá chixcú camáx quilh xpuscat huantü maclacasquín xmacni y nahuná puscat camáx quilh xtákolú huantü maclacasquín xmacni. <sup>4</sup>Chuná ccahuaniyán porque huantü tatakaxtoka chatum puscat nij huá sacstu mapeksiy xmacni sinoque huá tapeksiniy xtákolú, nahuná xachixcú nij huá sacstu mapeksiy xmacni sino que huá tapeksiniy xpuscat. <sup>5</sup>Huixinín huantü makaxtokátit, acxtum calamáxquítit huantü kalhiyátit y huantü maclacasquín mimacnicán, pero para acxtum catziyátit pi ni catitalaxtupítit canajac nícu aklit quilhtamacú laquí atzinú tlan nakalhtahuakaniyátit Dios, pus tlan pi chuná natlahuayátit, pero acxni nalakchán quilh tamacú lata lilhcanitátit, catalaxtupiparatit laquí ni nalitlahuayátit talakalhín mimacnicán chicá para túnu cristianos huantü naxakatliputunátit.

<sup>6</sup>Xlihuak umá huantü ccahuaniyán ni huá luu ccalimapeksimán, pero para tícu lacpu huán pi tamaxtokputún pus catamakáxtokli. <sup>7</sup>Pero huantü aquit quintalacapastacni, tlan xuá pi xlihuak lacchixcuhuín ni xtamakáxtokli cumu la aquit, pero huata Dios quin camáxquinián tunuj túnu talacpastacni.

<sup>8</sup> Aquit clacpuhuán pì xlihuak laka huasán y lactzumaján huantì nì tata makaxtoka, chuná cumu lā amakolh lacchaján huantì canimakan canit, xali huaca tlan naca quitax tuniy nac xlatamatcán para chunatiyá natalatamay masqui nì catamakáxtokli cumu lā aquit. <sup>9</sup> Pero para lacpuhuanátit pì nìlay latapayátit meçstucán, mejor catamakáxtótkit porque lihuaca tlan tamakaxtokcán y nì tlan quitaxtuy para caj chalipuhuaná nalatapa yátit caj xpalacata cumu niti huantì tatapeksiyátit.

<sup>10</sup> Y chinchú hui xinín huantì aya tamaka xtok nì tátit, cca max quiyán eé limá peksín masqui xlicana ccahuaniyán pì nì quilimapeksín sinoque huá xlá Quimpuchinacán Jesús, xlacata pì chatum puscat neçncic camáxtekli xtakolú. <sup>11</sup> Pero para xamaktum namak xteka xtakolú chunatá akstítum calatámah y niaj catatamakáxtokli atúnuy chixcú; pero para makhcatziy pì nìlay latamay sacstu entonces catalacaxlhal xtakolú y catatahuilapá. Y nachuná chatum chixcú neçncic camáxtekli xpuscat.

<sup>12</sup> Umá tachuhún huantù camán cahuaniyán nì huá xli má peksín Dios sino que caj queçstu quintalacapastacni, xlacata pì para chatum chixcú huantì lipahuán Jesús tahuí chatum puscat huantì nì lipahuán Jesús pero para matlantiy lata latahui, luu caminiy pì chunatiyá calatahui y nì calamáxtekli. <sup>13</sup> Nachunalitum para chatum puscat huantì lipa huán Jesús tahuí chatum chixcú huantì nì lipahuán Jesús, pero para matlantiy lata latahui, pus nì calamáxtekli y chunatiyá akstítum calatátahui. <sup>14</sup> Porque masqui amá chixcú nì lipahuán Dios quitaxtuy pì huá nā lakachixcuhuy y tlahuay xtapaxuhuan caj xpalacata cumu akstítum talama xpuscat. Y nachuná amá puscat huantì nì lipahuán Dios quitaxtuy pì nā huá lakachixcuhuy caj xpalacata cumu akstítum tahuí xtakolú. Para nichuná xquí táxtulh pus xlihuak xcamancán nì xtapeksínih Dios porque niti xcalimákalchuhui nìh, pero cumu para nì natalamakxteka pus tlan natatapeksiniy Dios. <sup>15</sup> Pero para chatum chixcú o chatum puscat huantì nì lipahuán Jesús luu juerza huan xlacata pì calamáxtekli, pus tlan maktum calamáxtekli, porque Dios lacasquin pì aquinín huantù akstítum calata máhu. <sup>16</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque, ¿lácu licatziya huix chixcú para tlan namaaka taksnia mimpuscat xlacata nalipahuán Jesús caj cumu latiyá nalatatahuilayátit? O, ¿lácu licatziya huix puscat para tlan namatlantiyá xlacata nalipahuán Jesús mintakolú caj cumu nì nalamakxtekátit?

<sup>17</sup> Xlihuak amakolh cristianos huantì aya talipahuán Jesús lata nac akatunu cachiquin ccalimákalhchuhuiy pì chunatá lata xlápat acxni Dios tasanín y xlihuak huantù xka lhiya acxni lipahuántit Jesús, chunatá cakálhi y nì calamáxanti porque huak huá Dios catajnitán. <sup>18</sup> Cumu para chatum cristiano circuncidarlanit nac xmacni chuná cumu lá talis maninit xlihuak judíos acalístán chú lipáhualh Jesús, pus nì caxapáxtulh huantù kalhiy nac xmacni; y para chatum huantì nì circuncidarlanit acxni tasánih Dios pus nì xafuerza acalístán nacircuncidarlay. <sup>19</sup> Porque nì huá limakapaxuhuyáhu Dios para tasiyuy nac quimacnicán pì circuncidarlanitáhu o nì circuncidarlanitáhu, huata huá luu limakapaxuhuyáhu pì makantaxtyáhu nac quilatamatcán xli mapeksín. <sup>20</sup> Lata chá túcuyá latámat o tascújut xkalhiyáhu chatunu chatunu acxni lipahuanáhu Jesús, nì tuncán calakmakam putúhu, huata ya tapaxuhuan calilatamacháhu. <sup>21</sup> Para acxni huix lipáhuanti Jesús xtama huacanita y xmascujupáçanti cumu lā tachín, nì calilipuhuantit para nìlay laktaxtuya xla cata niaj nascujniya huantì xtamahuanitán, pero para xamaktum namakxtekcana pus nì camakakalhi quilhtamacú huata tuncán tlan catlahua. <sup>22</sup> Chuná ccahuaniyán laqui lihuana naakatakátit y nacatziyátit pì chatum chixcú masqui xtamahuacanit y xmascujumáçalh cumu lā tachín acxni lipáhualh Jesús, lanchú quitaxtuy pì lámpara çalakuán lama porque lakmaxtunít Quimpuchinacán laqui nascujniy, y nachuna litúm xlihuak amakolh huantì çalakuán xtalamánalh acxni talipáhualh Jesús, lanchú xlacán caquitaxtuniy cumu lá xta chin y xtasacuán Cristo. <sup>23</sup> Cumu Dios luu taparaxlá lata çaxokoxtunítan xlacata huá nata peksiniyátit por eso niaj para tzinú caminiyán namaxquiyátit talacasquin mintalaca pastacnicán xlacata chuná namaktlahuayátit talakalhin cumu lā tatlahuay catihoa cris tianos. <sup>24</sup> Por eso natalán, ccahuaniyán pì nì akatiyuj calátit, huixinín chuná calatapátit nac xlacatín Dios cumu lá xli maninitátit acxni huacu lipahuántit Jesús, y niti luu fuerza calakpaliputútit porque latachá túcuyá latámat o tascújut huak lilakachixcuhicán Dios.

<sup>25</sup> Nac mincartajcán huixinín quilakalhasquinítáhu lácu luu caminiyí natalatamay laka huasán y lactzumaján para tlan o ñitlán natatamakaxtoka. Huantú aquit camán cahua niyán ñi huá Dios quilmapeksiniñt pero cumu huixinín catziyátit pi quilakalhamaniñt y qui maxquiniñt Dios lişkalala xlacata tlan tastacyahu naccamaxquiyán, huata camán çalima kalhchuhuiniyán quintalacapastacni porque clacpuhuán pi max chuná lakchán. <sup>26</sup> Aquit clacpuhuán xlacata pi çatum kahuasa huantí tamakaxtokputún luu atzinú tlan xquitax túnilh chunatiyá xlatámah lã lama masqui ñi xtamakáxtokli, porque xlicana luu catúhuá lã calacchú lamanáhu. <sup>27</sup> Pero ñi cuanimán huix huantí huijá mimpuscat xlacata pi camák xtekti mimpuscat huata cçahuaniputunán xlacata çatum kahuasa huantí ñinaj kalhiy xpuscat pus mas tlan ñi capútzalh tuncán. <sup>28</sup> Pero para çatum kahuasa natamakaxtoka xlicana pi luu tlan porque ñi tlahuay talakalhín; nachuná para huá çatum tzumat tamaka xtoka tlan huantú tlahuay porque ñi tlahuay talakalhín. Pero cçahuaniputunán pi xlihuak huantí tatamakaxtoka lhuhua taaklhúhuít çalakchín y aquit ñi clacasquín para huixinín na luu caj xmanhuá nalitaaklhuhitapayátit.

<sup>29</sup> Natalán, chuná cçahuaniyán porque clacasquín nacatziyátit pi niaj luu makas quilh tamacú quincatzankaniyán lata natişcujáhu Quimpuchinacán, pus caminiyí xlihuak huantí aya tamakaxtokniñt, pi luu akstítum catalşcujli xtachuhuín Dios hasta lata lácu tatayaniy cumu lámpara ñi takalhiy xmahuinacán o xtakolucán. <sup>30</sup> Laqui akstítum naliscu játit xtachuhuín Dios amaşolh huantí takalhiy lanca talipuhuán nac xlatamatcán catapa tzánkalh xtalipuhuancán y chapaxuhuana çalimacuánilh cumu lã tì ñitú kalhiy huantú namakalipuhuán; huantí lhuhua takalhiy huantú natalipaxuhuay nac xlatamatcán cata patzánkalh xtapaxuhuancán; y chinchú huantí tatamahumánalh catúhuá huantú tamac lacasquín caminiyí natalimáxtuy huantú tatamahuanit cumu lã ñi xlacán. <sup>31</sup> Y xlihuak huantí lhuhua takalhiy uú nac caquilhtamacú huantú lan natalipaxuhuay, huata chuná catalatámah cumu lá tí ñi luu natalakcatzán osu natalilipuhuán para natamakatzankay huantú talipaxuhumánalh, pus milicatzitcán pi xlihuak huantú lan chú ucxilháhu uú nac caquilhtamacú ñilay ankalhíná nalipaxuhuayáhu porque namín quilhtamacú acxní huak ámaj laksputa.

<sup>32</sup> Huá chuná cçalihuaniyán porque ñi clacasquín çata catúhuá nalitaakatzanke tãpa yátit nac milatamatcán porque çatum kahuasa huantí ñia tamakaxtoka y sacstu lama xmanhuá liitaakatzankey xlacata akstítum nalipahuán y namakapaxuhuay Dios. <sup>33</sup> Pero acxní chú aya tamakaxtokniñt caj luu xmanhuá liitaakatzankey huantú anán nac eé caquilh tamacú y lácu luu namakapaxuhuay xpuscatcán. <sup>34</sup> Na chuná çatum tzumat huantí ñia tamakaxtoka caj luu xmanhuá liitaakatzankey xlacata akstítum nalipahuán y namakapaxuhuay Dios, pero ama tzumat huantí aya tamakaxtokniñt caj luu xmanhuá akatiyuj liñay xlacata namakapaxuhuay nacacuentajlay xcamán chu xtakolú.

<sup>35</sup> Ñitú nalacpuhuanátit para luu cçalimapeksimán pi niaj natamakaxtokátit, huata huá aquit cçalimalkhchuhuinimán huantú atzinú nacamaktayayán nac milatamatcán laqui luu akstítum y xlihuak minacujcán naliscujniyátit y nalimacuaniyátit Quimpuchinacán.

<sup>36</sup> Para çatum kahuasa squininanit, y acchaná xcata y lacpuhuán pi huá juerza natata makaxtoka xtasquín, para luu man lacpuhuán pi huá tlak nalimacuaniy pus tlan catama káxtokli porque ñi tlahuay talakalhín caj xpalacata cumu natamakaxtoka, huata chuná catláhualh lata lácu xlã lacpuhuán. <sup>37</sup> Y para çatum kahuasa huí xtasquín pero xlã luu aktum catziy pi ñi tamakaxtokputún porque luu caj sacstu latamaputún pus tlan calatá mah sacstu masqui ñi catamakáxtokli y ñi tlahuay talakalhín. <sup>38</sup> Eé quitaxtuy para çatum kahuasa huantí squininanit aktum catziy pi natatamakaxtoka xtasquín, pus xlicana pi tlan huantú tlahuay cumu tamakaxtoka, pero para xamaktum luu aktum catziy pi ñi tamaka xtokputún pus luu lihuaca tlan quitaxtuniy pi ñi natamakaxtoka.

<sup>39</sup> Chatum puscat huantí makaxtoka xlicana pi luu caj xmanhuá tapeksiniy xtakolú lihuán lamajcú nac caquilhtamacú, pero para xamaktum nani makancán, eé puscat qui taxtuy pi niaj tì mapeksiy y tlan natamakaxtokparay para xlã chuná lacasquín, pero cata tamakáxtokli çatum huantí nalipahuán Jesús. <sup>40</sup> Pero aquit clacpuhuán pi atzinú lipã

xúhu xlatámáhl chātum puscat huantī nīmakancanīt para pī chunatiyá xlatámáhl y nīaj xtamakáxtokli, aquit chuná ccalīmākahlchuhuīnīyán quintalacapastacni porque huá Xes pritu Dios quimālacpuhuānīy.

## 8

### *Nītlán huacán tahuá huantū līlakachixcuhuīcanīt tzincun*

<sup>1</sup>Y huilapá pulactum tachuhuīn huantū huixinín quilākahasquimanáhu xlacata para tlan o nītlán huacán tahuá huantū līlakachixcuhuīcanīt tzincun. Xlīçana la huixinín hua nātīt pī chātunu laa lamanáhu huak kalhiyáhu talacāpastacni y liskalala laquī lihuana naakataksáhu pī tamāqōlh tzincun nītū limacuán. Pero umá quilīskalalacán huantū kalhi yáhu acatunu līlacatāquinanáhu y lactalīpáhu quincālimāklhcatzicanán, pero huata tī xli çana lalahlamaninán chuná çalīmaktayalenīy xtacānajlatcán huantī acu tatzucunīt talīpā huán Jesús y nīnaj chuná akataksa. <sup>2</sup>Para chātum chixcú lacpuhuán pī huak catziy huantū xliṭláhuyat y luu skalala maklhcatzicán pero para nī capaxquiy xtacānajlanín, tamá cristiano tlan limacānáhu pī hasta nīnaj skalala nahuán. <sup>3</sup>Pero para tīcu luu xliçana lipáhuán y paxquiy Dios, nāchuná Dios luu lihuana māluloka nac xlatámāt pī tamá cristo makapa xuhuay.

<sup>4</sup>Pero chujcú camán çahuaniyán huantū huixinín quilākahasquimanáhu. Cumu la huixinín stalanca catziyātīt pī aktum tzincun nītū limacuán nac çaquilh tamacú porque çaj xman chātum Dios xastacná lama y nītī anán atúnuy. <sup>5</sup>Y masqui nac çaquilh tamacú xahuá nac akapūn līhuhua xtaánalh amāqōlh huantī cristianos talīmāxtuy cumu lá xdioscán y xpuchinacán tatlahuay, xliçana pī tamāqōlh nītū talīmacuán. <sup>6</sup>Pero aquinín stalanca catziyáhu pī çaj xman chātum huī huantī Quintlaticán Dios lama xastacná huantī camālacatzu quīnīt xlihuak huantū anán, huantī çaj xmanhuá tapeksīnīyáhu. Y xmanhuá chātum huī xastacná Quimpuchinacán Jesucristo huantī maktlahuānīt xlihuak huantū anán y huantī quincāmāxquiyán quilatamātcán.

<sup>7</sup>Pero nī xlihuak huantī aya talīpáhuán Jesús lihuana taakataksa huantū cçahuanimán, porque līhuhua huantī xamakán xlatamātcán xtalīçmanīnīt xtalakachixcuhuīy tzincun cumu lá xastacná xpūchinacán. Acxni chú tahuay amá tahuá huantū līlakachixcuhuī canīt tzincun luu akatiyuj talay talacpuhuán pī nītlán huantū tatlahuamānalh porque amá tzincun chunacó talīmāxtuy cumu la chātum dios huantī nī xlilakachixcuhuitcán. Y cumu nīnaj akstītum takalhiy xtalacapastacni nī tacatziy pī tamāqōlh tzincun nītū talīmacuán huata talacpuhuán pī acxni tahuay amá tahuá talīxçajualay nac xlatamātcán. <sup>8</sup>Milī catzītcán pī Dios nī huá lacuán cristianos naquincālimāxtuyán çaj xpālacata huantū līhuayānáhu o nī līhuayānáhu, porque acxtum lītāxtuy nac xlacatīn cumu para huaputuna catūhuá tahuá o para çaj lacsaca huantū nahuaya y huantū nī huaputuna.

<sup>9</sup>Pero masqui chuná xlihuak huixinín huantī catziyātīt pī huak tlan laa tūcuyá tahuá nahuayātīt porque nī lītlahuayātīt talakalhín, pus luu cuentaj catlahuātīt xlacata pī nītū luu çalakuan nāmāsiyuyātīt xlacata amāqōlh huantī acu tzucunīt lipáhuán Quimpuchi nacán nī nalītaaklīhuhuy xpālacata huantū tlahuayātīt y xlacán natalītlahuay talākahlín para natahuay amá tahuá. <sup>10</sup>Huixinín huantī catziyātīt pī lātachá tūcuyá tahuá huak tlan, y para xamaktum napina nac xpūsiculan tzincun y nalīhuayana amá tahuá huantū aya līlakachixcuhuīcanīt, y para ucxillmān chātum cristiano huantī acu tzucunīt lipáhuán Cristo, xalán nalacpuhuán pī nā tlan nahuay amá tahuá. <sup>11</sup>Tamá cristiano tlahuāmaj nahuán talākahlín porque nī luu xpūhuajnica huama, y huix mālaktzanképat nahuán amá cristiano huantī nā palacaniñīt Cristo nac cruz. <sup>12</sup>Y acxni huixinín akatiyuj çatlahuayātīt nac xta çānajlatcán amāqōlh huantī xljua xtacānajlatcán y çamācastālayán huantū tlahuayātīt o huay huantū nā huayātīt, pus huá Cristo maklākahlīpātīt. <sup>13</sup>Huá chuná aquit ccalīhuaniyán, cumu para çaj xpālacata quintahuá huantū çlihuayán çalīlactlahuaniy xtacānajlatcán çamakapitzīn huantī nā talīpáhuampūtūn Cristo y akatiyuj çatlahuay, mejor tlan nahuán pī nīaj nēcxi cactīhualh līhua laquī nī nac çalactlahuahuaniy xtacānajlatcán çamakapitzīn cristianos.

## 9

*Pablo liscujma huantü Jesús limapeksinít*

<sup>1</sup> Aquit tlan ccalimapeksiyán huantü huixinín milít lahuatcán porque huá man quin tasiyuninít Jesús y quilimapeksinít nactlahuay huantü lanchú cliscujma y naclitaxtuy xapóstol laqui tancs naclichuhuinán xtalakalhamanín; y huixinín tlan malulokátit pi xli çana huá clascujnima porque huixinín aya lipahuanátit Jesús cumu aquit ccalimakalhchu huinítán. <sup>2</sup> Lhuhua huantü ni tacanajlay para aquit luu quilacsacnít Jesús laqui xapóstol nacuán y naclichuhuinán xtachuhuín, pero huixinín tlan malulokátit porque stalanca catziyátit pi huak quilacata masqui chú lipahuanátit Jesús y chuná stalanca tasiyuy pi xli çana aquit xapóstol.

<sup>3</sup> Aquit chiné cçakalhtipaxtoka xlihuak amakolh huantü quintaaksán, quintalakmakán y ni quintalimacán cumu la apóstol: <sup>4</sup> ¿Apoco ni lakchán caj chunatá naquintatahuayán xlihuak huantü aquit aya ccalimakalhchuhuinínit xtachuhuín Cristo? <sup>5</sup> ¿Pi ni quimininíy cahuá nackalhiy çatum quimpusçat huantü acxtum nactatapeksiy y nactán latachá nícu, chuná cumu la takalhiy xpusçatcán xamakapitzín apóstoles chu Pedro? Xliçana pi na chuná quilítlahuat, pero huata aquit nichuná tlahuama. <sup>6</sup> Aquit chu Bernabé ni quincá mininíyán nacmaksujáhu laqui natasiyutílhay huantü nacuyáhu, pero huixinín stalanca catziyátit pi chuná tlahuamanáhu. <sup>7</sup> ¿Apoco para çatum chixcú an maksuja litropa ni xokonicán xtahúá acxni para nícu macancán? Naxchunalítum huantü chan xáhuat, çlácú pi man liscuja y ni huay xatlaktla o lihuayán xacuxi? Y para çatum chixcú kalhiy lhuhua huácax y huak çamakchita, çapoco ni huay xaleche? <sup>8</sup> Y huixinín niñu tipuhuanátit para caj xmanhuá clacsactuma huantü queçstu clacpuhuama xlacata pi xlihuak huantü naliscuja çatum chixcú huá luu nalihuayán, porque hasta nac xlimapeksín Moisés huantü títzokli, <sup>9</sup> chuná cumu la tilimapeksilh chiné huan: “Ni camakan kanu bozal tamá min takalhn huantü mascujúpat malacpájúpat mintrigo, huata camaxqui quilhtamacú pi cahuáyalh.” Pero ni nalacpuhuanátit pi umá xtachuhuín Dios huamputún pi Dios caj luu xmanhuá çalitaakatzankey amakolh takalhn huantü çamascujucán, <sup>10</sup> sinoque aquinín luu quincali taakatzankeyán. Chuná cçahuaniyán porque umá xlimapeksín Dios quincamaxquicanítán laqui nauincalimacuaníyán xlihuak aquinín cristianos huantü tlahuamanáhu para túcuya tascújut. Porque naxchuná aquinín cumu la amá takalhn huantü malakponkanicán tiyat antanícú naxhanancán o amá takalhn huantü matiyicán huantü aya namakalcán cuxi acxtum quincamininíyán nalacpuhuanáhu pi çanacaj acatzunín nauincamañuicán amá tamakalán huantü makiiscujmanáhu. <sup>11</sup> Pus cumu aquinín cchanítáhu nac minacujcán xta chuhuín Dios, çapoco ni quincamininíyán xlacata pi huixinín nauilamaxquiyáhu çanacaj acatzunín huantü naclihuayanáhu uú nac çaquilhtamacú? <sup>12</sup> Para huixinín çamaktaya yátit xamakapitzín huantü çalimakalhchuhuiníyán xtachuhuín Dios, pus atzinú aquinín kkalhiyáhu derecho xlacata nauilatahuayanáhu y nauilamaktayayáhu.

Pero masqui stalanca ccatziyáhu pi chuná quincá lakchánán ni para maktum caj luu chu natá xaccá maaka tzankén xla cata naqui la ta huaya náhu para ni nac çaxo koníyán, aquinín çpaxcatlenáhu y çapaxuhuana çmaksujáhu laqui nacmakuayanáhu, chuná tlahuayáhu laqui ni para çatum tícu nalitaaklhuhuyi y niaj nalipahuán amá laktaxtut huantü malacnuy Jesús huantü aquinín cliakchuhuinánáhu. <sup>13</sup> Huixinín catziyátit pi xli huak huantü tatlahuay xtasújut cura nac lanca pusiculan xalac Jerusalén huá talihuayán huantü mastokcán antá porque Dios chuná çalimakxteknít, y acxni talakachixchuhuinán judíos xlihuak amakolh lactzu takalhn huantü antá çamaknicán laqui nalí laka chixcu huicán Dios xlacán tlan natalihuayán. <sup>14</sup> Y naxchuná chú limapeksinanít Quimpuchinacán Jesús pi huantü taliakchuhuinaniy xtachuhuín huá natalihuayán amá actzu tumín huantü natamastay huantü natanajlaníy xtachuhuín. <sup>15</sup> Masqui xliçana ccatziy pi chuná quilítla huat, aquit neçxnícú chuná tlahuama, y neçxnícú túcu cçasquinimán para huantü naqui limacuaníy, y na ni para huá cçalítzoknimán eé tachuhuín laqui chú nauilamaxquíhu huantü cmaclacasquima. ¡Huata cmatlantíy masqui cactzincstamákalh pero ni cactimata jinalh xpalacata nacliakchuhuinán xtachuhuín Dios!

<sup>16</sup>Ni napuhuanátit para caj clilacataquinán o luu talipahu quimaklhcatzicán acxni clichu huinán xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús; huata aquit luu stalanca ccatziy pi xafuerza nacliakchuhuínán porque xlá chuná quilimapeksinít. ¡Y paxcatacú ctihuán para pi ni xacliakchuhuínal eé lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut! <sup>17</sup>Para luu caj quecstu quinta puhuán kcalhiy lata clichuhuínán xtachuhuín Cristo xlicana xlá pi huá Cristo naquilakalhamán y naquimaxquiy quintaskahu huantu quilakchán; pero cumu aquit stalanca ccatziy pi ni luu quiampútut sinoque huá Dios quilimapeksinít, xafuerza pi nacmakantaxtiy quintascújut. <sup>18</sup>Aquit ni cskahualama lata cliakchuhuínán xtachuhuín Dios pero huá quintaskáhu ctlahuay umá quintapaxuhuán lata ccalimakalhchuhuíniny cristianos, xahuachi nipara chatum tícu csquinima huantu aquit cmaclacasquín masqui xlicana pi chuná quilakchán caj cumu huá cliakchuhuínán eé xtachuhuín Dios.

<sup>19</sup>Masqui xlicana pi nipara chatum tícu caquintiaktakahuácalh nac quintascújut, pero aquit luu chapaxuhuaná ccaliscuja latachá tícuya cristianos laqui huak natalipahuán Jesús. <sup>20</sup>Acxni clama nac xlakstipancán judíos huanti talismaninít tamakantaxtiy lata túcu lactzu lactzú limapeksinanít Moisés laqui nalilakachixcuhuicán Dios, aquit nachuná ctzaksay ctle huay huantu xlacán tatlahuay laqui xlacán nataucxilha pi aquit ni ccalakmakán y chuná atzinú lhuhua huanti natalipahuán Jesús, masqui xlicana pi aquit ni huá luu quilimakán táxtit xlimapeksín Moisés camu la xlacán tatlahuay. <sup>21</sup>Y acxni clama nac xlakstipancán huanti ni judíos y ni talismaninít tamakantaxtiy xlimapeksín Moisés, aquit nachuná clak tzaksay ctlehuay huantu xlacán talismaninít tatlahuay laqui natacatziy pi ccalakalhamán y chuná atzinú lhuhua huanti natalipahuán Jesús, masqui xlicana pi aquit ankalhiná huá ctlehuay xtapaxuhuán Dios porque huá csta lanima xlimapeksín Cristo. <sup>22</sup>Acxni clama nac xlakstipancán huanti ninaj tlihueke takalhiy xtaçañlatcán, aquit ccamasiyuniy pi quilá ctlehuay xtaxlajuanitcán laqui chuná tlan lihuaná nataakataksa huantu naccalima kalhchuhuíniny. Lata nícu can aquit chuná clatamay lata lácu xlacán talismaninít chatum chatum laqui chuná huí ti naquintaxmatniputún acxni naccalixakatliy Cristo y natali pahuán. <sup>23</sup>Huá chuná clitlahuay laqui tlan nacçamacatzininy xlihuak cristianos pi Cristo acxtum çalakmaxtuputún y nachuná chú aquit acxtum nacçatapaxuhuy huanti natalipa huán.

<sup>24</sup>Hui xinín catziyátit pi acxni talat lajay laka huasán aver xaticu tlak palha kosnún, luu lhuhua huanti takosnún xlacata pi na tatayaniputún, pero caj xman chatum huanti tayaniny y maxquicán trofeo; pus nachuná chú huixinín calitaxtútit acxtum cakosnúntit xlacata pi natayaninyátit nac milatamatcán y namaklhti na nátit min trofeojcán huantu nacamaxquicanátit. <sup>25</sup>Amakolh lakahuasán huanti çahuanicanít xlacata natalat lajay para xaticu tlak palha kosnún, xlacata natatayaniny lhuhua huantu talakmakán ni tatlahuay o ni tahuay huantu çamaxlajuaniny nac xmacnicán masqui xlacán luu stalanca tacatziy pi caj actzú trofeo xla licán o akatzú xanat nacamaxquicán para natayaniny y ni makas quilh tamacú xneka y laclakoy; pero aquinín catziyáhu pi nexnicú catiláksputli amá huantu Cristo naquincalimaskahuían para ni taxlajuaniyáhu lipahuanáhu y liscujniyáhu xtachu huín. <sup>26</sup>Caj huantu aquit quilacata ccatziy lata ckosnuma y tancs ccatziy xanicu chama nac quilatamat, niñu caj lakahuiti ckosnuma o lakahuiti ctañlançanima huata huak ccatziy lácu cámaj çañ. <sup>27</sup>Huá xpalacata luu juerza ctlehuaniny ckosnún masqui xlicana pi aya tla kuanít quimacni laqui ni nactatlajiy y ni ahuatá nactayayachá aquit huanti ccamasiyúnill xamakapitzin cristianos lata lácu akstítum natalatamay y natalipahuán Cristo nac xлата matcán.

## 10

### *Dios ni lacasquín nalakachixcuhuiyáhu tzincun*

<sup>1</sup>Natalán, niñu tipatzankayátit xlacata pi xalakmakán quilitalakapasnicán judíos, Dios çamacaminilh aktum puclhni antanícu xlacán xtatiñitlhuamánalh acxni xtatzalamánalh, laqui huak natacatziy pi xçamaktakalhma, y caj xpalacata cumu xlá xçamaktayama tlan tapatácutli amá pupunú huantu huanicán Mar Rojo. <sup>2</sup>Cumu huá Moisés xçapuxcuninít xli

huak huantj akmilij catláhuah amá puclhni y huantj tapatácutli amá pupunú, quitaxtuy pij Dios chuná xliṁalulokma pij chú xlá xliankalhñiná xpuxucacán nalitaxtuy latachá nícunacapulalén amá puclhni. <sup>3</sup>Huak pulactumá tahuá xtalihuayán huantj Dios camáxquilh acxnj xtalapulay nac desierto. <sup>4</sup>Y acxnj xtakalhputij acxtum xtalikotnún amá chúchut huantj Dios xcamáxquiy, porque xliçana pij huá Cristo ankalhñiná xcataapulay latachá nícun y huá xlitaxtuy amá lanca chíhuix antanícun xmusnuntaxtumächí chúchut. <sup>5</sup>Pero masqui Dios luu xcalakalhamán lñuhua judíos nj tapaxcatcatzínilh caj xpálacata huantj xlá xtlahuay xpálacatacán y huantj xcamáxquiy, huata huantj niṁlán tatlahualh, huá xpalacata Dios çalimáxktekli pij catalacnitámah nac amá lanca desierto.

<sup>6</sup>Xlihuak huantj xlacán çaakspúlal ahquinín na quincalimacuaniyán laquj niṁ timaca stalayáhu y na nalakatiyáhu natlahuayáhu huantj niṁlán chuná cumu lá xlacán tzúculh tatlahuay huantj nj xlitlahuatcán xuanit. <sup>7</sup>Y niṁ tilakachixcuhuyágit tzincun chuná cumu la xlacán titalakachixcuhujchá, porque chiné tatzoknit nac likalhtahuaka: “Xlihuak judíos tzúculh tamapaxcuajniy tantum tzincun laquj natahuayán y natakota, acalistán lñuhua huantj tzúculh talipaxuhuy.” <sup>8</sup>Nj calacpuhuántit xlacata natlahuayágit huantj lixcájnith talakalhñin cumu la xlacán titatlahuachá acxnj makapitzín lacchixcuhuin chu lac chaján acxtum talalimakapaxúhualh xmacnicán, pero Dios camapatínilh y aktumá liṁ tamacú tánilh lihuacay puxamatutu miṁh cristianos huantj chuná tatlahualh. <sup>9</sup>Xahuachí necxnicú cahuántit para niṁlán huantj camáxquiyán Dios nj cataçalacataquítit cumu la xlacán tatatlahuachá, poreso Dios çalimacaminilh lñuhua huantj cáxcalh y lñuhua tánilh. <sup>10</sup>Nachunalitúm nj marí camakskalátit Dios y nj cahuántit para xlá nj camáxquiyán xli huak huantj huixinín maclacayquinátit chuná cumu la xlacán titalahuanichá, por eso Dios limacámilh çatúm ángel y çamáknilh huantj caj xtatatlançaniy.

<sup>11</sup>Xli huak huantj çaakspu la ni tanchá xalakmakán quilj ta la ka pasnicán lihuana tzo kuilçaniṁ nac likalhtahuaka laquj naquincalimacuaniyán, y acxnj nalikalhtahuakayáhu ahquinín huantj lamánáhu la çalacchú quilhtamacú nacatziyáhu pij nj chuná quilçacataquj natcán cumu la xlacán talacataquinah y tatlahualh huantj nj lakátilh Dios. <sup>12</sup>Huá xpalacata cçalihuaniyán pij huantj maklhcatzij pij akstítum lama y nij kalhij xtalakalhñin, pus luu cuentaj catlahuágit xlacata nij natamokostayay cumu la tamokostáyah xlacán. <sup>13</sup>Xahuachí lihuana cacatzítit pij nac milatamátcán nj catçalakchín pulactum tatzaksán huantj niṁlay tayanicán, huata çapaxuhúatit porque xliçana pij Dios nacamakstayayán acxnj nacalakchinán latachá túcuçay tatzaksán laquj huixinín natayaniyágit.

<sup>14</sup>Natalán, aquit luu cçalakalhamanán y cumu aquit nj clacasquín xlacata pij nacatzak sacanátit luu çalimaaakatzankeyán xlacata pij nj lakxtum cacatálátit huantj talakachixcu huj tzincun. <sup>15</sup>Aquit cçatzij pij huak akataksátit huantj cçahuanimán poreso huixinín tlan nahuanátit para tlan o niṁlán huantj cçalimakalhchuhujnimán. <sup>16</sup>Porque acxnj aca tznún huayáhu amá xatachitni uva huantj Dios quincasiculanaṁtlahuaniniṁn, xliçana pij huá xkalhni Cristo huamanáhu y acxtum tatalakxtumiyáhu; nachuna litúm acxnj lakche keyáhu caxtilánchahu, paxcatcatziniyáhu Dios y macatum huayáhu, xliçana pij huá xtiyat lihuana Cristo huayáhu y çatumá litaxtuyáhu. <sup>17</sup>Masqui xliçana pij luu quilhuhucacán huantj lipahuanáhu Cristo pero çatumá litaxtuyáhu porque mactumá caxtilánchahu huayáhu huantj lilakachixcuhuyáhu Dios.

<sup>18</sup>Huixinín na luu cuentaj catlahuágit huantj tatlahuay judíos acxnj tamakniy tantum takalhñin laquj natalilakachixcuhuy Dios acxnj lakchán xpaxcuajcán xla taakspuntçalín, y xlihuak huantj tamakuay amá lihuana quitaxtuy pij na cumu la çatumá talitaxtuy acxnj chuná talilakachixcuhuinán. <sup>19</sup>Caj xpálacata huantj aquit cçuhujnama nj nalacpuhua nátit para tamakolh tzincun y tamá lihuana huantj lilakachixcuhujcán takalhij litlihueke. Nj huá cuaniputún porque aktum tzincun niṁlay túcu tlahuay y amá lihuana huantj lilakachixcuhujcán caj chunatá lihuana cumu la çatuhua lihuana. <sup>20</sup>Pero acxnj çatúm cristiano huantj nj lipahúan Dios makniy xtakalhñin laquj nalilakachixcuhuy tzincun, masqui xlá nj catzij pij chuná tlahuama xliçana pij huá aksahuiní lakachixcuhuy, huá xpálacata cçalihuaniyán pij nj caçapektanútit huantj chuná talamánalh. <sup>21</sup>Huixinín huantj aya lipahua



natit Jesús n̄it̄u tilikamananátit Dios para ucu nalikotnunátit xatachitni uva huant̄u l̄ila kachixcuhuyáhu Dios y na nalikotnunátit huant̄u l̄ilakachixcuhuicán akskahuiní. Na tla huayátit talakalh̄in para ucu nahuayátit caxtilánchahu huant̄u l̄ilakachixcuhuyáhu Dios y na nalimakuyamparayátit amá tahuá huant̄u l̄ilakachixcuhuican̄it̄ zincun.

<sup>22</sup> ¿Apoco caj likamán māxtuputunáhu Dios? Quītaxtuy p̄i caj lacat̄aquimánáhu, ¿lacu p̄i atzin̄u aquinín tlak kalhiyáhu l̄it̄lihueke n̄ixachuná xlá y n̄i caquinticamapatin̄in?

*N̄it̄u titlahuayáhu huant̄u nacalactlahuayahuaniy xtaçanajlatcán xamakapitz̄in*

<sup>23</sup> Xlicana amá tachuhuín huant̄u huancán xlacata p̄i çatum cristiano tlan natlahuay l̄atachá túcu nalacpuhuán. Xlicana p̄i chuná, pero n̄i xlihuak huant̄u tlahuayáhu acxtum quin çal̄i ma cuaniyán nac quin ta ça najlatcán. <sup>24</sup> Huá xp̄a la cata cçal̄i hua niyán, n̄i caj xmanhuá calacputzátit natlahuayátit huant̄u mās huixinín napaxuhuayátit, huata huá calacputzátit l̄ata lacu tlan namakapaxuhuayátit y nacamaktayayátit xamakapitz̄in cristianos.

<sup>25</sup> Xlihuak lihua huant̄u staçán nac puстан para pimpátit tamahuayátit pus n̄i cakalhas quinínantit para p̄i l̄ilakachixcuhuican̄it̄ zincun o n̄it̄u l̄ilakachixcuhuican̄it̄, huatiyá p̄i quilhpaçtum catamañuátit y cahuátit. <sup>26</sup> Porque xlihuak huant̄u anán nac caquilhtamacú Dios huak çatlahuanit̄ laqūi nauincal̄imacuaniyán.

<sup>27</sup> Para çatum chixcú huant̄u n̄i lipahuán Dios kalhiy tapaxuhuán xlacata nacat̄ahua yanán nac xchic y nakalhachixcuhuyátit, pus capítit y quilhpaçtum calihuayántit huant̄u nacamajunicanátit, n̄i akatiyuj calát y n̄i cakalhasquinínanti para p̄i l̄ilakachixcuhuican̄it̄ zincun amá tahuá huant̄u talihuapácanti. <sup>28</sup> Pero para çatum huant̄u antá lacxtum çata huayamán nacahuaniyán p̄i tamá lihua l̄ilakachixcuhuican̄it̄ zincun, entonces n̄i cahuátit laqūi n̄i akatiyuj nalay amá huant̄u çahuanín p̄i n̄i cahuátit porque xlá çanajlay p̄i talakalh̄in para huant̄u talipahuán Dios natahuay. <sup>29</sup> Xlicana p̄i huixinín n̄i akatiyuj nal̄ilayátit para nahuayátit tamá lihua porque tancs catziyátit p̄i n̄i talakalh̄in, pero huata luu cuentaj mil̄itlahuatcán xlacata n̄i nacal̄ilactlahuayahuayátit xamakapitz̄in huant̄u nichuná taca tziy caj xp̄alacata huant̄u tlahuayátit.

<sup>30</sup> Na wijcú tu cçakalhasquimputunán: para áquit cpaçcatcatziniy Dios acxni cway māsqui caxatucawá l̄iwat tu quintawacán, ¿túcu xlacata wí t̄i quintaliaksán, wan p̄i n̄i tlan chuná nacway caj xatu catuwa l̄iwat? <sup>31</sup> Pus cçawaniputunán p̄i wí t̄i tlak xlacasquinca naputzananiyáw. Wá yumá p̄i acxni para tú nawayátit, usu nakotátit, chu catuwá wántú lactzú lactzú tlawayátit xapúll̄ mil̄ilacapaçtatacán para chuná nalim̄axquiyátit çacni Dios. <sup>32</sup> Luwa cwintaj natlawayátit tu cçawaniyán p̄i niuxcxni nalim̄axtakátit p̄i caj xlacata wantú wixín natlawayátit para tí namalacatiñiniyá usu atuyá nalim̄apuwaniyátit nac xtaçanajla māsqui want̄i lipawán Dios, chu want̄i n̄i talipawán. Chu hasta xaliwacá want̄i minatañanincán ti macxtum lakataquilhputayátit Dios nac siculán. <sup>33</sup> Aquit n̄i watá chuná ctzaksay l̄a tlan naclatamáy naclawáy tu castulakatiy, wata ankalh̄in ctzakama nawán lantla tlak tlan naccamawixçaniy amakapitz̄in nac xlatamácán. Ctzaksama nawán lantla tlak tlan naccamaktayay amakapitz̄in nac xtaçanajlacán, çampi cçalakcatzán, chu clacasquín p̄i taakaputaxtuy.

## 11

<sup>1</sup> Huá xp̄alacata cçal̄ihuaniyán, huixinín huá caucxilhtiyátit l̄ata lacu aquit clama, chuná cumu l̄a aquit cucxilhtiyama y ctlahuama cumu l̄a tit̄ilatam̄alh̄ Quimpuchinacán Jesús.

*L̄u xlacasquinca p̄i natataktlapay lacchaján acxni natalakachixcuhuy Dios*

<sup>2</sup> Aquit luu sn̄un cpaçahuay p̄i huixinín quilaçapastacáhu y luu akst̄itum lapátit nac milatamácán chuná cumu l̄a quit ctic̄al̄im̄akalh̄chuhuñin. <sup>3</sup> Pero aquit clacasquín naaka tak̄sátit p̄i Dios māpeksiy Cristo y Cristo huá çamāpeksiy lacchixcuhuin̄ chuná cumu l̄a lacchixcuhuin̄ tamāpeksiy xp̄uscatcán. <sup>4</sup> Pero na mil̄icatzitcán p̄i liñaxaná quītaxtuy para çatum chixcú n̄i taakxtunún acxni kalhtahuakay o lichuhuñinán xtachuhuín Dios, porque māsiyuma p̄i macat̄axtuca y hasta akapulay huant̄u xp̄uchiná. <sup>5</sup> N̄achuná quītaxtuy çatum pusçat acxni kalhtahuakay o lichuhuñinán xtachuhuín Dios para n̄i taaktlapay pus

quitaxtuy pì nì xlicana cacninanìy xtakolù huantì mapeksiy. Tamá puscat xtachuná qui taxtuniy cumu lámpara aksitpuxtucanìt. <sup>6</sup> Pero para çatum puscat nì taaktlapaputùn acxnì kalhtahuakaniy Dios pus mejor maktum catáksitli. Pero cumu limaxaná namaklhca tziy xlacata pì maktum naaksitpuxtucán, mejor catláhuah huantù xlá xliñlahuat caj xman cataaktlápah acxnì kalhtahuakaniy Dios. <sup>7</sup> Chatum chixcú nì mininiy nataaktlapay acxnì kalhtahuakay porque xlá huá mapeksinán y masiyuy lácu kalhij Dios xlacatzúcut. Pero puscat caj xmanhuá xlá lakchán namasiyuy pì huá chixcú mapeksinán. <sup>8</sup> Calacapastáctit lata xamakán quilhtamacú Dios malacatzúquih Adán, y nac xmacni Adán Dios malactzu quipá Eva. <sup>9</sup> Nì huá chixcú ahuatá tlahuacanìt laquì natalamaktayay nac xlatámat puscat, sinoque huata huá puscat ahuatá tlahuacalh laquì natalamaktayay y natalatamay amá chixcú Adán huantì aya xlamajá. <sup>10</sup> Pus huá xpá lacata çatum puscat xafuerza nataaktlapay acxnì lakachixcuhuiy Dios nac pusiculan, laquì chuná stalanca namasiyuy pì xlá cacninanìy xtakolù huantì mapeksiy y xliñhuak ángeles luu natalipaxu huay. <sup>11</sup> Pero hui xinín necxnícú tipatzankayátit xlacata pì chuná cumu la chixcú y cumu la puscat acxtum talamaclacasquín. <sup>12</sup> Masqui xlicana pì amá Eva xapulh puscat huá limalacatzuquicanìt xtápahúcut Adán, pus na luu xlicana pì lalachá tícuya cristianos antá talacachín nac xлата matcán lacchaján, pero luu lacxtum cumu la chixcú xahua puscat huak huá camalacatzu quinìt Dios.

<sup>13</sup> Pus hasta mismo chú huixinín man caquilahuaníhu para mininiy nakalhtahuakaniy Dios çatum puscat masqui nì nataaktlapay. <sup>14</sup> Y xliñhuak aquinín catziyáhu pì nì tlan tasiyuy y limaxaná para çatum chixcú malactstacay y laclhmán kalhij xchixit. <sup>15</sup> Pero huata luu tlan tasiyuy çatum puscat para laclhmán xchixit porque luu chuná tuncán limaxquicanìt xchixit laquì laclhmán nastaca y tlan naliaktlapay xaxxaka. <sup>16</sup> Para tícú nítlan tlahuay huantù aquit ccalimakhchuhuinimán pus aquit niaj quincuenta, y niñay cacticalacaxtluhuan porque xliñhuak huantì clipahuanáhu Jesús lalachá nícu ya cachiquín aya clismaninítáhu pì acxnì çatum puscat nakalhtahuakaniy Dios xafuerza nataaktlapay.

*Pablo nì matlantiy lata takamanantaxtuy acxnì talakachixcuhuiy Dios*

<sup>17</sup> Pero huilapá túnuy tachuhuín huantù camán cahuaniyán porque nì cmatlantiy, aya qui litakalhchuhuinán calh pì acxnì huixinín tamacxtupiyátit xlacata nalakachixcuhuiyátit Dios nitúcu calimacuanimán huata caj lihuaca camalaktzankemán. <sup>18</sup> Huacán pì acxnì hui xinín tamacxtupiyátit xlacata nalakachixcuhuiyátit Dios mat tzucuyátit aklhuhuatnanátit y tamputiy taxtuyátit; aquit ccanajlay huantù huacán. <sup>19</sup> porque ccalakapasán lácu minka satcán y max huá tamputiy litaxtuputunátit laquì lata lan naakhuhuatnanátit chuná tlan natasiyuy xatícu luu xlicana talakapasa xtalulóktat Dios y luu xlicana talipahuán. <sup>20</sup> Pero huantù quitaxtuma xlacata huantù huixinín litapajpitziyátit, acxnì tamacxtupiyátit laquì macxtum nahuayanátit cumu la Cristo ticatáhuayalh xapóstoles, huixinín niaj chuná tla huayátit. <sup>21</sup> Quihuanicán pì acxnì aya pimpátit macxtum huayanátit, makapitzín lalihuán tzucuy tamacapulay y talihuayán huantù man taliminít tahaucjácán, lihuán xamakapitzín huantì tlak laklimaxkenín chunatá talacahuantahuilay niaj tñ tamactaxtuy tahuá, huinít hasta lan talikachiy huantù man taliminít xcuchucán. <sup>22</sup> Huixinín huantì chuná tlaha yátit, ¿lácu pì nì kalhijátit minchicán antanícú xuayántit y hasta masqui xkachítit para luu chuná lakatiyátit? ¿Túcu xpálacata calimamaxaniyátit huantì nítu takalhiy tñ tamac lacasquín? ¿Apoco lacpuhuanátit chú pì luu clakatiníma huantù huixinín tlahuayátit? ¡Lú lacatancs cahuaniyán pì nìpara tzinú cmatlantiy!

*Huá lata masiyunít Jesús xlacata nalakachixcuhuiyáhu*

*(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)*

<sup>23</sup> Aquit aya ccalimakhchuhuininítán huantù Quimpuchinacán Jesús man quimasiyú ninít lata lácu xlá lacasquín nalakachixcuhucán, pero camaparán camalacapastacniyán: pì amá tzisní acxnì Judas liakskahuínalh y macamástalh xlá macxtum çatatáhui kalha cutiy xapóstoles nac mesa laquì ahuatá nacatáhuayán. Xlá tiyalh mactum caxtilánchahu,

<sup>24</sup> paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y chiné cahuanilh: “Cahuátit eé caxtilánchahu porque

xliçana cçaahuaniyán pì huá quintiyatlihua huantü aquit cmacamastay laqui tlan nacca lakmaxtuyán. Xliankalhín chuná catlahuapítit naquilalilacapastacáhu.”<sup>25</sup> Acxni chú tahuayanqolh, tíyalh patum vaso stap xtajuma xchúchut uva, y chiné cahuánilh: “Huá umá xchúchut uva litaxtuy quinkalhni huantü ámaj stajtamakán laqui xlihuak nacatzícán pì Dios çatatlahuanián aktum xasasti talacaxlán, huixinín ankalhín chuná catlahuapítit laqui naquilalilacapastacáhu.”<sup>26</sup> Huá xpälacata laa makatunu huayátit tamá caxtilán chahu y macxtum nalikotnunátit tamá xchúchut uva huixinín ankalhíná lĩmacatzinĩnam pátit nahuán pì Jesús nĩh caj quimpalacatacán, y xliankalhín chuná quilĩtlahuatcán hasta acxni xlá namimparay.

*Akstítum quilĩhuatcán caxtilánchahu chu xchúchut uva huantü lĩlakachixcuhuicán Dios*

<sup>27</sup>Para çatum chixcú caj çatalkhikamán namaktalacatzuhuyi laqui namakuay amá cax tilánchahu chu amá xchúchut uva huantü litaxtuy xtiyatlihua y xkalhni Quimpuchinacán Jesús, xliçana pì tamá chixcu lanca talakalhín tlahuama nac xlacatín Quimpuchinacán porque likamán maxtuma huantü maklhtínalh. <sup>28</sup>Huá chuná cçalihuanianyán pì xlihuak huantü natamakuaputún tamá caxtilánchahu y talikotnumputún amá xchúchut uva, luu çamininiy pulh lĩhuana catalacapástacli para tacatziy y tacacninaniy huantü taamánalh tatlahuay. <sup>29</sup>Porque para nĩ lĩhuana taakataksa y huatiyá pì na natahuay y ni tataluloka para xliçana huá xkalhni Quimpuchinacán pus man tahuamánalh huantü natalipatinán. <sup>30</sup>Pus hasta huá xpälacata cumu nĩ luu cuentaj tlahuayátit, lĩhuua huixinín huantü taxlaj uaniyátit, tatatlayátit, y makapitzĩn hasta aya talaknĩit. <sup>31</sup>Pero Dios nĩ xquincamapatinín para aquinín lĩhuana xlacapastacu acxni amanáhu huayáhu xtiyatlihua y xkalhni Quimpuchinacán para çacninanimanáhu y lakachixcuhuimanáhu. <sup>32</sup>Masqui xliçana quincama patiniyán Dios aquinín huantü lipahuanáhu Jesús huá chuná lĩtlahuay porque quincalaka lhamanán y nĩ lacasquín para aquinín huá lacxtum nacatálaktzankatayayáhu amáqolh cristianos xala caquilhtamacú huantü nĩ talipahuán Dios.

<sup>33</sup>Huá xpälacata cçalihuanianyán pì acxni huixinín natamacxtupiyátit laqui macxtum nahuayanátit xlacata nalacapastacátit lácu quincapalacatin Jesús, pus huantü akstítum y lakasiyu catlahuátit, xahuachí calakalhítit laqui acxtum nahuayanátit. <sup>34</sup>Pero para tícu catziy pì natzincsachá pus pulh cahuayantáquilh nac xchic laqui Dios nĩ namapatiniyán caj xpälacata cumu nacalahuakoya xtahuajcán y nacamamaxaniya huantü talipahuán Jesús. Caj xman huá huankey umá tastacyahu huantü milĩtlahuatcán, porque xamakapi tzĩn taaklhúhuĩt huantü kalhiyátit antacú nacçalĩmakalhchuhuniyachán acxni nacçala kanachán.

## 12

*Tĩpakatzi tascújut quincamaxquiyán Espĩritu Santo*

<sup>1</sup>Natalán, aquit clacasquín xlacata pì huixinín lĩhuana nacatziyátit laa lácu Espĩritu Santo çamaxquiy çatunu cristianos xtascujutcán.

<sup>2</sup>Huixinín stalanca catziyátit pì acxni niá xlipahuanátit Jesús luu tlakaj xlayátit xlacata nacatziyátit huantü milĩtlahuatcán nac milatamátcán y huá xquilhchipiniyátit amáqolh tzincun huantü xçalakachixcuhuyiatit, pero cumu xlacán nĩ tastacnán huixinín caj xtaak skahuitapayátit. <sup>3</sup>Pero cumu lançhú huatiyá lipahuanátit Quimpuchinacán Jesús aquit nĩ clacasquín para amaktum nataakskahuiparayátit. Lu milĩcatzicán pì nĩpara çatum chixcú catimacpuhuánilh Espĩritu Santo xlacata chiné nahuán: “Nĩpara tzinú lĩmacuán Jesús”, y natzucuy likalhikamanán. Naçhunalitúm nĩpara çatum chixcú catimá lúlokli y nahuán: “Jesús huá Quimpuchinacán huantü lama xastacná”, para nĩ huá málacpuhua nĩma Espĩritu Santo y talama nac xlatámat.

<sup>4</sup>Na luu milĩcatzicán pì laa çatunu cristianos tĩpakatzi lĩskalala takalhiy, pero masqui chuná çatumá Espĩritu Santo huantü çamaxquini. <sup>5</sup>Masqui xliçana pì laa çatunu cristianos tĩpalhuhua takalhiy xtascujutcán pero huak çatumá Quimpuchinacán huantü lac scujnimanáhu. <sup>6</sup>Naçhunalitúm laa çatunu cristianos tunuj túnu quincamaxquicanitán lĩtlĩhueke laqui lĩhuua huantü tlan natlahuayáhu, pero çatumá Dios huantü quincama

lacpuhuaníyán xlacata pì chuná natlahuayáhu. <sup>7</sup> Lata çatunu cristianos, Dios camaxquiy lalachá túcuya xliſkalala Espíritu Santo laquì nacalimacuaniy xamakapitzín cristianos. <sup>8</sup> Huá tamá Espíritu Santo huantì makapitzín cristianos camaxquiy xatlán talacapastacni laquì tancs natamaſcalhchuhuíny xta cristianoscán, y makapitzín camaxquiy liſkalala laquì lhuhua huantù natacatziy y natalakapasa. <sup>9</sup> Huíntì camaxquiy Espíritu Santo lanca tacanálat laquì xamakapitzín nataucxilha pì Dios maſtay lata túcu nasquiniya, y maka pitzín camaxquiy xliſtihueke laquì tlan natamaſlantiy lalachá túcuya tajátat. <sup>10</sup> Makapitzín camaxquiy liſtihueke xlacata natatlahuay laclanca liſcáñit tascújut, na makapitzín camaxquiy liſkalala laquì tlan nataakataksa y tancs nalichuhuinán huantù xtalacapas tacni Dios, naſunuj litúm chú huantì camaxquiy liſkalala laquì natacatziy xatícu xliſcana huá maſcatziy Dios xtalacapastacni xlacata nalichuhuinán, y xatícu caj taakſaninán acxni tahuán pì lichuhuinán xtalacapastacni, makapitzín litúm camaxquiy liſkalala xlacata natalichuhuinán aktum ſaſti tachuhuíny huantù niſpara çatum tícu akataksa sinoque caj xman huá Dios, pero na camaxquiparay liſkalala makapitzín laquì natamalacaputuncu huíy huantù huaniputún amá ſaſti tachuhuíny huantù liſkalahuakanícalh Dios. <sup>11</sup> Maſqui xliſcana pì tipalhuhua tascújut huantù çatunu çatunu kalhiyáhu pero çatumá Espíritu Santo huantì quincamaxquiyán, xlá quincamaxquiyán huá xanícuma lacpuhuán pì atzinú naquinçalimacuaniyán.

*Xlihuak huantì liſpahuanáhu Jeſús çatumá liſtaxtuyáhu*

<sup>12</sup> Cumu la huixinín catziyátit pì xmacni çatum chixcú luu lhuhua lactzu lactzú huantù liſlaknuy pero huak acxtum talimacumánalh laquì liſpaxúhu nalatamay amá chixcú, pus nachuná chú aquinín huantì liſpahuanáhu Cristo çatumá liſtaxtuyáhu. <sup>13</sup> Maſqui xliſcana pì quilhuhucán porque huíntì judíos y huíntì ni judíos, makapitzín caſtacanit camáſcu jumácalh cumu la tachín, y makapitzín niſi camápeſiy akatziyanca talamánalh, pero cumu acxtum çanajlayáhu y liſtaakmununiſáhu Espíritu Santo porque huak kalhiyáhu xliſtihueke y quincatalamán nac quilatamátán.

<sup>14</sup> Porque cumu la aya tihuanáhu pì xmacni çatum chixcú lhuhua lata lactzu lactzú huantù liſlaknuy, y niſcaj pulactumá, <sup>15</sup> y para tantún chiné xuá: “Aquit ni antá cmakta peſiy nac xmacni eé chixcú porque aquit ni macán”, tancs cçaſhuaníyán pì maſqui xlá chuná xuá niſpara huá xliſtatúnjli porque xliſcana pì luu antá maktapeſiy nac xmacni amá chixcú. <sup>16</sup> Nachuná para huá takén xuá: “Aquit ni antá cmaktapeſiy nac xmacni eé chixcú porque aquit ni lakastapu”, xliſcana pì maſqui chuná xuá niſpara huá chú xliſtatúnjli. <sup>17</sup> Porque para xliſlanca xmacni çatum chixcú huak lakastapu xuá, niſtu xuá huantù xliſkaxmatli. Nachunalitúm para xliſlanca xmacni çatum chixcú huak takén xuá, entonces niſtu xuá huantù xliſkankahuánalh. <sup>18</sup> Pero Dios liſhuaná çaçaxuilinít lata pulacatunu xala quimacnicán laquì naquinçalimacuaníyán y antanícú xlá maſ lacpúhua pì tamaclacas quín. <sup>19</sup> Porque para lata quiliſancacán huak tantún xuá y niſtu xuá xamakapitzín xalac qui macnicán niſlay xlatamáhu. <sup>20</sup> Maſqui xliſcana pì pulaclhuhua lata lactzu lactzú huantù liſlak nuyáhu na luu pulaclhuhua huantù çalimapaçahuicán, pero lacatumá nac xmacni amá chixcú antanícú tamaktapeſiy.

<sup>21</sup> Porque xla kaſtapu çatum chixcú niſlay cati huá nilh xmacán: “Aquit niſi quili-macuaníya”; na niſpara huá akxaka cati huá nilh xtantún: “Niſpara tzinú cça mac la ca squinán.” <sup>22</sup> Huata huá amaſqolh huantù niſpara tzinú laclícana xalac quimacnicán atzinú çamaclacasquináhu. <sup>23</sup> Lata pulacatunu huantù kalhiyáhu nac quimacnicán y hasta maſqui huantù lacpuhuanáhu pì niſtu quincalimacuaníyán, pero acxtum luu cuentaj çatlahua yáhu; y amá huantù lacpuhuanáhu pì niſtu luu tlan taſiyuy para çalakuán natasiyuy, pus liſhuaná çalit la payáhu qui lhaçatán. <sup>24</sup> Pero na huilapá maka pitzín nac qui macnicán huantù niſtu liſhuaná çaçaxyaſhuayáhu porque chuná tuncán tlan taſiyuy. Huá Dios chuná çax tlahuanít qui macnicán laquì acxtum naquin çali macuaníyán y namak ta kalháhu. <sup>25</sup> Dios lacasquín pì niſpara pulactum xalac quimacnicán caj tunu nataxtuy sinoque acxtum nalaçakli huán y nalaçak tayay. <sup>26</sup> Para pulactum xalac qui macnicán catzana juama, xli huak quiliſtantuminiçacán talipuhuan caj xpalaçata huantù akſpulama pulactum. Nachu

nalitúm para pulactum xalac quimacnicán huantü xtakañuñit cuentaj tlahuamácalh y cuchimácalh, xlihuak xamakapitzín acxtum tlan tamakpaxuhuy.

<sup>27</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque huixinín litaxtuyátit xmacni Quimpuchinacán Jesu cristo, y lata chatunu chatunu huixinín huá tapeksiniyátit. <sup>28</sup> Xlihuak huantü talipahuán Jesús, Dios camaxquiniñit tunuj tunu xtascújut huantü xlá catziy pi mas tlan nacalimacuaniy y nacalimaktayay xamakapitzín. Xapulh tahuilánal apóstoles huantü Jesús calácsacli laqui nataán talichuhuínán xtachuhuín; xlipulactiy tahuilánal profetas huantü Dios cama catziniy xtalacapastacni chu huantü laclhcañuñit natlahuay laqui xlacán tlan huá naca limacatziniy xamakapitzín; xlipulactutu tahuilánal makalhahuañenán huantü tlan tamalacaputuncuhuy huantü huaniputún xtachuhuín Dios; acalístán chú tahuilánal huantü tlan tamatlantiy tatatlanín; makapitzín nachuná tahuilánal huantü tlan tatlahuay laclanca licáñit tascújut; xahuá huantü takalhiy xtascujtácán tamaktayay limaxkenín; chu huantü tlan tapuxcuniy cristianos; xahuá huantü camaxquicaniñit litlihueke laqui nata chuhuínán amá tachuhuín huantü caj xman huá Espíritu Santo machuhuíninán. <sup>29</sup> Pero milicatzitcán pi ni xlihuak calilacsacaniñit xlacata apóstoles natahuán, na ni putum camax quicaniñit lijskalala xlacata natalichuhuínán xtalacapastacni Dios, ni xlihuak makalhahuañenán, na nipara xlihuak tlan tatlahuay laclanca licáñit tascújut. <sup>30</sup> Nachunalitúm ni xli huak camaxquicaniñit litlihueke laqui natamatlantiy tatatlanín, na ni xlihuak tachuhuínán amá tachuhuín huantü Espíritu Santo machuhuíninán, y na ni xlihuak taakataksa y tama lacaputuncuhuy huantü huaniputún amá tachuhuín huantü machuhuíninán Espíritu Santo. <sup>31</sup> Pero huixinín calacputzátit nakalhíyátit amá lijskalala huantü mastay Dios pero caj xmanhuá huantü atzinú calimacuaniy xamakapitzín.

Pero chú aquit camán camasiyuniyán huantü luu caminiyán nakalhíyátit y huantü luu atzinú nacamaktayayán nac milatamátcán.

## 13

### *Huantü ni paxquinán niñu limacuaniy xlatámat*

<sup>1</sup> Para aquit tlan xacchuhuínalh tipakatzi xtachuhuincán cristianos y hasta masqui xaca kátakli xtachuhuincán ángeles, pero para ni xackálhñil tapaxquít huantü Dios mastay niñtúcu quilimacuaniy, luu xtachuná xaclitáxtulh cumu la tú marí macasánan licán. <sup>2</sup> Nachu nalitum para aquit lihuana xacakátakli xtalacapastacni Dios y tancs xaclichuhuínal huantü xlá xtapaxuhuan, y masqui huak xaccátzilh xlihuak huantü xlá laclhcañuñit, hasta masqui xackálhñil lanca tacanáñlat huantü tlan xaclimáláxcijli lanca kestín, pero para ni cpaxquinán niñu quilimacuaniy. <sup>3</sup> Masqui xaccamaakpitzínilh laklimaxkenín xli huak huantü ckalhiy xtapalh tumín, y hasta masqui xacmacamástal quilatámat laqui xquilhcuyúcalh xastacná, pero para ni huá clitlahuay caj xpalacata cumu paxquinán pus niñu limacuan huantü xactláhuah.

<sup>4</sup> Porque huantü xliçana cpaxquinán ni lixcáñit licatziy, huata paxuhuañ paxcatlén para túcu niñtlan tlahuaniy xtacristiano; ni xapilhi, ni lacataquinán, na nipara luu talipahu maklhcatzicán, <sup>5</sup> ni lixcáñit kalhchuhuínán; ni calacatzalacaniy huantü takalhiy xtacristianos; ni xasitzín; ni camalaxkokeputún para túcu niñtlan tlahuaniy xtacristiano. <sup>6</sup> Huantü xliçana paxquinán ni lipaxuhuy para túcu niñtlan akspulama xtacristiano, sinoque huá lipaxuhuy huantü akstitum y huantü xtalulóktat. <sup>7</sup> Huantü xliçana çapaxquiy xtacristianos, masqui lata túcu niñtlan natlahuanicán latiyá paxquinán paxuhuañ napatíy; ni lacpuhuama para naakskahuicán acxni túcu huanicán, y paxuhuañ kalhkalhiy huantü malacnunicaniñit, y para huantü kalhkalhima niçhuná quitaxtuma nac xlatámat eé cristiano latiyá paxquinán paxuhuañ napatíy.

<sup>8</sup> Amá tapaxquít huantü Dios quincamaxquiniñtán xlacata nalalipaxquiyáhu, neçxniciú catiláksputli porque xliankalhn maclacasquináhu, masqui xliçana ámaj çan quilhta macú acxniñ niaj xlacasquinca nahuan para Dios naquincamaxquiyán xlijskalala xlacata tlan nalikchuhuínanáhu xtachuhuín o para tlan nalichuhuínanáhu amá tachuhuín huantü caj xman Espíritu Santo machuhuíninán, o para naquincamaxquiyán para túcuya xlijska

lala laquj nacalimalkhchuhuinijáhu cristianos xtalacapastacni Dios. <sup>9</sup> Porque xlihuak amá lişkalala huantu talichuhuinán amakolh huanti taliakchuhuinán xtachuhuin Dios ni xaachán, porque quincatzankaniyán xlacata nalakapasáhu huantu luu xtalacapastacni Dios chu huak huantu lachcahuiliniit. <sup>10</sup> Pero xlihuak huantu lanáhu lakapasáhu umá actzu talacapastacni amaj laksputa acxni lihuana nalakapasáhu huantu luu xlicana xtalulótkat y akstítum.

<sup>11</sup> Acxni aquit actzu kahuasa xacuanit, xackalhchuhuinán, xalacapastacnán y chuná xaclama cumu la actzu kahuasa, pero acxni chú lihuana cchixcuhuilalh niaj chuná kcallh chuhuinálh o clacapastacnallh cumu la acxni cajcu actzu kahuasa xacuanit. <sup>12</sup> Xtachuná chú aquinín huanti lipahuanáhu Jesús, lihuán uú lamanáhu nac caquilhtamacú ni lihuana lakapasáhu ticu Dios, caj xtachuná quitaxtuy cumu la a caquincalcaucxilhcanchán nac espejo. Pero lakchama quilhtamacú acxni luu lihuana nalakapasáhu lata lácu xlá luu tasiyuy xastacná. Masqui xlicana pi laná clakapasa xtalacapastacni, pero nia luu lihuana clakapaskoy, pero chama quilhtamacú acxni luu lihuana naclakapasa Dios chuná cumu la xlá quilakapasa aquit.

<sup>13</sup> Pulactutu anán huantu ankalhiná quilikalhitcán nac quilatamatcán: xapulh xlacata pi cakalhiníhu tacanájlat Dios pi xlá quincamaktayayán, xlipulactiy xlacata pi ankalhiná cakalhlalitahuiláhu huantu xlá acalístán naquincamaxquiyán, y xlipulactutu xlacata pi nakalhiyáhu tapaxquit. Masqui xlicana pi pulactutu huantu quincamininiyán namakan taxtiyáhu huata caj xman pulactum huantu luu atzinú limacuán, huá tapaxquit.

## 14

### *Huanti lichuhuinán túnuj tachuhuin ni camaktayay huanti takaxmatmánal*

<sup>1</sup> Canecxnicahuá huixinín calacputzátit lata lácu lipaxúhu napaxquinanátit, pero na calilakaputzátit xlacata pi Dios nacamaxquiyán xlişkalala laquj tlan namakantaxtiyátit xtascújut nac milatamatcán, y huá casquiníit amá lişkalala huantu atzinú nacamakta yayan laquj tancs naliakchuhuinánátit xtalacapastacni chu xtapaxuhuan. <sup>2</sup> Porque huanti lichuhuinán amá túnuj tachuhuin huantu Espíritu Santo malacpuhuaninán caj xman huá Dios liłaka chixcuhuy porque nipara chatum chixcú akataksa huantu xlá huan. <sup>3</sup> Pero huanti tlan talakapasa y talichuhuinán xtalacapastacni Dios xlicana pi luu tamaakatak sniy xamakapitzin xtapaxuhuan nac xlatamatcán y tamaakpuhuanianiy laquj lihuaca tancs natalipahuán. <sup>4</sup> Xlicana pi amá huanti lichuhuinán tachuhuin huantu caj xman huá Dios liłakachixcuhucán caj luu xman huá sacstu xtacanjlat limatlihueklhma, pero huanti lakapasa xtachuhuin Dios y calimalkhchuhuinij xamakapitzin cristianos xlicana pi huata huá luu camaktayama porque camaakpuhuanianima xlacata akstítum natalipa huán.

<sup>5</sup> Aquit clacpuhuan pi xlihuak huixinín xchuhuinántit amá túnuj tachuhuin huantu caj xmanhuá Dios liłakachixcuhucán, pero huata atzinú xalipaxúhualh para xlihuak hui xinín xcalimalkhchuhuiníit cristianos huantu tancs xtalacapastacni chu xtapaxuhuan, porque huak acxtum taakataksa nijachuná para nalilakachixcuhuyátit túnuj tachuhuin huantu malacpuhuaninán Espíritu Santo; solamente para huí chatum huanti akataksa huantu huix quilhuampat laquj nacamalacaputuncuhuinij xamakapitzin naakataksa y nacalimacuanij. <sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuanianiy pi nitu xcalimacuanín masqui aquit xac çalakanchán y nac milakstipanacán xactzúculh liłakachixcuhuy Dios atunuj tachuhuin huantu huixinín ni akataksátit, huata huixinín camininianiy naccalitchuhuinanan talaca pastacni huantu Dios quimacatzininiit, osuchí naccamalacaputuncuhuinianiy huantu nia lihuana akataksátit xtachuhuin, o chuná para luhua huantu xacalimalkhchuhuinín huantu luu xcalimacuanín, o para naccahuianianiy huantu Dios calimascujuputunán.

<sup>7</sup> Xtachuná cumu la amá luhua huantu litlalnancán, para lispek osuchí guitarra, para violín o para túcuya litlakni, para lata pulacatanu ni tancs xlitlalnánalch o tunuj tunu csánalh ni xcatzicalh túcuya litlakni masanímácalh. <sup>8</sup> Na xtachunalitum para acxni lama guerra para huá trompeta ni tancs xmasanícalh chuná cumu la masanícán acxni camamac xtumián soldados. ¿Lácu chú natataçaxa y nataán talatlay? <sup>9</sup> Pus chuná chú quitaxtuy

acxnj huixinín lichuhuinanátit atunuj tachuhuín huantü nįpara çatum cristiano caaka taksoniyán, ¿lácu chú natalicatziy xamapakitzín túcu huixinín huanipátit? Luu xtachuná caquitaxtuniyán cumu lá a cachuhuínampítit nac cañín. <sup>10</sup> Xlicana pi uú nac caquilhta macú luu pulacľhuhua tachuhuín anán pero łata pulacatunu taakataksa huantü talıchu huínán y calımacuanıy. <sup>11</sup> Pero para aquit ni cakataksa pulacatum tachuhuín huantü naqui ılıtakalchuhuınán çatum chıxcú, pus nılay ctakalchuhuınán huata xala mákat chıxcú quilımacán, cumu para xla nįpara huá akataksa huantü aquit quintachuhuín pus na xalac mákat clımacán. <sup>12</sup> Pus cumu huixinín luu lakatilacapınátit amá laclanca ılılıhıueke huantü mastay Espıritu Santo, pus calımaakatanzkétit xlacata pi cacamaxquın lacuán talacapas tacni chu ılıskalala pero huantü acxtum nacalımacuanıy xamapakitzín huantü talıpađuán Jesús.

<sup>13</sup> Por eso ccaľı huanıyán pi huantü kalhiy ılılıhıueke y ılıchu huınán tunuj tachuhuín huantü caj xman huá Dios ılılakachıxcuıucán pus luu calımaakatanzkelh Dios laquı na camaxquılh talacapastacni chu ılılıhıueke laquı naakataksa huantü quilhuama y tlan naca ılımakalchuhuınyıy xamapakitzın. <sup>14</sup> Porque para aquit ckalhtahuakanıma Dios y huá clı xakatlıma amá tachuhuín huantü malacpuhuınınán Espıritu Santo, xlicana pi quilıstacni lakachıxcuıuma Dios pero quintalacapastacni nıtu ılıtaxtuma porque nįpara tzinı aka takksa huantü clıchuhuınama. <sup>15</sup> ¿Túcu chınchú luu quilıtláhuat? Xlicana pi xlıhuak xlıt ılıhıueke quilıstacni nacılıkalhtahuakanıy Dios, pero laquı tlan naccalımacuanıy quintachu huın huantü na antá takxmatmálnal luu xafuerza nacakataksa huantü clıkalhtahuaka nıma. Luu xlicana tlan para aquit xalıquilhtlınilh Dios atunuj tachuhuín, pero laquı tlan naccamaktayay xamapakitzın xlacasquinca nacakataksa huantü cqıılhtlıma. <sup>16</sup> Para huix lakachıxcuıupát Dios y ılıkalhtahuakanıpat tunuj tachuhuín huantü malacpuhuınınán Espıritu Santo, y para antá lacxtum talayán çatum chıxcú huantü acxtum takalhtahuaka putunán, pero nılay catıtamalacxtumın xtalacapastacni porque nįpara tzinı akataksa huantü huix quilhuámpat. <sup>17</sup> Masqui xlicana pi luu tlan łata huix paxcatcatzınıpat Dios y lakachıxcuıupát, pero huantü kaxmatnimán nįpara tzinı maktayama nac xtacanájlat xla cata mas akstıtum nalıpađuán Dios. <sup>18</sup> Cana cpaxcatcatzınıy Dios pi aquit tlak tlan łata clı chuhuınán atunuj tachuhuín laquı nacılılakachıxcuıuy Dios nıxachuná ılı huixinín, <sup>19</sup> pero acxnı macxtum tahuilálnal huantü talıpađuán Jesús nac pusıculan y acxnı ccaľımakalchuhuınyıy xtachuhuín Dios, huata atzinı cmatlantıy nacchuhuınán canacaj kampaquitzi tachuhuín huantü ılıhuana nataakataksa tu ccahuanıputún y nıtu ılımacuán masqui xacuá kampaćhu milh tachuhuín huantü xalıpaxcatcatzınınilh Dios pero para nıtcu xakatakslı huantü cuanıma.

<sup>20</sup> Natálán, nıchuná cakalhtıt mintalacapastacnicán cumu lá lactzu camán huata caaka takstıt eé huantü ccahuanımán; masqui xlicana pi tlan nalıtaxtuyátıt cumu ılı lactzu lak skatán xlacata ni natlahuayátıt talakalhnı, pero huantü akstıtum calacapastacnántıt xla cata naakataksátıt quintapuhuán cumu ılı tı xlicana tacatziy pi aya tastacnıttá y takalhiy tancs talacapastacni. <sup>21</sup> Lacatum nac amá libro antanıcu tatzoktahuilanııt xlımapeksın Dios chiné huan: “Amakolh judıos huantü nıaj tzinı quintalıpađuán naccamacamınyıy xala mákat lacchıxcuıuy huantü talıchuhuınán tunuj tachuhuín huantü xlacán ni taakataksa laquı juerza cuentaj nacamaakahuanıcán huantü aquit clacasquın catacátzilh, pero nįpara chuná caquıntıkalhakaxmatlı.” <sup>22</sup> Catziyáhu pi acxnı Dios camacámilh amakolh lacchıxcuıuy huantü xtalıchuhuınán huantü nįpara çatum xakataksa, huá chuná ılılıhualh laquı chuná nacalımalacahuınyıy amakolh judıos huantü ni xtakalhakaxmatputún lácu lan xamacaj camapatınicán; pero Dios nıchuná calımacatzınıy xtalacapastacni huantü talıpađuán. <sup>23</sup> Caj luu ılıhuana calacapastáctıt eé huantü naccahuanıyán, para xlıhuak huixinín huantü ılıpađuánıtıt Jesús macxtum huılátıt y łata çatunu huixinín nalıkalhtahuakanıyátıt tunuj tunu tachuhuín y xalán natanuyachá çatum huantü caj chunatá anıt kaxmata huantü huixinín ılıchuhuınánıtıt pero ni canajlay, cumu nįpara tzinı akataksa huantü quilhuampátıt entonces nalacpuđuán pi caj lakahuitıpátıt. <sup>24</sup> Pero para xlıhuak huantü ılıpađuánıtıt Jesús macxtum huılátıt y huixinín huantü naachuhuınánıtıt huá mintachu huıncán nalıchuhuınánıtıt aktum talacapastacni huantü man Dios camaxquınıtán, y para

xamaktum nacalaktanuyachán chatum chixcú huantí caj chunatá anít kaxmata huantú huixinín huanátit, mismo man naakataksa huantú huanipátit y nacañajlay pí nachuná xlá maklakalhñanít y natzucuy lacapastaca pí nítlán lata lema xalixcáñit xlatámat. <sup>25</sup> Xlá luu snun nalipuhuán y nakalhapalaníy Dios xlihuak xnacú, hasta nìpara tzinú xalitacatzín acxñi xlá natatzokostay xlacata nalakachixcuhuíy Dios y luu acxnicú nataluloka pí xlicjana catalamán nac milatamátcán caj xpalacata cumu akátaksli huantú çakalhaxmatni.

*Pablo lacasquín pí huantú akstítum calakachixcuhuícalh Dios*

<sup>26</sup> Natálán, acxñi huixinín tamacxtupiyátit huantú tlan y akstítum calakachixcuhuítit Dios laqui acxtum nalamaktayalipínátit nac mintacañajlaccán. Para tí kalhiy tapaxuhuán y quilhtlípútún pus caquilhtlilh, o para huí tí lichuhuinamputún huantú Dios macatzínñit, nachuná para tícu lilitakachixcuhuíputún Dios atunuj tachuhuín, pero tunu huantí camala caputuncúhuilh huantú huanipútún amá tachuhuín laqui huak nataakataksa huantú hua nima. <sup>27</sup> Pero para tícu la huixinín lichuhuinamputún atunuj tachuhuín xlacata nalilaka chixcuhuíy Dios, pus caj xman çatíy o kalhatutu catachuhúinalh, pulh chatum acalistán chatum, y hasta ahuatá achatumlítum; pero xafuerza pí skalalh natayay huanti akataksa laqui namalacaputuncuhuíy huantú huanipútún amá tachuhuín. <sup>28</sup> Pero para xlihuak huantí macxtum huilátit nítí anán huantí akataksa laqui namalacaputuncuhuíy huantú huanipútún amá tachuhuín, huata mejor nítí calichuhúinalh atunuj tachuhuín antanícu tzamacán, huata caj sacstu catzéklijtachuhúinalh Dios amá tunuj tachuhuín nac xchic.

<sup>29</sup> Nachunalítum acxñi huixinín tamacxtupiyátit y tahuilánalh huantí talichuhuinamputún aktum talacapistacni huantú Dios camaxquínit, talacasquín pí caj xman çatíy o kalhatutu huantí natalichuhuinán y xamakapitzín caj cacs catakáxmalti para tancs huantú liakchuhuinamácalh xtalacapistacni Dios. <sup>30</sup> Pero para Dios limalacahuánilh o macatzí nilh xtalacapistacni chatum cristiano huantí antá huí y kaxmatma huantú lichuhuína mácalh, entonces huantí akchuhuinama cacs caquilhua y camáxquilh talacasquín nachu huinán amá chixcú huantí malacahuánilh Dios. <sup>31</sup> Y chuná chú acxtum nalamaxquiyátit talacasquín xlacata nalichuhuinanátit huantú Dios camacatzínñitán, pero nì caj acuilhaj nachuhuinanátit sinoque chatum nachuhuinán, acxñi aya chuhuinankolh chatum, laqui acxtum nalamaktayalipínátit y nalamaxpuhuantiyaníyátit. <sup>32</sup> Pero milicatzitcán pí xli huak huantí talichuhuinán xtalacapistacni Dios nì caminíy xlacata pulh nataakchuhuí namputún, huata mejor cacs catarátihui y catakáhlilh hasta acxñi nacalakhán lata natachu huinán. <sup>33</sup> Porque Dios tlan catziy y nì lakatiy para huantí talacsujnimánalh caj acuilhaj natalay, sinoque huantú tlan y akstítum catalakachixcúhuilh chuná cumu la talakachixcu huiy xlihuak huantí talipahuán Dios.

<sup>34</sup> Pero huá xlacata lacchaján, nì caminíy natachuhuinán acxñi lacchixcuhuín tala ka chixcuhuímánalh Dios nac pusículan, y acxñi macxtum tahuilánalh huantí talaka chixcuhuímánalh huata caj cacs cataquíhua, porque xlacán nílly talacatzalay huantí camapeksiy chuná cumu la huan nac xlimapeksín Dios huantú makán timástalh. <sup>35</sup> Y para tícu catzípútún huantú nì lihuana akátaksli huantú lichuhuinamácalh nac pusículan, nì miníy naquilhán xlacata nakalhasquinínán, huata mejor nac xchic nakalhasquinachá xtakolú, porque nì lakchán nachuhuinan chatum puscat antanícu lakachixcuhuímánalh Dios.

<sup>36</sup> Na luu milicatzitcán pí umá xtachuhuín Dios huantú mastay laktáxtut nì antá mac tzucunít nac milakstípancán, na nítu tipuhuanátit para caj luu man huixinín meçstucán huantí camaxquín xlimapeksín y makantaxtípátit. <sup>37</sup> Para tícu xlicana lihuaná akataksa huantú Dios lacasquín natlahuayáhu nac quilatamátcán y kalhiy xtalacapistacni Espíritu Santo, pus nacatzíy y nacañajlay pí umá huantú lanichú aquit ccatzoknimán xlicana huá xlimapeksín Quimpuchinacán. <sup>38</sup> Pero para tícu nì canajlay pí umá huantú ccalimakalhchu huinimán huá xlimapeksín Dios, pus na nìpara huá cacañajlanítit huantú calitakalhchu huinán.

<sup>39</sup> Natálán, canecnicahuá calacputzátit lata tancs nalichuhuinanátit xtachuhuín Dios, pero nachuna lítum nì calihuanítit huantí talilakachixcuhuíy Dios atunuj tachuhuín acxñi



takalhtahuakaniy. <sup>40</sup>Y para tícu lā huixinín chuná tlahuayátit o chuhuinanátit acxní laca chixcuhuyátit Dios, pus huantū tlan y akstítum catlahuátit y nī caj calaliactlajapítit.

## 15

*Pablo m̄luloka pī Jesús lacastacuánalh nac çalínñ por que tasiyúnilh*

<sup>1</sup>Natalán, aquit nī clacasquín napatzankayátit amá xasasti xtamacatzínñ Cristo huantū mastay laktáxtut y huantū aquit cçaliakchuhuinanínñtán, huixinín çanajlátit y ctaluloka pī chunatiyá lipahuanátit. <sup>2</sup>Por que xlicana pī huá umá tachuhuín huantū çalakmáxtuni nitán milistacnicán para xlicana aktum lipahuanátit. Pero para nī luu talulokátit o xalán para laclatayayátit xlicana pī niñtu çalimacuaniyán masqui makasá lata tzucútit lipahua nátit Jesús.

<sup>3</sup>Aquit niñtu cçamãaktzekuilnínñtán huata tancs cçalimãakalhchuhuínñtán huantū na aquit quimasiyunicaniñ, xlacata pī maktum quilhtamacú Cristo maknícalth niñh caj xpā lacata quintalãkalhincán chuná cumu lā xamakán quilhtamacú tatzoktahuilanñt xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka, <sup>4</sup>y acxní niñh m̄cnúcalh nac xtahuaxni, pero caj xliaktutu quilhtamacú xlá lacastacuánalh nac çalínñ, <sup>5</sup>y nī limakã tasiyúnilh Pedro chu xamaka pitzín apóstoles. <sup>6</sup>Acalistãnitútm chú na çatasiyúnilh lhuhua cristianos mãx cumu akqui tziis ciento, mãsqui xlicana pī makapitzín huantū tatimakucxilhnñt aya tanññt, pero atzinú lhuhua huantū talamãnalhcú. <sup>7</sup>Nī limakã litútm tasiyunipã Santiago chu xlihuak apóstoles.

<sup>8</sup>Hasta luu acalístán chú quintasiyunipã aquit laquí na naclitaxtuy xtaçacua; acxní aquit quintasánicalth luu xtaçhuná clitáxtulh cumu lā çatam skata huantū takalá lacá chilh. <sup>9</sup>Mãsqui xlicana pī aquit niñtúcu quinkásat hasta niñpara tzinú quiminññy naquilimã paçuhucán apóstol por que xapul aquit xacçaputzastalay huantū xtalipahuán Quimpū chinacán Jesús. <sup>10</sup>Pero na apóstol aquit por que huá Dios chuná lacasquinñt y quilakalhamañt, pero niñtu caj clactlahuamñnima xtalakalhamañt por que aquit aya laná cscujñt nichuná cumu lā xamakapitzín apóstoles; mãsqui xlicana pī niñ quicstu cscujñt sinoque huá Dios scujñt nac quilatãmãt. <sup>11</sup>Pero aquit nī caj xmanhuá clìchuhuñnama para aquit tlak lhuhua huantū clìscujñnñta Dios o para huá xamakapitzín apóstoles, por que umá niñtu limacuán para caj quecstucán clitalanquiyáhu quintascujutcán, huata huá luu limacuán amá xtachuhuín Dios huantū aquinñ cliakchuhuinanãhu y huixinín lipahuántit Quimpū chinacán Jesús.

*Para Cristo nī lacastacuananiñ na niñpara aquinñ catilacastacuáhu*

<sup>12</sup>Bueno, cumu umá tachuhuín huantū aquinñ cliakchuhuinanãhu antá tancs c̄m̄lulo káhu pī Cristo lacastacuánalh nac çalínñ, ¿túcu chinchú xp̄lacata makapitzín huixinín huanátit pī nī xlicana talacastacuanán niñ nac çalínñ? <sup>13</sup>Por que para xlicana pī niñ nī talacastacuanán nac çalínñ, entonces na niñpara huá Cristo lacastacuananiñ. <sup>14</sup>Cumu para Cristo nī lacastacuananiñ, umá xtachuhuín Dios huantū aquinñ cliakchuhuinanãhu y antá c̄m̄lulokáhu pī Jesús lama xastacná niñtu limacuán, y na niñtu limacuán mãsqui huixinín lipahuanátit y kalhñniyátit tacanájlãt. <sup>15</sup>Y xlihuak aquinñ apóstoles clitaxtoyáhu cumu lã aksaninanññ por que tancs c̄m̄lulokáhu pī Dios m̄lacastacuánilh Cristo nac çalínñ y cuanáhu pī lama xastacná. Cumu para niñ nī talacastacuanán nac çalínñ cumu lã tahuán makapitzín, entonces Dios niñtu m̄lacastacuanñma Cristo. <sup>16</sup>Lū lacatancs cacatzítit, para niñ nī talacastacuanán nac çalínñ pus na niñpara huá Cristo lacastacuananiñ. <sup>17</sup>Para Cristo nī lacastacuananiñ nac çalínñ niñtúcu limacuán mintacãnjlatcán, y chunacá lñlaktzankãta yapátit mintalãkalhincán por que niñtu çamatãzankenaniñpacántit. <sup>18</sup>Para Cristo nī lama xastacná xlihuak amãkõlh huantū aya tanññt pero xtalipahuán pī xlá nacalãkãmãxtuy na talak tzankatayanñt nac pupatín. <sup>19</sup>Para aquinñ caj xman huá çanajlayáhu pī Cristo tlan quin çamaktayayán uú nac çaquilhtamacú lihuán lamanãhu xastacná pero para niajlay naquin çamaktayayán y naquinçalãmãxtuyán nac çalínñ, y para chuná xquitáxtulh koxutacu tihuanãhu aquinñ huantū lipahuanãhu.

<sup>20</sup>Pero huantū luu xtalulóktat es que xlicana pī Cristo lacastacuananiñ nac çalínñ y lama nahuán xastacná cançxnicaahuá quilhtamacú. Huá umá Cristo luu pulh lacastacuánalh

nac çalínín laqui lihuana nacañajlayáhu pì lakchama quilhtamacú acxnì Dios chuná naca mañacastacuanìy xlihuak huantì talipahuán Jesús. <sup>21</sup> Cumu caj xpàlacata chañum chixcú huantì mañacatzuquichá xlacata huak natalacnìtamay cristianos, nàchuná chú caj xpà lacata chañum chixcú huantì lacastacuánal nac çalínín xlihuak cristianos natalacasta cuanán. <sup>22</sup> Cumu la Adán tìnìlh, xlihuak cristianos nà putum natanìy porque huá Adán xcamañacatzuquìnìtanchá, pero xlihuak huantì tatapeksìny Cristo nac xlatamacán, nà natalacastacuanán acxnì natanìy chuná cumu la Jesús lacastacuánal acxnì nìlh. <sup>23</sup> Putum huak ámaj kantaxtuy lañta lácu Dios lañhcañhuilìnìt nacamañacastacuanìy cristianos y chu natìyá kantaxtuma porque pulh huá lacastacuánalh Cristo y acxnì chú namimparay xli maktiy nac caquilhtamacú acxnìcú natalacastacuanán huantì talipahuán. <sup>24</sup> Acxnì namín Cristo xli maktiy uú nac caquilhtamacú xlá natzucuy mañepek sínán hasta caní nacama tñajakoy xlihuak huantì tamapek sínán y tapuxcuhuilánal uú nac xliçalana caquilhta macú chu nac akapún. Acxnì chú aya camakatñajakonìt nahuán entonces namacamañ quiy Quintlaticán Dios xlihuak huantù xlá maklhtìnanìt nahuán; acxnì chuná namakan taxtìkoy entonces nà acxnìtìyá nasputcán. <sup>25</sup> Porque luu xlcasquinca pì Cristo namapek sínán cumu lá lanca puxcu hasta caní nacamakatlajakoy Dios xlihuak huantì nì taucxilh putún y tasitziñiy laqui nà huak natalakachixcuhuy. <sup>26</sup> Y huá ahuatá ámaj makatlajay xpù chiná línìn huantì ankalhíná quincamañaktzankeputunán porque xlihuak aquinín niyáhu, y acxnì chú aya namakatñajakoy, canexnicahuá quilhtamacú niaj tì catínìlh. <sup>27</sup> Pero huá lañta huan nac liñalhtahuaka pì Dios namaxquikoy liñlihueke Jesús laqui caj xmanhuá sacstu namapek sínán nac xliçalana caquilhtamacú chu akapún, nì huamputún para Cristo nà huá chú namapeksiy Quintlaticán Dios, porque huata huá Dios mañquìnìt liñlihueke y lima pek sín Dios laqui namapek sínán. <sup>28</sup> Acxnì chú huakatá huatìyá mañepek siy nahuán Cristo lañta túcu anán, mismo Cristo chú mañ natapek siñiy Quintlaticán Dios, porque huá mañ quìnìt xlihuak xli mañepek sín xahuachí porque huá xtlat; y canexnicahuá quilhtamacú nac akapún chu nac cañiyatnì namapek sínán Dios porque huá ankalhíná natayanìy.

<sup>29</sup> Bueno, pero caqui la huan níhu, huixinín cristianos xalac Corinto huantì taakmu nu yáñtì xli maktiy caj xpàlacatacán amañolh huantì aya tanìnìt y nì xtataakmununìt, ¿túcu chìnchú çalimacuanìyán cumu para nì canajlayáñtì pì nìn talacastacuanán nac çalínín? Cumu para cana catziyáñtì pì nexnicú catitalacastacuánal, ¿túcu chìnchú xpàlacata çalimaktayaputunáñtì? <sup>30</sup> Cumu para xliçana pì nìn nì talacastacuanán nac çalínín, ¿túcu chìnchú xpàlacata lñuhua huantù clipatìmanáhu caj cumu huá cliachuhuñnanáhu xta chuhuñ Jesús? <sup>31</sup> Porque xliçana pì çhalì çhalì nì tzankay tí quincamañkeputunán caj xpà lacata cumu clichuhuñnanáhu xtachuhuñ Jesús, umá huantù ccahuanimán huá xtalulóktat, nà luu xliçana acxnì cuan pì cçalipaxuhuayán lañta laçu huixinín lipahuánáñtì Quimpuchi nacán Jesucristo. <sup>32</sup> Para xliçana pì Jesús nì lacastacuananìt nac çalínín, ¿nìtúcu chá qui limacuanìy mañqui lan quintamañatìñìlh caj cumu clipahuan Jesús amañolh cristianos huantì nì talipahuán Dios xalac Efeso huantì cumu la chichín talicatziy? Huata mañ tlak xatlán xquinquìtaxtúnìlh nàchuná xaclatámalh cumu la tahuán makapitznì huantì nì talì pahuan Dios: “Lihuan tñan lamanáhu capaxuhuáhu, lan cahuayáhu y cakachìhu porque nì catziyáhu para nì çhalì o tuxama naniyáhu.”

<sup>33</sup> Pero aquit cca huanìyán pì niaj cataak ska huñtìt porque cumu lá huan tachuhuñ: “Mañqui nì lñuhua cristianos huantì lixcáñit talicatziy, pero tñan tamalaktzankey xlihuak huantù xtamalacatzuquìnìt xtascujtcán huantì tñan xtapuhuancán cristianos.” <sup>34</sup> Pero huata ccahuaniyán pì nì calaclatayáñtì akstìtum calatapátit y niaj catlahuátìt talakalhín. Huá chuná cçalìhuaniyán laqui nalacamañananáñtìt, porque clacpuhan pì lñuhua huixinín huantì nìpara tzinú lakañasátìt xtalacapastacni Dios lañta lácu lacasquín nalatama yáhu y lácu nalìpahuanáhu.

*Lácu naquìtaxtuy acxnì natalacastacuanán nìn*

<sup>35</sup> Xamaktum para huí tì lacpuhuán: “¿Lácu naquìtaxtuy acxnì natalacastacuanán nìn? ¿O túcuya macni cahuá natakalhìy acalìstán?” <sup>36</sup> Xliçana pì luu mákat aktzankay huantì chuná lacpuhuán, porque chuná akspulay cumu la akspulay aktum cuxi acxnì chancán

xafuerza nalacmastacnuy nac tíyat laqui napulha xaxáhuat y nalhuáhuán xacuxi. <sup>37</sup> Porque huantü chancán ni huá xaxáhuat sinoque huá xacuxi, o para lata túcuya lichánat huak xtaltzi chancán. <sup>38</sup> Y acalístan acxni napún Dios chuná catlahuaníy xakanín lata lácu xlá mas matlantíy natatasyuy, xahuachí lata pulacatunu tachanán tunuj túnu xapalhma xahua xakanín. <sup>39</sup> Pus nachuná chú tunu xmacni tantum cahuaýu, na tunu xmacni squiti, na tunujlitúm xmacni spitu y aquinín na tunu kalhiyáhu quimacnicán. <sup>40</sup> Pus cumu la catzi yáhu pi huantü uú anán tunuj tunu takalhiy xmacnicán, nachuná chú nac akapún na tunu takalhiy xmacnicán nixachuná cumu la kalhiyáhu quimacnicán. Porque umá qui mac nicán ni lay tatalacastuca huantü xlacán xmacnicán, na nipara huantü takalhiy xlacán xmacnicán ni lay tatalacastuca quimacnicán. <sup>41</sup> Nachunalitúm tlan natamālacastucáhu cumu la kalhiy xtaxkaket chichini atzinú luu tlan lacahuánan xtaxkaket nixachuná xtax kaket papá, y nachuná stacu na tunu takalhiy xtaxkaketcán makapitzín tlan marí tamaca xkakenán y makapitzín nichuná.

<sup>42</sup> Nachuná chú naquitaxtuy acxni nin natalacastucuanán nac calínin; umá quimacnicán huantü kalhiyáhu nac caquilhtamacú acxni niyáhu y quincamacnucanán lacmastacnukoy, pero amá quimacnicán huantü nakalhiyáhu acxni nalacastucuananáhu nac calínin niaj neçxnicú catilaktzánkallh. <sup>43</sup> Umá quimacnicán huantü kalhiyáhu ni camama, xahuachí acxni niyáhu maktum lac la tamay, pero huantü nali la cas ta cuana nahu snun li la kátit xahuachí tlihueke niaj catitaxlajuánilh. <sup>44</sup> Acxni niyáhu macnucán quimacnicán huantü xman antá uú caquilhtamacú lilatamacán porque taniy, pero huantü lacastucuanán nac calínin huá quimacnicán huantü tlan lilatamacán nac akapún porque neçxnicú catínilh. Cumu para Dios camaxquini cristianos xmacnicán huantü xala uú caquilhtamacú xla lihua chu xla lúcut, pus nachuná tlan nacamaxquiy xmacnicán huantü natalilatamayachá nac akapún.

<sup>45</sup> Nac likalhtahuaka chiné huan: “Amá Adán huantü xapulh chixcú, Dios máxquilh xlis tacni chu xmacni xala eé caquilhtamacú huantü niy”; pero Cristo na milh litaxtuy cumu lá çatumlitúm Adán porque xlá quincamaquiyán amá quilístacnicán huantü niaj neçxni lak sputa. <sup>46</sup> Pero Dios lacasquini pi pulh huá nakalhiyáhu amá quimacnicán huantü xla lihua chu xla lúcut huantü laksputa acxni niyáhu, y acalístan nakalhiyáhu amá quimacnicán huantü niaj neçxni catiláksputi. <sup>47</sup> Amá Adán huantü xapulh chixcú huá xli malacatzuqi canit liltámat y acxni nilh pi huá tíyat huampá xmacni; pero Cristo huantü ahuatá macá milh Dios xliçana pi antá nac akapún xminítanchá y antá tapeksiy nac akapún. <sup>48</sup> Xlihuak huantü talacachiñt nac caquilhtamacú chuná takalhiy xmacnicán cumu la amá xapulh chixcú huantü xli llahuacaniñt liltámat, pero xlihuak huantü talipahuñt Jesús natakalhiy xmacnicán cumu la amá huantü xlá kalhiy porque Jesús antá xalac akapún.

<sup>49</sup> Cumu xtachuná kalhiyáhu quimacnicán cumu la xkalhiy xmacni Adán huantü xlitla huacaniñt tíyat, pus na xtachuná natasyuyáhu y nakalhiyáhu quimacnicán cumu la kalhiy Cristo huantü xalac akapún.

<sup>50</sup> Natañán, luu milicatzicán pi xlihuak quimacnicán huantü kalhiy lihua y lúcut ni lay catalatámālh nac xpaxtún Dios, porque niñu limacuán nakalhiyáhu quimacnicán huantü ni makas quilhtamacú naniy anta nícu lamácalh nahuán canecxni cahúá quilhtamacú.

<sup>51</sup> Aquit camán cahuaníyán aktum tachuhuñ huantü tzeq xuí pero huá Dios quimacatzí niñit: Masqui ni huak taniñittá huantü aya talipahuñt nahuán Jesús, pero acxtum huak namaklhtiñanahua xasasti quimacnicán huantü naquincamaxquicanán. <sup>52</sup> Umá huantü ccahuaniyán nakantaxtuy acxni ahuatá nasánan trompeta, pero caj xalacapala huantü nalay xtachuná cumu lá a maktum chim catalakatzi y tuncán calacahuñampara! Acxni ahuatá nasánan trompeta xlihuak nin natalacastucuanán nac calínin laqui niaj neçxni cati tánilh. Y xlihuak aquinín huantü niñ niyáhu nahuán namaklhtiñanáhu tunu xasasti qui macnicán. <sup>53</sup> Porque umá quimacnicán huantü lan chú kalhiyáhu, kolún, niy y laksputa, talacasquín pi naquincamaxquicanán tunu xasasti quimacnicán huantü ni kolún na nipara catiláksputi. <sup>54</sup> Acxni xlihuak cristianos tamaklhtiñaniñt nahuán amá xmacnicán huantü niaj kolún nipara niy, tancs kantaxtuniñt nahuán huantü tatzoktahuaniñt xtachuhuñ Dios nac likalhtahuaka anta nícu chiné huan: “Amá xpuchiná linín aya maklhtiñaniñt xlitlihueke

laqui niaj ti namalaktzankey cristianos. <sup>55</sup> ¿Nícu chú alh xlitlihueke xpuchiná linín? ¿Lácu pi niaj lay chú camalaktzankey cristianos?" <sup>56</sup> Tamá xpuchiná linín tlan xquincamalaktzankeyán porque luu lhuhua lata xtlahuanitáhu tala kahlín nac qui lata matcán, pero luu alílok quincamaatzinín xlimapeksín Moisés pi nitlán lata xlamánahu. <sup>57</sup> Pero capax catcatzínihu Dios pi maklhtinít xlitlihueke xpuchiná linín laqui niaj lay naquincamalaktzankeyán, porque huá quincamaxquinián litlihueke Quimpuchinacán Jesucristo laqui namakatlayáhu.

<sup>58</sup> Natalán, aquit luu snun ccapaxquiyán, huá xpalacata ccalihuaniyán pi tlihueklh cahui litit mintacanajlatcán y ni cataxlajuanítit, huata atzinú mas akstítum caliscújtít laqui nali pahuancán Jesús, porque huixinín stalanca catziyátit pi xlihuak huantu tlahuapátit ni caj chunatá amaj laclatamay mintatlakuacán xlá catziy lácu nacamaškahuiyán.

## 16

### *Pablo lichuhuínán pi lakasiyu catamástkli xofrendajcán*

<sup>1</sup> Nachunalítum ccamalacapaacacni putunán xpalacata amá tumín huantu huixinín mas tokpátit laqui nacalimaktayayátit amakolh cristianos xalac Jerusalén huantí nā talipahuán Jesús. Aquit clacasquín pi chuná namastokátit cumu la ccahuaninít natatlahuay amakolh canajlanín xalac Galacia. <sup>2</sup> Calakchanán pi tzimaj tzimá domingo namaquiti lhayátit aca tzunín mintumincán huantu tlajaniátit nahuán xlihuak xamāna laqui acxni aquit nacca lakanachán ni acu akaxapaj nalayátit xlacata namastokputunátit tumín huantu nalimaktayanatít. <sup>3</sup> Huata acxni aquit nacchanachá čata caj xman nalacsacxtuyátit makapitzín lacchixcuhuín huantí atzinú huixinín calipahuantít laqui huá natalén mincartajcán chu tamá tumín huantu huixinín nalimaktayanatít. <sup>4</sup> Y para luu xlasquinca nahuán pi aquit nā nacán entonces aquit man naccātanachá.

### *Pablo lichuhuínán pi acnī calakapaxialhnán corintios*

<sup>5</sup> Clacpuhuán pi acxni naccalakanachán nac mincachi quincán Corinto pulh antá nacti taxtuy nac xapulataman Macedonia, hasta acalístán chú naccalakchanachán. <sup>6</sup> Xamaktum para juerza makas nactamakxteka nac mincachi quincán, pero clacpuhuán pi antá cuij nahuán hasta natitaxtukoy çalonkni. Y para antá nactamakxteka pus acxni chú nactaçax paray xlacata nacán alacatunu cachi quín huixinín naquilamaktayayáhu y naquilamax quiyáhu huantu aquit nacmacasquín nac tiji. <sup>7</sup> Aquit niñu ccañilakapaxialhnaman caj xataaclhcucutni nahuá clacpuhuán pi juerza makas naccālatamayán, para Dios lacas quín. <sup>8</sup> Pero lančhú antacú uñ nactamakxteka nac Efeso hasta natitaxtukoy xapaxcuaj pen tecostés. <sup>9</sup> Porque luu clipaxuhuay lata ccalimalkhchuhuiniy cristianos xtachuhuín Dios y xlacán talipahuán, masqui nā lhuhua talamānalh huantí ni tamañlantiy huantu aquit cli chuhuinama.

<sup>10</sup> Nachu na litúm cca hua niyán para xamaktum naca lak ča nā chán Timoteo, camak tayátit y capaxquítit, xahuachí cuentaj cat la huátit huantu naca līmalkh chu hui niyán porque xlá nā huá lişucujma xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús chuná cumu la aquit. <sup>11</sup> Pus ni para chatum tícu calakmalkh porque luu snun kahuasacú, huata lipaxúhu camakta yátit y camaxquítit huantu namaclacasquín nac tiji xlacata naquilakmín porque aquit chu xamakapitzín natalán kalhimanáhu xlacata ni makas naquincalakmínán. <sup>12</sup> Aquit cuānilh quintalacán Apolos xlacata pi lacxtum cacātanachá makapitzín natalán laqui nacalaka paxialhnanan, pero xlá quihuānilh pi niñaj catianchá porque ni limakuaniy, pero juerza nacalakanachán acxni nalimakuaniy.

### *Pablo çaxakatli lacán cristianos xalac Corinto*

<sup>13</sup> Ahuatá cca hua niyán, skálah calatapátit xlacata niñi nacaakaska huiyán xā hua chí akstítum calilatapátit mintacanajlatcán, cakalhítit liçamama xlacata niñi nataxlajuaniyátit.

<sup>14</sup> Y xlihuak huantu lactzū lactzū tlahuayátit luu lipaxúhu catlahuátit laqui natasiyuy pi huixinín xliçana kalhiyátit tapaxquítit.

<sup>15</sup> Natalán, huixinín max catziyátit pi antá nac xapulataman Acaya huá Estéfanos chu xliñalakapasni huatunín luu pulh talipāhualh Quimpuchinacán Jesús, y hasta lata talipa

huanit Jesús xlacán lipaxúhu tamaktayay amakolh huantí nā talipahuán. <sup>16</sup>Huá chuná cca limalacapaścacamán porque aquit clacasquín pī chuná nā namaktayananátit y nacaka lhakaxpatátit huantū xlacán tahuán xlihuak huantí takalhiy tlan talacapaścacni cumu la xlacán takalhiy.

<sup>17</sup>Xlicana pī luu cpaahuay cumu támilh quintalakapaxialhnán Estéfanos, Fortunato y Acaico, pus masqui xamakapitzín huixinín nīlay tatátit cumu mákat. <sup>18</sup>Xlacán tamakapa xúhualh quinacú acxñi xaclipuhuama, y aquit stalanca ccatziy pī nachuná tamakapaxu huānanit nac milakstipancán; pus umakolh cristianos camininiy pī huixinín nacapaścacat catziniyátit caj xpalacata huantū tatlahuay y lata tapaxquinán.

<sup>19</sup>Xlihuak huantí talipahuán Jesús lata nac akatunu cachiquín uú lacatzú nac Asia luu lipaxúhu caxakatliłacamačhán. Nachuná Aquila, Prisca y xlihuak huantí tatamacxtumiy nac xchic luu cana lipaxúhu caxakatliłacamačhán. <sup>20</sup>Nachuná cristianos huantí talipa huán Jesús uú nac Efeso huak lipaxúhu caxakatliłacamačhán. Clacasquín pī huantū tlan calaşnátit y calatzúctit xahuachí cacatzítit pī lámpara aquit ccaxakatlimán xachatum.

<sup>21</sup>Y umá ahuata tachuhuín huantū camán cahuaniyán, xlicana pī mismo man cmacanī tzokma.

<sup>22</sup>Para tícu nī lipahuán Quimpuchinacán Jesucristo y lakmakán, pus tancs cacatzilh pī sacstu laktzankatayama. ¡Quimpuchinacán mima!

<sup>23</sup>Aquit clacasquín pī Quimpuchinacán Jesucristo ankalhiná caçalakalhamán y caçasi culanatlahuán. <sup>24</sup>Xlihuak huixinín aquit ccařaxquiyán cumu lá linatalán porque xlihuak aquinín canajlaniyáhu y lipahuanáhu Cristo Jesús.

## Xlimactiy Xcarta San Pablo Huantü Catzóknih Corintios

Amakolh huantü aya xtalipahuán Cristo nac xacachiqún Corinto ñilay xcalimāxtucán o para nahuacán nacañihuicán cumu la liucxilhtiyán lata akstítum talipahuán Cristo, porque hasta hua tunín ñi xla kalhñiy huantü akstítum tapaxquit. Lhuhua huantü ñi xtaucxilhputún San Pablo, porque ñi xta matlantiy nacamapeksiy cumu la xapuxcu, y ñi xta canajlay para xlicana huá xapóstol Jesucristo.

Cumu xlá xcatziy lácu xtalitaaklhuhumánal huá xpālacata San Pablo lacpúhua pī xafuerza nacatzokni paray mactum carta, pero nac umá carta xlicana pī luu tlihueke lata çaxakatlijlacama. Masqui xlicana pī nac umá xtzatzokni mákat tuncán takaxmata pī çaquilh ñima, pero xlá çamatzinima amakolh xta canajlanín xalac Corinto pī xlicana çapaxquiy y stalanca çamatziniy pī xlá ya tapaxuhuan lacaquin çamatzankenaniy.

Nac xliakaspuní umá libro çalacahuaniy xlihuak amakolh aksaninanín lacchixcuhuin huantü talixatuy cumu la lacuán xapóstoles Cristo y xlá xlihuak xlitihueke tamaktayay cumu la xaxlicana xapóstol Cristo, lichuhuinán lácu Cristo man tasiyúnih y liliacsacnit laqui xapóstol nalimāxtuy.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huantü Dios quilacsacnit laqui naclixatuy xapóstol Jesucristo, aquit chu Timoteo çatzoknimán eé carta xlihuak huixinín huantü lipahuanátit Jesús y huilátit nac xacachiqún Corinto y nachuná xlihuak natalán huantü tahuilánal xlicalanca nac xapu lataman Acaya. <sup>2</sup> Clacasquin pī Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo caca maxquin tlan latamat y cacalalhamán.

*Lhuhua huantü ñitlán xtlahuanicán Pablo nac Asia*

<sup>3</sup> Canexnicahua calakachixcuhuíhu Dios xtlat Quimpuchinacán Jesucristo porque huá Quintlaticán huantü snun quincalalalhamanán y na ankalhina quincamaxquimán lica mama. <sup>4</sup> Dios quincamaxquiyán licamama acxni lipuhuanáhu laqui nachuná nacamax quiyáhu licamama xamakapitzin cristianos huantü talipuhuanánal, y na nacalalalhama náhu chuná cumu la xlá quincalalalhamanítán. <sup>5</sup> Lhuhua huantü aquinín lipatimanáhu çaj xpālacata Cristo, pero na çaj xpālacata Cristo Dios quincamaxquiyán tapaxuhuan y licamama. <sup>6</sup> Xlicana lhuhua huantü aquinín clipatimanáhu çaj xlacata huixinín nakalhí yátit tapaxuhuan nac milatamatcán, y tlan namalaktaxtyátit milistacnicán; cumu para Dios quincamaxquiyán licamama laqui nackalhíyáhu litihueke, pus nachuná chú aquinín tlan çamaxquiyán litihueke chu licamama chu tapaxuhuan laqui ñitü naliakatiyunátit y natayaníyátit acxni para túcu kalhiyátit nahuán mintalipuhuanacán. <sup>7</sup> Aquinín luu clipa xuhuyáhu lata huixinín akstítum huilñitátit mintacanajlatcán, y masqui çcatziyáhu pī lhuhua huantü napatíyátit nachuná cumu la aquinín çpatinítáhu, na tancs çcatziyáhu pī Dios amán çamaxquiyán tapaxuhuan y taakstítumlit.

<sup>8</sup> Natalán, aquit clacasquin xlacata pī huixinín xcatzítit lata lácu aquinín çpatináhu nac xapulataman Asia. Xlicana pī lhuhua huantü quincalimapatinícán hasta niaj lay xac patiyáhu, xahuachi akatuyumá xaccatzinítáhu pī max niaj xastacná cactitaxtúhu antá. <sup>9</sup> Aquinín xalacpuhuanáhu pī max antiyá xquincalakchanán nacniyáhu, pero xlihuak huantü antá quincakspulán tancs clistactayáhu pī ñilay túcu ctlahuayáhu quecstucán, sinoque huá Dios naclipahuanáhu huantü hasta tlan çamalacastacuaníy nín nac çalínin para chuná lacaquin. <sup>10</sup> Y xlicana huá quincamaktayán acxni lhuhua huantü xquincamak ñiputunán, y clipahuanáhu pī canexnicahua quincalakmaxtumán nahuán masqui tícu xquincamakñiputunán. <sup>11</sup> Pero ankalhina cakalhtahuakanítit Dios çaj quimpalacacán; y para lhuhua cristianos huantü takalhtahuakaníy Dios xlacata naquincamaktayayán mas atzinú lhuhua huantü natapaxcatziniy acxni xlihuak natacatziy pī xlicana huá quincamaktayanítán nahuán.

*Huantü xpālacata Pablo ñilay líalh nac Corinto*

<sup>12</sup> Aquinín ckalhiyáhu tapaxuhúan porque ccatziyáhu pì akstítum clatamanítáhu uú nac caquilhtamacú y neçxni tì cçaqskahuinítáhu, načhuná acxni xaclamanáhu nac milakstì pancán cumu la huixinín catziyátit. Pero masqui luu tancs chú clamanáhu, nì caj quec stucán quintalacapastacnicán cñicatzinítáhu pì chuná naclatamayáhu, sinoque huá Dios quincamaçatzinín y quincalalcalhamán laquì chuná tancs y akstítum naclipahuanáhu. <sup>13</sup> Y načhuná nac quincarta, neçxni tì cçamatzekniyán quintalacapastacni laquì chuná tlan nacçaliakskahuimiyán, pero la ta tu likalhtahuakayátit quintachuhuín luu chuná clacas quín naakataksátit pì huá luu quintalacapastacni, y ckalhkalhiy pì ankalhiná chuná naaka takstít quintachuhuín. <sup>14</sup> Pero masqui acatunu nì huak akataksátit quintalacapastacni clacpuhuan pì quilalipahuanáhu y huak canajlayátit huantu cçalimakahchuhuiniyán, y huá clipaxuhuay porque chuná huij nahuán huantu lcxxtum nalipaxcatcatziyáhu Quim puchinacán Jesús acxni namín xlimaktiy, caj xpalcata tu tlahuanit quilacata xahua mila catacán.

<sup>15</sup> Y cumu xaccatziy pì nacañajlayátit huantu nacçalimakahchuhuiniyán, amá quilhta macú acxni cquiláhu nac Macedonia luu xaclalhcñit pì maktiy nacçatìlakapaxialhnanán. <sup>16</sup> Aquit xaclacpuhuanit pì pulh huixinín nacçatìlakapaxialhnanán acxni nacán nac Macedonia y acxni nacquitaspita nacçatìlaktaxtuparayán xlimaktiy laquì chuná huixinín tlan naquilamaktayayáhu y naquilamaxquiyáhu huantu nacmaclacasquín nac tiji acxni chú nacán nac Judea. <sup>17</sup> Pero cumu nì cçalakanchán xamaktum para nalacpuhuanátit pì aquit nì cmaçantaxtiy huantu cliñayay, o para clikalhtinán y acalístán nì ctlahuaputún, max nalac puhuanátit pì caj luu chuná ccatziy cçalikalhkamanán. <sup>18</sup> Stalanca catziy Dios pì aquinín nìchuná ckalhchuhuinanáhu para nacuanáhu “tlan” y acalístán chú niaj cmaçantaxtiyáhu huantu cliñayayáhu. <sup>19</sup> Porque aquinín cmacastalayáhu amá Jesucristo huantì Silvano, Timoteo y aquit cliakchuhuinanáhu, xlicana pì huá Xkahuasa Dios y xlá nìtu malacnuy huantu nì catimacantáxtihl. Jesucristo huá xtalulóktat Dios, <sup>20</sup> porque xlá makantáxtihl xlihuak huantu Dios xquincamalacuninítán. Huá xpalcata lihuanáhu “Amén” o “Chuná calalh” acxni lakachixcuhuiyáhu Dios, porque catziyáhu pì namacantaxtiy. <sup>21</sup> Pus huatiyá chú umá Dios huantì aquinín chu huixinín quincalacsacñitán laquì nalipahuanáhu y nalac scujniyáhu y huantì tlan naquincamaçakstítumiliniyán quilatamatcán. <sup>22</sup> Dios quincaliçel lartlahuanitán xEspíritu Santo laquì huak nacatzicán pì huá tapeksiniyáhu y xlá lama nac quincacujcán laquì namaklhtatziyáhu tzinú amá lanca tapaxuhúan huantu xacchán naquincamaxquiyachán acalístán.

<sup>23</sup> Pero aquit xtacuhuini Dios cliquilhán xlacata naquilacana jlanianiyáhu huantu xpala cata nì naj cçalilakanchán nac Corinto laquì nì caj nacçamakalipuhuanán. <sup>24</sup> Pero nì tipu huanátit para acxni nacçalakanachán caj luu xafuerza nacçahuanilemputunán la ta lácu luu nalipahuanátit Dios, porque ccatziy pì huixinín aya tlihueklh huiliniátit mintacañaj latcán, huata aquinín caj cçamaktayaputunán nac mintacañajlatcán laquì akstítum nala tapayátit y nakalhiyátit tapaxuhúan.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalcata aquit chuná aktum ctlicátzilh pì niaj nacçalakanachán para caj nacçala caquilhniyán o nacçaleniyán talipuhúan. <sup>2</sup> Porque para aquit caj nacçamakalipuhuanán, ¿tícu cahuá naquimakapaxuhuay acalístán nac milakstìpancán? ¿Apoco lipaxúhu naquì lañalitzianáhu cumu mismo aquit cçamakalipuhuanitán nahuán? <sup>3</sup> Aquit cticatzoknín amá mactumlitúm carta laquì antá nacçalihuaniyán huantu niñlán xtlahuayátit y nacax layátit xlacata pì acxni nacçalakanachán niaj xlacasquinca nahuán pì naquilamakalipu huanáhu huata clacasquín caj naquilamakapaxuhuayáhu; y aquit stalanca ccatziy pì xli huak huantu naquimakapaxuhuay nā nacçamakapaxuhuayán. <sup>4</sup> Pero acxni cçatzoknín amá carta huantu cticamacanichán luu lipecua xaclipuhuama akatiyuj xaclama caj xpalcata huantu xacçahuanimán y hasta xactasama. Pero nì tipuhuanátit pì nì cçalakalhamanán huá cçaliquilhnín, huata aquit chuná cticatzoknín laquì nacatziyátit pì xlicana cçalakalha manán y clacasquín nacaxlayátit.

*Pablo lacasquín catamatzankenanihá amá chixcú huantì xtlahuanit talakalhñ*

<sup>5</sup>Tamá chixcú huantí tláhuahli lîxcájnit talakalhín y xquincamakalîpuhuanítan, masqui xlicana luu xquimakalîpuhuanít pero ccatziy pî atzinú huixinín xcamakalîpuhuanítan porque huixinín lacxtum xtalapátit, masqui nî luu xlipacs huixinín laqui luu xlicana tû nacuán. <sup>6</sup>Masqui xlicana pî aquit ccahuanín lácú natlakaxtuyátit huantí nî akstîtum xlama pus aya tlan lata xmapatînipátit. <sup>7</sup>Huata chú camatzankenánit y camaktayátit, xahuachí capaxqui parátit cumu la xapulh, porque para nîchuná natlahuayátit tamá cristiano caj lata xtalîpuhuanî nalaktzankatayay. <sup>8</sup>Huá ccalîsquninyán lîtlán, mejor tancs camasiyunitit milîputumcán pî xlicana lakalhamanátit laqui nîaj nalîpuhuán. <sup>9</sup>Xlicana pî amá xapulh quincarta huantu cticatzoknín antá lacatancs ccahuanín pî namapatîniyátit tamá para na huá chuná clîtláhuahli porque xaccaliucxilîputunán para xlicana natlahuayátit huantu aquit ccalîmapeksiyán. <sup>10</sup>Y chú cumu mapatîniítit y listactayaniít camatzankenánit, y cacatzítit pî xlihuak huantí huixinín namatzankenaniyátit para tûcu nîtlán xtlahuaniít, pus nachuná aquit camatzankenaniy, y cuan camatzankenaniy porque nachuná aquit ccala kalhamán, y stalanca catziy Cristo pî huantu ccahuanimán xlicana. <sup>11</sup>Y laqui chuná natlahuayáhu, nîlay caquinticamakatlaján xtalacapastacni akskahuiní, porque xlá ankalhîná lacputzama lácú tlan naquincamakatlajayán pero aquinín huakatá lakapasáhu xtáyat.

*Pablo lipuhuanî acxni çalhî nac Troas porque nî manóklhulh Tito*

<sup>12</sup>Aquit çalhî nac Troas laqui nacliakchuhuinán xtachuhuinî Quimpuchinacán Jesús y Dios quimaktáyalh laqui nataakataksa huantí antá xalanín. <sup>13</sup>Pero masqui chuná aquit chu natiyá akatiyuj xaclama y nî tancs xuí quintalacapastacni porque nî çmanóklhulh antá quinta lacán Tito huantí xacmalakachaniít nac milakstîpancán. Huá xpalacata nîmakas quilhtamacú tuncán ctacaxpá y çalhî putzay nac Macedonia aver para nac laka paxtok tayay nac tiji.

*Huanti lipahuanáhu Jesús lîtaxtuyáhu cumu la ciensus huantu tlan mûcsún*

<sup>14</sup>Pero chú çana çpaxcatcatziyî Dios pî juerza tayanima xtachuhuinî Cristo laqui xli huak cristianos nataucxilîha pî chu xmanhuá mapeksinama nac quilatamatcán. Pus Cristo quincalalakalhamanítan y lakpalîniít quilatamatcán laqui naliakchuhuinánáhu xtachuhuinî y lacxtum namalakapuntumiyáhu lâtachá nîcu aquinín quîçhanáhu xtachuná cumu la perfume huantu luu tlan mûcsún. <sup>15</sup>Porque aquinín huantí lipahuanáhu Cristo lîtaxtu yáhu cumu la ciensus huantu luu tlan mûcsún y huantu Cristo lîlakachixcuhuiy Quintla ticán Dios, y umá ciensus lacxtum çan xlimûcsún chuná nac xlakstîpancán huantí talak maxtumánalh xliçtacnicán chu huantí tamalaktzankemánalh. <sup>16</sup>Xlihuak huantí taamá nalh talaktzankay, umá tachuhuinî huantu aquinín çliakchuhuinánáhu nî talakatiy y lám para lîxcájnit quincalîmacanán, pero xlihuak huantí taamá nalh talaktaxtuy luu talakatiy huantu cuanáhu y taçanajlay. Pero chú calacpuhuántit, çtîcu çahuá tlan sacstu namakan taxtîy eé lanca tascújut huantu Dios quincamaxquínítan? <sup>17</sup>Aquinín niñu caj clîtlajama náhu tumín xtachuhuinî Dios cumu la tatlahuay makapitzín, huata cumu man Dios quincamalacscujumán y quincacucxilîhmán, chuná tancs çmakantaxtîyáhu quincacucjutcán cumu la xlá lakatiy.

### 3

*Xasqsti quilatamatcán cumu la mactum carta huantu tzokma Cristo*

<sup>1</sup>Acxni çhiné cchuhuinán max lacpuhuanátit pî caj quecstu clîtanquima xlihuak quin tascújut huantu çtlahuama laqui chuná tlan naquilalîpuhuanáhu. Osuchí max lacpuhua nátit pî xlcasquinca nacputzay tîcu naquintlahuanî mactum carta antanîcu nahuán pî tlan huantu çliçcujmanáhu cumu la tatlahuay makapitzín osu lacpuhuanátit pî ççasqui nîmán tlan naquilalîlahuanîyáhu tamá carta. <sup>2</sup>Tancs ccahuanîyán pî aquinín nî çmacla casquináhu tîcu naquincamakchuhuinánán xlacata tlan naquincalîpuhuanancán, porque man huixinín huantí lakpalîniítatit milatamatcán lîtaxtu yátit cumu la quin çar tajcán huantu tlan maluloka pî çscujnitáhu, pero eé carta nî caj nac çápsnat tzokuilîcanîit huata nac minacujcán, y catîhuá huak lîkalh ta huakay porque çaucxilîh canátit lácú akstîtum lapátit. <sup>3</sup>Xlicana stalanca tasiyuy pî huixinín amá carta huantu tzokniít Cristo, y quincá



maxquicanitán aquinín laquí nacmasiyuyáhu, pero ni huá liṭzokcanit tinta sinoque huá liṭzokcanit xEspíritu Dios xastacná, xahuachí xaletra umá carta ni antá lhpitcanit nac xlacán pektum chíhuix cumu la tzokuilca tamá xamakán kampaçáhu xlimapeksín Dios, sinoque nac xnacujcán cristianos.

<sup>4</sup>Y huá chuná clihuanáhu porque clipahuanáhu Dios y ccatziyáhu pi xlá tlan maḷuloka pi xliçana quintalākahlincán chu huantu tlahuanit Cristo nac quilatamatcán. <sup>5</sup>Pus nexni calacpuhuántit para aquinín qui lacán eé liṣkalala huantu cliçuhuiñanáhu, huata xli huak huantu aquinín ctlahuayáhu chu huantu cliçuhuiñanáhu huak huá Dios quincā maxquiyán. <sup>6</sup>Porque xmanhuá Dios huanti tlan naquincamaxquiyán liṣkalala laquí nac liakchuhuiñanáhu xasasti xtalacaxlán laṭa lácu nacalakmaxtuy cristianos. Umá xasasti talacaxlán ni xtachuná cumu la aktum caj xatatzokni limapeksín huantu ni kalhiy liṭli hueke namaktayay huanti maḷantaxtíputún, huata huá kalhiy lanca liṭlihueke laṭa lácu Espiritu Santo lakpaliy xlatámat huanti nalipahuán Jesús. Amá xatatzokni xlimapeksín Moisés caj tlan maçatziniy huanti ni tancs maḷantaxtíma pi napaṭinán, pero xEspíritu Dios maxquiy sasti latámat huanti lipahuán Jesús.

<sup>7</sup>Acxni Dios máxquilh amá kampaçáhu xlimapeksín y xlá cáłhpitli xaletra nac pektum chíhuix, xliçana pi luu liçácnit lácu Dios masíyulh xliṭlihueke y txaxkaket huantu kalhiy, porque acalıstán hasta cristianos niḷay xtauxxilniy xlacán Moisés laṭa lipecua xmalaka chíxinán maşqui niḷmakas quilhtamacú laclaninikolh laṭa xliṣlipua. Pero calacpuhuántit, para amá limapeksín huantu xçahuaniy cristianos lácu xliṭpaṭinatcán para ni natamakán taxtíy luu liçácnit lácu masíyulh xliṭlihueke Dios acxni camáxquilh, <sup>8</sup>¿pi lihuaca chú ni liçácnit lançhú quilhtamacú lácu Espiritu Santo camáxquima sasti latámat xlihuak huanti lipahuán Jesús? <sup>9</sup>Umá quitaxtuy para lanca liçácnit quilhtamacú acxni Dios mástālh amá lipecuanit xlimapeksín porque xquincamaçatziniyán pi juerzaj napaṭinanáhu xpalacata quinta laḷakalhin, pus maş lanca liçácnit quilhtamacú chú pi tlan lipaxúhu liakchuhuiñanáhu laṭa lácu Dios quincālcaxacaniyán xlihuak quintalākahlincán laquí niaj napaṭina náhu. <sup>10</sup>Porque maşqui xliçana pi luu lanca cácnit xkalhiy amá xakampaçáhu xlimapeksín Dios huantu timástālh xamakán quilhtamacú, xliçana pi lançhú niaj tu luu limacuán para caj huá tamālacastucáhu amá lanca laktáxtut huantu lançhú quincamaxquiyán. <sup>11</sup>Y cumu Dios limasíyulh lanca liçácnit caj xpalacata huantu niḷmakas quilhtamacú niaj tu limá cuaj, pus chú atzinu tlak amaj limasiyuy xliçácnit amá laktáxtut huantu lançhú kalhiyáhu cumu nexnicú catiláksputli canexnicahuá quilhtamacú.

<sup>12</sup>Cumu aquinín stalanca ccatziyáhu pi naquincamaxquicanán huantu quincamalacnu nicanitán, huá xpalacata ni cquilhpuhuanáhu cliakchuhuiñanáhu. <sup>13</sup>Aquinín niṭu cmatzek manáhu cumu la tláhualh Moisés acxni xlakatlapacán laquí ni natalacaucxilha amákolh judíos y ni natacatziy pi aya xlakspuñit laṭa xmalakachiñán xlacán. <sup>14</sup>Xliçana pi ni caj xman xlakastapucán judíos niḷay talilacahuánán, huata naçhuná xtalacapastacnicán, porque hasta la çalacchú lhuhua judíos huanti talikalhtahuakay amá xlimapeksín Moisés chunacú lámpara túcu calacahuaca y niḷay lihuana taakataksa túcu luu huaniputún; pus niaj lihuana camālacahuānicán xahuachí tamá huantu ni lihuana maḷalacahuāninán caj xmanhuá Cristo tlan lactlahuay. <sup>15</sup>Hasta la çalacchú quilhtamacú acxni judíos talikalhta huakay amákolh libro chu limapeksín huantu catzoknit Moisés niḷay taakataksa túcu hua niputún. <sup>16</sup>Pero acxni çatam cristiano lipahuán Quimpuchinacán xliçana pi niṭu laka tokla y tlan lihuana lachahuánán, tlan chú lihuana akataksa huantu xapulh ni xakataksa xtachuhuiñ Dios. <sup>17</sup>Porque antanícú puxcún Quimpuchinacán Jesús nac xlatámat çatam cristiano na antá puxcún xEspíritu Dios, y antanícú puxcún xEspíritu niaj lay tanuyachá talākahlín osu para túcu niṭlān laquí txachín nalimaxtuy cristiano. <sup>18</sup>Y xlihuak aquinín huanti aya lipahuanáhu Quimpuchinacán y niaj tu xatalakat lapán lamánáhu, liṭaxtu yáhu cumu la aktum espejo antanícú stalanca tasiyuma pi Dios kalhiy lanca xliṭlihueke, xahuachí aquinín ankalhiná lihuaca xtachuná cumu la xlá tilatāmālh, huá chuná liḷalaca pastacáhu y kalhiyáhu xtalacapastacni, porque nac quilatamatcán lama xEspíritu huanti quincamaktayalemán.



porque xlihuak huantü uú tasiyuy nac caquilhtamacú laksputa, pero huantü xalac akapún ni tasiyuy canexnicahuá makapalay.

## 5

<sup>1</sup>Umá quimacnicán huantü lïlamanáhu nac caquilhtamacú lïtaxtuy cumu la quinchiccán antanícü huilánáhu, y acxnï nalaclay y naniyáhu caj namaçnuçán, pero stalanca catziyáhu pi masqui eé quimacnicán nalaksputa Dios quincalïkalkhímán tunu xasasti quimacnicán xalac akapún huantü necxni catiláclalh. <sup>2</sup>Huá xpalacata lipecua tlakaj layáhu lïhuán kalhï yáhu umá quimacnicán lakpuhualacanáhu amá quimacnicán xalac akapún y huatiyá xli latamacháhu. <sup>3</sup>Porque nalïtaxtuy cumu la quilhakacán huantü naquincalïmhakeçanán laqúi ni xaluntu nalatamayáhu. <sup>4</sup>Pero xliçana tlakaj layáhu y lipuhuanáhu lïhuán lïlamanáhu eé quimacnicán porque ni lakatiyáhu pi acxnï naniyáhu y caj nalacmastamay nac tïyat niaj tï nakalhïyáhu quimacnicán tï nalïlatamayáhu, huata lacasquináhu pi tuncán caquincamaxquicanchán amá túnuy xasasti quimacnicán huantü nakalhïyáhu. <sup>5</sup>Çana çpax catcatzïniy Dios porque huá quincamaxquiniñán umá tlan xtalacapaçtacni, xlacata tancs nacatziyáhu pi huantü quincamalacnüniniñán huak namaçantaxtiy çhü xlá quincamax quín xEspíritu Santo, laquï aya natzucuyáhu catziyáhu huantü acalïstán naquincamaxquï canán nac akapún.

<sup>6</sup>Huá xpa la cata anka lhiná akpu huan ti ya yáhu porque çana j la yáhu xli huak huantü malacnuy Dios, masqui catziyáhu pi lïhuán uú lamanáhu nac caquilhtamacú y kalhïyáhu eé quimacnicán, quitaxtuy pi mákat lamanáhu pero xamaktum nalakçhanáhu Quimpuchi nacán. <sup>7</sup>Masqui xliçana pi lançhú ni lay ucxilháhu cumu la xlá tasiyuy, sinoque caj xman lipahuanáhu y akstïtum lamanáhu cumu kalhïniyáhu taçanájlal. <sup>8</sup>Cumu xliçana lipahua náhu huantü quincamalacnüniniñán, aquinín tlakaj layáhu y acatunu lacasquináhu pi aya xmakxtekui eé quimacnicán y maktumá aya xlakcháhu Quimpuchinacán. <sup>9</sup>Huá xpalacata aquinín anka lhiná makapaxuhuanáhu Quimpuchinacán Jesús, çhuná para acxnï nani yáhu y namakxtekáhu eé quimacnicán o para acxnï nalïlatamayahucú. <sup>10</sup>Porque xlihuak aquinín naquincalïchancanán nac xlacatín xpumapeksín Cristo laquï namaklhtinanáhu quintaskahucán huantü çatunu quincalakçhanán, para akstïtum o lixcájnit xli tlahuama náhu quimacnicán lïhuán xlamanáhu nac caquilhtamacú.

*Umá xtachuhuín Jesús quincamaxquiyán tlan latámaj*

<sup>11</sup>Cumu aquinín stalanca ccatziyáhu lácu Dios amaj çapaçtïniy cristianos caj xpalacata xtalakalhincán, huá juerza ccalïmaakatzankeyáhu cristianos pi catalipáhuall. Cumu Dios stalanca quincalakapasán y catziy pi ni caj caksahuinama acxnï cliçuhuinánáhu, clac puhuanáhu pi naçhuná huixinín quilalakapasáhu. <sup>12</sup>Ni nalacpuhuanátit para caj cliçacata quïnamanáhu umá quintascujután huantü tlahuamanáhu, huata cçamaxquimán quilh tamacú xlacata nakalhïyátit tapaxuhuan caj quimpalacatacán y laquï tlan nacakalhtïpax tokátit huantü niñlán quincalïchuhuinán acxnï talïlacataquínán huantü talïscujmánal, tahuán pi xtachuhuín Dios talïscujmánal masqui ni talakpalimánal xalixcájnit xtalaca paçtanicán. <sup>13</sup>Para tïcu lacpuhuan pi aquinín caj clakahuitimanáhu acxnï çhuná cliçhu huïnamanáhu quintascujután xman Dios catziy, pero para lacpuhuanátit pi çhü lacatancs huantü cliçuhuinánáhu cakaxpátit huantü nacçahuaniyán porque amán çamaktayayán nac milatamaçcán. <sup>14</sup>Catziyáhu pi Cristo snun quincalakalhamanán y huá limakxtekáhu pi çamaçpeksínal nac quilatamaçcán. Cumu catziyáhu pi huá tñiñl caj xpalacatacán xli huak cristianos, na quilcatziçtán pi xlihuak huantü lançhú talipahuán quitaxtuy pi na aya tataniniñ. <sup>15</sup>Cristo niñl caj xpalacata naquincalakmaxtuyán y laquï aquinín huantü lipahua náhu lïhuán lamanáhu uú nac caquilhtamacú niaj nalatamayáhu caj huantü queçstucán sinoque huá natapeksiniyáhu porque huá niñl y lacastacuánal caj quimpalacatacán. <sup>16</sup>Xli huak aquinín niñl nalimaxtuyáhu para lixcájnit xtapuhuan çatun chixcú caj xpalacata cumu çhuná talïpulhçay xamakaçitçín cristianos, masqui xliçana pi xapulh makapitçín aquinín xlipulhçayáhu Jesús cumu la catïhua chixcú porque çhuná xtalïpulhçay xamaka pitçín, pero lançhú niaj çhuná limacanáhu porque aya catziyáhu tïcu tamá Jesús. <sup>17</sup>Porque

xlihuak huantĭ tatapeksiniy Cristo quitaxtuy pĭ xasasti cristiano, niaj talacapastaca cumu la xapulh porque xlihuak huantĭ xamakán aya tĭtaxtukolh, huanchú tĭ kalhiy xtalacapas tacni lanchú huak xasasti.

<sup>18</sup> Xlihuak umá huantĭ quitaxtuma huá Dios chuná tlahuama, xlá matlántilh pĭ Cristo naxokonuniy quimpalacatacán laquĭ aquinín huantĭ xmakalĭpuhuanitáhu Dios caj xpala cata quintalākahlincán chú tlan naquincama lacatzuhui parayán nac xlacatĭn; xahuachĭ quincama xquiyán tascújut xlacata cacama catzĭnĭhu xlihuak cristianos pĭ niaj tĭ cape cuanilh Dios caj xpalacata cumu limakasitzinĭt xtalākahlĭn porque chú tlan tapatĭniy. <sup>19</sup> Acxni xlá macámilh Cristo tancs xmasiyuma pĭ xlocasquĭn niaj catapecuánilh catama lacatzúhuilh xlihuak cristianos xala caquilhtamacú, y niaj cuentaj xcatlahuanima xtalākahlincán huantĭ xlacán xtatitlahuanĭy; y aquinín quincalacsacni laquĭ naclĭakchuhui na náhu eé xtamacatzĭnĭn. <sup>20</sup> Aquinín luu xpalacachuhuinánĭn Cristo quincalĭmāxtucanĭtán, y lámpara Dios man camāakpuhuanĭyanimán nac quintachuhuincán xlacata pĭ calĭpa huántit. Huá xpalacata nac xtacuhuinĭ Cristo ccalĭmaakatanzkemán pĭ calaktalacatzu huĭtit Dios porque camatzankenĭputunán laquĭ akatzĭyanca natalatapayátit. <sup>21</sup> Cristo nĭ tláhuah talākahlĭn, pero caj quimpalacatacán Dios limáxtulh cumu lámpara xtlahuanĭt talākahlĭn laquĭ chuná tlan naquincapalakaxokonunán y nac xlacatĭn Dios nalĭtaxtuyáhu cumu lámpara niĭtu xtĭtlahuanĭtáhu talākahlĭn.

## 6

### *Lanchú lakchaniĭt quilhtamacú lata naquincalakmāxtuyán Jesús*

<sup>1</sup> Pus cumu Dios quincama xquĭnĭtán umá tascújut lata nacpalacachuhuinánáhu, nac xtacuhuinĭ ccalĭmaakatanzkeyán xlacata pĭ nĭ páxcat catlahuátit amá xtalakalhamanĭn Dios huantĭ xlá camaxquimán. <sup>2</sup> Porque caj calacapastáctit xtachuhuin huantĭ xlá huan lacatum nac likalhtahuaka:

Acxni luu lākchalh quilhtamacú ckáxmatli huantĭ xquisquinĭpat pĭ naclakalhamanán; y smaktayán acxni aya xpĭmpat laktzankaya.

Xliçana pĭ lanchú xquilhtatá lata nalĭpahuanáhu y naquincalakalhamanán. ¡Lanchú aya lakchaniĭt quilhtamacú lata naquincalakmāxtuyán!

<sup>3</sup> Aquinín claktzaksayáhu niĭpara maktum xaclĭmalacahuainánáhu huantĭ niĭtlan tascújut laquĭ nĭ nalĭclatayay huantĭ lanchú clĭscujmanáhu. <sup>4</sup> Huata luu ankalhĭná cmasiyuma náhu pĭ xliçana huá clacsujnimánáhu Dios, porque cpaxcatlenáhu masqui niĭtu tĭ cmacla casquimanáhu, masqui quincalakchinán taaklhúhuĭt, y hasta masqui lĭhuua huantĭ quincalĭmapatĭnicánán. <sup>5</sup> Quincalacputzanicánán lata naquincasitzinicanán, quincatamac nuncanán nac pulachĭn y lipecua quincakesnokcanán, chuná para huá quintascujtácán, quintatzincsnicán, xahua quintalakachĭhualhtatacán. <sup>6</sup> Nāchuná stalanca clĭmasiyuma náhu quilatamatcán pĭ huá clacsujnimánáhu Dios porque chunatĭyá lata akstĭtum cla manáhu, tlan quintapuhuancán, catuhá huantĭ cpaxcatlenáhu, clakapasáhu huantĭ xta lulóktat Dios, y tasiyuy pĭ Espĭritu Santo lama nac quilatamatcán porque ankalhĭná cca paxquiyáhu latachá tícuya cristiano. <sup>7</sup> Nāchuná cumu clakapasáhu xtalacapastacni Dios y tancs cliakchuhuinanimánáhu xtachuhuin mákat tasiyuy pĭ kkalhiyáhu xliĭlihueke Dios. Ankalhĭná huá clĭlamanáhu huantĭ akstĭtum tascújut, chuná acxni quincasakalĭcanán o acxni clacatahuacayáhu huantĭ niĭtlan. <sup>8</sup> Acatunu lactalĭpahua quincalĭmāxtucanán y laka chunĭn quincalĭkalkhamanancánán, lakachunĭn tlan quincalĭchuhuinancánán y acatunu caj quincasitzinicanán, acatunu huancán pĭ caj cliakskahuinamanáhu huantĭ cuanáhu masqui luu tancs y akstĭtum clĭchuhuinánáhu xtachuhuin Dios. <sup>9</sup> Masqui xliçana pĭ makasá uú clamanáhu y lĭhuuatá huantĭ quincalakapasán, acatunu quincalĭmāxtucanán cumu lámpara niĭtĭ quincalakapasán. Masqui xliçana pĭ ankalhĭná quincamakniĭputuncánán, pero chunatĭyá clamanáhu xastacná; ankalhĭná quincamapatĭnicánán pero nĭ quincamak nicanán. <sup>10</sup> Masqui ankalhĭná quincakspulayán huantĭ tlan naclĭĭpuhuanáhu pero anka lĭhĭná kkalhiyáhu tapaxuhuan; aquinín lacpobre pero lĭhuuatá huantĭ ccalĭmaktayanĭtáhu y lacrrico ccalĭmāxtunĭtáhu quintachuhuincán; y masqui niĭtu kkalhiyáhu huantĭ xtapalh tumĭn pero niĭtucu quincatzankaniyán huantĭ cmaclacasquináhu nac quilatamatcán.

<sup>11</sup> Natalán xalac Corinto, aquit niṭu ccaak ska huimán huata tancs cca mā kalh chu hui nimán porque ccapax quiyán xli huak xliṭ li hueke quinacuj. <sup>12</sup> Aquinín ni para pulactum ckalhiyáhu quintalacapastacnicán huantu caj xaccamaaktzekuilinín o ni xaccahuankón, huata huixinín chuná li catziyátit ni huak quila ma catziniyáhu huantu caakspulayán o huantu maklhcatziyátit. <sup>13</sup> Huá xpālacata cca li maakatzankeyán cumu la chaṭum chixcú huantí catāchuhuinán xlahuasán, xlacata pi para túcu quilahuniputunáhu huak caqui lahuaníhu y caquilama catzinihu chuná cumu la aquinín cca ma catziniyán quintalacapas tancicán y ccalakalhamanán.

*Dios quincalimaxtuyán cumu la xpusiculan xastacná antanícu xlá lama*

<sup>14</sup> Para túcu ni talipahuán Dios huixinín ni lacxtum catātlahuátit mintalacapastacnicán, porque caj li huana cala capastáctit: ¿pi tlan tātala castuca huantu niṭlán tascújt amá huantu akstítum tascújt? ¿Pi tlan lacxtum tālay cacuhuiní xahua catzini? <sup>15</sup> Chuná cumu la Cristo ni lay tātalakxtumiy akskahuiní, na ni para huantí lipahuán Cristo chu huantí ni lipahuán. <sup>16</sup> Xli huak aquinín huantí lipahuanáhu Dios ni quincamininiyán nata talakxtu miyáhu huantí talakchixcuhuiy tzinun. Porque Dios quincalimaxtuyán cumu la xpūsi culán xastacná antanícu xlá lama, chuná cumu la maktum quilhtamacú chiné huá: Aquit ankalhiná clámaj nahuán nac xlatamācán la tachá niñocxni, porque aquit Xpuchinacán y xlacán quincamanán.

<sup>17</sup> Huá xpālacata chiné huamparay Dios:

Catapānútit nac xlakstipancán y ni lakxtum cacātalátit;

niṭu caxamátit huantu niṭlán,

laqui aquit tlan naccātalatamayán,

<sup>18</sup> y aquit Mintlaticán nacuán y huixinín quilakahuasán y quilactzumaján nahuanátit.

Chuná huan Quimpuchinacán Dios huantí lanca xlacatzúcut.

## 7

<sup>1</sup> Natalán, xli huak umá huantu Dios tihuanchá xamakán quilhtamacú aquinín quincama lacnunicanítán. Huá xpālacata cca li huaniyán pi chunatiyá akstítum calatamáhu y niṭu ti li māxcajualiyáhu quimacnicán xahua quilistacnicán, huata caj xmanhuá akatiyuj caliláhu la ta lácú tlan nalimapakaxuhuayáhu Dios y lácú tlan namapeksinán nac quilatamācán.

*Pablo luu ccalipaxuhuay cristianos xalac Corinto*

<sup>2</sup> ¿Xtlahuátit liṭlán canācay tzinú xquilalakalhamáhu! Porque ni para chaṭum cristiano ctlahuaniyáhu huantu niṭlán, niṭi ctarātlahuamanáhu y niṭi cakskahuimanáhu. <sup>3</sup> Ni huá xpālacata chuná cca huaniyán para caj naccāli lacataquiyán o naccāli lacahuaniyán para niṭlán mintapuhucán, sinoque cumu la cca huaniyán rapulh pi huixinín ankalhiná cca paxquiyán xli huak quinacú laqui nacatziyátit pi acxtum lipaxúhu nalatamayáhu y na lac xtum lipaxúhu naniyáhu. <sup>4</sup> Aquit ccapaxquiyán huá xpālacata lacatancs cca li xakatliyán y niṭu cca ma aktzekuiliniyán, xahuachí luu cca li paxuhuayán lácú quilakalhaxmatáhu, y masqui lhuhua huantu quincalimapaṭinicanán huixinín quilama kpuhuanitaniyáhu y quilama xquiyáhu lanca tapaxuhuán acxní ccalacapastacán.

<sup>5</sup> Hasta la ta cticháhu nac xapulataman Macedonia niṭtucu a akatziyanca cjaxáhu porque la tachá nícu canáhu ankalhiná ni quincacxilhputuncanán, quincaputzastalacanán, y aka tiyuj lay quinacujcán caj la ta claklhpecuanáhu huantu naquincaakspulayán. <sup>6</sup> Pero Dios lakatiy camakapaxuhuay huantí talipuhuanán, pus xlá quincamacaminín Tito laqui xlá naquinca makapaxuhuay. <sup>7</sup> Ni caj xmanhuá luu cca li paxúhual cumu para xlá quincalak chín, huata huá atzinú luu quincalimakapaxuhanáhu porque na chuná luu xpaxuhuaa caj mimpalacatacán; xlá quincalita kalhchuhuinán la ta lácú akatiyuj layátit porque ni catzi yátit para tlan clamanáhu, na chuná quincahuanín pi lacasquinátit pi tuncán xacalakan chán. Huá xpālacata luu atzinú quincalimakapaxuhanáhu.

<sup>8</sup> Masqui xli cana ccatziy pi amá quincarta huantu aquit pulh cticatzoknín y cticama canichán luu snun calimakalipuhanáhu porque lhuhua huantu cca li huaniyán, huantu quila cata ni para tzinú clacpuhanáhu para pi ni chuná xactica huaniyán. Acxní acu cca tzoknunikón xacalacpuhanáhu pi māx lan naccamakalipuhanán, pero tamá talipuhanáhu ni makas quilh

tamacú tixtaxtukolh. <sup>9</sup> Lanchú luu cliḡaxuhuay ni xlacata cumu caj ccaḡimakilipuhuán, huata huá cliḡaxuhuay porque tamá mintalipuhuancán camaktayán laqui nalakpaliyátit xalixcájnít milatamatcán nac xlacatín Dios. Huixinín xliḡlipuhuampátit mintalalakalhincán chuná cumu la lakatiy Dios, huá xpālacata cliḡhuán pi amá quincarta huantü ccamalaka chanín niḡ ccaḡimālakztankén huata tlan camacuanín. <sup>10</sup> Porque amá talipuhuán xpa lacata talakalhín huantü Dios lakatiy napatiyáhu xliḡcana quincamaktayayán nalakpalí yáhu xalixcájnít quintalacapastacnicán nac xlacatín Dios laqui xlá tlan naquincamatzan kenaniyán y naquincamaxquiyán laktáxtut. Pero huantü caj liḡhuaca tzucuy talilipuhuán huantü uú xala caquilhtamacú xliḡcana pi taamánalh talaktzankatayay, porque ni akatiyuj talilay xtalakalhincán huantü tatlahuanit nac xlacatín Dios. <sup>11</sup> Huixinín tayanítit makatla játit mintalipuhuancán chuná cumu la lakatiy Dios, y Dios camaktayanítan, camaxquin liḡtlhueke laqui namaxokoniyátit amá chixcú huantü xtlahuanit liḡcájnít talakalhín nac milakstipancán. Porque snun xcamamaxaninítan huá luu xliḡitziñiyátit, y cumu ni xca tziyátit lácu luu natlahuayátit lata nalacaxtlahuayátit aquit quilakalhasquifhu y lata tū ccaḡhuanín nalimaxokoniyátit ni akatiyuj liḡlátit huata chuná tlahuátit, tamacxtútit amá chixcú huantü xtlahuanit talakalhín y mapatínítit. Antá stalanca liḡtasiyulh pi huixinín ni xmaklicatziyátit lata tū tláhuah niḡlán. <sup>12</sup> Acxni aquit ccamacanicán amá quincarta, ni huá clítzokli laqui caj naclimamaxaniy amá chixcú huantü xtlahuanit talakalhín huata huá ccaḡliḡzoknunín laqui caj naccalḡitzaksayán para xliḡcana luu quilalipahuánáhu y tlahua yátit huantü aquit ccaḡimapeksiyán. <sup>13</sup> Pero cumu xliḡcana ctalulukoi pi quilalipahuánáhu atzinú cliḡkalhiyáhu tapaxuhuán nac quilatamatcán.

Pero maḡ cliḡaxuhuanitáhu porque Tito luu kalhiy tapaxuhuán cumu huixinín mak tayátit laqui niḡtucu natzankaniy; xliḡcana pi lata tū tlahuayátit aquit luu cliḡaxuhuay. <sup>14</sup> Aquit ccaḡziy pi ni caksáhuilh Tito acxni cuánilh pi huixinín luu tlan mintapuhuancán. Xliḡhuak huantü aquit ccaḡimākalhchuhuininítan huá xtalulóktat, chuná cumu la cuánilh Tito pi aquit luu cliḡaxuhuay lata huixinín lapátit. <sup>15</sup> Xlá luu caná lipaxúhu calakcatzala canán acxni lacapastaca lácu kalhakaxpáttit lata túcu xlá calimākalhchuhuinín, xahuachí lácu akatiyuj xlapátit acxni calakchán porque xlacasquinátit nacatziy pi lipahuánátit. <sup>16</sup> Naḡchuná aquit cliḡaxuhuay porque ccaḡziy pi ni caquintilaḡimamaxaniḡhu nac milata matcán y na tlan ccaḡlipahuánán.

## 8

### *Pablo lacasquin pi lipaxúhu catamástokli acatzunín xtumincán*

<sup>1</sup> Natalán, chú aquinín ccaḡitakalhchuhuinánán lata Dios camaxquinít xatlán xtalaca pastacnicán amákolh quinalancán huantü talipahuán Jesús xliḡcalanca nac xapulataman Macedonia. <sup>2</sup> Masqui xliḡcana pi luhua talipuhuán huantü ankalhíná calakchín pero xlacán ni tataxlanjuaní huata luu lipaxúhu lata talamánalh; y masqui xliḡcana pi luu lacpobre, acxni caḡhuanicán pi súluj natatlahuay xtumincán laqui natalimaktayaninán, lipaxúhu tamastay lámpara luu lacrico. <sup>3</sup> Aquit tlan cmaḡluloka pi xlacán ni chalacatzanaj tamastay huantü takalhiy porque acatunu tamastay hasta huantü ni tamakaakchán. <sup>4</sup> Maklḡhuua quintahuánilh xlacata pi ccaḡcámáxquilh talacasquin catalimaktáyalh huantü takalhiy amákolh cristianos huantü tahuilánalh nac Jerusalén. <sup>5</sup> Pero ni caj xmanhuá talitamak xtekli huantü xtamastay, sinoque pulh huatunín tatamacamástalḡh nac xlacatín Quimpuchi nacán y acalístán chú quincāhuanín pi naquincamaktayayán nac quintascujutcán para huá chuná lacasquin Dios. <sup>6</sup> Huá xpālacata acxni cucxilhui huantü xtamástokoniḡ amákolh qui natalancán xalac Macedonia, aquinín clisquiníhu liḡlán Tito laqui huá na camākaspútlulh nac milakstipancán huantü xlá xmaquilhtzucuinít lata namaklḡtiantilhay huantü hui xinín nacalimaktayayátit amákolh cristianos xalac Jerusalén. <sup>7</sup> Lacaxtum calichuhuinán canátit pi huixinín tlak tancs lipahuánátit Dios nixachuná xamakapitizín, tlak tlan masi yuyátit txachuhuiní porque tancs lakapasátit xtalacapastacni, para aktum tlan tascújut tlahuaputunátit y niḡlay makantaxtiyátit ni tuncán lakachipiniyátit, xahuachí naḡchuná calakalhamanátit catiḡhuá cristianos chuná cumu la ccaḡimākalhchuhuininítan. Pus cumu

chuná quítaxtuy, chú clacasquín pí mas lipaxúhu namastayátit acatzunín huantu nalimak tayaninanátit mintumincán nixachuná amakapitzín.

<sup>8</sup> Umá huantu ccahuanimán nī luu ccalimapeksimán, caj xman clacasquín nacatziyátit lata lácu xamakapitzín cristianos lipaxúhu tamaktayaninán, y laqui huixinín na tlan nama siyuyátit pí amá tapaxquit huantu kalhiyátit xlicana huantu lakatiy Dios. <sup>9</sup> Cumu la catzi yátit pí caj xpalacata cumu Quimpuchinacán Jesucristo snun quincalalalhamanán, masqui xlá luu rico xuanit porque xlá xpuchiná caquilhtamacú, pero litánulh cumu la nitu a caka lhlh caj quimpalacatacán laqui chuná aquinín luu lacrrico nalitaxtuyáhu porque chú lipa xuhuayáhu lhuhua xtalalalhamanín huantu quincamaxquín.

<sup>10</sup> Laqui atzinú naliakpuhantiyayátit camán camalacapastacniyán huantu man tima quilhtzuquítit catatá lata acxtum lamachuhuínitit xlacata namastoktilhayátit acatzunín mintumincán, xlicana pí luu tlan huantu huixinín tlahuayátit. <sup>11</sup> Chuná cumu la xkalhi yátit tapaxhuán acxni matzuquítit pí ankalhiná chuná cakalhitit tapaxhuán hasta acxni namaakaputuyátit tamá mintascujtácán. <sup>12</sup> Porque amá cristiano huanti xlicana lilaka chixcuhuputún Dios huantu maktasiyutlilhay, Dios lipaxúhu makamaklhtiy xliakachixcu huín huantu lacpuhuán pí tayaní namastay, porque Dios nī quincamaksquinán huantu xlá catziy pí nī kalhiyáhu.

<sup>13</sup> Umá quintachuhuín nī huamputún pí caj xlacata cumu nacamakstayayátit xamakapi tzín cristianos huanti nī takalhiy tu tamaclacasquín huixinín naliquilhtzincásatit, <sup>14</sup> huata caj xman talacasquín pí acxtum nalalalalhamanáhu, porque lanchú huixinín kalhiyátit huantu xlacán nī takalhiy, pero namín quilhtamacú acxni xlacán takalhiy nahuán huantu huixinín nī catikalhitit entonces natasiyuy pí acxtum lalalalhamanátit porque na naca makstayacanáit acxni nitu uú namalacasquinátit. <sup>15</sup> Chuná naquitaxtuy cumu la huan nac xtachuhuín Dios: “Amá huanti lan xmakalananiit nī akataxtúnihl huantu xmalacas quínit, na nīpara huanti nī lhuhua xmakalananiit nitu tzankánihl huantu nalihuayán.”

*Pablo malakachamapá Tito nac xacachiquín Corinto*

<sup>16</sup> Cana cpaacatziniy Dios pí xlá máxquilh tlan talacapastacni quintalacán Tito laqui na nacaaklihuánán chuná cumu la aquit ccaaklihuánán. <sup>17</sup> Acxni aquit cuánihl pí xtláhuall litlán xcalakapaxialhnamparán xlá aya xlacapastacniit huantu caj sacstu xlacata pí nacala kapaxialhnanán porque catziputún para tlan lapátit.

<sup>18</sup> Na acxtum ctamacamachá Tito chatum quintalacán huanti luu xatalipahu y lacaxtum antanícu lipahuacán Jesús luu huacán pí tancs lata liscujma xtachuhuín Quimpuchi nacán. <sup>19</sup> Xahuachí huatunín canajlanín talácsacli laqui naquincamakamaktayayán lalachá nícu aquinín nacanáhu liscujáhu umá tascújut huantu ctlahuamanáhu lata cmamacxtu mīmanáhu acatzunín tumín laqui natasiyuy pí xlicana lalalhamaninánáhu y chuná lila kachixcuhujmanáhu Quimpuchinacán Jesús. <sup>20</sup> Xahuachí aquit clakatiy lata quincamakta yamán porque cumu lipahuacán nī clacpuhuama para xamaktum naquincaliaksanachán para nahuán pí huí tu caksahuixtúhu umá tumín huantu clemánáhu nac Jerusalén. <sup>21</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná claktzaksayáhu ctlahuayáhu huantu tlan tascújut, chuná nac xlacatín Dios xahua nac xlacatincán cristianos.

<sup>22</sup> Y na ccahuaniputunán pí na cataamachá Tito chu xcompañeros achatumlitúm quinta lacán huanti aquinín cucxilhnitáhu chunatá lata quincapaktanún luu akstítum quincatas cujmán, xlá luu paxúhuall acxni cätzilh pí naanán calakapaxialhnanán porque aquit clita chuhuinanit lata lácu kalhiyátit tacanálat, y lácu súluj tlahuayátit mintumincán huantu limaktayanánit, huá xpalacata chú luu ya tapaxhuán camaktayaputunán. <sup>23</sup> Para tícu catziputún túcu xpalacata clilacsacnit Tito laqui huá nacalakanachán milicatziacán pí caj xpalacata porque umá chixcú huanti lan quimaktayama nac xlitascújut Dios y ccatziy pí nachuná nacamakstayayán nacalimacuaniyán antá; y chinchú amakolh lacchixcuhuin huanti tataamánal huá man tamalakachaniit minatálancán huanti talipahuán Jesús y talamánalh nac lactzu cachiquin uú lacatzunín. Umakólh lacchixcuhuin talilakachixcu huimánalh Dios caj xpalacata xtascujtácán. <sup>24</sup> Laqui xlihuak cristianos natacatziy pí luu calacsacmacanitanchá umakolh lacchixcuhuin huixinín cacapaxquítit y cacamakta yátit laqui natasiyuy pí aquinín xlicana quincamininiyán nacpaxuhuayáhu caj mimpala

catacán porque tlan catziyátit y paxquinanátit chuná cumu la lipahuanátit Quimpuchi nacán.

## 9

*Pablo lacasquín pi aktum tapaxuhuán catamástalh xlijmosnájcan*

<sup>1</sup> Natalán, xlicana pi niaj xafuerza naccamalacapastacniyán xlacata nacalimaktayayátit huantu kalhiyátit amakolh cristianos xalac Jerusalén huantu talipahuán Jesús. <sup>2</sup> Porque hui xinín ankalhiná ya tapaxuhuán maktayaninanátit y ccalitakalhchuhuínalh quinatalancán xalac Macedonia pi hasta catatá huixinín xalac Acaya tzucuniátit mastokátit acatzunín mintumincán huantu nalimaktayaninanátit, y acxni xlacán tacátzilh huantu tlahuapátit, na talalimakahchuhuínilh pi na natamastoktilhay acatzunín xtumincán huantu natali maktayaninán. <sup>3</sup> Huá xpalacata ccalimacamachá umakolh natalán laqui nacamauxcaniyán y namaakasputuyátit huantu aya maquilhtzuquiniátit laqui ni natamaxaniyátit porque acxni aquit ccalichuhuinanán cuan pi xlicana lakatiyátit maktayaninanátit. Chuná cca huanimán laqui na aya naquilalikalhitahuilayáhu, <sup>4</sup> porque para xamaktum acxni naca nachá nac mincachiquincán naquintatán makapitzin cristianos uú xalac Macedonia y para huixinín ni mastokniátit nahuán huantu nalimaktayaninanátit, xlicana pi lanca limaxana naquincaquixtuniyán porque makhuhua lata ccalichuhuinanítan pi lipaxúhu maktayaninanátit. <sup>5</sup> Pero laqui ni tu litamaxaniyátit huá xpalacata aquit ccalisquínilh litlán umakolh natalán xlacata pi cacalakapaxialhnán laqui nacamauxcaniyán y maktumá namaakasputuyátit huantu timaquilhtzuquipítit, y chuná natasiyuy pi huixinín chapaxu huana mastayátit huantu kalhiyátit, y ni huata caj nalitasiyuy pi huixinín caj xalacpilhin y masqui maktayaninanátit xafuerza porque aquit luu ccaliakaxculimán.

<sup>6</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi huantu ni lanca chananán ni luhua makalanán; pero huantu lanca chananán luhua makalanán. <sup>7</sup> Luu caminiyán pi minacujcán nakalhas quinátit lata lácu tlan nalimaktayaninanátit huantu kalhiyátit, pero ni tu chasitzi namas tayátit o chalacatzanaj camástalh porque Dios lipaxuhuay huantu ya tapaxuhuán mastay huantu kalhiy. <sup>8</sup> Dios lakatiy nacasiculanatlahuaniyán mintascujutcán laqui atzinú luhua nakalhiyátit nijachuná huantu mastapátit laqui mas nakalhiyátit y ni tu nacatzankaniyán y chuná tlan lipaxúhu nacalimaktayayátit xamakapitzin cristianos huantu ni takalhiy huantu tamaclacasquín nac xlatamatcán. <sup>9</sup> Porque lacatum nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huán xpalacata chatum tlan cristiano: Xlá lipaxúhu camakpitziniy acatzunín huantu kalhiy lacpobres, y umá xtapaxquit neçxcnicú catipatzankácalh nac xlacatin Dios.

<sup>10</sup> Cumu Dios huantu mastay lichánat huantu chancán xahua amá quintaahuajcán huantu lihuayanáhu, pus na huatiyá tamá Dios nacamaxquiyán xlihuak milichanacán huantu namaclacasquinátit y namastay laqui ni tu nacatzankaniyán y chuná huixinín mas kalhi yátit nahuán huantu tlan nalimaktayaninanátit. <sup>11</sup> Chuná chú xliankalhiná nacaakataxtu nitilhayán huantu lipaxúhu nacalimaktayayátit lacpobres cumu la ti xalac Jerusalén. Y xli huak amá acatzunín mintumincán huantu huixinín namacamastayátit nac quimacancán laqui aquinín naccamaakpitziniyáhu laklimaxkenín, chuná amakolh cristianos luu natali paxcatcatziniy Dios amá mintataincán huantu natamaklhtinán. <sup>12</sup> Porque acxni aquinín nacaleniyáhu umá tamaktay amakolh natalán, ni caj xmanhuá cacticaleníhu huantu nacalimacuaniy nac xlatamatcán y antiyá naquítayay quintascujutcán, sinoque xlacán luhua huantu natalipaxcatcatziniy Dios porque caxkilihua máca natamaklhtatziy. <sup>13</sup> Nata likachixcuhuy Dios caj xpalacata huantu nacalimaktayayáhu porque xlacán natatalu loka pi xlicana huixinín huá makantaxtipátit xliampeksín Cristo. Na natalipaxcatcatziniy Dios porque huixinín akxapaj layátit lata mastokátit acatzunín huantu kalhiyátit laqui caj mintapaxuhuancán nacalimaktayayátit latachá tícuya cristiano. <sup>14</sup> Xahuachí ankalhiná ya tapaxuhuán natakaltahuakaníy Dios caj mimpalacatacán porque Dios camaxquinián tlan talacapastacni lata lipaxúhu namaktayaninanátit. <sup>15</sup> Luu capaxcatcatzinihu Dios caj xpalacata lanca xtalakalhamanín huantu quincatán nac xlatamat Jesucristo.



## 10

*Pablo kalhiy limapeksín porque xlá na apóstol*

<sup>1</sup> Chá huí aktum lanca litlán huantu aquit Pablo cçasquiniputunán, pero huantu laca títum porque cça paxquiyan chuná cumu la capaxquiyan Quim pu chi nacán Cristo, y nichuná claputún cumu la tahuán makapitzín huantí quintaliyahuary pi acxni cuilachá nac milakstipancán ni marí cchuhuinán caj lámpara cçaquilhpēcuaníyan, pero acxni caj cçatzokniyan quincarta huantu cçamacaniyahán mat luu lipeca lata cçahuaníyan cumu mat caj mákat cuj. <sup>2</sup> Huá xpalachata cçalimaakatzankeyán, acxni aquit nacçalakanachán ni clacasquin para tícu caj natzucuy quintalahuaníy o naquilitzaksaputún, porque aquit nacçatalahuaníy xlihuak huantí catuhúa quintaliyahuumánalh porque tahuán pi huantu aquit clíchuhuinán caj queçstu quintalacapastacni. <sup>3</sup> Xlicana pi aquit na caj la catíhuá chixcú huantí uú xalac çaquilhتامacú, pero niñu clíchuhuinamanáhu huantu caj queç stucán quintalacapastacnicán cumu la tatlahuay makapitzín cristianos laquj nacaliya huancán. <sup>4</sup> Umá quilimacahucán huantu aquinín kcalhiyáhu ni antá uú xala çaquilhتامacú sinoque huá xlimakatlihueke Dios aquit clítayaniy, porque huá tlan camakatlayay xlihuak huantí ni talipahuán y ni taucxilhputún. Y aquinín na tlan nacçalimakatlayjáhu amakolh huantí quincamaxtuniyan taaksanín, <sup>5</sup> y xlihuak amakolh huantí ankalhiná talac putzamánalh xlacata ni nalipahuancán y ni nalakapascán Dios, xahua xlihuak amá talaca pastacni huantu uú xala çaquilhتامacú, nac xmacán Cristo cmakxtekáhu laquj huá nacá maçalhapaliy y na natakalhaxmata huantu nacalimapeksiy. <sup>6</sup> Y aquinín aktum cçatzí yáhu pi nacçalimapatiniyáhu xlitlihueke Dios xlihuak amakolh huantí caj takalhaxmat makamanalhcu xlimapeksín Dios nac milakstipancán. Pero ni xaakpantum chuná cacti çatláhua huata pulh lacatancs naccatzíy tícu luu xlicana naquinkalhaxmata y tícu caj naquintatalacataqui.

<sup>7</sup> Makapitzín huixinín niñu quilaliucxilháhu porque caj xmanhua ucxilhátit huá lata cta siyuyáhu y ni huá lata kcalhiyáhu quinacujcán, pero para xlicana talulokátit pi lipahua nátit Dios y huá taeksiniyátit Cristo, na milicatziçcán pi aquinín na huá ctaeksiniyáhu Cristo. <sup>8</sup> Porque masqui calacpuhuántit pi acatunu aquit clílacataquinán cumu tlan cça limapeksiyán huantu milítlahuacán, ni para huá clímaxanán; kalhtum cuan pi ni clímaxanán porque Cristo ni huá quilimáxquinít umá limapeksín laquj caj nacçalilactlahua yahuyán, huata huá quilimáxquinít laquj caj nacçamaktayayán lácu lihuaca akstitum nalipahuanátit. <sup>9</sup> Ni clacasquin nalacpuhuanátit para caj cçalimakeklhamán quintachu huín huantu cçatzoknimán nac quincarta. <sup>10</sup> Lhuhua huantí tahuán pi acxni cçatzokniyan mactum carta lhuhua quintachuín huantu caj cçalilacaquilhniyan y cçalimakeklhayán; pero mat acxni chú cuilachá nac milakstipancán ni lhuhua quintachuín, xahuachí mat ni tlihueke cuiliy quilimapeksín caj lámpara mat cçaquilhpēcuaníyan. <sup>11</sup> Pero xlihuak amakolh lacchixcuhuin huantí chuná quintalichuhuinán tancs catacátzil pi chuná cumu la acxni mákat cuilanáhu y caj xman cçatzokniyan quincarta ni para tzinú çquilhpēcuan huantu cçalimapeksiyán, pus nachuná ni cactiquilhpēcua xlacata nacçamakalhchuhui niyan acxni cuilachá nahuán nac milakstipancán.

<sup>12</sup> Aquit ni para tzinú clacpuhuan para xacçatatalacástucli o hasta para xacmalihuaquilh quintalacapastacni nixachuná cumu la tamakolh huantí caj xman sacstucán talacputza mánalh lata lácu tlak talipahu xakchuhuinán Dios natalitaxtuy. Xlicana pi luu lactonto porque caj xman chuná talilacataquinantlahuan para tícu tlak kalhiy o makaachán xta lacapastacni. <sup>13</sup> Porque aquinín niñu camanáhu lilacataquinanáhu quintalacapastacnicán sinoque huá tlan quincalilakapascanán quincascujtcán lata xatúcu Dios lacasquinít nac tlahuayáhu, chuná cumu la xlá lacasquinít pi nacscujáhu y nacçalimakalhchuhui niyan xtachuín huixinín xalac Corinto. <sup>14</sup> Huá xpalachata cçalihuaníyan pi aquinín niñu clacatzalamánáhu huantu Dios quincalimapeksín naclahuayáhu; osuchi çlacpuhuanátit pi ni kcalhiyáhu limapeksín xlacata nacçahuaníyan huantu milítlahuacán? ¿Lácu pi ni aquinín huantí pulh cçalixakatlín lata lácu lacasquin Cristo nalipahuanátit y nalatapayátit? <sup>15</sup> Pero aquinín niñu clílacataquinamanáhu xtascujtcán xamakapitzín apóstoles,

o para túcu ctlahuamánáhu huantü nî quincalîmapeksinítan Dios. Huata aquinín clacas quináhu pî akstítum calîpahuántit Quimpuchinacán laquî atzinú mas tlan naccalîscuján chuná cumu la quincalîmapeksinítan Quimpuchinacán. <sup>16</sup> Xahuachí clacpuhuanáhu pî nacanáhu liakchuhuinánáhu umá lipáxúhu xtachuhún Cristo huantü mastay laktáxtut pekanachá nac minçachi quincán Corinto, antanícu nîtu a talîchuhuinán xamakapitzín akchuhuinánîñ laquî nîtu naclîlacataquinánáhu xtascujutcán xamakapitzín.

<sup>17</sup> Para tícuya cristiano lakatiy talîpáhu maklhcatzicán, mejor talîpáhu calîmáxtulh Quim puchinacán. <sup>18</sup> Pero nî calacpuhuántit para amá chixcú huantî caj îlacataquinán huantü lacpuhuán pî huá tlahuaniñ amaj litayaniy; sinoque huá natayaniy amá chixcú huantî Dios nalakatîniy xtascújut huantü tláhuallh.

## 11

### *Lhuhua huantî caj taliakskahuinán pî talîchuhuinán Cristo*

<sup>1</sup> Cumu huancán pî mat caj clakahuitima, pus para clakahuitima o nîtu clakahuitima hua tiyá pî caquilakaxmatnîhu huantü cçahuanimán. <sup>2</sup> Aquit cçapaxquiyán y lipecua cçalakca tzanán, pero umá talacatzanín huantü aquit cmaklhcatzîy huá Dios quimáxquiy, porque aquit aya cçakalhînaninítan xlacata natatamakaxtokátit Cristo y clacasquín pî xmanhuá xlá milîitcán natlahuayátit laquî aquit tlan naccamacamastayán cumu la çatüm tzumat huantî nîtu titlahuanîñ talakalhín huantü nalîmaxananiy xlîit huantî amaj tatamakaxtoka.

<sup>3</sup> Aquit clacasquín pî xmanhuá napaxquiyátit y nalîpahuantî Cristo, pero acatunu clacpuhuán pî chuná cumu la akskahuinî tiakskahuimîlîl amá xapulh puscát huantî xuanicán Eva xlacata nakalhakaxmatmakán Dios, huixinín nîtu tikalhakaxpatmakánátit y nîtu nacaakskahuimiyán tamá akskahuinî. <sup>4</sup> Chuná cçahuaniyán porque huixinín huak matlan tiyátit nacalakchinán catîhuaj chixcú y natzucuyán çaliakchuhuinaniyán tunu laktáxtut pero nichuná cumu la aquinín cçalîmakalhchuhuinîñítan laktáxtut huantü mastay Jesús, na çalîmakalhchuhuinîñanátit pulactum espîritu huantü nacamaxquiyán litlihueke mat nîxachuná huantü camaxquiyán Espîritu Santo, y tuncán lipáhuantîxtachuhuinán nîxachuná cumu la lipáhuantî amá xtachuhún Cristo huantü aya makamaklhîñanî títit. <sup>5</sup> Pero cçahuaniyán pî nî clacpuhuán para atzinú takalhîy tlan talacapastacni tamá kolh aksanînanín huantî talîtaxtuy laclanca apóstoles y huantî huixinín çalîpahuantî.

<sup>6</sup> Masqui xliçana pî lhuhua huantî tahuán pî aquit nîlay cchuhuinán, pero tlan lîhuana cçalacaputuncuhuiy huantü çliçuhuinama xatlán talacapastacni, y huixinín tlan maļu lokátit porque acxni xaclamanáhu nac milakstîpancán chuná xaclîscujmanáhu cumu la xacchuhuinamanáhu.

<sup>7</sup> Acxni aquit ctzúcull çalîmakalhchuhuinîyán xtachuhún Dios nî xaclacpuhuán para luu lactalîpáhu nacamaklhcatzîçanátit, ¿osuchí huá chuná çalîmaklhcatzîçantit porque nîtu cçamatajîñ laa cçamakalhchuhuinîñ? ¿Apoco lacpuhuanátit pî ctláhuall talakalhín cumu aquit nî talîpáhu çlitáxtulh nac milakstîpancán? <sup>8</sup> Huata aquit cmatlántîlîl naquin talîmaktayay huantü takalhîy cristianos alacatúnuy xalanín laquî nîtu naquintzankaniy y tlan akstítum naccalîscuján naccamakalhchuhuinîyán. <sup>9</sup> Y acxni xacuîlachá nac milakstîpancán para túcu xquintzankaniy huantü xacmaclacasquín, nîpara çatüm tícu huixinín cçalîmaakatankén, porque acxni tachîlîl amakolh natalán xalac Macedonia xlacán quinta máxquîlîl actzû tumîñ huantü naquîlîmacuaniy, y acxni cmakásputlî huantü xlacán xquin tamaxquîñîñ aquit nîtu cçamaksquín para túcu naquîlîlîmaktayayáhu; y clacpuhuán pî necxnîcú cacticalîmaakatankén para naquîlîlîmaktayayáhu tumîñ. <sup>10</sup> Chuná cumu la cta luloka pî xliçana çlîpahuán Jesús nachuná ctaluloka pî nîpara çatüm cristiano caquin tilactlahuánîlîl quintapaxuhuan laa ççaliakchuhuinaniy cristianos xalac Acaya xtachuhún Cristo y nîpara aktum centavo cçamatajîy. <sup>11</sup> Xamaktum para nalacpuhuanátit pî caj nî cçalakalhamanán huá xpalacata chuná cçalîhuaniy pî nî clacasquín naquîlamaska huîyáhu, pero Dios stanlaca catzîy pî aquit xliçana snún cçalakalhamanán.

<sup>12</sup> Pero cçahuaniyán pî chunatiyá naccamakalhchuhuinîy cristianos xalac minçachi quincán y nî cacticalîmaktajîlîl, laquî nî natalacpuhuán tamakolh huantî talîtaxtuy apóstoles pî aquit ctlahuay xtascújut Dios cumu la xlacán tlatlahuamánalîh. <sup>13</sup> Pero tancs cçá

huaníyán pì nì huá Dios camacaminít tamakolh lacchixcuhuín huantì cahuaniyán pì na huá xapóstones Cristo, caj xaaksaninanín huantì taliakskahuinín xtachuhuín Dios. <sup>14</sup>Nipara tzinú calacpuhuántit para nì çana huantú ccahuanimán porque hasta mismo akskahuiní acxní çalactlahuayáhuay lacuán cristianos lītuxtuy cumu lā çatūm xángel Dios huantì māxquínit ttaxkáket. <sup>15</sup>Cumu mismo akskahuiní lītuxtuy cumu lā xángel Dios, pus xlihuak huantì tatacujmánalh akskahuiní nā tlan talītuxtuy cumu lā lacuán cristianos, pero tancs ccahuaniyán pì nachán quilhtamacú natalaktzankatayay chuná cumu lā nalaktzankay xtas kujtcán.

*Pablo lichuhuínán xtalipuhuán huantú kalhiy çatūm apóstol nac xtascújut*

<sup>16</sup>Lanchú ccahuaniyaráyán pì nipara çatūm tícu calacpúhua para aquit caj clakahuitima; pero masqui chuná calacpuhuántit pì aquit clakahuitima pus caquilakaxmatnihu tzinú quintachuhuín porque nā tlan naclilacataquinán quintascújut chuná cumu lā xlacán tatlahuay. <sup>17</sup>Umá huantú camán cahuaniyán nì huá quilimapeksinít Quimpuchinacán, pero chuná camán cahuaniyán cumu huixinín huanátit pì aquit caj clakahuitima y nā tlan chú naclacataquinán <sup>18</sup>chuná cumu lā talilacataquinán makapitzín huantú tatlahuay xtas kujtcán. <sup>19</sup>Koxutacú tihuanátit huixinín, porque lītuxtuyátit pì luu lakskalalán pero mat lantiyátit lata çakalhaxpatátit huantú talichuhuínán tamakolh huantì talilakahuititlā huán xtachuhuín Dios, <sup>20</sup>huak matlantiyátit lata çalimapeksiyán nacaliscujátit y camax quyátit mintumincán laqui natalipaxuhuay, pero nítu huanátit masqui camakkalhanan canátit, y hasta çalakakaxicanátit nac milacancán. <sup>21</sup>Masqui xlicana pì aquit nì çkálhìlh lìtlìhueke xlacata chuná naccaliakskahuimiyán cumu lā xlacán tatlahuamánalh.

Pero para tamakolh aksaninanín talilacataquinán huantú tahuán pì taliscujnítá pus aquit nā camaj līlacataquinán cumu lā çatūm lakahuiti huantú aya ctīliscujnít chu huantú ctīlipatīnít. <sup>22</sup>Para xlacán talilacataquinán cumu judíos pus aquit nā judío; para tlancaj camaklhcaticán cumu israelitas pus aquit nā israelita; osuchí huá talichixcujnún cumu huá xlitlakapasnicán xamakán kolutzín Abraham pus nā xlitlakapasni Abraham aquit. <sup>23</sup>Para huá talilacataquinán cumu talacscujnimánalh Cristo pus atzinú aquit tlak clacsuj ninítá nixachuná cumu lā huatunín. Masqui cahuántit pì clakahuitima porque clilacata quinama huantú ctīlipatīnítá caj xpālacata Cristo xlicana ccahuaniyán pì maklhuhuatá quilītamacnucán nac pulāchín nixachuná cumu lā xlacán; cmakasitzinán y quilīklhças nokcanit caj huá xpālacata Jesús, xahuachí maklhuhua quimaknīputuncanít. <sup>24</sup>Aya xlijmak tatzinís lata xanapuxcun judíos quintamacamástalh y tamapeksínalh laqui makpuxamacu najatza naquilīkesnokcán latigo. <sup>25</sup>Maktutu quiacnicchipacanít, maktum caj quilīactalan chipáca chíhuix. Xlijmaktutu talakaspita y laktzankay nac chúchut amá barco huantú xac puamánahu, y maktum quilhtamacú aya xacjicsuay, maktum nac pupunú tantacú y tantas caca antá cpātīlh lata caj xacxquihuánán xacchipama paktum quihui. <sup>26</sup>Localhuhua antá nícua quichañit lakachunín aya cmuxtuy nac kalhtuchoko; quintalipaxatún y quintamak nīputún kalhananín; quintasitziníy y quintamaknīputún quinaçachiquín xahua huantú xala mákat. Masqui nac çachiquín acatunu quintamaknīputún, xahua nac çatuhuán chu nac pupunú nīcaycu calinín çqitayani; y acatunu quintamapatīnīy amakolh aksaninanín huantú tahuán pì nā huá Cristo talacscujnimánalh. <sup>27</sup>Lhuhuatá lata túcu ctīliscujli, pero ná lhuhua huantú clītaaklhuhui, acatunu hasta nì çlhtatay caj lata cscujma; laná cpātīnít tatzincsní xahua takalhputi; acatunu makas nī cuayán; laná cpātīnít çalonkni; y acatunu hasta nítu quilhákay huantú naclīlhakanán.

<sup>28</sup>Pero masqui lhuhua huantú aquit clīpatīma caj huá umá xpālacata chunatiyá çhalí çhalí akatiyuj clīlay laqui līhuana y akstītum xtalatámalh amakolh cristianos huantú talī pahuán Cristo lata nícuya çachiquín. <sup>29</sup>Para çatūm cristiano taxlajuaniy nac xlatámā aquit clīlipuhuán xtaxlajuánit, y para tícu lactlahuayáhuay çatūm cristiano huantú lipa huán Cristo aquit nā quimakalīpuhuán. <sup>30</sup>Aquit nì clakatiy clacataquinán pero acxní clī chuhuínán huantú aquit ctīlahuanítá caj xmanhuá clīchuhuínán lata Dios quimakta yanít laqui tlan nacllahuay huantú queçstu nīlay xactlahuay. <sup>31</sup>Dios huantú xtlāt Quimpuchinacán Jesucristo y huantú caj xmanhuá sacstu minīny cançexnicahuá nalakachixcu

huicán stalanca catziy pi huantü aquit cquilhuama huá xtalulóktat y niñu caksaninama. <sup>32</sup>Dios na quimaktáyalh amá quilhtamacú acxni xacaniñ nac Damasco, porque amá gober nador huanti lacxtum xtamapekisín rey Aretas camapéksilh xtropa laqui natamakta kalhnán nac tlan cátiñi antanícu xlatanü canachá nac cachi quín laqui naquinta chipay y naquintatamacnyu nac pułachin. <sup>33</sup>Pero acxni tacátzilñ natalán huanti antá xalanñ tuncán quintahuánilh y quintamaktáyalh laqui tlan nactzalay, xlacán quintamájlh nac patum lanca pekxu y lakasiyu quintalacmáctilh nac aktum ventana xapátzaps huantü xlis tilimpacacaniñ cachi quín, aquit ctzálalh y ni quintachípalh amakolh tropa.

## 12

*Pablo lichuhuínán huantü Dios limalacahuaniñit*

<sup>1</sup>Masqui ccatziy pi ni quimininiy para chuná nactililacataquinán quintascújut huantü ctitlahuanit, pero cumu juerzaj quililtáhuat huá chú naclichuhuínán huantü Dios quilil malacahuaniñit. <sup>2</sup>Chiné quilhtamacú xliacçutáti cata lata Dios quilelh nac xliquilhmac tutu akapún, ni ccatziy para xachatumínica quilelh osuchi caj quilistacni tlelh, xman Dios catziy. <sup>3</sup>Cumu la ccahuanimán ni ccatziy para xachatumínica quintiléncah osuchi caj quilistacni, porque caj xmanhuá Dios catziy. <sup>4</sup>Pero ccatziy pi quiléncah nac amá çali lakátit pulataman antanícu huilachá Dios, y stalanca cxáxmatli lacuán xtachuhuñ Dios huantü nipara çatum chixcú ç makaxmatakán, y nipara mininiy natalichuhuínán. <sup>5</sup>Xli çana pi caj xpälacata huantü Dios quimasiyuniniñ y quimakaxmataniñ tlan xacililacata quínalh, pero ccatziy pi nichuná quililtáhuat, huata acxni clichuhuínán o clilacataquinán huantü aquit ctitlahuanit, caj xman cuan huantü Dios quilimaktayanit acxni xactaxlaj uaniy. <sup>6</sup>Pero para xacililacataquinálh quintascújut ni caj lakahuiti xquitáxtulh, porque huantü xacuá huá xtalulóktat; pero nichuná clacataquinán laqui niñi nahuán para aquit marí cchuhuínán pero niñucu quinquasat. <sup>7</sup>Pero laqui niñu naclilacataquinán huantü qui limalacahuaniñca Dios tlan tláhuah nacckalhíy nac quimacni aktum tacatzanájuat huantü canexnicahuá naquimapañiniñ, umá tapatín huantü ckalhíy xliçana pi huá malacatzu quiniñ akskahuiní. <sup>8</sup>Xlimaktutu aquit clisquiniy Dios xlacata pi catláhuah litlán caquimak lhtilhá tapatín para xlá chuná lacasquín. <sup>9</sup>Pero Dios chiné quinkalhtiy: “Clacasquín naca tziya pi xliçana cpaxquiyán y chapaxuhuaña capati mintalipuhuan chu mintacatzanájuat; porque aquit climasiyuy quililtlihueke nac xlatamatcán huanti lacxlajua y ni laktlihuekén, pero huanti quintalipahuán.” Huá xpälacata luu clipaxuhuy pi aquit xljua ckalhíy quila támat porque ccatziy pi chuná Dios limasiyuma xlitlihueke nac quintaxlajuaniñ. <sup>10</sup>Çana cli paxuhuy pi aquit xljua quilatamat cumu la acxni ccatziy pi niñay túcu ctlahuay quecstu para ni huá Dios naquimaktayay, chuná cumu la acxni quilikalkhamanancán, o acxni para túcu macclacasquima y niñu ckalhíy, chuná para quimputzastalamácalh, osuchi xlihuak amá taaklhúhuñ huantü quilakchín caj xpälacata cliakchuhuínán xtachuhuñ Cristo, huá xpälacata clihuán porque acxni luu atzinú xljua cmaklhcatziy nac quilatamat xliçana pi huata acxni tlak lhuhua quimaxquiy Dios xlitlihueke.

*Pablo lipaxúhu çaliçucja xlihuak cristianos xalac Corinto*

<sup>11</sup>Xli çana pi laná clilacataquinálh quintascújut huantü aquit ctitlahuanit cumu la çatum lakahuiti, pero huak huixinín qui lamakstuntlahuáhu, porque huixinín xçalak çhanán tancs nalichuhuinanátit huantü aquit ctiliscujniñtá pero huata nichuná tlahuátiñ. Masqui chú lacpuhuanátit pi aquit niñu climacuán pero huá Cristo quilacsaniñ laqui nac litaxtuy xapóstol, niñachuná cumu la tamakolh aksaninanín huanti huixinín çalipahua nátiñ y huanti tahuán pi xlacán na apóstoles. <sup>12</sup>Stalanca talulokniñ pi xliçana aquit xapóstol Cristo porque xlá lhuhua çamaxquiniñán xaliucxilhtiyat lata quimatlahuaniniñ laclanca liçacniñ tascújut nac milakstipancán, lipaxúhu ççalimalkhchuhuiniñitán xtachuhuñ Dios y camatlantiniñ tatatlanín. <sup>13</sup>Caquilamatzankenaniñu para camán çalacataquiyán o para camán çamakasiñziyán, porque camán çakalhasquiniñ: ¿pi huá cahuá ni quilalipa huanáhu caj xpälacata pi aquit çmatlantiniñ naquintalimaktayay actzu tumín huanti alaca túnuj xalanín cristianos, laqui niñu nacçalimakatzenkeyán huantü nacmacclacasquín?

<sup>14</sup> Ch'ú aya ctzucun'it tacaxa laqui nacçalakanachán xlimaktutu, pero na n'ipara lançhú cactical'imaakatzankén huantu aquit nacmaclacasquín chali ch'alí quintahuá. Porque laca tancs cçahuaniyán p'í aquit n'í huá cçamakputzati'lhayán huantu huixinín kalh'iyátit min tumincán, sinoque huixinín cçaputzati'lhayán laquí akstítum nal'ipahuanátit Dios. Porque huixinín stalanca catziyátit p'í huá lacchixcuhuín tamakscujtiyay laquí nacama'huuy xca manán, y n'í huata huá xacamanán namakscujtiyay laquí natama'huuy xtlatcán. <sup>15</sup> Y caj la'a çpaxuhuay cçaliscuján tlan nacçalimakahchuhuiniyán xtachuhuín Dios hasta la'a n'icu nacqui'tayay laquí huixinín l'ihuana naakataksátit lácu tlan nalakmaxtuyátit mil'istac nicán; masqui tancs tasiyuy p'í acxni atzinú aquit cçapaxquiyan huixinín caj quilasitzi'ni yáhu y quilalakmakanáhu.

<sup>16</sup> Xliçana p'í acxni xaclamaçh'á nac milakstipancán huixinín stalanca catziyátit p'í n'itu cçalimaakatzankén para huantu nacmaclacasquín, pero makapitzin tahuán p'í max chuná c'tláhualh laquí tlan t'zek naccaakskahumaklhtiyán huantu kalh'iyátit. <sup>17</sup> Xli'huak huantu aquit cçamalakachañitanchá laquí nacçalimakahchuhuiniyán xtachuhuín Dios, çapoco na naquilahuaniyáhu p'í xlacán caakskahumaklhtinítan huantu kalh'iyátit? <sup>18</sup> Xliçana p'í aquit cçamalakachachá Tito xahua çatumlit'um quintalacán huantu na quincamaktayamán nac quintascujtcán, çlácú ch'inchú, p'í caakskahumaklhtin'itito mintumincán huantu huixinín kalh'iyátit? Aquit cçatziy p'í Tito n'itu çamaklhtimán, porque la Tito cumu la aquit acxtumá cçemanáhu quintalacapastacnicán y lipaxúhu cçamaktayayáhu cristianos masqui n'itu cçamatajiyáhu.

<sup>19</sup> Xamaktum nalacpuhuanátit p'í huá chuná cçalihuanimán laquí naquilatapa'iyáhu o nac'itlatalacatlantiyáhu para túcu cçatlahuaninítan. Pero tancs cçahuaniyán p'í n'í huá chuná cl'ichuhuina, porque stalanca catziy Dios xahua Quim'puchinacán Jesucristo p'í chuná cçahuanimán laquí mas akstítum nal'ipahuanátit Dios. <sup>20</sup> Aquit xliçana akatiyuy clay p'í acxni nacçalakanachán para xamaktum n'í cactimat'lan'til'it la'a lapátit nahuán, y na n'ipara huixinín catimat'lantitit nactzucuyán çalacaquilh'niyán. Aquit n'itlan cactimaklhcá tzil'it para lamakasitzi'huilátit nahuán, para laquí laquichcatzaniyátit, para laaksampátit, para lalacataqui'pátit, o para tunuj túnu tlahuapátit çatum çatum. <sup>21</sup> Porque para chuna tiyá n'í tamakxtekmá'nalh xlixcá'jnit xlatama'tcán huantu xtakalh'iy, para çal'ihuua xlac çhajancán o para huantu'it taakkottamamánal'it xahua xli'huak huantu'it tatlahuay huantu tala kalh'ín, xliçana p'í acxni nacçalakanachán lip'icua la'a naquilamakal'ipuhuanáhu, y hasta nactasay y nacçalimáxananán.

## 13

*Pablo çahuaniy p'í akstítum catalatám'alh cristianos xalac Corinto*

<sup>1</sup> Cumu la catziyátit p'í para çat'iy o kalhatutu testigos tamaluloka p'í xliçana tlahuan'it talakalh'ín çatum cristiano, cumu tancs tamaluloka testigos pus amá chixcú lakchán p'í namapa'itincán. Chuná cçahuaniyán porque na aya xlimaktutu lançhú nacçalakanachán. <sup>2</sup> Acxni cçaquilaklachán xlimaktiy cçalihuánil'it amakolh huantu nac milakstipancán xtat lahuamánal'it talakalh'ín p'í n'iaj catat'láhualh, y xli'huak huantu'it tatlahuamánal'it huantu n'itlan ali'sok cçamaçatziniyán l'ihuán n'ia cçalakanachán xlimaktutu, para chunacú lapátit nahuán, tancs cçahuaniyán p'í aquit n'í cactiçatalakatputzán la'a nacçalihuaniyán. <sup>3</sup> Cumu huixinín l'ihuana taluokputunátit para xliçana Cristo quimaxquin'it xtalacapastacni, pus lacatancs natalulokátit porque nakaxpa'tátit huantu xlá quili ma'peksin'it laquí nacçalimakahchuhuiniyán, porque Cristo huantu'it çat'alamán nac milatama'tcán n'í caj xaxlajua sinoque kalh'iy lanca xli'tlihueke y huá namasiyuy nac milakstipancán acxni nacçalakanán. <sup>4</sup> Masqui xliçana acxni xlá pekextokohuacácalh nac cruz tasiyul'it cumu la çatum huantu'it n'í kalh'iy l'itlihueke, pero chú xastacná lama porque huá l'ila lama lanca xli'tlihueke Dios. Naçhuná chú quincáquitaxtuniyán xli'huak aquinín huantu'it tapeksiniyáhu Jesús, porque n'itu kalh'iyáhu l'itlihueke cumu la xlá n'itu xkalh'iy l'itlihueke nac cruz, pero cumu Cristo lama nac quilatama'tcán na huá chú l'ilamanáhu amá lanca xli'tlihueke Dios huantu'it quincá maktayayan acxni cçamakalchuhuiniyán.

<sup>5</sup>Luu lihuana calacapastáctit para xlicana akstítum lipahunátit Jesús, para aktum maca huiliniátit mintalacapastacnicán. ¿Chím para caj xman huanátit pi lipahunátit y ni lihuana talulokátit? ¿Porque milatamáticán pi Jesús lama nac milatamáticán! <sup>6</sup>Pero aquit clacpuhuán pi huixinín stalanca ucxilhpátit pi aquinín huantí cliakchuhuinamanáhu xta chu huín Jesús ctalulokáhu pi xlicana Cristo lama nac quilatamáticán. <sup>7</sup>Huá xpalacata aquinín ankalhíná ckalhtahuakaniyáhu Dios laquí huixinín niaj tu natlahuayátit taláka lhín; umá quintakalhtahuakacán huantu tlahuayáhu ni caj xpalacata para nalitasyuy pi tlan ctlahuanitáhu quintascujuticán nac milakstipancán, sinoque laquí xlicana huixinín akstítum nalatapayátit. Porque xmanhuá clacasquináhu pi akstítum nalatapayátit ni quin cuentajcán huantu nalichuhuinancán xpalacata quintascujuticán. <sup>8</sup>Y masqui nitlán caquin calichuhuinancán pero ankalhíná huá clacasquináhu catayánilh huantu xtalulóktat y ni huantu caj taaksanín. <sup>9</sup>Huá xpalacata aquinín clipaxuhuayáhu masqui caquincahunicán pi nitú quinkasatcán, laquí huixinín xlicana laskalalán nalitaxtuyátit y ankalhíná nac kalhtahuakaniyáhu Dios caj mimpalacatacán laquí lihuana naakatakskoýátit xtalacapas tacni. <sup>10</sup>Lihuán nia ccalakanachán xlimaktutu alisok ccatzoknimán umá quincarta laquí acxni naccalakanachán nitú tlahuapátit nahuán huantu nitlán y nactzucuyán calilaca quilhniyán, chuná cumu la aquit quilítláhuat porque huá quili ma peksiniit Quimpuchi nacán y nitú caj naccalactlahuayahuayán, sinoque laquí caj lihuaca akstítum nalipahua nátit.

<sup>11</sup>Natalán, aquit clacasquin pi lipaxúhu calatalatapátit huantu akstítum y aktumá tala capastacni cakalhítit, acxtum calalakahamántit calamaktayátit y calamaakpuhuanitiya nitit; y Dios huantí ankalhíná quincalalakahamanán canexnicahuá nactalata mayán.

<sup>12</sup>Masqui ni antá cuilachá, calamacatiyátit y calasnáttit cumu la xlicana linatalán. <sup>13</sup>Xli huak umakolh natalán huantí uú talipahuán Quimpuchinacán lipaxúhu caxakatli lacama chán.

<sup>14</sup>Clacasquin pi xliankalhíná namaklcatziyátit nac milatamáticán lácu xlicana calaka lhamanán Quimpuchi nacán Jesucristo, lácu capaxquiyan Quintlatícán Dios xahua lácu catalamán Espiritu Santo.

## Xcarta San Pablo Huantü Çatzóknih Galatas

Umá carta huantü San Pablo çatzóknihl cristianos huantü xtalipahuán Cristo nac Gala cia, xtachuná huamputún amá mactumlitum xcarta huantü xlá ticatzóknihl amakolh xtá çanajlanín huantü xtahuilánal nac Roma, porque lacatancs lichuhuínama pì laquì nakalhì yáhu laktáxtut xlcasquinca nalipahuanáhu Cristo, y nì caj xpalacata para túcuya tlan ta scújut natlahuay çatüm cristiano. Pero pulactutu huí huantü juerza tzinú litalakpálit. Xlì pulactum huantü lacatancs huan pì nì matlantiy xlacata huantü talipahuán Cristo natakax mata atúnuy evangelio o tachuhuín huantü huancán pì na nacamaxquiy xlaktáxtut xlistac nicán, pero huantü lakmakán o lactlahuaputún amá laktáxtut huantü mastay Jesucristo. Xlipulactiy, San Pablo tlihueklh tayay tancs maluloka pì xlicana xlá kalhiy amá limapeksín porque Dios man lacsacnit laquì nalitaxtuy xapóstol Jesucristo, chuná chuhuínán nac xla catincán amakolh cristianos huantü caj taaksaninán y talitaxtuputún cumu la lacuán após toles. Y xlipulactutu o xliáhuatá, xlá lichuhuínán pì aquinín nilay para túcu natlahua yáhu huantü tlan nalilakmaxtuyáhu quilitacnicán nac xlacatín Dios, huata huá likalhì yáhu laktáxtut caj xpalacata cumu lipahuanáhu Cristo y çanajlayáhu pì acxni xlá nihl nac cruz antá xokónulh quimpalacatacán laquì chú aquinín niaj tñ lacleniyáhu Dios. Cristo na quincalakmaxtún xlacata niaj chunatiyá xliankalhín naquincalilayán amá xamakán xli mapeksín Moisés cumu la xtachín chuná cumu la xçalilayá judíos. San Pablo çalimákalh chuhuínuy amakolh cristianos huantü talipahuán Cristo pì huantü akstítum catalilatámah amá laktáxtut huantü çamaxquicanit, y çamininuy acxtum calapáxquihl çatunu çatunu y calaliscujli.

<sup>1</sup> Aquit Pablo apóstol, nì xlacata para huá lacchixcuhuín chuná quintalilacsacnit y quin talimáxtunít apóstol sinoque huá quilacsacnit Quimpuchinacán Jesucristo xahua Quintla ticán Dios huantü malacastacuaninít nac çalínín. <sup>2</sup> Luu çana lipaxúhu çatzóknimán umá quincarta huixinín huantü lipahuanáitit Quimpuchinacán Jesucristo y lapátit nac xapula tamán Galacia, y na çaxakatililacamáçhán xlihuak natañanín huantü lacxtum quintaçala mánal uú. <sup>3</sup> Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán y cacamaxquín tlan latámat. <sup>4</sup> Jesucristo tamacamástalh nac çalínín caj quimpalacatacán laquì chuná tlan naquincalakmaxtuyán laçalilahuia huantü nitlán anán nac çaquilh ta macú porque huá chuná laclhçahuilínit Quintlaticán Dios. <sup>5</sup> ¡Canexnicahuá calakachixcu huicalh Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo lipahuán pì xlacán pála talakmakamputún xtachuhuín Cristo laquì tunu huantü natalipahuán*

<sup>6</sup> Aquit luu caj cacs clilacahuán laçalihuixinín luu pála lakmakamputunátit amá xtachu huín Cristo huantü mastay laktáxtut huantü caj xpalacata xtalakalhamanín Dios ticali mákalhchuhuínín laquì nalipahuanátit, pero huata lipahuampátit amá tñuy tachuhuín huantü çahuanicánitit pì nacalakmaxtuyán. <sup>7</sup> Masqui xlicana tancs çahuaniyán pì nitü tñuy xasasti tachuhuín huantü nacalakmaxtuniyán milistacnicán, caj xman talamánal makapitín aksaninán cristianos huantü akatiyuy çatlahuayán porque çahuaniyán pì nìchuná lapátit osu nì chuná çanajlayátit cumu la lacasquín Dios; pero xlacán caj çali mákalhçuñiputunán atúnuy tachuhuín huantü tahuán pì huá mastay laktáxtut y nì talakatiy amá xlaktáxtut milistacnicán huantü çamaxquiyán Cristo. <sup>8</sup> Pero para tícu xça liakchuhuínanín tñuy tachuhuín huantü nacalakmaxtuniyán milistacnicán nixachuná cumu la amá lipaxúhu tachuhuín huantü aquit aya çalimákalhchuhuíninítan, tancs cuan pì maktum calaktzankatáyalh, nì quincuenta para aquit osuchí para çatüm ángel xalac akapún. <sup>9</sup> Masqui xapulh aquit aya tancs çahuaniñitán, lançhú çahuaniyarayán pì para tícu çaliakchuhuínaniyán tñuy tachuhuín huantü nacalakmaxtuyán nìchuná cumu la huantü aquit çalimákalhchuhuíninítan, maktum pì calaktzankatáyalh.

<sup>10</sup> Masqui ni xlatatítit xmanhuá huantu xtalulóktat naccahuaniyán, porque aquit ni huá cputzama xlacata para talipahua naquintalimaxtuy cristianos, huata huá aquit claktzak sama xlacata pi huá Dios talipahu naquilimaxtuy. Porque para aquit caj xman huá xaclac púta lata lácu naquintalipahuán cristianos entonces nijapapóstol Cristo xaclitáxtulh.

*Pablo lichuhuínán lata lácu apóstol litáxtulh*

<sup>11</sup> Natalán, aquit clacasquin nacatziyátit pi umá xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut huantu aquit cliakchuhuinama, ni huá xtalacapastacnicán cristianos. <sup>12</sup> Porque aquit ni caj chatum chixcú quimasiyuninít o quilimákalhtahuakenít, sinoque mismo Jesu cristo man quimacatzinikonít xtalacapastacni.

<sup>13</sup> Huixinín max aya makkaxpatnitátit lata lichuhuínancán lata lácu aquit xaclitatziy acxni xacmaktapeksiy y xacmakmakantaxtiy xlihuak huantu tatlahuay judíos; aquit xli çana pi lipeca xaccasitziy y xaccaputzastalay xlihuak huanti talipahuán Jesús laqui nacçamalaksputuy. <sup>14</sup> Acxni aquit na xacmakantaxtiy amá limapeksín huantu tatalaniy judíos, lata xlihuak huanti lacxtum xaccastacni aquit atzinú xaclacputzay lata lácu luu lihuana nacmakantaxtiy amá limapeksín huantu xtalipahuán quilitalakapasnicán. <sup>15</sup> Pero hasta acxni aquit nia xaclacachín nac caquilhtamacú Dios quilácsacli pi xtasacua nacli taxtuy, y acxni láchal quilhtamacú caj lata xtalakalhamanín xlá quintasánilh <sup>16</sup> acxni quilimácalahuánilh xkahuasa Jesús nac xatiji Damasco laqui aquit acalístán nacliakchu huínán amá lipaxúhu xtachuhuin huantu mastay laktáxtut nac xlakstipanacán huanti ni judíos. Pero nitú xaclakama para tícua naquilimákalhchuhuinuy huantu nacuan, <sup>17</sup> na nipara calh nac Jerusalén xlacata nacçatáchu huínán huanti aya xapulh apóstoles xta huanit, huata aquit tuncán calh nac xapulataman Arabia, y acxni cqitáspitli antá cchimpá nac Damasco.

<sup>18</sup> Hasta xliaktutu çata acu calh nac Jerusalén laqui naclakapasa apóstol Pedro y aktiy xamana antá lacxtum xactalamachá. <sup>19</sup> Pero acxni antá xclamachá ni ccaucxilhli xamaka pitzín apóstoles caj xmanhuá cúcxilhli Santiago huanti xlitakalapasni Quimpuchinacán.

<sup>20</sup> Aquit tlan cçamalulokniyán nac xlatatín Dios pi umá huantu aquit cçatzoknunimán huá xtalulóktat.

<sup>21</sup> Acalístán acxni ctáçaxli nac Jerusalén calh latapuliy nac xapulataman Siria y Cilicia.

<sup>22</sup> Por eso amá quilhtamacú nac Judea ninajtí xquintalakapasa natalán huanti xtalipahuán Jesús huanti xtahuilánalh nac amá pulataman. <sup>23</sup> Caj xman xtakaxmata lata xquilichuhui nancán: “Amá chixcú huanti xapulh xquincaputzastalayán xlacata naquincatamacnuyán nac pulachín, lanchú xlá na aya liakchuhuinama umá xasasti tamacatzinín huantu xlá xmalaksputuputún.” <sup>24</sup> Y huak xtalakachixcuhuy Dios caj xpalacata huantu xlá tlahuanit nac quilatamat.

## 2

*Xamakapitzín apóstoles tlan tatlahuay Pablo cumu la apóstol*

<sup>1</sup> Hasta xliakcutati çata acu ctiampá nac Jerusalén pero lacxtum cçatáalh Bernabé xahua Tito. <sup>2</sup> Aquit juerza cquílalh porque huá Dios xqui macatzinínit pi xlcasquin pi aquit nacán; y acxni chú aya antiyá xacuilanancháhu nac Jerusalén túnuy cçatátamacxtumihu amakolh apóstoles huanti luu lacaxtum xçalakapascán pi huá xtalacscujnimánalh Cristo y ctzúculh çalitakalhchuhuinán lácu aquit cçalimákalhchuhuinuy huanti ni judíos amá laktáxtut huantu mastay Cristo. Huá chuná clitláhualh porque aquit ni clacasquin caj chunatá nalaclatamay amá quintascújut huantu ctiliscujmajcú lanchú. <sup>3</sup> Xlacán tamatlán tilh huantu cmasiyuy, y masqui xtacatziy pi ni judío amá quiamigo Tito huanti aquit xac taanit, nitfcu huá para xafuerza nacircuncidarlay laqui tlan nacatápeksiy. <sup>4</sup> Cpuhuán pi nití xtilihuánilh catacircuncidarlah para ni antá cahuá xçatatalaxtumínit amakolh natalán makapitzín aksaninanín huanti talitanuy pi na talipahuán Cristo, tçek xquinça pektanunítán laqui naquincaskalaján para xlicana aquinín huak cçakantaxtiyáhu huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés, y laqui xafuerza nacmakantaxtiyáhu y chuná xtachín limapeksín naclitaxtuparayáhu. <sup>5</sup> Pero masqui ankalhiná xquincaskalajmacán, aquinín



nipara maktum ccamaxananíhu o chamaxanaj nactlahuayáhu huantū xlacán talacasquín, porque aquinín clacasquináhu pī amá laktáxtut huantū mastay xtachuhuín Jesús canēc xnicahuá nakalhiyátit.

<sup>6</sup> Amakolh apóstoles huantī xtapuxcuniy cristianos huantī talipahuán Cristo nī quin tahuánilh para niṭlán huantū aquit ccalimakahchuhuiniy amakolh cristianos huantī nī judíos, masqui xlicana pī aquit nī quincuenta para tamakolh apóstoles luu lactalipahua talitaxtuy, porque Dios acxtum calakalhamán xcamanán y camaktayay. <sup>7</sup> Huata xlacán niṭu taliaklhuahúatnahl tuncán taakátaksli pī xlicana huá Dios quililacsacniṭ laqui nacca makalhchuhuiniy amakolh cristianos huantī nī judíos lata lácu tlan natalakmaxtuy xlistac nicán, chuná cumu la Pedro lilacsacniṭ nacamakalhchuhuiniy huantī judíos. <sup>8</sup> Porque cha tumá amá Dios huantī Pedro malakáchalh limáxtulh apóstol laqui nacamakalhchuhuiniy huantī judíos, na huatiyá amá Dios huantī aquit quimalakáchalh y quilimáxtulh apóstol laqui naccamakalhchuhuiniy huantī nī judíos.

<sup>9</sup> Amakolh huantī luu tlak lactalipahu xcalimáxtucán huantī xtapuxcuniy cristianos, Pedro, Santiago y Juan, niṭu akatiyuj tálalh, huata tačanájlalh pī xlicana huá Dios xqui maxquiniṭ eé tascujút. Y lata tamatlántihl pī aquinín chunatiyá nacscujáhu la cscujma náhu, lipaxúhu quincamacatiyán aquit xahua Bernabé cumu la liamigos, y quincamax quín quilhtamacú pī cacamparáhu camakalhchuhuiniyáhu amakolh cristianos huantī nī judíos, y xlacán antiyá natamakalhchuhuiniy xlihuak huantī judíos. <sup>10</sup> Caj xmanhuá quince huanín pī aquinín ankalhíná caccaaklihuáhu amakolh laklimaxkenín huantī tahuilánalh nac Jerusalén, y súluj cactlahuáhu acatzunín tumín huantū tlan naccalimaktayayáhu, masqui xlicana pī huantū xlacán quintahuánilh aquit ankalhíná chuná ctlahuama.

*Pablo lacaquilhniy Pedro nac Antioquía*

<sup>11</sup> Pero acxni amá quilhtamacú Pedro quí lalh nac xaca chí quín Antioquía, nac xla ca tincán cristianos clilacaquilhnihl caj xpalacata huantū niṭlán xtlahuama. <sup>12</sup> Porque xapulh huá lacxtum xcaṭahuayán huantī nī judíos pero talipahuán Cristo, hasta acxni tachilh nac Antioquía makapitzín cristianos huantī xcaṭuxculema Santiago; acxni tuncán tzú culh tapajpitziy y niaj lacxtum xcaṭahuayán huantī nī judíos, porque xcalacapuhuaniy amakolh cristianos chicá para lácu natalacpahuán natalitaaklhuhuiy cumu xlacán hasta nī catiṭahuayalh huantī nī tacircuncidarlanit. <sup>13</sup> Y xlihuak xamakapitzín judíos xalac Antioquía huantī xtalipahuán Cristo, nachuná tzúculh tatapajpitziy niaj lacxtum xtata huayán cumu la Pedro, y hasta Bernabé na aya chuná xtamakacanjlanit natlahuay. <sup>14</sup> Pus acxni aquit cúcxilhli pī nichuná xtalamánalh cumu la xlacán xta catziy pī nī lacasquín Cristo, nī cmatlántihl y nac xlatatincán xlihuak cristianos chiné cuánilh Pedro: “Huix judío pero niaj chuná lápat cumu la xliṭatamátán, huata lápat cumu laṭi nī judíos, ¿túcu chinchú xpalacata calilacasquiniya amakolh cristianos huantī nī judíos xlacata chuná cata latámalh cumu la chaṭum judío?”

*Xlihuak cristianos masqui nī judíos para talipahuán Cristo natalactaxtuy*

<sup>15</sup> Xlicana pī huix Pedro y aquit judíos hasta lata tilacachihu y huá xpalacata nī quin calimapaçuhicán “maklakalhinanin” cumu la judíos talimapaçuhuiy xlihuak huantī nī judíos porque xlacán nī tamakantaxtiniṭ xliṃapeksín Moisés. <sup>16</sup> Pero masqui chuná sta lanca catziyáhu pī nipara chaṭum cristiano catilakmáxtulh xlistacni caj xpalacata cumu lihuanaṃ nama kan taxtiy huantū liṃapek sijnán xliṃapeksín Moisés, sinoque xmanhuá nalak taxtuy huantī nalipahuán Jesús. Huá xpalacata aquinín acxtum judíos cumu la huantī nī judíos lipahuaniṭáhu Quimpuchinacán Jesucristo laqui caj xpalacata amá quinta cañajlatcán huantū kalhiniyáhu naquinçalacxacaniyán xlihuak quintalakalhincán; pero nipara chaṭum lacxacanicán xtalakalhín caj cumu lihuanaṃ makantáxtihl huantū huan nac liṃapeksín.

<sup>17</sup> Pus para acxni aquinín huantī judíos niaj lipahuanáhu xliṃapeksincán judíos y huata huá chú lipahuanáhu Cristo laqui naquinçalacxacaniyán xlihuak quintalakalhincán, qui taxtuy pī xamakapitzín judíos quincalimáxtuyán lanca maklakalhinanin, ¿entonces eé huamputún pī huá Cristo maklakalhinanin quincatlahuayán? ¡Oh, xlicana xlá pī nichuná!

<sup>18</sup> Porque caj calacapástacti, para huix man malacatzuqui paraya huantu xlakmakanita, entonces huata huix mecstu putzápat lacu maklakalhiná nalimáxtucana. <sup>19</sup> Porque xapulh aquit juerza cacmakantáxtihl xlimapeksín Moisés xalacpuhuán, pero chalh quilhtamacú acxnj antiyá nac limapeksín cquiakátaksli pi nilay lihuana cmakantaxtiy y man amá lima peksín quimáknihl. Pero tlan quinquitaxtúnihl pi cnínihl amá limapeksín laqui maktum nactzucuy lilatamay cumu la lacasquín Dios. Aquit lacxtum quintapekextokohuacacanih Cristo nac cruz, <sup>20</sup> y lanchú masqui clama niaj clilama cumu la ti tapeksiniy xlatámat, huata huá tapeksiniy Cristo huantí lama nac quinacú; y amá akstítum quilatámat huantu clilama chuná tlan akstítum clilama caj xpalacata porque clipahuán Xkahuasa Dios y ccatziy pi snun quilakalhamanih hasta limacamástalh xlatámat caj quimpalacata. <sup>21</sup> Aquit ni cacti lakmákalh umá xtalakalhamanín Dios, porque para tlcu lacpuhuán pi tlan nalakmáxtuy xlatámat caj cumu huá namákan taxtiy huantu huan xlimapeksín Moisés, para chuná entonces quitaxtuy pi niñu limacuán masqui quincaquipalacanjchín Cristo.

### 3

#### *Dios quinca lakmáxtuyán caj xpalacata cumu lipahuánáhu*

<sup>1</sup> Koxutanín huixinín lactonto cristianos xalac Galacia, ¿tlcu cascuhuán xlacata niaj akstítum nalipahuánátit Cristo? Porque lata makliñ aquit ccamákalhchuhuínín lacatancs ccahuánín pi Cristo pekextokohuacácalh nac cruz caj quimpalacatacán. <sup>2</sup> Pero clacasquín naquilakalhtiyáhu umá takalhasquinín huantu camán catlahuanianyán: ¿Dios camacaminín y camaxquín Espíritu Santo caj xpalacata cumu makantaxtítit huantu limapeksinán xli mapeksin Moisés o porque lipahuántit Quimpuchinacán Jesús huantí calitachuhuinan cántit? <sup>3</sup> ¡Xliçana pi luu lanca calakayacántit! Dios calakalhamán y camaxquín xEspíritu Santo laqui tlan naakataksátit huantu nalilaktaxtuyátit, pero huata chú huamparayátit pi huá milimákan taxtíticán huantu caj xlimapeksincán judíos, entonces quitaxtuy pi laka puxtu pimpátit. <sup>4</sup> Xlihuak huantu huixinín aya xlakapasnitátit xalacpuhuán pi nacamakta yalenán, jpero lámpara niñu calimacuán! <sup>5</sup> Acxnj Dios camaxquín xespíritu y catláhualh laclanca licácnit tascújut nac milakstipancán, ¿lácu cahuá chuná litláhualh? Porque maka pitzín huixinín huá xkaktzaksapátit xlimapeksín Moisés, xliçana pi ni huá litláhualh, sino porque lipahuántit xtachuhuín Jesús huantu aya kaxpatniñátit.

<sup>6</sup> Chuná cumu la xamakán quilhtamacú Abraham canajlanihl xlihuak huantu Dios malac núnihl poreso Dios matzankenánihl xlihuak xtalakalhin y limáxtulh cumu la xalaktaxtun cristiano huantí niaj kalhiy xtalakalhin. <sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuanianyán para huixinín macastala putu nátit amá xamakán Abraham y nalitaxtu putu nátit cumu la xaxliçana xli ta lakapasni, entonces camini niyán nalipahuánátit huantu Dios malac nuniñt chuná cumu la Abraham lipáhualh. <sup>8</sup> Porque hasta lata xamakán quilhtamacú Dios xucxilh la cachima la nacalalhamán cristianos calacchú quilhtamacú, y chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka pi Dios na nacalakmáxtuy xlihuak amákolh cristianos huantí nalipa huán huantu Dios namalacnyu xta chuná cumu la lakalhámalh Abraham caj xpalacata xta canájlal porque chiné timalacnúnihl: “Xta chuná cumu la clakalhamanítán caj xpalacata cumu quilipahuana, naxchuná nacalalalhamán xlihuak cristianos huantí tahuilá nalh nahuán masqui canihua pulataman.” <sup>9</sup> Pus xlihuak huantí lanchú talipahuán huantu malacnyu xliçana pi Dios na nalakalhamán cumu la tilakalhámalh Abraham caj xpalacata cumu tilipáhualh.

<sup>10</sup> Xlihuak huantí caj xmanhua talipahuán pi tlan natalilaktaxtuy para natamakantaxtiy huantu huan nac xlimapeksín Moisés, nac likalhtahuaka chiné tatzokniñt xpalacata: “Pax catacu tihuán amá chixcú huantí ni lihuana namakantaxtiy xlihuak huantu limapeksinán xlimapeksín Moisés.” <sup>11</sup> Pus luu lacatancs taluloka pi ni para chatum cristiano catilakmáx tulh xlistacni caj cumu namakantaxtiy xlimapeksín Moisés, porque nac likalhtahuaka chiné huán: “Amá huantí tlan cristiano litaxtu putún xmanhua nalakmáxtuy xlatámat nac xlacatín Dios para nalipahuán huantu malacnyu.” <sup>12</sup> Pero amá xlimapeksín Moisés, ni caj xman nacanjlaya huantu limapeksinán laqui nalakmáxtuya milatámat nac xlacatín

Dios, sinoque chiné huan: “Xmānhuá amá cristiano huantı́ akstıtım namakantaxtı́koy xlı́ huak huantı́ lı́mapeksınán lı́mapeksın huantı́ nalakmāxtuy xlatámāt nac xlatatın Dios.”

<sup>13</sup> Cristo quincalākmaxtún lata xamánahu laktzankayáhu porque aquinín nı́lay lı́huana xmakantaxtı́yáhu huantı́ lı́mapeksınán xlı́mapeksın Moisés, y hasta lıtáxtulh cumu la çatum xalaktzankán maklakalhiná acxnı́ nı́lh caj quimpalacatacán, porque nac lı́kalhta huaka chiné huan: “Xlı́huak amá huantı́ peextokohuacacán nac kantum quihui minı́nyı́ napatınán laquı́ naxokonún xlı́huak huantı́ tlahuanıtı́ lı́xcájnit xtalākahlın.” <sup>14</sup> Xlı́cana pı́ Dios tlan tláhuah pı́ huá Cristo naxokonunı́y quimpalacatacán laquı́ acxtum naquina lakalhamanán chuná la aquinín judı́os cumu latı́ nı́ judı́os, tlan nacalakalhamanán Dios chuná cumu la timālacnı́nichá Abraham, y lata lipahuanátit Jesús na tlan makamaklı́tı́ nanaıtıt Espı́ritu Santo.

*Xlı́mapeksın Moisés nı́lay xclatlahuay huantı́ xmalacnı́nitá Dios*

<sup>15</sup> Natálán, acxnı́ çatum chı́cú para túcu lı́ta la caçxlay tunu xtācristiano o para túcu malacnı́nyı́, lı́tayanı́y namaxquı́y y nafirmartlahuanı́y mactum cápsnat, xlı́cana pı́ nı́para çatum tícu catılactláhuah o nı́para çatum tícu catı́ma lı́huáquı́lh. Para aquinín cristianos makantaxtı́yáhu huantı́ lı́tayayáhu y firmar tlahuayáhu xalı́huaca Dios namakan taxtı́y huantı́ malacnı́y. <sup>16</sup> Pus Dios huı́ tu timālacnı́nı́lh Abraham xamakán quilhtamacú acxnı́ tı́huánı́lh pı́ nacası́culanatlahuay xlı́talakapasni huantı́ natalacachın acalı́stán. Pero Dios nı́ huánı́lh “xlı́huak mı́lıtalakapasni”, cumu la a cacalı́chuhı́nanchá xlı́huak cristianos, sinoque caj xmānhuá çatum y amá chı́cú huá Cristo. <sup>17</sup> Aquıtı́ clacasquın pı́ hui xinın xakatáktıt pı́ Dios tatláhuah Abraham aktum tamālacnı́n y malúlokı́, y masquı́ xliaktıtıtá ciento apuxamacáhu çata acalı́stán mı́lh xlı́mapeksın Moisés, huantı́ huan amá lı́mapeksın nı́lay lactlahuay huantı́ xmalacnı́ıtı́ Dios. <sup>18</sup> Porque caj calacpuhuántıt: para amá huantı́ Dios malacnı́ıt pı́ naquincalākmaxtuyán caj cumu nacanajlayáhu xta malacnı́n, y çatum chı́cú xlakmáxtulh xlı́stacni caj cumu xmakantáxtı́lh xlı́mapeksın Dios, xlı́cana pı́ Dios xaaksanıná xquıtáxtulh; pero huantı́ malacnı́ıtı́ caj chunatá amán quincalākmaxtuyán cumu la timālacnı́nı́lh Abraham.

<sup>19</sup> Bueno, ¿túcu chınchú xpālacata Dios lı́macámı́lh xlı́mapeksın Moisés? Xlı́cana pı́ Dios macámı́lh xlı́mapeksın laquı́ nacamacatızını́y pı́ xlı́huak cristianos tatlahuanıtı́ talākahlın y natapaıtınán, y huá xpālacata natalı́kalhkalhı́ta huı́lay amá xlı́ta lakapasni Abraham huantı́ nacalakmāxtuy chuná cumu la xmalacnı́nicanı́ıt. Umá xlı́mapeksın Dios çamáx quı́lh ángeles laquı́ xlacán natamacamaxquı́y Moisés, y cumu Moisés xakchuhuıná Dios xlı́taxtı́y nac xlatatınán huá çamáxquı́lh cristianos. <sup>20</sup> Pero acxnı́ Dios man malacnı́nı́lh Abraham pı́ nalakmāxtuy, nı́ lacásquı́lh para tícu namacán laquı́ chuná namacatızınınán sinoque huá Dios man tçchuhuınalh.

*Xlı́mapeksın Moisés quınçalenán nac xlatatın Cristo*

<sup>21</sup> Xamaktum para tícu nalacpuhuán, ¿entonces xlı́mapeksın Moisés caj tälalacataquı́ma huantı́ timālacnı́nı́lh Dios Abraham? ¡Oh, nı́chuná xlá! Porque para huá amá xlı́mapeksın tlan xtalı́laktáxtulh cristianos huantı́ xtamakantáxtı́lh, entonces huak tlan xkalhı́hu lak táxtut para huá xmakantaxtı́hu huantı́ huan tamá lı́mapeksın. <sup>22</sup> Pero nı́tı́ lay makantaxtı́y porque antı́yá nac amá xtachuhuın Dios huantı́ tatzoktahuı́lanıtı́ nac lı́kalhtahuaka huan pı́ xlı́huak cristianos xtachın çatlahuanıtı́ talākahlın, y huá xpālacata xmān huantı́ nata lipahuán Cristo tlan natamaklı́tı́nán amá laktáxtut huantı́ hasta xamakán quilhtamacú xmalacnı́ıtı́ Dios namastay.

<sup>23</sup> Lata xapulh quilhtamacú acxnı́ nı́a xmin Cristo amá xlı́mapeksın Dios xlı́taxtı́y cumu la çatum quimaktakalhnacán huantı́ nakalhakaxmatáhu lı́huán kalhkalhı́ta huı́layáhu amá huantı́ naquincalākmaxtuyán laquı́ huá chú nalı́pahuanáhu. <sup>24</sup> Umá lı́mapeksın xquın çalı́macuanı́yanı́y cumu la çatum pusçat huantı́ çamaktakalha lactzu çamán laquı́ naquın çamaktakalhlenán hasta antá nac xlatatın Cristo; y acxnı́ chú nalı́pahuanáhu xlı́cana pı́ xlá tlan naquincalı́maxtuyán cumu la xalaktaxtı́n cristianos huantı́ nı́aj takalhiy xtalāka lhı́ncán. <sup>25</sup> Cumu chú aya mı́nıtı́ Cristo huantı́ lipahuanáhu nı́aj xlasquinca pı́ amá lı́mapeksın naquınçamaktakalhn cumu la xlı́maktakálhat y ankalhiná naquınçahuanı́lenán

huantü luu quilitlahuacán. <sup>26</sup> Porque xlihuak aquinín huantü lipañuanáhu Cristo Jesús xli çana pì huak xcamanán Dios litaxtuayáhu y lakapasáhu xtalacapistacni. <sup>27</sup> Porque acxni huixinín taakmununitátit tatalacastucnitátit Cristo y na xtachuná litaxtuayátit cumu la xlá. <sup>28</sup> Y Dios niaj huá cuentaj tlahuay para tícu judíos o tícu griegos, para tachín stacní o çalakuán lama, para chixú o puscät; porque para xlihuak tatalacastucnitátit Cristo Jesús entonces çatümá litaxtuayátit. <sup>29</sup> Y cumu xliçana huá tapeksiniyátit na xliçana pì huixinín xlitlakapasni Abraham y huak pimpátit makamaklhtinanátit huantü Dios malacnüninít nacamaxquiy xlitlakapasni.

## 4

<sup>1</sup> Huá umá huantü luu cçaahuaniputunán pì xapulh aquinín xtachuná xlitaxtuayáhu cumu la çatüm actzú kahuasa huantü limaxken tamaxteka y makxteknacán xherencia huantü namapeksiy, y masqui xliçana pì luu huá mapeksiy juerza tlan litaxtuay cumu la çatüm tasäca porque niñay lactlahuay amá tumín huantü makxteknicanít, <sup>2</sup> porque tahuilánalh huantü xtlät çaputzanít xlacata natamakakalha y natamakastaca hasta acxni nalakchán quilhtamacú lata namacamaxquicoçán huantü mapeksiy chuná cumu la lachhçahuilñit xtlät. <sup>3</sup> Pus naçhuná chú aquinín xquinça quixtuayán xapulh acxni niñá xmin Jesús, porque xlamañáhu cumu la lactzú camán huantü niñaj tacatziy huantü xtalulótkat, y catuhú huantü cristianos xtlismaniñit xtatlahuay laqui natalakmaxtuy xlistacnicán xquinçalilamán cumu la xtachín. <sup>4</sup> Pero acxni takátzilh quilhtamacú lata Dios xlaclhça huilñit pì naquinçalakmaxtuyán xlá macámilh nac çaquilhtamacú zkahuasa huantü lacá chilh nac xlatámät çatüm puscät antá nac xpulatamancán judíos huantü lihuanaç xtamá kantaxtiy huantü limapeksinán xlimapeksín Moisés. <sup>5</sup> Huá chuná lilacáchilh laqui tlan naquinçalakmaxtuyán xlihuak aquinín huantü xklatzaksamanáhu lihuanaç namakantaxti yáhu xlimapeksín Moisés porque xquinçalilamán cumu la çatüm xtachín, y laqui chuná Dios tlan naquinçamakamaklhtinanán cumu la xcamanán. <sup>6</sup> Y laqui lihuanaç natalulokáhu pì Dios aya quinçalimaxtunitán cumu la xcamanán hasta quinçamacaminín xEspíritu xka huasa nac quinacujcán, y umá Espiritu quinçamaxquiyán liçamama laqui nahuaniyáhu: “¡Papá Dios, xliçana pì huix Quintlaticán!” <sup>7</sup> Huá xpälacata cçalihuaniyán, lançhú hui xinín niaj mililatamätcán cumu la xtachín limapeksín xlacata juerza namakantaxtiyátit, sinoque litanuyátittá cumu la xcamanán Dios, y cumu xliçana pì huix xcamanán milica ztícán pì nachán quilhtamacú acxni huak huantü Dios kalhiy na huixinín natakalhiyátit.

*Pablo ni lacasquín pì huantü aya talipahuanít Jesús nalitaxtuayay cumu la tachín*

<sup>8</sup> Huixinín huantü ni judíos, xapulh acxni niñá xlapapasátit Dios, çaj luu xmanhuá xma kantaxtiyátit nalakachixcuhuyátit amakoñh huantü huixinín xçalimacapinátit cumu la midioscán masqui xliçana pì niñü xkasatcán. <sup>9</sup> Pero cumu lançhú aya lakapasnitátit Dios o tlan nahuanáhu pì huá Dios çamaxquiniñán talacapistacni laqui tlan nalakapasátit, çtúcu çinçhú xpälacata amaktum maxquiparayátit quilhtamacú nacamakatlajayán xtalacapas tacnicán cristianos huantü çalilayán cumu la xtachín xlacata lihuanaç nalaktzaksayátit namakantaxtiyátit? <sup>10</sup> Chuná cçaahuaniyán porque huixinín na aya zucuyátit çamacaçta layátit amakoñh judíos lata xlacán ankalhiná catuhú tamapaxcuajniy, o talimacán aktum lanca quilhtamacú chuná para aktum papá osuchí aktum çata acxni tacacniñanay Dios laqui xlá maç nacalakalhamán. <sup>11</sup> Caj xpälacata huantü tlahuayátit clacpuhuán pì niñü çali macuaniniñán amá quintascújut huantü çlimakapalanít nac milakstipancán.

<sup>12</sup> Natalán, aquit clacpuhuán pì chuná xlitaxtútit cumu la aquit, porque aquit clitaxtunit cumu la huixinín xapulh xlapañántit acxni amá xlimapeksincán judíos niñá xçalikalhiyán cumu la xtachín. Masqui xliçana pì chuná cquilhuama, ni xlacata para huixinín quila matlahuáhu huantü ni quilitláhuat xuanít, sinoque chuná cuan porque neçxnicú qui la lakmakáhu. <sup>13</sup> Cumu la catziyátit pì caj xpälacata pulactum tajátat huantü quinchípalh huá juerza clitamákxteklí nac minçachiquín, y aquit na huacu amá quilhtamacú pulh cçalimakalhchuhuinín xtachuhuin Cristo huantü mastay laktáxtut. <sup>14</sup> Y amá quintajátat huantü aquit xacpatíma chuná huixinín çalitzaksán Dios nac milatamätcán para xliçana lakalhamaniñanátit; pero huixinín niñá caj quila lakmakáhu sinoque lipaxúhu quilamaka

maklh̄tínáhu cumu la chatum ángel, o jlámpara huatiyá Cristo Jesús makamaklh̄tínántit lāta quilatáláhu! <sup>15</sup> Pero ¿lácu chú látit? ¿Nícu alh amá mintapaxuhuancán huantü xka lhiyá̄tit? Porque aquit stalanca xaccatziy pi caj quimpalacata huixinín hasta xtitamas tá̄tit xlacata xcamax̄tunicántit milakastapucán para chuná tlan xactil̄itatl̄ant̄ilh amá quin tá̄jat huantü xacpātíma. <sup>16</sup> Pero lanchú max luu snun ccamakasītziñitán caj xp̄alacata cumu ccāl̄im̄akalh̄chuhuinín huantü xtalulóktat Dios.

<sup>17</sup> Tamakolh cristianos huantü camalakaspityahumán x̄l̄icana pi lanchú luu snun cāla kalhamanán lāqui naquilal̄akmakanáhu aquinín, y huata huá luu nacal̄ipahuaná̄tit y tlan nacamaktayal̄ipiná̄tit. <sup>18</sup> X̄l̄icana pi nac quilatamatcán luu tamaclacasquín pi nacaakl̄ihua náhu nacal̄akalhamanáhu xamakapitziñ cristianos pero huantü akst̄itum y xliankalhiná nacal̄akalhamanáhu, ni caj acxnī aquit lacx̄tum ccātalamach̄an namasiyuyá̄tit pi pax̄qui naná̄tit. <sup>19</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, x̄l̄icana pi aquit luu snun cpātíma tacatza nájuat caj mimpalacatacán, xt̄achuná cumu la catzanajuanán chatum puscat acxnī amaj malakatuncuhuinán; y aquit ankalhiná chuná cpātímaj nahuán hasta acxnī Cristo luu x̄l̄i cāna lámaj nahuán nac milatamatcán y lihuanā makan tax̄t̄ip̄atit nahuán huantü lacas quín. <sup>20</sup> Hasta ucu xactayachá nac milakst̄ipancán clacpuhuán lāqui atzinú luu tancs xac camakalh̄chuhuinín, pero cumu luu mákat, ni ccatziy lácu luu tataksá̄tit.

*Xamakán Abraham xc̄akalhiy chat̄iy xlacpuscat̄ín*

<sup>21</sup> X̄l̄ihuak huixinín huantü lihuanā makantax̄tiputuná̄tit x̄l̄imapeksín Moisés lāqui nalak max̄tuyá̄tit mil̄istacnicán, ¿apoco niā̄ līkalhta huakayá̄tit huantü tatzokta huilan̄it nac amá libro antan̄icu tataksa līmapeksín? <sup>22</sup> Porque nac amá līkalhtahuaka na lichuhuinán lácu xamakán quil̄italakapasnicán Abraham xc̄akalhiy chat̄iy xlakkahuasán: chatum xka huasa huá takál̄ih̄ilh amá puscat huantü xmas̄cujucán nac chiqui cumu la tachín porque caj cstacan̄it y chatumlītum xkahuasa huá xlá x̄tzi huantü luu xp̄uscat Abraham y nī caj x̄tasacua. <sup>23</sup> Agar xuanicán amá caj xatast̄án squitihuíná, xlá kál̄ih̄ilh chatum cskata huantü malakatuncúhuilh̄ porque xakát̄il̄ilh Abraham y tatalakx̄t̄um̄ilh, pero amá Sara huantü luu xp̄uscat Abraham malakatuncúhuilh̄ xkahuasa porque huá Dios xmal̄acn̄unin̄it pi nataka lhiy chatum xkahuasacán. <sup>24</sup> X̄l̄ihuak umá huantü tikantax̄tun̄it huintü quincal̄imasiyuputunán Dios porque umakolh chat̄iy lacchaján tal̄itax̄tuy cumu la pulactiy talacax̄lán: pulactum huá lītax̄tuy amá talacax̄lán huantü mast̄ácalh nac amá lanca kest̄ín xalac Sináí huamputún pi huá Agar, x̄l̄ihuak huantü antá tamaktapeksiy nac umá talacax̄lán tlan tama lacastucáhu cumu la xcamanán amá xatastán puscat huantü na xatachín talacachín cumu la x̄tzicán. <sup>25</sup> X̄l̄icana pi Agar lītax̄tuy amá kest̄ín huanicán Sináí nac Arabia, y tlan cāta malacastucáhu cumu la t̄i lanchú tamaktapeksiy nac Jerusalén porque xlacán tal̄itamak xteka x̄tachín cacat̄l̄hualh amá līmapeksín huantü mast̄ácalh nac Sináí. <sup>26</sup> Y Sara huantü luu xp̄uscat Abraham huantü nīt̄i xmas̄cujuy cumu la x̄tachín, huá tlan tamalacastucáhu amá tunu xas̄sti Jerusalén xalac akapún, y aquinín huantü antá maktapeksiyáhu lītax̄tu yáhu cumu la xcamanán porque caj quintapaxuhuancán tlahuayáhu xtalacasquín Dios y nī cumu la tachín. <sup>27</sup> Porque nac xtachuhuin̄ Dios lacatum chiné huan: Capaxuhua huix puscat huantü nexcnicú kalhin̄ita mincamán; hasta cacatasa caj lāta mintapaxuhuan̄ huix huantü niā̄ maklh̄catziya amá tacatzanajuat lāta namalakatuncuhuiya miskata.

Porque amá puscat huantü aya xlakmakancan̄it caj xp̄alacata cumu nīlay xkalhiy xcamanán, huata atzinú l̄ih̄hua amaj c̄akalhiy xcamanán nīxachuná huantü xtatalakxtum̄in̄it xtakolú.

<sup>28</sup> Natalán, aquit clacasquín nacatziyá̄tit pi huixinín huak xcamanán Dios xt̄achuná cumu la timalacn̄unilh̄ xamakán quil̄htamacú Abraham pi xamaj kalhiy chatum xkahuasa xuanicán Isaac. <sup>29</sup> Na xtachuná cumu la amá xamakán quil̄htamacú amá kahuasa huantü xla cachin̄it porque huá Abraham chu Agar xtatalakxtum̄in̄it nī xucxil̄hputún amá kahuasa huantü xlacachin̄it caj xp̄alacata cumu xEsp̄iritu Dios makant̄á̄t̄ilh̄ nac xlatámat Sara huantü xmalacn̄un̄it, lanchú nachuná aquinín quinc̄aquitax̄tunimán. <sup>30</sup> Pero ¿t̄úcu huá nilh Dios Abraham? Pus nac līkalhtahuaka tatzokta huilan̄it pi chiné huánilh: “Catlakax̄tu tamá mintasacua puscat huanicán Agar chu xkahuasa nac mínchic porque nī min̄iny xka

huasa natamaklhtínán huantü huix namakxtekniya xkahuasa huantü luu mimpuscat Sara huantü nî caj mintasäua.” <sup>31</sup> Natalán, huá xpälacata ccalihuanianyán pî aquinín nî litaxtu yáhu cumu la xcamanán amá puscat huantü tasäua xuanit sinoque huá litaxtuyáhu cumu la xcamanán amá huantü nî tasäua puscat.

## 5

*Cristo quincalakmaxtún nac xlitlihueke amá huantü cumu la xtachín xquincakalhiyán*

<sup>1</sup> Xlicana pî Cristo quincalakmaxtún laqui amá xlimapeksín Moisés niaj naquincalilyán cumu la xtachín xlacata juerza namakantaxtiyáhu huak huantü limapeksínán. Huá xpa lacata ccalihuanianyán pî akstítum calatapátit, chunatiyá calipahuántit, y niaj tü xtachín ticatlahuayán atunuj limapeksín.

<sup>2</sup> Cakaxpátit y caakatáktit huantü camán çahuanianyán. Para tícu la huixinín huantü aya lipahuanítátit Cristo y xamaktum chú nalacpuhuán pî luu xlicasquinca nacircunci darlay laqui tlan nalaktaxtuy, xlicana quitaxtuy pî nítu limacuaniy masqui calipáhuah Cristo. <sup>3</sup> Aquit ccahuaniputumparayán pî xlihuak o catihua chixcú huantü lacasquín cacir cuncidartlahuácalh caj cumu chuná huan xlimapeksín Moisés pî xlitláhuat, pus na laca tancs cacátzilh pî para chuná luu tlahuaputún na luu xafuerza lihuana xlimakantáxtit nahuán xlihuak atipatu huantü limapeksínán xlitláhuat. <sup>4</sup> Xlihuak huixinín huantü lacpu tzapátit pî niaj tü nakalhiyátit mintalakalhincán caj xpälacata namakantaxtiyátit huantü huan nac xlimapeksín Moisés xlicana pî talakamakatlînipátit Cristo y lata lácua çalaka lhamanán Dios. <sup>5</sup> Pero aquinín nichuná çañajlayáhu porque xEspíritu Dios quincamakta yayán akstítum nacañajlayáhu huantü Dios quincamalacñunianyán xlacata pî naquincalî maxtuyán cumu lámpara niaj tü kalhiyáhu quintalakalhincán caj xpälacata cumu lipahua náhu. <sup>6</sup> Porque para aquinín xlicana huá tatalacastucnitáhu Cristo nítu limacuán para cir cuncidarlanitáhu osuchi nítu circuncidarlanitáhu, caj xmanhuá limacuán nalipahuanáhu, y umá quintañajlatcán akstítum nalilatamayáhu nac quintapaxquitcán.

<sup>7</sup> Xlicana pî aya akstítumá huixinín xlapátit, ¿tícu çahuanín y çalactlahuaya huán xla cata pî niaj calipahuántit xtalulóktat Dios? <sup>8</sup> Xlicana pî nî huá Dios çalactlahuaya huán, porque xlá luu man çalacsacnitán laqui nalipahuanátit Cristo. <sup>9</sup> Cumu la huixinín catzi yátit pî masqui caj actzü levadura maxcutikoy xlihuak huantü lakmunucanit harina, pus luu cuentaj catlahuátit nítu huak tilaclatayayátit. <sup>10</sup> Pero aquit tancs ccatziy pî Quimpu chinacán nacamaktayayán xlacata nî caj lihuaca nalilacatayayátit huantü ccahuanimán, y huá Dios catziy lácua amaj mapatiniy lachá tícuya cristiano huantü caj akatiyuj çatla huamán.

<sup>11</sup> Natalán, para aquit xactzüculh liakchuhuinán pî xlihuak huantü lipahuán Cristo cata circuncidárlalh, amaqolh judíos niaj xquintasitziñilh y niaj caláhuá huantü xquintaliyá hualh. Porque lata Cristo niniñ nac cruz niaj xtalitaaklhúhuilh masqui cristianos catalipá hualh para na acxtum xtacircuncidárlalh, porque xlacán talacpuhuán pî chuná talacas quín natlahuayáhu laqui tlan nalaktaxtuyáhu. <sup>12</sup> Pero xlihuak tamaqolh huantü akatiyuj çatlahuamán caminiñ pî maktum xçachucuctinikócalh huantü takalhiy laqui xtalicá tzilh.

<sup>13</sup> Dios çalacsacnitán huixinín natalán laqui nacalakmaxtuyán nac xlatatín huantü xca lîlamán cumu la xtachín, pero xlá nî huá chuná çalitlahuán caj xpälacata nalatapayátit o natlahuayátit lata túcu huixinín nalacpuhuanátit, sinoque xlá lacasquín pî acxtum nalá paxquiyátit y nalamaktayayátit. <sup>14</sup> Porque xlihuak huantü huan nac limapeksín caj xman huá eé kampañum litaxtuy: “Cacalakalhámanti mintaçristianos cumu la meçstu lakalha macana.” <sup>15</sup> Xlicana pî luu cuentaj catlahuátit lácua nalatapayátit porque para caj xman nalamakasiñtáhuilayátit y nalalacacatahuilayátit nî makas quilhtamacú meçstucán nalalactlahuayátit.

*Akstítum calatamáhu chuná cumu la quincamalacpuhuanianyán Espíritu Santo*

<sup>16</sup> Huá xpälacata aquit ccalihuanianyán, akstítum calatapátit chuná cumu la çamalacpuhua nianyán Espíritu Santo, y nî huá cakalhaxpátit huantü çamatlahuiputunán xalixcáñit

mintalacapastacnicán. <sup>17</sup> Porque xlihuak huantü kalhijáhu xalixcájnit quintalacapastac nicán ni matlantiy huantü quincamatlahuiyán Espíritu Santo, y na chuná Espíritu ni matlantiy huantü quincamatlahuiyán xalixcájnit quintalacapastacnicán; huá xpalacata hui xinín ni lihuana catziyátit xatúcu luu namakantaxtiyátit porque acxtum quincamasucu putunán la pulactu cumu la pulactu. <sup>18</sup> Pero cumu para huá Espíritu capulalemán entonces niaj lay para túcu xtachín caticatlahuán, nipara amá xlihapeksín Moisés, na nipara amá xalixcájnit mintalacapastacnicán.

<sup>19</sup> Porque ni luu mákat tuncán tasiyuy huantü takalhakaxmatmánalh huantü camalac nuniy xalixcájnit xtalacapastacnicán: taxakatliy atunuj puscat masqui tahuilánalh xpus catcán, catúhuá huantü talimakapaxuhuay xmacnicán, y lhuhua huantü lixcájnit tatla huay, <sup>20</sup> talachixcuhuiy tzincun, talascuhuay. Marí taquiclhcatzaniy xtacristianoscán, ni talaucxilhpútún; catúhuá talalimakasitziy, talalacataqui, y tamapajpitziy cristianos lakaputiyú tatlahuay. <sup>21</sup> Catúhuá talacatzalacaniy huantü takalhiy xamakapitzín, lanca xakotnín y lhuhua huantü lixcájnit tatlahuay. Aquit aya maklhuhuatá chuná ccalimkalkh chuhuiñtán pi xlihuak huantü chuná makantaxtíma eé lixcájnit latámat tancs cacátzilh pi ni catitáchalh nac xpaxtún Dios.

<sup>22</sup> Pero xlihuak huantü limascujunún Espíritu Santo xlá mastay tapaxquít, tapaxuhuán, tacácsuat, ni pála tasitziy para túcu cahuanicán, tlan xtapuhuancán, y tancs tamakan taxtiy huantü talítayay. <sup>23</sup> Ni talacataquinán, y ni talacpuhuán para túcu aya pálj xta lánilh. Xlihuak umá huantü matlahuinán Espíritu niñu limapeksín huantü nalihuán pi niñlán tascújut. <sup>24</sup> Y xlihuak amakolh cristianos huantü aya tatapeksiniy Cristo quitaxtuy pi aya tatapeketoko tahua canit xlihuak xalixcájnit xtalacapastacnicán huantü xca matlahuiy lixcájnit talakalhn. <sup>25</sup> Cumu lan chú tlan lamanáhu huá chuná li lay porque huá Espíritu quincapulalemán, pus camaxquihu quilhtamacú pi huá tamá Espíritu ankalhiná caquincamaktayán.

<sup>26</sup> Ni caj calalacataqui, na nipara calacputzáhu lácu natahuilay tasitzí, o nacalakcatza niyáhu huantü takalhiy xamakapitzín cristianos nac quilakstipancán.

## 6

### *Xlihuak huantü lipahuana hu Cristo ankalhiná calamaktayaléhu*

<sup>1</sup> Nataján, para xamaktum nacatziyátit pi hui çatum cristiano huantü litamókosli aktum talakalhn, y cumu huixinín huá tlahuapátit huantü calimapeksiyán Espíritu Santo, pus camaktayátit laqui natatancsparay nac xlatámat. Pero acxni para tícu namaktayayátit huantü ya tapaxuhuán camaktayátit, y calakalhamántit chicá para xamaktum na nacá tzaksacanátit y nalacatayayátit nac mintacanajlatcán.

<sup>2</sup> Acxtum calamaktayalipítit para túcu calakchinán taaklhúhuít, para chuná natlahua yátit entonces tancs makantaxtipátit nahuán huantü limapeksinaniñt Cristo. <sup>3</sup> Pero para tícu caj lacataquinán ni lay camaktayay xamakapitzín porque lacpuhuán pi luu talipahu, xlicana quitaxtuy pi niñu xkásat y caj sacstu taakskahuitamama. <sup>4</sup> Lata çatunu cristiano man lihuana caúcxilhli para tlan osu niñlán huantü tlahuama, y ni catamalacástucl huantü tatlahuamánalh xamakapitzín. Para naucxilha pi tlan huantü tlahuama sacstu man catziy para tlan nalipaxuhuay xtascújut. <sup>5</sup> Porque tancs ccahuaniyán pi çatunu çatunu nalí chán xtacuca huantü uú macaxnit.

<sup>6</sup> Para huixinín hui çatum nac milakstipancán huantü calimkalkhchuhuiñyán xtachu huñ Dios xlicana pi tamá luu mininiy namaxquiyátit huantü namaclacasquintilhay.

<sup>7</sup> Para hui çatum tícu lacpuhuán pi tlan nalikamanán Dios nac xlatámat y ni naxo konún, niaj cataakskahuitámalh porque milicatziñcán pi huantü çatunu chantilhama nac xlatámat huak naquimakalay acalístán. <sup>8</sup> Amá cristiano huantü caj xmanhuá tlahuama huantü limakapaxuhuay xlatámat xtachuná quitaxtuy cumu la a cachanchá huantü niñlán lichánat y xlihuak huantü namakalay xlicana pi caj nalilaktzankatayay. Pero huantü tla huay huantü limapeksiy Espíritu xtachuná cumu la a cachanchá huantü tlan lichánat y huantü namakalay canexnicahuá namaxquiy latámat huantü ni laksputa. <sup>9</sup> Pus nexnicú

calitlakuáhu xlacata natlahuayáhu huantü tlan y akstítum tascújut, cumu para neçxnícú nataxlajuaniyáhu chuná nalatamayáhu namín quilhtamacú acxní naucxilháhu huantü aya liçcujñitáhu nahuán. <sup>10</sup> Pus latachá ninçocxni quilhtamacú ankalhiná huantü tlan cacaliscujui latachá tícuya cristianos pero xalihuaça amakolh huantü na acxtum quincata lipahuanán Cristo.

*Pablo çahuaniy tachalí cristianos*

<sup>11</sup> ¡Chú caucxílhítit laça xliñanca quiletra huantü man cçamacaniçzoknimán xlacata nac çahuaniyán aktum tachuhín! <sup>12</sup> Tamakolh huantü çalimakalhchuhuñimán pì luu xlaça squinca nacircuncidarlayítit, xlacán chuná tatlahuamánalh porque huá taputzamáñalh láçu lacuán cristianos natalitaxtuy nac xlakstipancán amakolh judíos huantü taçanajlay pì xlaçasquinca lihuana namakantaxtiyáhu huak huantü huán xliñapeksín Moisés y huá talisítziniy taliputzastalay xlihuak huantü taçanajlay pì xman huá Jesús maçtay laktáxtut. <sup>13</sup> Pero çaj caucxílhítit pì laça xlihuak amakolh huantü talilacataquinán pì tacircuncidarlanit nìpara çatam huantü xliçana lihuana makantaxtìma nac xlatámat xlihuak huantü lima peksínán xliñapeksín Moisés. Pero maçqui xlacán stalanca tacatziy pì chuná huata luu juerza talacasquín pì huixinín cacircuncidarlatit laquì natalilacataquinán acxnì tahuán pì çamaakataksín huantü tamasiyumánalh. <sup>14</sup> Pero huantü aquit quilacata, nìpara pulactum atunu huantü cliçaxuhuaç o huantü cliçacataquinán sinoque çaj xmanhuá xcruz Quimpu chinacán Jesús, porque çaj xpälacata cumu aquit huá cliçahuán Cristo, umá çaquilhita macú cliçaxtuy cumu lámpara nìñit huantü quilacata, y naçhuná tamá çaquilhita macú cliçaxtuy pì aya cñininiç. <sup>15</sup> Huá xpälacata cçalihuanian pì niçu limacuán para cir cuncidarlanita o niçu circuncidarlanita, huata çaj xman huá limacuán namañluka pì xli çana Dios maçstiniç milatámat. <sup>16</sup> Dios cacamaçquín lanca tapaxuhuan chu snun cacalaca lhamán xlihuak huixinín huantü maçiyuyítit nac milatamaçcán pì chuná akstítum lapátit, xahua xlihuak amakolh cristianos canihuá xalanín huantü çalacsacniç laquì na xcamanán nacaliçaxtuy cumu la huixinín.

<sup>17</sup> Ahuatiyá cçahuaniçputunán pì niaç clacasquín para tìcu naquilacputzaniparay huantü nacliçastziniy. Chuná cçahuaniyán porque xlihuak umá xamacxtutuhua quimacni huantü lhuuatá cliçatiniç huantü quintlahuanicanittá, stalanca liçasiyuy pì xliçana aquit xlaç scujni Jesús.

<sup>18</sup> Natlán, cliçlasquín pì Dios lan cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín. Chuná calalh, amén.



## Xcarta San Pablo Huantü Catzóknih Efesios

Nac umá carta huantü San Pablo catzóknih cristianos huantü xtalipahuán Cristo y xta huilánah nac xacachiquíñ Efeso calimalkhchuhuiñiy xlacata pi xliankalhíná macxtum catálah o cata lita macxtúmilh Cristo; porque xlá calimá la capastacñiy pi: “Caj xman chatum huí Quimpuchinacán, aktumá tacanájlal huantü kalhiyáhu, y caj xman pulactum lakapasáhu taakmunún; chuná cumu la Dios huantü lipahuanáhu xlicana pi caj xman huá sacstu Quintlaticán, porque xman huá camapeksikoy lata túcu anán, xlá tlahuay xtascújut nac quilatamácán y ankalhíná caçalama lachá tícuya cristiano.”

Umá tamacxtúmit huantü stalanca xli ta síyut nac xla ta macácán amakolh cristianos huantü talipahuán Cristo, San Pablo calimáxtuy cumu la xmacni chatum chixcú pero huá Cristo xaxka umá macni (1.22-23). Umakólh canajlanín na caçalacastuccán cumu la aktum lanca talhmaná chíqui antanico Cristo litaxtuy cumu la xapuxcu talayáhu huantü lijaxkonit umá chíqui (2.20-22), y xlipulactutu huantü calimálastuccán umakolh xcanaj lanín xlicana pi luu xatlán, porque calimáxtuccán cumu la chatum lilakátit xtasquín Cristo huantü ámaj tamaxtoka (5.25-32).

Xlihuak huantü calimálastuccán xcanajlanín lacatancs huamputún pi Cristo huá Quimpuchinacán xlihuak huantü lipahuanáhu y quincalimáxtuyán xatasiculanán xpu sicular, xlá cuentaj tlahuay y maktakalha xpusicular; pero ni caj xman camaktakalha huantü talipahuán sinoque luu capaxquiy.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huantü Dios quilacsacñit laqui naclitaxtuy xapóstol Jesucristo, lipaxúhu ccatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín huantü tapeksiniyátit Dios y lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo nac xacachiquíñ Efeso. <sup>2</sup> Clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo caçalakalhamán y cacamaxquín huantü tlan latámat.

### *Calipaxcatatzinhu Dios xtalakalhamanín*

<sup>3</sup> Canec xni cahuá cala ka chixcu huíhu Dios huantü xtlal Quimpuchinacán Jesucristo, porque caj lata lipahuanítáhu Jesús Dios quincaxcilhacachinítán nac akapún y lhuhua huantü quincalísicularatlahuanítán. <sup>4</sup> Hasta lata Dios niá xmalacatzuquiy caquilhtamacú xlá aya xquincalacsacñitán pi naquincalakmáxtuyán Quimpuchinacán Jesucristo, laqui xmanhuá natapeksiniyáhu y akstítum nalatamayáhu cumu la xalacuan cristianos huantü niaj tñ kalhiyáhu quintalakhincán.

Xlá chuná tláhuah caj xpalacata cumu quincalalalhamanán, <sup>5</sup> xlacasquín pi aquinín nalí taxtuyáhu xcamán caj cumu huá nalipahuanáhu Jesucristo chuná cumu la xlá xlaclhca huilínit xtapaxuhuan. <sup>6</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhíná lilakachixcuhuiyáhu Dios caj xpalacata amá lanca xtalakalhamanín huantü quincakalhiniyán acñi macámilh xkahuasa huantü luu paxquiy laqui naquincalakmáxtuyán. <sup>7</sup> Cumu snun quincalalalhamanán Dios quincalacxacanín xlihuak quintalakhincán caj xpalacata xkalhni huantü stjmakaniñit xkahuasa acñi quincapalanín y chuná tlan quincalakmáxtún laqui niaj naxokonunáhu. <sup>8</sup> Y stalanca quincamacatzinimán lácu xtalakalhamanín porque quincamaxquín liskalala chu tlan talacapastacni <sup>9</sup> laqui tlan naakataksáhu huantü npara chatum lihuana xakatak snit lata xlá xlaclhcahuilínit naquincalakmáxtuyán. <sup>10</sup> Y na catziyáhu pi nalachán quilh tamacú acñi huak kantaxtukonit nahuán huantü xlá laclhcahuilínit, porque amá quilh tamacú huak namacamaxquiy Cristo huantü anán xlicalanca akapún chu nac caquilhtamacú laqui xmanhuá natzucuy camapeksíy.

<sup>11</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú Dios aya xquincalacsacñitaná aquinín judíos laqui caj cumu natálastuccáhu Cristo chuná tlan namakamakhinánáhu huantü xlá chuná lilac lhcahuilínit pi naquincataiyán, porque xlá tlahuay huantü chuná lakatiy. <sup>12</sup> Huá xpalacata, aquinín judíos huantü pulh lipahuanítáhu Cristo, luu quincamininiyán ankalhíná nalaka chixcuhuiyáhu Dios caj xpalacata xtalakalhamanín. <sup>13</sup> Pero naxchuná huixinín huantü ni

judíos acxni huacu kaxpáttit umá tachuhuín huantü xtalulóktat Dios y huantü huixinín camaxquiyán laktáxtut y lipahuántit Cristo, pus Dios cañamalacastucni xkahuasa y camax quín Espíritu Santo huantü xmalacnunit naquincamaxquiyán, y chuná calisellartlahuán cumu la tü mapeksiy Dios. <sup>14</sup> Huá amá Espíritu Santo tü quincamaxquiniñan Dios tancs quincalimacatziniyán pi ni akatiyuj nalayáhu porque jueza naquincamaxquiyán Dios xlihuak huantü quincamalacnuniñan; pero pulh naticalakmaxtukoy huantü aya calac sacnit, laqui chuná tlan lacxtum nalilakachixcuhuyáhu Dios xpalacata huantü kalhij lanca xtalakalhamanín canecxnichuá quilhtamacú.

*Pablo kalhtahuakaniy Dios laqui cacamáxquilh liskalala xtañanajlanín xalac Efeso*

<sup>15</sup> Cumu aquit ccatziy pi huixinín lipahuanátit Quimpuchinacán Jesús y calakalhama nátit xlihuak minatalancán huantü na tatapeksiniy Dios cumu la huixinín, <sup>16</sup> aquit anka lhiná skalhtahuakaniy y cpañcatcatziniy caj mimpalacata. <sup>17</sup> Acxni chuná ccalikalhtahua kayán nac xlatatín Dios huantü xtlat Quimpuchinacán Jesucristo, aquit climaakatanzkey amá talipahu Quintlaticán huantü huilachá nac akapún pi cacamaxquín liskalala laqui tlan naakataksátit xtalacapistacni y lihuana nalakapasátit tícu xlá. <sup>18</sup> Aquit cuaniy Dios pi cacamaxquín taxkáket nac mintalacapistacnicán laqui nacatziyátit túcu nacamaxquica nátit huantü calilacsaccanítátit; xlicana pi luu lilakátit y lipaxúhu huantü Dios nacamax quiy huantü nacatáiy xlihuak huantü xlá tatapeksiniy. <sup>19</sup> Xlicana pi ni kalhij xquilhtzúcut xahua xliakaputni amá lanca xlitlihueke Dios, huatiyá amá xlitlihueke huantü scujma nac quilatamatán aquinín huantü lipahuanáhu. Huatiyá umá lanca xlitlihueke huantü timasiyulhá nac xlatamat Jesucristo <sup>20</sup> acxni timalacastacuánihl nac calinín y huilijh nac xpaxtún nac akapún, <sup>21</sup> xahuachí macamaxquikolh limapeksín laqui huá nacamapeksiy lata túcuya litlihueke o limapeksín huantü taanán nac akapún o huantü acu nalacatzucuy. <sup>22</sup> Lata túcu anán huak huá macamáxquilh laqui nacamapeksiy, y na huá chuná lacásquilh pi nacapuxculén xlihuak canajlanín huantü xlá calacsacnit nacalakmaxtukoy huantü natali pahuán. <sup>23</sup> Porque xlihuak huantü talipahuán Cristo talixtaxtuy cumu la xmacni çatumá cristiano y Cristo huá litaxtukoy xaxakacán huantü nacamaxquiy xlatamat chu xlitlihueke, porque caj xpalacata pi kalhij litlihueke chu latamat huá lianán xlihuak huantü anán.

## 2

*Caj xpalacata cumu Dios quincalalalhamanítan masqui chú aya kalhiyáhu laktáxtut*

<sup>1</sup> Xapulh huixinín cumu la xanín xlapátit nac xlatatín Dios caj xpalacata amá lixcájnít talakalhin huantü xlihapátit, <sup>2</sup> porque huak huá xmaktlahuapátit huantü tatlahuay cristianos huantü uú tatapeksiy nac caquilhtamacú, y huá xkalhaxpatátit amá lixcájnít xtalacapistacni akskahuiní amá nitlan espíritu huantü mapeksinán nac canún y caj tzeñ camalacpuhuajima cristianos pi caj chunatá catakalhaxmatmákalh Dios. <sup>3</sup> Pero minchá quilhtamacú acxni xlihuak aquinín nachuná xlamánáhu caj xman huá xmakantaxtíma náhu huantü xquincamalacpuhuajiyán xalixcájnít quintalacapistacnicán xahua huantü xli makapaxuhuayáhu quimacnicán, xlihuak umá huantü chuná xtlahuamanáhu xquin caminiñiyán pi naquincamañatiniñan chuná cumu la xamakapitzin. <sup>4</sup> Pero caj lata Dios tlan catziy ni quincamañatiniñ huata caj lihuaca quincalalalhamán, <sup>5</sup> y masqui cumu la xanín xaclamánáhu nac xlatatín caj xpalacata quintalalalhinacán milh quilhtamacú acxni quincamalacastacuánihl nac calinín y quincamaxquín sasasti quilatamatán xta chuná cumu la tikálhijh sasasti latamat Cristo acxni tilacastacuánal nac calinín. Natalán, necxni capatzankátit pi caj xpalacata cumu Dios quincalalalhamanítan masqui chú aya kalhiyáhu laktáxtut. <sup>6</sup> Cumu aquinín tatalacastucniñáhu Cristo huamputún pi acxni Dios malacastacuánihl nac calinín lacxtum quincamañalacastacuán y na lacxtum quincata huilín nac akapún. <sup>7</sup> Huá chuná litlálhualh laqui canecxnichuá quilhtamacú nacatzicán pi xlá kayaj quincalakatzán y ni quincamañatiniñ aquinín huantü aya lipahuanáhu Cristo Jesús. <sup>8</sup> Caj xpalacata xtalakalhamanín Dios huixinín kalhiyátit laktáxtut cumu canajla yátit huantü malacnuy, ni huá likalhiyátit laktáxtut cumu para huixinín luu man lacpu tzátit lácu nalactaxtuyátit, sinoque huá Dios camaxquiniñan. <sup>9</sup> Nipara çatum tícu nalac

puhuanachá para huá ljalakalhámalh Dios cumu luu tlan cristiano, xlicana pi ni huá calila kalhamancántit cumu para tlahuátit huantü tlan tascújut. <sup>10</sup>Porque xmanhuá Dios catziy tü quincatlahuanián lata lacu tzuculh scuja nac quilatamatcán acxni lipahuáhu Cristo, laqui huá naliscujáhu huantü tlan y akstitum tascújut, chuná cumu la xlá xlaclhcahuiliniñt xamakán quilhtamacú.

*Masqui huantü ni judíos tatapeksiny Dios*

<sup>11</sup>Huixinín huantü ni judíos nexxni tipatzankayátit lacu xapulh huixinín xalaktzankán xlapátit y lacu tamakolh judíos niñt xcaucxilhpuntunán porque huixinín niñt circunci darlanitátit cumu la xlacán tatlahuay nac xmacnicán laqui nacatzicán pi huatunín tali pahúan Dios. <sup>12</sup>Cala capastáctit lacu minchá quilhtamacú huixinín ni xkalh kalhípátit namín chatum mimakaputaxtinacán Cristo cumu la xtalhkalhímánalh judíos, porque ni antá xmaktapeksiyátit amakolh cristianos xalac Israel huantü Dios xcalacsacniñt laqui xcamanán natahuán, na ni para tzinü xcatziyátit huantü Dios makán xcañtatlhuanit xta lacaxlán, xahua huantü xcamalacnuniñt nacamaxquiy xlihuak xcamanán. Xlihuak huixinín akpuntum xlapátit niñt xlipahuán Dios y niñt xlapuhuanátit para túcu nacamax quiyán. <sup>13</sup>Pero lanchú aya lacxtum tlanitátit Cristo caj xpalacata xkalhni huantü xlá staj mákalh nac cruz, masqui xapulh huixinín niñt xmalacatzuhuyiyátit lanchú luu man cama lacatzuhuniñtán. <sup>14</sup>Xlicana pi huá Cristo huiliniñt tapaxuhuan nac xlakstipancán huantü judíos chu huantü ni judíos laqui lacxtum naquincamalacatzuhuyián Dios. Xlá quincama lakxtumín aquinín huantü judíos chu huixinín huantü ni judíos laqui pulactumá nalitaxtu yáhu porque acxni matapánulh amakolh xlimapeksincán judíos huantü xquincamapajpi tziyán chuná ljalactlahualh amá tasitzi huantü niñt xlalimalacatzuhuyiáhu y niñt xlaucxilhpuntunáhu. <sup>15</sup>Xlicana pi Cristo lactlahuakolh amá limapeksin lata lacu xquincamapajpi tziyán, huantü xquincá huani canán pi xafuerza namakantaxtiyáhu, y xlihuak aquinín huantü caj xpalacata amá limapeksin ni xlaucxilhpuntunáhu pulactumá quincalimaxtún huantü nalipahuanáhu, y malakspútulh tasitzi. <sup>16</sup>Caj xpalacata cumu Cristo niñt nac cruz, chuná limalakspútulh amá tasitzi huantü xapulh xtalakalhiniñt judíos chu huantü ni judíos, huata camalacatzuhuiñt nac xlacatín Dios laqui luu caj xman pulactumá nahuanáhu.

<sup>17</sup>Acxni Cristo milh nac caquilhtamacú xlá liakchuhuinálh aktum xasasti xtamacatzinín huantü malakspútulh tasitzi laqui tlan nalá lipahuanáhu y laqui xlihuak qui nacujcán nalipahuanáhu Dios, chuná lá huixinín huantü ni judíos mákat xlapátit, chuná lá aquinín huantü judíos y cuanáhu pi lacatzú lamaniñt porque lipahuanáhu. <sup>18</sup>Pus caj xpalacata Cristo lá aquinín huantü judíos chu huixinín huantü ni judíos niaj ti akatiyuj nalilayáhu acxtum malacatzuhuyáhu Quintatícán Dios porque caj xman chatum huí xespíritu huantü macxtum lihuaniáhu. <sup>19</sup>Huá xpalacata ccalihuanianiy pi lanchú huixinín huantü ni judíos niaj litaxtuyátit cumu la ti mákat xalanín, sinoque na huá acxtum cañtatapeksiyátit amakolh pütum cristianos huantü Dios calacsacniñt laqui xcamanán natalitaxtu, pus na calakchanán huantü xlacán nacamaxquicán. <sup>20</sup>Xlihuak huixinín huantü lipahuanátit Jesús xtachuná litaxtuyátit cumu la xapátzaps aktum lanca chiqui huantü titamalacatzuquichá apóstoles xahua profetas, y Jesucristo huá litaxtuy cumu la amá lanca chíhuix huantü pux cúhui nac xchastún amá xapátzaps chiqui. <sup>21</sup>Cumu acxtum tatalacastucniñt Cristo chú amá pátzaps lalihuán natzucuy cañlakoy hasta acxni nalitaxtuy aktum lan pusiculan antanícun nalakachixcuhiacán Dios. <sup>22</sup>Pus nachuná chú huixinín litaxtuyátit huantü lipahuanátit Cristo, cumu huak macxtum lanitátit y lipahuanátit, pus litaxtuyátit cumu la xpusiculan Dios antanícun xlá lakatiy nalakachixcuhiyáhu porque antá lama xespíritu nac milata matcán.

3

*Dios xlicacsacniñt Pablo nacacchuhuanianiy huantü ni judíos*

<sup>1</sup>Caj huá xpalacata aquit Pablo clitachiniñt ctanuma nac pulachin caj cumu cliscujma Cristo y ccaliakchuhuanianiyán xtachuhuin xlihuak huixinín huantü ni judíos. <sup>2</sup>Porque clacpuhuán pi xamaktum max aya catziyátit pi huá Dios caj xtalakalhmanín quililac

sacnit pi nacmakantaxtiy huantü xlá quilimascujuma pi naccalimakalhchuhuiñiyán xta chuhuin. <sup>3</sup> Dios man quimacatzinilh huantü nitü a xcatziy lata lácu xlá laclhcahuilñit nacalakmaxtuyán, chuná cumu la ccahuanimán tzinú nac eé carta. <sup>4</sup> Acxni huixinín nali kalhtahuakayátit tuncán naakataksátit y nacatziyátit pi xlicana Dios quimalakapasniñit huantü tzeq xlaclhcahuilñit namakantaxtiy Cristo mimpalacatacán. <sup>5</sup> Huá umá xtalaca pastacni huantü hasta lata xamakán quilhtamacú tzeq xuilñit y nipara chatum ticu xla kapasa, pero la çalacchú Dios camacatzinñit huantü xlá çalacsacnit amakolh apóstoles xahua profetas çalimacatzinilh xespiritu. <sup>6</sup> Amá huantü xlaclhcahuilñit Dios y huantü tzeq xuilñit huá umá: pi caj xpalacata nalipahuanátit Jesús huantü mastay laktáxtut xli huak huixinín huantü ni judíos na namaklhtinanaátit amá huantü Dios camalacnñinñit nacamaxquiy judíos. Porque Dios na çalimacanáñ pi acxtum nacatamapeksiyán y nacatá maklhtinanátit judíos huantü makán quilhtamacú xcamalacnñinñit pi nacalakmaxtuy caj xpalacata Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Masqui xlicana pi nipara tzinú quiminñiy, Dios chuná quililacsacnit pi naclakatayay eé tascújut nacliakchuhuinán amá laktáxtut huantü mastay Jesús, y huá quimaxquiy lit lihueke xlacata tlan nacmakantaxtiy. <sup>8</sup> Porque xlicana pi aquit atzinú nitücu quinkásat nixachunalitúm amá huantü talipahu lata ticu xlá çalacsacnit. Pero masqui chuná xlá quioxcilhacachinñit y tlan tlahuanñit pi aquit nacçaliakchuhuinaniy amakolh cristianos huantü ni judíos amá tlan latámat y lanca tapaxuhuan huantü Cristo namaxquiy para nata lipahuán. <sup>9</sup> Y quilimapeksinñit pi aquit lihuana nacçamaakataksniy xli huak cristianos huantü hasta lata xamakán quilhtamacú tzeq xuilñit lata laçu quincalakmaxtuputunán amá talipahu Quintlaticán Dios huantü malacatzuquinñit lata tucu anán. <sup>10</sup> Xli huak umá chuná tlahuama laqui amakolh lactalipahu ángeles o espíritus huantü tamapeksinán nac akapún nataucxilha lácu Dios lacxtum quincatlahuanñitán aquinín judíos chu huantü ni judíos caj xpalacata cumu lipahuanítáhu Jesús, y chuná xlacán tlan natalilacahuanán nac quilatamatcán pi xlicana lanca xlacatzúcut lata kalhiy xtalacapastacni Dios canec xnicahuá quilhtamacú. <sup>11</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú Dios chuná xlaclhcahuilñit pi chuná judíos cumu la huantü ni judíos acxtum naquincalakmaxtuyán, y hasta huacu lihuana makanatxtilh Jesucristo. <sup>12</sup> Y caj xpalacata cumu lipahuanáhu Cristo tlan lipa xúhu laktalacatzuhuyáhu Dios y niaj pecuaniyáhu porque catziyáhu pi huá Cristo quincá palacatayayán. <sup>13</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni clacasquín nalitxlahuaniyátit caj lata tucua aquit clipatima caj milacatacán, huata chuná tlan lituxcaniyátit porque stalanca ccamasiyunimán lata cçalakalhamanáñ.

<sup>14</sup> Huá xpalacata aquit clilakatatzokostay Dios xtlat Quimpuchinacán Jesucristo, <sup>15</sup> huantü camalacatzuquinñit xli huak huantü anán nac akapún xahua nac çatuxáhuat. <sup>16</sup> Aquit kcalh tahuakaníy y cliñaakatzankey pi lata minñiy lanca xtalakalhamanñiñ cacamaxquín xlit lihueke Espiritu Santo nac milatamatcán huantü tlan nalituxcaniyátit. <sup>17</sup> Na cliñaaka tzankey Dios xlacata pi Cristo catáhuí y huá camapeksinálh nac minacujcán laqui anka lhiná akstítum nalipahuanátit, y nachunatiyá nalapaxquiyátit cumu la xlá çapaxquiyán, <sup>18</sup> laqui huixinín chu na xli huak amakapitzín huantü aya talipahuán Cristo naakataksátit lata xlá xli lanca, xlitálmán y xlipi lanca lata quincakalhñiyán tapaxquit Cristo huantü quincamacamininñitán. <sup>19</sup> Cliñaakatzankey Dios pi lihuana cacamalakapasnín umá xtapáx quit huantü ni lay lihuana catziyáhu lácu luu xli lanca laqui acxni aya lihuana lakapasátit nahuán nachuná nakalhiyátit talacapastacni chuná cumu la Dios kalhiy xatlán xtalacapas tacni.

<sup>20</sup> Çana çpaxcatcatziñiy talipahu qui Dioscán huantü kalhiy lanca litlihueke xlacata çat lahuay huantü aquinín ni catziyáhu squiniyáhu y nipara tzinú catziyáhu para tlan çatla huay, pero xlá chuná quincamaxtuyayán xlitlihueke. <sup>21</sup> Lihuan talamánalh nahuán cristianos uú nac caquilhtamacú, y hasta canecxnicahuá calilakachixcuhuihu Dios caj xpala cata huantü tlahuanñit nac xlatámat Jesucristo, chu nac quilatamatcán xli huak aquinín huantü aya lipahuanáhu. Chuná calalh, amén.

## 4

*Espíritu Santo macxtum quincatlahuayán*

<sup>1</sup> Pus cumu aquit clitanuma cpulachín caj xpálcata cumu clitayay pi clipahúan Quim puchinacán Jesús, ccalimāakatzankeyán pi huantu akstítum calatapátit cumu la xliłata mačcán huantí luu mañ çalacsacñit Dios y çatasaninít. <sup>2</sup> Acxtum calalalalhamántit, niñi calacataquítit huata tlan cacacatzinítit mintacristianoscán, acxtum calamaktayalipítit para xliçana lapaxquiyátit. <sup>3</sup> Pus ankalhiná calilakaputzátit xlcata chunatiyá macxtum nalayátit cumu la camamacxtuminítan Espíritu Santo laqui chuná lipaxúhu naliłatapa yátit. <sup>4</sup> Xlihuak aquinín huantí lipahuanáhu Cristo lixtaxuyáhu cumu la çatamá cristiano porque çatamá Espíritu Santo huantí quincamaktayamán, y acxni Dios quincatasaanín huatiyá pulactum tapaxuhuan huantu quincamałacnūninítan acxtum naucxilhlacachá náhu. <sup>5</sup> Porque caj xmañ çatam huí Quimpuchinacán, aktumá taçanájlat huantu kalhi yáhu y caj xmañ pulactum lakapasáhu taakmunún. <sup>6</sup> Chuná cumu la Dios huantí lipahua náhu caj xmañ çatam huantí xliçana Quintlaticán, caj xmañhuá sacstu camapeksikoy laťa túcu anán, tlahuay xtascújut nac quilatamačcán y ankalhiná całalama masqui laťa túcu cristianos.

*Dios çatunu quincamaqxuiyán quintascujucán*

<sup>7</sup> Pero laťa çatunu aquinín kalhiyáhu amá lişkalala o tascújut huantu Cristo lacasquin namaçantaxtiyáhu. <sup>8</sup> Huá xpálcata nac liłalhtahuaka chiné tatzokñit: Acxni xlá talacáçxtulh nac akapún çálelh xlihuak huantí xçamakatlajaniñ y cumu la tachín xtalamáñalh, na çamáxquilh xtascujucán cristianos.

<sup>9</sup> Xamaktum huinít nalcapuhuan: “¿Túcu cahuá huaniputún acxni huan pi talacáçxtulh nac akapún?” Tamá huaniputún talacáçxtulh nac akapún porque pulh taçtáchi nac eé çaquilhtamacú antanícu huí huantu lixcájnit. <sup>10</sup> Y tamá huantí taçtáchi nac çaquilhta macú pihualitúm talacáçxtupá nac akapún laqui canihuá namaxiyuy xliłtlihueke nac çati yatni xahua nac akapún. <sup>11</sup> Pi huatiyá umá Cristo çamáxquilh xtascujucán laťa çatunu çatunu cristianos. Makapitzín çali máxtulh xapóstoles huantí çamaçuentájliłh xtachu huín laqui tancs natalichuhuínán, makapitzín çali máxtulh profetas huantí natalichuhuínán huantu amaj tlahuay Dios, makapitzín çali mapeksilñ pi cataliakchuhuínalh xta chuhuín laqui natalakmaxtuy xlistacnicán cristianos, y makapitzín na çali máxtulh pas tores huantí natapuxculén cristianos, xahua małalhtahuakenanín huantí nacali małalchuhuiniy xtachuhuín Dios. <sup>12</sup> Chuná çalacaxuiliłh huantí xlá xçalacsacñit laqui akstítum natalajiscuja y natalamaktayay nac xtacanaajlaccán y laqui lihuaca natatalhuhuiy huantí talipahuán Cristo, <sup>13</sup> hasta caní macxtum naliłayáhu quintacanaajlaccán laťa lihuana nala kapasáhu Jesús huantí Xkahuasa Dios. Acxni chuná lamánáhu nahuán laťa lácu quincá mininiyán nalatamayáhu, stalanca natasiyuy pi akataksniťáhu nahuán lácu luu quiliłata mačcán aquinín huantí lipahuanáhu Cristo.

<sup>14</sup> Acxni chuná naquin ça qui tax tu niyán niaj xta chuná cati li tax túhu cumu la laccu camán huantí para ucu tunu huantu talacapaçtacniñ natatlahuay, caj lipuntú aya tunu huantu tatlahuaputum paray, y laca pala çaliak skahui micán atúnuy xasaxi tastacyahu huantu taliakchuhuínampulay tamakolh lacchixchuhuín huantí na xaaktzankán talamá nalh. <sup>15</sup> Mejor huantu akstítum cakalchuhuínáhu y huantu tlan calapaxquihu, lihuana calakapasui huantu xtalacapaçtacni Cristo, porque huá tamá xaxxaka y aquinín lixtaxtu yáhu xmacni. <sup>16</sup> Y cumu huá Cristo quincapuxculemán, aquinín huantí lixtaxtuyáhu xmacni xliçana pi huá quincamapeksiyán y catziy xanícu naquincamaçcujuyán antanícu atzinú limacuanáhu laťa quiliłhuhuaçán huantí lilaknuyáhu xmacni. Y para çatunu çatunu aquinín tancs maçantaxtiyáhu huantu xlá quinçali mapeksiyán, çamaka pitzín acxtum natalituxcaniy y natalitalhuhuiy nac xtacanaajlaccán porque xliçana takalhiy tapaxquít.

*Lácu luu xliłatamačcán huantí talipahuán Cristo*

<sup>17</sup> Aquit ccali małalchuhuiniyán nac xtacuhuini Quimpuchinacán umá tachuhuín y cla casquin pi çamaçantaxtiťit: niaj chuná huixinín calatapátit cumu la amakolh cristianos

huantı ní talipahuán Dios, xlacán caj xman chuná tamakantaxtımánnal huantı çahuanıy sacstucán xtalacapaścacnicán,<sup>18</sup> lámpara xalakacapucsua takalhiy xtalacapaścacnicán. Xlacán nı talıpaxuhua mánnal amá sasti latámat huantı mastay Dios porque luu snun lanca çalakayácalh nıtu taakataksa huantı tlan talacapaścacni porque luu tamapalhınıt xnacujcán.<sup>19</sup> Tamakolh cristianos nıa tamaxanán porque catıhuá huantı lıxcájnit talá kalhın tatlahuamánal huantı nıa para tzinú xlıtluhuatcán.<sup>20</sup> Pero huixinın huantı aya lipahuanátit Cristo nıtu çalımakalhchuhıñicanıtátit xlacata caj xman chunatıyá lıxcájnit nalılatapayátit.<sup>21</sup> Clacpuhuán pı aya lakapasátit huantı xtalulóktat Dios cumu para çana akatáktit huantı çalımakalhchuhıñicántit xtachuhuın.<sup>22</sup> Xlıhuak amá xamakán mila tamatcán huantı xlılapátit xapulh calakmakántit porque lhuhua huantı lıxcájnit xlıtla huapátit xalıxcájnit mintalacapaścacnicán huantı xcaakskahuıñıtán.<sup>23</sup> Lançhú aktumá cacatzıtıt calakpalıtıt mintalacapaścacnicán xahua milatamatcán,<sup>24</sup> y huá çalılhakanántit amá xasasti latámat huantı Dios chuná çamaçquiputunán, y çalımasıyútıt laça akstıtum calatapátit. Huantı tlan tascújut catlahuátit y xmanhuá çalıkalhchuhıñınántit y catla huátit huantı xtalulóktat.

<sup>25</sup> Huá xpálacata çalıhuaniyán nıa çalaakskahuıtıt huata huantı xtalulóktat çahuanıtıt mintacristianoscán, porque xlıhuak aquinın çatumá lıtaxtuyáhu porque huá tapeksını yáhu Cristo.

<sup>26</sup> Para xamaktum nasıtziyátit pero nı catlahuátit talákalhın, xahuachı nı tantacú çalı látıt mintasıtıcán.<sup>27</sup> Porque acxnı nılay paızankayátıt mintasıtı caj maçquipátıt quilhta macú nacamakatlajayán akskahuını.

<sup>28</sup> Para tícu la xapulh xkalhanán pus çhú nıa çakalhánal huata catzúculh scuja laquı chuná namaktasiyutılhay huantı nalıscuja y nakalhiy huantı nacalımaktayay xamakapi tızın cristianos huantı nı takalhiy huantı tamaclacasquın.

<sup>29</sup> Nı caj huatıyá pı çakalhapalachuhıñınántit acxnı kalhchuhıñınampátit sino çalıkalh chuhıñınántit huantı lacuán tachuhuın xahua huantı limacuán laquı huantı nacakalha kaxmatán nacamakıtayalén nac xtacañajlatcán.<sup>30</sup> Nı çalımakalıpuhuántit caj xpálacata mintalákalhıncán amá Espıritu Santo huantı Dios çamaçquıñıtán laquı chuná nacalılaka pascanátıt pı caj xmanhuá Dios tapeksınıyátıt y nacamakıtayalénán hasta acxnı nalakçhán amá quilhtamacú acxnı naquınçamakatzıñıyán quilaktaxtutcán huantı quınçamaçlacnu nıñıtán.

<sup>31</sup> Xlıhuak huantı nıtlán talacapaścacni catamacxtútıt nac milatamatcán, cumu la tasıtzi, takahu, chuná cumu la taquılhcátza, y lhuhua huantı nıtlán latlahuanıyátıt,<sup>32</sup> huata acxtum tlan çalaçatzıñıtıt; para túcu nıtlán xlıtluhuanıñıtátıt çamaçzankenanıtıt chuná cumu la Dios çamaçzankenanın xlacata Cristo.

## 5

### *Acxtum quilalıpaxquıtıcán chuná cumu la Cristo quınçapaxquıñıtán*

<sup>1</sup> Cumu xlıçana Dios çalacsacnıtán laquı luu xcamanán nalıtaxtuyátıt pus huá çakalhi putútıt xatlán mintalacapaścacnicán chuná cumu la xlı kalhiy. <sup>2</sup> Acxtum çalapaxquıtıt chuná cumu la Cristo quınçapaxquıñıtán y hasta tamacamástalh nac çalıñın caj quımpala catacán cumu la aktum xatamaakxtakajın lılakachıxchuhuın huantı luu lakátılh Dios.

<sup>3</sup> Xlıhuak huixinın huantı tapeksınıyátıt Dios nıpara tzinú çamıñıñıyán natlahuayátıt huantı lıxcájnit talákalhın, cumu la naxakatlıya tınuj pusçat para huı mimpusçat, o para laça túcu nakalhiputuna huantı takalhiy xamakapıtızın. <sup>4</sup> Xahuachı nı çalıkalhchuhıñınántit huantı nı lıhuamputu, nı çalahuá çalıkalhkamañánıtıt huantı kalhiyátıt nac mimacnicán, porque aquinın huantı lipahuanáhu Dios nı quınçamıñıñıyán chuná nakalh chuhıñınánáhu, huata acxnı nalatachuhıñınánáhu xalıhuaca tlan huá nalıkalhchuhıñınáhu huantı Dios tlahuama nac quilatamatcán. <sup>5</sup> Porque cumu la huixinın aya çatzıyátıt pı huantı xmanhuá lacpuhuán lácu tlan naxakatlıy atúnıj pusçat maçqui huı xpusçatcán, osu lácu tlan natatlahuay lıxcájnit talákalhın, osu huantı huak maklakatılacán huantı taka lhiy xtacristianos (xlıhuak huantı chuná talamánal xlıçana pı luu xtachuná quıtaxtuy cumu la tı talakachıxchuhıy tızincun), pero mılıçatzıtıcán pı xlıhuak huantı chuná tala

mánalñ necxnicú lay caticálákchalñ amá laktáxtut huantü Cristo chu Dios nacamaxquiy huantü talipahuán. <sup>6</sup>Ni para chañtum tñcu cacaliakskahumín lacuán tachuhuín para naca huaniyán pi niñhuná catiquitáxtulñ, porque cacatzítit pi xtasitzi Dios juerza nacalakchán xlihuak huantü caj xman takalhaxmatmakamánalñ Dios. <sup>7</sup>Xlihuak huantü chuná lixcáj nit talamánalñ ni cacapektanñit y ni lacxtum cacatalátit.

<sup>8</sup>Xapulñ huixinín xalacacupcsua xlapátit, pero lanchú cumu aya lipahuanátit Cristo aya lilapátit txaxkáket; pus huantü akstítum y tancs calatapátit cumu la tñ xlicana tata peksiy nac txaxkáket. <sup>9</sup>Chuná ccañhuaniyán laqui nacatziyátit pi umá taxkáket mastay taakstítumñit, talakalhamanín y tapaxquít xahua talulóktat. <sup>10</sup>Ankahlñná calaktzaksátit natlahuayátit huantü lakatiy Quimpuchinacán. <sup>11</sup>Ni huá camaktlahuátit lata tuñ ni lñma cuán cumu la tatlahuay huantü xalacacupcsua talamánalñ, huata xlihuak huantü niñlñ huixinín calakuán camalaksiyútit. <sup>12</sup>Xlicana pi hasta luu liñmaxaná para caj nalichuhuina náhu huantü xlacán tzeñ tatlahuay; <sup>13</sup>pero acxni cahuilicán nac calakuán lata túcu tzeñ xuí acxnicú chú luu tasiyuy huantü niñlñ, porque huá txaxkáket stalanca masiyuy. <sup>14</sup>Huá xpalacata chiné lihuán nac liñalhtahuaka:

Calakáhuanti huix huantü lhtatápat;  
para aya niñita, calacastacuánanti,  
porque Cristo namaxquiyán txaxkáket.

<sup>15</sup>Xlicana pi luu cuentaj catlahuátit milatamácán laqui akstítum nalatapayátit. Niñhuná calatapátit cumu la lactonto lacchixcuhuín sino cumu la tñ lakskalán y tacatziy lácu xli latamácán. <sup>16</sup>Ni caj calactlahuapítit minquilhtamacujcán, huata ankalhñná caliscujítit Quimpuchinacán porque xlicana pi luu tuhua umá quilhtamacú huantü pulamanáhu. <sup>17</sup>Ni huatiy pi akpuntum calatapátit huata calacputzátit lihuana naakataksátit túcu atzinú lakatiy Dios natlahuayáhu. <sup>18</sup>Ni caj caakkachitapátit porque chuná caj lihuaca liñaktzanka tayayátit, huata camasiyútit pi huixinín kalhiyátit Espiritu Santo nac milatamácán. <sup>19</sup>Y acxni kalhchuhuinanátit calalitachuhuínántit para aktum salmo, osu aktum taquilhtlñ o takalhchuhuín huantü nalilakachixcuhuiyátit Dios xlihuak xliñlihueke minacujcán chuná cumu la camalacpuhuaniyán Espiritu Santo. <sup>20</sup>Ankalhñná capaxcatcatzinítit Quintlaticán Dios caj xpalacata xlihuak huantü tlahuama nac quilatamácán xlihuak aquinín huantü lipahuanáhu Quimpuchinacán.

*Acxtum catalapáxquilh huantü tatamakaxtokñit*

<sup>21</sup>Xlihuak huantü lipahuanátit Cristo acxtum calakalhaxapátit huantü lahuaniyátit milñtlahuatcán xlacata chuná namakapaxuhuayátit Cristo.

<sup>22</sup>Hui xinín lac pus catñín huantü makaxto kátit, caka lha kax páttit huantü cali ma pek siyán mintakolucán chuná cumu la kaxpatátit huantü huan txachuhuín Cristo. <sup>23</sup>Porque huá chixcú ma peksiy y puxculén xmañuiná chuná cumu la Cristo ma peksiy y capuxcu lema huantü talipahuán, xahuachí huá camaxquiy laktáxtut porque huatunín talitaxtuy xmacni y huá xaxakacán. <sup>24</sup>Chuná cumu la amañolñ cristianos huantü talipahuán Cristo takaxmata huantü calimapeksiy pus nañhuná chú huixinín lacpuscatñín cakalhaxapátit huantü calimapeksiyán mintakolucán.

<sup>25</sup>Y hui xinín lacchixcuhuín capaxquítit mimañhuinacán chuná cumu la Cristo capax quñit xlihuak huantü talipahuán, y hasta macamástalñ xlatámat caj xpalacatacán. <sup>26</sup>Xlá chuná tláhuahñ laqui nacamañakstítumñiy y lacuán nacalimáxtuy caj xpalacata txachuhuín xahuá amá chúchut huantü caliñakmunucán, <sup>27</sup>laqui chuná huantü lacuán y niñtu xtaláka lhñcán huantü talixcañalanit namacamaxquiy Dios amañolñ huantü talipahuán. <sup>28</sup>Chuná cumu la chañtum chixcú paxquiy y cuentaj tlahuay xmacni, pus nañhuná xliñpáxquít y xli cuentajtláhuat xmañuiná. Porque huantü xlicana paxquiy xmañuiná quítaxtuy pi sacstu man paxquimácalh. <sup>29</sup>Porque ni para chañtum tñcu lakmakán xmacni sinoque cuentaj tlahuay y lihuanañ maktakalñ, chuná cumu la Cristo quincamaktakalñ aquinín huantü lipa huanáhu, <sup>30</sup>porque lata chatunu aquinín liñtaxtuyáhu xmacni. <sup>31</sup>Huá xpalacata chiné liñta tzoktahuilaniñ nac liñalhtahuaka: “Huá xpalacata chañtum kahuasa liñmakxteka tñlat chu xtzí laqui natñtalakxtumiy xpuscat, y masqui xchatiycán xuanit chañtumá talitaxtuy.” <sup>32</sup>Xli

çana pî tamá lanca xtalacapaſtacni Dios huantu aquinín niſay akataksáhu, pero huá aquit cuaniputún lata Cristo xahua xlihuak huanti talipahuán xlá tatatalacastucni. <sup>33</sup> Pero lata çatunu çatunu huanti tamakaxtokniátit capaxquítit mimahuínacán chuná cumu la meſtucán paxquiyátit y maktakalhátit mimacnicán, y naçhuná xalacpuscaſtnín cataka lhakáxmatli huantu çaliſapeksiy xtaçolucán.

## 6

<sup>1</sup> Naçhuná huixinín camanán lakahuasán y lactzumaján, caçaſalhakaxpátit huantu çaliſapeksiyán mintlatcán xahua mintzicán, chuná limakapaxuhuayátit Quimpuchinacán porque xliçana pî chuná miſitlahuatcán. <sup>2</sup> Porque amá xapulh xliſapeksín Dios huantu quincamaçquicanitán laçui namaçantaxtiyáhu y laçui nakalhíyáhu tlan latámat chiné huan: “Caça paxqui mintlat xahua mintzí, <sup>3</sup> laçui makas y lipaxúhu nalatapaya uú nac caçuilhtamacú.”

<sup>4</sup> Naçhuná huixinín xanatlatni, ni çaj caçamakaſtízit mincamancán, huata huantu tlan caçamakastáctit, lipaxúhu catakalhakaxmatnínalh huantu çaliſapeksiyátit y caçamaſi yunítit lácu akſtítum natalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>5</sup> Xlihuak huixinín huanti tachín çamaſcujumán çatum mimpatroncán, lipaxúhu caka lhakaxpátit huantu çahuaniyán y huantu çaliſapeksiyán xtaçhuná çaliſaxtútít cumu lám para huá Cristo ſcuçni pátit. <sup>6</sup> Ni çaj xmañ acxni çalakayán y çauçxilhmán mimpat ronçán caſcújtít ſinoque maſqui niſi, huixinín chunatiyá tancs çaliſcújtít xlihuak mina jucán caſcújtít chuná cumu la a caſcujnipítit Dios xlihuak mintalacapaſtacnicán. <sup>7</sup> Xli huak huantu çaliſapeksicanátit natlahuayátit çapaçxuhuaña catlahuátit, cacatzítit pî lám para huá Cristo çamaſcujumán y ni çaj caſi huá chixcú. <sup>8</sup> Porque huixinín aya catziyátit pî lata çatunu çatunu aquinín chuná para huanti tachín liſamácalh o çalakuán lama, Quimpuchinacán namaçquiy xtaçkáhu huantu miníniy lata para tlan o niſtlán huantu tit láhualh.

<sup>9</sup> Naçhuná huixinín patrones huanti maſcujununátit, huantu tlan caçaçatzínítit minta ſaçuacán ni çaj caçalacaquilhnítit. Porque chuná cumu la huix xahua mintasaçuán kalhí yátit çatum Mimpuchinacán huanti huilachá nac akapún, y tamá Quimpuchinacán ni quincalçacſapaxquiyán ſinoque acxtum quincapaxquiyán.

### *Eſpíritu Santo liſtamaktayayátit nac miſlatamátcán*

<sup>10</sup> Nataſlán, lançhú cçaahuaniyán pî çaliſtatlihueklhtit tamá xliſtlihueke huantu kalhíy Quim puchinacán. <sup>11</sup> Liſhuana çaliſlhakanántit amá xliſtlihueke huantu çamaçquiyán Dios laçui ni natatſajiyátit acxni nacalacatahuacayán akſkahuiní, y ni nacaçakſkahuimiyán. <sup>12</sup> Porque xli huak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo niſi çalacatahuacamañáhu çriſtianos uú xalanín huanti na takalhíy xmaçni chu xlúcut, ſinoque huá taſalacataçuiſmañáhu tamá liçcájnít xtalacapaſtacni akſkahuiní huanti maſqui ni taſiyuy pero takalhíy lanca liſtlihueke liſma peksín nac akapún xahua nac xlakſtípancán çriſtianos xala umá çaquilhtamacú huanti nac xalacapaçpucſua talamánalh. <sup>13</sup> Huá xpalacata cçaliſhuaniyán pî liſhuana çaliſtuxçanítit tamá liſtlihueke huantu çamaçquiyán Dios laçui acxni nataſalacataçuiyátit akſkahuiní ni natatſajiyátit y acxni aya tayaninítitit nahuán chunatiyá akſtítum nalipahuanátit Cristo.

<sup>14</sup> Cumu huixinín liſtaxtuyátit cumu la tropa, puſ huantu akſtítum calatapátit y çaliſtuxça nítit xtalulóktat xtalacapaſtacni Dios. <sup>15</sup> Cumu la çatum ſculujua tropa huixinín canecxni cahuá skálalh calatapátit y çaliſchuhuínántit amá xtaçhuuín Jeſús huantu maſtay lipa xúhu latámat nac xlaçatn Dios. <sup>16</sup> Cumu tropa huak takalhíy eſcudos huantu talipaxtoka amá liſitni huantu çaliſtalacán, huixinín na çaliſaxtútít cumu la mieſcudocán tamá min taçañalacán huantu kalhíniyátit Cristo laçui cumu tlihueke kalhíyátit huá tlan nalipaxto kátit xliſtlihueke akſkahuiní. <sup>17</sup> Y amá laktáxtut huantu Cristo çamaçquiyán liſhuana catak nítit cumu la taway tropa tataçkny xtaçknu xla liçcán. Y tamá Eſpíritu Santo huantu aya çamaçquicanítitit xtaçhuná çaliſaxtútít cumu la mieſpada huantu nalimacaçahuana. <sup>18</sup> Neçxnicú catamakſteknítit xlaçata nakalhſtahuakaniyátit Dios chuná cumu la çamaçlac puhuaniyán Eſpíritu Santo laçui ni nataçlajuaniyátit. Y na çaliſkalhſtahuakátit xlaçata naçhunatiyá akſtítum catalatámalh xlihuak huanti na talipahuán Dios. <sup>19</sup> Naçhuná çakalh



tahuakanítit Dios quimpalacatacán laqui xlá naquimáxquiy tlan xtalacapastacni y tlan naclichuhuínán xtachuhuín láta lácu xlá calakmáxtuputún xlihuak cristianos. <sup>20</sup>Dios qui lĩlacsacñit pĩ naclĩtaxtuy xtasacua huantĩ naclichuhuínán umá xasasti xtalacapastacni láta calakmáxtuputún cristianos y hasta caj huá xpalacata masqui aquit ctanuma nac puła chĩn. Pero cahuanítit pĩ caquimáxquilh lĩcamama laqui atzinú tancs naclichuhuínán.

*Pablo cahuaniy tachqĩ cristianos*

<sup>21</sup>Tamá koxutá quintałacán Tĩquico xliçana pĩ luu akstĩtum quinçamaktayamán láta clĩscujmanáhu xtachuhuín Quimpuchinacán, xlá lĩhuana nacahuaniyachán lácu clama y huantũ tlahuamanáhu. <sup>22</sup>Huá xpalacata ccalĩlakmacamachán laqui nacalĩtachuhuínán pĩ tlan clamanáhu y chuná huixinín na lĩhuaca naliakpuhuanitayátit.

<sup>23</sup>Clacasquín pĩ Quintłaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacamáxquilh xli huak natałanĩn tapaxquĩt, tapaxuhuán xahua tacanájlat, <sup>24</sup>y cacasiculanatłáhuah xlihuak huantũ tamásiyuy nac xlatamatcán pĩ xliçana tapaxcatcatzĩnuy xtapaxquĩt Quimpuchinacán Jesucristo.

## Xcarta San Pablo Huantü Çatzóknihl Filipenses

Umá carta huantü San Pablo çatzóknihl cristianos huantü xta hui lánalh nac Filipos, lhuhua huantü talimapacuhuy “Carta xalac pulachin”. Pero na luu mininiy xlimapacuhuy calh “Carta huantü mastay tapaxuhuan”. Xlicana pi San Pablo tzokli umá carta acxni xlá xtamacnuçaniñ nac pulachin caj xpalacata cumu xlipahuán y xlicuja Quimpuchinacán Cristo (1.13), y masqui lhuhua huantü xli lüpuhuán caj xpa la cata huantü xakspulama, xuilapá pulactu huantü luu xmauxçaniy xlacata nakalhiy tapaxuhuan. Xlipulactum, luu xlipaxuhuy pi antá xtamacnuçaniñ porque chuná tlan xcalimakahchuhuniy xtachuhuñ Cristo amakolh huantü lacxtum xçatatanuma nac pulachin, xahuachí xcalimaxquiy liça mama xamakapitzin xtacanajlanin antá xalanin huantü na aya xtalipahuán Cristo pi neç xnicú catataxlujuñihl. Xlipulactiy, xlá xmaklhcatziy tapaxuhuan porque amakolh cristianos xalac Filipos huantü xçatzoknima xcarta xtamacaniñ actzü túmin huantü xlacán xtalimaktayaputún, y San Pablo luu xçapaxcatcatziniima. Y xlipulactutu, cumu xmaklhca tziy pi niaj makas quilh tamacú xámaj niy xlá stalanca xcatziy pi niajpara makas xámaj lak çhñ Quimpuchinacán (1.21-23). Y masqui xlá xmaklhcatzima talipuhuan xahua tapatín, xliankalhina chunatiyá xcalimakahchuhuniy cristianos, chiné huan: “Xliankalhina quilh tamacú calipaxuhuatit caj xpalacata lipahuanátit Quimpuchinacán. ¡Luu xlicana cçali maakatzankeyán pi capaxuhuatit!” (4.4).

<sup>1</sup> Aquit Pablo xahua quintaçacán Timoteo huantü Dios quincalacsacniñan laqui naçlitax tuyáhu xtasacua Jesucristo, cçatzoknimán eé carta xlihuak huixinin huantü tapeksiniyátit Dios tatalacastucniñatit Jesucristo, nachuná huantü talitaxtuy obispos y diaconos huantü tamaktayalén xlihuak huantü huilátit nac xacachiquin Filipos. <sup>2</sup> Clacasquin pi Quintaçacán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatluhan y cacamaxquin tlan latamat.

*Pablo kalhtahuakaniy Dios xpalacatacán filipenses*

<sup>3</sup> Ankalhin acxni cçalacapastacán cçaxcatcatziniy Dios xpalacata huantü xlá tlahuanit nac milatamatcán. <sup>4</sup> Y laça makatunu kalhtahuakaniy mimpalacatacán lanca tapaxuhuan cmaklhcatziy nac quinaçú, <sup>5</sup> porque clacapastaca hasta laça amá quilh tamacú acxni huacu tilipahuantit Quimpuchinacán hasta la çalacchú xlihuak huixinin ni taxlajuaniçatit chu natiyá quilamaktayamáhu laça acxtum maakahuanimáhu xtachuhuñ Jesús. <sup>6</sup> Aquit cca tziy pi Dios ankalhiná nacamakayayán porque amá tlan tascujut huantü man malacatzu quiniñ nac milatamatcán acxni huixinin xapulh tilipahuantit Jesús, xlá lihuanaç namakan taxtitiñhay hasta acxni namín xli maktiy Jesucristo. <sup>7</sup> Clacpuhuán pi chuná caminiñiyan ankalhiná nacçalacapastacán porque luu snun cçalakalhamanán, xlihuak quinaçú cça paxquiyán porque huixinin canexnicahua acxtum quilatakalhiyáhu tapaxuhuan, chuná masqui çtanuma nac pulachin o acxni cchuhuinán nac xlatatincán mapeksinanin laqui nacçamalulokniy pi xlicana huá lakmaxtunún xtachuhuñ Cristo. <sup>8</sup> Stalanca catziy Dios pi luu snun cçalakalhamanán porque eé tapaxquit huantü cmaklhcatziy nac quinaçú y huantü cçakalhiniyan huá quimaxquiniñ Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>9</sup> Masqui ccatziy pi lapaxquiyátit pero aquit cli maakatzankey Dios acxni kalhtahuakay pi atzinú maç caka lhitit tapaxquit, y nachuná cacamaxquin lhuhua liçkalala xahua tlan talacapastacni, <sup>10</sup> laqui tlan nalacsacátit huantü atzinú tlan nacalimacuaniyan nac milatamatcán laqui akstítum nalatapayátit y niñu caticalihuanicantit acxni Cristo namimparay xli maktiy. <sup>11</sup> Porque caj xpalacata tlan milatamatcán namacamaxquiyátit Dios lacuán mintascujutcán huantü Jesu cristo çalimaktayaniñan nahuán laqui chuná tlan nalilakachixcuhiçacn Dios caj mimpala catacán.

*Xlatamat Pablo huak huá cacamaxquiniñ Jesús*

<sup>12</sup> Natálán, aquit clacasquin pi huixinin nacatziyátit pi xlihuak huantü quiakspulama chuná cumu la çtanuma nac pulachin, masqui lhuhua huantü cçatima pero chuná tancs

litalulokma pì tamá xtachuhuín Cristo huantü mastay laktáxtut kalhiy litlihueke. <sup>13</sup>Chuná cuan porque xlihuak amakolh xtopa mapeksiná romano huantü tamaktakalnán uú nac pulachin, ahua lhuha cristianos huantü tahuilánal nac eé lanca cachiquin tancs taca tziñit pì aquit quilítamacnuanít nac pulachin caj xpalacata cumu huá clipañuán Quim puchinacán Jesús. <sup>14</sup>Y cumu lhuha catzicán pì caj huá xpalacata aquit clitanuma nac pulachin, lhuha cristianos uú xalanín huantü talipañuán Jesús taakpuhuanit yanít xla cata nataliakchuhuínán xtachuhuín Cristo y nìpara tzinú talaklhpecuán porque tacatziy pì huá nacamaktayay Quimpuchinacán cumu la quimaktayama.

<sup>15</sup>Masqui xlicana pi lhuha huantü talichuhuínán Cristo pero ni xlacata para luu tancs tamasiyuputún xtachuhuín sinoque caj quintalakcatzaniy lata xlihlhuha huantü aya talí pahuanít y huá xpalacata caj tamapajpitziputún cristianos; pero na luu lhuha huantü xli cana tancs taliscujmánal xtachuhuín Dios. <sup>16</sup>Makapitzín natalán talichuhuínán Cristo porque quintalakalhamán y xlicana quintamaktayaputún. Xlacán stalanca tacatziy pì huá Dios mastanít quilhtamacú naquintamacnuacán nac pulachin laqui nacmaluloka nac xlacatincán laclanca mapeksinanín pì xlicana huá xtachuhuín mastay laktáxtut. <sup>17</sup>Pero xamaka pitzín na tahuán pì quintamaktayamánal masqui caj quintalakcatzaniy quintascújut lata tlan quítaxtuma y talactlahuaputún laqui lihuaca naquintasijpuhuacay lihuán aya cta numa nac pulachin. <sup>18</sup>Pero nìpara tzinú cliaklhuhuyi porque para huantü akstítum o nì akstítum talichuhuínamánal xtachuhuín Dios, pero cumu na namapacuhuyi Cristo huá umá atzinú aquit luu clipañuhuy.

Y chunatiyá nactilipaxuhuy pì huá lichuhuínamácalh Cristo, <sup>19</sup>porque ccatziy pì huak tlan naquinquitaxtuniy lata huixinín nakalhtahuakaniyátit quimpalacata y xEspíritu Jesu cristo naquimaktayalén. <sup>20</sup>Y aquit stalanca ccatziy pì Dios naquimaktayay laqui xalihuaca lanchú lata cpatinama nítu cactilítamaxánilh, huata nackalhiy licamama xlacata pì tlan tancs nachuhuínán nac xlacatincán huantü naquintamakalhapaliy, y nac quilatámat stalanca natasiyuy xlitlihueke Cristo, chuná para tlan clamajcú nahuán xastacná osuchí para nacniy. <sup>21</sup>Huá chuná clihuán porque huantü quilacata aquit climaxtuy quilatamat Cristo, y acxni nacniy xtachuná para túcu xquintaicanchá. <sup>22</sup>Pero cumu para lihuancú clama nac caquilhtamacú y kcalhiy eé quimacni tlan lipaxúhu clijsuja xpalacata pì nalakapascán xta chuhuín Quimpuchinacán Jesús, pus nì ccatziy xatúcu naclakpuhualacán. <sup>23</sup>Para aya xac nih luu atzinú tlan xquinquitaxtúnilh porque ccatziy pì aya xacchalh nac xpaxtún Cristo, <sup>24</sup>pero nachuna litúm huixinín atzinú caminiyán caclatámalh xastacná laqui naccama kalhchuhuiyán. <sup>25</sup>Y aquit stalanca ccatziy pì camajcú tamaxteka nac caquilhtamacú laqui tlan naccamaktayayán nac mintacanajlatcán y chuná nakalhiyátit tapaxuhuan. <sup>26</sup>Y clamaj nahuán nac milakstipancán xlacata nalipaxuhuyátit Quimpuchinacán Cristo caj quimpalacata.

<sup>27</sup>Caj xmanhuá eé tachuhuín huantü ccahuaniyán: pì huantü akstítum calatapátit chuná cumu la mininiy natalatamay huantü xlicana talipañuán Quimpuchinacán, chuná acxni ccalakanachán osuchí masqui nítu ccalakanitanchán. Clakpuhuán pì ankalhiná xqui lakchi tachuhuín lata xcalichuhuínancántit pì chunatiyá akstítum lilapátit y lijsujpátit amá mintacanajlatcán huantü kalhiyátit caj xpalacata cumu lipañuanátit amá lipaxúhu xtachuhuín Cristo huantü mastay laktáxtut. <sup>28</sup>Pero nìpara tzinú cacamakexklhán amakolh huantü casitziyán, porque cumu nì natatlajiyátit huata tlan namalulokátit pì xlicana, stalanca tasiyuy pì taamánal talaktzankatayay xlacán, pero huantü milacatacán na luu stalanca natasiyuy pì huixinín xlicana kalhiyátit laktáxtut porque huá Dios chuná nacamak tayayán. <sup>29</sup>Luu xlicana pì huixinín Dios calacsacnitán laqui nalipañuanátit Cristo, pero na tlan nalipaxuhuyátit porque huixinín na luu lhuha huantü nalipañuanátit caj xpalacata cumu huá lipañuanátit. <sup>30</sup>Luu macxtum lilanítáhu eé tascújut, chuná la huixinín cumu la aquit; huixinín aya stalanca ucxilhtit lácu xacscujma nac milakstipancán y la calacchú chunatiyá calitachuhuínancanátit lata lácu aquit akstítum clijsujma Cristo.

## 2

*Nipara pulactum túcu catatláhuah para caj natalilacataquinán*

<sup>1</sup> Cumu para xlicana huixinín stalanca catziyátit pì Cristo camaxquiyán lìcamama xla cata nì natakxajuaniyátit, para huá xtapáxquìt camakoxumixiyán acxnì lipuhuampátit, para talulokátit pì cañalamán Espiritu Santo nac milatamātcán y catziyátit laña lācu xlá çalalalhamanítan, <sup>2</sup> pus luu catlahuátit lìtlān caquilamaka paxuhuáhu caj xpālacata pì huāntu akstìtum calatapátit, acxtum calalalhamántit y calapaxquítit, aktumá talaca pastacni cakahítit y pulactumá huāntu caucxilhlacachipítit mintascujtcán. <sup>3</sup> Nipara pulactum túcu catlahuátit para caj nalilacataquinánátit, sinoque huāntu lipaxúhu catla huátit laquì nalimaktāyanañinánátit; y naçhuná huá lactalipāhu cacāli māxtútit xamaka pitzín cristianos y nì caj huata huixinín chuná calitaxtútit. <sup>4</sup> Xli huāc huixinín nipara çatūm túcu capútzalh huāntu caj sacstu nalimacuaniy, huata huá caliscújtit huāntu mac xtum nacālimacuaniyán.

<sup>5</sup> Hui xinín naçhuná cakahítit xatlān min ta pu huāncán chuná cumu la kalhiy Cristo Jesús, <sup>6</sup> porque:

Maşqui xlicana xlá pì xtāhuná xkalhiy lanca xlatatzúcut cumu la huāntu Dios kalhiy,

nì huá luu xlaktzaksáma xlacata namāsiyuy pì macataxtuca Dios,

<sup>7</sup> nì huá luu akatiyuj lìlah huāntu luu xquilhztúcut huāntu luu xmininiy,

sinoque lìtāxtulh cumu la çatūm lìmapéksjt tasacua, porque acxnì lacāchilh uú nac çaquilhmacú huá tīyalh xlatāmat catiñuā chixcú.

<sup>8</sup> Porque nipara tzinú túcu xkásat lìtāxtulh

laña huāc mākantāxtiñh huāntu xli māpeksicanit hasta tamacamāstalh nac çalīñin,

maşqui xlicana pì luu lìmaxaná quitaxtūñilh porque antá makñicālh nac cruz.

<sup>9</sup> Huá xpālacata Dios luu talipāhu lìmāxtulh

y tlāhuah pì xtacuhuini atzinú talipāhu calitāxtulh niñachuná laña lācu tacuhuini huāntu anān,

<sup>10</sup> laquì nac xlatatñ acxnì natakxmata xtacuhuini Jesús,

xli huāc natatalakatzokostay natalakachixcuhuiy

laña túcu tahuilānalh nac akapūn,

chu huānti tahuilānalh nac çaquilhmacú,

chuná cumu la tì tahuilānalh nac xtampñ tīyat;

<sup>11</sup> y xli huāc natalimāluoka çimaktātcán

pì Jesucristo huá Xpuchinacán,

laquì chuná nalilakachixcuhicān Quintlāticān Dios caj xpālacata huāntu tlahuanit.

*Dios quincamaktayamán mākantaxtiyāhu xtapaxuhuān nac quilatamātcán.*

<sup>12</sup> Natalān, aquit cçamālapastacniyān pì chuná cumu lá huixinín aktum tapaxuhuān quilakalhakaxmatñtāhu huāntu cçalitakalhchuhuiñanítan acxnì xaclamāchá nac milak stipāncán, pus clacasquín pì chunatiyá calaktzaksátit huāntu aquit cçalimākalhchuhuiñila camāchān lanchú maşqui mākat clama. Aquit ccatziy pì nì caj catikaxpatmakāntit huāntu cçahuanimán, calipāhuāntit Dios y akstìtum caliscújtit huāntu aya catziyátit pì nacālak māxtuyán, <sup>13</sup> maşqui catziyátit pì huá Dios camaxquiyán tamá tñan talacapastacni y na hua tiyá camaktayayān laquì pì tñan namākantaxtiyátit nac milatamātcán chuná cumu la xlá lakatiy namākantaxtiyátit.

<sup>14</sup> Xli huāc huāntu tlahuapátit nì caliaklhuhuañtāntit na nipara ya tasitzi cascújtit, <sup>15</sup> laquì niñi nahuān para chunatiyá titlahuapátit huāntu niñlān o niñi nacaliaksanān. Akstìtum cala tapátit chuná cumu la lacasquín Dios natalatamay xcamanān nac xlakstipāncán umākolh laclixcājnit cristianos huānti talamānalh nac çaquilhmacú. Camacaxkakenāntit nac xlakstipāncán cumu lá amá stacu huāntu macaxkakenān nac umá xacapucsua çaquilhmacú, <sup>16</sup> laquì catiñuā cristianos natalakapasa xtacuhuini Cristo huāntu māstay laktāxtut. Y chuná acxnì namān xli māktiy Cristo aquit lipaxúhu nacmaklhcatziy caj cumu nacatziy pì nì luu caj chunatā ctlakuantamakanit nac quintascújt cumu huixinín akstìtum lipā huanátit. <sup>17</sup> Y huāc tñan xactlāhuah hasta maşqui huá quilatāmat xacmacamāstalh laquì chuná lihuana xtatakátzilh mililakachixcuhicān huāntu huixinín lijakachixcuhuiyátit

Dios. Xlicana pi para chuná xquitáxtulh aquit luu snun xaclipaxúhualh, y na xaclipaxú hualh lácu huixinín lipahuanátit Jesús. <sup>18</sup> Pus aquit ccahuaniyán pi na lacxtum caquilalita paxuhuáhu umá quintapaxuhuán huantü aquit kkalhiy.

*Pablo huan pi namalakachay Timoteo chu Epafras nac Filipos*

<sup>19</sup> Para huá Quimpuchinacán Jesucristo lacasquín nipara makas quilhtamacú naccama lakachaniyachán Timoteo laqui tzinú nactaakatancsa y nackalhiy tapaxuhuán acxni nac catziy lácu huixinín lapátit. <sup>20</sup> Huá clilacpuhuán pi huá naccamalakachaniyachán Timoteo porque niñi kkalhiy atunu huantü luu xaclipáhua y huantü na chuná xlelh xtalacapistacni cumu la aquit y na luu xlicana xcaliakatiyún xlihuak huixinín huantü lipahuanátit Cristo nac Filipos. <sup>21</sup> Porque xlihuak xamakapitzin akatiyuj talilamánal xtascujutcán huantü caj sacstucán nacalimacuaniy y niñi litaakatanzkeputún xtascujut Jesucristo. <sup>22</sup> Pero huixinín aya lihuana lakapasátit Timoteo y catziyátit lácu xlá lema xatlán xtapuhuán y lata lácu akstítum quimaktayalema xlacata nacliakchuhuinánáhu xtachuhuín Jesús, huak quinka lhakaxmata huantü cuaniy cumu lá quinkahuasa. <sup>23</sup> Caj xman naccatziy lácu luu naqui taxtuy umá quintaaklhúhuít huantü kkalhiy tuncán naccamalakachaniyachán; <sup>24</sup> masqui xlicana aquit luu snun clipahuán Quimpuchinacán ccatziy pi xlá naquimaktayay y na ni makas quilhtamacú aquit man naccalakanachán.

<sup>25</sup> Na clacpuhuán pi xaccamalakachanihán quintalacán Epafrodito huantü huixinín qui lamacamininitáhu laqui naquimaktayay, y xlicana pi huantü akstítum xlá quimaktayanit nac quintascujut. <sup>26</sup> Xlá luu snun capastacmán y aya xcaucxilhni lacpuhuán, porque hua nicalh pi catzítit pi xlá luu xtatlay. <sup>27</sup> Xlicana xlá pi luu snún xuanit y ahuayu aya xniy, pero Quintaticán Dios lakalhámah y tatlantih, y nachuná aquit quilakalhámah porque cumu clipuhuama antanícú ctanuma y para tícú xtilánilh lihuaca xactilipúhua. <sup>28</sup> Huá xpalacata ccalimalakachanimachán laqui acxni naucxilparayátit tlan nakalhiyátit tapa xuhuán laqui na nipara aquit cactilipúhua. <sup>29</sup> Lipaxúhu camakamaklhtinántit umá quinta lacán huantü lipahuán Quimpuchinacán, y na ankalhina luu milixcilhacachanacán xli huak huantü chuná takalhiy tlan xtapuhuancán cumu la xlá kalhiy. <sup>30</sup> Pus caj xpalacata pi huá lacscujnima Cristo actzú xuanit aya xniy, aya xmacamastay xlatámat caj xpalacata naquiliscuja aquit, porque cumu huixinín mákat huilapítit niñay man quilamaktayayáhu.

### 3

*Pablo maklhcatziputún lanca xlitlihueke Dios chuná cumu la Cristo maklhcatzinít*

<sup>1</sup> Natalán, amaktum ccahuaniyapayán pi calipaxuhuátit Quimpuchinacán, y masqui maklhuuatá chuná ccahuaniyán niñi clitlakuán ccahuaniyán porque ccatziy pi huixinín chuná na calimacuaniyán. <sup>2</sup> Pero luu cuentaj catlahuátit skalalh calatapátit pi niñi nacaak skahuimiyán tamakolh lacchixcuhuín huantü lá chichín taxcanán, huantü lixcájnít talica tziy, amakolh huantü tahuán pi xlocasquinca nakalhiyátit mixtutucán antanícú çacircun cidartlahuacaniñtátit; xlicana pi niñi ticaakskahuimiyán. <sup>3</sup> Porque aquinín huantü xlicana makapaxuhuamanáhu Dios litaxtuyáhu luu circuncidarlanitáhu porque kalhiyáhu Espiritu Santo nac quilatamatcán, y huá tapeksiniyáhu Cristo, y niñi caj xmanhuá lipahuanáhu huantü tasiyuy nac quimacnicán. <sup>4</sup> Porque para tícú xlipáhua pi nakalhiy laktáxtut cumu namakantaxtiy huantü huanit Dios lactzú lactzú natlahuayáhu aquinín judíos, pus aquit nañi tlan chuná xacliquilhal porque nañi tancs cmañkantaxtinít. <sup>5</sup> Chuná ccahuaniyán porque acxni cajcu litzimá xaclacachinít tuncán quicircuncidarlahuácalh, xlicana pi aquit luu judío porque ctapeksiy nac Israel, y huá amá xamakán kolutzin Benjamín xcamalacatzu quinítanchá quilitalakapasni; aquit luu judío porque nañi huak judíos quinatlátni xtahuanit, y aquit nañi fariseo porque hasta lata actzucú xacuanit lihuana ctzucunít makantaxtiy xli mapeksin Moisés cumu la fariseos tahuán pi quilimkantaxtíticán. <sup>6</sup> Aquit luu lihuana xac makantaxtima amá xli mapeksin Moisés laqui nipara chatum tícú naquilihuaniy para niñi lihuana xacmakantaxtima caj lata xclacpuhuán pi huá nacliaktaxtuy. Pus chuná tancs xacliscujma quintasmanincán hasta huá xpalacata xacclisiziniy y hasta lan ccañimapatí ninít judíos huantü aya xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús. <sup>7</sup> Pero xlihuak huantü xapulh

xalacpuhuán pì naquili macuaníy naquimaxquiy laktáxtut lanchú caj xpalachata pì huá clipahuán Cristo xlihuak huantu xapulh xactlahuay laqui huá naclilaktaxtuy clímacán pì nitucu limacuán. <sup>8</sup> Lanchú clacasquín pì huantu xapulh ctiliscujli nitucu quilimacuánilh, y xlihuak huantu ctitláhualh nitucu quimaktayay para caj huá nactamalacastuca lata lanchú clipahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús. Masqui xlicana pì caj xpalachata cumu clapasnit Cristo niaj clipahuán huantu xapulh xacliscujma, porque lanchú aquit cumclímacán pì lám para nitu limacuán xtachuná cumu la a cacliscujchá akayujma o palhquim, porque huá atzinú clakpuhualacanih lihuana naclakapasa <sup>9</sup> y naclipahuán Quimpuchinacán. Y cumu xman huá clipahuán, aquit niaj clacputzama nac xlimepeksín Moisés lácu tlan xaclitáx tulh cumu lámpara nitu quintalakahín caj xpalachata lihuana nacmakantaxtiy huantu antá huan, sinoque huá quintacanjlat tu ckalhíniy Cristo chuná quilimáxtuy. Dios qui limáxtuy cumu lámpara nitu quintalakahín cumu clipahuán. <sup>10</sup> Huata aquit luu lihuana clapasputún Cristo, clacpuhuán pì xacmaklhcátzilh nac quilatámat lanca xlitlihueke Dios chuná cumu la Cristo maklhcátzinih acxni lacastacuánalh nac calínin, pero na tlan xacmaklhcátzilh amá lanca tapatín huantu xlá maklhcátzinih nac xlatámat, y clacpuhuán pì hasta na xacmaklhcátzilh nac quimacni amá lanca tacatzanajuat huantu maklhcátzilh acxni xlá xñima nac cruz. <sup>11</sup> Pero huata huá cucxilhlacachama lata lácu tlan naclacasta cuanán nac calínin chuná cumu la xlá lacastacuánalh.

*Juerza xtlahuanima Pablo xlacata pì nalakchán huantu xucxilhlacachanih namaxquiy Dios*

<sup>12</sup> Caj xpalachata huantu ccahuanimán ni cuamputún para aya huakatá cma kantaxtinih, o para niaj tu clitaxtapuy, huata cuamputún pì aquit chunatiyá cputzama lata lácu tlan nac malacatzuhuy, porque xlicana pì huá Cristo pulh quimalacatzuhunih aquit. <sup>13</sup> Natalán, tancs ccahuaniyán pì nia cchan antanícu clacachanih nawán, pero claktzaksama pì huantu xapulh aya titaxtunih chunatiyá aya titaxtunih, huata juerza tlahuanima xlacata pì nac lakchán huantu cucxilhlacachanih naquimaxquicán. <sup>14</sup> Aquit palha kosma laqui nacchán antanícu quilacchahuilnicanih pì nacchán laqui naquimaxquicán quintrofeo huantu qui malacnunicanih huantu Dios naquintay caj cumu huá clipahuán Cristo Jesús. <sup>15</sup> Xlihuak huixinín huanti aya tlihueketá kalhiyátit mintacanjlatcán huak chuná mililacapastac natcán. Y para ninaj chuná a lacapastacátit pì xafuerza palha nakosnunátit cumu lá aquit kosnuma pus huá Dios chuná nacamaatziniyán laqui nachuná naquiliamacastalayáhu. <sup>16</sup> Pero niaj tu tiaktzankayátit para huixinín aya lakapasnitátit huantu Dios lacasquín nata catziy huanti talipahuán, pus chuná calilaktzaksátit nac milatamatcán.

<sup>17</sup> Natalán, chuná caucxilhtiyátit lata lácu aquit clama, y na caucxilhtiyátit lácu tala manalh amakolh cristianos huanti aya ccamasiyuninitáhu lata akstitum nalatapayátit.

<sup>18</sup> Natalán, aquit maklhuatá ccahuaninítan y lanchú hasta ctasama ccahuaniparayán pì lhuhua cristianos huanti masqui tahuán pì talipahuán Cristo huata nac xlatamatcán caj talikalhkananán huantu tláhualh xpalachatacán nac cruz y cumu la xtlamakasiszina talitaxtuy. <sup>19</sup> Pero xlihuak huanti chuná talicatziy stalanca catacátzilh pì maktum nata laktzankatayay. Xlacán xpuchinacán tlahuanit huantu caj xman natalimakapaxuhuay xmacnicán huantu talihuayán y huantu natalipaxuhuay; luu talilacataquinán xlihuak huantu lixcájnih tlahuay masqui luu caminiy pì caj xtalilacamaxánalh. Nitú tunu tala capastacmánalh sino caj xman huantu anán uú nac caquilhtamacú. <sup>20</sup> Pero aquinín huanti lipahuanáhu Cristo ni uú xalanín sinoque antá tapeksiyáhu nac akapún, caj xman kalhka lihhuilánáhu acxni naquinçalakminán quimakaputaxtinacán Cristo laqui naquinçamax quiyán quilaktaxtutcán. <sup>21</sup> Porque xlá naquinçamaklhtiyán eé quimacnicán huantu lak sputa laqui naquinçamaxquiyán tunu cumu la huantu xlá kalhiy xmacni huantu ni lak sputa. Y aquinín stalanca catziyáhu pì chuná naquitaxtuy porque xlá kalhiy lanca litli hueke laqui tlan natlahuay.

<sup>1</sup> Natalán, xlihuak huixinín aquit cçalalalhamanán, cçapastaclacamaçhán y clacpuhuán aya xaccaucxilhni. Aquit cçapaxquiyán y cçaxuhuay caj milacatacán, huixinín amá quin trofeo huantü clakkosnuma. Clacasquín pì ankalhíná chuná akstítum calatapátit y calipa huántit Quimpuchinacán Jesús.

<sup>2</sup> Luu cliṃakatzankey Evodia xahua Síntique xlacata pì aktumá talacapaścacni cata kálhijh cumu la línatalán huantü talipahuán Cristo. <sup>3</sup> Y nachuná cliṃakatzankeyán huix quiamigo huantü acxtum ankalhíná quintascujñita, cuaniyán pì cacamaktaya umakolh lac puscátnín huantü na quintamaktáyalh acxnj aquit xacliakchuhuínama xtachuhuín Dios xlacata huak cristianos natalakapasa; nachuná cumu la Clemente xahua xamakařitžín huantü acxtum quintalitascujñit xtachuhuín Cristo. Xliçana pì xtacuhuicacán aya tatzok tahuilanitanchá nac xlibro Dios antanícu çatzoktamacñucán xlihuak huantü takalhij lak táxtut.

<sup>4</sup> Huixinín huantü lipahuanátit Quimpuchinacán Jesús ankalhíná calipaxuhuátit. ¡Cça huaniyán capaxuhuátit! <sup>5</sup> Xlihuak cristianos stalanca cataúcxilhij pì huixinín huantü lipa huantü Cristo xliçana pařquinanátit, jporque Quimpuchinacán mima!

<sup>6</sup> Niṭu calilipuhuántit niřara akatiyuj calilátit, huata ankalhíná cakalhtahuakanítit Dios xlacata nacamaktayayán y na capaxcatcatzínítit huantu camaxquiyán. <sup>7</sup> Para chuná nat lahuayátit Dios nacamaxquiyán xtalacapaścacni y lanca tapaxuhuán nac minacujcán, y umá tapaxuhuán huantü Dios mařtay xliçana pì huá luu namaktakalha minacujcán xahua mintalacapaścacnicán xlacata ni akatiyuj nalayátit, mařqui xliçana pì niřara çatsum cristiano lihuana akataksa lácu eé quitaxtuy, pero chuná nacamaxquiyán porque lipahuanátit y tatalacastucñitátit Cristo Jesús.

#### *Huantü tlan tapuhuán catalcapástacli Filipenses*

<sup>8</sup> Ahuata ṭu cçahuaniyán natalán, pì huá calacapaścáćtit huantü xtalulóktat, huantü nacá liṃacuaniyán, huantu mininiy namaxquicán cácnit, huá laća akstitum nalatapayátit, laća tlan nacatziyátit, xlihuak huantü tlan tasiyuy. Ankalhíná calacapaścáćtit huantü akstitum laquj chuná tlan nalimařiyuyátit nac milatamařcán amakolh lacuán tascújut huantü xli huak cristianos natamařlantijy.

<sup>9</sup> Xlihuak huantü aquit cçamařiyuninítan calaktzaksátit xahua huantü cçaliṃakalhchu huiniñítan huantü quilakaxmatniṭu chu huantü quilamakucxilhui xactlahuama. Chuná tancs calaktzaksátit laquj Dios huantü mařtay tlan latámař nacářa lata mayán canecxni cahúa quilhtamacú.

#### *Pablo cçapaxcatcatziniy filipenses xpalacata huantü talimaktayanit*

<sup>10</sup> Čana cçapaxcatcatziniy Quimpuchinacán caj xpalacata pì huixinín quilalacapaścacpa ranitáhu, mařqui xliçana ccatzij pì niṭu maktum xquilapatzankanitáhu sinoque caj mař niñaj xkalhijátit acatzunín huantü naquilalimaktayayáhu. <sup>11</sup> Ni xlacata para aquit luu xacmaclacasquixnima huantü quilalimaktayanitáhu, porque laća aquit cliścujma xtachu huín Dios cçapaxcatlén čana caj xmañhuá huantü kalhij actzú. <sup>12</sup> Aquit aya ctiṃaklhca tziñit laća lácu lipúhu tamaklhcatzij acxnj niṭu huantü cmaclacasquín, y na ccatzij lácu lipaxúhu tamaklhcatzij acxnj acchán kalhijáhu huantü maclacasquináhu nac quilata mařcán. Aquit ccatzij lácu ctiatxunima lakasiyu xlihuak huantü uú akspulacán, porque ctiṃaklhcatziniťá lácu naakatařtuṃniyán huantü mintahuá osuchí acxnj çatatzinčsni, acxnj kalhij xahua acxnj niṭu kalhij. <sup>13</sup> Catúhuá huak tlan nacpařiy y nactayanij porque huá Cristo quimařquij liťlihueke. <sup>14</sup> Pero luu cçapaxcatcatziniyán pì quilamaktayanitáhu lančú acxnj luu xliçana xacmaclacasquixnima.

<sup>15</sup> Cumu la huixinín catzijátit natalán xalac Filipos huantü lipahuanátit Jesús, acxnj cça mařalchchuhuiniřkolh amakolh cristianos xalac Macedonia y ctáčaxli xlacata nacán alaća tunu liakchuhuínán xtachuhuín Dios, niřara pulactum cachiquín huantü talipahuán Cristo quintamaktáyalh caj xman huixinín quilamaktayáhu, porque chuná na xlipaxcatcatzipu tunátit xpalacata pì aya xlakapasniťátit xtachuhuín Dios. <sup>16</sup> Y acxnj xaclamařhá nac xaca çhiquín Tesalónica ni caj maktum quilamacaníhu amá mintamaktaycán huantü nacmaclacacscuintihay. <sup>17</sup> Umá huantü cçahuanimán ni xlacata para aquit caj luu ankalhíná clacas

quín xquilamaktayáhu, huata aquit clacasquín pī achuná huixinín xmaklhtínántit xtala kalhamanín Dios porque xlá lakatiy lata lácu lipahuanátit. <sup>18</sup> Caj xpálacata cumu huixinín quilamalakasháhu Epafrodito quitaxtuy pī luu lhuhua huantū quilatajnitáhu, chu hasta quiakataxtunima huantū xlá quilimíni huantū malitanítit. Xlihuak huantū quilamalaka cháníhu xtachuná cumu la ciensus huantū luu tlan mucsún, xtachuná cumu la tū luu lila kátit mucsún huantū lilakachixcuhuicán Dios. <sup>19</sup> Quintlaticán Dios huantū aquit cscujnima, cumu xlá kalhiy lanca litlihueke tlan nacamaxquiyán xlihuak huantū huixinín maclacas quimpátit xlihuak huantū lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>20</sup> ¡Canexnicahuá calakachixcuhuicah Quintlaticán Dios! Chuna calal, amén.

*Pablo ahuatá caxakatlilacán cristianos xalac Filipos*

<sup>21</sup> Huantū quilacata caquilaxakatlinicháhu xlihuak tamakolh natalán huantū xcamanán Dios talitaxtunít caj xpálacata cumu talipahuán Jesucristo. Náchuná lipaxúhu caxakatli lacamachán umakolh natalán huantū aquit lacxtum quintatalamánalh uú. <sup>22</sup> Náchuná luu lipaxúhu caxakatlilacamachán xlihuak amakolh natalán xalanín nac Roma huantū tatapek siníy Dios, y náchuná huantū tascujmánalh nac xchic lanca mapeksiná romano.

<sup>23</sup> Clacasquín pī Quimpuchinacán Jesucristo xlihuak huixinín cacasiculanatlahuán.



## Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Colosenses

Umá carta huantu San Pablo catzóknih cristianos huanti xtalipahuán Cristo y tahuí lánal nac xacáchiqúin Colosas, na acxni tiyá tzokniť acxni ticatzóknih mactumlitum xcarta huantu ticamacánih filipenses, porque na antiyá tzoknitanchá acxni xtanuma nac pulachin (4.18).

Nac umá tatzokni San Pablo calimákalhchuhuiníy colosenses xlacata pi ni catacanáj lal huantu talichuhuinán amákolh aksaninanín makalhtahuakenanín judíos huanti xta huán pi amákolh huanti talipahuán Cristo, para xlicana xtalakmaxtuputún xlistacnicán na xlasquinca natitalilatamay xlihuak limapeksín huantu makán quilhtamacú xtalaca xuilinít judíos. Pero San Pablo lacatancs maluloka pi xman huá Cristo huanti mastay lak táxtut y huanti lipahuán ni xlasquinca naputzay túnuy tu nalipahuán o para aktum lima peksín huantu namakantaxtiy porque Cristo huanti huak makantaxtinít huantu aquinín ni lay makantaxtiyáhu xlacata tlan nalaktaxtyáhu.

Cristo kalhiy lanca xlatatzúcut porque huá camaktlahuanit xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú, y huá xpalacata na kalhiy lanca litlihueke lata tlan nacalakmaxtuy y naca puxcuníy xlihuak huanti talipahuán porque xlá camakatlajaniť xlihuak litlihueke huantu anán chuná xalac akapún xahua xalac caquilhtamacú.

San Pablo na lichuhuinán nac umá likalhtahuaka lácu xlihuak huanti talipahuán xlacán talitaxtuy pi aya tatáninít Cristo y na lacxtum tatalacastacuánal nac calinín caj xpala cata cumu tacanajlay pi chuná cumu la Dios kalhiy lanca litlihueke y malacastacuaníh Cristo nac calinín pus na kalhiy litlihueke nacamaxquiy amá sasti latámat huantu xla quinca natakalhiy laqui tlan akstitum natalatamay nac xlatatín cumu la xlá lacasquín. Huá xpalacata xlacán niaj luu camininíy natacanajlay para pi xlicana tahuilánalh maka pitzín huanti lanca xlatatzucután y takalhiy lanca litlihueke nac caquilhtamacú (2.20). Huata San Pablo calimákalhchuhuiníy cristianos huanti talipahuán Cristo pi akstitum catalilatámalh amá xasasti latámat huantu quincamaxquiyán (3.1-3), xahuachí lacatancs cahuaníy huantu luu camininíy natatlahuay laqui atzinú tlan nacamacuaníy y nacamaka paxuhuy Dios nac xlatamátán (3.18, 4.6).

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti Dios quilacsacniť laqui naclitaxtuy xapóstol Jesucristo, xahua quin talacán Timoteo, <sup>2</sup>ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinín natalán huanti lipahuanátiť Cristo y tapeksiniyátiť Dios huanti huilátiť nac xacáchiqúin Colosas. Clacasquín pi Quin tlatacán Dios cacásiculanatlahuán y cacamaxquín xtlán latámat.

*Pablo kalhtahuakaníy Dios xpalacatacán huanti talipahuán*

<sup>3</sup>Xlianikalhiná acxni ckalhtahuakaníyáhu Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo, clipxatcatziniyáhu caj mimpalacatacán. <sup>4</sup>Huá clipxatcatziniyáhu porque quincali takalhchuhuinancanítán lata lácu akstitum lipahuanátiť Cristo Jesús y lata na çalakalha manátiť xlihuak huanti tatapeksiniy y talipahuán Dios cumu la huixinín. <sup>5</sup>Umá tapaxquít huantu kalhiyátiť tlan kalhiyátiť porque akstitum kalhkalhipátiť huantu calikalhipacam pitit nac akapún. Huixinín tlan lakchipítit umá huantu nacamaxquicanátiť acxni tuncán tzu cútiť lipahuanátiť amá xtalulóktat y lipaxúhu tachuhuín huantu mastay laktáxtut. <sup>6</sup>Huá umá xasasti xtamacatzinín Dios huantu aya calimákalhchuhuinicanítátiť xlicana pi lacaxtum talakapuntumíma y aya tlahuama xtascújut nac xliçalanca antanícú çhan, chuná cumu la tzúculh tasiyuy xtascújut acxni huixinín huacu lipahuántit umá xtachu huín Dios y çanjlatit pi talulóktat umá xaakstitum tapaxquít huantu xlá mastay. <sup>7</sup>Porque umá tlan talacapastacni huá pulh calimákalhchuhuinín quintalacán Epafras huanti luu çpaxquiyáhu lata lacxtum quincataliscujnítán xtachuhuín Dios, y cumu la huixinín catzi yátiť nipara tzinú xliťlakua lata liscujnít Quimpuchinacán nac milakstipancán. <sup>8</sup>Pi huatiyá

Epafras quincalıtakalhchuhuinán lácú camalacpuhuanimán Espíritu Santo laquı nacapax quiyátit catihua cristianos.

<sup>9</sup> Huá xpälacata acxnı aquinın ccatzıhu lácú lapátit hasta la çalacchú neçxnicú ctimak xteknimanáhu kalhtahuakanıyáhu Dios mimpalacatacán laquı lıhuana nacamaçatziınyán xtalacapastacni, naca maxquıyán lıskalala laquı huak naakataksátit huantu nacamaça tziınyán Espíritu Santo, <sup>10</sup> y tlan akstıtum nalatapayátit chuná cumu la xlılata matcán huantı xlıçana tatapeksınyı Quimpuchinacán, y huá ankalhıná nalaktzaksayátit huantu xlá lakatiy natlahuayátit, y quıtaxtuy pı namastayátit mintahuacacán porque xmanhuá natlahuayátit huantu lacuán tascújut y atzinú lıhuana nalakapasátit xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Aquinın na çlımakaçatzankeyáhu pı cumu xlá kalhiy lanca xlıtlihueke cacamaxquın lıçana mama laquı tlan napaxcatlıpinátit y natayaniyátit maşqui túcu nacalakchinán porque lak tlihuekén huixinın nac mintacañajlactán, <sup>12</sup> y laquı lipaxúhu napaxcatcatziınyátit Quın tlıçacán Dios porque huá lakpalınıt quilatamatcán laquı tlan namaklıhtınanáhu amá lipa xúhu latámat nac txakáket huantu camalacnıınıt nacamaxquıy xlıhuak huantı xlá çalac sacnıt. <sup>13</sup> Xlıçana pı Dios quincalakmaxtún nac xalakacapucsua latámat huantu xapulh xlı lamanáhu y antá quınçaıhuılın nac xmacán xkahuasa huantı snun paxquıy, <sup>14</sup> huantı nılh caj quimpalacatacán nac cruz laquı tlan naquınçalakmaxtucanán y naquınçamatzankenena nıkoçaán xlıhuak quintalakalhıncán.

*Acxnı Cristo nılh caj quimpalacatacán quınçamalacatzuhıın Dios*

<sup>15</sup> Cumu Dios nıpara çatım túcu a ucxilha lácú xlá, huá Cristo minıt maşıyuy lácú luu xkásat. Xlá lıtaxtuy cumu la xapuxcu Xkahuasa Dios huantı tamapeksıy laçá túcu anán porque xlá ankalhıná xlama maşqui hasta acxnı nınajtı xanán xtamalacatzuquın. <sup>16</sup> Laçá túcu anán nac çatıyatni xahua nac akapún xlá huak maktlahuanıt, chuná huantu tasiyuy xahua huantu nı tasiyuy, nachuná huantu talamánalh catuhıı maklakalhnanıın espıritus huantı tamapeksını y snún takalhiy lıtlihueke nac çanıın; xlá huak maktlahuanıt laquı natalakachıxcuhıy y na huak huá camapeksıy. <sup>17</sup> Cristo xlaçá xlama hasta acxnı nınajtı a xmalacatzuquıy Dios, y huantu lançhú anán huá chunacú lianantılıhay caj xpälacata cumu chuná xlá lacasquınıt. <sup>18</sup> Aquinın huantı aya lipahuanıtáhu Cristo lıtaxtuyáhu cumu la çatımá cristiano y huá lıtaxtuy quıakxakacán porque xlá quınçapuxcunımán y quın camaxquımán latámat. Y cumu xlá huantı ankalhıná quınçapulanımán huá pulh lıçacasta cuánalh nac çalıınıt laquı stalanca nalıçatziyáhu pı huá xlıçana kalhiy lanca xlacatzúcut. <sup>19</sup> Porque chuná lacásquılh Dios pı huak huantu kalhiy lanca xlacatzúcut chu lanca xlıtli hueke, antá stalanca natasiyuy nac xlatámat Cristo. <sup>20</sup> Y na lacásquılh pı huá Cristo nama lakspıtuy huantu xlaçtlanııt tatanacsni cıxlakstıpán Dios chu xlıhuak huantu anán nac xlıçalanca çaquılhtamacú y hasta maşqui nac akapún. Xlıçana pı caj xpälacata xkalhni Cristo huantu stajmákalh acxnı nılh nac cruz huá çhú lıtáhuı tapaxuhıın laquı cristianos huantı maşqui tatlahuanıt talakalhın tlan çhú natamalacatzuhıy Dios y nıaj natape cuanıy.

<sup>21</sup> Xapulh, huixinın caj xpälacata huantu lıxçájnit talakalhın xtlahuayátit, nac mintala capastacnicán xquıtaxtuyátit pı xtalamakasıçıziyátit Dios y na xlıtaxtuyátit pı nı xtapeksı nyátit y xala mákat xuanıtátit. <sup>22</sup> Pero lançhú Dios aya lipaxúhu camalacatzuhıınıtán caj xpälacata cumu huá Cristo lhuhua huantu pátılh nac xmacni acxnı nılh quimpalacatacán nac cruz. Huá chuná lıtıláhualh laquı tlan nalaktalacatzuhıyáhu Dios cumu lámpara nıtu quıntalakalhıncán. <sup>23</sup> Pero laquı chuná naquıtaxtuy talacasquın pı chunatıyá akstıtım nalıpahuanıtı y neçxni tılıtamakxtekatıt para túcu nacamaçtlanııyın laçá çanıılayátit huantu camalacnııcanıtátit acxnı lipahuanıtım amá lipaxúhu tachuhıın huantu maşıy laktáxtut acxnı çalımakalhchuhıınçántit. Huatıyá umá tachuhıın huantu liakchuhıına mácalh laçá xlıçalanca, y aquıt Pablo na huá çlıakchuhıınantılahuán.

*Pablo lipaxúhu çalıçıçıa cristianos huantı talıpahúan Jesús*

<sup>24</sup> Luu çana çlıpaxuhıy pı lhuhua huantu çlıpatııma caj mimpalacatacán huantı lipahua nátit Cristo, porque aquıt ccatziy pı chuná çlımakatzııma nac quımacni amá xtapatın Cristo huantu pátılh caj xpälacatacán huantı lançhú talıpahúan y talıtaxtuy cumu la xmacni.

<sup>25</sup> Dios quiliacsacñit pì naclitaxtuy xtasacua laqui tlan naccaliscuján huixinín huantì lipa huanátit Cristo y tancs naccalimākalhchuhuiníyán xtachuhuín. <sup>26</sup> Umá xtalacapastacni lácu naquincałakmaxtuyán hasta xamakán quilhتامacú aya tzek xlacłhcahuiliniť lácu natlahuay masqui ninajť xcamācatzĩnima cristianos lácu luu nakantaxtuy, pero lančhú quilhتامacú lacasquín pì lihuana nacatziyátit xlihuak huixinín huantì lipahuanátit y camamaxquítit milatamátcán. <sup>27</sup> Pero masqui xapұлh tzek xuiliniť amá lipaxúhu xtalaca pastacni lácu xlacłhcañit nacalākmaxtuyán huixinín huantì nì judíos, lančhú camalaka pasniputunán laqui tlan naakataksátit xliłanca ličacñit huantū camalacñuniyán. Porque xličana ličacñit tamá pì caj xpālacata cumu lančhú tatalacastucnitátit Cristo huixinín tlan lipaxúhu ucxihlacachipinátit amá lipaxúhu latámat huantū nacamaxquiyachán nac xpaxtún.

<sup>28</sup> Huá xpālacata aquinín tancs cliakchuhuinamanáhu xtachuhuín Cristo y aquinín cca malacaputuncuhuinimanáhu ccamasiyuniyáhu cristianos lácu lacasquín Cristo natalipa huán y akstítum natalatamay, laqui tlan naccalichañán nac xlatatn Dios y naccamacamas tayán cumu lámpara niťu mintalākhalhincán. <sup>29</sup> Y laqui tlan nacmakantaxťiy quintascújut luu fuerza cliťlahuaníy xlihuak quiliťlihueke cscujma chuná cumu la quimaxquiy xliťli hueke Cristo.

## 2

<sup>1</sup> Aquit clacasquín nacatziyátit lácu ccałiakatzankaniťán ccałikalhtahuakayán xlihuak huixinín xalac Colosas, nachuná xlihuak huantì talipahuán Cristo nac Laodicea, y hasta maka piťzn huantì niā quin taucxilha y ni quin talakapasa. <sup>2</sup> Aquit luu akatiyuj cliłay, xahuachí cliłmāakatzankey Dios xlacata pì la huixinín cumu la xlihuak cristianos huantì talipahuán Jesús, chunatiyá cakalhitit tapaxuhuan nac minacujcán, na chunatiyá cala paxquítit, cakalhitit xatlán talacapastacni laqui lihuana naakataksátit xlihuak huantū xamakán quilhتامacú tzek xuiliniťanchá xtalacapastacni Dios, masqui xlá aya chunatiyá xliłaclhcahuiliniť pì huá Cristo tlan namalakapasninán. <sup>3</sup> Porque nac xlatámat Cristo sta lanca tasiyuy lanca xličacñit, xliłskalala chu xtalacapastacni Dios porque huá camamax quikñit. <sup>4</sup> Huá xpālacata chuná ccałihuanimán laqui niťi nacaliakskahuimíyán acxni para túcuya tachuhuín nacañuanicanátit. <sup>5</sup> Pus masqui lančhú nì antá ccaťahuilachán xachatu minica, cacatzitit pì antá caťalamachán quintalacapastacni, xahuachi aquit luu čana cliłpa xuhuay pì huixinín akstítum lapátit y chunatiyá tancs lipahuanátit Cristo.

### *Dios quincamaxquinitán xasasti quilatamátcán*

<sup>6</sup> Cumu huixinín maťlantitit Jesucristo nacalākmaxtuyán y Mimpuchinacán nahuán, pus nachuná chú nečxnicú caakxtekmakántit huata akstítum calipahuántit. <sup>7</sup> Lihuana cali chipaxnántit mintacañajlatcán cumu la aktum quihui lihuana lichipaxnán xtankáček, xlihuak minacujcán calipahuántit chuná cumu la calimākalhchuhuinicántit y ankaliñná capaxcatzĩnitit Dios huantū tlahuama nac milatamátcán.

<sup>8</sup> Luu cuentaj catlahuátit xlacata pì niťi cacaliakskahuimín huantū nì kalhiy xtalulóktat tachuhuín masqui lacuán y lakskalalán takaxmata, porque tamakolh huantì chuná talimā kalhchuhuininamánalh nì antá taquilhpaímánalh nac xtalacapastacni Cristo huata huá talichuhuinán huantū mintilhanitanchá xtasmanincán chu xtalacapastacnicán cristianos huantì luu akchipanamputún uú nac caquilhتامacú.

<sup>9</sup> Porque huá laťa kalhiy lanca xliťlihueke cumu la Dios chu laťa kalhiy xtalacapastacni, stalanca tasiyuy nac xlatámat Cristo. <sup>10</sup> Y Dios lama nac milatamátcán caj xpālacata cumu huá lipahuanátit Cristo y tatalacastucnitátit, porque huá capuxcuniy xlihuak laťachá túcuya mačekšinanín o espíritus huantū talamánalh nac caquilhتامacú chu nac cañin.

<sup>11</sup> Y nachuna liťum caj xpālacata cumu lipahuanátit Cristo quitaxtuy pì aya circuncidarla niťátit, pero ničhuná cumu la circuncidartlahuacanit nac xmacni čatum chixcú, huata chuná quitaxtuy porque huixinín aya calākmaxtucanítátit laťa lácu xliłapátit mintala kalhincán, pus huá nac minacujcán circuncidarlanitátit laqui tlan nalatapayátit cumu la lacasquín Cristo. <sup>12</sup> Hasta acxni huixinín taakmunúťit quitaxtuy pì acxtum taťacñitit Cristo nac xtahuaxni, pero na quitaxtuy pì acxtum tałacastacuanántit nac calinín porque

cañajlayátit pì amá lanca xliṭlihueke Dios huantü limalacastacuánihl nac calínin nā scujma nac milatamatcán. <sup>13</sup> Xapulh huixinín xlaktzankatayanitátit y cumu la ninín xlapátit caj xpālacata huantü xkalhijyátit xalixcájnít mintalākahlhincán y porque nī csircuncidarlanī tātít nac minacujcán. Pero lančú Dios quincamaxquínitán xasasti quilatamatcán chuná cumu la máxquihl Cristo acxni malacastacuánihl nac calínin, y nā caj xpālacata Cristo xlá quincamatzankenanikón xlihuāk quintalākahlhincán. <sup>14</sup> Łata tatzoktahuilanit nac xliṃa peksín Dios pì huantü nī namakantaxtiy huantü antá huan napaṭinán caj xpālacata xtalā kahlhín, pero Dios tlan tláhuah pì huá naxokonuniy Cristo caj xpālacata quintalākahlhincán huantü xtlahuaniṭáhu y quitaxtuy pì xlahahuilanīhu, porque xlá tamástalh naxtokohua cacán nac cruz. <sup>15</sup> Caj xpālacata cumu Cristo nihl nac cruz caj quimpālacatacán Dios chuná calimakatlājahl xlihuāk amaḡohl akskahuinanín huantü nī tasiyuy pero takalhij liṭlihueke chu liṃapeksín nac cañin, y camamaxánihl nac xlacatincán cristianos laquī huāk tlan nataucxilha.

*Caj xman huá calaktzaksáhu lácú nakalhijáhu huantü anán nac akapún*

<sup>16</sup> Luu caña ccalimakatzankeyán xlacata niṭi nacamakacañajlayán para nacañuanicanátit huantü luu atzinú milimakatxitičcán nac milatamatcán, chuná para túcu lihuayátit o lihotnunátit, para túcu ya paxcua chuná para laṭa acxni talhtily papá o acxni lihuacán para túcu nascuja. <sup>17</sup> Xlihuāk umá huantü chuná xtlahuacán, Dios chuná xliṃapeksinaniṭ laquī nalilacapastaccán huantü acalistán xtaamánalh tamaklhínán xcamanán, pero cumu chū aya quilanitanchi Cristo xlihuāk umá huantü quilṭlahuacán xuanit niáj tū limacuán. <sup>18</sup> Nī catamástátit nacaakskañuimiyán tamaḡohl huantü tamasiyuy túnuj talacapastacni, huantü tahuán pì xafuerza nalakachixcuhuicán ángeles y luu lactalipahu calimakh ca tzičcán caj xpālacata xtalacapastacnicán huantü takalhij, pero nī huá xtalulóktat Dios sino que caj xmanhuá xtalacapastacnicán talichuhuinán. <sup>19</sup> Huantü chuná takalhij xtalacapas tancicán quitaxtuy pì niáj talacasquín nacamapeksiy xpuxcucán, porque aquinín huantü lipahuanáhu Cristo liṭtaxtuyáhu cumu la xmacni y xlá liṭtaxtuy quiakxakacán huantü quin capuxculenán laquī acxtum tlan nalatamayáhu y nalamaktayayáhu nac quintacañajlatcán chuná cumu la lachcañuiliṇit Dios naquincamaktayayán.

<sup>20</sup> Para xličcana pì huixinín aya acxtum tañiṇitátit Cristo y antá lākspuṭli laṭa nalaktzak sayátit namakantaxtiyátit huantü niṭu limacuán caj xtasmanincán cristianos laquī chuná nalakmaxtuyátit milistancicán, čtúcu činčhú xpālacata chunatiyá timakantaxtiyátit huantü uú tlahuacán, <sup>21</sup> cumu la huacán: “Nī caxamátit huantü niṭlán, nī calihuyántit tamá tahuá, nī calixamátit mimacancán huantü lixcájnít”? Y acxni chuná calihuanica nátit huixinín huāk cañajlayátit. <sup>22</sup> Xlihuāk tamá xliṃapeksincán caj xtalacapastacnicán lacchixcuñin niṃay lacuán cristianos naquincalimaxtuyán o natalakpaliy xalixcájnít quin talacapastacnicán, porque acxni túcu nalilaya o túcu nalitlahuaya antiyá quitayay porque acxniyá lakspuṭa o laclay. <sup>23</sup> Xličcana pì makapitzín xtalacapastacnicán lacchixcuñin tasiyuy pì luu tlan laṭa namakantaxtiyáhu porque antá tahuán lácú namapaṭiniyáhu qui macnicán laquī nalilakachixcuñiyáhu Dios, pero antiyá quitayay porque xlá niṃay maḡak spuṭuy amá huantü maxcañuily quiliṭstancicán y huantü lakatiy quimacnicán.

### 3

<sup>1</sup> Huá xpālacata aquit ccalihuaniyán, cumu huixinín aya ṭalacastacuananiṭátit Cristo nac calínin, pus caj xmanhuá calaktzaksátit lácú nakalhijyátit huantü anán nac akapún anta niču huilachá Cristo nac xpaxtún Quintlaticán Dios. <sup>2</sup> Caj xmanhuá caucxilhlacachipítit huantü anán nac akapún y nī huantü uú anán nac caquilhtamacú. <sup>3</sup> Porque cumu huixinín aya tañiṇitátit Cristo quitaxtuy pì milatamatcán huantü xapulh xliṭlapátit aya lakspuṭniṭ, y chū amá xasasti latámat huantü kahlhijyátit huá liḡkahlhijyátit porque ṭatalacastucniṭ xla támat Cristo, naçhuná cumu la xlatámat Cristo ṭatalacastucniṭ xlatámat Dios. <sup>4</sup> Huá xpā lacata acxni Cristo huantü camaxquín xasasti milatámat namimparay xliṃaktiy huixinín nā napaḡuhuyátit nac liḡakátit taxkáket antanícu xlá huí.

*Pablo lacasquín pì colosenses huá catalilátamalh xasasti xlatamatcán*

<sup>5</sup> Aquit ccahuaniyán pì maktum calakmakántit xlihuak huantü niñlán xtlahuayátit; niaj para cháatum tícu caxakátliñh túnup puscat para huí xpuscat o xtakolú, y niñi catláhuall huantü ni mininiy, na ni caj xman huá calacputzatakchokótit lata namakapaxuhuayátit mimacnicán, na ni para cata catuáhuá calakpuhualacapítit huantü lan nakalhiyátit nac caquilhtamacú, para chuná xtlahuáit quitaxtuy pì huata huá luu xliñaakatzankéitit cumu la midioscán xlakachixcuhiñt. <sup>6</sup> Dios luu snun xcainiy y ni caucxilhpútün xlihuak huantü chuná talamánal, y hasta caní nacamañatiniy huantü caj xman takalhaxmatmakán xli mapeksín. <sup>7</sup> Xlihuak umá huantü ccahuaniñitán pì niñlán na huá xmaktlahuayátit xapulh acxni niñ xliñpahuanátit Cristo. <sup>8</sup> Pero lanchú huak calakmakántit tamá huantü ni camini niyán cumu la tasitzi, niñtu calacpuhuanítit mintacristianoscán huantü niñlán tapuhuán, niñtu calatlahuanítit huantü niñlán, niaj calamaksitziñt, y niñtu calaliñkalkamañántit huantü lañixcáñit tachuhuín. <sup>9</sup> Niñtu calaliñkaskahuiñt porque huixinín aya titaxtuniniñt huantü xamakán xliñapátit mintapuhuancán xahua huantü liñcáñit xtlahuayátit, <sup>10</sup> y lanchú aya calaktzakásitit huá lata akstitum nalatapayátit porque liñtaxtuyátit la xasasti cristianos, y chaliyán sastimpátit hasta lata lácu liñhuaná nalakapasátit Dios huantü quince mañacatzuñitán. <sup>11</sup> La calacchú quilhtamacú niaj luu xafuerza para huix griego, osuchí judío, chuná para circuncidarlanita cumu la tatlahuay judíos o niñtu circuncidarlanita; para huix quintachiqui o para niñ quintachiqui huata xala mákat huix, para calakuán lápat o para tamahuacanita lañi namascujucana cumu la tachín, tamá niaj tu liñmacuán, huata xman huá liñmacuán pì nalipahuanáhu Cristo, porque xlá acxtum quinceñalalhamanán y lacxtum quinceñalipulhcañán.

<sup>12</sup> Dios luu snun capaxquiñán y calacsacñitán lañi huak xcamanán nalitaxtuyátit. Pus huantü akstitum calatapátit, cacalalkhamántit mintacristianoscán, tññ cacatzítit, cacs calacahuántit, niñtuncán casitziñt para tícu calahuá nacahuaniyán. <sup>13</sup> Catapati para cháatum mintacristiano natlahuaniyán huantü niñlán, huix niñ casitziñi huata camatzankenani, chuná cumu la quinceñatankenaniñitán Cristo nachuná calamatzankenaniñu. <sup>14</sup> Pero huantü luu atzinú nacamañstítu miñliyán huá tapaxquit huantü xliñcana macxtum tlahuanán. <sup>15</sup> Y huá Cristo cacamañquín huantü akatzizyanca latámat nac minacuján porque huá calilacsacñitán Dios lañi nalitaxtuyátit huatiyá aktum xmacni Cristo, huá xpalacata ccalihuaniyán pì ñexnicú tipatzankayátit lata napaxcatcatziniyátit huantü tlahuanit nac milatamátcan.

<sup>16</sup> Ñexnicú capatzankátit xta chu huín Cristo, antiyá catahui nac mina cujcan. Calá mañapuhuanitit nalipahuanátit y tancs calaliñkalkhchuhuiñt xtachuhuín cumu la tiñ xliñcana talakapasa. Canexnicahuá capaxcatcatziniñt Dios y liñpaxúhu caquilhtiniñt salmos xahua lacuán taquilhtliñ huantü nalilakachixcuhiñt. <sup>17</sup> Y xlihuak huantü xtlahuátit o xliñchuhuiñántit, cacatzítit pì huá Cristo makapaxuhuapátit y chuná calipaxcatca tziñit Quintatlicán Dios caj xpalacata Cristo.

*Pablo lacasquín pì acxtum catalakalhakáxmatli huantü talaliñmapeksiy*

<sup>18</sup> Huixinín lacchaján huantü makaxtokátit, liñpaxúhu cakalhaxxpátit huantü calima peksiyán mintakolucán, porque xliñcana pì huá umá lakatiy Dios acxtum nalamaktayaliñiñt. <sup>19</sup> Huixinín lacchixcuhiñ huantü makaxtokátit, huantü tññ capaxquítit y cacalaka lhamántit mimpuscatcán y lacatitum catachuhuiñántit niñ caj casitziñitit.

<sup>20</sup> Nachuná huixinín camán huantü huí minatlatnicán, liñpaxúhu cakalhaxxpátit huantü calimapeksiy canátit, porque xliñcana pì chuná lakatiy Quimpuñchinacán. <sup>21</sup> Nachuná hui xinín xanatlatni huantü tahuilánal mincamancán, niñ huatiyá pì cacalacaquilhtit minca mancán lañi niñ natalipuhuán y natalacpuhuán pì niñ capaxquicán.

<sup>22</sup> Xlihuak huantü cata mahuañit camascujumácalh cumu la tachín, liñpaxúhu caka lhaxxpátit huantü camascujumán, xliñkaliná tancs cascujnitit niñ caj xman acxni man caucxilhmán sinoque xlihuak minacuján cascujitit, cacatzítit cumu lám para huá Cristo scujniñt. <sup>23</sup> Xlihuak huantü xliñscujitit chapaxuhuaná catlahuátit, lacatancs cacatzítit cumu lám para huá scujniñt Quimpuñchinacán y niñ huá lacchixcuhiñ, <sup>24</sup> y Quimpu chinacán nacamañquiñán mintaskahucán huantü xlá mañacñuñit nacamañquiñ xlihuak

huantj takalhakaxmata huantj xlá calimascujuy cristianos chuná cumu la huixinín lipa huanátit y liscujpátit. <sup>25</sup> Pero xlihuak amakolh cristianos huantj caj xman huá tatlahua mánalh talakalhín, xlacán na taamánalh tamaklhtinán xtaskahucán pero caj nacampatj nicán chuná la mininij xlihuak huantj titlahuanit, porque xlá ni caj lacsacpaxquinán.

## 4

<sup>1</sup> Nāchuná huixinín huantj kalhiyátit miesclavoscán y camascujuyátit cumu la lacasqui nátit, tlan cacacatzinítit y ni picutá cacaktlakahuacátit. Porque lacatancs cacatzítit pi huixinín na namacamastayátit mintascujucán nac xlacatín chatum Quimpuchinacán huantj huilachá nac akapún, xlihuak huantj titlahuanitátit uú nac caquilhtamacú.

<sup>2</sup> Ankalhíná cakalhtahuakanítit Dios ni cataxlanjuanítit, y capaxcatcatzinítit caj xpala cata huantj tlahuanit nac milatamatcán. <sup>3</sup> Nāchuná ccalimakatzenkeyán xlacata pi cakalh tahuakanítit Dios caj quimpalacatacán laqui Dios nacamalacpuhuany cristianos xlacata pi catamaláquihl xnacujcán laqui aquinín tlan nacliakchuhuinanáhu xtachuhuin Cristo huantj lhuhua cristianos niá talakapasa, porque caj huá xpalacata eé tachuhuin quilita macnucanít nac pulachin. <sup>4</sup> Cakalhtahuakanítit Dios laqui huantj tlan naccalimakalhchu huinj y naccamalacaputuncuhuinij xtalacapastacni chuná cumu la quilitláhuat.

<sup>5</sup> Ni calimaktétkit quilhtamacú caj chunatá natitaxtuy huata calacputzátit lácu tancs nacatakalhchuhuinanátit huantj ni talipahuán Cristo. <sup>6</sup> Acxnj nacatakalhchuhuinanátit ni caj catalahuanítit huata lacatitum cachuhuinántit; y para túcu xlá cakalhasquinán tancs cakalhtipaxtótkit.

*Pablo qhuatá çaxakatli lacán cristianos xalac Colosas*

<sup>7</sup> Huá quintalacán Tíquico huantj lipaxúhu quimaktayanit nac quintascújut huantj clis kujma, man nacaleniyachán quincarta y nacalitchuhuinanán lácu aquit clama. <sup>8</sup> Huá xpalacata ccalimalakachanimachán laqui nacahuaniyán pi tlan clamanáhu y chuná hui xinín nakalhiyátit tapaxuhuan. <sup>9</sup> Huá acxtum ctamacamachá Onésimo, umá quintalacán načhuná luu acxtum quincamaktayamán, masqui xlicana pi huá Onésimo xapullh antá lac xtum xcatalamachán; huatunín nacalitakalhchuhuinanachán lata túcu uú cliscujmanáhu.

<sup>10</sup> Quintalacán Aristarco huantj acxtum ctatanuma nac pulachin lipaxúhu çaxakatli lacamachán, načhuná Marcos xtapuxnimit Bernabé. Cumu huixinín aya catzjyátit tícú tamá Marcos pus acxnj xlá nacalakanachán lipaxúhu namakamklhtinánátit. <sup>11</sup> Nāchuná lipa xúhu çaxakatli lacamachán huantj anticatlacán Jesús huantj na talimapaçuhuij Justo. Caj xman huá umakolh natalán judíos quintamaktayamánalh laqui nacliakchuhuinanáhu xta chuhuin Cristo, y luu xlicana clipaxuhuy lata lácu tancs quintamaktayanit. <sup>12</sup> Nāchuná lipaxúhu çaxakatli lacamachán chatum xalac minçachi quincán uú liscujma Quimpuchi nacán huanicán Epafra. Xlá ankalhíná capastacmán kalhtahuakanij Dios mimpalacatacán laqui chunatiyá akstítum nalipahuanátit y xlihuak minacujcán natlahuayátit xtapa xuhuan. <sup>13</sup> Xlicana pi aquit tlan cmaluloka lata lácu caaklihuán Epafra xlihuak huixinín huantj huilátit nac Colosas, nac Laodicea, chu nac Hierápolis. <sup>14</sup> Na lipaxúhu çaxakatli lacamachán doctor Lucas xahua Demas.

<sup>15</sup> Catlahuátit litlán caquilaxakatlinicháhu tamakolh natalán huantj tahuilánalh nac Laodicea. Nāchuná caquilaxakatlinicháhu Ninfa chu xlihuak amakolh natalán huantj tatamacxtumij nac xchic. <sup>16</sup> Acxnj chú huixinín nalikalhtahuakakoyátit umá quincarta, catlahuátit litlán chinej camacapimpítit nac Laodicea laqui na natalikalhtahuakay antá huantj talipahuán Jesús. Y antá na nacamaxquiparacanátit mactumlitum quincarta, pus camaklhtinampítit laqui nalikalhtahuakayátit. <sup>17</sup> Catlahuátit litlán cahuanítit quintalacán Arquipo pi cmacanimachá tachuhuin y chiné cuanij: “Luu catlahua litlán lihuana camá kántaxti mintascújut huantj lilacsacnitán Quimpuchinacán.”

<sup>18</sup> Pus chú aquit Pablo man quimacán y quiletra ccalitzoknimán umá actzu tachuhuin huantj camán çahuaniyán. ¡Necnicú tipatzankayátit pi aquit ctanuma nac pulachin! Cla casquín pi Dios cacasiculanatlahuan xlihuak huixinín huantj lipahuanátit.

## Xcarta San Pablo Huantü Pulh Catzóknih Tesalonicenses

Xlicana pi umá carta tlak pulh tzokcanjt nixachuná makapitzín tatzokni huantü tata taksa nac Xasasti Talacaxlán. San Pablo tzokli umá carta acxni xámaj taputlekéy tipuxa macáhu osuchi tipuxamaçahuitu çata lata tilacáchilh Cristo. Lipaxúhu çaxakatliçacán amaçolh cristianos huantü talipahuán Cristo y tahuilánalh nac Tesalónica cumu xlacán luu akstítum talipahuánjt xtachuhuín.

Masqui xlacán xtalacpuhuán pi luu akstítum xtalipahuán Dios, juerza akatiyuj xtalay ni luu lihuaná xtaluloka para xlicana nalacastacuananáhu nac çalínin acxni naniyáhu. San Pablo çamalulokniy umá tastacyahu huantü xlacán akatiyuj talilámánalh y çalimákalh chuhuiniy xlacata pi luu akstítum catalipáhualh pi luu chuná nalay acxni namimparay xlimaktiy Cristo. Chiné çahuánilh: “Acxni nijpara tzinú liçatzihuilánáhu nahuán, Cristo naquincalakminán”, (5.2).

Xahuachí xlá çalimákalhchuhuiniy pi ya tapaxuhuán catalatámah y xliankalhiná cata kalhta huakánilh Dios y catapaxcatatzínilh xlihuak huantü xlá çamaçquiy nac xлата matcán.

<sup>1</sup> Aquit Pablo chu Silvano xahua Timoteo, lipaxúhu cçatzoknimán eé carta xlihuak hui xinín natalán huantü acxtum lakachixcuhuinanátit y huilátit nac xacächiquín Tesalónica, porque acxtum tapeksiniyátit Quintlaticán Dios xahúa Quimpuchinacán Jesucristo. Clacsquín pi Dios cacaçisculanatlahuán y cacamaçquín huantü tlan latámat.

*Pablo paxcatatziniy Dios caj xpalacatacán tesalonicenses*

<sup>2</sup> Aquinín cpaçcatatziniyáhu Dios caj mimpalacatacán y acxni kkalhtahuakaniyáhu ankalhiná çlimakatzankeyáhu xlacata pi cacamaktakalhui. <sup>3</sup> Aquinín ankalhiná cpaçcatatziniyáhu Dios caj mimpalacatacán lácu huixinín akstítum liçucujnitátit xtachuhuín caj xpalacata cumu xlicana lipahuanátit, y lácu xlicana lapaxquiyátit y luu macxtum lalis cujnítátit, y cumu chunatiyá kalhkalhipátit huantü çamalacuninítan Quimpuchinacán Jesucristo antá kalhiyátit litlihueke y limakatljátit lata túcuya tapatín çalakchinitán. <sup>4</sup> Natalán, aquinín stalanca cçatziyáhu pi Dios snun çalakalhamanán y huá man çalacsac nitán. <sup>5</sup> Porque amá quilhtamacú acxni aquinín cçaliakchuhuinanín xtachuhuín Cristo huantü mastay laktáxtut ni caj xman huá quintachuhuincán liçañlátit sinoque cumu na ucxflhtit pi xlicana kkalhiyáhu xliñihueke Espiritu Santo xahuachí aquinín stalanca xacca tziyáhu pi xlicana huá xtalulótkat Dios, porque hasta mismo huixinín stalanca catziyátit lácu aquinín xaclamanáhu nac milakstipancán, caj xman huá xaclacputzamanáhu huantü atzinú huixinín nacamaktayayán nac mintaçañlaticán.

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi lhuhua tapatín çaquitaxtunín pero huata hui xinín naçhuná tzu cútít latapayátit cumu la aquinín çlamanáhu y chuná cumu la tilatamanjt Quimpuchi nacán, y lipaxúhu maka maklhtjínántit xtachuhuín Dios chuná cumu la çamaçquimán tapaxu huán Espiritu Santo. <sup>7</sup> Y hui xinín litax tútit aktum liucxilh tiyán huantü tlan nataucxilha amaçolh çañlanín huantü talipahuán Cristo y tahuilánalh nac xliçalanca xapulataman Macedonia xahua Acaya. <sup>8</sup> Pus antá nac milakstipancán minchá xtachuhuín Dios y lacaxtum lakapáscalh ni caj xman antá nac Macedonia chu nac Acaya huata na aya huak catzicán canihua lata lácu akstítum huixinín lipahuanátit Dios; huá xpalacata anta nçu çalichuhuinançanátit niaj talacasquín para túcu nactihuanáhu mimpalacatacán. <sup>9</sup> Hasta catihua talichuhuinan láta lácu aquinín pulh cçaquilaklachán, lata lipaxúhu quila makamaklhtináhu nac minçachiquincán y lata lácu lakmakántit amaçolh tzincun huantü xlakachixcuhuinyátit laqui nalipahuanátit Dios huantü xlicana lama xastacná y huá tzu cútít liçucujátit. <sup>10</sup> Nachuná likalhchuhuinançán lata lácu huixinín akstítum kalhkalhipátit acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús huantü Dios malacastacuaninjt nac çalínin porque huá xkahuasa; xlicana pi huá Jesús naquincalakmáxtuyán amá quilhtamacú acxni nacamaçpatinícán huantü tamakasitziñit Dios.

## 2

*Pablo pastaclacán lata liakchuhuínal xtachuhuín Dios nac Tesalónica*

<sup>1</sup> Natalán, huixinín stalanca catziyátit pì acxnì aquinín ccaquìlaklachán nì luu caj chu natá cquìlacháhu. <sup>2</sup> Masqui xliçana pì xapulh cumu là huixinín catziyátit pì lan xquinça lìkalkhamañanítán y lan quincasitzininítán nac Filipos, Dios quincamañquín lìtlíhueke laquì tlan nacçaliakchuhuínaniyán xtachuhuín nac milakstipancán, masqui xliçana pì nachuná lhuhua huantu cpátíhu. <sup>3</sup> Huá chuná clihuán porque stalanca xaccatziy huantu xacliakchuhuínama y nì xaakpuntu huantu xacqui huama, nachuna litúm niñu tunu xacucxilhacachamañáhu acxnì xacliçuhuínamañáhu xtachuhuín Cristo o para tícu xaclakatiçlacañáhu huantu kalhiyátit y na nìpara çatum tícu caj xacakskahuiputún o nacmakacañajlay huantu nì çana. <sup>4</sup> Huata Dios huantì huak çalakapasniy xnacujcán cristianos quincaliçacsacnì pì nacliakchuhuínanáhu amá lipaxúhu xtachuhuín huantu mañay laktáxtut. ¡Pus huá xpalacata aquinín cliakchuhuínanáhu xtachuhuín! Acxnì aquinín cliçuhuínanáhu nì huá chuná clihuánáhu laquì naccamakapaxuhuayáhu catíhuá cristiano huata huá Dios cmakapaxuhuamañáhu. <sup>5</sup> Chuná cumu là huixinín stalanca catziyátit pì necxnicú xactzucún calimálanquiyán lacuán tachuhuín o para xacuáhu huantu luu tlan tit lahuanítátit, y nachuná Dios stalanca lacahuánáhu pì necxnicú xaclacputzáhu laquì tlan naccamaklajayán mintumincán. <sup>6</sup> Necxnicú clacputzamanáhu xlacata para tícu naquinça lipáhuánán, nìpara huixinín y na nìpara atúnuy cristianos. <sup>7</sup> Masqui xliçana pì tlan xactiça mañlahuín huantu aquinín xacticalimapeksín cumu là xapóstol Cristo, huata niçhuná cñla huata, mejor cliçaxtúhu cumu là lactzú camán nac milakstipancán, xtachuná cliçaxtúhu cumu là çatum pusçat huantì man çacuentajtlahuay, çamañhui y çamakastaca xcamán porque çalakalhamán. <sup>8</sup> Pus nachuná chú aquinín luu lipeçua lata cçapaxquiyán, hasta para chuná tlan xtiqitáxtulh nì caj xman huá xacticalimákalhchuhuínín xtachuhuín Dios sinoque hasta na xactimacamastáhu quilatamatcán caj mimpalacatacán caj lata cça lakalhamanán. ¡Kalthum ccañahuaniyán pì luu cçalakalhamanán! <sup>9</sup> Natalán, huixinín stalanca catziyátit lata lacú aquinín xacmakscujmanáhu laquì natasiyutílhay huantu nacli huayanáhu; xacscujáhu çacuhuín chu çatzisnì laquì niñi caj chunatá nacmamaklhuhuì yáhu acxnì naccaliakchuhuínaniyán xtachuhuín Dios.

<sup>10</sup> Stalanca catziy Dios xahua huixinín pì huantu akstítum clatamañitáhu nac milakstipancán huantì lipáhuánátit Cristo laquì niñi tñ naquinçalihuaniyán. <sup>11</sup> Nachuná huixinín stalanca catziyátit pì ankalhíná cçamakpuhuanitaniyán, y para tícu xliçuhuama cçamoxumixinítán xtachuná cumu là çatum chixcú çamoxumixiy acxnì talipuhuan xcamanán. <sup>12</sup> Aquinín ankalhíná cçalimáakatzankenítán xlacata pì huantu akstítum cala tapátit chuná cumu là xliçlatamatcán huantì tatapeksiniy Dios, porque xliçana pì huá man çatasaniñitán laquì huá lacxtum natamapeksinanátit nac xacaliçaxúhu xpumapeksín.

<sup>13</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhíná cçaxcatcatziñiyáhu Dios huantu xlá tlahuaniç nac milatamatcán, porque acxnì hui xinín kaxpáttit amá xtachuhuín Dios huantu aquinín cçaliakchuhuínanín lipaxúhu kaxpáttit cumu là miníniy kaxmatcán xtachuhuín Dios, y niçhuná lacpuhántit para caj xtachuhuincán catíhuá cristiano. Y xliçana pì huá xtachuhuín Dios porque stalanca tasiyuy huantu tlahuay xtascújut nac milatamatcán huixinín huantì lipáhuánátit. <sup>14</sup> Natalán, acxnì huixinín xçaliçputzastalamán mintachiçicán caj xpalacata cumu lipáhuánátit Jesús xliçana pì lan patinántit, nachuná çakspulán cumu là çakspúlalh amákolh natalán huantì na talipáhuán Jesús y tahuilánalh nac Judea, porque xlacán na huá xçaputzastalama tamákolh xtachiçicán judíos. <sup>15</sup> Pìhuatyalitúm tamákolh judíos huantì tamáknìl Quimpuchinacán Jesús y xamakán quilhtamacú nachuná xtamak niñitanchitá xalakmakán profetas huantì Dios xçamacamín nac caquilhtamacú, y lanchú aquinín na quincaputzastalamacán. Xlacán nìpara tzinú tamakapaxuhuamánalh Dios, y luu lipeçua tasitziñiy xlihuak xamakapitzín cristianos. <sup>16</sup> Huá chuná clihuán porque acxnì aquinín cçaliakchuhuínaniyáhu xtachuhuín Dios amákolh cristianos huantì nì judíos laquì na natalakmañtuy xliçtacnicán, xlacán quincalactlahuaniyán y nì tamatlantiy naccama kalhchuhuíníyáhu cristianos. Pero caj xman sacstucán xtamaçstokuilimánalh xtalaka



lhincán porque lanchú aya lakchanit quilhtamacú lata Dios calakmacamima amá lanca tapatín huantu xlacán caminiy natalipatinán.

*Pablo huan pi calakapaxialhnamputún huanti xalac Tesalónica*

<sup>17</sup> Natalán, acxni la a timincháhu masqui ni luu makas quilhtamacú pero aquinín luu snun xaccapastacmán, y masqui nilay xaccauxcilhán porque mákat xaclamanáhu, anka lhiná xaccauxcilhlacamachán xlihuak quinacujcán, pero lanchú luu xlicana kcalhiyáhu tapaxuhuan xlacata naccalakanachán. <sup>18</sup> Lata maklit ctilacpúhua xlacata pi naccalaka nachán chu xamakapitzín natalán na xtaamputunachá pero akskahuiní luhua huantu nitlán quincamaakspulín laqui chuná naquincamachokoyán y nilay cancháhu. <sup>19</sup> Huá xla cata clihuán, xhanícumá cristianos huanti aquinín luu naccamacamastayáhu nac xlatatín Quimpuchinacán cumu la aktum lilakachixcuhuin huantu aquinín luu clipaxuhuyáhu? xlicana pi huixinín tamá huanti naclilacachánáhu nacmacamastayáhu acxni namín xli maktiy Quimpuchinacán Jesús! <sup>20</sup> Cumu xlicana pi huixinín tamá huanti aquinín luu clipa xuhuyáhu y axkapa cliamanáhu lata cliscujmanáhu.

### 3

<sup>1</sup> Huá xpalacata acxni niaj lay xacpatiy lata xaccatziputún para tlan lapátit aktum ccá tzilh pi caj quecstu nactamakxteka nac Atenas <sup>2</sup> y cca malakachá nichán nac mincachi quincán laqui nacalakapaxialhnanán nacamaakpuhuanitanyán nac mintacanajlatcán y laqui lihuana nacamalactituminiyán xlimapeksín Dios tamá quintalacán huanti liscujma Dios lata quimaktayama nac quintascujut huanicán Timoteo, <sup>3</sup> laqui chuná nipara chatum tfcu luu lipuhuama nahuán caj xpalacata huantu caakspulamán nahuán y niti nalilacla tayay nac xtacanajlat. Porque cumu la huixinín stalanca catziyátit pi aquinín huanti lipa huanáhu Cristo xafuerza luhua huantu napatiyáhu huantu lanchú ucxilhátit pi aya quin caakspulamán. <sup>4</sup> Porque acxni xaclamanancháhu nac mincachi quincán lacatancs cticáli makhchuhuinín pi luhua huantu quilipatitcán xuanit, y xlicana pi chuná quitaxtunít huantu aya xcatziyátit. <sup>5</sup> Cumu aquit akatiyuj xaclama porque ni xaccatziy lácu xli lapátit mintacanajlatcán, huá xpalacata cli macanchá quilacsujni huanti cmaikalhasquinílh lácu xlapátit chicá para xamaktum akskahuiní camatlahuín talakalhín y amá quintascujutcán huantu aquinín xactlahuanitáhu caj chunatá laclatámalh.

<sup>6</sup> Pero cumu chú aya taspitnit Timoteo lata quilachá nac Tesalónica xlá quincalita kalh chuhuinán lata lácu akstitum lapátit, lata lipahuanátit Quimpuchinacán, xahua lácu laka lhamanjanátit. Xlá quincahuanín pi huixinín ankalhiná quilapastaclacamanáhu y snún quilapaxquiyáhu xahuachí luu lacpuhuanátit pi aya xquilacuxilhparáhu chuná cumu la aquinín caauxxilhputuxnimán. <sup>7</sup> Pus masqui aquinín luhua huantu cli lipuhuanáhu xahua huantu cpatimanáhu uú nac caquilhtamacú pero caj xpalacata ccatzihu pi huixinín chunatiyá akstitum lipahuanátit Quimpuchinacán, lámpara tzinú scayaj cátzalh y jaxli quinacú. <sup>8</sup> Cmaklhcatziy pi lámpara tlak kcalhiparay litlihueke cumu huixinín chunatiyá akstitum huiliniátit mintacanajlatcán. <sup>9</sup> ¿Lácu cahuá chú maktum tuncán nacmaxquiko yáhu tapaxcatatzín Dios caj xpalacata mintacanajlatcán y cumu aquinín tlan kcalhiyáhu tapaxuhuan nac xlatatín caj mimpalacatacán? <sup>10</sup> Tantacú tantacaca cli maakatanzkema náhu Dios xlacata pi caquincamaxquín talacasquín man ccaauxxilhparán laqui lihuana naccalimakhchuhuinian huantu ticatzanzkaniyán nalakapasátit xlacata lihuana nalipa huanátit.

<sup>11</sup> Aquinín clacasquináhu pi huá Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo naquincamax tayayán laqui tlan naccalakapaxialhnanán. <sup>12</sup> Y nachuná clacasquináhu pi huá Quimpuchi nacán cacamaktayán laqui lihuaca akstitum nalapaxquiyátit, xlihuak catihua cristianos cacapaxquítit chuná cumu la aquinín ccapaxquiyán. <sup>13</sup> Na cli maakatanzkeyáhu pi cacamax quín litlihueke laqui tlan akstitum y nitu mintalakalhincán nac minacujcán nalatapayátit y chuná nitu nahuán huantu nalimaxananátit nac xlatatín Quintlatcán Dios amá quilhta macú acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús y putum nacatámín xlihuak xamaka pitzn cristianos huanti na tatapeksiniy nahuán. Chuná calalh, amén.

## 4

*Huantj aya tatamakaxtokñit akstítum catalatámalh*

<sup>1</sup> Natalán, aquinín aya ccamasiyuninítan lácu nalatapayátit laquj chuná tlan namaka paxuhuayátit Dios, y xlicana lanchú chuná akstítum lapátit. Huá chú tuj ccalijmaakatzan keyán nac xtacuhuiní Quimpuchinacán Jesús pñ hasta achuná lihuacay akstítum calata pátit.

<sup>2</sup> Xahuachí aquit ccatziy pñ nñ napatzankayátit huantu nac xtacuhuiní Quimpuchinacán Jesús cti calijmapeksín. <sup>3</sup> Porque Dios lacas quín pñ xman huá naliscujátit y anka lhiná akstítum nalatapayátit nac xlatatín, por eso ccalijhuaninyán pñ nñtj caxakátlilh atúnuy puscat para huí mimpuscacán. <sup>4</sup> Y huantu akstítum capaxquítit y tlan catalatapátit mim puscatcán nñ caj xman cakalhítit cumu la likamán. <sup>5</sup> Nñ caj xman calilacpuhuántit huantu limakapaxuhuayátit mimacnicán chuná cumu la talicatziy huantj nñ talakapasa Dios. <sup>6</sup> Huá xpalachata ccalijhuaninyán pñ nñpara çatum tícu catzēklakaxakátlilh o camáklhítlilh xpuscāt çatum chixcú, porque para tícu chuná natlahuay Dios namaxokoniy caj xpala cata umá talakalhín chuná cumu la aya cticalijmakalhchuhuinín. <sup>7</sup> Porque para Dios quin calacsacnitán nñ huá quincalilacsacni laquj chunatiyá natlahuayahu talakalhín sinoque laquj akstítum nalatamayáhu nac xlatatín. <sup>8</sup> Pero tancs ccahuaniyán pñ para tícu ya chixcú nñ matlantij, lakmakán eé limapeksín milicatzitcán pñ nñ caj çatum chixcú lakmakama sinoque huá Dios man lakmakama porque huá xlá camaxquinitán xEspíritu Santo.

<sup>9</sup> Huá xpalachata lácu nalakalhñi nñ yátit tapax quín nñaj xafuerza nac cctokoniyán xla cata lácu nalapaxquiyátit porque man Dios camacatzinínitán lata lácu akstítum nalapax quiyátit. <sup>10</sup> Porque xlicana pñ chuná huixinín capaxquiyátit xlihuak huantj tahuilánalh nac Macedonia huantj talipahuán Quimpuchinacán Jesús, pero ccalijmaakatzankeyán pñ achuná lihuacay cakalhítit tapaxquít. <sup>11</sup> Ankalhiná tancs calatapátit y nñtj atunu caliakati yúntit, akstítum cascújtít nac mincalitascujutcán chuná cumu la aquinín ccalijmakalhchuhuinítan, <sup>12</sup> laquj chuná huantj nñ talipahuán Dios cacs natalacahuán porque nataucxilha pñ lactalipahu huixinín, xahuachí nakalhijátit huantu namaclacasquinátit y nñtj naca tzankaniyán.

*Jesús namín catiyay xlihuak huantj talipahuán*

<sup>13</sup> Natalán, aquit nñ clacasquín chunatiyá natamakxtekátit masqui nñ nacatziyátit tícu caakspulay amakolh nñn huantj aya taninít, laquj nñ akatiyuj nalayátit o nalipuhuanátit cumu la caakspulay amakolh cristianos huantj nñ takalhkalhímánalh amá quilhtamacú lata laclhcahuilínit Dios. <sup>14</sup> Porque xtachuná cumu la aquinín canajlayáhu pñ masqui Jesús nñlh pero lacastacuánalh nac calinín, pus nachuná canajlayáhu pñ amá quilhtamacú acxnñ amaj min xlijmaktiy, Dios nñ nacamalacastacuaniy xlihuak huantj amakolh cristianos aya titánilh pero xtalipahuán, laquj xlacán nñ natatamín.

<sup>15</sup> Huá xpalachata aquinín ccalijhuaninyán cumu la xlijmapeksín Quimpuchinacán pñ xlihuak aquinín huantj lamanahucú xastacná uú nac caquilhtamacú hasta acxnñ namín Quimpuchinacán, nñtj amanáhu capulaniyáhu xlihuak amakolh huantj aya taninít, huata pulh huatunín natalacastacuanán. <sup>16</sup> Porque acxnñ nalakchán amá quilhtamacú acxnñ namín xlijmaktiy Quimpuchinacán natactayachi nac akapún, nataxaxmata xtachuhuin çatum xapuxcu ángel lata namapeksinán, entonces acxnitiyá nasanán xtrompeta Dios y xlihuak amakolh huantj xtalipahuán Cristo pero aya taninít nahuán pulh huá natalacastacuanán. <sup>17</sup> Acalístán chú aquinín huantj lamanáhu nahuán xastacná macxtum naquinçatalencanán nac akapún laquj nac canññ nñpaxtokáhu Quimpuchinacán Jesús, y chuná canexnicahuá quilhtamacú acxtum natalatamayáhu. <sup>18</sup> Pus ccahuaniyán pñ huatiyá umá tachuhuin cala lijmaakpuhuanitijit.

## 5

<sup>1</sup> Pero para lacpuhuanátit xaccahuanián túcu ya quilhtamacú o ninçocxni luu amaj lak chán, pus aquit nñlay naccahuaniyán porque nñpara çatum tícu catziy. <sup>2</sup> Porque chuná naquítaxtuy cumu la aya catziyátit pñ acxnñ nñpara çatum liçatzihuij nahuán acxnñ xlá

namín, xt̄achuná naquítaxtuy cumu la acxn̄i min ch̄atum kalhaná cat̄zisa. <sup>3</sup> Acxn̄i amá quilhtamacú cristianos chiné natahuán: “Lanchú luu çacacsua m̄ax n̄inajtu catiánalh”, huata acxn̄i tiyá namín tapat̄in huant̄u naca m̄a laksputuy, xt̄achuná cumu la akspulay ch̄atum puscat̄ acxn̄i niaj sacstu lama, xamaktum acxn̄i natzucuy catzanajuanán y nama lakatuncuhuy eskata, y niñay catipáxtokli o natzalamakán xtapat̄in. <sup>4</sup> Pero c̄aahuaniyán natałán, p̄i huixinín niñu lapátit nac xalacacapucsua laqūi acxn̄i nalakchán amá quilhta macú acxn̄i namimparay x̄limaktiy Quimpuchinacán skalalh huilátit nahuán y niñu naca lakchinán cumu la ch̄atum kalhaná. <sup>5</sup> X̄lihuak huixinín antiyá tapeksiyátit nac çacuhuiní chu nac xt̄axkáket Dios, aquinín ni antá tapeksiyáhu nac xalacacapúcsua latámat̄ na ni para xalac cat̄zisiní. <sup>6</sup> Huá xp̄alacata aquit c̄aalihuaniyán p̄i niaj tu tilhtatatahuilayáhu cumu la ti ni talakapasa Dios, huata quincamininiyán p̄i lihuana nalacahuantahuilayáhu y skalalh natahuilayáhu, niñu akatiyuj layáhu. <sup>7</sup> Porque huixinín catziyátit p̄i x̄lihuak huant̄i talh tatay, çat̄zisiní talhtatay, y huant̄i takottlahuán m̄asqui çat̄zisiní takachiy. <sup>8</sup> Pero x̄lihuak aquinín huant̄i tapeksiyáhu nac çacuhuiní quincamininiyán p̄i chunatiyá lacastalanca nalatamayáhu. Huá tlan nalitamaktakalháhu quincanajlatcán xahua tapaxquit, y xt̄achuná cumu la quincaknucán xalícán calimáxtúhu amá takalhhalkhín huant̄u kalhiyáhu p̄i naquincalakmáxtucanán. <sup>9</sup> Porque Dios ni chuná lacasquín para aquinín napatinanáhu caj xp̄alacata quincalakalhincán, huata xlá lacasquín p̄i caj xp̄alacata Quimpuchinacán Jesu cristo nakalhiyáhu laktáxtut. <sup>10</sup> Porque huá Jesucristo niñh caj quimpalacatacán laqūi para xastacná lamanáhu osuchí para acxn̄i naniyáhu quítaxtuy p̄i huatiyá acxtum tlamamanáhu nahuán. <sup>11</sup> Por eso c̄aalihuaniyán p̄i ankalhina çalamáuxçanítit y çalamákpuhuantiyánítit chuná cumu la lañiscujpátit.

*Pablo çaahuaniy cristianos lácu x̄liatamatcán*

<sup>12</sup> Natałán, aquit c̄aahuaniyán p̄i cacacn̄inanítit x̄lihuak huant̄i caliscujmán huant̄i calí m̄akalhchuhuinimán lácu mililamatcán nac x̄lcatin Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Xlacán luu caminiy p̄i huixinín nacapaxquiyátit y nalipahuanátit caj xp̄alacata amá tascújut huant̄u xlacán talakayánalh. Xahuachí acxtum cacacn̄inanítit catihua cristianos niñi casiziniítit.

<sup>14</sup> Nachuná c̄aahuaniyán p̄i cahuanítit catásujli tamakolh natałán huant̄i ni tascujputún, cacamauxçanítit huant̄i tatalxuanimánalh, huant̄i ni laktlihuekén huixinín nacamaxquiyátit litlihueke, xahuachí niñi calitlakuántit acxtum cacatapaxuhuátit.

<sup>15</sup> Luu cuentaj catlahuátit x̄lacata p̄i para tícu la huixinín nacatlahuaniyán huant̄u niñtlan, huixinín ni chuná camaxokótit huata canexnicahuá huant̄u tlan tascújut cacatlahua nítit mintacanajlanicán, pero na huak chuná cacatalatapátit catihua cristianos.

<sup>16</sup> Xahuachí ankalhina çapaxuhuañ calatapátit, <sup>17</sup> y na ankalhina cakalhtahuakanítit Dios. <sup>18</sup> X̄lihuak huant̄u xlá çamaxquiyán huixinín calipaxcatcatziniítit Dios, porque xlá chuná lacasquín nalatapayátit huant̄i lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Ni calactlahuátit huant̄u Espiritu Santo tlhauaputún nac milatamatcán. <sup>20</sup> Nachuná c̄aahuaniyán p̄i ni para ch̄atum cacalakmakántit tamakolh huant̄i tahuán p̄i talichuhuinán xtalacapaścacni Dios. <sup>21</sup> Huata caminiyán p̄i lihuana calacapaścactit para p̄i x̄licana tamá huant̄u lichuhuinánalch, y huant̄u taakataksa p̄i huá xtalulóktat calacsactútit laqūi naca limacuaniyán nac milatamatcán. <sup>22</sup> Pero catzalanítit x̄lihuak lata tucuya lixçajnit talaka lhín. <sup>23</sup> Aquit cl̄i maakatzankey Dios huant̄i m̄astay lipaxúhu latámat̄ x̄lacata p̄i huá c̄aça m̄akstitumilínin milatamatcán cumu la çsiculanán; xahuachí cacamaktakalhín mintala capastacnicán, niñu namaxcajuali milistacnicán xahua mimacnicán laqūi chunatiyá niñu kalhij xtalakalhín nahuán hasta acxn̄i namín Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>24</sup> Porque x̄li çana p̄i tamá Dios huant̄i çalacsacnitán huak amaj makantaxtiy nac milatamatcán huant̄u xlá çamalacn̄uninítan natlahuay.

*Pablo çaahuaniy tachalí cristianos*

<sup>25</sup> Natałán, nachuná c̄aali maakatzankeyán p̄i cakalhtahuakanítit Dios laqūi naquinca maktayayan.

<sup>26</sup> Xlihuak huantı antá tahuilánalh y talipahuán Cristo huantı quilacata caquilamacati yanicháhu, xlihuak natalán huantı lipaxúhu caquilasnatnicháhu y cacatzucpítit huantı quilacata.

<sup>27</sup> Nac xtacuhuiní Quimpuchinacán aquit ccalimapeksiyán pi cacalikhtahuakanítit xli huak huantı talipahuán Jesús umá quincarta.

<sup>28</sup> Pus huá Quimpuchinacán Jesucristo xlihuak huixinín cacasiculanatlahuán.

## Xlimactiy Xcarta San Pablo Huantü Catzóknih Tesalonicenses

San Pablo çatzokniy umá xcarta amakolh tesalonicenses porque lihuana xcamakatak sniputún amá tala capastacni huantü xlacán luu akatiyuj xtalilamánal nac xtaçanaj latcán lata lácu naquixtaxtuy acxni namimparay xlimaktiy Cristo. Lhuhua huantü xtalac puhuan cumu niaj makas amaj min pus niaj xtalitaakatzankey xtascujtúcán y niaj tü xtat lahuaputún, y makapitzín xtahuán pí aya xlakchanit quilhtamacú lata Quimpuchinacán namimparay (2.2). Pero San Pablo çahuaniy amakolh cristianos pí acxni aya lakchámaj nahuán quilhtamacú lata Quimpuchinacán namimparay xlimaktiy, lhuhua huantü ninajtü lanchú amaj tasiyuy, cumu la luu natalihuaquiy talakalhín, y lihuaca tilámaj nahuán nac çaquilhtamacú huantü lixcájnit, xahuachí natasiyuy nac çaquilhtamacú amá “lixcájnit chixcú huantü xmatlahuiná talakalhín.” Pero lihuán nia lakchán amá quilhtamacú, xli huak amakolh cristianos huantü talipahuán Cristo çamininiy pí huantü akstitum natala tamaj, huak xli scujtúcán laquí niti tü natalimaakatzankey huantü tamaclacasquín. Xla cata nacamakatak sniy huantü xlá xçahuanima tancs çahuaniy cristianos pí “huantü ni scujputún, pus na niaj cahuáyalh” (3.10).

### *Pablo lipaxúhu çaxakatli lacán cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Pablo chu Silvano xahua Timoteo, luu çana lipaxúhu cçatzoknimán eé carta xli huak huixinín natalán huantü macxtum lakachixcuhuinanátit y huilátit nac xacachiquín Tesalónica porque acxtum tapeksiniyátit Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesu cristo. <sup>2</sup> Clacasquín pí huá Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasicula natlahuán y cacamaxquín huantü tlan latámaj xli huak huixinín.

### *Dios nacama patiniy maklálkalinanín acxni namimparay Cristo*

<sup>3</sup> Natalán, xliçana pí aquinín quincamininiyán pí ankalhina nacpaxcatcziniyáhu Dios çaj xpalacata huantü tlahuanit nac milatamatcán, xliçana pí chuná mininiy naclakachix cuhuiyáhu porque tamá mintaçanajlatcán xahua mintapaxquitcán huantü lakalhiniyátit tasiyuy pí lihuaca talihuaquima pero huá Dios chuná çalalhamanán. <sup>4</sup> Pus latachá nícu aquinín cliakchuhuinanáhu Dios antanícú macxtum tahuilánal huantü talipahuán Cristo, lipaxúhu cliakchuhuinanáhu lata lácu huixinín akstitum lipimpátit mintaçanajlatcán y niti taxlajuanipátit, masqui xliçana pí lhuhua huantü patipátit porque caliputzastala pacántit. <sup>5</sup> Çaj xpalacata lata Dios çamaktayayán antá stalanca tasiyuy pí xliçana xlá tlan quincacatzaniyán y quincalalhamanán, porque xlá matlantiniy pí na antá namaktanü yátit nac xacalipaxúhu xpütáhuilh huantü lakpuhualacapimpátit lanchú y laná çalimapa tñipacántit.

<sup>6</sup> Xliçana pí luu lakchán pí Dios nacama patiniy xli huak amakolh la lixcájnit cristianos huantü na lipeçua çama patinimán. <sup>7</sup> Pero xli huak huixinín y naçhuná cumu la aquinín huantü laná patinamáhu, Dios naquincamaxquiyán tapaxuhuán y naquincamajaxayán. Pero xliçana çahuaniyán pí umá chuná naquixtaxtuy hasta acxni namimparay Quimpuchi nacán Jesús, acxni amá quilhtamacú putum nataminachá nac akapún lhuhua xángeles y talimimánal nahuán lhuhua lhucúyat. <sup>8</sup> Xlacán natamín nac çaquilhtamacú laquí natama patiniy xli huak amakolh huantü niti taliucxilha Dios y ni takaxmatputún amá lipaxúhu xtamacatzinín Quimpuchinacán Jesús huantü maštay laktáxtut. <sup>9</sup> Umakóh huantü lixcáj nit talamánal maktum pí amácalh çalactlahuayaçuacán y maktum pí nacama panucán mákat laquí niaj nataucxilha Quimpuchinacán y niaj catitatánul nac xpumapeksín anta nícu tasiyuy lanca xlimakatlihueke xahua xliçácnit. <sup>10</sup> Xli huak umá naquixtaxtuy amá quilhtamacú acxni namimparay Quimpuchinacán y xli huak aquinín huantü lipahuanaáhu y tapeksiniyáhu nalakachixcuhuiyáhu naçacninaniyáhu porque naucxilháhu amá lanca xli makatlihueke huantü xlá kalhiy. Y xli huak umá huixinín na naçalakchanán porque na lipahuaniátit çaj xpalacata huantü aquinín cçalimalkalhuhuinán.

<sup>11</sup> Huá xpálacata aquinín ankalhíná climaksquináhu Dios pì cacamaktayán laquì nalata payátit cumu la caminiñiy talatamay xcamanán huantì çalacsacniñ, xahuachí climakatzan keyáhu pì xlihuak huantù huixinín tlan tascújut huantù tlahuaputunátit pus cumu xlá kalhiy lanca liñlihueke cacamaktayán laquì chuná tlan namaçkantaxtiyátit huantù çamaç lahuiputunán mintaçanajlatcán. <sup>12</sup> Para chuná namaçcujuyátit mintaçanajlatcán xliçana pì amá xtacuhuini Quimpuchinacán laata nìcu amácalh lakachixcuhujacán caj milacacacán, y huixinín naçhuná tlan nacaliçchuhuinancanátit porque nauçxilhcán lácu Dios çalakalha manítan nac milatamatcán xahua Quimpuchinacán Jesús.

## 2

*Pablo maçlaputuncuhuiy lácu naquítaxtuy acxni namimparay xliçmaktiy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalán, lançhú aquit cçañhuaniputunán xlacata xaniñçocxni nalakçhán amá quilhta macú laata namimparay xliçmaktiy Quimpuchinacán Jesucristo acxni putum namañokluha yáhu, aquit cçaçlimakatzankeyán <sup>2</sup> xlacata pì nì akatiyuj calátit y nì calakpalítit tamá min talacapaçtacnicán huantù lipahuanátit Quimpuchinacán Jesús, xahuachí na nì cacalima keklhacántit para tícu nacañhuaniyán o nacatzokniyán mactum carta xtachuná cumu lám para quilacán antanín cçañhuanicanátit pì huá xtacuhuín Dios y antá huan pì amá quilh tamacú acxni namimparay xliçmaktiy Quimpuchinacán lançhú aya lakçhantì. <sup>3</sup> Aquit cça huaniyán pì nì catamaçtátit xlacata nacçakskahuipicanátit. Porque acxni aya lakçhámaj nahuán quilhtamacú laata namín Quimpuchinacán lhuçhua cristianos natataçalacataquiy xliçmapeksín Dios, y na acxnitiyá nataxtuyáçhi amá chixcú xtlahuaná talakalhín huantì maçqui nakalhiy xquilhtamacú acxni natañaniy chunatiyá liñapulhçantì pì nalaktzanka tayay. <sup>4</sup> Umá liçcáñit chixcú catùhuá huantù Dios liçmaçtunít pì tlan y xlihuak huantù len xtacuhuini Dios, xlá caj nalikamanán; y xahuachí hasta laata lacataquimaj nahuán Dios xlá nalitapulhçay Dios y nahuiliy xpùtáhuilh nac lanca xpuciculan Dios huantù huí nac Jeru salén laquì antá huak nalakachixcuhujacán.

<sup>5</sup> ¿Lácu pì niaj paçtacátit pì huatiya litúm eé takalhchuhuin xacçalimalkhchuhuinimán acxni xaclamachá nac milakstipancán? <sup>6</sup> Pero huixinín aya catziyátit túcu xpálacata ninaj maktum limín, porque huí çatam huantì taçalapakaxtokma laquì ninaj namín acxni niá lakçhán quilhtamacú laata xliçmínit. <sup>7</sup> Amá niñlán tascújut huantù namaçkantaxtiy tamá liçcáñit chixcú acxni namín aya tzucuniñ kantaxtuy nac çaquilhtamacú, xmañhuá pì huí tu maçlakachokoma. <sup>8</sup> Pero acxni aya niaj ti sakaliy nahuán, nataxtuyachi tamá liçcáñit chixcú huantì xmaçtlahuiná talakalhín; pero Quimpuchinacán Jesús nalimakniy caj laata maktum natakahpitziy acxni nachuhuinán y nalilactlahuayahuakoy xlihuak lanca xliñli hueke chu lanca txaxkáket huantù xlá kalhiy acxni namimparay xliçmaktiy. <sup>9</sup> Porque tamá liçcáñit chixcú huantì lanca xmaçtlahuiná talakalhín namín y nakalhiy liñlihueke huantù namaçquiy akskahuiní; lhuçhua huantù natlahuay huantù laçlanca tascújut laquì naliak skahuimínán. Xahuachí nakalhiy lanca xliñlihueke, pero xlihuak huantù natlahuay caj huak liakskahuimimaj nahuán. <sup>10</sup> Catùhuá natlahuay huantù liçcáñit laquì chuná nacaliak skahuimiy xlihuak huantì taamánal talaktzankatayay. Huá chuná nataliakspulay tama koñ huantì natalaktzankay porque nì takaxmatpútulh y nì talipáhuah xtlacuhuín Dios huantù xticalakmaçtúniñli xliçtacnicán. <sup>11</sup> Huá xpálacata Dios nacalimakçteka pì catatlá hualh huantù niñlán y catùhuá huantù cacaliakskahuimimicallh y huata huantù taaksanín catalipáhuah. <sup>12</sup> Laquì chuná nacamaçatiniçán xlihuak huantì nì talacáçquilh nataxax mata huantù xtalulóktat Dios, huata huá atzinú talipaxuhuay huantù liçcáñit talakalhín.

*Dios quinquçalacsacnitán laquì nalakmaçtuyáhu quiliçtacnicán*

<sup>13</sup> Pero aquinín ankalhíná quinquçaminiñiyán nacpaçcatcatziñiyáhu Dios caj mimpalaca tacán, porque huixinín luu cçalakalhamanán naçhuná cumu la çalakalhamanán Quimpu chinacán; Dios çalacsacnitán hasta laata xamakán quilhtamacú pì nalakmaçtuyátit milis tacnicán caj xpálacata cumu çamaçquín talacapaçtacni Espiritu Santo tancs nalatapayátit cumu la xlá lacasquín y lipahuanátit amá xtalulóktat Dios huantù çañajlanitátit. <sup>14</sup> Aquinín cliakchuhuinánáhu amá lipaxúhu xtaçatziñín Cristo huantù lakmaçtunún y huixinín

lipahuántit amá tachuhuín porque Dios calacsacni laqui na nalakchipinátit amá licácnit xtapaxuhuán huantu kalhiy Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>15</sup> Natalán, huá xpálacata cca lihuaniyán pi chunatiyá akstítum calatapátit y necxnicú tipatzankayátit amá quintas tacyahucán huantu ccalimákalhchuhuiniñitán acxni lacxtum xaccatálamachán osuchí huantu ccatzokniniñitán nac quincarta. <sup>16</sup> Clacasquin pi huá Quimpuchinacán Jesucristo xahua Quintlaticán Dios huanti caj xpálacata xtalakalhamanín quincapaxquiniñitán quincá maqoxumixiniñitán y lanchú kalhkalhimanáhu tu malacnuniñit naquincamaxquiyán huantu nalipaxuhuayáhu canexnicahua quilhtamacú, <sup>17</sup> cacamauxcanín nac minacujcán laqui huantu akstítum nalatapayátit y huantu nahuanátit xahua huantu natlahuayátit huak tlan nacaquítaxtuniyán.

### 3

#### *Pablo çahuaniy cristianos pi catakaltahuakánilh Dios xpálacata*

<sup>1</sup> Natalán, ahuatá tu aquit ccalimákatzankeyán xlacata pi cakaltahuakanítit Dios caj quimpalacatacán laqui umá xtachuhuín huantu aquinín cliakchuhuínamanáhu lalihuán nacmalakapuntumiyáhu nac xliçalanca caquilhtamacú y lipaxúhu cacanajlálcalh chuná cumu la huixinín lipaxúhu canajlátit acxni ccaliakchuhuinanín. <sup>2</sup> Cakaltahuakanítit Dios laqui naquincamaktayayán y niñu naquincatlahuaniyán tamaqolh lacchixcuhuín huanti ni talipahuán Jesús y luu lixcájnrit talicatziy.

<sup>3</sup> Aquit stalanca ccatziy pi Quimpuchinacán xliçana makantaxtiy huantu xlá malacnyu y aquit ccatziy pi na nacamaktayayán laqui chunatiyá akstítum nalipahuanátit y niñu nacaakspulayán huantu niñlán. <sup>4</sup> Xahuachí aquit clipahuán Quimpuchinacán y ccatziy pi xlá camaktayanitán y chunacú nacamaktayalenán laqui lihuana namakantaxtiyátit nac milatamatcán huantu aquinín ccalimapeksiniñitán. <sup>5</sup> Pi huá Quimpuchinacán cacamaktayán laqui napaxquinanátit chuná cumu la çapaxquiniñitán y çapaxuhuana capatítit xlihuak huantu patiyátit chuná cumu la xlá patinanit.

#### *Huantu lipaxúhu catásucjli cristianos nac xtascujutcán*

<sup>6</sup> Natalán, nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesucristo aquit ccalimapeksiyán xlacata pi ni acxtum catalicatzítit para tícu huan pi na lipahuán Quimpuchinacán pero xlá ni lakatiy scuja nac xcalitascujut, porque xlá niçhuná makantaxtima cumu la aquit ccalimákalhchuhuiniñitán nalatapayátit. <sup>7</sup> Porque huixinín stalanca catziyátit lácu mililatamatcán chuná cumu la aquinín ccamasiyuniñitán; hasta lata xaclamanáhu nac milakstipancán necxnicú caj luu chunatá xacuilanáhu para ni xacscujui. <sup>8</sup> Nachuná xlacata quintahuajcán, ni para çatum tícu caj chunatá clakahuanitáhu xtahua para ni cxokoniniñitáhu, huata aquinín cscujniñitáhu masqui cacuhuini xahua catziñiñit laqui niñiñi caj chunatá nacmaaklhuhuayáhu xlacata huantu xacmaclacasquimanáhu xchaliyán nac milakstipancán. <sup>9</sup> Masqui xliçana pi aquinín luu xquincamininiyán naccasquiniyán huantu xacmaclacasquiniñit pero niçhuná ctlahuáhu, huata aquinín man ctzucúhu scujáhu laqui chuná naccalimasiyuniyán lácu hui xinín mililatamatcán. <sup>10</sup> Y xahuachí acxni xaclamanancháhu nac milakstipancán aquinín ccamaxquin umá limapeksin: “Xlihuak huanti ni scujputún pus ni mininiy cahuayalh.” <sup>11</sup> Pero masqui chuná ctcalimapeksin aya ccatziñu pi makapitziñ huixinín huanti talamá nalh y niñu taliscujmánalh huatiyá pi chuná talhquititnimánalh. <sup>12</sup> Nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesucristo aquinín cliimapeksiyáhu xlihuak tamaqolh huanti niñu taliscujputún xlacata pi niaj picutá catalhquititniñit huata akstítum cataliscujli lataká túcuya tascujut laqui chuná natakaliy huantu natamaclacasquintihay çhaliyán xtahuajcán.

<sup>13</sup> Natalán, necxnicú calit lakuántit lata lipaxúhu lamaktayayátit. <sup>14</sup> Pero para tícu ni matlantiy y ni tlahuay huantu aquinín ccalimapeksiyán nac eé carta lihuana calakapástit túcuya cristiano y stalanca camasiyunitit pi ni acxtum licatziyátit laqui nalacamaxanán.

<sup>15</sup> Pero ni casitziñitit huata lipaxúhu cumu la linatalán camakalhchuhuiniñit.

#### *Pablo ahuatá çaxakatlilacán cristianos*

<sup>16</sup>Clacasquín pì huatiyá Quimpuchinacán Jesucristo huantì mastay tlan latámat caca maxquín huantù lipaxúhu latámat canexnicahuá quilhtamacú y lachá nícu huixinín lapátit nahuán ankalhíná cacatalatamán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup>Aquit Pablo huantì luu lipaxúhu caxakatlijacamaxán, y man quimacán clitzokma umá ahuatá letra, chuná cumu la cfirmarjima, porque xlihuak huantù aquit ccatzoka quin cartas huak chuná la é climaakasputuy quintachuhún. <sup>18</sup>Clacasquín pì huá Quimpuchi nacán Jesucristo cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín.



## Xcarta San Pablo Huantü Pulh Tzóknilh Timoteo

San Pablo tzóknilh umá carta chaṭum kahuasa huantü xuanicán Timoteo; xtzi Timoteo judía y xtláṭ griego xuanit. Apóstol San Pablo lakápasli Timoteo nac xacáchiqúin Lистра y huánilh para xtascujputún; chuná titáalh acxni xlá alh lichuhuinán xlimaktiy xtachuhuín Cristo xliçalanca amá pulataman y xlá luu chapaxuhuaṇa xmaktayay nac xtascújut.

Masqui xliçana pi nac umá carta xman huá Timoteo xlimakalhchuhuinimácalh, xliçana pi lhuhua lacuán tastacyahu huantü lichuhuinama y calimacuaniy huak lakahuasán, xali huacá amakolh lakahuasán huantü taliscujmánalh xtachuhuín Dios.

Xahuachi nac umá carta lichuhuinán xlacata pi niṭu titaliṭaakskahuiy amá túnuy tala capastacni huantü talichuhuinán makapitzin aksaninanin judíos acxni xcalimakalhchuhuinny huantü aya xtalipahanit Cristo pi para xliçana talaktaxtuputún nac xlacatin Dios niṭlán xlihuatcán makapitzin tahuá huantü mat maxcajulinán, y hasta na niṭlán natata makaxtoca cristianos porque umá talacapastacni xala caquilhtamacú y malaktzankenán. Umaqólh maqalhhtahuakenanin na xtamasiyuy pi xman huá natalaktaxtuy huantü camax quicanit aktum lanca tzeṭ tacatzin o talacapastacni. Pero San Pablo limakalhchuhuinny Timoteo xlacata pi niṭu ticanajlay huantü talichuhuinán tamakolh aksaninanin maqalhta huakenanin, pero liakastacyahuacán xlacata akstitum calakachixcúhuilh Dios y na lima kalhchuhuinicán lácu lihuanaṇa naliscuja huantü maçuentajlicanit xtascújut; huaniy xla cata pi “juerza catlahuánilh laqú natayaníy y niṭu namakatlayay laṭa lipahuán Cristo.”

<sup>1</sup> Aquit Pablo xapóstol Jesucristo huantü cliçuhuinán xtachuhuín, porque huá Dios ti quincalakmaxtuyán chuná limapeksinanit xahua Jesucristo huantü xpalacata tlan likalh kalhimanáhu huantü quincamalacnunicanitan. <sup>2</sup> Luu çana lipaxúhu ctzoknimán eé carta huix Timoteo huantü cliçaxtuyán quinkahuasa porque caj quimpalacata masqui na lipa huana Cristo; clacasquin pi Quintlatícán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo casicula natlahuán y camaxquin huantü lipaxúhu latámat.

### *Pablo çaliçuhuinán huantü caj taakskahuiminán*

<sup>3</sup> Huix catziya lácu cliçakalhchuhuinin acxni calh nac xapulataman Macedonia, cuanin: “Antá catamáxtekti nac xacáchiqúin Efeso y caçalimapeksi tamakolh makapitzin lacchix cuhuin pi niaj catalimakalhchuhuinilh cristianos huantü caj xtalacapastacnicán lacchix cuhuin y ni huá xtalulóktat Dios. <sup>4</sup> Na cacahuani pi nipara cataçanjilal cuentos huá laṭa çaliçuhuinancán lácu talilatamálh amakolh lakkolutzinni huantü xlitalakapasnicán. Xli çana pi xlihuak tamá niṭucu quincalimacuaniyán o para naquincamaktayayán nac quinta çanjilatcán laṭa nalakapasáhu huantü xtalulóktat Dios, huata caj antá limalacatzuquicán tasitzi y niṭu limacuán.”

<sup>5</sup> Huá xpalacata aquit chuná cliçapeksin porque clacasquin pi huantü akstitum cala paxquihu cumu la çamininy huantü tlan çaminizy nac xnacujcán, akstitum talilacpuhuán xtalacapastacnicán xahua xliçana talipahuán Cristo. <sup>6</sup> Porque huí huantü niaj huá takax matputún o talimakalhchuhuiniputún huantü lacuán tachuhuín huata caj xmanhuá tala katy talichuhuinán huantü niṭu limacuán. <sup>7</sup> Luu lactalipahu çamaklhcatzicán y talitaxtuy huantü atzinú tlan lihuanaṇa talichuhuinán xlimapeksin Dios, masqui tamaluloka huantü talichuhuinán pero ni luu tacatzy para xliçana chuná quitaxtuy.

<sup>8</sup> Tamá xlimapeksin Dios luu tlan huantü xtascújut pero tlak tlan naquincalimacuaniyán para xliçana akataksáhu túcu xpalacata luu limastacanit. <sup>9</sup> Porque quilicatziçcán pi nipara aktum limapeksin huá limastacán laqú akatiyuj natalilay huantü akstitum talamánalh sinoque huá limastacán laqú nacamaçatziñy nacalihuaniy laṭa lácu nacamaçatziñicán xlihuak huantü lixcájni talamánalh, xtlahuananin talakalhin, huantü caj xman takalha kaxmatmakán Dios xahua huantü talikalkhakanán huantü talipahuán, naçhuná amakolh huantü tamakniy para xtziçán xahua xtlatcán, naçhuná xlihuak makninanin. <sup>10</sup> Naçhuná huantü talakaty taxakatliy atúnuy lacpuscatnin masqui huí xpuscatcán, y xlihuak huantü

taxakatliy lacchixcuhuín cumu la chatum puscat. Nachuná huantí tzeq takalhán makapi tzín cristianos huantí camascujumácalh cumu la tachín y tzeq tastaparay, nachuná xlihuak huantí xaaksaninanín, nachuná huantí talitayay pi natamakantaxtiy huantu tamalacnuy y ni tamakantaxtiy; huá amaqolh huantí ni tamatlantiy huata tamalaksputuputún xlihuak huantu xatlán xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Huá umá xatlán xtalacapastacni Dios huantu quilí makantaxtiycán antá tancs tatzoktahuilanit nac xasasti xtamacatzin huantu quincamax quiyán laktáxtut, y na huá huantu aquit quilimapeksinít Dios nacliakchuhuínán.

*Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacata lakalhamanít*

<sup>12</sup> Aquit cpaaxcatcatziniy Quimpuchinacán Jesucristo porque huá quimaxquinit litlihueke laqui huantu akstítum nacliscuja porque xlá chuná quilipulhcanit; <sup>13</sup> masqui xlicana pi xapulh aquit luu lipecua lata xaclikalhpalachuhuínán xlihuak huantu xlá xtlahuay, xac caputzastalay huantí aya xtalipahuanit y lhuhua huantu clijlatatáquilh. Pero Dios snun quilakalhámah, xlihuak quintalákalhín quintapátihl porque xacaktzankatayanit y acxni chuná xaclama ni xaclipahuán, masqui lhuhua huantu clijlatatáquilh ni xaccatziy huantu xactlahuama. <sup>14</sup> Pero Quimpuchinacán quilakalhámah masqui ni tzinú xquimininiy chuná natlahuay, quisiculanatláhuah y quimáxquilh xtapáxquit xahua tacanájlát laqui nacliapa huán huantu lanchú kalhiyáhu xlihuak huantí lipahuanáhu Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Xlihuak aquinín quincami ni niyán nacañajlayáhu huantu ccahuanimán xlacata pi Cristo Jesús quilachi nac caquilhtamacú laqui nacalakmáxtuy xlihuak maklakalhinanín, y aquit tlan lacán ctahuilay lanca maklakalhíná huantí aya lakmáxtucanít. <sup>16</sup> Huá xpalacata Dios quililakalhámah masqui xlicana pi aquit lanca maklakalhíná laqui chuná namasiyuy Jesucristo nac quilatámát hasta nícu tlan napaxuhuanapatiniy xlihuak huantu tlahuay chatum nitlán cristiano cumu la aquit, y aquit quilimáxtulh cumu la aktum liucxilhtiyán laqui xamakapitzín natacatziy pi masqui catihua maklakalhíná na chuná nalakalhamán cumu la quilakalhámah laqui nalipahuán y nakalhiy amá lipaxúhu latámát huantu nec xnicú nalaksputa. <sup>17</sup> Quintalacán Dios huá tamá rey huantí canexnicahuá namapeksinán y lámaj nahuán, huantí nexxni tasiyuy lácu luu xkásat porque caj xmanhuá sacstu lama xastacná Dios, ¡huá canexnicahuá calakachixcuhuíhu y capaxcatcatzinihu xtalakalhamanín canexnicahuá quilhtamacú! Chuná calah, amén.

<sup>18</sup> Timoteo, aquit cpaaxquiyán cumu la quinkahuasa, huá xpalacata clijmakalhchuhui niyán pi cakalhi litlihueke laqui huix lipaxúhu natayaniya, pero huantu akstítum calipá huanti huanti lacscujnipat y lacatancs cacatzi huantu tlahuápat, chuná cumu la aya titali chuhuínanchán makapitzín natalán acxni xtaucxilhlacachamánah huantu Dios xlaclhca huilínit milacata. <sup>19</sup> Huá chuná clijhuaniyán porque lhuhua huantí ni luu lhuana xtatcatziy huantu xtatlahuamánah, huá xpalacata talilacatáyah nac xtañajlatcán. <sup>20</sup> Chuná caak spulanit Himeneo xahua Alejandro huantí aquit aya ccamacamastanít nac xlacatín akska huini laqui natalicatziy y niaj nexxnicú calahuá natalikalhchuhuínán y niaj nexxnicú nata lacataquiy nalikalhkamanán Dios.

## 2

*Xlacasquinca pi xlihuak cristianos catakalhtahuakánihl Dios*

<sup>1</sup> Aquit cca li maaka tzankeyán xlacata pi mac xtum cakalh ta hua ka nítit Dios, camak squintit xlacata huantu tamaclacasquimánah cristianos, calimakatanzankétit pi cacalac máxtulh y capaxcatcatziniit caj xpalacata xtalakalhamanín huantu cakalhiníy xlihuak cristianos huantí tahuilánah nac xlicalanca caquilhtamacú. <sup>2</sup> Xlacasquinca pi nakalhtahua kaniyáhu Dios xpalacatacán gobernadores y xlihuak mapeksinanín laqui huantu akstítum catahuilíh xlihuapeksincán laqui akatzianca nalatamayáhu nac quincachi quincán y huantu lipaxúhu nalakachixcuhuiyáhu Dios y nití caquinticalihuanín para nitlán huantu tlahuamanáhu. <sup>3</sup> Xlicana pi chuná quililatamátcán porque chuná lakatiy Dios Quimaaka putaxtinacán, <sup>4</sup> xahuachí xlá lacasquín pi xlihuak cristianos catalakmáxtulh xlistacnicán, catalipáhuah laqui chuná lihuana natalakapasa xtalulóktat. <sup>5</sup> Porque ni chalhuhua anán Dios caj xman chatum, y na caj chatum chixcú huantí tlan nacalichán xlihuak cristianos

nac xlacatín Quintlaticán, tamá chixcú huá Jesucristo. <sup>6</sup> Porque huá Jesucristo tamaca más talh nac calínín laqui chuná naxokónún xpālacatacán xtalākahlhincán xlihuak cristianos y chuná tlan nakalhñiyáhu laktáxtut, chuná cumu la Dios timācatzínínal nakan taxtuy acxní aya xlakchama quilhtamacú. <sup>7</sup> Aquit quilihacsaccanñit naclitaxtuy xapóstol, xlacscujni huantí lacaxtum naclichuhuinán xtachuhún, y quilihāpeksicaniñt pī nacca līmākalhchuhuinñy xlihuak cristianos huantí nī judíos lácu natalipahuán Cristo porque huá xtalulóktat Dios. Xlihuak umá huantū ccahuanimán huá xtalulóktat niñt ccaakska huimán.

<sup>8</sup> Aquit clacasquín pī xlihuak cristianos la tachá nícu y ankalhíná catakahlhahua kánihl Dios, y acxní natachexa xmacacán y natalaklacán Dios huantū akstítum catahuilñh xna cujcán niñt catisitínihl y niñt catatalahuani pútulh. <sup>9</sup> Xahuachí ccahuaniyán xlacata pī lacchaján huantū lacatítum y nī cāta catatlahuálehl xlacata xlitacaxtāycán, huantū tlan tasiyuy catalihakánal, pero nī cāta catalilacataquínal chuná la ta taxquitucanán, nī cāta lipeua la ta catamasíyulh, xahuachí nī lantúcu catalitacaxtāyālh oro osuchí huantū luu xtapalh tumín xlitacaxtāycán. <sup>10</sup> Huata luu xmanhuá caminiñy pī catamasíyulh lacuán xtascujtán chuná la caminiñy tlahuay amāqōlh lacchaján huantū luu maktum talipā huán y tamacamaxquiniñt xlatamatcán Dios. <sup>11</sup> Acxní lichuhuinamācalh xtachuhún Dios, cha tum puscat caj xman cacs cakáxmatli huantū lichuhuinamācalh y niñt tikalhpekta nuñún. <sup>12</sup> Xahuachí nī cmatlantiy xlacata pī cha tum puscat natzucuy camākalhchuhuinñy cristianos nac pusiculan, y nīpara huá cacāmapeksipútulh lacchixcuhún, huata caj xman minñiy pī cacs catáhuí. <sup>13</sup> Porque xamakán quilhtamacú Dios pulh huá tlahuanñt cha tum chixcú Adán, y acalistán tláhuah amá xapulh puscat Eva. <sup>14</sup> Xahuachí calacapastáctit pī nī huá Adán akskahuinñt akskahuiní sinoque huá Eva, y acalistán chú matláhuilñ talāka lhín. <sup>15</sup> Pero cha tum puscat tlan nalakmaxtuy xlistacni para huantū akstítum nacāmaka staca xcamanán, para huantū lacatítum nacapaxquiy la tachá tícuyā cristianos, y huantū akstítum nalipahuán Quimpuchinacán.

### 3

#### *Lácu caminiñy xli latamatcán huantí taakchuhuinñy cristianos*

<sup>1</sup> Xlihuak huantū ccahuanimán huá xtalulóktat, y luu milicatzitcán pī para cha tum chixcú lakpuhualacán xlacata pī xcaliscujli xtācristianos y xcaakchuhuinánihl nac pusiculan, xlicāna pī lanca tascujut huantū tlahua putún. <sup>2</sup> Xlicāna pī huantí lakatayay eé ta scujut litaxtuy xapuxcu huantí tali pā huán Cristo, huá xpā la cata cāli hua niyán pī huantū akstítum xli latamatcán, niñt titlahuay huantū līmāxana, caj xman cha tum xli kálhñt xpuscat, xlihuak huantū tlahuay lihuana calacapástacli laqui nakalhñy licācniñt, xlihuak huantí nalakapaxihlñán lipaxúhu camakamahlñínal nac xchic, xahuachí xli kálhñt li skalala laqui tlan nacāmākalhchuhuinñy xamakapitzín cristianos. <sup>3</sup> Nī minñiy akotni nahuán, nā nīpara amigoj cacā tálah huantí tala katiy tatat lan cāni tak chokoy, huata minñiy pī huantū tlan xli kálhñt xtapuhuan, nī caj xmanhuá calacputzatakchókolh lácu nakalhñy lñhua tumín. <sup>4</sup> Xahuachí xlicātzit lácu akstítum namāpeksinán nac xchic, y xli māsiyūnit xcamanán lácu natakahlakaxmatniñán acxní túcu calimāpeksicán y lácu akstítum natalatamay. <sup>5</sup> Porque para cha tum chixcú huantí litaxtuy akchuhuiná huantí capuxcuniñt cristianos nac pusiculan pero para nī catziy lácu namāpeksinán nac xchic, ¿pī lihuaca chú atzinú tlan nacāmāpeksiy huantí talipahuán Cristo? <sup>6</sup> Para tícū litaxtuputún xapuxcu nac aktum pusiculan, nī huá cmatlantiy huantí acu niñaj makas lipahuaniñt Quimpuchinacán porque xamaktum luu talipāhu namakhlcatzicán y sacstu natamokostayay chuná cumu laktzankatāyālh akskahuiní. <sup>7</sup> Xahuachí huantū akstítum xli latamatcán y huantū tlan catláhuah nac xlacatincán huantí nī talipahuán Quimpuchinacán laqui niñt calāhuá naaktlakaxakatli y nā nīpara chuná catimāxquilh quilhtamacú akskahuiní nama mokosiya huay.

#### *Lácu xli latamatcán huantí calimāxtucaniñt diáconos*

<sup>8</sup>Nachunalitúm luu akstítum xliłatamatcán tamakolh huantı calımaxtucanıt díacanos xmakıayanacán akchuhuinánın, xlihuak huantı tahuán catamakantáxtıl, nı camınınyı xakotnıń natahuán, na nıpara xmanhuá akatıyuj catalılal lácı natakalıhı lıhıhua tumın. <sup>9</sup>Huata camınınyı pı akstıtum catahuılılıhı xtalacapastacnıcán, y caj xmanhuá catalılatá malh xtalulóktat Cristo huantı aquınıń lıpahuanáhu, porque huá quincamacatzınınıtán. <sup>10</sup>Tamakolh huantı tascujputún cumu la díacono huantı natamakıayay nac xlıtascujutcán akchuhuinánın, huixının pulh calalıtakalhchuhuinántıt, para ucıllhátıt pı nıtu sakalıy y tlan natamakantaxtıy xtascujutcán, y para na acxtum nalıcatzıyıtıt entonces catáscujlı cumu la díaconos. <sup>11</sup>Nachuná tamakolh lacchaján huantı xmaıhuınacán díaconos, camı nınıy pı huantı akstıtum xliłatamatcán, huantı akstıtum catakalhchuhuinılal, nı camı nınıy caj xman tunuj túnu natahuán, xahuachı nı xlıaksanınatcán, huata camınınyı pı luu laccacsuán natahuán. <sup>12</sup>Chatum díacono caj xman chatum xlıkálhıt xpıscat, xahuachı xlı cáztıt lácı nahuılıy xlımápekın nac xchic, y lácı akstıtum nacamápeksıy y nacamakalhchuhınyı xcamanán. <sup>13</sup>Porque chatum díacono huantı tancs makantaxtıy xtascujıt huantı lakchán xlıtláhuat, xamakapıtızın cristianos taucılha y talıpahu talımaxıtuy, y chuná xlá tlan nıtu nalımaxanán acxnı nalıchuhuinán xtacanálat y lácı lıpahuan Quımpuchınacán Cristo Jesús.

*Pablo lacpuhuán pı nalakán Timoteo*

<sup>14</sup>Timoteo, aquıt clacpuhuán pı nıpara makas quılhtamacú naclakanachán laquı nakal chuhuinánáhu, pero juerza ctzoknımán eé carta, <sup>15</sup>chıcá para xamaktum huıntú naclımaka palay y nıpara cactıanchá y cumu ctzoknınimán aya catzıya lácı minınıyán nalatapaya nac xlakstıpancán huantı aya talıpahuan Dios, porque xlıhuak huantı lıpahuanáhu, xca manán quıncalımaxıtuyán y quıncalımaxıtuyán cumu la xpıscıulan amá lanca talıpahu Dios huantı lama xastacná, y aquının huantı kalhıyáhu tancs xtalacapastacnı laquı nacá najlayáhu y xlıcalanca namaakpuntumıyáhu xtachuhıın. <sup>16</sup>Xlıcana pı lanca xlacatzıcut xahua xtalacapastacnı Dios lata xlá laclıhcaıhuılınıt quıncalılakmaxıtuyán y lata nalıpa huanáhu. Chuná cumu la tatzoknıt nac lıkalhtahuaka: Amá quımaakapıtıxtınacán Cristo quılacachınchı nac caquılhtamacú cumu la catıhua chıxcú,

Espırıtı Santo maluloknıt pı xlıcana kalhıy lanca lıtlıhueke huá xpılacata lıtayánılh, xlıhuak ángeles xalac akapún taucılhnıt.

Lacaxtum nac xlıcalanca caquılhtamacú lıakchuhuinánal xtachuhıın, y lıhıhua cristianos xalac caquılhtamacú talıpáhuah, y acxnı chalıh nac akapún lıpaxúhu makamaklıhtınancanchá.

4

*Namın quılhtamacú lıhıhua cristianos nıaj catıtalıpáhuah Quımpuchınacán*

<sup>1</sup>Xespırıtı Dios lacatancs quımacatzınınıt pı acxnı aya talacatzuhıımaj nahuán quılhtamacú acxnı namıparay Jesucristo, lıhıhua cristianos huantı aya xtalıpahuan huata caj natalakmakán y nıaj catıtalıpáhuah Quımpuchınacán, huata huá natalıpahuan amakolh lacchıxuhıın aksanınanın huantı tamasıyutláhuán nahuán xtalacapastacnı akskahıını. <sup>2</sup>Huata huá natakalhaxmata y natacaıajlanıy amakolh aksanınanın lacchıxuhıın huantı talıtaxıtuy cumu lám para luu lacuán cristianos masquı xlıcana pı aya calactla huayáhuıt nahuán amá xalıxcájınıt xtalacapastacnıcán huantı natakalıhıy. <sup>3</sup>Xlıhuak tamakolh huantı chuná talamánal nahuán hasta natalıhuán xlacata pı nıaj catatama káxtoklı, xahuachı natalıhuán xlacata pı pulaclıhıhua tahuá nıaj calıhuayánal masquı Dios chuná catlahuanıt laquı amá tahuá natalıhuayán xlıhuak xcamanán huantı talıpa huán y talakapasnıt xtalulóktat, y xlıhuak huantı natalıhuayán chuná natalıpaxcatca tızınıy Dios. <sup>4</sup>Porque xlıhuak huantı Dios tlahuanıt huak tlan, y nıpara pulactum quıncá minınıyán nalakmakanáhu porque para huantı xlá tlahuanıt aquının lıhuayanáhu chuná lıpaxcatcatzınıyáhu Dios. <sup>5</sup>Porque huá xtachuhıın Dios huantı aquının lıkalhtahuaka

yáhu xahua quioracioncán huantü liquilhchaniyáhu Dios huá casiculanatlahuay xlihuak quintahuajcán huantü aquinín lihuayanáhu.

*Pablo huaniy pi akstitum calatámah Timoteo cumu la lacasquín Cristo*

<sup>6</sup>Para huix tancs nacalimákalhchuhuiniya natalán huantü talipahuán Cristo umá lacuán tastacyahu huantü cuanimán, y akstitum nalilatapaya tamá mintacanjlat, xlicana pi nali taxtuya chatum tlan xlacscujni Jesucristo.

<sup>7</sup>Huix ni cakáxpatti y ni cacana jla amá cuento huantü caj talacsacxtunít cristianos, porque lhuhua huantü talichuhuínán y tamakacana jlanamputún, caj tachuin huata caj xman huá calítaakatzanke lácu atzinú namastacaya mintalacapastacni xahua lácu xman huá nalipahuana Dios. <sup>8</sup>Masqui xlicana pi amakolh huantü tatlahuay lhuhua ejercicios laqui tlihueke natakahljy xmacnicán y laqui natamastacay cxuxmuncán, juerza huintú calimacuaniy, pero xalihuaaca amakolh cristianos huantü talaktzaksay tlihueke nataka lhy xtacana jlatcán y tamastacay xtalacapastacnicán ankalhiná cahuá limacuaniy nac xlatámá, porque lhuhua huantü akataksa y na catziy huantü acalístán amaj makamak lhtinán nac akapún. <sup>9</sup>Xlihuak umá tachuhuín huantü ccahuanimán huá xtalulótkat niñu ccaaskahumán, y caminiñiy pi xlihuak cristianos natacanajlay. <sup>10</sup>Huá xpálcata aquinín juerza clitlahuanimanáhu cliscujmanáhu masqui quincalístiznicán y quincamapáti nicanán, porque aquinín maktum tü cmacamaxquiniátahu quilatamátcán tamá talipahu Dios huantü lama xastacná huantü calakmaxtuputún xlihuak cristianos, pero xmanhuá tlan nacalakmaxtuy amakolh huantü natalipahuán.

<sup>11</sup>Huá umá tastacyahu huantü lanchú cuanimán, huá luu milimásiyut y cacalimapeksi cristianos xla cata pi chuná tancs cata mákantáxtilh. <sup>12</sup>Luu cuentaj catlahua niñu tit la huaya huantü limaxana laqui niñicu nalakmakanán masqui cajcu kahuasa huix, huata luu akstitum calatapa laqui nataucxilhtiyayán xamakapitzín canajlanín pi huantü lacatitum kalhchuhuínana, ya tapaxuhuan paxquinana y luu akstitum lipina milatámá, chu lipa huana Quimpuchinacán. <sup>13</sup>Lihuan niá canachá climapeksiyán pi ni titlakuana, ankalhiná acxni putum tatamacxtumiy cristianos nac pusiculan cacalikalhtahuakani xtachuhuín Dios, huix cacamaakpuhuanityani laqui natalipahuán Cristo y luu tancs cacamakalhchu huini. <sup>14</sup>Xlihuak amá xtalacapastacni xahua xlitlihueke Dios huantü xlá timaxquín acxni amakolh lakkolztzinni canajlanín taliacchipán xmacancán, takalhtahuakánilh Dios mim palacata y titalichuhuínalh amá mintascújut huantü xpímpat tlahuaya porque huá Dios chuná camalacpuhuanilh, <sup>15</sup>xlicana pi ni caj chunatá calaclakolh nac milatámá, huata camascuju, laqui chuná stalanca nataucxilha xlihuak cristianos pi xlicana malihuauquípá mintalacapastacni xahua miliskalala. <sup>16</sup>Xlicana cuaniyán, luu cuentaj catlahua lácu tancs nalatapaya, nachuná huantü calimákalhchuhuiniya xamakapitzín cristianos y tancs cama kantaxti; para huix lihuana namakantaxtiya huantü aya cuaninítán xlicana pi tlan nalak maxtuya milístacni y na lacxtum nacatáktaxtuya xlihuak huantü camakalchuhuínipát.

## 5

*Lácu xliatámá Timoteo nac xlakstipanacán canajlanín*

<sup>1</sup>Huix ni caj calacaquilhni chatum kolutzín huata lipa xúhu cama kalh chu huini cali pulhca cumu lámpara mintlat, nachuná lakahuasán huix cacapaxqui y cacalipulhca cumu lámpara minatalán. <sup>2</sup>Nachuná lactzicán paxuhuañ cacatákalhchuhuínanti cumu lám para mintzi cacalipulhca, nachuná lactzumaján cacalimáxtu cumu lámpara minatalán, y huantü akstitum y lacatitum cacatákalhchuhuínanti.

<sup>3</sup>Amakolh lacchaján huantü canimakancanít y niñi caananiy huantü nacamaktayay, pus huix cacamaktaya. <sup>4</sup>Pero para chatum puniná tahuilánalh xcamanán osuchí xnatanatni, huatunín caminiñiy natacatziy lácu xlimaktayacán xli ta lakapasnicán, xlipaxquitcán xtlatcán porque huá umá tapaxquit huantü lakatiy Dios. <sup>5</sup>Para chatum puniná luu xli cana ni kalhij tfcu namaktayay, pus luu caminiñiyán namaktayayátit para akstitum lipa huán Dios pi xlá namaktayay y ankalhiná kalhtahuakanima. <sup>6</sup>Pero ni camaktaya amá puniná huantü caj xman chuná lakahuitipulay, huata camacatzini pi acxni chuná ljlama

Dios lipulhcaꝝ cumu la aya niniꝝ masqui lama xastacná. <sup>7</sup> Xlihuac umá huantꝝ cuanimán chuná cacalimapeksi catamakántaxtlihl laꝝuꝝ niꝝi nacalihuaniꝝ para túcu ni tamakantax tiniꝝ acalístán. <sup>8</sup> Porque amá cristiano huantꝝ ni camaktayay xli talakapasni y ni caakli huán, xalihuaca huantꝝ lacxtum caꝝalatanuma nac xchic, ni mininiꝝ nahuán pi lipahuán Dios porque maktum pi lakmakanit xlimapeksín, pus atzinú lixcájniꝝ tꝝapuhuán quítaxtuy ni xachuná amakolh huantꝝ ni talipahuán.

<sup>9</sup> Amakolh puhuaninánin lacchaján huantꝝ xlicana nacataputlekeyátit nac xlakstipancán huantꝝ nacamaktayayátit xlikálhiti lihuacay tutumpuxam caꝝa y huantꝝ caj xman chaꝝum tika lhiniꝝ tꝝakolú. <sup>10</sup> Amakolh puninánin huantꝝ cacatzinacán pi xlicana tatit lahuaniꝝ lacuán tascújut, para camakastacniꝝ xcamanán laꝝa xmininiꝝ xliꝝtláhuat, para paꝝuhuana caꝝalaktuncuhiniꝝ nac xchic xlihuac huantꝝ mákat xtaminitchá, para lipaxúhu camak taꝝaniꝝ xli huac huantꝝ talipahuán Cristo, xahuachí para acxniꝝ xkalhiꝝ tu xmac la cas quín camaktayaniꝝ huantꝝ tapatĩnamánal cristianos, para titlahuanit liꝝtlán acxniꝝ tlan entonces xlicana huá na mininiꝝ pi namaktayayátit.

<sup>11</sup> Pero amakolh puninánin huantꝝ ninaj luu talén caꝝa ni cacalítayaniꝝtit luu namaktaꝝ yayátit porque cumu laczumajancú acxniꝝ tamaklhcatziꝝ pi tamakapaꝝuhuaputún xmac nicán entonces niaꝝ taliscujputún Cristo porque tatamakaxtokputumparay, <sup>12</sup> y maklakalhi nanin taꝝuítaxtuy porque ni tamakantaxtiꝝ huantꝝ xtalítayaniꝝ. <sup>13</sup> Xahuachí cumu para niꝝtu xliꝝtlahuatcán nac xchiccán lacatum lacatúm taán nac chiqui tapaxiꝝlhnán y luu xalac lhquititni tahuán, ni caj xman xalac lhquititni sinoque hasta xaaksaninánin taꝝuítaxtuy, caj xman taucxilhtakchokoy huantꝝ lama y talichuhuánin hasta huantꝝ ni xlihuancán.

<sup>14</sup> Huá xpalacata aquit clacasquín pi tamakolh puninánin huantꝝ laczumajancú mejor caꝝa tamakáxtokli, catakálhiliꝝ xcamanacán y catamakákahlhi xchiccán laꝝuꝝ xlihuac amakolh huantꝝ ni quincacxilhputunán huantꝝ lipahuánahu Cristo niꝝtu caláhuá naquincalichu huinancán. <sup>15</sup> Huá chuná clihuán porque makapitziꝝn puninánin taaktzankatayaniꝝttá y huata huá talipahuán xtalacapastacni akskahuiní.

<sup>16</sup> Para tícuya cristiano huantꝝ xlicana lipahuán Cristo huí nac xchic xli ta la ka pasni huantꝝ puniná, entonces mininiꝝ pi huá camaktáyalh y calíscujli y ni camáꝝtalh talacas quín natamaktayay xamakapitziꝝn cristianos huantꝝ talipahuán Cristo, laꝝuꝝ chuná hui xinín tlan nacamaktayayátit amakolh puninánin huantꝝ xlicana ni takalhiꝝ huantꝝ naca maktayay.

*Cacacꝝninanicalh amakolh lakkolultziꝝni huantꝝ talichuhuánin xtachuhuín Dios*

<sup>17</sup> Xahuachí amakolh lakkolultziꝝni huantꝝ tapuxcuniꝝt nac xlakstipancán huantꝝ talipa huán Cristo, xlacán luu caminiꝝni pi cacapaꝝquicalh caj xpalacata tascujutcán huantꝝ tat lahuay, pero tlak lihuaca xlicacꝝninanitcán amakolh huantꝝ tamasiꝝyuy y taliakchuhuánin xtachuhuín Dios. <sup>18</sup> Porque nac liꝝkalhta huaca chiné tatzokniꝝ: “Ni camakankanu bozal tamá mintakalhín huantꝝ maꝝcujúpat maꝝacpajápat mintrigo huata camáꝝquilh quilhta macú cahuáyalh.” Y lacatum chiné huamparay: “Chaꝝum tasacua huantꝝ scujma juerza lakchán namáskahuicán.”

<sup>19</sup> Para chaꝝum kolutzin huantꝝ capuxcuniniꝝ amakolh cristianos huantꝝ talipahuán Cristo para huí tu naliꝝahuacán pi tlahuanit talakalhín, huix ni cacanaꝝla solamente para natamaꝝluloka chaꝝtiꝝ o kalhatutu testigos pi xlicana tlahuanit talakalhín. <sup>20</sup> Pero para tícuya cristiano namaꝝluloknicán pi xlicana tlahuanit talakalhín masqui xlá aya catziꝝ pi niaꝝ xliꝝtláhuat, pus nac xlacatincán xlihuac huantꝝ talipahuán Cristo huix calihuani huantꝝ niꝝtlán tlahuama laꝝuꝝ natakaxmata xamakapitziꝝn y chuná natlahuay talakalhín.

<sup>21</sup> Aquit cliꝝmapeksiyán nac xtacuhuiniꝝ Dios, nac xtacuhuiniꝝ Quimpuchinacán Jesucristo xahuá amakolh ángeles huantꝝ caꝝacsacaniꝝt, pi huantꝝ akstítum camakántaxti umá tastac yahu huantꝝ cuanimán; ni huá caucxilhlacachipi para tícu luu talipahu o huantꝝ niꝝtuꝝ xkasat, huata ni catlahua mincuenta para tícu chuná lama calihuani. <sup>22</sup> Acxniꝝ para tícu lacacsaputuna huantꝝ nacaꝝkalhchuhuiniꝝ cristianos, luu cuntaꝝ catlahua xahuachí lihuana milicátziꝝt para mininiꝝ nalakatayay tamá tascújut, pero ni caj huatiꝝyá pi tuncán caliacchipa mimacán laꝝuꝝ namaklhitiꝝn xliꝝtlíhueke Espiritu Santo, porque xamaktum para namatlahuiꝝyán talakalhín y talicatziya nahuán; pus neꝝcnicú catlahua huantꝝ niꝝtlán.

<sup>23</sup> Timoteo, cumu huix ankalhíná patatatlaya, necxnicú luu calikótnunti caj xlakstu chú chut, huata na cahuatilha actzu xatlihueke vino huantü litlahuacanit xchúchut uva.

<sup>24</sup> Lihuaña calacapástacti umá pi lhuhua huantü tatlahuay xtalakalhincán cristianos mákat tuncán tasiyuy masqui niñi camalacapuma, pero tahuilanampá makapitzín huantü tatlahuanit lanca xtalakalhincán pero niñi nacatziy hasta acalístán nac xlatatín Dios. <sup>25</sup> Pus nachuná quixtaxtuy lhuhua huantü tatlahuay lacuán tascújut y tuncán stalanca tasiyuy huantü xlitlán tatlahuamánal, pero na lhuhua huantü tatitlahuanit tlak lacuán tascújut y niñi catziy porque ni tasiyuy, pero aquit tancs ccahuaniyán pi ni chunatiyá tzeq catitáhui sinoque masqui acalístán pero juerza nacatzicán nac xlatatín Dios.

## 6

### *Lácu caminiñiy natakalkaxmatnínán tascuacán*

<sup>1</sup> Xlihuak amakolh tascuacán huantü talipahuán Cristo pero çatamañhuacanit y caj chu natá camascujumácalh, lipaxúhu catakalkaxmatnínal huantü calimapeksicán y cata çacnínánih xpuchinacán, laquí niñi calahuá nalikalhchuhuinán xtachuhuin Dios xahua huantü masiyumanáhu. <sup>2</sup> Y para makapitzín tascua, xpatroncán huantü çatamañhuacanit na talipahuán Cristo, pus huantü lipaxúhu catascújnih y huak catakalkaxmatli y catar respetartláhuah porque na xtacanjlanicán y acxtum linatalán talixtaxtuy. Xlacán camí niñiy chapaxuhuaña catascújnih porque huantü taliscujmánal na lipahuán Cristo y huak linatalán huantü xlihipaxquitcán.

### *Makapitzín talichuhuinán túnuj talacapastacni*

Huá umá talacapastacni cacamasiyuni y cacalimakalhchuhuiñi cristianos. <sup>3</sup> Para tícu masiyuy y lichuhuinán túnuj talacapastacni huantü ni tatalacastuca xtalulóktat Cristo na nipara huantü aquinín masiyuyáhu, <sup>4</sup> tamá chixcú ni xlicana akataksa huata caj laca taquinán, hasta limaxtunit cumu lám para xtajátat porque xman lakatiy lichuhuinán y liaklhuhuatnán amá tachuhuin huantü niñi lima cuán; caj xpala cata huantü huan y masiyuy antá litzucuy tasitzi, taquiclhcatza, catuhúa lalakcatzanicán, y niaj lalipahuán. <sup>5</sup> Necxnicú laksputa xtasizicán tamakolh huantü niñlay taakataksa xtalulóktat Dios porque caj xman huá takalhij xalixcájnit xtalacapastacnicán, porque xlacán xman talacpuhuán pi xlihuak huantü litanuy nacapuxcunij cristianos huantü talipahuán Cristo nipara tzinú tuhua caj ucu natlajay lhuhua tumín. <sup>6</sup> Masqui xlicana pi huantü talixtaxtuy xanapuxcún huantü talipahuán Cristo lhuhua talitlajay amá tascújut huantü talakayánal, pero ni huá tumín sinoque lhuhua huantü maklhtinán nac xlatatín Dios para paxcatlén caj xmanhuá huantü acatzunín takalhij. <sup>7</sup> Porque caj calacapastáctit, acxni lacachiniñáhu nac caquill tamacú niñi liminiñáhu, pus nachuna litúm acxni naniyáhu niñi catiléhu. <sup>8</sup> Huata capax catléhu y capaxuháhu para kalhiyáhu quimaclacasquinitcán huantü lihuyayanáhu xahua huantü lilhakananáhu. <sup>9</sup> Pero amakolh cristianos huantü talacpuhuán xtakálhij lhuhua tumín xahua huantü talakatiy xlicana pi camakatlajay xalixcájnit xtalacapastacnicán acxni taucxilha lhuhua tumín, y hasta talacpuhuán pi catuhúa xtaláhuah masqui huantü niaj caminiñiy; pero huá umá lixcájnit talacapastacni camalaktzankeyahuay cristianos. <sup>10</sup> Amakolh huantü xman tapastacmánal natakalhij lhuhua tumín catuhúa huantü lixcájnit tzucuy talacapastaca y hasta talilakmakán lata xtalipahuán Cristo y chuná chú man taputzastalay amá tapatín huantü ankalhíná tapatimánal nac xmacnicán.

### *Dios xlacsacñit Timoteo laquí nakalhij xliankalhíná latámat*

<sup>11</sup> Timoteo, cumu macamaxquínita milatámat Dios porque huá lacsacñitán, huix catza lani y calakmákanti xlihuak huantü lixcájnit huata caj xman calaktzaksá lácu akstijum nalipahuana Cristo, nachuná lácu nacapaxquiya xlihuak cristianos, para túcu akspulayán paxuhuaña capati, y xlihuak minacú tlan cacatzi. <sup>12</sup> Luu juerza catlahuani xlacata pi nata tayaniya tamá mintacanájlat lata lipahuana Cristo, y necxnicú calitlákuanit tamá minta scújut laquí namaklhtinana amá latámat huantü necxnicú laksputa nac akapún, porque caj huá umá lilacsacñitán Dios, y nachuná huix litaya nac xlatatincán lhuhua cristianos pi nalipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Pus lanxhú nac xlatatín Quintlaticán Dios huantü camax

quiy xlatamātcán xlihuak huantū natalīlatamay, y nac xlatatīn Jesucristo huantī masī yulh nac xlatatīn Pilato pī xliçana huá Xkahuasa Dios, aquit cliṃapeksiyán <sup>14</sup> pī akstītum camākantaxti huantū cliṃapeksimán, y niṭu calakpali huantū cuanimán laquī niṭu nalī huanicana acalīstán pī niā mākantaxtīniṭa, y chunatiyá tancs calīscuji hasta acxnī namim paray Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>15</sup> Porque acxnī nalakhán quilhtamacú Dios huak nama kantaxtiy huantū aya laclhçahuilñit, porque xliçana pī caj xṃan huá sacstu lanca Dios. Laṭa xliḷhuhua reyes huantī taanán nac çaquilhtamacú huá atzinú talīpahu, y xliçana pī huak huá xpuchiná laṭa tícu anán nac xliçalanca çaquilhtamacú. <sup>16</sup> Xṃan huá tamá huantī lama canexnicahuá, y antanícú xlá lama huí aktum lanca taxkaket huantū niṭpara çatūm tícu lay malacatzuhuiy, huá tamá Dios huantī niṭpara çatūm tícu a ucxilha na niṭpara tícu catiúcxilhli. ¡Xṃan huá minīniy nalakachixcuhuiyáhu, nacācnīnaniyáhu y napaxcatca tzīniyáhu xpālacata xliṭlihueke canexnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén. <sup>17</sup> Ama kolh cristianos huantī takalhīy lhuḷhua tumīn y çakataxtuniy huantū tamac la casquín uú nac çaquilhtamacú, caçalīmapeksi pī ni catalīlacataquínalh na niṭpara catalīpáhualh xtumīncán para tlan nacālakmāxtuy, porque tumīn niḷay caquintiçamaktayán porque naçhuná laksputa. Huata xṃan huá cacāmasiyuni lácu luu natalīpa huán Dios huantī quincamaxquiyán xlihuak huantū maclacasquináhu laquī ankalhīná nalīpaxuhuyáhu. <sup>18</sup> Xliankalhīná quilhtamacú catatláhualh huantū lacuán tascújut laquī chuná luu lacrrico natalītaxtuy caj xpālacata lacuán xtascujutcán huantū natatlahuay, xahuachí luu acxtum catalīmaktayanīnalh xtumīncán huantū xlacán takalhīy. <sup>19</sup> Para chuná natatlahuay xlacán lhuḷhua tamāstokmānalh nahuán cumu la xtumīncán huantū acalīstán natalīpaxuhuyay acxnī nacāmaxquicán nac akapún amá latāmat huantū neçxnicú laksputa.

<sup>20</sup> Timoteo, luu catlahua liṭlān akstītum camākantaxti huantū aquit cliṃapeksiniṭán, huix ni cakáxpatti y ni çacānajla amá tachuhuīn huantū caj xtalacapaścnicán lacchix cuhuīn huantī ni talīpahuán Dios huantū niṭu liṃacuán masqui tahuán pī lanca talacapas tacni huantū tamāsiyuy. <sup>21</sup> Porque lhuḷhua huantī cumu talīpahuaniṭ pī xliçana lanca tala capāścni huantū tahuán pus hasta talilakmakanīṭ Quimpuchinacán y niaj talīpahuán.

Y aquit clacasquín pī Quimpuchinacán Jesucristo casiculanatlahuán.



## Xlimactiy Xcarta San Pablo Huantü Tzóknilh Timoteo

Umá xlimactiy carta huantü San Pablo tzóknilh Timoteo ahuayu luu xtachuná huantü luu pulh titzók nilh, porque nac umá carta lima kalh chu hui nicán Timoteo pi huantü akstítum catlá hualh xtascújut Cristo y calipáhua y catáyánilh nac xlatámat cumu “lá chätum sculujua xtrota Jesucristo” (2.3). Xahuachí huanicán pi lata akstítum nalipahuán Cristo y nalichuhuinán xtachuhuin luhua huantü amácalh limaakspulicán, hasta nalipu tzastalacán, natamacnucán nac pulachin o nachihuilicán, y luhua huantü nalimapatí nicán caj xpálacata cumu liscujma Cristo. Pero lacatancs huanicán Timoteo, para xlicana lacxtum tanjyáhu Cristo mima quilhtamacú acxni lacxtum natamapeksinanáhu nac xpu mapeksín.

Xahuachí lima kalhchuhuinicán Timoteo pi xliankalhíná quilhtamacú calikalhatahua kalh amá xtachuhuin Dios huantü makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka (3.15-16).

Nac umá xcarta San Pablo lichuhuinán lata lácu aya makasá patinanit nac pulachin y lac puhuán pi aya talacatzuhujma quilhtamacú acxni namaknicán. Limaakatzankey Timoteo pi na juerzaj catlahuánilh laqui natayani nac xlatámat y camakantaxtikolh huantü Dios lilacsacnit cumu la xlá xmakantaxtinit nac xlatámat.

<sup>1</sup> Aquit Pablo xapóstol Jesucristo, porque Dios quilacsacnit pi nacliakchuhuinán amá lipaxúhu latámat huantü xlá malacnuy nacamaxquiy latachá tícu nalipahuán Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Luu cana lipaxúhu ctzoknimán eé carta huix Timoteo huantü climaxtuyán quinkahuasa porque cpaxquiyán, aquit clacasquin pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesu cristo catasiculanatlahuán y catamaxquin huantü tlan latámat.

### Tancs xlimalulókot Timoteo pi lipahuán Cristo

<sup>3</sup> Timoteo, xchaliyán lacatzisa y catzjsni acxni ckalhtahuakaniy amá Quintlaticán Dios huantü akstítum clacsujnima chuná cumu xtalipahuán y xtascujnimánalh xalakmakán quilitalakapasni, aquit clacapastacán y cpaxcatcatziniy Dios caj xpálacata huantü tla huama nac milatámat. <sup>4</sup> Acxni aquit clacapastaca lata huix tasa acxni tapajpitzihu, hasta caj ucu xacucxilhni clacpuhuán laqui chuná xackalhipá tapaxuhuán caj mimpalacata, <sup>5</sup> porque aquit stalanca ccatziy lácu akstítum lipahuana Cristo, masqui xlicana pi pulh huá lipahuani tamá minana huanicán Loida xahua mintzi Eunice. Pero na lacatancs cmaululoka pi huix nachuná akstítum lipahuana. <sup>6</sup> Huá xpálacata climakatzankeyán pi camauxcáni tamá xlitlihueke Dios huantü huix maklhtinanti amá quilhtamacú acxni aquit ckalhtahuakánilh Dios mimpalacata y cliacchipán quimacán. <sup>7</sup> Porque Dios ni quincamax quinitán xlitlihueke Espíritu Santo laqui caj chapecuaj natalamayáhu, huata huá quincá limaxquinitán laqui nakalhiyáhu litlihueke, tlan talacapastacni y laqui nacapaxquiyáhu latachá tícu ya cristiano. <sup>8</sup> Necxnicú tilimaxanana lata tancs maluloka pi lipahuana Quim puchinacán Jesús; na nipara aquit necxnicú quintilimaxanana pi ctanuma nac pulachin caj xpálacata cumu na cliipahuán Cristo. Huata huix catatayani tamá litlihueke huantü Dios maxquiyán, masqui luhua huantü lipatiya nac milatámat caj xpálacata min taca nájlát y cumu lichuhuinampat tamá lipaxúhu xtachuhuin Cristo huantü mastay laktáxtut. <sup>9</sup> Dios quincalacsacnitán laqui namacamaxquiyáhu quilatamatcán porque huá quincalak maxtún, pero ni huá quincalikalhamán cumu para túcuya tlan tascújut makantaxtihu sinoque chuná tuncán xlaclhchuilinjit pi naquincalakmaxtuyán cumu snun quincapax quiyán y antá stalanca masiyulh nac xlatámat Cristo Jesús. Hasta lata Dios niá xmálaca tzuquiy cquilhtamacú xlá chunatiyá xquincalacsacnitán y quincapaxquimaná, <sup>10</sup> pero acxni chú macámilh Quimakaputaxtinacán Jesucristo nac caquilhtamacú luu lacatancs malúlokli pi xlicana quincalalhamanán, porque xlá makatlájalh xlihuak xlitlihueke xpu china calinín y caj xpálacata umá xasasti xtamatziñin huantü mastay laktáxtut antá sta

lanca quincamatzinimán lácu nakalhiyáhu amá lipaxúhu latámat huantü neçxnicú lak sputa para nalipahuanáhu.

<sup>11</sup> Dios quililácsacli laqui nacliakchuhuinán eé xasasti xtamatzinín, y quilimáxtulh xapóstol Jesucristo huantü lihuana nacalimákalhchuhuiníy cristianos. <sup>12</sup> Pus huá xpálcata aquit clitayanima masqui lhuua huantü cpatíma uú nac pulachín; huampi nípara tzinú clímaxanán porque stalanca ccatziy tícu cmacamáxquinít quilatámat, xahuachí ccatziy pí Dios kalhiy lítlíhueke laqui naquimaktakalha nítu naquiakspulay hasta nalakchán quilhta macú acxní nacmakantaxtikoy umá xtascújut huantü quimaçuentajlinít. <sup>13</sup> Huix akstítum calílatapa tamá xatlán talacapastacni huantü aquit cmasiyuninítán, xahua mintacanájlat y amá tapaxquit huantü aquinín kalhiyáhu cumu huá tatalacastucnítáhu Cristo Jesús. <sup>14</sup> Camáxqui quilhtamacú tamá Espíritu Santo huantü lama nac quilatamátcán pí namakta yayán laqui lihuana namakantaxtiya mintascújut huantü Dios lílacsacnítán nalíakchuhí nana.

<sup>15</sup> Cumu la huix stalanca catziya pí xli huak amákolh natañal huantü uú xtahuilánal huantü xalac xapulataman Asia quintaakxtekmakankolh, nachuná quintatláhuah quinta lacán Figelo xahua Hermógenes; xlicana pí lan quintamakalipúhua acxní chuná quintat láhuah. <sup>16</sup> Aquit clacasquín pí Quimpuchinacán cacásiculanatláhuah y cacamakáyal Onesiforo chu xlitalakapasni, porque xlá maklhuua quimaçuxcáníh y quimaakpuwanti yáñíh acxní aquit xacípuhuama, y ní quilimáxánal masqui aquit xactanuma nac pulachín. <sup>17</sup> Na acxní milh uú nac xacachiquín Roma quilacapútzal hasta quimanóklulh. <sup>18</sup> Pus huá Quimpuchinacán calakalhámalh y camáxquílh xkláxtut acxní nalakchán amá quilhtamacú namimparay xlimaktiy, porque huix stalanca catziya lata lácu xlá quimaktá yalh acxní xlamánacháhu nac xacachiquín Efeso.

## 2

### *Huanicán Timoteo pí casculi cumu la çatüm sculujua xtropa Jesucristo*

<sup>1</sup> Pero huix quinkahuasa Timoteo, huá catatayani tamá xlitíhueke Cristo laqui chuná tancs namakantaxtiya mintascújut. <sup>2</sup> Huantü huix kaxpatníta pí cçalimákalhchuhuinínit lhuua cristianos lata lácu lihuana natalipahuán Cristo, pus nachuná huix cacalimákalh chuhuiní amákolh huantü luu laktíhuekén talítasiyuy xtacanajlatcán, laqui chuná xlacán na natalimákalhchuhuiníy xamakapitzín cristianos.

<sup>3</sup> Huix huak tlan catlahua y paxuhuaña capati huantü akspulayán cumu la çatüm scu lujua xtropa Jesucristo. <sup>4</sup> Acxní çatüm tropa makantaxtíma xlitascújut huantü lakaya huaníit, nítu tiliscujparakey atúnuy tascújut huata caj xmanhuá líscuja huantü limapeksi canít laqui chuná namakapaxuhuy xpuxcu. <sup>5</sup> Nachunalítum acxní çatüm kamaná huantü latlajama para xatícu atzinú tlak tlan kamanán, xlicana pí ní catimáxquícalth xtrofeo para níchuná namakantaxtiy lata lácu xlikamánat xuanít. <sup>6</sup> Pus nachuná camakantaxti mintascújut cumu la amá cristiano huantü scujma y chananama nac xçatuhuan, tancs tlahuay xtascújut porque catziy pí pulh huá lakchán nalihuayán huantü antá namakalay. <sup>7</sup> Xlihuak umá huantü aquit cuanímán, huix lihuana calacapástacti lácu atzinú nalimacuaníy nac milatámat, xahuachí Dios namaktayayán laqui naakataksa xlihuak huantü huix catzipu tuna.

<sup>8</sup> Xahuachí neçxnicú típa tzan kaya nalí chu hui nana Jesu cristo, pus huá umá tachu huín huantü aquit cçalimákalhchuhuiníy cristianos pí Cristo huá xlitalakapasni xuanít xamakán kolutzní rey David, pero cumu Xkahuasa Dios huá lílacastacuánal nac çalínín, y para xlacán na natalipahuán pus na nacalakmaxtuniy xlistacnicán. <sup>9</sup> Xlicana pí caj xpálcata umá xasasti xtamatzinín lhuua tapatín huantü aquit clípatíma y hasta caj huá xpálcata masqui quilimacachiçanít cadena cumu la çatüm makníná; pero masqui aquit quinchicanít amá lipaxúhu xtamatzinín Dios nítu çimácalh. <sup>10</sup> Huá xpálcata aquit clitayanima masqui lhuua huantü cpatíma nac quilatámat laqui chuná nacçalimák tayay amákolh huantü Dios çalacsacnít y xlacán na natakalhiy laktáxtut chu amá lipaxúhu latámat huantü neçxnicú laksputa para natalipahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús.

<sup>11</sup> Luu xtalulóktat amá takalchuhuin huantü chiné huan:

Para aquinín tancs catziyáhu pi aya taninítáhu Cristo, pus na quilicānajtalcán pi acxtum natalatamayacháhu nac akapún.

<sup>12</sup>Para lanché luhua huantu patimanáhu caj xpālacata, na tancs cacatzíhu pi lacxtum natamapeksinanáhu. Pero para aquinín ni litayayáhu nac xlatatincán cristianos pi lakapasáhu, pus na nīpara huá catilitáyalh para quincalakapasán.

<sup>13</sup>Masqui acatunu aquinín ni luu xlicāna akstítum lipāhuanáhu, pero xlá chunatiyá quin çalakalhamanán.

Porque nīlay caj naaksaninán y ni namakantaxtiputún huantu aya quincalitayaninítán.

*Pablo huaniy Timoteo pi tancs camakantáxtilh amá tascújut huantu Dios līlacsacnit*

<sup>14</sup>Huix līhuana çacamālapastacni cristianos y caçalīmapeksi nac xlatatín Dios pi nīaj cataliaklhuhuátnalh amá tachuhuín huantu nītu līmacuán, porque xlicāna pi taaklhūhuít nītu līmacuán, huata caj talīlaclatayay xlihuak huanti çakalhakxmata. <sup>15</sup>Huix juerza cat lahuani līhuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios līlacsacnitán laqui chuná nali taxtuya çatūm tlan xtasāua huanti akstítum lama y nītu catilīmamāxanīcanti porque tancs masiyúpat amá xatalulóktat xtachuhuín Dios huantu mastay laktáxtut. <sup>16</sup>Necxnicú tilīchuhuīnana tamá talacapastacni huantu uú xala çaquilhtamacú porque nītu līmacuán xahuachí caj huak xta la capastacnicán cristianos, y xlihuak huanti chuná talīkalhchu huīnán līhuaca talīlaktzankatayay nac talakalhín. <sup>17</sup>Y amá lixcájnit tachuhuín huantu tamāsiyuy lālihuán talakapuntimiy xtāchuná cumu lā surumpiyu tajátat, huatiyá umá huantu talīlaktzankatayanit Himeneo xahua Fileto. <sup>18</sup>Cumu nīaj chuná tacānjlay xtalulóktat Dios xlacán tahuán pi acxni naniyáhu nīaj catalicacastacuanáhu nac çalīnín porque lā quilīlacastacuanatcán xuanit aya kantaxtunīt nac quilatamatcán, chuná taliakchuhui nampulay y līhuua cristianos akatiyuj çatlahuanima xtacānajtalcán. <sup>19</sup>Pero aquinín sta lanca catziyáhu pi Dios līhuana çaxuilīnit xtalacapastacni huantu nīpara çatūm tīcu cati lacxtlāhualh y antá chiné tatzoktahuīlanit: “Mimpūchinacán huak çalakapasa huanti tatapeksīniy”, y lacatūm chiné huamparay: “Y xlihuak huanti talīpāhuán Quimpūchi nacán Cristo catalakmākalh xlihuak huantu lixcájnit talakalhín.”

<sup>20</sup>Cumu lā huixinín catziyátit pi antanīcu tlanā huilācalh nac aktum lanca chiqui līhuua jalán kalhīcán, makapitzín pulātu xla oro, vasos xla plata, y na kalhīcán makapitzín xla pák lhat chu xla līlhtāmat tfyat; amākolh huantu xla oro o plata caj xman çapūhuayancán acxni tlahuacán lanca paxcua o caj liçācniit līkalhīcán, y makapitzín jalán huantu xla quihui chu xla līlhtāmat caj chunatá līmaclacasquincán. <sup>21</sup>Pus xlihuak amākolh cristianos huanti talak makán huantu lixcájnit talakalhín nac xlatamatcán talītaxtuy cumu lā vaso chu pulātu xla plata y xla oro huantu çalīlakachixcuhūicán Dios. Para tīcu luu akstítum nalatamay Dios namācuentajliy xtascújut.

<sup>22</sup>Huix catzalamákanti xlihuak huantu ni çaminīniy tatlahuay lakkahuasán y nīchuná çacamācastala, huata caj xmanhuá akstítum calīlatapa mintacānjlat lata lipāhuana Dios, lata çapaxquīya mintācristianos, y akstítum calatapa nac xlakstīpancán huanti xlihuak xliit lihueke xnacujcán taquilhchāniy Quimpūchinacán. <sup>23</sup>Huix calakmákanti xlihuak huantu caj xtalacapastacnicán cristianos huanti caj talīmaaklhuhuīnamputún masqui tahuán pi huá xaxlicāna tlan talacapastacni, porque huix aya catziya pi nītu līmacuán huata caj antá talīmatzuquiy tasītzi. <sup>24</sup>Porque çatūm cristiano huanti aya macamāxquīnit xla tāmāt Quimpūchinacán nīpara tzinú minīniy caj xman natat lanca nītaçhokoy, huata xlá minīniy pi lātachá tīcuyā cristianos tlan cacācatzīnilh, cakālhīlh līskalala laqui naca mākalhchuhuīniy cristianos, y masqui tūcu nītlán natlahuanicán xlá nī pála xliçītzit o xliaklhuhuátnat. <sup>25</sup>Y para tīcu catziy pi tlahuama huantu nītlán talakalhín, xlá minīniy pi lacatítum camākalhchuhuīnilh, chicá para xamaktum Dios nalakalhamán y chuná natala kapasa huantu xlá kalhīy xtalulóktat, <sup>26</sup>y chuná natatzalanīy akskahuīni huanti xtachín çalīlama y çamātlahuīma huantu xlá lacasquīn natatlahuay.

## 3

*Lácu natalay cristianos acxni talacatzuhujimájá nahuán quilhtamacú lata namimparay Cristo*

<sup>1</sup>Timoteo, huix luu milicátzít pi acxni aya talacatzuhujimáj nahuán quilhtamacú lata namimparay Cristo luu catúhuá huilánáhu nahuán. <sup>2</sup>Lhuhua cristianos huantí caj xman sacstucán nacaakli huancán, xman huá luu natalakati lacán natalakhiy lhuhua tumín; luu lactalipahu naca maklhcatzicán y natalacataquinán, xahuachí catúhua huantu xala umá caquilhtamacú caj laksputa y niñu limacuán xlacán huak natalakatiy. Hasta calahuá natalikalhkanán xtachuhuín Dios y niaj catitakalhakaxmatli huantu nacalimapeksiy xtlacán huata natalakalhaxmatmakán, masqui Dios xcalakalhamanít camalacnunit nacalakmaxtuy, xlacán caj natalakmakán y ni para tzinú catitacacninánilh xlihuak huantí talipahuán Dios. <sup>3</sup>Xlacán ni para chatum tícu catitalakalhamal, y para tícu naca tlahuaniy huantu niñlán ni catitamatzankenánilh, xahuachí xlacán lanca xaaksaninanín natahuán, luu lanca calakayácalh nahuán y luu tlakaj natalilay xmacnicán y lhuhua huantu lixcájnít natalitlahuay, luu laclixcájnít natalicatziy y ni catitacuxilhputúl huantu tlan tascújut. <sup>4</sup>Hasta sacstucán natzucuy laliakskahuinín nalalitalakaspittayay y ni para tzinú catitala camaxánalh, blancaj naca maklhcatzicán cumu la ti niñu catzankaniy, xahuachí caj luu xmanhuá natalaktzaksay lácu nata makapaxuhuay xmacnicán ni xachuná catitalacpú tzalh lácu lihuana natalipahuán Dios. <sup>5</sup>Tamakolh cristianos calakuán natamasiyuputún pi luu talipahuán Dios masqui stalanca natalitasiyuy xlihuak huantu lixcájnít tatlahuay pi ni para tzinú tamacamaxqui putún xlatamácán Dios.

Xlihuak tamakolh cristianos huantí chuná talamánalh huix ni amigoj cacatála. <sup>6</sup>Hua tunín tamakolh lacchixcu huín huantí maka pitzín talitaxtuy pi luu talipahuán Dios y taliakchuhuinán xtachuhuín, y hasta taán talakapaxialhnán nac xchiccán amakolh laka hui tinín laccháj huantí tatitlahuanít lhuhua talakalhin nac xlatamácán, y masqui talilipahuán caj xpalacata huantu lixcájnít tatitlahuanít niaj lay talakmakán huantu tatlahuay. <sup>7</sup>Umakólh laccháj ankalhiná talacputzamánalh lihuana natalacatziy lácu luu akstítum natalatamay, pero niaj lay taakataksa xtalulóktat Dios. <sup>8</sup>Pero nacchuanianyán lata xamakán quilhtamacú xtahuilánalh chatuy scuhuananín huantí xchuanicán Janes y Jambres, xlacán ankalhiná xtahuán pi niñlán huantu xmasiyuma Moisés y xtamalaksputu putún masqui huá amá limapeksín xtalulóktat, pus nachuná chú tamakolh lacchixcu huín ni talacasquín nalakapascán xtalulóktat Dios, porque xlacán aya camalaktzankeyahuani xlixcájnít xtalacapastacnicán y niaj talipahuán Dios. <sup>9</sup>Pero ni luu makas quilhtamacú catitapáhlilh porque xlihuak cristianos natalacatziy pi caj taaksaninamánalh y niñu xtaca tzincán, nachuná nacaakspulay cumu la caakspúlalh amakolh chatiy scuhuananín acxni ni tamatlántilh huantu xlichuhuinama kolutzín Moisés.

*Akstítum calilátamalh Timoteo huantu masiyunicanít*

<sup>10</sup>Pero luu cana clipaxuhuay pi akstítum lilápat huantu aquit cli makalhchuhuininítán chuná cumu la aquit akstítum cli lama huantu luu ccanajlay, xahua lácu ccapaxquiy cristianos, chuná cumu la quili ca mama huantu aquit cli tat li huekliha masqui anka lhiná. <sup>11</sup>Quimputzastalamácalh y lhuhua huantu quilimapañinícán cumu la huix stalanca catziya lácu quimapañinícalh nac xacachiquín Antioquia, Iconio y Listra, antá lan quintalikamá nalh y hasta quintaputlakálelh, pero acxni chuná xquintlahuamácalh Quimpuchinacán quimaktáyalh y niñu quiakspúlalh. <sup>12</sup>Aquit tancs cuanian pi xlihuak amakolh cristianos huantí luu akatzianca y akstítum talatamaputún porque tamacamaxquinít xlatamácán Cristo Jesús, xlicana pi lhuhua huantu nacalimapañinícán y nacaputzastalacán. <sup>13</sup>Pero lata amaj nahuán quilhtamacú xlihuak amakolh laclixcájnít lacchixcu huín atzinuj tatlahua lenit nahuán porque chuná cumu la xlacán taakskahuimianamánalh nahuán nachuná sacstucán tataakskahuitamánalh y natalaktzankatayay.

<sup>14</sup>Timoteo, pero huantu huix milacata akstítum calíscujti huantu aya catziya pi mili makantáxtit, y huantu lipahuana pi chuná lakchán, porque stalanca catziya tícu chuná talimakalhchuhuininítán. <sup>15</sup>Xahuachí calacapástacti pi hasta acxni actzú kahuasa xuaní tacú tzucuníta masiyunicana lácu huan Dios nac xlikalhtahuaka, antá huí lacuán tastac

yáhu huantü xtalacapastacni Dios y huá tlan nalilakmaxtuya milistacni para akstítum lipáhuana. <sup>16</sup>Porque xlihuak huantü tatzoktahuilanit nac lilalhtahuaka huá xtalacapas tacni Dios, huá camalacpuhuánilh cristianos pi catatzokuilil y huak aquinin quincalima tucaniyan laqui nacatziyáhu lácu tancs namasiyuyáhu xtalacapastacni Dios y lácu nama tancsayáhu xtalacapastacni chatum huanti taakskahuinít y ni akstítum lipáhuana Dios, y laqui na nacatziyáhu nacaahuaniyáhu lácu xlihatamatcán huanti taaktzankatayamánlh nac xlatamatcán, xahuachí acxtum nalalimákalhchuhuiniyáhu laqui akstítum nalatama yáhu uú nac caquilhtamacú, <sup>17</sup>laqui chuná xlihuak huanti tatlahuaputún xtascújut Dios natakallhiy liskalala xahua talacapastacni y chuná nacatziy lácu namakantaxtiy huantü lacuán tascújut.

## 4

<sup>1</sup>Nac xlatatín Dios xahua nac xlatatín Cristo Jesús huanti namimparay cumu la chatum rey laqui nacamaikalhapaliy nacaatlahuay cuenta xlihuak huanti talamánalh xastacná chuná cumu la ti aya taninít, aquit climapeksiyán <sup>2</sup>pi ankalhiná caliakchuhuínanti xta chuhuín Dios, huix calichuhuínanti acxni cristianos takaxmatputún y asta masqui acxni xlacán ni takaxmatputún huix ankalhiná cacalimákalhchuhuini. Cacaamaakataksni huanti niá lihuana taakataksa, cacamauxcáni huanti tataxlanjani mánlh nac xtaçanjlatcán, cacahuani lácu akstítum xlihatamatcán huanti talaktzankatayaputún nac xtaçanjlatcán, y nexnicú cacaliltakuanti. <sup>3</sup>Porque lakchama quilhtamacú acxni cristianos nij catitakax matpútlh huantü xaxlicana xtalacapastacni Dios huata xman huá nataputzay huantü atziní talakatiy, hasta lhuhua cristianos nataputzay xakchuhuínacán huanti nacalihakchu huinaniy huantü xman sacstucán takaxmatputún. <sup>4</sup>Xlihuak xatlán xtalacapastacni Dios natalakmakán huata huá nacaçanjlay cuentos huantü calichuhuínancán masqui caj huak xtalacapastacnicán cristianos. <sup>5</sup>Pero huantü huix milacata, acxni para túcuya tascújut natlahuaya lihuana calacapástacti para chuná lakchán la tlahuaputuna, y acxni lakchinán tapatín huix catayani y capati, pero chunatiyá akstítum caliakchuhuínanti xtachuhuín Cristo huantü mastay laktáxtut, xahuachí xman huá calitaakatzanke lata lihuana nama kantaxtiya mintascújut huantü lakayahuacanita.

<sup>6</sup>Pero huantü aquit quilacata, xtaçhunatiyá clitamakxteknit cumu la aktum lilakachix cuhuín huantü nalilakachixcuhuicán Dios, chuná cuan porque aya talacatzuhuíma quilh tamacú lata naquimakhitcán quilatámat y nacniy. <sup>7</sup>Pero aquit juerza tlahuaninít laqui nactayaniy nac quilatámat y nacmakantaxtikoy huantü Dios quililacsacniit, luu xtaçhuná quitaxtuy cumu la aktum takamán antanícu latlajacán, pero aya lakchanit quilhtamacú nacchán antanícu quilichánat xuanit, luu cana cpaxuhuay pi nexnicú luu ctatlajinít y nitü claclatayama huata cmakantaxtinít huantü Dios quimacuentajlinít. <sup>8</sup>Ahuatá chú cma kakalhíma acxni Quimpuchinacán naquimaxquiyáchá nac akapún quincorona o taskáhu huantü xlá malacnunit nacamaxquiy xlihuak huanti tamakantaxtiy xtachuhuín. Y ni caj xman aquit caquintimáxquilh huantü malacnunit, sinoque na natamaklhtinán huantü nacalimaskahuicán xlihuak amakolh huanti takalhkalhímánalh acxni namimparay Quim puchinacán porque tapaxquiy.

*Pablo huan lata lácu Dios maktqyanit*

<sup>9</sup>Timoteo, luu xtlahua lanca litlán, aktum cacatzi juerza catlahuani laqui pála naqui laktana, <sup>10</sup>porque tamá Demas huanti caj xman lakatiy lipaxúhu nalilatomay huantü uú xala caquilhtamacú aktum cátzilh quiaxtekmákalh y alh putzay huantü lakatiy nac xaca chiquín Tesalónica; quintalacán Crescente anit nac xapulatanan Galicia, y Tito na anit nac Dalmacia. <sup>11</sup>Caj xman sacstu Lucas quintatamakxteknit. Catlahua litlán caputzapi quintalacán Marcos y acxtum catata porque xlicana pi lan naquilimacuaniy y naquimak tayay nac quintascújut. <sup>12</sup>Porque amá quintalacán Tíquico aquit cmalakachanit nac Efeso. <sup>13</sup>Xahuachí acxni natana natlahuaya litlán naquilitanía capote huantü caxtekuilinit cxa caçhiquín Troas nac xchic Carpo; na natalitana quilibros, pero nitü tipatzankaya luu xla casquinca nacalitana amá lacstacaca xuhua antanícu ctzoknunit.

<sup>14</sup> Xliçana pi luu lipecua quimakalipuhuanit tamá Alejandro huantit çaliçscuja çatlahuay pailas, porque lhuhua tu nitlán quintlahuaninit. Pero Quimpuchinacán namaxokoniya lata lacu mininiy napañinán xpalacata huantit tlahuanit. <sup>15</sup> Huix luu skalalh calatapuli nitu tiak skahuiyán, porque luu lipecua lata quincasitziñiyán y ni matlantiy huantit aquinín lichu huñinanáhu xtachuhuñ Cristo.

<sup>16</sup> Acxni huacu quintamacxtúcalh nac pulachin laqui naquintama kalhapaliy mapeksi nanín ni para çatum tícú xquinkalhmaktáyalh. Xuá Dios pi ni xcalimapañinichán caj xpa lacata huantit quintatlahuánilh. <sup>17</sup> Pero masqui nitit quinkalhmaktáyalh solamente Quim puchinacán quimaktáyalh xlá quimáxquilh litlihueke laqui tlan nacliakchuhuñán amá lipaxúhu xtachuhuñ Cristo huantit mastay laktáxtut, y xlihuak amakolh huantit ni tala kapasa xtachuhuñ Dios aquit cçamákaxmátalh lata lacu xlá calakmaxtuputún xlihuak cristianos. Pero huá Dios quilakmáxtulh laqui ni naquintahuay tamakolh laclipecuánit lapánit, <sup>18</sup> y chunatiyá quimaktakalhma nahuán laqui tlan nacchán nac akapún y naqui maxquiy amá tapaxuhuán huantit xlá malacnuy. ¡Caj xman sacstu mininiy namaxquicán cácnit canexnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

*Pablo ahuatá caxakatli lacán canajlanín*

<sup>19</sup> Catlahua litlán lipaxúhu caquilaxakatlinicháhu y huantit quilacata cacamacatiyapítit Prisca y Aquila, nachuná xlihuak huantit tahuilánalh nac xchic Onesíforo. <sup>20</sup> Erasto antá tamakxtekchá nac Corinto, y Tróximo cumu xtátatlay antá cmakxtekchá nac Mileto. <sup>21</sup> Clac puhuán pi pálj tuncán xtát lihuán niá lakchán çalonkni. Luu lipaxúhu taxakatli lacama chán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y xlihuak natañanín huantit uú xalanín.

<sup>22</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo acxtum catlatamán.

## Xcarta San Pablo Huantu Tzoknilh Tito

Umá carta xahua amá mactum huantu titzoknicalh Timoteo, huatunín umá huantu calí mapacuhucán: “Cartas huantu calímakalhchuhuinicán xlacscujnín Dios.” Pero umá carta huá tzoknicalh chatum kahuasa huanti xlipahuán Cristo xuanicán Tito, huanti San Pablo timakxtechá nac aktum isla huantu hui nac xlaquitat pupunú huanicán Creta xlacata nacamauxcaniy amakolh cristianos antá xalanín laqui akstitum natalipahuán Dios.

Umá carta antá laca tancs lichuhui nama túcu xlit la huatcán y lácu xli la ta matcán amakolh huanti talakayánalh aktum tascújut nac pusiculan, cumu la huanti tapuxcunít, nachuná huanti tama kalh chuhuiníy cristianos, y huanti taliakchuhuinán xta chuhuin Dios; nachuná amakolh lakkolún makalh chuhuinán huanti antá tascujmá nalh, lácu camininiy xlitataksatcán acxni tatanumánalh nac pusiculan y talakachixcuhuinamánalh, nachuná lácu xli latamatcán nac xlatatincán cristianos acxni ni huá talichuhuinamánalh xtachuhuin Dios o acxni ni antá tahuilánalh nac pusiculan. Xahuachí antá uú talchaniít lácu camininiy xli latamatcán xli huak cristianos huanti talipahuán Cristo chuná la lacchix cuhuín, lacchaján, lakahuasán, lactzumaján y lakkolutzinni. Y umá carta liakaspata pero huantú li makalhchuhuinicán huantu sacstu xlacata Tito y huantu namaktayalén nac xla támat.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti clitaxtuy xtasacua Dios xahua xapóstol Jesucristo porque xlá quili lacsacniít quimalakachaniít pi naccaliscuja xli huak huanti xlá man calacsacniít laqui nata lipahuán natalakapasa xli huak xtalacapistacni, na natacatziy lácu Dios lacasquin nalaka chixcuhucán y lácu akstitum natalamayáhu <sup>2</sup> y tancs naucxilhlacachánahu amá lipaxúhu latámat huantu nexnicú lakspata nac akapún. Hasta xamakán quilh tamacú acxni Dios nitucu a xmalacatzu quiy xlá aya xlaclhca huiliniít pi naquin camaxquiyán amá latámat huantu nexnicú lakspata; y cumu xlá ni aksanínán, <sup>3</sup> xahuachí cumu aya lakchaniít quilh tamacú, Quintlaticán Dios huanti litaxtuy quimaakaputaxtinacán alisok quincamaçatzi nimán xtachuhuin huantu mastay laktáxtut; xliçana pi huá umá tachuhuin huantu aquit quimaçuentajliniít laqui nacliakchuhuinán. <sup>4</sup> Tito, luu çana lipaxúhu ctzoknimá eé quin carta porque climaxtuyán cumu lámpara xaxliçana quinkahuasa porque caj quimpalacata masqui na lipahuana huantu aquit cli pahuán; clacasquin pi Quintlaticán Dios xahua Qui maakaputaxtinacán Jesucristo casiculanatlahuán y camaxquin tlan latámat.

### *Akstitum xli latamatcán huanti talichuhuinán xtachuhuin Dios*

<sup>5</sup> Acxni ctimakxtekni nac isla de Creta huá xpalacata ctlimakxtekni antá laqui nalacax tlahuakoya huantu niç xlatatlahuakoyáhu y laqui nac akatunu çachi quiniín huix nacalac saca makapitzin lakkolún huanti nacapuxcuniy cristianos huanti talipahuán Cristo, pero chuná cumu la aquit ctlimapeksin natlahuaya. <sup>6</sup> Tamakolh lakkolutzinni huanti huix nacalacsaca talacasquin pi huatunín huanti luu xliçana akstitum talamánalh laqui niiti nacali huaniy para túcu. Caj xman chatum xli kalhiçcán xpuscat, y xli huak xcamancán talacas quin pi na huá natalipahuán Cristo, y xli huak cristianos xliçatizicán pi ni lixcájniit talica tziy y huak takalhaxmatnínán huantu calimapeksicán. <sup>7</sup> Porque amá cristiano huanti lakaya xtasújut nac xlakstipancán huanti talipahuán Cristo xliçana pi luu akstitum xli latamatcán laqui lihuana nata makantaxtiy xtasucujtácán nac xlatatín Dios. Nexnicú luu talipahu camaklhcatzicálh, na ni para mininiy xasitziín nahuán, ni mininiy xakotni nahuán, xahuachí ni xlitatlancániít, na ni para xli lakatiçlacánat lácu natlajay lhuhua tumín. <sup>8</sup> Huata tu xlitláhuat acxni para túcu xala mákat caj tijitlahuama y xamaktum para nala kapaxialhnán luu aktum tapaxuhuan xli makamaklihtinat y xli lataktuncúhuit nac xchic, xahuachí xliçatziít lácu akstitum natalamay porque huá tamacamastaniniít Dios, xli kálhiit tlan xtalacapistacni y tlan xcaliçatzi niníit xta cristianos. <sup>9</sup> Xliçana pi huá luu xliçanájlát y xli makantaxtiít amá xatlán xtalacapistacni Dios huantu aquiniín quincamaçuentajli canitán namasiyuyáhu laqui huá tlan nacali maakpuhuan tiyaniy y nacali maakatakniy

xamaka pitzín huantí talac latayamánalh nac xtac añajlatcán, y laqui na tlan nacalíma kalhchuhuiníy amakolh huantí huilhaj talílamánalh xtalacapastacnicán y marí talacata quínán.

<sup>10</sup>Huá chuná clihuaniyán porque lhuhua huantí ni tamatlantíy amá xtachuhuín Dios lata huán pi xmanhuá tlan nacalakmaxtuy quilitacnicán, xalíhuacay amakolh judíos huantí tahuán pi luu atzinú xlasquinca nacircuncidarlayáhu, y tzucuy talichuhuinán xtalaca pastacnicán huantí niñu līmacuán y ni kalhiy talulótkat chuná taliakskahuiimiy xamaka pitzín cristianos. <sup>11</sup>Xlihuak tamakolh huantí chuná talamánalh caminiñiy pi nacamaquilh cacsayáhu porque luu akatiyuj tatlahuamánalh makapitzín cristianos huantí aya talí pahuán Jesús y hasta makapitzín xlihuak huantí putum tahuilánalh nac aktum chiqui. Xlacán tamasiyutlahuán hasta huantí niaj para caminiñiy natamasiyuy, pero huá chuná talítlahuamánalh porque xlacán caj tumín talítlajamánalh.

<sup>12</sup>Xahuachí calacapastácti pi na xalac isla de Creta amá profeta huantí calichuhuinálh xnatachiquín y chiné huá: “Tamakolh cristianos xalac Creta xliçana pi makapitzín lanca calakayácalh, porque luu lixcáñit talicatziy, xaaksaniñanín y xman huá talacputzay lácu tlan natahuayán y caj natalhquilitnán.” <sup>13</sup>Luu xliçana huantí tilichuhuinálh tamá pro feta porque luu talanít, pero huix ni cacaliquilhpúhuanti huata cacalacaquilhni acxni para túcu taliaktzankatayaputún laqui xman huá akstítum natalilatamay xatlán xtacañaj latcán, <sup>14</sup>nachuna lītum laqui ni natacañajlay acxni nacalímakalhchuhuinicán caj catuhua cuentos huantí xtalacapastacnicán judíos, na nīpara huá natacañajlaniy huantí talichuhuinán tamakolh huantí ni tamatlantíy xtalulótkat Dios huata caj talakmakán.

<sup>15</sup>Porque amá cristiano huantí tlan lema xtalacapastacni xlá stalanca talemáñiy pi xlihuak huantí Dios malacñuy tlan nacañajlayáhu, pero huantí ni akstítum talemánalh xtalaca pastacnicán akatiyuj talay y ni tacañajlaputún huantí huan Dios, pero huá chuná quili taxtuy porque xlihuak xtalacapastacni maxcajualiñonit y masqui lata túcuya tlan talaca pastacni anán juerza natalakmakán. <sup>16</sup>Masqui xlacán tahuán pi na talakapasa xtalacapas tacni Dios pero antá nac xalixcáñit xtascujutcán huantí tatlahuay stalanca talimasiyuy pi caj taaksaniñán porque lipeçua quincasiñiziniyán y ni takaxmata huantí tlan tastacyahu xahuachí neçxnicú xcáucxilhti para xatlahualh huantí lacuán tascujut.

## 2

### *Pablo lacasquín pi Tito xman huá camasiyulh huantí xtalulótkat Dios*

<sup>1</sup>Acxni huix nacamakalhchuhuiníya cristianos, huá cacamasiyuni tancs xtalacapastacni Dios huantí quincamaçuentajlicaniñán. <sup>2</sup>Tamakolh lakkolutzinni huantí natapuxcuniy cristianos huantí talipahuán Cristo caminiñiy pi luu laccacuán y akstítum catalatámahl laqui chuná nacacacninanicán; akstítum catalipáhualh Quimpuchinacán, lacatítum cata paxquínalh y catakálhilh lītlihueke laqui tlan natatayaniy masqui cacalákchilh lātachá túcuya tapatín. <sup>3</sup>Nachuná tamakolh lactzicán huantí akstítum xliilatamatcán cumu la camí niñiy natalatamay huantí tamacamaxquiniñit xlatamatcán Dios, pus ni caminiñiy nataaksa niñán, na nīpara catakáchilh, huata catamasiyulh lácu akstítum latamacán. <sup>4</sup>Xahuachí catamasiyúnilh amakolh lactzumaján huantí na aya tamakaxtoka lácu caminiñiy xlipax quítcán xtakolucán xahua xcamanán, <sup>5</sup>lácu natakahlíy tlan xtalacapastacnicán, huantí tlan cata tamaktákalhi y xman huá cuentaj catatálhualh xchiccán, tlan cataca tziñilh catíhuá cristianos, y catakalhakáxmatli huantí calimapeksiy xtakolucán laqui niñi caláhuá namakstuaksán umá xtachuhuín Dios.

<sup>6</sup>Xahuachí huix nachuná cacamaakpuhuanitiani lakahuasán laqui huantí na akstítum natalacapastacnán. <sup>7</sup>Peró huix cacapula lipi cacamasiyuni lácu akstítum lápat laqui nachuná natalatamay, y lata huix nacamakalhchuhuiníya y nacamasiyuniya huantí cañajlaya antá stalanca camasiyuy pi luu akstítum lipahuana y akatziyanca līlāpat. <sup>8</sup>Acxni nachuhuinana huantí tlan calichuhuinanti y huantí taakataksa pi xtalulótkat laqui niñicu nahuán para niñlan huantí quilhuampat, y laqui chuná natalilacamaxanán xlihuak



amaqolh huantı quincasitziniyán acxnı natacatziy pi huantı akstıtım lılamánáhu huantı liakchuhuınanáhu.

<sup>9</sup>Xlıhuak amaqolh tasacuán huantı çatamahucanıt y camascujumácalh, huix cacalima kalhchuhuıni pi huantı lacatıtım catakalhakáxmatli huantı calımapeksiy xpatroncán; tlan catacátzil y ni caj catakalhakaxmatmakanınalh. <sup>10</sup>Nı catakalhánal huata catama sıyulh pi akstıtım talamánal nac xlatamatcán y lipaxúhu tamakantaxtıy xtascujutcán, laquı chuná natamasıyuy pi xlıcana luu lipaxúhu lipahuancán amá talıphu Dios huantı quincalakmaxtıyán.

<sup>11</sup>Porque Dios stalanca quincamasıyunitán pi caj xpalacata xtalakalhamanı́n quin caucxilhlacachını́tán y calakmaxtıputún xlıhuak cristianos huantı tahuılánal nac xlıca lanca caquilhtamacú. <sup>12</sup>Pero amá xtalakalhamanı́n Dios huantı xlá quincakalhinıyán antá stalanca quincamaçatziyán lácı nalakmakanáhu xlıhuak huantı lixcájnit talakalhin huantı limakapaxuhuyáhu quimacnicán, xlá lacasquın pi akstıtım nalatamayáhu uú nac caquilhtamacú, nakalhiyáhu tlan quintalacapaçtanicán y akstıtım nalakachıxcuhıy yáhu Dios cumu la tı xlıcana tamacamaxquınıt xlatamatcán, <sup>13</sup>y huantı akstıtım kalhkalhi manáhu nahuán amá lanca y liçácnıt quilhtamacú la ta xlá laclhcahuılını́t namakantaxtıy acxnı namıparay xlımaktıy tamá lanca talıphu quiDioscán huantı na quımaçapıtax tınacán Jesucristo. <sup>14</sup>Porque caj quımपालacatacán xlá tamacamástalh nac calıńın laquı chuná naquınçalakmaxtıyán xpalacata xlıhuak xalıxcájnit quıntalakahıncán huantı xquınçalılamán cumu la xtachın y laquı chú caj xman huá natapeksiniyáhu y xman huá nalaktzaksayáhu natlahuayáhu amá xtascújut huantı xlá quincamaçtlahuıputunán.

<sup>15</sup>Huá umá limapeksın huantı huix akstıtım mılımasıyıt tancs cacamaçkalhchuhuıni cristianos acxnı çamaçpuhuantıyanıya, pero na cacalacaquilhni amaqolh huantı talacla tayapıtın, pero ankalhiná cakalchuhuınanti cumu la tı xlıcana kalhiy xlımapeksın. Nı camásta talacasquın para tícu nalakmakanán y nıtu naliucxilhan.

### 3

#### *Huantı xlımaqantaxtıcán huantı talıphuán Cristo*

<sup>1</sup>Xahuachı cacalımaçkalhchuhuıni cristianos pi xlcasquinca natakhalhakaxmata huantı tahuán laclanca maçeksınanın, nachuná amaqolh huantı talıtaxtıy maçeksınanın nac lactzu çachıquın, çaminıniy pi ankalhiná catakalhakaxmatnınalh y catatláhuah huantı tlan tascújut. <sup>2</sup>Nıpara çatım tícu caláhuá catalıkalhchuhuınalh, ankalhiná tlan catacatzı nilh txacristianoscán y catalılatámahl xatlán xtalacapaçtanicán y huantı akstıtım cata lakahámahl xlıhuak cristianos.

<sup>3</sup>Huá chuná cçalıhuaniyán porque xapulh aquının nachuná luu lixcájnit la ta xlamánáhu, ni xkalhakaxmatáhu Dios, xaaktzankán xlamánáhu y xtachın xquınçtlahuanıtán la tachá túcuya lixcájnit talakalhin, ankalhiná xlamakasıtzıhuılánáhu y ni xlaucxilhputunáhu. <sup>4</sup>Pero lácçalh quilhtamacú acxnı Dios quımaçapıtaxtınacán quınçalakalhamán quınça macaminı xtapaxquıt xlıhuak aquının huantı lamanáhu uú nac caquilhtamacú, <sup>5</sup>hasta xlıcana quınçalakmaxtıın, ni xlacata para túcuya tlan tascújut tlahuáhu huá chuná quın çalılalakhamán, huata huá chuná lıtláhuah porque man quınçapaxquınıtán. Y acxnı quın çachekemakanın xlıhuak huantı nıtlán xtitlahuanıtáhu stalanca lıtáxtulh cumu lámpara lacachimparáhu amaktım, y Espıritu Santo quınçamaxquın amá xasası quilatamatcán huantı lançú kalhiyáhu. <sup>6</sup>Y caj xpalacata cumu lipahuánáhu Quımpuçınacán Jesús, Dios quınçamaxquın xlıtlıhuıeke Espıritu Santo, y nıpara caj çalacatzaj quınçamaxquın sinoque xlá ya tapaxuhuanı mástay. <sup>7</sup>Xahuá cumu aya quınçalakmaxtııtán y quınçalı maxtıyán cumu lámpara nıaj tı kalhiyáhu quıntalakahıncán caj xpalacata xtalakalha manın, pus xlıcana pi tlan namaklıhtınanáhu amá lipaxúhu latámät huantı nexncıç lak sputa y huantı kalhkalhımanáhu.

<sup>8</sup>Xlıhuak huantı cuanımán huá xtalulóktat y clacasquın pi huá umá luu cacalımaçkalh chuhuıni cristianos laquı xlıhuak huantı talıphuán Cristo caj luu xman huá catatláhuah huantı lacuán tascújut, porque huá umá tlan tastacyáhu y huak çalımacuanıy la tachá tícu ya cristianos. <sup>9</sup>Pero huix niçhuná camaklıchuhuınanti amá tachuhuın huantı nıtu

lijmacuán, cumu la cuentos y lácu tatilatamanit xalakmakán lakkolutzinni, xahuachí nec xnicú calamaaklhuhuitit y ni calalilacahuanítit cumu la amakolh huantí talakatiy talilaca taquinán xlimapekín Moisés porque tamá taaklhuhit nítu lijmacuán.

<sup>10</sup> Para chatum cristiano natzucuy camapajpitziy y camalakaspityahuay maka pitzín huantí aya talipahuán Cristo, pus luu lacatitum cahuaní maktum osuchí maktiy xlacata pi nichuná calicátzilh. Pero para ni nakalhaxmatán huantú nahuaníya, entonces maktum catlakaxtu y niaj camaxqui talacasquín nacatamactumiyán. <sup>11</sup> Y huix luu milicátzit pi huantí chuná camalakaspityahuay cristianos xlicana pi lixcájnít xtalacapistacni y huá xtalakalhín huantú xlá kalhiy malaktzankeyahuama.

*Pablo ghuatá xakatlilacán Tito*

<sup>12</sup> Acxni cmacanchá nahuán quintalacán Artemas osuchí Tíquico, luu natlahuaya litlán napinapi nac xacachiquín Nicópolis laqui antá natanoklhacháhu, porque aya clipulhcanit pi antá cuilachá nahuán acxni nalakchán calonkni. <sup>13</sup> Luu xlicana cat lahua litlán cacá maktaya acxni natalakchanachán tamá makalhtahuakená Zenas xahua Apolos, huix cacá maxqui huantú tamacalacasquín xalac xtijicán laqui nítu nacatzankaniy y tlan natachán antanícu taamánalh. <sup>14</sup> Y necxnicú tipatzankaya pi luu xlacasquinca tamakolh cristianos huantí talipahuán Cristo xlimaktayacán xamapitzín xtacristianoscán huantí luu tamac lacasquixnimánalh laqui natalimakantaxtiy huantú lacuán xtascujutcán y natamaklhca tziy pi na talimacuamánalh.

<sup>15</sup> Xlihuak natalán huantí lacxtum quintatalamánalh luu lipaxúhu caxakatlilacamachán. Caquilamacatiyanicháhu xlihuak canajlanín huantí aquit luu ccapaxqui. Díos cacasicula natlahuán xlihuak huixinín.

## Xcarta San Pablo Huantü Tzoknilh Filemón

San Pablo tzóknihl umá actzú carta chätum xcanajlani Cristo huantü xuanicán Filemón. Umá cristiano xkahlhij chätum xtasacua xuanicán Onésimo huantü xtamahuanit cumu la xtatlahuay lhuhua cristianos amá makán quilhtamacú, y xlá xmascujuy cumu la xtachín umá tasacua. Acxní Onésimo sítzilh y niaj patipútlulh lata xmascujucán cumu la takalhín, xtžalatáxtulh nac xchic xpuchiná. Antá alh latamay nac amá lanca xacachi quín Roma antañicu xtanuma San Pablo nac pulachin. Cumu xta la lakapasa xan Onésimo lakapa xialhnán nac pulachin y San Pablo tzúculh limakalhchuhuinij xlacata pi calipáhua Quim puchinacán Jesús. Onésimo ni xman lipáhua sino que hasta tzúculh maktayay San Pablo lata xxliscujma xtachuhún Dios.

Pero Onésimo juerza xlitaspítit xuanit nac xlacatín Filemón huantü xpuchiná porque huá xtamahuanit, huá xpalacata San Pablo litzoknij umá carta antañicu huanij pi catlá hualh lanca litlán camakamahlhtinampá Onésimo, pero huanij pi niaj chuná calipúlcalh cumu la chätum xtasacua huantü xman huá mapeksiy cumu xtamahuanit, huata calimáx tulh cumu la xtalá huantü luu xlicana paxquiy caj xpalacata cumu na aya lipahuán Cristo.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huantü quilhtamacnučanit nac pulachin caj xpalacata cumu cliscujma y cli pahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús, luu cana lipaxúhu ctzoknimán eé quincarta, aquit xahua quintaalacán Timoteo, y ccamacanimachán huix Filemón huantü luu cpaxquiyán porque na acxtum quilatascujmanáhu. <sup>2</sup> Na luu lipaxúhu cçaxakatli lacamachá tamakólh cristianos huantü talipahuán Cristo y antá tatamacxtumij nac mínchic, chuná cumu la quintaalacán puscat huanicán Apia xahua Arquipo, umakólh natalán xlicana pi ankalhiná quincamaktayanitán. <sup>3</sup> Clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo ankalhiná cacasiculanatlahuán y cacamaxquín huantü tlan latámat.

*Pablo lichuhuinán lácu kalhij tacanájlat Filemón*

<sup>4</sup> Aquit ankalhiná cpaxcatcatziniy Quintlaticán Dios caj mimpalacata nac quioración acxni kahlhtahuakanij, <sup>5</sup> porque aya quilhtachuhuinancanit lata lácu akstítum lipahuana Quimpuchinacán Jesús y çalakalhamana latachá ticuya cristiano y huantü talipahuán y tatapeksiniy Dios. <sup>6</sup> Y cumu huix na huá lipahuana tamá Dios huantü na aquit cli pahuán, xliankalhiná aquit cli maakatzankey xlacata pi camaxquín lişkalala laquí huix naakataksa xanícu ma lacuán xtascújut huantü xtlahuaputún nac quilatamatcán huantü lipahuanáhu Cristo Jesús. <sup>7</sup> Koxutá huix Filemón, xlicana luu clakalhamanán, caj lata quincalitachuhui nancanítán lácu huix çalakalhamana cristianos, xlihuak natalán huantü uú tahuilánalh takalhijit lanca tapaxuhuan y liçamama nac xnacujcán y aquit na kalhij tapaxuhuan caj xpalacata lácu akstítum lápat.

*Pablo makchuhuinán Onésimo*

<sup>8</sup> Masqui xlicana pi aquit xapóstol Cristo y ckalhij limapeksín nacuaniyán huantü huix mihitláhuat, <sup>9</sup> pero aquit nichuná tlahuama, huata camán huaniyán para xlicana quim paxquiya chuná cumu la aquit cpaxquiyán lihuana calacapástacti pi aquit Pablo aya cko lunittá y ctanuma nac pulachin caj xpalacata cumu cli pahuán Cristo Jesús. <sup>10</sup> Csquiniyán aktum lanca litlán caj xpalacata Onésimo mintasacua pero xtžalanit porque clacasquín nacatziya pi chú litaxtunij cumu la quinkahuasa porque likálhijlh sasti xlatámat caj quim palacata acxni cli makalhchuhuinilh Cristo uú nac pulachin, pero chú cmalakachanimán y cli maakatzankeyán pi calakalhámanti.

<sup>11</sup> Masqui xlicana pi minit quilhtamacú tamá Onésimo caj xtamahuanita y mintasacua xuanit porque ni xlakatij xtascújut, pero lan chú luu sculujua y tlan na quincalimacuaniyán la huix cumu la aquit. <sup>12</sup> Huá xpalacata aquit cli malakachanimachán; lipaxúhu camaka maklhtinampi y calipulhca cumu lám para aquit cchanchá. <sup>13</sup> Aquit ctilacpúhua pi cata maktekkelh laquí naquimaktayay huantü milacata lihuán ctanuma nac pulachin caj xpa

lacata xtachuhuín Cristo. <sup>14</sup> Pero niṭu ctlahuaputún huantū huix ni catziya, chicá para xamaktum ni namaṭlantiya, xahuachí laqui ni nalacpuhuana para luu juerza clacasquín naquimaktayaya porque chuná lakchán, huata clacasquín para xlicana quimaktayaputuna man calacapástacti y ya tapaxuhuán caquimaktaya. <sup>15</sup> Clacpuhuán pi Dios lacásquilh caak xtekmalalh maşqui ni luu makas quilhtamacú laqui acalístán tlan namakamaklhtinana cumu huantū na xlicana lipahuán Cristo y lipaxúhu natałatapaya canexnicahuá quilh tamacú nac milakstipán. <sup>16</sup> Pero Onésimo niaj calimāxtu cumu la chatum tasacua huantū tamahuaniṭa, huata mininiyán capaxqui cumu la mintalá. Xlicana pi aquit cpaxquiy, pero atzinú huix mininiyán napaxquiya, ni xlacata cumu para huix scujnimán sino porque na huá lipahuán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Filemón, para xlicana quimpaxquiya cumu la mintala pus lipaxúhu camakamaklhti nampi Onésimo, y cacatzi cumu lám para aquit chanchá. <sup>18</sup> Para túcu limakalipu huán o para tlak lakahuilanín pus aquit caquimaṭaji. <sup>19</sup> Aquit Pablo man quimacán camacán camán liṭzokniyán eé tachuhuín y cuaniyán: ¡Xlihuak huantū xlahuulanín aquit naxo koniyán! Pero mininiyán luu lihuana calacapástacti, ḡtícu luu pulh limakalhchuhuín amá xtachuhuín Cristo laqui nakalhiya laktáxtut? Xlicana quitaxtuy pi na huintú quila kahuilani. <sup>20</sup> Xahuachí aquit climāxtuyán cumu la quintalá porque ccatziy pi lipahuana Cristo, na ccatziy pi paxquinana y pímpat quintlahuaniya umá lanca liṭlán huantū aquit climaakatzankemán, pus chuná lan nalimakapaxuhuaya quinacú.

<sup>21</sup> Huá xpālacata juerza clizoknimán porque aquit ccatziy pi huak naquinkalhaxpata huantū naclimapeksiyán, y ccatziy pi hasta lhuhua atzinú pímpat tlahuaya huantū aquit csquinimán. <sup>22</sup> Nachunalitúm climaakatzankeyán pi caquincaxtlahuani pi antanícua nacta makxteka, porque cumu huixinín chuná likalhtahuakaniyáti Dios, pus aya clalhchhui liṇit pi ni makas quilhtamacú nacanachán calakapaxialhnanán.

*Pablo ahuatá xakatliłacán Filemón*

<sup>23</sup> Luu cana lipaxúhu caxakatliłacamaçhán quintalacán Epafra, huá umá quintalacán lacxtum quintatanuma nac pulachin caj xpālacata Cristo Jesús. <sup>24</sup> Nachuná caxakatliłaca maçhán Marcos, Aristarco, Demas xahua Lucas, huatunín umakolh ti quintamaktayamá nalh nac quintascújut.

<sup>25</sup> Clacasquín pi huá Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín.

## Hua Uma Carta Huantü Cätzóknihl Hebreos

Cumu judíos na talitapacuhuy hebreos huatiyá max huantü çalakmacáncalh eé carta, masqui ni catzicán tícu luu tzokli. Huantü tzokma umá carta xcatziniñ pi lhuhua umakolh hebreos huantü xtalipahuanit Cristo aya xtaakxtekmakamputún xtacanjlatcán laqui niaj huij nahuán huantü xpalacata nacaliputzastalacán. Çalimalkhchuhuiñiy çamauxçany pi chunatiyá akstítum catalipáhualh Cristo masqui lhuhua huantü cacalakchi talipuhuan xahua tapatín chuná cumu lá tatipatinit amakolh xalakmakán xlitlakapasnicán huantü Dios xçalacsacniñ.

Cumu xlacán xtamacpuhuán niaj luu xtacanjlay para amá Cristo huantü xtalipahuanit xliçana xkalhiy litlihueke xlacata nacamaktayay nac xtapatincán, xlá çamalulokniy pi ni chuná quitaxtuy, porque amá huantü xtalipahuanit atzinú lhuhua xkalhiy xlitlihueke chu lanca xlacatzúcut ni xachuná cumu la huantü takalhiy xlihuak lactalipahu lacchixcuhuñ o ángeles.

Amakolh judíos xtakalhiy lhuhua xamakán xlitlakapasnicán huantü xliçana la lanca y lactalipahu lacchixcuhuñ xtahuanit, pero xlá lacatancs masiyuy pi Cristo atzinú lanca xla catzúcut y niñ macatxtuca nac çaquilhtamacú, y na stalanca limasiyuy nac xlatamatcán profetas, ángeles, nac xlatamatcán amakolh xamakán lactalipahu lacchixcuhuñ cumu la Moisés, Josué, amakolh la lanca xanapuxcún cura huantü xamakán quilhtamacú xtalá mánalh y Dios xçamaxquiniñ xamakán xtalacaxlán, la ta pulacatuñ huantü lichuhuiñán umá carta stalanca huan pi Cristo atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná la ta tícu xtati-lata manit, porque xlá xliçana pi huá Xkahuasa Dios.

Nachuna litúm litaxtuy xpalacata amakolh takalhin huantü xtamakniy xcurajcán judíos çata çata y xliçakachixcuhuinancán xkalhni nac xlatatín Dios, para xçalimacuaniy cris tianos xçalixacanicán xtalakalhincán umá xkalhnicán takalhinin, pus xalihuacá xkalhni Cristo. Porque acxni Cristo niñ nac cruz niaj xlcasquinca xuanit pi çata çata nastajma kanicán xkalhni tantum takalhin laqui chuná xokonuncanit nahuán xtalakalhincán cris tianos, porque acxni Cristo maktum tú tamacamástalh laqui namaknicán, amá xkalhni huantü stjalmakalh litáxtulh nac xlatatín Dios cumu la aktum lilakachixcuhuñ huantü lakátihl Dios.

Nachunalitúm litaxtuy xpalacata amá tajaxni huantü judíos xtaputzay nac xlatamatcán y necxni xtamaclay porque ankalhiná akatiyuj xtalay cumu necxni lay lacatancs xtacatziy para xtalakalhincán xliçana xçamatzankenanicanit. Xman huá Cristo tlan namajaxaniy xlistacni çatun cristiano huantü akatiyuj liçay xtalakalhin. Cristo litaxtuy amá lanca talipahu xapuxcu cura huantü aya tanunitanchá hasta nac akapún laqui antá naquinçapalaca chuhuiñanán nac xlatatín Dios. Caj xpalacata pi “maktum tú tamacamástalh namaknicán xlá litaxtuy nac xlatatín Dios cumu la aktum lilakátit lilakachixcuhuñ” (9.12, 26). Chuná acxni xlá niñ y Dios lilakachixcúhuil xkalhni, caj xman maktum tú quincaxacanin quin talakalhincán canexnicahuá quilhtamacú (10.10).

Umá carta liakaspata antanico cahuaniy xlihuak amakolh huantü talipahuán Cristo pi huantü akstítum catalipáhualh xlihuak xlatamatcán, porque Quimpuchinacán ankalhiná naçapaxqui y naçamaktayay, porque xlá “xlata xlama makán quilhtamacú, chuná la çalacchú lama y chunatiyá lámaj nahuán canexnicahuá quilhtamacú” (13.5-8).

### *Dios macámilh Xkahuasa laqui namacatzinínán xtalacapastacni*

<sup>1</sup> Xamakán hasta la ta minitanchá quilhtamacú Dios xçamacamintihay xprofetas laqui namacatzinij xtalacapastacni quilitalakapasnicán, y maklhuhua chuná çamakalhchuhuiñilh. <sup>2</sup> Pero la çalacchú quilhtamacú xlá macaminij Xkahuasa laqui naquinçalimalkh chuhuiñiyán xtalacapastacni, xlá maktlahuanit xlihuak huantü anán, xahuachí huá maca maxquicoçanit nacamaçepksiy xlihuak huantü anán nac xliçalanca çaquilhtamacú. <sup>3</sup> Antá nac xlatamat Cristo masiyuy lácu xkásat Dios xahua lanca xlitlihueke, y caj xpalacata xlit

lihueke xliṃapeksín çaliṃaxquiy liṭlihueke laquj ni natalaksputa chunacú natalatamay xliḥuak huantü anán. Xlá quincalacxacanikón xliḥuak huantü xkalhiyáhu quintalaka lhincán, y acalístán alh nac akapún y paxtütahuilachá nac xpekstácat xpumapeksín Dios.

*Xkahuasa Dios atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná ángeles*

<sup>4</sup> Amá Xkahuasa Dios mákat laṭa çakapuṭlanit ángeles porque amá liṭlihueke huantü maḥquicalh atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná huantü çamaḥquicanit ángeles. <sup>5</sup> Porque laṭa xliḥuak minkonítanchá quilhtamacú Dios neçxnicú huánilh çatüm ángel:

Huix Quinkahuasa y aquit mintlat,  
porque lanchú chuná çliṃaxtuyán,  
Y neçxnicú chiné liçuhuínalh çatüm ángel:

Aquit xtlat nacuán,  
y xlá Quinkahuasa nalitaxtuy.

<sup>6</sup> Pero acxni xlá macámilh xmanhuá amá çatüm xapuxcu xkahuasa chiné huá:  
Xliḥuak ángeles huantü tatalamánalh Dios nac akapún catalakachixcúhuilh.

<sup>7</sup> Y xlacatacán ángeles chiné çaliçuhuínalh Dios:

Dios çaliṃaxtuy xángeles cumu la ún,  
y xlacscujín çaliṃaxtuy cumu la lhúyat.

<sup>8</sup> Pero xlá chiné liçuhuínán Xkahuasa:  
Huix lanca talipáhu Dios, tamá milimapeksín neçxnicú catilákspuṭli,  
porque huantü akstitum pímpat maḥpeksinana.

<sup>9</sup> Cumu huix lak ma ka niṭa huantü lixcáj nit y maṭ lan ti niṭa nama kan tax tiya huantü akstitum,

mintlat Dios liṃaxtunítan cumu la xapuchiná  
huantü atzinú ṭlan y lipaxúhu namaḥpeksinán  
ni xachuná xamakapitzín huantü na tamaḥpeksinán.

<sup>10</sup> Xahuachí nac aktum salmo chiné liçuhuínancán:

Huix quimpaxtütahuila, hasta laṭa xamakán quilhtamacú maṭacatzuquínita xliḥuak çaquilh tamacú y laṭa túcu anán;

y mimacán man liṭlahuanita akapún.

<sup>11</sup> Xliḥuak umá huantü maṭacatzuquínita namín quilhtamacú huak nalakspuṭparay,  
pero canexnicahuá quilhtamacú lápat nahuán.

Puṭum ámaj laksputa cumu la mactum lhákät huantü lakuán y niaj ṭlan;

<sup>12</sup> huix pímpat kapsa xtachuná cumu la mactum lhákät,  
y nalakpalíya xtachuná cumu la a çaliṭalakxtunumpi milhákät.

Pero huix chunatiyá lápat nahuán,  
porque milatámaṭ neçxnicú laksputa.

<sup>13</sup> Xahuachí Dios niṭara maktum xuánilh çatüm ángel:

Caquimpaxtütahuila uú nac quimpekstácat,  
hasta caní naccamakatlajakoy xliḥuak huantü tasitziñiyán  
laquj huak natalakachixcuhuiyán.

<sup>14</sup> Porque xliḥuak amaḥolh ángeles huantü tasquj ni mánalh Dios huak çaj espíritus y ni tasiyuy, çamacamincán uú laquj natamaktakalha xliḥuak amaḥolh huantü Dios çalacsacnit nacalakmaḥtuniy xliṣtancinán.

## 2

*Niṭú tilakmakanáhu amá laktáxtut huantü quincamaḥquicanán*

<sup>1</sup> Cumu xliçana Dios chuná liçuhuínanit Xkahuasa pus quincamininiyán luu cuentaj natlahuayáhu amá xasasti xtaṃacatzinín huantü aya quincaliṃakalhçuhuñicanitán laquj niṭu tichipayáhu túnuj tiji. <sup>2</sup> Amá xliṃapeksín Dios huantü xlá tiçamáxquilh ángeles y ángeles tiçamáxquilh xalakmakán quiliṭalakapasnicán, xliçana pi xkalhiy lanca liṭli hueke xahua liṃapeksín; y xliḥuak cristianos huantü çaj xman chuná takalhaxmatmá kalh y tatláhualh taṭakalhín, pero xlacán chuná çamaṭaṭinicalh laṭa lácu xçamininiy nata xokónún. <sup>3</sup> Huá xpälacata aquit cçaliḥuaniyán: çapoco lacpuhuanátit pi ni çaquinticamaḥ

patinín para caj xman chuná nalakmakanáhu xtalakalhamanín Dios xahua amá laktáxtut huantü xlá quincamaxquiputunán? Porque pulh huá Quimpuchinacán lichuhuinanit éé xasasti tamacatzinín huantü mastay laktáxtut, y xlihuak amakolh huantü takalhakáxmatli tancs tamalúlokl pi xlicana chuná xlá tilchuhuinálh laqui na nacañajlayáhu. <sup>4</sup>Xahuachí Dios man lacatancs malulokniñ pi xlicana porque lhuhua laclanca licácnit tascújut huantü xlá quincalmalacahuinínitán, y ucxilhnitáhu hasta huantü necxnicú a xucxilháhu, y caj xlitlihueke Espiritu Santo huantü xlá chuná lacpúhua quincamaxquín xlicana pi lhuhua huantü quincamatlahuinínitán lacuán tascújut.

*Jesucristo litaxtuy xapuxcu quintalacán*

<sup>5</sup>Dios niñu camacuentajlinit ángeles xlacata huatunín natamakmapexsinán nac amá xacalipáxúhu pulataman antaní amanáhu chanáhu, huantü lançhú aquit ccalitachuhui namán. <sup>6</sup>Xlicana pi nichuná, porque lacatum nac likalhtahuaka Dios fimalacpuhuáñilh çatum xlacscujni pi chiné catzokli:

Lanca talipáhu Dios, ztúcu xkásat cristiano lácu lilacapistaca y lakalhamana?

¿Túcu liucxilha çatum chixcú, lácu akatiyuj lilaya xlacata pi niñu naakspulay?

<sup>7</sup>Masqui xlicana pi ni makas quilhtamacú xapulh ni xcamaxquinita cristianos litlihueke xahua limapeksín cumu la takalhiy ángeles,

pero acalistán camaxqui lanca licácnit y talipáhu calimáxtu.

<sup>8</sup>Xlihuak huantü anán huak huá camacuentajli laqui huá nacamapeksiy xlihuak huantü anán.

Cumu Dios lacatancs huanit pi huak huá camacuentajliy y nacamapeksiy xlihuak huantü anán, antá lacatancs huamputún pi nipara pulactum anán huantü xlacán ni tamapeksiy; pero aquinín stalanca ucxilháhu pi ni xlihuak huantü anán takalhakaxmata xliapek sincán cristianos. <sup>9</sup>Pero ucxilháhu Jesús huantü ni luu makas quilhtamacú Dios limáxtulh niñu xkalhiy xlitlihueke cumu la takalhiy ángeles y xlá tlan tláhualh tamacamástalh nac calinín caj quimpalacatacán porque xcatziy pi huá Dios chuná xliacalhcahuilñit nama kantaxtiy, porque xlá xlicana quincapaxquiyán. Y caj xpalacata amá tapatín huantü Jesús pátillh acxni maknicalh, lançhú aya kalhiy xatlán xputáhuilh nac akapún laqui canecxni cahúa nalakachixcuhujcán y nacacñinanicán.

<sup>10</sup>Amá Quintaticán Dios huantü xlá xlihuak huantü anán nac caquilhtamacú porque huá tlahuanit y huak taanán porque chuná lacasquín, xlá lacasquín pi xlihuak xcamanán catakálhilh amá laktáxtut y tapaxuhuan huantü xlá malacnuy. Huá xpalacata limáxtekli Quimaakaputaxtinacán Jesucristo pi capátillh xlihuak huantü xlacán xlipatitcán xuanit y chuná calimaakstítumiljikh chuná cumu lá lacasquín Dios. <sup>11</sup>Pus xlihuak cristianos huantü camalacatzuhujcánit nac xlatatín Dios chuná cumu la ti camalacatzuhujcánit nac xlatatín Dios acxtum takalhiy çatum xtlaticán huantü huilchá nac akapún. Huá xpalacata Jesús Xkahuasa Dios nipara tzinú calimáxanán cristianos çahuany xnatálán. <sup>12</sup>Porque lacatum nac likalhtahuaka chiné huan:

Aquit naclichuhuinán nac xlakstipancán quinatalán,

y nac xlakstipancán huantü talipahuanán lipaxúhu nacquilhtliniyán.

<sup>13</sup>Lacatumlitúm chiné huan:

Ankalhiná aquit caj xman huá clipáhuán.

Y lacatum huamparay:

Umacxtum cuilanáhu, aquit xahua xcamanán Dios huantü xlá quimacamaxquiniñ.

<sup>14</sup>Cumu la stalanca catziyáhu pi xlihuak cristianos huantü lalilakapasa pulactumá taka lhiy xkalhnicán xahua xlihuacán, pus Jesús litáxtulh quilitalakapasnicán porque xlá na xkalhiy xkalhni xahua xmacni chuná cumu la aquinín kalhiyáhu, laqui tlan nalimakatlayaj caj xpalacata xlinín amá xpuchiná calinín huantü xkalhiy litlihueke y tlan xmakniñán pero niñicu atunu sinoque huá aksahuiní. <sup>15</sup>Pus chú aya çalakmaxtuniñ xlihuak amakolh cristianos huantü xlihuak xlatamatcán xtapecuaniy linín y ankalhiná xlamánalh cumu la xtachín porque nipara çatum tñcu laktaxtuy ni naniy. <sup>16</sup>Xahuachí Cristo ni huá lakminiñ xlacata nacalakmaxtuy ángeles, sinoque huá miniñ çalakmaxtuy amakolh huantü xlitála kaspasni xamakán kolutzín Abraham. <sup>17</sup>Y cumu chuná xliacalhcamacaminanit xafuerza

xuanit pi naxhuná nakalhiy xmacni cumu la takalhiy xnatalán xalac caquilhtamacú y laqui tlan nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura huanti tlan xtapuhuán nahuán, laqui tlan nacalacxacaniy xlihuak xtalakalhincán cristianos acxni nalilakachixcuhuinán huantu nacapalacaxokónún nac xlatatín Dios. <sup>18</sup> Cumu xlá na lhuhua huantu patinít, catziy pi ankalhiná tzaksanán akskahuiní pus quilicatziycán pi nacamaktayay xlihuak amakolh cristianos huanti casakalima juerza camatlahuiputún talakalhín akskahuiní.

### 3

#### *Jesús tlak talipahu ni xachuná xamakán kolutzín Moisés*

<sup>1</sup> Natalán, huixinín huanti tapeksiniyátit Dios xlicana pi huá man calacsacnitán laqui Mimpuchinacán natlahuayátit, pus tancs cacatzítit y calimxatítit Cristo Jesús cumu la lanca talipahu xapuxcu cura huanti quincapalacachuhuinán nac xlatatín Dios huanti aquinín akstítum lipahuanáhu. <sup>2</sup> Jesús luu talipahu litáxtulh nac xlatatín Dios porque luu akstítum makantáxtitlh huantu Dios xlimapeksinít y huá lilakayáhuallh eé xtascújut, chuná cumu la xamakán quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtitlh lata lácu xlimapeskinít Dios nacapuxculén xcamanán. <sup>3</sup> Pero Jesús atzinú tlak talipahu ni xachuná Moisés, xtachuná quitaxtuy cumu la amá chixcú huanti tlahuay aktum chiqui xlá mininiy nalimxatucán tlak talipahu y nacacninicaní ni xachuná chiqui huantu tláhuallh. <sup>4</sup> Dios xlimaxtuy amakolh xalakmakán israelitas cumu lá xchic, pero lataká nícu tayánalh chiqui juerza huí chatum chixcú huanti tlahuanít, pero milicatziycán pi huá Dios catlahuanít xlihuak huantu anán. <sup>5</sup> Moisés litáxtulh chatum tasacua huanti tancs xlimasíyut xuanít xtalacapastacni Dios, xlá akstítum makantáxtitlh y kalhakaxmatnínalh huantu xlimapeksicanít natlahuay xta scújut. <sup>6</sup> Pero Cristo ni tasacua sinoque huá xkahuasa huanti xpuchiná chiqui, xlá tlak tancs nacuentajtlahuay xlihuak huantu tanúma nac xchic Dios, amá chiqui aquinín litax tuyáhu para chunatiyá akstítum lipahuanáhu, ya tapaxuhuán kalhkalhimanáhu porque stalanca catziyáhu pi namaklhtinánáhu huantu quincamalacnunicanítán.

#### *Ñexnicú catimajáxalh Dios xlistacnicán huanti mapalhiy xnacujcán y takalhakaxmatmakán*

<sup>7</sup> Nac likalhtahuaka tatzoktahuilanít pi Espiritu Santo chiné huá:  
Para huixinín xlicana kaxpatputunátit huantu lanchú umá quilhtamacú cahuanimán Dios, <sup>8</sup> pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhakaxpatmakántit wantu ccawanimán cumu la amakolh militalakapasnicán caj takalhakaxmatmakálh y tzuculh tatalalacataquiy Dios

acxni xtalapulay nac desierto.

<sup>9</sup> Amakolh xalakmakán militalakapasnicán lhuhua huantu quintalitaksachá para xlicana ckalhiy lanca litlihueke,

y hasta quintalacatáquilh masqui aya xlema xlitipuxam çata lata aquit xaccatalapulay, y lhuhua lalanca licácnit quintascújut xacçalimalacahuinínit.

<sup>10</sup> Huá xpalacata quintalimakasítzilh amakolh cristianos, y chiné cuá: “Xlicana pi luu xaaktzankán y akatiyuj talilay xnacujcán, porque lacmín lacán talamánalh y ni talactlahuamputún nac xatlán tiji huantu cçamasi yuninít.”

<sup>11</sup> Caj xpalacata quintasítzi tancs cuá

pi ñexnicú catitanuçhá nac amá lipaxúhu pulataman antanícú xacámaj camajaxay.

<sup>12</sup> Natalán, luu cuentaj catlahuátit nìpara chatum lá huixinín timapalhiyátit minacujcán y ni nalipahuanátit, xahuachí ñexnicú titalakamakatlíniyátit Dios huanti canexnicahuá lama xastacná. <sup>13</sup> Huata quincamininiyán pi ankalhiná calamaakpuhuanitiani hu çali çali lihuán kalhiyahucú “umá quilhtamacú” huantu lichuhuinán Dios nac likalhtahuaka laqui niti nalitaakskahuitamay xtalakalhín y natzucuy lacataquinán xnacú. <sup>14</sup> Para lacas quináhu pi ankalhiná natalatamayáhu Cristo quincamininiyán pi chunatiyá akstítum nalipahuanáhu hasta lataká nincocxni nalakçanáhu chuná cumu la akstítum lipahuanáhu acxni huacu quincalimakalhchuhuinacán.

<sup>15</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huan:



Para huixinín xliçana kalhiputunátit huantü lanchú umá quillhtamacú çamälacnünimán Dios,

pus ni çamäpalhítit minacujcán y ni caj cakalhaxpatmakántit huantü çalimapeksiyán, cumu la amakolh milítalakapasnicán caj takalhaxmatmákalh y tzúculh tatalalacataquiy Dios.

<sup>16</sup> Pero calacapastáctit, ¿tícu cahuá amakolh cristianos huantü caj takalhaxmatmákalh Dios acxni xlá man çaxakátlilh? Pus huá amakolh xalakmakán quilítalakapasnicán huantü çatamacxtuchá Moisés nac Egipto. <sup>17</sup> Xlihuak tipuxam çata lata xcatalapulay, ankalhiná tamakasítzilh Dios porque ni xtakaxmata, huá xpälacata xlihuak amakolh huantü tatlá hualh talakalhín Dios çalimáktekli pi catánilh nac desierto. <sup>18</sup> ¿Xatícu cahuá huantü Dios tancs çahuánilh pi neçxnicú catitatanuchá nac amá xasasti pulataman antanícu xámaj çamajaxay? Pus huatunín amakolh judíos huantü takalhaxmatmákalh nac desierto. <sup>19</sup> Xliçana pi aquinín judíos huantü lanchú lamanáhu quincälimacuaniyán huantü taakspú lalh xalakmakán quilítalakapasnicán porque neçxnicú tatanuchá antanícu xcamälacnüniy Dios porque ni akstítum taçanájlalh huantü çahuánilh.

#### 4

<sup>1</sup> Cumu la amakolh lakmakán quilítalakapasnicán, aquinín na quincamälacnünimán aktum lipaxúhu pulataman antanícu tlan natajaxa quilístacnicán, huá xpälacata cçalí huaniyán pi lihuán kalhiyahucú amá tamälacnün huantü quincamaxquicanán xlacata pi natanuyacháhu antanícu Dios quincamajaxaputunán, xliçana pi luu cuentaj quilítla huatcán quilatamácán, chicá xamaktum tícu la huixinín niñay catitatanuchá. <sup>2</sup> Amá lipaxúhu latámat huantü xlacán ticamälacnünicalh pi nacamaxquicán, na huatiyá huantü lanchú aquinín quincamälacnünicanítán, pero xlacán niñu çalimacuanilh huantü xcama lacnünicanít porque ni talipáhualh huantü xtakaxmatniñt. <sup>3</sup> Pero aquinín huantü aya lipa huanítáhu xliçana pi natanuyacháhu nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xlá quincamajaxaputunán porque chiné huan:

Caj xpälacata quintasítzi tancs cuá

pi neçxnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj çamajaxay.

Caj xpälacata huantü huá Dios tancs xliñacatzinínama pi xlá ankalhiná jaxma, porque hasta lata timälacatzúquilh çaquillhtamacú xliaktujún quillhtamacú xlá tlahuakolh xta scújut. <sup>4</sup> Pus nac liñalhtahuaka chiné tatzokniñt xpälacata amá quillhtamacú:

Acxni Dios tlahuakolh xtascújut xliaktujún quillhtamacú jaxli.

<sup>5</sup> Y lacatum antanícu çalichuhuínán quilítalakapasnicán huantü caj xtalapulay nac desierto antiyá litum chiné huamparay:

Neçxnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj çamajaxay.

<sup>6</sup> Pero lñuhucú tzankay huantü natatanuyachá nac amá xacalipaxúhu pulataman antanícu Dios nacamajaxay xliñacnicán porque xlá chuná lacasquín; cumu huatunín xalak makán quilítalakapasnicán huantü luu pulh ticalimákalhchuhuínicalh lácu natalipahuán amá xtachuhuín Dios laquí tlan natalakmaxtuy xliñacnicán, pero neçxnicú tatanuchá porque caj takalhaxmatmákalh huantü ticamälacnünicanhá. <sup>7</sup> Pero cumu Dios lacas quín pi masqui catühuá quillhtamacú cristianos tlan natatanuyachá nac amá pulataman antanícu naquincamajaxayán, huá xpälacata lñuhuatá çata acalístán chuná maçatziní nalh acxni mälacpuhuánilh rey David pi chiné catzokpá amá tachuhuín huantü aya xca huaninñt makán quillhtamacú.

Para huixinín xliçana kalhiputunátit huantü lanchú umá quillhtamacú çamälacnünimán Dios,

pus ni çamäpalhítit minacujcán y ni caj cakalhaxpatmakántit huantü çalimapeksiyán.

<sup>8</sup> Para amá xamakán quillhtamacú Josué xticaçatanuchá nac amá xacalipaxúhu pulataman huantü xcamälacnünicanít quilítalakapasnicán pi antá nacamajaxacán xliçana pi Dios niaj xtilichuhuínalh atúnuy quillhtamacú. <sup>9</sup> Huá xpälacata cçalíhuaniyán pi xliçana huí pulactum xacalípa xúhu pulataman antanícu natajaxa amakolh cristianos huantü talí pahuan Dios. <sup>10</sup> Porque xlihuak amakolh cristianos huantü tatanuyachá antanícu Dios

camajaxay xlicana pi lijaxkoy xlihuak huantu xkalhiy xtascújut, chuná cumu la Dios jaxli xliaktujún quilhtamacú acxni tlahuakolh xtascújut. <sup>11</sup>Por eso ccalihuaniyán pi luu juerza catlahuanítit laqui tlan xlihuak aquinín natanuyacháhu antanícu Dios quincamajaxapu tunán, laqui niti akatiyuj natalay y natamacastalaputún amakolh huanti ni talipáhuah huantu Dios ticamalacnínilh y ni tatanuchá.

<sup>12</sup>Porque tamá xtachuhuín Dios xlicana pi xastacná y kalhiy lanca litlihueke ni xachuná aktum espada huantu lacatiyú kalhiy xlistacaca, porque xlá lali huán tilakpacha qui lis tacnicán xahua quiespiritucán, y hasta chan nac xtalacapaastacni huantu kalhiy chatum cristiano y huak catziy túcu hui nac xnacú. <sup>13</sup>Xlihuak huantu Dios malacatzuquiniñ nilay tatze kniy, porque xlá huak çalakapasa huantu anán; pus huak çalakuán masiyunicaniñ amá huanti naquincatatlahuayán taxokón.

*Jesús litaxtuy lanca talipáhu xapuxcu cura*

<sup>14</sup>Natalán, neçxnícú timakxtekyahuaýáhu umá huantu aya tzucuniñáhu lipáhuanaáhu, porque Jesús huanti Xkahuasa Dios litáxtulh lanca talipáhu xapuxcu cura, tanuchá nac akapún laqui naquincapalaca chuhuinán nac xlatín Dios. <sup>15</sup>Porque tamá xapuxcu quincurajcán tlan naquincalakkalhamanán, xlá stalanca catziy pi aquinín ni kalhiyáhu litli hueke; cumu xlá na chixcú chixcuhuilal catziy lácu sakalícán quimacnicán matlahuipu tuncán talakalhín, pero masqui xlá sakalícálh neçxnícú tláhuah talakalhín. <sup>16</sup>Pus nij aka tiyuj caláhu huata chapaxuhuaña calaktalacatzuhuíhu laqui nakalhtahuakaniyáhu Quin tlatícán Dios huanti luu tlan quincacatzaniyán, quincapaxquiyán, quincatapatiníyán, xahuachí xlá naquincamaktayayán acxni tatlajimanáhu nahuán.

5

<sup>1</sup>Cumu la hui xinín catziyátit, laa xlihlhuhua cristianos lac saca Dios chatum chixcú huanti nalimáxtuy xapuxcu cura huanti nacapalaca chuhuinán cristianos nac xlatín Dios y çamakniy takalhín huantu lilakachixcuhucán Dios xpalacata xtalakalhincán cristianos. <sup>2</sup>Y cumu chatum xapuxcu cura na chixcú cumu la aquinín xlá stalanca catziy porque maklhcatziy nac xmacni lácu quimacnicán tlahuaputún talakalhín; pus xlá tlan nacatapatiy çamakapitziñ xtacristianos huanti taaktzankatayanit y ni tacatziy para talakalhín huantu tatlahuamánalh. <sup>3</sup>Y cumu xlá na maklhcatziy taxlajuaniñit nac xmacni xlasquinca nalilakatayaninán xliakachixcuhuíñ caj xpalacata xtalakalhín, xahua xpalacata xtalakalhincán çamakapitziñ cristianos. <sup>4</sup>Xlicana pi nijpara chatum chixcú man lacsaca xlacata lanca xapuxcu cura nahuán, sinoque huá Dios man lilacsaca eé tascújut tancu cumu la çamakán quilhtamacú tililacsacchá amá xapulh xapuxcu cura xuanicán Aarón. <sup>5</sup>Pus nachuná chú quitaxtuniñit Cristo porque xlá ni huá man sacstu lacásquilh nalitapulhçay talipáhu xapuxcu cura, sinoque huá Dios lacásquilh pi nalakatayay eé ta scújut, porque Dios chiné tihuánilh:

Huix quinkahuasa  
porque lanchú chuná cli máxtuniñán.

<sup>6</sup>Y antiyalitúm nac likalhtahuaka chiné huamparay:

Huix tamá lanca talipáhu xapuxcu cura,  
xtachuná cumu la tilitáxtulh çamakán quilhtamacú Melquisedec.

<sup>7</sup>Acxni Cristo xlama uú nac çaquilhtamacú xlá maklhuhua lakáxtajli y tásalh acxni xkalh tahuakaniy Dios porque stalanca xcatziy pi kalhiy lanca litlihueke laqui nalakmáxtuy nac çalinín; y cumu xlá huak xkalhaxmatniñ y makantáxtiñ huantu Dios xlimapeksiniñ pus Dios na kaxmátnilh xtachuhuín y maktáyalh. <sup>8</sup>Masqui xlicana pi Cristo huá Xkahuasa Dios xlá matlántiñ nakalhaxmatniñán huantu limapeksícalh, y huak pátiñ huantu tlahuaní calh laqui tancs namakantaxtiy huantu xlimapeksinaniñ natlahuay. <sup>9</sup>Y cumu tancs mañan táxtiñ xlihuak huantu Dios xlaclhçahuilniñ entonces lanchú litaxtuy huanti xlicana tlan çalakmáxtuniy xlistacnicán cristianos huanti talipáhuán y takalhaxmata huantu xlá mañaniñ xlimapeksín, <sup>10</sup>porque Dios aya limáxtuniñ lanca talipáhu xapuxcu cura xtachuná cumu la amá çamakán talipáhu Melquisedec.

*Catalitáxtulh cumu la cristianos huanti aya tastackoniñ y takalhíy tlan xtalacapaastacnicán*

<sup>11</sup> Lhuhua huantu aquit ccalimalkhchuhuiniputunán xpalacata huantu ccahuanimán pero ñilay maktum ccahuanikoyán porque huixinín ñilay pála akataksátit. <sup>12</sup> Cumu hui xinín makasá lata kalhtahuakapátit lanchú aya caminiñiyán xlitaxtútít cumu la makalh tahuakenanín, pero chunacú tilacasquinátit lihuana cacamalacaputuncuhuinicántit túcu huaniputún amá huantu ñi luu xalactuhua xtalacapastacni Dios. Luu xtachuná litaxtu yátit cumu la lactzu laskatán huantí caj xman leche tlan tahuay porque ñilay tatzakay huantu lacpalha tahuá. <sup>13</sup> Y xlihuak amakolh huantí caj xman leche talihuayán ñi tastacmá nalh huata talitaxtuy cumu la lactzu laskatán huantí ñipara tzinú taakataksa lácu lacas quín Dios natalatamay. <sup>14</sup> Porque amá tahuá huantu caxtlahuacán xlicana pi caj xman huá talihuayán huantí aya tastakonít, porque xlacán tacatziy huantu caminiñiy y porque taca tziy huantu tlan xahua huantu ñitlán.

## 6

<sup>1</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pi catuxcanítit y niaj huá luu caliaclapapátit amá xta chuhún huantu luu pulh ticalimalkhchuhuinicántit acxni acu lipahuántit Cristo, huata calitaxtútít cumu la cristianos huantí aya tastakonít y ñi talacasquín pi maklhuhua naca limalkhchuhuinicán huantu ñi tuhua talacapastacni laqui tlan nataakataksa. Ñi clacas quín pi ankalhín huá catilichuhuináhu lácu luu nalipahuanáhu Cristo Jesús, lácu nalakma kanáhu amá huantu quincamalaktzankeyahuayán nac calínín laqui tlan nalipahuanáhu huantu Dios quincamalacnuniyán. <sup>2</sup> Niaj huá luu akatiyuj caliláhu lácu luu quiltaakmu nutcán, o lácu luu nacaliacchipacán macán amakolh cristianos huantí acu talipahuamá nalh Cristo, o lácu luu talacastacuanán ñin, o lácu caxanecxnicahuá nacamañatíñicán cristianos caj xpalacata huantu ñitlán tatitlahuanít. <sup>3</sup> Huata aquit clacpuhuanít, para Dios lacasquín, naccalimalkhchuhuiniján tunu talacapastacni huantu ña luu milicatzitcán y nacamaakstítumiliján nac milatamatcán.

<sup>4</sup> Porque amakolh cristianos huantí aya titamaklhtíñalx txaxkáké Dios, tamaklhcátzilh xlitlihueke nac xlatamatcán xahua amá tapaxuhuan huantu tamaklhcatziy acxni talilamá nalh Espíritu Santo, <sup>5</sup> chuná cumu la titalipaxúhua acxni takáxmatli amá xtalulóktat xta chuhún Dios y chapaxuhuañá xtaucxilhlacachamánalx amá lipaxúhu latámat huantu Dios malacnuy naquincamaxquiyán. <sup>6</sup> Pero tamakolh huantí chuná xcamalacnunicanít, para acalístán talakmákalh y niaj talipáhuah, zapoco lacpuhuanátit pi tlan cahuá amaktum nacamakacanjlaparacán laqui chunatiyá natalipahuán Cristo? Xlicana pi niaj lay porque amakolh cristianos huantí masqui tancs takaxmatnit huantu xtalulóktat pero talakmakán xlacán amaktum tapekextokohuacamanampá nac cruz Xkahuasa Dios y lipecua tamama xanimánalx nac xlacatíñcán xlihuak cristianos. <sup>7</sup> Xtachuná talitaxtuy cumu la aktum púcuxtu tlan muntaputíyat huantu lihuana chuhuy amá xachúchut sín huantu minachá nac talhmán, y para chatum chananá chan xlichánat y luhua lanánan xlicana pi Dios lipa xuhuy. <sup>8</sup> Pero para tamá tíyat xman huá mapulhuy laclixcáñit lhtucún huantu ñitu lima cuán porque ñi tamaclacasquín huantí tapuscujumánalx, xlicana pi Dios ñi lipaxuhuy tamá tíyat huata maktum pi lakmakán y minijiy nalachcuyuhuilicán.

### *Akstítum calilatamáhu huantu ucxilhlacachañitáhu*

<sup>9</sup> Natalán, masqui xlicana pi aquit chuná ccahuanimán pero stalanca ccatziy pi Dios calacsacñitán y akstítum lipimpátit milatamatcán laqui tlan nalakchipinátit milaktax tutcán. <sup>10</sup> Chuná ccahuaniján porque Dios tlan catziy y xlá necxnicú catipatzánkalh xli huak amá lacuán mintascujutcán huantu tlhuanitátit, chuná cumu la huixinín calaka lhamanátit y chapaxquiyátit xlihuak amakolh natalán huantí ña talipahuán Quimpuchi nacán, xahuachí chunatiyá camaktayapátit y caliscujpátit. <sup>11</sup> Pero clacasquín pi chunatiyá akstítum camakantaxtítit lacuán mintascujutcán chatunu chatunu hasta lata lácu naqui tayay milatamatcán, laqui chuná tlan nakantaxtuy huantu kalhkalhijhuilátit. <sup>12</sup> Aquinín ñi clacasquináhu xalacalhquititni nahuanátit huata cascújitit y cacamacastalátit lata lácu taticujnit amakolh cristianos huantí akstítum talipahuán Cristo, y caj xpalacata xtaçanaj latcán chú tlan taamánalx tamaklhtínán amá laktáxtut huantu ticamalacnunicalh.

<sup>13</sup> Amá makán quilhtamacú acxní Dios timalacnúnilh Abraham pí huí huantú xámaj max quiy xtacuhuini man liquilhalh pí namakantaxtiy, huá chuná lijlálhualh porque niñi anán atunu Dios huantí tlak talipahu laqui huá naliquilhán sinoque caj xman huá sacstu lama xastacná Dios. <sup>14</sup> Y chiné huánilh: “Xlicana pí aquit nacsiculanatlahuayán y nacmalhuhui niyán militalakapasni huantí acalístán natalacachín.” <sup>15</sup> Abraham lipaxúhu xkalkhahima hasta acxní lákchalh quilhtamacú lata maklhtínalh xlihuak huantú Dios xmalacnüninít namaxquiy. <sup>16</sup> Acxní chaatum chixcú huintú litayay namakantaxtiy, xlicana pí huá liqui lhan huantí atzinú tlak talipahu ni xachuná cumu la xlá, y huantí liquilhán Dios xlacata namakantaxtiy huantú litayay xlicana pí ni caj liaksaninama. <sup>17</sup> Dios stalanca xcamašiyuni putún huantí xcalacsacniñt pí huak namakantaxtiy huantú xlá xcamašacnüninít y ni para pulactum caj chunatá xámaj lakpaliy, y laqui nacalimalulokniy pus man xtacuhuini liquí lhalh pí namakantaxtiy. <sup>18</sup> Xlicana pí Dios ni lay catilakpálih huantú aya litayanit pí nama kantaxtiy porque Dios ni aksanínán, y xlihuak aquinín huantí ankalhíná putzamanáhu pí huá naquinca makta yayan kalhiyáhu lanca tapaxuhuan porque ankalhíná kalhkalhi manáhu naquinca maxquiyán huantú quincamašacnüninítán. <sup>19</sup> Amá tapaxuhuan huantú kalhiyáhu xpalacata Cristo akstítum huilínit quilístacnicán xtaçhuná cumu la amá tasíhu huantú chipaxnicán tzinca anla xla liçán y lichihuilicán barco laqui lacatum natahuilay y ni natalacxija, y amá tasíhu antá tancs minítanchá nac akapún antanícú huilachá Dios, <sup>20</sup> antanícú lactanunítanchá Cristo acxní çalh nac akapún laqui aquinín na tlan namín quilhtamacú nachanáhu, pero xlá tlan naquinca palacacahuinanachán nac xlacatín Dios porque limaxtucanít lanca talipahu xapuxcu cura cumu la xamakán Melquisedec.

## 7

*Jesús xtachuná litaxtuy cumu la amá xamakán cura Melquisedec*

<sup>1</sup> Nac likalhtahuaka lichuhuinan pí xamakán quilhtamacú tamá kolutzín Melquisedec rey xuanit xalac Salem, y Dios huantí lanca xlacatzúcut liácsacli laqui huá talipahu cura nahuán huantí nalakachixcuhuiy. Y amá quilhtamacú acxní Abraham xquitaspitma nac guerra antanícú çamakatlajakólh lactalipahu reyes Melquisedec alh paxtoka y acxní lák çalh siculanatlahualh. <sup>2</sup> Y cumu chuná xlijlálhualt xuanit natlahuay xlacata namaxquiy cura acatzunín huantú xkalhiy, Abraham máxquilh acatzunín huantú xlá xcaquimaktla janit xenemigos nac guerra. Tamá tacuhuini Melquisedec pulactiy huantú huaniputún, xapulh huamputún “rey huantí tlan catziy”, y xlipulactiy cumu xlá rey xuanit nac Salem, Salem huamputún “lipaxúhu latámat”, y lata xliputum chiné huamputún: “rey huantí mastay lipaxúhu latámat”. <sup>3</sup> Nac likalhtahuaka ni huan para tícu xtlat xahua xtzí tamá makán Melquisedec, na ni para catzicán tícu xliitalakapasni o nícu xquilhtzúcut; na niñicu catziy acxní lacachinít, pí chunalítum acxní niñh niñicu catziy. Tamá Melquisedec quilítax tunítanchi cumu la xaliucxilhtiyán lácu kalhiy xlatámat amá Jesús huantí Xkahuasa Dios, porque xlá ankalhíná lámaj nahuán cançcxnicahuá quilhtamacú cumu la lanca talipahu xapuxcu cura nac xlacatín Dios.

<sup>4</sup> Pus milicatziçcán pí luu talipahu cura xuanit Melquisedec porque hasta amá xamakán quilítalakapasnicán Abraham máxquilh acatzunín huantú xlá xcaquimaktlajanit xene migos nac guerra. <sup>5</sup> Nac amá libro antanícú tatzokta huilanit xli mapeksín Moisés huan pí xlihuak amakólh xliitalakapasnicán xamakán Leví huantí xtaamánalh talakatayay xta scújut cura, xlacán xli matajitcán xuanit laqui nacamaxquicán acatzunín huantú takalhiy xamakapitzín cristianos, masqui xlicana pí acxtum huak xli ilakapasa porque na huá xca malacatzuquiniñtanchá xamakán kolutzín Abraham. <sup>6</sup> Pero masqui Melquisedec ni xli ita lakapasni xuanit Leví Melquisedec juerza matájlilh Abraham, y xlá máxquilh acatzunín huantú xquiltlajanit, y acalístán Melquisedec siculanatlahualh Abraham huantí Dios aya xmalacnüninít pí huintú xámaj maxquiy. <sup>7</sup> Y stalanca litasiyuy pí Melquisedec luu talipahu xuanit, porque huantí siculanatlahuanán atzinú tlak talipahu ni xachuná huantí siculanatlahuacán. <sup>8</sup> Lá çalacchú quilhtamacú nac xpulatamancán judíos amakólh cura huantí tasquiniy acatzunín huantú takalhiy xamakapitzín cristianos xlacán ná caj catihua cristianos huantí na taniy cumu la xamakapitzín; pero nac likalhtahuaka lichuhuinanacán

Melquisedec cumu la chatum cura huantí lamajcú xastacná. <sup>9</sup>Tlan nahuanáhu xpálacata Abraham pí acxni xlá máxquilh Melquisedec acatzunín huantu xquitlajanit quitáxtulh pí acxni tuncán xokónulh xpálacata Leví y xlihuak xliatalakapasni huantí na acalístán xtaamá nalh tascuja cumu la cura, y na xliimatájinatcán xtahuanit laqui judíos natamaxquiy aca tzunín huantu takalhiy. <sup>10</sup>Masqui xlicana pí acxni Melquisedec quipáxtokli Abraham niá xtalacachín xcamanán, pero aya xcalilama nac xlatámat porque huak xcamanán xtaamá nalh tahuán.

<sup>11</sup>Amakolh cristianos israelitas huantí Dios xcalacsacnit xlá camakalhchuhuinilh xli mapeksín huantu ticamáxquilh amakolh cura cahuanicán levitas huantí xamakán xcama lacatzuquinítanchá Aarón; cumu para amakolh cura caj xpálacata xtascujutcán tlan xti camáxquilh laktáxtut xlihuak amakolh cristianos huantí xtamakantaxtimánalh huantu huan nac limapeksín, entonces Dios niaj xtimalácnulh xtilácsacli achatum lanca talipahu xapuxcu cura huantí canexnicahuá xámaj latamay cumu la Melquisedec, y ni lácsacli chatum xliatalakapasni Aarón huantí niy cumu la catíhuá chixcú. <sup>12</sup>Pero para chuná lakpa licán xpálacata tunu ti xlacásacalh natlahuay xtascújut xapuxcu cura y niaj huá xliála kapasni Leví huantí natlahuay, pus na luu xlcasquinca nalakpalicán limapeksín porque ni chuná huan. <sup>13</sup>Y huá Quimpuchinacán, huantí xpálacata lichuhuinacán eé takalhchu huín nac likalhtahuaka, xlicana pí xlá antá maktepeksiy xatúnuy pulactú huantí camalaca tzuquinít, y antá nac xlakstipanacán amakolh cristianos nipara chatum cura a taxtuyachá. <sup>14</sup>Porque xlihuak catzicán pí Quimpuchinacán Jesús xamakán quilhtamacú huá xmalaca tzuquinítanchá amá kolutzín Judá, pero Moisés nitú calichuhuinilh xliatalakapasni Judá acxni xlá tzokli nac xlimapeksín xaticu natascuja cumu lá cura nac xlatatín Dios.

<sup>15</sup>Xlicana taluloka pí chuná la ccahuanimán, porque Dios lácsacli chatum xapuxcu cura huantí nalakachichuhuyi xtaçhuná cumu la xamakán quilhtamacú tilacsacchá Melqui sedec. <sup>16</sup>Porque xlá ni titáxtulh xapuxcu cura caj cumu aya xlichuhuinancanít nac xli mapeksín Moisés tícu xquilhtzúcut xlihuánat xuanít, huata huá lilácsacli Dios porque xlá kalhiy lanca litlihueke y lámaj nahuán latachá nincoçxni quilhtamacú. <sup>17</sup>Porque maktum quilhtamacú Dios chiné lichuhuinilh: Huix clixmáxtuyán lanca talipahu xapúxcu cura huantí nalatamay canexnicahuá quilhtamacú

chuná cumu la ctilimáxtulh Melquisedec.

<sup>18</sup>Antá litlaluloka pí huantu xuí xapulh limapeksín, lanchú niaj tū limacuán porque xlá ni xkalhiy litlihueke xlacata nalakpalíy quintayacán cristianos laqui natatayaniy nac xla tamacán, <sup>19</sup>xahuachí nitúcu camakstítumilínilh xtalacapistacnicán cristianos. Pero lanchú tlan paxuhuaná ucxilhlacachánáhu huantu quincamalacnunicanítan porque chú kalhiyáhu chatum huantí quincaçpalacachuhuinán nac xlatatín Dios laqui lipaxúhu namalacatzuhuiyáhu y niaj napecuaniyáhu.

<sup>20</sup>Chuná tancs taluloka porque acxni Dios lácsacli pí nalimáxtuy umá tunu xapuxcu cura mismo xtacuhuiní man liquilhalh pí namakantaxtiy huantu xmalacnünima, pero acxni calimáxtulh cura xamakapitzín nitú liquilhanít xtacuhuiní porque ní xkalhiy huantu naca malacnüniy. <sup>21</sup>Pero acxni lilhcácalh pí Quimpuchinacán Jesús xapuxcu cura nalitaxtuy xli çana pí man nac xtacuhuiní Dios liquilhalh, porque likalhtahuaka lacatum chiné huan: Xacuhuiní Quintlaticán Dios man liquilhanít pí huintú amaj makantaxtiy y nichunatá catitamáxtekli huantu malacnünít.

Pus chiné huánilh: “Huix pímpat litaxtuya lanca talipahu xapuxcu cura canexnicahuá quilhtamacú.”

<sup>22</sup>Pus huanchú Jesús quincamatziníyán pí huá umá atzinú xatlán talacaxlán huantu quin ticamalacnünicán ni xachuná huantu Dios pulh ticatlatláhualh makán quilhtamacú judíos.

<sup>23</sup>Amakolh cura huantí xapulh xtascujmánalh nac xlakstipanacán judíos luu chluhuacán xtahuanít, huá xtalitalhuhuinít porque cumu ni xliankalhiná xtakalhiy xlatamatcán nilay xtalimakapalay nac xtascujutcán. <sup>24</sup>Pero cumu Jesús niaj necxnicú catínilh pus amá xta scújut huantu lakáya cumu la xapuxcu cura necxnicú catilakpálih xlacata tunu huantí xapuxcu cura nahuán. <sup>25</sup>Huá xpálacata maktum calilakmáxtuy huantí talipahuán y tlan

camalacatzuhuy nac xlatatín Dios, porque Cristo canexnicahuá quilhtamacú lama xas tacná laquí nacapalacachuhuinán cristianos nac xlatatín Dios.

<sup>26</sup> Xlicana pi aquinín xmaclacasquináhu çatum lanca talipahu xapuxcu cura cumu la Jesús huantí naquin camaktáyayán, porque xlá tlan catziy, necxnicú tlahuanit huantü nítlan, xlá necxnicú çatatayay huantü tatlahuay talakalhín, y nac akapún limaxtucanít cumu la tñ atzinú tlak talipahu ni xachuná xlihuak huantü antá tahuilánalh. <sup>27</sup> Xlá nichuná laka chix cu huinán cumu la xamaka pitzín xana puxcun cura porque xlacán chali chali tamakniy lactzú takalhín huantü xtalilakachixcuhuinán, pulh xlacán tamakniy huantü xtalilakatayaninán xpalacata xtalakalhincán, y acalístán talilakatayaninán xpalacata xtalakalhincán xlihuak cristianos. Pero Jesús caj xman maktum lilakatayaninálh xli la kachixcuhuin acxni tamacamástalh y nilh caj quimpalacatacán, huá xlá xokónulh xpala cata quintalalalhincán, y huantü tlahuanit ankalhíná limacuamaj nahuán. <sup>28</sup> Nac xli ma peksín Moisés huan xlacata pi nacalimaxtucán makapitzín lacchixcuhuin cumu la xana puxcun cura masqui xlicana pi tamakolh lacchixcuhuin necxnicú akstítum talamánalh. Pero huantü acalístán Dios malácnulh acxni aya xuijá xli ma peksín Moisés xlicana pi canec xnicahuá quilhtamacú akstítum lama y nitü tlahuanit tuncán talakalhín, porque huá man malácnulh xkahuasa laquí nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura y canexnicahuá quilhtamacú akstítum namakantaxtiy xtascújut.

## 8

*Jesús huilachá nac akapún cumu la xapuxcu cura*

<sup>1</sup> Xli huak huantü lichuhui nani táhu atzinú luu xla casquinca naquin calima cuaniyán porque catziyáhu pi tamá Jesús huantü litaxtunít lanca talipahu xapuxcu cura xlicana pi lanca xlacatzúcut porque xlá tahuilanítanchá nac xpekstátat xpumapeksín Dios nac akapún, <sup>2</sup> y antá scujma cumu la xapuxcu cura laka chix cu huinán nac amá pusi culan huantü man tlahuanit Dios y necxnicú catiláclalh porque ni lacchixcuhuin tatlahuanit.

<sup>3</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi lacsaccán çatum xapuxcu cura laquí nalilakatayaninán lilakachixcuhuin xahua amakolh takalhín huantü camaknicán nac xlatatín Dios xpalacata xtalakalhincán cristianos, pus huá xpalacata Jesucristo na juerza huí huantü nalilakata yaninán. <sup>4</sup> Para Jesús antacú cahuá uú lama nac caquilhtamacú xlicana pi nipara cura xti litáxtulh porque luhua tahuilánalh cura huantü tamaklhtinán huantü cristianos talilaka chixcuhuy Dios chuná cumu la huan nac xli ma peksín Moisés. <sup>5</sup> Pero xli huak huantü tatlahuay acxni talakachixcuhuinán tamakolh cura huak caj liucxilhtiyán xtachuná cumu lá xmastílek huantü anán nac akapún. Xlicana pi caj liucxilhtiyán porque acxni Moisés huacu pulh xámaj çatlahuay pusiculan antanícú nalakachixcuhincán Dios chiné huánilh: “Luu cuentaj catlahua porque clacasquin pi chuná natlahuaya cumu lá lanit huantü cma siyunín nac kestín.” <sup>6</sup> Pero amá talipahu xapuxcu quincurajcán nac akapún xlá makantax tija huantü tlak xatlán tascújut, porque xlá quincamalacatzuhuinán y quincapalacachu huinanachán nac xlatatín Dios, xahuachí aya quincatlahuanitán aktum atzinú xatlán talacxlán.

<sup>7</sup> Porque para amá xapulh talacxlán huantü Dios çatatlahuanit cristianos acxni xlama Moisés lihuana xtitamakantáxtilh, xlicana pi niaj xafuerza xtitlahuaparacalh aktumlitum xasasti talacxlán. <sup>8</sup> Pero Dios ni matlántilh huantü xtatlahuamánalh amakolh cristianos huá xpalacata chiné huan nac lilalhtahuaka:

Chiné huan Quimpuchinacán: Amaj lakchán quilhtamacú

acxni aquit nacatlahuay aktum xasasti talacxlán tamakolh cristianos huantü xlitakala pasni Israel xahua xlitakalapasni Judá.

<sup>9</sup> Umá xasasti talacxlán huantü nacatlahuay cristianos ni xtachuná cumu la tu ctica tatlahualh xalakmakán xlitakalapasnicán

acxni aquit ccamaktáyalh y ccatamacxtuchá nac xacachiqún Egipto; pero cumu xlacán ni tatlahuapútlul huantü na xquintalitayaninít, huá xpalacata ccaliakxtekmáalh nac desierto.

<sup>10</sup> Pero cumu aya titaxtukonit tamá quilhtamacú,

pus chú naccatatlahuay cristianos aktum xasasti talacaxlán,  
y chiné naquitaxtuy:

Aquit nacuilij quilimapeksín nac xtalacapistacnicán,  
y lihuana nactzokuilij nac xnacujcán.

Xlacán naquintaliucxilha cumu la xDioscán huantí akstítum natalipahuán,  
y aquit nacalimáxtuy quincamanán huantí ccalakmáxtunít nahuán.

<sup>11</sup> Amá quilhtamacú niaj xafuerza akatiyuy natalilay cristianos  
xlacata nalalimákalhchuhuinij para xlitalakapasni osuchí xtalacatzú,  
laqui naquintalakapasa pi aquit Xpuchinacán,  
porque xlicana pi xlihuak cristianos naquintalakapasa  
chuná camán hasta huantí lactzucú xahua huantí luu lakkólún.

<sup>12</sup> Aquit naccatapatij y naccamatzankenaniy xlihuak huantú nítlán tatitlahuanit,  
y niaj para maktum cactilacapistacli xlihuak xtalakalhincán.

<sup>13</sup> Cumu Dios lichu huinán aktum xasasti tala caxlán, laca tancs huam putún pi huantú  
xapulh xtlahuanit niaj tuj limacuán; y cumu catziyátit pi xlihuak huantú aya lakuanit y  
niaj tuj limacuán xlicana pi nijpara makas quilhtamacú maktum pi nalaksputkoy.

## 9

*Cristo tanunítanchá nac akapún laqui aquinín na tlan natanuyacháhu*

<sup>1</sup> Cumu la huixinín aya catziyátit pi acxní Dios huacu pulh ticatatláhuah xtalacaxlán  
judios, xlá man mañtla huínal aktum pusiculan y çahuánilh lácu xlacasquin natalaka  
chixcuhuy, pero amá pusiculan xlicana pi antá uú xala çaquilhtamacú. <sup>2</sup> Amá pusiculan  
xla lhákæt huantú tlahuanicalh Dios pulachuhua xuanit, pulh xuilachá lacatum huantú  
xuanicán Lugar Santo o Antanícú laka chixcuhucán Dios; antá xyá aktum lanca candé  
lero huantú xpuyahuacán cera, xahua aktum mesa y nac xokspún xtahuilánalh caxtilán  
chahu huantú xilalakachixcuhuinancán. <sup>3</sup> Y nac xchakén xlimactiy lilakatlapan nac xlipu  
lactiy chiqui xuilachá huantú xuanicán Lugar Santísimo, o Antanícú huí Dios. <sup>4</sup> Antá xla  
huacanit aktum pusantu xla oro y nac xokspún chlcuyucán ciensus, na xuí aktum çaxa  
huantú lihuana xli macmanicanit oro nac xmacni xahua nac xpulacni, antá xçamaqui  
canit amá lakxtakala chíhuix antanícú xtatzoknit kampaçáhu xlimapeksín Dios. Na antá  
xtajuma patum xalu xla oro, y nac xalu xtajuma actzú tahuá xuanicán maná huantú çali  
çalí xtamaquiy nac desierto. Na antá xmaquicanit nac çaxa xlixtok amá kolutzín Aarón  
y amá lixtoko hasta xmakxpipunitá. <sup>5</sup> Nac xokspún amá çaxa xtayánalh çatij laclanca  
ángels huantí xtamañiyuy pi antá xuí Dios, mañqui xlá ni xtasiyuy, xtaliaktlapakonit xpe  
kencán xli taakachuw amá çaxa. Pero clacpuhuán pi lançhú ni luu xlacasquinca caj huá  
luu nalikalhchuhuinánahu xlihuak huantú xuí nac amá pusiculan xla lhákæt.

<sup>6</sup> Amá pusiculan xla lhákæt huantú timatlahuínalh Dios xchaliyán xtatanuy cura laqui  
natalakachixcuhuy Dios nac pulactum chiqui antanícú xuanicán Lugar Santo. <sup>7</sup> Pero xli  
pulactiy chiqui huantú xuanicán Lugar Santísimo caj xman maktum aktum çata xamininij  
natanuy xapuxcu cura, y xliénat xkalhni lactzú takalhín huantú açu xçamaknicanit, pulh  
nalilakatayaninán xpalacata xtalakalhincán xlihuak cristianos. <sup>8</sup> Pus luu lacatancs quincamaça  
tziñimán Espiritu Santo pi amá makán quilhtamacú lihuán chunacú xkalhakaxmatmá  
calh xlimapeksín Moisés tlan xlakachixcuhucán Dios nac xpusiculan xla lhákæt lacatum  
antanícú huanicán Lugar Santo; quitaxtuy pi nac xlipulactiy antanícú huanicán Lugar  
Santísimo nijpara çatuj çatihua cristianos xçamininij natamaçacatzuhuy Dios. <sup>9</sup> Xli  
huak huantú pulh xtlahuacán litaxtuy aktum liucxilhtiyán xala çalacchú quilhtamacú;  
chuná cuan porque xlihuak amakolh lilakachixcuhuin huantú chunacú lilakatayaninamá  
calh xlihuak amakolh cristianos huantí chuná talilalakachixcuhuy Dios, necxnicú tancs  
cati talimáçatziilh nac xla ta matcán para luu lihuana çali matzanke nanicanit xta la  
kalhincán huantú tatitlahuanit. <sup>10</sup> Y nachuná quitaxtuy xpalacata xlihuak amakolh lima  
peksín huantú xquincahuaniyán xatúcu tlan nahuayáhu o nalikotnunáhu, xahua lácu tlan  
nalilacxayáhu huantú xlitaxtapunit quimacnicán, porque umá limapeksín caj xman huá

xquincalimacuanianiyán nac quimacnicán y ni xkalhiy litlihueke nalilacxacayáhu talakalhín huantü xkalhiyáhu nac quinacujcán, pero Dios xcatziy pi niaj tü catilimácua acxni xlá nalakpalikoy amá xlimapeksín huantü pulh xtlahuanit.

*Cristo lilakachixcuhiüma Dios xkalhni huantü stajmákalh acxni nilh*

<sup>11</sup> Pero cumu Cristo aya quilachi nac caquilhta macú, Dios limáxtulh lanca talipáhu xapuxcu cura huantü naquincamaxquiyán xlihuak huantü Dios quincamalacnüninítan nac xasasti xtalacaxlán. Xlá antá lakachixcuhuinanachá nac akapún cpxusiculan Dios huantü atzinü xatlán, porque ni huá tlahuanit lacchixcuhuín, xahuachí ni antá uú xala caquilh tamacú. <sup>12</sup> Cristo chalh nac xpusiculan Dios huantü huí nac akapún y antá maktum tü tanuchá canexnicahuá nac xpusiculan nac Lugar Santísimo antanícu huí Dios, xahuachí ni huá lilakachixcúhuilh Dios caj xkalhnicán lactzü takalhín cumu la borregos, chivos huantü xcamaknicán, sinoque xlá lilakachixcuhuínal xkalhni huantü man stajmákalh acxni maknícalth laquí aqinín nakalhíyáhu xlaktáxtut quilistacnicán canexnicahuá quilh tamacú. <sup>13</sup> Xlicana pi xkalhnicán huácax xahua chivos chuná cumu lá xalhaca becerros huantü xcálhcuyucán nac xokspún pusantu nac pusiculan xkalhiy litlihueke porque acxni xcalipuxmanicán nac xmacnicán cristianos cachekemakanícalh huantü xcamaxcujaliniit xcuenta caquilhtamacú. <sup>14</sup> Cumu para xkalhnicán lactzü takalhín kalhiy litlihueke, jpus xli cana pi atzinü xalihucay lanca litlihueke kalhiy xkalhni Cristo porque maktum tü quin calacxacanín quintalakalhincán! Cristo tamacamástalh nac calinín laquí naquincapalaka xokonunán xlihuak quintalakalhincán nac xlatatín Dios, y Dios lakátihl tamá lilakachixcu huín porque xlá nitü xlitaxtapuniit; y amá xkalhni huantü xlá stajmákalh quincalacxaca niyán xlihuak xalixcájniit quintalacapastacnicán huantü xquincamalaktzankemán laquí xlihuak xlitlihueke quinacujcán xman huá nalacsujnaniyáhu xastacná Quintatícán Dios.

<sup>15</sup> Acxni Cristo nilh xlá matzüquilh aktum xasasti talacaxlán huantü Dios quincaatla huán, y lacatancs huan pi quincamatzankenaniyán xlihuak quintalakalhincán huantü titlahuanitáhu acxni akpuntum xlamánáhu, y xapulh talacaxlán huantü Dios xtlahuanit xquincahuaniyán pi naxokonunáhu, xahuachí xlihuak amakolh cristianos huantü Dios calacsacnit tlan namaklhtinánáhu y nalilatamayáhu canexnicahuá quilhtamacú huantü quincamalacnüninítan. <sup>16</sup> Cumu la huixinín catziyátiit pi masqui lihuana laxtlahuacanit mactum cápsnat xla herencia xlacata pi huantü akataxtunimácalh chatum chixcú, tamá chixcú huak xlá nahuán huantü litayanicaniit pero hasta acxni naniy huantü mastama herencia. <sup>17</sup> Para lamajcú amá chixcú huantü malacaxtlahuaniñaniit cápsnat xla herencia xlicana pi nitü limacuán cápsnat, pero para aya ninít entonces limacuán porque tlan xlá natlahuay huantü timalacnünicalh nataicán. <sup>18</sup> Chuná ccahuaniyán porque xamakán quilhtamacú acxni Dios titlálhualh amá xapulh talacaxlán, xlacata nalitaluloka camakní calh lactzü takalhín y lilakachixcuhuícalh xkalhni. <sup>19</sup> Moisés camakéstokli xlihuak cristianos y tzúculh calikalhtahuakaniy xlimapeksín Dios; acalístán tyalh tzutzoko panámac xahua akatum lasasa xmaxxpín hisopo, lup camájulh antanícu quilhtum xuí xkalhnicán lactzü becerros xahua chivos huantü xcamaknicaniit y xtáktlahuacanit chúchut, tzú culh calipuxmanij amá libro antanícu xtatzokniit xlimapeksín Dios, y nachuná calipux mánihl amakolh cristianos huantü antá putum xtayánalh. <sup>20</sup> Acalístán Moisés chiné cahuá nilh: “Huá umá kalhni maluloka pi lanchú Dios xlicana çatatlhuamán aktum talacaxlán.” <sup>21</sup> Moisés na calipuxmánihl kalhni amá pusiculan antanícu xlakachixcuhuinancán y xli huak huantü antá xmacacasquincán acxni xlakachixcuhuicán Dios. <sup>22</sup> Porque nac xlima peksín Dios huantü xmaxquiniit Moisés huan: “Xlihuak huantü xcajualanit xafuerza pi kalhni nalichekemakanicán, y huantü ni nalilakachixcuhuinán kalhni nitü matzankenani mácalh xtalakalhín.”

*Cristo maktum tü quincalacxacanikonitán xlihuak quintalakalhincán canexnicahuá quilhtamacú*

<sup>23</sup> Amá pusiculan antanícu xlakachixcuhuicán Dios huantü xapulh titlahuanícalh xlicana pi caj xaliucxilhtiyán huantü huilachá nac akapún, y cumu lhuhua huantü uú xlitaxtapuy xlacasquinca xuanit pi xkalhnicán lactzü takalhín nalichekemakanicán; pero xlihuak huantü huilachá nac akapún xlacasquinca nalilakachixcuhuicán huantü atzinü xatlán



lilakachixcuhuín. <sup>24</sup> Porque amá Quimpuchinacán Cristo nī tanūñit tuncán nac amá pusi culan xlacata nalakachixcuhuiy Dios antanīcu xtatlahuaninīñ lacchixcuhuín xpusantu, xaliucxilhtiyán luu xacana xpusantu huantu huilachá nac akapún, sinoque xlá antá nac akapún tanūñitanchá antanīcu huí Quintlaticán Dios laqui canexnicahuá quilhtamacú naquinca palacachu hui nana chán nac xlatatín. <sup>25</sup> Xlá maktum tū tanūñitanchá nac xlatatín Dios laqui nalilakachixcuhuínán xkalhni y nī maklhuhua catistajmákalh laqui nalixō konún xpalacata quintalākahlhincán cumu lá xtatlahuay xanapuxcun cura huantī xcatán xtatanuy pulactum antanīcu xuí Dios laqui natalilakachixcuhuiy xkalhnicán lactzū taka lhín xpalacata xtalākahlhincán cristianos. <sup>26</sup> Para xlasquinca pī maklhuhua xtilakachixcuhuínal, hasta laa timalacatzuquicalh caquilhtamacú xlicana pī maklhuhuatá cahuá xtitamástalh namakñicán xpalacata quintalākahlhincán; pero cumu chú lakchanit quilhtamacú milh Cristo nac caquilhtamacú laqui namacamastay xlatamat nac xlatatín Dios cumu la aktum limaaxxtakáñit lilakachixcuhuín y maktum tū quincalacxacanikonitán xli huak quintalākahlhincán canexnicahuá quilhtamacú. <sup>27</sup> Cumu la catziyátit pī nac caquilhtamacú xlihuak aquinín cristianos maktum tū niyáhu y hasta acalístán nalakchán quilhtamacú acxnī naquincamaxokonicánán xpalacata huantu titlahuanitáhu uú nac caquilhtamacú, <sup>28</sup> pus nachuná chú Cristo caj xman maktum tamacamástalh nac calinín cumu la aktum lilakachixcuhuín xpalacata quintalākahlhincán nac xlatatín Dios. Masqui xlicana pī namimparay xlimaktiy, pero niaj huá catímilh tilchuhuinán lácu nacalacxacaniy xtalākahlhincán cristianos, huata caj namín catiyay xlihuak huantī talipahuán y takalhkalhimá nalh nahuán.

## 10

<sup>1</sup> Amá xli māpeksín Dios huantu pulh timáx quilh Moisés, huak caj xmastílek xuanit huantu acu luu xámaj mastay, pero ninaj huá luu xaxlicana. Huá xpalacata ccali hua niyán pī xli māpeksín Moisés nīlay calimāxtuy cristianos cumu la tī nītu kalhiy xtalāka lhín huantī xcatán talimīniy xapuxcu cura xli lakachixcuhuincán laqui natalilakachixcuhuiy Dios. <sup>2</sup> Porque para xlacán tancs xtacátzilh cristianos pī tamakolh lilakachixcuhuín huantu xli māpeksinán nac xli māpeksín Moisés natalilakachixcuhuínán xlicana xcalacxa cánilh xlihuak xtalākahlhincán entonces niaj chunatiyá xtalakachixcúhuilh Dios xcatán porque xlacán stalanca xtacátzilh pī niaj tū talipecuán. <sup>3</sup> Pero tamá xli lakachixcuhuincán huantu xcatán talilakachixcuhuínán xlicana pī caj calimalacapastacniy pī latiyá takalhiy xtalākahlhincán nī luu xcalacxacanicāñit. <sup>4</sup> Porque amá xkalhnicán becerras xahua chivos huantu talilakatayaninán nac xlatatín Dios xlicana pī nīlay calacxacaniy xtalākahlhincán cristianos.

<sup>5</sup> Pus huá xpalacata acxnī Cristo milh nac caquilhtamacú chiné huánilh Dios: Huix niaj lacasquina nalilakachixcuhucana caj catuhua takalhín, laqui xkalhnicán nalilacxacaya talākahlhín, huata huix quimāxquínita quimacni laqui huá naclilakachixcuhuiyán.

<sup>6</sup> Huix niaj mañlantīya nacamakñicán lactzū takalhín nacalhcuyucán laqui nalilakachixcuhucana y nacalacxacaya talākahlhín.

<sup>7</sup> Huá xpalacata aquit chiné cuá: “Huix lanca talipahu Dios, pus chú ucuilachá aquit laqui nacllahuay mintapaxuhuán, chuná cumu la tatzoktahuilanit quilacata nac likalhtahuaka.”

<sup>8</sup> Cumu la huixinín kaxpáttit, xapulh huan pī Dios niaj lacasquín y nī lakatiy nalilakachixcuhucán catuhua lilakachixcuhuín xahua huantu camakñicán y calhcuyucán takalhín laqui nalimatzenkaninán talākahlhín, masqui xlicana pī xlihuak huantu xtlahuacán xamakán quilhtamacú huá Dios man xli māpeksinamparanit acxnī timáxquilh xli māpeksín Moisés.

<sup>9</sup> Y acalístán chú huamparay: “Huix lanca talipahu Dios, pus chú ucuilachá aquit laqui nacllahuay mintapaxuhuán.” Antá lacatancs huampután pī niaj tū talimacuán xlihuak amakolh lilakachixcuhuín huantu xapulh xtlahuacán, porque huá atzinú xmatlantiy Dios amá xasasti xli lakachixcuhuín huantu xlá xámaj lilakatayay Cristo. <sup>10</sup> Cristo tláhuah xtpaxuhuán Dios acxnī xlá tamacamástalh y nīlh caj quimpalacatacán, na acxnī tuncán Dios quincalimāxtún cumu la nītu quintalākahlhincán porque acxnī xlá nīlh y lilakachixcúhuilh

xmacni caj xman maktum tú quincalacxacanín xlihuak quintalākahlhincán canexnicahuá quilhtamacú.

<sup>11</sup> Masqui lacatancs catziyáhu pi amaqolh takalhín huantü anka lhíná talilaka chixcu huínán cura xlicana pi ñilay talacxacay quintalākahlhincán pero xlacán pihua pihua talila katayaninán chali chali xliākachixcuhuiñcán. <sup>12</sup> Pero Jesucristo maktum tú līlakatayaní nalh xlatámat laqui tlan nalimatzankenaninán xlihuak talākahlhín, y acalístán chú tahui lachá nac xpaxtún Quintlācítán Dios. <sup>13</sup> Y antá chú kalhīmachá nahuán hasta nalakchán amá quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantü timalacnúnilh acxni chiné huánilh: “Aquit naccamakatlay xlihuak huantü tasitziñiyán laqui acalístán macxtum natalaka chixcuhuiyán.” <sup>14</sup> Porque masqui caj maktum lata xlá līlakachixcuhuiñal xlatámat, pus xlihuak huantü xlá xcalacsacñit y calacxacánilh xtalākahlhincán luu lacuán cristianos cali máxtulh nac xlatatín Dios. <sup>15</sup> Y na līhuana quincamalulokniyán Espiritu Santo acxni chiné huan nac līkalhtahuaka:

<sup>16</sup> Chiné huán Quimpūchinacán: Cumu chú aya tītaxtukonit tamá quilhtamacú, pus chú naccatlahuay aktum xasasti talacaxlán, y chiné naquitaxtuy:

Aquit nacuiliy quilimapeksín nac xtalacapastacnicán y līhuana nactzokuiliy nac xnacujcán.

<sup>17</sup> Y niaj para maktum cactilacapástacli xlihuak xtalākahlhincán.

<sup>18</sup> Pus cumu xlicana pi aya quincamatzankenanicanitán xlihuak quintalākahlhincán niaj xlasquinca nalīlakatayaniyáw Dios lhūhua xalīmaakxtakáñit līlakachixcuhuiñ huantü nalīlacxacaputunáhu quintalākahlhincán.

*Xlihuak huantü lipahuán Cristo lipaxúhu calaktalacatzúhuilh Dios*

<sup>19</sup> Natalán, cumu Jesucristo aya stjamakanit xkalhni caj quimpalacatacán pus aquinín niajpara tzinú pecuanáhu huata tlan natanuyáhu nac Lugar Santísimo antanico huilachá Dios laqui ya tapaxuhán nalaktalacatzuhuiyáhu. <sup>20</sup> Porque tancs stalanimanáhu xasasti tiji, amá xatiji latámat huantü xlá quincaquimālaquinichín acxni quilachi caj xpalacata cumu quincapalacacán, porque acxni ñilh Cristo quitáxtulh cumu lámpara maktum lác xtītili y maṭapánūlh amá lanca līlakatlapán nac xpūsiculan Dios y chuná maláquilh nac amá xpulactiy chiqui huanicán Lugar Santísimo laqui chú catīhuá aquinín tlan natanu yáhu antanico huí Dios. <sup>21</sup> Porque nac akapún aquinín kalhiyáhu chaṭum lanca talipáhu xapuxcu quincarjacán huá Jesús huantü cuentajlakonit xlihuak huantü anán nac xchic Dios. <sup>22</sup> Huá xpalacata ccalīhuaniyán pi luu lipaxúhu y akstītum quinacujcán calīlakta lacatzuhuihu Dios, huantü akstītum calipahuáhu y niaj tu akatiyuj calīlalh quinacujcán porque huá lichekenitáhu quinacujcán ama luu xastalanca chúchut xalac akapún. <sup>23</sup> Luu tli hueklh cahuilītīt mintacanjlatcán y lipaxúhu cakalhitahuilātīt acxni nacamaqxuicanátīt huantü quincamalacnucanicánitán caj xpalacata cumu lipahuáhu Cristo; porque xlihuak huantü Dios quincamalacnucanicánitán tancs amaj makantaxtiy. <sup>24</sup> Y līhuán kalhiyáhu quilh tamacú quincaminñiyán huantü akstītum nalapaxquiyáhu, nalamaktayayáhu chaṭum aḥaṭum y natlahuayáhu huantü lacuán tascújut. <sup>25</sup> Necxnicú titachokotayayáhu xlacata naanáhu lītamacxtumiyáhu xta chuhuiñ Dios cumu la talicatziy maka pitziñ, huata caj līhuaca calāmaakpuhuanitanihu chaṭum aḥaṭum laqui macxtum nalayáhu, xalīhuaca la calacchú porque catziyáhu pi talacatzuhuiṃa quilhtamacú acxni namimparay xliṃaktiy Quimpūchinacán.

<sup>26</sup> Pero para aya lakapasáhu tancs xtalacapastacni Dios y aya catziyáhu huantü lakatiy natlahuayáhu, y cumu caj luu chuná catziyáhu natlahuayahucú talākahlhín, xlicana pi niaj tī caquinticapalakaxokonún xpalacata quintalākahlhincán. <sup>27</sup> Huata caj xman nakalhiyáhu lácu tamaklhcatziy xtasitzi Dios acxni xlá nacamaṭañiniy xlihuak huantü caj takalhakax matmákalh xliṃapeksín, porque xlá nacalīmalakspuṭuy lhcúyat. <sup>28</sup> Cumu la catziyātīt pi xamakán quilhtamacú pi para tīcu caj xkalhakaxmatmakán xliṃapeksín Moisés y para xuí chaṭiy o kalhatutu testigos huantü tamaluloka pi xlicana kalhakaxmatmakaniṭ līṃapeksín pus nipara chaṭum tīcu catikalhmaktáyalhu huata tuncán xliṃhccacán pi camakñicallh. <sup>29</sup> Para

chuná xcaakspulay huan̄tj xtakalhakaxmatmakán xliṃapeksín Moisés, ¿ni catziyáit p̄i atzinú lanca tapat̄n cam̄in̄in̄iy xlihuak amaḱoḱh huan̄tj caj talactayamiy Quimpuchinacán Jesús y caj takamán talim̄axtuy xkallhni huan̄tj stajmákalh y liṃalúllokl̄i p̄i quincat̄at̄la huán aktum xasasti talacaxlán, xahua t̄i tatalalacataquiy xEsp̄iritu Dios huan̄tj luu quin caḱaxquiyan̄? <sup>30</sup> Porque catziyáhu lácu huan̄t̄ Quimpuchinacán: “Aquit ccatziy lácu nac cam̄axokoniy cristianos, xahuaḱi xṃañ aquit quimin̄in̄iy naccat̄atlahuay cuentaj.” Y lacatum chiné huamparay: “Quimpuchinacán catziy lácu nacat̄atlahuay taxokón huan̄tj tahuán p̄i talipahuán.” <sup>31</sup> ¡Xliçana p̄i luu lipecuánit naquitaxtuniy xlihuak huan̄tj tahuaca nanchá nac xmacán Dios huan̄tj lama xastacná!

*Huan̄tj tzucun̄it lipahuán Jesús n̄i catachokotáyalh*

<sup>32</sup> Pero caj calacapaṣtáctit acxn̄i Cristo cam̄axquín xtaxkáket y tzucútit lipahuan̄t̄it, na acxn̄i tuncán tzucún çalakchinán l̄huhua tapat̄n y taaklhúhūit, pero huixinin̄ taya n̄itit y pat̄itit xlihuak huan̄tj çalakchín. <sup>33</sup> Masqui xliçana p̄i l̄huhua mincompañerocán lan cam̄apaṣt̄in̄icah y cam̄amaḱan̄icah antan̄icu tzamacán laqūi nacal̄ilakast̄anancán, pero makapitz̄in̄ huixinin̄ camaktayáit amaḱoḱh huan̄tj xcamapaṣt̄in̄imácalh. <sup>34</sup> Xliçana p̄i huixinin̄ çalakalhamañt̄it amaḱoḱh cristianos huan̄tj xçatamacnuçanīt nac puḱach̄in, y acxn̄i çasakamakl̄h̄icant̄it huan̄tj xkallhiyáit xtapalh tum̄in̄ huixinin̄ paḱuhuañ mas t̄atit, porque stalanca catziyáit p̄i nac akapún kalh̄iyáit huan̄tj t̄lak xatlán y neçxn̄icú laksp̄ta. <sup>35</sup> Huá xp̄alacata ccal̄ihuaniyan̄ p̄i neçxn̄icú cataxlajuan̄t̄it huata chunatiyá cal̄i pahuántit huan̄tj çanajlayáit laqūi t̄lan namakl̄h̄inan̄atit huan̄tj quincamaḱacnuçnica n̄itán. <sup>36</sup> Xliçana p̄i acxn̄i çalakchinán talipahuán o taaklhúhūit mil̄ikalh̄icán liçamama xahua liṣlihueke laqūi namakantaxtiyáit xtapaxuhuañ Dios y namakl̄h̄inan̄atit huan̄tj xlá maḱacnuçit. <sup>37</sup> Porque nac liḱalhtahuaka chiné huán:

Xliçana p̄i n̄iaj maḱas quilhtamacú, n̄iaj picutá catimakapálalh, aya nam̄in̄ huan̄tj xliṃínit.

<sup>38</sup> Tamá huan̄tj aquit clacsacn̄it naquilipahuán y naquimalacatzuhuyi, para akst̄itum naquilipahuán xliçana p̄i nakalh̄iy latám̄at; pero para n̄iaj naquilipahuán xliçana p̄i naquimakalipahuán.

<sup>39</sup> Pero aquinin̄ n̄i huá camacast̄alayáhu huan̄tj tatachokotayay n̄iaj tal̄ipahuán Cristo porque caj talaktzankat̄ayay, huata aquinin̄ chunatiyá catziyáhu p̄i amanáhu lakm̄axtu yáhu quil̄istacnicán porque akst̄itum lipahuan̄áhu.

## 11

*Masqui n̄i ucxilhmanáhu huan̄tj lipahuanáhu pero çanajlayáhu*

<sup>1</sup> Para xliçana kalh̄iyáhu taçanájl̄at pus tancs quiḱiçanajl̄acán p̄i namakl̄h̄inan̄áhu huan̄tj kalhkalh̄imanáhu; na luu lacatancs quil̄icatz̄itcán p̄i xliçana hūi y lama amá huan̄tj lipahuanáhu masqui n̄i ucxilhmanáhu. <sup>2</sup> Porque hasta xalakmakán quil̄italakapasnicán, Dios çalim̄áxtulh lactalipahu cristianos caj xp̄alacata cumu talipáhu huan̄tj xçamaḱacnuçn̄it.

<sup>3</sup> Masqui xliçana p̄i aquinin̄ n̄i ucxilhñitáhu acxn̄i caj xliṣlihueke xtachuhuín Dios çal̄i maḱacast̄uz̄quilh xlihuak huan̄tj anán nac çaquilhtamacú, pero çanajlayáhu p̄i chuná titla huan̄tj. Pus xlihuak huan̄tj lan̄chú ucxilháhu Dios çal̄imalacatzuqūin̄it huan̄tj n̄i tasiyuy.

<sup>4</sup> Caj xp̄alacata cumu Abel luu xliḱahuán Dios xlá liḱakatáyalh xatamaakxtakajñin̄ xliḱa kachixcuhuín huan̄tj atzinú xatlán n̄i xachuná huan̄tj liḱakachixcuhuínal̄h̄ xtaçCaín, Dios lakát̄ilh̄ xliḱakachixcuhuín y liṃáxtulh talipahu chixcú. Masqui xliçana p̄i makán n̄in̄it Abel pero chunacú liçuhuñnama t̄lan xtacújut huan̄tj titlahuan̄it laṣa lácu lipáhu Dios.

<sup>5</sup> N̄achunalit̄um amá xamakán chixcú xuanicán Enoc luu akst̄itum lipáhu Dios huá xp̄alacata xastacná liḱéncal̄h̄ nac akapún y n̄i n̄ilh̄ tuncán; y acxn̄i tzucúcalh̄ putzacán n̄iaj mac lálcalh̄ porque aya xlen̄it̄á Dios. Y nac liḱalhtahuaka huan̄tj acxn̄i xlamajcú nac çaquilhta macú, Dios luu lakát̄ilh̄ laṣa xlama Enoc. <sup>6</sup> Pero n̄ipara çat̄um̄ t̄icu t̄lan namakapaxuhuy Dios para n̄i lipahuán, y xlihuak huan̄tj laktalacatzuh̄i putún Dios, xlcasquinca puḱh

nacanjlay pi Dios lama xastacná y camaxquiy lipaxúhu latámat xlihuak huantí taputzay y talipahuán.

<sup>7</sup>Nachunalítum amá xamakán quilhtamacú cumu Noé xlipahuán Dios, acxni Dios maça tzinilh huantú xámaj lay, masqui ninaj xtasiyuy huantú huanicalh xlá xcanajlay y tzúculh tlahuay amá lanca barco laqui tlan nacalakmaxtuy xlitalakapasni. Xahuachí caj xpalacata cumu Noé lipáhua Dios y tláhuah huantú limapéksilh camalaktzánkelh xlihuak cristianos xala caquilhtamacú porque ni tacanjlapútulh huantú xcahuanima, huata xlá tlan mak lhtfnalh xlaktáxtut xlistacni huantú Dios camaxquiy huantí talipahuán.

*Xamakán quilhtalakapasnicán Abraham tancs lipáhua Dios*

<sup>8</sup>Nachunalítum caj xpalacata cumu Abraham xlipahuán Dios, acxni Dios tasánilh tachu huñnalh y huánilh pi catáçxli caalh mákat antanícú xlá xámaj maxquiy aktum pulataman, xlá çanájlah huantú huanicalh, lalihuán tzúculh taçaxa nac xçachiquín, huatiyá pi tzúculh tlahuán masqui ni xcatziy xanicu luu xámaj çan. <sup>9</sup>Y nac amá pulataman huantú Dios xma lacnüninít nataiy antá xlá xlamachá cumu la çatum tijitlahua huantí caj xmakui. Pero cumu xlipahuán Dios paxuhuana pátill huantú antá xakspulama, y hasta tiputáhu lactzu chiqui huantú xçaliaktstisekecán xmakxuhua borregos; nachuná tatilatámalh Isaac y Jacob masqui na xçamalacnüninít Dios pi huintú xámaj camaxquiy. <sup>10</sup>Pero Abraham neçxnicú akatiyúy lalh huata xlá chunatiyá xucxilhlacachama ninçocxni luu nachán nac amá lanca talipahu çachiquín huantú neçxnicú catiláclalh porque huá Dios xlaclhçahuilñit y huá man xtlahuani.

<sup>11</sup>Nachunalítum amá Sara huantí xpusçat xuanit Abraham masqui xlá aya tzicaná xuanit y ni lay xkalhiy xcamán, xahuachí Abraham luu aya koxluxnín xuanit, pero cumu lacxtum xtalipahuán Dios tamaklhtfnalh litlihueke y takálhñilh çatum xka huasacán, xahuachí porque xtaçanjlay pi Dios huak namakantaxtiy huantú xlá xçamalacnüninít. <sup>12</sup>Masqui luu koxluxnín xuanit Abraham y niaj luu makas quilhtamacú xtilama pero tamakástacli xka huasacán huanchú tamá xlitalakapasni huantí lipeçua lñuhualh xtaçhuná cumu lá stacu xalac akapún y cumu la muntzaya xalac pupunú huantú ni lay pütlekeçocán, chuná xlihlhuhua huá xlitalakapasni.

<sup>13</sup>Xlihuak amakolh cristianos tánilh acxni Dios niá xmakantaxtiy huantú xçamalacnüninít; pero cumu xtalipahuán Dios xtaçanjlay pi huak xámaj makantaxtiy huantú xcahua ninít, y caj lakamákat taucxilhlacachalh y talipaxúhualh huantú xámaj kantaxtuy, porque xlacán stalanca tacátzilh pi uú nac caquilhtamacú caj xtaçitaxtumánalh cumu la çatum tijitlahua huantí catziy nícu çama. <sup>14</sup>Y huantí chuná talichuhuñaniñit xlacán lacatancs quincalimçakatakñiyán pi chunacú titaputzamánalh xlacán amá pulataman antanícú natatamaxtecta cançexnicahuá quilhtamacú. <sup>15</sup>Porque para caj xman huá cahuá taputza mánalh aktum púcxutu cumu la tu xtaakxtekmanñitanchá nac xçachiquincán xliçana pi ni xatuhua xtitatáspitli antanícú xaminñitanchá, <sup>16</sup>pero xlacán xtaputzamánalh aktum tlak xatlán y lipaxúhu pulataman, huá xtaucxilhlacachaniñit amá xasasti pulataman xalac akapún. Huá xpalacata Dios nipara tzinú çalimçaxanán liçayay pi huá xDioscán huantí talipahuán, xahuachí aya çaçaxtlahuaniñit aktum xatlán y çalipaxúhu çachiquín antanícú lacxtum nacatlatamay.

<sup>17</sup>Xahuachí na calacapástactit, acxni Dios litzáksalh Abraham para xliçana xlipahuán xlá çanájlah y kalhákaxmatli huantú limapéksilh Dios y xámaj makniy xka huasa laqui nalila katayanján; xlá aktum xcatziy pi ámaj lñlakachixcuhuñán amá çatum xka huasa huantí Dios chiné tilichu huñnalh: <sup>18</sup>“Caj xpa la cata tamá minka huasa huanicán Isaac lñuhua pimpat kalhiya milixtaxtlalakapasni.” <sup>19</sup>Chuná huama porque Abraham stalanca xcatziy pi Dios kalhiy lanca litlihueke laqui namalacastacuaniy nin nac çalñín, huá xpalacata limaka maklhtñinampá xka huasa cumu lá a calacastacuanalh nac çalñín, y aquinín tlan stalanca ucxlihláhu pi caj xaliucxilhtiyán xuanit huantú xámaj kantaxtuy.

<sup>20</sup>Nachuna litum Isaac çali makalh chu huñnilh xla kahuasán Jacob xahua Esaú pi Dios lñuhua huantú xámaj camaxquiy çatunu porque xlá akstítum xlipahuán huantú xmalac nünicanit.

<sup>21</sup> Nachunalitúm acxni kolunkolh Jacob y aya xnimajá chätunu chatunu çalimalkalhchu huñnilh xcamanán José pi lhuhua huantü Dios xámaj çamaxquiy huantü natalilatamay, porque xlá akstítum xcanajlanit huantü xmalacnunicanit, y masqui xlitakalá taokxpá quilh tñaxli xquincán xlitok y lakachixcúhuilh Dios.

<sup>22</sup> Nachunalitúm acxni aya xnimajá José cumu xlá tancs xlipahuán Dios maçatziñicall pi çamalkolh israelitas huantü xlá xlitakapasni, pus xmima quilhtamacú y juerza xtaamá nalh tataxtuyachá nac xaçachiquín Egipto, xahuachí hasta makxtektaquilh tachuhuñ laquí antá namacnucán xtiyatlihua antanícu xlá xtapeksiy.

*Moisés na akstítum lipahuanit Dios*

<sup>23</sup> Nachunalitúm amá makán quilhtamacú acxni tilacáchilh Moisés, xtlat chu xtzi tamá tzeqli aktutu papá porque taúcxilhi pi luu lilakátit kahuasa y porque xtalipahuán Dios, xahuachí tancs xtacatziy pi xlá huak natamakantaxtiy nac xlatámat amá kahuasa huantü xçamalcuninijit, y masqui rey Faraón xliçapeksinanijit pi çamakñicall xlihuak lactzu laskatán israelitas, xlacán nijera tzinú talipécualh huata chunatiyá talipáhua Dios.

<sup>24</sup> Xahuachí acxni Moisés chixcuhuilal cumu xlá na luu akstítum xlipahuán Dios xlá ni matlantilh nalitapacuhuiy xtánat rey, porque huá xtzumat rey xmakastacnit, <sup>25</sup> huata tlan tláhuah acxtum naán çatapatij xlihuak huantü xçalimapatinican amakolh cristianos huantü Dios xçalacsacnit nacalakmaxtuy y ni matlantilh naán makpaxuhuay nac xlaksti pancán huantü luu lactalipahu y na namaktlahuay talakalhñ huantü nalipaxuhuay. <sup>26</sup> Xlá atzinú talipahu maklhçatzilh porque matlantilh lacxtum nacatapatij amakolh huantü Dios xçalacsacnit masqui xlicana pi ni xcaucxilhputuncán, xlá chuná tláhuah porque xucxilh lacachama huantü tlak lanca xtapalh xamácalh maçquicán nac xlacatin Dios y ni huá laka tilacalh amá tú xtapalh tumijn huantü xmaçquicán nac xacachiquín Egipto.

<sup>27</sup> Cumu Moisés xlipahuán Dios y xcanajlay huantü xlá xçamalcuninijit xcamanán, xlá ni akatiyuj lal huata táçaxli y táxtullh nac Egipto y ni huá cuentaj tláhuah para nalitziy rey Faraón xpalacata huantü xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantü xmatzuquinijit, porque ahuayu lámpara xucxilhma Dios huantü lama xastacná. <sup>28</sup> Xahuachí cumu Moisés çanájlah huantü huánilh Dios xlá máknilh tantum borrego lilakachixcú huilh y xkalhni çalipuxmánilh xamálacchi xchiccán israelitas, porque amá tzisni Dios macámilh çatam ángel huantü nacamaknij xanapuxcun camán huantü xthuilánalh nac Egipto, pero antanícu xçalipaxicanij kalhni málacchi caj chunatá titum titáxtullh tjakspun tzaalal amá ángel, y amá tzisni tamatzúquilh xpaxcuajcán israelitas huantü huanicán paxcua xla taakspuntzalín.

<sup>29</sup> Nachunalitúm acxni israelitas tataxtuchá nac xaçachiquín Egipto acxtum taçanájlah huantü Dios çahuánilh y huak talipáhuah, huá xpalacata tlan talipatácutli amá lanca pupunú huanicán Mar Rojo çasahuahua cumu lámpara niñtu xuanij chuchut, pero caj lipuntzú egipcios na xtapatacutputún antá xlacán putum tajicsuakolh.

<sup>30</sup> Xahuachí para caj nalacapaçtacáhu acxni israelitas talit makstílih aktujún quilh tamacú xaçachiquín Jericó, cumu xtalipahuán Dios y xtaçanajlay huantü xçamalcuninijit xlicana pi amá pátzaps huantü xlitilihuilicanij çachiquín sacstucán tatakpupitli. <sup>31</sup> Y amá puscañ huantü luu xalakahuiti xuanij porque huatiyá chuná xlapulay xuanicán Rahab, acxni amakolh lacchixcuhuin israelitas xtaanij taucxilhuilín nac xaçachiquín, pero cumu çaucxilhcanchá tzúculh tatzaalay y Rahab çamaktáyalh y çamátzeqli nac xchic; huá xpalacata acxni Dios çamapatinij y çamaspútlh cristianos xalac Jericó porque ni xtakalhaxmatputún, Rahab niñtu akspúlalh kálhilh laktáxtut porque na lipáhua Dios y huá xpalacata çalimaktáyalh israelitas.

*Luhua cristianos huantü luu akstítum tatilipahuanit Dios*

<sup>32</sup> Pero çtucayja tachuhuñ nactiçahuaniyán? Quintzankaniy quilhtamacú para nacli chuhuinán Gedeón, Barac, Sansón, Jefeé, rey David, profeta Samuel, xahua lhuhua maka pitzín profetas. <sup>33</sup> Caj xpalacata cumu xtalipahuán Dios y cumu akstítum xtaçanajlay huantü xçahuaniñit xlicana pi takáhlilh litli hueke nataakchipay atúnuy pulataman, y akstítum tahuñilh xliçapeksincán, tamakamaklhtinilh huantü Dios xçamalcuninijit

naçamaxquiy, y acxnī xcalakmajucán leones laquī naçaahuacán, cumu xtalipahuán Dios pus niṭu xcaṭlahuaniy. <sup>34</sup>Y acxnī xcalhcuyuputuncán xcaṭamacpućán nac lanca lhcúyat, pero xlacán xtamamixiy, y maklḥuhua taliputáxtulh acxnī xcalimакnīputuncán espada, masqui nī lactalipahu xtahuaniṭ pero takálhīlḥ liṭlihueke y taṭayánīlḥ nac guerra y mak lḥuhua taputlakatzálīlḥ amaқolḥ xala mákat cristianos huanti xtalalamaknimánalḥ nac guerra. <sup>35</sup>Xahuachí cumu akstj̄tum xtalipahuán makapitzín lacchaján huanti aya xcamak nīnicaniṭ xliṭalakapasnicán pero talacastacuánalḥ nac calinín.

Y hasta makapitzín cristianos tlan tatláhuah cacamakñicah antanícū xcamaṭatinimá calh y nī talacásquīlḥ nacamakxtekcán, porque xtacatziy pī acxnī natalacastacuanán nac calinín atzinú calipaxúhu antanícū natachán. <sup>36</sup>Makapitzín tapaxcátelḥ masqui lḥuhua huanti calimamamaxnicah, calikamanáncalḥ, cакesnókcalḥ, calichihuilicah cadenas y cata macnúcalḥ nac pułachin. <sup>37</sup>Nachunalitúm lḥuhua huanti caliactalamakñicah chí huix, makapitzín itat calilacchucutúcxcalḥ sierra, huanti calimакnīcalḥ espada, lḥuhua huanti tatipátīlḥ; makapitzín chālipuhuañā xtalapułay porque luu laklīmaxkenin xta huaniṭ y lacatum lacatum xtaán tamaktahuilay, caj xman huá xtalīlhakanán xmakxuhua borrego y xla chivos. <sup>38</sup>Umaқolḥ koxutanin cristianos huanti niṭpara tzinú xcamininīy nata latamay y natatālakxtumiy cristianos xala eé caquilhtamacú, xlacán ankahinā caj xta tzałapułay latachá nīcu, nac desierto, nac calancaquihuín, y na xtatatzeка latachá nīcu xta maclacla la lanca lḥucu.

<sup>39</sup>Masqui xlacán luu lactalipahu lacchixcu huín talitáxtulh caj xpālacata cumu luu akstj̄tum talipáhuah Dios pero niṭpara chaṭum tīcu maklḥtīnalḥ huanti Dios xcamałac nūniṭ nacamaxquiy. <sup>40</sup>Huá chuná liṭláhualh Dios porque aya xquincapastaclacamimán aquinín, y la aquinín cumu la xlacán acxtum namaklḥtinanāhu amá lanca tapaxuhuan y laktáxtut huanti xlá małacnūniṭ.

## 12

### *Caj xmanhuá calipahuáhu y caucxilhlacacháhu Jesús*

<sup>1</sup>Pus cumu chú aya calakapasáhu lḥuhua cristianos huanti luu lactalipahu talitáxtulh caj xpālacata cumu akstj̄tum talipáhuah Dios pus aquinín quincamininīyán pī na calak makáhu xliḥuak huanti nī quincamaktayayán y amá lixcájniṭ talakalhin huanti quince sakaliyán, huata akstj̄tum cакosnúhu nac amá tiji antanícū quilītlahuanatcancú caj laṭa lipahuanáhu Dios. <sup>2</sup>Huata xman huá caucxilhlacacháhu Jesús huanti quincalacsacnitán laquī nalipahuanáhu, xahuachí huá matlihuekḥla quintacanjlatcán. Porque xlā tlan tlá hualh acxnī maṭatinicah y makñicah nac cruz, y nī huá cuentaj tláhualh para luu lanca liṃaxaná huanti xtlahuanimácalḥ porque xlá stalanca xcatziy pī acalīstán xamaj kalhiy lanca tapaxuhuan, y xlicana pī chú antá huilachá nac xpaxtún Dios ṭamapeksima.

<sup>3</sup>Calacapaṭáctit laṭa Jesús pátilḥ nac xlacatīncán amaқolḥ maklākalhinanin lacchix cuhuín huanti tamaṭatinīlḥ, por eso ccalihuanīyán pī camacastalátit, nī calītlakuántit y nī cataxlujanítit laṭa lipahuanátit. <sup>4</sup>Porque huixinín niā calimакnīcanátit caj xpālacata cumu tałalacataquipátit talakalhin. <sup>5</sup>¿Lácu pī niaj catziyátit osuchí aya patzankátit lácu Dios camakalchuhuñiy xcamán huanti talipahuán cumu lá huixinín? Porque nac likalhtahuaka lacatum chiné huan:

Huix quinkahuasa, nī caj cakahakaxpatmákanti huanti liṃakalchuhuñiyán Mimpu china Dios acxnī laclatayápat nac milatámaṭ, na niṭpara calilipúhuanti acxnī lacaquilhniyán.

<sup>6</sup>Porque Mimpuchinā Dios camatancsaputún xliḥuak huanti xlá capaxquiy, y hasta camapaṭinīy laquī natamaṭancsay xlatamaṭcán huanti xlá calimáxtuy xcamán.

<sup>7</sup>Huá xpālacata ccalihuanīyán pī capatítit xliḥuak tapatín huanti calakchinán porque Dios caucxilhputunán para xlicana lipahuanátit, y para natayaniyátit Dios nacalīmaxtuyán xcamán. Porque znicu huí chaṭum kolutzín y para tahuilánalḥ xcamán nī juerza nacalacaquilhnīy laquī natatlahuay huanti nacalīmapeksiy? <sup>8</sup>Pero para Dios nī camapaṭinīyán acxnī laclatayapátit nac milatamaṭcán cumu la caṭlahuay xcamán, entonces nī calimáxtuyán cumu la xaxlicana xcamán, huata calimáxtuyán cumu la amaқolḥ

cristianos huantı nı talakapasa xatıcu luu xtlatcán. <sup>9</sup>Xahuahı acxni aquinın cajcu lactzu camán xuanıtáhu, quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú xquincamapeksiyán y xquin çalacaquilhniyán acxni para tıcu xlılaclatayaputunáhu, y aquinın xçacacni naniyáhu. <sup>10</sup>Nı lacpuhuanátit pı atzinú quincamininiyán nakalhacaxmatáhu y nacacninaniyáhu amá Quintlaticán Dios huantı huilachá nac akapún laquı chuná tlan nakalhiyáhu amá akstıtum latámat huantu quincamaçquiputunán? <sup>10</sup>Amakolh quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú caj xman huá xquincalımakalhchuhuiyán y xquincalımapeksiyán lácu quililatamátcán uú nac caquilhtamacú chuná la xlacán tlak tlan xtalacpuhuán, maşqui nı luu makas xmi nitáhu latamayáhu, pero Dios quincalımakalhchuhuiyán y quincamapeksiyán xlacata canexnicahuá nalatamayáhu, y nachuná nakalhiyáhu xatlán talacapastacni cumu la xlá kalhiy. <sup>11</sup>Cumu lá catziyátit pı acxni huı tú quincalıquilhnicán o quincalımapatinicanán xlıçana pı nıpara tzinú tlan tamaklhcatziy, lılipuhuanáhu porque maklhcatziyáhu pı quin çacatzaniyán, pero para matlantiyáhu caquinaquilhnicán porque xlılat huantu quince huanimacán entonces acalıştán catziyáhu pı quincalımacuaniyán nac quilatamátcán.

*Huantı lakmakán xtachuhuın Dios napatınán*

<sup>12</sup>Pus lançhú aqıt cçahuanıyán pı cacamatlıhuéklhtit mimacancán para aya tatlakuanıt, xahua milaktzokosnicán para taxlajuanamánalh, <sup>13</sup>y caputzátit xastatua xtıji Dios laquı huá nalactlahuanátit y nastatuanán milatamátcán laquı nı lıhuaca natalhkahuiy y nalac latayayátit.

<sup>14</sup>Ankalhiná lipaxúhu y akstıtum cacatlatapátit latachá tıcuya cristianos y xlıhuak minacujcán calıscújtıt Dios, porque huantı nı akstıtum lema xtalacapastacni xahua xla támat nac xlacatın Dios xlıcana pı nılay catıúcxilhli Quimpuchinacán. <sup>15</sup>Acxtum çalamak tayátit laquı nıtı caj nalakmakán acxni Dios huıntı namaktayaputún nac xlatámat, porque nı clacasquın para tıcu nalıtaxtuy nac milakstıpancán cumu la akatum xun palhma huantu staca y çamalakahuitıy cristianos huantı tamaclacasquıputún. <sup>16</sup>Nıpara çatum la hui xinın caxakátlılł tınuj puscat para huı mimpuscatcán, na nıpara calakmakántit xlıhuak huantu Dios çalıpulhçanitán nacamaçquiyán cumu la xamakán quilhtamacú titláhualh Esaú, porque xlá caj tıtum pulatu tahuá lımacamástalh xlıhuak huantu xlakçhán nachıpay xherencia cumu huá xapuxcu kahuasa xuanıt. <sup>17</sup>Y cumu la catziyátit pı acalıştán acxni Esaú laktalacatzúhuıllı xtlat porque xlasasquın pı çasiculanatlahuapá y çalımakalhchuhui nılh huantu Dios xmalacnıniıt namaçquiy, pero xtlat lakmáka, y maşqui lan lakatásalh caj xpalacata huantu xtlahuanıt xlá nı matzankenánılh.

*Aquinın nı caj çapeçua małacatzuhuiyáhu Dios*

<sup>18</sup>Huixinın nı caj çapeçua małacatzuhuiñıtátit Dios cumu la amakolh judıos xamakán quilhtamacú acxni tatalacatzúhuıllı nac amá keştın huanicán Sinaı huantu huak taúcxilhli. Na nıtu huı huantu çamakeklhamán cumu lá amá lanca lhçúyay huantu xlacán xtaucxilł mánalh pı xpasama nac xokspın sipi xahua antanıcu luu çapucsua xuanıt, na nıtu ucxilł pátit amá lanca y lıpeçuánıt uñılásén huantu antá tamacatatáhuı nac sipi. <sup>19</sup>Y na nıtu kaxpatpátit amá trompeta huantu antá mațasıçalh, nıpara huá kaxpatpátit lata lácu xlı pixçalanca Dios y lıpeçuánıt acxni xlá çuhuiñalh cumu la xlacán takáxmatlı, y xlıhuak amakolh cristianos huantı takáxmatlı lan tapecualh, tzúculh tallhipıy y talımaakatzán kelh Dios xlacata pı nıaj cacaxakátlılł, <sup>20</sup>porque lan tapecuáxniłh acxni takáxmatlı huantu Dios chiné lımapeksıñalh: “Xlıhuak huantı natalacatzuhuiy y natatıyay nac umá keştın, maşqui caj catıhua takalhnı, çalıçatalamaknıtıt çıhuıx o çalılakxtokótıt lanza.” <sup>21</sup>Luu xlı çana pı lanca lıpeçuánıt xuanıt lata tu xmaşıyuy Dios porque hasta Moısés xtapecua chiná huá: “Hasta çlıpıxıñıma caj lata çpeçuama.”

<sup>22</sup>Pero tlak tlan huantu huixinın çauıtaxtunımán porque talacatzuhuiñıtátit nac amá keştın huanicán Sıón, huixinın aya stalanca ucxilhñıtátit nac akapún amá xçachıquın xas tacná Dios, nac xasası Jerusalén xalac akapún antanıcu tahuılánalh lıhuua ángeles huantı talakachıçuhuiy Dios. <sup>23</sup>Huixinın na çaucxilhñıtátit xlıhuak amakolh huantı pıtum tala kachıçuhuiy Dios xahua amakolh huantı Dios luu pulh çalacsacniıt xçamanán natahuán, nachuná xlıstacnicán amakolh lacuán cristianos huantı aya tatzoktahuılanıtançhá xtacu

huinacán nac akapún, huixinín maľacatzuhuiñitátit lanca talipahu Dios huantí nacatáť lahuay taxokón xlihuak cristianos huantú anán. <sup>24</sup> Na malacatzuhuiñitátit Jesús xahua xkallni huantú quincañilac xacaniñonítán xlihuak quintaľakalhincán, y caj huá xpala cata Dios quincatáťlahuán aktum xasasti talacaxlán antanico maluloka pi aya quincamať zankenaniñonítán, porque amá xkallni Jesús huantú xlá stajmákalh atzinú tlak xatlán ni xachuná amá xkallni Abel huantú na xlá stajmákalh, porque niť lĩlakmaxtúnihl xliťacni.

<sup>25</sup> Huá xpala cata ccaľihuaniyán pi luu cuentaj catlahuátit niťu tilakmakanátit huantí quincatasanimán, porque xlihuak amaľolh xalakmakán cristianos huantí Dios uú nac caquihltamacú xcáťasanimá y xcamaľacñunima amá laktáťtut huantú xcamaťxquiputún, pero maľqui chuná caľhuanicah xlacán caj talakmáka y ni taliputáťtulh sinoque camapaťñicah; pus xalihuaca aquinín niľay caquinticatapatícán para caj xmañ kalhaxmatma kanáhu Dios acxni quincaxakatĩlacamimachán nac akapún laquĩ nacañajlayáhu huantú quincamaľacñuniyán. <sup>26</sup> Amá xamakán quihltamacú acxni Dios chuhuinah y máťalh xli maľpeksín xlićana pi hasta tachiquikolh tĩyat, pero chú xlá chiné huan: “Amaj lakchán quihltamacú acxni ni caj xmañ huá xlićalanca caťiyatni catitachiquihl sinoque na huak natachiquikoy akapún.” <sup>27</sup> Acxni huan Dios pi “nalakchán quihltamacú”, antá lacatancs huamputún pi acxni nalakchán amá quihltamacú acxni huak naspután maktum nacalac tlahuakocán xlihuak huantú tlan laksputa, huantú mañ maľacatzuquiniť laquĩ caj xmañ huá natamakxteka huantú nećxnicú catiláksputli y huantú ni tasakaliy. <sup>28</sup> Pero amá xta pėksit Dios huantú xlá quincamaťxquiyán xlićana pi niľay catiláksputli, caj huá umá xpala cata calipaxcatatziniťu Dios huantú xlá tlahuanit, y xlihuak quinacujcán calilakachixcu huĩhu huantú xlá lakatiy, canecñicahuá cacacñinanĩhu. <sup>29</sup> Porque tamá Quintitícán Dios xtachuná lĩťaxtuy cumu lá lanca lhćuyat huantú huak tlan lhćuyuy y lactlahuakoy ľatachá tũcu anán.

## 13

*Lácu lacasquĩ Dios nalatamayáhu laquĩ namakapaxuhuayáhu*

<sup>1</sup> Nećxnicú catamakxteknitit nalapaxquiyátit cumu lá ľinatálán. <sup>2</sup> Xahuachĩ luu ľipaxúhu cacamaľakmahlťnántit xlihuak huantí xala mákat caľakapaxialhnanán nac minchiccán porque chuná makapitziñ cristianos huantí ni para tziñú tacatziy aya tamalaktuncuhuiñit nac xhiccán xángeľes Dios.

<sup>3</sup> Huixinín ankalhĩn caľalakapastáťit y caľalakapaxialhnanít amaľolh tachĩn huantí caťamacñucaniť nac puľachin, hasta camakhlcatziťit cumu ľám para lacxtum caťatanu pátit nac puľachin, xahuachĩ cacamaľakayátit huantí laná ticamaľapatinicanit porque ni caťziyáhu para ni xamaktum huixinín naćhuná nacamaľapatinicanátit.

<sup>4</sup> Xlihuak huantí makaxtokátit, huantú akstĩtum calatapátit y niťu timaxcaľuľiyátit milatamaťcán porque Dios nacamaľapatinĩy xlihuak amaľolh huantí taxakatliy atúnuy cristianos maľqui aya tamakaxtoca, naćhuná xlihuak huantí caj xmañ talipaxuhuanaťlahuán huantú takalhĩy nac xmacni.

<sup>5</sup> Xahuachĩ ni caj xmañ huá calakatiľacapítit nakalhĩyátit lhuhua tumĩn, huata capaxcat ľipítit canaťaj actzú huantú kalhĩyátit, porque Dios chiné huanit: “Aquit nećxnicú cactiak xtekmakán, na ni para caj chunatá camán ľilakastananán sinoque nacmaktayayán.” <sup>6</sup> Pus niať tu akatiyuj caliľáhu huata quincamininiyán pi luu ľipaxúhu chiné nahuanáhu: Quimpuchinacán Dios ankalhĩn quimaktayama, huá xpalacata niťu clipecuán,

porque źtĩcu cahuá naquintatlahuanĩy cristianos?

<sup>7</sup> Ankalhĩn caľalacapaťáťit y caľapaxcatatziniťit amaľolh cristianos huantí luu puľh caľiakchuhuinaniniťán xtachuhuiñ Dios y akstĩtum capulalenitán nac milatamaťcán. Pus huá caucxilhlacachi pítit lácu akstĩtum talipáhuah Dios y nećxnicú talakachánihl, naćhuná cacamaľastáľátit ľata lácu xlacán tatilátamaľh y lácu xtalipáhuán Quimpuchi nacán.

<sup>8</sup> Tancs cacatzit pi Jesucristo nećxnicú amaj talakpaliy, huatiyá xuanit kotán, huatiyá na ľanchú, y huatiyá nahuán canecñicahuá quihltamacú. <sup>9</sup> Luu cuentaj catlahuátit niťu tilĩtaakskahuitapayátit atúnuy talacapaťacni huantú nacahuanicanátit pi huá luu atzinú



milimākantaxtītīcán para xlicana makapaxuhaputunátit Dios, huata caj xman huá cali pahuántit xtapáxquit Dios, calimāxtéktit pi huá calitatl̄huelhli minacujcán, y niaj huá camākantaxtīputūtīt huantū huancán pi “nī nahuayátit tamá tahuá”, o lātachá tūcuya caj tasmanīn, porque xlihuak tamākolh tasmanīn nēxcnicū luu limacuanīt.

<sup>10</sup> Aquinīn kalhiyáhu aktum tlak xatlán l̄lakachixcuhuīn huantū l̄lakatayanīnanáhu nac altar y huá amá xlicana pi nī xcurajcán judíos huantī caminīniy natalihuayán amākolh xcu rajcán judíos huantī xlacán chunacū talilakatayanīnán amākolh l̄lakachixcuhuīn huantū hasta xamakán quilhtamacū tzucucanīt l̄lakatayanīnancán nac amá xapulh pusiculan xla lhákat. <sup>11</sup> Cumu la huixinīn catziyátit pi acxnī xapuxcu cura xtanuyachá nac amá xlipu lactiy chiqui huancán Lugar Santísimo antanīcu huí Dios nac pusiculan, xlá xlen xkahl nicán lachzū takalhīn huantū xca maknicán laquī nali laka chixcu hujīnancán xpala cata xatalakalhincán cristianos, pero xtiyatlihua amākolh takalhīn xancán calhcuyucán nac xquilhapán cāchiquīn. <sup>12</sup> Pus nāchuná quitaxtūnilh Jesús, porque mákat lēncalh nac xqui lhapan cāchiquīn antanīcu maknicalh y stjalmākalh xkahlni laquī naquincalilacxacanīyán xlihuak quintalākahlīncán y chuná quincamatzankenānīn Dios. <sup>13</sup> Huá xpalacata aquit cca l̄huanīyán pi calakáhu Jesús nac xquilhapán cāchiquīn laquī antá laxctum natapatīyáhu xlihuak huantū xlá patīnīt y limāmaxānicanīt. <sup>14</sup> Porque uú nac caquilhtamacū nī kalhī yáhu aktum cāchiquīn huantū huij nahuán canēxcnicahuá quilhtamacū, huata caj t̄tax tumanáhu cumu la tijitl̄hua y ucxilhlacachāmanáhu amá lanca cāchiquīn antanīcu amā náhu tahuilayacháhu acalīstán. <sup>15</sup> Huá xpalacata ccalihuanīyán pi ankalhīná calakachixcu huīhu Dios caj xpalacata Jesucristo, huá umá xatamaakxtakajīn quililakachixcuhuīncán huantū aquinīn quililakatayanīnatcán xliankalhīná quilhtamacū. <sup>16</sup> Nēxcnicū tipatzankā yátit natlahuayátit huantū lacuán tascūjut, y acxtum calimāktayátit acatzunīn huantū huixinīn kalhiyátit amākolh cristianos huantī niṭu takalhiy xmaclacasquinitcán, porque xlicana pi Dios luu lakatiy y calipaxuhay huantī chuná talilakachixcuhuij.

<sup>17</sup> Aquit ccahuaniyán pi huak cacākalhakaxpāttit huantū calimapeksiyán tamākolh cristianos huantī capuxculemán, porque xlacán xchalīyán cuentaj cātlahuanītán, cumu sta lanca tacatzīy pi Dios nacatātlahuay cuentaj caj xpalacata xtascujutcán. Pus huantū lipa xūhu cacākalhakaxpāttit y nī caj cacātalāhuanītī; para caj nacatālahuanīyátit nacāmaka lipuhuanātīt, xahuachī luu niṭlān caticāquitaxtunīn porque niṭu caticālimacuanīn.

<sup>18</sup> Ccalimākatzankeyán pi cakalh̄tahuakanītīt Dios quimpalacatacán, masqui xlicana pi niṭu ctlahuaamanáhu huantū nalīlaclatayay quintalacapastacnicán huata cahuanītīt Dios pi caquincamaxquīn lit̄lihueke laquī ankalhīná akstītum nacscujáhu nac xlacatīncán lātachá t̄cuya cristianos. <sup>19</sup> Xahuachī clacasquīn pi cakalh̄tahuakanītīt Dios laquī nipara makāx quilhtamacū aquit ccaṭāhuilaparachīn nahuán uú nac mincāchiquīncán.

#### *Ahuatá caxakatl̄ilacancán cristianos tī talipahuán Cristo*

<sup>20</sup> Aquit ckalhtahuakanīy Dios huantī mastay lipaxūhu latāmāy y mālacastacuanīnīt nac calīnīn Jesucristo huantī luu xaxlicana lanca talipahu quimaktakalhnacán aquinīn huantī l̄itaxtuyáhu xborregos, caj xpalacata xkahlni huantū stjalmākalh tancs limālūlokli pi Dios quincatātlahuaniṭán aktum xasasti talacaxlān huantū canēxcnicahuá quilhtamacū taya nīmaj nahuán. <sup>21</sup> Aquit clacasquīn pi Dios cacāmaxquīn lit̄lihueke laquī ankalhīná natlahua yátit huantū lacuán tascūjut y akstītum nalatapayátit laquī chuná natlahuayátit huantū xlá lakatiy; y para xlá chuná lacasquīn pus calitl̄hualh quimacnicán lāta tūcu lakatiy caj xpalacata cumu lipahuanáhu Jesucristo. ¡Canēxcnicahuá calaka chixcu huīcalh Cristo! Chuná calalh, amén.

<sup>22</sup> Natalán, aquit clacasquīn y ccalimākatzankeyán pi lipaxūhu camakamaklhtjānītīt y calikalhtahuakātīt umá carta huantū ccaṭzoknimán porque ccaṭziy pi naccalimāakpu huantiyanīyán masqui xlicana pi nī luu l̄huhua tachuhuīn. <sup>23</sup> Nā clacasquīn nacatziyátit pi tamá quintalacán Timoteo aya laktáxtulh nac pulachīn; para pála naquilakchīn pus acxtum nactānāchá acxnī nacanāchān calakapaxialhnanán.

<sup>24</sup> Lipaxūhu caquilamacatiyanicháhu xlihuak tamākolh natalán huantī capuxculemán y calimākalhchuhuīniyán xtachuhuīn Dios xlihuak huixinīn huantī tapeksiniyátit y lipa

huanátit Dios. Nāchuná umākolh natalán huantj talamánalh uú nac Italia nā luu lipaxúhu caxakatljilacamachán.

<sup>25</sup> Xlihuak huixinín natalán, Dios cacasiculanatlahuán.

## Hua Uma Carta Huantü Titzokli Santiago

Caj xpälacata cumu umá carta lichuhuinama túcuya tascújut xlitlahuacán huantü talipa huán Dios, lhuhua huantü talacpuhuán pï Santiago caj xman lacasquín catamasíyulh xtas cujtcán cristianos. Xlïçana xlá pï Santiago lacatancs huan huantü lipahuán Dios mákat tuncán xlitasiyut xtascújut, porque chiné huan pï “amá cristiano huantü huan pï lipahuán Dios y nïpara tzinú limasiyuy xtascújut, xlihuak huantü huan çañajlay niñi limacuaníy” (2.20). Santiago xman huá luu akatiyuj li lay xlacata pï xlihuak huantü talipahuán Dios xlihuak xchaliyán xlatamácán catatláhuall huantü lacuán tascújut, y nï caj xman cata li taaklhú huilh para tancs o nï tancs huantü çali ma kalh chuhuiní calh xta chuhuin Dios usochi para aktum tastacyahu nï tamatlántilh; mejor catamasíyulh nac xlatamácán pï xli çana taçañajlaníy Dios.

Xlá lacatancs quincañuaníyán pï cuentaj catlahuáhu y niñi tilikalpalachuhuinanáhu quisimakácán (3.1-12), na nïpara tícu caquiclhcatzaníhu, niñi calakcatzáhu y nï calaka ti lacáhu nakalhiyáhu xman huá huantü anán nac caquihltamacú (3.13; 4.10). Niñi çali yahuáhu para tícu quincañcristianoscán (4.11-12). Xahuachí acxni para tícu tlahuaputu náhu ní huá li lacata quinanáhu y maktum tuncán çamaçañajlihu para chuná natlahua yáhu, porque “xman huá Dios catziy huantü quincañakspulaníñan nahuán lichali quilhta macú xkacamachá” (4.13-16).

Xliakaspuní umá carta çalimakalhchuhuinicán xlihuak huantü talipahuán Cristo pï nï tlakaj catálalh, huata lipaxúhu catakahltahuakánilh Dios xlacata pï huantü tlan catalatá malh y niñi çacaakspúlalh xlihuak cristianos (5.7-20).

<sup>1</sup> Aquit Santiago xtasçua Dios xahua xlacscujni Quimpuchinacán Jesucristo, luu çana lipaxúhu çaçakatli lacamachán xlihuak huixinín judíos huantü maklitapulhçayátit pulac cutiy lactzu pulataman huantü xamakán quilhtamacú xçamalacatzuquínitanchá kolutzín Israel y lançhú akahuaníy lapátit nac xliçalanca çaquihltamacú.

*Dios maştay lanca lişkalala para lipahuanáhu*

<sup>2</sup> Natalán, acxni huixinín catuhuá çalitzaksacanátit y çamapatiniçanátit nïpara tzinú çamini niyán nalisi tziyátit huata caj çali pa xu huátit. <sup>3</sup> Porque acxni çali tzaksa canátit latachá túcuya taaklhúhuít xliçana pï acxni chuná quitaxtuy huixinín kalhiyátit liñlihueke laqui natayaniyátit maşqui çaçalakchín latachá túcuya tasakalín. <sup>4</sup> Pero luu cuentaj catla huátit xlacata pï tamá liñlihueke nacamaakstítumiliyán, laqui akatzianca nalatapayátit y niñi caticatzankanín.

<sup>5</sup> Para tícu la huixinín nï kalhiy lişkalala huantü xliçalhiñ, xliçana pï xman huá Dios cas quínilh laqui namaxquiy porque xliçana pï namaxquiy; Dios acxtum quincañaxquiyán liş kalala para quincañatzankaniyán pero niñi quincañlihuaniyán acaliştán. <sup>6</sup> Acxni aquinín squi niyáhu xtalacapastacni quincañiniyán xlihuak quincañacujcán nalipahuanáhu pï naquin çamaxquiyán. Huá chuná çcali huaniyán porque amá cristianos huantü akatiyuj lay nï luu lihuana taluloka para namaklhtiñán huantü squinima Dios, tamá cristiano luu xtaçhuná li taxtuy cumu la takeyahuaná xalac pupunú huantü lacatum lacatum quimåkosuma uún. <sup>7</sup> Huantü chuná li lay xtaçañajlat, ¿a poco lacpuhuán chú pï Dios namaxquiy huantü squi nima? <sup>8</sup> Porque tamá cristiano nï akstítum huilñit xtalacapastacni, luu lipeçua akatiyuj lay, lançhú tunu huantü nalacapastaca y çali tunu huantü natlahuay, nï akstítum çañajlay huantü tlahuaputún.

<sup>9</sup> Amá cristiano huantü luu li maşken pero cumu lipahuán Dios xliçana pï luu xliçaxú huat porque xlá luu talipahu li maşxuníñ Dios nac xlatatín. <sup>10</sup> Nachunalitum amá chixcú huantü maşqui luu lanca rico pero cumu na lipahuán Dios xlá na miníniy napaçu huay xlacata cumu catziy pï Dios niñi liucxilhma xtumín huata nac xlatatín li maşxuníñ cumu la çati huaj chixcú. Chuná çuan porque amaçolh lacrico luu xtaçhuná talitaxtuy cumu la

xaxánat catuhuaq liçúxtut huantü nıpara makas latamay. <sup>11</sup> Acxni pulhachá chichini tzucuy tatalhmaniy y lipeçua talactay lhacná, amá liçúxtut tzucuy xneka, acalístán scaca y yujta makán xaxánat, xliçana pi antiyá lakspukoy xlihuak xlihilakátiit huantü xkalhiy. Naçhuná quixtaxtuniy xlatámat çatun rico porque cumu lhuçhua kalhiy xtascújut xahua xtumın nıpara xalıtatatzın lılatkzankatayay.

*Cana lipaxúhu amá huantı natayaniy y napatıy laa tıucuya tapatın*

<sup>12</sup> Luu çana lipaxúhu amá cristiano huantı tayaniy y patıy laachá tıucuya tatzaksán, porque acxni natıtaxtukoy xtapatın xliçana pi ámaj maklhınán amá lipaxúhu latámat huantü neçxnicú laksputa, xtachuná cumu la aktun corona nataicán huantü Dios tıca mañacnınlh nacamaxquiy xlihuak amakolh cristianos huantı xliçana tapaxquiy y talıpa huán. <sup>13</sup> Acxni çatun cristiano maklhcatziy nac xlatámat pi taksamácalh xlacata nat lahuay huantü niñlán, neçxnicú calacpúhua pi huá Dios tlakahuacama xlacata çhuná cat láhualh, porque Dios neçxnicú maklhcatziy para tıcu xtláhualh huantü niñlán, y nıpara çatun tıcu makostahuacuiy xlacata catláhualh o para natzaksaniy xtacanájlát. <sup>14</sup> Caca tziit pi acxni çhuná maklhcatziyáhu huá quınçasakalıyán xalıçájnit quıntalacapastac nicán huantü xliñkahlıná quınçalactlahuaya huaputunán. <sup>15</sup> Caj xpálacata xalıçájnit talacapastacni lıtzucuy talakalhın nac quilatamatcán, y acxni talakalhın aya lipeçua laa aclhuantahuilanıt entonces quınçamalaktzankeyahuayán nac çalıñın.

<sup>16</sup> Koxu tanın hui xinın qui na talán, neçxnicú cataak ska hui ta pátiit, <sup>17</sup> porque xli huak huantü tlan y akstıtun makamaklhınanıtáhu xliçana pi nac akapún macamimachá Quın tlatıcán Dios huantı çamalacatzuquıniit xli huak stacu huantü tahuılánalh nac akapún. Xliankalhıná quilhtamacú Dios kalhiy tlan xtalacapastacni, xlá neçxnicú ámaj lakpaliy laa tlan catziy y niñı amán quınçamakxtekán nac xalakapucusa latámat. <sup>18</sup> Cumu xlá çhuná lacásquilh, caj xpálacata xtalulóktat amá lipaxúhu xtamaçatzının huantü maşay laktáxtut xlá quınçamaxquın túnu xasasti quilatamatcán laqui aquinın nalıtaxtuyáhu xcamanán huantı pulh çamaxquiniit amá xasasti latámat huantü xlá çamaxquiy xlihuak huantı xcamanán talıtaxtuy.

*Lácu quilımakantaxtıtcán xtachuhuın Dios nac quilatamatcán*

<sup>19</sup> Natalán, luu cuentaj catlahuátiit huantü camán çahuaniyán: acxni huixinın tamacxtu piyátiit tancs caakatáktit huantü liçuhuiñancán, pero ni pulh huixinın cachuhuınpamtu tútiit huata na catachuhuıñankelh xamakapıtızın cristianos, y nıpara calaksıtızıtiit para ni çuhuiñántit. <sup>20</sup> Porque amá cristiano huantı nıpara lhuçhua huantü laksıtziy xliçana pi ni tlahuay nac xlatámat huantü Dios lakatiy. <sup>21</sup> Clımakatzankeyán pi maktum tu çalakma kántit xlihuak huantü niñlán y liçájnit talakalhın huantü çhunacú tlahuayátiit y huata çamaxquıtiit talacasquın calakpálih milatamatcán amá xasasti xtamaçatzının Dios huantü aya çañanicaniñtıtiit nac minacujcán; porque xliçana pi huá tamá xasasti xtamaçatzının Dios kalhiy lanca liñlıhuke laqui nacalamaxtuyán.

<sup>22</sup> Pero ni talacasquın caj xman nakaxmatáhu xtachuhuın Dios, sinoque atzinú xlaça squınca pi nalaktzaksayáhu nac quilatamatcán, porque para huatiyá pi xkaxpátiit y ni xlaktzaksátiit namakantaxtıyátiit huantü huan xliçana pi meçstucán xtaakskahuıtapátiit para xlapuhuántit pi çhuná makantaxtıpátiit maşqui ni laktzaksapátiit. <sup>23</sup> Xlihuak huantı kaxmata xtachuhuın Dios pero ni juerza tlahuaniy xlacata akstıtun nalılatamay huantü antá liñapeksınán, tamá cristiano luu xtachuná quixtaxtuniy cumu la amá çıxıç huantı lihuana lacaucxilhcán lácu luu tasiyuy nac aktun espejo, <sup>24</sup> xlá maşqui nac espejo lihuana çatziy lácu luu talacasıyuy pero acxni takenınyıy espejo tuncán patzankakoy lácu luu tala casıyuy. <sup>25</sup> Pero çapaxúhualh amá cristiano huantı ni patzankay huantü kaxmata xtachu huın Dios sinoque tzucuy laktzaksay nac xlatámat huantü antá liñapeksınán, porque xliçana pi huá tamá liñapeksın huantü quınçamaxquiyán laktáxtut, y huantı namakan taxtıy nac xlatámat huantü liñapeksınán, xlihuak huantü natlahuay xliçana pi luu lipa xúhu naquıtaxtuniy.

<sup>26</sup> Para tıucuya cristiano lacpuhuán pi luu lipahuán Dios y luu tlan xreliçıon antanıcu maktamacxtumıy, pero ni huayuj chipay çımákāt catuhúa huantü kalhpalachuhuınán,

xliçana pì tamá chixcú sacstu taaskahuitamama, y amá xreligión huantü huan pì luu tlan xliçana pì niñi ñimacuán. <sup>27</sup> Porque amakolh cristianos huantü xliçana takalhiy tlan religión y akstitum talilakachixcuhuy xlatamatcán Dios, huatunín huantü ankalhiná tamakta yamánalh huantü lacpobre huantü laklimaxkenín xahua puninánín lacpuscatnín huantü para túcu talipatimánalh o para túcu caakspulama, pero talaktzaksamánalh niñi natalixca juaalay huantü lixcájnít anán uú nac caquilhtamacú.

## 2

*Ni huá cacalilacáhu para tícu pobre y tícu rico, acxtum cacalimaxtúhu*

<sup>1</sup> Natalán, xlihuak huixinín huantü lipahuanátit amá lanca talipáhu Quimpuchinacén Jesucristo, ccahuaniyán xlacata pì ñexcnicú caj nalacsacpaxquinanátit para makapitzín tlak nacapaxquiyátit y xamakapitzín caj nalakmakanátit. <sup>2</sup> Caj lata nalichuhuinanáhu, para xamaktum acxni huixinín macxtum huilátit nahuán laquí nalakachixcuhuyátit y antá nacalakchanán chaatum chixcú huantü lanca rico, y para xlá makanuy xataparaxlá anjlu xla oro y litacaxtayanit xalacuan y lactaparaxlá lhakat, cumu naucxilhátit pì luu talipáhu lantúcu nalilakaputzayátit, hasta chiné nahuaniyátit: “Calacapala, uú catahuila, huí aktum tlan putáhuilh.” <sup>3</sup> Y para na acxniyá nacalaktanuyachán chaatum lilakalha manat limaxken huantü lilhakananít huak xalakuán y xatalaktzapatamán lhakat, huata xlá chiné nahuaniyátit: “Anú nac tankenú huix catayápi, osuchí tanú casimpjтахuila nac tfyat.” <sup>4</sup> Para huixinín chuná xtlahuátit xliçana pì aya lacsacpaxquinampátit, xahuachí caj xmanhuá ucxilhacachipimpátit tumín y ni huá mintacristianoscán luu paxquipátit.

<sup>5</sup> Xokutanín huixinín natalán, caxaxpátit huantü camán cahuaniyán: ¿lácu ni catziyátit pì Dios calacsacniñ huantü laklimaxkenín huantü niñi takalhiy huantü xtapalh tumín uú nac caquilhtamacú laquí xlacán atzinú akstitum natalipáhuán y luu lacrrico natalixtaxtuy xtaçá najlatacán, y laquí huatunín natamaklhtinán amá lipaxúhu latámat nac xtapéksit huantü camalacnüninít nacamaxquiy xlihuak huantü tapaxquiy y talipahuán? <sup>6</sup> Pero huixinín huantü huanátit pì lipahuanátit Dios ni cajcu maktum lakmakanátit huantü laklimaxkenín. Lihuana calacapastactit, ¿pì ni huatunín lacrrico huantü ankalhiná catúhuá huantü çali keñilamán, na huatunín tamakolh lacrrico huantü camaxuataleñinanán nac xlatatincán mapexsinánín laquí nacamaxokoniyán hasta masqui huantü nijá lakahuilanítit? <sup>7</sup> ¿Pì ni catziyátit pì xlacán ni xmakasni calahuá y lixcájnít talikalhchuhuinanán xtacuhuiní Cristo huantü huixinín makamaklhtinántit acxni huacu lipahuántit?

<sup>8</sup> Para huixinín lihuana namakantaxtiyátit amá lanca xliampeksín Dios huantü atzinú luu quilimakantaxtitcán huantü chiné tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka: “Cacapaxqui xlihuak mintacristianos chuná cumu la mecstu paxquicana.” Para chuná tlahuapátit xli çana pì tlan huantü makantaxtipátit. <sup>9</sup> Pero para huixinín caj lacsacpaxquinanátit para huñtí atzinú çalakalhamanátit, xamaka pitzín çalakmakanátit, xliçana pì tlahuapátit lanca talakalhín y mininiy nacamapatinicanátit chuná cumu la limapeksínán lanca xliampeksín Dios. <sup>10</sup> Porque para chaatum cristiano laktzaksama lihuana namakantaxtiy xlihuak huantü huí xliampeksín Dios pero para xamaktum natlahuay pulactum huantü huan amá limapeksín pì ni xliñlhuat, xliçana min quitaxtuy cumu la a cakalhaxmatmakankolh xli huak huantü huí xliampeksín Dios y napatinán. <sup>11</sup> Porque Dios huantü limapeksínalh: “Niñi tixakatliya túnuj pusçat para huí mimpusçat”, pus huatiyá tamá quiDioscán huantü lima peksínampá: “Niñi timakniya mintacristiano.” Pus para chaatum cristiano niñi xakatliy túnuj pusçat porque kalhiy xpusçat, pero para namakniy xtaçristiano xliçana pì juerza xlipatinat porque kalhakaxmakanít huantü huán xliampeksín Dios. <sup>12</sup> Pero huantü mila catacán, akstitum cakalhchuhuinanántit y akstitum calatapátit cumu la ti stalanca catziy pì ni caj juerza matlahuimácalh sinoque luu xtapaxuhuan makantaxtiputún amá xasasti xliampeksín Cristo huantü quincaliminiyán laktáxtut, porque chuná tlan nalimakapaxu huayáhu. <sup>13</sup> Porque acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni xlihuak cristianos nacama kalhapalícán y nacamapatinicanac nac xlatatín Dios, amakolh huantü ni tzinú talakalha manít xamakapitzín cristianos nac xlatamatcán na nipara tzinú caticalalalhamánalch; pero huantü çalacchú quilhtamacú talakalhamán xtaçristianoscán, acxni chú Dios nacama

xokonjy xlihuak cristianos xlacán luu lipaxúhu nacaquitaxtuniy porque na nacalalkalha mancán y natatayaniy.

*Para tícu xlicana lipahuán Dios calimasiyulh xlatámat*

<sup>14</sup> Natálán, ¿túcu limacuaniy chatum cristiano para nahuán pi xlicana lipahuán Dios pero nipara tzinú limasiyuma xlatámat? ¿Apoco huixinín lacpuhuanátit pi tlan nalak maxtuy caj xtacanájlal huantu kalhiy? <sup>15</sup> Caj calacapastáctit: para chatum cristiano tzan kanima clhákat huantu nalilhakanán xahua xtahua huantu nalihuayán umá quilhtamacú, <sup>16</sup> y para chatum la huixinín huantí luu lipahuanátit Dios catziy huantu maclacasquima y caj chiné nahuanicán: “Lakasiyuj pina, Dios capulanín. Huantu tlan calhakanántit y lan cahuayampi hasta nakasa”, pero para ni maxquima huantu maclacasquima nac xmacni xahua huantu nalihuayán, ¿túcu limacuaniy masqui lacuán tachuhuín huantu huánilh? <sup>17</sup> Pus luu xtachuná quitaxtuy quintacanjlatcán para caj xman huanáhu pi lipahuanáhu Cristo y nipara tzinú limasiyuyáhu quilatamátcán, quitaxtuy cumu lámpara ni lipahua náhu. <sup>18</sup> Xamaktum para huí tì chuná nalacpuhuán: “Huix huana pi lipahuana Cristo, y aquit nac quilatámat ctlahuama huantu lacuán tascújut.” Pus caqui masiyuni lácu lipa huana Cristo masqui niñi limasiyúpat xatascújut, y aquit nacmasiyuniyán latachá túcuya tascújut tlan clitlahuay quintacanájlal. <sup>19</sup> Para huix canajlaya pi xman chatum lanca talí pahu Dios huí nac akapún, xlicana pi luu tlan lata canajlaya; pero milícatzít pi hasta akska huiní na tacanajlay xman chatum Dios anán y acxni talacapastaca pi chuná caj lata xta pecuacán tzucuy talhipixniy. <sup>20</sup> Huá xpálacata clíhuaniyán, ni tontoj cacatzi huata caaká taksti y calícatzítahuila pi para lipahuana Dios pero ni laktzaksápat nac milatámat amá xatascújut huantu xlá lakatiy, xlicana pi mintacanájlal niñi limacuán. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi xamakán quilhtamacú Dios limáxtulh Abraham cumu la chatum talipahu chixcú caj xpála cata cumu lakátihl lata aya xámaj makantaxtiy huantu huánilh calílakachixcúhuilh camák niñh nac altar xkahuasa huantí xuanicán Isaac. <sup>22</sup> Lata Abraham xlipahuán Dios stalanca xli masiyuma xatascújut, caj xpálacata cumu akstítum xli scujma nac xlatámat amá xtacanájlal tancs maakstítumílihl. <sup>23</sup> Y nac xlatámat lihuana likantáxtulh huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Abraham akstítum lipáhua Dios huá xpálacata Dios lakalhámah y limáxtulh cumu la niñi xkahlíy xtalákalhín wantu naxokónún.” Y huá xpá lacata acxni Dios lichuhuínán Abraham hasta na limáxtuy cumu la chatum xamigo huantí luu xpaxquiy.

<sup>24</sup> Antá luu cuentaj catlahuátit pi umá chixcú Dios limáxtulh cumu la chatum tlan chixcú huantí ni xkahlíy xtalákalhín, ni caj xman cumu xlipahuán pero na xpálacata lacuán xta scújut huantu masiyuy nac xlatámat. <sup>25</sup> Nachuna litúm quitaxtúnilh amá lakahuiti puscat huantí caj xman chuná xacuantlahuán xuanicán Rahab, Dios matzankenánilh y limáxtulh cumu lámpara niñi xtitlahuanit xtalákalhín caj xpálacata cumu xlá camátzeqli nac xchic y camasiyúnilh túnuy tiji laquí natatzalay amáqolh judíos huantí xtaanit taucxilhuilínán nac xcachiquín. <sup>26</sup> Xlacata lihuana naakataksátit huantu ccahuanimán, para xmacni chatum chixcú ni kalhiy xlistacni xtachuná quitaxtuy la a calatámall xanín, na luu xtachuná litaxtuy lata huanáhu pi lipahuanáhu Cristo pero para niñi limasiyumanáhu nac quilata matcán quintascujutcán xlicana quitaxtuy pi ni xlicana lipahuanáhu.

### 3

*Luu cuentaj quilítlahuatcán quisimakatcán*

<sup>1</sup> Natálán, ni luu chalhuhua nalitaxtu putunátit cumu la lactalipahu makalhtahuake nanín, porque huixinín stalanca catziyátit pi aquinín huantí masiyuyáhu xtachuhuín Dios cuentaj quilítlahuatcán huantu masiyuyáhu, porque aquinín atzinú luu lipéca naquin camapatinicanán nac xlacatín Dios para ni xtalulóktat huantu nahuanáhu ni xachuná xamakapitziñ cristianos. <sup>2</sup> Xlicana pi xlihuak aquinín lhuua huantu liaktzankatayáhu y tlahuayáhu huantu nitlán, pero para chatum cristiano nexcnicú aktzankay huantu likalh chuhuínán xlicana pi tamá chixcú makaacchán talacapastacni y catziy cuentaj tlahuay xlihuak xlatámat. <sup>3</sup> Cumu la catziyátit, acxni tantum cahuayu makalhnuyáhu xfreno xli

çana pì tlan malakspitáhu y lenáhu latachá nícu aquinín lacpuhuanáhu. <sup>4</sup> Nachunalítum amakolh laclanca barco xalac pupunú masqui xlicana pì luu laklilakaputza y masqui tli hueke uún tahuacaniyáchi huantü sakalén, pero amakolh huanti tamatláhuanimánalh xlicana pì caj actzú timón kalhiy huantü xli matláhuaniacán huá tlan talilén nícu xlacán talemputún. <sup>5</sup> Na luu xtachuná quitaxtuy quisimakatcán, masqui xlicana pì lata quilítantu minicacán huá átzinú niñicu xkásat porque luu actzú, pero xlicana pì lñhuhua huantü xlá xutlan tlahuay. ¡Xtachuná quitaxtuy cumu la actzú lhcúyat huantü tlan puxkoyuhuilij aktum lanca caquihuín! <sup>6</sup> Y tamá simákāt tlan litaxtuy cumu la lhcúyat. Quisimakatcán huilicaniñit nac quimacnicán huantü nquinçamañhuaníyán hasta masqui huantü lixcájnit, masqui caj pulactum y ni xlicana huantü quincamañhuaníyán, pero quililancacán quincamaxcajualiyán. Umá quisimakatcán huá man talimapasiniñit clhcuyatcán akskahuiní laqui na xlihuak quilatamatcán namaxcajualiyáhu masqui huantü ni lixcájnit xuanit laqui nalak tzankayáhu. <sup>7</sup> Cristianos tlan tamamantzujlij latachá túcuya takalhín, cumu la tñ takosa nac çañín xahua lñhuhua huantü tatasakaán nac çatiyatni, naçhuná huantü talamánalh nac pupunú, y xlicana pì camamantzujlij; <sup>8</sup> pero tamá simákāt nipara çatum cristiano a makatlajay, xlá ni tamastay namakatlajacán, xahuachí porque lñhuhua lixcájnit vveneno kalhiy huantü malaktzankeyahuanán. <sup>9</sup> Xlicana pì huá quisimakatcán li lakachixcuhuiyáhu Quintlaticán Dios acxni quilhtlñiyáhu y kalhtahuakaniyáhu, na hua litum quisimakatcán liñhuanáhu pì catúhuá xcaakspúlalh amakolh cristianos huanti çasitziniyáhu masqui xli çana pì huá Dios na camalacatzuquiní, huá çatlahuanit laqui natakaliy huantü lacuán talacapastacni cumu la xlá kalhiy. <sup>10</sup> Lacatumá quinquilñicán antanícu taxtuyáchi amá lacuán tachuhuín huantü li kalhtahuakaniyáhu Dios nac quioracioncán, xahua amá lac lixcájnit tachuhuín huantü caláhuá çaliaktlakaxakatiyáhu huanti çasitziniyáhu. Natalán, aquit tancs cçañhuaníyán pì nichuná xliñlat. <sup>11</sup> Caj luu liñhuaná calacapastáctit: nac aktum musni, çpi tlan taxtuyáchi xaseksi chúchut, y na antiyalítum nataxtuyáchi xún chúchut? <sup>12</sup> Porque chuná cumu la akatum skatán niñay laxux nahuán xtahuácat, na nipara akatum asíhuñt xtahuácat nahuán uvas, huá xpalacata cçalñhuaníyán pì aktum musni antanícu taxtuyáchi skahuñhui y squija chúchut, niñay pì antiyalítum taxtuyáchi skoko chúchut.

*Para tícu maklhcatzij pì luu skalala, calimásiyulh xlatámat*

<sup>13</sup> Para nac milakstjpancán lama çatum cristiano huanti maklhcatzicán pì luu skalala, pus tancs calimásiyulh xlatámat lata tñ tlan tlahuay laqui xlihuak cristianos nataucxilha pì çana skalala, tlan xcalicatzinaniñit xtacristianos chuná cumu la maakataksniy xli skalala. <sup>14</sup> Pero para maštayátit quilhtamacú xlacata nac maakatlajayán nac mina cujcan taquic lhcata xahua tasitzi, y latachá túcuya tascújut tlahuayátit, huá chuná liñtlahuayátit porque caj huñtí tlamakatlajapátit, pero tancs cçañhuaníyán pì nipara tzinú caminiyán tlancaj nacalimklhcatzicanáñit porque ni akstjñtum makantaxtipátit cumu la lacasquín Dios nama kantaxtuyátit xtascújut. <sup>15</sup> Y para tícu chuná li lacataquinán xtascújut huantü tlahuama xahua xli skalala, ni xlicana huá maxquiní xli skalala amá lanca talipahu Dios huanti hui lachá nac akapún, sinoque antá uú nac caquilhtamacú catziniñit tamá talacapastacni, huá xli skalalacán cristianos y hasta na pektanuní akskahuiní. <sup>16</sup> Porque xlihuak antanícu huí taquic lhcata xahua tasitzi, neçxcnicú tasiyuy huantü tlan tascújut sinoque caj xman huá tasiyuy huantü lixcájnit xahua huantü niñi limacuán. <sup>17</sup> Pero xlihuak amakolh cristianos huanti xlicana takaliy xtalacapastacni xahua xli skalala huantü Dios maštay, xlacán luu akstjñtum talemánalh xlatamatcán, takaliy tlan tapuhuan, tlan tacatzij, latachá túcuya cristianos huak talakalhamán, acxni para túcu çañhuanicán o para çamapeksicán xlacán lipaxúhu takalhakaxmatniñán, para túcu niñlán çatlahuanicán tapaxcatlén y tamatzan kenaniñán; acxni takalhchuhuiñán tahuán huantü xtalulóktat y xliankalhñá tatlahuay huantü lacuán tascújut. <sup>18</sup> Xlihuak cristianos huanti talilakaputzamánalh xlacata pì lipa xúhu y akatziyanca catalatámalh xamakapitzín cristianos, luu xtachuná çaquitaxtuniy cumu lámpara tachamáñalh huantü tlan latámat, y acxni nalakchán quilhtamacú lata natamakalay huantü tachaniñit nac xlatamatcán cristianos xlicana pì natasiyuy huantü lipaxúhu y akstjñtum latámat huantü na natakaliy.

## 4

*Lácu luu quililatamácán nac xlakstipancán cristianos*

<sup>1</sup> Luu lihuana calacapaścáctit: lata nac milakstipancán, ¿nicu mináchá tsátsit xahua taquiclhcatza acxnj tzucuyátit lamakasitziyátit? Xliçana pi ninj lacatunu sinoque mismo nac milatamácán porque antá ankalhíná çasakalimán xalixcájnít mintalacapaścacnicán. <sup>2</sup> Chuná quiçtaxtuy porque acxnj para túcu huixinín lakatiyátit y niçay kalhiyátit, pus lalak catzalacapiñiyátit, lalacataquiuyátit, xatasitzi tlahuayátit, y hasta lalimaksiyátit caj xpa lacata huantu lacpuhuanátit pi xkalhítit. Xliçana pi niçay kalhiyátit huantu lacpuhua nátit porque ni huá squiniyátit Dios. <sup>3</sup> Xahuachí masqui lacpuhuanátit pi squiniyátit Dios necxníc çamaçquiyán cumu ni tancs squiniyátit, porque xlihuak huantu huixinín lacpu huanátit xkalhítit liçacapaścacátit lácu nalipaxuhuayátit xalac mimacnicán, huá xpala cata Dios niçi çalimáçquiyán. <sup>4</sup> ¡Paxcatacu tihuanátit huixinín cristianos huantu caj xman likamañanamputunátit Dios! ¿Lácu pi ni catziyátit? Xlihuak huantu lakatiçacán y xman lipaxuhuaputún huantu liçcájnít anán nac çaquilhتامacú xliçana quiçtaxtuy pi talamaka sitziy Dios. Xlihuak amá cristiano huantu aktum catziy pi atzinu matlantiy y lakatiy xli huak huantu laçliçcájnít anán nac çaquilhتامacú pus na luu maktum liçayama pi talasi tziñiy Dios. <sup>5</sup> Huá xpalacata Dios limatçoknínal nac likalhتاماكا antanícú chiné huan: “Amá xEspíritu Dios huantu huilinít nac quilatamácán huá quincalimaktakalmán, xlá quincalacatzanan y lacasquin pi xman huá natapeksiniyáhu.” <sup>6</sup> Cumu Dios quincapax quiyán xlianka lhíná quincá makçayamán laqui acxnj naquin çatzak sa putunán huantu uu xala çaquilhتامacú tlan naçayaniyáhu, chuná talulokáhu porque nac likalhتاماكا chiné huan: “Dios niçpara tzinú matlantiy xçayacán huantu talacataquinán y luu lactali pahu çamaklhcatzicán, pero huata luu çalakalhamán huantu çamaklhcatzicán pi niçiçu xkasatcán nac çaquilhتامacú.” <sup>7</sup> Huá xpalacata cçali huaniyán, mejor maktum catama camastanít Dios laqui xlá tlan natlahuay xtasçujut nac milatamácán; acxnj chuná hui xinín natlahuayátit xliçana pi tamá akskahuiní nacatzalamakanán. <sup>8</sup> Lipaxúhu calakala catzuhuítit Dios laqui xlá na naçamaçacatzuhuiyán y naçakaxmatniyán xlihuak huantu nahuaniyátit. ¡Xlihuak huixinín huantu xtlahuanítátit talakalhín maktum caçacheke ma kanicántit! Naçhuná huixinín huantu lacpuhuanátit pi lipahuanátit Dios pero lakatiyátit lipaxuhuayátit xlihuak huantu liçcájnít anán nac çaquilhتامacú, aquit cçahuaniyán pi calakpalítit xtalacapaścacni minacujcán. <sup>9</sup> Lihuana cali lipuhuántit huantu niçtlan tlahua niçátit nac milatamácán y lan calitasátit xlihuak mintalakalhincán, para xliçziyampátit cumu tlan lapátit mejor catasátit, y para lhuçhua huantu xlipaxuhuapátit huata chú calipu huántit; tamá tapaxuhuán xahua talitzi huantu xkalhiyátit calilakpalítit laqui huata naka lhiyátit umá talipuhuán. <sup>10</sup> Caçamaklhcatzicántit pi niçi minkasatcán nac xlacatín Quim puchinacán laqui xlá luu lactalipahu naçalimáçtuyán.

*Niçicu calçahuá calikalchuhuínal xçacristiano*

<sup>11</sup> Natalán, necxníc calahuá calikalchuhuínántit mintaçristianoscán, porque amá cristiano huantu calahuá likalhchuhuínán çatum xçacristiano, o para putzananiy xtalakalhín huantu titlahuay laqui tlan nahuiyani, tamá cristiano liçtaxtuy pi lihuaniama xliçmapeksín Dios pi niçtlan huantu liçmapeksinán porque antá huan pi quila lipaxquitcán. Para huiç lihuaniya Dios pi niçtlan xliçmapeksín xliçana pi niça maçantaxtipat huantu liçmapeksinán sinoque liçtaxtuya cumu la çatum juez huantu maçalhpalinán. <sup>12</sup> Pero milçátzit pi xman çatum Dios huantu maçanít xliçmapeksín y xman huá sacstu liçtaxtuy lanca talipahu juez; xliçana pi xman huá tlan nacaputzananiy osuchí naçamaçatiñiy cristianos para xlá chuná nalacasquin, o naçamaçquiy laktáxtut. Pero çinçhú huiç, ¿túcu minkásat laqui tlan naçaputzananiya o naçali huananiya huantu tatlahuamánal xamakapitziñ cristianos?

*Niçicu luu camaçanájilçh para hui tu amaj tlahuay liççalí*

<sup>13</sup> Cuentaj catlahuátit huixinín huantu lacatancs maçalokátit acxnj chiné huanátit: “Para lançhú osuchí çhalí naanáhu nac amá çachiquin, antá nalatamayacháhu çanaçaj aktum çata, catuhúa nalisçujáhu laqui natlajayáhu lhuçhua tumín.” <sup>14</sup> ¡Pero niçpara tzinú catzi



yátit huantü caakspulanitán nahuán nac milatamatcán licháñi quilhtamacú huantü xkaka maçhá! Porque milatamatcán xtachuná lītaxtuy cumu la jintat huantü caj puntzú tasiyuy acxni tamacatahuilay y nīpara xalītacatzín lácu lakspuparakoy. <sup>15</sup> Huata acxni nakalh chuhūnanátit chiné milīhuanatcán: “Para Dios lacasquín nalatamayáhu chāñi quilhta macú, naanáhu nac amá cachiquín, aver para túcu antá naliscuñacháhu.” <sup>16</sup> Pero cumu līsmanīñitátit acxni para túcu likalhchuhūnanátit maktum tuncán maçanajiyátit pī chuná naquītaxtuy, y hasta lilacataquīnanátit porque luu lactalipáhu çamaklhcatzīcanátit maşqui xliçana pī niñlán tlancaj namaklhcatzīcana. <sup>17</sup> Xahuachí na milīcatzītcán pī amá cristiano huantü stalanca catziy pī xliñláhuat nac xlatamat huantü lacuán tascújut, y cumu para nī tlahuama huantü xliñláhuat xliçana pī kalhiy lanca talakalhín nac xlatatín Dios.

## 5

*Lacrrico huantü takalhiy lñuhua tumīn na catalīlipūhualh*

<sup>1</sup> Huixinín lacrrico huantü kalhiyátit lñuhua tumīn, çakaxpáttit huantü camán çahu niyán! ¡Camininiyán catasátit y calīpuhuántit caj xpalacata amá lanca tapatín huantü amán çalakchanán! <sup>2</sup> Porque namín quilhtamacú acxni tamá mintumīncán huantü lançhú lan kalhiyátit lám para xamasni naquītaxtuy, nachuná xala cuán milī ta çax taycán aya pasanit nahuán koxkáluhua. <sup>3</sup> Tamá oro xahua plata huantü huixinín lan maçstokuilī ñitátit aya lan tzlututuanēñi nahuán, huá tamá xatzlututuanán mintumīncán nacamañak tzankeyahuayán cumu la lñcúyāt porque huá mintumīncán nacamañacapuyán nac xla catín Dios y xatzlututuanán natalītaxtuy cumu la testigo huantü natamañuloka pī xliçana lñuhua huantü niñlán tilīlahuanitátit. <sup>4</sup> Huatunín amañolh lacpobre cristianos huantü çatitascujnitán nac minçatuhuancán pero huixinín nī acchán çatimaçkahūñitátit, huá çaliyahumán huantü çatīlahuanitátit, y Quimpuchinacán huantü lanca xlatatzúcut aya cakaxmatnīñit huantü amañolh cristianos talīmaçakankemánalñ. <sup>5</sup> Lata lapátit nac caquilhtamacú huixinín paxuhuaapátit porque niñi catzankaniyán, acchán huayampátit, hasta lan túcu kompátit cumu la takalhín huantü çamakakoncán, ¡pero chú aya lakçama quilhtamacú acxni huixinín cumu la takalhín nacamaññicanátit! <sup>6</sup> Chuná çalakchanán porque lñuhua laklīmaçkenín xahua lacpobre cristianos huixinín lan çatīmapatīñitátit, makapitzín hasta çamakñitátit nīpara tzinú çatālakaputzátit maşqui stalanca xcatzi yátit pī xlacán niñi xçatlahuanimán.

*Santiago çahuaniy pī ankalhíná catakalhtahuakánilh Dios y paxuhuaña catapátih xlihuak huantü caakspulay*

<sup>7</sup> Natalán, huantü milacatacán lipaxúhu cakalhkalhitahuilátit nalakchán quilhtamacú acxni namimparay xliñmaktiy Quimpuchinacán, chuná cumu la çatūm chananá huantü chananán nac xçatuhuaná xlá lipahuantü pī namakalay huantü çanit porque nalīmacuanīy, pero lñuhan namakalay huantü çanit xlá paxuhuaña ucxilha lata titaxtuy quilhtamacú acxni luu lay lanca sñn porque xlá huí tū ucxilhlacachñit. <sup>8</sup> Pus nachuná chú huixinín huantü lipahuantü Cristo nī calaclátit nac mintaçanajlatcán, huata lipaxúhu cakalhkalhi tahuilátit porque nīaj maças quilhtamacú amaj chin Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Natalán, niñcū caputzananitit para túcu niñlán tatlahuanit mintaçristianoscán laquī tlan nalīhuanīyátit o calāhuá nalīkalhchuhūnanátit, xlacata Dios huantü lītaxtuy lipē cuánit juez huantü aya lacanuya nac málacchi na niçhuná nacaputzananikoyán xliñhuak huantü titlahuanitátit mintalākahlín y chuná chú nacamaçokoniyán. <sup>10</sup> Natalán, huá cacā macastalátit lata lácu tatilatámālh xalakmakán profetas acxni xtalīchuhūnamánalñ xta lacapastacni Dios, xlacán paxuhuaña tapátih huantü caakspúlalñ y xtakalhkalhīmánalñ huantü Dios xcamalacñunīñit. <sup>11</sup> Aquinín luu lactalipáhu çaliñmactuyáhu huantü ya tapaxu huan tapatīy latachá tūcuya tapatín huantü çalakchín nac xlatamatcán, xahuachí aya çali takalhchuhūnancanītátit lata lácu tipatīñit amá makán kolutzín xuanicán Job, na catziya tittá pī acalīstán Dios lakalhámālh cumu xlá paxuhuaña pátih xliñhuak huantü akspúlalñ; huá lilakalhámālh porque Dios xliçana luu tlan xtapuhuan y çalakalhamán xliñhuak huantü talīpahuán.

<sup>12</sup>Natalán, acxnj para túcu lichuhujinanátit y lacasquinátit p̄i cristianos xtacanjlalh huantū chuhujinántit, n̄i caliquilhpítit nalimā lulokátit akapūn, caquilhtamacú, osuchí para túcu laṭa tū anán, huata caj xman cahuántit acxnj kalhchuhujinanátit “Xlicana”, para čana, para n̄i čana pus “N̄i xlicana”, chuná milikalhchuhujinacán laquj niṭi nacalimapat̄i nicanátit caj xp̄alacata huantū tilikalhchuhujinanítit.

*Para tícu t̄atlatlay xlihuak xtacanjlatcán catakalhtahuakánilh Dios*

<sup>13</sup>Para tícu maklhcatziy talipuhuán nac xlatámat, mininiy p̄i cakalhtahuakánilh Dios; y para tícu maklhcatziy tapaxuhuán nac xlatámat, caquilhtl̄inilh Quimpuchinacán. <sup>14</sup>Para čatum cristiano t̄atlatlay, cacatasánilh huant̄i tapuxcun̄it nac p̄isiculan huant̄i talip̄a huán Dios laquj xlacán natakaltahuakaniy Dios y nac xtacuhuini Quimpuchinacán nata liquilhán, xlacán natalitlahuay xatasiculanaṭlahuán aceite. <sup>15</sup>Y cumu xlihuak xlitlihueke xtacanjlatcán natakaltahuakaniy Dios amá t̄atlatl̄i natatlant̄iy porque huá Quimpuchi nacán namatlant̄iy; y para huá xlipat̄ima caj xp̄alacata xtalakalh̄in huantū xtitlahuan̄it, xlicana p̄i Dios huak namatzankenaniy. <sup>16</sup>Huá xp̄alacata ccalihuan̄iyán p̄i ankalh̄inā calā kalhapalan̄it mintakalh̄incán, n̄a ankalh̄ina calalikhtahuakátit čatum ačatum nac xlacat̄in Dios laquj masqui túcu xlan̄iyátit natatlant̄iyátit porque amá cristianos huant̄i tlan̄i xtapuhuán y ankalh̄inā kalhtahuakaniy Dios xlicana p̄i xoración kalhiy lanca liṭli hueke y Dios kaxmatniy huantū squiniy. <sup>17</sup>Xahuachí caj calacapast̄ac̄tit xamakán quilhta macú amá profeta Elías n̄a caj cat̄ihua chixcú xuan̄it cumu la aquin̄in, pero acxnj xlihuak xnacú tzúcullh kalhtahuakaniy Dios xlacata p̄i n̄iaj camill̄i s̄in xlicana p̄i aktutu čata aṭat̄ n̄i milh̄i s̄in. <sup>18</sup>Acxnj kalhtahuakanipá Dios xlacata p̄i camacamilhá s̄in Dios kaxmátnilh xoración y macámilh̄i s̄in, laṭa túcu chánal̄h nac čat̄iyatni xlicana p̄i lan̄i lanánalh.

<sup>19</sup>Natalán, para t̄icuya cristiano akst̄itumá xlipahuán Quimpuchinacán pero xamaktum min quilhtamacú tlahuay talakalh̄in y akxtekmakán huantū aya xlipahuán, y para ča tumlit̄um cristiano huant̄i n̄a lipahuán Cristo namakt̄ayay xlacata calipahuampá Quimpuchinacán, <sup>20</sup>luu milicatzitcán para t̄icuya cristiano makt̄ayay čatumlit̄um cristiano huant̄i xmalaktzankema xlatámat xp̄alacata xtalakalh̄in, para maakataksniy p̄i calipahuampá Dios y calakmákalh xtalakalh̄in xlicana p̄i lakmaxtuniy xlistacni nac cal̄in̄i y Dios matzankenaniy xlihuak huantū xtitlahuan̄it xtalakalh̄in.

## Xapulh Xcarta Huantü Tzokli San Pedro

Nac umá carta çalimakalhchuhujicán cristianos huantü talipahuán Cristo, chuná lac chixcu huín xahua laccháján, xla cata pì akstítum cata latámajh chuná cumu la xli la ta matcán huantü xliçana xcamanán Dios. Umá tlan latámat antá stalanca xliçasiyut xli lipax quitcán çatunu çatunu. Pero huantü lacatítum tapaxquit, akstítum cata latámajh y ya tapaxuhuán catapátihl xli huak huantü çalakchín tapatín. Çalimakalhchuhujicán xlacata pì para tícu çatlahuaníy huantü niñlán, xlacán nì catalacapástacli para nachuná natamaka xokónún, huata xman çahuanicán pì paxuhuana catapátihl y catamatzankenánihl xli huak huantü çatlahuaníy para túcu niñlán, chuná cumu la titilatámajh Cristo. Porque xli huak umakólh cristianos caj xpálacata cumu xtalipahuánit Cristo Dios xcalacsacniñ laqui xca manán natahuán huantü luu nacapaxquiy. Xlacán talitaxtuy cura huantü xman huá talaka chixcu huimánal lanca talipahu rey, çalimáxtucán xatasiculanañán çachiquín huantü niñu talixcajualamánal, huatunín xcamanán Dios huantü man çaxokoxtunít (2.9).

Xliakas putni umá carta çama kalh chu huj nicán lak kolún xla cata cumu xlacán tali taxtuy xanapuxcún huantü tacuentajlanít xamakapitzín çanajlanín, pus çahuanicán pì luu cuentaj catatlahualh xli huak huantü talipahuán Dios, pero nì catásucjli caj xpálacata cumu nacamaçkahujicán, sinoque xli huak tapaxuhuán catásucjli cumu tapaxquiy Cristo y talakalhamán xtacristianoscán (5.1-4).

### *Pedro lipaxúhu çaxakatliçacán cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Pedro xapóstol Jesucristo, luu çana lipaxúhu cçatzoknimán eé quincarta xli huak huixinín xcamanán Dios huantü lakapuntum makuilátit nac canihua çachiquín, cumu la nac xapulataman Ponto, Galacia, Capadocia, Asia xahua Bitinia. <sup>2</sup> Dios çalacsacnitán hasta lata xamakán quilhtamacú chuná cumu la xlá xlaclhçahuiliniñ, y çamacaminín xEspíritu Santo laqui naca maakstítum iñiyán y xman huá natapeksiniyátit y nakalhakaxpatátit huantü xlá nacalimapeksiyán y xkahlñi Jesucristo huantü xlá stjmakaniñ acxni makni çalh nac cruz huá nacalichekemakaniyán xli huak mintalakahlinicán. Aquit çlacasquín pì Quimpuchinacán çaçasiculanañtahuán y çaçamaçquín lipaxúhu latámat.

### *Lácu quilikalhhitahuilacán huantü Dios naquinçamaçquiyán*

<sup>3</sup> Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcu huíhu Dios huantü xtlat Quimpuchinacán Jesucristo porque xlá mala casta cuaniniñ nac çaliniñ y caj xpálacata lanca xtalakalha manín aquinín quincamaçquiniñán quilhtamacú nalacachimparayáhu amaktum. Caj huá xpálacata aquinín kalhiyáhu tapaxuhuán y kalhkalhimanáhu huantü xlá quincamaçlac nuñiniñán. <sup>4</sup> Xliçana pì huantü aya malacnuñit naquinçamaçquiyán, amá huantü Dios maçquiniñ nac akapún, huantü nì xcajualay, nì lakuán, y nipara laksputa. <sup>5</sup> Cumu xli huak minacujcán akstítum lipahuanátit Dios xlá ankalhina çalimaktayaman xlitlihueke laqui tlan nalakchipinátit y nakalhiyátit amá laktáxtut huantü xlá quincalikahimán y naquin çamaçquiyán acxni nalakchán quilhtamacú.

<sup>6</sup> Huá xpálacata huixinín likalhiyátit lanca tapaxuhuán maçqui xliçana pì nac milata matcán lhuhua tatzaksán y tasakalín nacalakchinán y lhuhua huantü nacalimapañinica nátit. <sup>7</sup> Xafuerza nacaliucxilhanátit lhuhua tapatín para xliçana lipahuanátit Cristo, xta chuná cumu la oro, laqui nacatzicán pì xlakstu oro maçhichicán nac lhçuyat. Amá cristiano huantü akstítum lipahuán Dios, para tayaniy latachá túcuya tapatín nalakchín nac xlatámaj xliçana pì atzinú lanca xtapalh nì xachuná oro, porque oro laksputa, pero amá mintacanajlatcán huantü huixinín kalhiyátit maçqui lhuhua huantü çalitzaksanicánátit y niñu nalilaclatayay, acxni Quimpuchinacán Jesucristo namín xlimaktiy xliçana pì nalí paxuhuay y talipahu nalimáxtucán. <sup>8</sup> Maçqui huixinín nexnicú a ucxilhátit Jesucristo pero paxquiyátit, maçqui nì lakapasátit lácu luu tasiyuy pero lipahuanátit, huá xpálacata likalhiyátit lanca tapaxuhuán nac milatamatcán, huantü niñay lihuánátit minquilhnicán

lácu luu maklhcatziyátit, °cumu catziyátit pì aya kalhiy laktáxtut milístacnicán; xlicána pì huá tamá pimpátit limaklhñinanátit mintacanjlatcán.

<sup>10</sup>Hasta láta xamakán quilhtamacú profetas lihuana xtalacputzamánal nac likalhta huaka túcu luu huaniputún y lácu luu naquixtaxtuy huantú Dios xcamañalacpuhuanñit pì nacamañquiy cristianos laktáxtut, xlacán tancs talichuhuñal pì caj xpalacata xtalaka lhamanín Dios xámaj camañquiy cristianos masqui nì xtacatzij lácu luu nalay. <sup>11</sup>Porque xEspíritu Cristo xcamañatzinima amañolh profetas huantú Quimpuchinacán Jesús xliipátit xuanit y láta acalístán luu talipahu xámaj litaxtuy; pero xlacán luu xtacatziputún tícuya chixcú xámaj litaxtuy Cristo y túcuya quilhtamacú xlikantaxtut xuanit huantú aya xtalac lhcatahuilanit amá huantú xcamañatzinima Espiritu huantú xuí nac xlatamatcán. <sup>12</sup>Pero Dios lacatancs camañatzinil amañolh profetas pì huantú xlacán xtaliakchuhuinamánal nì huatunín xámaj calakchán xlacata nacañimacuaniy nac xlatamatcán, sinoque camañ catzínih pì huixinín huantú acalístán nalacachitanátit xamán calakchánan y nacañima cuaniyán. Xamakán quilhtamacú Dios timacámilh Espiritu Santo laquì nacañimacatzinij amañolh profetas huantú xámaj quixtaxtuy, pì huatiyalitúm tamá Espiritu Santo huantú calimacapañacniy amañolh cristianos huantú caliakchuhuinaninítan amá lipaxúhu lak táxtut huantú mastay Cristo. ¡Xlicána pì hasta ángeles xalac akapún xakataksputún lácu Dios luu nacamañquiy cristianos amá laktáxtut huantú huixinín kalhiyátit y masqui aya xtaakataksli xtalacpuhuan ñexcni lay xtaakataksa!

*Dios quincalacsacniñan laquì akstítum nalatamayáhu*

<sup>13</sup>Huá ccalihuaniyán, ankalhiná skalalh calatapátit y lihuana calilacapañacniñatit xatlán mintalacapañacnicán. Xliankalhíná caucxilhlacachipítit huantú Dios caj xpalacata xta lakalhamanín nacamañquiyán acxni namimparay Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>14</sup>Cumu huixinín xcamanán Dios huantú takalhakaxmata huantú xlá limapeksinán, huixinín nia calilatapátit tamá lixcáñit talakalhín chuná cumu la xliipátit acxni niaj xlakapasátit Dios. <sup>15</sup>Huata luu akstítum calatapátit chuná cumu la lakatiy Dios, porque Quintlaticán Dios huantú çatasaniñtán laquì nalipahuñatit xlicána pì luu akstítum kalhiy xtalacapas tacni. <sup>16</sup>Antá lacatancs huan nac likalhtahuaka: “Akstítum calatapátit chuná cumu la aquit akstítum ckalhiy quintalacapañacni.”

<sup>17</sup>Cumu huixinín stalanca catziyátit pì Dios nì caj caticalacsacpáxquihl cristianos acxni xlá namañlakchaniy quilhtamacú láta nacañaxokoniy xpalacata huantú tatit la huanit nac xlatamatcán, huá ccalihuaniyán, huixinín huantú kalhta huakaniyátit Dios huanit yátit: “Huix Quintlaticán” pus caminiñiyán pì luu akstítum calakachixcuhuit lihuán tlan lapátit uú nac caquilhtamacú. <sup>18</sup>Dios aya calakmáxtunítan nac milatamatcán huantú nijpara tzinú xcalimacuaniyán huantú xliipátit, laquì tlan namakapaxuhuayátit Dios y nakalhiyátit laktáxtut, porque xmanhuá xliipátit milatamatcán chuná cumu la xcamañ siyuninítan xalakmakán militalakapasnicán. Nañ stalanca catziyátit pì xtalpal tamá lak táxtut huantú aya kalhiyátit, nì tumín lixokocaniñ huantú laksputa cumu la oro osuchí plata, <sup>19</sup>Cristo lixókolh kxalhi huantú xlá stjamákalh nac cruz, xlá litáxtulh cumu la tantum mántzuj borrego huantú nitú kalhiy xtalakalhín laquì nalilakachixcuhicán Dios xpalacata xtalakalhincán cristianos y nacañimatzankenanicán xtalakalhincán. <sup>20</sup>Hasta láta Dios niañ xmalacatzuquiy caquilhtamacú aya xliilacsacñit pì huá Cristo xliimakantáxtit xuanit huantú xlá xlaclhcahuilñit, pero cumu aquinín xquincacucxilhlacachimán huá xpalacata hasta açu timacámilh xkahuasa laquì namakantaxtiy y chuná nacañimacuaniy lak táxtut amañolh cristianos huantú talamánal la calacchú quilhtamacú. <sup>21</sup>Aquinín lipahua nahu Dios cumu Cristo stalanca quincalimalacahuñin pì Dios kalhiy lanca litilhueke acxni malacastacuánihl nac calinín, acalístán máxquihl litilhueke xahua lipaxúhu xputáhuilh nac akapún; huá xpalacata xman huá Dios lipahuñatit y kalhkalhihuilátit huantú xlá nacañmaxquiyán. <sup>22</sup>Y cumu lançhu aya kaxpatpátit amá tachuhuin huantú xtalulóktat Dios y tla huapátit huantú antá limapeksinán, huixinín aya chekemakaninítatit minacujcán xlihuak huantú xkalhiyátit lixcáñit talakalhín, laquì akstítum nacapañquiyátit xlihuak mintacristianoscán. Huá xpalacata ccalihuaniyán, akstítum calapaxquítit çatatum açatatum xlihuak

xliṭlihueke mintalacapastacnicán xahua xliḥuak xtapaxuhuán minacujcán. <sup>23</sup> Masqui xli çana pi huixinín xkalhiyátit amá latámat huantü xcamaxquiniṭán minatlatnicán huantü na taniy cumu la catiḥua cristianos, chú quitaxtuy pi aya lacachitampaniṭátit xlimaktiy caj xpalachata amá xtachuhuín Dios huantü kaxpatniṭátit, y amá milatamatcán huantü lančú kalhiyátit niaj neçxnicú lakspata porque tamá xtachuhuín Dios canexnicahuá quilhtamacú scujma nahuán nac quilatamatcán. <sup>24</sup> Y nac liḥalhtahuaka chiné tatzokniṭ: Xliḥuak cristiano huantü lama nac caquilhtamacú xtachuná liṭaxtuy cumu la akatum liçúxtut xalac çatuhuán, y xliṭlihueke xahua liçácniṭ huantü xlá kalhiy xtachuná liṭaxtuy cumu la xaxánat amá liçúxtut.

Pacs ámaj lakspata chuná cumu la liçúxtut scaça y yujtamakán xaxánat,

<sup>25</sup> pero xta chu huín Dios huantü xlá quin çamax qui niṭán neçxnicú cati lák sputli huata xliankalhiṭná quilhtamacú scujma nahuán nac quilatamatcán.

Amá xasasti xtamaçatziṭnín Dios huantü çaliakchuhuiniṭanicaniṭátit xliçana pi huá çamax quiyán laktáxtut.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalachata cçaliḥuaniyán, calakmakántit xliḥuak huantü liçájniṭ cumu la tasitzi, taquiclhcatza, taaksanín y xliḥuak xaliçcájniṭ mintalacapastacnicán, niaj tü calaliakska huítit, niaj caj xman calaliṃasiyuniṭit pi lapaxquiyátit huata luu xaxliçana calapaxquítit, niaj tü calalacatzaniṭit, y niaj neçxnicú calaaksántit. <sup>2</sup> Huata huixinín ankalhiṭná calakpu hualacapiṭit xatlán xtalacapastacni Dios, chuná cumu la lactzü lakskatán talaktasay xzi quítcán porque tatzincsmánalḥ, naçhuná chú huixinín laqui laktlihuekén naliḥuanátit mintacanajlatcán. <sup>3</sup> Para xliçana huixinín aya talulukniṭátit pi snun quincalalalhamanán, pus calatzaksátit naliscujátit huantü cçahuaniṭán.

*Cristo liṭaxtuy xastacná chíhuix huantü puxcu huí*

<sup>4</sup> Luu liḥaxúhu calaktalacatzuhuítit Quimpuchinacán Cristo, porque xlá huá liṭaxtuy xastacna chíhuix huantü tzapsnanín talakmáka, pero Dios man lacsacniṭ cumu xlá kalhiy lanca xtapalḥ niṭi macataxtuca. <sup>5</sup> Y xliḥuak huixinín huantü liḥahuánátit Cristo çaliṃax tuyán cumu la xastacná chíhuix huantü xlá çamaclacasquima cumu çaxtlahuama aktum xastacná pusiculan antanícú huij nahuán, hasta na quincaliṃaxtuyán cumu la cura huantü akstiṭum nataliḥa ka chix cu huij Dios xna cujcán, xlá luu lakatiy umá liḥa ka chix cu huín huantü Jesucristo tlahuaniṭ nac quilatamatcán. <sup>6</sup> Chuná kantaxtuma cumu la huan nac liḥalhtahuaka:

Nac xacachiquín Sióñ cámaj macán çatum talipahu chixcú huantü aquit clacsacniṭ, xlá xtachuná liṭaxtuy cumu la aktum lanca talipahu chíhuix huantü yaḥuacán nac çaxtún cumu la xatalayáhu chiqui;

y xliḥuak amaçqolḥ cristianos huantü natalipahuán xliçana pi neçxnicú catitaliṃaxánalḥ para xman pi talitaakskahuiniṭ nahuán acaliṭán.

<sup>7</sup> Xliḥuak aquinín huantü liḥahuánáhu Cristo stalanca catziyáhu pi tamá xastacná chí huix kalhiy lanca xtapalḥ, pero huantü niṭi talipahuán chuná caçquixtuniy cumu la huan nac liḥalhtahuaka:

Amá lanca xastacná chíhuix huantü talakmáka tzapsnanín porque talacpúhua pi niṭi lima cuán, huata lančú huá luu liṃacuama porque huá lijaxkoniṭ lata xliḥlanca chiqui.

<sup>8</sup> Y lacatum chiné huamparay:

Lḥuhua cristianos nataliakchekxnín umá chíhuix,

y lḥuhua huantü nacamaçuctiy.

Umaçqolḥ cristianos taliakchekxnín eé chíhuix porque xlacán niṭi takaxmatputún amá xasasti xtamaçatziṭnín Dios huantü tatzoktahuilaniṭ nac liḥalhtahuaka, pero luu chuná tuncán xcaliṃacamincaniṭ pi niṭi catitaakajlḥ.

<sup>9</sup> Huixinín huantü aya liḥahuánátit Cristo, Dios çalacsacniṭán laqui xman huá Mintlatcán nahuán y huixinín xcamanán nahuanátit; xlá çaliṃaxtuniṭán cumu la cura huantü talaka chixcuhuiy çatum lanca talipahu rey, çaliṃaxtuniṭán xçachiquín huantü niṭi talixcajuala

mánal y calacsacnitán laquj xcamánán nahuanátit porque capaxquiyán y laquj nalichu huinanátit huantu Dios tlhuanit laclanca lixcácnit xtascújut; xlá çatasanín laquj nataxtuniyátit amá lacaçapucsua latámat y camaxquín nalilatapayátit lipaxúhu xtaxkáké.<sup>10</sup> Minchá quilhtamacú huixinín nijpara tzinú xlacpuhuanátit para pi tlan xlitaxtútít cumu la xcamánán Dios, pero lanchú xlicana xcamánán Dios huixinín porque huá man calac sacnitán; xapuh huixinín ni xcatziyátit para Dios xcapaxquiyán pero lanchú tancs talulo kátit pi Dios snún capaxquiyán.

*Pedro çahuaniy cristianos pi lihuán talamánal nac caquilhtamacú xman huá Dios cataliscujli*

<sup>11</sup> Natalán, aquit luu cçalakalhamanán, huá xpalacata cçalihuaniyán pi lihuán lapátit nac caquilhtamacú luu akstítum calatapátit niñu catlahuátit huantu niñlán, aquinín tijit lahuanín huanti caj tzinú tati makta hui lamánal nac eé caquilhtamacú; pus nexcnicú titlahuayátit lixcácnit talakalhín huantu minachá nac xalixcájnít mintalacapistacnicán, porque huá tamá lilaktzankatayay milistacnicán. <sup>12</sup> Huixinín akstítum calatapátit nac xlak stipancán huanti ni talakapasa Dios y ni talipahuán, masqui xlacán lanchú calahuá çali kalhchuhuinanán cumu lámpara laclixcájnít cristianos huixinín, pero caj lata nataucxilha amá lacuán mintascujutcán huantu titlahuanítátit, nahuán acxni nalakchán quilhtamacú lata Dios nacama kalhapaliy cristianos xpalacata xtalakalhincán, xlacán juerza natalila kachixcuhuy Dios xpalacata amá xtascújut huantu titlahuanit nac milatamácán. <sup>13</sup> Caj xpalacata cumu lipahuanátit Quimpuchinacán, aquit ccahuaniyán pi cacakalhakaxpátit huantu talimapeksinán xlihuak mapeksinán xalac caquilhtamacú, xlihuaca gobierno porque huá xapuxcu mapeksiná, pero nachuná mapeksinán xalac minçachi quincán. <sup>14</sup> Nachuná cacakalhakaxpátit xli mapeksincán huanti çali maxtu canit goberna dores, porque xlacán çalilacsaccanit laquj natamakalhapaliy xlihuak amakolh cristianos huanti lixcájnít talamánal, y nacacacñinanícán amakolh cristianos huanti akstítum talamánal y huantu lacuán tascújut tatlahuamánal. <sup>15</sup> Dios lacasquín pi xlihuak aquinín huanti lipa huanáhu caj xman huá catlahuáhu huantu lacuán tascújut laquj xlihuak amakolh huanti quincacuilhcatazaníyán cumu xlacán ni talipahuán Dios niñu natamaclay nac quilata matcán huantu calahuá naquincalikhchuhuinanán.

<sup>16</sup> Xahuachí huixinín calatapátit cumu la cristianos huanti tatlahuay latachá túcu talac puhuan porque tacatziy pi niñi lay çalihuaniy huantu natatlahuay, pero masqui catziyátit pi niñi lay çalihuaniyán lata tú tlahuayátit nijpara caj huá xpalacata nalitlahuayátit huantú lixcájnít. Huata akstítum calatapátit chuná cumu la çaminíniy natalatamay amakolh cristianos huanti caj xman huá Dios tascujnimánal. <sup>17</sup> Latachá tícuya cristianos cacacacñi nanítit, y lacatítum cacapaxquítit huanti talipahuán Cristo, akstítum calatapátit nac xla catín Dios niñu titlahuayátit huantú nalimakalipuhuanátit, xahuachí lacatítum cacakalhakaxpátit huantu talimapeksinán laclanca mimapeksinacán.

*Chuná camacastaláhu cumu la tipatiniñt Cristo*

<sup>18</sup> Xlihuak huixinín huanti maksucjítit cacacacñinánítit mimpatroncán huanti çamas cummán y cacakalhakaxpátit huantu çalimapeksiyán, ni caj xmanhuá amakolh mimpatroncán huanti tlan çacatziniyán y capaxquiyán, huata nachuná amakolh mimpatroncán huanti lanca çalakayácalh, acxtum cacacñinanítit. <sup>19</sup> Porque Dios chuná lakatiy, y lipaxu huay amá cristiano huanti matlantiy huak patiy huantu natlahuanicán, masqui catziy pi niñu caj kalhakaxmatmakaníñt, caj xpalacata cumu chuná limakapaxu huay Dios. <sup>20</sup> Lihuaná calacapistáctit: para huixinín çalimapañinipacántit caj xpalacata cumu huintú tlhuanítátit huantu ni militlahuatcán xuanit, ¿lacpuhuanátit pi Dios nacalalalhamanán y nacalipaxu huayán caj xpalacata huantu pañipátit? Pero para çalimapañinipacántit caj xpalacata cumu tlahuapátit huantu lacuán tascújut y paxcatlipimpátit huantu çapa pañinipacántit, entonces xlicana pi huantamá lakatiy Dios huantu huixinín tlahuapátit porque lipahuanátit. <sup>21</sup> Caj huá eé xpalacata Dios calilacsacnitán laquj nacaliucxilhan para xlicana natlahuayátit xtapaxuhuan chuná cumu la Cristo paxuhuaná pátihl caj quimpa lacatacán, chuná xlá stalanca quincamañiyuninítán lácu napañiyáhu acxni tlahuayáhu huantu lakatiy Dios, poreso cçalihuaniyán: chuná camacastalátit cumu la xlá quincamañi

yuninítán. <sup>22</sup> Masqui xlicana pi lata Cristo tilatámahl nac caquilhtamacú, xlá neçxnicú tlá hualh talakalhín y nijpara çatum xtacristianos xáksalh. <sup>23</sup> Lata maklit calahuá lacaquilh nijcalh xlá neçxnicú calahuá kalhtínalh; acxni mapatínicalh xlá neçxnicú lacpúhua para nacamalaxkokey lata tú xtlahuanimácalh, huata huak Dios xmacahuilij xtapatín huantí xlicana akstítum nacamaxokonij çatunu cristianos lataká túcu tatitlahuanit nac xlatamatcán. <sup>24</sup> Cristo cucakolh nac xmacni xlihuak quintalakalhincán y antá malak spútulh nac cruz acxni nilh, laquj aquinín aya ninítáhu nahuán xpalacata talakalhín y caj xmanhuá nalilatamayáhu huantu akstítum latámat. Cristo tamástalh camatakahuícalh y chuná quincamapacsanín quintakahuincán huantu xkalhiyáhu xpalacata quintalaka lhincán. <sup>25</sup> Xapulh aquinín xlamánáhu cumu la xaaktzankatámán borregos, pero chú aya malacatzuhuinítáhu Cristo huantí xlicana quincalakalhamanín cuentaj quincatlahuayán porque huá tamá xaxlicana quimaktakalhnacán y xlá neçxnicú caquintcaakxtekamakán.

## 3

*Lácu xliilatamatcán huantí makaxtoka*

<sup>1</sup> Xahuachí ccahuaniputunán huixinín lacchaján huantí makaxtokátit, xlacata pi lipa xúhu cacakalhaxpátit huantu calimapeksiyán mintakolucán, laquj masqui xlacán ni tacanajlay huantu huán xtachuhuin Dios, caj cumu nataucxilha lácu huixinín kalhakax patninanátit, xlacán na natatzucuy talipahuán Dios masqui ni cacalimakalhchuhuinítit, sinoque xman nataucxilha mintascujutcán, <sup>2</sup> lata akstítum huixinín lapátit nac xlatatín Dios y niñu caj kalhakaxpatmakanampátit. <sup>3</sup> Xahuachí ni caj xman huá mimacnicán cuentaj catlahuátit lata lácu lihuaná nacaxyahuayátit xlacata lilakátit natasiyuyátit, ni calitacax tayátit lacuán litacaxtay xla oro, o para lantúcu naxquituacananátit, y ni calilhakanántit xalacuán y lactaparaxlá lhákat. <sup>4</sup> Huixinín nichuná catlahuátit, huata nac milatamatcán camasiyútit huantu tlan y akstítum xalacuán tascújut huantú liçaxyahuayátit minacujcán, porque xlicana pi huantú xatlán mintalacapastacnicán kalhiyátit huá atzinú lanca xtapalh nac xlatatín Dios. <sup>5</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú amakolh lacchaján huantí luu xtalipa huán Dios huá umá lacuán xtascujutcán huantú tatilicaxyahuaniñt xnacujcán y talimakapa xúhualh Dios porque akstítum xtakalhaxmata huantu xcalimapeksiy xtakolucán. <sup>6</sup> Cala cuxpástit amá xamakán puscat Sara lácu huak xkalhakaxmata huantu xliimapeksiy xtá kolú Abraham, xlá neçxnicú caj kalhakaxmatmakánalh. Para huixinín namacastalayátit Sara cumu la lactzumaján tamacastalay xtzicán, y xliankalhíná nakalhaxxpatninanátit y natlahuayátit huantú lacuán tascújut, nachuná huixinín niñu catikalhítit huantú nalipe cuanátit o nalimaxananátit.

<sup>7</sup> Na ccahuaniputunán huixinín lacchixcuhuin huantí makaxtokátit, pi tlan cacacatzí nítit mimpuscatcán, cacacacniñanítit chuná cumu la xlacán camí niñiy, ni caj xlacata cumu lacpuscatnín atzinú lacscalajuán nac xlatamatcán, huata porque Dios na camax quijñit amá xasasti latámat huantu caj xpalacata cumu lanca xtalakalhamanín camaxquij nítán huixinín.

*Luu tlan caquixtaxtunij amakolh huantí tapatij sampi Dios lacasquin*

<sup>8</sup> Luu ccalimaaakatzankeyán pi akstítum calatapátit, macxtum calátit aktumá talacapas tacni cakalhítit, y acxtum calapaxquítit cumu la linatalán, tlan cacacatzinítit mintacristianoscán y niñi calacataquítit. <sup>9</sup> Para tícu catlahuaniyán huantu nítlán huixinín nichuná calimakaxokótit, para tícu calahuá cahuaniyán nichuná catalakalhtítit. Mejor cahuanítit pi Dios camaktáyalh y casiculanatlahualh y niñu caakspúlalh masqui túcu huanimán o tla huanimán, porque Dios calilacsacnítán laquj nacasiculanatlahuayán acxni para chuná nat lahuayátit. <sup>10</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huán:

Para tícuya cristiano lakpuhualcalcán pi lipaxúhu latamaputún nac xlatámat y akatzizyanca latamaputún chali chali,

pus luu cuentaj catlahualh csimákat xlacata niñu calahuá nalichuhuinán,  
na nijpara xquilhni niñu tiquilhtaxtuy taaksanín.

<sup>11</sup> Calakmákalh xlihuak huantu liçcájnít xtlahuay y xman calíscujli huantu tlan y akstítum,

capútzalh xaakstítum latámat y ankallhíná huá calilátámahl.

<sup>12</sup>Porque Quimpuchinacán Dios camaktakalha huantí tlan xtapuhuanacán cristianos y acxni xlacán takalhtahuakaniy tuncán cakaxmatniy xoracioncán, pero nipara tzinú caucxilhpútún amaqolh cristianos huantí lixcájnit talamánalh.

<sup>13</sup>Para hui xinín xmanhuá lacputzapátit xlacata pi anka lhiná nat la huayátit huantu lacuán tascújut, ¿tícu cahuá nacatlahuaniyán huantu niñlán? <sup>14</sup>Y masqui xmanhuá tla huapátit huantu lacuán tascújut pero lhuhua huantu niñlán nacatlahuanicanátit laqui nacalimapañinicanátit, ¡xlíčana pi luu çana lipaxúhu camaklhcatzítit! Pus niñu calipe cuántit y niñi cacamaçeklhán, <sup>15</sup>huata xliankalhíná calakachixcuhuítit nac minacujcán Cristo y camasiyútít nac milatamatcán pi xmanhuá Mimpuchinacán tlahuayátit, y ska lalh calatapátit xlacata nacatziyátit lácu nacakalhtipaxtokátit amaqolh huantí nacakalhas quinán túcu kalhkalhipátit y canajlayátit pi nacamaxquiyán Dios. <sup>16</sup>Pero huixinín lacatjüm catzucútit limakalhchuhuiñiyátit huantu canajlayátit, akstítum cakalhítit mintala capastacnicán laqui xlacán nacaucxilhan, y masqui xlacán lixcájnit calikalhchuhuinán tahuán pi huixinín huantí lipahuanátit Cristo luu laclanca maklakalhínán, entonces man natatzucuy talilacamaxanán xtachuhuincán huantu tahuán, porque natacatziy pi kalhiyátit tlan mintalacapastacnicán. <sup>17</sup>Para Dios lacasquin pi napañinanátit, xličana pi luu tlan nacauqitaxtuniyán para napañinanátit caj xpalacata huantu tlan mintascujutcán tlahuapátit nahuán, y niñi caj xpalacata xalixcájnit talakalhín. <sup>18</sup>Acxni Cristo maknícalth nac cruz xlá maktum tú xokonunkolh xpalacata quintalakahincán, masqui xlá neçxnicú tláhuah talakalhín pero huak huá pátih huantu aquinín xlaçleniyáhu Dios laqui tlan naquincamalacatzuhuiyán nac xlacatín. Cumu Jesús chixcu xuanit xličana pi maknícalth nac xmacni, pero xliçtacni niñi huata canexnicahuá quilhtamacú lámaj nahuán. <sup>19</sup>Y cumu xlá xman huá xkalhíkey xespíritu niñi xtanuparay nac xmacni, xlá calakalh amaqolh cristianos huantí na aya xtaniniñ y niaj xtakalhiy xmacnicán caj xman xtakalhiy xespirtucán pero nac calinín xtahuilananchá cumu la tachín, xlá calimakalhchuhuinil xtachuhin Dios. <sup>20</sup>Huatunín amaqolh cristianos huantí caj xman xtakalhaxmatmakanit Dios xamakán quilhtamacú acxni xlama kolutzín Noé, Dios ticamakakálhilh tilacpúhua pi cata lakpálilh xalixcájnit xtalacapaçtacnicán lihuán Noé xçatlahuama amá lanca barco anta nícu tatájulh amaqolh kalhatzayán cristianos huantí niñi tajicsualh nac chúchut. <sup>21</sup>Xličana pi amaqolh kalhatzayán cristianos huantí talaktáxtulh nac muncáçtat, amá chúchut xalac muncáçtat xtaçhuná lixtaxuy amá chúchut huantu quincacmahuacacanan acxni taakmu nuyáhu, amá chúchut huantu liñaakmunuyáhu niñi caj xman chekey quimacnicán, aquinín taakmunuyáhu laqui nachekemakanáhu xlihuak xalixcájnit quintalakahincán, y chuná tlan nasquiniyáhu Dios caquincamaxquin xatlán xtalacapaçtacni, acxni taakmunuyáhu stalanca catziyáhu pi xličana nakalhiyáhu laktáxtut cumu lipahuanáhu Jesucristo huantí lacastacuánalh nac calinín. <sup>22</sup>Xastacná alh nac akapún y antá huilachá nac xpaxtún Dios, xlá macamaxquicanit limapeksín laqui huá nacamapeksiy ángeles xahua huantí xtamapeksinán nac akapún na xtakalhiy limapeksín, pero chú huak huá takalhaxmata huantu xlá calimapeksiy.

#### 4

##### *Catalilátámahl cristianos amá tascújut huantu Dios camaxquiy*

<sup>1</sup>Cumu huixinín catziyátit lácu Cristo huak paxuhuañá pátih huantu tlahuanícalh huá ccalihuaniyán pi huixinín na milipañitcán xlihuak huantu calakchinán nac milatamatcán. Xahuachí luu milicatzitcán pi amá cristiano huantí matlantiy napañiy nac xmacni xlihuak tapanín huantú nalakchín xličana limasiyuma pi aya lakmakanit xlihuak talakalhín, <sup>2</sup>y lihuán lamajcu nahuán nac caquilhtamacú xman huá nat la huay nac xlatámat huantu Dios lakatiy y niaj huá catitláhuah huantu xman nalimakapaxuhuañá xmacni. <sup>3</sup>Xličana pi makas quilhtamacú huixinín nachuná xmaktlahuayátit xlihuak huantu tlahuay amaqolh cristianos huantí niñi talakapasa Dios, porque xmanhuá xlihapátit huantú atzinú xlatatiyátit y xlipaxuhuañá, marí xpaxcañanátit, xtazucuyátit kotátit y xkachiñtamakanátit, catúhuá



huantü xlijmakapaxuhuayátit mimacnicán, y hasta xçalakachixcuhuyáyit amakolh lac lixcájnit tzincun. <sup>4</sup> Pero cumu chú huixinín niaj chuná catimaktlahuátit huantü xlacán chunacú laclicájnit tatlahuay, entonces cacs natalacahuán y hasta nacalimx TUYÁN lac lixcájnit cristianos y caláhuá nacalikalhchuhuinancanátit. <sup>5</sup> Pero tancs cacatzítit pī ámaj lakchán quilhtamacú acxnī xlacán natamacamastay cuentaj nac xlacatjn amá lanca tali pahu juez huantj aya çaçatziyaj hui xlacata nacamakalhapaliy xlihuak huantj talamánalh xastacná xahua huantj aya taninjtá cristianos. <sup>6</sup> Huá xpalacata çalimakalhchuhuinicanit xtachuhuin Cristo lihuán talamánalhcú amakolh cristianos huantj aya taninjt. Porque para tacanájlalh amá lipaxúhu xtamacatzinín Dios huantü mastay laktáxtut acxnī xtalamanalhcú uú nac çaquilhtamacú, masqui lhuhua huantü xtitalimapatijnicallh uú caj xpala cata huantü xtatilahuantj, lançhu xlijstacnicán tlan talamánalh y niaj tñ catitapátjilh.

<sup>7</sup> Xlijcana pī xçaliyán talacatzuhüma quilhtamacú lata nalaksputa xlihuak huantü anán nac çaquilhtamacú, huá xpalacata çalihuaniyán huantü tlan calacapaçtancánit y lacastalanca calatapátit laquī chuná tancs nakalhtahuakaniyátit Dios. <sup>8</sup> Xahuachí huantü akstjtum calapaxquítit porque acxnī lapaxquiyátit lamatzançenaniyátit lhuhua talaka lhín huantü kalhiyátit. <sup>9</sup> Ya tapaxuhuán cacatçalaktuncuhuítit nac minchiccán amakolh huantj nī takalhiy nícu talaktuncuhuyi, pero nī çacaliquiclhcatzaniyátit. <sup>10</sup> Xlihuak hui xinín huantj Dios çamaçquijnán xlijskalala, akstjtum cacaliscújtit çamakapitjn cristianos cumu la catziyátit pī miljtlahuacán y lácu çamalacpuhuaniyán Dios naliscujátit. <sup>11</sup> Amá cristiano huantj Dios liçacsacnit pī naliakchuhuinaniy xtachuhuin, acxnī nacamakalhchu huinjy cristianos luu xtachuná çaquítáxtulh cumu lámpara huá Dios man çuhujnama. Amá huantj Dios liçacsacnit pī nacaliçcuja çamakapitjn cristianos, cacaliscujli xlihuak xlitlihueke y tapaxuhuán huantü Dios maçquiy. Xlihuak huantü xtlahuátit tancs catla huátit laquī mintascujtcán xman huá Dios nalilakachixcuhujcán xpalacata Jesucristo huantj xliankalhiná quilhtamacú mininjy nacacninanicán, nalakachixcuhujcán y canççnicahuá quilhtamacú nakalhiy lanca xlitlihueke. Chuná calalh amén.

*Quilpaxuhuatcán acxnī para túcu quincamapatijnicanán*

<sup>12</sup> Natálán, aquit ççahuananiyán pī nijpara tzinú akatiyuj calilátit acxnī nacalakchinán laachá túcuya tapatjn huantü nacalitzaksacanátit, porque xlihuak huantü amán çakspu layán nī calacpuhuántit para huixinincú pimpátit lipulayátit mintapatjncán. <sup>13</sup> Çaminj niyán caj calipaxuhuátit acxnī túcu çalimapatijnicanátit uú nac çaquilhtamacú, porque chuná huixinín acxtum tapatjpátit amá xtapatjn Cristo huantü xlá limpapatijnicallh, y acxnī xlá namimparay xlijmaktiy nac çaquilhtamacú laquī namasiyuy lanca xlitlihueke huantü kalhiy, entonces amá quilhtamacú huixinín nacamaçquiyán tapaxuhuán. <sup>14</sup> Luu çana lipa xúhu calimaklhcatzjtit para caj xpala cata Cristo nacaliak tlakaxakat liçanátit, porque chuná tancs talulokma pī xEspíritu Dios ankalhiná çatalamán nac milatamatcán. <sup>15</sup> Para túcuya cristiano la huixinín huantj lipahuanátit Cristo lhuhua huantü limpapatijnimacallh mininjy capaxuhuanapátjilh, cumu stalanca catziy pī niñu limpapatijnimacallh caj cumu mák niñh xtacristiano, osuchí liyahuamácalth takalhán, o para maktánulh nac aktum taaklhú huit huantü nī xlacata. <sup>16</sup> Para tamá cristiano limpapatijnimacallh caj xlacata cumu liytayay pī xlijcana lipahuán Cristo, xlá nī mininjy nalipuhuán o nalimaxanán, huata capaxcatcatzi nilh Dios y calilakachixcuhujilh xpalacata huantü akspulama.

<sup>17</sup> Xlihuak aquinín huantj litaxuyáhu xcamanán Dios stalanca catziyáhu pī aya talaca tzuhüma quilhtamacú lata Dios naquincamaçkoniyán xpalacata xlihuak huantü niñtlan titlahuanitáhu, xlijcana pī aquinín quincalimacapulamán, cumu para aquinín huantj laka pasáhu xtachuhuin quincalimacapulamán, caj calacpuhuántit, çláu cahuá nacaquítax tuniy amakolh cristianos huantj caj xman takalhaxmatmakanit amá xaçasti xtamaca tzijn Dios huantü mastay laktáxtut? <sup>18</sup> Para amá cristiano huantj xlijcana akstjtum xma kantaxtjma nac xlatámat xlijmaçksín Dios, juerza tuhua quitaxtunij xlacata nakalhiy lak táxtut, çláu cahuá amaj çaquítaxtunij amakolh cristianos huantj lixcájnit talamánalh porque takalhaxmatmakanit xlijmaçksín Dios? <sup>19</sup> Huá xpalacata çalihuaniyán, para túcuya cristianos huantj talipahuán Dios lhuhua huantü talipatjimanalh uú nac çaquilhla

macú cumu stalanca tacatzij pì chuná lakatiy Dios, pus nì minìny nataxlajuaniy, huata chunacú xliankalhìná catatláhuah huantü lacuán tascújut, xman Dios catamacahuíllh xlistacnicán, porque huá quincamalachatzuquinián xlá naquincamaktakalhán, namákan taxtiy huantü malacnünit.

## 5

### *Lácu xliatamatcán huantü capuxculén cristianos*

<sup>1</sup> Na ccaxakatlilacamacán xlihuak huixinín huantü Dios calilacsacnítan xlacata naca puxculipinátit cristianos huantü talipahuán Cristo nac akatunu cachiquín, cumu aquit na huá tamá tascújut quililacsacnít Dios; xahuachí quilakastapu man cliucxilhnit lata lácu mapatinícalh Cristo, milicatzicán pì lacxtum namaklhtinánahu amá tapaxuhuán huantü Dios naquincamaxquiyán. <sup>2</sup> Camininiyán akstítum cacamaktakálhtit amáqolh xcamanán Dios huantü camacuentajlinítan, cumu la xborregos huantü talipahuán, ya tapaxuhuán cacamaktakálhtit chuná cumu la lakatiy Dios, pero nichuná catlahuátit xlacata para nalit lajayátit tumin o para luu caj juerza camatlahuipacántit, huata huantü lacatítum cascújit. <sup>3</sup> Necxnicú lactalipahu cacamaklhcatzicántit osuchí cumu lámpara man milacán camapek siyátit huantü lakayátit, huata camininiyán huantü tlan y akstítum calatapátit laqui tama qolh cristianos huá nataucxilhtiyay lata lácu huixinín lapátit. <sup>4</sup> Y acxni nalakchán quilhta macú lata namimparay xlimaktiy amá lanca talipahu quimaktakalhnacán aquinín huantü litaxtuyáhu xborregos, acxnicú namaklhtinánátit huantü nacaqimaskahuicanátit amá lanca lilakátit corona xtachuná cumu la xalaklilakátit xánat huantü limaskahuinancán nac pukamán, pero huantü Cristo nacatayán xlá necxnicú xneka y nì laksputa.

### *Lácu xlikalhaxmatnactán lakahuasán*

<sup>5</sup> Na ccahuaniyán huixinín lakkahuasán huantü lipahuanátit Cristo, nì caj cakalhakax patmakántit huantü talimapeksinán lakkolún huantü talichuhuínán xta chuhuín Dios, xahuachí acxtum cacakalhaxpátit huantü tahuán chatunu chatunu, y necxnicú calala cataquítit porque nac likalhtahuaka chiné huán: Dios nìpara tzinú caucxilhputún huantü tlancaj camaklhcatzicán, pero xlá luu calakalhamán amáqolh cristianos huantü nìpara tzinú talacataquínán, y hasta camaklhcatzicán pì nìtú xkasatcán.

<sup>6</sup> Nac xlacatín Dios huixinín cacamaklhcatzicántit pì nítúcu minkasatcán laqui xlá nacala kalhamanán, y nalakchán quilhtamacú acxni luu lactalipahu nacaqimaxtuyán. <sup>7</sup> Xlihuak huantü akatiyuj lilayátit para mintaklhuhuicán o mintalipuhuancán, huak huá camaca huilítit Dios, porque xlá xliankalhíná quilhtamacú caaklihuamán.

<sup>8</sup> Xahuachí luu skalalh calatapátit, cuentaj catlahuátit huantü tlahuayátit osuchí huantü huanátit, porque huí chatum huantü huanicán aksahuiní xlá luu casitziyán, xlianka lhíná quilhtamacú putzama tícuya cristiano namalaktzankeyahuay, xtachuná litaxtuy cumu la tantum lapánit putzatlahuán xaticu nahuay porque tzincsníma. <sup>9</sup> Pero huixinín chunatiyá akstítum calipahuántit Quimpuchinacán Cristo laqui chuná namakatlahayátit, xahuachí stalanca cacatzítit pì nac xlicalanca caquilhtamacú lhuhua talamánalh quinata lancán huantü na talipahuán Cristo, xlacán nachuná calimapatinimácalh huantü huixinín caakspulamán. <sup>10</sup> Pero acxni huixinín aya tipatikonítit nahuán huantü lanchú patipátit, acalístán Dios nacamaakstítumiliyán, nacamaxquiyán licamama, litlihueke, y nítúcu cati liakatiyúntit, porque tamá lanca talipahu quiDioscán caj xpalachata xtalakalhamanín xlá quincatasaniñitán laqui acxtum natakalhiyáhu Cristo amá lipaxúhu y lilakátit latamat huantü necxnicú laksputa. <sup>11</sup> Xlicana pì caj xman huá mininiy nakalhiy xlitlihueke xahuá nacacninanacán canecxnicahuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

### *Pedro ahuatá cacaxatliilacán cristianos*

<sup>12</sup> Aquit csquínilh litlán quintalacán Silvano huantü climaxtuy pì xlicana akstítum lipa huán Quimpuchinacán, xlacata pì huá catzókli eé quincarta huantü lanchú ccamalakacha nimachán, antá aquit ccamaluloknimán pì xlihuak huantü lacuán makamaklhtinaniñitit nac milatamatcán, antá stalanca camasiyuniiputunán Dios pì xliankalhíná quilhtamacú

xlá cac̄sulanatlahuamán cumu capaxquiyán, huá xp̄alacata aquit ccal̄ihuaniyán pi canec xnicahuá quilhtamacú huixinín chunatiyá calipahuántit Dios y calilatapátit xtapáxquit.

<sup>13</sup>Umakólh cristianos huant̄i talipahuán Cristo tahuilánalh nac Babilonia, cumu xlacán na huá Diós man calacsacn̄it chuná cumu la huixinín, xlacán luu cana lipaxúhu caxakat l̄ilacamaçh̄an; na caxakatl̄ilacamaçh̄an Marcos huant̄i cliçaxtuy cumu lampara quinka huasa. <sup>14</sup>Huant̄u quilacata lipaxúhu calamacat̄iyapítit y calatzúctit.

Xliankalh̄iná cac̄sulanatlahuán Cristo, cacamaçquín akatzianca y lipaxúhu latámat xlihuak huixinín huant̄i xman huá tapeks̄iniyátit.

## Xlimactiy Xcarta Huantü Tzokli San Pedro

Acxni acú titzúculh lipahuacán Cristo, xlihuak huantü xtalipahuán xlacán xtakalhka lhimánalh xlacata pi ni maqas ámaj min Quimpuchinacán xlimactiy. Pero quilhtamacú xama y cumu ni xlakchama quilhtamacú lata namín Cristo lhuhua huantü akatiyuj tzúculh talay y xtalacpuhuán pi niaj necxni catímilh. Hasta tataxtuchá makapitzín huantü nac xla catincán cristianos tzúculh talichuhuínán pi niaj necxnicú catímilh Quimpuchinacán. Huá xpálacata calitzoknicalh umá carta amakolh huantü chuná xtalichuhuínamánalh umá talacpastacni y antá cahuanicán pi Dios ni laclhcahuilij quilhtamacú cumu la licatziyáhu aquinín, porque “huantü xlacata Dios aktum quilhtamacú xlá limaxtuy cumu la a catitáx tulh aktum mǐlh çata, y lata titaxtuy aktum mǐlh çata xlá xtachuná limaxtuy cumu lám para aktum quilhtamacú titaxtunít.” Y masqui tasiyuy pi Quimpuchinacán lipëuca lata makapalama, huá chuná lílama porque Dios ni lacasquín tǐcu nalaktzankay y ni namatzan kenanicán xtalakalhín, sinoque huak catamalacatzúhuilij y catalipáhualh Cristo (3.8-9).

### *Pedro lipaxúhu çaxakatlilacán cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Simón Pedro huantü Jesu cristo qui li lac sacnit xapóstol nacuan laqui nac lac scujniy, luu çana lipaxúhu cçatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín huantü na aya lipa huanitátit Quimpuchinacán chuná cumu la aquinín na lipaxúhu clipahuanitáhu, porque tamá talipahu qui Dioscán y Quimaçakaputaxtinacán xlicana pi tlan quincacatzaniyán. <sup>2</sup> Cla casquín pi cacalhítit tasiculanalán xahua akatzianca y lipaxúhu latámat caj xpálacata cumu lakapasátit xtachuhuín Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Xlicána pi lanca xtapalh huantü Dios quincamalacnuniyán*

<sup>3</sup> Cumu Dios kalhij lanca xlitlihueke, xlá huak quincamaxquimán huantü maclacasqui náhu laqui tlan akstítum nalatamayáhu nac çaquilhtamacú y xman huá nalakachixcuhuj yáhu; xlicana pi makamaklhtinaniáhu umá litlihueke xahua lipaxúhu latámat cumu kax matnitáhu y lakapasáhu xtachuhuín Jesús y porque huá man quincatasaniñitán laqui naucxilháhu huantü tlan tlahuay lalanca licácnit xtascújut. <sup>4</sup> Caj xpálacata huantü aya quincamaxquiniñán chuná xlá limalulokma pi huak namakantaxtiy huantü malacnunit, y huantü Dios quincamaxquiputunán xlicana pi lanca xtapalh, porque caj xpálacata huantü malacnunit tlan nalilakchanáhu amá lipaxúhu xlatámat Dios, y na natitaxtuniyáhu xli huak huantü lixcájnít talakalhín huantü huí nac çaquilhtamacú y quincalactlahuaya huaputunán. <sup>5</sup> Huá xpálacata cçalihuaniyán pi huixinín huantü çanajlayátit huantü Dios malacnuy, na juerza catlahuanitit pi amá mintaçanajlatcán huantü huixinín kalhijátit xlicana atzinú lacuan cristianos nacatlahuatilhayán, y para xlicana akstítum latapapu tunátit na luu milijlacputzaticán lácu mas tlan naakataksátit huantü Dios huan nac xta chuhuín. <sup>6</sup> Cumu luu lihuana akataksátit nahuán man catziyátit lácu namatlihueklhátit mimacnicán y niñu nalitlahuayátit huantü lixcájnít talakalhín. Huixinín nalitaxtuyátit lacuan cristianos huantü niñu pála talisítziy huantü taucxilha o catlahuanicán, naçhuná lácu nalilakachixcuhujátit Dios milatamatcán. <sup>7</sup> Porque huantü xlicana talipahuán Dios nipara çatam tǐcu talakmakán huata huak talakalhámán xlihuak cristianos, y na luu xla casquinca pi huá umá talakalhamanín nacamaxquiyán litlihueke laqui acxtum nalapax quiyátit cumu la linatalán.

<sup>8</sup> Para huixinín huak kalhijátit huantü aquit cçahuanimán y akstítum laktzaksapátit, niaj caj xman chunatiyá catilatapátit, na nipara caj luu xman chunatá lactlahuapiniñitátit quilhtamacú lata lipahuanátit Cristo. <sup>9</sup> Pero amá cristiano huantü ni kalhij huantü Dios quincamaxquiyán xlitlihueke, luu xtachuná quixtaxy cumu lámpara lakaxoko o ni tancs lacahuánán, porque patzankakonit pi aya xlacxacanikoçaniñit xlihuak xtalakalhín huantü xtitlahuanit. <sup>10</sup> Natálán, huá xpálacata aquit cçalihuaniyán, cumu Dios çatasaniñitán y huá man çalacsacniñán laqui xcamanán nahuanátit y nalipahuanátit, pus ankalhíná calak

tzaksátit namalulokátit nac milatamatcán pi xlicana, porque para chuná natlahuayátit tancs cacatzítit pi neçxnicú catilaclatayátit. <sup>11</sup>Y nac akapún luu çana lipaxúhu natanu yátit xahuachí nacamaçquicanátit huantu çamalacnüninítan Quimpuchinacán Jesucristo huanti quinqaquilakmaxtunítanchín.

<sup>12</sup>Masqui aya catziyátit huantu aquit cçahuanimán y luu akstítumá lapátit, pero anka lhiná nacçalimaaakatzankeyán xlacata akstítum camakantaxtítit amá xtachuhuín Dios huantu cçalimalkalhchuhuíninítan. <sup>13</sup>Cmaklhcatziy pi luu chuná quilítláhuat lihuán cla majcú nac çaquilhtamacú xlacata ankalhiná nacçahuaniyán para túcu nitlán tlahuapátit.

<sup>14</sup>Masqui xlicana pi Quimpuchinacán Jesucristo stalanca quimaçatzinínit pi niaj para makas quilhtamacú camaj akxtekamakán eé çaquilhtamacú, <sup>15</sup>pero lihuán clamajcú clacpu huán pi juerza nacñlahuaniy xlacata pi lihuana nacçamaçakataksniyán huantu luu milítla huacacán laqui masqui aya cñinítá nahuán huixinín ni catipatzankátit huantu cçahuaninítan nahuán.

*Pedro man ucxilhñit pi Jesucristo kalhiy lanca xliñlihueke*

<sup>16</sup>Xlihuak amá tachuhuín huantu cçalimalkalhchuhuíninítan xahua lácu kalhiy lanca xliñ lihueke xahua xlicácnit Jesucristo, xlicana pi ni caj chunata cçaliakskahuimán o nalacpu huanátit para xtachuná cumu la cuento, sinoque quilakastapucán man cliucxilhnítáhu huantu xlá titlahuanit lalanca liçácnit xtascújut. <sup>17</sup>Aquinín lacxtum xactalayánáhu Jesús amá quilhtamacú acxni talakpalikolh lata lácu ankalhiná xtasiyuy y Quintlaticán Dios stalanca quinqalimalachahuanín amá lanca xtaxkáket xahua xlicácnit huantu xkalhiy masqui ni xtasiyuy, xahua acxni takáxmatli xtachuhuín acxni chiné huá: “Huá umá quinkahuasa huanti luu çpaxquiy y cliçaxuhuay xlatámat.” <sup>18</sup>Aquinín stalanca ckaxmatnítáhu amá xtachuhuín Dios huantu minchá nac akapún, porque lacxtum xactalayánáhu Quimpuchi nacán Jesús nac amá lanca xatasiculturalán kestín antanícú xactaxctunítaw.

<sup>19</sup>Xlihuak umá huantu aquinín ctiucxilhnítáhu lacatancs litaluloka huantu xalakmakán profetas titatzokchá xamakán quilhtamacú, y luu tlan pi huá tamá tatzokni huixinín luu quilhpaiyátit acxni likalhthauakayátit. Pus tamá xtachuhuincán profetas huantu tatzok tahuilanit luu xtachuná litaxtuy cumu la aktum limaksko huantu xlimacaxkakénat xuanit hasta amá quilhtamacú napulhachá amá lanca matuncuhuini stacu huantu xkalhkalhi pátit laqui nacamakskoniyan nac mina cujcán. <sup>20</sup>Pero luu cuentaj cat lahuátit huantu camán çahuaniyán: xlihuak huantu xamakán quilhtamacú titzokuilichá profetas nac xli kalhthauakacán, ni para çatun tícú tlan nahuán lácu man akataksa sacstu. <sup>21</sup>Porque amakolh lakmakán profetas neçxnicú tu talichuhuínalh huantu caj sacstucán xtalacapas tacnicán, sinoque xlacán huá xtapeksiniy y xtalichuhuínán xtalacapastacni Dios porque huá Espiritu Santo xçamalacpuhuaniy lácu natahuán.

## 2

*Hasta xamakán quilhtamacú na xtahuilánalh huanti xtaliaksaninán Dios (Judas 4-13)*

<sup>1</sup>Hasta lata xamakán quilhtamacú nac Israel na xtalamánalh makapitzín huanti xta huán pi na profetas pero caj taaksanín huantu xtamasiyuy. Naçhuná quixaxtumaj nahuán nac milakstipancán, porque lhuua huanti natalitaxtuy cumu la makalhthauakeñanín pero caj taakskahuinimánalh nahuán. Umakólh makalhthauakeñanín nac xlatatincán cristianos natamasiyuy pi lámpara luu akstítum talamánalh, xlacán xman huá tamasiyu mánalh nahuán huantu nacçalactlahuayañaniy xtacañajlatcán cristianos y chuná talak makamánalh nahuán Quimpuchinacán huanti aya xçalakmaxtunít. Pero huanti chuná talamánalh xlicana pi caj tamalacpalimánalh quilhtamacú lata Dios nacamaçatiniy. <sup>2</sup>Lata lixcájnit xlatamatcán tamasiyumánalh nahuán lhuua cristianos huanti aya xtatzu cunít talipahuán Cristo na natalakatiy huantu xlacán tamasiyumánalh y hasta naçhuná natzucuy tatlahuay huantu xlacán tamasiyumánalh nahuán, y caj xpalacatacán lhuua cristianos huanti ni talipahuán Dios calahuá natalikalhchuhuínán amá xtachuhuín Dios huantu aquinín lipahuánáhu. <sup>3</sup>Caj lata xlacán talakatiçalamánalh nahuán natakaliy y

natamaakstokuiliy lhuhua tumín, hasta nacañimákalhchuwiniçanátit huantü caj catuhua takalhchuhuín laquí chuná tlan nacañiak ska hui maklhtiyán tumín. Pero ámaj lakchán quilhtamacü acxni lan natapatínán caj xpalacata huantü niñlan xtascujutcán natatlahuay, porque hasta xamakaná quilhtamacü aya çaliñhçacaniñt laçu luu natapatínán.

<sup>4</sup>Milçatziçtán pì Dios nìpara tzinú camatzankenánilh amaçolh ángeles huantü takalha kaxmatmákalh xliñapeksín y tatláhuah talakalhín, huata xlá camácalh nac pupatín, antá çachihuñilh y camakakalhíma, nacamaçkalhapaliy acxni nasputcán xliçalanca çaquilhata macü. <sup>5</sup>Nachunalitüm amá makán quilhtamacü acxni huacu luu pulh xuilácalh amaçolh cristianos huantü xtahuilánalh makán quilhtamacü, caj xman takalhakaxmatmákalh Dios y ni çuentaj tatlahuánilh huantü xçaliakchuhuinanima Noé, huá xpalacata Dios niaj lay çatapátilh y macámilh muncáçtat, çamaçputukolh xliñuak cristianos, caj xman huá Noé çahua kalhatujún xliñtalakapasni çalakmáxtulh porque xlacán akstítum xtatilatamanñt nac xlacatín Dios. <sup>6</sup>Nachunalitüm Dios na çamapatínilh xliñuak cristianos nac xacachi quín Sodoma y Gomorra porque maktum çalhçuyuhuilikolh y çata caj xalhçaca amá çachi quín tamáçxtekli, laquí natalilacapastacnanaçhá xliñuak amaçolh cristianos huantü liççáj nit natalatamayachá nataliçatziñtahuilay pì juerza nacamapatiniçán. <sup>7</sup>Caj xman çatum çhixcú huantü xuanicán Lot lakmáxtulh y ni mapatínilh, porque Lot luu xliñipuhuán laça liççájnit xtalamánalh cristianos huantü xtatlahuamánalh laçachá túcuya talakalhín, pero Lot luu akstítum xlama nac xlacatín Dios.

<sup>8</sup>Amá tlan çhixcú Lot ankalhína xliñpuhuán caj xpalacata amá laçliççájnit talakalhín huantü xçaliñiy xmakuxilhíma y xmakaxmatma porque xlá antá xlama nac xlakstí pancán amaçolh laçliççájnit cristianos. <sup>9</sup>Quimpuchinacán catziy lácu çalakmáxtuy xliñuak amaçolh cristianos huantü xliççana xlá çauçxilha pì maktum tamacamaçquiniñt xla tamáçcán, pero xlá na ni çapatzankaniy huantü tatitlahuanñt xliñuak amaçolh huantü liççájnit talemánalh xlatamáçcán xlacata nacaputzananiy túcua tatitlahuanñt acxni nalak çhán quilhtamacü nasputcán y nacatlahuay taxokón xliñuak cristianos. <sup>10</sup>Dios atzinú lipecua ámaj çamapatiniy amaçolh cristianos huantü tatlhuamánalh huantü çata liççájnit y ni liñlahuaputu talakalhín, nachuná huantü talakmáçán y niñt taliucxilha xliñapeksín Quimpuchinacán, pero xaliñhuaca tamáçolh maçalhtahuakenanín huantü caj taakskahui namputún, xlacán talacpuhuán pì luu lakskalalán, huata tlancaj çamaklhçatziçán, nìpara tzinú talacpuhuán para natalaçapuçuaníy lanca xliñlihueke Quimpuchinacán. <sup>11</sup>Maçqui ángeles xalac akapún huantü tzinú tlak takalhíy liñlihueke ni xachuná lacchixchuhún xalac çaquilhata macü, pero xlacán nìpara tzinú talacpuhuán para çalahué nataliçchuhuinán nac xlacatín Quimpuchinacán tamáçolh aksaniñanín maçalhtahuakenanín, chuná cumu la xlacán liççájnit talichuhuinán porque taçitziñiy.

<sup>12</sup>Tamáçolh cristianos luu xtachuná talitaxtuy cumu la takalhín huantü ni taakataksa huantü tatlahuay, caj xman huá tamáçantaxtiy nac xlatamáçcán huantü tamaklhçatziy macnicán. Chuná ççahuaníyán porque xlacán luu liççájnit talikalhchuhuinán huantü nìpara tzinú taakataksa y ni talakapasa. Pero nalakchán quilhtamacü acxni chuná nataak spulay cumu la taakspulay quitzistancán xala çaquihuín huantü çachipacán laquí nacaç makniçán, <sup>13</sup>porque na nacamapatiniçán chuná cumu la xlacán tatimapatiniñit xamakapi tziñ cristianos. Amaçolh laçliççájnit maçalhtahuakenanín talakatíy talipaxuhuay huantü ni çaminíniy maçqui stalanca tacatziy pì ni maças natalipatínán. ¡Luu lanca liñaxaná çaquitaxtuniyán acxni xlacán çalakanachán antanícu macxtum liñtahuilayáñt xtachuhún Dios laquí nalakachixcuhuiyáñt, porque cumu stalanca tasiyuy pì liççájnit laça talamá nalh, caj liñhuaca talipaxuhuay huantü taliaktzankatayanñt!

<sup>14</sup>Umáçolh laçliççájnit lacchixchuhún niñay taucxilha çatum pusçat para ni xlacán xtatláhuah talacpuhuán, neçxnicú tatlakuán laça tatlahuay talakalhín. Luu tacatziy lácu taak skahuimiy y talactlahuayahuay amaçolh cristianos huantü niñaj luu tliñhueke takalhíy xta çanajlatcán, xahuachí caj xman huá luu skálalh talicatzíy lácu natakalhíy tumín porque nac xnacujcán luu chuná liñlacapastacnán. Umáçolh cristianos luu çalakchán çatapátilh xliñuak huantü amácalh çaliñmapatiniçán. <sup>15</sup>Xlacán taaktzankatayanñt porque tamakxtek yahuaniñt huantü xaakstítum tiji, huata xlacán chuná tamacaçalamánalh xlatamáç amá

makán profeta xuanicán Balaam xkahuasa Beor, umá profeta titlajapútulh luhua tumín caj xpálacata natlahuay huantü niaj lakchán, <sup>16</sup>pero lîlacaquilhñicálh xpálacata xtaláka lhín. Amá xatzí xburro huantü xpuama chuhuínal cumu la çatum cristiano, niaj máx quilh talacasquín natitlahuay huantü nî xlitláhuat huantü xliaktzankatayama.

<sup>17</sup>Tamá kolh aksanî nanín makalhta hua ke nanín xta chuná talixtaxtuy cumu la aktum pulhmán pozo huantü niaj musnú, xtachuná talixtaxtuy cumu la puclhni huantü lalihuán snoklén ún; caj xpálacata xtalákalhincán huantü tatlahuamánal amácalh camacancán antanícú xacapucsua laqui antá nacama patinícán canexnicahuá quilhtamacú. <sup>18</sup>Xlihuak xtalalhchuhuincán masqui luhua huantü tahuán y talacsactuy huantü atzinú tlan takax mata pero huantü tahuán nitü limacuán, xlihuak huantü takalhakaxmata huantü talichu huínán hasta taakataksa pí huata tlan natalilatamaparay huantü talimakapaxuhuy xmac nicán, chuná chú taakskahuimiy y tamakalacpuhuán pí lixcájnit catalatamapá huantü masqui acú takalá lakmakankolh xalixcájnit xtalacapastacnicán huantü xtalilaktzankatayanit. <sup>19</sup>Xlacán tahuaniy xtamakalhta hua ke ncán pí natamaktayay laqui natakalhiy laktáxtut masqui mismo huatunín nachuná xtachincán catlahuanit xalixcájnit talacapas tacni; porque xlihuak cristianos huantü camakatlanjnit xalixcájnit xtalacapastacni xta chincán catlahuanit. <sup>20</sup>Milicatzitcán pí xlihuak amakolh cristianos huantü talakapasnit pí Quimpuchinacán Jesucristo xliçana huá quima kaputaxtinacán, cumu talipahuán xlacán aya tatixtaxtuninít xlihuak huantü lixcájnit talákalhín huantü malaktzankenán; pero para tatamastay cacá lakchimpá tamá lixcájnit xtalacapastacnicán xliçana pí luu maktumá tú talaktzankatayakoy nî xachuna xapulh. <sup>21</sup>Huata xatlán xtiçaquitaxtúnih pí nexnicú xtitalakápasli huantü xaakstijum tiji, porque cumu chú aya talakapasnit huata tú tatlahuay mejor caj taakxtek makán amá xatlán xli mapeksín Dios huantü camaxquicalh. <sup>22</sup>Pero nac xlatamatcán tamá kolh cristianos huantü tahuán pí na talipahuán Cristo pero acalistán taakxtek makán lacatancs likantaxtuy amá xliçana j tachuhuín huantü chiné huan: “Chichí laktaspitpá xpatlánat laqui amaktum nahuaparay, y paxni huantü acu lihuana paxikocalh, caj lipuntzú tzucuparay lipaxa putlún.”

### 3

#### *Lácu naquitaxtuy acxnî namimparay xli maktiy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup>Natalán, huá umá xli mactiy quincarta huantü aquit cçatzoknimán, xli huak mactiy quincarta clacasquín lihuana naakataksátit huantü cçalimákalhchuhuínimán lácu luu akstijum nalatapayátit. <sup>2</sup>Na clacasquín pí lihuana calacapastáctit huantü xamakán quilh tamacú titalichuhuínanchá amakolh profetas, xahua amá xli mapeksín Quimpuchinacán huantü quincalakmaxtuyán, huatiyá tú çalimákalhchuhuínín xapóstoles huantü xlá xçalac sacnit.

<sup>3</sup>Pero na clacasquín lihuana cacatzitahuilátit pí acxnî luu aya talacatzuhujmaj nahuán quilhtamacú la ta namimparay Quimpuchinacán luhua la lixcájnit cristianos talamánal nahuán, huantü caj xman tamakapaxuhuamánal nahuán xmacnicán, y caj la ta talikalhka manamánal nahuán <sup>4</sup>luhuatá natakalhasquinín: “¿Lácu la eé quitaxtuy, chinchú tú timálácnulh Cristo namakantaxtuy xlacata pí namimparay xli maktiy nac caquilhtamacú? Porque makasá la ta tanikonit quilitalakapasnicán huantü chuná xtalichuhuínán y chuna tiyá nitü tikantaxtuma huatiyá la ta huí caquilhtamacú hasta la ta timá lacatzuquicalh.”

<sup>5</sup>Umá kolh la lixcájnit cristianos nî taakataksputún la ta milh muncáctat pí makán quilh tamacú xla ta xuí akapún y cumu huak chúchut xuí nac xokspún tíyat Dios huá pí túnuj catáhui chúchut laqui natasiyuy tíyat. <sup>6</sup>Y acalistán huatiyalitúm tamá chúchut Dios lima cámilh muncáctat y çalimáspu tu huilil huak la ta tícu xta lamánal xamakán quilh ta macú. <sup>7</sup>Pero umá akapún xahua catiyatni huantü lan chú aquinín puhuilánáhu çalacchú quilhtamacú, aya lipulhacanit pí huá lhucúyat nalimá lakspuacán, xliçana pí chuná naqui taxtuy porque huá Dios chuná li mapeksinanit, xlacata pí huá tamá lhucúyat nacamaspu tuhuliy cristianos acxnî nasputa caquilhtamacú y Dios nacatlahuay taxokón xli huak huantü lixcájnit tatilatámah xlacata nacama patinícán.

<sup>8</sup> Xahuachí natalán, necxnicú tipatzankayátit pì huantü xlacata Dios, aktum quilhta macú xlá limaxtuy cumu la a catitáxtulh aktum miñ çata, y laa tixtuy aktum miñ çata xlá xtachuná limaxtuy cumu lãmpara caj aktum quilhtamacú tixtunít. <sup>9</sup> Pero ni xlacata para Cristo caj luu chuná catziy mamaka palima xlacata namakan taxtiy huantü malac nunít laa namimparay xlimaktiy, chuná cumu la talacpuhuán makapitzín, huata xlá caj quincamakalhimán para nalipahuanáhu y ni nalaktzankayáhu; porque xlá ni lacasquín para tícu naniy y nalaktzankay, huata lacasquín pì xlihuak cristianos xtalaktalacatzúhuil Dios lihuán talamanalhcu.

<sup>10</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú laa namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán, luu xta chuná xkalh namín, acxni ni liacatzihuilácalh, cumu la talicatziy kalhananín acxni catzijsni tamín takalhanán. Entonces akapún xahua xlihuak huantü anán nac caquilhtamacú nalac tlahuakoçán xtachuná cumu la a caminchá lanca ún huantü lipeçua macahuán, xlihuak huantü huí nahuán nac caquilhtamacú putum nalaclhcu y huilkoçán laquí niaj tñ nata makxteka, xahuachí huak huá Dios ámaj camakalhapaliy y nacamaxokoniy cristianos laa lácu çalakchán y lácu tatilatamanít. <sup>11</sup> Cumu aya catziyátit lácu amácalh malakspucacán eé caquilhtamacú, ¡xlicána camininíyán pì luu akstítum calatapátit nac xlacatín Dios y akstítum calakachixcu huítit! <sup>12</sup> Huixinín ankalhiná cakalhalhita huilátit amá quilhta macú acxni Dios natlahuay taxokón, y calakpuhualacapítit xlacata pì aya xlákchalh amá quilhtamacú. Acxni nalakchán amá quilhtamacú xlihuak huantü huí y tasiyuy nac akapún xahua huantü anán nac caquilhtamacú putum ámaj liacstalanckoy amá lhcu yat caj xpa lacata lipeçua xliçhichi huantü nalihcuycacán. <sup>13</sup> Pero aquinín huantü lipahuanáhu Cristo ankalhiná kalhkalhimanáhu amá xasasti akapún xahua xasasti caquilhtamacú huantü Dios quincamalacnüninítán pì naquincamaxquiyán, porque stalanca catziyáhu pì xlihuak huantü antá huí huak tlan y akstítum nalatamacán.

<sup>14</sup> Natalán, huá xpalacata cçalihuaniyán pì lihuán kalhkalhipátit acxni nacamaxquica nátit amá lipaxúhu latámat, pus juerza catlahuanítit laquí acxni namín Cristo xlá nacama noklhuyán pì huantü akstítum lapátit y niñü limaxcajualipátit talakalhin milatamatcán, huata tlahuapátit nahuán huantü nalimakapaxuhuayátit. <sup>15</sup> Xahuachí tancs cacatzítit pì para Dios lipaxúhu quincalimakakalhimán y ninaj quincama patiniyán, huá chuná litla huama porque lacasquín pì caquincalimacuanín umá quilhtamacú y cakalhñu laktáxtut. Xahuachí ccaziy pì quintaçacán Pablo na maklhuuatá çatzokniyán xcarta y na huá umá tastacyahu xlá çalimakalhchuhuniyán chuná cumu la Dios maxquiniñ liskalala. <sup>16</sup> Xlihuak xcarta huantü xlá çatzoknüninítán huatiyá umá tastacyahu huantü lihuana camasiyu niputunán, masqui xliçana pì lacmanuy makapitzín tachuhuín huantü juerza lactuhua y ni luu lay taakataksa amakolh huantü ni luu lakskalala y huantü çatzankaniy talacapas tacni xahua taçanáçlat, huata xlacán talitaaklhuhuy y niaj chuná taakataksa laa lácu quitaxtuy, naçhuná tatlahuay xamakapitzi xtachuhuín Dios huantü tatzoktahuilanít nac liikalhtahuaka, pero xlihuak huantü tatlahuay xliçana pì caj sacstucán taputzamánalh huantü nacalimapatiniacán.

<sup>17</sup> Natalán, pus cumu huixinín aya catziyátit xlihuak huantü lançhú cçalimakalhchuhui nüninítán, pus luu skálalh calatapátit y catamaktakálhtit xlacata pì ni nacaliakskahui miyán huantü lixcájnít xtyatcán tamakolh huantü la lixcájnít xtalacapastacnicán cristianos y niñü nacalactlahuayahuayán antanécú xaakstítum huixinín yátit. <sup>18</sup> Pero lacasquín pì atzinú lihuana calakapástit xtalacapastacni Quimpuchinacán y Quimaakaputaxtinacán Jesucristo, xahuachí tlak camalihuaquítit xlacata akstítum nalilatapayátit xtapáçquit. ¡Camaxquihu çacniñ Quimpuchinacán lançhú quilhtamacú, y canecnicahuá camaxquí calh çacniñ! Chuná calalh, amén.



## Xapulh Xcarta Huantü Tzokli San Juan

Acxni açu xtzucunít cristianos talipahuán Cristo, nachuná xtalakapuntumjma aktum lanca taaksanín, porque xuancán pì xman huá tlan nakalhiy laktáxtut huantü tzeq xcamaq quicanít aktum talacapastacni xahua xliiskalala Dios, pero mat nì lñuhua huantü xtaamá nalh talaktaxtuy. Cumu chuná xtalaxskahuimimánal huá xpälacata San Juan calitzók nilh umá carta amakolh canajlanín laqui nac umá xcarta nacamaakataksniy huantü luu xtalulóktat xtachuhuín Dios. Acxni San Juan huan pì “Dios huá taxkákét”, antá lacatancs quilhuama pì huantü xlacata Dios nìpara pulactum anán huantü xlá nì catziy, o para tícu tlan namatzekniy huantü tlahuama.

Xahuachí xtahuilanampá makapitzín huantü kalhtum xtahuán pì Cristo nì xliçana huá amá huantü xlimínit xuanít, huantü xliçana Xkahuasa Dios. Lata xlihuak umá taaklhúhuít huantü xlama, nac umá carta calimalkhchuhuínçán y calimalacapastacniçán pì niaj camí niniy tícu nacalimalkhchuhuínij atúnuy talacapastacni porque xlacán takalhiy Espiritu Santo huantü quincamašiyuniyán xlihuak xtalacapastacni Dios huantü xlá quincamaça tziñiputunán; xahuachí Espiritu Santo limaluloka pì Dios lama nac xlatamatçán amakolh huantü talipahuán Cristo y taçacniñaniy cumu la Xpuchinacán.

Xahuachí liakasputa umá carta antañicu xlihuak tapaxuhuán huan pì xlihuak huantü lakapasa Dios çapaxquiy xtacristianos, porque Dios huá tapaxquít.

### *Huá Jesús Xtachuhuín Dios huantü mašiyuy lácu nakalhiyáhu latámat*

<sup>1</sup> Aquit camán calimalkhchuhuíniján nac umá quincarta huantü cçatzoknimán xla cata huantü xlamajá hasta xamakán quilhtamacú acxni nijnajtú a xmalacatzuquiy Dios. Huá aquit cuanima Cristo huantü huanicán Xtachuhuín Dios porque huá mašiyuy lácu nakalhiyáhu latámat, y aquinín man ckaxmatniťáhu lácu huan, y man cliucxilñiťáhu quilakastapucán lácu luu tasiyuy, huá luu lihuana çliakapasniťáhu porque mismo qui macancán man clixamaniťáhu y ctalulokniťáhu pì huá tamá xkalhiy tachuhuín huantü maštay latámat. <sup>2</sup> Porque huantü maštay latámat man quincatašiyuniñán y aquinín man cucxilñiťáhu, tancs cmaľulokáhu pì xliçana lama y cçaliakchuhuínanimanáhu xlihuak cristianos laqui natalipahuán xmaštaná latámat huantü necxnicú nalakspuata. Xapulh xlá xtalamaçhá Quintlaticán Dios nac akapún pero huata man quincalakminiťán laqui nala kapasáhu. <sup>3</sup> Aquinín xman huá ccalimalkhchuhuínimán huantü cucxilñiťáhu y ckax matniťáhu laqui huixinín na macxtum naquilataľayáhu chuná cumu la aquinín macxtum ctalaníťáhu Quintlaticán Dios xahua Xkahuasa Jesucristo. “Pero huá xpälacata cçalitzok nimán eé carta laqui huixinín na nakalhiyáťit umá lanca tapaxuhuán huantü aquinín cka lhiyáhu.

### *Calilatamáhu xtaxkákét Dios huantü kalhiy*

<sup>5</sup> Umá xliampeksín Quimpuchinacán Jesucristo huantü xlá quincalimalkhchuhuínín, na huatiyá ccalimalkhchuhuínimánáhu xlihuak cristianos, huan pì Dios huá liťaxtuy taxkákét y nac xlatámat niťu kalhiy y nì anán huantü xalacacapucsua. <sup>6</sup> Para aquinín hua náhu pì țatalacastucniťáhu Dios pero para nac quilatamatçán lilamanáhu huantü xalac capucsua tascújut xliçana pì liaksanina náhu quinta chuhuínçán xahua quilatamatçán. <sup>7</sup> Pero para akstítum lilamanáhu xtaxkákét Dios xahua lacuán xtasújut, xliçana tlan maľu lokáhu pì țatalacastucniťáhu Dios y xkalhni Quimpuchinacán Jesucristo huantü stajmá kalh quincalacxacanikoyán xlihuak huantü xkalhiyáhu quintalalkhincán.

<sup>8</sup> Pero para nahuanáhu pì niťu kalhiyáhu quintalalkhín, queçstucán taakskahuitama yáhu y niťu talulóktat nac quilatamatçán. <sup>9</sup> Pero para liťayayáhu kalhapalanyáhu Dios pì tlahuaníťáhu talalkhín entonces tlan nalipahuanáhu pì Dios naquincama kantaxtiniyán huantü maľacnuniť, naquincamatzankenaniyán quintalalkhincán y naquincalacxaca niyán xlihuak huantü lixçáñit kalhiyáhu nac quilatamatçán. <sup>10</sup> Para kalhtum huanáhu pì

niṭu tlahuamañáhu talakalhín nac quilatamaṭcán, xliçana pi huata limaçanáhu Dios cumu lámpara huata huá xaaksaniñá, para chuná tlahuayáhu ni xliçana maktum pi makamak lhtinaniṭáhu xtachuhuín y ni xliçana lipahuanáhu.

## 2

### *Cristo quincapalacachuhuinanachán nac xlatatín Dios*

<sup>1</sup>Koxutanín huixinín quincamanán, huá xpalacata aquit ccaḷitzoknimán eé quincarta xlatata antá nacamakṭayayán niaj natlahuayátit talakalhín. Pero para tícu xliṭamokostá yalh aktum talakalhín luu lacatancs cacatzítit pi kalhiyáhu chaṭum chixcú huanti naquin capalacachuhuinanachán nac xlatatín Quintlaticán Dios, huá tamá quimpalacachuhui nacán Jesucristo porque xlá luu ṭlan catziy. <sup>2</sup>Quimpuchinacán Jesucristo ṭlan tláhuah, tamacamáṣṭalḥ nac calínín laqui nalitaxṭuy cumu la aktum xatamaakxtakajñín liḷakachix cuhuín nac xlatatín Dios laqui naquincalimatzenkanicanán xlihuak quintalakalhincán; pero ni caj xmañhuá quintalakalhincán aquinín huanti uú huilánáhu, sinoque xlihuak cristianos huanti tahuilánalḥ nac xliçalanca caquilhṭamacú.

<sup>3</sup>Para kalhakaxmatáhu y makantaxṭimanáhu xliṃapeksín Dios, ṭlan talulokáhu pi xli çana lakapasáhu Dios. <sup>4</sup>Pero para tícuya cristiano nahuán pi lakapasa Dios pero ni kalha kaxmata huanti huan nac xliṃapeksín, xliçana pi tamá cristiano caj lanca xaaksaniñá y niṭu kalhiy talulóktat nac xlatámat. <sup>5</sup>Xlihuak cristianos huanti takalhakaxmata huanti liçuhuinán nac xtachuhuín, xlá ṭlan maluloka pi huanti akstítum paxquiniṭ Dios, pus xmañ chuná nalitalulokáhu pi xliçana tatalacastucniṭáhu Dios. <sup>6</sup>Amá cristiano huanti huan pi xliçana tatalacastucniṭ Dios akstítum xliṭatámat chuná cumu la tilatámalḥ Quim puchinacán Jesucristo.

### *Huanti çapaxquiy xṭacristianos liḷama xtaxkáket Dios*

<sup>7</sup>Natalán, umá liṃapeksín huanti lançhú aquit ccaṭzoknimán ni calaçpuhuántit para xasasti; huatiyá umá liṃapeksín huanti xuijá hasta xamakán quilhtamacú, caj xmañ aquit ccamalacapaṣṭacniṃán porque na huatiyá tamá liṃapeksín huanti aya calimákalhchu huñicanitátit. <sup>8</sup>Pero lançhú aquit ccaṭzoknimán, cumu lámpara xasasti liṃapeksín cali maṣṭútit porque kalhiy xtalulóktat nac xlatámat Cristo xahua nac milatamaṭcán, chuná cuan porque amá xalakacapucsua quilhtamacú laḷihuán tiṭaxṭuma y stalanca tasiyuma pi aya chima xaxliçana taxkáket.

<sup>9</sup>Para tícuya cristiano huan pi liḷama xtaxkáket Dios pero para ni ṭlauçcillhputún xṭa cristiano, tancs cuan pi huacu cخالacacapucsua latámat liḷama. <sup>10</sup>Huata amá cristiano huanti xliçana çapaxquiy xamakapitzín xṭacristianos xliçana liḷama xtaxkáket Dios y niṭu catiḷitamokostáyalh xtalakalhín. <sup>11</sup>Pero huanti çasiṭziniy xamakapitzín xṭa cristianos tamá xlá makatlajaniṭ xalakacapucsua latámat, y hasta ni catziy xaniçu luu áma porque huá amá xalakacapucsua latámat maktum pi maḷakaxokeniṭ.

<sup>12</sup>Ccaṭzoknimán huixinín quincamanán huanti lipahuanátit Dios, xlá çamatzenkana niniṭán xlihuak mintalakalhincán caj xpalacata cumu Jesús xokónulḥ mimpalacatacán. <sup>13</sup>Na ccaṭzoknimán huixinín lakkolún huanti na tahuilánalḥ mincamanancán porque ccaṭziy pi lakapasniṭátit amá huanti xlaṭa xlama hasta laṭa niñajṭú a xmalacatzuquicán. Naçhuná ccaṭzoknimán xlihuak huixinín lakahuasán porque catziñitátit lácu namakatla jayátit tamá akskahuiniṭ huanti maṭlahuinán huanti liṭcájniṭ.

<sup>14</sup>Aquit ccaṭzokniniṭán xlihuak huixinín quincamanán porque lakapasniṭátit tícu Quintlaticán Dios. Naçhuná ccaṭzoknuniṭ huixinín lakkolún porque lakapástit amá huanti xlaṭa xlama hasta laṭa niñá xmalacatzuquicán caquilhṭamacú. Naçhuná ccaṭzoknuniṭ huixinín lakkahuasán porque cumu huixinín laktlihuekén y luu lipaxúhu makamaklhtinaniṭátit nac minacujcán xtachuhuín Dios huá xpalacata ṭlan limakatlajaniṭátit xmaṭlahuiná talakalhín.

<sup>15</sup>Ni lanṭúcu calakatiḷacapitit o milacán catlahuaputútit huanti xala caquilhṭamacú. Porque huanti xmañ huá lakatiḷacán huanti malacnuy caquilhṭamacú, entonces qui taxṭuy pi huata lakmakán Quintlaticán Dios. <sup>16</sup>Porque xlihuak huanti liḷakátit y huanti liṭcájniṭ liṭlahuaputu huanti maṣiyuy caquilhṭamacú, pus ni huá Dios liṃapeksinaniṭ, sinoque huata huá xtalacapaṣṭacnicán cristianos huanti xala caquilhṭamacú. Huanti tahu

lánal nac eé caquilhtamacú talacasquín acxtum xatlálhualh cristianos huantü lïxcájnit, lácu xtalïmakapaxúhualh xmacnicán huantü talakatiy, lácu talakatiïlacán lhuhua xtaká lhïlh huantü luu tlan tasiyuy, xahua lácu talïlacataquinán huantü takalhiy lhuhua tumïn porque lactalipahu çamaklhcatzïcán. <sup>17</sup> Pero cacatzïtit pï eé caquilhtamacú antanïcu lama náhu juerza nalaksputa, y xlihuak huantü quincamalacnünïyán para tucu lïxcájnit lïtla huaputu caj natïtaxtukoy, pero amakolh cristianos huantü tatlahuamánal huantü Dios lakatiy nac xlatamätcán xliçana pï ankalhïná quilhtamacú natalatamay nac xpaxtün.

*Luhua huantü taliakskahuimínal xtachuhuïn Dios*

<sup>18</sup> Koxutanïn huixinïn quincamanán, lançhú aya lakçanït quilhtamacú acxnï xliçan taxtum xuanït ñata namïn çatüm aksanïna chixcú huantü nataïalacataquiy Cristo, pero aquit cçahuanimán pï xliçana çalhuhuatá taxtunïtanchá huantü tasiïziniy Cristo y tata ñalacataquimánal, huá xpälacata lïtalulokáhu pï aya lakçanït amá ahuatá quilhtamacú. <sup>19</sup> Tamakolh lacchixcuhuïn, nac quilakstïpancán tataxtunïtanchá, pero cumu nï luu xliçana lacxtum xquincatapeksiyán huá xpälacata quincaliakxtekmakanïtán y nï quincata tamakxtekni. Pero huá chuná likántaxtulh laqui stalanca natasiyuy pï nï xlihuak huantü macxtum quincatalayán huak aquinïn quincatapeksiyán. <sup>20</sup> Xlihuak huixinïn huantü lipa huanátit Jesucristo, xlá çamaxquïnán Espïritu Santo, huá xpälacata likalhïyátit xatlán talacapastacni. <sup>21</sup> Aquit cçatzoknimán eé tachuhuïn nï xpälacata cumu para nï lakapasátit, cçatzoknimán porque cçatzïy pï lakapasátit huantü xtalulóktat Dios y ña stalanca catziyátit pï aktum taaksanïn nï antá taxtuyachá nac xlakstïpan talulóktat. <sup>22</sup> Pero, çtïcu cahuá tamá aksanïna chixcú? Tïcu chïchú maç para nï huantü kalhtum maïluloka pï Jesucristo nï xliçana huantü Dios xliçamacamïnït xuanït laqui naquinçalakmaxtuyán. Huantü chuná kalhchuhuïnán xliçana pï huá tamá cristiano huantü xtalalacataquiná Cristo, y nï xman huá Xkahuasa Dios lakmakama huata ña lakmakama Quintlaticán Dios. <sup>23</sup> Xliçana cçahua niyán pï xlihuak huantü lakmakán Xkahuasa Dios, quïtaxtuy pï ña maktum lakmakama y nï lakapasa tïcu Quintlaticán Dios; pero huantü lipahuán Jesús y lïtayay pï Xkahuasa Dios, ña lacatancs lïmaïlulokma pï ña lakapasa y lipahuán Quintlaticán Dios. <sup>24</sup> Huá xpälacata aquit cçalihuanïyán pï lïhuana çamaquïtit nac minacujcán xliçapeksïn Dios huantü luu pulh timakxapáttit; cumu para lïhuana namaquïyátit huantü pulh çalïmaïlchuhuhuh nïçántit, xliçana pï ñatalacastucnïtátit nahuán Xkahuasa Dios huá Quimpuchinacán Jesu cristo xahua Quintlaticán Dios. <sup>25</sup> Xlihuak huantü nalipahuán Jesucristo xliçana pï nakalhiy xalipaxúhu latámat çaneçnicahuá quilhtamacú porque chuná quincamalacnünïtán.

<sup>26</sup> Aquit cçalïmaïlchuhuhimán nac quincarta huantü cçatzoknimán xlacata huantü ankalhïná tzaksama nacçakskahuimïyán. <sup>27</sup> Pero cumu huixinïn kalhïyátit Espïritu Santo huantü Jesucristo çamaçquïnán, cçatzïy pï nïaj maclacasquinátit tïcu nacçahuanilenán lácu miïlatamätcán, porque huá Espïritu nacçahuanilenán huantü huixinïn nï cçatzïyátit, y xlihuak huantü xlá nacamaçiyuniyán huak huá xtalulóktat y nï caj taaksanïn. Pus çaneç nïcahuá catatallacastúctit Cristo chuná cumu ña çamalacpuhuanïyán Espïritu Santo.

<sup>28</sup> Koxutanïn huixinïn quincamanán, aquit cçahuanïyán pï huantü akstïtum catatalla castúctit Cristo laqui niïtu akatiyuy nalayáhu acxnï natasiyuparay namïn, y nítu ñalïlaca maxananáhu acxnï naquinçalakchinán. <sup>29</sup> Cumu huixinïn aya cçatzïyátit pï Jesucristo luu tlan catziy, ña luu miïlatatzïcán pï xlihuak amakolh cristianos huantü ña tlan tacatzïniy çamakapitziñ taçristianoscán Dios çalïmaxtuy huantü luu xaxliçana xcamanán.

### 3

*Huantü luu xliçana xcamanán Dios*

<sup>1</sup> Caj luu caucxïlhtit ñata Quintlaticán Dios quincapaxquiyán, porque hasta tlan lïtapa cuhuiyáhu xcamanán Dios, pero nï caj xman lïtapaçuhuiyáhu sinoque xliçana xcamanán aquinïn. Huá xpälacata amakolh cristianos huantü uú tatapeksiy nac caquilhtamacú, cumu nï talakapasa xtalakalhamanïn Dios, ña niïlay quincalakapasán pï xliçana xcamanán Dios aquinïn. <sup>2</sup> Natálán, xliçana pï aquinïn aya xcamanán Dios, y maçqui niïaj catziyáhu lácu nakalhiyacháhu nac akapün quilatamätcán, xmanhuá catziyáhu pï acxnï namïparay

xlijmaktiy nac caquilhtamacú Quimpuchinacán aquinín natasiyuyáhu chuná cumu la xlá tasiyuy porque naucxilháhu lácu xlá luu tasiyuy. <sup>3</sup> Y xlihuak aquinín huantí lipahuanáhu y kalhkalhimanáhu nalakchán quilhtamacú acxni xlá namimparay, xlicana pi quililacpu tzatcán lácu luu akstítum nalatamayáhu chuná cumu la Jesucristo luu akstítum lama.

<sup>4</sup> Pero amá cristiano huantí tlahuay talakalhín y ni makxtekeptún huantú xlá niñlán tla huay, xlicana pi caj talalacataquima Dios, porque xlihuak huantí tatlahuay lachá túcuya talakalhín ankalhíná tatalalacataquimánal Dios. <sup>5</sup> Xahuachi huixinín aya stalanca catzi yátit pi Quimpuchinacán Jesucristo qilachi nac caquilhtamacú laqui naquinca lacxaca niyán xlihuak quintalakalhincán xlihuak aquinín huantí huilanáhu nac caquilhtamacú, pero na catziyátit pi xlá niñu kalhiy xtalakalhín. <sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlihuak amakolh cristianos huantí tatatalacastuca Jesucristo niaj nexcnicú tatlahuay talakalhín, pero amakolh huantí ankalhíná tatlahuaputún talakalhín quitaxtuy pi nia taucxilha y nia talakapasa tícu xlá. <sup>7</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, xlicana luu skálalh calatapátit, niaj tí ticaaskahuimiyán, porque aquit ccahuaniyán pi xlihuak huantí ankalhíná lakatiy tlahuay huantú tlan, na luu stalanca limasiyuy pi kalhiy huantú tlan talacapastacni y tlan catziy chuná cumu la Jesucristo tlan catziy. <sup>8</sup> Pero huantí ankalhíná laktzaksama lácu natla huay talakalhín xlicana pi huá tapeksiniy akskahuiní, porque lata xamakán quilhtamacú akskahuiní tuncán tzucunít tlahuay talakalhín. Huá xpalacata límilh Xkahuasa Dios nac caquilhtamacú y malakspútulh xlihuak huantú xmalacatzuquiniñ akskahuiní.

<sup>9</sup> Nipara chatum huantí xlicana xkahuasa Dios litaxtunít maklhcatziy para natlahua putún talakalhín, porque xlá xmanhua lílama xlatámat Dios huantú maxquiniñ, huá xpala cata niñay nalacapastaca para natlahuaputún talakalhín porque xlá tapeksiniy Dios cumu la xkahuasa. <sup>10</sup> Stalanca tatasiyuy tícu xlicana xcamanán Dios, y na mákat tuncán tatasiyuy xatícu xcamanán akskahuiní, porque xlihuak huantí ni tlahuay huantú lacuán tascújut y ni capaxquiy xtacristianos pus tamá ni huá tapeksiniy Dios.

#### *Acxtum calapaxquihu cumu la xlicana linatalán*

<sup>11</sup> Huá umá xliampeksín Dios huantú hasta xapulhá quilhtamacú xmakxapatniátit xlacata pi lacxtum calapaxquihu chatunu chatunu. <sup>12</sup> Ni chuná calitaxtúhu cumu la Caín huantí xtapeksiniy akskahuiní, huá xpalacata límáknihl xtalá. ¿Túcu xpalacata límáknihl? Huá xpalacata lístízhil Caín porque xlihuak xtascújut huantú Caín xtlahuay Dios úcxilhli pi niñlán, y huantú xljscuja xtalá huak tlan huantú xtlahuay, huá lístízhil.

<sup>13</sup> Natalán, nipara tzinú akatiyuj calilátit para cristianos huantí uú xala caquilhtamacú casitziniyán y ni caucxilhpuntunán. <sup>14</sup> Porque aquinín huantí lipahuanáhu Cristo aya titax tunítáhu nac xacalínin latámat y kalhiyáhu xasasti latámat, y talulokáhu pi chuná porque acxtum capaxquiyáhu quintacristianoscán. Amá cristianos huantí ni capaxquiy xtacristianos quitaxtuy pi chunacú lama cumu la xanín. <sup>15</sup> Xlihuak amakolh cristianos huantí tasitziniy xamakapitzín xtacristianoscán, nac xtalacapastacni litaxtuy cumu la chatum makniñá, y huixinín stalanca catziyátit pi nipara chatum makniñá catikálhlih canecxni cahuá latámat huantú Dios mastay. <sup>16</sup> Aquinín aya laka pasáhu lácu qui la lipax quitcán porque Jesucristo quincamasiyunín acxni macamástalhl xlatámat caj quimpalacatacán, pus nachuná chú aquinín quincamininiyán namacamastayáhu quilatamatcán laqui chuná tlan nacalimaktayayáhu xamakapitzín cristianos. <sup>17</sup> Para tícu acchán kalhiy huantú macla casquín cumu la tumín, y para naucxilha chatum xtacristiano pi huintú maclacasquima pero nipara tzinú namaktayay, ¿lacpuhuanátit pi tamá cristiano kalhiy nac xnacú lanca xtapáxquit Dios? <sup>18</sup> Huixinín quincamanán huantí ccapaxquiyán, aquit lacatancs ccahua nipuntunán pi ni caj xman calichuhuinántit para nahuanátit pi kalhiyátit tapaxquit, huata atzinú tlan naquitaxtuy para nalimasiyuyátit mintascujutcán xahua milatamatcán.

#### *Lácu quilikalhítcán licamama nac xlacatín Dios*

<sup>19</sup> Para huantú akstítum nalilatamayáhu xtalacapastacni lítalulokáhu pi xlicana antá maktapeksiyáhu nac xtalulóktat Dios y na tlan nakalhiyáhu licamama nac xlacatín porque niñu anán huantú akatiyuj nalilayáhu. <sup>20</sup> Pero para quinta lacapastacnicán quincalilya huayán pi niñlán huantú tlahuamanáhu, tancs cacatzihu pi niñay catimatzekniyáhu Dios

porque xlá huak catziy huantu tlahuamanáhu. <sup>21</sup> Natálán, xliçana pi atzinú tlan quinca quitaxtuniyán acxni catziyáhu pi niñu quincaliyahuayán quintalacapastacnicán porque chuná lipaxúhu kalhtahuakaniyáhu Dios, <sup>22</sup> y xlá huak naquincamaxquiyán huantu nas quiniyáhu porque catziy pi makantaxtimanáhu xliṃapeksín y tlahuamanáhu nac quilata matcán xtapaxuhuán. <sup>23</sup> Xliṃapeksín Dios huantu xlá lacasquín namakantaxtiyáhu, esque xliḡhuak xliṡtlihueke quinacujcán nalipahuanáhu amá Quimpuchinacán Jesucristo huantí Xkahuasa Dios, xahuachí luu acxtum nalapaxquiyáhu aquinín cristianos chuná cumu la Jesucristo quincaliṃapeksiniñán. <sup>24</sup> Xliḡhuak amakolh cristianos huantí tamakantaxtimá nalh umá xliṃapeksín Dios pus xlacán aya talilamánal xlatámat Dios, y Dios na antá lama nac xlatamatcán. Aquinín lacatancs talulokáhu pi xliçana xliankalhíná lama Dios nac quilatamatcán porque amá xEspíritu huantu quincamaxquiniñán chuná quincamaça tziñimán.

#### 4

##### *Lhuhua huantí tahuán pi Dios camaxquiniñit xtalacapastacni pero caj aksaniñán*

<sup>1</sup> Natálán, ni xliḡhuak cacacanjalanitit amakolh cristianos huantí tahuán pi takalhiy xta lacapastacni Dios, huata pulh caçaliucxíltit para amá talacapastacni huantu xlacán taka lhiy xliçana huá xtalacapastacni Dios, osuchí ni xliçana. Huá chuná cçaliḡhuaniyán porque la çalacchú quilhtamacú lhuhua tzamay aksaniñán lacchixcuhuín huantí tahuán pi tali çhuhuínán xtalacapastacni Dios pero caj taaksaniñán. <sup>2</sup> Uccaḡhuaniyán lácu nacaliḡlakapa sáitit amakolh huantí xliçana takalhiy xtalacapastacni Dios: xliḡhuak amakolh huantí taça najlay y talitayay pi Jesucristo xliçana quilachi nac çaquilhtamacú cumu la çatam chixcú, huantí tlan tlahuay pi chuná, tamá cristiano xliçana kalhiy xtalacapastacni Dios. <sup>3</sup> Pero huantí huan pi ni xliçana o ni canajlay para chuná quilaniñanchi Jesús, tamá ni kalhiy xta lacapastacni Dios, sinoque kalhiy xtalacapastacni amá xapuxcu xtalalacataquiná Cristo huantí huixinín aya makkaxpatniñátit pi amaj min nac çaquilhtamacú. Pero aquit laca tancs cçahuaniyán pi la çalacchú quilhtamacú lhuhuatá lacchixcuhuín takalhiyá xtalaca pastacni amá lixcájniñit chixcú huantí namín.

<sup>4</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, xliçana pi huixinín huatiyá Dios tapeksiniyátit y çamakatlajaniñátit tamakolh aksaniñán huantí tahuán pi talipahuán Dios. Huá chuná liṃakatljajátit porque Dios huantí huí nac milatamatcán atzinú lanca xlatatzúcut y kalhiy xliṡtlihueke ni xachuná takalhiy xliṡtlihueke amakolh huantí tatapeksiniyúç çaquilh ta macú. <sup>5</sup> Cumu xlacán antá uú tatapeksiy nac çaquilhtamacú huá xpalacata caj xman huá talichuhuínán amá talacapastacni huantu takalhiy huantí tatapeksiy nac çaquilhtamacú, huá xpalacata, xliḡhuak amakolh cristianos huantí na antá uú tatapeksiy nac çaquilh ta macú cacs takalhakaxmata huantu xlacán talichuhuínán. <sup>6</sup> Pero aquinín, xliçana pi huá Dios tapeksiniyáhu, y amakolh cristianos huantí talakapasa Dios, lipaxúhu quincaxmat niyán huantu aquinín lichuhuínánáhu, y xliḡhuak amakolh huantí ni huá tapeksiniy Dios xlacán ni takaxmatputún huantu aquinín lichuhuínánáhu. Huá umá huantu nacaliḡlakapa sáhu huantí xliçana takalhiy xtalacapastacni Dios çu huantí takalhiy xtalacapastacnicán huantí caj xman taaksaniñán.

##### *Dios xliçana tapaxquit*

<sup>7</sup> Xliḡhuak huixinín huantí cçaliṃaxtuyán quinalán, aquit cçahuaniyán pi acxtum çalapaxquihu, xliḡhuak huantí tapaxquinán xliçatzitcán pi amá tapaxquit antá minachá nac akapún porque huá Dios tapaxquit. Xliḡhuak amakolh cristianos huantí tapaxquinán xlacán huak çamanán Dios y talakapasa Dios. <sup>8</sup> Amakolh huantí ni tapaxquinán, xliçana pi niñá talakapasa Dios, porque Dios huá lanca tapaxquit. <sup>9</sup> Dios maṡiyuniñit lanca xtapax quit acxni xlá timacámilh Xkahuasa uú nac çaquilhtamacú laqui xliḡhuak huantí lipahua náhu nakalhiyáhu latámat canecxnica huá quilhtamacú. <sup>10</sup> Xtalakalhamanín Dios chiné quitaxtuy: niñú tilacpuhuanáhu para aquinín pulh paxquiniñáhu Dios cumu la quincami niñiyán, huata huá man quincapaxquiniñán, hasta quincamacaminín Xkahuasa, xlá tama

camástalh camaknícalh cumu la aktum tlan xatamaakxtakajrín lila kachixcuhuín huantü lila kachixcuhuícalh Dios y chuná quincalacxacanín xlihuak quintalalkalhincán.

<sup>11</sup> Natalán, cumu para chuná xlá quincalalhamanítán Dios, aquinín na quincami ninyán pi acxtum nalapaxquiyáhu chatum achatum. <sup>12</sup> Nipara chatum cristiano tícu a ucxilha Dios; pero para acxtum lapaxquiyáhu entonces tlan talulukáhu pi Dios lama nac quilatamatcán, y amá xtapáxquit huantü xlá kalhiy stalanca natasiyuy nac quilatamatcán. <sup>13</sup> Lihuaca talulukáhu pi xliçana Dios lama nac quilatamatcán y aquinín na lacxtum talama náhu Dios porque xlá quincamaxquínítán xEspíritu. <sup>14</sup> Y aquinín xliçana tlan malulukáhu pi Dios macaminiñ Xkahuasa nac caquilhtamacú laqui nacalakmaxtuy cristianos, chuná cma lulokáhu porque quila kasta pucán stalanca cliucxilhnitáhu huantü xlá tlahuanit. <sup>15</sup> Latachá tícu ya cristiano liytayay pi Jesús huá Xkahuasa Dios, xliçana pi tamá cristiano lacxtum talama Dios, y Dios na antá lama nac xlatámat.

<sup>16</sup> Aquinín lihuana taluluknitáhu pi xliçana Dios quincapaxquiyán, porque Dios huá tapaxquit y xlihuak amakolh huantü takalhiy nac xlatamatcán tapaxquit xliçana pi talila manalxlatámat Dios y Dios na antá lama nac xlatamatcán. <sup>17</sup> Lihuana litaluloka nac qui latamatcán xtapáxquit Jesucristo porque aquinín akstitum lilmamanáhu xtapáxquit chuná cumu la tilatamanit Jesucristo, y masqui nachán quilhtamacú acxni Dios nacatlahuay taxokón xlihuak cristianos, aquinín nitü akatiyuj catililáhu cumu lipahuanáhu. <sup>18</sup> Porque antanícú huí tapaxquit xliçana pi ni caj chapecuaj huilácalh, huata tapaxquit tlaxxtuy tapecua para huí, porque tapecua quitaxtuniy huantü catziy pi huintú laclén. Y para tícu chapecuajcú lama, chuná liakspulama porque niá lihuana akataksa lata lácu Dios paxquiy y lácu lakalhamán.

<sup>19</sup> Aquinín capaxquiyáhu xamakapitzín quincacristianoscán, porque catziyáhu pi Dios huá pulh quincapaxquínítán. <sup>20</sup> Para tícu ya cristiano huan: “Aquit xliçana pi cpaxquiy Dios”, pero para nac caquilhtamacú ni çatalaucxilhpútún xtaçristianos, xliçana pi tamá cristiano caj lanca xaaksaniná. Porque para aquinín ni capaxquiyáhu quincacristianoscán huantü ankalhiná caucxilhmanáhu, çlácu tlan lihuana huá pi paxquiyáhu Dios huantü ni ucxilhmanáhu? <sup>21</sup> Jesucristo quincamaxquínítán umá lihapeksín xlacata pi huantü xliçana paxquiy Dios na luu xlasquinca pi xlipáxquit xtaçristianos.

## 5

### *Aquinín huantü lipahuanáhu Dios camakatlanjaniáhu laclixcájniñ talacapastanci*

<sup>1</sup> Xlihuak amakolh cristianos huantü taçanajlay pi Jesús huá amá ti xlimacaminiñ xuanit Dios huantü naquincalakmaxtuyán, xliçana pi Dios çalimaxtuy xcamaná. Naxchunalitüm ni tipatzankayátit para tícu paxquiy chatum kolutzín y para tahuilánalx camaná xliçana pi na xlipáxquit xcamaná tamá kolutzín. <sup>2</sup> Acxni huanáhu pi paxquiyáhu Dios y kalhaxamatáhu huantü xlá quincalimapeksiyán na quilicatzitcán pi na capaxquimanáhu xcamaná Dios. <sup>3</sup> Huantü xliçana paxquiy Dios mininiy namaçantaxtiy xlimapeksín, y xli huak xlimapeksín ni tuhua para nalacpuhuanáhu pi niñay makantaxtiçán. <sup>4</sup> Porque huantü Dios çalimaxtuniñ cumu la xliçana xcamaná xlacán tamakatlayay xlihuak huantü saka linán uú nac caquilhtamacú, stalanca catziyáhu cumu lipahuanáhu Quimpuchinacán huá tlan limakatlanjaniáhu huantü saka linán uú nac caquilhtamacú. <sup>5</sup> Latachá tícu ya cristiano çanajlay pi Jesús xliçana huá Xkahuasa Dios, caj xpälacata xtaçanájlac tlan limakatlayay huantü saka linán nac caquilhtamacú.

### *Pulactutu huí huantü tamaluloka pi Jesús huá Xkahuasa Dios*

<sup>6</sup> Chuchut xahua kalhni lacatancs tamaluloka pi Jesucristo quilachi nac caquilhtamacú laqui namaçantaxtiy xtascújut huantü xlimacaminiñ Dios; ni caj xman xlakstu chuchut huata na xahua kalhni, hasta mismo Espíritu Santo lacatancs maluloka pi xliçana, xlá xman huá huan huantü talulóktat. <sup>7</sup> Hasta pulactutu huantü tama lu loka pi xliçana: <sup>8</sup> pulactum huá Espíritu, acaliçtán chuchut, xahua kalhni; xlihuak pulactutu acxtum tamaluloka pi xliçana Jesús Xkahuasa Dios. <sup>9</sup> Para aquinín çanajlayáhu huantü lacchixcuhuín tamaluloka para tícu taucxilhnit, xalihuaca atzinú quilicanjatcán huantü Dios quincama

lulokniyán, porque xlá maľlulukma pi xlićana mañ macamiñit Xkahuasa laqui naquincalak mařtuyán. <sup>10</sup> Xlihuak huantı talipahuán Xkahuasa Dios xliankalhıná lımalulukma nahuán xnacı pi xlićana huá xtalulóktat; pero huantı ni tacanañlay huantı Dios quincañuanimán xlacán hasta lacatancs talımacán cumu lámpara huata huá Dios xaaksanıńa, porque ni tacanañlay huantı Dios maľlulukma xpılacata Xkahuasa. <sup>11</sup> Umá talulóktat huantı Dios lićhuhıńán huá huanıputún pi xlá quıncamaxquıñıtán amá latámat huantı nećxnicú laksputa, pero amá latámat antá namaclayáhu nac xlatámat Xkahuasa. <sup>12</sup> Xlihuak huantı lacxtum tatalamánalh nac xlatamátcán Quımpu chınacán Jesús huantı Xkahuasa Dios, entonces na kalhiy amá lipaxúhu latámat; pero huantı ni tálama nac xlatámat Xkahuasa Dios pus na nıpara huá kalhiy latámat huantı nećxnicú laksputa.

<sup>13</sup> Aquit lipaxúhu ccaťzoknimán huantı ccaľıma kalhchuhıñımán xlihuak huixinın huantı lipahuanıtıt Dios laqui nacatziyátıt pi xlićana kalhiyátıt amá latámat huantı nećxnicú laksputa canecñicahuá quilhtamacú.

*Para tícu tzinú laclatayama nac xtacqñáľlat cakalhtahuakanıhu Dios xpılacata*

<sup>14</sup> Aquinın lipahuanıhu Dios porque stalanca catziyáhu pi para tícu nas qui ni yáhu huantı xlá quıncamaxquıputunán, xlá quıncakaxmatniyán. <sup>15</sup> Pus cumu aquinın talu lokáhu pi xlićana Dios kaxmata acxni kalhtahuakaniyáhu para tícu maclacasquımanáhu, naćhuná cacatzihu cumu lámpara aya kalhiyáhu huantı squıni mañáhu naquıncamax quıyán.

<sup>16</sup> Huá xpılacata ccaľıhuanıyán, para xamaktum naucxilha ćatıum mıntacristiano tla huama aktum talakalhın pero huantı ni maktum maľaktzankenán, entonces minıniy nalı kalhtahuakay nac xlacatın Dios, xlićana pi Dios namaxquıparay lipaxúhu latámat amá huantı xtlahuanıt ni luu lićcáñıt talakalhın. Porque mılićatzićcán pi huı talakalhın huantı maľaktzankayahuanán hasta nac caľının, y para tícu tlahuay tamá talakalhın aquit niťu ccañuanimán pi nacalıkalhtahuakayátıt huantı chuná tatlahuamánalh. <sup>17</sup> Xlihuak huantı niťlan y lićcáñıt, huak talakalhın, pero huı talakalhın huantı ni maktum maľaktzankenán nac caľının.

<sup>18</sup> Catziyáhu pi xlihuak huantı Dios caľımaxtunıt xcamanán, xlacán nıaj tu tatlahuamá nalh talakalhın porque Xkahuasa Dios ćamaktakalhıma y akskahuinı nıajlay ćamıtlahuıy talakalhın. <sup>19</sup> Masqui laťa xlićalanca caquilhtamacú huá akchıpananıť akskahuinı, pero aquinın stalanca catziyáhu pi Dios tapeksıniyáhu y huá quıncamaktakalhın. <sup>20</sup> Na luu stalanca catziyáhu pi Jesucristo huantı Xkahuasa Dios mıñıt nac caquilhtamacú laqui naquıncamaxquıyán tlan talacapaťacni ćaj huá xpılacata lilakapasniťáhu huantı luu xax lićana Dios. Aquinın lacxtum talamánáhu huantı luu xaxlićana Dios, porque huá tamá Jesucristo xlićana na huá Dios huantı maťay amá latámat huantı nećxnicú laksputa.

<sup>21</sup> Koxutanın huixinın quıncamanán, ahuatá ccañuanıyán pi luu cuentaj catlahuáıtıt mıla tamátcán, y nıaj caćalıpahuántıt catıhua cumu la mıdiocán huantı niťu xkasatcán.

## Xlimactiy Xcarta Huantü Tzokli San Juan

Nac umá xli mactiy xcarta San Juan na huá lichu huínán xli huak huantü chuna tiyá taliaksanínán xtachuhuín Dios xahua túnuj talacapastacni. Huantü tzokli umá carta lima pacuhuicán “kolutzín”, y umá kolutzín calimalkhchuhuiniy xli huak huantü talipahuán Cristo xlacata pi ni catacanajlínih xli huak amakolh huantü tahuán pi Jesucristo ni huá xax lícana ti xliminit xuanit. Hasta cahuaniy cristianos pi ni catamalaquínih nac xhiccán huantü chuná taliaksanínantláhuán umá talacapastacni. Chuná cumu la xapulh carta huantü tzokli San Juan, nachunatiyá calimalkhchuhuiniy cristianos pi acxtum catalapax quilh chatum achatum.

### *Huantü akstítum y lacatítum calapaxquihu chatunu chatunu*

<sup>1</sup> Aquit kolutzín Juan, luu cana lipaxúhu ccaatzoknimán quin carta xli huak huixinín huantü calacsacnitán Dios y macxtum litamacxtupiyátit xtachuhuín Dios nac mincachi quincán. Ccahuaniputunán pi aquit luu ccapaxquiyán, y ni caj xman aquit ccapaxquiyán huata na ccapaxquiyán xli huak amakolh huantü uú nac quilakstipán na aya talacapasnit xtalulótkat Dios. <sup>2</sup> Aquinín lapaxquiyáhu porque xtalulótkat Dios huantü kalhiyáhu nac quinaucjácán canexnicahuá quilhtamacú quincatalamán nahuán. <sup>3</sup> Aquit clacasquin pi Quintlaticán xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán y cacamaxquin xta lacapastacni laqui akstítum nalapaxquiyátit pero lacatítum chuná cumu la caminiyán.

<sup>4</sup> Aquit luu cana clipaxuhuanit porque ccalakapasnit makapitzín huantü lacxtum catamacxtumiyán, xlacán luu akstítum talamánal chuná cumu la limapeksinánit Quintlaticán Dios nalatamayáhu. <sup>5</sup> Natalán, huá xpalacata aquit ccalimacalacapastacayán milipu tumcán pi huantü akstítum calatamáhu y lacatítum calapaxquihu chatunu chatunu. Xli huak umá huantü ccaatzoknunidán ni nalacpuhuanátit para xasasti limapeksín, huatiyá umá limapeksín huantü makán quilhtamacú pulh quinticamaxquicán. <sup>6</sup> Cumu para xli cana aquinín maklhcatziyáhu pi paxquiyáhu Dios, pus na luu quincaminiyán pi lihuana namakantaxtiyáhu nac quilatamacán xlimapeksín, chuná cumu la xapulhá quilhtamacú kaxpatnitátit xlacata pi akstítum calilatamáhu xtapaxquit.

### *Juan cahuaniy pi nitü caticcaakskahuimín aksaninanín*

<sup>7</sup> Luu cuentaj catlahuátit porque luu lhuhua talapulay aksaninanín huantü talakmakán, lixcájnít talikalhchuhuínán y ni tacanajlaputún xlacata pi Quimpuchinacán Jesús xlicana chixcú tíhua y quilatamachi nac caquilhtamacú cumu la catíhua chixcú. Xli huak huantü ni chuná tamasiyuy huak caj aksaninanín. <sup>8</sup> Caminiyán cuentaj natlahuayátit laqui nitü nacaliakskahuipicanátit huantü xlacán tahuán y ni namakatzankayátit xtaskáhu mintas kujtácán huantü aya titlahuanítátit, huata aquit clacasquin pi acxtum namakamaklhiti nanátit mintaskahucán huantü Dios camalacnuni nitán nacamaxquiyán huá lipaxúhu latámat huantü nexcnicú laksputa.

<sup>9</sup> Xli huak amakolh huantü tamasiyumánal huantü niaj huá xta lacapastacni Jesús, huantü chuná lama ni xlicana talama nac xlatámat Dios, pero huantü akstítum lilitamay huantü Jesucristo masiyunít xlicana lacxtum talama Quintlaticán Dios xahua Quimpuchi nacán Jesucristo. <sup>10</sup> Para tícu nacalakana chán nac minchicán y nacalimalkhchuhuini putunán túnuj talacapastacni ni xachuná huantü masiyunít Jesús, aquit ccahuaniyán pi ni cacamakamaklhiti nántit y ni cakaxpatnítit huantü nacahuaniputunán, hasta nipara mininiy nacamacatiyayátit. <sup>11</sup> Porque latachá ticuya cristiano aya catziy huantü xlacán tahuán y chunacú lipaxúhu tamacatiyay y tatatamacxtumiy quitaxtuy pi talicatziy huantü xla liakskahuinantláhuán lixcájnít xtasújut.

### *Ahuatá huantü caxakatilicacán cristianos Juan*



<sup>12</sup>Natalán, lhuhua ckalhiy tachuhuín huantı ccalıtakalhchuhuınamputunán, pero nıaj ccatzoknuniputunán, mejor clacpuhuama para Dios lacasquín nıpara makas quilhtamacú naccalakanachán laquı man naccatachuhuınanán y acxtum nakalhiyáhu tapaxuhuán.

<sup>13</sup>Xlıhuak natalanın huantı na Dios calacsacnıt porque macxtum talıtamacxtumıy xta chuhuın huantı uú tahuılánalh, luu lipaxúhu çaxakatlılacanachán.



<sup>12</sup>Pero nichuná līcatziy Demetrio, porque xlihuak huantī talīpahuán Dios, chuná cumu la xtascújut, stalanca lītasiyuy pī xlicana xlá kalhiy tlan xtalacapastacni y akstītum lama. Nāchuná aquinín līpaxúhu clīchuhuinanáhu huantū xlá tlahuama lacuán tascújut y hui xinín stalanca catziyátit pī xlihuak huantī cquilhuamanáhu huá xtalulóktat.

*Juan cahuanīy tachālī cristianos*

<sup>13</sup>Lhuhua huantū ctihuani putunán pero nī luu chuná cpuhuán caj nactzok nuniyán,  
<sup>14</sup>porque clacpuhuán pī nīpara maqas quilhtamacú naclakanāchán laqūī mān nactāchu huīnanán.

<sup>15</sup>Aquit clacasquín pī Dios camaxquín huantū līpaxúhu latámat. Xlihuak miamigos luu cana līpaxúhu taxakatlīlacamačhán. Luu catlahuapi lanca lītlan, xlihuak lata chatunu quiamigojcan līpaxúhu cacamacatiyapi huantū quilacata.

## Hua Uma Xcarta Huantü Tzokli San Judas

Umá xcarta San Judas luu xtáchuná amá xli'mactiy xcarta San Pedro, porque antá calíma kalhchuhuñicán xlihuak huantü talipahuán Cristo xlacata cuentaj catatláhuah nítü nati caakskahuy amakolh huantü caj xman taliaksaninán xtachuhuín Dios, xalihuacá amakolh aksaninanín huantü xtalakmakán huantü Dios xahua Jesucristo camaxquinit natacanajlay. Pero calístacyahuacán xlacata pì chunatiyá akstítum catalipáhuah Cristo y akstítum cata latámah.

<sup>1</sup> Aquit Judas xtalá Santiago y huantü cma ca max quinit qui la támat Jesu cristo laquí xmanhuá nacliscuja. Ljpaúhu ccatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín huantü Cana caj xpálacata lanca xtapáxquit Dios calilacsacnitán y catasaninítán laquí nalipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo huantü xliankalhíná quilhtamacú camaktakalmán. <sup>2</sup> Clacas quin pì Dios cacasiculanatlahuán laquí xliankalhíná namaklhcatziyátit xtalakalhamanín nac milatamátcán, xtapaxuhuán xahuá xtapáxquit.

*Makapitzín cristianos tamasiyuy huantü nì xtalulóktat Dios  
(2 Pedro 2.1-7)*

<sup>3</sup> Coxutanín huixinín natañanín huantüccapaxquiyán, aquit ankalhíná clacapastacma pì xaccatzoknunín laquí ljhuaná xaccamakataksnín amá laktáxtut huantü huixinín xahua aquinín lacxtum quincamaxquinitán Dios; pero clacpuhuán pì tlak xlasquinca naccali makalhchuhuñiyán laquí naccalimaakatzankeyán xlacata pì juerza catlahuanítit catux canítit laquí nì namaxquiyátit quilhtamacú tamakolh huantü calakpaliniputunán minta canajlatcán y nacamakacanajlanátit tunuj talacapastacni nì xachuná amá tancs xtalulóktat Dios huantü caj maktum quilhtamacú ticamaxquicalh amakolh cristianos huantü tatapeksiniy Dios. <sup>4</sup> Porque ccatziniñ pì makapitzín aksaninanín lacchixcuhuín huantü caj taaksaninán calaktanunítán, xlacán talixtaxtuputún cumu la lacuán makalhtahuake nanín pero nì xlicana porque talacpuhuán pì cumu Dios quincalalalhamanán y quince matzankenaniñanín xlihuak quinalakalhincán, pus aya tlan natalahuaparayáhu latachá tucu aquinín lapuhuanáhu. Xlacán talimáxtuy xtachuhuín Dios cumu la aktum likaman y talitlahuaputún latachá tucuya lixcájnít talacapastacni. Huatiyá umakolh laclixcájnít lacchixcuhuín huantü hasta xamakán quilhtamacú tzokuilicanitanchá nac likalhtahuaka lata lácu amácalh camapatinín xtalakalhincán. Chuna ccahuaniyán porque huantü talak paliputún xtachuhuín Dios laquí lixcájnít natalatamay, xlicana pì maktum talakmakamá nalh amá talipáhu Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>5</sup> Aquit camán camalacapastacniyán masqui huixinín aya huakatá catziryátit, xlacata pì amakolh xalakmakán israelitas acxni tachín xcalilamacanchá nac Egipto, Quimpuchi nacán Dios ticatamacxtuchá; pero acalístán juerza calimáxtekli xlacata huak catánihl antá nac desierto porque nì luu akstítum talipáhuah cumu la xpuchinacán. <sup>6</sup> Nachuna litum Dios nì camatzankenánihl amakolh ángeles huantü caj xman takalhaxmatmákalh huantü xlá xcalimápeksiniñ, huata taakxtekmákalh xatlán xpukahuilhán antanícú xca huilicanit nac akapún; Dios camatapánulh y lacatumá nícu catamacnunit cumu la cpula chin calimakakalhima hasta nalakchán quilhtamacú acxni Dios nacatatlahuay cuenta xli huak cristianos laquí na acxni nacampatinij xlihuak tamakolh ángeles. <sup>7</sup> Chuna cumu la amakolh ángeles huantü takalhaxmatmákalh Dios nachuna amakolh cristianos huantü xtahuilánalh nac xacachiquin Sodoma y Gomorra xahua makapitzín huantü xtalacatzú cachiquinín, xlacán huak xtamaktlahuamánalh xlihuak huantü lixcájnít talakalhín, xta makpaxuhuamánalh xmacnicán, y lhuhua huantü niaj xlitlahuatcán xuanit xlacán huak xtatlahuamánalh. Huá xpálacata Dios calimapatinilh y maktum calhucuy huilicoh, xahuachí xlihuak huantü xlacán tapatinit chuna catláhuah laquí cristianos xala calacchú

quilhtamacú nalicatzitahuilayáhu pi niaj catlahuáhu huantü lixcájnit cumu la xlacán xtat lahuamánalh.

<sup>8</sup> Pero masqui Dios aya stalanca limasiyunit huantü camaakspúlilh amakolh maklakalhi nanin cristianos, umakolh aksaninanin akchuhuinanin xliankalhiná talimanixnimánalh lácu natatlahuay talakalhin, y masqui caj ya tamanixni tamaxcajualimánalh xmacnicán, talakmakán xli ma pexsín Dios y calahúa talikalh kamanán, hasta talacata quiy ángeles xalac akapún huantü tascujnimánalh Dios. <sup>9</sup> Pero caj caucxilhtit, maktum quilhtamacú acxni amá xapuxcu ángel huantü huanicán Miguel, xahuá akskahuini xlacán acxni xlalit lajama xatícu luu lakchán nalén xtiyatlihua Moisés, porque akskahuini luu xchipaputún, pero amá ángel Miguel, masqui xlá kalhiy lanca litlihueke, ni para kallhtum lixcájnit tachu huin huánilh acxni xtalahuani, huata caj xman huánilh: “¡Dios camapañin xpalcata huantü niñlán tlahuápat!” <sup>10</sup> Pero tamakolh la lixcájnit makalhtahuakenanin xlicana pi luu lixcájnit talikalhchuhuinán huantü ni para tzinú talakapasa y ni taakataksa huantü luu huaniputún; y huantü talakapasa xtachuná talilatamay cumu la takalhin porque huak tatlahuay lata túcu min nac xtalacapastacni masqui lixcájnit talakalhin. Huá umá lixcáj nit talacapastacni huantü camalaktzankeyahuama.

<sup>11</sup> ¡Paxcatacu tita huán, porque xli huak tamakolh aksaninanin makalhtahuakenanin chuná tamacastalamánalh cumu la titilatámalh xamakán Caín huantü máknilh xtalá! Na caj xpalcata cumu talakati lacán natat lajay lhuhua tumin taaktzan katayanit cumu la xamakán quilhtamacú tiakspúlilh Balaam, y tamacastalamánalh Coré cumu xlacán niñtú takaxmatputún huá xpalcata Dios calimáknilh. <sup>12</sup> Xlicana pi luu limaxaná caquixtatu niyán acxni lacxtum cañalayán acxni huixinin lakachixcuhuyátit Dios y macxtum huaya náñit cumu la linatalán, pero xlacán ni para tzinú cuentaj tatlahuay para limaxaná huata tzucuy tahuayán y tzucuy takota, niaj para tzinú talacapuhuan ni para chatum tícú tacac ninaniy, huata caj xman huatunin sacstucán luu cuentaj catlahuacán. Umakolh lacchixcu huin xtachuná talixtuy cumu la puclhni huantü niñtú kalhiy chúchut y ún camakosuy y calén lachá nícu nacalemputún. Xtachuná talixtuy nac xlatamatcán cumu la akatum tachanán huantü niñtú tahuacay xtahuácat, y huantü chuná tachanán xlicana pi niaj tü limacún huata maktum pulhumakancán. <sup>13</sup> Na luu xtachuná talixtuy cumu la laclanca takeyahuaná xalac pupunú y cumu la xlapúput chúchut talimasiyuy la lixcájnit xtalá kalhincán huantü tatlahuay. Na xtachuná talixtuy cumu la stacu huantü niaj kalhiy xtakáket y tapataxtutayanit nac xtiñicán, pero amaj lakchán quilhtamacú acxni naca macancán nac xalacapucsua xputahuilhacán antanícú nacampañinacán canexnicahuá quilhtamacú.

<sup>14</sup> Xahuachí na calacapastáctit hasta lata Dios timalacatzúquilh Adán, xlikalhatujún tila cáchilh chatum actzú skata huantü limapaçuhuicalh Enoc, Dios malacpuhuanilh Enoc pi cacalichuhuinilh xli huak huantü caj xman xtaamánalh talakachixcuhujmakán cumu la tat lahuay tamakolh aksaninanin makalhtahuakenanin, xlá chiné huá: “Aquit cúcxilhli lanca talipahu Quimpuchinacán y macxtum xcañamima aklluhua miñ xángeles. <sup>15</sup> Xlá xmima laqui nacatlahuay taxokón xli huak cristianos xala caquilhtamacú y nacampañin xli huak huantü lixcájnit xtalamánalh, y caj xpalcata lixcájnit xtakalhchuhuinacán huantü calahúa xtalikalhchuhuinán Dios, tamakolh maklakalhinanin nacampañinacán.” <sup>16</sup> Porque xlacán ankalhiná talihuanit Dios para túcu ni tamatlantiy huantü xlá camaxquiy, y xman huá talakatiy calahúa talikalhchuhuinán y taaksán xamakapitín cristianos, xahuachí caj xman xalac xmacnicán luu akatiy talilay, y para túcu xlacán tatitlahuanit lipeçua talila cataquinán, xahuachí para tícuya cristiano tacatziy pi tlan natakeñilay luu talipahu talixtuy y tahuaniy pi luu tlan xtapuhuan, huá chuná talitlahuay laqui nataakskahuimiy.

#### *Judas cahuaniy cristianos pi chunatiyá akstítum calatámalh*

<sup>17</sup> Xli huak huixinin natalán aquit luu ccapaxquiyán, pus cahuaniyán pi calacapastáctit pi amakolh xapóstoles Quimpuchinacán Jesucristo xlá luu lacatancs ticahuánilh huantü xamaj kantaxtuy la çalacchú quilhtamacú. <sup>18</sup> Xlá chiné ticahuánilh: “Acxni lakchámaj nahuán quilhtamacú lata nacmimparay, lhuhua talamánalh nahuán la lixcájnit cristianos

huant̄i caj x̄m̄an huá tal̄ilamánalh nahuán huant̄u tal̄imakap̄axuhuy x̄macnicán y x̄lata mātcán.”<sup>19</sup> Pus huatun̄ín chú umakolh cristianos huant̄i chuná talamánalh tamal̄akaspit yáhuay cristianos, x̄m̄an huá tatlahuay huant̄u tal̄imakap̄axuhuy x̄macnicán, y n̄ipara tzinú takalhiy x̄l̄it̄lihueke x̄Esp̄iritu Dios.

<sup>20</sup> Pero aquit c̄ahuan̄iyán natālan̄ín p̄i huixin̄ín chunatiyá calaktzaksátit lácu āt̄zinú tlak tlan naakataksátit amá lak̄l̄ilakátit x̄talacapastacni Dios huant̄u quinc̄am̄ax̄quinītán. Ankalh̄iná cakalhtāhuakan̄ítit Dios chuná cumu lā cam̄alacpuhuan̄iyán Esp̄iritu Santo.

<sup>21</sup> Akst̄itum cal̄ilatap̄átit x̄tap̄ax̄qūit Quint̄l̄aticán Dios, y lip̄ax̄úhu cakalh̄kalh̄it̄ahuil̄átit nalakch̄án quilhtamacú lāta caj x̄talakalhaman̄ín Quimp̄uchinacán Jesucristo naquincā m̄ax̄quiyán amá latámāt huant̄u n̄ex̄ncicú laksputa.

<sup>22</sup> Cac̄alalhamántit huant̄i akatiyuj talay y lakasiyu nac̄am̄akataks̄niyátit huant̄i n̄i luu tataluloka p̄i chuná qūitax̄tuy. <sup>23</sup> Cac̄amakt̄ayátit cristianos huant̄i maktum tamal̄ak tzankeyahuan̄it̄ x̄latamātcán, x̄lacata p̄i n̄i natatap̄úy nac x̄alhcúȳat pupat̄in, y huixin̄ín cac̄apekechipacutútit. Pero n̄a tahuil̄ánalh x̄amakap̄itz̄in huant̄i acx̄n̄i nac̄alalalhama n̄átit y nac̄amakt̄ayayátit x̄l̄ic̄ana p̄i luu cuentaj mil̄it̄lahuatcán, n̄it̄u nac̄amāt̄lahuiyán huant̄u n̄iaj mil̄it̄lahuatcán, māsq̄i x̄l̄ic̄ana p̄i mil̄ilakalhama natcán, n̄a luu cam̄in̄in̄iy hasta nalakmakan̄átit cl̄hakatcán y nax̄caj̄niyátit huant̄u x̄lacán tal̄ilhak̄anan̄it̄ porque lan tam̄achuhuīpasan̄it̄ x̄l̄ih̄uak̄ huant̄u līxc̄aj̄nit̄ tatlahuay.

*Judas c̄ahuan̄iy tach̄al̄i cristianos*

<sup>24-25</sup> Huá amá lanca tal̄ip̄ahu quiDioscán huant̄i caj x̄m̄an huá sacstu lama xastacná, y huant̄i m̄ax̄quinīt talacasquín Quimp̄uchinacán lāqūi naquincālakm̄ax̄tuyán, x̄l̄a kalhiy līt̄lihueke lāqūi naquincāmaktakalh̄án y n̄iaj t̄u nal̄itamokost̄ayayáhu quintal̄akal̄h̄incán, lāqūi tlan naquincāmacamast̄acanán nac x̄l̄acat̄in Dios cumu lā aktum līlakachix̄cuhuīn huant̄u n̄it̄u līxc̄aj̄alan̄it̄, x̄l̄ic̄ana p̄i caj x̄m̄an huá min̄in̄iy nalakachix̄cuhuīyáhu, nam̄ax̄ quiyáhu cácn̄it̄, y nakalhakx̄matáhu huant̄u naquincāl̄imapeksiyán, porque x̄lá kalhiy lanca līt̄lihueke; n̄achuná Quimp̄uchinacán Jesucristo, calaka chix̄cuhuícalh, chuná lā xamakán, lā cālacchú, y can̄ex̄nicahuā quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

## Hua Ee Huantü Dios Límälacahuánl̄h San Juan

Umá libro límápacuhicán Apocalipsis porque amá tachuhuin̄n apocalipsis nac xatachu huin̄ griego huaniputún “huantü xaḡhuatá nalay”, y antá uú lichuhuin̄n huantü límälaca huánl̄calh San Juan. Titzokca amá quilhtamacú acxn̄i amakolh tropa xalac Roma lípēcua lata xtaputzastalamánalh cristianos huantü xtalipahuán Cristo pero n̄ipara tzinú xtalála kaputzay huata xtalactlahuayahuaputún. Huá xpälacata nac umá líkalhtahuaka lhuhua huantü tamälacastuccán huantü luu xuaniputún huantü xmasiyuma nac xtakalhchuhuin̄, poreso lalachuua o pulaclhuhua líkalhtahuakayáhu huantü luu n̄ipara lay akatáksahu huantü huaniputún. Pero huantü xcalakmacachámácalh umá líkalhtahuaka juerza sta lanca xtaakataksa huantü xca lí má kalh chu hui n̄i putuncán. Masqui xlicana pi lhuhua huantü xtalitaaklhuhuij caj xpälacata n̄i lacatancs xtaatzij huantü xca huaniputuncán, pero xcalimákalhchuhuin̄imácalh cristianos xlacata pi xlianalhin̄a catalipáhuah Dios y n̄ipara tzinú catalilaklhpécualh huantü natalipatin̄n hasta nac xcalin̄incán, y stalanca catacátzil̄h pi xliáhuatá xlicana pi huá ámaj tayaniy Dios xaḡhua Cristo Quimpuchinacán (19.6).

Umá tamälacn̄in xlacata lipaxúhu nakalhkalihiyáhu huantü namaklhtin̄anáhu masqui caquin̄caputzastalacán y caquin̄camakn̄icán, chuná tlan stalanca liucxilhlaca chánáhu amá xacá lipaxúhu “xasasti Jerusalén xalac akapún”, antan̄icu man̄ huij nahuán Dios y çatálámaj nahuán xcamanán, y antá niaj t̄u catiánalh lin̄in, niaj t̄u catíhua talipuhuan̄ xaḡhua tapat̄in̄ n̄ipara tatasa.

Umá libro lichuhuin̄n huantü xaḡhuatá nalay nac caquilh ta macú, xaḡhua xli huak Xasasti Talacaxlán, líakasputa antan̄icu chunatiyá malacny pi n̄ipara makas quilhtamacú ámaj min xlimaktiy Quimpuchinacán Jesucristo xreycán huantü tamapeksin̄n, y xpuchi nacán huantü púchinan̄in, huá Quimaakaputaxtin̄acán.

### *Jesús macatzin̄iy xtalacapqstacni San Juan*

<sup>1</sup> Huá umá libro antan̄icu lacatancs lichuhuin̄n lata lácu Dios macatzin̄il̄h xtalacapas tacni Jesúcriso huantü xKahuasa, laqūi chuná xlá n̄a nacamacatzin̄iy xlihuak xlacscujn̄in laqūi natalicatzitahuilay huantü n̄ipara makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacás quilh pi aquit Juan huantü xlá quilimáxtun̄it xlacscujni, naquimacatzin̄icán umá tachuhuin̄ y huá xpa la cata qui lak macá mill xángel laqūi xlá naquilimá la ca huaniy huantü nacucxilha. <sup>2</sup> Aquit xman̄ huá cmaluloka huantü cucxilhn̄it nac amá talacahuán, porque quilimáxtucan̄it cumu la çatum testigo huantü namaluloka xtachuhuin̄ Dios huantü n̄a aya malulokn̄it Jesucristo. <sup>3</sup> Cana lipaxúhu amakolh cristianos huantü natalikalhtahuakay umá libro, xaḡhua huantü cacs takaxmata xtachuhuin̄ Dios huantü uú tatzoktahuilan̄it, y natalaktaksay lihuan̄a natamakantaxtij huantü límapeksin̄n, porque xlicana pi aya tala catzuhuima quilhtamacú lata nakantaxtuy xlihuak huantü uú huan.

### *Juan catzoknuniy pulactujún pulataman*

<sup>4</sup> Aquit Juan ccatzoknunimán huixin̄in cristianos huantü lipáhuánatit Cristo y huilátit nac pulactujún lactzu cachiquin̄ huantü mapeksiy Asia. Clacasquin̄ camaklhtin̄ántit lipaxúhu latámaj nac xlacat̄in̄ lanca talipahu Dios huantü hasta makán, la çalacchú y can̄c xnicahuá quilhtamacú chunatiyá tilataman̄it y lamajcú nahuán, nachuná clacasquin̄ caca lakalhamán amakolh kalhatujún espíritus o ángeles huantü tayánalh nac lacatzú xpuma peksin̄, <sup>5</sup> y camaklhtin̄ántit xtapáxquit Jesucristo huantü akst̄itum quimáluókchi xtachuhuin̄ Dios, huantü pulh lacastacuánalh nac calin̄in, xlá kalhiy lan̄chú lanca litlihueke y camakatlajakoy xlihuak huantü takalhiy litlihueke xaḡhua límapeksin̄ uú nac caquilhta macú. Cristo quincapaxquiyán porque acxn̄i makn̄icalh y stajmákalh xkalhni caj quimpa lacatacán, chuná quincalacxacanikōn xlihuak quintalákalhin̄cán. <sup>6</sup> Y caj xpälacata xtalakalhaman̄in quincamaklhtin̄an̄itán nac xtapéksit laqūi nalitaxtuyáhu cumu la cura nac

xlacatín Quintlaticán Dios huantí xman huá naliscujáhu. ¡Xman huá mininiy xliankalhín nakalhíy lanca xlitlihúeke y namaxquicán cácnit canexnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

<sup>7</sup>¡Cacatzítit pì Cristo mímaj nahuán nac xlacni puclhni!

Y acxni namín xlihuak cristianos nataucxilha, hasta na nataucxilha amaqolh huantí tamakniñit y tatapalhtúculh; y xlihuak cristianos xalac xliçalanca çaquilhtamacú

natalipuhaxniy y natalaktasay acxni nataucxilha pì mima caj xpalacata niñlán huantú xtatlahuamánalh.

Xliçana pì chuná amaj quixtaxtuy.

<sup>8</sup>“Aquit xliankalhíná quilhtamacú clama, hasta la ta xquillhtzúcut, xahua xliakaspuní.” Chuná huán Quimpuchinacán Dios huantí lanca xlacatzúcut y xliankalhíná quilhtamacú tilatamanit, chuná la çalacchú lamajcú y amajcú tilatamay canexnicahuá quilhtamacú.

*Juan limalacahuaniçán lanca talipahu Cristo*

<sup>9</sup>Aquit mintalacán Juan huantí ctzokma umá carta, y cumu çatatalacastucniçt Cristo lac xtum cçatatapeksiyán y lacxtum namaklhtinanañhu amá xatlán xputahuilh huantú xlá malacnuniçt naquincamaxquiyán, porque aquit na lhuhua huantú clipatinama xpalacata Cristo chuná cumu la huixinín, pero huá ankalhíná quinqamaxquiyán liçamama laqui tlan natitaxtunikoyáhu. Uccaçuaniyán huantú cakspúlalh nac amá isla huaniçán Patmos acxni xactanuma nac pulaçhín caj xpalacata xtachuhuín Dios huantú quinqaquilimákalh chuhuiñichín Cristo. <sup>10</sup>Maktum quilhtamacú domingo acxniçt aquit xalacachixcuhujma Quimpuchinacán, niçpara xalitacatzín lácu Espíritu Santo quiakchikanikolh quintalacapas taci, y nac quinqachén ckáxmatti pì quixakátlih çatam huantí xlitlihúeke xakapixni xtachuná cumu la sanán aktum trompeta <sup>11</sup>chiné quihuánilh:

—Aquit clacasquín pì catzokti nac mactum libro xlihuak huantú nacuaniyán xahua huantú naçlimalacahuaniçán, y cacamacapini cristianos huantí talipahuán Cristo y tahui lánalh nac amaqolh lacatujún çachiquinín huantú çamapeksiy Asia, amaqolh çachiquinín huaniçán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia xahua Laodicea.

<sup>12</sup>Aquit huitek ctalakáspitli xlacata nacucxilha tícu amá xquixakatlíma; pero huata caj xman cúcxilhli kantujún candeleros huak xla oro, <sup>13</sup>y nac xlakstipanacán kantujún candé leros antá cúcxilhli pì xyá çatam huantí xtachuná xtasiyuy cumu la çatam chixcú, xlá xlihlhakananiçt pulhmán çlhakat huantú xçaniy hasta xtupixni, y xtampulakui kantum pilanca cinturón xla oro, hasta nac xcuxmún xçaniy. <sup>14</sup>Lilakátit xtasiyuy xchixit cumu la panámac osuchí la snapapa seda, y lipeçua xlakskoy xlakastapu cumu la lhcuyat. <sup>15</sup>Xtantún lipeçua xlakskoy cumu la bronze huantú lihuanaç xmaçtalanquicaniçt y lilakátit xçaxtlahua canit; y xtachuhuín lipeçua xmacaacsanán cumu la xuástat aktum chúchut, o lanca kalh tuchoko. <sup>16</sup>Nac xpekestácat xchipanit aktujún stacu, y nac xquillhni xtaxtunitanchi aktum quincaslajaja espada huantú lakaputiyú xtaxacaniçt. Xtachuná xlakskoy xlacán cumu la acxni lipeçua malakachixinán chichini.

<sup>17</sup>Acxni cúcxilhli tuncán clakatatzokóstalh, lhkén ctamaçhá nac çatiyatni cumu la xanín. Pero quilipekechípalh xmacastácat y chiné quihuánilh:

—Ni çapé cuanti, aquit huantí canexnicahuá quilhtamacú cti la ta manit, hasta la ta xquillhtzúcut, xahua xliakaspuní, y canexnicahuá clamaj nahuán. <sup>18</sup>Aquit chunacú clama maçqui xliçana pì quintimakniçcalh, pero lançhú çkalhiy latámat canexnicahuá quilhta macú y çkalhiy xallave çaliñín. <sup>19</sup>Xlihuak huantú lançhú naucxilha huak catzokti, sampi naçlimalacahuaniçán lama çalacchú quilhtamacú xahua huantú naçlimalacahuaniçán amajcú timín. <sup>20</sup>Lançhú nacmaçatziniçán huantú ni catziya xpalacata amá aktujún stacu huantú huix ucxilhniçt pì cchi panit xahua kantujún candelero xla oro, huá umá hua niputún: aktujún stacu liçtaxtuy amaqolh xlacscujnín Dios huantí tapuxculén quinqañaj lanín nac aktujún çachiquinín, y kantujún candeleros huá liçtaxtuy amá putunu cristianos huantí lacxtum quintalacachixcuhuy nac akatunu amaqolh çachiquinín.



## 2

*Huantu maçatzinícán xalac Efeso*

<sup>1</sup>Chú catzoknuni amá xpulalenacán huantı talıpaahuán Cristo nac xacachiquın Efeso, y chiné cahuani: “Chiné huan huantı chipanıñ nac xpekestácat aktujún stacu y talakchoko pulay nac xlakstipán kantujún candelero xla oro: <sup>2</sup>Aquit huak ccatziy huantı tlahuápat; ccatziy pi tuhua laa quilacscujnípat, pero nıpara huá lıtaçhokotayápat; xahuachı luu tuhua quıtaxtunımán laa caapapıpat cristianos huantı lıxcájnit talıcatziy. Na ccatziy pi aya caçatzıni xtayacán huantı tahuán pi talıtaxtuy apóstoles pero caj taaksanınán. <sup>3</sup>Xliankalhıná quilıscújpat masqui lıhuhua huantı lipatıpat pero nıpara tzinú lıtlakuámpat quintascújut. <sup>4</sup>Pero masqui chuná tasiyuy pi lan scújpat, huıntú clıhuani putunán, hui xinın nıaj lipaxúhu quilıscujáhu cumu la ti xlıçana quimpaxquiy y cumu la xquılalıscujmanáhu xapulh. <sup>5</sup>Huá xpalacata ccalıhuanıyán calacapastáctit pi tamokostayanıtátit, catıxcanıñtıt y chuná caquilıscujparáhu chuná cumu la xlıhuak minacujcán xquılalıscujátit acxnı acú luu tzucútit quintıtalıpaahuanáhu, porque para nıchuná natlahuayátit aquit nıpara maqas quilhtamacú naccalakanachán y nacmatapanuy amá mincandeleroacán nac xputáhuıll, pero nıchuná catıquitáxtulh para taakstıtumi liparayátit. <sup>6</sup>Pero clacasquın nacatziyátit pi huıntú tlahuayátit huantı aquit clakatiy, huixinın nı matlantıyátit huantı laclıxcájnit tatlahuay tamakolh nicolaitas, pus nachuná aquit nı cmatlantıy y nı cucxilh putún huantı xlacán tatlahuay.”

<sup>7</sup>ıXlıhuak huantı kalhiyátit mintakencán cakaxpáttıt y caakatáktıt huantı Espıritu camaçatzınıma huantı quintalıpaahuán nac amakolh aktujún çachiquın! Xlıhuak huantı natatayaniy y natamakatlajay huantı malaktzankenán nac caquilhtamacú aquit nacmax quiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantı mastay xalıçana latámat.

*Huantu camaçatzınícán xalac Esmirna*<sup>8</sup>Xlá quıhuanıpá:

—Na catzoknuni amá xpulalenacán huantı talıpaahuán Cristo nac xacachiquın Esmirna, y chiné cahuani: “Chiné huan huantı xlıta xlama hasta laa xlıquilhtzúcut y lámaj nahuán hasta xliakaspıtnı, huantı tınıllıh pero lançhú kalhıparanıñ xlatámat: <sup>9</sup>Aquit ccatziy xlıhuak huantı patıpátıt xahua lácu luu laklımáxkenın huixinın y nıtu kalhiyátıt huantı maclacas quınátıt, pero ccahuanıyán pi huixinın luu lacrrico lıtaxtupátıt nac xlatatın Dios. Aquit huak ccatziy laa lıxcájnit talıkalıchuhuanınán tamakolh huantı tahuán pi judıos, masqui nı xlıçana judıos sinoque talıtaxtuy xlıtalakapasni akskahuını. <sup>10</sup>Nıpara tzinú calılaklhpıe cuántıt huantı nalıpatınanátıt, huá chuná ccalıhuanımán porque akskahuını nacamaa macnıñınanán nac pulachın xlacata nacatzaksanıyán mıtacañajlatcán para maktum quılalıpaahuanáhu; juerza aklıhuhua quilhtamacú nacamaıatınıcanátıt, pero chunatıyá akstıtım calıpaahuántıt Dios y aquit naccalımaskahuiyán amá latámat huantı neçxnıc lakspıta.”

<sup>11</sup>ıXlıhuak huantı kalhiyátıt mintakencán cakaxpátıt y caakatáktıt huantı Espıritu camaçatzınıma huantı quintalıpaahuán nac amakolh aktujún çachiquın! Xlıhuak huantı akstıtım nata latamay y natamaka tlajay huantı malaktzankenán nac caquilhtamacú, acxnı natanıy xlıçana pi nı tzinú catıtamaklıhcátzıllı amá xlımaktıy lının huantı xlıpaıtıcán nahuán xlıhuak cristianos huantı nı quintalıpaahuán.

*Huantu camaçatzınícán xalac Pérgamo*<sup>12</sup>Quımpuchınacán quıhuanıpá:

—Na catzoknuni amá xpulalenacán huantı talıpaahuán Cristo nac xacachiquın Pérgamo, y chiné cahuani: “Chiné huan huantı kalhiy amá quıncasıajaya espada huantı lakapıtıyú taxacanıt: <sup>13</sup>Aquit ccatziy pi antá lapátıt antanıcu pıxcuhı y maıeksınán akskahuını; pero huixinın chunatıyá akstıtım quılalıpaahuanáhu, nıpara tzinú akatıyuy lılıtıt mıtacañajlatcán o para nıaj quintılalıpaahuáhu amá quilhtamacú acxnı nac mılatatıncán maknı calı Antıpas huantı luu akstıtım xlıakchuhuanın quintachuhuın; chuná tatlıhualh tama kolh cristianos huantı lıxcájnit talıcatziy porque huak huá takalıhakaxmatmánal huantı çalımaıpeksıma akska huını, porque antá tzu cunıt maıeksınán nac mıncacıquıncán.

<sup>14</sup> Masqui lacpuhuanátit pi akstítum lapátit, huí actzú huantu aquit clistacyahuaputunán: nac milakstipancán talamánal huanti tahuán quintalipahuán pero ni tamakxtekyahua putún xtalacapastacni xamakán Balaam, huanti tistacyahualh Balac xlacata pi cacamatlá huilh talakalhín israelitas, xlá camauxcánilh xlacata pi catalihuáyalh amá tahuá huantu xcalilakachixcuhuicanit zincun, xahuachí na çahuánilh pi tlan masqui cataxakátlih túnuj lacpuscatñin y catamakapaxúhualh xmacnicán. <sup>15</sup> Huantu na ni çmatlantiy pi talamánal nac milakstipancán huanti tahuán quintalipahuán pero na nìpara huá luu talakmakam putún xtalacapastacnicán nicolaitas. <sup>16</sup> Huá xpälacata ccalimacatzinimán, camalacatzu huiparátit Dios xlacata xman huá nalipahuanátit, porque para chunatiyá lapátit nahuán chuná cumu la çamasiyunimán amakolh laclixcájnit cristianos nìpara makas quilhtamacú nacalaktaxtuyachán y amá espada huantu taxtunítanchi nac quinquilhni nacalilacata quiy amakolh cristianos huanti çamalaktzankemán.”

<sup>17</sup> ¡Xlihuak huanti kalhijátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu çamacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún çachiquín! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzankenán, aquit nacçalimahuiy amá xatlán tahuá huantu huanicán maná huantu tzeç huí nac akapún. Xahuachí nac çamax quiy aktum snapapa çihuihix antanícú tatzoktahuilanit nahuán aktum xasasti tacuhuiní huantu nìpara çatun tícú lakapasa caj xman huá nalakapasa huanti namaklhtinán.

*Huantu çamacatzinícán xalac Tiatira*

<sup>18</sup> Ckáxmatli y chiné quihuanipá:

—Na çatzoknuni xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachiquín Tiatira, y chiné çahuani: “Chiné huan Xkahuasa Dios huanti lipecua laks koy xlakastapu cumu la lhçuyat, y nachuná lilakátit tasiyuy xtantún cumu la tlan bronce: <sup>19</sup> Aquit huak çcatziy huantu tla huapátit; çlakapasa mintapaxquitcán huantu quilakalhiniyáhu xahua mintaçanajlatcán, laçat quilaliscujmáhu y neçxnicú makxtektayapátit huantu lipahuanátit, xahuachí çcatziy pi lançhú tlak tlihueke scujpátit ni xachuná acxni acú tzucútit quilalipahuanáhu. <sup>20</sup> Pero masqui huixinín lacpuhuanátit pi xliçana akstítum quilaliscujmáhu juerza huí huantu camán çaliquilhniyán: huixinín matlantiyátit y maxquiyátit quilhtamacú xlacata pi tamá lixcájnit pusçat huanicán Jezabel, huanti huan pi na huá xtachuhuín Dios lichuhuínán masqui xliçana pi caj aksaninán, porque amá xtastacyáhu huantu xlá masiyuy, çalilactla huayahuay cristianos huanti quintaliscuja, xlá çamatlahuiy lixcájnit talakalhín xlacata çatuhuá catalimaka paxúhualh xmacnicán y catalihuáyalh tahuá huantu çalilakachixcuhuicanit zincun. <sup>21</sup> Aquit cmáxquilh quilhtamacú tamá pusçat xlacata pi çalilipúhua huantu tlahuama, y calakmákalh xalixcájnit xtapuhuan y xman Dios calipahua, pero xlá nìpara zínú lacpuhuan para nataakstítumilij huata chunatiyá tlahuama lixcájnit talakalhín y çatuhuá huantu lixcájnit çamasiyunima cristianos lácu natalimakapaxuhuy xmacnicán. <sup>22-23</sup> Huá xpälacata aquit nacçimacaminij tajátat huantu namaketi y nac xtícat y napa tinán; nachuná nacçamapatinij xlihuak huanti tamacastalay hasta nacçamalaksputuy; y nachuná nacçatlahuanij xlihuak lacchixcuhuín huanti xtalapaxquín tatlahuanit para ni talipuhuan xpälacata xtalakalhincán, nachuná lipecua nacçamapatinij. Chuná nac tlahuay laquí xlihuak huanti quintalipahuán nac akatunu pulataman natacatziy pi aquit huak çcatziy y çlakapasa huantu huí nac xnacujcán xahua nac xtalacapastacnicán. Na milij çatziçcán pi laçatun huixinín aquit chuná nacçamaxquiyán huantu çalakçhanán xpalacata xlihuak huantu titlahuanitátit nahuán nac milatamcán. <sup>24</sup> Y huixinín huanti na antá huilátit nac Tiatira pero niçhuná maktlahuapátit tamá xtalacapastacni akskahuiní, na nìpara lacpuhuanátit para pi nachuná xlakapástit huantu huancán pi lanca xtalacapas tacni akskahuiní, aquit niaj tu tunu huantu cticamatlahuiputunán tlanatiyá laçat akstítum lapátit nac xlacatñ Dios. <sup>25</sup> Pero çlacasquín pi chunatiyá akstítum çalilatapátit huantu aquit cticamakalhchuhuín hasta acxni nalakçhán quilhtamacú nacçalakmimparayán. <sup>26</sup> Xlihuak amakolh huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzankenán uú nac çaquilhtamacú, y chunatiyá tatlahuamánal nahuán huantu aquit çlacasquín natatlahuay hasta acxni nasputa xlatamcán, tamakolh aquit nacçamaxquiy limapeksín laquí

naquintatamapeksínán nac caquilhtamacú. <sup>27-28</sup> Chuna cumu la quimaxquinit Dios quintlat limapeksín, nahuná xlacán natamapeksínán nac laclanca çachiqunín cumu la laclanca napuxcún huantí takalhij lanca limapeksín, y natakalhakaxmatán huantí antá tahuilá nalh, xahuachí amachí huantí nì natakalhakaxmatputunán huixín maktum nacamalak sputuya cumu la a caliçasnokpi patum tlámanclh xla lihtámat. Pero na naccamaxquiyán amá lanca matuncuhuiní stacu huantu nacamakskolenán.”

<sup>29</sup> ¡Xlihuak huantí kalhijátit mintakencán cakaxpáttit y caakatákestit huantu Espíritu camacatzinima huantí quintalipahuán nac amakolh aktujún çachiqun!

### 3

#### *Huantu camacatzinícán xalac Sardis*

<sup>1</sup> Acalístán quihuanipá:

—Na catzoknuni xpulalenacán huantí quintalipahuán nac xacachiqun Sardis, y chiné cahuani: “Chiné huan huantí kalhij pulactujún xEspíritu Dios xahua aktujún stacu: Aquit huak ccaziy huantu tlahuapátit y na ccaziy pi niaj tu limacuanátit porque lapátit xanín, masqui lhuhua ti caliçuhuhinanán pi luu tlan lata lapátit xastacná. <sup>2</sup> Catuxçanítit, calaka huántit, y cacamauxçanítit huantu tamakxteknitcú xlacata nì maktum nalactlahuayahua yátit, porque para nì chuna natlahuayátit huak namakatzankayátit huantu akstítum xtle huayátit mintascujutcán, porque aquit stalanca cucxilhma pi lhuhua huantu tlahuayátit nìpara tzinú matlantíy Dios porque huak nítlan mintascujutcán. <sup>3</sup> Cçamalacapastacniyán pi huá cuentaj catlahuátit amá tlan tastacyahu huantu pulh ticalimakhalkchuhuinicántit, xman huá caliçlatapátit lihuana camakantaxtítit y caakxtekmakántit lixcájni mintalaca pastacnicán laqui xman Dios nalipahuanátit. Para nì skalalh latapayátit xlacata akstítum nauilalipahuanáhu, nìpara xalitacatzín acxni naclaktaxtuyachán xtachuná cumu la liça tziy çatun kalhaná, acxni nì liçatzihuilátit nacalaktaxtuyachán. <sup>4</sup> Pero nac tamá minça chiquincán Sardis talamánalh makapitzín huantí xliçana quintalipahuán, xlacán niñu a talimajcajuañiy xliçtaccnicán xahua xlatamatcán, huatunín tamakolh xliankalhín naquinta tlatamay y chunatiyá natalilhakanán xasnápapa clhakacán porque chuna çalakchán tlan natalatamay. <sup>5</sup> Xlihuak huantí akstítum natalatamay y natamakatlajay huantu malaktzan kenán nac caquilhtamacú, chuna nacaliçmalhakecán xasnápapa clhakacán, y neçnicú cactiçalacxacánilh xtacuhuinicán nac xlibro Dios antaní tatzoktahuilanit, huata xlacán calakchán amá latámat huantu Dios mastay porque aquit nacmaluloka nac xlatatín Dios xahua nac xlatatincán ángeles pi akstítum quintalipáhu.”

<sup>6</sup> ¡Xlihuak huantí kalhijátit mintakencán cakaxpáttit y caakatákestit huantu Espíritu camacatzinima huantí quintalipahuán nac amakolh aktujún çachiqun!

#### *Huantu camacatzinícán huantí xalac Filadelfia*

<sup>7</sup> Quimpuchinacán quihuanipá:

—Na catzoknuni tamá xpulalenacán huantí quintalipahuán nac xacachiqun Filadelfia, y chiné cahuani: “Chiné huan huantí xaxliçana xtalacsacni Dios y siculán lama, huantí maquinit xllave rey David: Acxni aquit cçalaquiy nìpara çatun tícu tlan namalacchu huay, y nahuná litum acxni cçalacchuhuy nìpara çatun tícu tlan namalaquiy. <sup>8</sup> Aquit cuilñit nac mintijicán aktum malacchi huantu cçalaquinit laqui antá nalactanuyátit, y nìpara çatun tícu catimajacchuhualh. Masqui xliçana pi nac milatamatcán nì kalhijátit liñlihueke, nìpara tzinú taxlajuaniñítit huata chunatiyá lipahuanítitit quintachuhuin y neçnicú quilañimaxananitáhu. <sup>9</sup> Aquit naccamamaxaniy tamakolh huantí nac minça chiquincán tahuán pi judíos masqui caj taliaksaninán, huata xlacán tatapeksiniy akska huiní, porque nacçalimapeksiy catalakanchán y catalakatazokostán y chuna nacçali maçiyuniy lácu xliçana aquit çalakalhamanítán. <sup>10</sup> Huixinín makantaxtiniñítitit quilima peksín xlacata pi neçnicú makxtektayátit quintascujut, huá xpalacata cçalimacatziniyán pi aquit naccamakalchán acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú lhuhua huantu nacalakchín tasakalín. <sup>11</sup> Nìpara makas quilhtamacú cámaj min, pero lihuán nia cchin cuentaj catlahua huantu kalhija mintacanajlatcán laqui niñi nacamaklhtiyán huantu çalakchánán mintaskahucán nac xlatatín Dios. <sup>12</sup> Xlihuak huantí

natatayaniy y natamakatlajay huantü malaktzankenán, aquit naccalimáxtuy cumu la lac chalanca xatalayáhu xpusiculan lanca talipáhu Dios, y niaj necxnicú catitatáxtulh antá, xahuachí antá nac xnacujcán aquit nactzoka xtacuhuiní Dios xahua xtacuhuiní xcachiquín Dios huantü xlá lacsacñit xasasti Jerusalén huantü namináchá nac akapún nac xpáxtún Dios, na antiyá nac xnacujcán man nactzokuilij xasasti quintacuhuiní.”

<sup>13</sup> ¡Xlihuak huantü kalhijátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantü Espíritu camáčatzinima huantü quintalipáhuán nac amáqolh aktujún cächiquín!

*Huantü macatzinícán xalac Laodicea*

<sup>14</sup> Quimpuchinacán quihuanipá:

—Chú na catzok nuni amá xpu la le nacán huantü quin ta li pa huán nac xaca chí quín Laodicea, y chiné cahuaní: “Chiné huan huantü xlicana mástay xtalulóktat Dios huantü necxnicú huanit taaksanín, huantü maktlahuanit xlihuak huantü Dios mala catzúquilh acxní ninajtu xanán: <sup>15</sup> Aquit huak ccatzuy huantü tlahuapátit, y ccatzuy pí huixinín ní kahuihui nipara chichi. ¡Tlan xuá para maktum luu kahuihui osuchí luu chichi xuántit!

<sup>16</sup> Pero cumu ní kahuihui nipara chichi huixinín litaxtuyátit caj skontzitzit, huá xpálacata ccalihuaniyán pí maktum naccaquilhtaxtuyán. <sup>17</sup> Xliankalhiná lactalipáhu camaklhca tzicanátit, y hasta huanátit pí luu lacrrico huixinín, acchán kalhijátit huantü maclacas quinátit y nitü catzankanián. Xlicana pí mákat lata aktzankatayayátit porque ní catzi yátit pí nipara tzinú túcu limacuán huantü kalhijátit, xtachuná litaxtuyátit cumu la laka xoko, cumu la laklimaxkenín huantü nitü kalhijátit mimaclacasquinitcán, y hasta xaluntu lapátit. <sup>18</sup> Huá xpálacata camalacnunián quíoro laquí milacán natlahuayátit. Quíoro luu xatlán porque xlakstu oro, antá machichicanit nac lhúyat, mástalanquicanit y máxtu nicalh xlihuak huantü nitlán xkalhij. Milacán calitlahuátit laquí xlicana lacrrico nahua nátit. Xahuachí ccahuanián pí aquit caqui maktlhtítit xasnapapa milhakatcán huantü nalilhakananátit porque quixtuy xalhtantala lapátit, y na caquilamaklhtíhu quilicuchu huantü aquit cmástay laquí nacalacamánucanátit nac milakastapucán y nalacacaxlayátit porque xlakaxokónitátit, y nalacahuananátit. <sup>19</sup> Tancs cacatzítit pí aquit ccaakastacya huay y ccalihuaní huantü nitlán tatlahuay huantü ccalacsacñit porque ccapaxquiy y cca maakstítumiliputún; huá xpálacata ccalihuaniyán maktum calakpalítit xalixcáñit mintalacapistacnicán y camalacatzuhuiiparátit Dios laquí xman huá nalipahuanátit. <sup>20</sup> Cuentaj catlahua porque aquit clakatlakma cxamalacchi minacujcán, huantü nakaxmata pí cxakat lima y namalaquiy xmálacchi, aquit nactanuy nac xchic y lacxtum nactahuayán. <sup>21</sup> Xli huak amáqolh huantü natatayaniy y natamakatlajay xlihuak huantü malaktzankenán nac caquilhtamacú chuná cumu la aquit cmakatlanjít, pus nacmaxquiy aktum xpotáhuilh nac quimpaxtún chuná cumu la aquit quintlat Dios quimaxquinítanchá quimputáhuilh nac xpáxtún laquí nactamapeksínán.”

<sup>22</sup> ¡Xlihuak huantü kalhijátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantü Espíritu camáčatzinima xlihuak huantü quintalipáhuán nac amáqolh aktujún cächiquín!

#### 4

*Limalacahuanián Juan lata lácu lakachixcuhiacán Dios nac akapún*

<sup>1</sup> Acxní quihuanikócalh lácu naccatzoknuniy pulactujún cächiquín, acalístán chú clá calh y cúcxilhli pí xlaquiy aktum málacchi nac akapún, y huatiyá tí quixakátlih huantü kalhij xakapixni y chuhuinán xlipalha cumu la trompeta, chiné quihuanipá:

—Uú catat antanícú aquit cyá laquí naclimálacahuanián huantü amaj kantaxtuy aca listán lata naán quilhtamacú.

<sup>2</sup> Acxní chuná quihuanikolh, Espíritu quiakchi panikolh quinta lacapistacni y tzucú calh quimalacahuanián; entonces cúcxilhli nac akapún pí xuf aktum pumapeksín y nac aktum lanca lactáhuilh cúcxilhli xuf cumu la chaatum mapeksíná. <sup>3</sup> Huantü xlacui amá lac táhuilh xalac pumapeksín, luu xtachuná xlakskoy cumu la lilakátit chíhuix huantü hua nicán jaspe, osuchí la cornalina chíhuix, y nac xliakalhanca xlimakstiliy lilakátit chamac xcúlit huantü luu tlan xtasiyuy kampakatzi colores tlayaj xmalakxkakenanít cumu la lak

slipua chíhuix huantü huanicán esmeralda. <sup>4</sup>Pero cúcxilhli pì xtalìtamakstiliniñt amá lanca pumapeksín puxamatati lactáhuilh antanícu xtahuilánalh puxamatati lakkolún, umakolh lakkolún huak xtalìlhakānanit laksnapapa clhakatcán y xtaacuilánalh nac xakxakacán akatunu corona xla oro. <sup>5</sup>Antaní xuí amá mapeksíná nac lanca xpumapeksín cúcxilhli y ckáxmatli pì lipecua lata xjilima y xmaklipma; y nac xlatatín amá pumapeksín xtayánalh kantujún candelero huak xtapasamánalh, huá umakolh candeleros talitaxtuy pulactujún xEspíritu Dios. <sup>6</sup>Antiyá lacatzú nac xlatatín pumapeksín cúcxilhli la aktum pupunú pero xachúchut luu stalanca xuanit xtachuná cumu la espejo.

Antanícu xlacui xpumapeksín amá lanca mapeksíná kalhatati ángeles lactatij xtayá nalh lata xtastiliniñt, amakolh ángeles xtachuná xtasiyuy cumu la quitzistancán, y xlijan cacán huak lakastapu xtakalhiy chuná nac xlatatín xahua nac xchakencán. <sup>7</sup>Huanti lacán xyachi xtachuná xtasiyuy cumu la tantum león, xlichatij xtasiyuy cumu la huácax, xlika lhatutu xtachuná xtasiyuy cumu la chatum cristiano, y xliikalhatati xtachuná xtasiyuy cumu la pichahua huantü kosma nac çañín. <sup>8</sup>Lata chatunu amakolh ángeles huantü xta chuná tasiyuy cumu la takalhín, xlacán xtakalhiy pekechaxán xpekecán, y xlijanca xpe kecán huak lakastapu xuanit. Y chuná la çatzisni xahua çacuhuiní xliankalhín quilhta macú talakachixcuhimánalh Dios y chiné tahuán:

¡Xlicana pì caj xman mecstu lápat siculán porque kalhiya tlan mintalacapastacni; Quimpuchinacán Dios xlicana pì lanca milacatzúcut; huix chunatiyá xlápat hasta lata niñ xmalacatzuquiya çaquilhtamacú, chunacú lápat lanhú y canexnicahuá quilhtamacú lápat nahuán!

<sup>9</sup>Amakolh kalhatati ángeles huanti xtasiyuy cumu la takalhín, lata makatunu taçacni naniy, talakachixcuhuy y tapaxcatcatziniy Dios huanti lanca xlatatzúcut huí nac xpumapeksín y xliankalhíná lámaj, <sup>10</sup>nachuná amakolh puxamatati lakkolún na putum talakata tzokostay nac xlatatín y huak talakachixcuhuy, putum tataxtuy xcoronajcán, tamacán nac xlatatín xpumapeksín Dios y chiné tahuaniy:

<sup>11</sup>Xman huix mininiyán naccaçacniñaniyán, naccalakachixcuhuyán y naccapaxcatcatziniyán, porque kalhiya lanca militlihueke y çamalacatzuquiña xlihuak huantü anán; cumu huix chuná lacásquinti çama la catzuqui y hasta çalacchú quilhtamacú chunacú taanán.

## 5

*Xman huá Cristo mininiy tlan kexcuta huantü tasmiliniñt libro*

<sup>1</sup>Acalistán cúcxilhli pì huanti xuí nac amá lanca pumapeksín xpekestacat xlichipanit ketum xatasmilin çápsnat xtachuná cumu la libro; umá çápsnat lakaputiyú xtatzokniñt y hasta lacatujún xliqueslamacaniñt sello. <sup>2</sup>Caj xamaktum cúcxilhli chatum lanca talipahu ángel huanti xlipixçhalanca xkalhasquininama:

—Tícu cahuá namaçlayáhu huanti mininiy nextitactiniy huantü liçellartlahuacanit umá libro laquí tlan namalakapitziy?

<sup>3</sup>Pero ni maclácalh nac akapún, ni para nac çatiyatni, y ni para nac xtampún tiyat huanti xliçana akstítum xtilatamañit xlacata namininiy namalakapitziy amá libro y naucxilha huantü antá xtatzoktahuilanit. <sup>4</sup>Y aquit lipecua xactasaxniña caj xpalacata ccátzilh pì ni para çatum maclácalh huanti xmininiy nakexcuta y namalakakey amá libro y naucxilha huantü xtatzokniñt. <sup>5</sup>Pero çatum kolutzín quihuánilh:

—Niaj picuta catasa, porque amá lanca talipahu lakmaxtuná xalac Judá huanti xtachuná litaxtuy cumu la tantum tlihueke león, amá talipahu chixcú huanti xliitalakapasni kolutzín rey David, xlá huak makatlanjaniñt huantü malaktzankenán, y xman huá mininiy nextitactiniy xasello huantü liqueslamacaniñt y namalakakey amá libro.

<sup>6</sup>Y nac xlatatín amá lanca pumapeksín y nac xlakstipancán amakolh kalhatati ángeles huanti xtasiyuy cumu la takalhín, xahua nac xlakstipancán amakolh puxamatati lak kolún, cúcxilhli pì antá xyá Quimpuchinacán Cristo huanti litaxtuy xborrego Dios huanti xokó null xpá la cata quin ta la kahñicán, y sta lanca xta siyuy nac xmacni pì xmakni

canit. Xlá xkalhiy kan tujún xakalókot y aktujún xlakastapu huantü talitaxtuy pulac tujún xEspíritu Dios huantü xcamalakačanit nac xliçalanca çaquilhتامacú. <sup>7</sup> Xlá lak talacatzúhuilh huantü xuí nac amá lanca pumapeksín y máklhtilh amá libro huantü xliçi panit xmacastácat. <sup>8</sup> Y acxnj xlá chípalh amá libro, amaçolh kalhatati ángeles huantü xta siyuy cumu la takalhín, xahua puxamatati lakkolún talakatatzokóstalh amá Cristo huantü litaxtuy xborrego Dios, huak xtachipañit xlitlaknicán huantü huanicán arpa y patunu copa xla oro antá xtajuma muçsun ciensus, huantü litaxtuy xtakalhatahuakacán huantü xli çana talipahuán y tatapeksiniy Dios. <sup>9</sup> Y macxtum xtaliquilhltimánalh umá xasasti taquilh tlin:

Xliçana pi caj xman huix mininiyán namaklhtinana tamá xatasmilin libro y naxtitactiniya huantü likeslamacanit, porque huix huak mátlanti hasta tamasta maknícanti, laqui caj xpalacata minikalhni huantü stjámakanti chuná tlan çalakmaxtu latáchá tciyua cristiano latáchá nícu xalanín xliçalanca çaquilhتامacú y maçqui tipakatzitachuhuincán huantü talichuhuínán, laqui xman huá Dios natatapeksiniy.

<sup>10</sup> Huix çaliçacsacti xlacata natalitaxtuy xcura Dios huantü xliankalhín quilhtamacú natascujniy, y çalimaxtuniça cumu la lactalipahu reyes huantü natamapeksinán nac xliçalanca çaquilhتامacú.

<sup>11</sup> Acaljstán cúcxilhli y ckáxmatli pi xtaquilhtlimánalh lhuhua ángeles, xtalitamaksti linít xclactáhuilh amá lanca talipahu mapeksiná, xahua xakalhatati ángeles huantü xtata siyuy cumu la takalhín, y puxamatati lakkolún, aklihuhua miñh ángeles xtahuanit hasta niñay xcaputlekeçocán. <sup>12</sup> Xlipixçalancacán chiné xtaquilhtlimánalh:

Huá umá xborrego Dios huantü maknícalth y chuná xokónulh xpalacata talakalhín, xman huá sacstu mininiy namaklhtinán xlihuak limapeksín, liçkalala, litlihueke xahua liçacnit.

Xliankalhíná caçacniñanifhu, capaxcatcatziniñhu y calakachixcuhuifhu.

<sup>13</sup> Na acxni tiyá ckáxmatli pi xlihuak huantü Dios xcamalacatzuquinít, chuná xalac akapún, çatiyatni chu nac xtampún tiyat, xahua nac pupunú, xlacán acxtum chiné xta huán:

Tamá talipahu Dios huantü huí nac xpumapeksín xahua Cristo huantü litaxtuniç xborrego Dios,

xman huá çamininiy nacacniñanicán, nalakachixcuhuicán y napaxcatcatziniçán.

Xman huá catakálhilh lanca litlihueke y limapeksín canecxnica huá quilhtamacú.

<sup>14</sup> Amaçolh kalhatati ángeles huantü xtatasiyuy cumu la takalhín, takalhtinálh:

—¡Chuná calalh, amén!

Y amaçolh puxamatati lakkolún putum talakatatzokóstalh y tzúculh çalakachixcuhuiy.

## 6

*Pulacatunu maçtinicán huantü xlikeslamacanit amá libro xatasmilin*

<sup>1</sup> Cumu lacatujún xkalhiy sello huantü xlikeslamacanit amá xatakesmilin libro, cúcxilhli lata amá huantü litaxtuy xBorrego Dios maçtinilh pulactum, y ckáxmatli pi çatum ángel huantü xtatasiyuy cumu la takalhín xlipixçalanca chuhuínalh cumu la jili y chiné quihuá nilh:

—¡Uú catat y caúcxilhli!

<sup>2</sup> Aquit clácalh y cúcxilhli tantum snapapa cahuayu, y huantü xuilánilh amá cahuayu xchipanit aktum putipni, y maçquicalh aktum corona cumu la lakçhán ti xquitayaniniç nac guerra y xtaxtumapá laqui chunatiyá tayanimaj nahuán.

<sup>3</sup> Acxnj huantü litaxtuy xBorrego Dios maçtinilh xlipulactiy sello huantü xlikeslamacanit amá xatasmilin libro ckáxmatli pi chuhuínalh xliçatiy ángel huantü xtasiyuy cumu la taka lhín y chiné quihuánilh:

—¡Catat y caúcxilhli!

<sup>4</sup>Y cúcxilhli pì taxtupá xlitantiy cahuayu, xlá tzutzoko xuanit y huantì xuilánilh amá cahuayu maxquícalh litlihueke xahua aktum lanca espada laquì namalacatzuquiy tasitzi nac caquilhtamacú, y sacstucán lacchixcuhuín man natatzucuy talamakniy.

<sup>5</sup>Acxni tamá huantì litaxtuy xBorrego Dios maqtínilh xlipulactutu sello huantù likes lamacanit amá xatasmilin libro, ckáxmatli pì chuhuínalh xlikalhatutu ángel huantì xta siyuy cumu la takalhín y chiné quihuánilh:

—¡Uú catat y caúcxilhli!

Aquit cúcxilhli pì taxtupá tantum tzitzeke cahuayu, y huantì xuilánilh umá xlitantutu cahuayu xchipanit aktum pupulhcán. <sup>6</sup>Nac xlakstipanacán amakolh kalhatati ángeles ckáx matli pì chiné huáncah:

—Caj xman aktum kilo trigo nalitanuy taskáhu xala tantacú tascújut, y aktutu kilo cebada nalitanuy taskáhu laťa aktum quilhtamacú tascújut. Pero ni caj páxcat catlahua aceite nìpara xatlán cuchu. ¡Porque snun taparaxlá!

<sup>7</sup>Acxni huantì litaxtuy xBorrego Dios maqtínilh xlipulactati sello amá libro, ckáxmatli pì xlikalhatati ángel huantì xta siyuy cumu la takalhín chiné huá:

—¡Uú catat y caúcxilhli!

<sup>8</sup>Aquit cúcxilhli pì taxtuchi tantum caj smucucu lily cahuayu, y huantì xuilánilh amá xlitantati cahuayu xuanicán linín, y lacatzú cstalaniñilhay huantì xlitapulhcanit Xpu chiná Calinín; huatunín umakolh camaxquícalh quilhtamacú xlacata catama laktzanké nalh pulactati xlacata laťa huilácalh nac caquilhtamacú, maxquícalh litlihueke nacalima laktzankéy cristianos guerras, tatzincsnì, laclicxájnìt tajátat, xahua laclanca huananín qui tzistancán.

<sup>9</sup>Acxni huantì litaxtuy xBorrego Dios maqtínilh xlipulacquitzis sello huantù xlikes lamacanit libro, cúcxilhli nac xtampín altar antanícua lakachixcuhuicán Dios pì xtahuilá nalh huantì xcamaknicanit nac caquilhtamacú caj xpalacata cumu xtaliachuhuinanit xtalulóktat Dios. <sup>10</sup>Xlacán luu palha laťa chiné xtaquilhuamánalh:

—Lanca talipáhu Quimpuchi nacán huantì lanca milacatzúcut, ¿nicua xaniacxni luu nacamakalhapaliya cristianos huantì tahuilánalh nac caquilhtamacú y nacama patiniya caj xpalacata cumu quincamaknicanchán antá?

<sup>11</sup>Huata xlacán calimahlakécalh laksnapapa clhakatán y cahuanícalh pì catamakaká lhilh caj atzinú quilhtamacú, hasta natitakatziy laťa calipulhcanit huantì chuná naca maakspulicán, y natachun xamakapitzín xtalascujín huantì na nacamaknicán caj xpala cata Cristo, chuná cumu la xlacán ticamaknicálh.

<sup>12</sup>Acxni huantì litaxtuy xBorrego Dios maqtínilh xlipulacchaxán sello huantù xlikes lamacanit amá libro, aquit cúcxilhli pì lipecua laťa tzúculh taponkanán y putzankanán nac caquilhtamacú. Niaj para tzinú tasiyulh chichiní huata lakacapucsunkolh, naxhuná papá tzutzokoxnín huankolh cumu la kalhni. <sup>13</sup>Y amakolh stacu huantù xtahuilánalh nac akapún tzúculh tata mokosa y tata machá nac catiyatni, xta chuná xtata mokos mánalh cumu la keyujtayay skatán acxni min lipecua un. <sup>14</sup>Xalán cúcxilhli pì láksputi akapún xta chuná cumu la a cacesmilícalh cápsnat, y maktum láksputi, y xlihuak laclanca cakestinín xalac caquilhtamacú xahua islas huantù xtahuilánalh nac pupunú putum camalacxícalh antanícua xtahuilánalh. <sup>15</sup>Y amakolh laclanca mapeksinanín xalac caquilhtamacú xahua lactalipáhu tropa, chu huantì luu lacrrico xtalamánalh, xahua huantì luu lactalipáhu xca mahlcatzicán, y hasta naxhuná huantì xcamascujumácalh cumu la tachín, xahua huantì ni tachín huata calakuán xtalamánalh, putum táalh tatatzeka nac laclanca lhucu huantù xtayánalh nac xlacanín tiyat, xahua nac xlakstipanín laclanca chíhuix. <sup>16</sup>Chiné xtahuaniy amakolh laclanca cakestinín xahua laclanca chíhuix:

—¡Catlahuátit litlán caquilakponkanúhu, y lihuana caquilamatzekui, porque ni clacas quináhu naquincaucxilhán amá lanca talipáhu mapeksiná huantì tasiyuy nac akapún hui nac lanca xpumapeksín, xahuachí ni clacasquináhu naquinca mapatiniyán y nacmaklhca tziyáhu xtasitzi huantì litaxtuy xBorrego Dios huantì aya tzucunít catatlahuay taxokón xlihuak cristianos! <sup>17</sup>Porque lan chú aya lakchanit quilhtamacú laťa xlá nacamaxokoniy xli

huak huantü tatitlahuanit chatunu cristianos xala caquilhtamacü, ¿tícu cahuá natayaniy xlacata napatiy huantü nalakchán?

## 7

*Huantü Dios calacsacnit huak calhcanicán nac xmuxtíncán*

<sup>1</sup> Acalistán cucxilhpá pī lactatij xtayánalh kalhatati ángeles nac xcatankenunín caquilhtamacü, xlacán huá xtamaçhokománalh un laquī nī naunún nac xokspún catiyatni, nīpara nac xokspún pupunú, y nīpara akatum quihui natasakaliy. <sup>2</sup> Acalistán cucxilhpá chatum ángel xmiçachá antanícü pulhachá chichiní, xchipanit csello lanca talipáhu Dios huantü lama xastacná. Xlihuak xliakapixtlihueke chiné caquilhánilh amaçolh kalhatati ángeles huantü xcamaxquicaniñt limapeksín xahua litlihueke laquī natamaçputunún nac caquilhtamacü xahua nac pupunú:

<sup>3</sup> —¡Cakalhítit tzinú, nīnajtü cacatlahuanítit xlihuak huantü huí nac catiyatni, nīpara nac pupunú, nīpara quihuín huantü tayánalh nac catiyatni, porque hasta pulh nactica mulhcahuiliyáhu csello Dios xlihuak amaçolh huantü xlicana talipáhuán y tamacamaç quiniñt xlatamatcán!

<sup>4</sup> Caj lipuntzú ckáxmatli acxni huáncalh nícu kalhalit huantü camuxtisellartlahuácalh: aktum cientu atipuxamatati miñh cristianos lata nac xliçalanca cxa pula taman Israel. <sup>5</sup> Caputlekécalh akcutiy miñh cristianos xliñtalakapasni Judá, akcutiy miñh xliñtalakapasni Rubén, akcutiy miñh xliñtalakapasni Gad, <sup>6</sup> akcutiy miñh xliñtalakapasni Aser, akcutiy miñh xliñtalakapasni Neftalí, akcutiy miñh xliñtalakapasni Manasés, <sup>7</sup> akcutiy miñh xliñtalakapasni Simeón, akcutiy miñh xliñtalakapasni Leví, akcutiy miñh xliñtalakapasni Isacar, <sup>8</sup> akcutiy miñh xliñtalakapasni Zabulón, akcutiy miñh xliñtalakapasni José, y akcutiy miñh xliñtalakapasni Ben jamín.

*Lhuua cristianos huantü talilhakananit snapapa lhakat*

<sup>9</sup> Acxni ckaxmatkqñh nícu kalhalit huantü camuxtisellartlahuácalh, caj lipuntzú cúcxilhli pī putum xtayánalh lhuua cristianos hasta niñay xcaputlekeqocán lata xliñhuhua xuanit, xliçalanca caquilhtamacü xtaminñtanchá, y tipakatzi xtachuhuincán lata anán nac caquilhtamacü, xlacán antá putum xtayánalh nac xlatatín amá lanca xlactáhuilh maçeksíná anta nícu xuí Dios y nac xlatatín xBorrego, putum amaçolh cristianos huak xtalilhakananit xalaksnapapa clhakatcán y xtachipanit nac xmacancán xapalhma mókot. <sup>10</sup> Xlihuak xliaka pixtlihuekecán chiné xtaquilhuamánalh:

¡Xlicana pī caj xmañ huá tamá lanca talipáhu quiDioscán quincçalakmaçtunítan

huantü huí nac lanca xamaçeksíná lactáhuilh,

xahua xborrego huantü xokónulh xpalacata quintalakhincán!

<sup>11</sup> Xlihuak amaçolh ángeles huantü xtastilinít amá lanca lactáhuilh, xahua puxamatati lak kolún, chu amaçolh kalhatati ángeles huantü xtatasiyuy cumu la takalhín, putum talácalh antanícü xuí amá lanca xlactáhuilh maçeksíná, tatatzokóstalh, talakataquilhpútalh, y hasta taquilalacátalh nac tíyat lata talakachixcúhuilh Dios. <sup>12</sup> Y putum chiné xtahuán:

¡Xmañ meçstu mininiyán nacmañquiyáhu mintacuhuiní y naccaçacñinaniyán

caj xpalacata lanca miñskalala, miñmaçeksín y miñlitlihueke;

nachuná xmañ huix mininiyán naccapaxcatatziniyán y naclakachixcuhuiyán canecxni cahuá quilhtamacü!

¡Chuná calalh, amén!

<sup>13</sup> Chatum kolutzín quilaktalacatzúhuilh y chiné quinkalhásquilh:

—¿Pī catziya huix tícu tamaçolh cristianos huantü talilhakananit huak xalaksnapapán clhakatcán, y nícu taminñtanchá?

<sup>14</sup> Aquit chiné ckálhtilh:

—Aquit nī ccatziy, xmañ huix catziya.

Xlá chiné quihuaniyá:



—Huatuñin umakolh huanti lan tatipatinalh caj xpalacata xtachuhuin Dios, pero tatayá nilh porque huatuñin umakolh huanti talichékelh clhakacán y talimasnapapuanilh amá xkallhni huantu stajmákalh xBorrego Dios.

<sup>15</sup> Huá xpalacata taliyánalh nac xlatatín lanca xclactáhuilh Dios, xliankalhina quilhtamacú catzísni xahua çacuhuiní taliscujmánalh nac lanca xpusiculan y talakachixcuhimánalh.

Y Quimpuchinacán huanti huí nac amá lanca xclactáhuilh xliankalhina çamaktakalhmay nahuán.

<sup>16</sup> Xlihuak umakolh cristianos niaj catitapátihl tatzincsi y takalhputi, y niajpara chichini caticamaakchíhilh, y niajpara catitapátihl lhacná.

<sup>17</sup> Porque tamá xBorrego huanti yá nac xpaxtún amá lanca xclactáhuilh Dios, xlá nacamaktakalha xtachuná cumu la tlahuay çatatum xmaktakalhná borregos, nacapulalén nac musni antanícu taxtumachi chúchut huantu mastay xaxlicana latámat laquj lan natakotnún, y masqui lhuhua huantu xtalilipuhuamánalh, Dios nacamaçoxumixiy y nacalacaxacay lata xtalakaxtajmánalh xpalacata huantu xtalitasamánalh.

## 8

### *Xliaktujún sello y pumajinín xla oro*

<sup>1</sup> Acxnj xBorrego Dios maçtínilh xlipulactujún sello huantu xliçeslamacanit amá huantu caj xtakesmilinít libro, çatzianca huankolh itat hora nac akapún. <sup>2</sup> Acalistán ccaucxilhli kalhatujún ángeles huanti xtayánalh lacatzú nac amá lanca xclactáhuilh Dios, çatunu ángeles çamaçquícalth akatunu trompeta. <sup>3</sup> Acalistán mimpá çatun angel huanti xchi panit aktum pumajinín xla oro y antá táyalh nac xlatatín altar antanícu lakachixcuhicán Dios, lhuhua siensus maçquícalth huantu nalilakachixcuhinán nac amá pusantu xla oro huantu xyá nac xlatatín lanca xclactáhuilh Dios, laquj na lacxtum nalilakatayaninán xta kalh ta huakacán xli huak cristianos huanti xman Dios tata pek siníy. <sup>4</sup> Xajini amá sien sus huantu tzúculh lhucuyuy ángel lacxtum tzúculh tata talhmaniy xtakalhta huakacán amakolh cristianos huanti xman Dios tatapeksiniy hasta çalh nac xlatatín antanícu xlá huí. <sup>5</sup> Amá ángel tiyapá pumajinín y majúnilh jalánat huantu xuí nac xaltar Dios antanícu xlá lakachixcuhicán. Acalistán lhkén maçósulh hasta nac çatiyatni. Acxnj antá tamachá lipeçua lata tzúculh macaacsánán, tzúculh jiliy y maklipa, hasta lacatum putzankánalh lacatum nac çatiyatni.

### *Çatunu ángeles tzucuy tamasaníy xtrompetaján*

<sup>6</sup> Amakolh kalhatujún ángeles huanti çatunu xtakalhiy akatunu trompetas tzúculh tacaxchipay xlacata natamasaníy.

<sup>7</sup> Amá ángel huanti lacán xyá pulh maçánilh xtrompeta, y tuncán tahuilachi sin, chéjet, huilhaj xtalaniç lhucuyat xahua kalhni. Lata xli lanca çaquilhtamacú pulactutu xlacata lhcu tahuilakócalh, niajpara akastum quihui xahua licúxtut huantu xastaka akatáxtulh.

<sup>8</sup> Acxnj xliçatíy ángel maçánilh xtrompeta, aquit cúcxilhli pi macáncalh nac pupunú aktum maçlanca lhucuyat xtachuná cumu aktum lanca keçtín, y lata xli lanca pupunú huantu huí nac çaquilhtamacú pulactutu xlacata kalhni huankolh. <sup>9</sup> Xlihuak huantu xlama xastacná nac pupunú, pulactutu xlacata lata niçolh y naçhuná barco huantu xtalahuacá nalh nac xkallhni pupunú na pulactutu xlacata huantu talaktzánkalh nac chúchut.

<sup>10</sup> Acxnj xli kalhatutu ángel maçánilh xtrompeta, tamokschá aktum lanca stacu nac akapún y lipeçua clhcutilhay hasta tajuchi nac pulactutu xlacata lata anán musni xahua kalhtuchoko xala çaquilhtamacú. <sup>11</sup> Amá stacu xuanicán Xunastacu, y pulactutu xlacata antanícu tajuchi stacu huantu tamókosli, xun huankolh chúchut, y caj xpalacata amá xun chúchut lhuhua cristianos niñh.

<sup>12</sup> Acalistán xli kalhatati ángel maçánilh xtrompeta, cúcxilhli pi lata xli lanca chichini pulactutu xlacata lakapoklhuánalh, naçhuná papá xahua stacu, y niaj chuná tamacaxka

kénalh cumu la xtamacaxkakenán, y nāchuná catzísni xahúa cacuhuiní maktutu xlacata maactzuhuicalh txaxkáket.

<sup>13</sup> Acalistán chú cúcxilhli tantum lanca pichahua huantū xkospulay nac cañin y ckáx matli lata xlipixchalanca xchuhuinama y chiné huá:

—¡Koxu tacú tita huán amākolh crīstianos huantī tala má nalh nac caquilh ta macúl Porque lan ámaj min tapatín acxni nata mā sanīy xtrom pe tajcán amākolh kalha tutu ángeles huantī tatzankay niā tamasanīy trompeta.

## 9

<sup>1</sup> Acxni chú masánilh xtrompeta xlikalhaquitzis ángel, cúcxilhli pī tamókosli nac akapún hasta nac cañiyatni chañum chixcú huantī txāchuná xtasiyuy cumu la lanca stacu. Umá huantī cumu la stacu māxquicalh xallave huantū tlan nalimākalhkey amá pulhmán pulā chīn txāchuná cumu la aktum lanca poso huantū niñu kalhiy xtampún huak cañin. <sup>2</sup> Amá stacu mākalhkehl amá pulhmán pulāchīn y antá tacxtuchi lhuhua jini cumu la aktum xla lanca horno, huá amá jini tū tacutchi nac pulhmán poso mālakacapucsuanīkolh chichinī y taketākolh nac cañin. <sup>3</sup> Antiyá nac xlacni jini taxtuchi lhuhua xtuqui, tzúculh takosa y talakapuntúmilh xlicalanca nac caquilhtamacú, umākolh xtuqui camaxquicalh litlihueke txāchuná cumu la takalhiy staçúlut. <sup>4</sup> Calīmapeksīcalh xlacata pí niñu catamatakāhuihl quihuñ, nīpara licúxtut huantū stakñit má nac cañiyatni, caj xman huá catamatakāhuihl huantī niñu tamuxtīhuiálnalh cxmuxtincán csello Dios. <sup>5</sup> Pero masqui chuná xlacán nī calīmapeksīcalh natamakniy cristianos, huata caj xman natamakahuiy, y natamapatīniy hasta akquitzis papá, y wañti naxcáy namaklhcatzīy cumu la caxcálh tantum staçúlut.

<sup>6</sup> Amá quilhtamacú acxni luu taxcanantlahuán nahuán xtuqui lhuhua cristianos natalac putzay lácu nataniy, pero nī catitamatlántilh, caj ucú natanīputún pero xpuchinā calīnīn mākat tzalanit nahuán.

<sup>7</sup> Amākolh xtuqui txāchuná xtalītaxtuy cumu la cahuāy huantū camācaxcanit laqui nacalencán nac guerra; nac xakxakacán xtaacuilálnalh txāchuná cumu la aktum corona xla oro, y nac xlacán txāchuná xtalaca huán cumu la chañum cristiano. <sup>8</sup> Cúc xilhli pī luu laclhmán xkalhiy xchixit cumu la xla puscāt, y xtatzán txāchuná xkalhiy cumu la xla tantum huaná huanicán León. <sup>9</sup> Xlihuak xlilanca amākolh xtuqui huak maclīcán xta huanit, y acxni xtakosa lipeca xmacasanán xpekecán txāchuná cumu la tamacasanán lhuhua carreta huantū talhtancalén cahuāy acxni lama guerra. <sup>10</sup> Chīnchú cstajancán luu quincatzamaman xtakalhiy txāchuná cumu la xla stalúcut, acxni chú xtalīxcay crīstianos lipeca xcaçatzaniy y xcamapatīniy hasta akquitzis papá. <sup>11</sup> Xuí chañum huantī xcaçapucunīy umākolh xtuqui nā huatīyá tī xpuchinā xuanit amá lanca pulhmán pulā chīn huantū nī kalhiy xtampún, cxtachuhuñ hebreo xuanicán Abadón y nac xatachuhuñ griego xuanicán Apolión.

<sup>12</sup> Pus tītaxtukolh umá tapatīn xahua talīpuhuán, pero tītzankaycú natimín apulactiy.

<sup>13</sup> Acxni xlikaalhaxán ángel masánilh xtrompeta, ckáxmatli pī taxtuchi tachuhuñ nac chastutāti lata xchastunīn amá altar huantū xla oro antanīcu xlā lakachixcuhūcán Dios huantū huí nac xlacatīn. <sup>14</sup> Y amá huantī chuhuñalh chiné limapéksīlh amá xlikalha chaxán ángel huantī xchīpanit xtrompeta:

—Cat lahua litlān cacāx cutti tamākolh kalhatāti ángeles huantī caçhī hui lī canit nac xquilhtūn kalhtuchoko huanicán Eufrates.

<sup>15</sup> Camaxtécalh amākolh kalhatāti ángeles xlacata natamakniy pulactutu xlacata lata huilācalh nac caquilhtamacú, porque huá xcaçāmakalhi mácalh, y caj huá xpālacata xcaçāxtucanīn laqui nacamakxteccán acxni nalakchán cata, papá xahua quilhtamacú y tūcūy hora luu chuná xlikantāxtut xuanit. <sup>16</sup> Y ckáxmatli nīcu kalhalit xtropajcán xta limā amākolh kalhatāti ángeles, aktiy ciento milh lata huantū xtapumīn xcahuayujcán.

<sup>17</sup> Chuná quīlīmālacahuānīcalh amākolh lhuhua cahuāy y amākolh tropa huantī xta pu huilálnalh cahuāy, huak liçán xtakalhiy nac cxuxmūccán laqui niñu nacā māta ka huiy huantū nacalītalacán liçán, pero kampakatzi colores xkalhiy, makapitzi spupucu y makapitzi smucucu cumu la azufre. Y amākolh cahuāy xtakalhiy xakxakacán cumu la

xla tantum león, y nac xquilhni xtatumachi lhcúyat, jini xahua azufre huantū clhcuma.<sup>18</sup> Lata xlihlhuhua huilácalh nac caquilhtamacú pulactutu xlacata camáknihl cristianos amá pulactutu huantū taxtuchi nac xquilhnicán amakolh cahuyay: lhcúyat, jini, xahua azufre huantū clhcuma.<sup>19</sup> Porque xlihuak xliṭlihuekecán amakolh cahuyay antá xtakalhiy nac xquilhnicán xahua nac cstajancán; porque cstajancán luu xtachuná xtalixtaxtuy cumu la luhua, y xtakalhiy xakxakacán huanchú tū xcalimatakahuiy cristianos.<sup>20</sup> Pero amakolh cristianos huanti niṭu catlahuánilh amakolh huantū xtamaspuyamánal, pus niṭpara chuná talak pálih xalixcájnī xtalacapas tacnicán, chunacú xtalahuamánal xlihuak huantū lixcájnī xtalakatiy tatlahuay, xlacán chunatiyá xtalakachixcuhuiy aksahuinín xahua tzincun xla oro huantū mān xtalahuanī, xla plata, xahua xla bronce y xla quihui, chunacú xtalakachixcuhuiy cumu la xdioscán masqui xlacán ni talacahuánan y niṭay tatlahuán, ni takaxmata.<sup>21</sup> Y niṭpara chuná tamáxtekli lata talamakniy, lata talascuhuy, taxa katliy tunuj lacpuscatnī masqui huí xpuscatcán y chunatiyá takalhanán.

## 10

### *Chaṭum ángel huanti xchipaniṭ actzū xatasmilín libro*

<sup>1</sup> Acalistán chú cucxilpá chaṭum lanca talipáhu ángel huanti xtactamachi nac akapún hasta nac çatiyatni, xmima nac xlacni puclhni; nac xakxaka xuilánihl kantum liṭakátit chamacxúlit y xlacán luu liṭakátit xlakskoy cumu la chichiní, y xaklhtantún xtachuná xtasiyuy cumu la acxni lipēca takeyahuy luhua lhcúyat.<sup>2</sup> Amá ángel xchipaniṭ nac xmacán mactum actzū xatasmilín libro pero xmalakakecanit. Acxni chilh nac çatiyatni xtantustácat liṭatútalh nac pupunú y xtantuxuqui liṭatútalh nac çatiyatni.<sup>3</sup> Caj xamaktum xlihuak xliakapixchalanca catásal xtachuná cumu la tasay tantum lanca león; acxni catá salh ckáxmatli lata pulactujún jili takalhtinanchá.<sup>4</sup> Acxni amakolh pulactujún jili takalhti nankolh, aquit xacámaj tzokuiliy huantū ckáxmatli; pero ckáxmatli pi minchá tachuhuín nac akapún huantū chiné quihuánihl:

—¡Caj xman meṭstu calicatzí huantū tahua tamakolh pulactujún jili, pero ni catzokuili nac milikalhtahuaka!

<sup>5</sup> Amá ángel huanti tantūtu xliṭutay xtantún nac xkalhni pupunú y tantūtu nac xokspún tīyat, litapeyáhuah xpekestácat nac akapún <sup>6</sup>y nac xtacuhuiní liquihlhal amá huanti canecxnicaṭá quilhtamacú lama, huanti camalacatzuquiniṭ akapún, çatiyatni, pupunú xahua xlihuak huantū antá taanán, ángel huá:

—Xliçana pi nīaj picuta timakapalama quilhtamacú; <sup>7</sup> porque acxni nalakchán quilhta macú lata amá xliṭalhatujún ángel namasaniy huantū chipaniṭ xtrompetá xliçana pi acxni tiyá huak kantaxtukoniṭ nahuán xlihuak huantū Dios tzeṭ xlaclhçahuiliniṭ, chuná cumu la ticalimacatzíniṭ amakolh xlacscujnī huanti xçahuanicán profetas.

<sup>8</sup> Amá tachuhuín huantū aya xquixakatliparanit huantū minchá nac akapún, xlá quixa katlipá y chiné quihuánihl:

—Laliṭ huán caquí mahlhti amá xatakesmilín libro huantū chipaniṭ amá ángel huanti tūtay nac pupunú xahua nac çatiyatni.

<sup>9</sup> Aquit calh antanícū xyachá amá ángel, csquínihl xlacata pi caquimáxquihl amá xata kesmilín libro, huata xlá chiné quinkálhtihl:

—Mej, pero cahuat. Acxni nahuaya luu seksi nakalhuana, pero acxni aya huakonita nahuán, nac mimpoko luu xun nahuanachá.

<sup>10</sup> Aquit cmáklhtihl amá ángel xatakesmilín libro y cualh; aquit kkalhuánal nac quin quilhni pi luu seksi xtachuná cumu táxcat, pero acxni aya xacuakoniṭ xun huankolh nac quimpoko.<sup>11</sup> Caj xamaktum ckáxmatli pi chiné quihuanicálh:

—Huix juerza nalichuhuinamparaya huantū Dios camacatzíniṭputún pi taamánal taok spulay cristianos xala caquilhtamacú latachá tucuyá laclanca pulataman, xahua çachi quiniṭ, xahua mapeksinanin, masqui latachá tucuyá xtachuhuinán xlacán talichuhuinán.

## 11

*Dios camacamin chatiy xakchuhuinanin huanti tamacatzininan xtalulóktat*

<sup>1</sup> Acalistán quimaxquicalh kantum lhman lilhcan xtachuná cumu la kantum líxtoko, y chiné quihuanicalh:

—Lalihuán capit lhcaya xpusiculan Dios xahua xaltar, na cacaputleke nícu kalhalit antá talakachixcuhuinan. <sup>2</sup> Pero ni nalhcaya lácu xliactzuná kalhiy xatanquilhtin, porque tamá xatanquilhtin aya camaca maxquicanit huanti ni talipahuán Dios, xlacán lan natalika manán y natalactayamiy cxaçachiquin Jerusalén huantu Dios man xlaacsacnit y xçachi quin xli maxtúy, chuná natalikamanán tipuxamatiy papá. <sup>3</sup> Y acalístán aquit naccama camín chatiy quiakchuhuinanin huanti natalilhakanán huachichi lhakat xlacata xlacán nataliakchuhuinan quintalulóktat, aktum mihl aktiy cientu atutumpuxam quilhtamacú talichuhuinanamánalh nahuán.

<sup>4</sup> Umakólh chatiy akchuhuinanin huatunin talixtuy aktiy xaquihui olivo xahua aktiy candelero huantu tayánalh nac xlacatin lanca talipahu xDioscán huanti xpuchiná caquilhtamacú. <sup>5</sup> Para tícu nataxtuyachá huanti para nacamakniputún, xlacán nataquilhtaxtuy lhcuýat y maktum nacalhcuyukoy huanti tasitziniy nahuán, y chuná nataniy amakólh huanti ni nataucxilhtputún. <sup>6</sup> Umakólh xlaacsujni Dios huanti natamacatzininan xtalulóktat, xlacán takalhiy nahuán litlihueke xlacata natamalacchuhuay nac akapún laqui ni namín sijn lihuán xlacán antá talamananchá nahuán nac caquilhtamacú xlacata nataliakchuhuinan xta chu huin Dios, pero na takalhiy nahuán litlihueke xlacata chú chut huantu huí nac caquilhtamacú tlan kalhni natatlahuay, y nachuná natalimapatininy latachá túcuya talipahuán huanti tahuilánalh nahuán nac caquilhtamacú, latachá nícu maklit xlacán chuná natatlahuaputún.

<sup>7</sup> Pero acxni nalakchán quilhtamacú lata xlacán tancs tamaluloknit nahuán xtachuhuín Dios, amá lanca quitzistancán huantu chihuilicanit nac lanca pulhman pulachin huantu ni kalhiy xtampún nataçtuyachi antá y xlá nacakospasay, nacamakatlajay y nacamakniy. <sup>8</sup> Xtiyatlihuacán amakólh xlaacsujni Dios antá itat nacaçaramicán nac xacatinjin amá lanca çachiquin Jerusalén antanícú mapatinicalh y maknicallh nac cruz Quimpuchinacán. Pero umá çachiquin na tlan çatamalacastucáhu Sodoma xahua Egipto. <sup>9</sup> Y aktutu quilhtamacú aítat maj nahuán xtiyatlihuacán nac tiji, y cristianos canihuaj xalanin y tipakatzi tachuhuín huantu talichuhuinan natamín taucxilha, y ni catitamástalh quilhtamacú nacaçanucán nac tiyat. <sup>10</sup> Cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú lan natalipaxu huay pi çamaknicallh nahuán, luu lípecua tapaxuhuamánalh nahuán hasta catuhua huantu natatzucuy lataiy huantu xtapalh tumin, porque amakólh chatiy xakchuhuinanin Dios luu luhua huantu xcalimapatinimaj nahuán cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú. <sup>11</sup> Pero acxni titaxtukólh amá aktutu quilhtamacú aítat, Dios camalacastacuánilh amakólh chatiy xakchuhuinanin, xlacán tatáquilh y tatáyalh, y xlihuak cristianos huanti taucxilhli lan tapecuánilh. <sup>12</sup> Pero amakólh chatiy xlaacsujni Dios takáxmatli aktum tachu huin huantu luu palha chiné çahuánilh:

—¡Lalihuán catalaçxtuchitátit uú nac akapún!

Xlacán tzúculh tatalaçxtuy nac xlacni puclhni hasta nac akapún, y xlihuak huanti xtasitziniy stalanca taucxilhli. <sup>13</sup> Na acxnitiyá chú tzúculh putzankanan nac çatiyatni y caj xpalacata lata xtachiquima tiyat, lata xli lanca amá çachiquin pulaccáhu xlacata chiqui lata talakponkakólh y taláctilhli, y aktujún mihl cristianos tánihl; pero huanti ni tánihl y chunacú tatamáxteklí xastacná nac caquilhtamacú, caj xpalacata xtapecuacán xlacán tzúculh talakachixcuhuiny Dios huanti huilachá nac akapún.

<sup>14</sup> Chuná umá titaxtukólh xlipulactiy lanca tapatin, pero timimajcú xlipulactutu.

*Xlikalhatujún ángel masaniy xtrompeta*

<sup>15</sup> Acxni lákchalh lata xlikalhatujún ángel namasaniy xtrompeta, xlá masánilh y takáx matli pi lilihuhua chiné palha xquilhuamácalh nac akapún:

¡Xlicana pi caj xman huá sacstu mininiy lanca talipahu Quimpuchinacán Dios, nachuná Cristo huanti xtalacsacni

natamapeksinán nac caquilhtamacú!

Y chuná nalay porque xlacán canexnicahuá quilhtamacú xman huá tamapeksinamánal nahuán.

<sup>16</sup> Amaqolh puxamatati lakkolutzinni huantı n̄ tahuilánal nac xpumapeksincán nac xla catın Dios, putum talakataquilhpıtal, taljchalh xlacancán hasta nac çatıyatni y tzúculh talakachixcuhıy Dios, <sup>17</sup> y chiné xtaquilhuamánal:

Çana cçapaxcatcatzıniyán huix lanca talıpahu y lanca milacatzúcut quiDioscán, porque huix huantı chunatiyá xlápat y la çalacchú quilhtamacú chunacú lápat, y lanchú aya tzucunıta mapeksinana chuná cumu la minıniyán.

<sup>18</sup> Xlıhuak laclanca mapeksinanın xalac naclanca çachiquının lipecua taquiclhcatzamánal porque lakchanıt quilhtamacú lata namasiyuya mintasıtzi, y nacamapaıniya huantı aya tanıniıt;

y nacamaxquıya huantı tıçamā lacnıni amaqolh miakchuhı nanın huantı xta lac scuj nimán mimprofetas,

nachuná amaqolh huantı huix tatapeksıniyán mincamanán

huantı taçacnıniy mintacuhıni,

chuná huantı lactalıpahu xahua huantı tatasıyuy pı niıtı xkasatcán;

pero maktum nacalactlahuaya huakoya huantı xtamałaktzankenamánal nac caquilhta macú.

<sup>19</sup> Caj xamaktum taláquilh xpısiculan Dios huantı huilachá nac akapın y nac xpılacni pısiculan xtasiyuy pı xtanumachá aktum çaxa xla oro y nac amá çaxa xtajuma amá xtala çaxlán Dios huantı luu pulh tıcatıtláhuah cristianos xalac caquilhtamacú. Acxnı chuná cucxilhqolh lipecua tzúculh maklıpa y tzúculh jiliy, lipecua tzúculh macasanán lata xtachi quıma tıyat, nachuná tzúculh min lanca sın xahua lhıhua laclanca çéjet.

## 12

### *Çatım pusçat huantı talaçmakasıtzıy tantım lanca tzutzoko dragón lıhua*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú cucxilhpá aktım lanca liçacnıt lıla cahuán nac akapın: çatım pusçat akmilıj xlılanıt txaxákıet chichinı xtachuná cumu lámpara huá xlılhakananııt; nac xtantın xıacya papá y nac xakxaka xacuí aktım corona huantı xkalhıy akçıtiy stacu. <sup>2</sup> Umá pusçat nıaj sacstu xlama huata xlá xamaj malakatuncuhıy çatım actzı cskata. Acxnı mak lhçátzilh pı aya lakçama quilhtamacú lipecua tzúculh tasaxniy caj lata xcatzanajuama porque niılay xucxilha quilhtamacú. <sup>3</sup> Na acxnıtiyá cucxilhpá aktımliıtım lanca liçacnıt lıla cahuán, cıcxilhlı tantım quıtıztıancán cumu la lanca tzutzoko lıhua huantı hua nicán dragón, aktıjın xakxaka xkalhıy y kançahu xakalókot, y nac akatunu xakxaka xacuí akatunu corona. <sup>4</sup> Cstaján amá lanca tzutzoko dragón xuataactııl pulactutu xıacata lata tahuilánal stacu nac akapın y antá putım çamacächııl nac çatıyatni. Amá lanca tzutzoko lıhua tachókolh xmalakatancs antanı xmá amá pusçat huantı xmalakatuncu huıma cskata, laquı tuncán nalakahuay acxnı nalacachın cskata. <sup>5</sup> Amá pusçat malaka tuncúhuıl çatım actzı kahuasa huantı namapeksinán nac xlıçalanca caquilhtamacú latachá tıcyaya laclanca çachiquının tahuilánal, pero xlá tlıhueklh nahuıliy xlımapeksın cumu la huantı xlıçana mapeksıná. Pero amá pusçat maklıtıcılh xkahuasa y lıncılh nac xıacatın Dios antanı huilachá nac lanca xpumapeksın nac akapın. <sup>6</sup> Huata pusçat xlá tzá lalh nac desierto antanıcu niıtıcu anán, çalh lacatım antanıcu Dios chuná xçaxuılinıniıt laquı antá namahuıcán hasta natıtaxtıy aktım mııl aktıy cientu atıtım pıxam quilhta macú.

<sup>7</sup> Açalıstán cıcxilhlı pı tzúculh guerra nac akapın, amá xapıxıcu ángel Miguel xahua xängejes tzúculh tatarıtlahuay amá lanca tzutzoko dragón lıhua xahua xlıhuak huantı tatasıçıya, xıacán na tzúculh tatalalacataquıy. <sup>8</sup> Pero niılay tamakatlıjalh amá xapıxıcu ángel Miguel, huata xlá tayanııl y maktım tıakaxtıucançá nac akapın. <sup>9</sup> Amá lanca tzu tzo lıhua huantı huanicán dragón, huatıyá amá akskahuıná lıhua huantı makán lama huantı huanicán Diablo xahua Akskahuını, huantı xçakskahıy xlıhuak cristianos huantı

talamánalh nac caquilhtamacú, pus xlá y xlihuak xalaktzankán ángeles huantí xtamak tayay, xlacán huak antá camacachíncalh nac çatiyatni.

<sup>10</sup>Na acxnitíyá cáxmatli aktum tachuhuín huantú minchá nac akapún:

Lanchú aya lakchanít quilhtamacú lata nakalhiyáhu xlatáxtut lanca talipáhu quiDioscán, stalanca masyuniít pí xman huá xlá huantí kalhiy lanca xlacatzúcut y namapeksínán, na natamapeksínán amá Cristo huantí xtalacsacni.

Porque chú aya maktum tú tlakaxtucanít amá akskahuiní

huantí xliankalhiná quilhtamacú catúhuá xcalimáksiyuma quinatalancán.

Tamá akskahuiní neçxnicú xlijaxma çatzísni y çacuhuiní catúhua xcaliyáhuama nac xla catín Dios.

<sup>11</sup>Pero tamakólh quinatalancán huantí akstítum tatilatámalh, xlacán huá talimakatlálajlh, porque xlacán huá xtalichakanít xkalhni Quimpuchinacán huantú xlá stjámakalh nac cruz,

y caj xpálocata amá xtachuhuín Dios huantú xlacán xtaliakchuhuínampulay.

Nipara tzínú talilakhpécualh para nacamaknicán caj huá xpálocata,

huata aktum tacátzilh masqui huá cacálimaknicálh.

<sup>12</sup>¡Pus camininiyán capaxuhuátit xlihuak huixinín ángeles

xahua huak huantí tahuilánalh nac akapún!

¡Pero paxcatacu tihuanátit huixinín cristianos huantí huilátit nac çatiyatni, xahua nac pupunú,

porque cumu tamá akskahuiní catziy pí niaj makas quilhtamacú lata tilamajcú,

pus luu lipeçua sítziniít masqui tachtanítanchi nac çatiyatni!

<sup>13</sup>Acxni amá lanca tzutzoko luhua huantú huanicán dragón maklhcatzilh pí xmakatla jacanítanchá nac akapún y xtamacatçicanít hasta nac çatiyatni, nac çatiyatni tuncán tzúculh putzastalay amá pusçat huantí xmalakatuncuhuiniít actzú cskata. <sup>14</sup>Pero amá pusçat kálhílh lanca xpeke cumu lá xla pichahua laqui tlan nakosa nac çañín y naán tatzeke nac desierto antanícu xçaxtla huaniniít Dios y namáhuicán y namakta kalhcán aktutu çata áitát, antanícu niñay namaçlay amá lanca tzutzoko dragón luhua. <sup>15</sup>Xtasitzi amá lanca tzutzoko luhua quilhtáxtulh luhua chúchut laqui natlahuay kantum kalhtú choko huantú namámuçtiy amá pusçat huantí xputzastalama. <sup>16</sup>Pero çatiyatni na mak táyalh amá pusçat porque xlá maktum takalhpítzilh tíyat y antá laktzankakólh amá chú chut huantú xquilhtaxtuniít amá lanca dragón. <sup>17</sup>Caj xpálocata huantú quitáxtulh amá lanca dragón lihuaca sítziniilh amá pusçat, huata alh çalacataqui y xlihuak huantí xlitála kapasni, xlihuak amakólh cristianos huantí tacacñinaniy y takalhakaxmata xlimapeksín Dios, y akstítum talilamánalh amá xtachuhuín Dios huantú tiquilichuhuínanchi Jesucristo.

<sup>18</sup>Acalistán amá lanca tzutzoko dragón luhua antá tayachá nac xquilhtún pupunú.

## 13

### *Tantiy la lanca lilakaputza quitzistancán*

<sup>1</sup>Acalistán cucxilhpá pí xtaçutmachí nac pupunú tantum lipeçuánit quitzistancán, xkalhiy aktujún xakxaka y kancáhu xakalókot. Nac kanatunu xakalókot xkalhiy aktum corona, y nac akatunu xakxaka xtatzoktahuilanít laçlixçájnit tachuhuín huantú xliçlaca taquimácalh y caláhuá xquilhçanimácalh Dios. <sup>2</sup>Umá lanca lilakaputza quitzistancán huantú aqit cúcxilhli, luu xtáçhuná xtasiyuy cumu lá tantum lanca lapánit, pero xtan tñín xtaçhuná xtasiyuy cumu lá xla oso, y xquilhni xtasiyuy cumu lá xla león. Amá lanca tzutzoko dragón luhua máxquilh xlitlihueke xahua xlimapeksín laqui namápek sínán. <sup>3</sup>Aktum xakxaka amá lanca quitzistancán xtasiyuy pí lipeçua lata xtaka huiniít ahuary xámaj lakniy, pero caj xamaktum pácsniilh xtaka huín y cristianos xalac caquilhta macú cacs talilacáhu acxni taúcxilhli pí tatlántilh, hasta luhua cristianos tzúculh talipa huán amá lanca lixcájnit quitzistancán. <sup>4</sup>Luhua huantí talakachixcúhuilh amá lanca tzu tzoko luhua porque huá máxquilh litlihueke xahua limapeksín amá lanca quitzistancán; naçhuná talakachixcúhuilh amá lanca quitzistancán, y chiné xtahuán:

—Xlicana pi ñiti anán atunu xlitlihueke cumu la eé lanca quitzistancán, xahuachí títicu cahua tlan malacataquiuy?

<sup>5</sup> Na maxquicalh quilhtamacú xahua litlihueke amá lanca quitzistancán xlacata pi tlan lixcájniti calikalhchuhuinálh y calalacataquiilh Dios, y laqui na tlan camapeksínalh hasta tipuxamatiy papá. <sup>6</sup> Cumu maxquicalh limapeksín xlicana pi chuná lixcájniti y calahuá likalchuhuinálh Dios, calahuá y catuhua huantu lilacataquiilh, nachuná lixcájniti lata cali kalhchuhuinálh xpusantu xahua amakolh cristianos huanti tahuilananchá nac akapún. <sup>7</sup> Na maxquicalh quilhtamacú xlacata pi cacatláhuall guerra amakolh cristianos huanti talipahuán Dios y cacamakatlájalh, xahuachí na maxquicalh quilhtamacú cacakchípalh xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú latachá nícu xalanín, y túcuya tachuhuin talichuhuinán. <sup>8</sup> Masqui xlihuak cristianos xala caquilhtamacú tzucull talipahuán y talakachix cuhuuy amá lanca lixcájniti quitzistancán, pero nichuná tatláhuall huanti xtalipahuán Dios, huanti hasta lata nia xmalacatzuquicán caquilhtamacú xtatzoktahuilanittá xtaacu huinicán nac amá xalatámat libro huantu kalhiy xBorrego Dios huanti xokónulh quintalá kalhincán.

<sup>9</sup> Huixinín huanti kalhiyátit mintakencán, caakatáksiti huantu ccahuanimán:

<sup>10</sup> Huanti antiyá lakchán pi nacachilencán, xlicana pi nacachilencán; y huanti antiyá lakchán pi nacamaknicán, xlicana pi nacamaknicán.

Peru huanti xlicana tatapeksiniy Dios y talipahuán, talacasquín pi natakalhiy licamama ñitu natataxajuaniy y chunatiyá natalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Acalistán cucxilhpá tantum túnuj quitzistancán huantu xtacxtumachi nac tíyat, umá lixcájniti quitzistancán xkalhiy kantiy xakalókot huantu xtachuná xtasiyuy cumu la xla borrego, pero acxnj chuhuinán xtachuná xlipixchalanca xchuhuinán cumu la xchuhuinán amá lanca lixcájniti dragón luhua. <sup>12</sup> Xahuachí cumu na xtachuná xkalhiy xlitlihueke xahua xlimapeksín cumu la huantu xkalhiy amá xapulh quitzistancán, huá xpalacata tlan juerzaj camalacpuhuánilh cristianos huanti talamánalh nac caquilhtamacú xlacata pi catalaka chixcúhuilh amá xapulh lanca quitzistancán huanti pácsnilh amá lanca xtakahuín huantu xámaj lakniy. <sup>13</sup> Xahuachí xcatlahuay lalanca licácnit tascújut huantu xcalimacahuaniy cristianos, xlá tlan xtamacatiyachi lhcúyat nac akapún hasta nac catiyatni nac xla ca tincán. <sup>14</sup> Caj huá xpalacata umá laanca licácnit tascújut huantu xlá xmaxquicanit litli hueke natlahuay chuná lan caliaksahuimilh cristianos xalac caquilhtamacú, hasta camat láhuilh aktum lanca tzincun huantu xtachuná xtasiyuy cumu la amá xapulh lixcájniti qui tzistancán huanti xlimatakahuicanit espada y masqui xliálnit xuanit pero xlá chunacú xlama xastacná. <sup>15</sup> Umá xlitantiy quitzistancán maxquicalh litlihueke laqui namastacuaniy y nakalhiy latámat amá lanca xtincun amá xapulh lixcájniti quitzistancán, laqui xlá man nachuhuinán y nalimapeksinán pi cacamaknicálh xlihuak amakolh cristianos huanti nj natalakachix cuhuuy. <sup>16</sup> Xahuachí limapeksínalh pi xlihuak cristianos huanti lactali pahu xahua huanti ñitu xkasatcán, huanti lacrrico xahua huanti lacpobre, huanti cumu la tachín camascujumacalh o huanti calakuán talamánalh, huak cacahuilnicálh nac xmac xpáncán osuchí nac xmuxtincán aktum sello huantu nacañilakapascán. <sup>17</sup> Y ñipara çatum tícu tlan natamañuanán o nastanán para ni limarcartlahuacanit nac xmuxtin xtaacuini osuchí xanúmero amá lanca lixcájniti quitzistancán.

<sup>18</sup> Para xlacata tlan naakataksáti huantu ccahuanimán talacasquín lişkalala, pus huanti lacpuhuán pi akataksma umá tachuhuin caucxilhlacástuclí lacu quitaxtuy xanúmero amá lixcájniti quitzistancán, porque xataputlekén taxtuyachá xtaacuini çatum chixcú. Huá umá número huantu taxtuyachá: akchaxán cientu atutumpuxamachaxán.

## 14

*Xtaquilhtincán 144,000 cristianos*

<sup>1</sup> Acalistán cucxilhpá amá huanti litaxtuy xBorrego Dios, antá xlá xyá nac amá kestín huantu huanicán Sión. Antá lacxtum xtatayánalh aktum cientu atipuxamatati milh cris





—Xlicana pi chuná —huan xEspíritu Dios—, porque xlacán maktumá tu natajaya y nijaj tu caticálimasucujcalh, porque xliankalhíná çapalacachuhuínama nahuán huantu lacuán xtasucjutcán tatitlahuanit nahuán.

*Lácu naquitaxtuy acxni Dios nacamaxokoni cristiano*

<sup>14</sup> Acxni ctalacayáhuah, cúcxilhli pi xlahuaca snapapa puclhni, y nac xlacni puclhni xuí çatatum huanti xtachuná xtsiyuy cumu la cristiano. Nac xakxaka xacuí aktum corona xla oro, y xchipanit aktum stacacaxnín xlichucucán séket huantu xtachuná cumu la machita huanicán hoz. <sup>15</sup> Cucxilhpá pi taxtuchá nac xpusiculan Dios çatumlitúm ángel huanti xliakapixtlhueke chiné xquilhanima amá huanti xuí nac xlacni puclhni:

—Catuxçani, camasuju miliscujni, porque chú aya lakçhanit quilhtamacú lata natzu cuya chucuya xacatla tachanán, aya lakçhanit lata natzucuyáhu xkananáhu.

<sup>16</sup> Amá huanti xuilachá nac xlacni puclhni, xlá tzúculh masucujuy xlicujni nac çatiyatni y tzúculh mamactumiy huantu aya xlanananit nac çaquilhtamacú.

<sup>17</sup> Acalistán cucxilhpá pi taxtupá çatatum ángel nac xpusiculan Dios huantu huilachá nac akapún, xlá nachuná xchiptilhay aktum liscujni cumu la stacacaxnín xmachita. <sup>18</sup> Y antiyá nac xpusiculan Dios taxtuchi çatumlitúm ángel huanti kalhiy lanca limapeksín y limalaktzankenán lhucúyat, y xliakapixtlhueke chiné huánilh huanti xchipanit xastaca caxnín xmachita:

—Lalihuán camasuju mimachita y cacáçacti muslhuhua tamakalán xla uva xala çaquilh tamacú, porque chú aya lakçhanit quilhtamacú lata nacçayáhu porque lan tachanítá.

<sup>19</sup> Amá ángel tzúculh masucujuy xmachita nac xokspún çatiyatni, y xlihuak antanícú xlac çatayama uvas xlá cãçalh xamusatunu, y macxtum çahuililh antanícú huí lanca puchitni laqui macxtum nalakchitcán. Huá umá lacatancs limasi yu putún lácu Dios nacama pa tñiy xlihuak cristianos xalac çaquilhtamacú. <sup>20</sup> Amakolh uvas huantu çamamacxtumí calh, mákat lata nac xaquilhapán çachiquín antá tzucúcalh çalakchitcán; y nac puchitni tzúculh taxtuy lhuhua kalhni, y lata xlipulhmán xquitaxtuma max xchan nac xkalhtzán tantum cahuyay, y lata xliikalhlanca antanícú chuná tamakalh kalhni max cumu aktutu cientu kilómetro.

## 15

*Kalhatujún ángeles huanti xtalimimánalh ahuatá pulactujún tapatín*

<sup>1</sup> Acalistán cucxilhpá aktum lanca licáçnit lila ca huán nac akapún: ccaúcxilhli kalha tujún ángeles huanti xtalimimánalh pulactujún ahuatá tipakatzi tapatín huantu xámaj liakasputa xtasitzi Dios.

<sup>2</sup> Na cucxilhpá lilakátit stalanca pupunú xtachuná cumu la espejo, amá chúchut xalac pupunú huilhaj xalanit lhucúyat. Nac xquilhtún amá lanca pupunú antá putum xtayánalh amakolh cristianos huanti xtamakatlajaniç xtalacapastacni amá lixcáçnit quitzistancán y ni talakachixcúhuilh xtzincun, umakolh cristianos xtachipanit akatunu xlitlaknicán huantu Dios xçamaxquínit. <sup>3</sup> Xtalit quilhtlimánalh xtaquilhtlín Moisés huanti litáxtulh lanca xlacscujni Dios, xahua xtaquilhtlín Cristo huanti litaxtuy xBorrego. Chiné xtaqui lhuamánalh:

Xlicana pi luu lanca licáçnit xlihuak huantu tlahuanita, porque huix amá lanca talipahu Dios huanti lanca xlacatzúcut. Xlihuak mintalacapastacni huak akstítum y huantu huana huak xtalulóktat, xlicana pi huix amá lanca talipahu quiReycán y nití anán açatatum rey huanti tlan tatala castucán.

<sup>4</sup> Nipara çatum tñu anán para ni lacapeçuaniyán porque huix Quimpuchinacán huanti quililakachixcuhitcán.

Xman huix mecstu lápat huanti xlicana siculan y akstítum mintalacapastacni.

Xlihuak laclanca çachiquínin nataminán talakachixcuhuiyán, porque xlihuak cristianos taucxilhnit lacu akstítum kalhiya mintastacyáhu xahua milima peksín.

<sup>5</sup> Acalistán cucxilhpá nac akapún y antá tasiyulh lácu taláquilh xp̄s̄iculan Dios anta n̄cu camaquican̄it amá xamakán talacaxlán huantú Dios x̄catatlahuan̄it cristianos. <sup>6</sup> Antá nac xp̄s̄iculan Dios tataxtuchi amaq̄olh kalhatujún ángeles huant̄i xtalimimánal pulac tujún tapat̄in. Umaq̄olh ángeles xtal̄ilhak̄anan̄it lakl̄ilakátit y laksnapapán lhák̄at huak̄ xla xatlán lino y xtatampulakuilánalh cinturón xla oro huantú hasta nac xcuxmuncán xc̄a ch̄aniy. <sup>7</sup> Amaq̄olh kalhat̄ati ángeles huant̄i tasiyuy cumu la takalh̄in, ch̄atum taxtuchá huant̄i camáxquilh amaq̄olh kalhatujún ángeles patunu copa xla oro, antá stap xtajuma xlihuak̄ xtas̄itzi lanca talipahu Dios huant̄i can̄exnicahuá quilhtamacú lama. <sup>8</sup> Y nac xp̄s̄iculan Dios akmilij tánulh lh̄uhua jini huantú stalanca litasiyuy p̄i lanca xlacatzúcut Dios, y nipara ch̄atum t̄icu antá tlan xtanuy sinoque hasta acxn̄i aya t̄itaxtukon̄it nahuán amá laclanca tapat̄in huantú xtalim̄in amaq̄olh kalhatujún ángeles.

## 16

*Patujún copa anta n̄cu xtatajumánal pulactujún t̄ipak̄tzi tapat̄in*

<sup>1</sup> Caj lipunchú ckáxmatli p̄i taxtuchi aktum palha tachuhūin nac xp̄s̄iculan Dios y chiné x̄cahuanima amaq̄olh kalhatujún ángeles:

—Lal̄ihuán capimp̄itit nac caquilhtamacú y antá nac çat̄iyatni caquiak̄xtekemak̄antit tamá laclanca tapat̄in huantú tatajumánalh nac patunu copas huantú Dios çalakmacama cristianos.

<sup>2</sup> Púlal ch̄atum ángel y antá nac çat̄iyatni quiak̄ xte kemák̄alh huantú xtajuma nac xcopa; y xlihuak̄ amaq̄olh cristianos huant̄i xtatamas̄tan̄it cacalh̄ca huil̄in̄icalh xta cu huin̄i amá lanca lixcájnit quitzistancán osuchí huant̄i xtalakachixcuhuy xtzincun, çatax tun̄ichi aktum lixcájnit t̄iz̄itzi pero lipecua xcatzán.

<sup>3</sup> M̄imparachá xliçhat̄iy ángel xlá nachuná ak̄xtekemák̄alh huantú xtajuma nac xcopa nac pupunú, xlihuak̄ ch̄uchut xalac pupunú kalhni huankolh, x̄tachuná xtasiyuy cumu la xkalhni ch̄atum chixcú huant̄i mak̄nicán, y huak̄ ñil̄ huantú xanán nac pupunú.

<sup>4</sup> Xliçkalhatutu ángel ak̄xtekemájulh huantú xtajuma nac xcopa nac xlihuak̄ kalht̄uchoko x̄ahua nac musni, y xlihuak̄ ch̄uchut xalac kalht̄uchoko y xalac musni huak̄ kalhni huan kolh. <sup>5</sup> Na acxn̄it̄iyá ckáxmatli p̄i amá ángel huant̄i çamaktakalha xlihuak̄ ch̄uchut chiné huá:

Quimpuchinacán, x̄m̄an huix m̄est̄u lápat huant̄i xliçana siculan y ak̄st̄it̄um mintalaca pastacni,

xliçana p̄i huantú ak̄st̄it̄um çamakalhapaliya huant̄i hūintú talaçleniyán,

hasta laça xamakán quilhtamacú huix chunatiyá xlápat y chunatiyá lápat la çalacchú quilh tamacú.

<sup>6</sup> Chuna çamin̄in̄iyi laça çamapat̄in̄ip̄at cumu xlacán nachuná tamakapat̄in̄alh y hasta tamak ñinankolh

amaq̄olh cristianos huant̄i huix xcalacsacniçta laqui natalipahuanán,

nachuná tatlahuánilh amaq̄olh profetas huant̄i xtaliak̄chuhuanán.

Lanchú huix nachuná çalimapat̄in̄ip̄at y çamaucxilhn̄ip̄at lh̄uhua kalhni.

¡Xliçana p̄i luu chuna çamin̄in̄iyi!

<sup>7</sup> Na ckáxmatli p̄i minchá tachuhūin nac xaltar Dios, chiné xquilhuamác̄alh:

—Xliçana p̄i huix Dios huant̄i lanca milacatzúcut y xp̄uchiná huak̄ laça túcu anán, xli çana p̄i ak̄st̄it̄um çamaxok̄niya huant̄i tamakal̄ipuhuan̄itán.

<sup>8</sup> M̄imparachá xliçkalhat̄ati ángel y nac xlacán chichin̄i ak̄xtekemák̄alh huantú xtajuma nac xcopa, amá chichin̄i kálh̄il̄h lit̄lihueke xlacata nacam̄achichiy y hasta nacalhcuyuy cristianos xalac çat̄iyatni. <sup>9</sup> Xlihuak̄ cristianos lixcájnit tasiyulh laça tach̄ichil̄h, pero masqui chuna çakspúlalh, xlacán nipara t̄zin̄i xtalip̄uhua y nipara talakachixcúhuil̄h Dios huata caj calahua y lacl̄ixcájnit tachuhūin t̄zúculh tal̄ilacataquiy Dios huant̄i tlan çamapek̄siy umakolh tapat̄in huantú mima.

<sup>10</sup> Xliçkalhaquitzis ángel ak̄xtekemák̄alh huantú xtajuma nac xcopa antan̄icu xuí xp̄uma pek̄s̄n amá lanca lixcájnit quitzistancán, y xlihuak̄ antan̄icu xlá x̄mapek̄s̄inán lakac̄apuc suanankolh. Cristianos huant̄i antá xtamaktapek̄siy hasta t̄zúculh talacxcay çsimak̄atcán

caj lata lipeçua xtapatĩnamánalh. <sup>11</sup> Pero ni para huá talimákxteklí xlacata niaj natatlahuay huantũ lixcájnit, huata caj xpálacata xtapatĩncán huantũ xtamaklhcatzimánalh lixcájnit tzúculh talacataquiy Dios huantũ huilachá nac akapũn.

<sup>12</sup> Acalistán acxni xli kalhachaxán ángel akxtekemájulh huantũ xtajuma nac xcopa nac xakalhũchoko huantũ huanicán Eufrates; amá chúchut xalac kalhũchoko sçackõlh xla cata tlan natalactlahuán amakõlh laclanca napuxcũn huantũ xtamimãnanchá nac pekán antanícũ pulhachá chichiní.

<sup>13</sup> Acalistán cúcxilhli pi nac xquilhni amá lanca tzutzoko luhua huantũ huanicán dragón, xahua nac xquilhni amá lixcájnit quitzistancán, chu nac xquilhni amá aksaníná profeta tataxtuchi pulactutu laclixcájnit espíritu huantũ xtatasiyu cumu la chícheklh. <sup>14</sup> Uma kólh laclixcájnit espíritus huak huá xtatapeksiniy aksahuiní, y xlá camáxquilh lĩtlíhueke laquĩ natatlahuay laclanca lixcájnit tascújut huantũ natalimálahuaniy amakõlh laclanca lactalipahu reyes xalac çaquilh tamacú, laquĩ huak natamamacxtumiy y lacxtum natatala lacataquiy Dios acxni xlá namalakchanĩ quilhtamacú lata nacamãxokõniy cristianos.

<sup>15</sup> “Pero cuentaj catlahuátit, porque aquit camán çalakminán acxni ni liacatzihuilátit nahuán, xtachuná cumu la çatũm kalhaná. Luu çana lipaxúhu amá huantũ xunatiyá akstĩtum quilipahuán y quinkalhalhĩma, y skálalh maktakalhma clhákat xlacata pi ni xalhtantala lámaj nahuán y nalimãxanán xlatámãt.”

<sup>16</sup> Amakõlh laclixcájnit espíritus tamamacxtumĩlh xli huak laclanca mapeksinanín xalac çaquilh tamacú lacatum antanícũ huanicán nac xtachuhuĩn hebreo Armagedón.

<sup>17</sup> Xli kalhatujún ángel akxtekemákalh xcopa nac çañin, y nac xpũsanũ Dios huantũ huilachá nac akapũn tãxtuchá aktũm palha tachuhuĩn huantũ chiné xquilhuama:

— ¡Chú aya huak kantãxtukõlh huantũ xtalhcãtãhuilanĩ!

<sup>18</sup> Acxnitiyá lipeçua tzúculh maklipa, tzúculh macasanán y lipeçua tzúculh jiliy, y xliçã lanca çaquilh tamacú tachĩquilh caj xpálacata lata lipeçua putzankánalh, neçxnicũ a xpu tzankánán xli lanca chuná cumu la putzankánalh hasta lata huilacalh nac çaquilh tamacú.

<sup>19</sup> Amá lanca çachiquĩn pulactutu lata tapĩtzilh, y laclanca çachiquĩn huantũ tahuilánalh nac xliçalanca çaquilh tamacú talakponkakõlh. Acxnicũ lacapãstacli Dios xtalakalhín amá lanca çachiquĩn huanicán Babilonia xlacata nacamacaminiy tapatĩn huantũ xçalakchán huantũ antá xtãhuilánalh caj xpálacata pi lipeçua xtamakãsitjinĩ. <sup>20</sup> Xli huak islas huantũ xtãhuilánalh nac xlaquĩtat pupunũ talãktzankãkõlh, nachuná çãkestinín, <sup>21</sup> y tzúculh tãc tayãchi nac akapũn laclancãxni chéjet huantũ xtzincán tipuxãm kilo akatunu, pero cristianos xalac çaquilh tamacú ni para chuná talilipũhua xtalakalhincán, huata caj lihuaca tasĩtzilh y laclixcájnit tachuhuĩn tzúculh talilacataquiy Dios xpálacata lata lipeçua xtalĩ patĩnamánalh amá chéjet.

## 17

### *Çachiquĩn Babilonia xtãchuná liãxtuy cumu la çatũm lakãhuiti pusçãt*

<sup>1</sup> Lata xli kalhatujuncán ángel huantũ xtãchipanĩt paũnu copas, quilãkmilh çatũm y chiné quihuánilh:

— Lalĩhuán calacapala catát uũ laquĩ nacmãsiyuniyán amá lanca tapatĩn huantũ amãj lakchán amá çachiquĩn huantũ liãxtuy cumu la çatũm lakãhuiti pusçãt huantũ huĩ nac xlacni chúchut. <sup>2</sup> Xli huak laclanca mapeksinanín xalac çaquilh tamacú huak tatãtãhuaniĩ talakalhĩn y xli huak cristianos xalac çaquilh tamacú tamacastalamánalh huantũ xlá lixcáj nit tlahuay, xãhuachĩ talikotmãnalh xcũhu huantũ xlá mãstãy hasta lan talikãchĩtamaka mánalh.

<sup>3</sup> Y lata xEspíritu Dios xquimãlahuaniyã, amá ángel quĩlelh hasta nac desierto, antá cúcxilhli çatũm pusçãt huantũ xkẽhui tantũm lanca tzutzoko quitzistancá, umá lixcáj nit quitzistancá xkalhiy aktujún xakxãka y kancãhu xakalókot, y nac xli lanca xmacni xtãtzokãhuilanĩ laclixcájnit tachuhuĩn huantũ xli lacataquimãcalh Dios. <sup>4</sup> Amá pusçãt huantũ xuilánilh lixcájnit quitzistancán xli lhãkanãniĩ lacuán y laklĩlakãtĩt lhãkat xapũsta puãhua xãhua xãtzutzoko, lĩhuã xkalhiy xli tãcãxtãy huantũ xla oro, xla perlas y laklĩla kãtĩt lakslipua chíhuix. Xchipanĩt paũm copa xla oro antanícũ xtãjuma xli huak huantũ

laclixcájnít y nì liucxilhputu, y xlihuak huantü lixcájnít talakalhín huantü limakapaxu huay xmacní. <sup>5</sup> Y nac xmuxtín xtatzoktahuilanít pulactum tachuhuín huantü pulactiyu xuamputún: “Babilonia, umá lanca pulataman lītuxtuy xtzcán xlihuak amakolh huantü talītuxtuy cumu la lakahuiti lacpuscātnín, y xlihuak huantü lixcájnít anán nac caquilhta macú.” <sup>6</sup> Pero acalístán cātzīlh pí amá puscat xkachiy, huá xlikachiñit xkahlhicán xlihuak cristianos huantü xcamanán Dios xcalīmaxtunít, xahua xkahlhicán amakolh huantü xca makñicanít caj xpalacata cumu lacatancs tamalúlokli pí xlacscujnín xtahuanít Jesús.

Acxní cucxilhkolh aquit luu cacs clīlacáhua amá puscat huantü xacucxilhma porque nīpara tzinú xacakataksma huantü xuaniputún amá talacahuán. <sup>7</sup> Pero ángel quihuánilh:

—Nī luu akatiyuj calīla huantü úcxilhiti, porque aquit camán malacaputuncuhuñiyán huantü huaniputún tamá puscat huantü úcxilhiti xahua amá lanca lixcájnít quitzistancá huantü kalhiy aktujún xakxaka y kancáhu xakalókot huantü kehui puscat. <sup>8</sup> Amá lanca qui tzistancá huantü huix ucxilhñita, huá lītuxtuy çatum huantü xlama xapulh pero lanchú nīaj tī lama porque aya nīñit y antá chū tachín tajuma nac amá pulhmán pulachin huantü nī kalhiy xtampún, pero namín quilhtamacú acxní xastacná natacutáchá laqui nachán antanícú luu maktum namalaksputucán. Xlihuak cristianos huantü talamánalh nahuán nac caquilhtamacú huantü nītu tatzoktahuilanít xtacuhuinicán nac amá xalatamat libro huantü xkalhiy Dios hasta laṭa tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán luu cacs natalīlaca huán y natacāñinaniy acxní nataucxilha pí lamapajá amá lanca lixcájnít quitzistancán huantü xnīñit pero chū lacastacunanít nac calīñín.

<sup>9</sup> Luu cuentaj catlahua porque talacasquín liskalala xlacata naakataksátit huantü cámaj malacaputuncuhuy: Amá aktujún xakxaka lanca quitzistancán, huá lītuxtuy aktujún kes tīñín antanícú huí amá puscat; xahuachí nā tlan tamalacastucáhu amá aktujún akxaka, kalhatujún reyes. <sup>10</sup> Xlihuak umakolh kalhatujún reyes, kalhaquitzis aya tanīñitá, çatum mapeksinamajcú calacchú quilhtamacú, y xlikalhatujún nīa tasiyuy tuncán. Pero acxní namín xlikalhatujún tamá nī makas quilhtamacú catimapeksínalh. <sup>11</sup> Amá lanca lixcájnít quitzistancán huantü xapulh xlama pero huantü aya nīñit, huá huaniputún xlikalha tzayán reyes, masqui nā huá çatatapeksiy xakalhatujún, xlá acalístán amaj tacaxa xlacata namimparay, pero maktum tū amácalh malaksputucán canīcxnicahuá quilhtamacú.

<sup>12</sup> Amá kancáhu akalókot huantü huix úcxilhiti, huá talītuxtuy kalhacáhu reyes huantü nīa tatzucuy tamapeksínán nac caquilhtamacú; pero caj xman aktum hora cumu la amá lanca lixcájnít quitzistancán natakalhiy limapeksín y natamapeksínán cumu la reyes.

<sup>13</sup> Umakólh kalhacáhu reyes luu lacxum talīcatziy pí natamaxquiy xlihuak xliṭlihuekecán xahua xlimapeksincán amá lanca lixcájnít quitzistancán laqui huata huá namapeksínán.

<sup>14</sup> Xlacán natatzucuy talacataquiy amá huantü lītuxtuy xBorrego Dios; pero xlá nacamaka tlajay xahua xlihuak amakolh cristianos huantü Dios calacsacñit y akstītum tatilatamanít nac xlacatín, porque tamá xBorrego Dios nīti catimakatlājahl, porque xlá huá xpuchinacán xlihuak huantü nā puchinanín talītuxtuy nac caquilhtamacú, y huá lanca xreycán huantü nā tahuán pí reyes nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Angel quihuani pá:

—Amá chū chut huantü huix úcxilhiti anta nīcu okspuhui amá laka huiti puscat, huá lītuxtuy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú laṭachá nīcu xalanín y tícuya tachuhuín huantü talīchuhuínán, o tícuya laclanca mapeksinánín camapeksiy, o laṭachá tícuya xta huilacán. <sup>16</sup> Amá kankáhu akalókot huantü úcxilhiti nac xakxaka lixcájnít quitzistancán taamánalh tasītzimacán amá lakahuiti puscat caj laṭa xtasītzicán, natamalakxtukoṭ xliṭa caxṭay y xalhtantala natamakxteka, acalístán natatzucuy talacputxhuay xliṭhua, y huantü nī natahuakoṭ natatzucuy talacḥcuyuhuiy. <sup>17</sup> Dios nacamalacpuhuanīy nac xnacujcán xlacata natamacamastay xlimapeksín nac xlacatín amá lanca lixcájnít quitzistancán laqui huata huá namapeksínán cumu la lanca talīpahu rey hasta acxní nalakchán quilhtamacú laṭa lácu laclhcahuilñit Dios. <sup>18</sup> Amá puscat huantü huix úcxilhiti, huá lītuxtuy amá lanca cachiquín antanícú tatapeksiy xlihuak laclanca napuxcún xalac caquilhtamacú.

## 18

*Lácu nalaktzankay lanca pulatamān Babilonia*

<sup>1</sup> Acalistān cucxilhpá chātum ángel huantī xtāctamāchi nac akapūn hasta nac cātiyatni; umá ángel xkalhiy lanca liṭlihueke xahua limāpeksín, y chilh xliçalanca çaquilhtamacú macaxkakekolh acxni. <sup>2</sup> Y xlihuak xliakapixtlihueke chiné xquilhuma:

¡Aya laktzánkālhl! ¡Chú maktum tū laktzánkālhl amá lanca çachiquín Babilonia!

¡Huata xmañ liṭtaxtunīt xpūtahuilhcán akskahuinín,

xpūtatzeñicán laṭachá tūcuya laçlixcájnit espíritus,

xmāsekecán spun laçlixcájnit quitzistancán huantū nī liucxilhpū!

<sup>3</sup> Porque xlihuak çachiquín huantū tahuilánalh nac xliçalanca çaquilhtamacú

talikachitamakanīt xlihuak huantū xlá catziy y kalhiy laçlixcájnit xtalākahlín;

xlihuak mapeksinanín xalac çaquilhtamacú lacxtum tatātlahualh talākahlín,

çamālacpuhuánilh huantū xlá tlahuay;

y xlihuak stānanín xalac çaquilhtamacú caj ūcū lacrrico talītáxtulh

caj xpālacata huantū xlá xlaçtlahuamīma huantū xkalhiy.

<sup>4</sup> Acalistān ckaxmatpá aktum tachuhuín huantū minchá nac akapūn y chiné huá:

Laḷihúan cataxtūtīt nac tamá çachiquín xlihuak huixinín huantī cçalimāxtunītān quinca manān,

laquī huixinín nī chuná namaktlahuayātīt xlihuak laçlixcájnit talākahlín huantū antá tla huamācalh,

y nī namakstumpātiyātīt huantū xlacán taamánalh taakspulay.

<sup>5</sup> Porque lipecua laṭa aclhūhuantahuilanīt xtalākahlīncán hasta çañīt nac akapūn,

y Dios huak cuentaj tlahuama xlihuak huantū xliçalcájnit huantū tatlahuamánalh.

<sup>6</sup> Tamá çachiquín minīniy nā huá çamāxquītīt huantū xlá çamāxquīnīt xamapakitzín,

maktiy xlacata calimapatīnītīt huantū xlá calimapatīnīlh xamapakitzín.

<sup>7</sup> Chuná minīniy namapatīniyātīt cumu la titamacamāstālh nac xçatapaçahuán lhuhua huantū xlaçtlahuamīma y xliimakapaçuhuama xlatāmāt.

Porque nac xnacú chiné xlaçapāstacnán:

“Aquit cuí uú nac xapūtāhuilh quimpumapeksín xtāchuná cumu la çātum reina.

Aquit nī quiaxtekமாகানīt cumu la çātum puñínā pusçat, tī liwamaj neçxcnicú cāmaj patīnán.”

<sup>8</sup> Huá xpālacata caj xtalakhlpalachuhuín aktumá quilhtamacú pūtum natahuilanīyachi xli huak xtapatīn huantū lakchán napatīnán:

pūlh nalakchín tatzincsnī, lan napatīnán, acalīstān nanīy, y nalhcuyucán nac lhcuyāt.

Porque lanca xlatzūcut amá talīpāhu Dios huantī lihcānīt pī chuná napatīnán.

<sup>9</sup> Amākolh reyes xalac çaquilhtamacú huantī lacxtum tatātlahuanīt laçlixcájnit talāka

lhín, y lacxtum talīpāxuhuanīt huantū takalhiy, xlacán natalaklipūhuán y natalaktasay

acxni nataucxilha pī aya tayamāchá xajini laṭa laclhcuyuhuilimācalh nahuán. <sup>10</sup> Caj laṭa

xtapecuacán nīpara tzinú catitamālacatzuhūipūtulh, caj xmañ mákat natatayayachá y chiné natahuán:

¡Koxutá huix lanca talīpāhu çachiquín Babilonia,

xliçana pī luu lhuhua huantū xtapalhl tumīn xkalhiya!

Pero caj puntzú chilh lanca tapatīn huantū maktum mālaksputukón.

<sup>11</sup> Nachuná stānanín xalac xliçalanca çaquilhtamacú nā natalaktasay amá lanca talī

pāhu çachiquín caj xpālacata pī nīaj tī catimaktamāhualh xliṭstācán huantū xlacán taka

lhīy. <sup>12</sup> Kampakatzi xliṭstācán huantū xtalén nac umá lanca çachiquín, cumu la oro, plata,

lacsliquia chíhuix xahua perlas, chuná laklīlakātīt y lactaparaxlá lhākāt xla lino y xla seda,

kampakatzi colores xatzutzoko xahua xapustapuhua, nachuná kampakatzi xatacuchín lac

mūcsu quihui; nachuná lhuhua lactzu laklīlakātīt liṭstāt huantū çalītlahuacanīt xalacúan

pāk lhaṭ, marfil, bronce, hierro, xahua mármol. <sup>13</sup> Nachuná xliçancán lhuhua xaliṭstāt

canela, xahua xlihuak huantū lacmūcsu liṭstāt, ciensus, perfumes huantū huanicán mirra;

xalacúan chucu, aceite, xatlán harina xlakstu xla trigo, xahua xçalencán xaliṭstāt takalhlín

cumu la çahuayu, borregos, xahua carros, y hasta nā xancán çaçacán cristianos cumu la

tachín, masqui xlacán ni huá xataucxilhlacachán. <sup>14</sup> Caj xtalipuhuancán chiné natahuaniy amá lanca cachiquín:

¡Koxutá huix lanca y līlakátit cachiquín,

chú nīaj kalhiya amá lakkama y lakseksi xtahuácat quihui huantū huix luu xlatatiya!

Xlicána pi maktum tū mālaktzankenicanīta xlihuak huantū xkalhiya mililīlakátit.

<sup>15</sup> Xlihuak huantū luu tlan xtalitlajamánalh umá līstāt huantū cahuacán, porque lhuhua laṭa xtaquīstāmánalh nac umá cachiquín, chu caj laṭa xtapecuacán mákat natalacamin tayayachá porque talacpuhuán pi na nacalakchán umá lanca tapatín, <sup>16</sup> huata chiné nata huán:

¡Koxutá tamá lanca talipahu cachiquín!

Luu xtaṭahuná xtasiyuy cumu la ḥatūm līlakátit puscat huantū lihuana xlitacaxṭayanit lacuán y laklīlakátit xalino lhákaṭ.

y laklīlakátit color xapustapuhua xahua xatzutzoko,

y na xlitacaxṭayanit xalactaparaxlá xlitacaxṭay cumu la oro, perlas, xahua laklīlakátit lac slipua chíhuix.

<sup>17</sup> ¡Pero caj lacapuntzú laktzankakonit xlihuak huantū xtapalh tumín y huantū laklīlakátit xkalhiya!

Xlihuak capitanes huantū xcāpuxcunīy xmatlahuanīnanín barcos, xahua huantū caj xta paxiālnamánalh nac pupunú, naḥuná huantū luu antá xtascujmánalh, caj lakamákat taúcxilhli huantū xakspulama amá lanca cachiquín, <sup>18</sup> y acxnī taúcxilhli pi xṭayamachá xajini laṭa chcutahuilama amá cachiquín xtalipuhuancán talaktásal y xlihuak xliakapix tlihuekacán chiné tzúculh tahuán:

—Pāxcat huankolh umá lanca cachiquín, ¿nīcu nataksaḥu aktumlitūm cachiquín huantū xtaḥuná xalīlakátit cumu la umá xuanit?

<sup>19</sup> Y laṭa xtalaklipuhuamánalh tzúculh taactahuacay tīyat y xlipixtlihuekacán chiné xta huán:

¡Paxcat huankolh umá lanca talipahu cachiquín!

Porque caj huá xpālacata masqui luu lacrico tatáxtulh

xlihuak amākolh xpūchinanín barcos huantū tascujmánalh nac pupunú.

¡Pero chú tamá cachiquín caj lacapuntzú laktzankakolh!

<sup>20</sup> Pero xlihuak huixinín huantū lapátit nac akapún, camīnīniyán nalīpaxuhuayátit

huantū akspúlalh umá cachiquín;

naḥuná huixinín huantū lipāhuanátit Dios,

xahua xlihuak huixinín profetas chu apóstoles huantū līscujátit, na lacxtum cacāṭapaxu huátit,

porque acxnī mālaktzánkelh umá cachiquín

huá calīmapatīnīlh caj xpālacata xlihuak huantū xlá lixcájnit xcāṭlahuanīnitán.

<sup>21</sup> Na acxnītiyá cúcxilhli pi ḥatūm tlihuekexnīn ángel chextláhuah aktum lancxnīn chíhuix xtaḥuná cumu la xachíhuix lanca molino, y lhkén mácaḥl nac pupunú, y chiné huá:

Xtaḥuná cumu la laktzankalh eé chíhuix naḥuná pīmpat laktzankaya huix lanca talī pahu cachiquín Babilonia, y nīaj nēcxnicú catiucxilhparacanti.

<sup>22</sup> Nīaj para maktum catitakáxmatli nac mincātijjīnīn

para nacamaṣanīcán laṭachá tūcuya lītīlakni cumu la arpa, līspek xahua trompeta,

y xlihuak amākolh taṣacuān xahua scujnīn huantū antá lipāxúhu xtatasiyuy pi xtalatayay nīaj nēcxnicú catitatasīyulh,

na nīpara catitakáxmatli para namacasānán xachíhuix molino,

huata caj luu cātzayanca nahuankoy.

<sup>23</sup> Xahuahí nīaj nēcxnicú catiucxīlhcāl xtaxkaket para napasay līmaksko,

na nīpara maktum catitakáxmatli para acchilīj nalatamacán chuná cumu la xtaxmata acxnī xtahuīlay tapaxuhuan nac aktum putamakaxtokni,

masqui xlicāna pi xlihuak ṣṭananīn huantū antá xtahuīlānalh nac umá cachiquín luu lac rrico y lactalīpahua lacchixcuhuīn xtahuaniṭ,

pero huix l̄h̄hua huant̄u l̄ixcájnit xtlahuaya, çaliakskahuipi x̄l̄ihuak x̄amakapitz̄n pula tam̄an xalac çaquilhtamacú xlacata naçhuná natamacast̄alayán y lacxtum malak tzankayátit.

<sup>24</sup> Huá chuná l̄ima paṭi ní calh porque umá çachi quín huant̄i lacxtum çat̄alén cuentaj huant̄i çastajmakanit̄ xkalhnicán l̄h̄hua am̄akolh profetas, x̄ahua cristianos huant̄i xta l̄ip̄ahuán Dios, x̄ahua x̄l̄ihuak xc̄anajlanín huant̄i çamakñicanit̄ laṭa x̄l̄içalanca çaquilh̄ta macú.

## 19

<sup>1</sup> Acalist̄án ckáxmatli nac akapún p̄i l̄h̄hua cristianos x̄l̄ihuak x̄liakapixtl̄ihuekén chiné xtaquilhuamánal̄h:

¡Can̄exnicahúá quilhtamacú calakachixcuhuícalh Quimp̄uchinacán Dios!

Porque x̄m̄an huá sacstu min̄iniy nam̄axquícán çácñit̄,

x̄m̄an huá x̄l̄ikálh̄it lanca l̄it̄lihueke huant̄u aya kalh̄iy,

y porque x̄m̄an huá tamá lanca talip̄ahu Dios huant̄i mast̄ay lakt̄áxtut.

<sup>2</sup> X̄ahua chí Dios huant̄u lacat̄itum çal̄imapaṭin̄iy x̄l̄ihuak huant̄i l̄ixcájnit talamánal̄h,

chuná cumu la maṭaṭín̄ilh amá lanca çachi quín Babilonia huant̄u x̄ta chuná x̄l̄itaxtuy

cumu la çat̄um lakahuiti puscat̄,

x̄lá çamaṭl̄áhuilh̄ talakalh̄ín x̄amakapitz̄n y chuná çamalakt̄zánk̄elh;

pero acxn̄i Dios maṭaṭín̄ilh chuná l̄im̄axokón̄ilh x̄l̄ihuak huant̄u çat̄itlahuanin̄it huant̄i x̄tal̄iscujmánal̄h Dios.

<sup>3</sup> Acalist̄án am̄akolh l̄h̄hua cristianos chiné tahuampá:

¡Can̄exnicahúá quilhtamacú calakachixcuhuícalh Dios!

Porque xajini laṭa lacl̄hcutahui tamá çachiquín x̄liankalh̄ín quilhtamacú tatal̄hman̄imaj nahuán nac akapún.

<sup>4</sup> Am̄akolh puxamat̄aṭi lakkolún x̄ahua kalhat̄aṭi ángeles huant̄i x̄ta chuná xtatasiyuy cumu la takalh̄ín, puṭum talakatat̄zokóstal̄h laṭa talakachixcúhuilh̄ Dios huant̄i x̄lacuí lanca xamaṭeks̄in̄a puṭáhuilh̄. Y puṭum chiné xtaquilhuamánal̄h:

— ¡Can̄exnicahúá quilhtamacú calakachixcuhuícalh lanca talip̄ahu Quimp̄uchinacán Dios! ¡Chuná calalh, amén!

<sup>5</sup> Na minchá aktum tachuhuín antan̄ícu xuí amá lanca xamaṭeks̄in̄a lact̄áhuilh̄, y chiné huá:

¡Can̄exnicahúá quilhtamacú calakachixcuhúit̄it quiDioscán,

laṭachá tícuya cristianos maṣqui huant̄i lact̄zú y laclanca,

x̄l̄ihuak huixin̄ín huant̄i çacñin̄aniyátit y scujnip̄átit nac milatamaṭcán!

*Cxap̄ap̄axcua x̄putamakaxtokni x̄Borrego Dios*

<sup>6</sup> Caj l̄ip̄untzú ckáxmatli cumu lám̄para l̄h̄hua cristianos xtachuhuínamánal̄h, x̄ta chuná xtakaxmata cumu la macasañán l̄h̄hua chúchut acxn̄i taçtayachi antan̄ícu xuástat, osuchí cumu la ā l̄ipecua cajlichá, y chiné x̄tahuán:

¡Cap̄axcatcatz̄in̄ihu Quimp̄uchinacán!

Porque chú aya tzucun̄it̄ maṭeks̄in̄án lanca talip̄ahu Quimp̄uchinacán Dios

huant̄i lanca x̄lacatzúcut.

<sup>7</sup> Aquin̄ín x̄l̄ihuak quinacujcán quinc̄amin̄iniyán̄ nap̄axuhuayáhu

y nap̄axcatz̄iniyáhu,

porque chú aya lakçañit̄ quilhtamacú

laṭa amá x̄Borrego Dios huant̄i xokónulh xp̄alacata quintal̄akalh̄incán natamakaxtoka,

y x̄tasquín l̄ilakátit̄ laṭa l̄it̄caçtayan̄it̄ cl̄hákat̄.

<sup>8</sup> Maxquicaniṭ huak xasn̄apapa y xalacúan lino lhák̄at̄,

porque tamá snapapa lino lhák̄at̄ huá l̄it̄axtuy huant̄u akst̄itum lat̄amaṭ

laṭa tatilatamañit̄ x̄l̄ihuak huant̄i Dios çal̄im̄axtun̄it̄ xcamanán.

<sup>9</sup> Acalist̄án ángel quihuánilh̄:

—Catzokti huantü nakaxpata: “Luu çana lipaxuhu amakolh cristianos huantü çali lac saccanit pi nataán tamakpaxcujnán y natamakpaxuhuy nac xputamakaxtokni Cristo huantü litaxtuy xBorrego Dios.”

Xlá quihuaniá:

—Umá huá xaxlçana xtachuhuín Dios.

<sup>10</sup>Aquit clakatatzokóstalh nac xtantún ángel xlacata naclakachixcuhuy, pero xlá chiné quihuánilh:

—Ni clacasquín naquilakachixcuhuy por que aquit ni Dios, aquit caj catihuá xlacscujni Dios chuná cumu la huix çahua çamakapitzín huanti talipahuán Dios y akstítum tacanaj laninit xtachuhuín Jesús. Huata caj xman huá calakachixcuhui Dios. Porque huá xtachu huín Dios huantü mañuloknit Jesús huá çamalacapaçtacninit xlihuak profetas.

*Çatum talipahu çahuayujnú xuilánilh snapapa çahuayu*

<sup>11</sup>Acaljstán cúcxilhli pi xlaquiy akapún, y cúcxilhli pi antá taxtuchi tantum snapapa çahuayu, y huantü xuilánilh amá çahuayu xuanicán Talipahu y Talulótkat, porque xlá huantü akstítum xuilánilh xliampeksín y nachuná acxni xçatatlahuay guerra xlihuak huantü xtasitziñiy. <sup>12</sup>Umá chixcú lipeçua xlakaskoy xlakastapu xtaçhuná cumu la lhcúyat, y nac xaxkaka xacuí aklhuhua corona y antá xtalhçanit aktum tacuhuiní huantü nipara çatum tçu xlakapasa caj xman huá sacstu xcatziy tçu huaniputún. <sup>13</sup>Çu na lhuhua kalhni xpa sanit xlhakat tü xlhakanit; chinchú pacs huá xliampeçahuicán pi huá Xtachuhuín Dios. <sup>14</sup>Huak huá xtastalanitlhay lhuhua ángeles xalac akapún, huak huá xtalilhakanit xas napapa lino lhakat, y huak xalaksnapapán çahuayu xtapuhuilánalh. <sup>15</sup>Nac xquilhni xtax tuniñtanchi aktum xastacaxnín espada huantü nacalimatakahuicán xlihuak laclanca çachiçuinín xalac çaquilhتامacú. Umá mapeksiná tlihueke nahuilij xliampeksín, acxni xlá nacamakalhapaliy xpalacata xcuentajcán huantü tatitlahuanit, xtaçhuná nacatlahuay cumu la tlahuay çatum chixcú acxni tzucuy liakchita xtantún xachán uva laqui natax tuniy xatachitni xchúchut, y xlá nacamakotniy amá lipeçua tapatín huantü macamima lanca talipahu Dios caj xpalacata pi tamakasitziñit. <sup>16</sup>Amá huantü xuilánilh xasnapapa çahuayu nac clhakat huantü xlihakananit çahua nac xaklhtantún xtaxtachtahuilanit xta cuhuiní huantü chiné xuan: “Huá umá lanca xapuxcu rey ni xachuná çamakapitzín reyes huantü tamapeksinán nac çaquilhتامacú, y xpuchinacán huantü talacpuhuán pi na puchi nanit nac çaquilhتامacú.”

<sup>17</sup>Caj lipuntzú cúcxilhli çatum ángel huantü xokspuya chichiní, y xliakapixtlihueke chiné xçaquilhánima xlihuak amakolh laclixçáñit xuananín pucsnú cumu la çun çahua makapitzín huantü takosa nac çañín, y chiné xçahuánima:

—¡Lalihuán macxtum catátit, catalacatzuhuítit xlacata huak namakuayátit amá tahuá huantü Dios çali ka lhiman umá quilh ta macú, <sup>18</sup>laqui nali huá ya nátit xti yat li huacán amakolh laclanca mapeksinánin xala çaquilhتامacú çahua xanapuxcún tropa y lactali pahu laclçuc lacchixcuhuin, nachuná xalihua çahuayu çahua xpuchinanín, tipakatzi tiyat lihua nali huayanátit maçqui huantü tachín liliamácalh, cumu la huantü çalakuán lama, chuná huantü lactzú y laclanca!

<sup>19</sup>Acaljstán cúcxilhli amá lanca lixcáñit quitzistancán, çahua xlihuak reyes huantü tama peksinán nac çaquilhتامacú, macxtum xtaliminit xtropajcán laqui putum natatallacata quiy y natatallahuay amá huantü xuilánilh snapapa çahuayu çahua huantü talipahuán y macxtum xastalanimánalh. <sup>20</sup>Pero amá lanca lixcáñit quitzistancán chipacal çahua amá aksanina profeta huantü xçatlahuanit laclanca liçáñit tascújut nac xlacatín amá lixcáñit quitzistancán, caj huá xpalacata amá laclanca liçáñit tascújut huantü tlan xtlahuay amá aksanina profeta huá tlan çaliakskahuimilh amakolh cristianos huantü tatamástalh cacalh çahuilínicalh nac xmuxtincán xtacuhuiní amá lixcáñit quitzistancán, y talakachixcú huilh xtzincun huantü xtlahuanicanit. Acxniñiy amá lanca lixcáñit quitzistancán çahua amá aksanina profeta çatamacpúcalh xastacná nac amá lanca lhcúyat antanícú pasama azufre. <sup>21</sup>Y çamakapitzín cristianos huantü huá xtalakachixcuhuy xlacán huá çalimakní calh espada huantü xtaxtunñtanchi nac xquilhni amá ti xuilánilh snapapa çahuayu, y xli



huak amakolh takalhín huantü talihuayán pucsnú lan talílalh y talíkasi xtiyatlihuacán xlihuak huantí tánilh.

## 20

*Xlihuak aktum mihl çata akskahuini lakachinucán laqui niaj naakskahuinín*

<sup>1</sup> Acalistán cúcxilhli çatum ángel pi xtactamachi nac akapún, xlá xlimima xallave amá pulhmán pułachin cumu la poso huantü ni kalhiy xtampún, y makatu xmacán xlichipa tilhay kantum çalanca cadena. <sup>2</sup> Umá ángel chípalh amá lanca tzutzoko dragón luhua huantí makán quilhtamacú lama huatiyá amá huantí huanicán Akskahuiní, y lihuana lichi huililh cadena, chuná lilhcalh pi natachitahuilay aktum mihl çata. <sup>3</sup> Acalistán lhkén mácalh nac amá pulhmán pułachin huantü ni kalhiy xtampún, antá chíjulh y nac xamá lacchi amá pulhmán pułachin çaxmalacchuhuanilh xlacata niñi namalaquiy y ni nataxtuy laqui niaj tü nacaakskahumiy cristianos xala çaquilhtamacú hasta natixtutukoy aktum mihl çata huantü xlahçahuilicanit. Acxni natixtutukoy umá quilhtamacú huantü lahlça huilicanit, entonces namaxquicán talacasquín xlacata pi cataxtupá çalakuán amá akska huini pero ni luu makas quilhtamacú.

<sup>4</sup> Acalistán cúcxilhli akluhua lacuán xputahuilhán mapeksinanín, antá xtahuilánalh luhua amakolh huantí xcamaxquicanit limapeksín xlacata natamapeksinán y natama kalhapalinán cumu la jueces. Na cúcxilhli xlistacnicán amakolh huantí xcapixchucuaçtí canit xaxkacacán y çamaknícalh caj xpalacata cumu akstítum xtalichuhuinán y xtama kantaxtí mánalh huantü tiqú mälulukchi Jesús y xta maakpuntu mánalh xtachuhuin Dios. Umakólh cristianos xlacán neçxnicú tatilakachixcuhuilh amá lanca lixcájnit quitzis tancán, y nipara talakataquilhputanit xtzincun huantü xtlahuanicanit, xahuachí xlacán ni tamástalh naca muxtilhçahuilicán xtacuhuiní amá lixcájnit quitzistancán. Aquit cúcxilhli pi xlistacnicán umakólh cristianos talacastacuánalh y chunatiyá tastacnampá cumu la xapulh, y aktum mihl çata tatamapeksínalh Cristo. <sup>5</sup> Pero xamakapitzín cristianos huantí na aya xtaniñit xlacán ni talacastacuánalh amá quilhtamacú, sino hasta acxni titax tukolh amá aktum mihl çata. Huá umá huantí luu pulh talacastacuánalh cristianos. <sup>6</sup> ¡Luu çana lipaxúhu çaquitaxtuniy amakolh cristianos huantí çalilacsaccanit pi huá xcamanán Dios talixtuy! Y xlacán niaj catitamaklhcatzilh amá tapatín huantü natamaklhcatziy xli huak huanti nacamaçatiniñán nac pupatín huantü huanicán xlimaktiy linín, huata xlacán natalixtuy cumu la cura huantí xman huá Dios natalisçuja xahua Cristo, y xlacán lac xtum natatamapeksinán amá aktum mihl çata huantü xlá lahlçahuiliniñit.

*Makatlajacán akskahuini y maçancán nac pupatín*

<sup>7</sup> Acxni chú aya titaxtukoniñit nahuán amá aktum mihl çata huantü lahlçahuilicanit, amá akskahuini namaxquicán quilhtamacú catáxtulh nac amá xpulachin antanícú xchihuili canit. <sup>8</sup> Acxni xlá nataxtuy natzucuparay çaakskahumiy cristianos huantí talamánalh nac çaquilhtamacú laçachá nícu xalanín. Hasta antá naán çaakskahumiy cristianos huantí talamánalh nac amakolh çachiquinín huantü çahuanicán Gog chu Magog. Xlacán natama kestoka xlihuak xtropajcán hasta niajlay xçaputlekeçocán lácu xlihuahuacán xtachuná cumu la muntzaya xalac xquilhtún pupunú laçata xlihuahuacán, chuná çamakéstokli laqui natatallacataquiy Dios.

<sup>9</sup> Xlacán taakchipánalh nac xliçalanca amá pulataman y tastilihuililh antanícú na xta kestokniñit xlihuak cristianos huantí talipahuán Dios, nachuná tatlahualh amá çachiquin huantü Dios luu xliçana paçquiy. Pero Dios neçxnicú çaakxtek mákalh, huata minchá lhúyay nac akapún y putum amakolh tropa çalhçuyuhuilicallh. <sup>10</sup> Y amá akskahuini huantí xcamaxçaniniñit porque huá xcaakskahuiniñit, xlá antá macánalh nac amá lanca lhúyay antanícú xliankalhíná pasama azufre, na antiyá amá nícu çamaçucanit amá lanca lixcáj nit quitzistancán xahua aksaníná profeta. Tantacú y tantascaca antá çamaçatiniñimáçalh nahuán hasta canexnicahuá quilhtamacú.

*Xlihuatá laçata çatatlahuacán taxokón cristianos*

<sup>11</sup> Acalistán cúcxilhli aktum lanca snapapa xlectáhuilh mapeksiná, na cúcxilhli huantí xlacuí. Y lata xaclacama antaní xlá xuí cúcxilhli pí caj xamaktum laksputkõlh tíyat xahua akapún y niaj tú tasiyulh, lámpara niñu xanán nac xlacatín. <sup>12</sup> Huata caj xman ccaúcxilhli xlihuak amaõõlh huantí aya xtaninít lactzú y laclanca, antá putum xtayánalh nac xlacatín amá lanca xlectáhuilh mapeksiná. Na acxnitiyá camalalakécalh libros, xahua mactum lítum libro antanícu huan huantí natakalhiy canexnicahuá latámat. Xlihuak nín çatunu çatunu camalhapalícalh y camaxokõñícalh xlihuak huantí xtatitlahuanít para tlan o niñlán, chuná cumu la xtalhcatahuilanít nac amaõõlh libros. <sup>13</sup> Amá lanca pupunú putum camacamástalh xlihuak huantí antá xtaninít nachuná catiyatni putum camacamástalh huantí antá xtaninít y çatunu çatunu camalhapalícalh camaxokõñícalh chuná cumu la xcamininiy y huantí xtatitlahuanít. <sup>14</sup> Acalistán acxní xpõchiná calínín maklhtikõcalh huantí xkalhiy, antá lhekén macáncalh nac lanca lhcúyat. Huá umá lanca lhcúyat anta nícu camacáncalh nín huantí xlipatínatcán huatiyá tú huanicán xlimaktiy línín. <sup>15</sup> Y antá putum camacáncalh amaõõlh cristianos huantí niñu xtatzoktahuilanít xtacuhuicán amá mactum xalatámat libro huantí huí nac akapún.

## 21

### *Xasasti akapún y xasasti tíyat*

<sup>1</sup> Acxní chuná titax tukõlh, acalístán cúcxilhli aktum xasasti akapún y xasasti tíyat; porque amá xapulh huantí xuí akapún xahua tíyat aya xlakspuñit, nachuná pupunú. <sup>2</sup> Na acxnitiyá cúcxilhli amá cachiquín huantí Dios luu xlicana xpaxquiy y csiculanatlahuanít, huá amá xasasti Jerusalén huantí xtactamachi nac akapún antanícu huí Dios. Umá xasasti cachiquín lihuana xtacaxtayanít cumu la çatum tzumat huantí amaj tamakaxtoka laquí luu lilakátit naucxilha xlit. <sup>3</sup> Xamaktum ckáxmatli aktum tachuhuín huantí taxtuchi nac amá lanca xlectáhuilh mapeksiná, huantí chiné huá:

—Xlicana pí lata naán quilhtamacú Dios lamaj nahuán nac xlakstípancán cristianos. Xlianalhliná çatálamaj nahuán porque xcamanán nacalímaxtuy huantí luu capaxquiy, y Dios man lacxtum çatálamaj nahuán porque huá luu xaxlicana xDioscán. <sup>4</sup> Xlá nacalaca xacay lata xtalakaxtajmánal xpálacata huantí xtalítasamánal y niaj nexnicú catitá niñh, niñpara tícu catitátásalh, niaj tú catitalipatínalh, para tacatzanájuat, porque huantí xapulh xtalalhiy xlatamatcán y xanán aya huak laktzankakõñit, y niaj tú anán lanchú.

<sup>5</sup> Amá huantí xuí nac lanca xlectáhuilh mapeksiná chiné huá:

—¡Aquit cmasastiy xlihuak huantí lanchú anán!

Y chiné huampá:

—Huak catzokti huantí nakaxpata porque huá umá quintachuhuín huantí kalhiy xta lulóktat, y tlan canajlacán.

<sup>6</sup> Acalístán chiné quihuánilh:

—Chú aya huak kantaxtukõñit huantí xaclaclhcahuilñit. Aquit amá huantí huanicán Alfa xahua Omega, huantí canexnicahuá quilhtamacú clama, chuná cumu la xquilhtzúcut xahua xliakaputni. Huantí kalhputíma camilh laquí aquit nacalímakotniy amá chúchut huantí tajúma nac musnu huantí mastay xaxlicana latámat, pero caj chunatá niñu cati xókolh. <sup>7</sup> Xlihuak huantí natañayaní y chunatiyá akstítum naquintalipahuán, putum umá amaj maklhtinán huantí lakchán, xahuachí aquit xDios nacuán y quincamán nac calímaxtuy huantí luu naccapaxquiy. <sup>8</sup> Pero amaõõlh huantí caj talaklhpecuán ni luu quintalipahuán, huantí xaquiclhcatza, xahua maknínanín, huantí talakatíy taxakatíy tunuj lacpuscatínín masqui tahuilínal xpuscátcán, xahua huantí talakatíy tasacuán, nachuná huantí talakachixcuhuy tzincun xahua putum huantí talakatíy taakanínán, putum amaõõlh nacamacancán nac amá lanca lhcúyat antá nícu xlianalhliná lakpasama nahuán azufre, porque antá caminiñiy xlacata natapatíy xlimaktiy línín.

*Aktum xasasti Jerusalén*

<sup>9</sup> Acalistán ccaúcxilhli amaqolh kalhatujún ángeles huantí xtachipanit patunu copas antanícu xtatajumánal ahuatá amá pulactujún lipecua tapatín, y quilákmilh chatum y chiné quihuánilh:

—Lalí huán cala pala catát uú laqui nac masi yu niyán amá lilakátit tzumát huantí xpuscat amaj tlahuay xborrego Dios.

<sup>10</sup> Y lata xquimalacahuñima amá xEspíritu Dios, ccátzilh pi amá ángel quilelh mákat nac aktum lanca kestín, y antá quimasiyúnilh xatasiculanatláhu y xasasti lanca cachiquín Jeru salén huantú xtactamachi nac akapún antanícu huí Dios. <sup>11</sup> Amá lanca cachiquín lipecua xlakscoy cumu la lilakátit slipua chíhuix, osuchí cumu la amá lilakátit chíhuix huantú hua nicán jasje, y tlayajua xuanit cumu la vidrio. <sup>12</sup> Nac xliikalhlanca amá cachiquín lihuana xlistilihuiliicanit lanca y tallmán pátzaps, pero xkalhiy akcutiy xamálacchi, y lata nac aka tunu málacchi xmaktakalhnama chatum ángel, xahuachí nac umaqolh akcutiy málacchi antá xtatzoktahuilanit xtacuhuicán akcutiy lactú pulataman huantú xcamalacatzu quinit y xtapeksiniy Israel. <sup>13</sup> Aktutu málacchi xyá pekán antanícu pulhachá chichini, na aktutu málacchi xyá antanícu tzankayachá chichini, pekán nac sur na aktutu málacchi xka lhiy y nachuná aktutu málacchi pekán nac norte. <sup>14</sup> Umá lanca y tallmán pátzaps huantú xlistilihuiliicanit cachiquín xkalhiy kancutiy laclanca xatalayáhu huantú lihuana xlak chí payahuani umá pátzaps, nac kanatunu xatalayáhu antá xtatzoknit xtacuhuicán amaqolh kalhacutiy xapóstoles Cristo.

<sup>15</sup> Amá ángel huantí xquintachuhuina xchipatilhay kantum lhman lasasa cumu la lilhcan pero huak xla oro, laqui huá nalilhca y lácu xliilanca kalhiy amá cachiquín xahua xamálacchi, y nachuná xliikalhlanca xapatzaps huantú xlistilihuiliicanit. <sup>16</sup> Amá cachiquín caj statijua xuanit; chuná la xlihmán nachuná xkalhiy xlipilanca. Ángel tzúculh lhca y amá cachiquín y chiné taxtuchá xtalhcán: aktiy milh aktiy cientu kilómetros; na huak chuná xlipilanca, xlihmán, xahua xlihtalhmán, acxtum chuná xkalhiy. <sup>17</sup> Acalistán tzúculh lhca y amá lanca xapatzaps huantú xlistilihuiliicanit; y chiné taxtuchá xtalhcán: tutumpu xamaquitzis metro, chuná cumu la talhcanán cristianos xalac caquilhtamacú.

<sup>18</sup> Xapatzaps huantú xlistilihuiliicanit amá lanca cachiquín, huá xlihtlahuacanit laklila kátit lacslipua chíhuix huantú huanicán jasje, y xliilanca amá cachiquín huak xatlán oro xlihtlahuacanit, xtachuná cumu la lan xataxaca vidrio. <sup>19</sup> Xatalayáhu amá lanca pátzaps lata kanatunu xcaliçayahuacanit laklilakátit lacslipua chíhuix, xapulh xkalhiy lilakátit chí huix huantú huanicán jasje, xlikantiy huantú huanicán chíhuix zafiro, xlikantutu amá chí huix huantú huanicán agata, xlikantati xkalhiy esmeralda; <sup>20</sup> xlikanquitzis xkalhiy huantú huanicán ónice; xlikanchaxán cornalina; xlikantujún crisólito; xlikantayán berilo; xlikan najatza topacio; xlikancáhu crisoprasa; xlikancahuitu jacinto y xlikanzayán xkalhiy amá chíhuix huantú huanicán amatista. <sup>21</sup> Amá akcutiy málacchi xlijanit amá chíhuix la xoke huanicán perla, akatunu xman aktum perla xlihpitcanit. Y amá lanca tlançatiji huantú xkalhiy amá cachiquín huak xatlán oro xlihtlahuacanit slip cskoy cumu la vidrio.

<sup>22</sup> Nac amá lanca lilakátit cachiquín ni cúcxilhli para huí xpusculán Dios osuchí antanícu nalakachixcuicán, porque amá Dios huantí lanca xlacatzúcut, xahua xBorrego huantí xokónulh quimpalacatacán lacaxtum nac amá lanca cachiquín litaxtuy cumu la xpusculán antanícu tlan lakachixcuicán. <sup>23</sup> Amá lanca cachiquín ni maclacasquima para cataxtulhá chichini çacuhuini, osuchí papá catziñi xlacata namaxkakenán, porque Dios limacaxkake nama lanca txaxkaket huantú kalhiy, y huá xlimaksko huantú maclacasquín huá litaxtuy xBorrego Dios. <sup>24</sup> Xlihuak cristianos huantí tahuilánal xliçalanca caquilhtamacú tlan nata litlahuán txaxkaket amá lanca cachiquín, y xlihuak amaqolh laclanca mapekñinanín reyes xalac caquilhtamacú natamacamaxquiy xlihuak huantú takalhiy xtapalh tumín. <sup>25</sup> Xamá lacchi amá lanca cachiquín necxni catitalacchúhualh çacuhuini xahuachí antá necxnicú catitzisualh. <sup>26</sup> Huak huá namamacamaxquikocán xlihuak huantú xtapalh tumín xahua xli huak huantú xlihilakátit kalhiy caquilhtamacú. <sup>27</sup> Pero antá necxnicú catitanuchá huantú lixcájnit, na ni para cristianos huantí tatlahuay xlihuak huantú ni liucxilhputu o huantí caj taliaksaninán. Caj xman huatunín natatanuyachá amaqolh cristianos huantí tatzokta huilakonit xtacuhuicán nac amá xalatámat libro huantú kalhiy xBorrego Dios.

## 22

<sup>1</sup> Amá ángel quimašiyúnihl kantum kalhtuchoko antanícu xama pero stalanca chúchut huantü mastay latámat. Luu stalanca xuanit cumu la vidrio, y antá xtaxtumachi nac lanca xlectáhuilhl mapeksíná antanícu xuí Dios xahua xBorrego huantü xokónulh quimpalaca tacán. <sup>2</sup> Nac xquilhtunín kalhtuchoko xahua nac tlancatiji huantü itat xtilacpuntaxtuy amá cachiquín, antá cstacma amá quihui huantü huanicán quihui huantü mastay latámat, umá quihui mastay xtahuácat akatunu papa, osuchí makcutiy aktum çata; y xapalhma uma quihui limacuán laqui nacalçuchicán xlistacnicán xlihuak cristianos huantü talamá nalh nac xliçalanca çaquilhتامacú. <sup>3</sup> Nac umá xasasti pulataman niaj tü catiánalh huantü malaktzankenán porque nac umá cachiquín huij nahuán amá lanca xlectáhuilhl mapek síná chuná xlá Dios cumu la xla xBorrego, y xlihuak huantü xtaliscujmánal huak natala kachixcuhuy. <sup>4</sup> Xlihuak huantü talipahuán chú man natalacaniucxilha, xahuachí çalhça huilñicanit nahuán nac xmuxtincán xtacuhuiní Dios. <sup>5</sup> Antá niaj neçxnicú catitzisualh, y xlihuak huantü antá tahuilánal niaj tamaclacasquín limaksko xlacata natalimakscoy, na niajpara chichiní catitamaclacásquilh, porque amá lanca talipahu Dios huantü Quimpuchi nacán nacamaxquiy xtaxkáket, xahuachí lacxtum natamakmapeksínán canexnicahuá quilhtamacú.

*Aya talacatzuhüma quilhtamacú lata namimparay Jesucristo*

<sup>6</sup> Amá ángel chiné quihuánihl:

—Xlihuak umá tachuhuin huantü kaxpátpat, mininiy nacañajlacán porque xliçana huá xtalulótkat. Porque Quimpuchi nacán huantü luu xaxliçana quiDioscán, huantü çamax quiy talacapaçtaci xlihuak profetas laqui natalichuhuinán, xlá man macaminít xángel laqui lacatancs nacamaçatziniy xlihuak huantü talipahuán y taliscujmánal huantü nipara maqas quilhtamacú amaj kantaxtuy.

<sup>7</sup> —¡Niaj maqas quilhtamacú çamaj min! ¡Luu çana lipaxúhu naquitaxtuniy amá huantü çañajlay y cuentaj tlahuay huantü Dios maçatzinínama, y xlihuak huantü tatzoktahuilanit nac umá libro!

<sup>8</sup> Aquit Juan man cúcxilhli y ckáxmatli xlihuak huantü cliçuhuinama. Y acalístán acxni chuná cucxilhkolh y ckaxmatkolh, clakatatçokóstalh nac xtantún amá ángel huantü chuná xquilimalachahuaniñit xlacata nacalacachixcuhuy. <sup>9</sup> Pero huata xlá chiné quihuánihl:

—Ni clacasquín naquilacachixcuhuy, porque aquit ni Dios, aquit na çaj xlacacujni Dios chuná cumu la huix xahua macapitziñ minatalán profetas, y xlihuak huantü talaktzaksay huantü huan nac umá likalhtahuaka. Huá xpalacata clihuaniyán pi xman huá Dios huantü mililacachixcuhuit.

<sup>10</sup> Chiné quihuaniπά:

—Ni çaj tzeç calicatzi xlihuak huantü militzokuílit xtachuhuin Dios nac milibro, porque aya talacatzuhüma quilhtamacú lata nakantaxtuy xlihuak lata túcu matzoka. <sup>11</sup> Huix ni akatiyuj calat, huantü tlahuama huantü lixcájniñ talakalhñ, catlahuakelhl; huantü catuhúa lix çajualama, tlak catimachajualihl xlatámat; pero huantü tlan catziy, chuna tiyá tlan cacátzilhl; y xlihuak huantü maktum tamacamaxquiniñit xlatamatcán Dios, xlá chunatiyá akstitum calipáhua.

<sup>12</sup> —Xliçana pi ni maqas quilhtamacú çamaj min —huan Jesús—, y naclimín huantü çamaj çalimaskahuy çatunu cristianos, chuná lata çamininiy, para akstitum tatalatamanit o para lixcájniñ xtalamáñal nac xlatamatcán. <sup>13</sup> Aquit amá huantü huanicán Alfa y Omega, huantü canexnicahuá quilhtamacú clama, chuná la xquilhtzúcut xahúa xliakaspurni.

<sup>14</sup> Çana lipaxúhu çaquitaxtuniy amakolh huantü tachekey y tamakalhtaxtiy chakátcán laqui na tlan natamaktaxtuy xtahuácat amá quihui huantü mastay latámat y natalactany nac xamálacchi amá lanca xcachiquín Dios. <sup>15</sup> Pero neçxni catitalactánulh nac xamálacchi amá cachiquín xlihuak amakolh huantü xman huá talaktzaksay lácu tlan natalaccuhuy xtaçristianos, lácu tlan nataxakatiy atunuj lacpusçatniñ masqui takalhiy xpusçatcán, xahua makniñanñ, naçhuná huantü talacachixcuhuy tzincun, chu xlihuak huantü tala katiy taaksaniñán.

<sup>16</sup>—Aquit Jesús, man cmaçanitanchá quiángel xlacata lacatancs nacamałulokniy umá xta chuhuín Dios xlihuak huantı quintalıpahuán nac amałolh aktujún çachiquín. Aquit amá xliłalakapasni kolutzın rey David. Aquit amá lanca mațuncuhuinı stacu huantı tasiyuy lacatzısa.

<sup>17</sup>Espıritu Santo xahua xlihuak cristianos huantı talıtaxtuy cumu la amá xtasquín Cristo huantı natatamakaxtoka, acxtum tahuán:

—ıLalıhuán catat!

Xlihuak huantı takaxmatmánalh umá tachuhuín na catáhua:

—ıLalıhuán catat!

Xlihuak huantı kalhputıma y mimputún, lalıhuán camilh likotnún amá chúchut huantı mațay latámat, pero caj chunató nițu catixókolh.

<sup>18</sup>Xlihuak huantı takaxmata o natalıkalhtahuakay xtachuhuín Dios huantı tatzoktahui lanıt nac umá libro alıřok cçamaçatzıniyán: Para tícu namałıhuaquiy huantı niıj chuná huán, xliçana pi Dios naçhuná namałıhuaquiny xtațatın cumu la lichuhuınán nac eé likalhtahuaka. <sup>19</sup>Y naçhuná para tícu nalımaçtiy y ni acchán nahuán huantı lichuhuınán eé libro, naçhuná namaklıhtıçán xtațaxuhuán lața lácı xlakchán napațxuhuay nac amá xasasti xatasıculanațláhu çachiquín y lácı nahuay amá xahuácat quihui huantı mațay xaxlıçana latámat huantı clıchuhuınán nac umá likalhtahuaka.

<sup>20</sup>Amá huantı małuloka umá tachuhuín, chiné huán:

—ıXliçana pi ni maças quilhtamacú cámaj min!

ıChuná calalh! ıXıçana pi pála catat, Quimpuchinacán Jesús!

<sup>21</sup>Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesús lán cacalalakhamán, y cacasıculanațlahuán xli huak huixinín.